

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会常务理事

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育协会副会长
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会常务理事

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 16 个章节

1. 布法罗·比尔与苏族人; (buffalo Bill Among The Sioux; Or,) 000001

2. 布法罗·比尔与苏族人; (buffalo Bill Among The Sioux; Or,) 000002

3. 布法罗·比尔与苏族人; (buffalo Bill Among The Sioux; Or,) 000003

4. 布法罗·比尔与苏族人; (buffalo Bill Among The Sioux; Or,) 000004

5. 布法罗·比尔与苏族人; (buffalo Bill Among The Sioux; Or,) 000005

6. 布法罗·比尔与苏族人; (buffalo Bill Among The Sioux; Or,) 000006

7. 布法罗·比尔与苏族人; (buffalo Bill Among The Sioux; Or,) 000007

8. 布法罗·比尔与苏族人; (buffalo Bill Among The Sioux; Or,) 000008

9. 布法罗·比尔与苏族人; (buffalo Bill Among The Sioux; Or,) 000009

10. 布法罗·比尔与苏族人; (buffalo Bill Among The Sioux; Or,) 000010

11. 布法罗·比尔与苏族人; (buffalo Bill Among The Sioux; Or,) 000011

12. 布法罗·比尔与苏族人; (buffalo Bill Among The Sioux; Or,) 000012

13. 布法罗·比尔与苏族人; (buffalo Bill Among The Sioux; Or,) 000013

14. 布法罗·比尔与苏族人; (buffalo Bill Among The Sioux; Or,) 000014

15. 布法罗·比尔与苏族人; (buffalo Bill Among The Sioux; Or,) 000015

16. 布法罗·比尔与苏族人; (buffalo Bill Among The Sioux; Or,) 000016

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

布法罗·比尔与苏族人； (Buffalo Bill Among the Sioux; Or, 第1/16页)				
[ˈbʌfəloʊ] Buffalo 水牛 [bɪl] Bill 账单 [əˈmʌŋ] Among 之中 [ðə; ði] the 这 [suː] Sioux 苏族	布法罗·比尔在苏族人中			
[ɔːr] OR 或者	或者，			
[ðə; ði] THE 这 [faɪt] FIGHT 斗争 [ɪn] IN 在 [ðə; ði] THE 这 [ˈræpɪdz] THE RAPIDS 急流	激流中的搏斗			
[baɪ] By 经过	经过			
[ˈkɜːrn(ə)l] Colonel 上校 [ˈprɛntɪs] Prentiss 普伦蒂斯 [ˈɪŋɡrəˌhæm] Ingraham 英格拉姆	普伦蒂斯·英格拉姆上校			
[ˈɔːθər] Author 作者 [ʌv; əv] of 的 [ðə; ði] the 这 [ˈselɪbreɪtɪd] celebrated 著名 “ Buffalo Bill 水牛 账单 ” [ˈstɔːrɪz] stories 故事 , published 已发布 [ɪn] in 在 [ðə; ði] the 这	著名小说《布法罗比尔》的作者，该小说发表于.....			
[ˈbɔːrdər] Border 边界 [ˈstɔːrɪz] Stories 故事	边境故事。			
[fɔːr; fər] For 为了 [ˈʌðər] other 其他 [ˈtaɪtəlz] titles 标题 [siː] see 看 [ˈkætəˌlɔːɡ] catalogue 目录	其他书目请参见目录。			
[ˈstriːt] STREET 街道 [&] & [ˈsmɪθ] SMITH 史密斯 [ˌkɔːrpəˈreɪʃ(ə)n] CORPORATION 公司	斯特里特和史密斯公司			
[ˈpʌblɪʃərz] PUBLISHERS 出版商	出版商			
- 79 - - 89 - [ˈsev(ə)nθ] Seventh 第七 [ˈævənuː] Avenue 大街 , New 新的 [jɔːk] York 约克	纽约第七大道79-89号			

[ˈkɑːpɪraɪt] , -
Copyright , 1906
版权 , -

版权所有，1906年

[baɪ] [stri:t] & [smɪθ]
By STREET & SMITH
经过 街道 & 史密斯

作者：STREET & SMITH

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [suː]
Buffalo Bill Among the Sioux
水牛 账单 之中 这 苏族

布法罗·比尔在苏族人中

([ˈprɪntɪd] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [əˈmerɪkə])
(Printed in the United States of America)
(打印 在 这 团结的 各州 的 美国)

(美国印刷)

[ɔːl] [raɪts] [rɪˈzɜːrvd] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ðæt] [ʌv; əv][trænzˈleɪ(ə)n][ˈɪntuː] [ˈfɔːrən]
All rights reserved , including that of translation into foreign
全部 权利 预订的 , 包括 那 的 翻译 进入 外国的

版权所有，包括翻译成外语的权利。

[ˈlæŋɡwədʒəz, ˈlæŋɡwɪdʒɪz] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði] [ˌskændɪˈnevjən] .
languages , including the Scandinavian .
语言 , 包括 这 斯堪的纳维亚语 .

包括斯堪的纳维亚语在内的多种语言。

[ˈkɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ɪn] [əˌpriːʃiˈeɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈwɪljəm] [ef] . [ˈkoʊdi] [wʌŋ]
IN APPRECIATION OF WILLIAM F . CODY 1
在 欣赏 的 威廉 F . 科迪 1

谨以此文感谢威廉·F·科迪 1

[aɪ] . [waɪld] [ˈbɪlz] [kloʊz] [kɔːl] . [faɪv]
I . WILD BILL'S CLOSE CALL . 5
我 . 荒野 法案的 关闭 称呼 . 5

一、狂野比尔的死里逃生。5

[iː] .
II .
三 .

二、

[æt; ət] [fɔːrt] [lɑːrɪn] . -
AT FORT LARNED . 11
在 堡 学习 . -

在拉尼德堡。11

[ɑːrˈɑːrɪ] .
III .
三、 .

三、

[æn; ən] [ɪmˈpendɪŋ] [əˈtæk] . -
AN IMPENDING ATTACK . 18
一个 即将到来的 攻击 . -

一场迫在眉睫的攻击。18

[aɪ ˈvi:] .
IV .
第四 .

四、

[ə; eɪ] [ˈbæt(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ˈred,skɪnz] . -
A BATTLE WITH REDSKINS . 21
一个 战斗 和 红皮队 . -

与红皮队的战斗.21

[vi:] . [ˈ(h)wɔ:tn] [ɪn] [ˈperəl] . -
V . WHARTON IN PERIL . 27
V . 沃顿 在 危险 . -

V. 沃顿身陷险境。27

[ˈvaɪ, ˈvi:] .
VI .
六年级 .

六、

[ðə; ði] [ˈrenɪgeɪd] . -
THE RENEGADE . 33
这 叛逆者 . -

叛逆者.33

[ˌvi:,aɪˈaɪ] .
VII .
七 .

七、

[ə; eɪ] [brɪsk] [ɪnˈgeɪdʒmənt] . -
A BRISK ENGAGEMENT . 41
一个 轻快 订婚 . -

一场速战速决的订婚。41

[ˌvi:,aɪˈaɪˈaɪ] .
VIII .
八 .

第八章

[tri:d] [baɪ][ə; eɪ] [ˈgrɪzli] . -
TREED BY A GRIZZLY . 46
树木 经过 一个 灰熊 . -

被灰熊撞到树上。46

[aɪˈeks] .
IX .
第九章 .

九、

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [ˈstɔ:ri] . -
A STRANGE STORY . 51
一个 奇怪的 故事 . -

一个奇怪的故事。51

[eks] . [ɪn] [ðə; ði] [ˈræpɪdz] . -
X . IN THE RAPIDS . 63
X . 在 这 急流 . -

X. 在急流中.63

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] .

XI .
十一 .

十一、

[ə; eɪ] ['derɪŋ] [dɪ'zaɪn] . -

A DARING DESIGN . **75**
一个 大胆 设计 . -

大胆的设计。75

[,ɛks,ar'aɪ] .

XII .
十二 .

十二、

[ə; eɪ] ['presəpɪs] ['strʌg(ə)l] . -

A PRECIPICE STRUGGLE . **81**
一个 悬崖 斗争 . -

一场生死搏斗。81

[,ɛks,ar'aɪ'aɪ] .

XIII .
十三 .

十三、

[ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [fɛrt] . -

A TERRIBLE FATE . **88**
一个 糟糕的 命运 . -

可怕的命运。88

[,ɛks,ar'vi:] .

XIV .
十四 .

十四、

[ɪn] ['kaʊns(ə)l] . -

IN COUNCIL . **99**
在 理事会 . -

枢密院第99号

[ˈɛks'vi:] .

XV .
十五 .

十五、

[æt; ət] ['derɪndʒər] [dɪ'vaɪd] . -

AT DANGER DIVIDE . **107**
在 危险 划分 . -

危险分界线.107

[,ɛks'vi:'aɪ] .

XVI .
十六 .

十六、

[ðə; ðɪ] [deθ] ['raɪdərz] . -

THE DEATH RIDERS . **113**
这 死亡 骑手 . -

死亡骑士.113

[,ɛks,vi:'ar'aɪ] .

XVII .
十七 .

十七、

[ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [laɪf] . -
THE PRICE OF A LIFE . 119
这 价格 的 一个 生活 . -

生命的代价。119

[ˌeks,vi:'aɪ'aɪ'aɪ] .
XVIII .
十八 .

十八、

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [dɪ'skʌvəri] . -
A STRANGE DISCOVERY . 131
一个 奇怪的 发现 . -

一项奇特的发现。131

[ˌeks,aɪ'eks] .
XIX .
十九 .

十九、

[ɪ:v(ə)l] ['hɑ:rts] ['su:ɪsaɪd] . -
EVIL HEART'S SUICIDE . 141
邪恶的 心脏的 自杀 . -

邪恶之心的自杀.141

[ˈeks 'eks] .
XX .
xx .

XX.

[ðə; ði] ['reskjʊ:] [ʌv; əv] ['sti:v] . -
THE RESCUE OF STEVE . 149
这 救援 的 史蒂夫 . -

营救史蒂夫.149

[ˌeks'eks'aɪ] .
XXI .
二十一 .

二十一世纪

[ˈtru:pəz] [ɑ:n][ðə; ði] [treɪl] . -
TROOPERS ON THE TRAIL . 154
骑警 在 这 踪迹 . -

追踪中的骑警.154

[ˌeks'eks'aɪ'aɪ] .
XXII .
二十二 .

二十二、

[waɪt] ['rʌfi:ənz] . -
WHITE RUFFIANS . 158
白色的 恶棍 . -

白人恶棍.158

[ˌeks'eks'aɪ'aɪ'aɪ] . [ju:t] [ə'genst] [sneɪks] . -
XXIII . UTES AGAINST SNAKES . 162
二十三 . 子母鸡 反对 蛇 . -

二十三、犹他州对抗蛇类。162

[ˌeks'eks'aɪ'vi:] .
XXIV .
二十四 .

二十四、

[ə; eɪ] [pəˈlɑ:vər] . -
A PALAVER . **169**
一个 闲聊 . -

闲聊。169

[ɛks'eks'vi:] .
XXV .
25 .

二十五、

[træpt] [baɪ] [deθ] ['raɪdərz] . -
TRAPPED BY DEATH RIDERS . **178**
被困 经过 死亡 骑手 . -

被死亡骑士困住。178

[ɛks'eks'vi:'aɪ] .
XXVI .
26 .

二十六、

[ɪn] ['nɪks] ['kævərn] . -
IN NICK'S CAVERN . **185**
在 尼克的 洞穴 . -

在尼克的洞穴里。185

[ɛks'eks'vi:'aɪ'aɪ] .
XXVII .
xxvii .

二十七、

[ə; eɪ] [hɑ:rd] [tæsk] . -
A HARD TASK . **191**
一个 难的 任务 . -

一项艰巨的任务。191

[ɛks'eks'vi:'aɪ'aɪ'aɪ] .
XXVIII .
二十八 .

二十八、

['stɔ:rmɪŋ] [ðə; ði] ['kævərn] . -
STORMING THE CAVERN . **195**
暴风雨 这 洞穴 . -

攻入洞穴.195

[ɛks'eks'aɪ'eks] .
XXIX .
二十九 .

二十九、

[ðə; ði] ['hæpi] [rɪ'tʃ:rn] . -
THE HAPPY RETURN . **204**
这 快乐的 返回 . -

快乐回归.204

[ɛ.kʁɛ.kʁɛks] .
XXX .
XXX .

XXX。

['bʌfəloʊ] [bɪl] [ɪn] [ə; eɪ] [rek] . -
BUFFALO BILL IN A WRECK . **208**
水牛 账单 在 一个 破坏 . -

布法罗比尔遭遇车祸。208

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
XXXI .
xxxi .

XXXI.

[dʒoʊ] [ˈkɑːŋɡoʊz] [dɪˈplɒməsi] . -
JOE CONGO'S DIPLOMACY . 219
乔 刚果的 外交 . -

乔·刚果的外交。219

[ˌɛksˈɛksˈtuː] .
XXXII .
xxxii .

三十二、

[ɪmˈpresɪŋ] [ˈsævɪdʒɪz] . -
IMPRESSING SAVAGES . 231
令人印象深刻 野蛮人 . -

震撼野蛮人。231

[ˌɛksˈɛksˈθriː] .
XXXIII .
xxxiii .

三十三、

[ə; eɪ] [ˈterəb(ə)l] [mɪsˈteɪk] . -
A TERRIBLE MISTAKE . 241
一个 糟糕的 错误 . -

一个可怕的错误。241

[ˌɛksˈɛksˈfɔːr] .
XXXIV .
34 .

第三十四章

[əˈrestɪd] [fɔːr; fər] [ˈmɜːrdər] . -
ARRESTED FOR MURDER . 246
被捕 为了 谋杀 . -

因谋杀罪被捕。246

[ˌɛksˈɛksˈfaɪv] .
XXXV .
xxxv .

XXXV.

[ə; eɪ] [tɔːk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [laɪf] . -
A TALK FOR A LIFE . 253
一个 讲话 为了 一个 生活 . -

一生的演讲。253

[ˌɛksˈɛksˈsaɪks] .
XXXVI .
xxxvi .

XXXVI.

[blæk] [ˈpænθəz] [hænd] . -
BLACK PANTHER'S HAND . 261
黑色的 黑豹的 手 . -

黑豹之手.261

[ˌɛksˈɛksˈseɪvən] .
XXXVII .
xxxvii .

XXXVII.

[ˈrʌnɪŋ] [ðə; ði][ˈɡɔːntlɪt; ˈɡɑːntlɪt; ˈɡæntlɪt] . -
RUNNING THE GANTLET . 267
跑步 这 挑战 . -

穿越险境.267

[ˌɛksˈɛksˈeɪt] .
XXXVIII .
38 .

三十八、

[æɪt; ət][ðə; ði] [ˈtɔːrtʃər] [steɪk] . -
AT THE TORTURE STAKE . 274
在 这 酷刑 赌注 . -

在酷刑柱上。274

[ˌɛksˈɛksˈnaɪn] .
XXXIX .
xxxix .

第三十九条。

[æɪt; ət][ðə; ði] [ɪˈlev(ə)nθ] [ˈaʊər] . -
AT THE ELEVENTH HOUR . 286
在 这 第十一 小时 . -

在最后一刻。286

[ˌɛks ˈel] .
XL .
XL .

特大号。

[tuː] [mʌtʃ] [ˈfaɪər] [ˈwɔːtər] . -
TOO MUCH FIRE WATER . 295
也 很多 火 水 . -

过多的火水.295

[ˈɛksˈelˈaɪ] .
XLI .
xli .

XLI。

[blæk] [ˈpænθəz] [end] . -
BLACK PANTHER'S END . 304
黑色的 黑豹的 结尾 . -

黑豹的终结.304

[ɪn] [əˌpriːʃiˈeɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈwɪljəm] [ef] . [ˈkoʊdi]
IN APPRECIATION OF WILLIAM F . CODY
在 欣赏 的 威廉 F 科迪

谨以此文感谢威廉·F·科迪

([ˈbʌfəloʊ] [bɪl]) .
(**BUFFALO BILL**) .
(水牛 账单) .

(布法罗·比尔)

[aɪ ˈtiː][ɪz] [naʊ] [sʌm; səm] [ˌdʒɛnəˈeɪʃənz] [sɪnz] [dʒɑːʃ] [ˈbɪlɪŋz] , [ned] [ˈbʌntlɪn] , [ænd; ænd][ˈkɜːrn(ə)l] [ˈprentɪs]
It is now some generations since Josh Billings , Ned Buntline , and Colonel Prentiss
它 是 现在 一些 几代人 自从 乔什 比林斯 , 内德 彩带 , 和 上校 普伦蒂斯
[ˈɪŋgrəˌhæm] ,
Ingraham ,
英格拉姆 ,

距离乔什·比林斯、内德·邦特林和普伦蒂斯·英格拉姆上校的时代已经过去好几代了。

[ˈɪntɪmət] [ˈfrendz] [ʌv; əv][ˈkɜ:rn(ə)l] [ˈwɪljəm] [ef] . [ˈkoʊdi] , [ˌju:st] [tu:; tə] [ˌfɔ:rˈgæðər] [ɪn][ðə; ði] [ˈɑ:fɪs] [ʌv; əv]
intimate friends of Colonel William F . Cody , used to forgather in the office of
亲密的 朋友们 的 上校 威廉 F . 科迪 , 用过的 到 遇合 在 这 办公室 的
[ˈfrænsɪs][es] . [smɪθ] ,
Francis S . Smith ,
弗朗西斯 S . 史密斯 ,

威廉·F·科迪上校的密友们过去常常在弗朗西斯·S·史密斯的办公室聚会。

[ðen] [prəˈpraɪətər] [ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] [ˌjɔ:k] [ˈwi:kli] .
then proprietor of the New York Weekly .
然后 业主 的 这 新的 约克 每周 .

当时的《纽约周刊》所有者。

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈdɪndʒi][ˈlɪt(ə)l] [ˈɑ:fɪs] [ɑ:n] [roʊz] [stri:t] , [nu:] [ˌjɔ:k] ,
It was a dingy little office on Rose Street , New York ,
它 曾是 一个 昏暗的 小的 办公室 在 玫瑰 街道 , 新的 约克 ,

那是纽约罗斯街上一间昏暗的小办公室。

[bʌt; bət][ðə; ði] [breθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [aʊtˈdɔ:rz] [stɜ:rd] [ðer; ðər] [wen] [ði:z] [oʊld] - [ˈtaɪmərz][gɑ:t]
but the breath of the great outdoors stirred there when these old - timers got
但 这 气息 的 这 伟大的 户外 搅拌 那里 什么时候 这些 老的 - 计时器 得到
[təˈgeðər] .
together .
一起 .

但当这些老人们聚在一起时，大自然的气息就在那里涌动。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv] [ði:z] [ˌkɒnvəˈseɪʃənz] ,
As a result of these conversations ,
作为 一个 结果 的 这些 对话 ,

这些对话的结果是：

[ˈkɜ:rn(ə)l] [ˈɪŋgrəˌhæm][ænd; ənd] [ned] [ˈbʌntlɪn] [brɪˈgæn][tu:; tə] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ədˈventʃəz] [ʌv; əv]
Colonel Ingraham and Ned Buntline began to write of the adventures of
上校 英格拉姆 和 内德 彩带 开始 到 写 的 这 冒险 的
[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [fɔ:r; fər] [stri:t] & [smɪθ] .
Buffalo Bill for Street & Smith .
水牛 账单 为了 街道 & 史密斯 .

英格拉姆上校和内德·邦特林开始为斯特里特和史密斯出版社撰写布法罗·比尔的冒险故事。

[ˈkɜ:rn(ə)l] [ˈkoʊdi][wʌz; wəz][bɔ:rn][ɪn] [skɒt] [ˈkaʊnti] , [ˈaɪər] , [ˈfebruəri] - , - .
Colonel Cody was born in Scott County , Iowa , February 26 , 1846 .
上校 科迪 曾是 出生 在 斯科特 县 , 爱荷华州 , 二月 - , - .

科迪上校于 1846 年 2 月 26 日出生于爱荷华州斯科特县。

[brɪˈfɔ:r] [hi:; hi][hæd; həd] [rɪ:tɪt] [hɪz; ɪz] [ti:nz] , [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] , [ˈaɪzək] [ˈkoʊdi] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər]
Before he had reached his teens , his father , Isaac Cody , with his mother
前 他 有 达到 他的 青少年 , 他的 父亲 , 艾萨克 科迪 , 和 他的 母亲
[ænd; ənd] [tu:] [ˈsɪstər] ,
and two sisters ,
和 二 姐妹 ,

在他十几岁之前，他的父亲艾萨克·科迪和他的母亲以及两个姐妹，

[ˈmaɪgreɪtɪd][tu:; tə][ˈkænzəs] , [wɪtɪ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wʌz; wəz][ˈlɪt(ə)l] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈwɪldərnəs] .
migrated to Kansas , which at that time was little more than a wilderness .
已迁移 到 堪萨斯州 , 哪个 在 那 时间 曾是 小的 更多的 比 一个 荒野 .

他们迁居到了堪萨斯州，当时的堪萨斯州几乎还是一片荒野。

[wen] [ðə; ði][ˈeldər][ˈkoʊdi][wʌz; wəz] [kɪld] [ˌjɔ:rtli] [ˈæftərwərd] [ɪn][ðə; ði][ˈkænzəs] “ [ˈbɔ:rdər] [wɔ:ɹ] ,
When the elder Cody was killed shortly afterward in the Kansas “ Border War ,
什么时候 这 长老 科迪 曾是 被杀 不久 之后 在 这 堪萨斯州 “ 边界 战争 ,

老科迪不久后在堪萨斯州的“边境战争”中丧生。

“ [ʌŋ] [bɪl] [ə'su:md] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlt] [rʊʃl][ʌv; əv][ˈfæməli] ['bredwɪnər] .
“ **young Bill assumed the difficult role of family breadwinner** .
“ 年轻的 账单 假定 这 难的 角色 的 家庭 养家糊口的人 .

年轻的比尔承担起了养家糊口的重任。

[ˈdʊrɪŋ] - , [ænd; ənd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˈaʊtbreɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][wɔ:ɹ] ,
During 1860 , and until the outbreak of the Civil War ,
期间 - , 和 直到 这 暴发 的 这 民用 战争 ,
1860 年至内战爆发期间,

[ˈkoʊdi] [lɪvd] [ðə; ði][ˈɑ:rdʒuəs] [laɪf][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈpoʊni] - [ɪk'spres] [ˈraɪdər] .
Cody lived the arduous life of a pony - express rider .
科迪 居住地 这 艰巨 生活 的 一个 小马 - 表达 骑士 .

科迪过着艰苦的驿马快信骑手生活。

[ˈkoʊdi] [ˌvɒləntiəd] [hɪz; ɪz] [ˈsɜ:rvisɪz] [æz; əz] [ˌɡʌvərnmənt] [skaʊt] [ænd; ənd] [ɡaɪd] [ænd; ənd] [sɜ:rvd]
Cody volunteered his services as government scout and guide and served
科迪 自愿 他的 服务 作为 政府 侦察 和 指导 和 服务
[θru:'aʊt] [ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][wɔ:ɹ][wɪð; wɪθ] [ˈdʒenrəlz] [mək'hni:l][ænd; ənd][ə; eɪ] . [dʒeɪ] . [smɪθ] .
throughout the Civil War with Generals McNeil and A . J . Smith .
自始至终 这 民用 战争 和 将军们 麦克尼尔 和 一个 . 杰 . 史密斯 .

科迪自愿担任政府侦察兵和向导，并在整个内战期间与麦克尼尔将军和A·J·史密斯将军一起服役。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋɡwɪft] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsev(ə)nθ] [ˈkænzəs][ˈkæv(ə)lɹi] .
He was a distinguished member of the Seventh Kansas Cavalry .
他 曾是 一个 杰出的 成员 的 这 第七 堪萨斯州 骑兵 .

他是堪萨斯州第七骑兵团的杰出成员。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][wɔ:ɹ] , [waɪl] [ˈraɪdɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [stri:tɪs] [ʌv; əv][es 'ti:] . [ˈlu:ɪs] ,
During the Civil War , while riding through the streets of St . Louis ,
期间 这 民用 战争 , 尽管 骑术 通过 这 街道 的 英石 . 路易斯 ,
内战期间，在圣路易斯的街道上骑马时，

[ˈkoʊdi] [ˈreskju:d] [ə; eɪ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ˈsku:lɡɜ:rl] [frʌm; frəm][ə; eɪ][bænd][ʌv; əv] [ə'noɪəɹz] .
Cody rescued a frightened schoolgirl from a band of annoyers .
科迪 获救 一个 害怕 女学生 从 一个 乐队 的 烦人的人 .

科迪从一群讨厌的家伙手中救出了一名受惊的女学生。

[ɪn] [tru:] [roʊ'mæntɪk] [staɪl] , [ˈkoʊdi][ænd; ənd][lu:()'i:zə] - , [ðə; ði][ɡɜ:rl] , [wɜ:r; wər] [ˈmæɪɪd] [mɑ:rtʃ]
In true romantic style , Cody and Louisa Federci , the girl , were married March
在 真的 浪漫的 风格 , 科迪 和 路易莎 - , 这 女孩 , 是 已婚 行进
[sɪks] , - .
6 , 1866 .
6 , - .

科迪和路易莎·费德西（女孩）于1866年3月6日举行了浪漫的婚礼。

[ɪn] - [ˈkoʊdi][wʌz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [tu:; tə] [ˈfɜ:rniʃ] [ə; eɪ] [ˈspesɪfaɪd] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [ˈbʌfəloʊ] [mi:t] [tu:; tə]
In 1867 Cody was employed to furnish a specified amount of buffalo meat to
在 - 科迪 曾是 受雇 到 提供 一个 指定的 数量 的 水牛 肉 到
[ðə; ði] [kən'strʌk(ə)n] [men][æt; ət] [wɜ:rk][ɑ:n][ðə; ði][ˈkænzəs] [pə'sɪfɪk] [ˈreɪlroʊd] .
the construction men at work on the Kansas Pacific Railroad .
这 建造 男人 在 工作 在 这 堪萨斯州 太平洋 铁路 .

1867 年，科迪受雇向堪萨斯太平洋铁路的建筑工人提供一定数量的野牛肉。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪn] [ðɪs] [ˈpɪriəd] [ðæt] [hi:; hi] [rɪ'sɪ:vd] [ðə; ði] [ˈsoʊbrɪkeɪ] “ [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] .
It was in this period that he received the sobriquet “ Buffalo Bill .
它 曾是 在 这 时期 那 他 已收到 这 绰号 “ 水牛 账单 .

正是在这段时期，他获得了“野牛比尔”的绰号。

“ [ɪn] - [ænd; ənd][fɔ:ɹ; fər] [fɔ:ɹ] [ˈjɪɹz] [ˌðer'æftər] [ˈkɜ:rn(ə)l][ˈkoʊdi]
“ **In 1868 and for four years thereafter Colonel Cody**
“ 在 - 和 为了 四 年 此后 上校 科迪

“1868年及之后四年，科迪上校

[sɜːrvd] [æz; əz] [skaʊt] [ænd; ənd] [gaɪd] [ɪn] [kæmˈpeɪnz] [əˈgenst] [ðə; ði] [suː] [ænd; ənd][ˌaɪˈænˌaɪˈen][ˈɪndiəns]
served as scout and guide in campaigns against the Sioux and Cheyenne Indians
服务 作为 侦察 和 指导 在 竞选活动 反对 这 苏族 和 夏延 印度人
.
:
.

在对抗苏族和夏安族印第安人的战役中担任侦察兵和向导。

[ˌaɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈʃəɪdən] [huː] [kənˈfəːd] [ɑːn][ˈkoʊdi][ðə; ði] [ˈɑːnər] [ʌv; əv] [tʃiːf] [ʌv; əv] [skaʊts]
It was General Sheridan who conferred on Cody the honor of chief of scouts
它 曾是 一般的 谢里丹 WHO 授予 在 科迪 这 荣誉 的 首席 的 侦察兵
[ʌv; əv][ðə; ði] [kəˈmænd]
of the command
的 这 命令

是谢里丹将军授予科迪指挥部侦察兵总长的荣誉称号。

[ˈæftər] [kəmˈpliːtɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpɪriəd] [ʌv; əv] [ˈsɜːrvɪs] [ɪn][ðə; ði] [nəˈbræskə] [ˈledʒɪsleɪtʃər] , [ˈkoʊdi][dʒɔːɪnd][ðə; ði]
After completing a period of service in the Nebraska legislature , Cody joined the
后 完成 一个 时期 的 服务 在 这 内布拉斯加州 立法机关 , 科迪 加入 这
[fɪfθ] [ˈkæv(ə)lɪɪ][ɪn] - ,
Fifth Cavalry in 1876 ,
第五 骑兵 在 - ,

在内布拉斯加州立法机构任职一段时间后，科迪于1876年加入了第五骑兵团。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [əˈgen] [əˈpɔɪntɪd] [tʃiːf] [ʌv; əv] [skaʊts]
and was again appointed chief of scouts
和 曾是 再次 任命 首席 的 侦察兵

并再次被任命为侦察兵队长。

[ˈkɜːrn(ə)l] [ˈkoʊdɪz] [feɪm] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [iːst] [lɔːŋ] [bɪˈfɔːr]
Colonel Cody's fame had reached the East long before ,
上校 科迪的 名声 有 达到 这 东方 长的 前 ,

科迪上校的名声很久以前就传到了东部。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [ˈmeni] [nuː] [ˈjɔːkə] [went] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][dʒɔɪn][ɪn][hɪz; ɪz]
and a great many New Yorkers went out to see him and join in his
和 一个 伟大的 许多 新的 约克人 去 出去 到 看 他 和 加入 在 他的
[ˈbʌfəloʊ] [hʌnts]
buffalo hunts ,
水牛 狩猎 ,

许多纽约人都去看他，并加入他的野牛狩猎活动。

[ɪnˈkluːdɪŋ] [sʌtʃ] [men][æz; əz] [ˈɔːgəst] [belˈmɒnt] , [dʒeɪmz] [ˈgɔːrdn] [ˈbenɪt] , [ˈænsən][ˈsteɪdʒər] , [ænd; ənd]
including such men as August Belmont , James Gordon Bennett , Anson Stager , and
包括 这样的 男人 作为 八月 贝尔蒙特 , 詹姆斯 戈登 贝内特 , 安森 舞台 , 和
[dʒeɪ] . [dʒiː] . [ˈhɛkʃər]
J . G . Heckscher .
J . G . 赫克歇尔 .

其中包括奥古斯特·贝尔蒙特、詹姆斯·戈登·贝内特、安森·斯泰格和J·G·赫克舍尔等人。

[ɪn] [entərˈteɪnɪŋ] [ðiːz] [ˈvɪzɪtər] [æt; ət][fɔːrt] [mækˈfɜːsən] , [ˈkoʊdi][wʌz; wəz] [əˈklɒstəmd] [tuː; tə] [əˈreɪndʒ]
In entertaining these visitors at Fort McPherson , Cody was accustomed to arrange
在 娱乐 这些 访客 在 堡 麦克弗森 , 科迪 曾是 习惯 到 安排
[waɪld] - [west] [ˌeksəˈbɪʃənz]
wild - West exhibitions .
荒野 - 西方 展览 .

科迪在麦克弗森堡招待这些游客时，习惯于安排西部牛仔表演。

[ɪn] [rɪˈtʃ:rn] [hɪz; ɪz] [frendz] [ɪnˈvaɪtɪd][hɪm; ɪm][tu:; tə][ˈvɪzɪt] [nu:] [jɔ:k] .

In return his friends invited him to visit New York .
在 返回 他的 朋友们 受邀 他 到 访问 新的 约克 .

作为回报，他的朋友们邀请他去纽约旅游。

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [hɪz; ɪz][fɜ:rst] [pleɪ] [ɪn][ðə; ði] [məˈtrɑ:pəɪs] [ðæt] [ˈkoʊdi] [kənˈsi:vd] [ðə; ði][aɪˈdi:ə]

It was upon seeing his first play in the metropolis that Cody conceived the idea

它 曾是 之上 看到 他的 第一的 玩 在 这 都会 那 科迪 构思 这 主意

[ʌv; əv][ˈɡoʊɪŋ][ˈɪntu:][ðə; ði] [ʊʊ] [ˈbɪznəs] .

of going into the show business .

的 去 进入 这 展示 商业 .

科迪第一次在大都市观看戏剧时，就萌生了进入演艺圈的想法。

[əˈsɪstɪd] [baɪ] [ned] [ˈbʌntlɪn] , [ˈnɑ:vəlɪst] , [ænd; ənd][ˈkɜ:rn(ə)] [ˈɪŋɡrə,hæm] , [hi:; hi] [ˈstɑ:rtɪd] [hɪz; ɪz] “ [waɪld]

Assisted by Ned Buntline , novelist , and Colonel Ingraham , he started his “ Wild

协助 经过 内德 彩带 , 小说家 , 和 上校 英格拉姆 , 他 开始 他的 “ 荒野

[west] “ [ʊʊ] ,

West “ show ,

西方 “ 展示 ,

在小说家内德·邦特林和英格拉姆上校的协助下，他创办了“狂野西部”表演。

[wɪtʃ] [ˈleɪtər] [dɪˈveləpt] [ænd; ənd][ɪkˈspændɪd][ˈɪntu:] “ [ə; eɪ] [ˈkɑ:ŋɡrəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [rʌf] [ˈraɪdərz][ʌv; əv]

which later developed and expanded into “ A Congress of the Rough Riders of

哪个 之后 发达 和 扩展 进入 “ 一个 国会 的 这 粗糙的 骑手 的

[ðə; ði] [wɜ:rlɪd] ,

the World ,

这 世界 ,

后来发展壮大为“世界莽骑兵大会”，

“ [fɜ:rst] [prɪˈzentɪd] [æt; ət] [ˈoməhɔ] , [nəˈbræskə] .

“ first presented at Omaha , Nebraska .

” 第一的 呈现 在 奥马哈 , 内布拉斯加州 .

首次在内布拉斯加州奥马哈市发表。

[ɪn] [taɪm] [aɪ ˈti:] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [fəˈmɪliər] [ˈjɪrli] [entərˈteɪnmənt] [ɪn][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈsɪtɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈkʌntri]

In time it became a familiar yearly entertainment in the great cities of this country

在 时间 它 成为 一个 熟悉的 每年 娱乐 在 这 伟大的 城市 的 这 国家

[ænd; ənd] [ˈjʊrəp] .

and Europe .

和 欧洲 .

随着时间的推移，它逐渐成为这个国家和欧洲各大城市一年一度的盛事。

[ˈmeni] [ˈfeɪməs] [ˈpɜ:sənɪdʒz] [əˈtendɪd] [ðə; ði] [pəˈfɔ:mənsɪz] , [ænd; ənd] [bɪˈkeɪm] [hɪz; ɪz][wɔ:rm] [frendz]

Many famous personages attended the performances , and became his warm friends

许多 著名的 人物 参加 这 表演 , 和 成为 他的 温暖的 朋友们

, [ɪnˈklu:dɪŋ] [ˈmɪstər] . [ˈɡlædstəʊn] ,

, including Mr . Gladstone ,

, 包括 先生 . 格拉德斯通 ,

许多名人出席了他的演出，并成为了他的挚友，其中包括格莱斯顿先生。

[ðə; ði][ˈmɑ:rkwɪs][ʌv; əv] [ˈlɔ:rn] , [kɪŋ] [ˈedwərd] , [kwɪ:n] [vɪkˈtɔ:riə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [weɪlz] ,

the Marquis of Lorne , King Edward , Queen Victoria , and the Prince of Wales ,

这 侯爵 的 洛恩 , 国王 爱德华 , 女王 维多利亚 , 和 这 王子 的 威尔士 ,

[naʊ] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈɪŋɡlənd] .

now King of England .

现在 国王 的 英格兰 .

洛恩侯爵、爱德华国王、维多利亚女王和威尔士亲王（现为英格兰国王）。

[æt; ət][ðə; ði] [ˈaʊtbreɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [su:] , [ɪn] - [ænd; ənd] - ,

At the outbreak of the Sioux , in 1890 and 1891 ,

在 这 暴发 的 这 苏族 , 在 - 和 - ,

在1890年和1891年苏族战争爆发时，

[ˈkɜːrn(ə)l][ˈkoʊdi] [sɜːrvd] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [nəˈbræskə] [ˈnæʃ(ə)nəl] [gɑːrd] .
Colonel Cody served at the head of the Nebraska National Guard .
上校 科迪 服务 在 这 头 的 这 内布拉斯加州 国家的 警卫 .
科迪上校曾担任内布拉斯加州国民警卫队司令。

[ɪn] - [ˈkoʊdi] [tʊk] [ʌp][ðə; ði] [dɪˈveləpmənt] [ʌv; əv][waɪˈoʊmɪŋ] [ˈvæli] [baɪ] [ˌɪnrəˈdʊsɪŋ] [ˌɪrɪˈgeɪʃ(ə)n] .
In 1895 Cody took up the development of Wyoming Valley by introducing irrigation .
在 - 科迪 采取 向上 这 发展 的 怀俄明州 谷 经过 介绍 灌溉 .
1895年，科迪开始开发怀俄明山谷，引入了灌溉技术。

[nɑːt] [ɒːŋ] [ˈæftərwərd] [hiː; hi] [brɪˈkeɪm] [dʒʌdʒ] [ˈædvəkeɪt] [ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪˈoʊmɪŋ] [ˈnæʃ(ə)nəl]
Not long afterward he became judge advocate general of the Wyoming National
不是 长的 之后 他 成为 法官 提倡 一般的 的 这 怀俄明州 国家的
[gɑːrd] .
Guard .
警卫 .
不久之后，他成为了怀俄明州国民警卫队的军法总监。

[ˈkɜːrn(ə)l][ˈkoʊdi] ([ˈbʌfələʊ] [bɪl]) [daɪd][ɪn] [ˈdenvər] , [ˌkɑːləˈrædoʊ; ˌkɑːləˈrɑːdoʊ] , [ɑːn][ˈdʒænjueɪ] - , - .
Colonel Cody (Buffalo Bill) died in Denver , Colorado , on January 10 , 1917 :
上校 科迪 (水牛 账单) 死亡 在 丹佛 , 科罗拉多州 , 在 一月 - , - .
科迪上校（布法罗·比尔）于1917年1月10日在科罗拉多州丹佛市去世。

[hɪz; ɪz] [ˈlegəsi] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] [wɜːrld][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ʃer] [ɪn][ðə; ði] [dɪˈveləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]
His legacy to a grateful world was a large share in the development of the
他的 遗产 到 一个 感激的 世界 曾是 一个 大的 分享 在 这 发展 的 这
[west] ,
West ,
西方 ,
他留给世界的宝贵遗产是对西方发展的巨大贡献。

[ænd; ænd][ə; eɪ] [ˈmʌltɪtuːd] [ʌv; əv] [əˈtʃiːvmənts] [ɪn] [ˈhɔːrsmənʃɪp] , [ˈmɑːrksmənʃɪp] , [ænd; ænd]
and a multitude of achievements in horsemanship , marksmanship , and
和 一个 民众 的 成就 在 马术 , 枪法 , 和
[ɪnˈdʊərəns] [ðæt] [wɪl] [lɪv; laɪv][fɔːr; fər][ˈeɪdʒɪz] .
endurance that will live for ages .
耐力 那 将要 居住 为了 年龄 .
他在骑术、射击和耐力方面取得了无数成就，这些成就将流传后世。

[hɪz; ɪz][laɪf] [wɪl] [kənˈtɪnjuː] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ɪgˈzæmp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmænlinəs] , [ˈkɜːrɪdʒ] ,
His life will continue to be a leading example of the manliness , courage ,
他的 生活 将要 继续 到 是 一个 领导 例子 的 这 男子气概 , 勇气 ,
他的一生将继续成为男子气概、勇气和胆识的典范。

[ænd; ænd][dɪˈvoʊʃ(ə)n][tuː; tə][ˈduːti] [ðæt] [brɪˈbɔːnd] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˌpɪktʃəˈresk] [feɪz] [ʌv; əv] [əˈmerɪkən] [laɪf]
and devotion to duty that belonged to a picturesque phase of American life
和 虔诚 到 责任 那 属于 到 一个 如画 阶段 的 美国人 生活
[naʊ] [pæst] ,
now passed ,
现在 通过了 ,
而那种属于美国生活中一段美好时光的尽职尽责的精神，如今已成过往。

[laɪk][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈpeɪtriət] [huːz] [kəˈrɪr] [aɪˈtiː][ˈtɪpəˌfaɪd] , [ˈɪntuː][ðə; ði] [ɡreɪt] [brɪˈjɑːnd] .
like the great patriot whose career it typified , into the Great Beyond .
喜欢 这 伟大的 爱国者 谁 职业 它 典型的 , 进入 这 伟大的 超过 .
就像他所代表的那位伟大的爱国者一样，进入了另一个世界。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [suː] .
BUFFALO BILL AMONG THE SIOUX .
水牛 账单 之中 这 苏族 .
布法罗·比尔在苏族人中间。

[ˈtʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER I .
章 我 :

第一章

[waɪld] ['bɪlz] [kloʊz] [kɔ:l] .
WILD BILL'S CLOSE CALL .
荒野 法案的 关闭 称呼 :

野比尔死里逃生。

[wʌn] ['sʌmə] ['mɔ:rnɪŋ] , [ɪn][ðə; ði] ['sɪkstɪz] ,
One summer morning , in the sixties ,
— 夏天 早晨 , 在 这 六十年代 ,

六十年代的一个夏日清晨,

[wen] [ðə; ði]['ɪndiəns][ɪn][ðə; ði] [west] [ænd; ənd] [ˌsaʊθˈwest] [wɜ:r; wər] [sti:l] ['ɡɪvɪŋ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [tu:; tə]
when the Indians in the West and Southwest were still giving much trouble to
什么时候 这 印度人 在 这 西方 和 西南 是 仍然 给予 很多 麻烦 到
[ˈʌŋk(ə)l][ˈsæmz] ['setlɜz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] ,
Uncle Sam's settlers and soldiers ,
叔叔 山姆的 定居者 和 士兵 ,

当西部和西南部的印第安人还在给山姆大叔的定居者和士兵制造很多麻烦的时候,

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [ɡreɪt] ['reɪlweɪ] [laɪnz][wɜ:r; wər] ['bi:ɪŋ] [pʊʃt] ['fɔ:rwəd] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['kɑ:ntɪnənt]
and when the great railway lines were being pushed forward across the continent
和 什么时候 这 伟大的 铁路 线条 是 存在 推动 向前 穿过 这 大陆
[tu:; tə][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [koʊst] ,
to the Pacific coast ,
到 这 太平洋 海岸 ,

当伟大的铁路干线横跨大陆延伸至太平洋沿岸时,

[ə; eɪ] [skaʊt] [roʊd] [ə'krɔ:s] ['kʌntri] [ɪn]['kænzəs][frʌm; frəm] [fɔ:rt] [lɑ:rn] [tu:; tə] [ə'nʌðər] ['mɪləteri] [poʊst] ,
a scout rode across country in Kansas from Fort Larned to another military post ,
一个 侦察 骑 穿过 国家 在 堪萨斯州 从 堡 拉尼德 到 其他 军队 邮政 ,
一名侦察兵从堪萨斯州的拉尼德堡骑马穿越乡村前往另一个军事哨所。

[ə'baʊt] ['sɪksti] [maɪlz] ['dɪstənt] .
about sixty miles distant .
关于 六十 英里 遥远 :

大约六十英里远。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['kæriŋ] [ðə; ði] ['mɪləteri] [meɪl] [ænd; ənd] [dɪ'spætʃ] [frʌm; frəm][wʌn] [fɔ:rt][tu:; tə] [ə'nʌðər]
He was carrying the military mail and dispatches from one fort to another
他 曾是 携带 这 军队 邮件 和 派遣 从 一 堡 到 其他
,
,
,

他当时正负责将军用邮件和信件从一个堡垒运送到另一个堡垒。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪ(ə)n] [wʌz; wəz][æn; ən] [ɪk'sɪ:dn̩li] ['deɪndʒərəs] [wʌn] ,
and his mission was an exceedingly dangerous one ,
和 他的 使命 曾是 一个 非常 危险的 一 ,

他的任务极其危险。

[fɔ:r; fər][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði]['ɪndiəns][ɪn]['kænzəs][ænd; ənd][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['terətɔ:ri]
for it was known that the Indians in Kansas and the neighboring territory
为了 它 曾是 已知 那 这 印度人 在 堪萨斯州 和 这 邻接 领土
[wɜ:r; wər][ɑ:n][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌ; əv] ['raɪzɪŋ][tu:; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [waɪts] ,
were on the point of rising to attack the whites ,
是 在 这 观点 的 上升 到 攻击 这 白人 ,

因为众所周知, 堪萨斯州和邻近地区的印第安人即将起义袭击白人。

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑ:t] [ɔ:'redi] ['rɪzn] .
if they had not already risen .
如果 他们 有 不是 已经 升起 :

如果他们还没有起身的话。

[ˈmeni] [rɪ'pɔ:rts] [hæd; həd] [bɪn] [rɪ'si:vd] [frʌm; frəm] [skaʊts] [fə'miliə] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈindiəns] [wɪt]
Many reports had been received from scouts familiar with the Indians which
许多 报告 有 到过 已收到 从 侦察兵 熟悉的 和 这 印度人 哪个
[ʃʊd] [ðæt] [æn; ən] [ə'laɪəns] [wʌz; wəz] ['bi:ɪŋ] [ə'reɪndʒd] [bɪ'twi:n] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪbz] [wɪð; wɪθ]
showed that an alliance was being arranged between several of the tribes with
显示 那 一个 联盟 曾是 存在 安排 之间 一些 的 这 部落 和
[ðə; ði][ˈɑ:bdʒekt][ʌv; əv][ˈgoʊɪŋ][ɑ:n][ðə; ði] [ˈwɔ:rpæθ] [ɪn] ['nʌmbərz] [strɔ:ŋ] [ɪ'nʌf] ,
the object of going on the warpath in numbers strong enough ,
这 目的 的 去 在 这 战争之路 在 数字 强的 足够的 ,
许多熟悉印第安人的侦察兵向外界报告说, 几个部落正在商议结盟, 目的是集结足够强大的力量发动战争。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɪ'mædʒɪnd] , [tu:; tə][ɪ'neɪb(ə)] [ðəm; ðəm][tu:; tə][bɪd] [dɪ'faɪəns] [tu:; tə][ˈʌŋk(ə)] ['sæməz] ['tru:pəz] ,
as they imagined , to enable them to bid defiance to Uncle Sam's troopers ,
作为 他们 想象 , 到 使能够 他们 到 出价 蔑视 到 叔叔 山姆的 骑警 ,
正如他们所想象的那样, 为了能够反抗山姆大叔的军队,

[ɪ:v(ə)n] [ðʊʊ] [ðə; ði] ['lætər] [wɜ:r; wər] [ɑ:rmd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kwɪk] - ['faɪərɪŋ] “ [ˈdev(ə)l] ['ɡʌnz] ” [soʊ] [mʌt]
even though the latter were armed with the quick - firing “ devil guns ” so much
甚至 尽管 这 后者 是 武装 和 这 快的 - 射击 “ 魔鬼 枪支 ” 所以 很多
[fɪrd] [baɪ][ðə; ði] ['red,skɪnz] .
feared by the redskins .
害怕 经过 这 红皮队 .
尽管后者装备了令红皮人闻风丧胆的速射“魔鬼枪”。

[ðə; ði] [skaʊt] [hu:] [wʌz; wəz] ['raɪdɪŋ] [ə'krɔ:s] ['kʌntri] [wʌz; wəz] , [wɪð; wɪθ][wʌn] [ɪk'sepʃn] ,
The scout who was riding across country was , with one exception ,
这 侦察 WHO 曾是 骑术 穿过 国家 曾是 , 和 一 例外 ,
这位骑马穿越乡村的侦察兵, 除了一个例外,
[ðə; ði][moʊst][rɪ'mɑ:rkəb(ə)] [mæn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [klæs] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] [west] .
the most remarkable man of his class at that time in the West .
这 最多 卓越 男人 的 他的 班级 在 那 时间 在 这 西方 .
他是当时西方同阶层中最杰出的人物。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæn; ðən][ˈʌʊər; ɑ:r][oʊld] [frend] [waɪld] [bɪl] ,
He was none other than our old friend Wild Bill ,
他 曾是 没有任何 其他 比 我们的 老的 朋友 荒野 账单 ,
他不是别人, 正是我们的老朋友“狂野比尔”。
[ænd; ænd][aɪ 'ti:] [ni:d] ['hɑ:rdli][bi:; bi] ['ædɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ə'ʌ(j)u:d] [[sɪks]]
and it need hardly be added that the exception alluded [6]
和 它 需要 几乎 是 额外 那 这 例外 暗示 [6]
无需赘述的是, 所提到的例外情况[6]

[tu:; tə][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [greɪt] [frend] [ænd; ænd] ['kɑ:mræd] , ['kɜ:rn(ə)l] ['wɪljəm] [ef] . ['koʊdi] , ['betər] [noʊn]
to was his great friend and comrade , Colonel William F . Cody , better known
到 曾是 他的 伟大的 朋友 和 同志 , 上校 威廉 F . 科迪 , 更好的 已知
[æz; əz] “ [ˈbʌfələʊ] [bɪl] ,
as “ Buffalo Bill ,
作为 “ 水牛 账单 ,
他的挚友和战友是威廉·F·科迪上校, 也就是更为人熟知的“野牛比尔”。

” [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] .
” the king of the scouts .
” 这 国王 的 这 侦察兵 .
“侦察兵之王。”

[æz; əz][hi;; hi][roʊd] [ə'bi:ŋ] , ['maʊntɪd] [ə'pɑ:n][ə; eɪ][mæg'hɪfɪs(ə)nt] ['mɑstæn] , [waɪld] [bɪl] [wʌz; wəz][ə; eɪ]
As he rode along , mounted upon a magnificent mustang , Wild Bill was a
作为 他 骑 沿着 , 安装 之上 一个 壮丽 野马 , 荒野 账单 曾是 一个
['splendɪd] ,
splendid ,
灿烂 ,

他骑着一匹威风凛凛的野马一路驰骋，野比尔真是了个了不起的人。

[ˈfɪrləs] [ˈfɪgjər] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv] ['eni] [breɪv] [mæn] [gʊd] ['mɪrli]
fearless figure that it would have done the heart of any brave man good merely
无畏 数字 那 它 会 有 完毕 这 心 的 任何 勇敢的 男人 好的 仅仅
[tu;; tə] [lʊk] [ə'pɑ:n] .
to look upon .
到 看 之上 .

他是一位无畏的人物，仅仅是看到他，就能让任何勇敢的人心生敬畏。

[ɪn] ['pɜ:rs(ə)n][hi;; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [sɪks] [fi:t] [wʌn] [ɪntʃ] [ɪn] [haɪt] , [ænd; ənd] ,
In person he was about six feet one inch in height , and ,
在 人 他 曾是 关于 六 脚 一 英寸 在 高度 , 和 ,
他本人身高约六英尺一英寸，

[æz; əz][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'skraɪbd] [baɪ][hɪz; ɪz] [frend] , [ˈdʒen(ə)rəl] [dʒɔ:rdʒ] [ə; eɪ] . ['kʌstər] ,
as has been described by his friend , General George A . Custer ,
作为 有 到过 描述 经过 他的 朋友 , 一般的 乔治 一个 : 卡斯特 ,
正如他的朋友乔治·A·卡斯特将军所描述的那样，

“ [streɪt] [æz; əz][ðə; ði] ['streɪtɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndiən] ['wɒrɪrz] [hu:z] [ɪm'plækəbl] [foʊ][hi;; hi]
” **straight as the straightest of the Indian warriors whose implacable foe he**
” 直的 作为 这 最直 的 这 印度 战士 谁 冷酷无情 敌人 他
[wʌz; wəz] .
was :
曾是 .

“他像印度最正直的战士一样正直，而他正是这些战士不共戴天的敌人。”

” [hi;; hi][hæd; həd] [brɔ:d] [ˈʃəʊldəz] , [wel] - [fɔ:rmɪd] [tʃest] [ænd; ənd] [lɪmz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [feɪs]
” **He had broad shoulders , well - formed chest and limbs , and a face**
” 他 有 广阔 肩膀 , 出色地 - 形成 胸部 和 四肢 , 和 一个 脸
['straɪkɪŋli] ['hænsəm] .
strikingly handsome .
引人注目 英俊的 .

“他肩膀宽阔，胸膛和四肢线条优美，而且长相英俊非凡。”

[hɪz; ɪz] [ʃɑ:rp] , [klɪr] [blu:] [aɪz] [wɜ:r; wər] [ju:st] [tu;; tə] ['lʊkɪŋ] ['eni] [mæn] [streɪt] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] ,
His sharp , clear blue eyes were used to looking any man straight in the face ,
他的 锋利的 , 清除 蓝色的 眼睛 是 用过的 到 寻找 任何 男人 直的 在 这 脸 ,
他那双锐利清澈的蓝眼睛习惯于直视任何男人的脸。

[ˈweðər] [ðæt] [mæn][wɜ:r; wər] [frend] [ɔ:r][foʊ] .
whether that man were friend or foe .
无论 那 男人 是 朋友 或者 敌人 .
无论那个人是朋友还是敌人。

[hɪz; ɪz] [noʊz] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] ['ækwɪlaɪn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [maʊθ] [wel] [ˈfeɪpt] ,
His nose was a fine aquiline , and his mouth well shaped ,
他的 鼻子 曾是 一个 美好的 鹰嘴豆 , 和 他的 嘴 出色地 形状 ,
他的鼻子呈优美的鹰钩状，嘴唇形状也很好。

[wɪð; wɪθ] [lɪps] ['pɑ:rtli] [kən'si:ld] [baɪ][ə; eɪ] ['hænsəm] ['mʌstæf; mə'stæf] .
with lips partly concealed by a handsome mustache .
和 嘴唇 部分 暗 经过 一个 英俊的 胡子 .
嘴唇被英俊的胡须部分遮住。

[hɪz; ɪz] [her] [ænd; ənd] [kəmˈplekʃ(ə)n] [wɜːr; wər] [ðoʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈpɜːrfɪkt] [blɑːnd] — [fer] [æz; əz][ə; eɪ][ˈsæksn]

His hair and complexion were those of a perfect blond — fair as a Saxon

他的 头发 和 肤色 是 那些 的 一个 完美的 金发 — 公平的 作为 一个 撒克逊

[ˈvaɪkɪŋ] .

viking .

维京人 .

他的头发和肤色都是完美的金色——像撒克逊维京人一样白皙。

[hiː; hi] [wɔːr] [ðə; ði] [ˈfɔːrmər][ɪn] [lɔːŋ] , [ˈfloʊɪŋ] [ˈrɪŋɡlɪts] , [wɪt] [fel] [ˈkerləsli] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [ˈpaʊərfəli]

He wore the former in long , flowing ringlets , which fell carelessly over his powerfully

他 穿着 这 以前的 在 长的 , 流动 环状物 , 哪个 跌倒 粗心大意 超过 他的 强大的

[ˈfɔːrmd] [ˈʃəʊldəz] .

formed shoulders .

形成 肩膀 .

他将头发烫成长长的、飘逸的卷发，随意地披散在他健壮的肩膀上。

[ˈraɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈænɪm(ə)l] ,

Riding his horse as if he were part of the animal ,

骑术 他的 马 作为 如果 他 是 部分 的 这 动物 ,

他骑在马背上，仿佛自己是马的一部分。

[hiː; hi] [lʊkt] [ə; eɪ] [ˈpɜːrfɪkt] [taɪp] [ʌv; əv] [ˈfɪzɪk(ə)l] [ˈmænhʊd] .

he looked a perfect type of physical manhood .

他 看起来 一个 完美的 类型 的 身体的 男子气概 .

他看起来拥有完美的男性体魄。

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈɡæləpt] [fɔːr; fər][əˈbaʊt] [ˈtwenti] [maɪlz] ,

He had galloped for about twenty miles ,

他 有 疾驰 为了 关于 二十 英里 ,

他策马奔跑了大约二十英里，

[wen] [hiː; hi] [stɔːpt] [ɑːn][ə; eɪ] [smɔːl] [hɪl] [ˌoʊvərˈlʊkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈvæli] [θruː] [wɪt] [ə; eɪ][ˈrɪvər][ræn] .

when he stopped on a small hill overlooking a valley through which a river ran .

什么时候 他 停止 在 一个 小的 爬坡道 俯瞰 一个 谷 通过 哪个 一个 河 跑 .

当他停在一座俯瞰山谷的小山丘上时，一条河流从山谷中流过。

[hiː; hi][kæst][ə; eɪ] [kwɪk] [ɡlæns] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈlændskeɪp] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ˈeni] [foʊz][wɜːr; wər][ɪn] [saɪt] ,

He cast a quick glance around the landscape to see if any foes were in sight ,

他 投掷 一个 快的 瞥一眼 大约 这 景观 到 看 如果 任何 敌人 是 在 视线 ,

他迅速环顾四周，看看是否有敌人出现。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [ɪˈmiːdiətli] [fel] [əˈpɑːn][ə; eɪ][bənd][ʌv; əv] [əˈbaʊt] [ˈfɪfti] [ˈɪndiəns][nɑːt] [mɔːr]

and his eyes immediately fell upon a band of about fifty Indians not more

和 他的 眼睛 立即地 跌倒 之上 一个 乐队 的 关于 五十 印度人 不是 更多的

[ðæn; ðən][ə; eɪ][θɜːrd][ʌv; əv][ə; eɪ][maɪ] [əˈweɪ] .

than a third of a mile away .

比 一个 第三 的 一个 英里 离开 .

他的目光立刻落在了离他不到三分之一英里远的一群大约五十名印第安人身上。

[ðeɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm][ˈɔːlmoʊst][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [ˈmoʊmənt] , [ænd; ənd] [ɪˈmiːdiətli] [dʒʌmpt] [ɑːn][ðer; ðər]

They saw him almost at the same moment , and immediately jumped on their

他们 锯 他 几乎 在 这 相同的 片刻 , 和 立即地 跳了起来 在 他们的

[ˈhɔːrsɪz] ,

horses ,

马匹 ,

他们几乎同时看到了他，立刻跳上马背。

[frʌm; frəm] [wɪt] [ðeɪ] [hæd; həd] [dɪs'maʊntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv] ['wɔ:tərɪŋ] [ðəm; ðəm][ɪn][ðə; ði]
from which they had dismounted with the idea of watering them in the
从 哪个 他们 有 下马 和 这 主意 的 浇水 他们 在 这
['rɪvər] , [ænd; ənd] [geɪv] [tʃeɪs] .
river , and gave chase .
河 , 和 给予 追赶 .
他们下马打算到河里给它们喂水，然后追了上去。

[waɪld] [bɪl] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [nɪr] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][ɪ'neɪb(ə)l][hɪm; ɪm][tu:; tə] [si:] [wʌt] [traɪbz] [ðeɪ]
Wild Bill waited until they came near enough to enable him to see what tribes they
荒野 账单 等待 直到 他们 来了 靠近 足够的 到 使能够 他 到 看 什么 部落 他们
[bɪ'lɔ:ŋd] [tu:; tə] ,
belonged to ,
属于 到 ,
野比尔等到他们走近到足以看清他们属于哪个部落时才离开。

[ænd; ənd] [['seɪvən]]
and [7]
和 [7]
和[7]

['weðər] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [drest] [ɪn][ðər; ðər][wɔ:r] [peɪnt] .
whether they were dressed in their war paint .
无论 他们 是 穿着 在 他们的 战争 画 .
无论他们是否涂着战妆。

[wen] [hi:; hi][hæd; həd]['sætɪsfaɪd][hɪz; ɪz] [daʊts] [ɑ:n] [ðoʊz] [sko:rz] ,
When he had satisfied his doubts on those scores ,
什么时候 他 有 使满意 他的 疑虑 在 那些 得分 ,
当他对这些分数消除了疑虑之后，

[ænd; ənd] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['ri:əli] [ɑ:n][ðə; ði] ['wɔ:rpæθ] ,
and found out that they were really on the warpath ,
和 成立 出去 那 他们 是 真的 在 这 战争之路 ,
结果发现他们真的已经准备开战了。

[hi:; hi] ['heɪstɪli] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] ['mʌstæŋ] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ][raɪd][fɔ:r; fər][laɪf] .
he hastily turned his mustang to make a ride for life .
他 草草 转向 他的 野马 到 制作 一个 骑 为了 生活 .
他匆忙调转野马车，开始了逃命之旅。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi] ['gæləpt] [ɔ:f] ,
But before he galloped off ,
但 前 他 疾驰 离开 ,
但在他策马扬鞭而去之前，

[hi:; hi] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)][ænd; ənd] [ɑ:t] [ðə; ði] ['fɔ:rməʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndiəns] [θru:] [ðə; ði] [hed] .
he lifted his rifle and shot the foremost of the Indians through the head .
他 抬起 他的 步枪 和 射击 这 首先 的 这 印度人 通过 这 头 .
他举起步枪，一枪爆头，打死了走在最前面的印第安人。

[æz; əz][ðə; ði] [breɪv] ['tʌmbld] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] , [hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [geɪv] [ə; eɪ] [jel] [ʌv; əv][reɪdʒ] .
As the brave tumbled from his horse , his comrades gave a yell of rage .
作为 这 勇敢的 翻滚 从 他的 马 , 他的 同志们 给予 一个 叫喊 的 愤怒 .
当这位勇士从马上摔下来时，他的同伴们发出愤怒的怒吼。

[waɪld] [bɪl] [ri'spɒndɪd] [baɪ] [tɜ:rnɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)][ænd; ənd] ['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz][sɑ:m'brerəʊ] [tə:rd]
Wild Bill responded by turning in the saddle and waving his sombrero toward
荒野 账单 回应 经过 转弯 在 这 鞍 和 挥手 他的 宽边帽 朝向
[ðəm; ðəm] [dɪ'faɪəntli] .
them defiantly .
他们 公然挑衅 .
狂野比尔转过身，在马鞍上挥舞着他的宽边帽，挑衅地回应了他们。

[ðeɪ] [ˈfaɪərd][ə; eɪ] [ˈskætərɪŋ] [ˈvɑːli] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈbulɪts] [wɪzd] [ˈhɑːrmləsli] [əˈraʊnd] [hɪm; ɪm] .
They fired a scattering volley , but the bullets whizzed harmlessly around him .
他们 被解雇 一个 散射 截击 , 但 这 子弹 嗖嗖 无害地 大约 他 .
他们发射了一连串零星的子弹, 但子弹在他周围呼啸而过, 没有造成任何伤害。

[ˈraɪdɪŋ] [ˈoʊvər][ʌnˈiːv(ə)n] [ɡraʊnd] , [ðə; ði][ˈɪndiəns][kʊd; kəd][nɑːt] [teɪk] [ˈækjərət] [eɪm] .
Riding over uneven ground , the Indians could not take accurate aim .
骑术 超过 不均匀 地面 , 这 印度人 可以 不是 拿 准确的 目的 .
由于路面崎岖不平, 印第安人无法准确瞄准。

[ðə; ði] [skaʊt] [wʌz; wəz][ˈraɪdɪŋ][ə; eɪ] [ˈsplendɪd] [ˈmʌstæŋ] ,
The scout was riding a splendid mustang ,
这 侦察 曾是 骑术 一个 灿烂 野马 ,
侦察兵骑着一匹漂亮的野马。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɡælənt] [ˈænɪm(ə)l] [ˈfʊli] [ˌʌndərˈstʊd] [wʌt] [wʌz; wəz] [ɪkˈspektɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
and the gallant animal fully understood what was expected of him .
和 这 英勇 动物 完全 理解 什么 曾是 预期的 的 他 .
这只英勇的动物完全明白人们对它的期望。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt][aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [raɪd][fɔːr; fər][laɪf] ,
He knew that it was a ride for life ,
他 知道 那 它 曾是 一个 骑 为了 生活 ,
他知道这是一场人生之旅,

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][pʊt] [fɔːrθ] [hɪz; ɪz] [ˈɡreɪtɪst] [spiːd] [tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz][ˈmæstər][frʌm; frəm]
and that he must put forth his greatest speed to save his master from
和 那 他 必须 放 前进 他的 最 速度 到 节省 他的 掌握 从
[deθ] [ænd; ənd] [hɪmˈself] [frʌm; frəm][æŋ; ən] [ˈɪndiən] [ˈoʊnər] — [ə; eɪ] [feɪt] [ˈterəb(ə)l][tuː; tə] [ˈeni] [ˈdiːsnt]
death and himself from an Indian owner — a fate terrible to any decent
死亡 和 他自己 从 一个 印度 所有者 — 一个 命运 糟糕的 到 任何 体面的
[hɔːrs] .
horse .
马 .
他必须全力以赴, 才能救主人于危难之中, 并让自己免于落入印第安人手中——这对任何一匹好马来说都是可怕的命运。

[hiː; hi] [krɔːst] [ə; eɪ] [waɪd] [rəˈviːn] [ænd; ənd] [tɔːr] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [ˈvæli] [tɔːrd] [fɔːrt] [lɑːrn] .
He crossed a wide ravine and tore along the valley toward Fort Larned .
他 交叉 一个 宽的 峡谷 和 撕裂 沿着 这 谷 朝向 堡 拉尼德 .
他越过一道宽阔的峡谷, 沿着山谷向拉尼德堡疾驰而去。

[riːtɪŋ] [ə; eɪ] [rɪdʒ] [bɪˈjɑːnd] ,
Reaching a ridge beyond ,
到达 一个 岭 超过 ,
到达远处的山脊,

[waɪld] [bɪl] [lʊkt] [bæk] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][ˈɪndiəns][wɜːr; wər] [ˈteɪɪŋ]
Wild Bill looked back for a moment and saw that the Indians were tearing
荒野 账单 看起来 后退 为了 一个 片刻 和 锯 那 这 印度人 是 撕裂
[ˈæftər][hɪm; ɪm] .
after him .
后 他 .
狂野比尔回头看了一眼, 发现印第安人正追着他跑。

[ðeɪ] [roʊd][æt; ət] [ɡreɪt] [spiːd] , [ænd; ənd] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][wɜːr; wər] [ˈeɪvɪdəntli] [wel] [ˈmaʊntɪd] .
They rode at great speed , and many of them were evidently well mounted .
他们 骑 在 伟大的 速度 , 和 许多 的 他们 是 显然 出色地 安装 .
他们骑马飞驰, 而且显然许多人都骑着好马。

“ [ðer; ðər] [oʊn] [ˈpəʊnɪz] [kɑːnt] [ˈtræv(ə)l] [laɪk] [ðæt] , ” [sed] [ðə; ði] [skaʊt] [tuː; tə] [hɪm'self] .
“ **Their own ponies can't travel like that , ” said the scout to himself .**
“ 他们的 自己的 小马 不能 旅行 喜欢 那 , ” 说 这 侦察 到 他自己 .
“他们自己的小马驹可没法那样旅行,”侦察兵自言自语道。

“ [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [dʌn] [sʌm; səm] [reɪd] [brɪfɔːr] [ðɪs] , [ænd; ənd][gɑːt][hoʊld][ʌv; əv][sʌm; səm]
“ **They must have done some raiding before this , and got hold of some**
“ 他们 必须 有 完毕 一些 突袭 前 这 , 和 得到 抓住 的 一些
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsetləz] - [ˈænɪmlz] .
of the settlers ' animals .
的 这 定居者 - 动物 .
“他们之前肯定进行过一些劫掠, 抢走了一些定居者的牲畜。”

[ðə; ði] [ˈraɪzɪŋ] [wiːv] [bɪn] [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər][hæz; həz][ˈbroʊkən] [aʊt] , [ʃʊr] .
The rising we've been looking for has broken out , sure .
这 上升 我们已经 到过 寻找 为了 有 破碎的 出去 , 当然 .
我们一直期待的上涨行情已经出现, 没错。
[ðem; ðəm][fəʊks][æt; ət][ðə; ði][fɔːrt][mʌst; məst][biː; bi] [pʊt] [ɑːn][ðer; ðər] [gɑːrd] , [wət'evər] [ˈhæpənɪz] .
Them folks at the fort must be put on their guard , whatever happens .
他们 各位 在 这 堡 必须 是 放 在 他们的 警卫 , 任何 发生 .
无论发生什么, 堡垒里的那些人都必须保持警惕。

[aɪ] [ges] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈkʌntri] [wɪl] [biː; bi] [əˈbleɪz] [ɪn][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ʌv; əv] [deɪz] .
I guess the whole country will be ablaze in a couple of days .
我 猜测 这 所有的 国家 将要 是 燃烧 在 一个 夫妻 的 天 .
我猜过几天整个国家都会陷入一片火海。

“ [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ˈmaʊntɪd] [ɑːn][ə; eɪ] [freɪ] [hɔːrs] ,
“ **If he had been mounted on a fresh horse ,**
“ 如果 他 有 到过 安装 在 一个 新鲜的 马 ,
“如果他骑的是一匹新马,
[waɪld] [bɪl] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][noʊ] [daʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] ; [bʌt; bət][hɪz; ɪz]
Wild Bill would have had no doubt of the outcome of the race ; but his
荒野 账单 会 有 有 不 怀疑 的 这 结果 的 这 种族 ; 但 他的
[ˈmʌstæŋ] ,
mustang ,
野马 ,
狂野比尔对比赛结果毫不怀疑; 但他的野马,

[ˈsplendɪd] [ˈænɪm(ə)l] [ðoo] [hiː; hi][wʌz; wəz] , [hæd; həd] [ɔːl'reɪdɪ] [ˈrɪdn] [faːr] , [ænd; ənd] [ʃoʊd] [saɪnz]
splendid animal though he was , had already ridden far , and showed signs
灿烂 动物 尽管 他 曾是 , 有 已经 骑 远的 , 和 显示 标志
[ʌv; əv] [ˈflæɡɪŋ] . [[eɪt]]
of flagging . [8]
的 标记 . [8]
虽然它是一匹骏马, 但它已经走了很远的路, 并且出现了疲倦的迹象。[8]

[ðə; ði][ˈɪndiəns] [brɪˈɡæn] [tuː; tə][geɪn] [ɑːn][ðer; ðər] [ˈkwaːri] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] ,
The Indians began to gain on their quarry for a time ,
这 印度人 开始 到 获得 在 他们的 采石场 为了 一个 时间 ,
印第安人一度开始逼近他们的猎物。
[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [ˈmʌstæŋ] [meɪd] [ə; eɪ][spɜːrt][ænd; ənd] [ɑːt] [ə'hed] [ə'ɡen] .
and then the mustang made a spurt and shot ahead again .
和 然后 这 野马 制成 一个 喷 和 射击 前方 再次 .
然后, 野马车猛地一蹬, 再次向前疾驰。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈefərt] [wʌz; wəz] [tuː] [ɡreɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,
But the effort was too great for him ,
但 这 努力 曾是 也 伟大的 为了 他 ,
但这对他来说太难了。

[ænd; ænd][hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [ki:p] [ʌp][hɪz; ɪz] [spi:d] [fɔ:r; fər] [lɔ:ŋ] .

and he could not keep up his speed for long .

和 他 可以 不是 保持 向上 他的 速度 为了 长的 .

他无法长时间保持这样的速度。

[wen] [hi:; hi][hæd; həd][rʌŋ] [ə'baʊt] [θri:] [maɪlz] ['fɑ:rðər] ,

When he had run about three miles farther ,

什么时候 他 有 跑步 关于 三 英里 更远 ,

当他又跑了大约三英里后,

[hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] [hæd; həd] [krept] [ʌp][tu:; tə] [wɪ'ðɪn] [tu:] [ɔ:r] [θri:] ['hʌndrəd]

half a dozen of the Indians had crept up to within two or three hundred

一半 一个 打 的 这 印度人 有 悄悄地爬向上 到 之内 二 或者 三 百

[ja:dz] ,

yards ,

码 ,

六个印第安人悄悄地靠近到离我们两三百码的地方,

[waɪl] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [breɪvz] [wɜ:r; wər][nɑ:t][fɑ:r][br'haɪnd] .

while several of the other braves were not far behind .

尽管 一些 的 这 其他 勇士们 是 不是 远的 在后面 .

其他几名勇士也紧随其后。

[naʊ] [ænd; ænd] [ðen] [ðeɪ] ['faɪərd][æt; ət][hɪm; ɪm] ,

Now and then they fired at him ,

现在 和 然后 他们 被解雇 在 他 ,

他们时不时地向他开枪,

[bʌt; bət][ðer; ðər]['raɪfəlz][wɜ:r; wər][ʌv; əv] [ɪn'fɪriər] ['kwɑ:ləti][ænd; ænd][ðer; ðər][eɪm][wʌz; wəz][bæd] ,

but their rifles were of inferior quality and their aim was bad ,

但 他们的 步枪 是 的 下 质量 和 他们的 目的 曾是 坏的 ,

但是他们的步枪质量低劣,枪法也很差。

[soʊ] [ðæt] ['ni:ðər] [ðə; ði] [skaʊt] [nɔ:r][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [wʌz; wəz] [tʌtʃt] .

so that neither the scout nor his horse was touched .

所以 那 两者都不 这 侦察 也不 他的 马 曾是 感动 .

因此, 侦察兵和他的马都没有受伤。

[ðə; ði]['indiəns] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi] ['ɔ:rtnɪŋ] [ðə; ði] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [preɪ] [æt; ət] ['evri]

The Indians seemed to be shortening the distance from their prey at every

这 印度人 似乎 到 是 缩短 这 距离 从 他们的 猎物 在 每一个

[straɪd] ,

stride ,

步幅 ,

印第安人似乎每走一步都在缩短与猎物的距离。

[bʌt; bət][waɪld] [bɪl] [bent] ['oʊvər][ɪn][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l][ænd; ænd] ['wɪspəd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['mʌstæŋ] : “ [get] [ʌp]

but Wild Bill bent over in his saddle and whispered to his mustang : “ Get up

但 荒野 账单 弯曲 超过 在 他的 鞍 和 低声说道 到 他的 野马 : “ 得到 向上

,

;

,

但狂野比尔弯下腰, 低声对他的野马说: “起来,

[oʊld][mæn] !

old man !

老的 男人 !

老头!

” [aɪˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [ˈefərt] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [tuː; tə][ɜːrdʒ][ðə; ði][ˈænɪm(ə)l][tuː; tə] [ˈɡreɪtər]
” **It was the first effort he had made to urge the animal to greater**
” 它 曾是 这 第一的 努力 他 有 制成 到 敦促 这 动物 到 更大的
[spiːd] ,
speed ,
速度 ,

这是他第一次尝试催促这头动物跑得更快。

[ænd; ənd] [ɪˈmiːdiətli] [hiː; hi][ɪɡˈzəːtɪd] [hɪmˈself] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈveri] [ˈʌtməʊst] ,
and immediately he exerted himself to the very utmost ,
和 立即地 他 施加 他自己 到 这 非常 极致 ,
他立即竭尽全力,

[ˈdrɔːɪŋ] [ˈsləʊli] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈɪndiəns] [fɔːr; fər][ðə; ði][nekst] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [maɪlz] .
drawing slowly away from the Indians for the next three or four miles .
绘画 缓慢地 离开 从 这 印度人 为了 这 下一个 三 或者 四 英里 .

接下来的三四英里路程中，我们慢慢地远离了印第安人。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈlɪmɪt][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmʌstæŋz] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [ɪnˈdʊərəns] , [ɪf] [nɑːt][tuː; tə]
But there was a limit to the mustang's power of endurance , if not to
但 那里 曾是 一个 限制 到 这 野马的 力量 的 耐力 , 如果 不是 到
[hɪz; ɪz] [wɪl] .
his will .
他的 将要 .

但是，野马的耐力是有限的，即使它的意志力并非无穷无尽。

[ðə; ði][ˈɪndiəns] [wɜːr; wər] [ˈnɪrli] [æz; əz] [wel] [ˈmaʊntɪd] [æz; əz][waɪld] [bɪl] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [stiːdz]
The Indians were nearly as well mounted as Wild Bill , and their steeds
这 印度人 是 几乎 作为 出色地 安装 作为 荒野 账单 , 和 他们的 马匹
[wɜːr; wər] [kəmˈpærətɪvli] [freʃ] .
were comparatively fresh .
是 比较 新鲜的 .

印第安人的坐骑几乎和野比尔一样精良，而且他们的马匹也相对健康。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn] [pərˈtɪkjələər] — [ə; eɪ] [ˈspɑːtɪd] [ˈænɪm(ə)l] — [kept] [ˈgeɪnɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] .
One of them in particular — a spotted animal — kept gaining all the time .
— 的 他们 在 特别的 — 一个 斑 动物 — 保留 获得 全部 这 时间 .

其中一只身上有斑点的动物，体重一直在增加。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [wɜːr; wər] [strʌŋ] [aʊt][bɪˈhaɪnd][ɪn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [laɪn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] [ʌv; əv] [mɔːr]
The others were strung out behind in a long line for a distance of more
这 其他的 是 串 出去 在后面 在 一个 长的 线 为了 一个 距离 的 更多的
[ðæn; ðən][ə; eɪ] [maɪl] ,
than a mile ,
比 一个 英里 ,

其他人则排成一长队，绵延超过一英里。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈraɪdɪŋ][æz; əz][hɑːrd][æz; əz] [ðeɪ] [nuː] [haʊ] ,
but they were all riding as hard as they knew how ,
但 他们 是 全部 骑术 作为 难的 作为 他们 知道 如何 ,
但他们都拼尽全力地骑行着。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][biː; bi] “ [ɪn][æt; ət][ðə; ði] [deθ] .
for they wanted to be “ in at the death .
为了 他们 通缉 到 是 “ 在 在 这 死亡 .

因为他们想“参与到最后的战斗中”。

” [ðə; ði] [breɪv] [ˈraɪdɪŋ][ðə; ði] [ˈspɑːtɪd] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈraɪf(ə)l] ,
” **The brave riding the spotted horse was armed with a rifle** ,
” 这 勇敢的 骑术 这 斑 马 曾是 武装 和 一个 步枪 ,
“骑着花马的勇士带着一支步枪，

[ænd; ənd][æz; əz][hi; hi] [dru:] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˌjɑ:dz] [hi; hi] [ə'keɪz(ə)nəli] [sent][ə; eɪ] [ˈbʊlɪt]
and as he drew within a hundred yards he occasionally sent a bullet
和 作为 他 画 之内 一个 百 码 他 偶尔 发送 一个 子弹
[ˈwɪzɪŋ] [ˌʌn'plezntli] [kloʊz][tu; tə][waɪld] [bɪl] .
whizzing unpleasantly close to Wild Bill .
呼啸 令人不快的 关闭 到 荒野 账单 .

当他接近到一百码以内时，他偶尔会发射一颗子弹，嗖地一声飞向“野比尔”，让他感到很不舒服。

[ðə; ði] [skaʊt] [sɔ:] [ðæt] [ðɪs] [ˈɪndiən] [mʌst; məst][bi; bi] [stɔ:pt] ,
The scout saw that this Indian must be stopped ,
这 侦察 锯 那 这 印度 必须 是 停止 ,
侦察兵认为必须阻止这个印第安人。

[ɔ:r][ə; eɪ] [streɪ] [ˌɑ:t] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [gʌn] [maɪt] [du:][ˈfeɪt(ə)][hɑ:rm][tu; tə][hɪz; ɪz] [ˈmʌstəŋ] [ɔ:r] [hɪm'self] .
or a stray shot from his gun might do fatal harm to his mustang or himself .
或者 一个 流浪 射击 从 他的 枪 可能 做 致命的 伤害 到 他的 野马 或者 他自己 .
或者他枪支的流弹可能会对他的野马或他自己造成致命伤害。

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈreɪnɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [ˈwi:lɪŋ] [hɪm; ɪm] [[nɑ:n]]
Suddenly reining up his horse and wheeling him [9]
突然 缰绳 向上 他的 马 和 惠灵 他 [9]
突然勒住缰绳，让马转弯[9]

[ə'raʊnd] , [waɪld] [bɪl] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)l][tu; tə][hɪz; ɪz] [ˈʃoʊldər] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [kwɪk] [eɪm][æt; ət]
around , Wild Bill raised his rifle to his shoulder and took a quick aim at
大约 , 荒野 账单 提高 他的 步枪 到 他的 肩膀 和 采取 一个 快的 目的 在
[ðə; ði] [breɪv] .
the brave .
这 勇敢的 .

只见狂野比尔举起步枪抵在肩上，迅速瞄准了勇敢的勇士们。

[ðə; ði] [ˈɪndiən] [wʌz; wəz][nɑ:t] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ˈsɪkstɪ] [ˌjɑ:dz] [ɔ:f] ,
The Indian was not more than sixty yards off ,
这 印度 曾是 不是 更多的 比 六十 码 离开 ,
印度人距离球门不超过六十码，

[ænd; ənd][æz; əz][waɪld] [ˈbɪlz] [ˈraɪf(ə)l] [krækt] [hi; hi] [ri:ld] [ænd; ənd] [fel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ˈsæd(ə)l] .
and as Wild Bill's rifle cracked he reeled and fell from his saddle .
和 作为 荒野 法案的 步枪 裂纹 他 卷曲 和 跌倒 从 他的 鞍 .
随着“野比尔”的步枪枪响，他踉跄了一下，从马鞍上摔了下来。

[wɪ'ðəʊt] [ˈweɪtɪŋ] [tu; tə] [si:] [ˈweðər] [hɪz; ɪz] [ˈenəmi] [wʌz; wəz] [ded] [ɔ:r][ˈoʊnli] [ˈwu:ndɪd] ,
Without waiting to see whether his enemy was dead or only wounded ,
没有 等待 到 看 无论 他的 敌人 曾是 死的 或者 仅有的 受伤 ,
不等确认敌人是死是伤，

[ðə; ði] [skaʊt] [wi:ld] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ˈferli] [flu:] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv] [fɔ:rt]
the scout wheeled his horse around and fairly flew in the direction of Fort
这 侦察 带轮子的 他的 马 大约 和 相当 飞翔 在 这 方向 的 堡
[lɑ:rn] .
Larned .
拉尼德 .

侦察兵调转马头，飞快地朝着拉尼德堡的方向奔去。

[hi; hi] [wʊd] [hæv; həv] [laɪkt] [tu; tə][stɔ:p][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [fju:] [ˌɑ:ts] [æt; ət][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈɪndiənz]
He would have liked to stop and take a few shots at the other Indians
他 会 有 喜欢 到 停止 和 拿 一个 很少 镜头 在 这 其他 印度人
[æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [ˈdæʃɪŋ] [tɔ:rd] [hɪm; ɪm] ,
as they came dashing toward him ,
作为 他们 来了 帅气 朝向 他 ,
他本想停下来，朝那些朝他冲过来的印第安人开几枪。

[bʌt; bət][hi; hi][ri:əlaɪzd] [ðæt][hɪz; ɪz][fɜ:rst][ˈdu:ti][wʌz; wəz][tu; tə][ˈkæri][ə; eɪ][ˈwɔ:rnɪŋ][tu; tə][ðə; ði][fɔ:rt] .
but he realized that his first duty was to carry a warning to the fort .
但 他 已实现 那 他的 第一的 责任 曾是 到 携带 一个 警告 到 这 堡 .
但他意识到，他的首要任务是向堡垒传递警告。

[hi; hi][hæd; həd][noʊ] [raɪt] [tu; tə][pleɪ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][laɪf] [wen] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈdu:ti][æz; əz] [ðæt][wʌz; wəz]
He had no right to play with his life when such a duty as that was
他 有 不 正确的 到 玩 和 他的 生活 什么时候 这样的 一个 责任 作为 那 曾是
[pleɪst] [əˈpɑ:n][hɪm; ɪm] .
placed upon him .
放置 之上 他 .
他肩负着如此重任，就没有权利拿自己的生命开玩笑。

[aɪˈti:][wʌz; wəz] [tru:] [ðæt] [ˈfɪfti] [ˈɪndiəns] [kʊd; kəd][du:] [ˈnʌθɪŋ] [əˈɡenst] [ðə; ði] [strɔ:ŋ] [ˈbɑ:di][ʌv; əv] [tru:ps]
It was true that fifty Indians could do nothing against the strong body of troops
它 曾是 真的 那 五十 印度人 可以 做 没有什么 反对 这 强的 身体 的 军队
[ˈsteɪʃənd] [æt; ət][ðə; ði][fɔ:rt] ,
stationed at the fort ,
驻 在 这 堡 ,
五十名印第安人确实无法对抗驻守在堡垒中的强大军队。

[bʌt; bət] , [ɪf] [ðeɪ] [səkˈsi:dəd, səkˈsi:dɪd][ɪn] [ˈkɪlɪŋ] [hɪm; ɪm] , [ðeɪ] [wʊd] [ˈsɜ:rt(ə)nli][nɑ:t][raɪd][ɑ:n][fɔ:r; fər]
but , if they succeeded in killing him , they would certainly not ride on for
但 , 如果 他们 成功了 在 杀 他 , 他们 会 当然 不是 骑 在 为了
[ðæt] [pleɪs] .
that place .
那 地方 .
但是，如果他们成功杀死了他，他们肯定不会再前往那个地方了。

[ðeɪ] [wʊd] [weɪt] [ʌnˈtɪl] - [baɪ][ə; eɪ] [mʌtʃ] [strɔ:ŋɡər] [ˈpɑ:rti] ,
They would wait until reënforced by a much stronger party ,
他们 会 等待 直到 - 经过 一个 很多 更强 派对 ,
他们会等到实力更强的一方前来增援。

[ænd; ənd] [ðen] [pərˈhæps] [ˈkæri] [ðə; ði][fɔ:rt][baɪ] [sərˈpraɪz] [ɪf] [ðə; ði] [ˈɡærɪsn] [hæd; həd][nɑ:t] [rɪˈsi:vɪd] [ə; eɪ]
and then perhaps carry the fort by surprise if the garrison had not received a
和 然后 也许 携带 这 堡 经过 惊喜 如果 这 驻军 有 不是 已收到 一个
[ˈtaɪmli] [ˈwɔ:rnɪŋ] .
timely warning .
及时 警告 .
如果守军没有及时收到警告，那么他们或许可以出其不意地攻占要塞。

[waɪld] [bɪl] [ˈri:əlaɪzd] [ði:z] [fæktz] , [ænd; ənd] [rɪˈzɔ:lvd] [ðæt][hi; hi][mʌst; məst][kɜ:rb][hɪz; ɪz][ˈnæt(ə)rəl]
Wild Bill realized these facts , and resolved that he must curb his natural
荒野 账单 已实现 这些 事实 , 和 已解决 那 他 必须 抑制 他的 自然的
[prəˈpensəti] [tu; tə] [faɪt] ,
propensity to fight ,
倾向 到 斗争 ,
狂野比尔意识到了这些事实，并决心要克制自己天生好斗的倾向。

[ænd; ənd] [rʌn] [əˈweɪ] [ɪnˈsted] — [ə; eɪ] [θɪŋ] [hi; hi][ˈɔ:lweɪz] [heɪtɪd] [tu; tə][du:] ,
and run away instead — a thing he always hated to do ,
和 跑步 离开 反而 — 一个 事物 他 总是 憎恨 到 做 ,
然后他选择逃跑——这是他一直最讨厌的事情。
[haʊˈevər] [ɡreɪt] [maɪt] [bi:; bi][ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] [əˈpəʊzd] [tu; tə][hɪm; ɪm] .
however great might be the number of the enemies opposed to him .
然而 伟大的 可能 是 这 数字 的 这 敌人 反对 到 他 .
然而，无论反对他的敌人数量多么庞大。

[waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪnˈɡeɪdʒd] [ɪn] [ˈʃuːtɪŋ] [ðer; ðər] [ˈliːdər] , [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈɪndiəns] [hæd; həd] [ɡeɪnd]
While he was engaged in shooting their leader , the other Indians had gained
尽管 他 曾是 已订婚的 在 射击 他们的 领导者 , 这 其他 印度人 有 获得
[əˈpɑːn][hɪm; ɪm] ,
upon him ,
之上 他 ,

当他忙于射杀他们的首领时，其他印第安人已经逼近了他。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sent] [ˈsevrəl] [ˈɑːts] [ˈwɪzɪŋ] [ˈæftər][hɪm; ɪm][æz; əz][hiː; hi] [riˈzjuːmd] [hɪz; ɪz] [flaɪt] .
and they sent several shots whizzing after him as he resumed his flight .
和 他们 发送 一些 镜头 呼啸 后 他 作为 他 恢复 他的 航班 .

当他继续飞行时，他们向他发射了几发呼啸而过的子弹。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [tʰɜːrnd] [ɪn][ðə; ði][ˈsæd(ə)][ænd; ənd] [rɪˈtʰɜːrnd] [ðer; ðər][ˈfaɪər] ,
Now and then he turned in the saddle and returned their fire ,
现在 和 然后 他 转向 在 这 鞍 和 返回 他们的 火 ,
他时不时地转身，在马鞍上还击。

[ˈʃuːtɪŋ] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɔːrməʊst] [ˈhɔːrsɪz] [æz; əz] [ðeɪ] [druː] [nɪr] [hɪm; ɪm] .
shooting two of the foremost horses as they drew near him .
射击 二 的 这 首先 马匹 作为 他们 画 靠近 他 .

当两匹马靠近他时，他开枪射杀了其中两匹最前面的马。

“ [bʌfəlɜː] [bɪl] [wʊd] [ʃuːt] [ðə; ði] [bleɪmd] [ˈvɑːrmɪnt] [θruː] [ðə; ði] [hed] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz] [hɪr] ,
“ **Buffler Bill would shoot the blamed varmints through the head if he was here ,**
“ 消音器 账单 会 射击 这 被指责 害兽 通过 这 头 如果 他 曾是 这里 ,
“如果巴夫勒·比尔在这里，他会一枪爆了那些被指控的害群之马的头。”

“ [ˈmʌtəd] [ðə; ði] [skaʊt] , “ [bʌt; bət][aɪm][nɑːt] [ʃʊr] [æz; əz] [haʊ] [aɪ][kʊd; kəd][duː] [ðæt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
“ **muttered the scout , “ but I'm not sure as how I could do that with a**
“ 低声说道 这 侦察 , “ 但 我是 不是 当然 作为 如何 我 可以 做 那 和 一个
[snæp] [-]
snap [10]
折断 [-]

“但是我不确定我怎么能用一个响指[10]做到这一点。”侦察兵低声说道。

[eɪm][æt; ət][ə; eɪ][ˈɡæləp] .
aim at a gallop .
目的 在 一个 驰骋 .
目标是疾驰。

[ˈenihaʊ] , [aɪ][kɑːnt] [rʌŋ] [ðə; ði] [rɪsk] , [soʊ] [aɪl] [ʃuːt] [ðə; ði] [dʒ:n] [kaiˈjuːs] [ɪnˈsted] .
Anyhow , I can't run the risk , so I'll shoot the durned cayuses instead .
无论如何 , 我 不能 跑步 这 风险 , 所以 患病的 射击 这 期间 卡尤斯 反而 .
总之，我不能冒这个险，所以我决定射杀这些该死的卡尤斯。

“ [ðə; ði] [ˈred,skɪnz] [kept] [ʌp][ðə; ði] [pərˈsuːt] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [wɪˈðɪn] [əˈbaʊt] [θriː] [maɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði]
“ **The redskins kept up the pursuit until they were within about three miles of the**
“ 这 红皮队 保留 向上 这 追逐 直到 他们 是 之内 关于 三 英里 的 这
[fɔːrt] .
fort .
堡 .

“红皮人一直追击，直到距离堡垒大约三英里处。”

[wʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈaʊt,pəʊsts] [sɔː] [ðem; ðəm] [ˈtʰeɪsɪŋ] [ðə; ði] [skaʊt] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈpreɪri] [ænd; ənd]
One of the outposts saw them chasing the scout over the prairie and
一 的 这 前哨站 锯 他们 追逐 这 侦察 超过 这 草原 和
[ˈpraːmptli] [geɪv] [ðə; ði][əˈlɑːrm] ,
promptly gave the alarm ,
及时 给予 这 警报 ,
其中一个哨兵看到他们在草原上追逐侦察兵，立即发出警报。

[fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈvɪdʒɪlənt] [wɑːtʃ] [wʌz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [meɪnˈteɪnd] [æt; ət] [ðæt] [ˈkrɪtɪk(ə)l] [taɪm] .
for a vigilant watch was being maintained at that critical time .
为了 一个 警惕的 手表 曾是 存在 维持 在 那 批判的 时间 .
因为在那关键时刻，人们一直保持着高度警惕。

[æz; əz][waɪld] [bɪl] [roʊd] [ʌp] ,
As Wild Bill rode up ,
作为 荒野 账单 骑 向上 ,
当狂野比尔骑马赶来时，

[ˈsevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [ˈmɑʊntɪd] [ɪn][hɔːt] [heɪst] [ænd; ənd] [roʊd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈreskjʊː] .
several of the soldiers mounted in hot haste and rode to his rescue .
一些 的 这 士兵 安装 在 热的 匆忙 和 骑 到 他的 救援 .
几名士兵急忙上马，前去营救他。

[ðə; ði][ˈɪndiəns] [sɔː] [ðɪs] ,
The Indians saw this ,
这 印度人 锯 这 ,
印度人看到了这一点。

[ænd; ənd] [ˈprɑːmptli] [tɜːrnd] [ɑːn][ðər; ðər] [treɪl] [tuː; tə] [raɪd] [bæk] [æz; əz] [ˈkwɪkli] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] .
and promptly turned on their trail to ride back as quickly as they had come .
和 及时 转向 在 他们的 踪迹 到 骑 后退 作为 迅速地 作为 他们 有 来 .
然后他们立即沿着原路返回，速度和来时一样快。

[ə; eɪ] [luːˈtenənt] , [wɪð; wɪθ] [ˈθɜːrti] [ɔːr] [ˈfɔːrti] [men] [bɪˈhaɪnd] [hɪm; ɪm] , [ˈɡæləpt] [ɪn] [pərˈsuːt] ,
A lieutenant , with thirty or forty men behind him , galloped in pursuit ,
一个 中尉 , 和 三十 或者 四十 男人 在后面 他 , 疾驰 在 追逐 ,
一名中尉率领三四十名士兵策马追击。

[waɪl] [waɪld] [bɪl] [roʊd] [ˈɪntuː][ðə; ði][fɔːrt] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɑːməndənt] . [-]
while Wild Bill rode into the fort to make his report to the commandant . [11]
尽管 荒野 账单 骑 进入 这 堡 到 制作 他的 报告 到 这 指挥官 . [-]
而野比尔骑马进入堡垒，向指挥官汇报情况。[11]

[ˈtʃæptər] [iː] .
CHAPTER II .
章 二 .
第二章

[æt; ət] [fɔːrt] [lɑːrn] .
AT FORT LARNED .
在 堡 学习 .

在拉尼德堡。
[ðə; ði] [ˈɑːfɪsər] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈkɜːrn(ə)l] [neɪmd] [ˈmæðʒ-z] ,
The officer in charge of the fort was a colonel named Mathers ,
这 官 在 收费 的 这 堡 曾是 一个 上校 命名 马瑟斯 ,
负责这座堡垒的军官是一位名叫马瑟斯的上校。

[huː] [hæd; həd][hæd; həd] [mʌtʃ] [ɪkˈspɪriəns] [ɪn] [ˈɪndiən] [ˈfaɪtɪŋ] ,
who had had much experience in Indian fighting ,
WHO 有 有 很多 经验 在 印度 斗争 ,
他曾有过丰富的印第安战争经验，

[ænd; ənd][hæd; həd][ˈteɪkən][pɑːrt][ɪn] [ˈsevrəl] [kæmˈpeɪnz] [wɪð; wɪθ] [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [ænd; ənd] [ˈhɪkəːk] .
and had taken part in several campaigns with Buffalo Bill and Hickok .
和 有 已采取 部分 在 一些 竞选活动 和 水牛 账单 和 希科克 .
他曾与布法罗·比尔和希科克一起参加过多次战役。

[æz; əz][waɪld] [bɪl] ['entərd] [hɪz; ɪz]['kwɔ:rtərz] ,
“ **As Wild Bill entered his quarters** ,
” 作为 荒野 账单 进入 他的 四分之一 ,
当“狂野比尔”走进他的房间时,
[hi:; hi][roʊz][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [tʃer] [ænd; ənd] [grɑ:spt] [hɪm; ɪm] ['hɑ:rtɪli] [baɪ][ðə; ði][hænd] .
“ **he rose from his chair and grasped him heartily by the hand** .
” 他 玫瑰 从 他的 椅子 和 抓住 他 衷心地 经过 这 手 .
他从椅子上站起来,紧紧地握住他的手。
“ [θæŋk] ['hev(ə)n] , [ðeɪ] ['dɪdnt] [get][ju:; jʊ] , [bɪl] !
“ **Thank Heaven , they didn't get you , Bill !**
” 感谢 天堂 , 他们 没有 得到 你 , 账单 !
“谢天谢地,他们没抓到你,比尔!”
“ [ðə; ði] ['ɑ:fɪsər] [ɪk'skleɪmd] .
“ **the officer exclaimed** .
” 这 官 惊呼 .
“警官惊喊道。”
“ [aɪ] [sɔ:ɪ] [ðem; ðəm] [θru:] [maɪ] [fi:ld] ['glæsɪz] [tʃeɪsɪŋ] ['æftər][ju:; jʊ] , [ænd; ənd][aɪ] [ɪ'mi:diətli]
“ **I saw them through my field glasses chasing after you , and I immediately**
” 我 锯 他们 通过 我的 场地 眼镜 追逐 后 你 , 和 我 立即地
[ɔ:rdəd] [aʊt][ðə; ði][men] ,
ordered out the men ,
订购 出去 这 男人 ,
“我用望远镜看到他们在追你,我立刻命令人出去。”
[bʌt; bət][ðə; ði]['aʊt,pəʊsts][hæd; həd] [dʌn] [ðə; ði][wɜ:rk] [ɔ:l'redi] .
“ **but the outposts had done the work already** .
” 但 这 前哨站 有 完毕 这 工作 已经 .
但前哨站已经完成了这项工作。
“ [wi:; wi][æ; jəl] [ni:d] [ju:; jʊ]['bædli] [brɪ'fɔ:r] [ðɪs] ['bɪznəs] [ɪz]['oʊvər] ,
“ **We shall need you badly before this business is over** ,
” 我们 将 需要 你 糟糕 前 这 商业 是 超过 ,
“在这件事结束之前,我们会非常需要你。”
[fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [aɪ 'ti:][ɪz]['goʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['sɪriəs] ['ɪndiən] ['wɔrz]
“ **for it looks as if it is going to be one of the most serious Indian wars**
” 为了 它 看起来 作为 如果 它 是 去 到 是 一 的 这 最多 严肃的 印度 战争
[wi:; wi][hæv; həv][hæd; həd][fɔ:r; fər] ['jɪrz] .
“ **we have had for years** .
” 我们 有 有 为了 年 .
因为看起来这将是我们多年来经历的最严重的印第安战争之一。
[ju:; jʊ][dɪd][nɑ:t][faɪnd][aɪ 'ti:]['pɑ:səb(ə)l][tu:; tə][get] [θru:] [tu:; tə][fɔ:rt] [heɪz] ?
“ **You did not find it possible to get through to Fort Hays ?**
” 你 做过 不是 寻找 它 可能的 到 得到 通过 到 堡 海斯 ?
“ 你没能联系上海斯堡吗?
” [hi:; hi] [kən'klu:did] .
“ **he concluded** .
” 他 结束 .
“他总结道。
“ [aɪ] [brɪ'li:v] [aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv][gɑ:t] [θru:] , “ [hɪkɑ:k] [rɪ'plaɪd] .
“ **I believe I could have got through , ” Hickok replied** .
” 我 相信 我 可以 有 得到 通过 , “ 希科克 回复 .
“我相信我本来可以成功的,”希科克回答说。

“ [aɪ] [ges] [aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv] [ˈrɪdn̩] [raʊnd] [ðə; ði][ˈɪndʒən] , [ænd; ənd] [ˈmeɪbi] [gɑ:t][tu:; tə] [fɔ:rt] [heɪz]
“ **I guess I could have ridden round the Injuns , and maybe got to Fort Hays**
“ 我 猜测 我 可以 有 骑 圆形的 这 印第安人 , 和 或许 得到 到 堡 海斯
[ɔ:l] [raɪt] .
all right .
全部 正确的 .

“我想我本可以绕过印第安人，也许就能顺利到达海斯堡了。”

[bʌt; bət][aɪ ˈti:] [əˈkɜ:rd] [tu:; tə][em ˈi:] [ðæt] [ðɪs] [fɔ:rt] [maɪt] [get] [səˈpraɪzd] [ænd; ənd] [rʌft] [ɪf] [ji:; ji]
But it occurred to me that this fort might get surprised and rushed if ye
但 它 发生 到 我 那 这 堡 可能 得到 惊讶 和 匆忙 如果 是的
[ˈdɪdnt] [noʊ] [ðə; ði][ˈɪndʒən][hæd; həd][ˈbrʊkən] [aʊt] [æt; ət] [læst] .
didn't know the Injuns had broken out at last .
没有 知道 这 印第安人 有 破碎的 出去 在 最后的 .

但我突然想到，如果你们不知道印第安人最终已经突围，这座堡垒可能会遭到突袭和围攻。

“ [ðə; ði] [ˈkɑ:məndənt] [ˈnɑ:dəd, ˈnɑ:dɪd][hɪz; ɪz] [əˈpru:v(ə)] .
“ **The commandant nodded his approval** .
“ 这 指挥官 点头 他的 赞同 .

指挥官点头表示赞同。

[ɪf] [waɪld] [bɪl] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ][ˈsoʊldʒər] ,
If Wild Bill had been a soldier ,
如果 荒野 账单 有 到过 一个 士兵 ,

如果“狂野比尔”是一名士兵，

[hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [ɪkˈspektɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [ˈkæri] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [wɪˈðəʊt] [ˈeksəsaɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn]
he would have expected him to carry the message without exercising his own
他 会 有 预期的 他 到 携带 这 信息 没有 锻炼 他的 自己的
[ˌɪndɪˈvɪdʒuəl][ˈdʒʌdʒmənt] .
individual judgment .
个人 判断 .

他原本以为他会在不运用个人判断的情况下传达信息。

[bʌt; bət][ə; eɪ][ˈnoʊtɪd] [skaʊt] [laɪk] [ˈhɪkɑ:k] [wʌz; wəz] [ɪkˈspektɪd] [tu:; tə] [θɪŋk] [fɔ:r; fər] [hɪmˈself] , [weɪ] [ðə; ði]
But a noted scout like Hickok was expected to think for himself , weigh the
但 一个 著名的 侦察 喜欢 希科克 曾是 预期的 到 思考 为了 他自己 , 称重 这
[ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] ,
situation ,
情况 ,

但像希科克这样一位著名的球探，人们期望他能独立思考，权衡利弊。

[ænd; ənd][ækt][fɔ:r; fər][ðə; ði] [best] [əˈkɔ:rdɪŋli] .
and act for the best accordingly .
和 行为 为了 这 最好的 因此 .

并据此采取最佳行动。

[ðæt] , [ɪnˈdi:d] , [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈveri] [ˈri:z(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪmˈplɔɪmənt] .
That , indeed , was the very reason of his employment .
那 , 的确 , 曾是 这 非常 原因 的 他的 就业 .

事实上，这正是他受雇的原因。

“ [kʊd; kəd][ju:; jʊ] [tel] [em ˈi:] [hu:] [ðə; ði][ˈɪndiəns] [wɜ:r; wər] — [wʌt] [traɪbz] [ðeɪ] [brɪˈb:ŋd] [tu:; tə] ?
“ **Could you tell me who the Indians were — what tribes they belonged to ?**
“ 可以 你 告诉 我 WHO 这 印度人 是 — 什么 部落 他们 属于 到 ?

“你能告诉我这些印第安人是谁吗？他们属于哪些部落？”

“ [ðə; ði][ˈkɜ:rn(ə)] [æskt] . [-]
“ **the colonel asked . [12]**
“ 这 上校 问 . [-]

“上校问道。[12]

“ [jes] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] ; [aɪ] [tɒk] [ker] [tu:; tə][faɪnd] [ðæt] [aʊt] , ” [waɪld] [bɪl] [rɪ'plaɪd] ,
“ **Yes , of course ; I took care to find that out , ” Wild Bill replied ,**
“ 是的 , 的 课程 ; 我 采取 关心 到 寻找 那 出去 , ” 荒野 账单 回复 ,
“是的, 当然; 我特意去查清楚了,”狂野比尔回答道。

[ɔ:lməʊst][ɪn][æn; ən][ɪ'ndʒəd] [təʊn] [ʌv; əv] [vɔɪs] .
almost in an injured tone of voice .
几乎 在 一个 受伤 语气 的 嗓音 .
语气近乎受伤。

“ [aɪ] ['weɪtɪd] [tɪl] [ðeɪ] [gɑ:t] [nɪr] [ɪ'nʌf] [soʊ][æz; əz][aɪ][kʊd; kəd][faɪnd] [aʊt] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['feðəz]
“ **I waited till they got near enough so as I could find out from their feathers**
“ 我 等待 直到 他们 得到 靠近 足够的 所以 作为 我 可以 寻找 出去 从 他们的 羽毛
[ænd; ənd][wɔ:r] [peɪnt] .
and war paint .
和 战争 画 .
“我等到他们足够靠近, 以便能够从他们的羽毛和战妆中辨认出来。”

[ðeɪ] [wʌz; wəz][ɪ'məʊstli] [su:] , [bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fju:] [ʃa'ænʃa'ɪn] [ænd; ənd][krəʊz] ,
They was mostly Sioux , but there was a few Cheyennes and Crows ,
他们 曾是 大多 苏族 , 但 那里 曾是 一个 很少 夏延人 和 乌鸦 ,
[ænd; ənd][aɪ] [ʃɑ:t] [æn; ən] - [pɑ:'tʃeɪ] .
and I shot an ' Pache .
和 我 射击 一个 - 帕切 .
他们大多是苏族人, 但也有一些夏安族人和克罗族人, 我还射杀了一个帕切族人。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli][wʌn][ɪn][ðə; ði] [bʌntʃ] , [soʊ][fɜ:r][æz; əz][aɪ][kʊd; kəd] [si:] . “
He was the only one in the bunch , so fur as I could see . ”
他 曾是 这 仅有的 一 在 这 束 , 所以 毛皮 作为 我 可以 看 . “
他是这群人里唯一一个毛发如此浓密的。

“ [ðen] [ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [æn; ən] [ə'laɪəns] [meɪd] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [traɪbz] ,
“ **Then there has been an alliance made between the tribes ,**
“ 然后 那里 有 到过 一个 联盟 制成 之间 这 部落 ,
“然后各部落之间结成了联盟,

[ænd; ənd][wi:; wi] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [ə'tæk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [kən'fedərəsi] , “ ['mʌtəd]
and we will have to meet the attack of a strong confederacy , ” muttered
和 我们 将要 有 到 见面 这 攻击 的 一个 强的 邦联 , “ 低声说道
[ðə; ði] ['kɑ:məndənt] .
the commandant .
这 指挥官 .
“我们将不得不迎击一个强大联盟的进攻,”指挥官低声说道。

[hi:; hi] [ræŋ] [ə; eɪ] [bel] [ænd; ənd][æn; ən] [ɔ:'rdərli] ['entəd] [ðə; ði] [ru:m] , [sə'lu:tɪd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd]
He rang a bell and an orderly entered the room , saluted him , and
他 响铃 一个 钟 和 一个 秩序 进入 这 房间 , 敬礼 他 , 和
[stʊd] [æt; ət] [ə'tenʃ(ə)n] .
stood at attention .
站立 在 注意力 .
他摇响铃铛, 一名勤务兵进入房间, 向他敬礼, 并立正站好。

“ [æsk][ɪ'kɜ:rn(ə)] ['kəʊdi][tu:; tə][ə'blaɪdʒ][em 'i:][baɪ] ['stepɪŋ] [ɪn] [hɪr] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , “ [ðə; ði]
“ **Ask Colonel Cody to oblige me by stepping in here for a moment , ” the**
“ 问 上校 科迪 到 必须 我 经过 步进 在 这里 为了 一个 片刻 , “ 这
[ɪ'kɜ:rn(ə)] [sed] .
colonel said .
上校 说 .
“请科迪上校过来一下,”上校说道。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒər] [left] [ðə; ði] [ru:m] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fju:] [ˈmoʊmənts] [rɪˈtʃ:rnd] , [əˈhaʊnsɪŋ] [ðə; ði]
The soldier left the room , and in a few moments returned , announcing the
这 士兵 左边 这 房间 , 和 在 一个 很少 时刻 返回 , 宣布 这
[ˈfeɪməs] [kɪŋ] [ʌv; əv] [skaʊts] ,
famous king of scouts ,
著名的 国王 的 侦察兵 ,
士兵离开了房间, 过了一会儿又回来了, 宣布那位著名的侦察兵之王来了。

[ˈbʌfəloʊ] [bɪl] .
Buffalo Bill .
水牛 账单 .

布法罗·比尔。

[hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [tʊr] [ʌv; əv] [ɪnˈspek(ə)n] [tu:; tə] [si:] [ðæt] [ðə; ði] [ˈhɔ:rsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]
He had been making a tour of inspection to see that the horses of the
他 有 到过 制作 一个 旅游 的 检查 到 看 那 这 马匹 的 这
[ˈsoʊldʒərz][wɜ:r; wər][ɪn] [gʊd] [ˈʃeɪp] ,
soldiers were in good shape ,
士兵 是 在 好的 形状 ,
他当时正在巡视, 查看士兵们的马匹状况是否良好。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔ:l] [ˈnesəseri] [ˌprepəˈreɪʃnz] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [raɪd] [ænd; ənd]
and that all necessary preparations had been made for a long ride and
和 那 全部 必要的 准备工作 有 到过 制成 为了 一个 长的 骑 和
[ə; eɪ][hɑ:rd] [kæmˈpeɪn] ,
a hard campaign ,
一个 难的 活动 ,
一切必要的准备工作都已就绪, 迎接漫长的征程和艰苦的战役。

[ɪf] [ðə; ði] [ni:d] [ʃʊd; ʃəd] [əˈraɪz] .
if the need should arise .
如果 这 需要 应该 出现 .

如果需要的话。

[ðə; ði] [ˈfeɪməs] [frʌnˈtɪrzmən] [wʌz; wəz][æn; ən][ˈi:v(ə)n] [mɔ:r] [ˈstraɪkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈhænsəm] [ˈfɪgjər]
The famous frontiersman was an even more striking and handsome figure
这 著名的 拓荒者 曾是 一个 甚至 更多的 引人注目 和 英俊的 数字
[ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [frend] [ˈhɪkə:k] .
than his friend Hickok .
比 他的 朋友 希科克 .
这位著名的拓荒者比他的朋友希科克更加引人注目、更加英俊。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˈzi:nɪθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈvɪɡərəs] [ˈmænhʊd] .
At this time he was in the zenith of his vigorous manhood .
在 这 时间 他 曾是 在 这 天顶 的 他的 蓬勃 男子气概 .

当时他正值壮年, 精力充沛。

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][ˈoʊnli][ə; eɪ] [ɔ:rt] [taɪm] [brɪˈfɔ:r] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [ɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [ˈsoʊbrɪkeɪ] [ʌv; əv]
It was only a short time before that he had earned his sobriquet of
它 曾是 仅有的 一个 短的 时间 前 那 他 有 获得 他的 绰号 的
[ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [baɪ] [ˈʃu:tɪŋ] [ə; eɪ][ˈrekɔ:d; rɪˈkɔ:d] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈbʌfələʊz] [tu:; tə] [səˈplaɪ] [freɪ] [mi:t]
Buffalo Bill by shooting a record number of buffaloes to supply fresh meat
水牛 账单 经过 射击 一个 记录 数字 的 水牛 到 供应 新鲜的 肉
[fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈwɜkmən] [ɪnˈɡeɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] [kənˈstrʌk(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkænzəs] [pəˈsɪfɪk] [ˈreɪlweɪ] .
for the workmen engaged in the construction of the Kansas Pacific Railway .
为了 这 工人 已订婚的 在 这 建造 的 这 堪萨斯州 太平洋 铁路 .

就在不久前, 他因为猎杀了创纪录数量的野牛, 为参与堪萨斯太平洋铁路建设的工人们提供新鲜肉食, 而赢得了“野牛比尔”的绰号。

[ˈevri] [laɪn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd] [ˈevri] [ˈmuːvmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈbɑːdi] [ˈʃʊd] [fɔːrs] , [ˈkɜːrɪdʒ]
Every line of his face and every movement of his body showed force , courage
每一个 线 的 他的 脸 和 每一个 移动 的 他的 身体 显示 力量 , 勇气
,
:
:

他脸上的每一道皱纹，他身体的每一个动作，都展现出力量和勇气。

[ænd; ənd] [dɪtɜːrmɪneɪ(ə)n] [sʌtʃ] [æz; əz][ɑːr; ər] [ˈrerli] [siːn] [ˈiːv(ə)n] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈbreɪvəst] [men] .
and determination such as are rarely seen even among the bravest men .
和 决心 这样的 作为 是 很少 已见 甚至 之中 这 最勇敢的 男人 .

以及即使在最勇敢的人当中也罕见的决心。

[ðə; ði][ˈbɔːrdər] [kɪŋ] [ˈgriːtɪd] [hɪz; ɪz] [frend] [ˈhɪkəːk] [ˈwɔːrmlɪ] , [ænd; ənd] [sed] :
The border king greeted his friend Hickok warmly , and said :
这 边界 国王 问候 他的 朋友 希科克 热情地 , 和 说 :

边境国王热情地问候了他的朋友希科克，并说道：

“ [soʊ] [ðeɪ] [ˈkudnt] [get][juː; jʊ] , [oʊld] [pɑːd] !
“ **So they couldn't get you , old pard !**
” 所以 他们 不能 得到 你 , 老的 帕尔德 !

“所以他们没能抓到你，老伙计！ ”

[aɪ] [wɪʃ] [aɪd] [bɪn] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][tuː; tə] [help] [juː; jʊ] [pʊt] [ʌp] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [bɪt][ʌv; əv][ə; eɪ] [faɪt] . " [-]
I wish I'd been with you to help you put up a little bit of a fight . " [13]
我 希望 ID 到过 和 你 到 帮助 你 放 向上 一个 小的 少量 的 一个 斗争 . " [-]

我真希望当时能和你在一起，帮你稍微反抗一下。 “[13]

[ðə; ði][ˈkɜːrn(ə)l] [ˈbriːfli] [ɪkˈspleɪnd] [ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] ,
The colonel briefly explained the position ,
这 上校 简要地 解释 这 位置 ,

上校简要地解释了一下情况。

[ænd; ənd][ˈkoʊdi][wʌz; wəz][nɑːt] [sərˈpraɪzd] [tuː; tə] [hɪr] [ðæt] [ˈsevrəl] [traɪbz] [hæd; həd] [dʒɔɪnd] [ɪn][ðə; ði]
and Cody was not surprised to hear that several tribes had joined in the
和 科迪 曾是 不是 惊讶 到 听到 那 一些 部落 有 加入 在 这

[ˈraɪzɪŋ] .
rising :
上升 :

科迪听到有好几个部落都加入了起义，并不感到意外。

“ [ðə; ði] [suː] [ɑːr; ər][æt; ət][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] , " [hiː; hi] [sed] .
“ **The Sioux are at the bottom of it , " he said .**
” 这 苏族 是 在 这 底部 的 它 , ” 他 说 .

“苏族人处于最底层，”他说。

“ [ənˈles] [wiː; wi] [straɪk] [hɑːrd][ænd; ənd] [ˈswɪftli] , [ðə; ði] [ˈraɪzɪŋ] [wɪl] [spred] [nɑːt][ˈoʊnli][ˈoʊvər][ˈkænzəs] ,
“ **Unless we strike hard and swiftly , the rising will spread not only over Kansas ,**
” 除非 我们 罢工 难的 和 迅速地 , 这 上升 将要 传播 不是 仅有的 超过 堪萨斯州 ,

“如果我们不采取强有力的迅速行动，这场暴动不仅会蔓延到堪萨斯州，

[bʌt; bət][ˈoʊvər][ɔːl][ðə; ði] [ˈterətɔːri] [raʊnd] [əˈbaʊt] .
but over all the territory round about .
但 超过 全部 这 领土 圆形的 关于 :

但涵盖了周围的整个区域。

“ [aɪ] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [frʌm; frəm][maɪ] [frend] [ænd; ənd] [blʌd] [ˈbrʌðər] , [red] [klaʊd] ,
“ **I received a message from my friend and blood brother , Red Cloud ,**
” 我 已收到 一个 信息 从 我的 朋友 和 血 兄弟 , 红色的 云 ,

“我收到了我的朋友兼亲兄弟红云发来的信息，

[ðə; ði][wɔːr] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈnævə,hooz] , [ˈoʊnli] [tuː] [deɪz] [əˈgʊʊ] .

the war chief of the Navahos , only two days ago .
这 战争 首席 的 这 纳瓦霍斯 , 仅有的 二 天 前 :

就在两天前，纳瓦霍族的战争首领。

[hiː; hi][sent] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [breɪvz] [tuː; tə] [tel] [em 'iː] [ðæt] [ðə; ði] [suː] [hæd; həd][sent] [ðer; ðər]
He sent one of his braves to tell me that the Sioux had sent their
他 发送 一 的 他的 勇士们 到 告诉 我 那 这 苏族 有 发送 他们的
[ˈmesɪndʒər] [ˈiːv(ə)n] [daʊn] [ˈɪntuː] [nuː] [ˈmeksɪkoʊ][tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [pərˈsweɪd] [ðə; ði][ˈnævə,hooz][tuː; tə][dʒɔɪn]
messenger even down into New Mexico to try to persuade the Navahos to join
信使 甚至 向下 进入 新的 墨西哥 到 尝试 到 说服 这 纳瓦霍斯 到 加入

[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ][grænd] [ˈʌpraɪzɪŋ] [əˈɡenst] [ðə; ði] [waɪts] .
with them in a grand uprising against the whites .
和 他们 在 一个 盛大 起义 反对 这 白人 :

他派了一名勇士来告诉我，苏族人甚至派信使到新墨西哥州，试图说服纳瓦霍人与他们一起发动一场反对白人的大规模起义。

“ [red] [klaʊd] [ɪz][ə; eɪ] [ɡʊd] [frend] [tuː; tə][juː 'es] ,
“ **Red Cloud is a good friend to us ,**
” 红色的 云 是 一个 好的 朋友 到 我们 ,

“红云是我们的好朋友，

[ænd; ænd][hiː; hi] [ˈprɑːmɪst] [em 'iː][wʌns] [ðæt] [wen'evər] [hɪz; ɪz] [traɪb] [hæd; həd] [ˈtrʌb(ə)] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
and he promised me once that whenever his tribe had trouble with the
和 他 承诺 我 一次 那 每当 他的 部落 有 麻烦 和 这
[ˈɡʌvərnmənt] [hiː; hi] [wʊd] [send][tuː; tə][em 'iː] ,
government he would send to me ,
政府 他 会 发送 到 我 ,

他曾向我承诺，每当他的部落与政府发生冲突时，他都会派人来找我。

[ænd; ænd][get][em 'iː][tuː; tə][help][hɪm; ɪm] [ˈstreɪtn] [aɪ 'tiː][aʊt] [wɪˈðəʊt] [wɔːr] .
and get me to help him straighten it out without war .
和 得到 我 到 帮助 他 拉直 它 出去 没有 战争 :

让我帮他和平解决问题。

“ [hiː; hi] [telz] [em 'iː] [naʊ] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [jʌŋ] [men] [wɑːnt][tuː; tə][dɪɡ] [ʌp][ðə; ði] [ˈhætʃɪt] .
“ **He tells me now that some of his young men want to dig up the hatchet .**
” 他 讲述 我 现在 那 一些 的 他的 年轻的 男人 想 到 挖 向上 这 斧头 :

“他现在告诉我，他的一些年轻手下想重拾旧仇。”

[hiː; hi][ɪz] [ˈduːɪŋ] [hɪz; ɪz] [best] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [men] , [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] [bæk] ;
He is doing his best , with the help of the old men , to keep them back ;
他 是 正在做 他的 最好的 , 和 这 帮助 的 这 老的 男人 , 到 保持 他们 后退 ;

在老人们的帮助下，他正竭尽全力阻止他们；

[bʌt; bət][hiː; hi] [ˈwʌnts] [em 'iː][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
but he wants me to come to him .
但 他 想要 我 到 来 到 他 :

但他希望我去找他。

“ [aɪ] [θɪŋk] [aɪˈd] [ˈbetər] [ɡʊʊ] ,
“ **I think I'd better go ,**
” 我 思考 ID 更好的 去 ,

我想我最好走了，

[fɔːr; fər] [ɪf] [ðə; ði][ˈnævə,hooz][dʒɔɪn][ðə; ði] [rest] [ðə; ði] [ˈmætər] [wɪl] [bɪˈkʌm] [ˈveri] [mʌtʃ] [mɔːr] [ˈsɪriəs]
for if the Navahos join the rest the matter will become very much more serious
为了 如果 这 纳瓦霍斯 加入 这 休息 这 事情 将要 变得 非常 很多 更多的 严肃的
[ˈiːv(ə)n][ðæn; ðən][aɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] .
even than it is now .
甚至 比 它 是 现在 :

如果纳瓦霍人也加入到其他人的行列中，事情将会比现在更加严重。

” [ðə; ði] [ˈkɜːrn(ə)] [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] [hɪz; ɪz] [hed] , [bʌt; bət] [riˈmɑːkt] :
” **The colonel nodded his head , but remarked :**
” 这 上校 点头 他的 头 , 但 评论 :

上校点了点头, 但说道:

” [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ˈpʊtɪŋ] [jʊr; jər] [hed] [ɪn] [ðə; ði] [ˈlaɪənz] [maʊθ] , [ˈkoʊdi] .
” **You will be putting your head in the lion's mouth , Cody .**
” 你 将要 是 推杆 你的 头 在 这 狮子的 嘴 , 科迪 .

“科迪, 你这是自投罗网啊。”

[juː; jʊ] [wɪl] [ˈpraːbəbli] [əˈraɪv] [ðer; ðər] [dʒʌst] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [bʌks] [ɑːr; ər] [ˈduːɪŋ] [ðer; ðər] [wɔːr]
You will probably arrive there just about the time the bucks are doing their war
你 将要 大概 到达 那里 只是 关于 这 时间 这 雄鹿 是 正在做 他们的 战争
[dæns] [ænd; ənd] [ˈpʊtɪŋ] [ɑːn] [ðer; ðər] [wɔːr] [peɪnt] .
dance and putting on their war paint .
舞蹈 和 推杆 在 他们的 战争 画 .

你到达那里的时候, 很可能正好是雄鹿们跳战舞、涂战妆的时候。

[ðə; ði] [ˈpiːsmeɪkər] [ˈdʒen(ə)rəli] [hæz; həz] [ə; eɪ] [hɑːrd] [taɪm] [ʌv; əv] [aɪ ˈtiː] ,
The peacemaker generally has a hard time of it ,
这 和平缔造者 一般来说 有 一个 难的 时间 的 它 ,
调解者通常处境艰难。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [æsk] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ˈberi] [ðə; ði] [ˈhætʃɪt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈveri] [ˈlaɪkli] [tuː; tə] [ˈberi] [aɪ ˈtiː]
and if you ask them to bury the hatchet they are very likely to bury it
和 如果 你 问 他们 到 埋葬 这 斧头 他们 是 非常 可能 到 埋葬 它
[ɪn] [jʊr; jər] [oʊn] [skʌl] . ”
in your own skull . ”
在 你的 自己的 颅骨 : ”

如果你让他们化解恩怨, 他们很可能把仇恨埋进你的脑袋里。

” [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [rɪsk] [wʌn] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ˈteɪkɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [ˈbɪznəs] ,
” **Of course , that is the risk one is always taking in this business ,**
” 的 课程 , 那 是 这 风险 一 是 总是 采取 在 这 商业 ,
“当然, 这是做这行始终要承担的风险。”

” [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [ˈbɔːrdər] [kɪŋ] , [ˈlæfɪŋ] [ˈlaɪtli] , “ [bʌt; bət] [aɪ] [noʊ] [ðə; ði] [ˈnævəˌhoʊz] ,
” **replied the border king , laughing lightly , “ but I know the Navahos ,**
” 回复 这 边界 国王 , 笑 轻轻 , “ 但 我 知道 这 纳瓦霍斯 ,
“但我知道纳瓦霍人,”边境国王轻笑着回答道, “

[ænd; ənd] [ðeɪ] [laɪk] [em ˈiː] [ˈprɪti] [wel] .
and they like me pretty well .
和 他们 喜欢 我 漂亮的 出色地 .

他们挺喜欢我的。

[aɪ] [hæd; həd] [ðə; ði] [ɡʊd] [lʌk] [wʌnz] [tuː; tə] [help] [ðem; ðəm] [seɪv] [-]
I had the good luck once to help them save [14]
我 有 这 好的 运气 一次 到 帮助 他们 节省 [-]
我曾有幸帮助他们[14]

[ðer; ðər] [tʃiːf] , [red] [klaʊd] , [frʌm; frəm] [sʌm; səm] [ˈdeɪndʒərəs] [ˈenəmi] .
their chief , Red Cloud , from some dangerous enemies .
他们的 首席 , 红色的 云 , 从 一些 危险的 敌人 .
他们的首领红云, 来自一些危险的敌人。

” [ðə; ði] [ˈkɜːrn(ə)] [ˈrestɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [hænd] , [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [əbˈzɔːrbd] [ɪn] [θɔːt] [fɔːr; fər]
” **The colonel rested his head on his hand , and was absorbed in thought for**
” 这 上校 休息 他的 头 在 他的 手 , 和 曾是 吸收 在 想法 为了
[ə; eɪ] [fjuː] [ˈmoʊmənts] .
a few moments .
一个 很少 时刻 .

上校用手托着头, 陷入沉思了一会儿。

[ðen] [hiː; hi] [ˈstreɪtnd] [ʌp] , [ænd; ənd] [sed] , [wið; wiθ] [drɪsɪz(ə)n] :
Then he straightened up , and said , with decision :

然后 他 拉直 向上 , 和 说 , 和 决定 :

然后他直起身子, 坚定地说:

“ [gʊʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈnævə,hʊʊz] ,
“ Go to the Navahos ,

” 去 到 这 纳瓦霍斯 ,

“去纳瓦霍人那里,

[ænd; ənd] [ˈhev(ə)n] [send] [ðæt] [juː; jʊ] [ri:tɪ] [ðem; ðəm] [ˈseɪfli] [ænd; ənd] [pərˈsweɪd] [ðem; ðəm][nɑ:t][tuː; tə]
and Heaven send that you reach them safely and persuade them not to

和 天堂 发送 那 你 抵达 他们 安全 和 说服 他们 不是 到

[dɪg][ʌp][ðə; ði] [ˈhætʃɪt] !
dig up the hatchet !

挖 向上 这 斧头 !

愿上天保佑你平安抵达, 并劝说他们不要重续旧仇!

[bʌt; bət][fɜːrst][aɪ][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [sent] [θruː] [tuː; tə] [fɔːrt] [heɪz] .
But first I must have a message sent through to Fort Hays .

但 第一的 我 必须 有 一个 信息 发送 通过 到 堡 海斯 .

但首先我必须向海斯堡发出一条消息。

[ˈmeɪbi] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑ:t][ɑ:n][ðer; ðər] [gɑːrd] [æt; ət] [ðæt] [pəʊst] ,
Maybe they are not on their guard at that post ,

或许 他们 是 不是 在 他们的 警卫 在 那 邮政 ,

也许他们在那个岗位上没有保持警惕。

[ænd; ənd][ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][aɪ][mʌst; məst][let][ðə; ði] [ˈkɑːmændənt] [ðer; ðər] [noʊ] [maɪ][plænz] ,
and even if they are I must let the commandant there know my plans ,

和 甚至 如果 他们 是 我 必须 让 这 指挥官 那里 知道 我的 计划 ,

即使他们真的在那里, 我也必须让我的计划告知那里的指挥官。

[soʊ] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən][wɜːrk] [aʊt] [ə; eɪ][dʒɔɪnt][plæn][ʌv; əv] [kæmˈpeɪn] .
so that we can work out a joint plan of campaign .

所以 那 我们 能 工作 出去 一个 联合的 计划 的 活动 .

这样我们就可以制定联合竞选计划。

“ [aɪ][hæv; həv] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [breɪv] [men][ɪn] [ðɪs] [fɔːrt] ,
“ I have five hundred brave men in this fort ,

” 我 有 五 百 勇敢的 男人 在 这 堡 ,

“我这座堡垒里有五百名勇敢的战士,

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][nɑ:t][wʌn] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] [hu:m] [aɪ][kæn; kən] [trʌst] [tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] [ˈmesɪdʒ]
but there is not one among them whom I can trust to take this message

但 那里 是 不是 一 之中 他们 谁 我 能 相信 到 拿 这 信息

[wen] [ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv][ˈhɑːst(ə)l][ˈɪndiənz][ɑːr; ər][ˈraɪdɪŋ][ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
when thousands of hostile Indians are riding over the country .

什么时候 数千 的 敌对的 印度人 是 骑术 超过 这 国家 .

但是, 当成千上万的敌对印度人骑着战马横扫全国时, 我找不到一个可以信任的人来传递这个信息。

“ [aɪ] [noʊ] [ðeɪ] [wʊd] [ɔːl][duː][ðer; ðər] [best] ,
“ I know they would all do their best ,

” 我 知道 他们 会 全部 做 他们的 最好的 ,

我知道他们都会尽力而为,

[bʌt; bət][ðer; ðər] [wʊd] [nɑ:t][biː; bi][ə; eɪ] [tʃæns] [ɪn][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ʌv; əv] [ˈeni] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm]
but there would not be a chance in a thousand of any one of them

但 那里 会 不是 是 一个 机会 在 一个 千 的 任何 一 的 他们

[ˈgetɪŋ] [θruː] .
getting through .

获得 通过 .

但他们之中任何一个成功的机会都微乎其微。

“ [aɪ][kæn; kən][ˈoʊnli][trʌst] [ðæt] [ˈmesɪdʒ] [tuː; tə][juː; jə] [tuː] [men] ,
“ **I can only trust that message to you two men** ,
“ 我 能 仅有的 相信 那 信息 到 你 二 男人 ,
“我只能把这个消息告诉你们两个。”

[fɔːr; fər][juː; jə] [wɪl] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [dɑːdʒ] [ðə; ði] [ˈenəmi] [æz; əz][noʊ] [ˈlðər] [wʊd] .
for you will know how to dodge the enemy as no other would .
为了 你 将要 知道 如何 到 躲闪 这 敌人 作为 不 其他 会 .
因为你会知道如何躲避敌人，这是其他人所不具备的。

“ [ðə; ði] [tuː] [skaʊts] [ɪˈmiːdiətli] [ˈsɪgnɪfaɪd] [ðer; ðər][dɪˈzaɪər][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ˈdeɪndʒərəs] [trɪp] .
“ **The two scouts immediately signified their desire to make the dangerous trip** .
“ 这 二 侦察兵 立即地 表示 他们的 欲望 到 制作 这 危险的 旅行 .
“两名侦察兵立即表示他们想进行这次危险的旅行。”

“ [aɪ] [θɪŋk] [juː; jə][hæd; həd] [ˈbetər] [goʊ] [təˈgeðər] , “ [sed] [ðə; ði][ˈkɜːrn(ə)l] ,
“ **I think you had better go together** , “ **said the colonel** ,
“ 我 思考 你 有 更好的 去 一起 , “ 说 这 上校 ,
“我觉得你们最好一起去,”上校说。

“ [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈkæriɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [ɪz] [ˈvaɪt(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] [səkˈses] [ʌv; əv][ˈʌʊər; ɑːr][plænz]
“ **for the carrying of the message is vital for the success of our plans**
“ 为了 这 携带 的 这 信息 是 必不可少的 为了 这 成功 的 我们的 计划
.
.
.
“因为信息的传递对于我们计划的成功至关重要。”

“ [aɪ][waːnt][ðə; ði] [ˈkɑːmændənt] [æt; ət][fɔːrt] [heɪz] [tuː; tə] [mɑːrt] [tuː; tə] [miːt] [em ˈiː][æt; ət] [fɔːrk] [ˈrɪvər] ,
“ **I want the commandant at Fort Hays to march to meet me at Fork River** ,
“ 我 想 这 指挥官 在 堡 海斯 到 行进 到 见面 我 在 叉 河 ,
“我希望海斯堡的指挥官列队到福克河与我会合，

[əˈbaʊt] [ˌmɪdˈweɪ] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] [ˈfɔrts] .
about midway between the two forts .
关于 中途 之间 这 二 堡垒 .
大约在两座堡垒中间的位置。

[hiː; hi][mʌst; məst][naɪt][ˈoʊnli] [liːv] [ɪˈnʌf] [men] [tuː; tə] [ˈɡærɪsn] [hɪz; ɪz][fɔːrt] ,
He must not only leave enough men to garrison his fort ,
他 必须 不是 仅有的 离开 足够的 男人 到 驻军 他的 堡 ,
他不仅要留下足够的人手驻守堡垒，

[bʌt; bət] [brɪŋ] [əˈlɔːŋ] [ɔːl] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [sperd] [tuː; tə][dʒɔɪn][maɪ] [fɔːrs] .
but bring along all that can be spared to join my force .
但 带来 沿着 全部 那 能 是 幸存 到 加入 我的 力量 .
但请尽可能带上所有能抽调出来的人加入我的队伍。

“ [aɪ ˈtiː][ɪz][noʊ][juːz][fɔːr; fər][juː ˈes][tuː; tə] [skʌlk] [brɪˈhaɪnd] [wɔːlz] [ænd; ænd][let][ðə; ði] [ˈɪndiəns] [ˈrævɪdʒ] [ðə; ði]
“ **It is no use for us to skulk behind walls and let the Indians ravage the**
“ 它 是 不 使用 为了 我们 到 潜行 在后面 墙壁 和 让 这 印度人 蹂躏 这
[ˈkʌntri] [æz; əz] [ðeɪ] [laɪk] .
country as they like .
国家 作为 他们 喜欢 .
“我们躲在墙后，任由印度人肆意蹂躏这个国家，是没有任何用处的。”

[wiː; wi][mʌst; məst] [straɪk] [æt; ət][ðem; ðəm] [ˈswɪftli] , [iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [duː] [ˌaʊtˈnʌmbər] [juː ˈes] [-]
We must strike at them swiftly , even if they do outnumber us [15]
我们 必须 罢工 在 他们 迅速地 , 甚至 如果 他们 做 人数占优 我们 [-]
即使他们的人数比我们多，我们也必须迅速打击他们[15]

[bəɪ][ten][tuː; tə][wʌn] .
by ten to one .
经过 十 到 一 .

十比一。

[ðæt][ɪz][ðə; ði]['oʊnli][wei][tuː; tə][nɪp][ðə; ði]['raɪzɪŋ][ɪn][ðə; ði][bʌd] .
That is the only way to nip the rising in the bud .
那 是 这 仅有的 方式 到 掐 这 上升 在 这 芽 .

这是将这种苗头扼杀在萌芽状态的唯一方法。

"[ˈkoʊdi][əˈplɔːd][ðɪs][breɪv][ˌrezəˈluːʃ(ə)n] ,
" Cody applauded this brave resolution ,
" 科迪 鼓掌 这 勇敢的 解决 ,

科迪对这一勇敢的决定表示赞赏。

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ˈnɑːlɪdʒ][ˌɪv; əv][ˈɪndiən][ˈkærəktər][ˈtoʊld][hɪm; ɪm][ðæt][ðə; ði]['kɜːrn(ə)l][wʌz; wəz][ˈpɜːrfɪktli]
for his knowledge of Indian character told him that the colonel was perfectly
为了 他的 知识 的 印度 特点 讲述 他 那 这 上校 曾是 完美
[raɪt] .
right .
正确的 .

他对印度人性格的了解让他确信上校的说法完全正确。

"[wiː; wi][wɪl][ˈsæd(ə)l][ˈaʊər; ɑːr][ˈhɔːrsɪz][ænd; ənd][raɪd][æt; ət][wʌns] , "[hiː; hi][sed] , [ˈraɪzɪŋ][tuː; tə][liːv]
" We will saddle our horses and ride at once , " he said , rising to leave
" 我们 将要 鞍 我们的 马匹 和 骑 在 一次 , " 他 说 , 上升 到 离开

[ðə; ði][ruːm] .
the room .
这 房间 .

“我们这就给马备鞍，马上出发。”说完，他起身离开了房间。

"[noʊ] , [dəʊnt][ɡoʊ][ʌnˈtɪl][ˈæftər][dɑːrk] , "[əːdʒd][ðə; ði][ˈɑːfɪsər] .
" No , don't go until after dark , " urged the officer .
" 不 , 不 去 直到 后 黑暗的 , " 敦促 这 官 .

“不，天黑之前别去，”警官催促道。

"[juː; jʊ][wɪl][hæv; həv][ə; eɪ][mʌtʃ][ˈbetər][tʃæns][ˌɪv; əv][ˈgetɪŋ][θruː][ðen] ,
" You will have a much better chance of getting through then ,
" 你 将要 有 一个 很多 更好的 机会 的 获得 通过 然后 ,

“那样的话，你通过的几率会大大增加。”

[ænd; ənd][aɪˈtiː][ɪz][ˈbetər][tuː; tə][dɪˈleɪ][ə; eɪ][fjuː][ˈaʊərz][ðæn; ðən][rʌn][ðə; ði][rɪsk][ˌɪv; əv][nɑːt][ˈhævɪŋ]
and it is better to delay a few hours than run the risk of not having
和 它 是 更好的 到 延迟 一个 很少 小时 比 跑步 这 风险 的 不是 拥有
[ðə; ði][ˈmesɪdʒ][dɪˈlɪvəd][æt; ət][ɔːl] .
the message delivered at all .
这 信息 发表 在 全部 .

与其冒着信息根本无法送达的风险，不如延迟几个小时。

"[ðə; ði][ˈbɔːrdər][kɪŋ][əˈɡriːd] ,
" The border king agreed ,
" 这 边界 国王 同意 ,

边境国王同意了，

[ænd; ənd][ðə; ði]['kɜːrn(ə)l][ðen][tʊk][ʌp][ə; eɪ][dɪˈspætʃ][wɪtʃ][wʌz; wəz][ˈlaɪɪŋ][ɑːn][ðə; ði][ˈteɪbl][bɪˈsaɪd]
and the colonel then took up a dispatch which was lying on the table beside
和 这 上校 然后 采取 向上 一个 派遣 哪个 曾是 说谎 在 这 桌子 旁
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,

然后，上校拿起放在身旁桌子上的一份文件。

[ænd; ɐnd] [æskt] :
and asked :
和 问 :

然后问道：

“ [du:] [ju:; jʊ] [noʊ] [eniθɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [mæn] [neɪmd] [ˈhʌŋki] [ˈkɛnəli] ?
“ Do you know anything of a man named Hunky Kennelly ?
“ 做 你 知道 任何事物 的 一个 男人 命名 帅哥 肯纳利 ?
你听说过一个名叫 Hunky Kennelly 的人吗？

[hi:; hi] [ɪz] [noʊn] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [su:] , [aɪ] [eɪ ˈem] [toʊld] , [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [bæd] [aɪ] .
He is known among the Sioux , I am told , by the name of Bad Eye .
他 是 已知 之中 这 苏族 , 我 是 讲述 , 经过 这 姓名 的 坏的 眼睛 :
据说他在苏族人中被称为“坏眼”。

“ [waɪld] [bɪl] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] , [bʌt; bət] [ˈkoʊdi] [rɪˈplaɪd] :
“ Wild Bill shook his head , but Cody replied :
“ 荒野 账单 摇晃 他的 头 , 但 科迪 回复 :
“野比尔摇了摇头，但科迪回答说:”

“ [aɪ] [hɜ:rd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mæn] [ə; eɪ] [fju:] [mʌnθs] [əˈgoʊ] , [wen] [aɪ] [wʌz; wəz] [ˈdu:ɪŋ] [sʌm; səm] [ˈhʌntɪŋ] [ɪn]
“ I heard of the man a few months ago , when I was doing some hunting in
“ 我 听到 的 这 男人 一个 很少 几个月 前 , 什么时候 我 曾是 正在做 一些 打猎 在
[waɪˈoʊmɪŋ] .
Wyoming .
怀俄明州 :

“几个月前我在怀俄明州打猎的时候，就听说过这个人。”

[hi:; hi] [ɪz] [æn; ən] [ˈaɪrɪʃmən] , [ænd; ɐnd] [ə; eɪ] [dɪsˈɡreɪs] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] .
He is an Irishman , and a disgrace to his country .
他 是 一个 爱尔兰人 , 和 一个 耻辱 到 他的 国家 :
他是爱尔兰人，是国家的耻辱。

[hi:; hi] [kɪld] [ə; eɪ] [mæn] [ɪn] [es ˈti:] . [ˈlu:ɪs] , [ænd; ɐnd] [hæd; həd] [tu:; tə] [fli:] [frʌm; frəm] [ˈdʒʌstɪs] .
He killed a man in St . Louis , and had to flee from justice .
他 被杀 一个 男人 在 英石 : 路易斯 , 和 有 到 逃跑 从 正义 :
他在圣路易斯杀了一个人，不得不逃亡以躲避法律制裁。

“ [aɪ] [ʌndərˈstænd] [hi:; hi] [ˈmærid] [ə; eɪ] [su:] [ɡɜ:rl] [ɪn] [red] [dɒ:ɡ] , [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈbɔ:rdər] [ˈsetlmənts]
“ I understand he married a Sioux girl in Red Dog , one of the border settlements
“ 我 理解 他 已婚 一个 苏族 女孩 在 红色的 狗 , 一 的 这 边界 定居点
[ɪn] [waɪˈoʊmɪŋ] ,
in Wyoming ,
在 怀俄明州 ,

“据我所知，他娶了一位住在怀俄明州边境定居点红狗镇的苏族姑娘。”

[ænd; ɐnd] [ðen] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [su:] [traɪb] , [ˈbi:ɪŋ] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [klænz]
and then joined the Sioux tribe , being made a member of one of their clans
和 然后 加入 这 苏族 部落 , 存在 制成 一个 成员 的 一 的 他们的 氏族
.
“
:
“
:
“
:

然后加入了苏族部落，成为其中某个氏族的成员。

“ [jes] , [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [mæn] , “ [sed] [ðə; ði] [ˈkɑ:məndænt] .
“ Yes , that is the man , “ said the commandant .
“ 是的 , 那 是 这 男人 , “ 说 这 指挥官 :
“是的，就是他，”指挥官说道。

“ [aɪ][eɪ 'em][tuːld][ɪn] [ðɪs] [dɪ'spætʃ] [frʌm; frəm] ['wɑːʃɪŋtən] [ðæt] [ə; eɪ] ['nɜːtɪv] [spaɪ] [rɪ'pɔːrts] [hiː; hi][ɪz]
“ **I am told in this dispatch from Washington that a native spy reports he is**
“ 我 是 讲述 在 这 派遣 从 华盛顿 那 一个 本国的 间谍 报告 他 是
[ðə; ðɪ] ['liːdər] [ɪn] [ðɪs] ['muːvmənt] .
the leader in this movement .
这 领导者 在 这 移动 .

“我从华盛顿发来的这份电报中得知，一名当地间谍报告说，他是这场运动的领导人。

[hiː; hi][hæz; həz] [stɜːrd] [ʌp][ðə; ðɪ] [suː] , [ænd; ənd] [θruː] [ðem; ðəm][ðə; ðɪ] [ʌðər] [traɪbz] .
He has stirred up the Sioux , and through them the other tribes .
他 有 搅拌 向上 这 苏族 , 和 通过 他们 这 其他 部落 .
他煽动了苏族人，并通过他们煽动了其他部落。

“ [hiː; hi][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][dʒaɪ'gæntɪk] ['stætʃər] [ænd; ənd]['terəb(ə)l][fə'rɑːsəti] .
“ **He is said to be a man of gigantic stature and terrible ferocity** .
“ 他 是 说 到 是 一个 男人 的 巨大 身材 和 糟糕的 恶 .
据说他身材魁梧，性情凶猛。

[ðeɪ] [tel] [ˌem 'iː] , [tuː] , [ðæt] [hiː; hi] [pə'zesɪz] [ɪk'strɔːrdənəri] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [skɪl] ,
They tell me , too , that he possesses extraordinary cunning and military skill ,
他们 告诉 我 , 也 , 那 他 拥有 非凡的 狡猾 和 军队 技能 ,
他们还告诉我，他拥有非凡的谋略和军事才能。

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz] [wʌns] [æn; ən] ['ɑːfɪsər] [ɪn][ðə; ðɪ]['ɑːrmi] .
for he was once an officer in the army .
为了 他 曾是 一次 一个 官 在 这 军队 .
因为他曾经是军队的一名军官。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [liːv] [brɪ'kəz, brɪ'kɔːz][hiː; hi] [stoʊl] ['mʌni] [brɪ'ɔːŋɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['redʒɪmənt] . “ [
He had to leave because he stole money belonging to his regiment . ” [
-]
16]
-]

他因为偷窃了自己所在团的钱财而被遣散。[16]

“ [aɪ] [ʃəd; ʃəd] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][mæn][tuː; tə][biː; bi] ['rekənd] [wɪð; wɪθ] , “ [əb'zɜːrvd] ['bʌfələʊ] [bɪl] .
“ **I should say that he is a man to be reckoned with , ” observed Buffalo Bill** .
“ 我 应该 说 那 他 是 一个 男人 到 是 估计 和 , “ 观察到 水牛 账单 .
“我认为他是一个不容小觑的人物,”布法罗·比尔评论道。

“ [aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [ðæt] ['ɪndiəns] [faɪt] ['betər] , [æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ruːl] ,
“ **I have found that Indians fight better , as a general rule** ,
“ 我 有 成立 那 印度人 斗争 更好的 , 作为 一个 一般的 规则 ,
“我发现，总的来说，印第安人更擅长战斗。”

[wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər][led][baɪ][ə; eɪ] [waɪt] ['renɪgeɪd] . “
when they are led by a white renegade . ”
什么时候 他们 是 引领 经过 一个 白色的 叛逆者 . “
当他们被一个白人叛徒领导时。”

“ [dəːn] [maɪ][kæts] !
“ **Durn my cats** !
“ 该死 我的 猫 !
“该死的猫！ ”

[bʌt; bət][aɪ][hoʊp][aɪ][get][ə; eɪ] [tʃæns] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ɑːt] [æt; ət][hɪm; ɪm] !
but I hope I get a chance for a shot at him !
但 我 希望 我 得到 一个 机会 为了 一个 射击 在 他 !
但我希望我能有机会和他一较高下！

” [ɪkˈskleɪmd] [waɪld] [bɪl] .
” exclaimed Wild Bill .
” 惊呼 荒野 账单 .

“狂野比尔”惊呼道。

[ðə; ði] [θri:] [men] [ðen] [left] [ðə; ði] [ˈkwɔːrtərz] ,
The three men then left the quarters ,
这 三 男人 然后 左边 这 四分之一 ,

随后，三人离开了住处。

[ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] [raʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt][tuː; tə] [si:] [ðæt] [ɔːl][wʌz; wəz][ɪn] ['redɪnəs] [tuː; tə] [rɪˈpel]
and made the round of the fort to see that all was in readiness to repel
和 制成 这 圆形的 的 这 堡 到 看 那 全部 曾是 在 准备就绪 到 击退
[ðə; ði] [əˈtæk] [wɪtʃ] [ðeɪ] [nuː] [maɪt] [kʌm] [æt; ət] [ˈeni] [ˈmoʊmənt] .
the attack which they knew might come at any moment .
这 攻击 哪个 他们 知道 可能 来 在 任何 片刻 .

他们绕着堡垒巡视了一圈，查看一切是否准备就绪，以抵御他们知道随时可能发生的进攻。

[ˈsevrəl] [ˈsetləz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkʌntri] [raʊnd] [əˈbaʊt] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [kʌm] [ˈɪntuː][ðə; ði][fɔːrt]
Several settlers from the country round about had already come into the fort
一些 定居者 从 这 国家 圆形的 关于 有 已经 来 进入 这 堡
[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [waɪvz] [ænd; ənd] [ˈfæməliz] ,
with their wives and families ,
和 他们的 妻子们 和 家庭 ,

附近地区的几位定居者已经带着妻子和家人来到了堡垒里。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈhaʊshoʊld] [gʊdz] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [muːv] ,
and such of their household goods as they could move ,
和 这样的 的 他们的 家庭 商品 作为 他们 可以 移动 ,

以及他们能够搬动的家具和物品。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˈraɪzɪŋ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [bɪˈɡʌn] [tuː; tə] [sprɛd] .
for the news of the Indian rising had already begun to spread .
为了 这 消息 的 这 印度 上升 有 已经 开始 到 传播 .

因为印度起义的消息已经开始传播开来。

[ðə; ði] [men] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈnuːˌkʌməz] [wɜːr; wər][ɔːl] [tʌf] [ˈfrʌntjəzmən] , [faɪn] [ˈraɪdərz] , [ænd; ənd]
The men among the newcomers were all tough frontiersmen , fine riders , and
这 男人 之中 这 新来者 是 全部 艰难的 边疆居民 , 美好的 骑手 , 和
[gʊd] [ʃɑːts] ;
good shots ;
好的 镜头 ;

这些新来者都是身强力壮的拓荒者，骑术精湛，枪法精准；

[ænd; ənd] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [fɔːrm][ə; eɪ][ˈvæljuəb(ə)] [əˈdɪ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈregjələr]
and Buffalo Bill saw that they would form a valuable addition to the regular
和 水牛 账单 锯 那 他们 会 形式 一个 有价值的 添加 到 这 常规的
[truːps] [huː] [ˈɡærɪsn] [ðə; ði][fɔːrt] .
troops who garrisoned the fort .
军队 WHO 驻军 这 堡 .

布法罗·比尔认为，他们将为驻守该堡垒的正规军提供宝贵的补充。

[ˈæftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [ðæt] [ɔːl][wʌz; wəz][ɪn][ˈɔːrdər] ,
After they had seen that all was in order ,
后 他们 有 已见 那 全部 曾是 在 命令 ,

在确认一切井然有序之后，

[ðə; ði] [ˈkɜːrn(ə)] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [skaʊts] [tʃæt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈfjuːdʒətɪv] [ˈsetləz] ,
the colonel and the two scouts chatted with the fugitive settlers ,
这 上校 和 这 二 侦察兵 聊天 和 这 逃犯 定居者 ,

上校和两名侦察兵与逃亡的定居者们交谈起来。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈiːgər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [faɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][ˈɪndiəns] [æt; ət][ðə; ðɪ]
and found that they were all eager for a fight with the Indians at the
和 成立 那 他们 是 全部 渴望的 为了 一个 斗争 和 这 印度人 在 这
[ˈɜːrliɪst] [ˈpɑːsəb(ə)] [ˈmoʊmənt] .
earliest possible moment .
最早 可能的 片刻 .

结果发现，他们都渴望尽快与印第安人开战。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [truː] - [bluː] [əˈmɛrɪkənz] ,
They were all true - blue Americans ,
他们 是 全部 真的 - 蓝色的 美国人 ,
他们都是地道的美国人，

[huː] [heɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi][ɑːn][ðə; ðɪ] [dɪˈfensɪv] [wen] [ə; eɪ] [faɪt] [wʌz; wəz][ɪn] [ˈprɑːspekt] .
who hated to be on the defensive when a fight was in prospect .
WHO 憎恨 到 是 在 这 防守 什么时候 一个 斗争 曾是 在 前景 .
他最讨厌在即将发生争斗时处于守势。

[ðeɪ] [dɪˈskʌst] [ðə; ðɪ][ˌsɪtʃuˈeɪ](ə)n] ,
They discussed the situation ,
他们 讨论 这 情况 ,
他们讨论了情况，

[ænd; ənd][ðər; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ][mæn] [huː] [dɪd][nɑːt] [siːm] [kənˈvɪnst] [ðæt] [ðə; ðɪ][ˈɪndiəns] [wʊd]
and there was not a man who did not seem convinced that the Indians would
和 那里 曾是 不是 一个 男人 WHO 做过 不是 似乎 确信 那 这 印度人 会
[get][ðə; ðɪ][wɜːrst] [ʌv; əv][aɪˈtiː] [bɪˈfɔːr] [lɔːŋ] .
get the worst of it before long .
得到 这 最差 的 它 前 长的 .

几乎所有人都确信，印第安人很快就会遭受最惨重的惩罚。

[ˈsevrəl] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈsetləz] [dɪˈnaʊnst] [ðə; ðɪ] [ˈred,skɪnz] [ɪn] [ʌnˈmeɪʒərd] [tɜːrmz] ,
Several of the settlers denounced the redskins in unmeasured terms ,
一些 的 这 定居者 谴责 这 红皮队 在 未测量的 条款 ,
一些定居者用极其粗俗的言辞谴责印第安人。

[ˈseɪɪŋ] [ðæt] [ˈhæŋɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʃuːtɪŋ] [wɜːr; wər] [tuː] [gʊd] [fɔːr; fər] “ [sek] [ˈvɑːrmɪnt] . ”
saying that hanging and shooting were too good for “ sech varmints . ”
说 那 绞刑 和 射击 是 也 好的 为了 “ sech 害兽 . ”
说绞刑和枪毙对“六类害兽”来说太便宜了。

“ [ðə; ðɪ] [dɜːn] [skʌŋks] [hev] [gɑːt] [ˈevri] [ˈriːz(ə)n] [ter] [biː; bi] [ˈɡreɪtʃ(ə)] [tuː; tə][juːˈes] , ” [sed] [wʌn] [oʊld]
“ The durned skunks hev got every reason ter be grateful to us , ” said one old
“ 这 期间 臭鼬 赫夫 得到 每一个 原因 特尔 是 感激的 到 我们 , ” 说 一 老的
[mæn] ,
man ,
男人 ,

一位老人说：“这些该死的臭鼬完全有理由感谢我们。”

“ [bʌt; bət][ðər; ðər] [eɪnt] [æn; ən] [aʊns] [ʌv; əv] [ˈɡrætɪtuːd] [ɪn][ðər; ðər] - .
“ but there ain't an ounce of gratitude in their natoors .
“ 但 那里 不是 一个 盎司 的 感激 在 他们的 - .
“但他们的民族精神中没有一丝感激之情。”

[wiː; wi] [ɡɪv] - [ɪm] [ləndz][ænd; ənd] [ˈhʌntɪn] - [ɡraʊndz] , [ænd; ənd][dəʊnt] [ˈtrʌb(ə)] - [ɪm] [ˈeniˌweɪz] ; [-]
We give ' em lands and huntin ' grounds , and don't trouble ' em anyways ; [17]
我们 给 - 呃 土地 和 亨廷顿 - 理由 , 和 不 麻烦 - 呃 总之 ; [-]
我们给他们土地和狩猎场，反正也不打扰他们；[17]

[bʌt; bət] [wen'evər] [ðeɪ] [si:] [ə; eɪ] [tjæns] [ðeɪ] [wɑ:nt][tu:; tə][skælp][ju: 'es][ænd; ənd][lɪft][ʼaʊər; ɑ:r][ʼkæt(ə)]
but whenever they see a chance they want to scalp us and lift our cattle
但 每当 他们 看 一个 机会 他们 想 到 头皮 我们 和 举起 我们的 牛
.
."
:
."
.

但他们只要有机会就想剥我们的头皮，抢走我们的牛。

" [aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] [ɔ:l]['indiəns][ɑ:r; ər][vɜ:rmɪn] , " [sed] ['bʌfələʊ] [bɪl] .
" **I don't think all Indians are vermin , " said Buffalo Bill .**
" 我 不 思考 全部 印度人 是 害虫 , " 说 水牛 账单 .

“我不认为所有印第安人都是害虫，”布法罗·比尔说道。

" [aɪ][hæv; həv][met][sʌm; səm] ['prɪti] [gʊd] [wʌnz] .
" **I have met some pretty good ones .**
" 我 有 遇见 一些 漂亮的 好的 一个 .

我遇到过一些非常优秀的人。

[ænd; ənd][aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [ʌn'ɡreɪtfl] , ['i:ðər] , [fɔ:r; fər] [aɪv] [noʊn] [sʌm; səm] , [æt; ət]
And I don't think they are all ungrateful , either , for I've known some , at
和 我 不 思考 他们 是 全部 忘恩负义 , 任何一个 , 为了 我已经 已知 一些 , 在
[li:st] ,
least ,
至少 ,

而且我认为他们也并非全是忘恩负义之人，因为至少我认识一些这样的人。

[hu:] [wɜ:r; wər][æz; əz] ['ɡreɪt(ə)l] [æz; əz] ['eni] [waɪt] [mæn][kʊd; kəd][bi:; bi] . " [-]
who were as grateful as any white man could be . " [18]
WHO 是 作为 感激的 作为 任何 白色的 男人 可以 是 . " [-]

他们像任何白人一样心怀感激。"[18]

['tjæptər] [ɑr'aɪ'aɪ] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

[æn; ən] [ɪm'pendɪŋ] [ə'tæk] .
AN IMPENDING ATTACK .
一个 即将到来的 攻击 .

一场迫在眉睫的攻击。

[ðə; ði] [æftər'nu:n] [wɔ:r] [ə'wei] , [bʌt; bət][noʊ]['bəændz][ʌv; əv]['hɑ:st(ə)l]['indiəns] [ə'pɪrd] [ɪn] [saɪt] .
The afternoon wore away , but no bands of hostile Indians appeared in sight .
这 下午 穿着 离开 , 但 不 乐队 的 敌对的 印度人 出现 在 视线 .

下午时光渐渐流逝，但始终没有看到任何敌对的印第安人出现。

['bʌfələʊ] [bɪl] [ænd; ənd][waɪld] [bɪl] ['hedɪd] ['skaʊtɪŋ] ['pɑ:rtɪz] , [ænd; ənd][rouəd][sʌm; səm] [faɪv] [maɪlz]
Buffalo Bill and Wild Bill headed scouting parties , and rode some five miles
水牛 账单 和 荒野 账单 标题 侦察 各方 , 和 骑 一些 五 英里

[frʌm; frəm][ðə; ði][fɔ:rt] ,
from the fort ,
从 这 堡 ,

布法罗·比尔和狂野比尔率领侦察队，从堡垒骑马行进了大约五英里。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [sɔ:] [noʊ] [saɪnz] [wɪtʃ] [led][ðəm; ðəm][tu:; tə] [sə'pəʊz] [ðæt] [æn; ən] [ə'tæk] [wʌz; wəz]
but they saw no signs which led them to suppose that an attack was
但 他们 锯 不 标志 哪个 引领 他们 到 认为 那 一个 攻击 曾是

['ɪmɪnənt] .
imminent .
迫在眉睫 .

但他们没有发现任何迹象表明袭击即将发生。

[ðə; ði][ˈpɑ:rti][ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz] [hu:] [hæd; həd] [tʃeɪst] [waɪld] [ˈbɪlz] [pəˈsju:əz] [rɪˈtʃ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði][fɔ:rt]
The party of soldiers who had chased Wild Bill's pursuers returned to the fort
这 派对 的 士兵 WHO 有 追逐 荒野 法案的 追击者 返回 到 这 堡
[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði] [æftərˈnu:n] ,
during the course of the afternoon ,
期间 这 课程 的 这 下午 ,
追击“野比尔”追兵的那队士兵在下午返回了堡垒。

[ænd; ənd] [rɪˈpɔ:rtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈfa:lʊəd] [ðə; ði][ˈɪndiəns] [əˈbaʊt] [ten] [maɪlz] [wiˈðəʊt] [ˈkʌmɪŋ]
and reported that they had followed the Indians about ten miles without coming
和 据报道 那 他们 有 随后 这 印度人 关于 十 英里 没有 未来
[ʌp][tu:; tə][ðem; ðəm] .
up to them :
向上 到 他们 :
据报告，他们跟随印第安人走了大约十英里，但始终没有追上他们。

[ðen] [ðeɪ] [sɔ:] [əˈnʌðər] [ˈpɑ:rti][ʌv; əv][ˈɪndiəns] , [æt; ət] [li:st] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [strɔ:ŋ] ,
Then they saw another party of Indians , at least five hundred strong ,
然后 他们 锯 其他 派对 的 印度人 , 在 至少 五 百 强的 ,
然后他们又看到了另一群印第安人，至少有五百人。

[ˈraɪdɪŋ] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði] [ˈpreɪrɪ] [tu:; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [ˈfjʊdʒətɪv] ,
riding across the prairie to join the fugitives ,
骑术 穿过 这 草原 到 加入 这 逃犯 ,
骑马穿越草原去与逃亡者会合，

[soʊ][ðə; ði] [lu:ˈtenənt] [ɪn] [kəˈmænd] [ˈwaɪzli] [geɪv] [ðə; ði][ˈɔ:rdər][tu:; tə][tʃ:rɪn][ðə; ði] [ˈhɔ:rsɪz] - [ˈhedz] [bæk]
so the lieutenant in command wisely gave the order to turn the horses ' heads back
所以 这 中尉 在 命令 明智地 给予 这 命令 到 转动 这 马匹 - 头部 后退
[tɔ:rd] [ðə; ði][fɔ:rt] .
toward the fort .
朝向 这 堡 :
于是，指挥官明智地下令让马匹调转头朝堡垒方向走去。

[ðə; ði][ˈɪndiəns] [dɪd][nɑ:t] [tʃeɪs] [ðem; ðəm] .
The Indians did not chase them .
这 印度人 做过 不是 追赶 他们 :
印第安人没有追赶他们。

[mɔ:r] [ˈsetləz] [keɪm] [ɪn] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [æftərˈnu:n] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈlaɪtɪd] [fairz] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔ:rtjɑ:rd]
More settlers came in during the afternoon , and they lighted fires in the courtyard
更多的 定居者 来了 在 期间 这 下午 , 和 他们 照明 火灾 在 这 庭院
[ʌv; əv][ðə; ði][fɔ:rt] ,
of the fort ,
的 这 堡 ,
下午又有更多定居者到来，他们在堡垒的院子里生起了火。

[ænd; ənd] [priˈperd] [tu:; tə] [kʊk] [ðer; ðər] [ˈdɪnər] , [fɔ:r; fər][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][ˈprɔ:pər]
and prepared to cook their dinner , for there was no proper
和 准备 到 厨师 他们的 晚餐 , 为了 那里 曾是 不 恰当的
[ə,kɑ:məˈdeɪ(ə)n] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] .
accommodation for them .
住宿 为了 他们 :
他们准备自己做饭，因为他们没有合适的住处。

[æz; əz][ðer; ðər] [ber] [steɪks] [ænd; ənd] [dɪr] [mi:t] [ˈfrɪzld] [ænd; ənd] [ˈsɪzəld] [ɑ:n][ðə; ði][ˈfaɪər] ,
As their bear steaks and deer meat frizzled and sizzled on the fire ,
作为 他们的 熊 牛排 和 鹿 肉 蓬松的 和 滋滋作响 在 这 火 ,
当熊肉排和鹿肉在火上滋滋作响时，

[ðeɪ] [toʊld][wʌn] [ə'hʌðər] [kwɪr] [jɑ:nz] [ʌv; əv] ['westərn] [laɪf] ,
they told one another queer yarns of Western life ,
他们 讲述 一 其他 酷儿 纱线 的 西 生活 ,
他们互相讲述着西方生活中那些奇特的故事 ,
[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [men] [hu:] [hæd; həd] [si:n] [ðə; ði] [rʌf] [ænd; ənd] ['hju:mərəs] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]
for they were all men who had seen the rough and humorous side of the
为了 他们 是 全部 男人 who 有 已见 这 粗糙的 和 幽默 边 的 这
[frʌn'tɪr] .
frontier .
边境 .

因为他们都是见识过边疆艰苦而又滑稽一面的人。

“ [wi:l] [kʌm] [aʊt][ʌv; əv] [ðɪs] [jər] ['bɪznəs] [ɔ:l] [raɪt] , ” [əb'zɜ:rvd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men] .
“ **We'll come out of this yer business all right** , ” **observed one of the men** .
“ 出色地 来 出去 的 这 你的 商业 全部 正确的 , ” 观察到 一 的 这 男人 :
“我们会顺利度过这场风波的,”其中一人说道。

“ [aɪv] [kʌm] [θru:] [wɜ:rs] [goʊl] - [dɜ:n] [kən'træpfənz] [ðæn; ðən] [ðɪs] , [baɪ][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [saɪt] . ”
“ **I've come through worse gol - durned contraptions than this , by a long sight** . ”
“ 我已经 来 通过 更糟 戈尔 - 期间 装置 比 这 , 经过 一个 长的 视线 : ”
“我见过比这糟糕得多的玩意儿, 简直是天壤之别。”

“ [jes] , [ɪts] [æn; ən][oʊld] ['seɪŋ] [aʊt][ɪn][maɪ] ['kʌntri] , ” [sed] [ə; eɪ] ['hʌntər] [frʌm; frəm][,æri'zoʊnə] ,
“ **Yes , it's an old saying out in my country** , ” **said a hunter from Arizona** ,
“ 是的 , 它是 一个 老的 说 出去 在 我的 国家 , ” 说 一个 猎人 从 亚利桑那 ,
“是的, 这是我们国家一句古老的谚语,”一位来自亚利桑那州的猎人说。

“ [ðæt] [ɪf] [ju:; jʊ][let] [θɪŋz] [ə'louŋ] [lɔ:ŋ] ['ɪnʌf] [ðeɪ] [wɪl] ['i:v(ə)n][ʌp][ʌv; əv] [ðəm'selvz] .
“ **that if you let things alone long enough they will even up of themselves** .
“ 那 如果 你 让 事物 独自的 长的 足够的 他们 将要 甚至 向上 的 他们自己 :
“如果你让事情顺其自然足够长的时间, 它们最终会自行平衡。”

“ [teɪk] , [fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] , [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][dʒæk] [keɪd] .
“ **Take , for instance , the case of Jack Cade** .
“ 拿 , 为了 实例 , 这 案件 的 杰克 凯德 :
“以杰克·凯德的案例为例。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [tu:] ['brʌðərz] [ʌv; əv][ðem; ðəm] — [dʒæk][ænd; ənd] [bɪl] — [ænd; ənd][wʌn] [-]
There were two brothers of them — Jack and Bill — and one [19]
那里 是 二 兄弟 的 他们 — 杰克 和 账单 — 和 一 [-]
他们有两个兄弟——杰克和比尔——还有一个[19]

[deɪ] [ə; eɪ] [kraʊd] [gɑ:t][,æftər] [bɪl] [fɔ:r; fər] [hɔ:rs] ['sti:lɪŋ] , [ænd; ənd] [kɔ:t] [ænd; ənd] [strʌŋ] [hɪm; ɪm]
day a crowd got after Bill for horse stealing , and caught and strung him
天 一个 人群 得到 后 账单 为了 马 偷窃 , 和 捕捉 和 串 他
[ʌp] .
up .
向上 :

有一天, 一群人因为比尔偷马而围攻他, 把他抓住并吊了起来。

[hi:; hi][prəu'testɪd][hɪz; ɪz] ['ɪnəsns] , [bʌt; bət][,aɪ 'ti:][wəz; wəz][noʊ][goʊ] .
He protested his innocence , but it was no go .
他 抗议 他的 无辜 , 但 它 曾是 不 去 :
他极力辩解自己是无辜的, 但没人相信。

[wi:; wi] [faʊnd] [aʊt][ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtər] , [haʊ'evər] ,
We found out a month later , however ,
我们 成立 出去 一个 月 之后 , 然而 ,
然而, 一个月后我们才发现这一点。

[ðæt] [wiː; wi][hæd; həd] [ˈæktʃuəli] [hʌŋ] [ðə; ði] [rɔːŋ] [mæn][ænd; ənd][let][ðə; ði][ˈriːəl] [θiːf] [get] [aʊt] [ʌv; əv]
that we had actually hung the wrong man and let the real thief get out of
那 我们 有 实际上 悬挂 这 错误的 男人 和 让 这 真实的 贼 得到 出去 的
[ðə; ði] [ˈkʌntri] . “
the country . ”
这 国家 . ”

我们竟然处死了错的人，让真正的窃贼逃出了这个国家。

“ [ænd; ənd][dɪd] [θɪŋz] [ˈiːv(ə)n][ʌp][ˈleɪtər][ɑːn] ?
“ **And did things even up later on ?**
” 和 做过 事物 甚至 向上 之后 在 ?

“后来双方扯平了吗？ ”

“ [hiː; hi][wʌz; wəz] [æskt] .
” **he was asked** .
” 他 曾是 问 .

他被问到。

“ [ðeɪ] [dɪd] .
” **They did** .
” 他们 做过 .

“他们做到了。”

[wiː; wi] [ˈkʊdn̩t] [rɪˈstɔːr] [bɪl] [tuː; tə][laɪf] , [ænd; ənd][beg][hɪz; ɪz][ˈpɑːrd(ə)n] , [ænd; ənd] [rɪˈlekt] [hɪm; ɪm]
We couldn't restore Bill to life , and beg his pardon , and elect him
我们 不能 恢复 账单 到 生活 , 和 求 他的 赦免 , 和 选 他
[ˈɔːldərmən] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] ,
alderman of the town ,
市议员 的 这 镇 ,

我们既无法让比尔复活，也无法请求他的原谅，更无法选举他担任镇议员。

[bʌt; bət] [wen] [wiː; wi] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [dʒæk] , [ˈæftər][hiː; hi][hæd; həd] [rɒbd] [ə; eɪ] [ˈsetlər] [ʌv; əv]
but when we caught his brother Jack , after he had robbed a settler of
但 什么时候 我们 捕捉 他的 兄弟 杰克 , 后 他 有 被抢劫 一个 定居者 的
[hɪz; ɪz] [aʊtfɪt] ,
his outfit ,
他的 全套服装 ,

但当我们抓住他哥哥杰克时，他刚刚抢劫了一名定居者的装备。

[wiː; wi][nɔːt][ˈoʊnli][let][hɪm; ɪm] [ɔːf][ðə; ði] [ˈhæŋɪŋ] ,
we not only let him off the hanging ,
我们 不是 仅有的 让 他 离开 这 绞刑 ,

我们不仅放过了他，

[bʌt; bət] [meɪd] [hɪm; ɪm] [ˈʃerɪf] [ænd; ənd] [skwəd] [θɪŋz] [ɪn][ˈpraːpər] [ˈʃeɪp] .
but made him sheriff and squared things in proper shape .
但 制成 他 警长 和 平方 事物 在 恰当的 形状 .

但他任命他为警长，并把事情处理妥当。

“ [θɪŋz] [dəʊnt] [ˈɔːlweɪz] [ˈiːv(ə)n][ʌp][ˈfɔːr; fər][ðə; ði][mæn] [huːz] [bɪn] [ˈplɑːntɪd] ,
“ **Things don't always even up for the man who's been planted** ,
” 事物 不 总是 甚至 向上 为了 这 男人 谁是 到过 已种植 ,

“被栽赃陷害的人，事情并不总是会得到补偿。”

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi] [liːvz] [ˈeni] [ˈrelatɪvz] [bɪˈhaɪnd] ,
but if he leaves any relatives behind ,
但 如果 他 树叶 任何 亲属 在后面 ,

但如果他身后留下了亲属，

[ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [wɪl] [siː] [tuː; tə][aɪ ˈtiː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [lɔːs] [tɜːrnz] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ðər; ðər][geɪn] .
the public will see to it that his loss turns out to be their gain .
这 民众 将要 看 到 它 那 他的 损失 转弯 出去 到 是 他们的 获得 .

公众会让他蒙受的损失变成他们的收获。

” [dʒʌst] [brɪʃɔːr] [aɪ ˈtiː] [gruː] [dɑːrk] [ˈsevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [ænd; ənd][ˈaʊt.pəʊsts] [huː] [hæd; həd] [bɪn]
“ **Just before it grew dark several of the scouts and outposts who had been**
” 只是 前 它 生长 黑暗的 一些 的 这 侦察兵 和 前哨站 WHO 有 到过
[pleɪst] [baɪ] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [roʊd][ˈɪntuː][ðə; ði][fɔːrt] ,
placed by Buffalo Bill rode into the fort ,
放置 经过 水牛 账单 骑 进入 这 堡 ;
“就在天黑之前，布法罗·比尔部署的几名侦察兵和哨兵骑马进入了堡垒。”

[ænd; ənd] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈveri] [strɔːŋ] [fɔːrs] [ʌv; əv][ˈɪndiəns][wʌz; wəz] [ədˈvænsɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði]
and reported that a very strong force of Indians was advancing over the
和 据报道 那 一个 非常 强的 力量 的 印度人 曾是 前进 超过 这
[ˈpreri] [ɪn] [θriː] [ˈkɑːləmz] .
prairie in three columns .
草原 在 三 列 .
据报道，一支非常强大的印第安人军队正分三路纵队向草原推进。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [men] [ˈestɪmeɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði][wɔːr][ˈpɑːrti] [ˈnʌmbərd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [fɔːr]
Some of the men estimated that the war party numbered more than four
一些 的 这 男人 估计的 那 这 战争 派对 编号 更多的 比 四
[ˈθaʊz(ə)nd] [men] ,
thousand men ,
千 男人 ;
一些人估计，作战队伍人数超过四千人。

[bʌt; bət] [ˈʌðər] [pleɪst] [aɪ ˈtiː][æ; ət][nɑːt][ˈoʊvər][hæf] [ðæt] [ˈnʌmbər] .
but others placed it at not over half that number .
但 其他的 放置 它 在 不是 超过 一半 那 数字 .
但也有人认为这个数字不会超过一半。
[ðə; ði][ˈkɜːrn(ə)l] [kɔːld] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [ænd; ənd] [ˈhɪkəːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [held] [ə; eɪ][ˈheɪsti] [ˈkaʊns(ə)]
The colonel called Buffalo Bill and Hickok to him , and held a hasty council
这 上校 称为 水牛 账单 和 希科克 到 他 , 和 握住 一个 仓促 理事会

[ʌv; əv][wɔːr] .
of war .
的 战争 .
上校召来布法罗·比尔和希科克，匆匆召开了一次军事会议。
” [aɪ ˈtiː][ɪz][æz; əz][aɪ] [ɪkˈspektɪd] , ” [sed] [ðə; ði][ˈbɔːrdər] [kɪŋ] .
“ **It is as I expected ,** ” **said the border king** .
” 它 是 作为 我 预期的 , ” 说 这 边界 国王 .
“正如我所料，”边境国王说道。

” [ðə; ði][ˈɪndiəns][ɑːr; ər][ˈfɑːndəst][ʌv; əv] [əˈtækɪŋ] [ɪːðər] [æ; ət] [dʌsk] [ɔːr][dʒʌst][æ; ət] [ˈdeɪbreɪk] .
“ **The Indians are fondest of attacking either at dusk or just at daybreak** .
” 这 印度人 是 最爱 的 攻击 任何一个 在 黄昏 或者 只是 在 拂晓 .
“印度人最喜欢在黄昏或黎明时分发动进攻。
[ðeɪ] [θɪŋk] [ˈsentɪrɪz] [ɑːr; ər] [ˈlɑːkli] [tuː; tə][biː; bi] [les] [ˈvɪdʒɪlənt][æ; ət] [ðoʊz] [taɪmz] ,
They think sentries are likely to be less vigilant at those times ,
他们 思考 哨兵 是 可能 到 是 较少的 警惕的 在 那些 时代 ,
他们认为哨兵在那些时段可能会放松警惕。

[ænd; ənd][aɪ] [ges] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [raɪt] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] .
and I guess they are right , as a rule .
和 我 猜测 他们 是 正确的 , 作为 一个 规则 .
我想他们的说法总体上是正确的。
” [bʌt; bət] [ˈlʌkɪli] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈredi] [fɔːr; fər][ðəm; ðəm] .
“ **But luckily we are ready for them** .
” 但 幸运的是 我们 是 准备好 为了 他们 .
“但幸运的是，我们已经做好了应对准备。”

[ɪf] [aɪ] [maɪt] [meɪk] [ə; eɪ][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] , [ˈkɜːrn(ə)l] ,
If I might make a suggestion , colonel ,
如果 我 可能 制作 一个 建议 , 上校 ,
如果我提个建议, 上校,

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [plæn][tuː; tə] [prɪ'tend] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ə] [mʌt] [les] ['nuːmərəs]
I think it would be a good plan to pretend that we are much less numerous
我 思考 它 会 是 一个 好的 计划 到 假装 那 我们 是 很多 较少的 很多的
[ðæn; ðən][wiː; wi] ['æktʃuəli] [ɑːr; ə] .
than we actually are .
比 我们 实际上 是 .
我认为假装我们的人数比实际人数少得多是个好办法。

[ðeɪ] [ɑːr; ə][naːt] ['laɪkli] [tuː; tə] [noʊ] ['aʊər; ɑːr] [streŋθ] . [-]
They are not likely to know our strength . [20]
他们 是 不是 可能 到 知道 我们的 力量 . [-]
他们不太可能了解我们的实力。[20]

“ [let] ['oʊnli] ['fɪfti] [ɔːr][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [men] [rɪ'plai][tuː; tə][ðer; ðər]['faɪər] .
“ **Let only fifty or a hundred men reply to their fire .**
” 让 仅有的 五十 或者 一个 百 男人 回复 到 他们的 火 .
“只允许五十或一百人还击他们的炮火。”

[kiːp] [ə'baʊt] [fɔːr] ['hʌndrəd] [ɪn] [rɪ'zɜːrv] ,
Keep about four hundred in reserve ,
保持 关于 四 百 在 预订 ,
预留大约四百元作为备用。

['redi] [tuː; tə] [pɔːr] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['vɑːli] ['ɪntuː][ðə; ði] ['red,skɪnz] [wen] [ðeɪ] [traɪ][tuː; tə] [rʌʃ] [ðə; ði][fɔːrt] ,
ready to pour a terrible volley into the redskins when they try to rush the fort ,
准备好 到 倒 一个 糟糕的 截击 进入 这 红皮队 什么时候 他们 尝试 到 匆忙 这 堡 ,
当红皮队试图冲锋攻城时, 我们准备向他们倾泻猛烈的炮火。

[ɪn'kɜːrɪdʒd] [baɪ] [wʌt] [ðeɪ] [sə'pəʊz] [tuː; tə][biː; bi]['aʊər; ɑːr] ['wiːknəs] .
encouraged by what they suppose to be our weakness .
鼓励 经过 什么 他们 认为 到 是 我们的 弱点 .
他们认为我们的弱点让他们更加肆无忌惮。

“ [ə; eɪ] [sər'praɪz] [laɪk] [ðæt] [ɔːlweɪz] [nɒks] [ðə; ði] [hɑːrt] [aʊt] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɪndiən] .
“ **A surprise like that always knocks the heart out of an Indian .**
” 一个 惊喜 喜欢 那 总是 敲门声 这 心 出去 的 一个 印度 .
“这样的意外总是会让印度人心碎。”

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [rɪ'kɔɪl] , [wiː; wi] [maɪt] [meɪk] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['sɔːrti] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒ] [ðem; ðəm]
As soon as they recoil , we might make a sudden sortie and charge them
作为 很快 作为 他们 畏缩 , 我们 可能 制作 一个 突然 出击 和 收费 他们
[ˈvɪɡərəsli] .
vigorously .
大力 .
一旦他们退缩, 我们就可以突然出击, 猛烈冲锋。

“ [baɪ] [ə'dɒpt] [ðɪs] [plæn] ,
“ **By adopting this plan ,**
” 经过 收养 这 计划 ,
“通过采纳这项计划,

[aɪ] [bɪ'liːv] [wiː; wi][jæl; jəl][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [tʃæns] [ʌv; əv] [ɪn'flɪktɪŋ] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] [ə'pɑːn]
I believe we shall have a good chance of inflicting a crushing defeat upon
我 相信 我们 将 有 一个 好的 机会 的 造成 一个 压碎 击败 之上
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,
我相信我们很有可能给予他们沉重打击。

[ɔ:l'ðoʊ] [ðeɪ] [soʊ] ['greɪtli] [ˌaʊt'nʌmbər] [ju: 'es] . " **although they so greatly outnumber us** . "

虽然 他们 所以 非常 人数占优 我们 : "

尽管他们的人数远远超过我们。

" [ɪts] [ə; eɪ][ˈkæpɪt(ə)l][aɪ'di:ə] , " [sed] [ðə; ði][ˈkɜ:rn(ə)l] , " [ænd; ənd][wi:; wi] [wɪl] ['kæri] [aɪ 'ti:] [aʊt] . **" It's a capital idea , " said the colonel , " and we will carry it out .**

" 它是 一个 首都 主意 , " 说 这 上校 , " 和 我们 将要 携带 它 出去 .

“这是一个绝妙的主意,”上校说,“我们将执行它。”

[aɪ][wəʊnt] [let] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ə'baʊt] ['sev(ə)nti] [men] [rɪ'plaɪ][tu:; tə][ðer; ðər][fɜ:rst] ['vɒliz] , **I won't let more than about seventy men reply to their first volleys** ,

我 惯于 让 更多的 比 关于 七十 男人 回复 到 他们的 第一的 截击 ,

我不会让超过七十个人对他们的第一轮进攻做出回应,

[ænd; ənd] [aɪl] [tel] [ðə; ði][ˈɑ:fəsərz][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌ; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [fɔ:r] [fi:ld] ['gʌnz] [nɑ:t][tu:; tə][ˈfaɪər] [ʌn'tɪl] **and I'll tell the officers in charge of our four field guns not to fire until**

和 患病的 告诉 这 警官 在 收费 的 我们的 四 场地 枪支 不是 到 火 直到

[ðə; ði] ['red,skɪnz] [ɑ:r; ər] ['swɔ:rmɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [wɔ:lz] . **the redskins are swarming outside the walls** .

这 红皮队 是 蜂拥而至 外部 这 墙壁 .

我会告诉负责我们四门野战炮的军官,在红皮人涌出城墙之前不要开火。

" [hi:; hi] ['hɜ:rid] [ə'weɪ] [tu:; tə] [ɡɪv] [ði:z] ['ɔ:rdərz] , **" He hurried away to give these orders** ,

" 他 慌忙 离开 到 给 这些 订单 ,

他匆匆赶去下达这些命令,

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [taɪm] [hi:; hi][hæd; həd] [dʌn] [soʊ][ðə; ði] ['redskin] [hoʊst] [ə'pɪrd] [ɪn] [saɪt] . **and by the time he had done so the redskin host appeared in sight** .

和 经过 这 时间 他 有 完毕 所以 这 红皮人 主持人 出现 在 视线 .

等他完成这一切的时候,红皮肤的主人就出现在他的视线里了。

[aɪ 'ti:] ['nʌmbərd] [brɪ'twi:n] [tu:] [ænd; ənd] [θɪr:] ['θaʊz(ə)nd] [men] , [ænd; ənd] [ə'prəʊtʃt] ['swɪftli] , **It numbered between two and three thousand men , and approached swiftly** ,

它 编号 之间 二 和 三 千 男人 , 和 接近 迅速地 ,

[fɔ:r; fər][ɔ:l][ðə; ði] [breɪvz] [wɜ:r; wər] ['maʊntɪd] . **for all the braves were mounted** .

为了 全部 这 勇士们 是 安装 .

队伍人数在两三千人之间,而且迅速逼近,因为所有勇士都骑着马。

[ðeɪ] [brɪ'lo:ŋd] [tu:; tə] [traɪbz] [wɪtʃ] ['præktɪkli] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði][ˈsæd(ə)l] — [ðə; ði] [su:] , [ðə; ði] **They belonged to tribes which practically lived in the saddle — the Sioux , the**

他们 属于 到 部落 哪个 几乎 居住地 在 这 鞍 — 这 苏族 , 这

[ʃaɪ'æn,ʃaɪ'en] , [ænd; ənd][ðə; ði][krəʊz] . [-] **Cheyennes , and the Crows . [21]**

夏延人 , 和 这 乌鸦 . [-]

他们属于几乎生活在马背上的部落——苏族、夏安族和克罗族。[21]

[ˈtʃæptər] [aɪ 'vi:] . **CHAPTER IV** .

章 第四 .

第四章

[ə; eɪ] ['bæt(ə)l] [wɪð; wɪθ] ['red,skɪnz] . **A BATTLE WITH REDSKINS** .

一个 战斗 和 红皮队 .

与红皮队的战斗。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [sti:l] [sə'fi:(ə)nt] [laɪt] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði]['indiəns] [mɔ: r] [ɔ: r] [les] ['klɪrli] [æz; əz] [ðeɪ]
There was still sufficient light to see the Indians more or less clearly as they
那里 曾是 仍然 充足的 光 到 看 这 这 印度人 更多的 或者较少的 清楚地 作为 他们
[dɪ'plɔɪd] [ɪn] [fɔ: r] [lɑ: rdʒ] ['kɑ: ləmz] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [kəm'pli: tli] [en'sɜ: kəld] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [fɔ: rt] .
deployed in four large columns until they completely encircled the little fort .
已部署 在 四 大的 列 直到 他们 完全地 包围 这 小的 堡 .
光线仍然足够明亮，可以比较清楚地看到印第安人排成四大纵队，直到将小堡垒完全包围。

[ðeɪ] [dɪd][nɑ: t] [æd'væns] ['ɪmi: diətli] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'tæk] , [æz; əz][ðə; ði] [dɪ'fendəz] [ɪk'spektɪd] .
They did not advance immediately to the attack , as the defenders expected .
他们 做过 不是 进步 立即地 到 这 攻击 , 作为 这 后卫 预期的 .
他们并没有像防守方预期的那样立即发起进攻。

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [sæt][ɑ: n][ðer; ðər] ['hɔ: rsɪz] [laɪk] [brɑ: nz] ['stætʃu: z] ,
Instead , they sat on their horses like bronze statues ,
反而 , 他们 卫星 在 他们的 马匹 喜欢 青铜 雕像 ,
相反，他们像青铜雕像一样端坐在马上。

布法罗·比尔与苏族人；(Buffalo Bill Among the Sioux; Or,)

第2/16页

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd][ˈteɪkən] [ʌp][ðer; ðər] [pəˈziʃənz] .
as soon as they had taken up their positions .
作为 很快 作为 他们 有 已采取 向上 他们的 职位 .
他们一就位。

[ðə; ði] [men] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈgærɪsn] , [ˈklʌtʃɪŋ] [ðer; ðər][ˈraɪfəlz] [ˈtaɪtli] ,
The men of the little garrison , clutching their rifles tightly ,
这 男人 的 这 小的 驻军 , 紧握 他们的 步枪 紧紧 ,
小驻军的士兵们紧紧握着步枪，

[ˈweɪtɪd] [ɪmˈpeɪʃntli] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [freɪ] [brˈhaɪnd][ðə; ði][bɔ:g] [wɔ:lz] [wer] [ðeɪ] [leɪ] [kənˈsi:ld] .
waited impatiently for the fray behind the log walls where they lay concealed .
等待 不耐烦地 为了 这 磨损 在后面 这 日志 墙壁 在哪里 他们 躺 暗 .
他们躲在木墙后面，焦急地等待着战斗的到来。

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] [ˈmoʊmənts] [θri:] [men] [roʊd] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɪndiən] [hoʊst] , [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
In a few moments three men rode out from the Indian host , one of them ,
在 一个 很少 时刻 三 男人 骑 出去 从 这 印度 主持人 , 一 的 他们 ,
片刻之后，印第安人队伍中骑马出来三人，其中一人.....

[ɪn][ðə; ði] [ˈsentər] , [ˈberɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [flæg] ,
in the center , bearing a white flag ,
在 这 中心 , 轴承 一个 白色的 旗帜 ,
中央，举着一面白旗，

[wɪtʃ] [hi:; hi] [weɪvd] [əˈbʌv] [hɪz; ɪz] [hed] [æz; əz][hi:; hi] [əˈprəʊtʃt] [ðə; ði] [wɔ:lz] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔ:rt] .
which he waved above his head as he approached the walls of the fort .
哪个 他 挥手 多于 他的 头 作为 他 接近 这 墙壁 的 这 堡 .
他一边挥舞着手中的旗帜，一边走向堡垒的城墙。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][dʒaɪˈɡæntɪk] [ˈstætʃər] ,
He was a man of gigantic stature ,
他 曾是 一个 男人 的 巨大 身材 ,
他身材魁梧，

[ænd; ənd][hi:; hi] [roʊd] [ə; eɪ][bɪg] [hɔ:rs] [wɪtʃ] [ˌæbsəˈlu:tli] [ˈdwɔ:ft] [ðə; ði] [smɔ:l] [ˈpəʊnɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
and he rode a big horse which absolutely dwarfed the small ponies of his
和 他 骑 一个 大的 马 哪个 绝对地 矮小的 这 小的 小马 的 他的
[kəmˈpænjənz] .
companions .
同伴 .
他骑着一匹高大的马，与他同伴们的小马驹相比，简直相形见绌。

[æz; əz][hi:; hi] [ˈhɔ:lɪd] [əˈbaʊt] [ˈtwenti] [ˌjɑ:dz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][fɔ:rt] ,
As he halted about twenty yards outside the fort ,
作为 他 停止 关于 二十 码 外部 这 堡 ,
当他停在堡垒外大约二十码处时，

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [kʊd; kəd] [si:] [æt; ət][ə; eɪ] [glæns] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [waɪt] [mæn] ,
Buffalo Bill could see at a glance that he was a white man ,
水牛 账单 可以 看 在 一个 瞥一眼 那 他 曾是 一个 白色的 男人 ,
布法罗比尔一眼就看出他是白人。

[ɔ:lˈðoʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz] [drest] [ɪn][ðə; ði] [peɪnt] [ænd; ənd] [ˈfeðəz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [su:] [ˈtʃi:ftən] .
although he was dressed in the paint and feathers of a Sioux chieftain .
虽然 他 曾是 穿着 在 这 画 和 羽毛 的 一个 苏族 头目 .
虽然他身着苏族酋长的彩绘和羽毛服饰。

[hɪz; ɪz] [tu:] [kəm'pænjənz] [wɜ:ɹ; wər] ['red,skɪnz] , [wʌn] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ][ʃaɪ'æŋ,ʃaɪ'en][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ə; eɪ]
His two companions were redskins , one being a Cheyenne and the other a
他的 二 同伴 是 红皮队 , 一 存在 一个 夏延 和 这 其他 一个
[kroʊ] .
Crow .
乌鸦 :

他的两个同伴都是红皮肤人，一个是夏安族人，另一个是克罗族人。

[ðʌs] [ðə; ði] [θri:] [traɪbz] [wɪt] [hæd; həd] ['entəd] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [kən'fedərəsi] [wɜ:ɹ; wər] [reprɪ'zentɪd]
Thus the three tribes which had entered into a confederacy were represented
因此 这 三 部落 哪个 有 进入 进入 一个 邦联 是 代表
[ʌndər] [ðə; ði][flæg][ʌv; əv] [tru:s] .
under the flag of truce .
在下面 这 旗帜 的 休战 :

因此，结成联盟的三个部落在休战旗帜下都有代表。

“ [ðæts] [ðə; ði] ['renɪgeɪd] [aɪrɪ'mən] , [ʃʊr] ['ɪnʌf] ! ” [sed] ['bʌfələʊ] [bɪl] [tu:; tə][ðə; ði]['kɜ:rn(ə)l] , [hu:]
“ That's the renegade Irishman , sure enough ! ” said Buffalo Bill to the colonel , who
“ 那就是 这 叛逆者 爱尔兰人 , 当然 足够的 ! ” 说 水牛 账单 到 这 上校 , who
[ˈnɑ:dəd, 'nɑ:dɪd] [ə'gri:mənt] .
nodded agreement .
点头 协议 :

“那果然是那个叛逆的爱尔兰人！”布法罗·比尔对上校说道，上校点头表示同意。

['kenəli] , [ðə; ði] ['renɪgeɪd] , [ʌðərwaɪz] [noʊn] [æz; əz][bæd] [aɪ] , [reɪnd] [ʌp][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd]
Kennelly , the renegade , otherwise known as Bad Eye , reined up his horse and
肯纳利 , 这 叛逆者 , 否则 已知 作为 坏的眼睛 , 勒住 向上 他的 马 和
[ʃaʊtɪd] , [ɪn] ['ɪŋɡlɪ] : [-]
shouted , in English : [22]
喊叫 , 在 英语 : [-]

叛徒肯纳利，又名“坏眼”，勒住马缰，用英语喊道：[22]

[wi:; wi][wɑ:nt][tu:; tə] [kʌm] [ɪn'saɪd][ðə; ði][fɔ:rt][tu:; tə] [dɪ'skʌs] [tɜ:rmz][ʌv; əv] [sə'rendər] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] . “
“ We want to come inside the fort to discuss terms of surrender with you . ”
“ 我们 想 到 来 里面 这 堡 到 讨论 条款 的 投降 和 你 . ”
“我们想进入堡垒与你们商讨投降条件。”

“ [ðɪs] [fɔ:rt] [wɪl] ['nevər] [sə'rendər] [waɪl] [aɪ][eɪ 'em][ɪn] [kə'mænd] , ” [ðə; ði]['kɜ:rn(ə)l] ['ænsər] ,
“ This fort will never surrender while I am in command , ” the colonel answered ,
“ 这 堡 将要 绝不 投降 尽管 我 是 在 命令 , ” 这 上校 回答 ,
“只要我掌权，这座堡垒就绝不会投降，”上校回答道。

“ [ænd; ənd][wi:; wi] [wɪl] [hoʊld][noʊ] [tɔ:k] [wɪð; wɪθ] ['renɪ,geɪdz] [ænd; ənd] ['mɜ:dəəz] .
“ and we will hold no talk with renegades and murderers .
“ 和 我们 将要 抓住 不 讲话 和 叛逆者 和 杀人犯 :

“我们不会与叛徒和杀人犯进行任何对话。”

[goʊ] [bæk] [tu:; tə][ʃʊr; jər] ['redskɪn] [ʰælaɪz][æt; ət] [wʌns] , [ən'les] [ju:; jʊ][wɑ:nt][ə; eɪ] ['bʊlɪt] [θru:] [ʃʊr; jər]
Go back to your redskin allies at once , unless you want a bullet through your
去 后退 到 你的 红皮人 盟国 在 一次 , 除非 你 想 一个 子弹 通过 你的
[hed] !
head !
头 !

立刻回到你们的红皮盟友身边，除非你们想被爆头！

“ [ðə; ði] ['renɪgeɪd] [hæd; həd] [ɪk'spektɪd] [ðɪs] ['ænsər] ,
“ The renegade had expected this answer ,
“ 这 叛逆者 有 预期的 这 回答 ,
“叛逆者早就预料到了这个答案。”

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈlɪŋgərɪŋ] [hoʊp] [ðæt][hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [əˈlaʊd]
but he had had a lingering hope that he might have been allowed
但 他 有 有 一个 挥之不去的 希望 那 他 可能 有 到过 允许
[ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði][fɔːrt][ɑːn][ðə; ði] [ˈpriːtens] [ʌv; əv] [dɪˈskʌsɪŋ] [tɜːrmz][ʌv; əv] [səˈrendər] ,
inside the fort on the pretense of discussing terms of surrender ,
里面 这 堡 在 这 虚伪 的 讨论 条款 的 投降 ,
但他仍然抱有一丝希望，或许可以以商讨投降条件为由，允许他进入堡垒。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][geɪn][sʌm; səm][ˈvæljuəb(ə)l][ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n][æz; əz]
and then he would have been able to gain some valuable information as
和 然后 他 会 有 到过 有能力的 到 获得 一些 有价值的 信息 作为
[tuː; tə][ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈgærɪsn] [ænd; ənd][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪˈfensəz, dɪˈfensɪz] .
to the number of the garrison and the strength of the defenses .
到 这 数字 的 这 驻军 和 这 力量 的 这 防御 .
这样他就能获得一些关于驻军人数和防御工事强度的重要情报。

[hɪz; ɪz] [ˌdɪsəˈpɔɪntmənt] [ʃoʊd] [ˈpleɪnli] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪjəs] [ɡrɪn] [wɪt] [flɪtɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt]
His disappointment showed plainly in the vicious grin which flitted for a moment
他的 失望 显示 显然 在 这 恶毒 咧嘴笑 哪个 飞掠 为了 一个 片刻
[ˈoʊvər][hɪz; ɪz][ˈiːv(ə)l] [feɪs] .
over his evil face .
超过 他的 邪恶的 脸 .
他的失望之情溢于言表，一丝恶毒的笑容在他邪恶的脸上一闪而过。

[hɪz; ɪz] [left] [aɪ] , [wɪt] [hæd; həd][ə; eɪ] [skwɪnt] , [ɡleəd] [ˈhɔːrəbli] .
His left eye , which had a squint , glared horribly .
他的 左边 眼睛 , 哪个 有 一个 眯 , 怒目而视 糟糕透了 .
他的左眼斜视着，眼神十分凶狠。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ðɪs] [ˈdiːfekt] [ðæt][hæd; həd] [geɪnd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [suː] [neɪm] , [bæd] [aɪ] .
It was this defect that had gained for him his Sioux name , Bad Eye .
它 曾是 这 缺点 那 有 获得 为了 他 他的 苏族 姓名 , 坏的 眼睛 .
正是这个缺陷让他获得了苏族人的绰号“坏眼”。

[hiː; hi] [ʃʊk] [ðə; ði][reɪn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hɔːrs] ,
He shook the rein of his horse ,
他 摇晃 这 缰绳 的 他的 马 ,
他摇了摇马缰绳，

[ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə][ɜːrdʒ][ðə; ði][ˈænɪm(ə)l] [raɪt] [ˌʌndərˈniːθ] [ðə; ði] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt] ;
and tried to urge the animal right underneath the wall of the fort ;
和 尝试 到 敦促 这 动物 正确的 下 这 墙 的 这 堡 ;
然后试图把这只动物赶到堡垒墙下；

[bʌt; bət] [bɪˈfɔːr] [aɪ ˈtiː][hæd; həd] [ədˈvænst] [θriː] [steps] [ə; eɪ] [ˈbʊlɪt] [frʌm; frəm] [ˈbʌfələʊ] [ˈbɪlz] [ˈraɪf(ə)l] [kʌt]
but before it had advanced three steps a bullet from Buffalo Bill's rifle cut
但 前 它 有 先进的 三 步骤 一个 子弹 从 水牛 法案的 步枪 切
[ə; eɪ] [ˈfeðər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈheddres] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈraɪdər] .
a feather from the headdress of the rider .
一个 羽毛 从 这 头饰 的 这 骑士 .
但还没走三步，布法罗比尔的步枪射出的一颗子弹就从骑手的头饰上打落了一根羽毛。

[æz; əz] [ˈkenəli] [ˈheɪstɪli] [reɪnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [bæk] , [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [sæŋ] [aʊt] :
As Kennelly hastily reined his horse back , Buffalo Bill sang out :
作为 肯纳利 草草 勒住 他的 马 后退 , 水牛 账单 唱 出去 :
肯纳利慌忙勒住马缰时，布法罗·比尔高声唱道：

“ [ðə; ði][nekst] [ˈbʊlɪt] [wɪl] [goʊ] [θruː] [jɔːr; jər] [hed] , [bæd] [aɪ] , [ənˈles] [juː; jʊ] [klɪr] [aʊt][æt; ət][wʌns]
“ **The next bullet will go through your head , Bad Eye , unless you clear out at once**
“ 这 下一个 子弹 将要 去 通过 你的 头 , 坏的 眼睛 , 除非 你 清除 出去 在 一次
.
:
.”
“下一颗子弹就会穿过你的脑袋，坏眼，除非你立刻离开。”

[ðə; ði] [waɪt] [flæg][wʌz; wəz] [ˈnevər] [ment] [tuː; tə] [prəˈtekt] [sʌtʃ] [ˈskaʊndrəlz] [æz; əz][juː; jʊ][ɑːr; ər] .
The white flag was never meant to protect such scoundrels as you are .
这 白色的 旗帜 曾是 绝不 意思是 到 保护 这样的 无赖 作为 你 是 .
.
白旗从来就不是用来保护像你这样的恶棍的。

” [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ˈnʌθɪŋ] [ˈfɜːrðər] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [geɪnd] ,
” **Seeing that nothing further was to be gained** ,
” 看到 那 没有什么 更远 曾是 到 是 获得 ,
.”
“既然已经没有任何收获，

[ðə; ði] [θriː] [men] [tɜːrnd] [ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] [ænd; ænd] [roʊd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ræŋks][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪndiəns] .
the three men turned their horses and rode back to the ranks of the Indians
这 三 男人 转向 他们的 马匹 和 骑 后退 到 这 排名 的 这 印度人
.
:
.”
三人调转马头，骑马返回印第安人的队伍中。

[brɪˈfɔːr] [hiː; hi] [dɪˈpɑːrtɪd] , [haʊˈevər] , [ðə; ði] [reprɪˈzentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃaɪˈænʃaɪˈen] [druː] [hɪz; ɪz]
Before he departed , however , the representative of the Cheyennes drew his
前 他 已离开 , 然而 , 这 代表 的 这 夏延人 画 他的
[ˈskælpɪŋ] [naɪf] ,
scalping knife ,
短线交易 刀 ,
.”

然而，在离开之前，夏安族的代表拔出了他的剥头皮刀。
[ænd; ænd] [sent] [aɪˈtiː] [ˈhɜːrtlɪ] [θruː] [ðə; ði] [er] [æt; ət][ðə; ði][bɔːg] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt] , [wer] [aɪˈtiː]
and sent it hurtling through the air at the log wall of the fort , where it
和 发送 它 疾驰 通过 这 空气 在 这 日志 墙 的 这 堡 , 在哪里 它
[stʌk] ,
stuck ,
卡住 ,
.”

然后把它扔向空中，击中了堡垒的木墙，木墙卡在了那里。
[ˈkwɪvərɪŋ] .
quivering .
颤抖 .
.”

颤抖。
[ðen] [hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][ɑːrm][ænd; ænd] [ˈʌtəd] [ə; eɪ][dɪˈfaɪənt][wɔːr][kraɪ] . [-]
Then he raised his arm and uttered a defiant war cry . [23]
然后 他 提高 他的 手臂 和 说出 一个 桀骜不驯 战争 哭 . [-]

然后他举起手臂，发出了一声挑衅的战斗呐喊。 [23]
[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [ˈlɪftɪd] [hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)l][tuː; tə] [ʃuːt] [ðə; ði] [breɪv] ,
One of the soldiers lifted his rifle to shoot the brave ,
一 的 这 士兵 抬起 他的 步枪 到 射击 这 勇敢的 ,
.”
其中一名士兵举起步枪，准备射杀这位勇士。

[bʌt; bət] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [strʌk] [ðə; ði] [ˈwepən] [ˈʌpwərd] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði][mən][kʊd; kəd][ˈfaɪər] .
but Buffalo Bill struck the weapon upward before the man could fire .
但 水牛 账单 击 这 武器 向上 前 这 男人 可以 火 .
.”
但布法罗比尔在那个人开枪之前就将武器向上挥动了。

“ [hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [raɪt] [tu:; tə][dɪ'faɪ][ju: 'es] , ” [sed] [ðə; ði]['bɔ:rdə] [kɪŋ] ,
“ He has a right to defy us , ” said the border king ,
“ 他 有 一个 正确的 到 违抗 我们 ; ” 说 这 边界 国王 ;
“他有权违抗我们,”边境国王说道。

“ [ænd; ənd][hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [breɪv] [mæn] .
“ and he is a brave man .
“ 和 他 是 一个 勇敢的 男人 .
“他是个勇敢的人。”

[wi:; wi][wəʊnt] [ju:t] [him; ɪm] [ˈlʌndə] [ðə; ði] [waɪt] [flæg] , [ˈi:v(ə)n] [ɪf] [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] ['redskɪn] .
We won't shoot him under the white flag , even if he is a redskin .
我们 惯于 射击 他 在下面 这 白色的 旗帜 ; 甚至 如果 他 是 一个 红皮人 .
即使他是红皮人,我们也不会在他举白旗投降的情况下射杀他。

“ [noʊ] ['su:nər] [hæd; həd][ðə; ði] [θri:] ['en,vɔɪz] [ri'tri:tɪd] [ðæn; ðən][ðə; ði]['ɪndiəns] [brɪ'gæŋ][ðer; ðər] [ə'tæk]
“ No sooner had the three envoys retreated than the Indians began their attack
“ 不 很快 有 这 三 使节 撤退 比 这 印度人 开始 他们的 攻击
.
:
.
“三位使者刚一撤退,印第安人就有了进攻。”

[tru:] [tu:; tə][ðer; ðər]['næt(ə)rəl]['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['kɔ:ʃəs] [æt; ət][fɜ:rst] , [brɪ'ɡɪnɪŋ] [baɪ]
True to their natural instincts , they were cautious at first , beginning by
真的 到 他们的 自然的 本能 , 他们 是 谨慎 在 第一的 , 开始 经过
[lɔ:ŋ] - [reɪndʒ]['faɪərɪŋ] .
long - range firing .
长的 - 范围 射击 .
按照它们的自然本能,它们一开始很谨慎,先从远距离射击开始。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [dæft] [tɔ:rd] [ðə; ði] [wɔ:lz] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔ:rt][ɑ:n] ['hɔ:rsbæk] ,
Some of them dashed toward the walls of the fort on horseback ,
一些 的 他们 虚线 朝向 这 墙壁 的 这 堡 在 马背 ;
他们中有些人骑马冲向堡垒的城墙,

[ˈsɜ:rkliŋ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['laɪŋ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l][tu:; tə][ə'vɔɪd] ['prezəntɪŋ] [æn; ən] ['i:zi] [mɑ:rk] .
circling around and lying down in the saddle to avoid presenting an easy mark .
盘旋 大约 和 说谎 向下 在 这 鞍 到 避免 呈现 一个 简单的 标记 .
为了避免成为轻易得分的目标,它会绕着马鞍转圈,然后躺倒在地。

[ðeɪ] ['faɪərd][ðer; ðər]['raɪfəlz] , [ænd; ənd] [ðen] [ri'tri:tɪd] ['heɪstɪli] .
They fired their rifles , and then retreated hastily .
他们 被解雇 他们的 步枪 ; 和 然后 撤退 草草 .
他们开枪射击,然后匆匆撤退。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['greɪtər] ['pɔ:r(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndiən] ['ɑ:rmɪ] [dɪs'maʊntɪd] [ænd; ənd] [əd'vænst] [tu:; tə][ðə; ði]
But the greater portion of the Indian army dismounted and advanced to the
但 这 更大的 部分 的 这 印度 军队 下马 和 先进的 到 这
[ə'tæk] [ɑ:n] [fʊt] ,
attack on foot ,
攻击 在 脚 ;
但印度军队的大部分士兵下马,徒步向进攻方向前进。

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['evrɪ] [bɪt][ʌv; əv] ['kʌvər] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd] .
taking advantage of every bit of cover they could find .
采取 优势 的 每一个 少量 的 覆盖 他们 可以 寻找 .
他们利用一切可以找到的掩体。

['fɑ:lʊɪŋ] [aʊt] ['bʌfələʊ] ['bɪlz] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] ,
Following out Buffalo Bill's suggestion ,
下列的 出去 水牛 法案的 建议 ,
采纳了布法罗·比尔的建议,

[ðə; ði] ['gæɾɪsn] ['oʊnli] [meɪd] [ə; eɪ] ['fi:b(ə)] [rɪ'plaɪ][tu:; tə][ðə; ði] ['hevi] ['fju:sələ:d,'fju:sələɪd] [pɔ:d] [ɪn][ə'pɑ:n]
the garrison only made a feeble reply to the heavy fusillade poured in upon
这 驻军 仅有的 制成 一个 微弱 回复 到 这 重的 齐射 倾倒 在 之上
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

面对猛烈的炮火，守军只做出了微弱的回应。

[ðə; ði] ['vɔliz] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns][dɪd]['lɪt(ə)] [hɑ:rm] ,
The volleys of the Indians did little harm ,
这 截击 的 这 印度人 做过 小的 伤害 ,
印第安人的齐射并未造成多大伤害。
[moʊst][ʌv; əv][ðer; ðər] ['bulɪts] ['berɪŋ] [ðəm'selvz] ['hɑ:rmləsli] [ɪn][ðə; ði] [θɪk] [wɔ:lz] [ʌv; əv][ðə; ði][b:g]
most of their bullets burying themselves harmlessly in the thick walls of the log
最多 的 他们的 子弹 埋葬 他们自己 无害地 在 这 厚的 墙壁 的 这 日志
[fɔ:rt] .
fort .
堡 :

大部分子弹都无害地嵌进了木堡厚厚的墙壁里。

[tu:] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜ:r; wər] [kɪld] [baɪ] ['bulɪts] [wɪtʃ] ['entərd] [ðə; ði] ['lu:phəʊlz] [θru:]
Two of the soldiers were killed by bullets which entered the loopholes through
二 的 这 士兵 是 被杀 经过 子弹 哪个 进入 这 漏洞 通过
[wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]['faɪərɪŋ] ,
which they were firing ,
哪个 他们 是 射击 ,

两名士兵被从射击孔射入的子弹击中身亡。

[ænd; ənd] [θri:] ['ʌðər] [wɜ:r; wər] ['slɑɪtli] ['wu:ndɪd] .
and three others were slightly wounded .
和 三 其他的 是 轻微地 受伤 :
另有三人受轻伤。

[ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,
另一方面，

[æt; ət] [li:st] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['red,skɪnz] [bɪt][ðə; ði] [dʌst] [ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [fju:] ['mɪnɪts] - ['faɪtɪŋ] ,
at least a dozen redskins bit the dust in the first few minutes ' fighting ,
在 至少 一个 打 红皮队 少量 这 灰尘 在 这 第一的 很少 分钟 - 斗争 ,
战斗开始的几分钟内，至少有十几名红皮队员阵亡。

[ɔ:'ðoʊ] ['oʊnli] ['twenti] [ɔ:r] ['θɜ:rti] [men]['faɪərd][æt; ət][ðem; ðəm] .
although only twenty or thirty men fired at them :
虽然 仅有的 二十 或者 三十 男人 被解雇 在 他们 :
虽然只有二三十个人向他们开火。

[ðeɪ] [ə'prəʊtʃt] ['hɪrər] [tu:; tə][ðə; ði][fɔ:rt] ,
They approached nearer to the fort ,
他们 接近 更近 到 这 堡 ,
他们靠近了堡垒，

[ænd; ənd][ðə; ði]['kɜ:rn(ə)] ['ɔ:rdərd] [ə'hʌðər] ['twenti] - [faɪv] [men] [tu:; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]['faɪərɪŋ]['pɑ:rtɪ] .
and the colonel ordered another twenty - five men to join the firing party .
和 这 上校 订购 其他 二十 - 五 男人 到 加入 这 射击 派对 :
上校命令另外二十五人加入射击队。

[baɪ] ['grædzʊəli] [ɪn'kri:sɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'zɪstəns] ,
By gradually increasing the resistance ,
经过 逐步地 增加 这 反抗 ,
通过逐步增加阻力，

[hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [meɪk] [aɪ 'ti:] [ə'pɪr] [ðæt] [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['pʊtɪŋ] [fɔ:rθ] [hɪz; ɪz] ['gretɪst] ['pɑ:səb(ə)]
he wanted to make it appear that he was putting forth his greatest possible
他 通缉 到 制作 它 出现 那 他 曾是 推杆 前进 他的 最 可能的
[ˈefərt] [tu:; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] [ˈɑ:nslə:t]
effort to repel the onslaught .
努力 到 击退 这 猛攻 .

他想表现得好像他正在竭尽全力抵御进攻。

[ˈsʌd(ə)nli] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [laʊd] [wɔ:r] [wu:p] , [wɪtʃ] ['bʌfələʊ] [-]
Suddenly there was a loud war whoop , which Buffalo [24]
突然 那里 曾是 一个 大声 战争 哇哦 , 哪个 水牛 [-]
[-]
突然传来一声响亮的战吼，布法罗[24]

[bɪl] ['rekəɡnaɪzd] [æz; əz] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['renɪɡeɪd] , ['kenəli] .
Bill recognized as coming from the renegade , Kennelly .
账单 认可 作为 未来 从 这 叛逆者 , 肯纳利 .
比尔认出这是叛逆者肯纳利的言论。

[nekst] ['moʊmənt] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [fɔ:rs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪndiəns] [li:pt] [tu:; tə] [ðer; ðər] [fi:t] [ænd; ənd] [tʃɑ:rdʒd]
Next moment the entire force of the Indians leaped to their feet and charged
下一个 片刻 这 全部的 力量 的 这 印度人 跳跃 到 他们的 脚 和 带电
[tɔ:rd] [ðə; ði] [fɔ:rt] ,
toward the fort ,
朝向 这 堡 ,
下一刻，所有印第安人跃起，向堡垒发起冲锋。

[ˈʌtərɪŋ] [ə; eɪ] ['kɔ:rəs] [ʌv; əv] [ˈfraɪtʃ(ə)] [ˈjelz] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv] [moʊst] [men]
uttering a chorus of frightful yells that would have made the blood of most men
发出声音 一个 合唱 的 可怕 喊叫 那 会 有 制成 这 血 的 最多 男人
[rʌŋ] [koʊld] .
run cold .
跑步 寒冷的 .
发出了一阵令人毛骨悚然的尖叫声，足以让大多数男人不寒而栗。

[wen] [ðə; ði] ['lɪdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊst] [wɜ:r; wər] [wɪ'ðɪn] [ə'baʊt] ['θɜ:rti] [ˈja:dʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɔ:lz] , [ðə; ði]
When the leaders of the host were within about thirty yards of the walls , the
什么时候 这 领导人 的 这 主持人 是 之内 关于 三十 码 的 这 墙壁 , 这
[ˈkɜ:rn(ə)l] [ˈʃaʊtɪd] :
colonel shouted :
上校 喊叫 :
当敌军将领距离城墙约三十码时，上校高声喊道：

“ [naʊ] , [bɔɪz] , [let] [ðem; ðəm] [hæv; həv] [aɪ 'ti:] !
“ **Now , boys , let them have it !**
“ 现在 , 男孩们 , 让 他们 有 它 !
“好了，伙计们，让他们尝尝厉害吧！ ”
“ ['ɪnstəntli] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [bleɪz] [ʌv; əv] [fleɪm] [ɔ:l] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [fɔ:rt] .
“ **Instantly there was a blaze of flame all around the fort** .
“ 即刻 那里 曾是 一个 火焰 的 火焰 全部 大约 这 堡 .
“瞬间，整个堡垒周围燃起了熊熊烈火。”

[ˈoʊvər] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈraɪfəlz] [ˈdɪstʃɑ:dʒd] [ðer; ðər] [ˈdredɪd] [ˈmesɪndʒəz] [ʌv; əv] [deθ] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm]
Over five hundred rifles discharged their dreaded messengers of death at the same
超过 五 百 步枪 出院 他们的 令人恐惧的 信使 的 死亡 在 这 相同的
[ˈmoʊmənt] ,
moment ,
片刻 ,
五百多支步枪同时发射出令人胆寒的死亡信使。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɔ:r] [fi:ld] [ˈɡʌnz] , [ˈpɒstɪd][wʌn][æt; ət] [i:tʃ] [ˈkɔ:rnə][ʌv; əv][ðə; ði][fɔ:rt] ,
and the four field guns , posted one at each corner of the fort ,
和 这 四 场地 枪支 , 发布 一 在 每个 角落 的 这 堡 ,
还有四门野战炮, 分别部署在堡垒的四个角落。

[heild] [fel] [æt; ət][ðə; ði] [ədˈvænsɪŋ] [ˈɪndiəns] , [ˈteriŋ] [ˈterəb(ə)l][gæps][ɪn][ðer; ðər][ræŋks] .
hailed shell at the advancing Indians , tearing terrible gaps in their ranks .
赞誉 壳 在 这 前进 印度人 , 撕裂 糟糕的 差距 在 他们的 排名 .
炮弹猛烈地射向前进的印第安人, 在他们的队伍中撕开了可怕的缺口。

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ɪmˈpɔ:səb(ə)l][fɔ:r; fər] [eni] [ˈɑ:rmɪ][tu:; tə] [wɪðˈstænd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [ænd; ənd] [ˈfɪrf(ə)l]
It was impossible for any army to withstand such a sudden and fearful
它 曾是 不可能的 为了 任何 军队 到 经受 这样的 一个 突然 和 可怕
[ʃɔ:k] .
shock .
震惊 .

任何军队都无法承受如此突如其来的恐怖冲击。

[ðə; ði] [ˈred,skɪnz] [ˈhɔ:ltɪd] [wɪð; wɪθ][wʌn] [əˈkɔ:rd] , [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈsʌd(ə)nli] [bɪn] [strʌk]
The redskins halted with one accord , as if they had suddenly been struck
这 红皮队 停止 和 一 符合 , 作为 如果 他们 有 突然 到过 击
[wɪð; wɪθ][pəˈræləsɪs] .
with paralysis .
和 麻痹 .

红皮们齐刷刷地停了下来, 仿佛突然瘫痪了一般。

[nekst][ˈmoʊmənt] [ðeɪ] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [fled] ,
Next moment they turned and fled ,
下一个 片刻 他们 转向 和 逃亡 ,
下一刻, 他们转身就跑了。

[ɪn] [spait] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfræntɪk] [ˈefərts] [ʌv; əv][ðer; ðər] [tʃi:fs] [tu:; tə] [ˈræli] [ðem; ðəm] .
in spite of the frantic efforts of their chiefs to rally them .
在 尽管如此 的 这 疯狂的 努力 的 他们的 酋长们 到 集会 他们 .
尽管他们的首领竭尽全力召集他们。

[əˈnʌðər] [ˈvɑ:li] [wʌz; wəz] [pɔ:d] [ˈɪntu:][ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [ræn] ,
Another volley was poured into them as they ran ,
其他 截击 曾是 倾倒 进入 他们 作为 他们 跑 ,
他们边跑边被另一轮炮火击中。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [fel] [ɔ:l] [əˈraʊnd] [ðə; ði][fɔ:rt][baɪ] [ˈdʌzənz] .
and they fell all around the fort by dozens .
和 他们 跌倒 全部 大约 这 堡 经过 几十个 .
他们成群结队地倒在堡垒周围。

[ðə; ði][ˈkɜ:rn(ə)l] [ˈheɪstɪli] [geɪv] [ˈɔ:rdərz][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈsɔ:rti] [ænd; ənd][ə; eɪ] [tʃɑ:rdʒ] ,
The colonel hastily gave orders for a sortie and a charge ,
这 上校 草草 给予 订单 为了 一个 出击 和 一个 收费 ,
上校匆忙下令发起突击和冲锋。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][aɪˈdi:ə][ʌv; əv] [ˈkʌtɪŋ] [ðem; ðəm][ʌp][æz; əz] [ðeɪ] [fled] [ænd; ənd] [ˈki:pɪŋ] [ðem; ðəm][ɑ:n]
with the idea of cutting them up as they fled and keeping them on
和 这 主意 的 切割 他们 向上 作为 他们 逃亡 和 保持 他们 在
[ðə; ði] [rʌŋ] .
the run .
这 跑步 .

打算在他们逃跑时将他们肢解, 让他们疲于奔命。

[ðə; ði] [ˈhɔ:rsɪz] [wɜ:r; wər][æt; ət][hænd] , [ɔ:l] [ˈsædəld] , [fɔ:r; fər] [ðɪs] [ˈpɜ:rpəs] ,
The horses were at hand , all saddled , for this purpose ,
这 马匹 是 在 手 , 全部 鞍 , 为了 这 目的 ,
为此, 马匹都已备好, 鞍辔齐全。

[ænd; ɐnd][ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tu:] ['mɪnɪts] [θri:] ['hʌndrəd] [men][wɜ:r; wər] ['spi:dɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]
and in less than two minutes three hundred men were speeding from the
和 在 较少的 比 二 分钟 三 百 男人 是 超速 从 这
[fɔ:rt] ,
fort ,
堡 ,

不到两分钟，三百名士兵就从堡垒里疾驰而出。

[ˈhedɪd] [baɪ] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] .
headed by Buffalo Bill .
标题 经过 水牛 账单 .

由布法罗·比尔领导。

[bʌt; bət][baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [ˈɪndiəns] [hæd; həd] [ri:tʃt] [ðer; ðər] [oʊn] [ˈhɔ:rsɪz] [ænd; ɐnd][wɜ:r; wər]
But by this time the Indians had reached their own horses and were
但 经过 这 时间 这 印度人 有 达到 他们的 自己的 马匹 和 是
[ˈɡæləpɪŋ] [əˈweɪ] [ɪn][ɔ:l] [dəˈrek(ə)nz] .
galloping away in all directions .
疾驰 离开 在 全部 方向 .

但此时印第安人已经骑上了自己的马，向四面八方飞奔而去。

[ˈmeni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər] [ʃɑ:t] [bɪˈfɔ:r] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ɪˈskeɪp] ,
Many of them were shot before they could escape ,
许多 的 他们 是 射击 前 他们 可以 逃脱 ,

他们中的许多人在逃跑前就被枪杀了。

[ænd; ɐnd][ðə; ði] [rest] [wɜ:r; wər] [tʃeɪst] [fɔ:r; fər] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [maɪlz] ,
and the rest were chased for two or three miles ,
和 这 休息 是 追逐 为了 二 或者 三 英里 ,

其余的人则被追赶了两三英里。

[ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [bɪˈɡæn] [tu;; tə] [bʌntʃ] [təˈɡeðər] [ɪn] [strɔ:ŋ] [ˈpɑ:rtɪz] [ænd; ɐnd] [rɪˈtʜ:rn] [ðə; ði][ˈfaɪər][ʌv; əv][ðə; ði]
until they began to bunch together in strong parties and return the fire of the
直到 他们 开始 到 束 一起 在 强的 各方 和 返回 这 火 的 这
[waɪt] [men] . [-]
white men . [25]
白色的 男人 . [-]

直到他们开始结成强大的队伍，并向白人开火还击。[25]

[ðen] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] , [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [pleɪst] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [pərˈsʊ] [ˈpɑ:rtɪ][baɪ][ðə; ði]
Then Buffalo Bill , who had been placed in charge of the pursuing party by the
然后 水牛 账单 , WHO 有 到过 放置 在 收费 的 这 追求 派对 经过 这
[ˈkɜ:rn(ə)] ,
colonel ,
上校 ,

然后，由上校指派负责追击队伍的布法罗·比尔，

[ˈɔ:rdərd] [ə; eɪ] [rɪˈtri:t] [tu;; tə][ðə; ði][fɔ:rt] .
ordered a retreat to the fort .
订购 一个 撤退 到 这 堡 .

下令撤退到堡垒。

[hi;; hi][dɪd][nɑ:t] [wɪ] [tu;; tə] [ɡet] [tu:] [fa:r] [əˈweɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɑ:rkənəs] [ænd; ɐnd] [rɪsk] [ˈspɔɪlɪŋ] [ðə; ði] [ɡreɪt]
He did not wish to get too far away in the darkness and risk spoiling the great
他 做过 不是 希望 到 得到 也 远的 离开 在 这 黑暗 和 风险 破坏 这 伟大的
[ˈvɪktəri] [baɪ][ə; eɪ] [ˈsʌbsɪkwənt] [rɪˈvɜ:rs] .
victory by a subsequent reverse .
胜利 经过 一个 随后的 撤销 .

他不想在黑暗中走得太远，以免因随后的逆转而毁掉这场伟大的胜利。

[ðə; ði]['indiəns] [stɪl] ['greɪtli] [aʊt'hʌmbəd] [ðə; ði][bənd]['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] ,
The Indians still greatly outnumbered the band under his command ,
这 印度人 仍然 非常 寡不敌众 这 乐队 在下面 他的 命令 ,
印第安人的人数仍然远远超过他指挥的部队。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðei] [tɜ:rnd] [ɑ:n][hɪm; ɪm] [ðei] [wʊd] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə][du:] ['sɪriəs] ['dæmɪdʒ] .
and if they turned on him they would be able to do serious damage .
和 如果 他们 转向 在 他 他们 会 是 有能力的 到 做 严肃的 损害 .
如果他们反过来对付他，他们就能造成严重的破坏。

[hi:; hi] , ['ðerfɔ:r] , [geɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] ['pɑ:rtɪŋ] ['vɑ:li] [ænd; ənd][round] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv]
He , therefore , gave them a parting volley and rode back at the head of
他 , 所以 , 给予 他们 一个 离别 截击 和 骑 后退 在 这 头 的
[hɪz; ɪz][men] .
his men .
他的 男人 .

因此，他向他们鸣放了一轮临别齐射，然后率领部下骑马返回。

" [aɪ] ['rekən] [wi:; wi][mʌst; məst][hæv; həv] [kɪld] [æt; ət] [li:st] [tu:] ['hʌndrəd] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ə'raʊnd] [ðə; ði]
" **I reckon we must have killed at least two hundred of them around the**
" 我 估计 我们 必须 有 被杀 在 至少 二 百 的 他们 大约 这
[wɔ:lz] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔ:rt] ,
walls of the fort ,
墙壁 的 这 堡 ,
"我估计我们在堡垒周围至少杀了200个敌人。"

" [sed] [ðə; ði]['kɜ:rn(ə)l] , [klɑ:spɪŋ] [hɪm; ɪm] ['wɔ:rmlɪ] [baɪ][ðə; ði][hænd] .
" **said the colonel , clasping him warmly by the hand** .
" 说 这 上校 , 紧握 他 热情地 经过 这 手 .
"上校说着，热情地握住了他的手。"

" [haʊ] ['meni] [dɪd][ju:; jʊ][get] [ɪn][ðə; ði] [pər'su:t] ? "
" **How many did you get in the pursuit ?** "
" 如何 许多 做过 你 得到 在 这 追逐 ? "
"追捕过程中你们抓到了多少人？ "

" ['fɪfti] [ɔ:r]['sɪkstɪ] , [æz; əz] ['nɪrli] [æz; əz][aɪ][kæn; kən] ['fɪgjər] [aɪ 'ti:] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['bɔ:rdər] [kɪŋ] .
" **Fifty or sixty , as nearly as I can figure it ,** " **replied the border king** .
" 五十 或者 六十 , 作为 几乎 作为 我 能 数字 它 , " 回复 这 边界 国王 .
"大概五六十吧,"边境国王回答道。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] , [ænd; ənd][aɪ 'ti:][hæd; həd] [bɪn] [bɔ:t] [æt; ət][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli]
It was a great victory , and it had been bought at a comparatively
它 曾是 一个 伟大的 胜利 , 和 它 有 到过 买 在 一个 比较
['traɪflɪŋ] [kɔ:st] .
trifling cost .
琐事 成本 .
这是一场伟大的胜利，而且付出的代价相对较小。

['oʊnli] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'fendəz] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] , [mʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['dʊrɪŋ]
Only about a dozen of the defenders had been killed , most of them during
仅有的 关于 一个 打 的 这 后卫 有 到过 被杀 , 最多 的 他们 期间
[ðə; ði] [pər'su:t] ,
the pursuit ,
这 追逐 ,
只有大约十几名守军阵亡，其中大部分是在追击过程中丧生的。

[ænd; ənd][nɔ:t] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['twenti] [wɜ:r; wər] ['wu:ndɪd] .
and not more than twenty were wounded .
和 不是 更多的 比 二十 是 受伤 .
受伤人数不超过二十人。

“ [du:] [ju:; jʊ] [sə'pouz] [ðə; ði] ['red,skinz] [hæv; həv] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] ? ” [æskt] [ðə; ði] ['kɜ:rn(ə)]] .
“ **Do you suppose the redskins have had enough ?** ” **asked the colonel** .
“ 做 你 认为 这 红皮队 有 有 足够的 ? ” 问 这 上校 .
“你认为红皮们已经受够了吗？”上校问道。

“ [noʊ] , [aɪ] [dəunt] , ” ['bʌfəloʊ] [bɪl] [sed] .
“ **No , I don't ,** ” **Buffalo Bill said** .
“ 不 , 我 不 , ” 水牛 账单 说 .
“不，我没有，”布法罗·比尔说道。

“ [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['gɔ:liŋ] [rɪ'pʌls] [fɔ:r; fər] [ðem; ðəm] ,
“ **Of course , this is a galling repulse for them** ,
“ 的 课程 , 这 是 一个 令人恼火 击退 为了 他们 ,
“当然，这对他们来说是一种令人恼火的反感。”

[bʌt; bət] [ɔ:l] [θri:] [ʌv; əv] [ðə; ði] [traɪbz] [ɑ:r; ər] [breɪv] [ænd; ənd] [pɜ:rsə'vɪrɪŋ] [ɪn] ['wɔ:rfer] , [ɪ'speʃəli]
but all three of the tribes are brave and persevering in warfare , especially
但 全部 三 的 这 部落 是 勇敢的 和 坚持不懈 在 战争 , 尤其
[ðə; ði] [su:] .
the Sioux .
这 苏族 .
但这三个部落在战争中都非常勇敢和坚韧，尤其是苏族。

[ðɪs] [dɪ'fi:t] [wɪl] ['mɪrli] [ɪn'reɪdʒ] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [meɪk] [ðem; ðəm] [ɔ:l] [ðə; ði] [mɔ:ɹ] ['æŋkʃəs] [tu:; tə]
This defeat will merely enrage them and make them all the more anxious to
这 击败 将要 仅仅 激怒 他们 和 制作 他们 全部 这 更多的 焦虑的 到
[hæv; həv] [rɪ'vendʒ] [ɑ:n] ['ʌŋk(ə)] ['sæmz] ['tru:pəz] .
have revenge on Uncle Sam's troopers .
有 复仇 在 叔叔 山姆的 骑警 .
这场失败只会激怒他们，让他们更加渴望向山姆大叔的军队复仇。

“ [waɪld] [bɪl] [roʊd] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] [tu:; tə] [ðə; ði] [tu:] [men] [æz; əz] [ðeɪ] [stʊd] ['tɔ:kɪŋ] .
“ **Wild Bill rode at this moment to the two men as they stood talking** .
“ 荒野 账单 骑 在 这 片刻 到 这 二 男人 作为 他们 站立 说 .
“这时，狂野比尔骑马来到正在交谈的两人身边。”

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['maʊntɪd] [ɑ:n] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['swɪftəst] ['hɔ:rsɪz] [ɪn] [ðə; ði] [fɔ:rt] ,
He was mounted on one of the swiftest horses in the fort ,
他 曾是 安装 在 一 的 这 最快 马匹 在 这 堡 ,
他骑着堡垒里最快的马之一，

[ænd; ənd] [hi:; hi] [led] [ə'nʌðər] ['splendɪd] ['ænɪm(ə)] , [wɪtʃ] [hi:; hi] ['ɔ:fərd] [tu:; tə] ['bʌfəloʊ] [bɪl] .
and he led another splendid animal , which he offered to Buffalo Bill .
和 他 引领 其他 灿烂 动物 , 哪个 他 提供 到 水牛 账单 .
他还牵来另一头漂亮的牲畜，献给了布法罗·比尔。

“ [ðɪ:z] [ɑ:r; ər] [ðə; ði] [best] [bi:sts] [aɪ] [kʊd; kəd] [pɪk] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bʌntʃ] , [bʌfəlɜ:] , ” [hi:; hi] [sed] . [26]
“ **These are the best beasts I could pick out of the bunch , Buffler ,** ” **he said** . [26]
“ 这些 是 这 最好的 野兽 我 可以 挑选 出去 的 这 束 , 消音器 , ” 他 说 . [26]
“这些是我能从这群野兽中挑选出来的最好的，巴夫勒，”他说。 [26]

['bʌfəloʊ] [bɪl] ['maʊntɪd] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] [wɜ:rd] , [ænd; ənd] ['ɔ:fərd] [hɪz; ɪz] [hænd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kɜ:rn(ə)]] .
Buffalo Bill mounted without a word , and offered his hand to the colonel .
水牛 账单 安装 没有 一个 单词 , 和 提供 他的 手 到 这 上校 .
布法罗·比尔一言不发地翻身上马，并向上校伸出了手。

“ [wer] [ɑ:r; ər] [ju:; jʊ] ['gʊʊɪŋ] ? ” [æskt] [ðə; ði] [ə'stɑ:nɪft] ['ɑ:fɪsər] .
“ **Where are you going ?** ” **asked the astonished officer** .
“ 在哪里 是 你 去 ? ” 问 这 惊讶 官 .
“你要去哪里？”惊讶的警官问道。

“ [wer] [els] [bʌt; bət][tuː; tə] [fɔːrt] [heɪz] , ” [sed] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] .
“ **Where else but to Fort Hays , ” said Buffalo Bill .**

“ 在哪里 别的 但 到 堡 海斯 , ” 说 水牛 账单 .

“除了海斯堡还能去哪儿呢？”布法罗·比尔说道。

“ [wiː; wi][hæd; həd] [əˈreɪndʒd] [tuː; tə][raɪd][ðer; ðər][æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dɑːrk] ,
“ **We had arranged to ride there as soon as it was dark ,**
“ 我们 有 安排 到 骑 那里 作为 很快 作为 它 曾是 黑暗的 ,
“我们约好天黑后就骑车过去,

[ænd; ʌnd] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [hænd][juː ˈes][ðə; ði] [dɪˈspætʃ] [wiː; wi] [wɪl] [get] [ɔːf] [æt; ət][wʌns] . ”
and if you will hand us the dispatch we will get off at once . ”
和 如果 你 将要 手 我们 这 派遣 我们 将要 得到 离开 在 一次 . ”

如果你把文件交给我们，我们马上就下车。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfliːɪŋ] [ˈɪndiəns] , ” [ðə; ði][ˈkɜːrn(ə)] [ˈɔbdʒɪktɪd] ,
“ **But the country is full of the fleeing Indians , ” the colonel objected ,**
“ 但 这 国家 是 满的 的 这 逃离 印度人 , ” 这 上校 反对 ,
“但是这个国家到处都是逃亡的印第安人,”上校反驳道。

“ [ænd; ʌnd][ðer; ðər][ɪz][nɔːt][wʌn] [tʃæns] [ɪn][ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ʌv; əv][jɜː; jər] [ˈgetɪŋ] [θruː] .
“ **and there is not one chance in ten thousand of your getting through .**
“ 和 那里 是 不是 一 机会 在 十 千 的 你的 获得 通过 .

“你通过的几率连万分之一都不到。”

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪr] [ˈmædnəs] [tuː; tə] [əˈtempt] [tuː; tə][raɪd] [ˈʌndər] [ðɪːz] [nuː] [kənˈdɪ(ə)nz] .
It is sheer madness to attempt to ride under these new conditions .
它 是 透明 疯狂 到 试图 到 骑 在下面 这些 新的 状况 .

在这种新情况下试图骑行简直是疯了。

“ [ðə; ði][ˈbɔːrdər] [kɪŋ] [læft] [ˈlaɪtli] , [ænd; ʌnd] [sed] :
“ **The border king laughed lightly , and said :**
“ 这 边界 国王 笑了 轻轻 , 和 说 :

边疆之王轻笑一声，说道：

“ [wiː; wi][ɑːr; ər] [stɪl] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðæt] [dɪˈspætʃ] , [ˈkɜːrn(ə)] .
“ **We are still waiting for that dispatch , colonel .**
“ 我们 是 仍然 等待 为了 那 派遣 , 上校 .

“我们还在等待那份报告，上校。”

“ [ðə; ði] [ˈɑːfɪsər] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm] [ˈstedəli] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] , [ænd; ʌnd] [sɔː] [ðæt] [ˈɑːrgjʊmənt]
“ **The officer looked at him steadily for a moment , and saw that argument**
“ 这 官 看起来 在 他 稳步 为了 一个 片刻 , 和 锯 那 争论
[wʊd] [biː; bi] [ˈjuːsləs] .
would be useless .
会 是 无用 .

“警官凝视了他一会儿，意识到争辩毫无用处。”

[ˈnʌθɪŋ] [wʊd] [tɜːrn][ðə; ði] [ˈgælənt] [ænd; ʌnd] [ˈfeɪməs] [skaʊt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][həˈroʊɪk] [ˈpɜːrpəs] .
Nothing would turn the gallant and famous scout from his heroic purpose .
没有什么 会 转动 这 英勇 和 著名的 侦察 从 他的 英勇 目的 .

没有什么能动摇这位英勇而著名的侦察兵的英雄使命。

[nɔːr][wʌz; wəz][waɪld] [bɪl] [wʌn] [wɪt] [les] [ˈrezəluːt] .
Nor was Wild Bill one whit less resolute .
也不 曾是 荒野 账单 一 白色 较少的 坚决 .

狂野比尔的决心也丝毫未减。

[wɪˈðəʊt] [əˈnʌðər] [wɜːrd] , [ðə; ði][ˈkɜːrn(ə)l] [tʊk] [ðə; ði][dɪˈspætʃ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈpɔːkɪt] [ænd; ənd]
Without another word , the colonel took the dispatch from his pocket and
没有 其他 单词 , 这 上校 采取 这 派遣 从 他的 口袋 和
[ˈhændɪd] [aɪ ˈtiː][tuː; tə] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] .
handed it to Buffalo Bill .
递交 它 到 水牛 账单 :

上校一言不发, 从口袋里掏出电报递给了布法罗·比尔。

[ðen] [hiː; hi] [ʃʊk] [ðə; ði] [tuː] [skaʊts] [baɪ][ðə; ði][hænd] ,
Then he shook the two scouts by the hand ,
然后 他 摇晃 这 二 侦察兵 经过 这 手 ,
然后他与两名侦察兵握手。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [ˈleɪtər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈgæləpɪŋ] [əˈweɪ] [ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv] [fɔːrt] [heɪz]
and a minute later they were galloping away in the direction of Fort Hays
和 一个 分钟 之后 他们 是 疾驰 离开 在 这 方向 的 堡 海斯
.
[-]
:
[**27**]
:
[-]

一分钟后, 他们便朝着海斯堡方向疾驰而去。[27]

[ˈtʃæptər] [viː] .
CHAPTER V .
章 V :
第五章

[ˈ(h)wɔːtn] [ɪn] [ˈperəl] .
WHARTON IN PERIL .
沃顿 在 危险 :
沃顿陷入险境。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈpɑːrtnər] [roʊd] [əˈbɔːŋ] [ˈswɪftli] [ænd; ənd][ˈsaɪləntli][fɔːr; fər] [əˈbaʊt] [hæf][æən; ən]
Buffalo Bill and his partner rode along swiftly and silently for about half an
水牛 账单 和 他的 伙伴 骑 沿着 迅速地 和 默默 为了 关于 一半 一个
[ˈaʊər] ,
hour ,
小时 ,

布法罗·比尔和他的同伴骑马快速而安静地行驶了大约半个小时。

[ænd; ənd] [sɔː] [noʊ][ˈtreɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈredˌskɪnz] .
and saw no traces of the redskins .
和 锯 不 痕迹 的 这 红皮队 :
没有看到任何红皮肤人的踪迹。

[ðen] , [æz; əz] [ðeɪ] [ˈslækənd] [ðer; ðər] [peɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][tuː; tə] [briːð] [ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] ,
Then , as they slackened their pace for a moment to breathe the horses ,
然后 , 作为 他们 松弛 他们的 步伐 为了 一个 片刻 到 呼吸 这 马匹 ,
[waɪld] [bɪl] [sed] :
Wild Bill said :
荒野 账单 说 :

然后, 当他们放慢脚步让马匹喘口气时, 狂野比尔说道:

“ [gɑːʃ] [ɔːl] [ˈhemlɔːk] , [bʌfələɪ] — —
“ **Gosh all hemlocks , Buffler — —**
” 天哪 全部 铁杉 , 消音器 — —
“哎呀, 真是见鬼了, 巴弗勒——”

” [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [tɜːrnd] [ɪn][ðə; ði][ˈsæd(ə)l][ænd; ənd] [ɪntəˈrʌptɪd] [hɪm; ɪm] .
” **Buffalo Bill turned in the saddle and interrupted him .**
” 水牛 账单 转向 在 这 鞍 和 中断 他 :
“布法罗·比尔转过身, 打断了他的话。”

“ [ðæts] [nɪk] [ˈwɔrtənz] [ɪkˈspreʃ(ə)n] , ” [hiː; hi] [sed] , ” [ænd; ənd][aɪ] [noʊ] [wʌt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ˈgoʊɪŋ]
“ **That's Nick Wharton's expression** , ” **he said** , ” **and I know what you are going**
“ 那就是 缺口 沃顿商学院 表达 , ” 他 说 , ” 和 我 知道 什么 你 是 去
[tuː; tə] [seɪ] .
to say .
到 说 .

“那是尼克·沃顿的表情,”他说,“我知道你要说什么。”

[juː; jʊ] [wɪʃ] [ðæt] [oʊld] [nɪk] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][juː ˈes] [naʊ] , [ˈdʒɔɪnɪŋ][ɪn][ðə; ði] [fʌn] .
You wish that old Nick was with us now , joining in the fun .
你 希望 那 老的 缺口 曾是 和 我们 现在 , 加入 在 这 乐趣 .

你真希望老尼克现在能和我们在一起, 一起享受快乐时光。

[ðɪs] [ˈsɜːrt(ə)nli] [wʊd] [biː; bi][æn; ən] [ədˈventʃər] [ˈæftər][hɪz; ɪz] [oʊn] [hɑːrt] . ”
This certainly would be an adventure after his own heart . ”
这 当然 会 是 一个 冒险 后 他的 自己的 心 . ”

这肯定会是一场他梦寐以求的冒险。

“ [aɪ] [ges] [ˈhiːl] [biː; bi] [ˈbʌtɪn] - [ˈɪntuː][aɪ ˈtiː] [brɪˈfɔːr] [wiː; wi][get] [θruː] , ” [waɪld] [bɪl] [riˈmɑːkt] .
“ **I guess he'll be buttin ' into it before we get through** , ” **Wild Bill remarked** .
“ 我 猜测 地狱 是 按钮 - 进入 它 前 我们 得到 通过 , ” 荒野 账单 评论 .

“我猜在我们完成之前, 他肯定会插手进来,”狂野比尔说道。

“ [hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈweɪ] [æt; ət] [fɔːrt] [ˈlevnwəːθ] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ʌv; əv] [wiːks] [əˈgoʊ] , [soʊ][aɪ] [hɜːrd] ,
“ **He was away at Fort Leavenworth a couple of weeks ago , so I heard** ,
“ 他 曾是 离开 在 堡 利文沃思 一个 夫妻 的 周 前 , 所以 我 听到 ,

“我听说, 他几周前在莱文沃思堡。”

[ænd; ənd][hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [noʊn] [wiː; wi][wɜːr; wər] [əˈraʊnd] [ðɪs] [jər] [ˈsekʃ(ə)n] .
and he must have known we were around this yer section .
和 他 必须 有 已知 我们 是 大约 这 你的 部分 .

他肯定知道我们就在这附近。

[aɪ] [ˈwʊdnt] [biː; bi] [səˈpraɪzd] [tuː; tə] [rʌn] [əˈkrɔːs] [hɪm; ɪm] [ˈeni] [ˈmoʊmənt] .
I wouldn't be surprised to run across him any moment .
我 不会 是 惊讶 到 跑步 穿过 他 任何 片刻 .

我丝毫不怀疑随时会碰到他。

“ [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ˈɪŋɡlɪ] [ˈpraɪvɜːrb] [ðæt] [sez] : ” [tɔːk] [ʌv; əv][ˈeɪndʒəlz] ,
“ **There is an English proverb that says : “ Talk of angels** ,
“ 那里 是 一个 英语 谚语 那 说道 : ” 讲话 的 天使 ,

“英国有一句谚语说: ‘谈论天使,

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [hɪr] [ðə; ði] [ˈflʌtər] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wɪŋz] .
and you will hear the flutter of their wings .
和 你 将要 听到 这 扑 的 他们的 翅膀 .

你会听到它们翅膀扑扇的声音。

“ [ðer; ðər][ɪz][ˈɔːlsoʊ] [əˈhʌðər] , [wɪtʃ] [rʌnz] : ” [tɔːk] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdev(ə)l] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [siː] [hɪz; ɪz]
“ **There is also another , which runs : “ Talk of the devil , and you will see his**
“ 那里 是 还 其他 , 哪个 跑步 : ” 讲话 的 这 魔鬼 , 和 你 将要 看 他的
[teɪl] .
tail .
尾巴 .

还有一句谚语是: “谈魔鬼, 必见其尾。”

“ [ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] [ˈædɪdʒɪz][wʌz; wəz] [ˈspiːdəli] [meɪd] [klɪr] [tuː; tə] [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [ænd; ənd]
“ **The truth of these two adages was speedily made clear to Buffalo Bill and**
“ 这 真相 的 这些 二 格言 曾是 迅速地 制成 清除 到 水牛 账单 和
[waɪld] [bɪl] .
Wild Bill .
荒野 账单 .

“布法罗·比尔和狂野比尔很快就明白了这两句谚语的真谛。”

[ðeɪ] [ri:læpst; rɪ'læpst][ˈɪntuː] [ˈsaɪləns] , [i:tʃ] [ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər][oʊld] [frend] , [ænd; ənd][roʊd]
They relapsed into silence , each thinking of their old friend , and rode
他们 复发 进入 沉默 , 每个 思维 的 他们的 老的 朋友 , 和 骑
[ˈfɔːrwərd] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈpreri] .
forward over the prairie .
向前 超过 这 草原 .
他们再次陷入沉默，各自思念着老朋友，然后骑马穿过草原继续前行。

[ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [ɡɔːn] [mɔːr] [ðæn; ðən][hæf][ə; eɪ][maɪl] [bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [sɔː] , [θruː] [ðə; ði]
They had not gone more than half a mile before they saw , through the
他们 有 不是 已消失 更多的 比 一半 一个 英里 前 他们 锯 , 通过 这
[ˈdɑːrknəs] ,
darkness ,
黑暗 ,
他们还没走多远，就透过黑暗看到了.....

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ɪˈljuːmind] [ˈoʊnli][baɪ][ðə; ði] [peɪl] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][stɑːrɪz] ,
which was illumined only by the pale light of the stars ,
哪个 曾是 照明 仅有的 经过 这 苍白 光 的 这 明星 ,
只有微弱的星光照亮着它。

[ə; eɪ] [ˈfɪɡjər] [ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] [ˈspɜːrɪŋ] [tɔːrd] [ðem; ðəm][æt; ət][ə; eɪ] [təˈrɪfɪk] [peɪs] .
a figure on horseback spurring toward them at a terrific pace .
一个 数字 在 马背 刺激 朝向 他们 在 一个 了不起 步伐 .
一个骑马的身影正以惊人的速度向他们疾驰而来。

[ɪnˈstɪŋktɪvli] [ðeɪ] [ɡrɑːspt] [ðer; ðər][ˈraɪfəlɪz][ænd; ənd] [meɪd] [ˈredi] [fɔːr; fər] [ˈeniθɪŋ] [ðæt] [maɪt]
Instinctively they grasped their rifles and made ready for anything that might
本能地 他们 抓住 他们的 步枪 和 制成 准备好 为了 任何事物 那 可能
[ˈhæpən] . [-]
happen . [28]
发生 . [-]
他们本能地抓起步枪，准备应对可能发生的任何情况。[28]

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmoʊmənts][ðə; ði] [ˈfɪɡjər] [druː] [ʌp] [əˌbɔːŋˈsaɪd] ,
In a few moments the figure drew up alongside ,
在 一个 很少 时刻 这 数字 画 向上 旁边 ,
片刻之后，那人影走到了旁边。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sɔː] [frʌm; frəm][ɪts] [ʌnˈgeɪnlɪnɪs] [ænd; ənd][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈtætərd] [ænd; ənd][dɪˈlæpɪdeɪtɪd]
and they saw from its ungainliness and general tattered and dilapidated
和 他们 锯 从 它是 笨拙 和 一般的 破烂 和 破旧的
[əˈpɪrəns] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ðer; ðər][oʊld] [frend] [nɪk] [ˈ(h)wɔːtn]
appearance that it was none other than that of their old friend Nick Wharton
外貌 那 它 曾是 没有任何 其他 比 那 的 他们的 老的 朋友 缺口 沃顿商学院
,
.
,
从它笨拙的外形和破旧不堪的外观来看，他们知道这正是他们老朋友尼克·沃顿的座驾。

[ʌv; əv] [huːm] [ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [bɪn] [ˈspiːkɪŋ] .
of whom they had just been speaking .
的 谁 他们 有 只是 到过 请讲 .
他们刚才还在谈论他们。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈraɪdɪŋ] [hɪz; ɪz][oʊld] [mer] , [huː] , [æz; əz][hiː; hi][ˈɔːf(ə)n] [sed] , [wʌz; wəz] “ [nɑːt] [mʌtʃ] [tuː; tə]
He was riding his old mare , who , as he often said , was “ not much to
他 曾是 骑术 他的 老的 母马 , WHO , 作为 他 经常 说 , 曾是 “ 不是 很多 到
[lʊk] [æt; ət] ,
look at ,
看 在 ,
他骑着他的老母马，正如他常说的那样，这匹马“长相平平”。

[bʌt; bət][ə; eɪ][ˈhoʊli] [ˈterər] [tuː; tə][goʊ] .
but a holy terror to go .
 但 一个 圣 恐怖 到 去 .

但还有神圣的恐怖要去。

“ [fiː; ji][wʌz; wəz] [ˈsɜːrt(ə)nli] [ˈteriŋ] [əˈbɔːŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] [peɪs] ,
She was certainly tearing along at a great pace ,
 ” 她 曾是 当然 撕裂 沿着 在 一个 伟大的 步伐 ,
 “她当时的速度确实很快。”

[bʌt; bət][æz; əz][fiː; ji] [riːtʃt] [ðə; ði] [tuː] [skaʊts] [fiː; ji] [stɑːpt] [ded] [ʃɔːrt] [ænd; ænd] [riəd] [ʌp][ɑːn]
but as she reached the two scouts she stopped dead short and reared up on
 但 作为 她 达到 这 二 侦察兵 她 停止 死的 短的 和 饲养 向上 在
 [hɜːr; hər] [hɔːntʃ] .
her haunches .
 她 臀部 .

但当她走到两名侦察兵跟前时，突然停了下来，并直立起身子。

[oʊld] [nɪk] [brɔːt] [hɜːr; hər][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [əˈgen] [baɪ][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][ˈdekst(ə)rəs] [ˈmuːvmənt] [ʌv; əv]
Old Nick brought her to the ground again by a single dexterous movement of
 老的 缺口 带来 她 到 这 地面 再次 经过 一个 单身的 轻巧 移动 的
 [ðə; ði][reɪnz] .
the reins .
 这 缰绳 .

老尼克灵巧地拉了一下缰绳，又一次把她拉倒在地。

[hiː; hi] [ˈrekəɡnaɪzd] [hɪz; ɪz] [ˈkɒmreɪdz] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [pɔːz] [tuː; tə] [ɪksˈtʃeɪndʒ]
He recognized his comrades in a flash , but he did not pause to exchange
 他 认可 他的 同志们 在 一个 闪光 , 但 他 做过 不是 暂停 到 交换
 [gˈriːtɪŋz] .
greetings .
 问候 .

他一眼就认出了自己的战友，但他没有停下来互相问候。

[hiː; hi] [ˈmɪrli] [ɡɑːspt] [aʊt][ðə; ði][wʌn][wɜːrd] :
He merely gasped out the one word :
 他 仅仅 倒吸一口气 出去 这 一 单词 :

他只是喘息着吐出一个字：

“ [ˈɪndʒən] !
Injuns !
 ” 印第安人 !

“印第安人！ ”

“ [æz; əz][hiː; hi] [sed] [ðɪs] , [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [ænd; ænd][waɪld] [bɪl] [sɔː] , [ˈkʌmɪŋ] [tɔːrd] [ðəm; ðəm] [θruː]
As he said this , Buffalo Bill and Wild Bill saw , coming toward them through
 ” 作为 他 说 这 , 水牛 账单 和 荒野 账单 锯 , 未来 朝向 他们 通过
 [ðə; ði] [ˈdɑːrkənəs] ,
the darkness ,
 这 黑暗 ,

“就在他说这话的时候，布法罗·比尔和狂野·比尔看见，黑暗中有人正朝他们走来，

[hæf][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [ˈfɪɡjərz] [ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] .
half a dozen figures on horseback .
 一半 一个 打 数据 在 马背 .

六个骑马的人影。

[ˈsɪluːetɪd] [əˈɡentʃ] [ðə; ði][həˈraɪz(ə)n][ˈlʌ; əv][ðə; ði] [ˈpreəri] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [si:] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfɪɡjərz]
Silhouetted against the horizon of the prairie, they could see that the figures
 剪影 反对 这 地平线 的 这 草原 , 他们 可以 看 那 这 数据
 [wɜːr; wər] [ðoʊz] [ˈlʌ; əv][ˈɪndiənz] ,
were those of Indians ,
 是 那些 的 印度人 ,
 在草原地平线的映衬下, 他们看清那些人影是印第安人。

[fɔːr; fər][ðər; ðər] [ˈfeðəz] [ænd; ɐnd][skælp] [ˈlɑːks] [wɜːr; wər] [ˈpleɪnli] [ˈvɪzəb(ə)] [əˈɡenst] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv]
for **their** **feathers** **and** **scalp** **locks** **were** **plainly** **visible** **against** **the** **light** **of**
为了 他们的 羽毛 和 头皮 锁 是 显然 可见的 反对 这 光 的
[ðə; ði][stɑːrɪz] .
the **stars** .
这 明星 .

在星光的映衬下，它们的羽毛和头皮清晰可见。

[æz; əz][ðə; ði]['indiəns] [keɪm] [ʌp] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][met][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['vɑ:li] [frʌm; frəm][ðə; ði] [skaʊts] ,
As the Indians came up they were met with a volley from the scouts ,
 作为 这 印度人 来了 向上 他们 是 遇见 和 一个 截击 从 这 侦察兵 ,
 印第安人逼近时，遭到侦察兵的齐射。

[ænd; ənd] [θri:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [ri:lɪ] [ɪn][ðer; ðər] ['sædlz] [ænd; ənd] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
and three of them reeled in their saddles and fell to the ground .
 和 三 的 他们 卷曲 在 他们的 马鞍 和 跌倒 到 这 地面 .
 其中三人马鞍踉跄，摔倒在地。

[ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] [wɜːr; wər][nɑːt] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə] [mɪs] [ðer; ðər][eɪm] .
Buffalo Bill and his companions were not accustomed to miss their aim .
 水牛 账单 和 他的 同伴 是 不是 习惯 到 错过 他们的 目的 .
 布法罗·比尔和他的同伴们向来百发百中。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [ˈɪndiənz] [druː] [reɪn] [ˈʃɑːrpli] , [ænd; ənd] [geɪzd] [ɪn][blæŋk] [ə'stɑːnɪʃmənt] [æt; ət]
The remaining Indians drew rein sharply , and gazed in blank astonishment at
 这 其余的 印度人 画 缰绳 尖锐地 , 和 凝视 在 空白的 惊讶 在
 [ðer; ðər] [ˈfɔːlənz] [ˈkɒmreɪdz] .
their fallen comrades .
 他们的 倒下 同志们 .

剩下的印第安人猛地勒住缰绳，茫然地望着倒下的同伴。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['tʃeɪsɪŋ] ['oʊnli][wʌn][mæn] ,
They had been chasing only one man ,
 他们 有 到过 追逐 仅有的 一 男人 ,
 他们一直在追捕一个人,

[ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [brɔ:t] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [wɪð; wɪθ] [θri:] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['mɑ:ksmən] .
and suddenly they were brought face to face with three magnificent marksmen .
 和 突然 他们 是 带来 脸 到 脸 和 三 壮丽 神射手 .
 突然间，他们与三位神枪手狭路相逢。

[æz; əz] [ðeɪ] [sæt][ɑ:n][ðer; ðər] ['hɔ:rsɪz] , ['hezə'teɪtɪŋ] [wʌt] [kɔ:rs] [tu:; tə] [pər'su:] , [ðə; ði]['raɪfəlz] [spəʊk]
As they sat on their horses , hesitating what course to pursue , the rifles spoke
 作为 他们 卫星 在 他们的 马匹 , 犹豫不决 什么 课程 到 追求 , 这 步枪 辐
 [ə'gen] ,
again ,
 再次 ,

他们骑在马上，犹豫着该采取什么行动时，步枪再次响起。

[ænd; ʌnd][ðer; ðər][ˌhezɪteɪ(ə)n][wʌz; wəz] [ˈsɑ:lvd] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] . [-]
and their hesitation was solved for them . [29]
 和 他们的 犹豫 曾是 已解决 为了 他们 . [-]
 他们的犹豫不决就此解决了。[29]

[ˈnevər] [əˈgen] [wʊd] [ðeɪ] [roʊm][ðə; ði] [ˈpreri] [ɔːr][lɪft][ðə; ði][skælp][ʌv; əv][æn; ən] [ˈenəmi] ！
Never again would they roam the prairie or lift the scalp of an enemy ！
绝不 再次 会 他们 漫游 这 草原 或者举起 这 头皮 的 一个 敌人 ！

他们再也不会 在草原上漫游，也不会再剥下敌人的头皮！

“ [dɑːrn][ɔːl] [ˈkætəˌmaʊnt] , [bʌt; bət][ðem; ðəm] [ˈvɑːrmɪnt] [tʃeɪst] [ˌem ˈiː] [naɪ] [ɑːn][sɪks] [maɪlz] , ” [sed]
“ Darn all catamounts , but them varmints chased me nigh on six miles , ” said
“ 该死 全部 山猫 , 但 他们 害兽 追逐 我 夜 在 六 英里 , ” 说
[oʊld] [nɪk] ,
old Nick ,
老的 缺口 ,

“该死的山猫，这些家伙追着我将近六英里，”老尼克说道。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə] [meɪk] [ˌekspləˈneɪʃənz] .
as soon as he had time to make explanations .
作为 很快 作为 他 有 时间 到 制作 解释 .

他一有时间就做出了解释。

“ [aɪ] [hɜːrd] , [daʊn] [ɪn] [fɔːrt] [ˈlevnwəːθ] , [ðæt] [ðə; ði][ˈɪndʒən][wʌz; wəz][ˈɡɔɪn] - [ɑːn][ðə; ði] [ˈwɔːrpæθ] ,
“ I heard , down in Fort Leavenworth , that the Injuns was goin ' on the warpath ,
“ 我 听到 , 向下 在 堡 利文沃思 , 那 这 印第安人 曾是 去 - 在 这 战争之路 ,
“我听说，在莱文沃斯堡，印第安人要发动战争了。”

[soʊ][aɪ] [strʌk] [ə; eɪ] [biː] [laɪn][fɔːr; fər][fɔːrt] [ɑːrn] , [wɔːr] [aɪ] [ˈnoʊd] [juː; jʊ] [tuː] [bɔɪz] [wɔːr] .
so I struck a bee line for Fort Larned , whar I knowed you two boys war .
所以 我 击 一个 蜜蜂 线 为了 堡 拉尼德 , 码头 我 已知 你 二 男孩们 战争 .

于是我直奔拉尼德堡，我知道你们两个男孩在那里打仗。

“ [aɪ] [ges] [juːv] [hæd; həd][ə; eɪ][hɑːt] [taɪm] .
“ I guess you've had a hot time .
“ 我 猜测 你已经 有 一个 热的 时间 .

“看来你最近过得很精彩啊。”

[æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ˈkʌmɪn] -
As I was comin '
作为 我 曾是 即将到来 -

当我过来的时候

- [krɔːs] [ðə; ði] [ˈpreri] [aɪ] [ˈbʌtɪd] [ɪnˈtɜːr][ə; eɪ] [hʌl] [ˈɑːrmi][oʊ] - [ˈɪndʒən] ,
' cross the prairie I butted inter a hull army o ' Injuns ,
- 叉 这 草原 我 对接 间 一个 船体 军队 o - 印第安人 ,

“穿越草原时，我与一支庞大的印第安人军队遭遇。”

[huː] [siːmd] [ter] [hev] [met] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rʌf] [taɪm] .
who seemed ter hev met with a rough time .
WHO 似乎 特尔 赫夫 遇见 和 一个 粗糙的 时间 .

他似乎遇到了困难。

[ˈsʌmbɑːdi] [hæd; həd] [θroʊn] [ə; eɪ] [sker] [ˈɪntuː][ðem; ðəm] , [æn; ən] - [aɪ] [θɔːt] [aɪ] - [jər]
Somebody had thrown a scare into them , an ' I thought I reckernized yer
某人 有 抛掷 一个 吓 进入 他们 , 一个 - 我 想法 我 - 你的
[treɪd] - [mɑːrk] , [bʌfəlɜː] .
trade - mark , Buffler .
贸易 - 标记 , 消音器 .

有人吓唬了他们，我觉得我把你的商标搞砸了，巴夫勒。

“ [wɑːl] , [aɪ] [ˈdʌkt] [ˈʌndər] [ˈkʌvər] , [ænd; ənd][ðə; ði][moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] [pæst] [ˌem ˈiː][baɪ] ,
“ Waal , I ducked under cover , and the most of them passed me by ,
“ 瓦尔 , 我 躲闪 在下面 覆盖 , 和 这 最多 的 他们 通过了 我 经过 ,

“瓦尔，我躲到掩体后面，他们大多数人都从我身边经过了。”

[bʌt; bət][aɪ][gɑ:t][ʌp] [tu:] [su:n] , [æn; ən] -
but I got up too soon , an -
但 我 得到 向上 也 很快 , 一个 -
但我起得太早了, 而且

- [baʊt] ['twenti] [ʌv; əv] - [ɪm] , ['kʌmɪn] - [ə'bɔ:ŋ] [læst] ,
'bout twenty of 'em , comin ' along last ,
- 回合 二十 的 - 呃 , 即将到来 - 沿着 最后的 ,
大约二十个, 最后跟上来,

[kɔ:t] [saɪt] [oʊ] - [em 'i:] , [æn; ən] - [gɪv] [em 'i:][ə; eɪ][ha:t] [tʃeɪs] .
caught sight o ' me , an ' give me a hot chase .
捕捉 视线 o - 我 , 一个 - 给 我 一个 热的 追赶 .
他们发现了我, 然后开始追赶我。

" [maɪ] [mer] [leɪd] [hɜ:'rself] [daʊn] [tu:; tə][aɪ 'ti:]['hoʊb(ə)] ,
" My mare laid herself down to it noble ,
" 我的 母马 铺设 她自己 向下 到 它 高贵 ,
我的母马高贵地躺倒在它面前,

[ænd; ənd][aɪ] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [ʃeɪk] [ɔ:f] [ɔ:l][ʌv; əv] - [ɪm] - [sept] [ðem; ðəm][sɪks] [wɒts] ['leɪɪn] - ['oʊvər]
and I managed to shake off all of ' em ' cept them six what's layin ' over
和 我 管理 到 摇 离开全部 的 - 呃 - 除外 他们 六 是什么 躺着 - 超过
[ðer; ðər][ɪn][ta:(r); ta:(r), tə:(r)] [træks] [naʊ] .
there in thar tracks now .
那里 在 那里 轨道 现在 .
我设法摆脱了他们所有人, 除了现在躺在那边铁轨上的那六个。

" [bʌt; bət] [wʌt] [sɔ:rt][ʌv; əv][ə; eɪ] [geɪm] ['eə] [ju:; jʊ] [tu:] [bɔɪz] ['pʌtɪn] - [ʌp] [naʊ] ?
" But what sort of a game aire you two boys puttin ' up now ?
" 但 什么 种类 的 一个 游戏 空气 你 二 男孩们 普丁 - 向上 现在 ?
“但是你们两个小子现在在搞什么鬼游戏呢？”

[aɪ] [ges] [θɑ:rz] ['sʌmθɪn] - ['dɔɪn] - , [eɪnt] [ta:(r); ta:(r), tə:(r)] ?
I guess thar's somethin ' doin ' , ain't thar ?
我 猜测 那里 某物 - 做 - , 不是 那里 ?
我猜肯定有什么事要发生, 对吧?

" ['bʌfələʊ] [bɪl] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [brɪ:f] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] ,
" Buffalo Bill gave him a brief account of what had happened ,
" 水牛 账单 给予 他 一个 简短的 帐户 的 什么 有 发生 ,
“布法罗比尔向他简要地讲述了事情经过。”

[ænd; ənd][təʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [plænd] [tu:; tə] [ri:tʃ] [fɔ:rt] [heɪz] [ænd; ənd] ['sʌbsɪkwəntli]
and told him that they had planned to reach Fort Hays and subsequently
和 讲述 他 那 他们 有 计划 到 抵达 堡 海斯 和 随后
[goʊ] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['kʌntri] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['nævə,hoʊz] ,
go down to the country of the Navahos ,
去 向下 到 这 国家 的 这 纳瓦霍斯 ,
他们告诉他, 他们计划先到达海斯堡, 然后再前往纳瓦霍人的领地。

[ɪf] ['nesəserɪ] , [tu:; tə][traɪ][tu:; tə] [prɪ'vent] [ðæt] [traɪb] [frʌm; frəm] ['teɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] ['wɔ:rpæθ] .
if necessary , to try to prevent that tribe from taking the warpath .
如果 必要的 , 到 尝试 到 防止 那 部落 从 采取 这 战争之路 .
如有必要, 设法阻止该部落走上战争道路。

[oʊld] [nɪk] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [æt; ət][ðə; ðɪ]['prɔ:spekt] , [ænd; ənd] [ɪ'mɪ:diətli] [ɪn'sɪstɪd] [ɑ:n]
Old Nick was delighted at the prospect , and immediately insisted on
老的 缺口 曾是 高兴极了 在 这 前景 , 和 立即地 坚持 在
[ə'kʌmpəniŋ] [ðem; ðəm] .
accompanying them .
随同 他们 .
老尼克对这个前景感到非常高兴, 并立即坚持要陪同他们一起去。

“ [gʊʊl] - [də:n] [ɔ:l] ['fɪ,hʊks] ！
“ **Gol - durn all fishhooks** ！
“ 戈尔 - 该死 全部 鱼钩 ！

“该死的鱼钩！ ”

” [hi:; hi] [ɪk'skleɪmd] ．
“ **he exclaimed** ．
“ 他 惊呼 ．

“他惊呼道。”

“ [aɪv] [bɪn] ['bʌtɪn] - [raʊnd] [fɔ:rt] ['levnwə:θ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [oʊ] - [wi:ks] , [ænd; ənd]
“ **I've been buttin ' round Fort Leavenworth for a couple o ' weeks , and**
“ 我已经 到过 按钮 - 圆形的 堡 利文沃思 为了 一个 夫妻 o - 周 , 和
[ta:(r); ta:(r), tə:(r)] [eɪnt] [bɪn] ['nɑ:θɪn] - ['dɔɪn] - ．
thar ain't been nothin ' doin ' ．
那里 不是 到过 什么也没有 - 做 - ．

“我在莱文沃斯堡附近转悠了几个星期，但什么事也没发生。”

“ [aɪ][gɑ:tɪ]['ɪntu:][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪ'spju:t] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [jʌŋ] - ,
“ **I got into a bit of a dispute with a young lootenant** ,
“ 我 得到 进入 一个 少量 的 一个 争议 和 一个 年轻的 - ,
“我和一个年轻的劫掠者发生了一点争执，

[æn; ən] - [aɪ] - [hɪm; ɪm] [ɔ:f] [ðə; ðɪ] ['kɜ:nəlz] - ['ɑ:ntə][ðə; ðɪ] [graʊnd] ．
an ' I h'isted him off the colonel's verandy onto the ground ．
一个 - 我 - 他 离开 这 上校的 - 到 这 地面 ．

我把他从上校的阳台上扔到了地上。

[aɪ] [θɔ:t] [ʃʊr] ['hi:d] [wɑ:nt][tu:; tə] [hev] [maɪ] [blʌd] ['fɜ:; , 'fer] [-]
I thought sure he'd want to hev my blood fer [30]
我 想法 当然 他会 想 到 赫夫 我的 血 fer [-]
我以为他肯定会想要我的血[30]

[θɛt] ,
thet ,
那个 ,

thet,

[bʌt; bət][hi:; hi] ['mɪrli] - [θɛt] [aɪ][wʌz; wəz][æn; ən] - ['pɜ:rs(ə)n] [hu:] ['dɪdnt] [noʊ]
but he merely obsairved thet I was an unedicated person who didn't know
但 他 仅仅 - 那个 我 曾是 一个 - 人 WHO 没有 知道
[ðə; ðɪ][ˈprɑ:pər] [ru:lz] [ʌv; əv] - ．
the proper rules of ettyket ．
这 恰当的 规则 的 - ．

但他只是观察到我是一个不敬业的人，不了解礼仪的正确规则。

“ [ðen] [aɪ][gɑ:tɪ]['ɪntu:][ə; eɪ][mɪks] - [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [oʊ] - ['setləz] ．
“ **Then I got into a mix - up with a couple o ' settlers** ．
“ 然后 我 得到 进入 一个 混合 - 向上 和 一个 夫妻 o - 定居者 ．

“然后我跟几个定居者起了冲突。”

[ðeɪ] [wʌz; wəz] [hi:ld] , [ɔ:l] [raɪt] ,
They was heeled , all right ,
他们 曾是 高跟鞋 , 全部 正确的 ,

他们确实被制服了。

[bʌt; bət] - [sted] [ʌv; əv] ['drɔ:ɪŋ] [ðer; ðər] ['gʌnz] [ðeɪ] [wɔ:kt] [ten] [maɪlz] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['nɪrəst] ['ʃerɪf]
but ' stead of drawing their guns they walked ten miles to the nearest sheriff
但 - 坚定 的 绘画 他们的 枪支 他们 步行 十 英里 到 这 最近的 警长
[tu:; tə] [dɪ'mænd] ['dʒʌstɪs] ．
to demand justice ．
到 要求 正义 ．

但他们没有拔枪，而是走了十英里路到最近的警长那里要求伸张正义。

[wen] [ðə; ði] [ˈjerɪf] [kʌm] [əˈraʊnd] , [aɪ][tʊʊld][him; ɪm][tuː; tə][fəːdʒɪt][aɪˈtiː] , [ænd; ənd][hiː; hi][fərˈɡɔ:t]
When the sheriff come around , I told him to fergit it , and he forgot
什么时候 这 警长 来 大约 , 我 讲述 他 到 弗吉特 它 , 和 他 忘了
[kwɪk] [ɪˈnʌf] .
quick enough .
快的 足够的 .

警长过来的时候, 我告诉他别管这件事了, 他很快就忘了。

“ [bʌt; bət] [ðɪs] [jər] [sɔ:rt][oʊ] - [ˈbɪznəs] [ˈdɪdnt] [si:m] [tuː; tə] [meɪk] [emˈiː][ˈpɑ:pjələr] [əˈraʊnd] [ðə; ði][fɔ:rt] .
“ But this yer sort o ' business didn't seem to make me popular around the fort .
” 但 这 你的 种类 o - 商业 没有 似乎 到 制作 我 受欢迎的 大约 这 堡 .
“但是, 你这种做法似乎并没有让我在堡垒里受欢迎。”

[ðə; ði][ˈkɜ:rn(ə)l][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈbʊli] [ɡʊd] [sɔ:rt][oʊ] - [ə; eɪ] [ˈfelər] ,
The colonel was a bully good sort o ' a feller ,
这 上校 曾是 一个 欺负 好的 种类 o - 一个 伙计 ,
这位上校是个非常好的家伙。

[bʌt; bət][æt; ət][læst][hiː; hi][ˈhɪntəd, ˈhɪntɪd, ˈhɪnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [pleɪs] [wʌz; wəz][ˈsɔ:rtər] - [ˈfɜː, ˈfer][maɪ]
but at last he hinted that the place was sorter narrer fer my
但 在 最后的 他 暗示 那 这 地方 曾是 分拣机 - fer 我的
[ˈtælənts] .
talents .
天赋 .

但最后他暗示说, 这个地方更适合我的才能。

[soʊ] [wen] [aɪ] [hɪd] [ðæt] [ˈsʌmθɪn] - [maɪt] [biː; bi][ˈdɔɪn] - [əˈraʊnd] [fɔ:rt] [lɑ:rn]
So when I heerd that somethin ' might be doin ' around Fort Larned
所以 什么时候 我 听见 那 某物 - 可能 是 做 - 大约 堡 拉尼德
所以我听说拉尼德堡附近可能有什么事发生时.....

[aɪ] [ˈsædəld] [ʌp][ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə][faɪnd][juː; jʊ] [bɔɪz] . “
I saddled up and came to find you boys . ”
我 鞍 向上 和 来了 到 寻找 你 男孩们 . “
我骑上马来找你们了。

“ [juː; jʊ] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [niːd] [ˈhɪkə:k] [ænd; ənd][emˈiː][tuː; tə] [lʊk] [ˈæftər][juː; jʊ] , [nɪk] , “ [sed] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] ,
“ You certainly need Hickok and me to look after you , Nick , ” said Buffalo Bill ,
” 你 当然 需要 希科克 和 我 到 看 后 你 , 缺口 , ” 说 水牛 账单 ,
[ˈlæfɪŋ] [ˈhɑ:rtɪli] .
laughing heartily .
笑 衷心地 .

“尼克, 你当然需要我和希科克来照顾你,”布法罗·比尔爽朗地大笑着说。

“ [aɪ] [dəˈnoʊ] [haʊ] [aɪˈtiː][ɪz] , “ [ˈ(h)wɔ:tn] [riˈspɒndɪd] , [ˈhiːvɪŋ] [ə; eɪ] [saɪ] .
“ I dunno how it is , ” Wharton responded , heaving a sigh .
” 我 不知道 如何 它 是 , ” 沃顿商学院 回应 , 起伏 一个 叹 .
“我不知道情况如何,”沃顿叹了口气回答道。

“ [aɪm][dʒest] [əˈbaʊt] [ðə; ði][moʊst] [ˈpi:sf(ə)l] [ˈkrɪtər] [ɑ:n] [ɜrθ] ,
“ I'm jest about the most peaceful critter on airth ,
” 我是 笑话 关于 这 最多 和平 小动物 在 空气 ,
“我开玩笑说, 这是地球上最温顺的小动物。”

[æn; ən] - [jet] [aɪ] [ˈɔ:lweɪz] [si:m] [tuː; tə][biː; bi] [ˈrʌnɪn] - [ɪnˈtɜ:r] [ˈtrʌb(ə)] .
an ' yet I always seem to be runnin ' inter trouble .
一个 - 然而 我 总是 似乎 到 是 跑步 - 间 麻烦 .
然而, 我似乎总是会遇到麻烦。

“ [ðə; ði] [θriː] [skaʊts] [roʊd] [ɑ:n][fɔ:r; fər][sʌm; səm] [taɪm] ,
“ The three scouts rode on for some time ,
” 这 三 侦察兵 骑 在 为了 一些 时间 ,
三名侦察兵骑马走了好一会儿,

[ˈtʃætɪŋ] [əˈbaʊt] [ðer; ðər] [ˈfɔːrmər] [ədˈventʃəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈtʃænsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈprez(ə)nt] [kæmˈpeɪn]
chatting about their former adventures and the chances of the present campaign
聊天 关于 他们的 以前的 冒险 和 这 机会 的 这 展示 活动
，
，
，

他们聊起了过去的冒险经历以及当前竞选的前景，

[ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈkʌvəd] [əˈbaʊt] [hæf] [ðə; ði] [ˈdɪstəns] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] [ˈfɔːts] .
until they had covered about half the distance between the two forts .
直到 他们 有 涵盖 关于 一半 这 距离 之间 这 二 堡垒 。

直到他们走完了两座堡垒之间大约一半的路程。

[ðen] , [æz; əz] [ðeɪ] [ˈkrestɪd] [ə; eɪ] [hɪl] [ænd; ənd] [lʊkt] [daʊn] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [waɪd] - [ˈstretʃɪŋ] [ˈvæli]
Then , as they crested a hill and looked down into a wide - stretching valley
然后 ， 作为 他们 冠状 一个 爬坡道 和 看起来 向下 进入 一个 宽的 - 伸展 谷
[bɪˈjɑːnd] ,
beyond ,
超过 ，

然后，当他们登上山顶，俯瞰远处一望无际的山谷时，

[ðeɪ] [sɔː] [hæf] [ə; eɪ] [ˈdʌz(ə)n] [kæmp] [ˈfaɪr z] [ˈɡliːmɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [ˈdɑːrkənəs] [əˈbaʊt] [tuː] [maɪl z] [əˈweɪ]
they saw half a dozen camp fires gleaming through the darkness about two miles away
他们 锯 一半 一个 打 营 火灾 闪闪发光 通过 这 黑暗 关于 二 英里 离开
。
：
。

他们看到大约两英里外，黑暗中闪烁着五六个营火。

[ðeɪ] [reɪnd] [ʌp] [ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] [ˈʃɑːrpli] , [ænd; ənd] [held] [ə; eɪ] [ˈkaʊns(ə)] [ʌv; əv] [wɔːr] .
They reined up their horses sharply , and held a council of war .
他们 勒住 向上 他们的 马匹 尖锐地 ， 和 握住 一个 理事会 的 战争 。

他们猛地勒住马缰，召开了军事会议。

“ [ðoʊz] [mʌst; məst] [biː; bi] [ðə; ði] [ˈɪndiəns] [wiː; wi] [fʊːt] , ” [sed] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] .
“ **Those must be the Indians we fought , ” said Buffalo Bill .**
” 那些 必须 是 这 印度人 我们 战斗 ， ” 说 水牛 账单 。

“那些一定是我们以前交战过的印第安人，”布法罗·比尔说道。

“ [ðeɪ] [hæv; həv] [stɔːpt] [ðer; ðər] [flaɪt] [ænd; ənd] [ɡɔːn] [ˈɪntuː] [kæmp] [ʌnˈtɪl] [ˈmɔːrniŋ] . ”
“ **They have stopped their flight and gone into camp until morning .** ”
” 他们 有 停止 他们的 航班 和 已消失 进入 营 直到 早晨 。”

“他们已经停止飞行，并被送往营地，等待第二天早上。”

“ [wʌt] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [duː] ? ” [æskt] [waɪld] [bɪl] .
“ **What shall we do ? ” asked Wild Bill .**
” 什么 将 我们 做 ? ” 问 荒野 账单 。

“我们该怎么办？”狂野比尔问道。

“ [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈdiːtʊr] [ænd; ənd] [pæs] [baɪ] [ðem; ðəm] , [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [əˈweɪ] ,
“ **Shall we make a detour and pass by them , about a mile away ,**
” 将 我们 制作 一个 車輛改道 和 经过 经过 他们 ， 关于 一个 英里 离开 ，

“我们绕道从他们那里经过，大约一英里远，好吗？”

[soʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [biː; bi] [aʊt] [ʌv; əv] [tʌtʃ] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ˈskaʊts] [ænd; ənd] [ˈsentriːz] ;
so as to be out of touch of their scouts and sentries ;
所以 作为 到 是 出去 的 触碰 的 他们的 侦察兵 和 哨兵 ；

为了脱离敌方侦察兵和哨兵的监视；

[ɔːr] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [ˈkriːp] [ɪn] [ɑːn] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [wiː; wi] [kæn; kən] [lɜːrɪn] [-]
or shall we creep in on them , and see if we can learn [31]
或者 将 我们 潜行者 在 在 他们 ， 和 看 如果 我们 能 学习 [-]

或者我们偷偷溜进去，看看能不能学到点什么[31]

[ˈeniθɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər][plænz] ?
anything of their plans ?
任何事物 的 他们的 计划 ?

他们有什么计划吗？

[ðə; ði] [tʃænsɪz] [ɑ:r; ər] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'raʊnd] [ðə; ði][ˈfaɪər] .
The chances are they are discussing them around the fire .
这 机会 是 他们 是 讨论 他们 大约 这 火 .
他们很可能正在篝火旁讨论这些事情。

" [ˈkoʊdi][ˈhezɪteɪtɪd; ˈhezətɪtɪd] .
" Cody hesitated .
" 科迪 犹豫了一下 .

科迪犹豫了一下。

[hi;; hi] [nu:] [ðæt][ðə; ði] [ˈkæriŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [ˈseɪfli] [tu;; tə][fɔ:rt] [heɪz] [wʌz; wəz][ʌv; əv][ðə; ði]
He knew that the carrying of the message safely to Fort Hays was of the
他 知道 那 这 携带 的 这 信息 安全 到 堡 海斯 曾是 的 这
[ˈʌtməʊst] [ɪmˈpɔ:rt(ə)ns] ,
utmost importance ,
极致 重要性 ,
他知道将情报安全送达海斯堡至关重要。

[bʌt; bət][ɑ:n][ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] ,
but on the other hand ,
但 在 这 其他 手 ,

但另一方面，

[hi;; hi] [felt] [ðæt] [ə; eɪ] [tʃæns] [ʌv; əv] [ˈlɜ:rnɪŋ] [wʌt] [ðə; ði][ˈɪndiəns] [prəˈpəʊzd] [tu;; tə][du:] [ɔ:t] [nɑ:t]
he felt that a chance of learning what the Indians proposed to do ought not
他 毛毡 那 一个 机会 的 学习 什么 这 印度人 建议的 到 做 应该 不是
[tu;; tə][bi;; bi] [mɪst] .
to be missed .
到 是 错过 .
他认为，不应该错过了解印第安人打算做什么的机会。

" [aɪ] [tel] [ju;; jʊ] [wʌt] [wi;; wi] [wɪl] [du:] , [bɔɪz] , " [hi;; hi] [sed] , [ˈæftər][ə; eɪ] [fju:] [ˈmoʊmənts] - [θɔ:t] .
" I tell you what we will do , boys , " he said , after a few moments ' thought .
" 我 告诉 你 什么 我们 将要 做 , 男孩们 , " 他 说 , 后 一个 很少 时刻 - 想法 .
“我告诉你们我们要怎么做，孩子们，”他沉思片刻后说道。

" [nɪk] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [kri:p] [ˈɪntu:][ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [si:] [wʌt] [wi;; wi][kæn; kən][faɪnd] [aʊt] .
" Nick and I will creep into the camp and see what we can find out .
" 缺口 和 我 将要 潜行者 进入 这 营 和 看 什么 我们 能 寻找 出去 .
“我和尼克将潜入营地，看看能发现些什么。”

[ju;; jʊ] [noʊ] [ðə; ði][ˈʃaɪən,ʃaɪ'en][ænd; ənd] [su:] [ˈlɪŋɡoʊ] , [dəʊnt][ju;; jʊ] , [nɪk] ?
You know the Cheyenne and Sioux lingo , don't you , Nick ?
你 知道 这 夏延 和 苏族 行话 , 不 你 , 缺口 ?
尼克，你懂夏安族和苏族的方言吧？

" [nɪk] [ˈnɑ:dəd, ˈnɑ:dɪd] .
" Nick nodded .
" 缺口 点头 .

尼克点了点头。

" [soʊ][du:][aɪ] . [ˈhɪkɑ:k] , [ju;; jʊ][məst; məst] [teɪk] [ðə; ði] [dɪ'spætʃ] [ænd; ənd] [weɪt] [ɑ:n] [ˈhɔ:rsbæk] ,
" So do I . Hickok , you must take the dispatch and wait on horseback ,
" 所以 做 我 . 希科克 , 你 必须 拿 这 派遣 和 等待 在 马背 ,
“我也是。希科克，你必须带着信骑马等候。”

[ˈhoʊldɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr] [tuː] [biːsts] [æt; ət][ə; eɪ] [seɪf] [ˈdɪstəns] .
holding our two beasts at a safe distance .
保持 我们的 二 野兽 在 一个 安全的 距离 .
我们让这两头野兽保持安全距离。

[ɪf] [ðeɪ] [kætʃ] [saɪt] [ʌv; əv][juː ˈes] , [juː; jʊ] [ˈmʌsnt] [əˈtempt] [ə; eɪ][ˈreskjuː] .
If they catch sight of us , you mustn't attempt a rescue .
如果 他们 抓住 视线 的 我们 , 你 不得 试图 一个 救援 .
如果他们发现我们，你们千万不要试图营救。

[juː; jʊ][mʌst; məst][raɪd][æt; ət][tɑːp] [spiːd] [fɔːr; fər][fɔːrt] [heɪz] .
You must ride at top speed for Fort Hays .
你 必须 骑 在 顶部 速度 为了 堡 海斯 .
前往海斯堡必须全速行驶。

[wiː; wi] [wɪl] [ɪft] [fɔːr; fər] [ɑːrˈselvz] [æz; əz][best][wiː; wi][kæn; kən] , [bʌt; bət] [ðæt] [ˈmesɪdʒ] [mʌst; məst]
We will shift for ourselves as best we can , but that message must
我们 将要 转移 为了 我们自己 作为 最好的 我们 能 , 但 那 信息 必须
[biː; bi] [ˈkærid] ,
be carried ,
是 携带 ,
我们会尽力为自己争取权益，但这个信息必须传达出去。

[æt; ət][ɔːl][kɔːsts] . "
at all costs . "
在 全部 成本 . "
不惜一切代价。"

" [meɪ] [aɪ][biː; bi] [skælp] [iːˈef]
" May I be scalped ef
" 可能 我 是 被剥头皮 ef
“我愿被剥头皮”

[aɪ] [liːv] [juː; jʊ][ænd; ənd] [nɪk] [ɪn][ðə; ði] [lɜːrt] !
I leave you and Nick in the lurch !
我 离开 你 和 缺口 在 这 困境 !
我把你和尼克丢下了！

" [ɪkˈskleɪmd] [waɪld] [bɪl] .
" exclaimed Wild Bill .
" 惊呼 荒野 账单 .
“狂野比尔”惊喊道。

" [juː; jʊ][mʌst; məst][duː; ɪaɪ ˈtiː] , [ɪf] [niːdz] [biː; bi] , [oʊld] [pɑːd] , " [ˈɜːdʒd] [ðə; ði][ˈbɔːrdər] [kɪŋ] .
" You must do it , if needs be , old pard , " urged the border king .
" 你 必须 做 它 , 如果 需求 是 , 老的 帕尔德 , " 敦促 这 边界 国王 .
“老伙计，如有必要，你必须去做，”边境国王敦促道。

" [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] [ˈmeni] [men] , [ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɔːrdər] ,
" The lives of many men , the peace of the border ,
" 这 生活 的 许多 男人 , 这 和平 的 这 边界 ,
“许多人的生命，边境的和平，

[ðə; ði] [hoʊl] [plæn][ʌv; əv] [kæmˈpeɪn] [dɪˈpend] [əˈpɑːn][ðæt] [ˈmesɪdʒ] [riːtʃɪŋ] [fɔːrt] [heɪz] .
the whole plan of campaign depend upon that message reaching Fort Hays .
这 所有的 计划 的 活动 依赖 之上 那 信息 到达 堡 海斯 .
整个战役计划能否成功，都取决于这条消息能否送达海斯堡。

[aɪ][dəʊnt] [səˈpəʊz] [ðə; ði][ˈɪndiəns] [wɪl] [siː] [juː ˈes] ,
I don't suppose the Indians will see us ,
我 不 认为 这 印度人 将要 看 我们 ,
我想印第安人应该看不到我们。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [du:] [ju:; jʊ] [mʌst; məst] [raɪd] [ðə; ði] [best] [ju:; jʊ] [noʊ] ,
but if they do you must ride the best you know ,
但 如果 他们 做 你 必须 骑 这 最好的 你 知道 ,
但如果他们真的这么做了, 你必须骑你所知的最好的车。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ju:; jʊ] [hɪr] [ðə; ði] [fɜ:rst] [wɔ:r] [wu:p] .
as soon as you hear the first war whoop .
作为 很快 作为 你 听到 这 第一的 战争 哇哦 .
你一听到第一声战吼。

" [ðə; ði] [ˈmænər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skaʊts] [wʌz; wəz] [soʊ] [ɪmˈpresɪv] [ðæt] [waɪld] [bɪl] [æt; ət]
" **The manner of the king of the scouts was so impressive that Wild Bill at**
" 这 方式 的 这 国王 的 这 侦察兵 曾是 所以 感人的 那 荒野 账单 在
[læst] [əˈɡri:d] [tu:; tə] [du:] [æz; əz] [hi:; hi] [kəˈmɑ:ndɪd] .
last agreed to do as he commanded .
最后的 同意 到 做 作为 他 命令 .
"这位童子军之王的风度令人印象深刻, 以至于野比尔最终同意听从他的命令。"

[ðeɪ] [roʊd] [ˈkɔ:ʃəli] [tɔ:rd] [ðə; ði] [kæmp] [ˈfaɪrz] ,
They rode cautiously toward the camp fires ,
他们 骑 谨慎地 朝向 这 营 火灾 ,
他们小心翼翼地骑马朝营火走去,

[ænd; ænd] [æz; əz] [ðeɪ] [əˈprəʊtʃt] [ðeɪ] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [ɪnˈkæmpmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈɪndiənz] [wʌz; wəz]
and as they approached they saw that the encampment of the Indians was
和 作为 他们 接近 他们 锯 那 这 营地 的 这 印度人 曾是
[ə; eɪ] [ˈveri] [lɑ:rdʒ] [wʌn] .
a very large one .
一个 非常 大的 一 .

当他们走近时, 发现印第安人的营地非常大。
[aɪ ˈti:] [hæd; həd] [bɪn] [ɪˈstæblɪʃt] [ɑ:n] [ðə; ði] [bæŋks] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [stri:m] ,
It had been established on the banks of a stream ,
它 有 到过 已确立的 在 这 银行 的 一个 溪流 ,
它建在一条小溪的岸边,

[ænd; ænd] [baɪ] [ə; eɪ] [rʌf] [kɑ:mpjuˈteɪ(ə)n] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [ˈestɪmeɪtɪd] [-]
and by a rough computation Buffalo Bill estimated [32]
和 经过 一个 粗糙的 计算 水牛 账单 估计的 [-]
根据粗略计算, 布法罗·比尔估计[32]

[ðæt] [ˈnɪrli] [tu:] [ˈθaʊz(ə)nd] [breɪvz] [wɜ:r; wər] [ˈɡæðərd] [ðer; ðər] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [sɪks] [ˈfaɪrz] .
that nearly two thousand braves were gathered there around the six fires .
那 几乎 二 千 勇士们 是 聚集 那里 大约 这 六 火灾 .
当时有近两千名勇士聚集在六堆篝火周围。

[ˈeɪdɪəntli] [ðə; ði] [ˈɪndiənz] [hæd; həd] [ˈræliɪd] [ˈæftər] [ðə; ði] [fɜ:rst] [ɑ:k] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪˈtri:t] [hæd; həd]
Evidently the Indians had rallied after the first shock of the retreat had
显然 这 印度人 有 集结 后 这 第一的 震惊 的 这 撤退 有
[pæst] ;
passed ;
通过了 ;
显然, 印第安人在撤退的最初冲击过去后重整旗鼓;

[ænd; ænd] [ðeɪ] [əˈɡen] [ˈkɒnstɪtju:tɪd] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈfɔ:rmɪdəb(ə)l] [ˈfaɪtɪŋ] [fɔ:rs] .
and they again constituted a very formidable fighting force .
和 他们 再次 构成 一个 非常 强大 斗争 力量 .
他们再次组成了一支非常强大的战斗力量。

[ə'baʊt] [ə; eɪ] ['kwɔːrtər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [maɪl] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kæmp] [ðə; ði] [θri:] [skaʊts] [dru:] [rein] [ænd; ənd]
About a quarter of a mile from the camp the three scouts drew rein and
关于 一个 四分之一 的 一个 英里 从 这 营 这 三 侦察兵 画 缰绳 和
[dɪs'maʊntɪd] ,
dismounted ,
下马 ,

离营地大约四分之一英里处，三名侦察兵勒住缰绳下了马。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [ænd; ənd] [nɪk] ['(h)wɔːtn] ['liːvɪŋ] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['hɪkək] .
Buffalo Bill and Nick Wharton leaving their horses in charge of Hickok .
水牛 账单 和 缺口 沃顿商学院 离开 他们的 马匹 在 收费 的 希科克 .

布法罗·比尔和尼克·沃顿把他们的马交给希科克照看。

“ [dəʊnt] [traɪ] [tuː; tə] [kʌt] [ʌp] [ðə; ði] [hʌl] [gæŋ] [oʊ] - [ðem; ðəm] ['ɪndʒən] , ” [waɪld] [bɪl] [sed] ,
“ Don't try to cut up the hull gang o ' them Injuns , ” Wild Bill said ,
“ 不 尝试 到 切 向上 这 船体 帮派 o - 他们 印第安人 , ” 荒野 账单 说 ,

“别试图把那些印第安人的船体帮派成员都砍倒，”野比尔说道。

[æz; əz] [hɪz; ɪz] [tu:] [frendz] [stroʊd] [ɔːf] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['dɑːrknəs] [tɔːrd] [ðə; ði] [kæmp] [fairz] [ðæt] ['twɪŋkəld]
as his two friends strode off into the darkness toward the camp fires that twinkled
作为 他的 二 朋友们 大步走 离开 进入 这 黑暗 朝向 这 营 火灾 那 闪烁
[ə'hed] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] . [-]
ahead of them . [33]
前方 的 他们 : [-]

他的两位朋友大步走向黑暗中，走向前方闪烁的篝火。 [33]

[ˈtʃæptər] ['vaɪ, 'vi:] .
CHAPTER VI :
章 六年级 :

第六章

[ðə; ði] ['renɪgeɪd] .
THE RENEGADE .
这 叛逆者 :

叛逆者。

[æz; əz] ['bʌfələʊ] [bɪl] [ænd; ənd] [nɪk] ['(h)wɔːtn] [ə'prəʊtʃt] [ðə; ði] [fɜːrst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kæmp] [fairz] ,
As Buffalo Bill and Nick Wharton approached the first of the camp fires ,
作为 水牛 账单 和 缺口 沃顿商学院 接近 这 第一的 的 这 营 火灾 ,

当布法罗·比尔和尼克·沃顿走向第一堆营火时，

[ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪndiəns] [wɜːr; wər] ['dænsɪŋ] [ðə; ði] [su:] [ɡuːst] [dæns] [ə'raʊnd] [aɪ 'ti:] ,
they saw that the Indians were dancing the Sioux ghost dance around it ,
他们 锯 那 这 印度人 是 跳舞 这 苏族 鬼 舞蹈 大约 它 ,

他们看到印第安人正在围着它跳苏族鬼舞。

[waɪl] [æt; ət] [ðə; ði] [nekst] ['faɪər] ['sevrəl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jaɪ'æŋjaɪ'en] [wɜːr; wər] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [ðer; ðər] [oʊn]
while at the next fire several of the Cheyennes were indulging in their own
尽管 在 这 下一个 火 一些 的 这 夏延人 是 沉溺于 在 他们的 自己的
[ˈtraɪb(ə)l] [wɔːr] [dæns] .
tribal war dance .
部落 战争 舞蹈 :

与此同时，在旁边的篝火旁，几个夏安族人正在跳他们自己的部落战舞。

['sevrəl] ['sentənəlz] [hæd; həd] [bɪn] [pleɪst] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [kæmp] , [bʌt; bət] ,
Several sentinels had been placed around the camp , but ,
一些 哨兵 有 到过 放置 大约 这 营 , 但 ,

营地周围部署了数名哨兵，但是，

[baɪ] ['kerf(ə)l] ['skaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [dʒu'dɪʃəsli] ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['kʌvər] ,
by careful scouting and judiciously taking advantage of cover ,
经过 小心 侦察 和 谨慎地 采取 优势的 的 覆盖 ,

通过仔细侦察和巧妙利用掩体，

[ðə; ði] [tu:] ['kɒmreɪdz] ['mænɪdʒd] [tu;; tə] [dɑ:dʒ] [ðem; ðəm][ænd; ənd][get][ɪn'saɪd][ðə; ði] ['kɔ:rdn] .
the two comrades managed to dodge them and get inside the cordon .
这 二 同志们 管理 到 躲闪 他们 和 得到 里面 这 警戒线 .
两名战友设法躲过了他们，进入了警戒线内。

[wen] [ðei] [hæd; həd] [ə'kɑ:mplɪft] [ðɪs] [fi:t] , ['bʌfəloʊ] [bɪl] [ʌtəd] [ə; ei] [saɪ] [ʌv; əv] [rɪ'li:f] .
When they had accomplished this feat , Buffalo Bill uttered a sigh of relief .
什么时候 他们 有 完成 这 特技 , 水牛 账单 说出 一个 叹 的 宽慰 .
当他们完成这项壮举时，布法罗·比尔长舒了一口气。

[ðei] [wɜ:r; wər] [naʊ] ['ferli] [seɪf] , [ən'les] [ðei] [wɜ:r; wər] [əb'zɜ:rvd] [baɪ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [breɪvz]
They were now fairly safe , unless they were observed by some of the braves
他们 是 现在 相当 安全的 , 除非 他们 是 观察到 经过 一些 的 这 勇士们
[ə'raʊnd] [ðə; ði]['faɪər] .
around the fire .
大约 这 火 .
他们现在相当安全了，除非被围在篝火旁的勇士们发现。

[ɪn] [ðæt] [ɪ'vent] , [ðə; ði] ['sentriʒ] [wɜ:r; wər] ['laɪkli] [tu;; tə] [kʌt] [ɔ:f][ðer; ðər] [rɪ'tri:t] ,
In that event , the sentries were likely to cut off their retreat ,
在 那 事件 , 这 哨兵 是 可能 到 切 离开 他们的 撤退 ,
那样一来，哨兵很可能会切断他们的退路。

[ən'les] [aɪ 'ti:] [wɜ:r; wər] [meɪd] [tu:] ['ræpɪdli] [tu;; tə] [ɡɪv] [ðem; ðəm] [taɪm] [tu;; tə] [teɪk] [ʌp][ðə; ði][ə'la:rm] .
unless it were made too rapidly to give them time to take up the alarm .
除非 它 是 制成 也 快速 到 给 他们 时间 到 拿 向上 这 警报 .
除非行动太快，以至于他们来不及发出警报。

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz]['ɡoʊɪŋ][ɑ:n] [ə'raʊnd] [ðə; ði][fɜ:rst] [tu:] [fairz] [ɪk'sept] [ðə; ði] ['dænsɪŋ] ,
Nothing was going on around the first two fires except the dancing ,
没有什么 曾是 去 在 大约 这 第一的 二 火灾 除了 这 跳舞 ,
前两堆篝火旁除了跳舞之外什么也没发生。

[wɪtʃ] [bəuθ] ['bʌfəloʊ] [bɪl] [ænd; ənd] ['(h)wɔ:tn] [hæd; həd] [si:n] ['meni] [ə; ei] [taɪm] [brɪ'fɔ:r] .
which both Buffalo Bill and Wharton had seen many a time before .
哪个 两个都 水牛 账单 和 沃顿商学院 有 已见 许多 一个 时间 前 .
布法罗·比尔和沃顿都曾多次见过这种情况。

['teɪkɪŋ] ['feltər] [brɪ'haɪnd][ə; ei] [klʌmp] [ʌv; əv] [bʊʃɪz] ,
Taking shelter behind a clump of bushes ,
采取 庇护所 在后面 一个 丛 的 灌木丛 ,
躲在一丛灌木后面，

[ðei] [kro:ld] ['fɔ:rwərd] [ʌn'tɪl] [ðei] [wɜ:r; wər] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] ,
they crawled forward until they were right in the center of the camp ,
他们 爬行 向前 直到 他们 是 正确的 在 这 中心 的 这 营 ,
他们一路爬行，直到到达营地中央。

[ænd; ənd] ['ɑ:pəzɪt] [ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪvuæk] [fairz] .
and opposite the largest of the bivouac fires .
和 对面的 这 最大 的 这 露营 火灾 .
与最大的露营火堆相对。

[hɪr] [ðei] [so:] [ðæt] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [tʃi:fs] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [traɪbz] [wɜ:r; wər]
Here they saw that most of the leading chiefs of the three tribes were
这里 他们 锯 那 最多 的 这 领导 酋长们 的 这 三 部落 是
['gæðərd] ,
gathered ,
聚集 ,
他们看到这三个部落的大部分首领都聚集在这里。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈraɪtli] [kənˈkluːdɪd] [ðæt] [ə; eɪ][wɔːr][ˈkaʊns(ə)l][wʌz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [held] .
and they rightly concluded that a war council was being held .
和 他们 没错 结束 那 一个 战争 理事会 曾是 存在 握住 .
他们的结论是正确的，那就是正在召开战时会议。

[fɔːr] [breɪvz] [wɜːr; wər][ˈpoʊstɪd] [nɪr] [ðə; ði][kæmp][ˈfaɪər] ,
Four braves were posted near the camp fire ,
四 勇士们 是 发布 靠近 这 营 火 ,
四名勇士驻守在营火附近，

[ˈeɪdɪəntli] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈpʊːrəs] [ʌv; əv] [ˈkiːpɪŋ] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈɪndiəns][frʌm; frəm] [ɪnˈtruːdɪŋ] [waɪl]
evidently for the purpose of keeping the other Indians from intruding while
显然 为了 这 目的 的 保持 这 其他 印度人 从 入侵 尽管
[ðə; ði] [tʃiːfs] [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld][men] [dɪˈskʌst] [ðer; ðər][plæn][ʌv; əv] [kæmˈpeɪn] .
the chiefs and the old men discussed their plan of campaign .
这 酋长们 和 这 老的 男人 讨论 他们的 计划 的 活动 .
显然是为了阻止其他印第安人闯入，以便酋长和老人们讨论他们的作战计划。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði][men] [ˈsiːtɪd] [əˈraʊnd] [ðə; ði][ˈfaɪər][ðə; ði] [tuː] [skaʊts] [sɔː] [ðə; ði] [ˈrenɪɡerɪd] [ˈkenəli] . [
Among the men seated around the fire the two scouts saw the renegade Kennelly . [
之中 这 男人 坐着 大约 这 火 这 二 侦察兵 锯 这 叛逆者 肯纳利 . [
-]
34]
-]
在围坐在篝火旁的人群中，两名侦察兵看到了叛徒肯纳利。[34]

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈsmoʊkɪŋ] [ə; eɪ][bɪɡ][paɪp] ,
He was smoking a big pipe ,
他 曾是 吸烟 一个 大的 管道 ,
他正抽着一根大烟斗。

[wɪtʃ] [lʊkt] [ɪnˈkɔːŋɡruəs] [ɪn][ðə; ði] [mɪdɪst] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [waɪld][ænd; ənd] [waɪrɪd] [səˈraʊndɪŋz] .
which looked incongruous in the midst of such wild and weird surroundings .
哪个 看起来 不协调 在 这 中间 的 这样的 荒野 和 诡异的 周围环境 .
在如此狂野怪诞的环境中，它显得格格不入。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [steɪnd] [wɪð; wɪθ] [blʌd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [wuːnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɔːrhed] [wer] [ə; eɪ]
His face was stained with blood from a wound in the forehead where a
他的 脸 曾是 染色 和 血 从 一个 伤口 在 这 前额 在哪里 一个
[ˈbʊlɪt] [hæd; həd] [ɡreɪzd] [hɪm; ɪm] ,
bullet had grazed him ,
子弹 有 放牧 他 ,
他的额头被子弹擦伤，鲜血染红了他的脸庞。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪnˈtensɪfaɪd] [hɪz; ɪz][ˈɔːrd(ə)nerɪ] [fəˈroʊəs] [lʊk] .
and this intensified his ordinary ferocious look .
和 这 加强 他的 普通的 凶猛 看 .
这让他原本就凶狠的眼神更加凶狠了。

[nɪk] [ˈ(h)wɔːtn] [druː] [hɪz; ɪz] [rɪˈvɔːlvər] — [ðə; ði][ˈraɪfəlz][hæd; həd] [bɪn] [left] [brˈhaɪnd][wɪð; wɪθ][waɪld] [bɪl] —
Nick Wharton drew his revolver — the rifles had been left behind with Wild Bill —
缺口 沃顿商学院 画 他的 左轮手枪 — 这 步枪 有 到过 左边 在后面 和 荒野 账单 —
[ænd; ənd][ɪn] [əˈnʌðər] [ˈmoʊmənt] [wʊd] [hæv; həv][sent] [ə; eɪ] [ˈbʊlɪt] [θruː] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]
and in another moment would have sent a bullet through the head of the
和 在 其他 片刻 会 有 发送 一个 子弹 通过 这 头 的 这
[ˈrenɪɡerɪd] ,
renegade ,
叛逆者 ,
尼克·沃顿拔出左轮手枪——步枪都留给了“狂野比尔”——再过片刻，他就会一枪爆头那个叛徒。

[bʌt; bət] ['bʌfələʊ] [bɪl] [si:zd] [hɪz; ɪz][ɑ:rm][ænd; ənd] [saɪnd] [tu:; tə][hɪm; ɪm][tu:; tə][kən'troʊl] [hɪm'self] .
but Buffalo Bill seized his arm and signed to him to control himself .
但 水牛 账单 查获 他的 手臂 和 签名 到 他 到 控制 他自己 .
但布法罗比尔抓住他的胳膊，示意他控制自己。

[ðeɪ] [krept] ['nɪrər] [ænd; ənd] ['nɪrər] [tu:; tə][ðə; ði][kæmp]['faɪər] ,
They crept nearer and nearer to the camp fire ,
他们 悄悄地爬 更近 和 更近 到 这 营 火 ,
他们悄悄地越来越靠近篝火，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [wɪ'dɪn] [ə'baʊt] [fɪfti:n] ['peɪsɪz][ʌv; əv][aɪ 'ti:] ,
until they were within about fifteen paces of it ,
直到 他们 是 之内 关于 十五 步幅 的 它 ,
直到他们距离它大约十五步远为止，

[ˈlaɪɪŋ] [ˈhɪd(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] [smɔ:l] [klʌmp] [ʌv; əv] [loʊ] ['brʌʃwɒd] .
lying hidden in a small clump of low brushwood .
说谎 隐 在 一个 小的 丛 的 低的 灌木丛 .
藏身于一小丛低矮的灌木丛中。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][get][noʊ] ['nɪrər] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] ['brattli] [ɪ'lu:mɪneɪtɪd] [ðə; ði]
They could get no nearer , for the light of the fire brightly illuminated the
他们 可以 得到 不 更近 , 为了 这 光 的 这 火 明亮地 照明 这
[sə'raʊndɪŋz] ,
surroundings ,
周围环境 ,
他们无法靠近，因为火光照亮了周围环境。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈʌðər] ['kʌvər] .
and there was no other cover .
和 那里 曾是 不 其他 覆盖 .
没有其他掩体。

[ðə; ði]['ɪndiəns] [wɜ:r; wər] ['tɔ:kɪŋ] ['æŋgrəli][ɪn][ðə; ði] [su:] [tʌŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [skaʊts] ,
The Indians were talking angrily in the Sioux tongue , and the scouts ,
这 印度人 是 说 愤怒地 在 这 苏族 舌头 , 和 这 侦察兵 ,
印第安人用苏族语愤怒地交谈着，侦察兵们.....

[hu:] [wɜ:r; wər][bəʊθ] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][aɪ 'ti:] ,
who were both familiar with it ,
WHO 是 两个都 熟悉的 和 它 ,
他们两人都对此很熟悉。

[wɜ:r; wər] [pli:zd] [tu:; tə][faɪnd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['laʊdli] [ə'bju:zɪŋ] ['kenəli] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['feɪljər]
were pleased to find that they were loudly abusing Kennelly for the failure
是 高兴 到 寻找 那 他们 是 高声 滥用 肯纳利 为了 这 失败
[ʌv; əv][ðə; ði] [ə'tæk] [ɑ:n][fɔ:rt] [lɑ:rn] .
of the attack on Fort Larned .
的 这 攻击 在 堡 拉尼德 .
令人欣慰的是，他们大声斥责肯纳利，指责他导致拉尼德堡之战失败。

[wʌn][ˈæftər] [ə'nʌðər] [dɪ'haunst] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ][bæd] ['li:dər] ,
One after another denounced him as a bad leader ,
一 后 其他 谴责 他 作为 一个 坏的 领导者 ,
人们纷纷谴责他是一位糟糕的领导人，

[hu:] [hæd; həd] [brɪ'treɪd] [ðem; ðəm][ɪntu:] [brɪ'li:vɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][ˈhɑ:rdli] ['eni] [ɑ:pə'zɪ(ə)n] [tu:; tə]
who had betrayed them into believing that they had hardly any opposition to
WHO 有 背叛 他们 进入 相信 那 他们 有 几乎 任何 反对 到
[mi:t] ,
meet ,
见面 ,
是谁背叛了他们，让他们误以为自己几乎不会遇到任何抵抗？

[ænd; ənd][hæd; həd] [ðen] [ˈteɪkən][ðem; ðəm][ʌp] [əˈgenst] [æn; ən][ˈɔːlmoʊst][ɪmˈpregnəb(ə)l] [pəˈzi](ə)n] .

and had then taken them up against an almost impregnable position .
和 有 然后 已采取 他们 向上 反对 一个 几乎 坚不可摧 位置 .

然后他们就以几乎不可攻克的阵地迎战。

[æt; ət][ləst] , [ˈæftər][ə; eɪ] [jʌŋ] [wɔːr] [tʃiːf] [hæd; həd] [diˈnaʊnst] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] [ˈlaɪɪŋ] [ˈtreɪtər] ,

At last , after a young war chief had denounced him as a lying traitor ,
在 最后的 , 后 一个 年轻的 战争 首席 有 谴责 他 作为 一个 说谎 叛徒 ,

最后, 在一位年轻的战将谴责他是撒谎的叛徒之后,

[ˈkenəli] [tʊk] [ðə; ði][paɪp][frʌm; frəm] [brɪtwiːn] [hɪz; ɪz][lɪps][ænd; ənd] [broʊk] [ˈsaɪləns] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst]

Kennelly took the pipe from between his lips and broke silence for the first
肯纳利 采取 这 管道 从 之间 他的 嘴唇 和 打破 沉默 为了 这 第一的

[taɪm] .

time .

时间 .

肯纳利从嘴里拿出烟斗, 第一次打破了沉默。

“ [ˈlɪs(ə)n] , [maɪ] [ˈbrʌðərz] , [ænd; ənd] [peɪ] [hiːd] [tuː; tə][maɪ][wɜːrdz] ,

“ Listen , my brothers , and pay heed to my words ,

“ 听 , 我的 兄弟 , 和 支付 注意 到 我的 字 ,

“我的兄弟们, 请听我说, 并留心我的话,

[fɔːr; fər][aɪ][duː][nɑːt] [spiːk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɔːls] [tʌŋ] , ” [hiː; hi] [sed] .

for I do not speak with a false tongue , ” he said .
为了 我 做 不是 说话 和 一个 错误的 舌头 , ” 他 说 .

“因为我不用假舌头说话,”他说。

“ [aɪ][toʊld][juː; jʊ] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [ˈiːzi] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][fɔːrt] ,

“ I told you that it would not be easy to take the fort ,

“ 我 讲述 你 那 它 会 不是 是 简单的 到 拿 这 堡 ,

“我早就告诉过你, 攻下这座堡垒并不容易。”

[ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [luːz] [ˈmeni] [breɪvz] [ɪn][ðə; ði] [əˈtempt] .

and that you must be willing to lose many braves in the attempt .
和 那 你 必须 是 愿意的 到 失去 许多 勇士们 在 这 试图 .

而且你必须做好在尝试过程中失去许多勇士的准备。

“ [aɪ][toʊld][juː; jʊ] [ðæt] [lɔːŋ] [her] , [ðə; ði] [ˈsleɪə] [ʌv; əv] [ˈmeni] [ˈbʌfələʊz] , [wʌz; wəz][ðer; ðər] ,

“ I told you that Long Hair , the slayer of many buffaloes , was there ,

“ 我 讲述 你 那 长的 头发 , 这 杀手 的 许多 水牛 , 曾是 那里 ,

“我告诉过你, 长发, 那个猎杀过很多水牛的家伙, 就在那里。”

[ænd; ənd][juː; jʊ] [noʊ] [wel] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [wɜːrθ] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [men][ɪn] [hɪmˈself] .

and you know well that he is worth a hundred men in himself .
和 你 知道 出色地 那 他 是 值得 一个 百 男人 在 他自己 .

你知道他一个人就抵得上百人。

[jet] [juː; jʊ] [pəˈsɪstɪd] [ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [-]

Yet you persisted in making [35]
然而 你 持续 在 制作 [-]

然而你坚持制作[35]

[ðə; ði] [əˈtempt] , [ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] [raɪt] [tuː; tə] [bleɪm] [ˌem ˈiː][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈfeɪljər] .

the attempt , and you have no right to blame me for the failure .
这 试图 , 和 你 有 不 正确的 到 责备 我 为了 这 失败 .

尝试失败了, 你没有权利责怪我。

“ [dɪd][aɪ] [hæŋ] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] ?

“ Did I hang back in the charge ?

“ 做过 我 悬挂 后退 在 这 收费 ?

“我是否在冲锋中退缩了? ”

[dɪd][aɪ][nɑ:t] [li:d] [jɔr; jər] [jʌŋ] [men] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [wɔ:lz] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔ:rt] ?
Did I not lead your young men up to the walls of the fort ?
做过 我 不是 带领 你的 年轻的 男人 向上 到 这 墙壁 的 这 堡 ？

难道我没有带领你们的年轻人登上堡垒的城墙吗？

[ɪf] [ðei] [hæd; həd] [ˈfɑ:lʊəd] [em ˈi:] ,
If they had followed me ,
如果 他们 有 随后 我 ,

如果他们跟着我，

[wi:; wi] [wʊd] [hæv; həv][gɑ:t][,ɪnˈsaɪd][ænd; ənd][ˈteɪkən][ðə; ði][skælpz][ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [men][ðer; ðər] .
we would have got inside and taken the scalps of all the men there .
我们 会 有 得到 里面 和 已采取 这 头皮 的 全部 这 男人 那里 .

我们本可以冲进去，把里面所有男人的头皮都割下来。

" [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][nɑ:t][maɪ] [fɔ:lt] [ðæt] [ðei] [ri:ld] [bæk] [ænd; ənd] [wʊd] [nɑ:t] [ˈfɑ:lʊ] [em ˈi:] [wen]
" It was not my fault that they reeled back and would not follow me when
" 它 曾是 不是 我的 过错 那 他们 卷曲 后退 和 会 不是 跟随 我 什么时候
[ðə; ði][bɪg][ˈfaɪərɪŋ][brɪˈɡæn] .
the big firing began .
这 大的 射击 开始 .

“大规模开火时，他们退缩了，不肯跟随我，这不是我的错。”

[haʊ] [wʌz; wəz][aɪ][tu:; tə] [noʊ] [ðæt][jɔr; jər] [ˈwɔrɪrɪz] [ɑ:r; ər] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ˈwɪmɪn] [ænd; ənd] [ˈbeɪbz] ?
How was I to know that your warriors are nothing but women and babes ?
如何 曾是 我 到 知道 那 你的 战士 是 没有什么 但 女性 和 宝贝们 ？

我怎么会知道你们的战士不过是些女人和婴儿？

" [æt; ət] [ðɪs] [groʊs][,ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt][hæf][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃi:fs] [spræŋ] [tu:; tə][ðer; ðər] [fi:t]
" At this gross insult half a dozen of the chiefs sprang to their feet
" 在 这 总的 侮辱 一半 一个 打 的 这 酋长们 弹簧 到 他们的 脚
[ænd; ənd] [ˈmenəst] [ðə; ði] [ˈrenɪɡɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈtɑ:məhɔ:k] [wɪtʃ] [ðei] [dru:] [frʌm; frəm][ðer; ðər]
and menaced the renegade with the tomahawks which they drew from their
和 受威胁 这 叛逆者 和 这 战斧 哪个 他们 画 从 他们的
[belts] .
belts .
腰带 .

“听到这番粗暴的侮辱，六位酋长立刻站了起来，从腰间拔出战斧，威胁叛徒。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈaɪrɪʃmən] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈvɪləni] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [breɪv] [mæn] .
But the Irishman , in spite of his villainy , was a brave man .
但 这 爱尔兰人 , 在 尽管如此 的 他的 邪恶 , 曾是 一个 勇敢的 男人 .

但是，尽管这个爱尔兰人作恶多端，但他却是一个勇敢的人。

[hi:; hi] [ˈmɪrli] [geɪzd] [æt; ət][ðem; ðəm] [kənˈtemptʃuəsli] , [wɪˈðəʊt] [deɪnɪŋ] [tu:; tə] [dru:] [hɪz; ɪz] [ɡʌn] ,
He merely gazed at them contemptuously , without deigning to draw his gun ,
他 仅仅 凝视 在 他们 轻蔑地 , 没有 屈尊 到 画 他的 枪 ,
[ænd; ənd] [went] [ɑ:n] :
and went on :
和 去 在 :

他只是轻蔑地瞥了他们一眼，连拔枪的意愿都没有，然后继续说道：

" [ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈkwa:rəl] [wɪð; wɪθ][em ˈi:] .
" You think that you have a quarrel with me .
" 你 思考 那 你 有 一个 争吵 和 我 .

“你认为你和我之间有矛盾。”

[ˈveri] [wel] .
Very well .
非常 出色地 .

很好。

[neɪm] [jɔː; jər] [ˈtʃæmpiən] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [mi:t] [hɪm; ɪm][ɪn][ˈsɪŋg(ə)] [ˈkɑːmbæt] [brɪfɔːr] [juː; jʊ][ɔːl] .
Name your champion , and I will meet him in single combat before you all .
姓名 你的 冠军 , 和 我 将要 见面 他 在 单身的 战斗 前 你 全部 .
说出你们的勇士, 我将在你们所有人面前与他进行一对一的决斗。

“ [ɪf] [hiː; hi] [əʊvəˈkʌmz] [em ˈiː] , [hiː; hi] [meɪ] [teɪk] [maɪ][skælp] ;
“ **If he overcomes me , he may take my scalp ;**
” 如果 他 克服 我 , 他 可能 拿 我的 头皮 ;
“如果他战胜了我, 他可以割下我的头皮;

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ] [sleɪ] [hɪm; ɪm][ðər; ðər][mʌst; məst][biː; bi][noʊ] [mɔːr] [disˈpjuːtɪŋ] [ʌv; əv][maɪ][ˈɔːrdərz] .
but if I slay him there must be no more disputing of my orders .
但 如果 我 杀戮 他 那里 必须 是 不 更多的 争议 的 我的 订单 .
但如果我杀了他, 就不应该再有人质疑我的命令。

[maɪ] [ˈbrʌðərz] , [ðə; ði] [suː] , [tʃoʊz] [em ˈiː][fɔːr; fər][ðər; ðər][wɔːr] [tʃiːf] [ɪn] [ðɪs] [faɪt] ,
My brothers , the Sioux , chose me for their war chief in this fight ,
我的 兄弟 , 这 苏族 , 选择 我 为了 他们的 战争 首席 在 这 斗争 ,
我的兄弟们, 苏族人, 推选我做他们在这场战斗中的战首。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [biː; bi] [əʊˈbeɪd] .
and I will be obeyed .
和 我 将要 是 服从 .
我的话会被人服从。

“ [ðə; ði] [jʌŋ] [tʃiːf] [huː] [hæd; həd] [diˈnaʊnst] [ˈkenəli] [moʊst][ˈhɑːtli] [ˈiːgərli] [əkˈseptɪd] [ðɪs]
“ **The young chief who had denounced Kennelly most hotly eagerly accepted this**
” 这 年轻的 首席 WHO 有 谴责 肯纳利 最多 热 急切地 公认 这
[tʃælɪndʒ] ,
challenge ,
挑战 ,
“那位曾最激烈地谴责肯纳利的年轻酋长欣然接受了这一挑战。”

[ænd; ənd] [ˈbɛgd] [hɪz; ɪz] [red] [ˈkɒmreɪdʒ] [tuː; tə][let][hɪm; ɪm][ækt][æz; əz][ðər; ðər] [ˈtʃæmpiən] .
and begged his red comrades to let him act as their champion .
和 乞求 他的 红色的 同志们 到 让 他 行为 作为 他们的 冠军 .
他恳求他的红色同志们让他担任他们的拥护者。

[ˈæftər][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] - [ˈkɑːns(ə)l'teɪʃ(ə)n] [əˈmʌŋ] [ðəmˈselvz] , [ðeɪ] [əˈgriːd] .
After a few minutes ' consultation among themselves , they agreed .
后 一个 很少 分钟 - 咨询 之中 他们自己 , 他们 同意 .
经过几分钟的商议, 他们达成了一致。

[ˈkenəli] [wɑːtʃt] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈkɔːrnər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [skwɪnt] [aɪ] ,
Kennelly watched them from the corner of his squint eye ,
肯纳利 观看 他们 从 这 角落 的 他的 眯 眼睛 ,
肯纳利眯着眼睛, 用眼角余光看着他们。

[bʌt; bət] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈʌtərli] [ʌnˈɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmætər] [wɪtʃ] [speld] [laɪf][ɔːr] [deθ]
but pretended to be utterly uninterested in the matter which spelled life or death
但 假装 到 是 完全地 不感兴趣 在 这 事情 哪个 拼写 生活 或者 死亡
[tuː; tə][hɪm; ɪm] .
to him :
到 他 .
但他却假装对这件关乎生死的大事漠不关心。

[ðə; ði] [jʌŋ] [tʃiːf] [θruː] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [ˈbʌfələʊ] [roʊb][ænd; ənd] [stept] [aʊt] [ˈɪntuː][æn; ən][ˈoʊpən] [speɪs]
The young chief threw off his buffalo robe and stepped out into an open space
这 年轻的 首席 扔 离开 他的 水牛 长袍 和 步 出去 进入 一个 打开 空间
[nɪr] [ðə; ði][ˈfaɪər] ,
near the fire ,
靠近 这 火 ,
年轻的酋长脱下野牛皮袍, 走到火堆附近的空地上。

[ˈneɪkɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [weɪst] , [bʌt; bət] ˈɡɔːrdʒəsli] ˈpeɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɔːr] ˈkʌlɜːz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [traɪb] .
naked to the waist , but gorgeously painted with the war colors of his tribe .
裸 到 这 腰部 , 但 美极了 绘 和 这 战争 颜色 的 他的 部落 .
他赤裸着上身, 但身上却绘着他所在部落的战色, 十分华丽。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈʃaɪənz,ʃaɪ'en] .
He was a Cheyenne .
他 曾是 一个 夏延 .
他是夏安族人。

[æz; əz][hiː; hi] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] ˈfaɪərlaɪt] , [streɪt] [æz; əz][ə; eɪ] [jʌŋ] ˈsæplɪŋ] , [-]
As he stood in the firelight , straight as a young sapling , [36]
作为 他 站立 在 这 火光 , 直的 作为 一个 年轻的 树苗 , [-]
他站在火光中, 像一棵小树苗一样笔直[36]

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ˈrestɪŋ] [əˈpɑːn][ðə; ði] ˈtɑːməhɔːk] [ɪn][hɪz; ɪz] [belt] , [hiː; hi] [lʊkt] [ə; eɪ]
with his right hand resting upon the tomahawk in his belt , he looked a
和 他的 正确的 手 休息 之上 这 钺 在 他的 腰带 , 他 看起来 一个
[ˈfɔːrmɪdəb(ə)] [foʊ] .
formidable foe .
强大 敌人 .
他右手放在腰间的战斧上, 看起来像个可怕的敌人。

[ˈkenəli] [glɑːnst] [æt; ət][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ˈmoʊmənts] [θruː] [hæf] - [kloʊzd] [ˈaɪ,lɪdz] ,
Kennelly glanced at him for a few moments through half - closed eyelids ,
肯纳利 瞥了一眼 在 他 为了 一个 很少 时刻 通过 一半 - 关闭 眼睑 ,
肯纳利半闭着眼睛看了他一会儿,

[ænd; ænd] [ðen] [jɔːnd] ˈsliːpɪli] [ænd; ænd] [nɑːkt] [ðə; ði] ˈæʃɪz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
and then yawned sleepily and knocked the ashes out of the bowl of his
和 然后 打哈欠 昏昏欲睡地 和 敲门 这 灰烬 出去 的 这 碗 的 他的
[paɪp] .
pipe .
管道 .

然后他睡眼惺忪地打了个哈欠, 把烟斗碗里的烟灰抖了出来。

[ðə; ði][ˈɪndiənz] , [ɑːn][ðə; ði][wʌn] [saɪd] , [ænd; ænd][ðə; ði] [tuː] [ˈskaʊts] , [ˈhɪd(ə)n] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [bʊʃɪz] [ɑːn]
The Indians , on the one side , and the two scouts , hidden behind the bushes on
这 印度人 , 在 这 一 边 , 和 这 二 侦察兵 , 隐 在后面 这 灌木丛 在
[ðə; ði] [ˈʌðər] ,
the other ,
这 其他 ,
一边是印第安人, 另一边是躲在灌木丛后面的两个侦察兵。

[wɑːtʃt] [ðə; ði] [siːn] [wɪð; wɪθ] ˈɪntrəst] .
watched the scene with interest .
观看 这 场景 和 兴趣 .

饶有兴致地观看了这一幕。

[ðə; ði] [jʌŋ] [tʃiːf] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ɪmˈpeɪjntli] , [ænd; ænd] ˈkenəli] ˈsləʊli] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hjuːdʒ]
The young chief stamped his foot impatiently , and Kennelly slowly raised his huge
这 年轻的 首席 盖章 他的 脚 不耐烦地 , 和 肯纳利 缓慢地 提高 他的 巨大的
,
:
,
年轻的酋长不耐烦地跺了跺脚, 肯纳利缓缓举起他巨大的.....

[ˈbʌlki] [fɔːrm][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
bulky form from the ground .
笨重 形式 从 这 地面 .

从地面向上隆起的庞大身躯。

[wʌns] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'pɑːn] [hɪz; ɪz] [fiːt] , [haʊ'evər] , [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)] [tʃeɪndʒ] [keɪm] ['oʊvər] [hɪm; ɪm] .
Once he was upon his feet , however , a wonderful change came over him .
一次 他 曾是 之上 他的 脚 , 然而 , 一个 精彩的 改变 来了 超过 他 .
然而，一旦他站了起来，他就发生了奇妙的变化。

[ˈsiːtɪd] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] , [hiː; hi] [hæd; həd] [siːmɪd] [æz; əz] ['leɪzi] [ænd; ənd] [ɪ'nɜːrt] [æz; əz] [ə; eɪ] [hɔːg] ,
Seated upon the ground , he had seemed as lazy and inert as a hog ,
坐着 之上 这 地面 , 他 有 似乎 作为 懒惰的 和 惰性 作为 一个 猪 ,
他坐在地上，看起来像猪一样懒散无力。

[bʌt; bət] [naʊ] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] [wʌz; wəz] [æz; əz] [tens] [ænd; ənd] ['æktɪv] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['pænθər] .
but now his body was as tense and active as that of a panther .
但 现在 他的 身体 曾是 作为 紧张 和 积极的 作为 那 的 一个 豹 .
但现在他的身体像豹子一样紧绷而活跃。

[ˈstelθɪli] [hiː; hi] [krept] [tɔːrd] [ðə; ði] [ˈɪndiən] ,
Stealthily he crept toward the Indian ,
悄悄地 他 悄悄地爬 朝向 这 印度 ,
他蹑手蹑脚地向印第安人靠近，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [lʊkt] [ˈɪntuː] [wʌn] [ə'nʌðəz] [aɪz] [æz; əz] [ɪn'tentli] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [bəuθ]
and they looked into one another's eyes as intently as if they were both
和 他们 看起来 进入 一 另一个的 眼睛 作为 专注地 作为 如果 他们 是 两个都
[ˈhɪpnə'taɪzɪd] .
hypnotized .
被催眠 .
他们彼此凝视着，目光专注得仿佛都被催眠了一般。

[æn; ən] [oʊld] [kroʊ] [ˈtʃiːftən] [geɪv] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['duːəl] [tuː; tə] [kə'mens] [baɪ] ['drɑːpɪŋ]
An old Crow chieftain gave the signal for the duel to commence by dropping
一个 老的 乌鸦 头目 给予 这 信号 为了 这 决斗 到 开始 经过 下降
[hɪz; ɪz] [ˈtɑːməhɔːk] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
his tomahawk to the ground .
他的 钺 到 这 地面 .
一位年长的克罗族酋长将战斧扔到地上，示意决斗开始。

[ˈɪnstəntli] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˌʃaɪ'æn.ʃaɪ'en] [rʌft] [ˈfɔːrwəd] , [wɜːrl] [hɪz; ɪz] [ˈtɑːməhɔːk] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [hed]
Instantly the young Cheyenne rushed forward , whirled his tomahawk around his head
即刻 这 年轻的 夏延 匆忙 向前 , 旋转 他的 钺 大约 他的 头
,
.
,
年轻的夏安族人立刻冲上前去，挥舞着手中的战斧，

[ænd; ənd] [flʌŋ] [aɪ 'tiː] [streɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [skʌl] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['enəmi] .
and flung it straight at the skull of his enemy .
和 扔 它 直的 在 这 颅骨 的 他的 敌人 .
然后把它直接扔向敌人的头骨。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [hæd; həd] ['rekənd] [wɪ'ðəʊt] [hɪz; ɪz] ['ædvərˌsɜːrɪz] [ˈlaɪtnɪŋ.laɪk] ['kwɪknəs] [ʌv; əv] [aɪ] .
But he had reckoned without his adversary's lightninglike quickness of eye .
但 他 有 估计 没有 他的 敌方的 如闪电般 速度 的 眼睛 .
但他低估了对手闪电般的反应速度。

['kenəli] ['dʌkt] [dʒʌst] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['dedli] ['mɪs(ə)l] ,
Kennelly ducked just in time to escape the deadly missile ,
肯纳利 躲闪 只是 在 时间 到 逃脱 这 致命 导弹 ,
肯纳利及时躲闪，躲过了那枚致命导弹。

[wɪtʃ] [tɔːr] [ɔːf] [pɑːrt] [ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['feðz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['hedres] .
which tore off part of one of the feathers in his headdress .
哪个 撕裂 离开 部分 的 一 的 这 羽毛 在 他的 头饰 .
它撕掉了他头饰上的一根羽毛的一部分。

['streɪtnɪŋ] [hɪm'self] [ɪ'miːdiətli] , [hiː; hi] [flʌŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['tɑːməhɔːk] [æt; ət] [ðə; ði] ['aɪˌæŋˌʃɑː'en] ,
Straightening himself immediately , he flung his own tomahawk at the Cheyenne ,
 拉直 他自己 立即地 , 他 扔 他的 自己的 钺 在 这 夏延 ,
 ['beriŋ] [aɪ 'tiː] [diːp] [ɪn] [hɪz; ɪz] [skʌl] .
burying it deep in his skull .
 埋葬 它 深的 在 他的 颅骨 .

他立刻挺直身子，将自己的战斧掷向夏安人，战斧深深地刺入了他的头骨。

[ðə; ði][mæn] ['stægərd] , [ˈjelɪŋ] [hɪz; ɪz] [deθ] [wu:p] ;
The man staggered , yelling his death whoop ;
 这 男人 交错 , 大喊 他的 死亡 哇哦 ;

那人踉跄着，发出临终的嚎叫；

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd] [fɔːl] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ['kenəli] [li:pt] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] ,
but before he could fall to the ground Kennelly leaped upon him ,
 但 前 他 可以 落下 到 这 地面 肯纳利 跳跃 之上 他 ,

但他还没来得及倒地，肯纳利就扑到了他身上。

[kɔ:t] [hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz][ɑ:rmz][æz; əz] [ɪf] [hi;; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈberbi] ,
caught **him** **in** **his** **arms** **as** **if** **he** **was** **a** **baby** ,
 捕捉 他 在 他的 武器 作为 如果 他 曾是 一个 婴儿 ,
 他像抱婴儿一样把他抱在怀里。

[ænd; ɐnd] [tɔːst] [hɪm; ɪm] [haɪ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [er] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [oʊn] [hed] .
and tossed him high into the air over his own head .
 和 抛掷 他 高的 进入 这 空气 超过 他的 自己的 头 .
 然后把他高高抛过自己的头顶。

[hiː, hi] [fel] [tuː, tə][ðə, ði] [graʊnd] , [ænd; ənd] [wen] [ðə, ði] ['lðər] ['indiəns] [-]
He fell to the ground , and when the other Indians [37]
 他 跌倒 到 这 地面 , 和 什么时候 这 其他 印度人 [-]
 他倒在地上，其他印第安人[37]

[rʌʃt] [ʌp] [tuː; tə] [ɪgˈzæmɪn] [hɪm; ɪm] [ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [nɑːt] [ˈoʊnli] [wəz; wəz] [hɪz; ɪz] [skʌl] [kleft] ,
 rushed up to examine him they found that not only was his skull cleft ,
 匆忙 向上 到 检查 他 他们 成立 那 不是 仅有的 曾是 他的 颅骨 裂 ,
 他们冲上前去检查他，发现他的头骨不仅裂开了，

[bʌt; bət] [ðæt] [hɪz; ɪz] [nek] [hæd; həd] [bɪn] ['brʊkən][baɪ][ðə; ði]['terəb(ə)] [fɔ:l] .
but that his neck had been broken by the terrible fall .
 但 那 他的 脖子 有 到过 破碎的 经过 这 糟糕的 落下 .
 但他的脖子却在可怕的坠落中折断了。

[bæd] [aɪ] ['kɑːmli] [druː] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [ded] ['mænz][skælp] ,
Bad Eye calmly drew his knife and took the dead man's scalp ,
 坏的 眼睛 平静地 画 他的 刀 和 采取 这 死的 男人的 头皮 ,
 “坏眼”冷静地拔出刀，割下了死者的头皮。

[ɔ:l'dəʊ] [hi:; hi] [nu:] [ðæt] [ðæt] [ækt] [wʊd] ['dʌbli] [ɪn'reɪdʒ] [ðə; ði] [ɔ:l'redi] ['fjʊriəs] [ʃa'reɪn,ʃa'ren] .
although he knew that that act would doubly enrage the already furious Cheyennes .
 虽然 他 知道 那 那 行为 会 双倍 激怒 这 已经 狂怒 夏延人 .
 尽管他知道这样做会更加激怒已经怒不可遏的夏安人。

[ðen] , ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['blʌdsteɪnd] [naɪf] [ə'boʊv] [hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] ['dæŋɡlɪŋ] [ðə; ði][skælp][ɪn]
Then , holding the bloodstained knife above his head , and dangling the scalp in
 然后 , 保持 这 血迹斑斑 刀 多于 他的 头 , 和 悬挂 这 头皮 在
 [ðə; ði] [ʌðər] [hænd] ,
the other hand ,
 这 其他 手 ,

然后, 他高举沾满鲜血的刀, 另一只手晃动着头皮,

[hi:; hi] [kraɪd] :
he cried :
他 哭 :

他哭了:

“ [aɪ] [hæv; həv] [ˌoʊvərˈkʌm] [jər; jər] [ˈtʃæmpiən] , [oʊ] , [tʃi:fs] !
“ **I have overcome your champion , oh , chiefs !**
“ 我 有 克服 你的 冠军 , 哦 , 酋长们 !

“我已经战胜了你们的冠军, 哦, 酋长们!

[hu:] [wɪl] [bi:; bi] [nekst] [tu:; tə] [ji:ld] [ʌp] [hɪz; ɪz] [skælp] [tu:; tə] [bæd] [aɪ] ?
Who will be next to yield up his scalp to Bad Eye ?
WHO 将要 是 下一个 到 屈服 向上 他的 头皮 到 坏的 眼睛 ?

下一个向“坏眼”献出头皮的会是谁?

“ [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [rɪˈspɑ:ns] [tu:; tə] [ðɪs] [ˈtʃælɪndʒ] .
“ **There was no response to this challenge .**
“ 那里 曾是 不 回复 到 这 挑战 .

“对于这一挑战, 没有任何回应。”

[ðə; ði] [ˈɪndiəns] [wɜ:; wər] [breɪv] [men] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ʃaɪˈænˌjaɪˈen] , [æt; ət] [li:st] ,
The Indians were brave men , and the Cheyennes , at least ,
这 印度人 是 勇敢的 男人 , 和 这 夏延人 , 在 至少 ,

印第安人都是勇敢的人, 至少夏安人是这样。

[wɜ:; wər] [mʌtʃ] [ˈɪrɪteɪtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ˈtʃæmpiən] ;
were much irritated at the death of their champion ;
是 很多 受刺激 在 这 死亡 的 他们的 冠军 ;

他们的冠军去世让他们非常愤怒;

[bʌt; bət] [nɑ:t] [wʌn] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] [keəd] [tu:; tə] [traɪ] [kənˈklʊʒənz] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪˈdaʊtəb(ə)l]
but not one among them cared to try conclusions with such a redoubtable
但 不是 一 之中 他们 关心 到 尝试 结论 和 这样的 一个 令人敬畏的

[ˈfaɪtər] [æz; əz] [ˈkenəli] [hæd; həd] [ʃoʊn] [hɪmˈself] [tu:; tə] [bi:; bi] .
fighter as Kennelly had shown himself to be .
战斗机 作为 肯纳利 有 所示 他自己 到 是 .

但他们中没有一个人愿意去和肯纳利这样一位令人敬畏的斗士较量, 并试图得出结论。

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [rouz] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [klʌmp] [ʌv; əv] [bʊʃɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi] [hæd; həd] [leɪn]
Suddenly Buffalo Bill rose from a clump of bushes in which he had lain
突然 水牛 账单 玫瑰 从 一个 丛 的 灌木丛 在 哪个 他 有 莱恩

[kənˈsi:ld] ,
concealed ,
暗 ,

突然, 布法罗·比尔从他一直藏身的灌木丛中站了起来。

[ænd; ənd] [stɔ:kt] , [ə; eɪ] [məˈdʒestɪk] [ˈfɪgʃər] , [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈsɜ:rk(ə)] [ʌv; əv] [laɪt] [kæst] [baɪ] [ðə; ði] [ɡloʊ] [ʌv; əv]
and stalked , a majestic figure , into the circle of light cast by the glow of
和 跟踪 , 一个 雄伟 数字 , 进入 这 圆圈 的 光 投掷 经过 这 辉光 的

[ðə; ði] [ˈfaɪər] .
the fire .
这 火 .

一个威严的身影悄然走进了火光投下的光圈中。

[tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɪndiəns] [wɜ:; wər] [səpˈpraɪzd] [baɪ] [ðɪs] [ˈsʌd(ə)n] [ˌæpəˈrɪ(ə)n] [ɪz] [bʌt; bət] [ˈfeɪntli]
To say that the Indians were surprised by this sudden apparition is but faintly
到 说 那 这 印度人 是 惊讶 经过 这 突然 幻影 是 但 淡淡的

[tu:; tə] [kənˈveɪ] [ðer; ðər] [ˈæbsəlu:t] [əˈmeɪzmənt] .
to convey their absolute amazement .
到 传达 他们的 绝对 惊愕 .

要说印第安人对这突如其来的景象感到惊讶, 那远远不足以表达他们当时的极度震惊。

[ðeɪ] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] [ɡoʊst] [hæd; həd] [ˈsʌd(ə)nli] [ɪˈmɜːrdʒd] [ɪntuː][ðer; ðər] [mɪdst] .
They looked as if a ghost had suddenly emerged into their midst .
他们 看起来 作为 如果 一个 鬼 有 突然 出现 进入 他们的 中间 .
他们看起来就像突然有个幽灵出现在他们中间一样。

[ðə; ði] [ˈrenɪgeɪd] [ˈkenəli] [wʌz; wəz][nɑːt] [les] [əˈstɑːnɪʃt] .
The renegade Kennelly was not less astonished .
这 叛逆者 肯纳利 曾是 不是 较少的 惊讶 .
叛逆的肯纳利同样感到惊讶。

[hiː; hi][stɛəd] [æt; ət][ðə; ði][ˈbɔːrdər] [kɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] , [ænd; ənd] [ðen] [sæt] [daʊn] [ˈhevi- He stared at the border king for a moment , and then sat down heavily**
他 凝视 在 这 边界 国王 为了 一个 片刻 , 和 然后 卫星 向下 重度
[əˈpɑːn][ðə; ði] [ɡraʊnd] ,
upon the ground ,
之上 这 地面 ,
他盯着边国之王看了片刻，然后重重地坐在了地上。

[pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz][dɪˈskaːrdɪd] [paɪp] , [ænd; ənd][bɪˈɡæŋ][tuː; tə] [fɪl] [aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][təˈbækoʊ] .
picked up his discarded pipe , and began to fill it with tobacco .
挑选 向上 他的 丢弃 管道 , 和 开始 到 充满 它 和 烟草 .
他捡起丢弃的烟斗，开始往里面装烟草。

[ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [ˈsɜːveɪd] [ðə; ði] [siːn] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][wɪð; wɪθ][ˈkwaɪət] [əˈmjuːzmənt] , [ænd; ənd]
Buffalo Bill surveyed the scene for a moment with quiet amusement , and
水牛 账单 调查 这 场景 为了 一个 片刻 和 安静的 娱乐 , 和
[ðen] [sed] ,
then said ,
然后 说 ,
布法罗·比尔带着一丝淡淡的笑意环顾四周，然后说道：

[ɪn][ðə; ði] [suː] [tʌŋ] :
in the Sioux tongue :
在 这 苏族 舌头 :

用苏族语来说：

“ [ˈɡriːtɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] , [tʃiːfs] [ænd; ənd][ˈeldəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [suː] , [ʃaɪˈænʃaɪˈen] , [ænd; ənd] [kroʊ]
“ **Greeting to you , chiefs and elders of the Sioux , Cheyenne , and Crow**
” 问候 到 你 , 酋长们 和 长者 的 这 苏族 , 夏延 , 和 乌鸦
[traɪbz] !
tribes !
部落 !
“向苏族、夏安族和克罗族的酋长和长老们致以问候！”

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðə; ði] [ˈtʃælɪndʒ] [θroʊn] [daʊn] [baɪ][bæd] [aɪ] ,
I have heard the challenge thrown down by Bad Eye ,
我 有 听到 这 挑战 抛掷 向下 经过 坏的 眼睛 ,
我听说了Bad Eye发起的挑战。

[ænd; ənd][aɪ] [kʌm] [ɪntuː][jʊr; jər] [mɪdst] [tuː; tə] [əkˈsept] [aɪ ˈtiː] .
and I come into your midst to accept it .
和 我 来 进入 你的 中间 到 接受 它 .
我来到你们中间，接受这一切。

“ [juː; jʊ] [noʊ] [em ˈiː][fɔːr; fər][jʊr; jər] [ˈenəmi] .
“ **You know me for your enemy .**
” 你 知道 我 为了 你的 敌人 .
“你们知道我是你们的敌人。”

[aɪ][eɪ ˈem] [lɔːŋ] [her] , [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [sleɪn] [ˈmeni] [ʌv; əv][jʊr; jər] [breɪvz] .
I am Long Hair , and I have slain many of your braves .
我 是 长的 头发 , 和 我 有 被杀 许多 的 你的 勇士们 .
我是长发，我曾斩杀过你们许多勇士。

[bʌt; bət][aɪ] [kʌm] [-]
But I come [38]
但 我 来 [-]

但我来了[38]

[ˈfɪrləsli] [əˈmʌŋ] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɔːrˈdi:l] [baɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈkɑːmbæt] ,
fearlessly among you for the ordeal by single combat ,
无畏地 之中 你 为了 这 考验 经过 单身的 战斗 ,

你们当中有人会无所畏惧地接受单人决斗的考验，

[fɔːr; fər][aɪ] [noʊ] [jʊr; jər][kouɪd][ʌv; əv] [ˈɑːnər] [mʌst; məst] [ɡɪv] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [fer] [stɑːrt][ɑːn][maɪ] [hɔːrs] [ˈæftər]
for I know your code of honor must give me a fair start on my horse after

[ðə; ði] [faɪt] [ɪz][ˈoʊvər] ,
the fight is over ,
这 斗争 是 超过 ,

因为我知道你们的荣誉准则必须保证我在战斗结束后能公平地骑上我的马。

[səˈpoʊzɪŋ] [ðæt][aɪ] [kʌm] [aʊt][ʌv; əv][aɪ ˈtiː] [vɪkˈtɔːriəs] .
supposing that I come out of it victorious .
假如 那 我 来 出去 的 它 胜利者 .

假设我最终获胜。

[ɪz][aɪ ˈtiː][nɑːt][soʊ] , [oʊ] , [tʃiːfs] ?
Is it not so , oh , chiefs ?
是 它 不是 所以 , 哦 , 酋长们 ?

难道不是这样吗，各位领导？

” [ˈkouɪdɪz] [ˈækʃ(ə)n] [maɪt] [hæv; həv] [siːmd] [tuː; tə][ðə; ði][aʊtˈsaɪdər][tuː; tə][biː; bi] [ˈnʌθɪŋ] [els] [bʌt; bət]
” **Cody's action might have seemed to the outsider to be nothing else but**

” 科迪的 行动 可能 有 似乎 到 这 局外人 到 是 没有什么 别的 但
[ˈsuːɪsaɪd] .
suicide .
自杀 .

“在外人看来，科迪的行为似乎就是自杀。”

[tuː; tə][ə; eɪ][mæn] [əˈkweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈɪndiən] [lɔːz] [ʌv; əv] [ˈʃɪvəlri] , [haʊˈevər] ,
To a man acquainted with the Indian laws of chivalry , however ,

然而，对于一位熟悉印度骑士精神法则的人来说，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [soʊ] [ˈveri] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
there was nothing so very extraordinary about it .
那里 曾是 没有什么 所以 非常 非凡的 关于 它 .

这件事并没有什么特别之处。

[wʌŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər][moʊst] [ˈstrɪndʒənt] [ruːlz] [wʌz; wəz] [ðæt] [æn; ən] [ˈenəmi] [huː] [ˈtʃælɪndʒd] [wʌŋ][ʌv; əv]
One of their most stringent rules was that an enemy who challenged one of

[ðer; ðər] [breɪvz] [tuː; tə][ðə; ði] [ɔːrˈdi:l] [baɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈkɑːmbæt][mʌst; məst][biː; bi] [held] [ˈseɪkrɪd] ,
their braves to the ordeal by single combat must be held sacred ,
他们的 勇士们 到 这 考验 经过 单身的 战斗 必须 是 握住 神圣 ,

他们最严格的规定之一是，任何向他们勇士发起单挑挑战的敌人都必须被视为神圣不可侵犯。

[laɪk] [æn; ən] [ˈenvɔɪ] [ˈʌndər] [ðə; ði] [waɪt] [ˈmænz][flæg][ʌv; əv] [truːs] ;
like an envoy under the white man's flag of truce ;
喜欢 一个 使者 在下面 这 白色的 男人的 旗帜 的 休战 ;

就像是白人休战旗帜下的使者；

[ænd; ənd][ˈæftər][ðə; ði] [faɪt] [wʌz; wəz][ˈoʊvər][hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [əˈlaʊd] [ə; eɪ] [gʊd] [tʃæns] [ʌv; əv]
and after the fight was over he must be allowed a good chance of
和 后 这 斗争 曾是 超过 他 必须 是 允许 一个 好的 机会 的
[rɪˈtri:t] .
retreat .
撤退 :

战斗结束后，必须给他一个充分的撤退机会。

[ðə; ði][ˈoʊldɪst] [ˈtʃi:ftən] [baɪ][ðə; ði][kæmp][ˈfaɪər] ,
The oldest chieftain by the camp fire ,
这 最老 头目 经过 这 营 火 ,
营火旁最年长的酋长

[ˈæftər] [ˈlʊkɪŋ] [raʊnd][ðə; ði][ˈsɜ:rk(ə)] [ænd; ənd][ˈkætʃɪŋ; ˈketʃɪŋ][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkɒmreɪdʒ] , [ˈæktɪd]
after looking round the circle and catching the eyes of his comrades , acted
后 寻找 圆形的 这 圆圈 和 捕捉 这 眼睛 的 他的 同志们 , 行动
[æz; əz] [ˈspʊksmən] .
as spokesman .
作为 发言人 :

他环顾四周，与同志们目光交汇，然后担任发言人。

[hiː; hi] [bent] [hɪz; ɪz] [hed] [ˈɡreɪvli] , [ænd; ənd] [sed] :
He bent his head gravely , and said :
他 弯曲 他的 头 严重地 , 和 说 :
他神色凝重地低下头，说道：

“ [aɪ ˈtiː][ɪz][æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] , [lɔ:ŋ] [her] .
“ **It is as you say , Long Hair** .
“ 它 是 作为 你 说 , 长的 头发 :
正如你所说，长发。

[juː; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈwɔ:riər] ,
You are a great warrior ,
你 是 一个 伟大的 战士 ,
你是一位伟大的战士。

[ænd; ənd][jʊr; jər] [feɪm] [hæz; həz] [bɪn] [sʌŋ] [baɪ][ˈaʊər; ɑ:r] [jʌŋ] [men] [raʊnd] [ðə; ði][kæmp][ˈfaɪəz] .
and your fame has been sung by our young men round the camp fires .
和 你的 名声 有 到过 唱 经过 我们的 年轻的 男人 圆形的 这 营 火灾 :
你的名声已被我们营火旁的年轻人传颂。

[juː; jʊ][æɪ; ʃəl] [faɪt] [bæd] [aɪ] [ɪf] [juː; jʊ][dɪˈzaɪər][tuː; tə][duː][soʊ] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [end] ,
You shall fight Bad Eye if you desire to do so , and at the end ,
你 将 斗争 坏的 眼睛 如果 你 欲望 到 做 所以 , 和 在 这 结尾 ,
如果你愿意，你可以和坏眼战斗，最后，

[ɪf] [juː; jʊ][lɪv; laɪv] , [juː; jʊ][æɪ; ʃəl][ɡoʊ] [fɔ:rθ] [ʌnˈhɑ:rmɪd] [ænd; ənd] [bɪˈstraɪd] [jʊr; jər] [hɔ:rs] , [ænd; ənd][raɪd]
if you live , you shall go forth unharmed and bestride your horse , and ride
如果 你 居住 , 你 将 去 前进 毫发无损 和 最佳跨步 你的 马 , 和 骑
[əˈweɪ] [frʌm; frəm][juː ˈes] .
away from us .
离开 从 我们 :

如果你能活下来，就毫发无损地骑上你的马，离开我们。

[nʌn] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [breɪvz] [æɪ; ʃəl] [si:k] [jʊr; jər][skælp] [ʌnˈtɪl] [juː; jʊ][ɑ:r; ər][hæf][ə; eɪ] [maɪl] [ˈdɪstənt] .
None of our braves shall seek your scalp until you are half a mile distant .
没有任何 的 我们的 勇士们 将 寻找 你的 头皮 直到 你 是 一半 一个 英里 遥远 :
我们勇士不会在你离开半英里之前就去砍你的头皮。

“ Buffalo Bill saluted the chief gravely , after the Sioux fashion , and then turned ”
水牛 账单 敬礼 这 首席 严重地 , 后 这 苏族 时尚 , 和 然后 转向
[tuː; tə] ['kenəli] ,
to Kennelly ,
到 肯纳利 ,

“布法罗·比尔按照苏族人的方式, 庄重地向酋长敬礼, 然后转向肯纳利。”

[hu:] [sæt] ['smoʊkɪŋ] [ænd; ənd] ['gləʊərɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [æskt] :
who sat smoking and glowering at him , and asked :
WHO 卫星 吸烟 和 忧郁 在 他 , 和 问 :

那人坐在那里抽烟, 怒视着他, 问道:

“ [wʌt] ['weɪpənz] ? ”
“ What weapons ? ”
“ 什么 武器 ? ”

“什么武器? ”

“ [ˈtɑ:məhɔːk] , ” [graʊld] [ðə; ði] ['renɪgeɪd] , [æz; əz][hiː; hi][roʊz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fi:t] [ænd; ənd] ['frʌntɪd]
“ Tomahawks , ” growled the renegade , as he rose to his feet and fronted ”
“ 战斧 , ” 咆哮 这 叛逆者 , 作为 他 玫瑰 到 他的 脚 和 正面
[ðə; ði][ˈbɔːrdər] [kɪŋ] .
the border king .
这 边界 国王 :

“战斧! ”叛徒咆哮着站起身来, 面对着边境之王。

[nɪk] ['(h)wɔːtn] [hæd; həd] ['fa:lɒʊd] ['bʌfələʊ] [bɪl] , ['æftər][ə; eɪ] ['moʊmənts] [pɔːz] ,
Nick Wharton had followed Buffalo Bill , after a moment's pause ,
缺口 沃顿商学院 有 随后 水牛 账单 , 后 一个 瞬间 暂停 ,

尼克·沃顿跟在布法罗·比尔身后, 稍作停顿后,

[duː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['æbsəluːt] [ə'meɪzmənt] [æt; ət][ðə; ði][boʊld] [kɔːrs] ['koʊdi][hæd; həd]['teɪkən] .
due to his absolute amazement at the bold course Cody had taken .
到期的 到 他的 绝对 惊愕 在 这 大胆的 课程 科迪 有 已采取 .

因为他完全被科迪采取的大胆做法所震惊。

[hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [dɪd][nɑːt][ə'laːrm][ɔːr] [sə'rpraɪz] [ðə; ði]['ɪndiəns] .
His appearance did not alarm or surprise the Indians .
他的 外貌 做过 不是 警报 或者 惊喜 这 印度人 .

他的出现并没有让印第安人感到惊恐或惊讶。

[tuː] ['meni] ['stɑːrtlɪŋ] [-]
Too many startling [39]
也 许多 令人震惊 [-]

太多令人震惊的[39]

[ɪ'vents] [hæd; həd] ['hæpənd] [ðæt] ['iːvɪŋ] [fɔːr; fər][wʌn] [mɔːr] [tuː; tə][hæv; həv] ['eni] [ɪ'fekt] [ɑːn][ðəm; ðəm]
events had happened that evening for one more to have any effect on them
活动 有 发生 那 晚上 为了 一 更多的 到 有 任何 影响 在 他们
.
:
.

当晚已经发生了一些事情, 再多一件事也无法对他们产生任何影响。

“ [dəːn] [maɪ][kæts] , [bʌfəlɜː] ! ” [sed] [oʊld] [nɪk] ,
“ Durn my cats , Buffler ! ” said old Nick ,
“ 该死 我的 猫 , 消音器 ! ” 说 老的 缺口 ,

“该死的, 巴弗勒! ”老尼克说道。

['æftər][hiː; hi][hæd; həd] [glɑːnst] [dɪ'faɪəntli] [raʊnd] [ðə; ði][ˈsɜːrk(ə)l][ʌv; əv] ['ɪndiəns] .
after he had glanced defiantly round the circle of Indians .
后 他 有 瞥了一眼 公然挑衅 圆形的 这 圆圈 的 印度人 .

他挑衅地环顾了一下那群印第安人。

“ [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ðə; ði] [ˈkwɪrɪst] [dʌk] [aɪ][ˈevər] [strʌk] [ɪn][maɪ] - - [ɪgˈzɪstəns] .
“ **You are the queerest duck I ever struck in my galumpin ' existence** .
“ 你 是 这 最酷儿的 鸭子 我 曾经 击 在 我的 - - 存在 .

“你是我这辈子遇到的最古怪的鸭子。”

[wʌt] [ɪn] [ˈθʌndər] [-] [wɑ:nt][tu:; tə] [bʌt] [ˈɪntu:] [ðɪs] [jɪər] [ˈkɑ:ntreɪvɜ:rsɪ] [fɔ:r; fər] ?
What in thunder d'ye want to butt into this yere controversy for ?
什么 在 雷 染料 想 到 屁股 进入 这 年份 争议 为了 ?

你到底为什么要插手这场旷日持久的争论？

[let] [em ˈi:][ˈtæk(ə)l] [θɛt] [ta:(r); ta:(r), tə:(r)] [ˈaɪrɪʃ] [ˈmaʊnt(ə)n] [oʊ] - [fle] !
Let me tackle thet thar Irish mountain o ' flesh !
让 我 处理 那个 那里 爱尔兰 山 o - 肉 !

让我来征服那座爱尔兰肉山吧！

[aɪ] [ges] [aɪ][kɪn] [ˈmænɪdʒ] [tu:; tə][ˈset(ə)l][hɪz; ɪz] [hæf] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
I guess I kin manage to settle his hash for him .
我 猜测 我 亲属 管理 到 定居 他的 哈希 为了 他 .

我想我或许能帮他解决他的难题。

“ [ðə; ðɪ][ˈbɔ:rdər] [kɪŋ] [weɪvd] [hɪz; ɪz] [frend] [əˈsaɪd] , [ænd; ænd] [ˈwɪspəd] :
“ **The border king waved his friend aside , and whispered :**
“ 这 边界 国王 挥手 他的 朋友 旁边 , 和 低声说道 :

边疆国王挥手示意他的朋友到一边，低声说道：

“ [bi:; bi][ɑ:n][ðə; ði] [wɑ:tʃ] , [nɪk] ,
“ **Be on the watch , Nick ,**
“ 是 在 这 手表 , 缺口 ,

“尼克，你要注意了。”

[ɪn] [keɪs] [ˈeni] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈɪndiəns] [traɪz] [tu:; tə][get][em ˈi:][ɪn][ðə; ðɪ] [bæk] [waɪl] [aɪ][eɪ ˈem] [ˈfaɪtɪŋ]
in case any of the Indians tries to get me in the back while I am fighting
在 案件 任何 的 这 印度人 尝试 到 得到 我 在 这 后退 尽管 我 是 斗争
[hɪm; ɪm] .
him :
他 :

万一哪个印第安人趁我跟他打架的时候想从背后偷袭我。

“ [ˈ(h)wɔ:tn] [ˈnɑ:dəd, ˈnɑ:dɪd] , [ænd; ænd] [ˈpra:ɪmptli] [ˈrestɪd] [hɪz; ɪz][hænd][əˈpɑ:n][hɪz; ɪz][sɪks] - [ˈju:tər] [ɪn]
“ **Wharton nodded , and promptly rested his hand upon his six - shooter in**
“ 沃顿商学院 点头 , 和 及时 休息 他的 手 之上 他的 六 - 射击游戏 在
[hɪz; ɪz] [belt] ,
his belt ,
他的 腰带 ,

沃顿点了点头，随即把手放在腰间的六响手枪上。

[ˈredi] [tu:; tə] [wɪp] [aɪ ˈti:][aʊt] [ænd; ænd][ˈfaɪər][æt; ət][ə; eɪ] [ˈmoʊmənts] [ˈnoʊtɪs] .
ready to whip it out and fire at a moment's notice .
准备好 到 鞭 它 出去 和 火 在 一个 瞬间 注意 .

随时准备拔枪射击。

[ðə; ðɪ][ˈɪndiəns] [fɔ:rmd] [ə; eɪ] [rɪŋ] ,
The Indians formed a ring ,
这 印度人 形成 一个 戒指 ,

印第安人组成了一个圆圈，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˈspi:dəli] [ˈædɪd] [tu:; tə][baɪ] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [breɪvz] [hu:] [flɑ:kt] [tu:; tə][ðə; ðɪ]
which was speedily added to by hundreds of other braves who flocked to the
哪个 曾是 迅速地 额外 到 经过 数百 的 其他 勇士们 WHO 成群结队的 到 这
[si:n] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][kæmp][faɪr z] [nɪr] [baɪ] .
scene from the camp fires near by .
场景 从 这 营 火灾 靠近 经过 .

随后，附近营地的数百名勇士迅速赶到现场，加入到救援队伍中。

[ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈrenɪgeɪd] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentər] .

Buffalo Bill and the renegade stood in the center .
水牛 账单 和 这 叛逆者 站立 在 这 中心 .

布法罗·比尔和那个叛逆者站在中间。

[ˈkenəli] [held] [hɪz; ɪz] [ˈtɑ:məhɔ:k] , [red] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][ðə; ði] [sleɪn] [ʃaɪˈæn,ʃaɪˈen] , [ɪn][hɪz; ɪz]
Kennelly held his tomahawk , red with the blood of the slain Cheyenne , in his
肯纳利 握住 他的 钺 , 红色的 和 这 血 的 这 被杀 夏延 , 在 他的

[hænd] .
hand .
手 .

肯纳利手里拿着他的战斧，斧刃上沾满了被杀害的夏安族人的鲜血。

[ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [dɪd][nɑ:t] [pəˈzes] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈwepən] ,
Buffalo Bill did not possess such a weapon ,
水牛 账单 做过 不是 具有 这样的 一个 武器 ,

布法罗·比尔并没有拥有过这种武器。

[bʌt; bət][ə; eɪ][ʃaɪˈæn,ʃaɪˈen] [breɪv] [stept] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsɜ:rk(ə)l][ʌv; əv] [ˈɒnlʊkəz] [ænd; ənd] [ˈhændɪd]
but a Cheyenne brave stepped out of the circle of onlookers and handed
但 一个 夏延 勇敢的 步 出去 的 这 圆圈 的 旁观者 和 递交

[wʌn][tu:; tə][hɪm; ɪm] .
one to him .
一 到 他 .

但一位夏安族勇士从围观人群中走出来，递给他一个。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [wɪrd] [ænd; ənd] [ɪmˈpresɪv] [si:n] .
It was a weird and impressive scene .
它 曾是 一个 诡异的 和 感人的 场景 .

那真是一个既怪异又令人印象深刻的场景。

[ðə; ði] [ˈfaɪərlaɪt] [kæst][ə; eɪ] [ˈfɪtʃ(ə)l] [ɡloʊ] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈfeɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdju:əlɪst] ,
The firelight cast a fitful glow on the faces of the duelists ,
这 火光 投掷 一个 断断续续 辉煌 在 这 面孔 的 这 决斗者 ,

火光在决斗者的脸上投下忽明忽暗的光芒。

[ænd; ənd] [ɪˈlju:mɪnd] [ðer; ðər] [aɪz] [æz; əz] [ðeɪ] [ˈsə:kld] [əˈraʊnd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] [ˈmoʊmənts] ,
and illumined their eyes as they circled around for a few moments ,
和 照明 他们的 眼睛 作为 他们 圈起来 大约 为了 一个 很少 时刻 ,

他们的眼睛闪闪发光，绕着圈子转了一会儿。

[ˈweɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɑ:pərˈtu:nəti] [tu:; tə] [send][ðer; ðər] [ɑ:rp] - [edʒd] [ˈwepənz] [ˈwɪzɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ma:rk]
waiting the opportunity to send their sharp - edged weapons whizzing to the mark
等待 这 机会 到 发送 他们的 锋利的 - 边缘 武器 呼啸 到 这 标记
.
.
.

他们等待着机会，将锋利的武器呼啸着送向目标。

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈkenəli] [stept] [ˈfɔ:rwəd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈræpɪd][ˈmoʊʃ(ə)n][ænd; ənd] [flʌŋ] [hɪz; ɪz] [ˈtɑ:məhɔ:k]
Suddenly Kennelly stepped forward with a rapid motion and flung his tomahawk
突然 肯纳利 步 向前 和 一个 迅速的 运动 和 扔 他的 钺

[æt; ət][ðə; ði][ˈbɔ:rdər] [ˈkɪŋz] [hed] .
at the border king's head .
在 这 边界 国王的 头 .

突然，肯纳利迅速上前一步，将战斧掷向边境国王的头部。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [hæd; həd] [held] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][ˈpjuːdʒɪlɪst] [dʌz] [ðoʊz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
Buffalo Bill had held his eyes , just as the pugilist does those of his
水牛 账单 有 握住 他的 眼睛 , 只是 作为 这 拳师 做 那些 的 他的
[əˈpouənənt] ,
opponent ,
对手 ,

布法罗·比尔紧紧盯着他的眼睛，就像拳击手盯着对手一样。

[ænd; ənd] [ɪnˈstɪŋktɪvli] [hiː; hi] [nuː] [-]
and instinctively he knew [40]
和 本能地 他 知道 [-]

他本能地知道[40]

[wʌt] [wʌz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [ə; eɪ][ˈsekənd] [brɪfɔːr] [ˈkenəli] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd] .
what was coming a second before Kennelly raised his hand .
什么 曾是 未来 一个 第二 前 肯纳利 提高 他的 手 .

就在肯纳利举手的前一秒，事情即将发生。

[hiː; hi] [flʌŋ] [hɪmˈself] [ˈfɔːrwəd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtɑːməhɔːk] [pæst] [ˈhɑːrmləsli] [ə; eɪ] [fʊt] [əˈbʌv]
He flung himself forward , and the tomahawk passed harmlessly a foot above
他 扔 他自己 向前 , 和 这 钺 通过了 无害地 一个 脚 多于
[hɪz; ɪz] [hed] .
his head .
他的 头 .

他猛地向前扑去，战斧从他头顶上方一英尺处无害地飞过。

“ [wɑː] ! ” [kraɪd] [ðə; ði][ˈɪndiəns] , [ɪn][ædməˈreɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɔːrdər] [ˈkɪŋz] [ˈklevər] [ˈmuːvmənt] .
“ **Wah !** ” **cried the Indians , in admiration of the border king's clever movement .**
“ 哇 ! ” 哭 这 印度人 , 在 钦佩 的 这 边界 国王的 聪明的 移动 .

“哇！”印第安人惊叹道，赞叹边境国王的巧妙举动。

[brɪfɔːr] [ðə; ði] [ˌekskləˈmeɪʃn] [hæd; həd][daɪd][əˈpɑːn][ðər; ðər][lɪps] ,
Before the exclamation had died upon their lips ,
前 这 感叹 有 死亡 之上 他们的 嘴唇 ,

他们的惊呼声还没来得及消散，

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [hæd; həd][ˈdɑːrtɪd] [ˈfɔːrwəd][ænd; ənd] [strʌk] [ˈkenəli] [ə; eɪ][ˈterəb(ə)l] [bloʊ] [ɑːn][ðə; ði] [kraʊn]
Buffalo Bill had darted forward and struck Kennelly a terrible blow on the crown
水牛 账单 有 飞镖 向前 和 击 肯纳利 一个 糟糕的 吹 在 这 王冠
,
:
,

布法罗·比尔猛地冲上前去，一拳击中肯纳利的头顶，打得他头破血流。

[wɪtʃ] [kleft] [hɪz; ɪz] [hed] [əˈsʌndər] [ˈɔːlmoʊst][tuː; tə][ðə; ði] [tʃɪn] .
which cleft his head asunder almost to the chin .
哪个 裂 他的 头 分离 几乎 到 这 下巴 .

伤口几乎将他的头劈开到下巴。

[bæd] [aɪ] [wʊd] [ˈtrʌb(ə)l] [ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɔːrdər][noʊ] [mɔːr] .
Bad Eye would trouble the peace of the border no more .
坏的 眼睛 会 麻烦 这 和平 的 这 边界 不 更多的 .

恶眼将不再扰乱边境的和平。

[ðə; ði] [ˈrenɪgeɪd] [hæd; həd][met] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [dɪˈzɜːrts] [æt; ət][læst] . [-]
The renegade had met with his deserts at last . [41]
这 叛逆者 有 遇见 和 他的 沙漠 在 最后的 . [-]

叛徒最终得到了应有的报应。[41]

[ˈtʃæptər] [ˌviːəɪˈaɪ] .
CHAPTER VII .
章 七 .

[ə; eɪ] [brɪsk] [ɪn'geɪdʒmənt] .
A BRISK ENGAGEMENT .
一个 轻快 订婚 :

迅速订婚。

[ðə; ði]['ɪndiəns] [geɪzɪd] ['saɪləntli][æt; ət][ðə; ði] [kɔ:ɾps] [ʌv; əv][ðer; ðər] [waɪt] ['ælaɪ] ,
The Indians gazed silently at the corpse of their white ally ,
这 印度人 凝视 默默 在 这 尸体 的 他们的 白色的 盟友 ,
印第安人默默地凝视着他们白人盟友的尸体。

[ænd; ənd][nɑ:t][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈoʊd] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [saɪn][ʌv; əv] [ɡri:f] [ɔ:r][ɪndɪɡ'neɪ](ə)n][æt; ət]
and not one of them showed the slightest sign of grief or indignation at
和 不是 一 的 他们 显示 这 丝毫 符号 的 悲伤 或者 愤慨 在
[hɪz; ɪz] [deθ] .
his death .
他的 死亡 :

他们中没有一个人对他的死表现出丝毫的悲伤或愤慨。

[ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [hæd; həd][ˈoʊnli] [dʌn] [wʌt] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] [hæv; həv] [laɪkt] [tu:; tə][du:] [ɪf]
Buffalo Bill had only done what many of them would have liked to do if
水牛 账单 有 仅有的 完毕 什么 许多 的 他们 会 有 喜欢 到 做 如果
[ðeɪ] [hæd; həd] [pə'zest] [ðə; ði] ['kɜ:ɾɪdʒ] [ænd; ənd] [skɪl] .
they had possessed the courage and skill .
他们 有 拥有 这 勇气 和 技能 :

布法罗·比尔所做的，正是许多人如果拥有勇气和技能也会想做的事情。

[ðə; ði][ˈbɔ:ɾdər] [kɪŋ] [rentʃt] [hɪz; ɪz] ['drɪpɪŋ] ['tɑ:məhɔ:k] [frʌm; frəm][ðə; ði] [skʌl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɔ:lən]
The border king wrenched his dripping tomahawk from the skull of his fallen
这 边界 国王 扭动 他的 滴落 钺 从 这 颅骨 的 他的 倒下
[ˈenəmi] , [ænd; ənd] ,
enemy , and ,
敌人 , 和 ,

边境之王从倒下的敌人头骨上拔出滴着血的战斧，然后，

[ˈhoʊldɪŋ] [aɪ 'ti:] ['taɪtli] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] , [ˈboʊldli] [feɪst] [ðə; ði] [ə'sembli] [ʌv; əv] [tʃi:fs] ,
holding it tightly in his right hand , boldly faced the assembly of chiefs ,
保持 它 紧紧 在 他的 正确的 手 , 大胆地 面对 这 集会 的 酋长们 ,
他右手紧紧握着它，大胆地面对着酋长们的集会。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kwestʃənɪŋ] [ɡləns] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] [ðæt] [si:md] [tu:; tə] [seɪ] :
with a questioning glance in his eyes that seemed to say :
和 一个 提问 瞥一眼 在 他的 眼睛 那 似乎 到 说 :
他眼中带着疑问，仿佛在说：

“ [naʊ] , [wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ]ˈɡoʊɪŋ[tu:; tə][du:] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ?
” **Now , what are you going to do about it ?**
” 现在 , 什么 是 你 去 到 做 关于 它 ?

“那么，你打算怎么做呢？ ”

” [nɪk] ['(h)wɔ:tɪn] [stʊd] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd][ɑ:n][hɪz; ɪz][sɪks] - [ˈʃu:tər] ,
” **Nick Wharton stood by his side , with his hand on his six - shooter** ,
” 缺口 沃顿商学院 站立 经过 他的 边 , 和 他的 手 在 他的 六 - 射击游戏 ,
尼克·沃顿站在他身边，手放在他的六发左轮手枪上。

[ˈredi] [tu:; tə] [faɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [deθ] .
ready to fight to the death .
准备好 到 斗争 到 这 死亡 :

准备战斗至死。

[ðə; ði][boʊld]ˈæspekt][ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [skaʊts] [prə'faʊndli] [ɪm'prest] [ðə; ði] ['red,skɪnz] ,
The bold aspect of the two scouts profoundly impressed the redskins ,
这 大胆的 方面 的 这 二 侦察兵 深刻地 印象深刻 这 红皮队 ,
这两名侦察兵的胆识给红皮队留下了深刻的印象。

[ænd; ənd][nɑ:t][ə; eɪ] [θɔ:t] [ʌv; əv] [rɪ'vendʒ] [krɔ:st] [ðer; ðər][maɪndz] .

and not a thought of revenge crossed their minds .

和 不是 一个 想法 的 复仇 交叉 他们的 思想 .

他们心中丝毫没有复仇的念头。

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [ˈrenɪgeɪd] [hæd; həd] [bɪn] [mɔ:r] [ˈpɑ:pjələɹ][ðæn; ðən][hi; hi][wʌz; wəz] ,

Even if the renegade had been more popular than he was ,

甚至 如果 这 叛逆者 有 到过 更多的 受欢迎的 比 他 曾是 ,

即使那个叛逆者比他更受欢迎,

[ðer; ðər][koʊd][ʌv; əv] [ˈɑ:nər] [wʊd] [nɑ:t][hæv; həv] [əˈlaʊd] [ðem; ðəm][tu; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈvɪktər] [ɪn]

their code of honor would not have allowed them to attack the victor in

他们的 代码 的 荣誉 会 不是 有 允许 他们 到 攻击 这 胜利者 在

[æn; ən] [ɔ:r'di:l] [baɪ][ˈsɪŋg(ə)] [ˈkɑ:mbæt] [wɪ'ðəʊt] [ˈgɪvɪŋ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [fer] [tjæns] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][laɪf] .

an ordeal by single combat without giving him a fair chance for his life .

一个 考验 经过 单身的 战斗 没有 给予 他 一个 公平的 机会 为了 他的 生活 .

他们的荣誉准则不允许他们在单打独斗的考验中攻击胜利者，而不给他公平的求生机会。

“ [goʊ][ɪn] [pi:s] , [ɔ:n] [her] , ” [sed] [æn; ən][oʊld] [kroʊ] [tʃi:f] , [ˈstepɪŋ] [ˈfɔ:rwərd][ænd; ənd] [səˈlu:tɪŋ]

“ Go in peace , Long Hair , ” said an old Crow chief , stepping forward and saluting

“ 去 在 和平 , 长的 头发 , ” 说 一个 老的 乌鸦 首席 , 步进 向前 和 敬礼

[hɪm; ɪm] .

him .

他 .

“愿你平安离去，长发，”一位年长的克罗族酋长说着，上前向他敬礼。

“ [ju; jʊ][ɑ:r; əɹ] [ɪn'di:d] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈwɔ:riər] , [ænd; ənd][aɪ] [wʊd] [ðæt] [ju; jʊ][wɜ:r; wər][wʌn][ʌv; əv][maɪ]

“ You are indeed a great warrior , and I would that you were one of my

“ 你 是 的确 一个 伟大的 战士 , 和 我 会 那 你 是 一 的 我的

[traɪb] .

tribe .

部落 .

“你真是一位伟大的战士，我真希望你是我的族人。”

[aɪ][hoʊp] [ðæt] [sʌm; səm] [deɪ] [aɪ] [meɪ] [mi:t] [ju; jʊ][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ræŋk][ʌv; əv][ˈbæt(ə)] ,

I hope that some day I may meet you in the front rank of battle ,

我 希望 那 一些 天 我 可能 见面 你 在 这 正面 秩 的 战斗 ,

我希望有一天能在战场前线与你相遇。

[ɔ:r] , [ɪf] [ðæt] [ˈkænɑ:t][bi; bi] , [ɪn][ðə; ði] [ˈhæpi] [ˈhʌntɪŋ] [ɡraʊndz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈmæni,tu:] .

or , if that cannot be , in the happy hunting grounds of the Great Manitou .

或者 , 如果 那 不能 是 , 在 这 快乐的 打猎 理由 的 这 伟大的 马尼图 .

或者，如果那是不可能的，那就去大马尼图的快乐狩猎场吧。

“ [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mə'dʒestɪk] [weɪv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hænd] , [ðə; ði] [ˈtʃi:ftən] [ˈmoʊʃənd] [θri:] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

“ With a majestic wave of his hand , the chieftain motioned three of his

“ 和 一个 雄伟 海浪 的 他的 手 , 这 头目 示意 三 的 他的

[ˈfɔ:ləʊəz] [tɔ:rd] [hɪm; ɪm] ,

followers toward him ,

追随者 朝向 他 ,

酋长威严地挥了挥手，示意他的三名随从朝他走来。

[ænd; ənd] [ˈɔ:rdərd] [-]

and ordered [42]

和 订购 [-]

并订购了[42]

[ðem; ðəm][tu:; tə][ˈeskɔ:rt] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [ænd; ənd] [nɪk] [ˈ(h)wɔ:tn] [pæst][ðə; ði] [ˈsentriz] [ænd; ənd] [si:]
them to escort Buffalo Bill and Nick Wharton past the sentries and see
他们 到 护送 水牛 账单 和 缺口 沃顿商学院 过去的 这 哨兵 和 看
[ðem; ðəm] [ˈseɪfli] [tu:; tə][ðer; ðər] [ˈhɔ:rsɪz] .
them safely to their horses .
他们 安全 到 他们的 马匹 .

护送布法罗比尔和尼克·沃顿越过哨兵，安全到达他们的马匹处。

[ðen] [ðə; ði] [ˈredskɪn] , [hu:] [wʌz; wəz] [ɪmˈbju:d] [wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ði] [ˈɪvəlri] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [reɪs] ,
Then the redskin , who was imbued with all the chivalry of his race ,
然后 这 红皮人 , WHO 曾是 注入 和 全部 这 骑士精神 的 他的 种族 ,
然后，那个红皮肤人，他身上充满了他种族的所有骑士精神，

[dru:] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] [belt][ə; eɪ][paɪp] , [fɪld] [aɪ ˈti:] [wɪð; wɪθ][təˈbækoʊ] , [ænd; ənd] [sed] [tu:; tə]
draw from his waist belt a pipe , filled it with tobacco , and said to
画 从 他的 腰部 腰带 一个 管道 , 已填 它 和 烟草 , 和 说 到
[ˈbʌfələʊ] [bɪl] :
Buffalo Bill :
水牛 账单 :

他从腰带里掏出一根烟斗，装满烟草，对布法罗·比尔说：

“ [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ɡɔ:n] , [oʊ] , [lɔ:n] [her] , [aɪ] [wɪl] [laɪt] [ðɪs] [paɪp] ,
“ As soon as you are gone , oh , Long Hair , I will light this pipe ,
“ 作为 很快 作为 你 是 已消失 , 哦 , 长的 头发 , 我 将要 光 这 管道 ,
“你一走，哦，长发，我就要点燃这根烟斗了。”

[ænd; ənd][nɑ:t] [ʌnˈtɪl] [aɪ][hæv; həv] [smoʊkt] [aɪ ˈti:] [ænd; ənd][ðə; ði] [fleɪm] [daɪz] [aʊt] [ni:d] [ju:; jʊ] [fɪr] [ðæt]
and not until I have smoked it and the flame dies out need you fear that
和 不是 直到 我 有 熏制 它 和 这 火焰 死亡 出去 需要 你 害怕 那
[wi:; wi] [wɪl] [maʊnt] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈhɔ:rsɪz] [ænd; ənd] [pərˈsu:] .
we will mount our horses and pursue .
我们 将要 山 我们的 马匹 和 追求 .

直到我把它熏完，火焰熄灭，你才不必担心我们会骑马追赶。

[ɪz][nɑ:t] [ðæt] [ɔ:l][ju:; jʊ][æsk] ?
Is not that all you ask ?
是 不是 那 全部 你 问 ?

难道你不就只问这个吗？

“ [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [bent][hɪz; ɪz] [hed] [ɪn][ˈtoʊkən][ʌv; əv] [əˈsent] , [ænd; ənd] [ˈmʌtəd] [tu:; tə] [nɪk] [ˈ(h)wɔ:tn] :
“ Buffalo Bill bent his head in token of assent , and muttered to Nick Wharton :
“ 水牛 账单 弯曲 他的 头 在 令牌 的 同意 , 和 低声说道 到 缺口 沃顿商学院 :
“布法罗·比尔低下头表示同意，并低声对尼克·沃顿说道:”

“ [wɪl] [ju:; jʊ] [seɪ] [ðæt] [ˈɪndiəns] [ɑ:r; ər] [noʊ] [ˈbetər] [ðæn; ðən] [ˈvɑ:rmɪnt] [naʊ] , [oʊld] [pɑ:d] ?
“ Will you say that Indians are no better than varmints now , old pard ?
“ 将要 你 说 那 印度人 是 不 更好的 比 害兽 现在 , 老的 帕尔德 ?
“老伙计，你现在是不是要说印第安人跟害虫没什么两样了？ ”

[kʊd; kəd] [ˈeniθɪŋ] [bi:; bi] [ˈferɜ-] [ðæn; ðən] [ðæt] ? “
Could anything be fairer than that ? ”
可以 任何事物 是 更公平 比 那 ? ”

还有什么比这更公平的吗？

“ [aɪ] [ges] [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [waɪt] [mæn] [hu:z] [skɪn] [went] [red] [baɪ] [misˈteɪk] , “ [graʊld] [oʊld] [nɪk] .
“ I guess he is a white man whose skin went red by mistake , ” growled old Nick .
“ 我 猜测 他 是 一个 白色的 男人 谁 皮肤 去 红色的 经过 错误 , ” 咆哮 老的 缺口 .
“我猜他是个白人，皮肤不小心变红了，”老尼克咆哮道。

[æz; əz][ðə; ði] [tu:] [skaʊts] [stroʊd] [ə'wei] [frʌm; frəm][ðə; ði][kæmp][ˈfaɪər] , [ə'kʌmpənɪd] [baɪ][ðer; ðər]
As the two scouts strode away from the camp fire , accompanied by their
作为 这 二 侦察兵 大步走 离开 从 这 营 火 , 伴随 经过 他们的
[ˈɪndiən] [ˈeskɔ:rt] ,
Indian escort ,
印度 护送 ,

两名侦察兵在印第安护卫的陪同下，大步离开篝火。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [glɑ:nst] [bæk] [ænd; ənd] [sɔ:] [ðə; ði] [kroʊ] [tʃi:f] [lɪft][ə; eɪ] [ˈbɜ:rnɪŋ] [stɪk] [frʌm; frəm][ðə; ði]
Buffalo Bill glanced back and saw the Crow chief lift a burning stick from the
水牛 账单 瞥了一眼 后退 和 锯 这 乌鸦 首席 举起 一个 燃烧 戳 从 这
[ˈfaɪər][ænd; ənd] [laɪt] [hɪz; ɪz][paɪp] .
fire and light his pipe .
火 和 光 他的 管道 .

布法罗·比尔回头瞥了一眼，看到克罗族酋长从火堆里拿起一根燃烧的木棍，点燃了他的烟斗。

[hi; hi] [ˈɪmi:diətli] [ɪnˈkri:st] [hɪz; ɪz] [peɪs] ,
He immediately increased his pace ,
他 立即地 增加 他的 步伐 ,

他立刻加快了脚步。

[fɔ:r; fər][hi; hi] [ˈwɑ:ntɪd] [tu; tə][get][æz; əz] [lɔ:ŋ] [ə; eɪ][stɑ:rt][æz; əz][ˈpɑ:səb(ə)] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ði][ˈkæljʊ,met][ʌv; əv]
for he wanted to get as long a start as possible before the calumet of
为了 他 通缉 到 得到 作为 长的 一个 开始 作为 可能的 前 这 卡卢梅特 的
[pi:s] [bænd] [aʊt] .
peace burned out .
和平 烧伤 出去 .

因为他想在和平之灯燃尽之前，尽可能地延长它的燃烧时间。

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] [ˈmɪnɪts] [ðeɪ] [rɪ:tʃt] [ðə; ði][spɑ:t] [wer] [waɪld] [bɪl] [wʌz; wəz] [ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [θri:]
In a few minutes they reached the spot where Wild Bill was holding the three
在 一个 很少 分钟 他们 达到 这 点 在哪里 荒野 账单 曾是 保持 这 三
[ˈhɔ:rsɪz] .
horses .
马匹 .

几分钟后，他们到达了野比尔牵着三匹马的地方。

[hi; hi][wʌz; wəz][ˈnæt(ə)rəli] [sərˈpraɪzd] [æt; ət][ðə; ði] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪndiəns] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]
He was naturally surprised at the appearance of the Indians with his
他 曾是 自然 惊讶 在 这 外貌 的 这 印度人 和 他的
[frendz] ,
friends ,
朋友们 ,

他和朋友们看到印第安人的出现，自然感到惊讶。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈwɔ:rnɪŋ] [kraɪ][frʌm; frəm][ˈkoʊdi] [priˈventɪd] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ˈfaɪərɪŋ] ,
but a warning cry from Cody prevented him from firing ,
但 一个 警告 哭 从 科迪 阻止 他 从 射击 ,

但科迪的一声警告阻止了他开枪。

[ɔ:lˈðoʊ] [hi; hi][hæd; həd] [ˈɪmi:diətli] [wɪpt] [hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)] [ʌp][tu; tə][hɪz; ɪz] [ˈʃoʊldər] .
although he had immediately whipped his rifle up to his shoulder .
虽然 他 有 立即地 鞭打 他的 步枪 向上 到 他的 肩膀 .

虽然他已经立即将步枪举到了肩上。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [ɪkˈspleɪnd] [ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [fju:] [ˈhɜ:rid] [wɜ:rdz] ,
Buffalo Bill explained the situation in a few hurried words ,
水牛 账单 解释 这 情况 在 一个 很少 慌忙 字 ,

布法罗·比尔匆匆用几句话解释了情况。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [θri:] [skaʊts] [lɔ:st] [noʊ] [taɪm] [ɪn] ['maʊntɪŋ] [ðer; ðər] ['hɔ:rsɪz] [ænd; ənd] ['pʊtɪŋ]
and then the three scouts lost no time in mounting their horses and putting
和 然后 这 三 侦察兵 丢失的 不 时间 在 安装 他们的 马匹 和 推杆
[æz; əz] [mʌt] ['dɪstəns] [brɪ'twi:n] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði] ['red,skɪnz] [æz; əz] [ðeɪ]
as much distance between themselves and the camp of the redskins as they
作为 很多 距离 之间 他们自己 和 这 营 的 这 红皮队 作为 他们
[kʊd; kəd] [brɪfɔ:r] [ðə; ði] [tru:s] [paɪp][wʌz; wəz] [smoʊkt] [aʊt] .
could before the truce pipe was smoked out .
可以 前 这 休战 管道 曾是 熏制 出去 .

然后，这三名侦察兵立即骑上马，在停战烟斗的烟雾散去之前，尽可能地与红皮人的营地拉开距离。

“ [aɪ][dəʊnt] [brɪ'li:v] [ðeɪ] [wɪl] ['trʌb(ə)] [tu:; tə] [pər'su:] [ju: 'es] , ” [sed] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] ,
“ I don't believe they will trouble to pursue us , ” said Buffalo Bill ,
“ 我 不 相信 他们 将要 麻烦 到 追求 我们 , ” 说 水牛 账单 ,
“我不认为他们会费心追捕我们,”布法罗·比尔说道。

[æz; əz] [ðeɪ] [sped] [ə'lɔ:ŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['preri] [æt; ət][ə; eɪ] [-]
as they sped along over the prairie at a [43]
作为 他们 加速 沿着 超过 这 草原 在 一个 [-]

当他们以[43]的速度飞驰在草原上时

[ˈteɪrɪŋ] ['gæləp] .
tearing gallop .
撕裂 驰骋 .

疾驰而去。

“ [ðæt] [oʊld] [tʃi:f] [ɪz][ə; eɪ] ['prɪti] [smɑ:rt] ['feləʊ] ,
“ That old chief is a pretty smart fellow ,
“ 那 老的 首席 是 一个 漂亮的 聪明的 同伴 ,
“那位老酋长是个相当聪明的人，

[ænd; ənd][hi:; hi] [wɪl] [noʊ] ['veri] [wel] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [tʃæns] [ʌv; əv]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ju: 'es] ,
and he will know very well that there is no chance of catching us ,
和 他 将要 知道 非常 出色地 那 那里 是 不 机会 的 捕捉 我们 ,
他非常清楚，他根本不可能抓住我们。

[ˈæftər][ðə; ði][stɑ:rt][wi:; wi][hæv; həv][gɑ:t] .
after the start we have got .
后 这 开始 我们 有 得到 .

开局之后，我们得到了.....

[ˈaʊər; ɑ:r][ˈoʊnli][ˈdeɪndʒər] , [æz; əz][aɪ] ['fɪɡjər] [aɪ 'ti:] , [ɪz] [ðæt] [wi:; wi] [meɪ] ['stʌmb(ə)] [ə'krɔ:s] [ə'hʌðər] [wɔ:r]
Our only danger , as I figure it , is that we may stumble across another war
我们的 仅有的 危险 , 作为 我 数字 它 , 是 那 我们 可能 绊倒 穿过 其他 战争
[ˈpɑ:rti] ,
party ,
派对 ,

依我看来，我们唯一的危险就是可能会遇到另一支作战队伍。

[ɔ:r][sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər] [skaʊts] , [brɪfɔ:r] [wi:; wi] [ri:tʃ] [fɔ:rt] [heɪz] .
or some of their scouts , before we reach Fort Hays .
或者 一些 的 他们的 侦察兵 , 前 我们 抵达 堡 海斯 .

或者他们的一些侦察兵，在我们到达海斯堡之前。

“ [ðeɪ] [roʊd] [ə'lɔ:ŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['kʌp(ə)] [ʌv; əv] [ˈaʊərz] , [ə'keɪz(ə)nəli] ['glænsɪŋ] [brɪ'haɪnd][tu:; tə] [si:] [ɪf]
“ They rode along for a couple of hours , occasionally glancing behind to see if
“ 他们 骑 沿着 为了 一个 夫妻 的 小时 , 偶尔 瞥了一眼 在后面 到 看 如果
[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['fa:ləʊd] ;
they were followed ;
他们 是 随后 ;

他们骑马走了几个小时，不时回头看看是否有人跟踪；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [sɔ:] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə] [ˈɪndɪkeɪt] [ˈdeɪndʒər] .
but they saw nothing to indicate danger .
但 他们 锯 没有什么 到 表明 危险 .

但他们没有发现任何危险迹象。

[ˈsʌd(ə)nli] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɪˈmɜ:rdʒd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [brʌʃ] - [ˈkʌvəd] [rəˈvi:n] , [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [held] [ʌp]
Suddenly , as they emerged from a brush - covered ravine , Buffalo Bill held up
突然 , 作为 他们 出现 从 一个 刷子 - 涵盖 峡谷 , 水牛 账单 握住 向上
[hɪz; ɪz][hænd][ɪn] [ˈwɔ:rnɪŋ] .
his hand in warning .
他的 手 在 警告 .

突然，当他们从灌木丛生的沟壑中出来时，布法罗·比尔举起手发出警告。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

布法罗·比尔与苏族人；(Buffalo Bill Among the Sioux; Or,)

第3/16页

[hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdɪz] [reɪnd] [ʌp][ðer; ðər]['hɔ:rsɪz][ænd; ənd] ['lɪsnd] [ɪn'tentli] .
His comrades reined up their horses and listened intently .
他的 同志们 勒住 向上 他们的 马匹 和 听着 专注地 .

他的同伴们勒住马缰，认真地听着。

[ðeɪ] [hæd; həd][nɑ:t] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fju:] ['sekəndz; sɪ'kɑ:ndz] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [hɜ:rd]
They had not remained silent more than a few seconds before they heard

[æən; ən][ˈɔ:lmoʊst] ['nɔɪzləs] [pæd][ʌv; əv] [hu:f] [ɑ:n][ðə; ði][tɜ:rf][ʌv; əv][ðə; ði] ['preri] .

an almost noiseless pad of hoofs on the turf of the prairie .
一个 几乎 无声 软垫 的 蹄子 在 这 草皮 的 这 草原 .

他们沉默的时间还不到几秒钟，就听到草原上几乎无声的蹄声。

[ðə; ði] [skaʊts] [nu:] [ðæt] ['ɪndiən] ['pəʊnɪz][wɜ:r; wər]['ɔ:lweɪz] [ʌn'ʃɑ:d] ,
The scouts knew that Indian ponies were always unshod ,
这 侦察兵 知道 那 印度 小马 是 总是 赤脚 ,

侦察兵们知道印第安小马总是没钉蹄铁的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ri:əlaɪzd] [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] [ðæt] [ə'hʌðər] [faɪt] [wʌz; wəz] [ə'hed] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
and they realized in a moment that another fight was ahead of them .
和 他们 已实现 在 一个 片刻 那 其他 斗争 曾是 前方 的 他们 .

他们立刻意识到，另一场战斗即将到来。

['raɪf(ə)] [ɪn][hænd] , [ðeɪ] ['weɪtɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['enəmi] .
Rifle in hand , they waited for the enemy .
步枪 在 手 , 他们 等待 为了 这 敌人 .

他们手持步枪，等待敌人。

[ðə; ði] ['dɑ:rkənəs] [wʌz; wəz][soʊ] [ɪn'tens] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['hɑ:rdli] [si:] [ten] ['ja:dz] [ə'hed] [ʌv; əv]
The darkness was so intense that they could hardly see ten yards ahead of

[ðem; ðəm] .

them .
他们 .

黑暗如此浓重，他们几乎看不清十码外的地方。

['sʌd(ə)nli] , [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [glu:m] , [hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['maʊntɪd] ['fɪgjərz] [ɪ'mɜ:rdʒd] .
Suddenly , out of the gloom , half a dozen mounted figures emerged .
突然 , 出去 的 这 愁云 , 一半 一个 打 安装 数据 出现 .

突然，从昏暗中出现了六个骑马的身影。

[ðə; ði] [skaʊts] [sɔ:] [æt; ət][ə; eɪ] [glæns] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]['ɪndiəns] , ['i:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑ:t]
The scouts saw at a glance that they were Indians , even if they had not

[noʊn] ,
known ,
已知 ,

侦察兵一眼就认出他们是印第安人，即使他们之前并不认识他们。

[æz; əz] [ðeɪ] [dɪd][ðə; ði][nekst]['moʊmənt] ,
as they did the next moment ,
作为 他们 做过 这 下一个 片刻 ,

他们紧接着就这么做了。

[baɪ][ðə; ði] ['stɑ:rtld] [wɔ:r] [wu:p] [ðæt] [brʊk] [frʌm; frəm][ðə; ði][lɪps][ʌv; əv][ðə; ði] ['red,skɪnz] .
by the startled war whoop that broke from the lips of the redskins .
经过 这 惊慌 战争 哇哦 那 打破 从 这 嘴唇 的 这 红皮队 .
被印第安人惊恐的战吼声所震慑。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [ˈgæləpt] [tɔ:rd] [ðem; ðəm] , [rɪˈvɑ:lʌr] [ɪn][hænd] ,
Buffalo Bill galloped toward them , revolver in hand ,
水牛 账单 疾驰 朝向 他们 , 左轮手枪 在 手 ,
布法罗·比尔手持左轮手枪，策马朝他们疾驰而来。

[ænd; ənd] [brɪfɔ:r] [ðə; ði] ['red,skɪnz] [ˈfʊli] [ˌʌndərˈstʊd] [ðer; ðər][ˈperəl][hi:; hi][hæd; həd] [ʌ:t] [daʊn] [tu:]
and before the redskins fully understood their peril he had shot down two
和 前 这 红皮队 完全 理解 他们的 危险 他 有 射击 向下 二
[ʌv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd][ˈbroʊkən] [θru:] [ðə; ði][ˈpɑ:rti] .
of them and broken through the party .
的 他们 和 破碎的 通过 这 派对 .
还没等红皮们完全意识到自己身处险境，他就击毙了其中两人，并突破了他们的防线。

[waɪld] [bɪl] [ænd; ənd] [nɪk] [ˈ(h)wɔ:tn] [ˈfɑ:lʊd] [kloʊz][brɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm] ,
Wild Bill and Nick Wharton followed close behind him ,
荒野 账单 和 缺口 沃顿商学院 随后 关闭 在后面 他 ,
“狂野比尔”和尼克·沃顿紧随其后。

[ænd; ənd][ɪn][ðer; ðər] [ˈpæsɪdʒ] [ðeɪ] [i:tʃ] [sent][æn; ən] [ˈɪndiən] [tu:; tə][dʒɔɪn][hɪz; ɪz] [ˈfɔ:r,fɑ:ðərz] [ɪn][ðə; ði]
and in their passage they each sent an Indian to join his forefathers in the
和 在 他们的 通道 他们 每个 发送 一个 印度 到 加入 他的 祖先 在 这
[ˈhæpi] [ˈhʌntɪŋ] [graʊndz] .
happy hunting grounds .
快乐的 打猎 理由 .
在他们前往的途中，他们各自派出一名印第安人前往那片幸福的狩猎场，与他们的祖先团聚。

[ðə; ði] [tu:] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈred,skɪnz] [ˈheɪstɪli] [ˈfaɪərd][ðer; ðər][ˈraɪfəlz][æt; ət][ˈrændəm] ,
The two remaining redskins hastily fired their rifles at random ,
这 二 其余的 红皮队 草草 被解雇 他们的 步枪 在 随机的 ,
剩下的两名红皮人慌忙地胡乱地开枪射击。

[ænd; ənd] [fled] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈdɑ:rknəs] [æt; ət][tɑ:p] [spi:d] . [-]
and fled into the darkness at top speed . [44]
和 逃亡 进入 这 黑暗 在 顶部 速度 . [-]
然后以最快的速度逃入黑暗中。[44]

[waɪld] [bɪl] [wʌz; wəz] [ˈi:gər] [tu:; tə] [pərˈsu:] [ðem; ðəm] ,
Wild Bill was eager to pursue them ,
荒野 账单 曾是 渴望的 到 追求 他们 ,
狂野比尔急于追捕他们。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈbɔ:rdər] [kɪŋ] [rɪˈmaɪndɪd] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [nəˈsesəti] [ʌv; əv] [rɪ:tʃɪŋ] [fɔ:rt] [heɪz] ,
but the border king reminded him of the necessity of reaching Fort Hays ,
但 这 边界 国王 提醒 他 的 这 必要性 的 到达 堡 海斯 ,
但边境国王提醒他必须抵达海斯堡。

[ænd; ənd][ðə; ði] [skaʊts] [rɪˈzju:md] [ðer; ðər] [ædˈventʃərəs] [ˈdʒɜ:rni] .
and the scouts resumed their adventurous journey .
和 这 侦察兵 恢复 他们的 冒险的 旅行 .
于是，侦察兵们继续他们的冒险之旅。

[ˈʃɔ:rtli] [brɪfɔ:r] [da:n] [ðeɪ] [rɪ:tʃt] [ðə; ði][fɔ:rt][ænd; ənd][wɜ:r; wər] [ˈʃɑ:rpli] [ˈtʃælɪndʒd] [baɪ][wʌn][ʌv; əv]
Shortly before dawn they reached the fort and were sharply challenged by one of
不久 前 黎明 他们 达到 这 堡 和 是 尖锐地 挑战 经过 一 的
[ðə; ði] [ˈsentrɪz] .
the sentries .
这 哨兵 .
黎明前不久，他们到达了堡垒，却遭到一名哨兵的严厉质问。

[ˈnuːz] [ˈʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˈraɪzɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈkærid] [ˈðɪðər] , [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈvɪdʒɪlənt] [wɑːtʃ]
News of the Indian rising had been carried thither , and a vigilant watch
消息 的 这 印度 上升 有 到过 携带 那里 ; 和 一个 警惕的 手表
[wʌz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [ˈmeɪnˈteɪnd] .
was being maintained .
曾是 存在 维持 .

印度起义的消息已经传到了那里，当地保持着高度警惕。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [kraɪd] [aʊt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈfrendz] ,
Buffalo Bill cried out that they were friends ,
水牛 账单 哭 出去 那 他们 是 朋友们 ;
[ˈbrʌfələʊ] [bɪl] [kraɪd] [aʊt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈfrendz] ,
布法罗·比尔高喊他们是朋友 ,

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmoʊmənts] [ðeɪ] [stʊd] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [geɪts] [ˈʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]
and in a few moments they stood within the gates of the fort and in the
和 在 一个 很少 时刻 他们 站立 之内 这 大门 的 这 堡 和 在 这
[ˈprez(ə)ns] [ˈʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɑːməndənt] ,
presence of the commandant ,
在场 的 这 指挥官 ,

片刻之后，他们便站在了堡垒的大门内，觐见了指挥官。

[huː] [wʌz; wəz] [ˈheɪstɪli] [ˈsʌmənd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][bed] ,
who was hastily summoned from his bed ,
WHO 曾是 草草 被召唤 从 他的 床 ;
[huː] [wʌz; wəz] [ˈheɪstɪli] [ˈsʌmənd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][bed] ,
他被匆匆从床上叫了起来 ,

[wer] [hiː; hi][hæd; həd][leɪn] [daʊn] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ˈʌv; əv] [ˈaʊəz] - [sliːp] [ˈæftər][ə; eɪ] [naɪt]
where he had lain down to take a couple of hours ' sleep after a night
在哪里 他 有 莱恩 向下 到 拿 一个 夫妻 的 小时 - 睡觉 后 一个 夜晚
[ˈʌv; əv] [ˈæŋkʃəs] [ˈwɑːtʃɪŋ] .
of anxious watching .
的 焦虑的 观看 .

在焦虑地守候了一整夜之后，他躺下来想睡几个小时。

[ðə; ði] [nuːz] [ˈʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪktəri] [ˈoʊvər][ðə; ði][ˈɪndiəns] [æt; ət] [fɔːrt] [lɑːrɪn] [kɔːzd] [ɡreɪt] [rɪˈdʒɔɪsɪŋ] ,
The news of the victory over the Indians at Fort Larned caused great rejoicing ,
这 消息 的 这 胜利 超过 这 印度人 在 堡 拉尼德 导致 伟大的 欢欣鼓舞 ;
[ðə; ði] [nuːz] [ˈʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪktəri] [ˈoʊvər][ðə; ði][ˈɪndiəns] [æt; ət] [fɔːrt] [lɑːrɪn] [kɔːzd] [ɡreɪt] [rɪˈdʒɔɪsɪŋ] ,
拉尼德堡战役中战胜印第安人的消息令人欢欣鼓舞。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈderɪŋ] [fiːt] [ˈʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈskaʊts] [ɪn] [ˈraɪdɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] [ˈterətɔːri] [ɪnˈfestɪd]
and the daring feat of the three scouts in riding through a territory infested
和 这 大胆 特技 的 这 三 侦察兵 在 骑术 通过 一个 领土 受感染的
[wɪð; wɪθ][ˈɪndiəns] [meɪd] [ðə; ði] [ˈkɑːməndənt] [ɪɡˈzɔːst] [hɪz; ɪz][vəˈkæbjəleri; voʊˈkæbjəleri][ˈʌv; əv]
with Indians made the commandant exhaust his vocabulary of
和 印度人 制成 这 指挥官 排气 他的 词汇 的
[ˈkɑːmpləments] .
compliments .
赞美 .

三位侦察兵骑马穿越印第安人出没的地区，他们的英勇壮举让指挥官用尽了所有赞美之词。

“ [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði][ˈɪndiəns] [wɪl] [əkˈsept] [ˈbæt(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kəmˈbaɪnd] [ˈɡærɪsn] [ˈʌv; əv][ðə; ði]
“ **Do you think the Indians will accept battle with the combined garrison of the**
” 做 你 思考 这 印度人 将要 接受 战斗 和 这 合并 驻军 的 这
[tuː] [ˈfɔːts] ?
two forts ?
二 堡垒 ?

你认为印第安人会接受与这两个堡垒的联合守军作战吗？

“ [æskt] [ðə; ði] [ˈkɑːməndənt] .
” **asked the commandant .**
” 问 这 指挥官 .

“指挥官问道。”

“ [aɪ] [daʊt] [ˌaɪ ˈtiː] , ” [rɪˈplaɪd] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] .
“ **I doubt it** , ” **replied Buffalo Bill** .
“ 我 怀疑 它 , ” 回复 水牛 账单 .

“我对此表示怀疑,”布法罗·比尔回答道。

“ [ðeɪ] [hæv; həv] [lɔːst] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈmeni] [men] ,
“ **They have lost a good many men** ,
“ 他们 有 丢失的 一个 好的 许多 男人 ,

“他们损失了不少人,

[ænd; ʌnd] [ðeɪ] [wɪl] [na:t] [ker] [tuː; tə] [faɪt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈoʊpən] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [get] .
and they will not care to fight in the open until they get reënforcements .
和 他们 将要 不是 关心 到 斗争 在 这 打开 直到 他们 得到 增援 .

在得到援军之前, 他们不会在开阔地带作战。

[ənˈles] [juː; jʊ] [mu:v] [ˈswɪftli] [ænd; ʌnd] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈdʒʌŋk(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [truːps] [frʌm; frəm] [fɔːrt] [lɑːrn] ,
Unless you move swiftly and make a junction with the troops from Fort Larned ,
除非 你 移动 迅速地 和 制作 一个 交汇处 和 这 军队 从 堡 拉尼德 ,

除非你迅速行动, 与拉尼德堡的部队会合,

[ðeɪ] [wɪl] [ɪˈskeɪp] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ʌnd] [ˈskæɾər] ,
they will escape to the hills and scatter ,
他们 将要 逃脱 到 这 丘陵 和 分散 ,

他们将逃往山区, 四散逃亡。

[ʌnˈtɪl] [freʃ] [wɔːr] [ˈpɑːrtɪz] [kæn; kən] [biː; bi] [brɔːt] [ʌp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] [traɪbz] .
until fresh war parties can be brought up from the villages of the three tribes .
直到 新鲜的 战争 各方 能 是 带来 向上 从 这 村庄 的 这 三 部落 .

直到从这三个部落的村庄里调集新的作战队伍为止。

[ˈmiːnwaɪl] [ðə; ði] [moʊst] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] [ðæt] [aɪ] [ænd; ʌnd] [maɪ] [tuː] [kəmˈpænjənz] [kæn; kən] [duː] [ɪz] [tuː; tə] [raɪd] [daʊn] [tuː; tə] [nuː] [ˈmeksɪkoʊ] [ænd; ʌnd] [help] [red] [klaʊd] [tuː; tə] [prɪˈvent] [ðə; ði] [ˈnævəˌhoʊz] [frʌm; frəm] [ˈdʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði] [kənˈfədərəsi] .
Meanwhile the most important thing that I and my two companions can do is to ride down to New Mexico and help Red Cloud to prevent the Navahos from joining the confederacy .
同时 这 最多 重要的 事物 那 我 和 我的 二 同伴 能 做 是 到 骑 向下 到 新的 墨西哥 和 帮助 红色的 云 到 防止 这 纳瓦霍斯 从 加入 这 邦联 .

与此同时, 我和我的两个同伴能做的最重要的事情就是骑马前往新墨西哥州, 帮助红云阻止纳瓦霍人加入联盟。

[ɪf] [ðeɪ] [duː] [soʊ] , [ˈʌðər] [traɪbz] [meɪ] [dʒɔɪn] [ˌaɪ ˈtiː] , [tuː] , [ænd; ʌnd] [ðə; ði] [hoʊl] [frʌnˈtɪr] [wʊd] [biː; bi] [əˈbleɪz] .
If they do so , other tribes may join it , too , and the whole frontier would be ablaze .
如果 他们 做 所以 , 其他 部落 可能 加入 它 , 也 , 和 这 所有的 边境 会 是 燃烧 .

如果他们这样做, 其他部落也可能加入, 整个边境地区将会陷入战火之中。

[ðæt] [mʌst; məst] [biː; bi] [prɪˈventɪd] , [æt; ət] [ˈeni] [kɔːst] . “ [-]
That must be prevented , at any cost . ” [45]
那 必须 是 阻止 , 在 任何 成本 . “ [-]

必须不惜一切代价阻止这种情况发生。”[45]

[ðə; ði] ['kɑ:məndənt] [ə'gri:d] , [ænd; ənd] , ['æftər][ə; eɪ] [bri:f] [rest][æt; ət][ðə; ði][fɔ:rt] ,
The commandant agreed , and , after a brief rest at the fort ,
这 指挥官 同意 , 和 , 后 一个 简短的 休息 在 这 堡 ,
指挥官同意了, 并在堡垒中短暂休息后,

[ˈbʌfələʊ] [bi] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [frendz] ['stɑ:rtɪd][ɑ:n][ðer; ðər] [lɔ:ŋ] [raɪd] [daʊn] [tu;; tə] [nu:] ['meksɪkoʊ] ,
Buffalo Bill and his two friends started on their long ride down to New Mexico ,
水牛 账单 和 他的 二 朋友们 开始 在 他们的 长的 骑 向下 到 新的 墨西哥 ,
布法罗·比尔和他的两个朋友开始了前往新墨西哥州的漫长旅程。

['teɪkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [sper] ['hɔ:rsɪz] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] ,
taking with them spare horses and provisions ,
采取 和 他们 空闲的 马匹 和 条款 ,
他们带上了备用马匹和补给品。

[æz; əz] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [wɪ] [tu;; tə] [weɪst] [taɪm][baɪ] ['hʌntɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [wei] . [-]
as they did not wish to waste time by hunting on the way . [46]
作为 他们 做过 不是 希望 到 浪费 时间 经过 打猎 在 这 方式 : [-]
因为他们不想浪费时间在路上打猎。[46]

['tʃæptər] [vi:,ɑr'ɑɪ] .
CHAPTER VIII .
章 八 :
第八章

[tri:d] [baɪ][ə; eɪ] ['grɪzli] .
TREED BY A GRIZZLY .
树木 经过 一个 灰熊 :
被灰熊撞到树上。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtər][ðə; ði] [θri:] [men][wɜ:r; wər] [kəm'peld] [tu;; tə][pɑ:rt] [wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]
Several days later the three men were compelled to part when they were
一些 天 之后 这 三 男人 是 被迫 到 部分 什么时候 他们 是
[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði]['bɔ:rdər][ʌv; əv][ðə; ði]['nævəhoʊ] ['kʌntri] .
approaching the border of the Navaho country .
接近 这 边界 的 这 纳瓦霍 国家 :
几天后, 当这三人接近纳瓦霍地区的边界时, 他们被迫分离。

[nɪk] ['(h)wɔ:tɪn] [wʌz; wəz][nɑ:t]['eɪb(ə)][tu;; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [temp'teɪ](ə)n] [ʌv; əv] ['fɑ:ləʊɪŋ] [sʌm; səm] ['pænθər]
Nick Wharton was not able to resist the temptation of following some panther
缺口 沃顿商学院 曾是 不是 有能力的 到 抵抗 这 诱惑 的 下列的 一些 豹
[træks] [wɪtʃ] [hi;; hi] [faʊnd] [nɪr] [ðə; ði][spɑ:t] [wer] [ðeɪ] [kæmpt] [wʌn] [ˌæftər'nu:n] .
tracks which he found near the spot where they camped one afternoon .
轨道 哪个 他 成立 靠近 这 点 在哪里 他们 露营 一 下午 :
一天下午, 尼克·沃顿在他们露营地附近发现了一些美洲豹的足迹, 他忍不住循着足迹追踪了过去。

[hi;; hi] ['fɑ:ləʊd] [ðə; ði] [treɪl] ['ɪntu:][ðə; ði] [θɪk] [wɒdz] ,
He followed the trail into the thick woods ,
他 随后 这 踪迹 进入 这 厚的 树林 ;
他沿着小路进入了茂密的树林,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pænθər] [spræŋ] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] ['jəʊldəz] [brɪ'fɔ:r] [hi;; hi][wʌz; wəz] [ə'wer] [ʌv; əv][ɪts]
and the panther sprang upon his shoulders before he was aware of its
和 这 豹 弹簧 之上 他的 肩膀 前 他 曾是 意识到的 的 它是
['prez(ə)ns] .
presence .
在场 :
还没等他察觉, 那只豹子就跳到了他的肩膀上。

[hi;; hi] [kɪld] [ɑɪ'ti:][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈboʊi; 'bu:i] [naɪf] , ['æftər][ə; eɪ][ˈterəb(ə)l] ['strʌg(ə)l] ;
He killed it with his bowie knife , after a terrible struggle ;
他 被杀 它 和 他的 鲍伊 刀 , 后 一个 糟糕的 斗争 ;
经过一番激烈的搏斗, 他用博伊刀杀死了它;

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ][ˈbædli] [mɔːld] [ðæt][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][ˈteɪkən][baɪ][hɪz; ɪz] [frendz]
but he was so badly mauled that he had to be taken by his friends
但 他 曾是 所以 糟糕 被袭击 那 他 有 到 是 已采取 经过 他的 朋友们
[tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈræntʃər] [nɪr] [baɪ] .
to the house of a rancher near by .
到 这 房子 的 一个 牧场主 靠近 经过 :
但他伤势严重，不得不由朋友们送到附近一位牧场主的家中。

[waɪld] [bɪl] [əˈgriːd] [tuː; tə] [steɪ] [ænd; ənd] [lʊk] [ˈæftər][hɪm; ɪm] [hɪr] ,
Wild Bill agreed to stay and look after him here ,
荒野 账单 同意 到 停留 和 看 后 他 这里 ,
野比尔同意留下来照顾他。

[waɪl] [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [went] [ɑːn][əˈloʊn][tuː; tə][ˈvɪzɪt][hɪz; ɪz] [frend] [red] [klaʊd] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði]
while Buffalo Bill went on alone to visit his friend Red Cloud , the chief of the
尽管 水牛 账单 去 在 独自的 到 访问 他的 朋友 红色的 云 , 这 首席 的 这
[ˈnævəˌhoʊz] .
Navahos .
纳瓦霍斯 :
而布法罗·比尔则独自一人去拜访他的朋友，纳瓦霍族酋长红云。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [leɪt] [nuː] [ˈmeksɪkən] [ˈæftərˈnuːn] .
It was a late New Mexican afternoon .
它 曾是 一个 晚的 新的 墨西哥 下午 :
那是一个新墨西哥州傍晚的傍晚。

[red] [klaʊd] , [wʌz; wəz] [aʊt] [əˈloʊn][ɑːn][ə; eɪ] [hʌnt] , [ænd; ənd][hæd; həd][dʒʌst] [pɪtʃt] [hɪz; ɪz][kæmp] .
Red Cloud , was out alone on a hunt , and had just pitched his camp .
红色的 云 , 曾是 出去 独自的 在 一个 打猎 , 和 有 只是 投球 他的 营 :
红云独自外出狩猎，刚刚搭好营地。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tɔːl] , [ˈfaɪnli] [bɪlt] , [æθˈletɪk] [jʌŋ] [ˈfeləʊ] ,
He was a tall , finely built , athletic young fellow ,
他 曾是 一个 高的 , 精细地 建造 , 运动 年轻的 同伴 ,
他身材高大，体格健壮，是个运动型的年轻小伙子。

[ˈθɜːrəli] [treɪnd] [ɪn][ɔːl][ðə; ði][kraːft][ænd; ənd] [skɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪndiən] .
thoroughly trained in all the craft and skill of the Indian .
彻底 受过训练 在 全部 这 工艺 和 技能 的 这 印度 :
接受过印度人所有技艺的全面训练。

[nʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfeləʊ] [breɪvz] [kʊd; kəd] [θroʊ] [ə; eɪ] [ˈtɑːməhɔːk] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ʌnˈzːrɪŋ] [eɪm] ;
None of his fellow braves could throw a tomahawk with more unerring aim ;
没有任何 的 他的 同伴 勇士们 可以 扔 一个 钺 和 更多的 毫无错误 目的 ;
[nʌn] [kʊd; kəd] [fʊːt] [streɪtər] ,
none could shoot straighter ,
没有任何 可以 射击 更直 ,
他的同伴中无人能比他更精准地投掷战斧；无人能比他更准确地射击。

[ˈiːðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈraɪf(ə)l][ɔːr][wɪð; wɪθ][ðə; ði][baʊ; boʊ] .
either with the rifle or with the bow .
任何一个 和 这 步枪 或者 和 这 弓 :
可以用步枪，也可以用弓箭。

[red] [klaʊd] [ˈlaɪtɪd] [ə; eɪ][ˈfaɪər][ʌv; əv][draɪ] [ˈtwɪgz] ,
Red Cloud lighted a fire of dry twigs ,
红色的 云 照明 一个 火 的 干燥 树枝 ,
红云点燃了一堆干树枝，

[ænd; ʌnd][set][tuː; tə][wɜːrk][tuː; tə][fraɪ][sʌm; səm] [dɪr] [mi:t] — [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sək'sesf(ə)]
and set to work to fry some deer meat — the result of his successful
和 放 到 工作 到 炒 一些 鹿 肉 — 这 结果 的 他的 成功的
[ˈhʌntɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ˈiːvnɪŋ] .
hunting on the previous evening .
打猎 在 这 以前的 晚上 .

然后他开始煎一些鹿肉——这是他前一天晚上成功狩猎的成果。

[hiː; hi][hæd; həd] [krept] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [puːl] [wer] [ðə; ði] [dɪr] [wɜːr; wər][wɔːnt][tuː; tə] [drɪŋk] , [-]
He had crept down to the pool where the deer were wont to drink , [47]
他 有 悄悄地爬 向下 到 这 水池 在哪里 这 鹿 是 惯于 到 喝 , [-]

他悄悄地走到鹿经常喝水的池塘边[47]。

[ænd; ʌnd] , [ˈkiːpɪŋ] [wel] [tuː; tə] [ˈwindwərd] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] ,
and , keeping well to windward of them ,
和 , 保持 出色地 到 迎风 的 他们 ,

而且, 始终保持在它们的上风处,

[hæd; həd] [ʃɑːt] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)] [brɪfɔːr] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði][hɜːrd] [tʊk] [flaɪt] .
had shot a couple before the rest of the herd took flight .
有 射击 一个 夫妻 前 这 休息 的 这 一群 采取 航班 .

在其他兽群逃窜之前, 他射杀了其中一对。

[ðə; ði] [striːm] [bɪ'saɪd] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [kæmpt] [ræn] [θruː] [ˈwʊdɪd] [ˈkʌntri] ,
The stream beside which he had camped ran through wooded country ,
这 溪流 旁 哪个 他 有 露营 跑 通过 树木繁茂的 国家 ,

他扎营的小溪流经林地,

[ænd; ʌnd][frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [red] [klaʊdz] [ˈpɪrsɪŋ] [blæk] [aɪz] [rəʊvd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [triːz] [ɪn]
and from time to time Red Cloud's piercing black eyes roved around the trees in
和 从 时间 到 时间 红色的 云的 冲孔 黑色的 眼睛 漫游 大约 这 树木 在

[hɪz; ɪz] [ɪ'mɪːdiət] [və'sɪnəti] ,
his immediate vicinity ,
他的 即时 附近 ,

红云那双锐利的黑眼睛不时扫过他周围的树木,

[fɔːr; fər][hiː; hi][wɜːz; wəz] [tuː] [wel] [treɪnd] [tuː; tə] [let][æn; ən] [ˈenəmi] , [ˈweðər] [mæn][ɔːr] [biːst] ,
for he was too well trained to let an enemy , whether man or beast ,
为了 他 曾是 也 出色地 受过训练 到 让 一个 敌人 , 无论 男人 或者 兽 ,

因为他训练有素, 不会让敌人, 无论是人还是野兽, 轻易得逞。

[kriːp] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] [ʌnə'werz] .
creep upon him unawares .
潜行者 之上 他 不知情 .

悄悄地靠近他, 让他毫无防备。

[ˌnevərðə'les] , [æz; əz][hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [fraɪd] [steɪk] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈfaɪər][ænd; ʌnd] [br'keɪm]
Nevertheless , as he took his fried steak from the fire and became
尽管如此 , 作为 他 采取 他的 油煎 牛排 从 这 火 和 成为

[əb'zɔːrbd] [ɪn] [ˈiːtɪŋ] [aɪ 'tiː] ,
absorbed in eating it ,
吸收 在 吃 它 ,

然而, 当他从火上取下煎好的牛排, 专心致志地吃起来时,

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kiːn] [ˈæpɪtaɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈjuːθfl] [ˈhʌntər] , [hiː; hi] [ˈnæroʊli] [ɪ'skeɪpt] [ˈbiːɪŋ] [kɔːt] .
with the keen appetite of a youthful hunter , he narrowly escaped being caught .
和 这 敏锐的 食欲 的 一个 青春 猎人 , 他 勉强 逃脱 存在 捕捉 .

他像年轻猎人一样充满渴望, 险些被抓获。

[ˈsʌd(ə)nli] [hɪz; ɪz] [kwɪk] [ɪr] [hɜ:rd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsnæpɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [twɪɡ] , [ænd; ənd] ,
Suddenly his quick ear heard the sound of the snapping of a twig , and ,
突然 他的 快的 耳朵 听到 这 声音 的 这 啪啪 的 一个 枝条 , 和 ,
[ˈtɜ:rnɪŋ] [raʊnd] [ˈheɪstɪli] ,
turning round hastily ,
转弯 圆形的 草草 ,

突然，他灵敏的耳朵听到树枝断裂的声音，于是急忙转过身去。

[hi:; hi] [sɔ:] [æn; ən] [ɪˈmens] [ˈɡrɪzli] [ber] — [baɪ][fɑ:r][ðə; ði] [bɪɡɪst] [hi:; hi][hæd; həd][ˈevə] [met] —
he saw an immense grizzly bear — by far the biggest he had ever met —
他 锯 一个 巨大 灰熊 熊 — 经过 远的 这 最大 他 有 曾经 遇见 —
[əˈprəʊtʃɪŋ] [ˈswɪftli] [tɔ:rd] [hɪm; ɪm] [θru:] [ðə; ði] [tri:z] .
approaching swiftly toward him through the trees .
接近 迅速地 朝向 他 通过 这 树木 .

他看到一头巨大的灰熊——是他迄今为止见过的最大的一头——正穿过树林迅速向他走来。

[ðə; ði][ˈænɪm(ə)] [wʌz; wəz] [ˈrʌnɪŋ] [ɑ:n][ɔ:l] [fɔ:z] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][pɪˈkju:liə] , [hʌmpt] - [ʌp] [geɪt] [ʌv; əv]
The animal was running on all fours , with the peculiar , humped - up gait of
这 动物 曾是 跑步 在 全部 四 , 和 这 奇特 , 驼背 - 向上 步态 的
[ðə; ði] [ˈɡrɪzli] ;
the grizzly ;
这 灰熊 ;

这只动物四肢着地奔跑，迈着灰熊特有的驼背步态；

[bʌt; bət] , [dɪˈspɑ:t] [ɪts] [ʌnˈgeɪnlɪnɪs] , [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈwʌndərfəli] [kwɪk] .
but , despite its ungainliness , it was wonderfully quick .
但 , 尽管 它是 笨拙 , 它 曾是 太棒了 快的 .

但是，尽管它外形笨拙，速度却非常快。

[aɪ ˈti:][hæd; həd] [ˈsentɪd] [ðə; ði] [mi:t] [ænd; ənd][ðə; ði][mæn] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈeɪvɪdəntli] [dɪˈtɜ:rmɪnd]
It had scented the meat and the man , and was evidently determined
它 有 香味 这 肉 和 这 男人 , 和 曾是 显然 决定
[tu:; tə][hæv; həv][bəʊθ][ʌv; əv][ðem; ðəm] .
to have both of them .
到 有 两个都 的 他们 .

它闻到了肉和人的气味，显然决心要同时得到它们两个。

[red] [klaʊd] [hæd; həd] [fɔ:t] [ˈɡrɪzli:z] [bɪˈfɔ:r] ,
Red Cloud had fought grizzlies before ,
红色的 云 有 战斗 灰熊 前 ,

红云以前就和灰熊交过手，

[ænd; ənd] [nu:] [fʊl] [wel] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][əˈbʌʊt][ðə; ði][moʊst] [ˈdeɪndʒərəs] [ˈenəmi] [ə; eɪ][mæn]
and knew full well that they were about the most dangerous enemies a man
和 知道 满的 出色地 那 他们 是 关于 这 最多 危险的 敌人 一个 男人
[kʊd; kəd] [ɪnˈkaʊntər] .
could encounter .
可以 遇到 .

他们非常清楚，他们是人类所能遇到的最危险的敌人。

[hi:; hi] [si:zd] [hɪz; ɪz][baʊ; boʊ] , [ænd; ənd][sent] [æn; ən] [ˈæroʊ] [ˈwɪzɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [fleʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]
He seized his bow , and sent an arrow whizzing into the flesh of the
他 查获 他的 弓 , 和 发送 一个 箭 呼啸 进入 这 肉 的 这
[ber] ,
bear ,
熊 ,

他抓起弓，一箭嗖地射入熊的皮肉之中。

[dʒʌst] [bɪˈloʊ] [ðə; ði] [ˈʃəʊldər] .
just below the shoulder .
只是 以下 这 肩膀 .

就在肩部下方。

[ðə; ði][ˈænim(ə)] [geɪv] [ə; eɪ] [haʊl] [ʌv; əv][reɪdʒ][ænd; ənd][peɪn] ,
The animal gave a howl of rage and pain ,
这 动物 给予 一个 嚎 的 愤怒 和 疼痛 ,
那动物发出了一声愤怒而痛苦的嚎叫。

[bʌt; bət] [keɪm] [ɑ:n][æz; əz] [ɪf] [ˈnʌθɪŋ] [mɔ:r] [hæd; həd] [ˈhæpənd] [tu:; tə][hɪm; ɪm][ðæn; ðən][ðə; ði] [mɪr]
but came on as if nothing more had happened to him than the mere
但 来了 在 作为 如果 没有什么 更多的 有 发生 到 他 比 这 仅仅
[ˈprɪkɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][pɪn] .
pricking of a pin .
刺 的 一个 别针 .
但他却表现得好像只是被针扎了一下，什么事都没发生一样。

[ðə; ði][ˈɪndiən] [ˈheɪstɪli] [lɔ:ntʃt] [əˈnʌðər] [ˈæroʊ] , [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [ˈbetər] [ɪˈfekt] ,
The Indian hastily launched another arrow , without any better effect ,
这 印度 草草 发射 其他 箭 , 没有 任何 更好的 影响 ,
印度人匆忙射出另一支箭，但效果依旧不佳。

[ænd; ənd] [ðen] [θru:] [daʊn] [hɪz; ɪz][baʊ; boʊ][ænd; ənd] [si:zd] [ðə; ði][ˈraɪf(ə)l] [wɪtʃ] [leɪ][ɑ:n][ðə; ði]
and then threw down his bow and seized the rifle which lay on the
和 然后 扔 向下 他的 弓 和 查获 这 步枪 哪个 躺 在 这
[graʊnd] [nɪr] [baɪ][hɪz; ɪz][kæmp][ˈfaɪər] .
ground near by his camp fire .
地面 靠近 经过 他的 营 火 .
然后他扔下弓，抓起营火附近地上的步枪。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði] [ˈgrɪzli] [wʌz; wəz][nɑ:t] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [ˈja:dz] [əˈweɪ] .
By this time the grizzly was not more than twenty yards away .
经过 这 时间 这 灰熊 曾是 不是 更多的 比 二十 码 离开 .
这时，灰熊距离他们已经不超过二十码了。

[red] [klaʊd] [ˈfaɪərd][wʌn] [fɑ:t] , [wɪtʃ] [-]
Red Cloud fired one shot , which [48]
红色的 云 被解雇 一 射击 , 哪个 [-]
红云开了一枪，[48]

[ˈwu:ndɪd] [ðə; ði] [bi:st] , [bʌt; bət][ˈoʊnli] [sɜ:rvd] [tu:; tə] [ˈfɜ:rðər] [ɪnˈreɪdʒ][aɪ ˈti:] [wɪˈðəʊt] [ˈdu:ɪŋ] [ˈeni]
wounded the beast , but only served to further enrage it without doing any
受伤 这 兽 , 但 仅有的 服务 到 更远 激怒 它 没有 正在做 任何
[ˈmɔ:rt(ə)l][ˈɪndʒəri] .
mortal injury .
凡人 受伤 .
虽然伤到了野兽，但却更加激怒了它，而没有造成致命伤害。

[ðen] [ðə; ði][mæn] [tɜ:rnd] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [hi:l] [ænd; ənd][fled][tu:; tə][ðə; ði] [ˈnɪrəst] [ˈtri:] ,
Then the man turned on his heel and fled to the nearest tree ,
然后 这 男人 转向 在 他的 脚跟 和 逃亡 到 这 最近的 树 ,
然后那人转身逃到最近的一棵树下。

[ˈhoʊpɪŋ] [tu:; tə] [dɑ:dʒ] [ðə; ði] [bi:st] [əˈraʊnd] [ɪts] [ˈtrʌŋk] [ænd; ənd][faɪnd][ə; eɪ] [tʃæns] [ʌv; əv] [ˈgetɪŋ] [ɪn]
hoping to dodge the beast around its trunk and find a chance of getting in
希望 到 躲闪 这 兽 大约 它是 树干 和 寻找 一个 机会 的 获得 在
[ə; eɪ] [deθ] [fɑ:t] .
a death shot .
一个 死亡 射击 .
希望能够绕过这头野兽的躯干，找到机会给予它致命一击。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['grɪzli] [wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hi:lz] , [ænd; ənd] , [æz; əz][hi; hi] [sprɪntɪd] [tu; tə]
But the grizzly was already at his heels , and , as he sprinted to
但 这 灰熊 曾是 已经 在 他的 高跟鞋 , 和 , 作为 他 冲刺 到
[ðə; ði] [tri:] ,
the tree ,
这 树 ,

但灰熊已经紧随其后，当他冲向那棵树时，

[hi; hi][kʊd; kəd] [fi:l] [ðə; ði][hɑ:t] [breθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['æŋɡri] [ber] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] .
he could feel the hot breath of the angry bear upon his back .
他 可以 感觉 这 热的 气息 的 这 生气的 熊 之上 他的 后退 .

他能感觉到愤怒的熊在他背上喷出的热气。

[hi; hi] [geɪnd] [ðə; ði] ['feltər] ['oʊnli][ə; eɪ][jɑ:rd][ɔ:r] [tu:] [ə'hed] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmi] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ber]
He gained the shelter only a yard or two ahead of his enemy , and the bear
他 获得 这 庇护所 仅有的 一个 院子 或者 二 前方 的 他的 敌人 , 和 这 熊
,
:
,

他比敌人和熊先到一两码，就找到了避难所。

['kærid] [ɑ:n][baɪ][ðə; ði][moʊ'mentəm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [spi:d] , [went] [ə'baʊt] [ten] [ja:dz] [br'ja:nd] [ðə; ði] [trʌŋk]
carried on by the momentum of his speed , went about ten yards beyond the trunk
携带 在 经过 这 势头 的 他的 速度 , 去 关于 十 码 超过 这 树干
,
:
,

凭借速度的惯性，他越过了树干大约十码远。

[ˈɡɪvɪŋ] [ðə; ði] ['ɪndiən] [ə; eɪ] ['sekənd][ɔ:r] [tu:] [ɪn] [wɪtʃ] [tu; tə] [kætʃ] [hɪz; ɪz] [breθ] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪz; ɪz]
giving the Indian a second or two in which to catch his breath and bring his
给予 这 印度 一个 第二 或者 二 在 哪个 到 抓住 他的 气息 和 带来 他的
[ɡʌn] [tu; tə][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldər] .
gun to his shoulder .
枪 到 他的 肩膀 .

给了印第安人一两秒钟喘口气，然后把枪举到肩上。

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [tɜ:rnd] [wɪð; wɪθ][ɪn'kredəb(ə)l] ['swɪftnəs] [ænd; ənd] [tʃɑ:rdʒd] [ə'gen] .
The animal turned with incredible swiftness and charged again .
这 动物 转向 和 极好的 速度 和 带电 再次 .

那只动物以惊人的速度转身，再次发起冲锋。

[bʌt; bət] [red] [klaʊd] [hæd; həd] [dɑ:dʒd] [tu; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [trʌŋk] ,
But Red Cloud had dodged to the other side of the trunk ,
但 红色的 云 有 躲避 到 这 其他 边 的 这 树干 ,

但红云已经躲到了树干的另一边。

[ænd; ənd] [met] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bʊlɪt] ['skwerli] [ɪn][ðə; ði] [breʃt] .
and met him with a bullet squarely in the breast .
和 遇见 他 和 一个 子弹 完全 在 这 胸部 .

然后一枪正中他的胸膛。

[br'fɔ:r] [hi; hi][kʊd; kəd]['faɪər] [ə'hʌðər] [ɑ:t] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [rɪ'pi:tər] , [ðə; ði] ['grɪzli] [wʌz; wəz][ə'pɑ:n]
Before he could fire another shot with his repeater , the grizzly was upon
前 他 可以 火 其他 射击 和 他的 中继器 , 这 灰熊 曾是 之上
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,

他还没来得及用连发步枪再开一枪，灰熊就已经扑了上来。

[ˈrɪrɪŋ] [əˈpɑːn][ɪts] [hɔːnt]] .
rearing upon its haunches .
饲养 之上 它是 臀部 .

它后腿直立。

[ðə; ði] [biːst] [prɪˈzentɪd] [ə; eɪ][ˈterəb(ə)l] [saɪt] ,
The beast presented a terrible sight ,
这 兽 呈现 一个 糟糕的 视线 ,

那野兽的模样十分可怕。

[ðæt] [maɪt] [wel] [hæv; həv][ɪnˈspaɪərd] [ˈterər] [ˈiːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [breɪv] [mæn] [laɪk] [ðə; ði]
that might well have inspired terror even in the heart of a brave man like the
那 可能 出色地 有 灵感 恐怖 甚至 在 这 心 的 一个 勇敢的 男人 喜欢 这
[jʌŋ] [ˈɪndiən] [ˈhʌntər] .
young Indian hunter .
年轻的 印度 猎人 .

即使像这位年轻的印度猎人这样勇敢的人，看到这一幕也可能会感到恐惧。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈklʌvəd] [wɪð; wɪθ] [blʌd] [frʌm; frəm] [hed] [tuː; tə] [fʊt] [frʌm; frəm][ɪts] [ˈwuːndz] .
It was covered with blood from head to foot from its wounds .
它 曾是 涵盖 和 血 从 头 到 脚 从 它是 伤口 .

它浑身都是血，从头到脚都是伤口流出来的。

[ɪts] [maʊθ] [wʌz; wəz] [waɪd] [ˈoʊpən] , [ɪkˈspəʊzɪŋ] [ɪts] [lɔːŋ] , [ˈkruːəl] [tiːθ] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈterəb(ə)l][snaɪrl] ;
Its mouth was wide open , exposing its long , cruel teeth and a terrible snarl ;
它是 嘴 曾是 宽的 打开 , 暴露 它是 长的 , 残忍的 牙齿 和 一个 糟糕的 咆哮 ;
[ænd; ənd][ɪts] [ˈfɔːpɔː] ,
and its forepaws ,
和 它是 前爪 ,

它的嘴巴大张着，露出长长的、残忍的牙齿和可怕的咆哮；它的前爪，

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈfraɪtʃ(ə)l] [klɔːz] [ɪkˈstendɪd] , [wɜːr; wər] [reɪzd] [tuː; tə][ter; tɪ(ə)r][ðə; ði][mæn][tuː; tə]
with their frightful claws extended , were raised to tear the man to
和 他们的 可怕 爪子 扩展 , 是 提高 到 撕 这 男人 到
[ˈfrægmənts] .
fragments .
片段 .

它们伸出可怕的利爪，举起手要将那人撕成碎片。

[bɪˈfɔːr] [red] [klaʊd] [kʊd; kəd] [pres] [ðə; ði] [ˈtrɪɡər] [əˈɡen] [ðə; ði][ˈraɪf(ə)l][wʌz; wəz] [dæft] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]
Before Red Cloud could press the trigger again the rifle was dashed from his
前 红色的 云 可以 按 这 扳机 再次 这 步枪 曾是 虚线 从 他的
[hændz][baɪ][ə; eɪ] [təˈrɪfɪk] [blɒʊ] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈberz] [pɔːz] .
hands by a terrific blow of one of the bear's paws .
双手 经过 一个 了不起 吹 的 一 的 这 熊的 爪子 .

红云还没来得及再次扣动扳机，熊爪猛地一击，将步枪从他手中打飞。

[nekst][ˈmoʊmənt][hiː; hi][wʌz; wəz] [klɔːspt] [ɪn][ðə; ði] [ˈbiːsts] [ˈmɜːrsɪləs] [hʌg] [ænd; ənd] [bɔːrn] [tuː; tə][ðə; ði]
Next moment he was clasped in the beast's merciless hug and borne to the
下一个 片刻 他 曾是 紧握 在 这 野兽的 无情 拥抱 和 出生 到 这
[ɡraʊnd] .
ground .
地面 .

下一刻，他就被野兽无情地抱住，摔倒在地。

[hiː; hi] [əˈbændənd] [ɔːl] [hoʊp] [ʌv; əv] [laɪf] , [bʌt; bət] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɡerm] [ˈɪnstɪŋkt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wel] -
He abandoned all hope of life , but , with the game instinct of a well -
他 弃 全部 希望 的 生活 , 但 , 和 这 游戏 本能 的 一个 出色地 -
[treɪnd] [ˈɪndiən] ,
trained Indian ,
受过训练 印度 ,

他放弃了所有求生的希望，但是，凭借着训练有素的印第安人特有的狩猎本能，

[hiː; hi] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [drɔː] [hɪz; ɪz] [ˈhʌntɪŋ] [naɪf] [ænd; ənd] [diːl] [ðə; ði] [biːst] [ˈsevrəl] [diːp] [ˈwuːndz]
he managed to draw his hunting knife and deal the beast several deep wounds
他 管理 到 画 他的 打猎 刀 和 交易 这 兽 一些 深的 伤口
[ɪn][ɪts][saɪd] .
in its side .
在 它是 边 .

他设法拔出猎刀，在野兽的侧腹砍下了几道深伤口。

[ˈrɔːrɪŋ] [wɪð; wɪθ][peɪn] , [ðə; ði] [ˈɡrɪzli] [rɪˈliːst] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [-]
Roaring with pain , the grizzly released him for a [49]
咆哮 和 疼痛 , 这 灰熊 发布 他 为了 一个 [-]
灰熊痛苦地咆哮着，放开了他[49]

[ˈmoʊmənt] , [dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ] [ʌːt] [ræŋ] [aʊt][frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd][ə; eɪ] [nɪr] - [baɪ] [triː] .
moment , just as a shot rang out from behind a near - by tree .
片刻 , 只是 作为 一个 射击 响铃 出去 从 在后面 一个 靠近 - 经过 树 .
就在这时，附近一棵树后传来一声枪响。

[hɪt] [θruː] [ðə; ði] [hed] , [ðə; ði][ˈænɪm(ə)l] [tɜːrnd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈvɪjəs] [snaːrl] , [tuː; tə] [miːt] [ɪts] [nuː]
Hit through the head , the animal turned , with a vicious snarl , to meet its new
打 通过 这 头 , 这 动物 转向 , 和 一个 恶毒 咆哮 , 到 见面 它是 新的
[ˈenəmi] .
enemy .
敌人 .

头部中弹后，这只动物转过身，发出凶狠的咆哮，迎向它的新敌人。

[aɪ ˈtiː] [tʊk] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈræpɪd] [baʊndz] [ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ʌːt] [hæd; həd]
It took a few rapid bounds in the direction from which the shot had
它 采取 一个 很少 迅速的 界限 在 这 方向 从 哪个 这 射击 有
[kʌm] ,
come ,
来 ,

他朝着枪声传来的方向快速跳跃了几步，

[ænd; ənd] [ðen] [roʊld] [ˈoʊvər][ɑːn][ɪts][saɪd] — [stoʊn] - [ded] .
and then rolled over on its side — stone - dead .
和 然后 滚动 超过 在 它是 边 — 石头 - 死的 .
然后侧翻在地——彻底死了。

[aɪ ˈtiː][hæd; həd] [ˈstrʌɡld] [fɔːr; fər][laɪf][ænd; ənd] [rɪˈvendʒ] [wɪð; wɪθ] [ˈdespərət] [təˈnæsəti] ,
It had struggled for life and revenge with desperate tenacity ,
它 有 挣扎 为了 生活 和 复仇 和 绝望的 韧性 ,
它曾以绝望的顽强意志为生存和复仇而挣扎，

[bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈbʊlɪt] [θruː] [ðə; ði][breɪn][hæd; həd] [ˈsetld] [aɪ ˈtiː][æt; ət][læst] .
but a bullet through the brain had settled it at last .
但 一个 子弹 通过 这 脑 有 定居 它 在 最后的 .
但一颗穿过大脑的子弹最终结束了这一切。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈsmoʊkɪŋ] [ˈraɪf(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Buffalo Bill , with a smoking rifle in his hand ,
水牛 账单 , 和 一个 吸烟 步枪 在 他的 手 ,
手持冒着烟的步枪的布法罗·比尔

[stept] [aʊt][frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd][ə; eɪ] [triː] [ænd; ənd] [wɔːkt] [tɔːrd] [ðə; ði] [ˈprɑːstreɪt] [ˈɪndiən] ,
stepped out from behind a tree and walked toward the prostrate Indian ,
步 出去 从 在后面 一个 树 和 步行 朝向 这 前列腺 印度 ,
从树后走出来，走向趴在地上的印第安人。

[ˈɡlænsɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈbɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði] [ber] [æz; əz][hiː; hi] [pæst] [aɪ ˈtiː] ,
glancing at the body of the bear as he passed it ,
瞥了一眼 在 这 身体 的 这 熊 作为 他 通过了 它 ,
他经过时瞥了一眼熊的尸体，

[tuː; tə] [meɪk] [ʃɜ] [ðæt] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['riːəli] [ded] .
to make sure that it was really dead .
到 制作 当然 那 它 曾是 真的 死的 .

为了确认它真的死了。

[æz; əz][hiː; hi] [ə'prəʊtʃt] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['ɪndiən] ['lɪftɪd] [hɪm'self] ['sləʊli] [ænd; ənd] ['peɪnfəli] [ə'pɑːn]
As he approached , the young Indian lifted himself slowly and painfully upon
作为 他 接近 , 这 年轻的 印度 抬起 他自己 缓慢地 和 痛苦地 之上
[hɪz; ɪz] ['elbəʊ] , [ænd; ənd] [sed] :
his elbow , and said :
他的 弯头 , 和 说 :

他走近时，年轻的印度人缓慢而艰难地用手肘撑起身子，说道：

“ [ˈbrʌðər] , [aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ] .
“ Brother , I thank you .
” 兄弟 , 我 感谢 你 .

“兄弟，谢谢你。”

” [ðen] , [æz; əz][hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə][raɪz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fi:t] ,
“ Then , as he tried to rise to his feet ,
” 然后 , 作为 他 尝试 到 上升 到 他的 脚 ,

“然后，当他试图站起来时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌoʊvər'kʌm] [baɪ][ðə; ði] [bɪːs] [ʌv; əv] [blʌd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['meni] ['wuːndz] [ɪn'flɪktɪd] [ə'pɑːn]
he was overcome by the loss of blood from the many wounds inflicted upon
他 曾是 克服 经过 这 损失 的 血 从 这 许多 伤口 造成的 之上
[hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] [klɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ber] ,
him by the claws of the bear ,
他 经过 这 爪子 的 这 熊 ,

他被熊爪抓伤，身上多处伤口，失血过多，最终不治身亡。

[ænd; ənd][hiː; hi][sæŋk] [bæk] [ʌn'kɑːnʃəs] .
and he sank back unconscious .
和 他 沉没 后退 无意识 .

他再次昏倒在地。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] ['prɑːmptli] [ə'tendɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['ɪndʒərɪz] ,
Buffalo Bill promptly attended to his injuries ,
水牛 账单 及时 参加 到 他的 受伤 ,

布法罗·比尔立即处理了他的伤势。

['bændɪdʒɪŋ] [ðə; ði] ['wuːndz] [ænd; ənd] ['stɑːpɪŋ] [ðə; ði] [floʊ] [ʌv; əv] [blʌd] [æz; əz] ['kleɪvərli] [æz; əz] ['eni]
bandaging the wounds and stopping the flow of blood as cleverly as any
包扎 这 伤口 和 停止 这 流动 的 血 作为 巧妙地 作为 任何
['sɜːrdʒən] [kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌŋ] .
surgeon could have done .
外科医生 可以 有 完毕 .

他像任何一位外科医生那样巧妙地包扎了伤口，止住了血。

[ðɪs] [ə'kɑːmplɪft] , [hiː; hi] [fɔːrst] [sʌm; səm] ['brændɪ] [ænd; ənd]['wɔːtər][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][flæsk] [brɪ'twiːn]
This accomplished , he forced some brandy and water from his flask between
这 完成 , 他 强制 一些 白兰地 和 水 从 他的 烧瓶 之间
[ðə; ði] ['ɪndiːənz] [tiːθ] ,
the Indian's teeth ,
这 印度人的 牙齿 ,

完成这些步骤后，他从酒壶里挤出一些白兰地和水，塞进印第安人的牙齿缝隙里。

[ænd; ənd] ['grædʒuəli] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə] ['kɑːnʃəsnes] .
and gradually brought him back to consciousness .
和 逐步地 带来 他 后退 到 意识 .

并逐渐使他恢复了意识。

“ [let] [maɪ] ['brʌðər] [rest] ['kwaɪətlɪ] , [soʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['wuːndz] [wɪl] [nɑ:t][,ri:'oʊpən] , ” [sed] ['bʌfəloʊ] [bɪl] ,
“ Let my brother rest quietly , so that his wounds will not reopen , ” said Buffalo Bill ,
“ 让 我的 兄弟 休息 悄悄 , 所以 那 他的 伤口 将要 不是 重新开放 , ” 说 水牛 账单 ,
“让我的兄弟安息吧, 免得他的伤口再次裂开,”布法罗·比尔说道。

[æz; əz] [red] [klaʊd] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [geɪzd] ['greɪtfəli] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
as Red Cloud opened his eyes and gazed gratefully at him .
作为 红色的 云 打开 他的 眼睛 和 凝视 感激不尽 在 他 .
红云睁开双眼, 感激地望着他。

[ðə; ðɪ] ['ɪndiən] , [treɪnd] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'vɪr] [sku:l] [ʌv; əv] ['dɪsəplɪn] , [dɪd][æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] ['bɪdn] .
The Indian , trained in a severe school of discipline , did as he was bidden .
这 印度 , 受过训练 在 一个 严重 学校 的 纪律 , 做过 作为 他 曾是 拜登 .
这位印度人从小接受过严格的纪律训练, 所以他服从了命令。

[bʌfəloʊ] [bɪl] [wʊd] [nɑ:t] [ə'laʊ] [hɪm; ɪm][,i:v(ə)n][tu:; tə] [tɔ:k] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] ['feɪntnəs] [hæd; həd] [pæst]
Buffalo Bill would not allow him even to talk until his faintness had passed
水牛 账单 会 不是 允许 他 甚至 到 讲话 直到 他的 模糊 有 通过了
[ə'weɪ] .
away .
离开 .
直到他彻底昏厥过去, 布法罗比尔才允许他说话。

[ðə; ðɪ] ['bɔ:rdər] [kɪŋ] [θru:] [freʃ] [twɪgz] [ɑ:n][ðə; ðɪ][,faɪər][ænd; ənd] [meɪd] [sʌm; səm] [strɔ:nŋ] [brɔ:θ] ,
The border king threw fresh twigs on the fire and made some strong broth ,
这 边界 国王 扔 新鲜的 树枝 在 这 火 和 制成 一些 强的 肉汤 ,
边国之王往火里扔了些新鲜树枝, 熬了一锅浓汤。

[wɪtʃ] [red] [klaʊd] [dræŋk] ['i:gərli] . [-]
which Red Cloud drank eagerly . [50]
哪个 红色的 云 喝 急切地 . [-]
红云津津有味地喝着。[50]

[ðə; ðɪ] ['ɪndiən] , [hu:] [hæd; həd] [bɪn] ['wɒtʃɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn] [greɪv] ['saɪləns] , ['prez(ə)ntli] [sed] :
The Indian , who had been watching him in grave silence , presently said :
这 印度 , WHO 有 到过 观看 他 在 严重 沉默 , 目前 说 :
一直默默注视着他的印度人, 过了一会儿开口说道:

“ [maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] [seɪvd] [maɪ][laɪf][fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] ['sekənd] [taɪm] , [ænd; ənd] [red] [klaʊd] [ɪz] ['greɪtf(ə)l]
“ My brother has saved my life for the second time , and Red Cloud is grateful
“ 我的 兄弟 有 已保存 我的 生活 为了 这 第二 时间 , 和 红色的 云 是 感激的
.
:
.
“我哥哥第二次救了我的命, 红云对此感激不尽。”

[bʌt; bət][maɪ] ['brʌðər] [ɪz][ɑ:n][ə; eɪ] ['dʒɜ:rni] , [ænd; ənd][hi:; hi][mʌst; məst][nɑ:t] [dɪ'leɪ] [hɪm'self] [ə'pɑ:n][maɪ]
But my brother is on a journey , and he must not delay himself upon my
但 我的 兄弟 是 在 一个 旅行 , 和 他 必须 不是 延迟 他自己 之上 我的
[ə'kaʊnt] .
account .
帐户 .
但我哥哥正在旅途中, 他不能因为我的缘故耽搁行程。

[let] [hɪm; ɪm] [pleɪs] [maɪ][,raɪf(ə)][baɪ][maɪ][saɪd][ænd; ənd][sʌm; səm] [mi:t] [nɪr] [baɪ] ,
Let him place my rifle by my side and some meat near by ,
让 他 地方 我的 步枪 经过 我的 边 和 一些 肉 靠近 经过 ,
让他把我的步枪放在我身边, 旁边放些肉。

[ænd; ɐnd] [red] [klaʊd] [wɪl] [weɪt] [ʌn'tɪl] [hi:; hi][ɪz] [strɔ:ŋ] [i'hʌf] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] [tents] [ʌv; əv]
and Red Cloud will wait until he is strong enough to return to the tents of
和 红色的 云 将要 等待 直到 他 是 强的 足够的 到 返回 到 这 帐篷 的
[hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)] . "
his people . "
他的 人们 . "

红云将等到身体足够强壮，再返回族人的帐篷。

" [noʊ] , [red] [klaʊd] , [ju:; jʊ] [ni:d] [nɑ:t] [θɪŋk] [aɪ][eɪ 'em][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə] [li:v] [ju:; jʊ] [laɪk] [ðɪs] .
" **No , Red Cloud , you need not think I am going to leave you like this** .
" 不 , 红色的 云 , 你 需要 不是 思考 我 是 去 到 离开 你 喜欢 这 .
" 不 , 红云 , 你不必以为我会就这样离开你 . "

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t][ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [kən'dɪ(ə)n] [tu:; tə] ['træv(ə)] .
You are not in a fit condition to travel .
你 是 不是 在 一个 合身 状况 到 旅行 .

您目前身体状况不适合旅行。

[wi:; wi] [wɪl] [kæmp] [tə'geðər] [ʌn'tɪl] [ju:; jʊ][kæn; kən] [raɪd] [tu:; tə][jʊr; jər] ['vɪlɪdʒ] .
We will camp together until you can ride to your village .
我们 将要 营 一起 直到 你 能 骑 到 你的 村庄 .

我们将一起露营，直到你可以骑马回你的村庄。

" [ɪn'di:d] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ju:; jʊ] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə] [si:] .
" **Indeed , it was you that I was coming to see** .
" 的确 , 它 曾是 你 那 我 曾是 未来 到 看 .

“没错，我就是来看你的。”

[aɪ][hæv; həv] ['trævlɪd] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [frʌm; frəm] ['kænzəs][tu:; tə] [tɔ:k] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ][ænd; ɐnd][jʊr; jər]
I have traveled all the way from Kansas to talk with you and your
我 有 旅行 全部 这 方式 从 堪萨斯州 到 讲话 和 你 和 你的
[breɪvz] ,
braves ,
勇士们 ,

我特地从堪萨斯州赶来，就是为了和你们以及你们的勇士们谈谈。

[ænd; ɐnd] [tel] [ju:; jʊ][ðə; ði] [wɜ:rdz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [waɪt] ['fɑ:ðər] .
and tell you the words of the Great White Father .
和 告诉 你 这 字 的 这 伟大的 白色的 父亲 .

并告诉你大白父的话语。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [traɪbz] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] [hæv; həv] ['rɪzn] [ə'ɡenst] [hɪm; ɪm][ænd; ɐnd] [dʌɡ] [ʌp][ðə; ði]
Some of the tribes to the north have risen against him and dug up the
一些 的 这 部落 到 这 北 有 升起 反对 他 和 挖 向上 这
[tɔ:məhɔ:k] [tu:; tə] [smɑ:t] [ðə; ði] ['peɪlfeɪsɪz] ,
tomahawk to smite the palefaces ,
钺 到 惩击 这 苍白面孔 ,

北方的一些部落起来反抗他，并挖出战斧来击杀白人。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] [ðəm'selvz] [bɪn] ['smɪtn] , [ænd; ɐnd] [ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi] ['sɔ:rlɪ] ['pʌnɪʃt] .
but they have themselves been smitten , and they will be sorely punished .
但 他们 有 他们自己 到过 迷恋 , 和 他们 将要 是 非常 受到惩罚 .

但他们自己却遭到了打击，他们将受到严厉的惩罚。

" [ɪn][ə; eɪ] [fju:] [bri:f] [bʌt; bət] ['ræpɪd] ['sentənsɪz] ['bʌfələʊ] [bɪl] [təʊld][ðə; ði] [jʌŋ] ['nævəhoʊ] [tʃi:f] [ə'baʊt]
" **In a few brief but rapid sentences Buffalo Bill told the young Navaho chief about**
" 在 一个 很少 简短的 但 迅速的 句子 水牛 账单 讲述 这 年轻的 纳瓦霍 首席 关于
[wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [æt; ət] [fɔ:rt] [lɑ:rn] .
what had happened at Fort Larned .
什么 有 发生 在 堡 拉尼德 .

“布法罗·比尔用几句简短而迅速的话，向这位年轻的纳瓦霍族酋长讲述了在拉尼德堡发生的事情。”

[red] [klaʊd] [rɪˈplaɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈpɜːrsənəli] [ˈevri] [dɪˈzaɪər][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz]
Red Cloud replied that he had personally every desire to live on good terms
红色的 云 回复 那 他 有 亲自 每一个 欲望 到 居住 在 好的 条款
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪt] [men] ,
with the white men ,
和 这 白色的 男人 ,

红云回答说，他个人非常希望与白人友好相处。

[ænd; ənd][soʊ][hæd; həd][moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [traɪb] ,
and so had most of his tribe ,
和 所以 有 最多 的 他的 部落 ,
他的族人大多如此。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər][sʌm; səm] [ˈtrʌb(ə)l] [ˈmeɪkəz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [breɪvz] [huː] [wɜːr; wər]
but there were some trouble makers among the young braves who were
但 那里 是 一些 麻烦 制造商 之中 这 年轻的 勇士们 WHO 是
[ˈɔːlweɪz] [ˈtɔːkɪŋ] [wɔːr] .
always talking war .
总是 说 战争 .

但这些年轻的勇士中也有一些惹是生非的人，他们总是谈论战争。

[haʊˈevər] , [ˈnʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈlaɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] [ˈmætər] [ʌnˈtɪl] [hɪz; ɪz] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə]
However, nothing was likely to be done in the matter until his return to
然而 , 没有什么 曾是 可能 到 是 完毕 在 这 事情 直到 他的 返回 到
[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,
the village ,
这 村庄 ,

然而，在他返回村子之前，这件事不太可能得到任何进展。

[ðen] [hiː; hi] [wʊd] [kɔːl][ə; eɪ][wɔːr][ˈkaʊns(ə)l][ænd; ənd] [ɡɪv] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [æn; ən] [ɑːpərˈtuːnəti] [ʌv; əv]
then he would call a war council and give Buffalo Bill an opportunity of
然后 他 会 称呼 一个 战争 理事会 和 给 水牛 账单 一个 机会 的
[ɪkˈspleɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈmætər] [tuː; tə][ðə; ði] [hoʊl] [traɪb] . [-]
explaining the matter to the whole tribe . [51]
解释 这 事情 到 这 所有的 部落 . [-]

然后他会召开战争会议，让布法罗·比尔有机会向全部落解释此事。[51]

[ˈtʃæptər] [ɑːˈeks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .
第九章

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [ˈstɔːri] .
A STRANGE STORY .
一个 奇怪的 故事 .
一个奇怪的故事。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [ænd; ənd] [red] [klaʊd] [lɪvd] [təˈgeðər] , [baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] , [fɔːr; fər]
Buffalo Bill and Red Cloud lived together , by the side of the stream , for
水牛 账单 和 红色的 云 居住地 一起 , 经过 这 边 的 这 溪流 , 为了
[ˈsevrəl] [deɪz] .
several days .
一些 天 .

布法罗·比尔和红云在溪边一起生活了好几天。

[ðə; ði][ˈbɔːrdər] [kɪŋ] [kənˈstrʌktɪd] [ə; eɪ] [hʌt] [ʌv; əv] [ˈwɑːtld] [ˈbræntʃɪz] , [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][pʊt][ðə; ði]
The border king constructed a hut of wattled branches , in which he put the
这 边界 国王 建造 一个 小屋 的 垂柳 分支 , 在 哪个 他 放 这
[ˈɪndiən] .
Indian .
印度 .

边境国王用柳条编织了一间小屋，把印第安人安置在里面。

[ðer; ðər][hiː; hi] [tendɪd] [hɪm; ɪm] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] ['ɪndʒəɪz] [wɜːr; wər] [hiːld] .

There he tended him until his injuries were healed .

那里 他 倾向于 他 直到 他的 受伤 是 已治愈 .

他在那里照顾他，直到他的伤痊愈。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][sʌm; səm] [taɪm] , [haʊ'evər] , [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['tɑːtər] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ðɪ]

It was some time , however , before he was able to totter out into the

它 曾是 一些 时间 , 然而 , 前 他 曾是 有能力的 到 蹒跚 出去 进入 这

[ˈsʌnlʌɪt] [ə'gen] .

sunlight again .

阳光 再次 .

然而，过了好一阵子，他才能够蹒跚着再次走到阳光下。

[æt; ət] ['naɪt,tʌɪm] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [skaʊts] [kept] [gɑːrd] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [frend] [ʌn'tɪl] [lɔːŋ] ['æftər]

At nighttime the king of the scouts kept guard over his friend until long after

在 夜间 这 国王 的 这 侦察兵 保留 警卫 超过 他的 朋友 直到 长的 后

[dɑːn] ,

dawn ,

黎明 ,

夜里，侦察兵之王一直守护着他的朋友，直到黎明之后很久。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ɪn][hɪz; ɪz] [wiːk] [steɪt] [ðə; ðɪ]['nævəhoʊ] [wʊd] ['iːzəli] [fɔːl] [ə; eɪ] [preɪ] [tuː; tə] ['eni]

for he knew that in his weak state the Navaho would easily fall a prey to any

为了 他 知道 那 在 他的 虚弱的 状态 这 纳瓦霍 会 容易地 落下 一个 猎物 到 任何

[praʊlɪŋ] ['ænɪm(ə)l][ɔːr] [mə'rɔːdɪŋ] ['enəmi] .

prowling animal or marauding enemy .

潜行 动物 或者 劫掠 敌人 .

因为他知道，纳瓦霍人虚弱不堪，很容易成为任何出沒的野兽或劫掠的敌人的猎物。

[ðə; ðɪ] [skaʊt] [tʊk] [hɪz; ɪz] [rest] ['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] [deɪ] , ['laɪŋ] [baɪ][ðə; ðɪ] [saɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['peɪ(ə)nt] ,

The scout took his rest during the day , lying by the side of his patient ,

这 侦察 采取 他的 休息 期间 这 天 , 说谎 经过 这 边 的 他的 病人 ,

侦察兵白天休息，躺在病人身边。

[huː] [kʊd; kəd] [weɪk] [hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ðɪ] [liːst] [saɪn] [ʌv; əv]['deɪndʒər] .

who could wake him at the least sign of danger .

WHO 可以 唤醒 他 在 这 至少 符号 的 危险 .

谁能在最轻微的危险迹象出现时叫醒他？

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sliːpɪŋ] [ðʌs] [wʌn] [æftər'huːn] , [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'weɪkənd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldər]

He was sleeping thus one afternoon , when he was awakened by his shoulder

他 曾是 睡眠 因此 一 下午 , 什么时候 他 曾是 觉醒 经过 他的 肩膀

['biːɪŋ] ['vaɪələntli] ['ʃeɪkən] .

being violently shaken .

存在 暴力 摇晃 .

一天下午，他正在睡觉，突然感到肩膀被猛烈摇晃，惊醒过来。

[hiː; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [riːtʃt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ɡʌn] [ɪn][ə; eɪ] ['moʊmənt] .

He opened his eyes and reached for his gun in a moment .

他 打开 他的 眼睛 和 达到 为了 他的 枪 在 一个 片刻 .

他睁开眼睛，立刻伸手去摸枪。

[red] [klaʊd] , [huː] [wʌz; wəz] ['eɪdɪəntli] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [greɪt] [ɪk'saɪtmənt] ,

Red Cloud , who was evidently in a state of great excitement ,

红色的 云 , WHO 曾是 显然 在 一个 状态 的 伟大的 激动 ,

红云显然非常激动，

[ɔːl'dʊʊ] [hiː; hi] [rɪ'prest] ['aʊtwərd] [saɪnz] [ʌv; əv][aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['ɪndiən] ['stɔɪsɪzəm] ,

although he repressed outward signs of it with Indian stoicism ,

虽然 他 压抑 向外 标志 的 它 和 印度 斯多葛主义 ,

尽管他用印度式的坚忍克己压制了外在的情感流露，

[ˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][æn; ən] [ˈæroʊ] [ðæt] [wʌz; wəz] [stiːl] [ˈkwɪvərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɔːl] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˈlɪt(ə)l] [ˈfeltər]
pointed to an arrow that was still quivering in the wall of their little shelter
尖 到 一个 箭 那 曾是 仍然 颤抖 在 这 墙 的 他们的 小的 庇护所
[əˈbʌv] [hɪz; ɪz] [hed] .
above his head .
多于 他的 头 .

他指着头顶上方，他们简陋避难所墙壁上还在颤抖的一支箭。

“ [ðə; ði] [keɪv] [ˈdwelərz] !
“ **The Cave Dwellers** !
” 这 洞穴 居民 !

“穴居人！ ”

[ðə; ði] [keɪv] [ˈdwelərz] !
The Cave Dwellers !
这 洞穴 居民 !

穴居人！

” [hiː; hi] [kraɪd] , [ænd; ənd][hiː; hi] [ˈpɔɪntɪd] [tɔːrd] [ə; eɪ] [klʌmp] [ʌv; əv] [triːz] [əˈbaʊt] [ˈfɪfti] [ˌjɑːdz] [frʌm; frəm]
” **he cried , and he pointed toward a clump of trees about fifty yards from**
” 他 哭 , 和 他 尖 朝向 一个 丛 的 树木 关于 五十 码 从
[ðer; ðər] [hʌt] .
their hut .
他们的 小屋 .

他喊道，并指向离他们的小屋大约五十码远的一丛树木。

[ˈglænsɪŋ] [ˈðɪðər] , [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [sɔː] [tuː] [skwa:t] , [dɪˈfɔːrmd] ,
Glancing thither , Buffalo Bill saw two squat , deformed ,
瞥了一眼 那里 , 水牛 账单 锯 二 蹲 , 变形 ,

布法罗·比尔朝那边瞥了一眼，看到两个矮胖、畸形的家伙。

[ˌmɪsˈfeɪpən] [ˈkriːtʃərz] [huː] [lʊkt] [mɔːr] [laɪk] [bɪɡ] [eɪps] [ðæn; ðən][men] .
misshapen creatures who looked more like big apes than men .
畸形 生物 WHO 看起来 更多的 喜欢 大的 猿猴 比 男人 .

畸形生物，看起来更像大猿而不是人。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈɔːlmoʊst] [blæk] [ɪn] [ˈkʌlər] ,
They were almost black in color ,
他们 是 几乎 黑色的 在 颜色 ,

它们的颜色几乎是黑色的，

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːrmz][ænd; ənd] [legz] [wɜːr; wər] [boʊd] [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gəˈrɪlə] . [-]
and their arms and legs were bowed like those of a gorilla . [52]
和 他们的 武器 和 腿 是 鞠躬 喜欢 那些 的 一个 大猩猩 . [-]

他们的胳膊和腿像大猩猩一样弯曲着。 [52]

[æz; əz][hiː; hi] [wɑːtʃt] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [dɑːnst] [tuː; tə][ænd; ənd][frʊ] [ænd; ənd] [geɪv] [vent] [tuː; tə] [ˈsevrəl]
As he watched them they danced to and fro and gave vent to several
作为 他 观看 他们 他们 跳舞 到 和 弗 和 给予 发泄 到 一些
[ˈhɪdiəs] [ˌjelz] ,
hideous yells ,
可怕 喊叫 ,

他看着他们来回跳舞，还发出几声凄厉的叫喊声。

[ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði][moʊst] [ˈhɪdiəs] [ˈɡrɪmɪsɪz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
making the most hideous grimaces at the same time .
制作 这 最多 可怕 鬼脸 在 这 相同的 时间 .

同时做出极其恐怖的鬼脸。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [hæd; həd] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪːz] [streɪndʒ] [ˈkriːtʃərz] [bɪˈfɔːr] ,
Buffalo Bill had heard of these strange creatures before ,
水牛 账单 有 听到 的 这些 奇怪的 生物 前 ,

布法罗·比尔之前就听说过这些奇怪的生物。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][ˈnevər][ɪˈmædʒɪnd][ðeɪ][kʊd; kəd][lʊk][soʊ][dɪˈmoʊniæk][ænd; ənd][ɪnˈhjuːmən] .
but he had never imagined they could look so demoniac and inhuman .
但 他 有 绝不 想象 他们 可以 看 所以 恶魔 和 不人道 .

但他从未想过它们会看起来如此恶魔般可怕，如此不像人类。

[ˈæftər][ə; eɪ][fjuː][ˈsekəndz; sɪˈkɑːndz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsævidʒɪz][liːpt][ˈfɔːrwəd] ,
After a few seconds one of the savages leaped forward ,
后 一个 很少 秒 一 的 这 野蛮人 跳跃 向前 ,
几秒钟后，其中一个野蛮人向前跃去。

[ˈfɪtɪd][æn; ən][ˈæroʊ][tuː; tə][ðə; ði][baʊ; boʊ][wɪtʃ][hiː; hi][ˈkærid][ɪn][hɪz; ɪz][left][hænd] ,
fitted an arrow to the bow which he carried in his left hand ,
适配 一个 箭 到 这 弓 哪个 他 携带 在 他的 左边 手 ,
他把箭搭在左手拿着的弓上，

[ænd; ənd][wʌz; wəz][əˈbaʊt][tuː; tə][pʊl][ðə; ði][strɪŋ] .
and was about to pull the string .
和 曾是 关于 到 拉 这 细绳 .
正要拉绳子。

[bɪˈfɔːr][hiː; hi][kʊd; kəd][duː][soʊ][ˈbʌfələʊ][bɪl][druː][ə; eɪ][kwɪk][biːd][ɑːn][hɪm; ɪm][ænd; ənd][[ɑːt][hɪm; ɪm]
Before he could do so Buffalo Bill drew a quick bead on him and shot him
前 他 可以 做 所以 水牛 账单 画 一个 快的 珠子 在 他 和 射击 他
[ded] .
dead .
死的 .

还没等他这么做，布法罗比尔就迅速瞄准他，开枪把他打死了。

[ðə; ði][ˈʌðər][ˈɪndiən][geɪv][ə; eɪ][weɪ][ʌv; əv][dɪsˈmeɪ] ,
The other Indian gave a wail of dismay ,
这 其他 印度 给予 一个 哀号 的 沮丧 ,
另一名印度人发出了一声惊恐的哀嚎。

[lʊkt][æt; ət][hɪz; ɪz][sleɪn][kəmˈpænjən][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ɪn][ə; eɪ][deɪzd][wei] ,
looked at his slain companion for a moment in a dazed way ,
看起来 在 他的 被杀 伴侣 为了 一个 片刻 在 一个 茫然 方式 ,
他茫然地看了看死去的同伴，愣愣地看了片刻。

[ænd; ənd][ðen][ˈpraːmptli][tʊk][tuː; tə][hɪz; ɪz][hiːlz][ænd; ənd][fled][θruː][ðə; ði][triːz] .
and then promptly took to his heels and fled through the trees .
和 然后 及时 采取 到 他的 高跟鞋 和 逃亡 通过 这 树木 .
然后他立刻拔腿就跑，逃进了树林。

[ðə; ði][ˈbɔːrdər][kɪŋ][dɪd][nɑːt][əˈtempt][tuː; tə][pərˈsuː][hɪm; ɪm] ,
The border king did not attempt to pursue him ,
这 边界 国王 做过 不是 试图 到 追求 他 ,
边境国王没有试图追击他。

[fɔːr; fər][hiː; hi][θɔːt][aɪˈtiː][ˈpɑːsəb(ə)l][ðæt][sʌm; səm][ˈʌðər][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈkɒmreɪdz][maɪt][biː; bi]
for he thought it possible that some other of his comrades might be
为了 他 想法 它 可能的 那 一些 其他 的 他的 同志们 可能 是
[ˈləːkɪŋ][əˈbaʊt] ,
lurking about ,
潜伏 关于 ,
因为他觉得可能还有其他战友潜伏在附近。

[ænd; ənd][aɪˈtiː][wʊd][ðerfɔːr][biː; bi][ˈdeɪndʒərəs][tuː; tə][liːv][hɪz; ɪz][ˈpeɪ(ə)nt] .
and it would therefore be dangerous to leave his patient .
和 它 会 所以 是 危险的 到 离开 他的 病人 .
因此，离开他的病人是危险的。

“ [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['lʌki] [ʃɑ:t] , ['brʌðər] , ” [sed] [red] [klaʊd] .
“ It was a lucky shot , brother , ” said Red Cloud .
“ 它 曾是 一个 幸运的 射击 , 兄弟 , ” 说 红色的 云 .
“那是一次幸运的射击, 兄弟,”红云说道。

“ [ðə; ði] ['æərəʊs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪv] ['dwelərz] [ɑ:r; əɹ] ['ɔ:lmoʊst] ['ɔ:lweɪz] ['pɔɪznd] ,
“ The arrows of the Cave Dwellers are almost always poisoned ,
“ 这 箭头 的 这 洞穴 居民 是 几乎 总是 中毒 ,
“穴居人的箭几乎都有毒,

[ænd; ænd] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [skrætʃ] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [ʌv; əv] [ðəm; ðəm] [ɪz] ['laɪkli] [tu:; tə] [kɪl] [ə; eɪ] [mæn] .
and the slightest scratch with one of them is likely to kill a man .
和 这 丝毫 划痕 和 一 的 他们 是 可能 到 杀 一个 男人 .
其中一种哪怕是最轻微的划伤都可能致命。

[ɪf] [ðə; ði] [fɜ:rst] ['æroʊ] [ðeɪ] ['faɪərd] [hæd; həd] [strʌk] [em 'i:] ,
If the first arrow they fired had struck me ,
如果 这 第一的 箭 他们 被解雇 有 击 我 ,
如果他们射出的第一支箭射中了我,

[aɪ] [ʃəd; ʃəd] [naʊ] [bi:; bi] ['roʊmɪŋ] [ðə; ði] ['hæpi] ['hʌntɪŋ] [graʊndz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['mæni,tu:] . “
I should now be roaming the happy hunting grounds of the Great Manitou . ”
我 应该 现在 是 漫游 这 快乐的 打猎 理由 的 这 伟大的 马尼图 . ”
我现在本该在大马尼图的快乐猎场上漫游了。

“ [hu:] [ɑ:r; əɹ] [ðeɪ] , [ænd; ænd] [waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [ə'tæk] [ju: 'es] ? ” [æskt] ['bʌfələʊ] [bɪl] ,
“ Who are they , and why did they attack us ? ” asked Buffalo Bill ,
“ WHO 是 他们 , 和 为什么 做过 他们 攻击 我们 ? ” 问 水牛 账单 ,
“他们是谁? 他们为什么要攻击我们?”布法罗·比尔问道。

[æftər] [hi:; hi] [hæd; həd] ['sætɪsfaɪd] [hɪm'self] [ðæt] [ðə; ði] ['sævɪdʒ] [hi:; hi] [hæd; həd] [ʃɑ:t] [wʌz; wəz] ['ri:əli] [ded]
after he had satisfied himself that the savage he had shot was really dead
后 他 有 使满意 他自己 那 这 野蛮的 他 有 射击 曾是 真的 死的
.
:
.

在他确认自己射杀的野蛮人确实已经死亡之后。

“ [ðeɪ] [ɑ:r; əɹ] [ðə; ði] [keɪv] ['dwelərz] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['ɪndiən] ,
“ They are the Cave Dwellers , ” replied the Indian ,
“ 他们 是 这 洞穴 居民 , ” 回复 这 印度 ,
“他们是穴居人,”印第安人回答说。

“ [ænd; ænd] [ðeɪ] [ə'tækt] [ju: 'es] [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['mɔ:rt(ə)l] [fju:d] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [traɪb] ,
“ and they attacked us because they have a mortal feud with my tribe ,
“ 和 他们 遭到攻击 我们 因为 他们 有 一个 凡人 世仇 和 我的 部落 ,
[ænd; ænd] [ɪ'speʃəli] [wɪð; wɪθ] [maɪ'self] .
and especially with myself .
和 尤其 和 我 .

“他们攻击我们是因为他们与我的部落, 特别是与我本人, 有着生死仇敌。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['stɔ:ri] , ['brʌðər] , [bʌt; bət] [aɪ 'ti:] [wɜ:ɹ; wər] [wel] [ðæt] [ju:; jʊ] [ʃəd; ʃəd] [noʊ] [aɪ 'ti:] . “
It is a long story , brother , but it were well that you should know it . ”
它 是 一个 长的 故事 , 兄弟 , 但 它 是 出色地 那 你 应该 知道 它 . ”
说来话长, 兄弟, 不过你最好还是知道一下。

“ [let] [em 'i:] [get] [rɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɔ:di] [fɜ:rst] , ” [rɪ'mɑ:kt] ['bʌfələʊ] [bɪl] .
“ Let me get rid of the body first , ” remarked Buffalo Bill .
“ 让 我 得到 摆脱 的 这 身体 第一的 , ” 评论 水牛 账单 .
“让我先处理掉尸体,”布法罗·比尔说道。

“ [ɪf] [aɪ] [li:v] [aɪ 'ti:] [hɪr] , [ðə; ði][kɑr'əʊti:z][ænd; ənd] ['bʌzədz] [wɪl] [kʌm] [ə'raʊnd] ['prɪti] [su:n]
“ **If I leave it here , the coyotes and buzzards will come around pretty soon**
“ 如果 我 离开 它 这里 , 这 郊狼 和 秃鹰 将要 来 大约 漂亮的 很快
[ænd; ənd] [ˈtrʌb(ə)] [ju: 'es] .
and trouble us .
和 麻烦 我们 .

“如果我把它留在这里，郊狼和秃鹰很快就会过来骚扰我们。”

[si:] ！
See !
看 ！
看！

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [tu:; tə]['sɜ:rk(ə)l] [ɔ:l'redi] . “ [-]
they are beginning to circle already . ” [53]
他们 是 开始 到 圆圈 已经 . “ [-]
它们已经开始盘旋了。”[53]

[hi:; hi] ['pɔɪntɪd] [ˌoʊvər'hed] , [wer] ['sevrəl] ['vʌltʃərz] [wɜ:r; wər] ['sɜ:rkliŋ] [ɪn] [hwə:lz] [ðæt] [ə'prəʊtʃt]
He pointed overhead , where several vultures were circling in whirls that approached
他 尖 开销 , 在哪里 一些 秃鹫 是 盘旋 在 旋转 那 接近
['kɑ:nstəntli] ['hɪrər] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
constantly nearer to the ground .
不断地 更近 到 这 地面 .
他指着头顶，那里有好几只秃鹫盘旋着，不断逼近地面。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [strɔ:ŋ] , [brɔ:d] - ['bleɪdɪd]['boʊi; 'bu:ɪ] [naɪf] ,
With his strong , broad - bladed bowie knife ,
和 他的 强的 , 广阔 - 带刃的 鲍伊 刀 ,
他手持一把锋利宽阔的博伊刀，

[ðə; ði] [skaʊt] ['hɒləʊd] [aʊt][ə; eɪ] [greɪv] [ə; eɪ] [fju:] [fi:t] [di:p] [ɪn][ðə; ði] [lu:s] , ['sændi] [ɜ:rθ] ,
the scout hollowed out a grave a few feet deep in the loose , sandy earth ,
这 侦察 空心的 出去 一个 严重 一个 很少 脚 深的 在 这 松动的 , 沙 地球 ,
侦察兵在松软的沙土中挖了一个几英尺深的坟墓。

[ænd; ənd] [pleɪst] [ðə; ði]['bɑ:di][ʌv; əv][ðə; ði] [ded] ['sævɪdʒ] [ɪn][aɪ 'ti:] .
and placed the body of the dead savage in it .
和 放置 这 身体 的 这 死的 野蛮的 在 它 .
然后把死去的野蛮人的尸体放了进去。

[ˌoʊvər][ðə; ði] ['ʌvəld] - [ɪn] [ɜ:rθ] [hi:; hi] [roʊld] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['hevi] [stoʊnz] ,
Over the shoveled - in earth he rolled a number of heavy stones ,
超过 这 铲 - 在 地球 他 滚动 一个 数字 的 重的 石头 ,
他在铲平的泥土上滚落了许多沉重的石头。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði][kɑr'əʊti:z] [wʊd] [bi:; bi][ʌn'erb(ə)] [tu:; tə][dɪɡ] [ʌp][ðə; ði]['bɑ:di] .
so that the coyotes would be unable to dig up the body .
所以 那 这 郊狼 会 是 无法 到 挖 向上 这 身体 .
这样一来，郊狼就挖不出尸体了。

['hævɪŋ] [ðʌs] ['ɡɪv(ə)n][hɪz; ɪz][sleɪn] ['enəmi] ['di:snt] ['sepəltʃər] ,
Having thus given his slain enemy decent sepulture ,
拥有 因此 给定 他的 被杀 敌人 体面的 墓 ,
如此一来，他便给予了被杀的敌人体面的安葬。

[ðə; ði]['bɔ:rdər] [kɪŋ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [hʌt] [ænd; ənd] [prɪ'perd] [ə; eɪ] [mi:l] [fɔ:r; fər] [hɪm'self] [ænd; ənd]
the border king returned to the hut and prepared a meal for himself and
这 边界 国王 返回 到 这 小屋 和 准备 一个 一顿饭 为了 他自己 和
[hɪz; ɪz]['peɪʃ(ə)nt] .
his patient .
他的 病人 .
边境国王回到小屋，为自己和病人准备了饭菜。

[æz; əz] [ðeɪ] [sæt] ['smoʊkɪŋ] [ðer; ðər] [paɪps] , ['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] [rɪ'pæst] ,
As they sat smoking their pipes , after they had finished the repast ,
作为 他们 卫星 吸烟 他们的 管道 , 后 他们 有 完成的 这 餐饮 ,
他们吃完饭后，一边抽着烟斗一边坐着，

[hi:; hi] [æskt] [red] [klaʊd] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [fju:d] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [keɪv] ['dwelərz] .
he asked Red Cloud for the story of his feud with the Cave Dwellers .
他 问 红色的 云 为了 这 故事 的 他的 世仇 和 这 洞穴 居民 .
他向红云询问他与穴居人之间的恩怨情仇。

[red] [klaʊd] [θɔ:t] [ə; eɪ] ['moʊmənt] , [ænd; ənd] [ðen] [brɪ'gæn] :
Red Cloud thought a moment , and then began :
红色的 云 想法 一个 片刻 , 和 然后 开始 :
红云想了想，然后开口说道：

“ [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ðə; ði] [oʊld] ['pi:p(ə)l] , [ði:z] [keɪv] ['dwelərz] — [ðə; ði] [oʊldɪst] ['pi:p(ə)l] [ɪn] [ɔ:l] [ðɪs] ['kʌntri]
“ **They are the old people , these Cave Dwellers — the oldest people in all this country**
” 他们 是 这 老的 人们 , 这些 洞穴 居民 — 这 最老 人们 在 全部 这 国家
.
:
.
“这些穴居人是老人们，是这个国家最古老的人。”

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [oʊldər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] , [ɔ:r] [ðə; ði] [paɪ'ju:t] , [ɔ:r] [ðə; ði] [ˈnævəˌhoʊz] , [ɔ:r] [ðə; ði]
They are older than the Moquis , or the Piutes , or the Navahos , or the
他们 是 老 比 这 莫基斯 , 或者 这 皮尤特人 , 或者 这 纳瓦霍斯 , 或者 这
[ə'pætʃi:z] .
Apaches .
阿帕奇 .
他们比莫基人、派尤特人、纳瓦霍人或阿帕奇人都要古老。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [hɪr] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv] [taɪm] ,
They were here from the beginning of time ,
他们 是 这里 从 这 开始 的 时间 ,
它们从远古时代就在这里。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [ˈlðər] [traɪbz] [keɪm] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['kʌntri] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['drɪvɪn] [tu:; tə] [teɪk]
but when the other tribes came into the country they were driven to take
但 什么时候 这 其他 部落 来了 进入 这 国家 他们 是 驱动 到 拿
[ˈrefju:dʒ] [ɪn] [ɡreɪt] [keɪvz] [fa:r] [ʌp] [ɑ:n] [ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊntnz] ,
refuge in great caves far up on the sides of the mountains ,
避难所 在 伟大的 洞穴 远的 向上 在 这 侧面 的 这 山脉 ,
但当其他部落进入这片土地时，他们被迫躲藏在山脉深处的巨大洞穴中。

[wer] ['hɑ:rdli] [ə; eɪ] [ɡoʊt] [kæn; kən] [klaɪm] .
where hardly a goat can climb .
在哪里 几乎 一个 山羊 能 爬 .
几乎连山羊都爬不上去的地方。

“ [ðer; ðər] [hæz; həz] [ɔ:lweɪz] [bɪn] ['enməti] [brɪ'twi:n] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈlðər] [traɪbz] ,
“ **There has always been enmity between them and the other tribes ,**
” 那里 有 总是 到过 敌意 之间 他们 和 这 其他 部落 ,
“他们与其他部落之间一直存在敌意，

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ðeɪ] [ɔ:f(ə)n] [dwel] [fɔ:r; fər] [lɔ:n] [mʌnθs] [ʌp] [ɪn] [ðer; ðər] [keɪvz] [ænd; ənd] [du:] [nɑ:t]
and though they often dwell for long months up in their caves and do not
和 尽管 他们 经常 住 为了 长的 几个月 向上 在 他们的 洞穴 和 做 不是
[ˈtrʌb(ə)l] [ju: 'es] ,
trouble us ,
麻烦 我们 ,
虽然它们经常在洞穴里居住长达数月，并不打扰我们，

[jet] [ðə; ði] ['hætʃɪt] [ɪz] ['nevər] ['berɪd] .
yet the hatchet is never buried .
然而 这 斧头 是 绝不 埋葬 .

然而，恩怨却从未化解。

[ðɪ:z] [keɪv] ['dwelərz] [ɑ:r; ər] [mɔ:r] [laɪk] [bi:sts] [ðæn; ðən][men] ,
These Cave Dwellers are more like beasts than men ,
这些 洞穴 居民 是 更多的 喜欢 野兽 比 男人 ,

这些穴居人与其说是人，不如说是野兽。

[ænd; ænd] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][fɑ:nd][ʌv; əv] ['i:tnɪŋ] [ðə; ði] [fleʃ] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['enəmi] ,
and they are fond of eating the flesh of their enemies ,
和 他们 是 喜爱 的 吃 这 肉 的 他们的 敌人 ,

他们喜欢吃敌人的肉。

[wen] [ðeɪ] [kæn; kən] ['kæptʃər] [ðem; ðəm][ænd; ænd] ['kæri] [ðem; ðəm][ʌp][ðə; ði] ['si:krət] [pæðz] [ðæt] [li:d]
when they can capture them and carry them up the secret paths that lead
什么时候 他们 能 捕获 他们 和 携带 他们 向上 这 秘密 路径 那 带领

[tu:; tə][ðer; ðər] [keɪvz] .
to their caves .
到 他们的 洞穴 .

当他们能够抓住它们，并将它们沿着通往洞穴的秘密小路带上去时。

“ [bʌt; bət][aɪ 'ti:] [ɪz][nɑ:t] [ə'loʊn] [ɪn][ðə; ði] [keɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnɪz] [ðæt] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] .
“ **But it is not alone in the caves of the mountains that they live** .
“ 但 它 是 不是 独自的 在 这 洞穴 的 这 山脉 那 他们 居住 .

但它们并非独自居住在山洞里。

[ðeɪ] [hæv; həv]['b:lsou] [ˌsʌbtə'reɪniən] ['kævərnɪz] ['rʌnɪŋ] [fɑ:r][ɪntu:][ðə; ði] ['baʊəlɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] ,
They have also subterranean caverns running far into the bowels of the earth ,
他们 有 还 地下 洞穴 跑步 远的 进入 这 肠道 的 这 地球 ,

它们还拥有深入地球深处的地下洞穴。

[ænd; ænd] [ðeɪ] ['b:lsou] [dwel] [ɪn] [tents] [ɑ:n][ðə; ði] [pleɪnz] [æt; ət][sʌm; səm] ['si:znɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [-]
and they also dwell in tents on the plains at some seasons of the [54]
和 他们 还 住 在 帐篷 在 这 平原 在 一些 季节 的 这 [-]

他们还在[54]年的某些季节住在平原上的帐篷里。

[jɪr] ,
year ,
年 ,

年，

[wen] [ðeɪ] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [keɪvz] [tu:; tə] [hʌnt] [ænd; ænd] [sti:l] [ðə; ði][kæt(ə)][ænd; ænd] ['pəʊnɪz]
when they come out of their caves to hunt and steal the cattle and ponies
什么时候 他们 来 出去 的 他们的 洞穴 到 打猎 和 偷 这 牛 和 小马

[ʌv; əv][ðə; ði] [ʌðər] [traɪbz] . “
of the other tribes . ”
的 这 其他 部落 . ”

当他们从山洞里出来狩猎，偷窃其他部落的牛和马时。”

“ [ænd; ænd] [haʊ] [dɪd][ju:; jʊ] ['mænɪdʒ] [tu:; tə][ɪn'kɜ:r][ðer; ðər] ['speɪ(ə)] ['enməti] , [red] [klaʊd] ? ” [æskt]
“ **And how did you manage to incur their special enmity , Red Cloud ?** ” asked
“ 和 如何 做过 你 管理 到 招致 他们的 特别的 敌意 , 红色的 云 ? ” 问

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] .
Buffalo Bill .
水牛 账单 .

“红云，你究竟是如何得罪了他们？”布法罗·比尔问道。

“ [θri:] ['jɪrɪz] [ə'gou] , [maɪ] [traɪb] [dwelt] ['pi:sfəli] [ɪn][ʼaʊər; ɑ:r] ['kʌntri] ,
“ **Three years ago , my tribe dwelt peacefully in our country** ,
“ 三 年 前 , 我的 部落 居住 和平地 在 我们的 国家 ,

“三年前，我的部落在我们国家和平地生活着，

[ˈʌndər] [ðə; ði] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [gʊd] [ruːl] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [greɪt] [tʃiːf] , [ˈspɑːtɪd] [sneɪk] .
under the strong and good rule of our great chief , Spotted Snake .
在下面 这 强的 和 好的 规则 的 我们的 伟大的 首席 , 斑 蛇 .

在伟大的酋长斑蛇的英明统治下。

[ðə; ði] [ˈneɪbərɪŋ] [traɪbz] [fɪəd] [ænd; ənd] [rɪˈspektɪd] [juː ˈes] , [ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd] [ˈbiːtn] [ðə; ði]
The neighboring tribes feared and respected us , and we had beaten the
这 邻接 部落 害怕 和 受人尊敬 我们 , 和 我们 有 被打败 这
[keɪv] [ˈdwelərz] [ˈɪntuː] [səbˈmɪ(ə)n] .
Cave Dwellers into submission .
洞穴 居民 进入 提交 .

邻近的部落既敬畏我们又尊重我们，我们把穴居人打败了。

[wiː; wi][hæd; həd] [ˈberɪd] [ðə; ði] [ˈhætʃɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪt] [mæn] ,
We had buried the hatchet with the white man ,
我们 有 埋葬 这 斧头 和 这 白色的 男人 ,
[wɪð; wɪθ] [waɪt] [mæn] .
我们已经和白人冰释前嫌了。

[ænd; ənd][wiː; wi][wɜːr; wər] [left] [əˈləʊn] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈhʌntɪŋ] [graʊndz] [wɪˈðaʊt] [ɪntərˈfɪərəns] .
and we were left alone in our hunting grounds without interference .
和 我们 是 左边 独自的 在 我们的 打猎 理由 没有 干涉 .
[wɪð; wɪθ] [waɪt] [mæn] .
我们被独自留在狩猎场上，没有受到任何干扰。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈhæpi] [taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [traɪb] .
It was a happy time for the tribe .
它 曾是 一个 快乐的 时间 为了 这 部落 .
[wɪð; wɪθ] [waɪt] [mæn] .
那是部落里一段快乐的时光。

“ [bʌt; bət] [ˈspɑːtɪd] [sneɪk] [daɪd] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] , [skerd] [kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈwiːklɪŋ]
“ **But Spotted Snake died , and his son , Scared Coyote , was a weakling**
“ 但 斑 蛇 死亡 , 和 他的 儿子 , 害怕的 郊狼 , 曾是 一个 弱者
[wɪð; wɪθ] [waɪt] [mæn] .
:
:
:
“但是斑蛇死了，他的儿子胆小的郊狼是个弱者。”

[hiː; hi] [ruːld] [ˈoʊvər][ðə; ði] [traɪb] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] , [ˈskersli] [ˈevər] [ˈliːvɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈwɪgwɑːm] ,
He ruled over the tribe like a woman , scarcely ever leaving his wigwam ,
他 裁决 超过 这 部落 喜欢 一个 女士 , 几乎 曾经 离开 他的 圆锥形帐篷 ,
[wɪð; wɪθ] [waɪt] [mæn] .
他像女人一样统治着部落，几乎从不离开他的圆锥形帐篷。

[ænd; ənd] [ˈnevər] [ˈrɪskɪŋ] [hɪz; ɪz] [skɪn] [ɪn][ðə; ði] [ˈperɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪs] .
and never risking his skin in the perils of the chase .
和 绝不 冒险 他的 皮肤 在 这 危险 的 这 追赶 .
[wɪð; wɪθ] [waɪt] [mæn] .
而且他从不在追逐过程中冒任何生命危险。

“ [ˈgrædʒuəli] [ðə; ði] [traɪbz] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [hæd; həd] [kept] [soʊ] [wel] [ɪn] [tʃek] [brɪˈɡæən] [tuː; tə]
“ **Gradually the tribes which his father had kept so well in check began to**
“ 逐步地 这 部落 哪个 他的 父亲 有 保留 所以 出色地 在 查看 开始 到
[ɪnˈkroʊtʃ] [əˈpɑːn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈterətɔːri] ,
encroach upon our territory ,
侵犯 之上 我们的 领土 ,
[wɪð; wɪθ] [waɪt] [mæn] .
“渐渐地，他父亲一直很好地控制住的那些部落开始侵占我们的领土。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [keɪv] [ˈdwelərz] [ɪˈspeʃəli] [kɔːzd] [juː ˈes] [greɪt] [ˈtrʌb(ə)] , [ˈstiːlɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈpəʊnɪz]
and the Cave Dwellers especially caused us great trouble , stealing our ponies
和 这 洞穴 居民 尤其 导致 我们 伟大的 麻烦 , 偷窃 我们的 小马
[ænd; ənd] [reɪdɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr] [kraːps] .
and raiding our crops .
和 突袭 我们的 农作物 .
[wɪð; wɪθ] [waɪt] [mæn] .
尤其是穴居人给我们带来了很大的麻烦，他们偷走我们的小马，掠夺我们的庄稼。

[ˈskɜrd] [kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] [ˈnevər] [riˈzɛntɪd] [ðɪs] [ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt] , [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wʌz; wəz][æz; əz] [wiːk]
Scared Coyote never resented this insult , for his heart was as weak
害怕的 郊狼 绝不 怨恨 这 侮辱 , 为了 他的 心 曾是 作为 虚弱的
[æz; əz][ˈwɔːtər] [wɪðɪn] [hɪm; ɪm] .
as water within him :
作为 水 之内 他 :

胆小的郊狼从未对这种侮辱感到怨恨，因为他内心脆弱得像水一样。

“ [ˈaʊər; ɑːr] [meɪn] [kæmp][wʌz; wəz] [pɪtʃt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [baɪ][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdʒaɪənt] [sprɪŋ] .
“ **Our main camp was pitched at that time by the side of the Giant Spring .**
” 我们的 主要的 营 曾是 投球 在 那 时间 经过 这 边 的 这 巨大的 春天 .
“当时我们的主营地就设在巨人泉边。”

“ [dʌz] [maɪ] [ˈbrʌðər] [noʊ] [aɪ ˈtiː] ?
“ **Does my brother know it ?**
” 做 我的 兄弟 知道 它 ?

“我哥哥知道吗？ ”

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [sprɪŋ] [ðæt] [ˈbʌblz] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] [ːrθ] [ænd; ənd] [meɪks] [ə; eɪ][bɪɡ][pɑːnd] ,
It is a spring that bubbles up from the earth and makes a big pond ,
它 是 一个 春天 那 气泡 向上 从 这 地球 和 制作 一个 大的 池塘 ;
这是一股从地底涌出的泉水，形成了一个大大池塘。

[ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˌsʌbtəˈreɪniən] [ˈrɪvər] [ðæt] [ˈfloʊz] [ˈmeni] [maɪlz] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ɡraʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði]
coming from a subterranean river that flows many miles under the ground of the
未来 从 一个 地下 河 那 流量 许多 英里 在下面 这 地面 的 这
[ˈoʊpən] [ˈpreɪ] . “
open prairie .”
打开 草原 : “

它源自一条地下河，这条河在开阔草原的地下蜿蜒流淌数英里。

“ [jes] , [aɪ][hæv; həv] [siːn] [aɪ ˈtiː] , “ [ˈænsər] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] .
“ **Yes , I have seen it , “ answered Buffalo Bill .**
” 是的 , 我 有 已见 它 , “ 回答 水牛 账单 .

“是的，我见过，”布法罗·比尔回答道。

“ [ðen] [maɪ] [ˈbrʌðər] [wɪl] [biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ˈʌndərˈstænd] [maɪ] [ˈstɔːri] .
“ **Then my brother will be able to understand my story .**
” 然后 我的 兄弟 将要 是 有能力的 到 理解 我的 故事 .

“这样我哥哥就能理解我的故事了。”

[ɪn] [ðoʊz] [deɪz] [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [brɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [wɪn] [maɪ] [neɪm] [æz; əz][ə; eɪ] [skaʊt] [ænd; ənd] [breɪv]
In those days I was just beginning to win my name as a scout and brave
在 那些 天 我 曾是 只是 开始 到 赢 我的 姓名 作为 一个 侦察 和 勇敢的
[əˈmʌŋ] [maɪ] [traɪb] ,
among my tribe ,
之中 我的 部落 ,

那时我刚开始在部落里赢得侦察兵和勇士的名声。

[ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] [ˈɔːlweɪz] [ˈiːgər] [tuː; tə] [duː][sʌm; səm] [ɡreɪt] [diːd] .
and I was always eager to do some great deed .
和 我 曾是 总是 渴望的 到 做 一些 伟大的 契据 :

我一直渴望成就一番伟业。

“ [maɪ][ɑːrm][wʌz; wəz] [bɪɡ][wɪð; wɪθ] [ˈmʌs(ə)l] [ænd; ənd] [ˈsɪnjuː] ,
“ **My arm was big with muscle and sinew ,**
” 我的 手臂 曾是 大的 和 肌肉 和 腱子 ,

我的手臂肌肉发达，筋腱粗壮。

[ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd] [ʃuːt] [æn; ən] [ˈæroʊ] [ˈfɑːrðər] [ðæn; ðən] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [breɪvz] ;
and I could shoot an arrow farther than most of the braves ;
和 我 可以 射击 一个 箭 更远 比 最多 的 这 勇士们 ;

而且我的箭射得比大多数勇士都远；

[bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz] [jet] ['kaʊntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] [baɪ] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] . [-]
but I was yet counted as a boy by many of them . [55]
但 我 曾是 然而 计数 作为 一个 男生 经过 许多 的 他们 : [-]

但他们中的许多人仍然把我当成男孩。[55]

“ [aɪ] ['lɜ:rnɪd] [wʌn] [deɪ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [keɪv] ['dwelərz] [hæd; həd] ['rɪdn] ['ɪntu:]['aʊər; ɑ:r] ['kʌntri] [ænd; ənd]
“ **I learned one day that the Cave Dwellers had ridden into our country and**
“ 我 学习 一 天 那 这 洞穴 居民 有 骑 进入 我们的 国家 和
[ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ][kæmp][ðer; ðər][ɪn] [greɪt] ['nʌmbərz] .
established a camp there in great numbers .
已确立的 一个 营 那里 在 伟大的 数字 :

“有一天，我得知穴居人已经进入我们的国家，并在那里建立了一个庞大的营地。”

[aɪ] [krɔ:ld] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [pleɪs] [baɪ] [naɪt] [ænd; ənd] ['lɪsnd] ['si:kɹətli] [æz; əz] [ðeɪ] [tɔ:kt] [ə'raʊnd]
I crawled to the place by night and listened secretly as they talked around
我 爬行 到 这 地方 经过 夜晚 和 听着 偷偷 作为 他们 谈话 大约
[ðer; ðər]['faɪər] .
their fire .
他们的 火 :

我夜里爬到那里，偷偷地听他们围着篝火说话。

[aɪ] ['lɜ:rnɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [prɪ'peərɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [sə'praɪz] [fɔ:r; fər][ju: 'es] .
I learned that they were preparing a great surprise for us .
我 学习 那 他们 是 准备 一个 伟大的 惊喜 为了 我们 :

我得知他们正在为我们准备一个巨大的惊喜。

['aʊər; ɑ:r] [tents] [wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['nævə,houz] [wʊd]
Our tents were to be surrounded by them , and the Navahos would
我们的 帐篷 是 到 是 包围 经过 他们 , 和 这 纳瓦霍斯 会
[bi:; bi] [dɪ'strɔɪd] [fə'revər] ,
be destroyed forever ,
是 损毁 永远 ,

我们的帐篷将被他们包围，纳瓦霍人将永远被消灭。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['entər] ['ɪntu:] [pə'zeɪn] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['hʌntɪŋ] [graʊndz] [ænd; ənd][noʊ]
so that they could enter into possession of our hunting grounds and no
所以 那 他们 可以 进入 进入 拥有 的 我们的 打猎 理由 和 不
[ɔ:ŋgər][bi:; bi][ə'blaɪdʒd][tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðer; ðər] ['desələt] [keɪvz] .
longer be obliged to live in their desolate caves .
更长 是 有义务 到 居住 在 他们的 荒凉 洞穴 :

这样他们就可以占有我们的猎场，不再被迫住在他们荒凉的洞穴里。

“ [aɪ] ['heɪsnd] [bæk] [tu:; tə][kæmp][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['stɑ:rtlɪŋ] [ɪn'telɪdʒəns] , [ænd; ənd] [æskt] [tu:; tə] [si:]
“ **I hastened back to camp with this startling intelligence , and asked to see**
“ 我 加快 后退 到 营 和 这 令人震惊 智力 , 和 问 到 看
[skɛrd] [kaɪ'ootɪ; 'kaɪoot] ,
Scared Coyote ,
害怕的 郊狼 ,

“我带着这个惊人的消息匆匆赶回营地，并要求见见胆怯的郊狼。”

[hu:] , [æz; əz][ju:zuəl] , [wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz]['wɪgwɑ:m][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [skwɔ:z] . “
who , as usual , was in his wigwam with his squaws . “
WHO , 作为 通常 , 曾是 在 他的 圆锥形帐篷 和 他的 印第安女人 : “

他像往常一样和他的印第安女眷们待在他的印第安帐篷里。

- [tel] [ðə; ðɪ][dɔ:g][ʌv; əv][ə; eɪ] [bɔɪ] , - [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['mesɪdʒ] [ɪn][rɪ'plaɪ] ,
- **Tell the dog of a boy , ' was his message in reply ,**
- 告诉 这 狗 的 一个 男生 , - 曾是 他的 信息 在 回复 ,

“把男孩的事告诉那条狗，”他回复道。

- [ðæt] [ðə; ði] [tʃi:f] [wɪl] [si:] [hɪm; ɪm][tu:; tə] - ['mɔ:roʊ] ,
" **that the chief will see him to - tomorrow ,**
" 那 这 首席 将要 看 他 到 - 明天 ,
“酋长明天会见他。”

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][ɪz] [tu:] ['bɪzi] [naʊ] ['mɪksɪŋ] [hɪz; ɪz] [peɪnts] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hi:; hi] [ə'dɔ:nz] [hɪm'self] . -
because he is too busy now mixing his paints with which he adorns himself . ' -
因为 他 是 也 忙碌的 现在 混合 他的 油漆 和 哪个 他 装饰 他自己 . -
因为他现在忙着调配颜料，用来装扮自己。

" [aɪ][təʊld][ðə; ði] ['mesɪndʒər] [ðæt] [maɪ] ['mɪʃ(ə)n] [wɹz; wəz][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ,
" **I told the messenger that my mission was most important ,**
" 我 讲述 这 信使 那 我的 使命 曾是 最多 重要的 ,
我告诉信使，我的任务至关重要。

[ænd; ænd] [ðæt] [ðə; ði] [feɪt] [ɹ; əv][ðə; ði] [traɪb] [dɪ'pendɪd] [ɑ:n][maɪ] ['si:ɪŋ] [hɪm; ɪm] .
and that the fate of the tribe depended on my seeing him .
和 那 这 命运 的 这 部落 取决于 在 我的 看到 他 .
部落的命运取决于我能否见到他。

" [aɪ] ['weɪtɪd] ['oʊvər][æn; ən] ['aʊər] [fɔ:r; fər][ðə; ði][rɪ'plai][tu:; tə][ðə; ði] ['sekənd] ['mesɪdʒ] ,
" **I waited over an hour for the reply to the second message ,**
" 我 等待 超过 一个 小时 为了 这 回复 到 这 第二 信息 ,
“我等了一个多小时才收到第二条信息的回复，

[ænd; ænd] [ðen] [skerd] [kaɪ'əʊti; 'kaɪəʊt] — [hu:] [wɹz; wəz] ['dʒeləs] [ɹ; əv][ðə; ði] ['praʊəs] [aɪ][hæd; həd]
and then Scared Coyote — who was jealous of the prowess I had
和 然后 害怕的 郊狼 — WHO 曾是 嫉妒的 的 这 能力 我 有
[geɪnd] [ɪn] ['hʌntɪŋ] — [sent] [aʊt] [ə'nʌðər] ['mesɪndʒər] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [hi:; hi][wɹz; wəz][ə; eɪ][mæn] [hu:]
gained in hunting — sent out another messenger to say that he was a man who
获得 在 打猎 — 发送 出去 其他 信使 到 说 那 他 曾是 一个 男人 WHO
[dɪd][nɑ:t] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
did not change his mind .
做过 不是 改变 他的 头脑 .
然后，害怕的郊狼——他嫉妒我在狩猎方面取得的成就——又派出一个信使说，他是一个不会改变主意的人。

[hi:; hi][hæd; həd] [sed] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [nɑ:t] [si:] [em 'i:] [ʌn'tɪl] [tu:; tə] - ['mɔ:roʊ] ,
He had said that he would not see me until to - tomorrow ,
他 有 说 那 他 会 不是 看 我 直到 到 - 明天 ,
他说他要到明天才会见我。

[ænd; ænd] ['ðerfɔ:r] [hi:; hi] [wʊd] [nɑ:t] [si:] [em 'i:] , [wət'evər] [aɪ] [maɪt] [hæv; həv][tu:; tə] [seɪ] .
and therefore he would not see me , whatever I might have to say .
和 所以 他 会 不是 看 我 , 任何 我 可能 有 到 说 .
因此，无论我说什么，他都不会见我。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [praɪd] [ɹ; əv][æn; ən] ['ɪgnərənt] , ['fu:lɪ] [ju:θ] ,
With the pride of an ignorant , foolish youth ,
和 这 自豪 的 一个 无知 , 愚蠢 青年 ,
带着无知愚蠢的年轻人的骄傲，

[hi:; hi] ['ædɪd] [ðæt] [ðə; ði][wɜ:rd][ɹ; əv][ə; eɪ] [greɪt] [tʃi:f] [wɹz; wəz][nɑ:t] ['laɪtli] ['ɡɪv(ə)n][ænd; ænd][kʊd; kəd]
he added that the word of a great chief was not lightly given and could
他 额外 那 这 单词 的 一个 伟大的 首席 曾是 不是 轻轻 给定 和 可以
[nɑ:t][bi:; bi] ['laɪtli] ['teɪkən] [bæk] . “
not be lightly taken back . ”
不是 是 轻轻 已采取 后退 . “
他还补充说，一位伟大酋长的承诺并非轻易许下，也不能轻易收回。

- [tel] [skerd] [kaɪ'əʊti; 'kaɪəʊt] , - [aɪ] [sed] , [wɪð; wɪθ][maɪ] [ha:rt] [ha:t][wɪð; wɪθ]['æŋgər] [wɪ'ðɪn] [em 'i:] ,
' **Tell Scared Coyote , I said , with my heart hot with anger within me ,**
- 告诉 害怕的 郊狼 , - 我 说 , 和 我的 心 热的 和 愤怒 之内 我 ,
“告诉那只胆小的郊狼，”我怒火中烧地说。

- [ðæt][hɪz; ɪz][wɜ:rd][ɪz][ðə; ði][wɜ:rd][ʌv; əv][æn; ən][ˈɪnfənt][ɪn] ['sweɪðɪŋ] [kloʊðz] .
- **that his word is the word of an infant in swathing clothes** .
- 那 他的 单词 是 这 单词 的 一个 婴儿 在 裹布 衣服 .

“他说的就像裹在襁褓里的婴儿说的话一样。”

[ˈi:v(ə)n][ə; ei] [ˈtʃɪkɪn] [dʒʌst] [hætʃt] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [hen] [wʊd] [hæv; həv][ðə; ði] [sens] [tu:; tə] [fli:]
Even a chicken just hatched by his mother hen would have the sense to flee
甚至 一个 鸡 只是 孵化 经过 他的 母亲 母鸡 会 有 这 感觉 到 逃跑
[frʌm; frəm][ˈdeɪndʒər] ,
from danger ,
从 危险 ,

即使是刚从母鸡肚子里孵出来的小鸡，也会懂得躲避危险。

[bʌt; bət][hi:; hi] [wɪl] [steɪ] [hɪr] [ænd; ənd][daɪ] .
but he will stay here and die .
但 他 将要 停留 这里 和 死 .

但他会留在这里，直到死去。

[ðen] [let][hɪm; ɪm][daɪ] ! -
Then let him die ! ! -
然后 让 他 死 ! -

那就让他去死吧！

“ [aɪ] [tɜ:rnd] [ɑ:n][maɪ] [hi:l] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [tu:; tə][ðə; ði] [tents] [ʌv; əv] [-]
“ **I turned on my heel and walked to the tents of [56]**
“ 我 转向 在 我的 脚跟 和 步行 到 这 帐篷 的 [-]

“我转身走向[56]的帐篷

[ðə; ði] [ˈʌðər] [breɪvz] , [ɑ:n] [hu:m] [aɪ] [nu:] [aɪ][kʊd; kəd] [dɪˈpend] , [ænd; ənd] [hu:m] [aɪ] [nu:] [wɜ:r; wər]
the other braves , on whom I knew I could depend , and whom I knew were
这 其他 勇士们 , 在 谁 我 知道 我 可以 依赖 , 和 谁 我 知道 是
[dɪsˈɡʌstɪd] ,
disgusted ,
厌恶 ,

其他那些勇敢的人，我知道我可以依靠他们，也知道他们对此感到厌恶，

[laɪk][maɪˈself] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [jʌŋ] [tʃi:f] .
like myself , with their young chief .
喜欢 我 , 和 他们的 年轻的 首席 .

就像我一样，和他们的年轻首领在一起。

“ [aɪ][toʊld][ðem; ðəm] [wʌt] [aɪ][hæd; həd] [ˈlɜ:rnɪd] , [ænd; ənd][wi:; wi] [held] [ə; ei][wɔ:r] [ˈkaʊns(ə)l] .
“ **I told them what I had learned , and we held a war council** .
“ 我 讲述 他们 什么 我 有 学习 , 和 我们 握住 一个 战争 理事会 .

“我把了解到的情况告诉了他们，然后我们召开了战时会议。”

“ [wi:; wi] [dɪˈsaɪdɪd] [ðæt] [wi:; wi] [wʊd] [ɪft] [ˈʌʊər; ɑ:r] [tents] [ˈsi:kretli] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] [li:v]
“ **We decided that we would shift our tents secretly in the night and leave**
“ 我们 决定 那 我们 会 转移 我们的 帐篷 偷偷 在 这 夜晚 和 离开
[skerd] [kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] [əˈloʊn] [waɪl] [hi:; hi][wʌz; wəz] [əˈsli:p] .
Scared Coyote alone while he was asleep .
害怕的 郊狼 独自的 尽管 他 曾是 睡着了 .

“我们决定趁夜里偷偷转移帐篷，让胆小的郊狼独自待着，趁他睡觉的时候离开。”

[ˈevrɪbɔ:di; ˈevrɪbʌdi] [ˈhɑ:rtli] [dɪˈtestɪd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ˈðerfɔ:r] [ðə; ði][plæn][wʌz; wəz] [əˈɡri:d] [tu:; tə]
Everybody heartily detested him , and therefore the plan was agreed to
大家 衷心地 令人厌恶的 他 , 和 所以 这 计划 曾是 同意 到
[baɪ][ɔ:l] .
by all .
经过全部 .

所有人都非常厌恶他，因此这项计划得到了所有人的同意。

[wiː; wi] [ˈθreɪnd] [tuː; tə] [θroʊ] [ðə; ði] [skwɑːz] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈdʒaɪənt] [sprɪŋ] [ɪf] [ðeɪ] [toʊld] [ðə; ði] [tʃiːf]
We threatened to throw the squaws into the Giant Spring if they told the chief
我们 威胁 到 扔 这 印第安女人 进入 这 巨大的 春天 如果 他们 讲述 这 首席
[ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑːr] [plænz] .
of our plans .
的 我们的 计划 .

我们威胁说，如果那些印第安妇女把我们的计划告诉酋长，我们就把她们扔进巨泉里。

[wiː; wi] [rɪˈzɑːlvd] [tuː; tə] [weɪt] [ˈaʊər; ɑːr] [tʃæns] [ʌv; əv] [reɪd] [ðə; ði] [keɪv] [ˈdwelərz] [æt; ət] [ə; eɪ]
We resolved to wait our chance of raiding the Cave Dwellers at a
我们 已解决 到 等待 我们的 机会 的 突袭 这 洞穴 居民 在 一个
[kənˈviːniənt] [ˈsiːz(ə)n] ,
convenient season ,
方便的 季节 ,

我们决定等待合适的时机袭击穴居人。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [ˈɡreɪtli] [aʊtˈnʌmbəd] [juː ˈes] , [ˈmeni] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑːr] [traɪb] [ˈbiːɪŋ] [əˈweɪ] [ɑːn] [ə; eɪ] [ˈdɪstənt]
for they greatly outnumbered us , many of our tribe being away on a distant
为了 他们 非常 寡不敌众 我们 , 许多 的 我们的 部落 存在 离开 在 一个 遥远
[ˈhʌntɪŋ] [ˌeksprəˈdɪ(ə)n] .
hunting expedition .
打猎 远征 .

因为他们的人数远远超过我们，我们部落的许多人都外出远征狩猎了。

“ [wiː; wi] [straɪk] [ˈaʊər; ɑːr] [tents] [ˈsaɪləntli] [æt; ət] [ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] [naɪt] .
“ **We struck our tents silently at the dead of night** .
“ 我们 击 我们的 帐篷 默默 在 这 死的 的 夜晚 .
“我们在夜深人静的时候悄悄地搭起了帐篷。”

[ðə; ði] [ˈstæmpɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] [wʌz; wəz] [ˈmʌfld] [baɪ] [ˈtaɪɪŋ] [ðer; ðər] [fiːt] [ɪn] [ðə; ði] [lɔːŋ] [ˈpreɪri]
The stamping of the horses was muffled by tying their feet in the long prairie
这 冲压 的 这 马匹 曾是 闷音 经过 捆绑 他们的 脚 在 这 长的 草原
[græs] .
grass .
草 .

马蹄被绑在长长的草原草丛中，马蹄的脚步声就被减弱了。

[ˈeni] [ˈʌðər] [ˈɪndiən] [wʊd] [hæv; həv] [hɜːrd] [juː ˈes] , [nʌn] [ðə; ði] [les] ;
Any other Indian would have heard us , none the less ;
任何 其他 印度 会 有 听到 我们 , 没有任何 这 较少的 ;
任何其他印度人都会听到我们说话的 ;

[bʌt; bət] [skerd] [kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] [dɪd] [nɑːt] [sliːp] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [aɪ] [ˈoʊpən] , [laɪk] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]
but Scared Coyote did not sleep with one eye open , like the rest of his
但 害怕的 郊狼 做过 不是 睡觉 和 一 眼睛 打开 , 喜欢 这 休息 的 他的
[piːp(ə)] .
people .
人们 .

但胆小的郊狼不像他的族人那样睁着一只眼睛睡觉。

[hiː; hi] [slept] [ðə; ði] [ˈhevi] [sliːp] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈpreɪri] [dɔːg] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈbɜːroʊ]
He slept the heavy sleep of a prairie dog in his burrow .
他 睡着了 这 重的 睡觉 的 一个 草原 狗 在 他的 洞穴 .
他像草原土拨鼠一样在洞穴里睡得很沉。

“ [æz; əz] [wiː; wi] [roʊd] [əˈweɪ] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [ˈpreɪri] , [ænd; ənd] [lʊkt] [bæk] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈtʃiːfs] [tent]
“ **As we rode away over the prairie , and looked back to see the chief's tent**
“ 作为 我们 骑 离开 超过 这 草原 , 和 看起来 后退 到 看 这 酋长的 帐篷
[ˈstændɪŋ] [əˈloʊn] ,
standing alone ,
常设 独自的 ,

“当我们骑马穿过草原，回头望去，看到酋长的帐篷孤零零地矗立在那里时，

[wiː, wi] [læft] [æt, ət][ðə, ði] [θɔːt] [ʌv, əv] [haʊ] [sərˈpraɪzd] [hiː, hi] [wʊd] [biː, bi] [wen] [ðə, ði] [sʌn] [əˈroʊz]
we laughed at the thought of how surprised he would be when the sun arose
我们 笑了 在 这 想法 的 如何 惊讶 他 会 是 什么时候 这 太阳 出现
[ænd; ænd] [ʃoʊd] [hɪm, ɪm] [ðæt] [hɪz, ɪz] [traɪb] [hæd; həd] [left] [hɪm, ɪm] .
and showed him that his tribe had left him .
和 显示 他 那 他的 部落 有 左边 他 .
我们笑着想象，当太阳升起，让他看到他的族人已经离他而去时，他会有多么惊讶。

“ [bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪtər] [sərˈpraɪz] [ˈiːv(ə)n][ðæn; ðən] [ðɪs] [wʌn][ɪn] [stɔːr] [fɔːr; fər] [skerd]
” **But there was a greater surprise even than this one in store for Scared**
” 但 那里 曾是 一个 更大的 惊喜 甚至 比 这 一 在 店铺 为了 害怕的
[kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] .
Coyote .
郊狼 .
但对于胆小的郊狼来说，还有比这更大的惊喜在等着他。

[baɪ][ə; eɪ] [ˈwʌndərf(ə)l] [ˈhæpənɪŋ] ,
By a wonderful happening ,
经过 一个 精彩的 发生 ,
一次奇妙的事件，

[ðə, ði] [keɪv] [ˈdwelərz] [dɪˈsaɪdɪd][tuː, tə] [meɪk] [ðer; ðər] [ətæk] [ɑːn][juː ˈes][ðə, ði] [ˈveri] [seɪm] [naɪt] [ðæt]
the Cave Dwellers decided to make their attack on us the very same night that
这 洞穴 居民 决定 到 制作 他们的 攻击 在 我们 这 非常 相同的 夜晚 那
[wiː, wi][roʊd] [əˈweɪ] ,
we rode away ,
我们 骑 离开 ,
穴居人决定在我们骑马离开的当晚就对我们发动袭击。

[ɔːlˈðoʊ] [wen] [aɪ] [hɜːrd] [ðem; ðəm] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈraʊnd] [ðer; ðər][ˈfaɪər] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈgoʊɪŋ][tuː, tə]
although when I heard them talking around their fire they were going to
虽然 什么时候 我 听到 他们 说 大约 他们的 火 他们 是 去 到
[poʊˈspoʊn][,aɪ ˈtiː] [tɪl] [ðə, ði] [ˈfɔːloʊɪŋ] [naɪt] ,
postpone it till the following night ,
推迟 它 直到 这 下列的 夜晚 ,
虽然我听到他们在篝火旁交谈，他们打算把活动推迟到第二天晚上，

[ɪn][ðə, ði] [hoʊp] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv, əv][ðer; ðər] [traɪb] [wʊd] [dʒɔɪn][ðem; ðəm] .
in the hope that some of their tribe would join them .
在 这 希望 那 一些 的 他们的 部落 会 加入 他们 .
他们希望部落里的一些成员能够加入他们。

“ [ðeɪ] [hæd; həd] [muːvd] [daʊn] [əˈpɑːn][ˈaʊər; ɑːr][kæmp][ɪn][ðə, ði] [naɪt] [æt; ət][ðə, ði] [seɪm] [taɪm] [wiː, wi]
” **They had moved down upon our camp in the night at the same time we**
” 他们 有 已搬 向下 之上 我们的 营 在 这 夜晚 在 这 相同的 时间 我们
[wɜːr; wər] [ˈmuːvɪŋ] [ɔːf] [ɪn] [əˈnʌðər] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] ; [-]
were moving off in another direction ; [57]
是 移动 离开 在 其他 方向 ; [-]
“他们趁着夜色袭击了我们的营地，而我们当时正朝另一个方向撤退；[57]

[ænd; ænd] [wen] [skerd] [kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] [əˈwoʊk] [hiː, hi] [faʊnd] [hɪmˈself] [səˈraʊndɪd] [baɪ][ðə, ði] [ˈdredɪd]
and when Scared Coyote awoke he found himself surrounded by the dreaded
和 什么时候 害怕的 郊狼 醒来 他 成立 他自己 包围 经过 这 令人恐惧的
[ˈsævɪdʒɪz] .
savages .
野蛮人 .
当胆小的郊狼醒来时，他发现自己被可怕的野蛮人包围了。

“ [wʌn] [ʌv, əv][ðə, ði] [keɪv] [ˈdwelərz] , [huːm] [wiː, wi] [tʊk] [ˈprɪz(ə)nər] [ˈæftərwərd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈderɪŋ] [fiːt] ,
” **One of the Cave Dwellers , whom we took prisoner afterward by a daring feat** ,
” 一 的 这 洞穴 居民 , 谁 我们 采取 囚犯 之后 经过 一个 大胆 特技 ,
“我们后来通过一次大胆的行动俘虏了其中一名穴居人，

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][æɪ; ʃəl] [tel] [ju:; jʊ] ,
of which I shall tell you ,
 的 哪个 我 将 告诉 你 ,

我将告诉你们这件事，

[ɪn'fɔ:rmɪd] [ju: 'es] [ðæt] [skerd] [kaɪ'ootɪ; 'kaɪoot] [swu:nd] [ə'weɪ] [laɪk][ə; eɪ] ['wʊmən] [wen] [hi:; hi] [sɔ:]
informed us that Scared Coyote swooned away like a woman when he saw
 知情 的 我们 那 害怕 的 郊狼 晕倒 离开 喜欢 一个 女士 什么时候 他 锯
 [ðem; ðəm] .
them .
 他们 .

有人告诉我们，胆小的郊狼看到他们就晕倒了，像个女人一样。

“ [haʊ] [wi:; wi] [læft] [wen] [wi:; wi] [hɜ:rd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['treɪtərz] [deθ] — [fɔ:r; fər][wʌz; wəz][hi:; hi][nɑ:t]
How we laughed when we heard of the traitor's death — for was he not
 ” 如何 我们 笑了 什么时候 我们 听到 的 这 叛徒 的 死亡 — 为了 曾是 他 不是
 [ə; eɪ] ['treɪtər] [tu:; tə] [skʌlk] [ɪn][hɪz; ɪz]['wɪgwɑ:m][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['lʊkɪŋ] ['æftər][ðə; ði]
a traitor to skulk in his wigwam with the women instead of looking after the
 一个 叛徒 到 潜行 在 他的 圆锥形帐篷 和 这 女性 反而 的 寻找 后 这
 ['welfer] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [traɪb] ?
welfare of his tribe ?
 福利 的 他的 部落 ?

“我们听到叛徒的死讯时都笑了——因为他不是应该关心自己部落的福祉，反而躲在自己的帐篷里和女人们厮混，这难道不是叛徒吗？ ”

“ [red] [klaʊd] [lʊkt] [æt; ət] ['bʌfələʊ] [bɪl] [ɪn'kwaɪr.ɪŋ.li] .
Red Cloud looked at Buffalo Bill inquiringly .
 ” 红色 的 云 看起来 在 水牛 账单 询问 地 .

红云疑惑地看着布法罗·比尔。

“ [jes] , [hi:; hi][wʌz; wəz] ['sɜ:rt(ə)nli] [ə; eɪ] ['skʌlkər] [ænd; ænd][ə; eɪ] ['treɪtər] , “ [ðə; ði]['bɔ:rdər] [kɪŋ] [ə'gri:d] .
Yes , he was certainly a skulker and a traitor ,” the border king agreed .
 ” 是的 , 他 曾是 当然 一个 潜伏者 和 一个 叛徒 , ” 这 边界 国王 同意 .

“没错，他确实是个潜伏的叛徒，”边境国王同意道。

“ [aɪ][du:][nɑ:t] [noʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][dɪd] [raɪt] [tu:; tə] [li:v] [hɪm; ɪm] ,
I do not know that you did right to leave him ,
 ” 我 做 不是 知道 那 你 做过 正确 的 到 离开 他 ,

我不知道你离开他是否正确，

[bʌt; bət][aɪ][kæn; kən] [ʌndər'stænd] [haʊ] [ɪn'reɪdʒd] [ju:; jʊ][ænd; ænd][jʊr; jər] ['feləʊ] [breɪvz] [mʌst; məst]
but I can understand how enraged you and your fellow braves must
 但 我 能 理解 如何 愤怒 你 和 你的 同伴 勇士们 必须
 [hæv; həv] [bɪn] . “
have been . ”
 有 到过 . ”

但我能理解你和你的战友们当时有多么愤怒。”

“ [ðə; ði] [keɪv] ['dwelərz] , [ɪn] [ˌoʊvər'welmɪŋ] ['hʌmbərz] , [mu:vɪd] ['æftər][ju: 'es] , [ænd; ænd][wi:; wi][wɜ:r; wər]
The Cave Dwellers , in overwhelming numbers , moved after us , and we were
 ” 这 洞穴 居民 , 在 压倒 数字 , 已搬 后 我们 , 和 我们 是
 [ə'blaɪdʒd][tu:; tə] [mu:v] ['fɑ:rðər] [ə'weɪ] ,
obliged to move farther away ,
 有义务 到 移动 更远 离开 ,

“穴居人数量众多，紧随其后，我们被迫迁徙到更远的地方。”

“ [kən'tɪnju:d] [red] [klaʊd] .
continued Red Cloud .
 ” 持续 红色 的 云 .

红云继续说道。

“ [æ̣t; ət][læ̣st][ð̣ə; ði] [breivz] [hu:] [hæ̣d; hə̣d] [bɪn] [aot] [ˈhʌntɪŋ] [dʒɔɪnd][ju: ˈes] ,
“ At last the braves who had been out hunting joined us ,
“ 在 最后的 这 勇士们 WHO 有 到过 出去 打猎 加入 我们 ,
“最后，那些外出狩猎的勇士们也加入了我们。”

[ænd; ænd] [ð̣en] [ˈaʊ̯ər; ɑ:r] [ˈenəmi] [riˈtri:tɪd] [ænd; ænd] [kæ̣mpt] [nɪr] [ð̣ə; ði][ˈdʒaɪənt] [sprɪŋ] . “
and then our enemies retreated and camped near the Giant Spring . ”
和 然后 我们的 敌人 撤退 和 露营 靠近 这 巨大的 春天 . ”
然后，我们的敌人撤退到巨人泉附近扎营。

“ [bʌt; bət][ju:; jʊ][hæ̣v; hə̣v][nɑ:tɪ][toʊld][,em ˈi:] [wʌt] [ˈhæ̣pənd] [tu:; tə] [skerd] [kaɪˈoʊ̯ti; ˈkaioʊt] , “ [riˈma:kt]
“ But you have not told me what happened to Scared Coyote , ” remarked
“ 但 你 有 不是 讲述 我 什么 发生 到 害怕的 郊狼 , ” 评论
[ˈbʌfəloʊ] [bɪl] ,
Buffalo Bill ,
水牛 账单 ,
“但是你还没有告诉我胆小狼后来怎么样了,”布法罗·比尔说道。

[,ɪntəˈrʌptɪŋ] [ð̣ə; ði][ˈstɔ:ri] .
interrupting the story .
打断 这 故事 .
打断故事。

“ [oʊ] , [ð̣eɪ] [θru:] [hɪm; ɪm][ˈɪntu:][ð̣ə; ði][ˈdʒaɪənt] [sprɪŋ] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [peɪnts] [taɪd] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz]
“ Oh , they threw him into the Giant Spring , with his paints tied around his
“ 哦 , 他们 扔 他 进入 这 巨大的 春天 , 和 他的 油漆 系 大约 他的
[nek] ,
neck ,
脖子 ,
“哦，他们把他扔进了巨人泉，他的颜料还绑在他的脖子上。”

[fɔ:r; fər][hi:; hi] [bɪˈheɪvd] [ɪn][soʊ] [ˈwʊmənli] [ə; eɪ] [ˈmænər] [ð̣æt] [ð̣eɪ] [gɑ:t][ə; eɪ] [ˈgreɪtər] [kənˈtempt] [fɔ:r; fər]
for he behaved in so womanly a manner that they got a greater contempt for
为了 他 表现 在 所以 女性 一个 方式 那 他们 得到 一个 更大的 鄙视 为了
[hɪm; ɪm][ð̣æn; ðən][wi:; wi][hæ̣d; hə̣d] ,
him than we had ,
他 比 我们 有 ,
因为他举止太像女人了，以至于她们比我们更鄙视他。

[ænd; ænd] [ð̣eɪ] [wʊd] [nɑ:tɪ] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˈwɔ:riərz] [deθ] .
and they would not give him a warrior's death .
和 他们 会 不是 给 他 一个 战士们 死亡 .
他们不肯给他一个战士应有的死法。

“ [ð̣oʊ] [wi:; wi][hæ̣d; hə̣d] [əˈbændənd] [ð̣ə; ði] [pleɪs] [wɪtɪ] [hæ̣d; hə̣d][fɔ:r; fər][soʊ] [lɔ:ŋ] [bɪn] [ˈaʊ̯ər; ɑ:r]
“ Though we had abandoned the place which had for so long been our
“ 尽管 我们 有 弃 这 地方 哪个 有 为了 所以 长的 到过 我们的
[ˈhedkwɔ:rtərz] ,
headquarters ,
总部 ,
“虽然我们已经放弃了长期以来作为我们总部的地方，

[wi:; wi][hæ̣d; hə̣d][noʊ][aɪˈdi:ə][ʌv; əv] [ˈgɪvɪŋ] [ʌp][ð̣ə; ði] [ˈstrʌg(ə)] , “ [red] [klaʊd] [kənˈtɪnju:d] .
we had no idea of giving up the struggle , ” Red Cloud continued .
我们 有 不 主意 的 给予 向上 这 斗争 , ” 红色的 云 持续 .
“我们从未想过放弃斗争,”红云继续说道。

“ [wiː; wi] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [keɪv] [ˈdwelərz] [stɪl] [ˈɡreɪtli] [aʊtˈhʌmbəd] [juːˈes] , [bʌt; bət] [wiː; wi]
“ **We knew that the Cave Dwellers still greatly outnumbered us , but we**
“ 我们 知道 那 这 洞穴 居民 仍然 非常 寡不敌众 我们 , 但 我们
[ˌnevərðəˈles] [ment] [tuː; tə] [əˈtæk] [ðem; ðəm] .
nevertheless meant to attack them .
尽管如此 意思是 到 攻击 他们 .
“我们知道穴居人的人数仍然远远超过我们，但我们仍然打算攻击他们。”

[æt; ət] [ə; eɪ] [ɡrænd] [ˈkaʊns(ə)] [ʌv; əv] [wɔːr] [aɪ] [wʌz; wəz] [ˈtʃoʊzn] [tʃiːf] , [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv] [skerd] [kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt]
At a grand council of war I was chosen chief , in place of Scared Coyote
在 一个 盛大 理事会 的 战争 我 曾是 选定 首席 , 在 地方 的 害怕的 郊狼
;
;
;
在一次盛大的战争会议上，我被推选为首领，取代了胆小的郊狼；

[fɔːr; fər] , [ɔːlˈðoʊ] [aɪ] [wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ,
for , although I was such a young man ,
为了 , 虽然 我 曾是 这样的 一个 年轻的 男人 ,
因为，尽管我当时还很年轻，

[aɪ] [hæd; həd] [dɪˈstɪŋɡwɪʃt] [maɪˈself] [baɪ] [ˈseɪvɪŋ] [ðə; ði] [traɪb] [frʌm; frəm] [ˈsɜːrt(ə)n] [əˌnaɪəˈleɪʃ(ə)n] . [-]
I had distinguished myself by saving the tribe from certain annihilation . [58]
我 有 杰出的 我 经过 保存 这 部落 从 肯定 湮灭 . [-]
我因拯救部落免遭灭族之灾而名垂青史。 [58]

“ [aɪ] [θɔːt] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [hɑːrd] [wʌt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [duː] , [ænd; ənd] [ˈprez(ə)ntli] [aɪ] [hɪt] [əˈpɑːn] [ə; eɪ] [ɡʊd]
“ **I thought long and hard what I should do , and presently I hit upon a good**
“ 我 想法 长的 和 难的 什么 我 应该 做 , 和 目前 我 打 之上 一个 好的
[plæn] ,
plan ,
计划 ,
我反复思考了很久，最终想出了一个好办法。

[ɔːlˈðoʊ] [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [wʌn] [frɔːt] [wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [ˈdeɪndʒər] .
although it was one fraught with great danger .
虽然 它 曾是 一 充满危机 和 伟大的 危险 .
虽然这是一次充满巨大危险的经历。

“ [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˌjaːdz] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈdʒaɪənt] [sprɪŋ] , [ɑːn] [ðə; ði] [nɔːrθ] ,
“ **Five hundred yards above the Giant Spring , on the north ,**
“ 五 百 码 多于 这 巨大的 春天 , 在 这 北 ,
“在巨人泉以北五百码处，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [hoʊl] [ˈklʌvəd] [ˈoʊvər] [wɪð; wɪθ] [ˈbrʌʃwʊd] [ænd; ənd] [ˈpreɪrɪ] [ɡræs] .
there is a great hole covered over with brushwood and prairie grass .
那里 是 一个 伟大的 洞 涵盖 超过 和 灌木丛 和 草原 草 .
那里有一个大洞，上面覆盖着灌木丛和草原草。

[ə; eɪ] [ˈhæroʊ] [ˈfɜːroʊ] [ɪn] [ðə; ði] [ɡraʊnd] , [ˈɔːlsoʊ] [ˈklʌvəd] [baɪ] [ɡræs] [ænd; ənd] [brʌʃ] , [liːdz] [tuː; tə] [ðɪs]
A narrow furrow in the ground , also covered by grass and brush , leads to this
一个 狭窄的 畦 在 这 地面 , 还 涵盖 经过 草 和 刷子 , 线索 到 这
[hoʊl] ,
hole ,
洞 ,
地面上一条狭窄的沟渠通向这个洞穴，沟渠上也覆盖着草和灌木。

[ðə; ði] [ˈfɜːroʊ] [ɪkˈstendɪŋ] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [ˈpreɪrɪ] [fɔːr; fər] [ˈnɪrli] [ə; eɪ] [maɪl] .
the furrow extending along the prairie for nearly a mile .
这 畦 扩展 沿着 这 草原 为了 几乎 一个 英里 .
这条沟壑沿着草原延伸了近一英里。

“ [aɪ] [θɔ:t] [ðæt] [wi:; wi] [wʊd] [kri:p] [ə'ɔ:n] [ðɪs] ['fɜ:roʊ] [ænd; ənd] [hɑ:d] [ɪn] [ðə; ði] [hoʊl] ,
“ **I thought that we would creep along this furrow and hide in the hole** ,
“ 我 想法 那 我们 会 潜行者 沿着 这 畦 和 隐藏 在 这 洞 ,
“我原以为我们会沿着这条沟壑悄悄爬，然后躲进洞里。”

[ænd; ənd] [ðen] [sər'praɪz] [ðə; ði] ['hɑ:st(ə)] [traɪb] [wen] [ðei] [strʌk] [ðer; ðər] [kæmp] [ænd; ənd] ['mɑ:tft]
and then surprise the hostile tribe when they struck their camp and marched
和 然后 惊喜 这 敌对的 部落 什么时候 他们 击 他们的 营 和 行军
[nɔ:rθwərd] ,
northward ,
向北 ,

然后趁敌对部落袭击营地并向北进军时，出其不意地攻击他们。

[æz; əz] [aɪ] [wʊd] [kən'traɪv] [ðei] [ʊd; ʃəd] [du:][baɪ] ['sendɪŋ] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [maɪ] [men] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ]
as I would contrive they should do by sending some of my men to make a
作为 我 会 精心策划 他们 应该 做 经过 发送 一些 的 我的 男人 到 制作 一个
[feɪnt] [ʌv; əv] [ə'tækɪŋ] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] [ðæt] [də'rekʃn; da'rekʃn] .
feint of attacking them from that direction .
佯攻 的 攻击 他们 从 那 方向 .

我会设法让他们这么做，派我的一些人从那个方向佯攻他们。

“ [aɪ] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [baɪ] [ðɪs] ['æmbʊʃ] [aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [ðem; ðəm] [æt; ət] [maɪ] ['mɜ:rsɪ] ,
“ **I expected that by this ambush I would have them at my mercy** ,
“ 我 预期的 那 经过 这 伏击 我 会 有 他们 在 我的 怜悯 ,
“我原以为通过这次伏击，就能将他们置于我的掌控之中。”

[fɔ:r; fər] [ðei] [wʊd] [bi:; bi] [sər'praɪzd] [bɪ'jɑ:nd] ['meʒər] [tu:; tə] [si:] [ju: 'es] [sprɪŋ] [ʌp] [frʌm; frəm] [ðə; ði]
for they would be surprised beyond measure to see us spring up from the
为了 他们 会 是 惊讶 超过 措施 到 看 我们 春天 向上 从 这
[graʊnd] [tu:; tə] [ə'tæk] [ðem; ðəm] ['præktɪkli] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['lɪmɪts] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [kæmp] .
ground to attack them practically within the limits of their camp .
地面 到 攻击 他们 几乎 之内 这 限制 的 他们的 营 .

因为他们一定会非常惊讶地看到我们从地上跃起，几乎就在他们营地的范围内向他们发起攻击。

“ [bʌt; bət] [ɑ:n] [ri:kə'noʊtərɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] , ['æftər] [wi:; wi] [hæd; həd] [krept] [ə'ɔ:n] [ðə; ði] ['fɜ:roʊ] ,
“ **But on reconnoitering the place , after we had crept along the furrow** ,
“ 但 在 侦察 这 地方 , 后 我们 有 悄悄地爬 沿着 这 畦 ,
“但是，当我们沿着犁沟壑悄悄前进，勘察那地方时，

[aɪ] [met] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [sər'praɪz] .
I met with a great surprise .
我 遇见 和 一个 伟大的 惊喜 .

我遇到了一个非常意想不到的情况。

[ðə; ði] [hoʊl] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɑ:təm] [wʌz; wəz] [fɪld] ['oʊnli] [baɪ] [ə; eɪ] [θɪn] [krʌst] [ʌv; əv] [ɜ:rθ] ,
The hole at the bottom was filled only by a thin crust of earth ,
这 洞 在 这 底部 曾是 已填 仅有的 经过 一个 薄的 地壳 的 地球 ,
底部的洞里只有一层薄薄的土层。

[wɪtʃ] [broʊk] [wen] [aɪ] [pʊʃt] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [maɪ] [bəʊ; boʊ] ['ɪntu:] [aɪ 'ti:] .
which broke when I pushed the end of my bow into it .
哪个 打破 什么时候 我 推动 这 结尾 的 我的 弓 进入 它 .

当我把弓的末端插入其中时，它就断了。

[aɪ] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] ['æktʃuəli] [went] [daʊn] ['ɪntu:] [ðə; ði] [sʌbtə'reɪniən] ['rɪvər] [wɪtʃ] [led] [tu:; tə]
I found that the hole actually went down into the subterranean river which led to
我 成立 那 这 洞 实际上 去 向下 进入 这 地下 河 哪个 引领 到
[ðə; ði] ['dʒaɪənt] [sprɪŋ] .
the Giant Spring .
这 巨大的 春天 .

我发现这个洞实际上通向地下河，而地下河通往巨人泉。

“ [ˈɪnstəntli] [ə; eɪ] [nu:] [ænd; ənd] [ˈbetər] [plæn] [əˈkɜ:rd] [tu:; tə][em ˈi:] .
“ Instantly a new and better plan occurred to me .
“ 即刻 一个 新的 和 更好的 计划 发生 到 我 :
“我立刻想到了一个更新更好的计划。”

[waɪ] [nɑ:t][drɑ:p][ˈɪntu:][ðə; ði][ˈwɔ:tər][ænd; ənd][bi:; bi] [swept] [əˈbɔ:ŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [sprɪŋ] ,
Why not drop into the water and be swept along to the spring ,
为什么 不是 降低 进入 这 水 和 是 扫荡 沿着 到 这 春天 ,
何不跳入水中, 随波逐流, 直至泉水边?

[ænd; ənd] [ðens] [ɪˈmɜ:rdʒ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈsentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi:z] [kæmp] ,
and thence emerge into the center of the enemy's camp ,
和 因此 出现 进入 这 中心 的 这 敌人的 营 ,
然后进入敌营中心,

[ænd; ənd] [əˈtæk] [ðə; ði] [keɪv] [ˈdwelərz] [æz; əz] [ðeɪ] [slept] [ɪn][ðer; ðər] [tents] ?
and attack the Cave Dwellers as they slept in their tents ?
和 攻击 这 洞穴 居民 作为 他们 睡着了 在 他们的 帐篷 ?
趁穴居人在帐篷里睡觉时袭击他们?

[ðə; ði] [ˈsentriz] [wʊd] [nɑ:t][bi:; bi][ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [si:] [ju: ˈes] ,
The sentries would not be able to see us ,
这 哨兵 会 不是 是 有能力的 到 看 我们 ,
哨兵看不到我们。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ˈpoʊstɪd][ɑ:n][ðə; ði] [ˈaʊtskɜ:rts] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] , [ænd; ənd][wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd]
for they were posted on the outskirts of the camp , and we should
为了 他们 是 发布 在 这 郊区 的 这 营 , 和 我们 应该
[ɪˈmɜ:rdʒ] [frəm; frəm][ðə; ði] [ˈsentər] .
emerge from the center .
出现 从 这 中心 .

因为他们驻守在营地外围, 而我们应该从营地中心出来。

“ [æz; əz][wi:; wi] [lʊkt] [daʊn] [θru:] [ðə; ði][hoʊl][wi:; wi][kʊd; kəd] [si:] [ðæt] [ðə; ði][ˈwɔ:tər][wʌz; wəz]
“ As we looked down through the hole we could see that the water was
“ 作为 我们 看起来 向下 通过 这 洞 我们 可以 看 那 这 水 曾是
[ˈsɜ:rdʒɪŋ] [baɪ][wɪð; wɪθ] [trəˈmendəs] [fɔ:rs] ,
surgng by with tremendous force ,
滔滔 经过 和 巨大的 力量 ,
“我们透过洞口往下看, 可以看到水流正以巨大的力量奔涌而来。”

[ænd; ənd] [ˈsevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [breɪvz] [hu:] [wɜ:r; wər][wɪð; wɪθ][em ˈi:] [sed] [ðæt] [-]
and several of the braves who were with me said that [59]
和 一些 的 这 勇士们 WHO 是 和 我 说 那 [-]
与我同行的几位勇士说[59]

[maɪ][plæn][wʌz; wəz] [[ɪr] [ˈfɔ:li] .
my plan was sheer folly .
我的 计划 曾是 透明 蠢事 :
我的计划简直愚蠢至极。

[ðeɪ] [θɔ:t] [ðæt] [ˈeni][mæn] [hu:] [drɑ:pt] [θru:] [ðæt] [hoʊl] [wʊd] [mi:t] [ˈɪnstənt] [deθ] .
They thought that any man who dropped through that hole would meet instant death .
他们 想法 那 任何 男人 WHO 掉落 通过 那 洞 会 见面 立即的 死亡 :
他们认为任何掉进那个洞里的人都会立刻丧命。

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] [əˈgri:] [tu:; tə][ðə; ði][plæn] , [ænd; ənd][wi:; wi] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][ˈaʊər; ɑ:r]
None of them would agree to the plan , and we returned to our
没有任何 的 他们 会 同意 到 这 计划 , 和 我们 返回 到 我们的
[kæmp] .
camp .
营 .

他们都不同意这个计划, 于是我们返回了营地。

“ [ðə; ði][nekst] [naɪt] [aɪ] [krept] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [pleɪs] , [wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv][maɪ] [best] [men] ,
“ **The next night I crept back to the place , with one of my best men ,**
“ 这 下一个 夜晚 我 悄悄地爬 后退 到 这 地方 , 和 一 的 我的 最好的 男人 ,
“第二天晚上,我带着我最得力的手下之一,偷偷溜回了那个地方。”

[ænd; ənd][gɑ:t][hɪm; ɪm][tu:; tə] ['loʊər] [em 'i:] [daʊn] ['ɪntu:][ðə; ði][hoʊl][baɪ][sʌm; səm] ['bʌfəloʊ] [θɔ:ŋz] [taɪd]
and got him to lower me down into the hole by some buffalo thongs tied
和 得到 他 到 降低 我 向下 进入 这 洞 经过 一些 水牛 丁字裤 系
[ˈtaɪtli] [tə'geðər] [ænd; ənd] [lu:pt] ['ʌndər] [maɪ]['ɑ:rm,pɪts] .
tightly together and looped under my armpits .
紧紧 一起 和 循环 在下面 我的 腋窝 .

然后他用几条紧紧系在一起的牛皮裤把我放进洞里,皮裤绕过我的腋下。

“ [aɪ][wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd][tu:; tə][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði]['rɪvər][ræn] ['swɪftli] [θru:] [ə; eɪ][waɪd] , [haɪ] -
“ **I was overjoyed to find that the river ran swiftly through a wide , high -**
“ 我 曾是 欣喜若狂 到 寻找 那 这 河 跑 迅速地 通过 一个 宽的 , 高的 -
[ˈvɔ:ltɪd] ['pæsɪdʒ] .
vaulted passage .
拱形 通道 .

“我欣喜地发现,河流湍急地流经一条宽阔、高耸的拱形通道。”

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ˈɔ:lməʊst][ə; eɪ]['kævərɪn] ,
It was almost a cavern ,
它 曾是 几乎 一个 洞穴 ,
它几乎像个洞穴,

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['deɪndʒər][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [nɑ:kt] [ɔ:f] [ɔ:r] ['bi:ɪŋ]
and there was no danger of a man having his head knocked off or being
和 那里 曾是 不 危险 的 一个 男人 拥有 他的 头 敲门 离开 或者 存在
[ˈbætərd] [tu:; tə] ['pi:sɪz] [æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] [swept] [ə'ɔ:ŋ] ,
battered to pieces as he was swept along ,
伤痕累累 到 件 作为 他 曾是 扫荡 沿着 ,

而且,人被水流冲走时,不会有被撞掉脑袋或被打得粉身碎骨的危险。

[æz; əz][ðə; ði] [breɪvz] [hæd; həd] [prɪ'dɪktɪd] .
as the braves had predicted .
作为 这 勇士们 有 预测 .
正如勇士们所预言的那样。

“ [wi:; wi] [went] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][kæmp][ænd; ənd][təʊld][ðə; ði] [breɪvz] [wʌt] [wi:; wi][hæd; həd] [faʊnd] ,
“ **We went back to the camp and told the braves what we had found ,**
“ 我们 去 后退 到 这 营 和 讲述 这 勇士们 什么 我们 有 成立 ,
“我们回到营地,把我们发现的情况告诉了那些勇士们。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɪmi:diətli] [ə'gri:d] [tu:; tə] ['fɑ:ləʊ] [maɪ] [li:d] .
and they immediately agreed to follow my lead .
和 他们 立即地 同意 到 跟随 我的 带领 .
他们立即同意听从我的做法。

[aɪ][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] ['θɜ:rti] [ʌv; əv][ðə; ði] [best] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,
I selected thirty of the best among them ,
我 已选 三十 的 这 最好的 之中 他们 ,
我从中挑选了三十位最好的。

[ænd; ənd][dʒʌst] [brɪ'fɔ:r] [dɑ:n] [wi:; wi][hæd; həd] [ə'sembld] [æt; ət][ðə; ði][hoʊl] [ə'gen] .
and just before dawn we had assembled at the hole again .
和 只是 前 黎明 我们 有 组装 在 这 洞 再次 .
天还没亮,我们又聚集在了山洞边。

“ [ˈaʊər; ɑːr][plæn][wʌz; wəz][tuː; tə][let] [ɑːrˈselvz] [draːp] [wel] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈrɪvər] , [drɪˈsendɪŋ] [tuː; tə]
“ Our plan was to let ourselves drop well into the river , descending to
“ 我们的 计划 曾是 到 让 我们自己 降低 出色地 进入 这 河 , 下降 到
[sʌm; səm] [depθ] ;
some depth ;
一些 深度 ;

“我们的计划是让自己沉入河中，下潜到一定深度；

[fɔːr; fər][wiː; wi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [hʌʊ] [loo] [ðə; ði] [ˈrɑːks] [maɪt] [biː; bi][æt; ət][ðə; ði] [ˈlðər] [end][ʌv; əv][ðə; ði]
for we did not know how low the rocks might be at the other end of the
为了 我们 做过 不是 知道 如何 低的 这 岩石 可能 是 在 这 其他 结尾 的 这
[ˈpæsɪdʒ] ,
passage ,
通道 ,

因为我们不知道通道另一端的岩石会有多低。

[wer] [wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [rɪˈmɜːrɪʒ] .
where we would have to emerge .
在哪里 我们 会 有 到 出现 .

我们将不得不从那里出现。

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [nɑːt][duː] , [ˈðerfɔːr] , [tuː; tə] [floʊt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈrɪvər] ;
It would not do , therefore , to float down on the surface of the river ;
它 会 不是 做 , 所以 , 到 漂浮 向下 在 这 表面 的 这 河 ;
因此，顺着河面漂下去是行不通的；

[ænd; ɐnd] [ðɪs] [fækt] [meɪd] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈentərpraɪz] [ten] [taɪmz] [mɔːr] [ˈdɪfɪkəlt] [ænd; ɐnd] [ˈdeɪndʒərəs]
and this fact made our enterprise ten times more difficult and dangerous
和 这 事实 制成 我们的 企业 十 时代 更多的 难的 和 危险的
[ðæn; ðən][aɪ ˈtiː] [wʊd] [ˈlðərwaɪz] [hæv; həv] [bɪn] .
than it would otherwise have been .
比 它 会 否则 有 到过 .

而这一事实使我们的事业比原本的难度和危险性增加了十倍。

“ [wiː; wi] [əˈgriːd] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][wʌn] [əˈnʌðər] [ɑːn][ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒaɪənt] [ˈsprɪŋ] ,
“ We agreed to wait for one another on the sides of the Giant Spring ,
“ 我们 同意 到 等待 为了 一 其他 在 这 侧面 的 这 巨大的 春天 ,
“我们约定在巨人泉两岸互相等候，

[ˈhɪd(ə)n] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈwɔːtər] [ˈlɪlɪz] [ænd; ɐnd] [ˈlðər] [plænts] [ðæt] [gruː] [ðer; ðər] ; [ænd; ɐnd] [ðen] ,
hidden among the water lilies and other plants that grew there ; and then ,
隐 之中 这 水 百合花 和 其他 植物 那 生长 那里 ; 和 然后 ,
隐藏在睡莲和其他生长在那里的植物中；然后，

[wen] [ɔːl][hæd; həd] [əˈraɪvd] [θruː] [ðə; ði] [ˈtʌn(ə)] ,
when all had arrived through the tunnel ,
什么时候全部 有 到达的 通过 这 隧道 ,

当所有人都穿过隧道到达后，

[wiː; wi] [wʊd] [raɪz] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [jel] [ænd; ɐnd] [əˈtæk] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈsliːpɪŋ] [ˈenəmi] .
we would rise up with a yell and attack our sleeping enemies .
我们 会 上升 向上 和 一个 叫喊 和 攻击 我们的 睡眠 敌人 .

我们会高声呐喊着起身，攻击熟睡的敌人。

“ [ðɪs] [jel] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][ˈsɪgnəl] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [breɪvz] , [ˈlækɪŋ]]
“ This yell was to be the signal for the rest of our braves , lurking
“ 这 叫喊 曾是 到 是 这 信号 为了 这 休息 的 我们的 勇士们 , 潜伏
[əˈraʊnd] [ðə; ði][kæmp] ,
around the camp ,
大约 这 营 ,

“这声呐喊是给潜伏在营地周围的其他勇士们发出的信号。”

[tuː; tə] [rʌʃ] [ɪn][ænd; ənd][help] [juː 'es][tuː; tə] [ˈʌtərli] [ə'naɪəleɪt] [ðə; ði] [keɪv] [ˈdwelərz] .
to rush in and help us to utterly annihilate the Cave Dwellers .
到 匆忙 在 和 帮助 我们 到 完全地 歼灭 这 洞穴 居民 .
冲进去帮助我们彻底消灭穴居人。

[ˈfaɪndɪŋ] [ˈenəmi] [ɪn][ðer; ðər] [ˈveri] [mɪdst] , [ænd; ənd] [ˈθɪŋkɪŋ] [ðəm'selvz] [sə'raʊndɪd] [ɑːn][ɔːl] [saɪdz]
Finding enemies in their very midst , and thinking themselves surrounded on all sides
寻找 敌人 在 他们的 非常 中间 , 和 思维 他们自己 包围 在 全部 侧面
,
,
,

发现自己身处敌人之中，并且感觉自己四面楚歌，
[aɪ] [felt] [fɔr] [ðer] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [dɪ'mɔːrəlaɪzd] [tuː; tə][biː; bi][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [meɪk] [ˈeni] [ˈriːəl]
I felt sure they would be too demoralized to be able to make any real
我 毛毡 当然 他们 会 是 也 士气低落 到 是 有能力的 到 制作 任何 真实的
[rɪ'zɪstəns] . [-]
resistance . [60]
反抗 . [-]

我确信他们会因为士气低落而无法进行任何真正的抵抗。[60]
“ [æz; əz][aɪ][wʌz; wəz][ðə; ði] [tʃɪ:f] [aɪ 'tiː][ˈnætʃ(ə)rəli] [fel] [tuː; tə][em 'iː][tuː; tə] [li:d] [ðə; ði] [wei] .
“ **As I was the chief it naturally fell to me to lead the way .**
“ 作为 我 曾是 这 首席 它 自然 跌倒 到 我 到 带领 这 方式 .
“既然我是首领，那么带头自然就是我的责任。”

[aɪ] [slɪpt] [daʊn] [ðə; ði] [ˈbʌfələʊ] [θɔːŋz] [ʌn'tɪl] [aɪ][wʌz; wəz] [wɪ'ðɪn] [eɪt] [fi:t] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtər] .
I slipped down the buffalo thongs until I was within eight feet of the water .
我 滑倒了 向下 这 水牛 丁字裤 直到 我 曾是 之内 八 脚 的 这 水 .
我顺着水牛皮拖鞋滑下去，直到离水面不到八英尺的地方。

[ðen] [aɪ][let] [goʊ] , [ˈdraːpɪŋ] [maɪ][hændz][tuː; tə][maɪ] [saɪdz] ,
Then I let go , dropping my hands to my sides ,
然后 我 让 去 , 下降 我的 双手 到 我的 侧面 ,
然后我松开了手，双手垂落在身体两侧。

[ænd; ənd] [went] [daʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈrɪvər] [fi:t] [fɜːrst] .
and went down into the river feet first .
和 去 向下 进入 这 河 脚 第一的 .
然后脚先进入河里。

“ [ðə; ði][ˈwɔːtər][wʌz; wəz][æz; əz][kəʊld][æz; əz][ðə; ði] [snəʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] ,
“ **The water was as cold as the snow of the mountains ,**
“ 这 水 曾是 作为 寒冷的 作为 这 雪 的 这 山脉 ,
“水像山上的雪一样冷。”

[ænd; ənd][aɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][em 'iː] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [ˈnevər] [siːs] [ˈgoʊɪŋ] [ˈdaʊnwərd] [ˈɪntuː] [ˈaɪsɪ]
and it seemed to me that I would never cease going downward into icy
和 它 似乎 到 我 那 我 会 绝不 停止 去 向下 进入 冰冷的
[depθs] .
depths .
深度 .
我觉得我永远也无法停止向下坠入冰冷的深渊。

[ðə; ði][ˈmoʊmənt][ˈæftər][aɪ] [strʌk] [ðə; ði] [ˈsɜːrfs] [ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] [aɪ] [felt] [æz; əz] [ɪf] [aɪ][hæd; həd] [biːn]
The moment after I struck the surface of the stream I felt as if I had been
这 片刻 后 我 击 这 表面 的 这 溪流 我 毛毡 作为 如果 我 有 到过
[siːzd] [baɪ][sʌm; səm][ˈdʒaɪənt] [ˈresləɹ] ,
seized by some giant wrestler ,
查获 经过 一些 巨大的 摔跤手 ,
我刚一跃出水面，就感觉自己好像被某个巨人摔跤手抓住了。

[ɪn] [hu:z] [hændz][aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [mɪr] ['beɪbɪ] .
in whose hands I was a mere baby .
在 谁 双手 我 曾是 一个 仅仅 婴儿 .

在他手中，我只不过是个婴儿。

“ [maɪ][ɑ:rmz][wɜ:r; wər] [pʊld] [frʌm; frəm][maɪ][saɪdz][baɪ][ðə; ði][ˈsɜ:rdʒɪŋ] , [ˈswɪftli] [ˈfloʊɪŋ] [ˈwɔ:tərz] ,
“ **My arms were pulled from my sides by the surging , swiftly flowing waters ,**
” 我的 武器 是 拉 从 我的 侧面 经过 这 滔滔 , 迅速地 流动 水 ,
“我的双臂被汹涌湍急的河水从身体两侧拉开，

[ænd; ænd][aɪˈti:] [si:md] [tu:; tə][emˈi:][æz; əz] [ɪf] [ˈsʌmbə:di] [wʌz; wəz] [ˈpʊliŋ] [maɪ] [lɪmz] [əˈpɑ:rt][wɪð; wɪθ]
and it seemed to me as if somebody was pulling my limbs apart with
和 它 似乎 到 我 作为 如果 某人 曾是 拉 我的 四肢 除 和
[ˈterəb(ə)] [fɔ:rs] .
terrible force .
糟糕的 力量 .

我感觉好像有人用可怕的力量将我的四肢撕开。

[aɪ][held][maɪ] [breθ] [ʌnˈtɪl][aɪ] [θɔ:t] [aɪ] [wʊd] [bi:; bi][əˈblaɪdʒd][tu:; tə] [teɪk] [ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]
I held my breath until I thought I would be obliged to take in some of the
我 握住 我的 气息 直到 我 想法 我 会 是 有义务 到 拿 在 一些 的 这
[ˈwɔ:tər] ,
water ,
水 ,

我屏住呼吸，直到我觉得自己不得不吸入一些水为止。

[ænd; ænd][æt; ət][wʌn][ˈmoʊmənt][maɪ] [lʌŋz] [felt][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈbi:ɪŋ] [tɔ:rn] [əˈsʌndər] .
and at one moment my lungs felt as if they were being torn asunder .
和 在 一 片刻 我的 肺 毛毡 作为 如果 他们 是 存在 撕裂 分离 .

那一刻，我感觉我的肺好像要被撕裂了一样。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] [ˈrɔ:riŋ] [ɪn][maɪ] [ɪrz] , [ænd; ænd][aɪ] [θɔ:t] [maɪ] [hed] [wʊd] [splɪt][ˈoʊpən]
There was a loud roaring in my ears , and I thought my head would split open
那里 曾是 一个 大声 咆哮 在 我的 耳朵 , 和 我 想法 我的 头 会 分裂 打开
.
:
.

耳边传来震耳欲聋的轰鸣声，我感觉自己的脑袋都要裂开了。

“ [ˈfɔ:rtʃənətli] , [dʒʌst][æt; ət][ðə; ði][ˈmoʊmənt] [wen] [maɪ] [ˈsensɪz] [wɜ:r; wər] [ˈli:vɪŋ] [emˈi:] , [aɪ] [keɪm] [ʌp]
“ **Fortunately , just at the moment when my senses were leaving me , I came up**
” 幸运的是 , 只是 在 这 片刻 什么时候 我的 感官 是 离开 我 , 我 来了 向上
[tu:; tə][ðə; ði] [ˈsɜ:rfs] ,
to the surface ,
到 这 表面 ,

“幸运的是，就在我失去知觉的那一刻，我浮出了水面。”

[ænd; ænd][maɪ][hændz] [ɪnˈstɪŋktɪvli] [gra:spt] [sʌm; səm] [ri:dz] .
and my hands instinctively grasped some reeds .
和 我的 双手 本能地 抓住 一些 芦苇 .

我的双手本能地抓住了一些芦苇。

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [breθ] , [ænd; ænd] [lʊkt] [ʌp] ,
I took a long breath , and looked up ,
我 采取 一个 长的 气息 , 和 看起来 向上 ,

我深吸一口气，抬起头来。

[ænd; ænd][ðer; ðər][wɜ:r; wər][ðə; ði][sta:rz] [ˈlʊkɪŋ] [daʊn] [æt; ət][emˈi:][frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
and there were the stars looking down at me from the sky .
和 那里 是 这 明星 寻找 向下 在 我 从 这 天空 .

天上的星星仿佛在注视着我。

[aɪ][hæd; həd] [kʌm] ['seɪfli] [θruː] [ðə; ði] ['tʌn(ə)] [ænd; ənd] [ri:tʃt] [ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒaɪənt]
I had come safely through the tunnel and reached the side of the Giant
我 有 来 安全 通过 这 隧道 和 达到 这 边 的 这 巨大的
[sprɪŋ] .
Spring .
春天 .

我安全穿过隧道，到达了巨泉边。

[æz; əz][aɪ] [lʊkt] [tuː; tə][wʌn][saɪd][aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [tents] ,
As I looked to one side I saw a number of tents ,
作为 我 看起来 到 一 边 我 锯 一个 数字 的 帐篷 ,
我向一侧望去，看到许多帐篷。

[frʌm; frəm][sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪt] [smoʊk] [wʌz; wəz] [ə'sendɪŋ] .
from some of which smoke was ascending .
从 一些 的 哪个 抽烟 曾是 上升 .
有些地方冒出了浓烟。

“ [aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmiːz] [kæmp] , [ænd; ənd][maɪ] [pə'zi(ə)n] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv]
“ **I was in the midst of the enemy's camp , and my position was one of**
” 我 曾是 在 这 中间 的 这 敌人的 营 , 和 我的 位置 曾是 一 的
[greɪt] ['deɪndʒər] .
great danger .
伟大的 危险 .

“我当时身处敌营之中，处境极其危险。”

[aɪ] [kept] [maɪ] [hed] [wel] [daʊn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [riːdz] , [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [ɪm'peɪntli] [fɔːr; fər][maɪ]
I kept my head well down among the reeds , and waited impatiently for my
我 保留 我的 头 出色地 向下 之中 这 芦苇 , 和 等待 不耐烦地 为了 我的
['kɒmreɪdz] .
comrades .
同志们 .

我把头深深地埋在芦苇丛中，焦急地等待着我的同伴们。

[aɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] ['nevər] [kʌm] .
It seemed as if they would never come .
它 似乎 作为 如果 他们 会 绝不 来 .
他们似乎永远不会来了。

[aɪ] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər] [wʌt] [siːmd] [laɪk] [æn; ən] ['aʊər] , [bʌt; bət] ['prɔːbəbli] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ]
I waited for what seemed like an hour , but probably it was only a
我 等待 为了 什么 似乎 喜欢 一个 小时 , 但 大概 它 曾是 仅有的 一个
['mɪnɪt] [ɔːr] [tuː] ,
minute or two ,
分钟 或者 二 ,

我等了感觉像一个小时那么久，但可能只有一两分钟。

[æt; ət][ðə; ði][moʊst] , [ænd; ənd] [ðen] , [wʌn]['æftər] [ə'nʌðər] , [aɪ] [sɔː] ['hedz] ['bɔːbɪŋ] [ʌp] [ə'raʊnd] [em 'iː]
at the most , and then , one after another , I saw heads bobbing up around me
在 这 最多 , 和 然后 , 一 后 其他 , 我 锯 头部 上下摆动 向上 大约 我
,
,
,

最多也就是，然后，我看到周围的脑袋一个接一个地抬起来。

[fɜːrst][ɑːn][wʌn][saɪd][ænd; ənd] [ðen] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] . [-]
first on one side and then on the other . [61]
第一的 在 一 边 和 然后 在 这 其他 : [-]

先从一边开始，再从另一边开始。 [61]

“ [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [breɪvz] , [æz; əz][hi; hi] [keɪm] [ʌp] , [geɪv] [ə; eɪ] [laʊd] [gæsp][fɔːr; fər] [breθ] ,
“ **One of the braves , as he came up , gave a loud gasp for breath ,**
“ 一 的 这 勇士们 , 作为 他 来了 向上 , 给予 一个 大声 喘气 为了 气息 ,
“ 其中一名勇士上来时, 猛地喘了口气,

[ænd; ənd] [ðen] [went] [daʊn] , ['nevər][tuː; tə] [ə'pɪr] [ə'gen] .
and then went down , never to appear again .
和 然后 去 向下 , 绝不 到 出现 再次 .
然后就消失了, 再也没有出现过。

[aɪ] [rɪg'reɪtɪd] [hɪz; ɪz] [lɔːs] ,
I regretted his loss ,
我 后悔 他的 损失 ,
我为他的离世感到惋惜。

[bʌt; bət][ˈoʊnli][wʌn][mæn] [lɔːst] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈθɜːrti] [ɪn] [sʌtʃ] [æn; ən] ['entərpraɪz] [wʌz; wəz] ['betər] [ðæn; ðən][aɪ]
but only one man lost out of thirty in such an enterprise was better than I
但 仅有的 一 男人 丢失的 出去 的 三十 在 这样的 一个 企业 曾是 更好的 比 我
[hæd; həd][ˈevər] [ɪk'spektɪd] .
had ever expected .
有 曾经 预期的 .
但像这样的行动中, 三十个人中只有一个人丧生, 这比我预想的要好得多。

“ [wi; wi][gə:t] [tə'geðər] ['saɪləntli][ɑːn][ðə; ði][bæŋk] , [ænd; ənd] [ðen] , ['drɔːɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['tɑːməhɔːk] ,
“ **We got together silently on the bank , and then , drawing our tomahawks ,**
“ 我们 得到 一起 默默 在 这 银行 , 和 然后 , 绘画 我们的 战斧 ,
“我们默默地聚集在河岸边, 然后拔出战斧,

[rʌʃt] [ə'pɑːn][ðə; ði]['saɪlənt] [tents] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['maɪti] [wɔːr][kraɪ] .
rushed upon the silent tents with a mighty war cry .
匆忙 之上 这 沉默的 帐篷 和 一个 强大的 战争 哭 .
他们伴着一声响亮的战吼, 冲向寂静的帐篷。

[wi; wi][wɜːr; wər] ['ɪnstəntli] ['ænsər] [baɪ] [laʊd] [wɒps] [frəm; frəm]['aʊər; ɑːr] [frendz] [ɑːn][ðə; ði]['aʊtskɜːrts]
We were instantly answered by loud whoops from our friends on the outskirts
我们 是 即刻 回答 经过 大声 哎呀 从 我们的 朋友们 在 这 郊区
[ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] ,
of the camp ,
的 这 营 ,
我们立刻听到营地外围朋友们的欢呼声。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts][wi; wi][hæd; həd][ðə; ði] [keɪv] ['dwelərz] [æt; ət]['aʊər; ɑːr] ['mɜːrsɪ] .
and in a few moments we had the Cave Dwellers at our mercy .
和 在 一个 很少 时刻 我们 有 这 洞穴 居民 在 我们的 怜悯 .
片刻之后, 我们就将穴居人置于我们的掌控之中。

“ [wi; wi] ['kæptʃərd] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðer; ðər] [tʃiːfs] [ænd; ənd] [hed] [men][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sliːpɪŋ]
“ **We captured several of their chiefs and head men as they were sleeping**
“ 我们 捕获 一些 的 他们的 酋长们 和 头 男人 作为 他们 是 睡眠
[ɪn][ðer; ðər] [tents] ,
in their tents ,
在 他们的 帐篷 ,
“我们抓住了他们的几个酋长和首领, 当时他们正在帐篷里睡觉。”

[ænd; ənd] ['meni] [ˈðər] [wiː; wi] [sluː] .
and many others we slew .
和 许多 其他的 我们 一万 .
还有许多其他人被我们屠杀。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] [kəm'pliːt] ['vɪktəri] [ðæt] [maɪ] [traɪb] [hæz; həz] ['evər] [ə'tʃiːvd] ,
It was the most complete victory that my tribe has ever achieved ,
它 曾是 这 最多 完全的 胜利 那 我的 部落 有 曾经 已达成 ,
这是我们部落取得的最彻底的胜利。

[ænd; ənd][aɪˈti:] [rɪˈdʒʊst] [ðə; ði] [keɪv] [ˈdwelərz] [tuː; tə] [kəmˈpli:t] [səbˈmɪʃ(ə)n] .
and it reduced the Cave Dwellers to complete submission .
和 它 减少 这 洞穴 居民 到 完全的 提交 .

它迫使穴居人彻底臣服。

[ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [ænd; ənd][get] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər][ɪnəkˈsesəb(ə)l]
A few of them managed to escape and get back to their inaccessible
一个 很少 的 他们 管理 到 逃脱 和 得到 后退 到 他们的 无法进入
[keɪvz] ,
caves ,
洞穴 ,

他们当中有些人设法逃脱，回到了与世隔绝的洞穴。

[bʌt; bət] [ˈnevər] [əˈgen] [dɪd] [ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [kənˈsɜːrtɪd] [reɪd][əˈpɑːn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈterətɔːri] .
but never again did they make a concerted raid upon our territory .
但 绝不 再次 做过 他们 制作 一个 协同 袭击 之上 我们的 领土 .

但他们再也没有对我们的领土发动过任何有预谋的袭击。

“ [ˈnevərðəˈles] , [ðeɪ] [ˈtʃerɪʃ] [ə; eɪ] [ˈbɪtər] [æniˈmɑːsəti] [əˈgenst] [ðə; ði][ˈhævəˌhoʊz] , [ænd; ənd] [ɪˈspeʃəli]
“ **Nevertheless, they cherish a bitter animosity against the Navahos, and especially**
” 尽管如此 , 他们 珍惜 一个 苦的 敌意 反对 这 纳瓦霍斯 , 和 尤其
[əˈgenst] [emˈiː] .
against me .
反对 我 .

“然而，他们对纳瓦霍人怀有深深的敌意，尤其是对我。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃiːfs] [huːm] [wiː; wi] [tʊk] [ˈprɪz(ə)nər] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] ,
One of the chiefs whom we took prisoner managed to escape ,
一 的 这 酋长们 谁 我们 采取 囚犯 管理 到 逃脱 ,

我们俘虏的一名酋长设法逃脱了。

[æftər] [ˈlɜːrnɪŋ] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] [delt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈhevi] [bloʊ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
after learning that I was the man who had dealt such a heavy blow to his
后 学习 那 我 曾是 这 男人 WHO 有 已处理 这样的 一个 重的 吹 到 他的
[piːp(ə)l] .
people .
人们 .

得知我就是给他的人民带来如此沉重打击的人之后。

[ˈeɪvɪdəntli] [hiː; hi][tʊʊld][ðəm; ðəm] [əˈbaʊt] [aɪˈti:] ,
Evidently he told them about it ,
显然 他 讲述 他们 关于 它 ,

显然他把这件事告诉了他们。

[fɔːr; fər] [tuː] [ɔːr] [θriː] [taɪmz] [sɪns] [ðen] [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] [ˈdwelərz] [hæv; həv] [traɪd] [ðer; ðər]
for two or three times since then a few of the Cave Dwellers have tried their
为了 二 或者 三 时代 自从 然后 一个 很少 的 这 洞穴 居民 有 尝试 他们的
[best] [tuː; tə] [teɪk] [maɪ][skælp] .
best to take my scalp .
最好的 到 拿 我的 头皮 .

从那以后，有两三次，几个穴居人试图剥下我的头皮。

“ [ðɪs] [əˈtæk] [ðæt] [juː; jʊ] [sɔː] , [maɪ] [ˈbrʌðər] ,
“ **This attack that you saw, my brother** ,
” 这 攻击 那 你 锯 , 我的 兄弟 ,

“你看到的这场袭击，我的兄弟，

[wʌz; wəz][nɔːt][baɪ] [ˈeni] [miːnz] [ðə; ði][fɜːrst][wʌn] [ðeɪ] [hæv; həv] [meɪd] [əˈpɑːn][emˈiː] .
was not by any means the first one they have made upon me .
曾是 不是 经过 任何 方法 这 第一的 一 他们 有 制成 之上 我 .

这绝不是他们第一次对我进行这样的对待。

[aɪ] [gɑ:rd] [maɪ'self] [ə'genst] [ðem; ðəm][æz; əz] [wel] [æz; əz][aɪ][kæn; kən] ,
I guard myself against them as well as I can ,
我 警卫 我 反对 他们 作为 出色地 作为 我 能 ,
我会尽我所能地保护自己免受他们的伤害。

[bʌt; bət][aɪ][ɪk'spekt] [ðæt] [sʌm; səm] [deɪ] [aɪ][jæl; jəl][fɔ:ɪ][ə; eɪ] ['vɪktɪm] [tu:; tə][ðer; ðər] ['pɔɪznd] ['æərəʊs] [ɔ:r]
but I expect that some day I shall fall a victim to their poisoned arrows or
但 我 预计 那 一些 天 我 将 落下 一个 受害者 到 他们的 中毒 箭头 或者
[bi:; bi] ['kærid] [ə'weɪ] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər][tu:; tə][wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər] [keɪvz] ,
be carried away a prisoner to one of their caves ,
是 携带 离开 一个 囚犯 到 一 的 他们的 洞穴 ,
但我预感，总有一天我会成为他们毒箭的受害者，或者被俘虏到他们的某个洞穴里。

[ænd; ænd][ðer; ðər][bi:; bi] [dɪ'vaʊəd] [baɪ][ðem; ðəm][ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər] ['hɪdiəs] [fi:sts] .
and there be devoured by them in one of their hideous feasts .
和 那里 是 吞噬 经过 他们 在 一 的 他们的 可怕 盛宴 .
在他们可怕的盛宴上，他们将被吞噬。

" [red] [klaʊd] [sed] [ði:z] [læst] [wɜ:rdz] ['kɑ:mli] , [wɪð; wɪθ][ɔ:ɪ][ðə; ði] ['stouɪkl] [fə'lɑ:səfi] [ʌv; əv][æn; ən]
" **Red Cloud said these last words calmly** , **with all the stoical philosophy of an**
" 红色的 云 说 这些 最后的 字 平静地 , 和 全部 这 斯多葛派 哲学 的 一个
[ɪndiən] ,
Indian ,
印度 ,
“红云平静地说出了这些最后的话，带着印第安人特有的坚忍哲学。”

[ænd; ænd] [ðen] ['foʊldɪd] [-]
and then folded [62]
和 然后 折叠 [-]
然后折叠[62]

[hɪz; ɪz] ['bʌfələʊ] [roʊb] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm][ænd; ænd][sæŋk][ɪntu:ɪ] [prə'faʊnd] [θɔ:t] ,
his buffalo robe about him and sank into profound thought ,
他的 水牛 长袍 关于 他 和 沉没 进入 深刻的 想法 ,
他披着水牛皮长袍，陷入了沉思。

[geɪzɪŋ] [ɪntu:ɪ][ðə; ði] ['daɪɪŋ] ['embərz] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp][faiər] .
gazing into the dying embers of the camp fire .
凝视 进入 这 垂死 余烬 的 这 营 火 .
凝视着篝火即将熄灭的余烬。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wɔ:riər] [wʌz; wəz][nɔ:t][ə; eɪ][mæn][tu:; tə] ['wɜ:ri] ['oʊvər][i:v(ə)n][ðə; ði] [wɜ:rst] [ðæt] [maɪt]
The young warrior was not a man to worry over even the worst that might
这 年轻的 战士 曾是 不是 一个 男人 到 担心 超过 甚至 这 最差 那 可能
[hæpən] .
happen .
发生 .
这位年轻的战士甚至不会为可能发生的最糟糕的事情而担忧。

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['mæni,tu:] ,
The matter was in the hands of the Great Manitou ,
这 事情 曾是 在 这 双手 的 这 伟大的 马尼图 ,
这件事掌握在伟大的马尼图手中。

[ænd; ænd] [wen] [hɪz; ɪz][taɪm] [keɪm] [hi:; hi] [wʊd] [daɪ][æz; əz] ['breɪvli] [æz; əz][hi:; hi][hæd; həd] [lɪvd] . [-]
and when his time came he would die as bravely as he had lived . [63]
和 什么时候 他的 时间 来了 他 会 死 作为 勇敢地 作为 他 有 居住地 . [-]
]]]
当他的生命走到尽头时，他会像他活着时一样勇敢地死去。[63]

[ˈtʃæptər] [eks] .
CHAPTER X .
章 X .

第十章

[ɪn] [ðə; ði] [ˈræpɪdz] .
IN THE RAPIDS .
在 这 急流 .

在急流中。

[ɪn] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [red] [klaʊd] [wʌz; wəz] [səˈfɪjntli] [rɪˈkʌvəd] [tu:; tə] [ˈtræv(ə)l] ,
In a few days Red Cloud was sufficiently recovered to travel ,
在 一个 很少 天 红色的 云 曾是 足够 恢复 到 旅行 ,
几天后, 红云的身体恢复得差不多了, 可以出行了。

[ænd; ənd] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [wʌz; wəz] [glæd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɑ:pərˈtu:nəti] [tu:; tə] [ˈkæri] [aʊt] [hɪz; ɪz] [ˈmɪʃ(ə)n] [æt; ət] [læst] .
and Buffalo Bill was glad of the opportunity to carry out his mission at last .
和 水牛 账单 曾是 高兴的 的 这 机会 到 携带 出去 他的 使命 在 最后的 .

而布法罗·比尔很高兴终于有机会完成他的使命。

[ðə; ði] [ˈɪndiən] [ænd; ənd] [ðə; ði] [skaʊt] [ˈmaʊntɪd] [ðer; ðər] [ˈhɔ:rsɪz] ,
The Indian and the scout mounted their horses ,
这 印度 和 这 侦察 安装 他们的 马匹 ,
印第安人和侦察兵翻身上马,

[wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [ˈveri] [freʃ] [ænd; ənd] [ˈmetlsəm] [æftər] [ðer; ðər] [lɔ:ŋ] [rest] [ɪn] [kæmp] ,
which were very fresh and mettlesome after their long rest in camp ,
哪个 是 非常 新鲜的 和 勇敢的 后 他们的 长的 休息 在 营 ,
经过在营地长时间的休息, 他们精神抖擞, 活力充沛。

[ænd; ənd] [i:tʃ] [mæn] [ˈsi:krətli] [ədˈmaɪəd] [ðə; ði] [ɡreɪt] [skɪl] [ænd; ənd] [ˈhɔ:rsməŋʃɪp] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ʃoʊd] .
and each man secretly admired the great skill and horsemanship which the other showed .
和 每个 男人 偷偷 钦佩 这 伟大的 技能 和 马术 哪个 这 其他 显示 .

两人都暗自钦佩对方展现出的高超技艺和骑术。

" [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈraɪdər] , [red] [klaʊd] , " [sed] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] ,
" **You are a great rider , Red Cloud ,** " **said Buffalo Bill** ,
" 你 是 一个 伟大的 骑士 , 红色的 云 , " 说 水牛 账单 ,
"你骑术精湛, 红云,"布法罗·比尔说道。

[æftər] [hi:; hi] [hæd; həd] [wɑ:tʃt] [hɪz; ɪz] [blʌd] [ˈbrʌðər] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [fju:] [ˈmoʊmənts] ,
after he had watched his blood brother for a few moments ,
后 他 有 观看 他的 血 兄弟 为了 一个 很少 时刻 ,
他注视着他的亲兄弟片刻之后,

[ˈsɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [laɪk] [ə; eɪ] [brɑ:nzɪd] [ˈstætʃu:] [æz; əz] [aɪ ˈti:] [riəd] [ænd; ənd] [bʌkt] [ænd; ənd] [kəˈvɔ:tɪd] [ɪn] [ɔ:l] [dəˈrek(ə)nz] .
sitting his horse like a bronzed statue as it reared and bucked and cavorted in all directions .
坐着 他的 马 喜欢 一个 古铜色 雕像 作为 它 饲养 和 反抗 和 嬉戏 在 全部 方向 .

他像一尊青铜雕像般坐在马背上, 而马儿则四处扬蹄、跳跃、嬉戏。

[ə; eɪ] [ˈɡrætɪfaɪd] [smaɪl] [ʃoʊn] [ɑ:n] [ðə; ði] [ˈɪndi:ənz] [feɪs] , [ænd; ənd] [hi:; hi] [rɪˈplaɪd] :
A gratified smile shone on the Indian's face , and he replied :
一个 满意 微笑 闪耀 在 这 印度人的 脸 , 和 他 回复 :
印度人脸上露出满意的笑容, 回答道:

“ [wʊd] [maɪ] ['brʌðər] [ker] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [maʊnt] [ðɪs] [hɔːrs] ?
“ **Would my brother care to try to mount this horse ?**
“ 会 我的 兄弟 关心 到 尝试 到 山 这 马 ？
“我哥哥愿意尝试骑上这匹马吗？”

[noʊ] [ʌðər] [mæn][bʌt; bət][maɪ'self][hæz; həz]['evər] ['rɪdn] [hɪm; ɪm] .
No other man but myself has ever ridden him .
不 其他 男人 但 我 有 曾经 骑 他 .
除了我以外，从来没有人骑过他。

[wʌns] [hiː; hi] [kɪkt] [ə; eɪ] [breɪv] [tuː; tə] [deθ] [huː] [traɪd] [tuː; tə][raɪd][hɪm; ɪm] . “
Once he kicked a brave to death who tried to ride him .”
一次 他 踢 一个 勇敢的 到 死亡 WHO 尝试 到 骑 他 . “
他曾一脚把一个想骑他的勇士踢死。

“ [aɪ][dəʊnt][maɪnd] ['traɪɪŋ] , ” [sed] [ðə; ði]['bɔːrdər] [kɪŋ] ,
“ **I don't mind trying , ” said the border king ,**
“ 我 不 头脑 尝试 , ” 说 这 边界 国王 ,
“我不介意试试,”边境国王说道。

[huː] [hæd; həd]['nevər] [jet] [met][ðə; ði] [hɔːrs] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [səb'duː] .
who had never yet met the horse that he could not subdue .
WHO 有 绝不 然而 遇见 这 马 那 他 可以 不是 征服 .
他从未遇到过自己无法驯服的那匹马。

[hiː; hi] [liːpt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [oʊn] ['mʌstæŋ] [æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] ,
He leaped from his own mustang as he spoke ,
他 跳跃 从 他的 自己的 野马 作为 他 辐 ,
他一边说着，一边从自己的野马上跳了下来。

[bʌt; bət] [red] [klaʊd] [kept] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)] .
but Red Cloud kept his place in the saddle .
但 红色的 云 保留 他的 地方 在 这 鞍 .
但红云依然稳坐马鞍上的位置。

“ [noʊ] , [maɪ] ['brʌðər] , ” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .
“ **No , my brother , ” he exclaimed .**
“ 不 , 我的 兄弟 , ” 他 惊呼 .
“不，我的兄弟,”他喊道。

“ [aɪ][dɪd][bʌt; bət][dʒest] .
“ **I did but jest .**
“ 我 做过 但 笑话 .
“我确实这么做了，但只是开玩笑。”

[aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [teɪk] [maɪ] ['tɑːməhɔːk] [ænd; ənd] ['beri] [aɪ 'tiː][ɪn][jɔːr; jər] [hed] [æz; əz][let] [juː; jʊ]
I might as well take my tomahawk and bury it in your head as let you
我 可能 作为 出色地 拿 我的 钺 和 埋葬 它 在 你的 头 作为 让 你
[maʊnt] [ðɪs] [biːst] .
mount this beast .
山 这 兽 .

与其让你骑上这头野兽，我不如直接拿战斧砍进你的脑袋里。

[hiː; hi] [wʊd] ['fɔːrli] [kɪl] [juː; jʊ] , [fɔːr; fər][hiː; hi][ɪz] ['veri] ['sævɪdʒ] [tuː; tə][ɔːl][bʌt; bət][maɪ'self] .
He would surely kill you , for he is very savage to all but myself .
他 会 一定 杀 你 , 为了 他 是 非常 野蛮的 到 全部 但 我 .
他肯定会杀了你，因为他对除了我以外的所有人都很残暴。

“ [baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['bʌfələʊ] ['bɪlz] [blʌd] [wʌz; wəz][ʌp] ,
“ **By this time Buffalo Bill's blood was up ,**
“ 经过 这 时间 水牛 法案的 血 曾是 向上 ,
“此时，布法罗·比尔已经怒火中烧了。”

[ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [maʊnt] [ðə; ði] ['ɪndi:ənz] ['metlsəm] ['ænim(ə)] .
and he was determined to mount the Indian's mettlesome animal .
和 他 曾是 决定 到 山 这 印度人的 勇敢的 动物 .

他决心要骑上那匹印第安人英勇的坐骑。

" [hɪr] [ɪz][ə; eɪ] [fer] ['ɔ:fər] , [red] [klaʊd] , " [hi:; hi] [ɪk'skleɪmd] .
" Here is a fair offer , Red Cloud , " he exclaimed .
" 这里 是 一个 公平的 提供 , 红色的 云 , " 他 惊呼 .
"红云，这是个公平的条件，"他大声说道。

" [ɪf] [jɔr; jər] [wu:ndz] [ɑ:r; ər] [kwɔɪt] [wel] , [wɪl] [ju:; jʊ][traɪ][tu:; tə] [maʊnt] [-]
" If your wounds are quite well , will you try to mount [64]
" 如果 你的 伤口 是 相当 出色地 , 将要 你 尝试 到 山 [-]
"如果你的伤口愈合得很好，你会尝试上马吗[64]

[maɪ] ['mʌstæŋ] [ænd; ənd][raɪd][hɪm; ɪm] ?
my mustang and ride him ?
我的 野马 和 骑 他 ?

我的野马，骑它？

[hi:; hi][ɪz][nɑ:t] [fɪrs] ,
He is not fierce ,
他 是 不是 凶猛的 ,

他并不凶猛。

[bʌt; bət][hi:; hi] [wɪl] ['sɜ:rt(ə)nli] [eɪk] [ju:; jʊ][ɔ:f] ['dʒentli][tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ɪf] [aɪ] [gɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði]
but he will certainly shake you off gently to the ground if I give him the
但 他 将要 当然 摇 你 离开 轻轻地 到 这 地面 如果 我 给 他 这
[wɜ:rd][tu:; tə][du:][soʊ] .
word to do so .
单词 到 做 所以 .

但如果我命令他，他一定会轻轻地把你甩到地上。

[ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ] ['kænɑ:t] [ki:p] [jɔr; jər] [si:t] [ɑ:n][hɪm; ɪm][ju:; jʊ][mʌst; məst][let][em 'i:][traɪ][tu:; tə] [maʊnt]
And if you cannot keep your seat on him you must let me try to mount
和 如果 你 不能 保持 你的 座位 在 他 你 必须 让 我 尝试 到 山
[jɔr; jər] [bi:st] .
your beast .
你的 兽 .

如果你不能稳稳地坐在它背上，那就让我试试骑上你的坐骑吧。

" [ðə; ði] ['ɪndi:ənz] ['spɪrɪt][wʌz; wəz] [ə'raʊzd] [baɪ] [ðɪs] ['tʃælɪndʒ] .
" The Indian's spirit was aroused by this challenge .
" 这 印度人的 精神 曾是 被唤醒 经过 这 挑战 .
"这一挑战激发了这位印第安人的精神。"

[hi:; hi] ['i:gərli] [ək'septɪd] [əɪ 'ti:] ,
He eagerly accepted it ,
他 急切地 公认 它 ,

他欣然接受了。

['fi:lɪŋ] ['kɑ:nfɪdənt] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi]['eɪb(ə)] [tu:; tə][sɪt][ðə; ði] ['mʌstæŋ] [wɪ'ðəʊt] ['eni] ['dɪfɪkəlti] .
feeling confident that he would be able to sit the mustang without any difficulty .
感觉 自信的 那 他 会 是 有能力的 到 坐 这 野马 没有 任何 困难 .
他自信能够毫不费力地驾驭这匹野马。

[laɪk] [hɪz; ɪz] [waɪt] [kəm'pænjən] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [ju:st] [tu:; tə] ['kɒŋkərɪŋ] ['eni] ['ænim(ə)][hi:; hi] [met] .
Like his white companion , he was used to conquering any animal he met .
喜欢 他的 白色的 伴侣 , 他 曾是 用过的 到 征服 任何 动物 他 遇见 .
和他的白色同伴一样，他习惯于征服遇到的任何动物。

[hiː; hi] [dɪs'maʊntɪd] [ænd; ənd] [ə'prəʊtʃt] [ðə; ði] ['mʌstæŋ] ,
He dismounted and approached the mustang ,
他 下马 和 接近 这 野马 ,
他下了马，走向那匹野马。

[wɪtʃ] [kɑːkt] [ʌp] [ɪts] [ɪrɪz] [sə'spɪəsli] [ænd; ənd] [lʊkt] [ɪn'kwair.ɪŋ.li] [æt; ət][hɪz; ɪz]['mæstər] .
which cocked up its ears suspiciously and looked inquiringly at his master .
哪个 上膛 向上 它是 耳朵 可疑地 和 看起来 询问地 在 他的 掌握 .
它竖起耳朵，疑惑地看着它的主人。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [sed] : " ['stedi] , [oʊld][gɜːrl] !
Buffalo Bill said : " Steady , old girl !
水牛 账单 说 : " 稳定的 , 老的 女孩 !
布法罗·比尔说：“稳住，老伙计！”

[ðə; ði] [mer] [kept] [æz; əz]['kwaɪət][æz; əz][ə; eɪ] [læm] [waɪl] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['maʊntɪd] [hɜːr; hær] ,
" The mare kept as quiet as a lamb while the Indian mounted her ,
" 这 母马 保留 作为 安静的 作为一个 羊肉 尽管 这 印度 安装 她 ,
“印第安人骑上母马时，那匹母马像羔羊一样安静。”

[ænd; ənd] [ə'laʊd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][raɪd][hɜːr; hær]['dʒentli] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] .
and allowed him to ride her gently up and down .
和 允许 他 到 骑 她 轻轻地 向上 和 向下 .
并允许他轻轻地在她身上上下移动。

" [ʊx; ɜː] !
" Ugh !
" 啊 !
“啊！”

[duː][juː; jʊ][kɔːl][hɜːr; hær] ['trʌb(ə)lsəm] ?
Do you call her troublesome ?
做 你 称呼 她 麻烦的 ?
你觉得她很麻烦吗？

" [ðə; ði] ['redskɪn] [ɪk'skleɪmd] .
" the redskin exclaimed .
" 这 红皮人 惊呼 .
“红皮肤的人喊道。”

" [aɪ] ['nevər] [roʊd][ə; eɪ]['dʒentlər] [hɔːrs] .
" I never rode a gentler horse .
" 我 绝不 骑 一个 更温和 马 .
我从未骑过比这更温顺的马。

" ['bʌfələʊ] [bɪl] [smaɪld] [ænd; ənd] [geɪv] [ə; eɪ] [loʊ] , [pɪ'kjuːliər] ['wɪs(ə)l] .
" Buffalo Bill smiled and gave a low , peculiar whistle .
" 水牛 账单 微笑 和 给予 一个 低的 , 奇特 哨 .
“布法罗·比尔笑了笑，吹了一声低沉而奇特的口哨。”

[ɪnstəntli] [ðə; ði] [mer] [stɔːpt] [hɜːr; hær]['kwaɪət][geɪt][ænd; ənd][brɪ'gæn][tuː; tə] [rɪr] [ænd; ənd] [bʌk]
Instantly the mare stopped her quiet gait and began to rear and buck
即刻 这 母马 停止 她 安静的 步态 和 开始 到 后部 和 巴克
[ˈvaɪələntli] .
violently .
暴力 .
母马突然停止了平静的步伐，开始剧烈地后腿直立、踢蹬。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [klʌŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['sæd(ə)l][wɪð; wɪθ] [greɪt] [skɪl] [ænd; ənd][rezə'luːʃ(ə)n] ,
The Indian clung to the saddle with great skill and resolution ,
这 印度 紧紧抓住 到 这 鞍 和 伟大的 技能 和 解决 ,
印第安人以高超的技巧和坚定的意志紧紧抓住马鞍。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈænim(ə)l] [ˈsʌd(ə)nli] [stɑ:pt] [ɪts] [ˈplʌndʒɪŋ] [ænd; ənd] [roʊld] [ˈdʒentli][ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] ,
but the animal suddenly stopped its plunging and rolled gently on the ground ,
但 这 动物 突然 停止 它是 骤降 和 滚动 轻轻地 在 这 地面 ,
但那动物突然停止了俯冲, 轻轻地在地上翻滚起来。

[ˈfeɪkɪŋ] [hɪm; ɪm][ɔ:f][ænd; ənd] [diˈpɒzɪtɪŋ] [hɪm; ɪm][ˈdʒentli][ɪn][ðə; ði] [lɔ:ŋ] [græs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpreɪ] .
shaking him off and depositing him gently in the long grass of the prairie .
摇晃 他 离开 和 存款 他 轻轻地 在 这 长的 草 的 这 草原 .
把他甩下来, 轻轻地放在草原的长草丛中。

[hi:; hi][gɑ:t][ʌp] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈeɪmˈfeɪst] [lʊk] , [ænd; ənd] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] [tɔ:rd] [hɪz; ɪz] [oʊn]
He got up , with a shamefaced look , and waved his hand toward his own
他 得到 向上 , 和 一个 羞愧 看 , 和 挥手 他的 手 朝向 他的 自己的
pony .
小马 .

他起身, 一脸羞愧, 朝自己的小马挥了挥手。
“ [maʊnt] [hɜ:r; hər] [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪ] [maɪ] [ˈbrʌðər] , ” [hi:; hi] [sed] .
“ **Mount her if you wish my brother , ” he said** .
” 山 她 如果 你 希望 我的 兄弟 , ” 他 说 :
“如果你愿意, 就骑上她吧, 我的兄弟,”他说。

“ [bʌt; bət][aɪ] [preɪ] [ju:; jʊ][bi:; bi] [ˈkerf(ə)l] , [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər][reɪdʒ][ɪz] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈterəb(ə)l] .
“ **But I pray you be careful , for her rage is sometimes terrible** .
” 但 我 祈祷 你 是 小心 , 为了 她 愤怒 是 有时 糟糕的 .
“但我恳请你小心, 因为她的怒火有时非常可怕。”

[aɪ] [wʊd] [mʌtʃ] [prɪˈfɜ:r] [ðæt] [ju:; jʊ][dɪd][nɔ:t][traɪ] .
I would much prefer that you did not try .
我 会 很多 更喜欢 那 你 做过 不是 尝试 :
我宁愿你不要尝试。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [went] [ˈfɪrləsli] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði][ˈænim(ə)l] , [kɔ:t] [aɪˈti:][baɪ][ðə; ði][ˈbraɪd(ə)l] ,
“ **Buffalo Bill went fearlessly up to the animal , caught it by the bridle** ,
” 水牛 账单 去 无畏地 向上 到 这 动物 , 捕捉 它 经过 这 辮 ,
“布法罗·比尔毫不畏惧地走到那头动物跟前, 抓住了它的缰绳。”

[ænd; ənd] [ˈvɔ:ltɪd] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈsæd(ə)l] .
and vaulted into the saddle .
和 拱形 进入 这 鞍 .
然后纵身跃上马鞍。

[ˈɪnstəntli] [ðə; ði][ˈpoʊni] [ˈstɑ:rtɪd] [ɑ:n][ə; eɪ][waɪld] [ˈgæləp] ,
Instantly the pony started on a wild gallop ,
即刻 这 小马 开始 在 一个 荒野 驰骋 ,
小马立刻开始狂奔,

[ænd; ənd] [brɪˈfɔ:r] [aɪˈti:][hæd; həd] [gɔ:n] [ˈtwenti] [ˈja:dʒ] [stɑ:pt] [ˈsʌd(ə)nli] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv][ɪts]
and before it had gone twenty yards stopped suddenly in the middle of its
和 前 它 有 已消失 二十 码 停止 突然 在 这 中间 的 它是
[straɪd] [ænd; ənd] [riəd] [ʌp][ˈɔ:lmoʊst] [rɪˈrekt] [ɑ:n][ɪts][haɪnd][legz] . [-]
stride and reared up almost erect on its hind legs . [65]
步幅 和 饲养 向上 几乎 直立 在 它是 后 腿 : [-]
还没走完二十码, 就突然停在了半路上, 后腿直立着站了起来。[65]

[ðə; ði][ˈbɔ:rdər] [kɪŋ] [lɪ:nd] [ˈfɔ:rwəd] , [ˈpætɪd] [ɪts] [hed] [ˈsu:ðɪŋli] , [ænd; ənd] [ˈwɪspəd] [ɪn][ɪts] [ɪr] .
The border king leaned forward , patted its head soothingly , and whispered in its ear .
这 边界 国王 倾斜 向前 , 轻拍 它是 头 舒缓地 , 和 低声说道 在 它是 耳朵 .
边境之王俯身向前, 轻轻拍了拍它的头, 在它耳边低语。

[ðə; ði][ˈænim(ə)] [brʰeim] [ˈkwaɪət][ɪn][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] , [brɔ:t] [ɪts] [ˈfɔ:fi:t] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,
The animal became quiet in a moment , brought its forefeet to the ground ,
这 动物 成为 安静的 在 一个 片刻 , 带来 它是 前脚 到 这 地面 ,
[ænd; ənd] [trɒtid] [əˈb:ŋ] [ˈpi:sfəli] ,
and trotted along peacefully ,
和 小跑 沿着 和平地 ,

那动物立刻安静下来,把前蹄放到地上,平静地小跑着离开了。

[wɪð; wɪθ] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [ˈbendɪŋ] [ˈfɔ:rwərd][ænd; ənd] [ˈsu:ðɪŋ] [aɪ ˈti:][ɔ:l][ðə; ði] [taɪm] .
with Buffalo Bill bending forward and soothing it all the time .
和 水牛 账单 弯曲 向前 和 舒缓 它 全部 这 时间 .

布法罗比尔一直弯下腰安抚它。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tu:] [ˈmɪnɪts] [hi:; hi][hæd; həd][gɑ:t][aɪ ˈti:] [ˈʌndər] [kəmˈpli:t] [kənˈtroʊl] ,
In less than two minutes he had got it under complete control ,
在 较少的 比 二 分钟 他 有 得到 它 在下面 完全的 控制 ,

不到两分钟,他就完全控制住了局面。

[ænd; ənd] [brɔ:t] [aɪ ˈti:] [bæk] [æt; ət][ə; eɪ][ˈdʒent(ə)l][ˈkæntər][tu:; tə] [red] [klaʊd] ,
and brought it back at a gentle canter to Red Cloud ,
和 带来 它 后退 在 一个 温和的 慢跑 到 红色的 云 ,

然后以轻快的慢跑将马带回了红云镇。

[hu:] [hæd; həd] [wɑ:tft] [ðə; ði] [si:n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst] [ɪntens] [əˈstɑ:nɪʃmənt] .
who had watched the scene with the most intense astonishment .
WHO 有 观看 这 场景 和 这 最多 激烈的 惊讶 .

谁曾以最强烈的震惊目睹了这一幕。

“ [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][ə; eɪ][ˈmedɪs(ə)n][mən] , [oʊ] , [ˈbrʌðər] ?
“ **Are you a medicine man , oh , brother ?**
” 是 你 一个 药品 男人 , 哦 , 兄弟 ?

“你是巫医吗,兄弟? ”

” [hi:; hi] [ɪkˈskleɪmd] , [ɪn] [əˈmeɪzmənt] .
” **he exclaimed , in amazement .**
” 他 惊呼 , 在 惊愕 .

他惊叹道。

“ [ju:; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv][sʌm; səm] [spel] [ðæt] [ju:; jʊ][kæst][ˈoʊvər] [ˈhɔ:rsɪz] ,
” **You must have some spell that you cast over horses ,**
” 你 必须 有 一些 拼写 那 你 投掷 超过 马匹 ,

“你一定对马匹施了某种咒语,”

[fɔ:r; fər][aɪ] [ˈnevər] [sɔ:] [ˈeniθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] [ɪn][ɔ:l][maɪ] [deɪz] . “
for I never saw anything like this in all my days . ”
为了 我 绝不 锯 任何事物 喜欢 这 在 全部 我的 天 . ”

我活了这么多年,从未见过这样的景象。

“ [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [spel] [ˈni:dɪd] , “ [sed] [ðə; ði][ˈbɔ:rdər] [kɪŋ] [ˈlaɪtli] .
” **There is no spell needed , ” said the border king lightly .**
” 那里 是 不 拼写 需要 , ” 说 这 边界 国王 轻轻 .

“无需任何咒语,”边境国王淡淡地说。

“ [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [wei] [ʌv; əv] [ˈletɪŋ] [ˈænimɪz] [noʊ] [ðæt] [aɪ][eɪ ˈem][ðer; ðər] [frend] ,
” **I have a way of letting animals know that I am their friend ,**
” 我 有 一个 方式 的 出租 动物 知道 那 我 是 他们的 朋友 ,

“我有一种方法可以让动物们知道我是它们的朋友,

[ænd; ənd][soʊ][aɪ] [ˈnevər] [hæv; həv] [ˈeni] [ˈtrʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
and so I never have any trouble with them .
和 所以 我 绝不 有 任何 麻烦 和 他们 .

所以我从来没跟他们有过任何冲突。

[ðɪs] [ɪz] [pəˈtɪkjələrli] [ðə; ði] [keɪs] [wɪð; wɪθ][dɔːgz][ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] .

This is particularly the case with dogs and horses .
这 是 特别 这 案件 和 狗 和 马匹 .

这种情况在狗和马身上尤为常见。

[aɪ] [ˈnevər] [jet] [met] [wʌn] [ðæt] [aɪ][kɒd; kəd][nɔːt][get] [əˈlɔːŋ] [wɪð; wɪθ] .

I never yet met one that I could not get along with .
我 绝不 然而 遇见 一 那 我 可以 不是 得到 沿着 和 .

我至今还没遇到过一个相处不来的人。

” [ðə; ði] [tuː] [men] [ðen] [ˈmaʊntɪd] [ðer; ðər] [oʊn] [stiːdz] [ænd; ənd][roʊd] [tɔːrd] [red] [klaʊdz] [ˈvɪlɪdʒ] ,

” The two men then mounted their own steeds and rode toward Red Cloud's village ,
” 这 二 男人 然后 安装 他们的 自己的 马匹 和 骑 朝向 红色的 云的 村庄 ,

“随后，两人各自骑上马匹，向红云的村庄进发。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

布法罗·比尔与苏族人；(Buffalo Bill Among the Sioux; Or,)

第4/16页

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ˈentəd] [æt; ət] [ˈiːvniŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈfɑːlooɪŋ] [deɪ] .
which they entered at evening on the following day .
哪个 他们 进入 在 晚上 在 这 下列的 天 .

他们在第二天晚上进入了那里。

[ðə; ði] [tʃiːf] [wʌz; wəz] [ˈwelkəmd] [wɪð; wɪθ] [ləʊd] [kraɪz] [ʌv; əv] [dɪˈlaɪt] [baɪ][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ænd; ənd]
The chief was welcomed with loud cries of delight by the women and
这 首席 曾是 欢迎 和 大声 哭泣 的 喜 经过 这 女性 和
[ˈtʃɪldrən] ,
children ,
孩子们 ,

酋长受到了妇女和儿童们的热烈欢迎，现场响起了欢呼声。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [diːp] [grʌnts] [ʌv; əv][sætɪsˈfækʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði] [les] [dɪˈmɑːnstrətɪv] [breɪvz] ,
and with deep grunts of satisfaction by the less demonstrative braves ,
和 和 深的 咕哝声 的 满意 经过 这 较少的 示范性的 勇士们 ,

而那些不那么外露的勇士们则发出满足的低沉哼声。

[huːm] [hiː; hi][hæd; həd][led][tuː; tə] [ˈvɪktəri] [əˈɡenst] [ðer; ðər] [ˈenəmi] [ɑːn][soʊ] [ˈmeni] [əˈkeɪzənz] .
whom he had led to victory against their enemies on so many occasions .
谁 他 有 引领 到 胜利 反对 他们的 敌人 在 所以 许多 场合 .

他曾多次带领他们战胜敌人。

[hiː; hi][hæd; həd] [ɡɔːn] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈhʌntɪŋ] [trɪp][fɔːr; fər][ˈoʊnli][ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr]
He had gone away from the village on his hunting trip for only a day or
他 有 已消失 离开 从 这 村庄 在 他的 打猎 旅行 为了 仅有的 一个 天 或者
[tuː] ,
two ,
二 ,

他离开村子去打猎，只待了一两天。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [mʌtʃ] [əˈlɑːrmd] [baɪ][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [ˈæbsəns] ,
and they had been much alarmed by his long absence ,
和 他们 有 到过 很多 惊慌 经过 他的 长的 缺席 ,

他们对他长期失踪感到非常担忧。

[ɪˈspeʃəli] [æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [breɪvz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [aʊt] [ˈskaʊtɪŋ] [hæd; həd] [rɪˈtʃːrnd]
especially as one of the braves who had been out scouting had returned
尤其 作为 一 的 这 勇士们 WHO 有 到过 出去 侦察 有 返回

[tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ðə; ði] [dɪˈskʌvəri] [ʌv; əv] [keɪv] [ˈdwelərz] - [fuːtˈprints] [ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] [wɪtʃ] [red]
to report the discovery of Cave Dwellers ' footprints in the direction which Red
到 报告 这 发现 的 洞穴 居民 - 脚印 在 这 方向 哪个 红色的

[klaʊd] [hæd; həd][ˈteɪkən] .
Cloud had taken .
云 有 已采取 .

尤其是一位外出侦察的勇士回来报告说，在红云离开的方向发现了穴居人的脚印。

[ə; eɪ] [ɡreɪt] [fiːst] [wʌz; wəz][held] [ðæt] [naɪt] ,
A great feast was held that night ,
一个 伟大的 盛宴 曾是 握住 那 夜晚 ,

当晚举行了一场盛大的宴会。

[ænd; ənd] [red] [klaʊd] [sæŋ] [ðə; ði] [ˈpreɪzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɔːrdər] [kɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [waɪt] [-]
and Red Cloud sang the praises of the border king as a great white [66]
和 红色的 云 唱 这 赞扬 的 这 边界 国王 作为 一个 伟大的 白色的 [-]

红云歌颂边境之王，称其为伟大的白[66]

[tʃi:f] [hu:] [hæd; həd] [twɪs] [seɪvd] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ænd; ənd] [hæd; həd] [swɔ:rn] [blʌd] ['brʌðərhʊd] [wɪð; wɪθ]
chief who had twice saved his life and had sworn blood brotherhood with
首席 WHO 有 两次 已保存 他的 生活 和 有 宣誓 血 兄弟情 和
[hɪm; ɪm] .
him :
他 :

曾两次救过他性命并与他结拜为兄的酋长。

[ˈnæt(ə)rəli] [ðə; ði] ['red,skɪnz] ['welkəmd] [hɪm; ɪm] ['wɔ:rmli] ,
Naturally the redskins welcomed him warmly ,
自然 这 红皮队 欢迎 他 热情地 ,
自然, 红皮队热情地欢迎了他。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [tʃi:fs] [ænd; ənd] [oʊld] [men] [smoʊkt] [ðə; ði] [paɪp] [ʌv; əv] [pi:s] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ,
and the chiefs and old men smoked the pipe of peace with him ,
和 这 酋长们 和 老的 男人 熏制 这 管道 的 和平 和 他 ,
酋长和老人们与他一起抽起了和平烟斗。

[ænd; ənd] [swɔ:r] [ðæt] [hi;; hi] [wʊd] ['ɔ:lweɪz] [bi;; bi] [tu;; tə] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ðer; ðər] ['brʌðər] ,
and swore that he would always be to them as their brother ,
和 发誓 那 他 会 总是 是 到 他们 作为 他们的 兄弟 ,
他发誓, 他将永远像兄弟一样对待他们。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [hi;; hi] [hæd; həd] [rɪ'stɔ:rd] [tu;; tə] [ðem; ðəm] [ðer; ðər] [bɪ'ʌvɪd] [tʃi:f] .
because he had restored to them their beloved chief .
因为 他 有 恢复 到 他们 他们的 心爱 首席 .
因为他把他们敬爱的酋长还给了他们。

[ˈʌndər] [sʌtʃ] ['sɜ:rkəmstænsɪz] [æz; əz] [ði:z] , ['koʊdɪz] ['mɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈnæt(ə)rəli] ['rendəd] ['i:zi]
Under such circumstances as these , Cody's mission was naturally rendered easy
在下面 这样的 情况 作为 这些 , 科迪的 使命 曾是 自然 渲染 简单的
[fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] .
for him :
为了 他 :

在这种情况下, 科迪的任务自然变得轻而易举。

[æt; ət] [ə; eɪ] ['kaʊns(ə)] [ʌv; əv] [ðə; ði] [traɪb] [hi;; hi] [təʊld] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['krʌʃɪn] [dɪ'fi:t] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bi:n]
At a council of the tribe he told of the crushing defeat which had been
在 一个 理事会 的 这 部落 他 讲述 的 这 压碎 击败 哪个 有 到过
[ɪn'flɪktɪd] [ɑ:n] [ðə; ði] [krəʊz] ,
inflicted on the Crows ,
造成的 在 这 乌鸦 ,
在部落的一次会议上, 他讲述了乌鸦族遭受的惨败。

[ʃaɪ'æn,ʃaɪ'en] , [ænd; ənd] [su:] [æt; ət] [fɔ:rt] [lɑ:rn] ,
Cheyennes , and Sioux at Fort Larned ,
夏延人 , 和 苏族 在 堡 拉尼德 ,
夏安人和苏族人在拉尼德堡

[ænd; ənd] [hi;; hi] [ə'pi:ld] [tu;; tə] [ðə; ði] [ˈnævə,hʊʊz] [tu;; tə] [ki:p] [ðə; ði] [pi:s] [ænd; ənd] [traɪ] [tu;; tə] [ɪn'du:s]
and he appealed to the Navahos to keep the peace and try to induce
和 他 上诉 到 这 纳瓦霍斯 到 保持 这 和平 和 尝试 到 诱导
[ðə; ði] [ˈʌðər] [traɪbz] [ɪn] [ðə; ði] [ˌsaʊθwest] [tu;; tə] [du:] [ðə; ði] [seɪm] .
the other tribes in the Southwest to do the same .
这 其他 部落 在 这 西南 到 做 这 相同的 .
他呼吁纳瓦霍人保持和平, 并试图劝说西南地区的其他部落也这样做。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['hɑ:rdli] ['eni] [dɪ'spju:t] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] .
There was hardly any dispute about the matter .
那里 曾是 几乎 任何 争议 关于 这 事情 .
这件事几乎没有引起任何争议。

[ˈoʊnli] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [ænd; ənd] [mɔ:r] [hɑ:t] - [ˈhedɪd] [breɪvz] [spoʊk] [ɪn][ˈfeɪvər]
Only two or three of the younger and more hot - headed braves spoke in favor
仅有的 二 或者 三 的 这 年轻 和 更多的 热的 - 标题 勇士们 辐 在 偏爱
[ʌv; əv][wɔ:r] ,
of war ,
的 战争 ,

只有两三个年轻气盛的勇士公开支持战争。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈspi:dəli] [əʊvəˈru:ld] .
and they were speedily overruled .
和 他们 是 迅速地 否决 .

但他们的意见很快就被驳回了。

[ˈsɑ:ləm] [pledʒz] [wɜ:r; wər][ˈɡɪv(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [pi:s] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈpeɪl,feɪsɪz] [wʊd] [bi:; bi] [kept] ,
Solemn pledges were given that the peace with the palefaces would be kept ,
庄严 承诺 是 给定 那 这 和平 和 这 苍白面孔 会 是 保留 ,
双方郑重承诺将遵守与白人之间的和平协议。

[ænd; ənd] [wen] [æt; ət][ləst][ðə; ði] [taɪm] [keɪm] [fɔ:r; fər] [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ænd; ənd]
and when at last the time came for Buffalo Bill to leave the village and
和 什么时候 在 最后的 这 时间 来了 为了 水牛 账单 到 离开 这 村庄 和
[riˈdʒɔɪn; rɪˈdʒɔɪn][hɪz; ɪz] [frendz] ,
rejoin his friends ,
重新加入 他的 朋友们 ,

最后，当布法罗·比尔离开村庄，与朋友们团聚的时候到了。

[hi:; hi][dɪd][soʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈfi:lɪŋ] [ʌv; əv] [di:p] [ˌsætɪsˈfæk(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [kəmˈpli:t] [səkˈses] [hi:; hi]
he did so with a feeling of deep satisfaction at the complete success he
他 做过 所以 和 一个 感觉 的 深的 满意 在 这 完全的 成功 他
[hæd; həd] [əˈtʃi:vɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][ˌdɪpləˈmætɪk] [tæsk] .
had achieved in his diplomatic task .
有 已达成 在 他的 外交 任务 .

他在外交任务中取得了圆满成功，心中充满了深深的满足感。

“ [du:][nɑ:t][goʊ] [bæk] [ɑ:n] [ˈhɔ:rsbæk] , [maɪ] [ˈbrʌðər] , ” [sed] [red] [klaʊd] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ,
“ **Do not go back on horseback , my brother ,** ” **said Red Cloud to him ,**
” 做 不是 去 后退 在 马背 , 我的 兄弟 , ” 说 红色的 云 到 他 ,
“我的兄弟，不要骑马回去了。”红云对他说。

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [əˈnaʊnst] [ðæt] [hi:; hi][mʌst; məst] [meɪk] [hɪz; ɪz] [ˌprepəˈreɪʃnz]
when the king of the scouts announced that he must make his preparations
什么时候 这 国王 的 这 侦察兵 宣布 那 他 必须 制作 他的 准备工作
[fɔ:r; fər] [dɪˈpɑ:rtʃər] .
for departure .
为了 离开 .

当侦察兵之王宣布他必须准备出发时。

“ [goʊ][baɪ][ðə; ði][ˈrɪvər] .
“ **Go by the river .**
” 去 经过 这 河 .

“沿着河边走。”

[ˌaɪ ˈti:][ɪz] [mʌtʃ] [ˈi:ziə] ,
It is much easier ,
它 是 很多 更轻松 ,

这容易得多。

[ænd; ʌnd][aɪˈti:] [wɪl] [lænd][juː; jʊ] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [fju:] [maɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ræntʃ] [wer] [jɜr; jər] [frendz] [ɑːr; ər]
and it will land you within a few miles of the ranch where your friends are
和 它 将要 土地 你 之内 一个 很少 英里 的 这 牧场 在哪里 你的 朋友们 是
[ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
waiting for you .
等待 为了 你 .

它会把你送到离牧场几英里远的地方，你的朋友们正在那里等你。

[wʌn] [ʌv; əv][maɪ] [breɪvz] [kæn; kən] [teɪk] [jɜr; jər] [hɔːrs] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [ðæt] [pleɪs] ,
One of my braves can take your horse for you to that place ,
一 的 我的 勇士们 能 拿 你的 马 为了 你 到 那 地方 ,
[juː; jʊ] [tuː; tə] [ðæt] [pleɪs] ,
我的勇士中有人可以帮你把马牵到那个地方。

[ænd; ʌnd][hiː; hi][kæn; kən] [brɪŋ] [bæk] [ðə; ði] [kəˈnu:] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [wɪl] [juːz] .
and he can bring back the canoe which you will use .
和 他 能 带来 后退 这 独木舟 哪个 你 将要 使用 .
[juː; jʊ] [wɪl] [juːz] .
他可以把你要用的独木舟带回来。

” [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [əˈgriːd] [tuː; tə] [ðɪs] [əˈreɪndʒmənt] [ˈwɪlɪŋli] .
” Buffalo Bill agreed to this arrangement willingly .
” 水牛 账单 同意 到 这 安排 心甘情愿 .
[juː; jʊ] [wɪl] [juːz] .
“布法罗比尔欣然同意了这项安排。”

[ɔːlˈðoʊ] [hiː; hi] [ˈtrævlɪd] [soʊ] [mʌtʃ] [ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] , [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [əˈvɜːrs] [tuː; tə] [ˈʌðər] [miːnz]
Although he traveled so much on horseback , he was not averse to other means
虽然 他 旅行 所以 很多 在 马背 , 他 曾是 不是 反 到 其他 方法
[juː; jʊ] [wɪl] [juːz] .
[ʌv; əv][ˈtrænsˌpərˈteɪ](ə)n] ,
of transportation ,
的 运输 ,

虽然他经常骑马旅行，但他并不排斥其他交通方式。

[naʊ] [ænd; ʌnd] [ðen] .
now and then .
现在 和 然后 .
[juː; jʊ] [wɪl] [juːz] .
偶尔会。

[red] [klaʊd] [ləʊnd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [faɪn] [bɜːrtʃ] - [bɑːrk] [kəˈnu:] , [ænd; ʌnd] [-]
Red Cloud loaned him a fine birch - bark canoe , and [67]
红色的 云 借出的 他 一个 美好的 桦木 - 吠 独木舟 , 和 [-]
[juː; jʊ] [wɪl] [juːz] .
红云借给他一艘上好的桦树皮独木舟，[67]

[ðə; ði] [ˈgreɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][pɑːpjuˈleɪ](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈrɪvər] [bæŋk]
the greater part of the population of the village came down to the river bank
这 更大的 部分 的 这 人口 的 这 村庄 来了 向下 到 这 河 银行
[tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm][ɔːf] ,
to see him off ,
到 看 他 离开 ,

村里大部分村民都来到河边为他送行。

[ˈpɑːrtɪŋ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [ɪkˈspreʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdiːpest] [rɪˈɡret] .
parting from him with expressions of the deepest regret .
离别 从 他 和 表达式 的 这 最深处 后悔 .
[juː; jʊ] [wɪl] [juːz] .
与他告别时，表达了最深切的遗憾。

” [teɪk] [ker] [juː; jʊ][dəʊnt] [fɔːl] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈhez] [pɜːsɪz] , [maɪ] [ˈbrʌðər] ,
” Take care you don't fall in with the Nez Perces , my brother ,
” 拿 关心 你 不 落下 在 和 这 内兹 百分比 , 我的 兄弟 ,
[juː; jʊ] [wɪl] [juːz] .
“兄弟，小心别跟内兹珀斯人混在一起。”

” [wʌz; wəz] [red] [klaʊdz] [ˈfaɪn(ə)] [ˈwɔːrɪŋ] .
” was Red Cloud's final warning .
” 曾是 红色的 云的 最终的 警告 .
[juː; jʊ] [wɪl] [juːz] .
这是红云的最后警告。

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər][ə; eɪ][ˈkruːəl][ænd; ænd] [ˈtretʃərəs] [traɪb] , [ænd; ænd] [ˈjeləʊ] [pluːm] , [ðer; ðər] [tʃiːf] ,
“ **They are a cruel and treacherous tribe , and Yellow Plume , their chief ,**
“ 他们 是 一个 残忍的 和 奸诈 部落 , 和 黄色的 羽 , 他们的 首席 ,
“他们是一个残忍奸诈的部落, 他们的首领是黄羽,

[hæz; həz][noʊ] [lʌv] [fɔːr; fər] [waɪt] [men] . “
has no love for white men .”
有 不 爱 为了 白色的 男人 . “
她对白人男性没有丝毫好感。

“ [aɪ] [noʊ] [ðæt] , “ [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [rɪˈplaɪd] .
“ **I know that , “ Buffalo Bill replied .**
“ 我 知道 那 , “ 水牛 账单 回复 .
“我知道,”布法罗·比尔回答道。

“ [aɪ][hæv; həv][met] [ˈjeləʊ] [pluːm] [twɑɪs] ,
“ **I have met Yellow Plume twice ,**
“ 我 有 遇见 黄色的 羽 两次 ,
“我见过黄羽两次,

[ænd; ænd][wʌns][aɪ][hæd; həd][ə; eɪ][ˈveri] [ˈnæroʊ] [ɪˈskeɪp] [frʌm; frəm] [ˈfɔːlɪŋ] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [ˈklʌtʃɪz] .
and once I had a very narrow escape from falling into his clutches .
和 一次 我 有 一个 非常 狭窄的 逃脱 从 坠落 进入 他的 离合器 .
我曾有一次险些落入他的魔爪。

“ [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈpɑːrtɪŋ] [weɪv] [lʌv; əv][hɪz; ɪz][hænd] ,
“ **With a parting wave of his hand ,**
“ 和 一个 离别 海浪 的 他的 手 ,
他挥了挥手, 告别道:

[ðə; ði] [kɪŋ] [lʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [plaɪ] [ðə; ði][ˈpæd(ə)] [ˈvɪɡərəsli] [ænd; ænd][sent] [hɪz; ɪz] [freɪl] [bəːrk][ˈɪntuː]
the king of the scouts plied the paddle vigorously and sent his frail bark into
这 国王 的 这 侦察兵 合拢 这 桨 大力 和 发送 他的 脆弱 吠 进入
[ðə; ði][ˈsentər] [lʌv; əv][ðə; ði] [striːm] .
the center of the stream .
这 中心 的 这 溪流 .
侦察兵之王奋力划桨, 将他那艘脆弱的小船送入溪流中央。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmoʊmənts] , [hiː; hi][hæd; həd] [pæst] [raʊnd] [ðə; ði][bend] [lʌv; əv][ðə; ði][ˈrɪvər] ,
In a few moments , he had passed round the bend of the river ,
在 一个 很少 时刻 , 他 有 通过了 圆形的 这 弯曲 的 这 河 ,
片刻之后, 他便绕过了河湾。

[ænd; ænd][wʌz; wəz] [aʊt] [lʌv; əv] [saɪt] [lʌv; əv][ðə; ði][ˈnævəˌhoʊz] .
and was out of sight of the Navahos .
和 曾是 出去 的 视线 的 这 纳瓦霍斯 .
而且已经超出了纳瓦霍人的视线范围。

[ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði] [ræntʃ] [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [lɔːŋ] [wʌn] ,
The journey to the ranch was not a long one ,
这 旅行 到 这 牧场 曾是 不是 一个 长的 一 ,
去牧场的路程并不长。

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kənˈsɪdərəbli] [ɪnˈkriːst] [baɪ][ðə; ði] [ˈwaɪndɪŋ] [lʌv; əv][ðə; ði] [striːm] .
but it was considerably increased by the windings of the stream .
但 它 曾是 相当 增加 经过 这 绕组 的 这 溪流 .
但由于溪流蜿蜒曲折, 水位大幅上升。

[ðə; ði][bæŋks][wɜːr; wər][klæd] [ˈθɪkli] [wɪð; wɪθ] [ˈtɪmbər] [ænd; ænd] [ˈbrʌʃwɒd] ,
The banks were clad thickly with timber and brushwood ,
这 银行 是 覆膜 浓密 和 木材 和 灌木丛 ,
河岸上覆盖着厚厚的木材和灌木。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bʊʃɪz] [ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz] [gru:] [raɪt] [daʊn] ['ɪntu:][ðə; ði]['wɔ:tər] .

and the bushes in many places grew right down into the water .
和 这 灌木丛 在 许多 地方 生长 正确的 向下 进入 这 水 .

许多地方的灌木丛一直长到水里。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [hæd; həd] [bɪn] ['trævlɪŋ] [fɔ:r; fər][ə'baʊt] [faɪv] [ˈaʊərz] [wen] [hi:; hi] [sɔ:] [ə; eɪ] [kə'nu:]
Buffalo Bill had been traveling for about five hours when he saw a canoe

水牛 账单 有 到过 旅行 为了 关于 五 小时 什么时候 他 锯 一个 独木舟
[ˈsʌd(ə)nli] [ʃu:t] [aʊt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər][frʌm; frəm] [ˈʌndər] [ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv]
suddenly shoot out into the middle of the river from under the cover of

突然 射击 出去 进入 这 中间 的 这 河 从 在下面 这 覆盖 的
[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðɪ:z] [bʊʃɪz] .
some of these bushes .
一些 的 这些 灌木丛 .

布法罗·比尔已经走了大约五个小时，这时他看到一艘独木舟突然从这些灌木丛的掩护下冲到河中央。

[ɪn][aɪ 'ti:][wɜ:r; wər] ['si:tɪd] [tu:] ['ɪndiəns] .

In it were seated two Indians .
在 它 是 坐着 二 印度人 .

里面坐着两个印度人。

[ðeɪ] [jeld] [æt; ət][hɪm; ɪm] ['θretnɪŋli] , [ænd; ənd] [ˈɔ:rdərd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][hɔ:lt] .

They yelled at him threateningly , and ordered him to halt .
他们 大喊 在 他 威胁地 , 和 订购 他 到 停止 .

他们对他大声威胁，命令他停下。

[ðə; ði]['bɔ:rdər] [kɪŋ] [sɔ:] [æt; ət][ə; eɪ] [glæns] [ðæt] [ðeɪ] [bɪ'lɔ:ŋd] [tu:; tə][ðə; ði] ['hez] [pɜ:ˈsɪz] [traɪb] ,
The border king saw at a glance that they belonged to the Nez Perces tribe ,
这 边界 国王 锯 在 一个 瞥一眼 那 他们 属于 到 这 内兹 百分比 部落 ,

边境国王一眼就看出他们是内兹珀斯部落的人。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər] ['məʊtɪvz] [wɜ:r; wər] [ˈɑ:bviəsli] ['hɑ:st(ə)l] .

and that their motives were obviously hostile .
和 那 他们的 动机 是 明显地 敌对的 .

他们的动机显然是敌对的。

[æz; əz][hi:; hi] [keɪm] [nɪr] [tu:; tə][ðem; ðəm] , [hi:; hi] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] ['pæd(ə)l][ænd; ənd] [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz]
As he came near to them , he put down his paddle and took up his

作为 他 来了 靠近 到 他们 , 他 放 向下 他的 桨 和 采取 向上 他的
['raɪf(ə)l] .
rifle .
步枪 .

当他靠近他们时，他放下桨，拿起步枪。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['moʊmənt][wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndiəns] ['fɪtɪd] [æn; ən] [ˈæroʊ] [tu:; tə][hɪz; ɪz][baʊ; boʊ]
At the same moment one of the Indians fitted an arrow to his bow

在 这 相同的 片刻 一 的 这 印度人 适配 一个 箭 到 他的 弓
[ænd; ənd] [dru:] [aɪ 'ti:][ʌp] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [hed] .
and drew it up to his head .
和 画 它 向上 到 他的 头 .

与此同时，一个印第安人将箭搭在弓上，拉弓瞄准头部。

[brɪfɔ:r] [hi:; hi][kʊd; kəd] [dɪstʃɑ:rdʒ] [ðə; ði] [jæft] ,

Before he could discharge the shaft ,
前 他 可以 释放 这 轴 ,

在他来得及释放轴之前，

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [ˈtʌmbld] [hɪm; ɪm][ˈoʊvər][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈbʊlɪt] [θruː] [hɪz; ɪz] [breɪst] . [**Buffalo Bill tumbled him over into the water with a bullet through his breast .**] [水牛 账单 翻滚 他 超过 进入 这 水 和 一个 子弹 通过 他的 胸部] . [-]

布法罗比尔将他打倒在水中，子弹穿过他的胸膛。[68]

[ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈneɪz] [ˈpɜːs] [geɪv] [ə; eɪ] [jɛl] [ʌv; əv][əˈlɑːrm][ænd; ənd] [ˈpædlɪd] [ˈswɪftli] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈfeltər] **The other Nez Perce gave a yell of alarm and paddled swiftly for the shelter** [这 其他 内兹 珀斯 给予 一个 叫喊 的 警报 和 划桨 迅速地 为了 这 庇护所] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbæŋk] . **of the bank .** [的 这 银行] .

另一名内兹珀斯人发出惊叫，迅速划向河岸寻求庇护。

[bɪfɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd] [riːtʃ] [aɪ ˈtiː] , [haʊˈevər] , [hiː; hi] , [tuː] , **Before he could reach it , however , he , too ,** [前 他 可以 抵达 它] , [然而] , [他] , [也] ,

然而，在他能够到达那里之前，他也.....

[fel] [ə; eɪ] [ˈvɪktɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdedli] [ˈraɪf(ə)][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] . **fell a victim to the deadly rifle of the king of the scouts .** [跌倒 一个 受害者 到 这 致命 步枪 的 这 国王 的 这 侦察兵] .

他成了侦察兵之王的致命步枪的牺牲品。

[ˈkoʊdi][hæd; həd][noʊ] [wɪʃ] [ðæt][ðə; ði][mæn][ʃʊd; ʃəd] [ˈɪskeɪp] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] **Cody had no wish that the man should escape and bring a horde of his companions down upon him .** [科迪 有 不 希望 那 这 男人 应该 逃脱 和 带来 一个 部落 的 他的 同伴 向下 之上 他] .

科迪不希望那个人逃脱，然后带着一大群同伴来攻击他。

[ˈpʊtɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)] , [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [ˈpædlɪd] [ɑːn] . **Putting down his rifle , Buffalo Bill paddled on .** [推杆 向下 他的 步枪] , [水牛 账单 划桨 在] .

布法罗·比尔放下步枪，继续划船前行。

[hiː; hi] [suːn] [gɑːt][ˈɪntuː][ˈbroʊkən][ˈwɔːtər] , [wɪtʃ] [səˈdʒestɪd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈprəʊtʃɪŋ] [sʌm; səm] **He soon got into broken water , which suggested that he was approaching some rapids .** [他 很快 得到 进入 破碎的 水] , [哪个 建议 那 他 曾是 接近 一些 急流] .

他很快进入了破碎的水面，这表明他正在接近一些急流。

[ðə; ði] [streŋθ] [ænd; ənd] [ˈrʌfnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] [ˈræpɪdli] [ɪnˈkriːst] , **The strength and roughness of the stream rapidly increased ,** [这 力量 和 粗糙度 的 这 溪流 快速 增加] ,

水流的强度和粗糙度迅速增加，

[ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [skaʊt] [wɒz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [wʊd] [suːn] [biː; bi][ədˈvaɪzəb(ə)][tuː; tə] **and just as the scout was thinking that it would soon be advisable to** [和 只是 作为 这 侦察 曾是 思维 那 它 会 很快 是 建议 到] [ˈpæd(ə)] [ɪn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈbæŋk][ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈpɔːrtɪdʒ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kəˈnuː] , **paddle in to the bank and make a portage with the canoe ,** [桨 在 到 这 银行 和 制作 一个 搬运 和 这 独木舟] ,

正当侦察兵认为最好划船到岸边，然后用独木舟进行陆路运输时，

[ə; ei] [nu:] [ænd; ənd] ['sɪriəs] ['deɪndʒər] [kən'frʌntɪd] [hɪm; ɪm] .

a new and serious danger confronted him .
一个 新的 和 严肃的 危险 面对 他 .

他面临着新的、严重的危险。

[dʒʌst][br'haɪnd][hɪm; ɪm] , ['ʊʊvər] [tɔ:rd] [ðə; ði] [left] , [hi; hi] [hɜ:rd] [ə; ei] ['kɔ:rəs] [ʌv; əv] [laʊd] [ænd; ənd]

Just behind him , over toward the left , he heard a chorus of loud and

只是 在后面 他 , 超过 朝向 这 左边 , 他 听到 一个 合唱 的 大声 和

[ʼæŋgri] [jelz] .

angry yells .

生气的 喊叫 .

就在他身后，偏左侧，他听到一阵响亮而愤怒的叫喊声。

['rekəɡnaɪzɪŋ] [ðə; ði][wɔ:r][kraɪ][ʌv; əv][ðə; ði] ['hez] [pɜ:sɪz] , [hi; hi] [lʊkt] ['ʊʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃʊldər] ,

Recognizing the war cry of the Nez Perces , he looked over his shoulder ,

识别 这 战争 哭 的 这 内兹 百分比 , 他 看起来 超过 他的 肩膀 ,

他认出了内兹珀斯人的战吼，便回头望去。

[ænd; ənd] [sɔ:] [ə; ei][lɑ:rdʒ] [kə'nu:] [[u:t] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv][sʌm; səm] [loʊ - ['groʊɪŋ]

and saw a large canoe shoot out from the cover of some low - growing

和 锯 一个 大的 独木舟 射击 出去 从 这 覆盖 的 一些 低的 - 生长

[bʊʃɪz] .

bushes .

灌木丛 .

看到一艘大独木舟从一些低矮灌木丛的掩护下疾驰而出。

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [fɪld] [baɪ][sɪks] ['stɔ:lwɜrt] ['indiəns] ,

It was filled by six stalwart Indians ,

它 曾是 已填 经过 六 坚定的 印度人 ,

它由六位意志坚定的印度人组成，

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['paʊər(ə)l] [ɑ:rmz] [meɪd] [ðə; ði][kra:ft] [[u:t] [tɔ:rd] ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [kə'nu:] [æt; ət]

and their powerful arms made the craft shoot toward Buffalo Bill's canoe at

和 他们的 强大的 武器 制成 这 工艺 射击 朝向 水牛 法案的 独木舟 在

[tə'rɪfɪk] [spi:d] .

terrific speed .

了不起 速度 .

他们强大的臂膀使这艘船以惊人的速度冲向布法罗比尔的独木舟。

[ðə; ði]['bɔ:rdər] [kɪŋ] ['pædlɪd] [æz; əz][hɑ:rd][æz; əz][hi; hi][kʊd; kəd] ,

The border king paddled as hard as he could ,

这 边界 国王 划桨 作为 难的 作为 他 可以 ,

边境之王拼命划桨，

[bʌt; bət] [ɪ'skeɪp] [ɪn] [ðæt] [wei] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] .

but escape in that way was out of the question .

但 逃脱 在 那 方式 曾是 出去 的 这 问题 .

但那样逃跑是不可能的。

[ðə; ði]['indiəns] [dɪd][nɑ:t] [si:m] [tu; ; tə][wɑ:nt][tu; ; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .

The Indians did not seem to want to kill him .

这 印度人 做过 不是 似乎 到 想 到 杀 他 .

印第安人似乎并不想杀他。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɪn'tent] [ə'pɑ:n] ['meɪkɪŋ] [hɪm; ɪm][ə; ei]['prɪz(ə)nər] .

They were intent upon making him a prisoner .

他们 是 意图 之上 制作 他 一个 囚犯 .

他们一心想把他囚禁起来。

[wɪð; wɪθ] ['evri] [stroʊk] [ʌv; əv][ðə; ði]['pæd(ə)] ,

With every stroke of the paddle ,

和 每一个 中风 的 这 桨 ,

每一次划桨，

[ˌaɪˈtiː] [brˈkeɪm] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [əˈpærənt] [ðæt] [sʌm; səm] [ˈdeɪndʒərəs] [ˈræpɪdz][wɜːr; wər] [ˈbiːɪŋ]
it became more and more apparent that some dangerous rapids were being
它 成为 更多的 和 更多的 明显 那 一些 危险的 急流 是 存在
[nɪə] .
neared .
接近 :

越来越明显的是，他们正接近一些危险的急流。

[bʌt; bət] [ˈniːðər] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [nɔːr][hɪz; ɪz] [pəˈsjʊːəz] , [ɪn][ðə; ði] [ɪkˈsaɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪs] ,
But neither Buffalo Bill nor his pursuers , in the excitement of the chase ,
但 两者都不 水牛 账单 也不 他的 追击者 , 在 这 激动 的 这 追赶 ,
[tʊk] [mʌtʃ] [hiːd] [ʌv; əv] [ðæt] [fækt] .
took much heed of that fact .
采取 很多 注意 的 那 事实 :

他非常重视这一点。

[ˈkoʊdi] [θɔːt] [ʌv; əv] [ˈstɑːpɪŋ] [ænd; ənd] [ˈfaɪtɪŋ] [aɪˈtiː][aʊt] ,
Cody thought of stopping and fighting it out ,
科迪 想法 的 停止 和 斗争 它 出去 ,
[bʌt; bət][ðə; ði][ˈɪndiəns] [wɜːr; wər][soʊ] [kloʊz] [ðæt] [hiː; hi] [nuː] [hiː; hi][kɒd; kəd][ˈoʊnli] [kɪl] [tuː] [ɔːr] [θriː]
but the Indians were so close that he knew he could only kill two or three
但 这 印度人 是 所以 关闭 那 他 知道 他 可以 仅有的 杀 二 或者 三
[ʌv; əv][ðem; ðəm] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [rest] [ˈsetlɪd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
of them before the rest settled with him .
的 他们 前 这 休息 定居 和 他 :

但印第安人离他太近了，他知道在剩下的印第安人向他投降之前，他只能杀死两三个印第安人。

[ˈðerfɔːr] , [wen] [ðeɪ] [hæd; həd][ˈɔːlmoʊst] [drɔːn] [əˌbːŋˈsaɪd] ,
Therefore , when they had almost drawn alongside ,
所以 , 什么时候 他们 有 几乎 绘制 旁边 ,
[hiː; hi][kæst][ə; eɪ] [swɪft] [glæns] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [dɪˈsaɪdɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈoʊnli] [-]
he cast a swift glance around and decided that his only [69]
他 投掷 一个 迅速 瞥一眼 大约 和 决定 那 他的 仅有的 [-]
[wer] [hiː; hi] [maɪt] [faɪnd] [ˈkʌvər] [ænd; ənd] [ɪˈskeɪp] .
where he might find cover and escape .
在哪里 他 可能 寻找 覆盖 和 逃脱 :

因此，当他们几乎并排驶过时，

[hiː; hi][kæst][ə; eɪ] [swɪft] [glæns] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [dɪˈsaɪdɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈoʊnli] [-]
he cast a swift glance around and decided that his only [69]
他 投掷 一个 迅速 瞥一眼 大约 和 决定 那 他的 仅有的 [-]
[tʃæns] [wʌz; wəz][tuː; tə] [teɪk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈwɔːtər][ænd; ənd] [swɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌðər] [bæŋk] ,
chance was to take to the water and swim to the other bank ,
机会 曾是 到 拿 到 这 水 和 游泳 到 这 其他 银行 ,
[wer] [hiː; hi] [maɪt] [faɪnd] [ˈkʌvər] [ænd; ənd] [ɪˈskeɪp] .
where he might find cover and escape .
在哪里 他 可能 寻找 覆盖 和 逃脱 :

他迅速环顾四周，决定他唯一的[69]

[tʃæns] [wʌz; wəz][tuː; tə] [teɪk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈwɔːtər][ænd; ənd] [swɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌðər] [bæŋk] ,
chance was to take to the water and swim to the other bank ,
机会 曾是 到 拿 到 这 水 和 游泳 到 这 其他 银行 ,
[wɜːr; wər][soʊ] [kloʊz] [ðæt] [hiː; hi] [nuː] [hiː; hi][kɒd; kəd][ˈoʊnli] [kɪl] [tuː] [ɔːr] [θriː]
but the Indians were so close that he knew he could only kill two or three
但 这 印度人 是 所以 关闭 那 他 知道 他 可以 仅有的 杀 二 或者 三
[ʌv; əv][ðem; ðəm] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [rest] [ˈsetlɪd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
of them before the rest settled with him .
的 他们 前 这 休息 定居 和 他 :

他环顾四周，发现印第安人独木舟船头的那个人不是别人，正是黄羽。

[ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈneɪz] [pɜːsɪz] ;
the chief of the Nez Perces ;
这 首席 的 这 内兹 百分比 ;
[wɜːr; wər][soʊ] [kloʊz] [ðæt] [hiː; hi] [nuː] [hiː; hi][kɒd; kəd][ˈoʊnli] [kɪl] [tuː] [ɔːr] [θriː]
but the Indians were so close that he knew he could only kill two or three
但 这 印度人 是 所以 关闭 那 他 知道 他 可以 仅有的 杀 二 或者 三
[ʌv; əv][ðem; ðəm] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [rest] [ˈsetlɪd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
of them before the rest settled with him .
的 他们 前 这 休息 定居 和 他 :

内兹珀斯人的首领；

[ænd; ənd][hiː; hi] [dɪtʃːrmaɪnd] [ðæt][hiː; hi] [wʊd] [teɪk] ['eni] [rɪsk] ['ræðə] [ðæn; ðən][fɔːl][ɪntuː][hɪz; ɪz][hændz]
and he determined that he would take any risk rather than fall into his hands
和 他 决定 那 他 会 拿 任何 风险 相当 比 落下 进入 他的 双手
[æz; əz][ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nər] .
as a prisoner .
作为 一个 囚犯 .

他下定决心，宁愿冒任何风险，也不愿成为他的俘虏。

[ˈsʌd(ə)nli] , [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'tens] [ə'meɪzmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['red,skɪnz] ,
Suddenly , to the intense amazement of the redskins ,
突然 , 到 这 激烈的 惊愕 的 这 红皮队 ,
突然间，令红皮们无比惊讶的是，

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [flʌŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz][ˈpæd(ə)l][ænd; ənd] [slɪpt] ['oʊvər][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'nuː]
Buffalo Bill flung down his paddle and slipped over the side of the canoe
水牛 账单 扔 向下 他的 桨 和 滑倒了 超过 这 边 的 这 独木舟
[ˈfɑːrðɪst] [frʌm; frəm][ðəm; ðəm] .
farthest from them .
最远 从 他们 .

布法罗·比尔扔下船桨，从离他们最远的那艘独木舟边滑了下去。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [jɛl] [ʌv; əv] [heɪt] , ['jeləʊ] [pluːm] [liːpt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] , ['bendɪŋ] [hɪz; ɪz]
With a yell of hate , Yellow Plume leaped to his feet and , bending his
和 一个 叫喊 的 恨 , 黄色的 羽 跳跃 到 他的 脚 和 , 弯曲 他的
[baʊ; boʊ] ,
bow ,
弓 ,

黄羽怒吼一声，猛地跳了起来，弯下弓弦，

[let] [draɪv] [fʊl] [æt; ət][ðə; ði] [skaʊt] .
let drive full at the scout .
让 驾驶 满的 在 这 侦察 .
让侦察兵全速前进。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kwɪknəs] [ʌv; əv] [θɔːt] ['bʌfələʊ] [bɪl] [daɪvd] [er] [ðə; ði] [ʃæft] [kʊd; kəd] [riːtʃ]
But with the quickness of thought Buffalo Bill dived ere the shaft could reach
但 和 这 速度 的 想法 水牛 账单 潜水 埃雷 这 轴 可以 抵达
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,

但凭借敏捷的思维，布法罗·比尔在竖井即将触及他之前就纵身跃下。

[ænd; ənd] , ['drɔːɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈboʊi; 'buːi] ,
and , drawing his bowie ,
和 , 绘画 他的 鲍伊 ,
然后，他拔出了他的鲍伊刀，

[slæʃt] ['fɪrslɪ] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði]['sævɪdʒɪz] - [freɪl] [kraːft][æz; əz][aɪ 'tiː] [swept] [pæst]
slashed fiercely at the bottom of the savages ' frail craft as it swept past
削减 激烈地 在 这 底部 的 这 野蛮人 - 脆弱 工艺 作为 它 扫荡 过去的
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

当野蛮人的脆弱小船从他身边呼啸而过时，他猛地砍向船底。

[stiːl] ['kiːpɪŋ] [ˈʌndər] ['wɔːtər] ,
Still keeping under water ,
仍然 保持 在下面 水 ,
仍然潜伏在水下，

[hi:; hi][swæm][tu:; tə][ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd] [pʊld] [hɪm'self] [ʌp] ['ʌndər] ['kʌvər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wi:pɪŋ] ['wɪləʊ]
he swam to the bank and pulled himself up under cover of a weeping willow
他 游泳 到 这 银行 和 拉 他自己 向上 在下面 覆盖 的 一个 哭泣 柳
[ðæt] [gru:] [raɪt] [daʊn] ['ɪntu:][ðə; ði] [stri:m] .
that grew right down into the stream .
那 生长 正确的 向下 进入 这 溪流 .

他游到岸边，爬到一棵垂柳的掩护下，这棵垂柳一直长到溪流里。

[ˈpɪrɪŋ] [θru:] [ðə; ði] ['bræntɪz] , [hi:; hi] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] ['neɪz] [pɜ:sɪz] [hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə] [gri:f] .
Peering through the branches , he saw that the Nez Perces had come to grief .
窥视 通过 这 分支 , 他 锯 那 这 内兹 百分比 有 来 到 悲伤 .
[ðər; ðər] [kə'nu:] [hæd; həd] ['spi:dəli] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['wɔ:tər][ænd; ənd] [sʌŋk] .
Their canoe had speedily filled with water and sunk .
他们的 独木舟 有 迅速地 已填 和 水 和 沉没 .

他们的独木舟很快就灌满了水，沉没了。

[æz; əz][hi:; hi] [wɑ:tft] [hi:; hi] [sɔ:] ['jeləʊ] [plu:m] [swɜ:ld] ['vaɪələntli] [baɪ][ðə; ði] [swɪft] ['kɜ:rənt] [ə'genst]
As he watched he saw Yellow Plume swirled violently by the swift current against
作为 他 观看 他 锯 黄色的 羽 旋转 暴力 经过 这 迅速 当前的 反对
[ə; eɪ] [rɑ:k] ,
a rock ,
一个 岩石 ,

他注视着，只见黄羽被湍急的水流猛烈地卷向一块岩石。

[wɪtʃ] [krækt] [hɪz; ɪz] [skʌl] [æz; əz] [ɪf] [aɪ 'ti:][wɜ:r; wər][æŋ; əŋ] ['egʃel] .
which cracked his skull as if it were an eggshell .
哪个 裂纹 他的 颅骨 作为 如果 它 是 一个 蛋壳 .

他的头骨像蛋壳一样裂开了。

[tu:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['sævɪdʒɪz] , [ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] ['strʌɡ(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði]['ræpɪdɪz]['ɪntu:] [wɪtʃ] [ðeɪ]
Two of the other savages , unable to struggle against the rapids into which they
二 的 这 其他 野蛮人 , 无法 到 斗争 反对 这 急流 进入 哪个 他们
[hæd; həd] [naʊ] ['entəd] ,
had now entered ,
有 现在 进入 ,

另外两个野蛮人无力抵抗他们现在进入的湍急水流，

[wɜ:r; wər] ['spi:dəli] [draʊnd] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [θri:] , ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][æŋ; əŋ] ['edi]
were speedily drowned ; but the remaining three , taking advantage of an eddy
是 迅速地 溺水 ; 但 这 其余的 三 , 采取 优势 的 一个 涡流
[ɪn][ðə; ði] ['kɜ:rənt] ,
in the current ,
在 这 当前的 ,

他们很快就被淹死了；但剩下的三人利用水流中的漩涡，

['mænɪdʒd] [tu:; tə] [swɪm] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [bæŋk] .
managed to swim to the opposite bank .
管理 到 游泳 到 这 对面的 银行 .

设法游到了对岸。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [kən'tɪnju:d] [hɪz; ɪz] ['dʒɜ:rni] [ɑ:n] [fʊt] , [ænd; ənd][æt; ət][læst] [ri:tft] [hɪz; ɪz][destɪ'neɪ(ə)n] .
Buffalo Bill continued his journey on foot , and at last reached his destination .
水牛 账单 持续 他的 旅行 在 脚 , 和 在 最后的 达到 他的 目的地 .

布法罗·比尔继续徒步前行，最终到达了目的地。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['wɔ:rmli] ['welkəmd] [baɪ][ðə; ði] ['ræntʃər] ,
He was warmly welcomed by the rancher ,
他 曾是 热情地 欢迎 经过 这 牧场主 ,
[ə] [welkəmd] .
他受到了牧场主的热情欢迎。

[æn; ən][oʊld][mæn] [hu:] [hæd; həd] [noʊn] [him; ɪm][fɔ:r; fər] ['meni] ['jɪrɪz] [ɪn] ['sevrəl] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði]
an old man who had known him for many years in several parts of the
一个 老的 男人 WHO 有 已知 他 为了 许多 年 在 一些 部分 的 这
[west] [ænd; ənd] [hu:] [hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [ˌrepjuˈteɪ(ə)n][æz; əz][æn; ən] ['ɪndiən] ['faɪtər] .
West and who had a great reputation as an Indian fighter .
西方 和 WHO 有 一个 伟大的 名声 作为 一个 印度 战斗机 .
一位在西部多地相识多年的老人，这位老人作为一名印第安战士享有盛名。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [hæŋk] [dʒəʊnz] .
His name was Hank Jones .
他的 姓名 曾是 汉克 琼斯 .
他的名字叫汉克·琼斯。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [pli:zd] [wen] [hi:; hi] [hɜ:rd] [-]
He was much pleased when he heard [70]
他 曾是 很多 高兴 什么时候 他 听到 [-]
他听到[70]的消息后非常高兴。

[ðə; ði] [nu:z] [ʌv; əv] ['bʌfələʊs] ['bɪlz] ['di:lɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈnævəˌhoʊz] ,
the news of Buffalo Bill's dealing with the Navahos ,
这 消息 的 水牛 法案的 处理 和 这 纳瓦霍斯 ,
关于布法罗比尔与纳瓦霍人交易的消息

[fɔ:r; fər][hi:; hi] [lɪvd] [nɪr] [ðə; ði][ˈbɔ:rdər][ʌv; əv][ðər; ðər] ['kʌntri] [ænd; ənd][wʌz; wəz][ˈnætʃ(ə)rəli] [dɪˈlaɪtɪd]
for he lived near the border of their country and was naturally delighted
为了 他 居住地 靠近 这 边界 的 他们的 国家 和 曾是 自然 高兴极了
[tu:; tə] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['laɪkli] [tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] ['hætʃɪt] ['berɪd] .
to know that they were likely to keep the hatchet buried .
到 知道 那 他们 是 可能 到 保持 这 斧头 埋葬 .
因为他住在他们国家的边境附近，自然很高兴知道他们很可能会化干戈为玉帛。

“ [hæv; həv][ju:; jʊ][hæd; həd] ['eni] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [keɪv] ['dwelərz] ?
“ Have you had any trouble with the Cave Dwellers ?
“ 有 你 有 任何 麻烦 和 这 洞穴 居民 ?
你和穴居人之间有过什么冲突吗?

“ [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [æskt] , [æz; əz] [ðeɪ] [sæt] ['smoʊkɪŋ] ['æftər] ['dɪnər] .
“ the king of the scouts asked , as they sat smoking after dinner .
“ 这 国王 的 这 侦察兵 问 , 作为 他们 卫星 吸烟 后 晚餐 .
“侦察兵之王问道，他们晚饭后坐着抽烟。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][nɑ:t][hæd; həd] ['eni] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ləst] [jɪr] [ɔ:r][soʊ] ,
The old man said that he had not had any for the last year or so ,
这 老的 男人 说 那 他 有 不是 有 任何 为了 这 最后的 年 或者 所以 ,
老人说他大概一年多都没吃过东西了。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði][ˈhæbɪt][ʌv; əv] ['sti:lɪŋ] [hɪz; ɪz]['kæt(ə)l] [brɪˈfɔ:r] [ðə; ði][ˈnævəˌhoʊz] [brʊʊk]
but that they were in the habit of stealing his cattle before the Navahos broke
但 那 他们 是 在 这 习惯 的 偷窃 他的 牛 前 这 纳瓦霍斯 打破
[ðər; ðər] ['paʊər] [ɪn][ðə; ði] ['mænər] [red] [klaʊd] [hæd; həd] [dɪˈskraɪbd] .
their power in the manner Red Cloud had described .
他们的 力量 在 这 方式 红色的 云 有 描述 .
但他们有偷窃他的牛的习惯，直到纳瓦霍人以红云所描述的方式打破了他们的统治。

[ðə; ði][ˈbɔ:rdər][hæd; həd] [naʊ] [bɪn] [æt; ət] [pi:s] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] [taɪm] ,
The border had now been at peace for some time ,
这 边界 有 现在 到过 在 和平 为了 一些 时间 ,
边境地区已经和平稳定了一段时间。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['setləz] [wɜ:r; wər] ['kɑ:nsɪkwentli] [endʒʊɪŋ] [ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ʌn'ju:zuəl] [pra:ˈsperəti] .
and the settlers were consequently enjoying a period of unusual prosperity .
和 这 定居者 是 最后 享受 一个 时期 的 异常 繁荣 .
因此，定居者们享受了一段非同寻常的繁荣时期。

“ [gʊʊl] - [dɜ:n] [dʌl] , [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [kɔ:l][aɪ 'ti:] , ” [sed] [nɪk] ['(h)wɔ:tn] ,
“ **Gol - durned dull , I should call it , ” said Nick Wharton ,**
“ 戈尔 - 期间 乏味的 , 我 应该 称呼 它 , ” 说 缺口 沃顿商学院 ,
“我真该称它为‘无聊透顶’, ”尼克·沃顿说道。

[hu:] [hæd; həd] [naʊ] ['fʊli] [rɪ'kʌvəd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['ɪndʒərɪz] .
who had now fully recovered from his injuries .
WHO 有 现在 完全 恢复 从 他的 受伤 .
他现在已经完全康复了。

“ [wʌt] [ɪn] ['θʌndər] [du:][ju:; jʊ][du:][tu:; tə] [pæs] [ðə; ðɪ] [taɪm] ?
“ **What in thunder do you do to pass the time ?**
“ 什么 在 雷 做 你 做 到 经过 这 时间 ?
“你平时都做些什么来打发时间呢? ”

[hɪz; ɪz][hoʊst] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['plenti] [ʌv; əv] [gʊd] ['hʌntɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] ['neɪbərhu:d] ,
“ **His host explained that there was plenty of good hunting in the neighborhood ,**
“ 他的 主持人 解释 那 那里 曾是 很多 的 好的 打猎 在 这 邻里 ,
他的主人解释说, 附近有很多不错的狩猎场所。

[ænd; ənd][hi:; hi] [hoʊpt] [tu:; tə] [ʃoʊ] [ðem; ðəm][sʌm; səm] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [left] [hɪz; ɪz] [ræntʃ] .
and he hoped to show them some before they left his ranch .
和 他 希望 到 展示 他们 一些 前 他们 左边 他的 牧场 .
他希望在他们离开他的牧场之前, 能让他们看看这些地方。

“ ['grɪzli:z] [ænd; ənd] ['maʊnt(ə)n] ['laɪənz][ɪz] ['prɪti] [wel] [ɪn][ta:(r); ta:(r), tə:(r)] [wei] , ” [graʊld] [oʊld] [nɪk] ,
“ **Grizzlies and mountain lions is pretty well in thar way , ” growled old Nick ,**
“ 灰熊 和 山 狮子 是 漂亮的 出色地 在 那里 方式 , ” 咆哮 老的 缺口 ,
“灰熊和美洲狮差不多已经挡路了, ”老尼克咆哮道。

“ [bʌt; bət][ə; eɪ][mæn] [hʌnt] [fɔ:r; fər] [maɪn] , [ðæts] [ðə; ðɪ] ['gretɪst] [spɔ:rt][ʌv; əv][ɔ:l] .
“ **but a man hunt for mine , that's the greatest sport of all .**
“ 但 一个 男人 打猎 为了 矿 , 那就是 这 最 运动 的 全部 .
“但是, 追捕我的男人, 那才是最棒的运动。”

“ [nekst] ['mɔ:rnɪŋ] , ['bʌfələʊ] [bɪl] [ænd; ənd][waɪld] [bɪl] [went] [aʊt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [raɪd] [tə'geðər] ,
“ **Next morning , Buffalo Bill and Wild Bill went out for a ride together ,**
“ 下一个 早晨 , 水牛 账单 和 荒野 账单 去 出去 为了 一个 骑 一起 ,
第二天早上, 布法罗·比尔和狂野比尔一起出去兜风了。

[ænd; ənd] [stɔ:pt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [glæs] [ʌv; əv] [mɪlk] [æt; ət][ðə; ðɪ][lɔ:g]['kæbɪn][ʌv; əv][ə; eɪ] ['setlər] [ə'baʊt] [ten]
and stopped for a glass of milk at the log cabin of a settler about ten
和 停止 为了 一个 玻璃 的 牛奶 在 这 日志 舱 的 一个 定居者 关于 十
[maɪlz] [ɔ:f] .
miles off .
英里 离开 .

他们在离家约十英里远的一位定居者的木屋里停下来喝了一杯牛奶。

[æz; əz][ðə; ðɪ][mæn][wʌz; wəz] ['hændɪŋ] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðem; ðəm] ,
As the man was handing it to them ,
作为 这 男人 曾是 处理 它 到 他们 ,
当那人把东西递给他们时,

[hɪz; ɪz] [glæns] [fel] [ə'pɑ:n][ə; eɪ] ['kʌp(ə)] [ʌv; əv]['ɪndiəns] [hu:] [wɜ:r; wər] ['klʌmɪŋ] [tɔ:rd] [ðem; ðəm][æt; ət]
his glance fell upon a couple of Indians who were coming toward them at
他的 瞥一眼 跌倒 之上 一个 夫妻 的 印度人 WHO 是 未来 朝向 他们 在
[fʊl] ['gæləp] .
full gallop .
满的 驰骋 .
他的目光落在了两个正策马疾驰而来的印第安人身上。

“ [ˈɪndʒən] ！
“ **Injuns** ！
” 印第安人 ！

“印第安人！ ”

” [hiː; hi] [sed] , [ænd; ənd][hiː; hi][ræn][ˌɪnˈsard][tuː; tə] [fetʃ] [hɪz; ɪz] [ɡʌn] .
” **he said , and he ran inside to fetch his gun .**
” 他 说 , 和 他 跑 里面 到 拿来 他的 枪 .

他说完，就跑进屋里去拿枪。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [lʊkt] [ˈkɜrfəli] [æt; ət][ðə; ði][men][æz; əz] [ðeɪ] [roʊd] [ʌp] , [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ]
Buffalo Bill looked carefully at the men as they rode up , and saw that they
水牛 账单 看起来 小心 在 这 男人 作为 他们 骑 向上 , 和 锯 那 他们
[wɜːr; wər][ˈnævəˌhoʊz] .
were Navahos .
是 纳瓦霍斯 .

布法罗·比尔仔细打量着骑马而来的人，发现他们是纳瓦霍人。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [drest] [ɪn][ðer; ðər][wɔːr] [peɪnt] ,
They were not dressed in their war paint ,
他们 是 不是 穿着 在 他们的 战争 画 ,
他们身上没有涂战妆。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [nɪr] [ɪˈnʌf] [hiː; hi] [ˈrekəɡnaɪzd] [ðer; ðər] [fɪtʃər] [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv]
and when they came near enough he recognized their features as those of
和 什么时候 他们 来了 靠近 足够的 他 认可 他们的 特征 作为 那些 的
[tuː] [ʌv; əv] [red] [klaʊdʒ] [best] [breɪvz] .
two of Red Cloud's best braves .
二 的 红色的 云的 最好的 勇士们 .

当他们走近时，他认出他们是红云麾下两名最优秀的勇士。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [ˌriːəˈpiəd] , [ˈraɪf(ə)] [ɪn][hænd] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [-]
The old man reappeared , rifle in hand , and was about [71]
这 老的 男人 再次出现 , 步枪 在 手 , 和 曾是 关于 [-]
老人再次出现，手里拿着步枪，大约[71]

[tuː; tə][ˈlev(ə)] [ðə; ði] [ˈwepən] [æt; ət][ðə; ði] [ˈredˌskɪnz] ,
to level the weapon at the redskins ,
到 等级 这 武器 在 这 红皮队 ,
将武器对准红皮队，

[wen] [ðə; ði][ˈbɔːrdər] [kɪŋ] [stɔːpt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [gˈriːtɪŋz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈɪndiəns] .
when the border king stopped him and exchanged greetings with the Indians .
什么时候 这 边界 国王 停止 他 和 交换 问候 和 这 印度人 .
边境国王拦住了他，并与印第安人互致问候。

“ [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈmætər] , [ˈiːg(ə)] [aɪ] ?
“ **What is the matter , Eagle Eye ?**
” 什么 是 这 事情 , 鹰 眼睛 ?

“鹰眼，怎么了？ ”

” [hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] [ˈliːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [breɪvz] .
” **he asked the leader of the two braves .**
” 他 问 这 领导者 的 这 二 勇士们 .
他问那两位勇士的首领。

[ðə; ði] [ˈɪndiən] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [ɪkˈsaɪtɪd] .
The Indian was much excited .
这 印度 曾是 很多 兴奋的 .

印度人非常兴奋。

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈweɪstɪŋ] [taɪm] [ˈbi:tɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [bʊʃ] [ænd; ənd][eksˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˈempti] [ˈkɑ:mpləments]
Instead of wasting time beating about the bush and exchanging empty compliments
反而 的 浪费 时间 殴打 关于 这 衬套 和 交换 空的 赞美
，
，
，

与其浪费时间拐弯抹角、互相空洞奉承，

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈmænər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈpi:p(ə)l] ， [hi:; hi] [went] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [æt; ət][wʌns] 。
after the manner of his people , he went straight to the point at once .
后 这 方式 的 他的 人们 ， 他 去 直的 到 这 观点 在 一次 。

他像他的人民一样，直奔主题。

“ [red] [klaʊd] [hæz; həz] [bɪn] [ˈkæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] [keɪv] [ˈdwelərz] ，
“ **Red Cloud has been captured by the Cave Dwellers** ，
” 红色的 云 有 到过 捕获 经过 这 洞穴 居民 ，
“红云已被穴居人俘虏。”

[ænd; ənd] [ˈkærid] [ɔ:f][tu:; tə][wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər][ɪnəkˈsesəb(ə)l] [keɪvz] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] ， ” [hi:; hi] [sed]
and carried off to one of their inaccessible caves in the mountains , ” he said
和 携带 离开 到 一 的 他们的 无法进入 洞穴 在 这 山脉 ， ” 他 说
。
。
。

“然后被带到了他们位于山区的某个偏僻洞穴里，”他说。

“ [wi:; wi] [fɪr] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ˈseɪvɪŋ] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [ɔ:fər] [ʌp][æz; əz][ə; eɪ][ˈsækrɪfaɪs][æt; ət][ðer; ðər]
“ **We fear that they are saving him to offer up as a sacrifice at their**
” 我们 害怕 那 他们 是 保存 他 到 提供 向上 作为 一个 牺牲 在 他们的
[ɡreɪt] [fi:st] [ʌv; əv] - ，
great feast of Toshak ，
伟大的 盛宴 的 - ，
“我们担心他们把他留下来，是为了在他们的托沙克节盛大庆典上献祭。”

[faɪv] [naɪts] [hens] ， [ænd; ənd] [ðæt] [ðen] [ðeɪ] [wɪl] [dɪˈvaʊər][hɪz; ɪz] [fleʃ] ，
five nights hence , and that then they will devour his flesh ,
五 夜晚 因此 ， 和 那 然后 他们 将要 吞食 他的 肉 ，
五晚之后，他们将吞噬他的血肉。

[ænd; ənd][soʊ] [dɪsˈɡreɪs] [ˈaʊər; ɑ:r] [traɪb] [ænd; ənd][ðə; ði] [boʊnz] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈænsesɪtərz] [fərˈevər] 。
and so disgrace our tribe and the bones of our ancestors forever .
和 所以 耻辱 我们的 部落 和 这 骨头 的 我们的 祖先 永远 。

这样一来，我们将永远蒙羞我们的部落和我们祖先的骸骨。

” [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [rɪˈkɔɪld] [ɪn] [ˈhɔ:rər] [æt; ət] [ðɪs] [nu:z] ，
“ **Buffalo Bill recoiled in horror at this news** ，
” 水牛 账单 反冲 在 恐怖 在 这 消息 ，

听到这个消息，布法罗·比尔惊恐地后退了一步。

[fɔ:r; fər][hi:; hi][hæd; həd] [ɡrəʊn] [tu:; tə] [laɪk][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈɪndiən] [ɪkˈstri:mli] ，
for he had grown to like the young Indian extremely ,
为了 他 有 生长 到 喜欢 这 年轻的 印度 极其 ，
因为他已经非常喜欢这个年轻的印度人了。

[ɑ:n] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [haɪ] [ˈkɜ:rɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈmænlɪ] [ˈkwɑ:lətɪz] 。
on account of his high courage and manly qualities .
在 帐户 的 他的 高的 勇气 和 男子气概 品质 。

因为他拥有高度的勇气和男子气概。

“ [haʊ] [dɪd] [ðɪs] [ˈhæpən] ？ ” [hi:; hi] [æskt] 。
“ **How did this happen ? ” he asked .**
” 如何 做过 这 发生 ？ ” 他 问 。

“这是怎么回事？”他问道。

“ [wer] [wɜ:r; wər][jɔr; jər] [breɪvz] , [ðæt] [ðeɪ] [ə'laʊd] [ðer; ðər] [tʃi:f] [tu;; tə][bi;; bi] ['kæptʃəd] ? ”
“ **Where were your braves , that they allowed their chief to be captured ?** ”
“ 在哪里 是 你的 勇士们 , 那 他们 允许 他们的 首席 到 是 捕获 ? ”
“你们的勇士们都去哪儿了? 他们竟然眼睁睁地看着自己的首领被俘虏? ”

“ [bleɪm] [ju: 'es][nɑ:t] , [oʊ] [greɪt] [waɪt] [tʃi:f] , ” [sed] [i:g(ə)l] [aɪ] ,
“ **Blame us not , oh great white chief ,** ” **said Eagle Eye ,**
“ 责备 我们 不是 , 哦 伟大的 白色的 首席 , ” 说 鹰 眼睛 ,
“伟大的白人酋长啊, 请不要责怪我们,”鹰眼说道。
“ [ɔ:l'doʊ] [ɪn] [tru:θ] [aɪ] ['sʌmtaɪmz] [bleɪm] [maɪ'self] .
“ **although in truth I sometimes blame myself .**
“ 虽然 在 真相 我 有时 责备 我 .
“虽然说实话, 我有时也会责怪自己。”

[jet] [aɪ][kʊd; kəd][nɑ:t] [help] [aɪ 'ti:] .
Yet I could not help it .
然而 我 可以 不是 帮助 它 .
但我无能为力。

“ [red] [klaʊd] [went] [baɪ] [naɪt] [tu;; tə][ˈvɪzɪt][ðə; ði][greɪvz; grɑ:vz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fa:ðər] [ænd; ənd][ˈʌŋk(ə)l]
“ **Red Cloud went by night to visit the graves of his father and uncle**
“ 红色的 云 去 经过 夜晚 到 访问 这 坟墓 的 他的 父亲 和 叔叔
[ænd; ənd] [preɪ] [tu;; tə][ðə; ði] [greɪt] ['mæni,tu:] [tu;; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [streŋθ] [tu;; tə] [ru:l]
and pray to the Great Manitou to give him wisdom and strength to rule
和 祈祷 到 这 伟大的 马尼图 到 给 他 智慧 和 力量 到 规则
[ˈprɑ:pərli] ['oʊvər][ðə; ði] [traɪb] .
properly over the tribe .
适当地 超过 这 部落 .
“红云在夜里去祭拜他的父亲和叔叔, 并向伟大的马尼图祈祷, 祈求赐予他智慧和力量, 以便更好地统治部落。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['kʌstəm] [tu;; tə][du:] [ðɪs] [wʌns] ['evri] [mu:n] .
It was his custom to do this once every moon .
它 曾是 他的 风俗 到 做 这 一次 每一个 月亮 .
他习惯每隔一个月做一次这件事。

“ ['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [keɪv] ['dwelərz] [hæd; həd] [sɔ:t] [hɪz; ɪz][laɪf] ['meni] [taɪmz] ,
“ **Knowing that the Cave Dwellers had sought his life many times ,**
“ 会心 那 这 洞穴 居民 有 寻求 他的 生活 许多 时代 ,
“他知道穴居人曾多次想要他的命,

[aɪ] ['bɛgd] [hɪm; ɪm][tu;; tə] [let] [em 'i:] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm][tu;; tə][ðə; ði][greɪvz; grɑ:vz][ænd; ənd] [wɑ:tʃ]
I begged him to let me accompany him to the graves and watch
我 乞求 他 到 让 我 陪伴 他 到 这 坟墓 和 手表
[ˈoʊvər][hɪz; ɪz] ['seɪftɪ] [waɪl] [hi;; hi] [preɪd] .
over his safety while he prayed .
超过 他的 安全 尽管 他 祈祷 .
我恳求他让我陪他去墓地, 在他祈祷时守护他的安全。

[bʌt; bət][hi;; hi] [wʊd] [nɑ:t] [pər'mɪt] [aɪ 'ti:] .
But he would not permit it .
但 他 会 不是 允许 它 .
但他不会允许的。

[hi;; hi] ['striktli] [kə'mɑ:ndɪd] [em 'i:][nɑ:t][tu;; tə] ['fa:lʊʊ] [hɪm; ɪm] ,
He strictly commanded me not to follow him ,
他 严格 命令 我 不是 到 跟随 他 ,
他严令我不准跟随他,

['seɪɪŋ] [ðæt] [hi;; hi][mʌst; məst][bi;; bi][ə'loʊn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fa:ðər] . [-]
saying that he must be alone with the spirit of his father . [72]
说 那 他 必须 是 独自的 和 这 精神 的 他的 父亲 . [-]
他说他必须独自一人与他父亲的灵魂在一起。 [72]

“ [wen] [deɪ] [dɔːnd] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] , [ænd; ənd][aɪ][brɪˈɡæən][tuː; tə]
“ **When day dawned he had not returned to the village , and I began to**
“ 什么时候 天 黎明 他 有 不是 返回 到 这 村庄 , 和 我 开始 到
[groʊ] [əˈlɑːrmd] .
grow alarmed .
生长 惊慌 .

“天亮时他还没有回到村子里，我开始感到担忧。”
[ˈæftər][æn; ən] [ˈaʊər] [hæd; həd] [pæst] [aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈberɪŋ] [pleɪs] [wɪð; wɪθ][sɪks] [ˈlðər] [breɪvz] .
After an hour had passed I went to the burying place with six other braves .
后 一个 小时 有 通过了 我 去 到 这 埋葬 地方 和 六 其他 勇士们 .
一个小时后，我和其他六位勇士一起去了墓地。

[red] [klaʊd] [hæd; həd] [ˈdɪsəˈpɪrd] , [bʌt; bət] [tuː] [ded] [keɪv] [ˈdwelərz] [leɪ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [nɪr]
Red Cloud had disappeared , but two dead Cave Dwellers lay on the ground near
红色的 云 有 消失 , 但 二 死的 洞穴 居民 躺 在 这 地面 靠近
[hɪz; ɪz] [ˈfɑːðəːz] [greɪv] .
his father's grave .
他的 父亲的 严重 .

红云消失了，但在他父亲的坟墓附近，躺着两名死去的穴居人。
“ [ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [fɪrs] [ˈstrʌg(ə)] , [æz; əz][ðə; ði][məːks][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ˈpleɪnli]
“ **There had been a fierce struggle , as the marks on the ground plainly**
“ 那里 有 到过 一个 凶猛的 斗争 , 作为 这 标记 在 这 地面 显然
[ʃoʊd] ;
showed ;
显示 ;

“从地上的痕迹可以清楚地看出，这里曾发生过激烈的搏斗；
[bʌt; bət][ðə; ði] [keɪv] [ˈdwelərz] [wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [tuː; tə][wʌn] ,
but the Cave Dwellers were more than twenty to one ,
但 这 洞穴 居民 是 更多的 比 二十 到 一 ,
但穴居人的人数超过二十比一，

[ænd; ənd][æt; ət][ləst] [ðeɪ] [hæd; həd] [əʊvəˈpaʊəd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ˈkærid] [hɪm; ɪm] [əˈweɪ] [tuː; tə][wʌn]
and at last they had overpowered him and carried him away to one
和 在 最后的 他们 有 实力悬殊 他 和 携带 他 离开 到 一
[ʌv; əv][ðer; ðər] [keɪvz] .
of their caves .
的 他们的 洞穴 .

最后，他们制服了他，把他带到了他们的一个山洞里。
“ [ˈfaːləʊɪŋ] [ˈswɪftli] [ɑːn][ðer; ðər] [treɪl] , [wiː; wi] [faʊnd] [ðɪs] [ˈmesɪdʒ] ,
“ **Following swiftly on their trail , we found this message ,**
“ 下列的 迅速地 在 他们的 踪迹 , 我们 成立 这 信息 ,
“我们顺着他们的踪迹迅速追踪，发现了这条信息，

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [raɪt] [ænd; ənd][draːp][ɑːn][ðə; ði] [pæθ] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər]
which he had managed to write and drop on the path when they were
哪个 他 有 管理 到 写 和 降低 在 这 小路 什么时候 他们 是
[nɑːt] [ˈwɑtʃɪŋ] [hɪm; ɪm] [ˈkloʊsli] .
not watching him closely .
不是 观看 他 密切 .

趁他们不注意，他设法写下了这些字，然后把它们扔在了路上。
“ [ˈiːg(ə)] [aɪ] [ˈhændɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈbɔːrdər] [kɪŋ] [ə; eɪ] [ˈfrægmənt] [ʌv; əv] [waɪt] [klɔːθ] ,
“ **Eagle Eye handed to the border king a fragment of white cloth ,**
“ 鹰 眼睛 递交 到 这 边界 国王 一个 分段 的 白色的 布 ,
“鹰眼递给边国之王一块白布碎片，

[ˈeɪdɪəntli] [tɔːrn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈnævəhoʊ] [ˈtʃiːfs] [[ʒːrt] , [ɑːn] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] ,
evidently torn from the Navaho chief's shirt , on which was written ,
显然 撕裂 从 这 纳瓦霍 酋长的 衬衫 , 在 哪个 曾是 书面 ,
显然是从纳瓦霍族酋长的衬衫上撕下来的, 衬衫上写着:

[ɪn] [ˈɪndiən] [ˌhaɪərəˈɡlɪfɪks] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈmænz] [oʊn] [ˈblʌd] , [ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ˈbriːf] [bʌt; bət] [əˈpiːlɪŋ]
in Indian hieroglyphics with the man's own blood , the following brief but appealing
在 印度 象形文字 和 这 男人的 自己的 血 , 这 下列的 简短的 但 上诉
[ˈmesɪdʒ] :
message :
信息 :
用印度象形文字和男子的鲜血, 写下了以下简短而又引人深思的信息:

“ [tel] [maɪ] [ˈbrʌðər] , [lɔːŋ] [her] .
“ **Tell my brother , Long Hair .**
“ 告诉 我的 兄弟 , 长的 头发 :
“告诉我的兄弟, 长头发。”

“ [ˈbʌfələʊ] [ˈbɪlz] [ˌhɑːrt] [bəːnd] [wɪˈðɪn] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [reɪdʒ] [əˈɡenst] [ðə; ði] [keɪv] [ˈdwelərz] [æz; əz]
“ **Buffalo Bill's heart burned within him with rage against the Cave Dwellers as**
“ 水牛 法案的 心 烧伤 之内 他 和 愤怒 反对 这 洞穴 居民 作为
[hiː; hi] [riːd] [ðɪːz] [wɜːrdz] ,
he read these words ,
他 读 这些 字 ,
“当布法罗·比尔读到这些话时, 他心中燃起了对穴居人的愤怒之火。”

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ˈredʒɪstərd] [ə; eɪ] [ˈment(ə)] [vəʊ] [tuː; tə] [duː] [ɔːl] [ðæt] [ə; eɪ] [mæn] [kʊd; kəd] [duː] [tuː; tə] [seɪv]
and he registered a mental vow to do all that a man could do to save
和 他 挂号的 一个 精神的 发誓 到 做 全部 那 一个 男人 可以 做 到 节省
[hɪz; ɪz] [ˈblʌd] [ˈbrʌðər] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [ˈklʌtʃɪz] .
his blood brother from their clutches .
他的 血 兄弟 从 他们的 离合器 :
他暗自发誓, 要竭尽全力将他的亲兄弟从他们的魔爪中救出来。

“ [wiː; wi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [kætʃ] [ðə; ði] [keɪv] [ˈdwelərz] [brɪˈfɔːr] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðer; ðər] [ˈmaʊntnz] [ænd; ənd]
“ **We could not catch the Cave Dwellers before they reached their mountains and**
“ 我们 可以 不是 抓住 这 洞穴 居民 前 他们 达到 他们的 山脉 和
[əˈsendɪd] [tuː; tə] [ðer; ðər] [ˈlɔːftɪ] [riˈtriːts] ,
ascended to their lofty retreats ,
上升 到 他们的 高远 静修 ,
“我们没能在穴居人到达山顶并登上他们高耸的隐居处之前抓住他们。”

“ [sed] [iːˈɡ(ə)] [aɪ] , [kənˈtɪnjuːɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈstoːri] .
“ **said Eagle Eye , continuing his story .**
“ 说 鹰 眼睛 , 继续 他的 故事 :
“鹰眼”继续说道。

“ [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈhoʊpləs] [tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] [ˈfɑːloʊ] [ðem; ðəm] [ðer; ðər] ,
“ **It was hopeless to try to follow them there ,**
“ 它 曾是 绝望 到 尝试 到 跟随 他们 那里 ,
“试图跟随他们去那里是徒劳的。”

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈmeni] [ˈsentriːz] [ˈpoʊstɪd] [ɑːn] [ˈrɑːki] [ledʒ] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] .
for they had many sentries posted on rocky ledges on the hillside .
为了 他们 有 许多 哨兵 发布 在 岩石 壁架 在 这 山坡 :
因为他们在山坡上的岩石峭壁上安排了许多哨兵。
[ðɪːz] [ˈsentriːz] [[ʊk] [ðer; ðər] [spiə] [æt; ət] [juː ˈes] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] [ðer; ðər] [dɪˈfaɪəns] .
These sentries shook their spears at us and shouted their defiance .
这些 哨兵 摇晃 他们的 长矛 在 我们 和 喊叫 他们的 蔑视 :
这些哨兵向我们挥舞长矛, 高声呐喊, 表示蔑视。

“ [wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv] [ə'sendɪd] , [bʌt; bət][wiː; wi][kʊd; kəd][faɪnd][noʊ] [pæθ] [baɪ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [klaɪm] .
“ **We would have ascended , but we could find no path by which to climb .**
“ 我们 会 有 上升 , 但 我们 可以 寻找 不 小路 经过 哪个 到 爬 .
“我们本想向上攀登, 但我们找不到任何可以攀登的路。”

[ˈevri] [taɪm][wiː; wi] [ˈfaːləʊd] [wʌn] ,
Every time we followed one ,
每一个 时间 我们 随后 一 ,
每次我们跟随其中一个时,

[wiː; wi] [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈtɜːmɪneɪtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɪr] [wɔːl] [ʌv; əv] [rɔːk] [ɔːr][ə; eɪ] [ˈpresəpɪs] . [73]
we found it terminated in a sheer wall of rock or a precipice . [73]
我们 成立 它 终止 在 一个 透明 墙 的 岩石 或者 一个 悬崖 . [73]
我们发现它终止于一面陡峭的岩壁或悬崖。 [73]

[ˈæt; ət][ləst][aɪ] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] , [wɪð; wɪθ][maɪ] [men] ,
“ **At last I pretended to withdraw , with my men ,**
“ 在 最后的 我 假装 到 提取 , 和 我的 男人 ,
“最后, 我假装带着我的部下撤退了,

[bʌt; bət] [ˈriːəli] [leɪ] [kən'siːld] [ɪn][ðə; ði] [ˈbrʌʃwʊd] [nɪr] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ʌn'tɪl] [wʌn]
but really lay concealed in the brushwood near the foot of the mountain until one
但 真的 躺 暗 在 这 灌木丛 靠近 这 脚 的 这 山 直到 一
[ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] [ˈdwelərz] [keɪm] [daʊn] ,
of the Cave Dwellers came down ,
的 这 洞穴 居民 来了 向下 ,
但实际上它一直隐藏在山脚附近的灌木丛中, 直到一位穴居人下山才发现它。

[ˈθɪŋkɪŋ] [wiː; wi][hæd; həd] [ɡɔːn] .
thinking we had gone .
思维 我们 有 已消失 .
以为我们已经走了。

[wiː; wi] [ˈkæptʃərd] [hɪm; ɪm] ,
We captured him ,
我们 捕获 他 ,
我们抓住了他,

[ænd; ənd] [fɔːrst] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [tel] [ˌjuː ˈes] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] [red] [klaʊd] .
and forced him to tell us what they were going to do with Red Cloud .
和 强制 他 到 告诉 我们 什么 他们 是 去 到 做 和 红色的 云 .
并强迫他告诉我们他们打算如何处置红云。

[hiː; hi] [sed] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈkiːpɪŋ] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈsækrɪfaɪs][æt; ət][ðer; ðər] [ˈkænɪbl] [fiːst] [ʌv; əv]
He said they were keeping him for a sacrifice at their cannibal feast of
他 说 他们 是 保持 他 为了 一个 牺牲 在 他们的 食人族 盛宴 的
Toshak .

他说他们要把他留下来, 作为他们在食人盛宴托沙克上的祭品。
“ [aɪ] [sent] [tuː] [ʌv; əv][maɪ] [breɪvz] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪb] [tuː; tə][ðə; ði] [spɑːt] ,
“ **I sent two of my braves to bring the rest of the tribe to the spot ,**
“ 我 发送 二 的 我的 勇士们 到 带来 这 休息 的 这 部落 到 这 点 ,
“我派出了两名勇士去把部落里的其他人带到那里,

[left] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ɑːn] [wɑːtʃ] [nɪr] [ðə; ði] [ˈmaʊntnz] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈprɪz(ə)nər] ,
left the others on watch near the mountains , with the prisoner ,
左边 这 其他的 在 手表 靠近 这 山脉 , 和 这 囚犯 ,
留下其他人守在山附近, 看守俘虏。

[ænd; ənd] [ðen] [ˈfɑ:lʊd] [ju:; jʊ][æz; əz][hɑ:rd][æz; əz][wi:; wi][kʊd; kəd][raɪd][tu:; tə] [gɪv] [ju:; jʊ] [red] [klaʊdz]
and then followed you as hard as we could ride to give you Red Cloud's
和 然后 随后 你 作为 难的 作为 我们 可以 骑 到 给 你 红色的 云的
[ˈmesɪdʒ] .
message .
信息 .

然后我们拼尽全力骑马跟随你，把红云的消息带给你。

“ [aɪ][hæv; həv] [hɜ:rd] [mʌtʃ] [ʌv; əv][jɔ:; jər] [greɪt] [di:dz] ,
“ **I have heard much of your great deeds** ,
” 我 有 听到 很多 的 你的 伟大的 契约 ,

“我听说过你许多伟大的事迹，

[oʊ] [lɔ:ŋ] [her] , [ænd; ənd][aɪ] [θɔ:t] [ðæt] [ɪf] [ˈenɪbɑ:di] [kʊd; kəd][ˈreskju:] [red] [klaʊd] [aɪ ˈti:] [wʊd]
oh Long Hair , and I thought that if anybody could rescue Red Cloud it would
哦 长的 头发 , 和 我 想法 那 如果 任何人 可以 救援 红色的 云 它 会
[bi:; bi][ju:; jʊ] ,
be you ,
是 你 ,

哦，长发，我想如果有人能救红云，那一定是你。

[hu:] [ɑ:r; ər][hɪz; ɪz] [blʌd] [ˈbrʌðə] .
who are his blood brother .
WHO 是 他的 血 兄弟 .

他是他的亲兄弟。

[bʌt; bət] , [ɪnˈdi:d] , [aɪ ˈti:] [si:mz] [ˈhoʊpləs] ,
But , indeed , it seems hopeless ,
但 , 的确 , 它 似乎 绝望 ,

但确实，这似乎毫无希望。

[fɔ:r; fər][wi:; wi][ɑ:r; ər][nɑ:t][bɜ:rdz] [ðæt] [wi:; wi][kæn; kən][flaɪ][tu:; tə][ðə; ði][əˈboʊd][ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv]
for we are not birds that we can fly to the abode of the Cave
为了 我们 是 不是 鸟类 那 我们 能 飞 到 这 住所 的 这 洞穴
[ˈdwelərz] . “
Dwellers . “
居民 . “

因为我们不是鸟，不能飞到穴居人的住所去。

“ [ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən] [klaɪm] [ʌp] , [wi:; wi][kæn; kən] , “ [sed] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈju:ʒuəl] [breɪv]
“ **If they can climb up , we can ,** “ **said Buffalo Bill , with his usual brave**
” 如果 他们 能 爬 向上 , 我们 能 , “ 说 水牛 账单 , 和 他的 通常 勇敢的
[ˈkɑ:nfɪdəns] .
confidence .
信心 .

“如果他们能爬上去，我们也能爬上去，”布法罗·比尔用他一贯的勇敢自信说道。

“ [ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] [pæθ] , [ænd; ənd][wi:; wi][mʌst; məst][faɪnd][aɪ ˈti:] .
“ **There must be a path , and we must find it** .
” 那里 必须 是 一个 小路 , 和 我们 必须 寻找 它 .

“一定有一条路，我们必须找到它。”

“ [ˈdʊrɪŋ] [ðɪs] [kɑ:nvərˈseɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈraɪdɪŋ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ræntʃ] [æt; ət][ə; eɪ] [ʃɑ:rp]
“ **During this conversation they had been riding back to the ranch at a sharp**
” 期间 这 对话 他们 有 到过 骑术 后退 到 这 牧场 在 一个 锋利的
[ˈkæntər] ,
canter ,
慢跑 ,

“在他们交谈期间，他们正以轻快的步伐骑马返回牧场。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [su:n] [ri:tʃt] [aɪ 'ti:] .
and they soon reached it .
和 他们 很快 达到 它 .

他们很快就到达了目的地。

[waɪl] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋk] [wɜ:r; wər] ['bi:ɪŋ] [sɜ:rvd] [tu:; tə][ðə; ði] [tu:] ['indiəns][baɪ][ðə; ði]['ɔ:rdərz][ʌv; əv]
While food and drink were being served to the two Indians by the orders of
尽管 食物 和 喝 是 存在 服务 到 这 二 印度人 经过 这 订单 的
[ðə; ði]['hɑ:spɪtəb(ə)] [ˈræntʃər] ,
the hospitable rancher ,
这 好客 牧场主 ,

在好客的牧场主的安排下，两名印第安人享用了食物和饮料。

[ðə; ði]['bɔ:rdər] [kɪŋ] [təʊld] [nɪk] ['(h)wɔ:tn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][hoʊst] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv][tu:; tə]
the border king told Nick Wharton and his host that he would have to
这 边界 国王 讲述 缺口 沃顿商学院 和 他的 主持人 那 他 会 有 到
[poʊ'spoʊn][ðə; ði] [ˈhʌntɪŋ] [trɪp] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'reɪndʒd] ,
postpone the hunting trip they had arranged ,
推迟 这 打猎 旅行 他们 有 安排 ,

边境国王告诉尼克·沃顿和他的主人，他不得不推迟他们安排好的狩猎之旅。

[ænd; ənd][goʊ] [ɪn'sted] [tu:; tə][ðə; ði] ['reskjʊ:] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [blʌd] ['brʌðər] .
and go instead to the rescue of his blood brother .
和 去 反而 到 这 救援 的 他的 血 兄弟 .

相反，他却去营救他的亲兄弟。

" [hæv; həv][æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ] [taɪm] [æz; əz][ju:; jʊ][kæn; kən] [waɪl] [aɪm] [ə'weɪ] , [nɪk] , " [hi:; hi] [sed] ,
" **Have as good a time as you can while I'm away , Nick , " he said** ,
" 有 作为 好的 一个 时间 作为 你 能 尽管 我是 离开 , 缺口 , " 他 说 ,
"尼克，我不在的这段时间，你好好享受吧。"他说。

" [bʌt; bət][dəʊnt] [ju:t] ['evriθɪŋ] [ɪn] [saɪt] .
" **but don't shoot everything in sight** .
" 但 不 射击 一切 在 视线 .

但不要见什么都射。

[li:v] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [ˈhʌntɪŋ] [fɔ:r; fər][em 'i:][tu:; tə][du:] [wen] [aɪ][get] [bæk] . "
Leave a little hunting for me to do when I get back . "
离开 一个 小的 打猎 为了 我 到 做 什么时候 我 得到 后退 . "

给我留点猎物等我回来再打猎。”

" [ʌk] [maɪ][haɪd] , [bʌfəlɜ:] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði][oʊld] [skaʊt] , [ɪn] [ə'gri:vɪd] [təʊnz] ,
" **Shuck my hide , Buffler ! " exclaimed the old scout , in aggrieved tones** ,
" 舒克 我的 隐藏 , 消音器 ! " 惊呼 这 老的 侦察 , 在 受委屈的 音调 ,
"去你的，笨蛋！"老侦察兵愤愤不平地喊道。

" [bʌt; bət][dɪd][ju:; jʊ] - [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] ['gɔɪn] - [ter] [let] [jər] [goʊ][ɔ:f] [baɪ] [jər] ['loʊnsəm]
" **but did you sagashuate that I was goin ' ter let yer go off by yer lonesome**
" 但 做过 你 - 那 我 曾是 去 - 特尔 让 你的 去 离开 经过 你的 寂寞
[ə'mʌŋ] [ðoʊz] [ɪndʒən] ?
among those Injuns ?
之中 那些 印第安人 ?

“但是你有没有想过我会让你独自一人去印第安人中间闯祸？”

[aɪm] ['kʌmɪn] - [ə'ɔ:ŋ] , [tu:] , [ænd; ənd] [ɪf] [wi:; wi][dəʊnt][faɪnd] [-]
I'm comin ' along , too , and if we don't find [74]
我是 即将到来 - 沿着 , 也 , 和 如果 我们 不 寻找 [-]

我也一起来，如果我们找不到[74]

[sʌm; səm] [wei] [ter] ['flʌtər] [ʌp] [ðæt] [goʊl] - [dɜ:n] ['maʊnt(ə)n] , [kɔ:l][em 'i:][ə; eɪ] [bleɪmd] ['tendərfʊt] .
some way ter flutter up that gol - durned mountain , call me a blamed tenderfoot .
一些 方式 特尔 扑 向上 那 戈尔 - 期间 山 , 称呼 我 一个 被指责 嫩脚 .

无论如何，都要飞上那座该死的金色山峰，叫我一个被指责的新手吧。

” [ten] [ˈmɪnɪts] [ˈleɪtər] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] , [əˈkʌmpənɪd] [baɪ][waɪld] [bɪl] [ænd; ənd] [nɪk] [ˈ(h)wɔːtɪn] ,
” **Ten minutes later Buffalo Bill , accompanied by Wild Bill and Nick Wharton ,**
” 十 分钟 之后 水牛 账单 , 伴随 经过 荒野 账单 和 缺口 沃顿商学院 ,
十分钟后, 布法罗·比尔, 在狂野比尔和尼克·沃顿的陪同下,

[roʊd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] [ˈɪndiəns] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ðɪ] [ˈnævəhoʊ] [breɪvz] [huː] [hæd; həd] [əˈseɪmblɪd] [æt; ət] [ðə; ðɪ]
rode with the Indians to join the Navaho braves who had assembled at the
骑 和 这 印度人 到 加入 这 纳瓦霍 勇士们 WHO 有 组装 在 这
[fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [keɪv] [ˈdwelərz] - [ˈmaʊnt(ə)n] [tuː; tə] [ˈreskjʊː] [ðər; ðər] [tʃiːf] . [-]
foot of the Cave Dwellers ' mountain to rescue their chief . [75]
脚 的 这 洞穴 居民 - 山 到 救援 他们的 首席 . [-]

他与印第安人一起骑马前往与聚集在洞穴居民山脚下的纳瓦霍勇士会合, 营救他们的酋长。[75]
[ˈtʃæptər] [saɪ,zai,ksaɪ,gzaɪ] .
CHAPTER XI :
章 十一 :

第十一章
[ə; eɪ] [ˈderɪŋ] [dɪˈzaɪn] .
A DARING DESIGN .
一个 大胆 设计 :

大胆的设计。
[wen] [ˈiːvɪnɪŋ] [keɪm] [ðə; ðɪ] [ˈlɪt(ə)] [ˈpɑːrtɪ] [wʌz; wəz] [stiːl] [fɑːr] [frʌm; frəm] [ɪts] [ˌdestɪˈneɪʃ(ə)n] .
When evening came the little party was still far from its destination .
什么时候 晚上 来了 这 小的 派对 曾是 仍然 远的 从 它是 目的地 .

夜幕降临时, 这群小伙伴离目的地还很远。
[æz; əz] [ˈtwɑɪlaɪt] [stoʊl] [ˈoʊvər] [ðə; ðɪ] [ˈpreri] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [kɔːld] [ə; eɪ] [hɔːlt] [fɔːr; fər] [ˈsʌpər] ,
As twilight stole over the prairie Buffalo Bill called a halt for supper ,
作为 暮 偷窃 超过 这 草原 水牛 账单 称为 一个 停止 为了 晚餐 ,
暮色降临草原, 布法罗·比尔叫停了巡演, 准备享用晚餐。

[ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [ˈɪndiəns] [set] [tuː; tə] [wɜːrk] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [ˈfaɪər] .
and the Indians set to work to build a fire .
和 这 印度人 放 到 工作 到 建造 一个 火 :
于是印第安人开始生火。

[wen] [ðei] [hæd; həd] [dʌn] [ðɪs] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [tʊk] [hɪz; ɪz] [ˈɜːrθn] [pɑːt] ,
When they had done this one of them took his earthen pot ,
什么时候 他们 有 完毕 这 一 的 他们 采取 他的 土 锅 ,
他们做完这一切后, 其中一人拿起他的陶罐,

[wɪtʃ] [hiː; hi] [ˈɔːlweɪz] [ˈkæərɪd] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [baʊ; boʊ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈsæd(ə)] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [ə; eɪ]
which he always carried at the bow of his saddle and went to a
哪个 他 总是 携带 在 这 弓 的 他的 鞍 和 去 到 一个
[striːm] [nɪr] [baɪ] [fɔːr; fər] [ˈwɔːtər] .
stream near by for water .
溪流 靠近 经过 为了 水 :
他总是把水壶放在马鞍前部, 然后到附近的小溪里打水。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [bæk] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈmoʊmənts] , [ænd; ənd] [ræn] [ʌp] [tuː; tə] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [ænd; ənd] [sed] :
He was back in a few moments , and ran up to Buffalo Bill and said :
他 曾是 后退 在 一个 很少 时刻 , 和 跑 向上 到 水牛 账单 和 说 :
他过了一会儿就回来了, 跑到布法罗·比尔面前说:

” [kʌm] !
” **Come !**
” 来 !
“来!

[brɪŋ] [gʌn] , [ˈɡrɪzli] [ˈkʌmɪŋ] [ʌp] !
Bring gun , grizzly coming up !
带来 枪 , 灰熊 未来 向上 !

带枪，灰熊来了！

" [ðə; ði][ˈbɔ:rdər] [kɪŋ] [wʌz; wəz][ɑ:n][hɪz; ɪz] [fi:t] [ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] ,
" **The border king was on his feet in an instant** ,
" 这 边界 国王 曾是 在 他的 脚 在 一个 立即的 ,
边疆之王瞬间站了起来，

[ænd; ənd][hi:; hi] [ˈfɑ:lʊəd] [ðə; ði][ˈɪndiən] [tu:; tə][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈθɪkɪt] [ʌv; əv] [tri:z] [daʊn] [baɪ][ðə; ði][saɪd]
and he followed the Indian to a little thicket of trees down by the side
和 他 随后 这 印度 到 一个 小的 灌木丛 的 树木 向下 经过 这 边
[ʌv; əv][ðə; ði] [stri:m] .
of the stream .
的 这 溪流 .

于是他跟着印第安人来到溪边的一小片树丛中。

[ˈpi:ɪŋ] [θru:] [ðə; ði][fæst] - [ˈɡroʊɪŋ] [ˈdɑ:rkənəs] , [hi:; hi] [meɪd] [aʊt][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ɡreɪ] [fɔ:rm]
Peering through the fast - growing darkness , he made out a great gray form
窥视 通过 这 快速地 - 生长 黑暗 , 他 制成 出去 一个 伟大的 灰色的 形式
[ədˈvænsɪŋ] [tɔ:rd] [hɪm; ɪm] .
advancing toward him .
前进 朝向 他 .

他透过迅速蔓延的黑暗，看到一个巨大的灰色身影正向他走来。

[wen] [wɪˈðɪn] [əˈbaʊt] [ˈtwenti] [ˌjɑ:dz] , [aɪ ˈti:] [ˈsentɪd] [ˈdeɪndʒər][ænd; ənd] [stɑ:pt] [wɪð; wɪθ][æn; ən]
When within about twenty yards , it scented danger and stopped with an
什么时候 之内 关于 二十 码 , 它 香味 危险 和 停止 和 一个
[ˈæŋɡri] [haʊl] .
angry howl .
生气的 嚎 .

当距离终点大约二十码时，它嗅到了危险的气息，愤怒地嚎叫着停了下来。

[ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [ˈlɛvəld] [hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)l][ænd; ənd][ˈfaɪərd] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ber] , [ɔ:lˈðoʊ] [ˈmɔ:rtəli]
Buffalo Bill leveled his rifle and fired , but the bear , although mortally
水牛 账单 平整 他的 步枪 和 被解雇 , 但 这 熊 , 虽然 致命的
[ˈwu:ndɪd] , [tʃɑ:rdʒd] [ˈfɔ:rwərd] .
wounded , charged forward .
受伤 , 带电 向前 .

布法罗·比尔举起步枪开火，但那头熊虽然身负重伤，却依然向前冲去。

[wen] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [fju:] [ˈpeɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊt] ,
When it was within a few paces of the scout ,
什么时候 它 曾是 之内 一个 很少 步幅 的 这 侦察 ,
当它距离侦察兵只有几步之遥时，

[aɪ ˈti:][ɪkˈspoʊzd] [ɪts] [flæŋk][ɪn] [ˈtɜ:rnɪŋ] [tɔ:rd] [ðə; ði][ˈɪndiən] ;
it exposed its flank in turning toward the Indian ;
它 裸露 它是 侧翼 在 转弯 朝向 这 印度 ;
它转向印度人时暴露了侧翼；

[ænd; ənd] [ðʌs] [geɪv] [ðə; ði][ˈbɔ:rdər] [kɪŋ] [æn; ən] [ɑ:pərˈtu:nəti] [tu:; tə] [ˈfɪniʃ] [aɪ ˈti:][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈbʊlɪt]
and thus gave the border king an opportunity to finish it with a bullet
和 因此 给予 这 边界 国王 一个 机会 到 结束 它 和 一个 子弹
[θru:] [ðə; ði] [hɑ:rt] .
through the heart .
通过 这 心 .

于是，这位边境之王有机会一枪穿心，结束了他的生命。

“ [gʊd] ！
“ **Good** ！
“ 好的 ！

“好的！

[ðæts] [ðə; ði][fɜːrst] ['grɪzli] [aɪ][ˈevər] [kɪld] [wɪð; wɪθ][ˈoʊnli][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [ˈbulɪts] ,
That's the first grizzly I ever killed with only a couple of bullets ,
那就是 这 第一的 灰熊 我 曾经 被杀 和 仅有的 一个 夫妻 的 子弹 ,
那是我第一次只用几颗子弹就猎杀了一头灰熊。

” [sed] ['bʌfələʊ] [bɪl] [tuː; tə] [hɪm'self] , [æz; əz][ðə; ði] [ˈʌðər] [men][ræn][ʌp] ,
“ **said Buffalo Bill to himself , as the other men ran up ,**
” 说 水牛 账单 到 他自己 , 作为 这 其他 男人 跑 向上 ,
“布法罗比尔自言自语道，其他人也跑了过来。”

[əˈlɑːrmd] [baɪ][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑːts] .
alarmed by the sound of the shots .
惊慌 经过 这 声音 的 这 镜头 .

被枪声吓了一跳。

[ðə; ði][ˈɪndiəns] [lɔːst][noʊ] [taɪm] [ɪn] [ˈskɪnɪŋ] [ðə; ði][ˈænɪm(ə)l] .
The Indians lost no time in skinning the animal .
这 印度人 丢失的 不 时间 在 剥皮 这 动物 .

印第安人立即开始剥动物的皮。

[ə; eɪ][ˈpɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [fleʃ] [wʌz; wəz] ['kærid] [tuː; tə][ðə; ði][ˈfaɪər] , [kʌt] [ʌp][ˈɪntuː] [-]
A portion of the flesh was carried to the fire , cut up into [76]
一个 部分 的 这 肉 曾是 携带 到 这 火 , 切 向上 进入 [-]
一部分肉被带到火上，切成[76]

[strips] , [ænd; ənd][æt; ət][wʌns] [kʊkt] .
strips , and at once cooked .
条状物 , 和 在 一次 煮熟 .

将肉条切成条状，立即煮熟。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [miːl] [wʌz; wəz] [ˈfɪnɪʃt] ,
As soon as the meal was finished ,
作为 很快 作为 这 一顿饭 曾是 完成的 ,

饭菜一结束，

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [miːt] [wʌz; wəz] [kʌt] [ʌp][ænd; ənd][dɪˈvaɪdɪd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈpɑːrtɪ] ,
the rest of the meat was cut up and divided among the party ,
这 休息 的 这 肉 曾是 切 向上 和 分割 之中 这 派对 ,
剩下的肉被切好分给了大家。

[huː] [ðen] ['maʊntɪd] [ænd; ənd][roʊd][ɑːn] , [ðə; ði] [tuː] [ˈɪndiəns] [əˈgen] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [wei] .
who then mounted and rode on , the two Indians again leading the way .
WHO 然后 安装 和 骑 在 , 这 二 印度人 再次 领导 这 方式 .

然后他们上马继续前行，两名印第安人再次走在最前面。

[nekst] [deɪ] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wer] [ðə; ði] [keɪv] ['dwelərz] [lɪvd] , [ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt]
Next day they reached the mountain where the Cave Dwellers lived , and found that
下一个 天 他们 达到 这 山 在哪里 这 洞穴 居民 居住地 , 和 成立 那

[ðə; ði][ˈnævəˌhoʊz] ,
the Navahos ,
这 纳瓦霍斯 ,

第二天，他们到达了穴居人居住的山上，发现纳瓦霍人.....

[tu:; tə][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ˈoʊvər] [tu:] ['hʌndrəd] , [hæd; həd] [pɪtʃt] [ðer; ðər][kæmp][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]
to the number of over two hundred , had pitched their camp in front of
到 这 数字 的 超过 二 百 , 有 投球 他们的 营 在 正面 的
[aɪ ˈti:] .
it :
它 :

超过两百人，在它前面扎营。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['eɪb(ə)] [tu:; tə][du:] ['nʌθɪŋ] [tə:rd] [ðə; ði] ['reskjʊ:] [ʌv; əv][ðer; ðər] [tʃi:f] ,
But they had been able to do nothing toward the rescue of their chief ,
但 他们 有 到过 有能力的 到 做 没有什么 朝向 这 救援 的 他们的 首席 ,
[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['eɪb(ə)] [tu:; tə][du:] ['nʌθɪŋ] [tə:rd] [ðə; ði] ['reskjʊ:] [ʌv; əv][ðer; ðər] [tʃi:f] ,
但他们却无力营救他们的首领。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [pɜ:rpən'dɪkjələr] [klɪf] ,
for the face of the mountain was a perpendicular cliff ,
为了 这 脸 的 这 山 曾是 一个 垂直 悬崖 ,
[fɔ:r; fər][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [pɜ:rpən'dɪkjələr] [klɪf] ,
因为山体正面是垂直的悬崖，

[æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [stri:m] [fləʊd] .
at the foot of which a stream flowed .
在 这 脚 的 哪个 一个 溪流 流动 .
[æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [stri:m] [fləʊd] .
山脚下有一条小溪流过。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [krɔ:st] [ðə; ði] [stri:m] [ænd; ɐnd][roʊd] [ˈfɔ:rwəd] [tu:; tə] [rekəˈnɔɪtər] [ðə; ði] [pəˈziʃ(ə)n] ,
Buffalo Bill crossed the stream and rode forward to reconnoiter the position ,
水牛 账单 交叉 这 溪流 和 骑 向前 到 侦察 这 位置 ,
[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [krɔ:st] [ðə; ði] [stri:m] [ænd; ɐnd][roʊd] [ˈfɔ:rwəd] [tu:; tə] [rekəˈnɔɪtər] [ðə; ði] [pəˈziʃ(ə)n] ,
布法罗·比尔渡小溪，骑马向前侦察位置。

[əˈkʌmpənɪd] [baɪ] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndiəns] .
accompanied by several of the Indians .
伴随 经过 一些 的 这 印度人 .
[əˈkʌmpənɪd] [baɪ] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndiəns] .
还带了几名印度人。

[ðeɪ] [hæd; həd][nɔ:t] [ɡɔ:n] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jɑ:dz] [əˈbɔ:ŋ] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf]
They had not gone more than a hundred yards along the foot of the cliff
他们 有 不是 已消失 更多的 比 一个 百 码 沿着 这 脚 的 这 悬崖
[ðeɪ] [hæd; həd][nɔ:t] [ɡɔ:n] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jɑ:dz] [əˈbɔ:ŋ] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf]
[wen] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [stoʊn] [keɪm] ['baʊndɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm] [əˈbʌv] ,
when a great stone came bounding down from above ,
什么时候 一个 伟大的 石头 来了 边界 向下 从 多于 ,
[ðeɪ] [hæd; həd][nɔ:t] [ɡɔ:n] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jɑ:dz] [əˈbɔ:ŋ] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf]
[wen] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [stoʊn] [keɪm] ['baʊndɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm] [əˈbʌv] ,
他们沿着悬崖脚下走了不到一百码，一块巨石就从上面滚落下来。

[ˈstraɪkɪŋ] [ðə; ði] [ɡraʊnd] [ə; eɪ] [fju:] [jɑ:dz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ˈbʌfələʊ] [ˈbɪlz] [hɔ:rs] [ænd; ɐnd] [ˈbreɪkɪŋ] [ˈɪntu:]
striking the ground a few yards in front of Buffalo Bill's horse and breaking into
引人注目 这 地面 一个 很少 码 在 正面 的 水牛 法案的 马 和 打破 进入
[ˈstraɪkɪŋ] [ðə; ði] [ɡraʊnd] [ə; eɪ] [fju:] [jɑ:dz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ˈbʌfələʊ] [ˈbɪlz] [hɔ:rs] [ænd; ɐnd] [ˈbreɪkɪŋ] [ˈɪntu:]
[ˈfræɡmənts] .
fragments .
片段 .

撞击在布法罗比尔的马前方几码处，摔成碎片。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['moʊmənt][ə; eɪ] [ˈrɪl] [jɛl] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klɪf] [əˈbʌv] , [ænd; ɐnd] ,
At the same moment a shrill yell was heard from the cliff above , and ,
在 这 相同的 片刻 一个 尖锐 叫喊 曾是 听到 从 这 悬崖 多于 , 和 ,
[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,
looking up ,
寻找 向上 ,
[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['moʊmənt][ə; eɪ] [ˈrɪl] [jɛl] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klɪf] [əˈbʌv] , [ænd; ɐnd] ,
就在这时，悬崖上方传来一声尖锐的喊叫，抬头望去，

[ðeɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [ˈhʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] [ˈdwelərz][ɑ:n][ə; eɪ] [ledʒ] [tu:] [ˈhʌndrəd] [fi:t] [əˈbʌv]
they saw a number of the Cave Dwellers on a ledge two hundred feet above
他们 锯 一个 数字 的 这 洞穴 居民 在 一个 壁架 二 百 脚 多于
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

他们看到一些穴居人在他们上方两百英尺高的岩架上。

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər][ˈbaʊz, ˈboʊz] [bent] [ˈθretnɪŋli] .
with their bows bent threateningly .
和 他们的 弓 弯曲 威胁地 .

他们弓弦弯曲，摆出威胁的姿态。

“ [bæk] , [ɔ:l][ʌv; əv][ju:; jʊ] ! ” [ˈʃaʊtɪd] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] .
“ **Back , all of you !** ” **shouted Buffalo Bill** .
“ 后退 , 全部 的 你 ! ” 喊叫 水牛 账单 .

“都退后！”布法罗·比尔喊道。

“ [ðer; ðər][ˈæərəʊs] [meɪ] [bi:; bi] [ˈpɔɪznd] .
“ **Their arrows may be poisoned** .
“ 他们的 箭头 可能 是 中毒 .

“他们的箭可能有毒。”

“ [ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˈpɑ:rti] [riˈtri:tɪd] [ˈkwɪkli] , [ðə; ði][ˈsævidʒɪz][dɪd][nɑ:t] [ʃu:t] .
“ **Seeing that the party retreated quickly , the savages did not shoot** .
“ 看到 那 这 派对 撤退 迅速地 , 这 野蛮人 做过 不是 射击 .

“见那边撤退得很快，野蛮人就没有开枪。”

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd][ɡɑ:t][aʊt][ʌv; əv][reɪndʒ] , [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [kɔ:ld] [ə; eɪ][ˈkaʊns(ə)l][ʌv; əv][wɔ:r] ,
When they had got out of range , Buffalo Bill called a council of war ,
什么时候 他们 有 得到 出去 的 范围 , 水牛 账单 称为 一个 理事会 的 战争 ,

当他们脱离射程后，布法罗·比尔召开了军事会议。

[bʌt; bət] [faʊnd] [ðæt] [ˈnoʊbə:di][hæd; həd] [ˈeni] [ˈju:sf(ə)l] [səˈdʒestʃənz] [tu:; tə] [ˈɔ:fər] .
but found that nobody had any useful suggestions to offer .
但 成立 那 无人 有 任何 有用 建议 到 提供 .

但结果发现没有人能提出任何有用的建议。

[ðen] [hi:; hi] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd][roʊd] [əˈbɔ:n] [ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði][ˈrɪvər] [ˈfɑ:rðɪst]
Then he mounted his horse and rode along the bank of the river farthest
然后 他 安装 他的 马 和 骑 沿着 这 银行 的 这 河 最远

[frʌm; frəm][ðə; ði] [keɪv] [ˈdwelərz] [tu:; tə][get][ə; eɪ] [ɡʊd] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] .
from the Cave Dwellers to get a good view of the cliff .
从 这 洞穴 居民 到 得到 一个 好的 看法 的 这 悬崖 .

然后他骑上马，沿着离穴居人最远的河岸骑行，以便更好地观察悬崖。

[hi:; hi] [sɔ:] [ðæt] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [ˈoʊpənɪŋz] [ɪn][ðə; ði][ˈsɑ:lɪd] [rɑ:k] [ɑ:n][ðə; ði][ˈlev(ə)l][ʌv; əv]
He saw that there were three or four openings in the solid rock on the level of
他 锯 那 那里 是 三 或者 四 开口 在 这 坚硬的 岩石 在 这 等级 的

[ðə; ði] [ledʒ] [ɑ:n] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈɪndiəns][wɜ:r; wər][ˈpoʊstɪd] .
the ledge on which the Indians were posted .
这 壁架 在 哪个 这 印度人 是 发布 .

他看到在印第安人驻守的岩架高度上，坚硬的岩石上有三四个开口。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [əˈstɑ:nɪft] [tu:; tə][ˈnoʊtɪs] [ðæt] [əˈbʌv] [ði:z] [ˈoʊpənɪŋz] [ðə; ði] [klɪf] ,
He was astonished to notice that above these openings the cliff ,
他 曾是 惊讶 到 注意 那 多于 这些 开口 这 悬崖 ,

他惊讶地发现，在这些开口上方，悬崖上，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɪn] [ðɪs] [pleɪs] [kwɔɪt] [ˌpɜ:rpənˈdɪkjələɹ] , [-]
which was in this place quite perpendicular , [77]
哪个 曾是 在 这 地方 相当 垂直 , [-]

在此处是完全垂直的[77]

[wʌz; wəz] ['kʌvəd] [wið; wiθ] ['meni] [streɪndʒ] ['skʌlptʃərd] ['fɪgjərz] ,
was covered with many strange sculptured figures ,
曾是 涵盖 和 许多 奇怪的 雕塑 数据 ,

上面布满了许多奇特的雕塑人物，

[sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪt] [sti:l] [ri'teɪnd] [ðə; ði] ['kʌlə] [wið; wiθ] [wɪt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['peɪntɪd] [ɪn]
some of which still retained the color with which they had been painted in
一些 的 哪个 仍然 保留 这 颜色 和 哪个 他们 有 到过 绘 在
[taɪmz] [lɔ:ŋ] [pæst] .
times long past .
时代 长的 过去的 .

有些建筑仍然保留着很久以前涂上的颜色。

['eɪdəntli] [ðə; ði] [keɪv] ['dwelərz] [hæd; həd][nɑ:t] ['ɔ:lweɪz] [bɪn] [ðə; ði] [dɪ'greɪdɪd] ['sævɪdʒɪz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]
Evidently the Cave Dwellers had not always been the degraded savages they were
显然 这 洞穴 居民 有 不是 总是 到过 这 退化的 野蛮人 他们 是
[æt; ət]['prez(ə)nt] ,
at present ,
在 展示 ,

显然，穴居人并非一直都是现在这样堕落的野蛮人。

[ɔ:r] , [mɔ:r] ['prɑ:bəbli] , [ə; eɪ] ['haɪər] [reɪs] [hæd; həd] ['fɔ:rmərli] ['ɑ:kjupaɪd] [ðə; ði] [keɪvz] [ænd; ənd] [meɪd]
or , more probably , a higher race had formerly occupied the caves and made
或者， 更多的 大概 , 一个 更高 种族 有 以前 占领 这 洞穴 和 制成
[ði:z] ['skʌlptʃərz] .
these sculptures .
这些 雕塑 .

或者，更有可能的是，曾经有高等种族居住在这些洞穴中，并制作了这些雕塑。

" [naʊ] , ['i:g(ə)] [aɪ] , " [sed] [ðə; ði]['bɔ:rdər] [kɪŋ] ,
" Now , Eagle Eye , " said the border king ,
" 现在 , 鹰 眼睛 , " 说 这 边界 国王 ,

“现在，鹰眼，”边境之王说道。

[æz; əz][ðə; ði]['nævəhoʊ] [breɪv] [keɪm] [ʌp][tu:; tə][hɪz; ɪz][saɪd][ænd; ənd] [wɑ:tft] [ðə; ði] [klɪf] [wið; wiθ][hɪm; ɪm]
as the Navaho brave came up to his side and watched the cliff with him
作为 这 纳瓦霍 勇敢的 来了 向上 到 他的 边 和 观看 这 悬崖 和 他
,
.
,

纳瓦霍勇士走到他身边，和他一起眺望悬崖。

" [wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə] [si:] [haʊ] [ðɪs] [pleɪs] [kæn; kən][bi; bi] [klaɪmd] .
" we have to see how this place can be climbed .
" 我们 有 到 看 如何 这 地方 能 是 攀登 .

“我们得看看这个地方怎么才能爬上去。”

" [ðə; ði]['nævəhoʊ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] ['sa:roufəli] .
" The Navaho shook his head sorrowfully .
" 这 纳瓦霍 摇晃 他的 头 悲伤地 .

纳瓦霍人悲伤地摇了摇头。

" [aɪm] [ə'freɪd] [aɪ 'ti:] [ɪz][ɪm'pɑ:səb(ə)] , [lɔ:ŋ] [her] , " [hi:; hi] [rɪ'plaɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [tʌŋ] .
" I'm afraid it is impossible , Long Hair , " he replied in his own tongue .
" 我是 害怕的 它 是 不可能的 , 长的 头发 , " 他 回复 在 他的 自己的 舌头 .

“恐怕不可能，长发，”他用自己的语言回答道。

“ [juː; jʊ] [si:] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈzɪgzæɡ] [pæθ] [kʌt] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] [ʌp][tuː; tə] [ðæt]
“ **You see that there is a zigzag path cut in the face of the cliff up to that**
“ 你 看 那 那里 是 一个 之字形 小路 切 在 这 脸 的 这 悬崖 向上 到 那
[ledʒ] .
ledge .
壁架 .

“你看，悬崖峭壁上有一条之字形的小路通往那个岩架。”

[ɪn][sʌm; səm][ˈpleɪsɪz] , [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] [si:] ,
In some places , as you can see ,
在 一些 地方 , 作为 你 能 看 ,
在某些地方，正如你所看到的，
[ðə; ði] [rɑːk] [ɪz] [kʌt] [əˈweɪ] [ɔːltəˈgeðər] [ænd; ənd][ðə; ði] [pæθ] [ɪz][ˈbrʊʊkən] .
the rock is cut away altogether and the path is broken .
这 岩石 是 切 离开 共 和 这 小路 是 破碎的 .
岩石完全被凿开，道路被毁了。

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [ˈlædərz] [tuː; tə] [krɔːs] [ðiːz] [breɪks] ,
They must have ladders to cross these breaks ,
他们 必须 有 梯子 到 又 这些 休息 ,
他们必须有梯子才能越过这些断层。

[ænd; ənd][noʊ] [daʊt] [ðeɪ] [wʊd] [drɔː] [ðem; ðəm][ʌp][æt; ət][wʌnz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈtækt] .
and no doubt they would draw them up at once if they were attacked .
和 不 怀疑 他们 会 画 他们 向上 在 一次 如果 他们 是 遭到攻击 .
毫无疑问，如果他们遭到攻击，他们会立即制定这些计划。

[juː; jʊ] [si:] [ðæt] [ðə; ði] [ˈloʊər] [wʌnz][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [bɪn] [pʊld] [ʌp] .
You see that the lower ones have already been pulled up .
你 看 那 这 降低 一个 有 已经 到过 拉 向上 .
你看，下面的那些已经被拉起来了。

“ [ˈlaɪkli] [ˈhʌf] , [ˈsentriːz] [ɑːr; ər][ˈpoʊstɪd][æt; ət] [iːt] [ʌv; əv] [ðoʊz] [breɪks] [wenˈevər] [ðeɪ] [ɑːr; ər]
“ **Likely enough , sentries are posted at each of those breaks whenever they are**
“ 可能 足够的 , 哨兵 是 发布 在 每个 的 那些 休息 每当 他们 是
[ˈθretnd] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [əˈtækt] .
threatened with an attack .
威胁 和 一个 攻击 .
“很有可能，每当这些休息点受到攻击威胁时，都会有哨兵驻守在那里。”

[brˈsaɪdz] , [wiː; wi][mʌst; məst] [rɪˈmembər] [ðæt] [ˈaʊər; ɑːr][fɜːrst][eɪm][ɪz][nɑːt][tuː; tə] [əˈtækt] , [bʌt; bət][tuː; tə]
Besides , we must remember that our first aim is not to attack , but to
除了 , 我们 必须 记住 那 我们的 第一的 目的 是 不是 到 攻击 , 但 到
[ˈreskjʊː] [red] [klaʊd] .
rescue Red Cloud .
救援 红色的 云 .

此外，我们必须记住，我们的首要目标不是进攻，而是营救红云。

[ɪf] [ðeɪ] [θɔːt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈeni] [rɪsk] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈgetɪŋ] [ʌp] ,
If they thought there was any risk of our getting up ,
如果 他们 想法 那里 曾是 任何 风险 的 我们的 获得 向上 ,
如果他们觉得我们起床有任何风险，

[ðeɪ] [wʊd] [ˈɔːlmoʊst] [ˈsɜːrt(ə)nli] [kɪl] [hɪm; ɪm] [wɪˈðaʊt] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [fiːst] [ʌv; əv] - . “
they would almost certainly kill him without waiting for the feast of Toshak .”
他们 会 几乎 当然 杀 他 没有 等待 为了 这 盛宴 的 - . “
他们几乎肯定会在不等托沙克节的情况下杀了他。

“ [aɪ] [ʌndərˈstænd] [ɔːl] [ðæt] , [iːg(ə)] [aɪ] , “ [rɪˈplaɪd] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] ,
“ **I understand all that , Eagle Eye , ” replied Buffalo Bill ,**
“ 我 理解 全部 那 , 鹰 眼睛 , “ 回复 水牛 账单 ,
“我都明白，鹰眼，”野牛比尔回答道。

“ [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪ'di:ə] [ðæt] [wi:; wi][kʊd; kəd] [meɪk] [ˈaʊər; ɑ:r] [wei] [ʌp][baɪ] [ðæt] [ˈzɪgzæɡ] [pæθ]
“ and I have no idea that we could make our way up by that zigzag path
“ 和 我 有 不 主意 那 我们 可以 制作 我们的 方式 向上 经过 那 之字形 小路
.
:
.

“我完全不知道我们能否沿着那条之字形小路爬上去。”

[ðə; ði] [ˈkwestʃən] [ɪz] , [kʊd; kəd][ðə; ði] [klɪf] [bi:; bi] [klaɪmd] [ˈels,wer] ?
The question is , could the cliff be climbed elsewhere ?
这 问题 是 , 可以 这 悬崖 是 攀登 别处 ?

问题是，这条悬崖在其他地方是否也能攀登？

[ðə; ði] [ˈʌðər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [ledʒ] [wʊd] [bi:; bi][ðə; ði][best] [pɔɪnt] [tu:; tə][get] [ʌp][æt; ət] ,
The other end of the ledge would be the best point to get up at ,
这 其他 结尾 的 这 壁架 会 是 这 最好的 观点 到 得到 向上 在 ,
岩架的另一端是最佳的上去点。

[fɔ:r; fər][ˈeni] [wa:tʃ] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [bi:; bi] [ˈki:pɪŋ] [wʊd] [ˈsɜ:rt(ə)nli][bi:; bi] [wer] [ðə; ði] [steps] [ʌv; əv]
for any watch that they might be keeping would certainly be where the steps of
为了 任何 手表 那 他们 可能 是 保持 会 当然 是 在哪里 这 步骤 的
[ðɪs] [pæθ] [kʌm] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
this path come down to the ground .
这 小路 来 向下 到 这 地面 .

他们所关注的任何时间点，肯定都会指向这条小路最终通向地面的位置。

" [i:ɡ(ə)] [aɪ] [lʊkt] [ˈdaʊtf(ə)] . [-]
“ Eagle Eye looked doubtful . [78]
“ 鹰 眼睛 看起来 疑 . [-]

“鹰眼看起来有些怀疑。[78]

" [ən'les] [ə; eɪ][mæn][kʊd; kəd][flaɪ] , [lɔ:ŋ] [her] , [ðer; ðər] [wʊd] [bi:; bi][noʊ] [wei] [ʌv; əv] [ˈgetɪŋ] [ʌp]
“ Unless a man could fly , Long Hair , there would be no way of getting up
“ 除非 一个 男人 可以 飞 , 长的 头发 , 那里 会 是 不 方式 的 获得 向上
[ðer; ðər] . “
there . “
那里 . “

“除非人会飞，长发，否则根本不可能上去。”

" [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ə'baʊt] [ðæt] , " [ðə; ði][ˈbɔ:rdər] [kɪŋ] [ri'spɒndɪd] , [ˈkɜ:fəli] [ˈskæɪnɪŋ] [ðə; ði] [klɪf] .
“ I don't know about that , " the border king responded , carefully scanning the cliff .
“ 我 不 知道 关于 那 , “ 这 边界 国王 回应 , 小心 扫描 这 悬崖 .

“我对此并不了解，”边境国王回答道，同时仔细地扫视着悬崖。

" [weɪt] [tɪl] [aɪ][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [ɡʊd] [lʊk] [æt; ət][aɪ ˈti:] .
“ Wait till I have had a good look at it .
“ 等待 直到 我 有 有 一个 好的 看 在 它 .

“等我仔细看过之后再说。”

" [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [waɪl] [hi:; hi] [geɪzd] [ɪn'tentli] [æt; ət][ðə; ði] [klɪf] , [əb'zəvɪŋ, ɔb-][ˈi:v(ə)n][ðə; ði][moʊst]
“ For a long while he gazed intently at the cliff , observing even the most
“ 为了 一个 长的 尽管 他 凝视 专注地 在 这 悬崖 , 观察 甚至 这 最多
[ˈtraɪflɪŋ] [pra:ˈdʒɛkʃənz] ,
trifling projections ,
琐事 预测 ,

“他长时间目不转睛地盯着悬崖，就连最细微的凸起也不放过。”

[ðə; ði][ˈtaɪni] [ledʒ] [ðæt][ræn] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] [əˈb:ŋ] [ɪts] [feɪs] .
the tiny ledges that ran here and there along its face .
这 微小的 壁架 那 跑 这里 和 那里 沿着 它是 脸 .

沿着山体表面零星分布着一些细小的岩脊。

“ [aɪ 'ti:] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [dʒɑːb][ænd; ənd][ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [wʌn] , ” [hiː; hi] ['mʌtəd] ['prez(ə)ntli]
“ It would be a difficult job and a dangerous one , ” he muttered presently
“ 它 会 是 一个 难的 工作 和 一个 危险的 一 , ” 他 低声说道 目前
,
,
,

“那将是一项艰巨而危险的工作,”他喃喃自语道。

“ [bʌt; bət][aɪ][eɪ 'em][nɑːt] [fʊr] [ðæt] [aɪ 'ti:] ['kænɑːt] [biː; bi] [dʌn] .
“ but I am not sure that it cannot be done .
“ 但 我 是 不是 当然 那 它 不能 是 完毕 .

但我不能确定这是否不可能做到。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , [aɪ][[æ]; [ə]][traɪ] .
At any rate , I shall try .
在 任何 速度 , 我 将 尝试 .

无论如何, 我会尽力而为。

[wen] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] [wʌn][ʌv; əv][maɪ] ['feɪvərɪt] [spɔːrts][wʌz; wəz] [klɪf] ['klaɪmɪŋ] ,
When I was a boy one of my favorite sports was cliff climbing ,
什么时候 我 曾是 一个 男生 一 的 我的 最喜欢的 运动的 曾是 悬崖 攀登 ,
我小时候最喜欢的运动之一就是攀岩。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz]['noʊbəːdi] [huː] [kʊd; kəd] [biːt] [em 'iː][æt; ət][aɪ 'tiː] , ['iːg(ə)l] [aɪ] .
and there was nobody who could beat me at it , Eagle Eye .
和 那里 曾是 无人 WHO 可以 打 我 在 它 , 鹰 眼睛 .

而且没有人能在这方面打败我, 鹰眼。

“ [duː][juː; jʊ] [siː] , [dʒʌst][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðæt] [ledʒ] ,
“ Do you see , just in the middle of that ledge ,
“ 做 你 看 , 只是 在 这 中间 的 那 壁架 ,

“你看到了吗, 就在那块岩架的中间,

[wer] [ðə; ði][lɑːrdʒ] [skwer] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [keɪv] [ɪz] , [ðæt] [ðə; ði] [klɪf] ['bʌldʒɪz]
where the large square entrance to the principal cave is , that the cliff bulges
在哪里 这 大的 正方形 入口 到 这 主要的 洞穴 是 , 那 这 悬崖 凸起
[aʊtwərd] ?
outward ?
向外 ?

主洞穴的大方形入口在哪里? 那里的悬崖向外凸出吗?

[ðæt] [ɪz] ['lʌki] , [fɔːr; fər] [ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['eni] ['sentɪrɪz] [ɑːn][ðə; ði] [steps] [ʌv; əv][ðə; ði]['zɪgzæɡ] [pæθ] ,
That is lucky , for if there are any sentries on the steps of the zigzag path ,
那 是 幸运的 , 为了 如果 那里 是 任何 哨兵 在 这 步骤 的 这 之字形 小路 ,

那真是幸运, 因为如果之字形小路的台阶上有哨兵的话,

[ðeɪ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi]['erb(ə)l][tuː; tə] [siː] [raʊnd] [ðæt] [pɔɪnt] .
they will not be able to see round that point .
他们 将要 不是 是 有能力的 到 看 圆形的 那 观点 .

他们将无法绕过那个点。

[ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] , [aɪ] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [mʌt] [tʃæns] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [ʌp] ,
If they could , I would not have much chance of getting up ,
如果 他们 可以 , 我 会 不是 有 很多 机会 的 获得 向上 ,

如果他们能做到, 我就没什么机会站起来了。

[fɔːr; fər][aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [braɪt] , ['muːnlʌɪt] [naɪt] .
for it will be a bright , moonlight night .
为了 它 将要 是 一个 明亮的 , 月光 夜晚 .

因为这将是一个月光皎洁的夜晚。

“ [wen] [aɪ][get][tuː; tə][ðə; ði] [ledʒ] , [ɪf] [aɪ][duː][get][ðer; ðər] , [aɪ] [wɪl] [ˈloʊər] [daʊn] [ə; eɪ][roʊp] .
“ **When I get to the ledge , if I do get there , I will lower down a rope .**
“ 什么时候 我 得到 到 这 壁架 , 如果 我 做 得到 那里 , 我 将要 降低 向下 一个 绳索 .
“ 如果我能到达岩架, 我会放下一根绳子。”

[juː; jʊ][kæn; kən] [ˈfæsn] [ðə; ði] [ˈlæriət] [ʌ; əv][jʊr; jər] [breɪvz] [təˈgeðər] [tuː; tə] [meɪk] [ðæt] [roʊp] ;
You can fasten the lariats of your braves together to make that rope ;
你 能 系 这 套索 的 你的 勇士们 一起 到 制作 那 绳索 ;
你可以把勇士们的套索系在一起做成那根绳子;

[ðeɪ] [wɪl] [hoʊld][ðə; ði] [weɪt] [ʌ; əv][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][men] [ˈiːzəli] .
they will hold the weight of a dozen men easily .
他们 将要 抓住 这 重量 的 一个 打 男人 容易地 .
它们可以轻松承受十二个成年男人的重量。

[ðə; ði] [ˈlaɪtəst] [ænd; ənd][moʊst] [ˈæktiv] [ʌ; əv][ðə; ði] [ˈwɒrɪrɪz] [mʌst; məst] [kʌm] [ʌp][fɜːrst] ,
The lightest and most active of the warriors must come up first ,
这 最轻 和 最多 积极的 的 这 战士 必须 来 向上 第一的 ,
战士中最轻盈、最活跃的必须首先上场。

[ænd; ənd] [wen] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ʌ; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [ˈmaʊntɪd] [ðə; ði] [ledʒ] [wiː; wi][kæn; kən] [hɔːl]
and when two or three of them have mounted the ledge we can haul
和 什么时候 二 或者 三 的 他们 有 安装 这 壁架 我们 能 运输
[ðə; ði] [rest] [ʌ; əv][ðem; ðəm][ʌp] [ˈiːzəli] .
the rest of them up easily .
这 休息 的 他们 向上 容易地 .
当其中两三个人爬上岩架后, 我们就可以轻松地把其他人拉上来。

“ [naʊ] [juː; jʊ][kæn; kən] [liːv] [ˌem ˈiː][ænd; ənd] [siː] [ðæt] [ðə; ði][roʊp][ɪz] [meɪd] [ˈredi] ,
“ **Now you can leave me and see that the rope is made ready ,**
“ 现在 你 能 离开 我 和 看 那 这 绳索 是 制成 准备好 ,
“ 现在你可以离开我了, 你看绳子已经准备好了。”

[ænd; ənd] [tel] [jʊr; jər] [breɪvz] [wʌt] [aɪ] [prəˈpoʊz] .
and tell your braves what I propose .
和 告诉 你的 勇士们 什么 我 提出 .
把我的提议告诉你们的勇士们。

[aɪ][æɪ; əɪ][biː; bi] [hɪr] [fɔːr; fər][hæf] [æn; ən] [ˈaʊər] [æt; ət][ðə; ði] [liːst] .
I shall be here for half an hour at the least .
我 将 是 这里 为了 一半 一个 小时 在 这 至少 .
我至少会在这里待半个小时。

[aɪ][mʌst; məst] [siː] [ɪɡˈzæktli][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [klaɪm] [ænd; ənd] [ˈkælkjuleɪt] [ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌ; əv] [fiːt] [əˈlɔːŋ]
I must see exactly the way to climb and calculate the number of feet along
我 必须 看 确切地 这 方式 到 爬 和 计算 这 数字 的 脚 沿着
[iːtʃ] [ʌ; əv] [ðoʊz] [ˈlɪt(ə)l] [ledʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [aɪ][kæn; kən] [riːtʃ] [ðə; ði][bɪɡ][wʌn] [əˈbʌv] .
each of those little ledges to the point where I can reach the big one above .
每个 的 那些 小的 壁架 到 这 观点 在哪里 我 能 抵达 这 大的 一 多于 .
我必须看清攀爬的路线, 并计算出沿着每条小岩架到可以到达上方大岩架的距离。

[aɪ][mʌst; məst][hæv; həv][ðə; ði] [hoʊl] [θɪŋ] [wel] [ɪn][maɪ][maɪnd] [bɪˈfɔːr] [aɪ][staːrt][tuː; tə] [klaɪm] .
I must have the whole thing well in my mind before I start to climb .
我 必须 有 这 所有的 事物 出色地 在 我的 头脑 前 我 开始 到 爬 .
我必须先把整个过程牢记在心才能开始攀登。

“ [ðə; ði] [ˈɪndiən] [[ʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ˈdaʊtfəli] [ænd; ənd] [dɪˈpɑːrtɪd] .
“ **The Indian shook his head doubtfully and departed .**
“ 这 印度 摇晃 他的 头 怀疑地 和 已离开 .
“那印度人疑惑地摇了摇头, 然后离开了。”

[hi:; hi][hæd; həd][ˈlɪt(ə)] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði] [fi:zəˈbɪləti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ski:m] , [ænd; ənd] [-]
He had little faith in the feasibility of the scheme , and [79]
他 有 小的 信仰 在 这 可行性 的 这 方案 , 和 [-]
他对该计划的可行性缺乏信心, 并且[79]

[hi:; hi] [θɔ:t] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ʃɔ:rt] [ʌv; əv] [ˈmædnəs] [tu:; tə] [əˈtempt] [aɪ ˈti:] .
he thought it was nothing short of madness to attempt it .
他 想法 它 曾是 没有什么 短的 的 疯狂 到 试图 它 :
他认为这样做简直是疯了。

[sʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [əˈpɪnjən] [ʌv; əv][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪb] [wen] [hi:; hi][tuːld][ðəm; ðəm] [wʌt]
Such was the opinion of the rest of the tribe when he told them what
这样的 曾是 这 观点 的 这 休息 的 这 部落 什么时候 他 讲述 他们 什么
[ðə; ði] [waɪt] [mæn] [prəˈpəʊzd] .
the white man proposed .
这 白色的 男人 建议的 :
当他把白人的提议告诉部落里的其他人时, 他们也都这么认为。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] , [haʊˈevər] , [hæd; həd][ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv] [ˈkɑ:nfɪdəns] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [feɪs] [wen] [hi:; hi] [rɪˈdʒɔɪnd]
Buffalo Bill , however , had a look of confidence on his face when he rejoined
水牛 账单 , 然而 , 有 一个 看 的 信心 在 他的 脸 什么时候 他 重新加入
[ðəm; ðəm] .
them :
他们 :

然而, 当布法罗·比尔重新加入他们时, 他脸上却带着自信的神情。
“ [aɪm] [mɔ:ɹ] [kənˈvɪnst] [ðæn; ðən][ˈevər] [ðæt] [aɪ ˈti:][kæn; kən][bi:; bi] [dʌn] , ” [hi:; hi] [sed] ,
“ **I'm more convinced than ever that it can be done ,** ” **he said ,**
“ 我是 更多的 确信 比 曾经 那 它 能 是 完毕 , ” 他 说 ,
“我比以往任何时候都更加确信这是可以做到的,”他说。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈi:vnɪŋ] [mi:l] [ʌv; əv] [ˈberz] [mi:t] [hæd; həd] [bɪn] [ˈi:tn] .
after the evening meal of bear's meat had been eaten .
后 这 晚上 一顿饭 的 熊的 肉 有 到过 吃 :
吃完晚饭——熊肉之后。

[hi:; hi] [fɪld] [hɪz; ɪz][paɪp][ænd; ənd][bɪˈgæən][tu:; tə] [smʊk] [ˈkwaɪətli] .
He filled his pipe and began to smoke quietly .
他 已填 他的 管道 和 开始 到 抽烟 悄悄 :
他装满烟斗, 开始静静地抽了起来。

[waɪld] [bɪl] [ænd; ənd] [nɪk] [ˈ(h)wɔ:tn] [rɪˈmɒnˌstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd][tuːld][hɪm; ɪm] [ðæt] [hɪz; ɪz]
Wild Bill and Nick Wharton remonstrated with him and told him that his
荒野 账单 和 缺口 沃顿商学院 抗议 和 他 和 讲述 他 那 他的
[ski:m] [wʌz; wəz] [pjʊr] [ˈfɑ:li] ,
scheme was pure folly ,
方案 曾是 纯的 蠢事 ,
狂野比尔和尼克·沃顿劝诫他, 告诉他他的计划纯属愚蠢。

[ænd; ənd][hi:; hi] [wʊd] [ˈsɪmpli] [θroʊ] [hɪz; ɪz][laɪf] [əˈweɪ] .
and he would simply throw his life away .
和 他 会 简单地 扔 他的 生活 离开 :
他会就这样葬送自己的生命。

[wen] [ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɔ:t][tɜ:rn][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈpɜ:rpəs] ,
When they found that they could not turn him from his purpose ,
什么时候 他们 成立 那 他们 可以 不是 转动 他 从 他的 目的 ,
当他们发现无法改变他的目的时,

[ðeɪ] [bəʊθ] [ˈbɛgd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [let] [ðəm; ðəm] [klaɪm] [ðə; ði] [klɪf] [ɪn][hɪz; ɪz] [sted] ,
they both begged him to let them climb the cliff in his stead ,
他们 两个都 乞求 他 到 让 他们 爬 这 悬崖 在 他的 坚定 ,
他们俩都恳求他让他们代替他爬上悬崖。

[bʌt; bət][hiː; hi] [wʊd] [nɑ:t] [hɪr] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] .
but he would not hear of it .
但 他 会 不是 听到 的 它 ；

但他根本不听。

“ [juː; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [breɪv] [mæn] , [bɔ:ŋ] [her] , ” [sed] ['i:g(ə)l] [aɪ] ,
“ You are a brave man , Long Hair , ” said Eagle Eye ,
“ 你 是 一个 勇敢的 男人 , 长的 头发 , ” 说 鹰 眼睛 ,
“你真是个勇敢的人，长发，”鹰眼说道。

“ [bʌt; bət][noʊ][mæn][kæn; kən][du:] [wʌt] [juː; jʊ][ɑ:r; ər] ['tɔ:kɪŋ] [ʌv; əv] ,
“ but no man can do what you are talking of ,
“ 但 不 男人 能 做 什么 你 是 说 的 ,
“但是没有人能做到你所说的那样，

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] ['sɪmplɪ] ['sækɹɪfaɪs] [jɔ:r'self] [fɔ:r; fər] ['nʌθɪŋ] . ”
and you will simply sacrifice yourself for nothing . ”
和 你 将要 简单地 牺牲 你自己 为了 没有什么 . ”
你只会白白牺牲自己。

“ [aɪ] [wɪl] ['weɪdʒər][maɪ] [hɔ:rs] [ə'genst] [jɔ:rz] [ðæt][aɪ] [wɪl] [sək'si:d] , ” [rɪ'plaɪd] ['bʌfəloʊ] [bɪl] .
“ I will wager my horse against yours that I will succeed , ” replied Buffalo Bill .
“ 我 将要 赌注 我的 马 反对 你的 那 我 将要 成功 , ” 回复 水牛 账单 .
“我愿以我的马与你的马打赌，我一定会赢，”布法罗·比尔回答道。

[ðə; ði]['nævəhoʊ] ['greɪvli] ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði][bet] .
The Navaho gravely nodded and took the bet .
这 纳瓦霍 严重地 点头 和 采取 这 赌注 .

纳瓦霍人郑重地点了点头，接受了赌注。

['ɪndiəns] [ʌv; əv][ɔ:l] [traɪbz] [ɑ:r; ər] [mʌt] ['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['weɪdʒərɪŋ] ,
Indians of all tribes are much given to wagering ,
印度人 的 全部 部落 是 很多 给定 到 下注 ,
各个部落的印第安人都非常喜欢赌博。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hɔ:rs] [wɪt] ['bʌfəloʊ] [bɪl] [wʌz; wəz] ['raɪdɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][fɑ:r] ['betər] [wʌn][ðæn; ðən]
and the horse which Buffalo Bill was riding was a far better one than
和 这 马 哪个 水牛 账单 曾是 骑术 曾是 一个 远的 更好的 一 比
[hɪz; ɪz] [oʊn] .
his own .
他的 自己的 .

而布法罗·比尔骑的那匹马比他自己的马要好得多。

['i:g(ə)l] [aɪ] [rɪ'gɑ:rdɪd] [ðə; ði] ['mætər] [ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['legəsi] , [ræðər] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['gæmb(ə)l]
Eagle Eye regarded the matter in the light of a legacy , rather than a gamble
鹰 眼睛 认为 这 事情 在 这 光 的 一个 遗产 , 相当 比 一个 赌博
.
:
.

鹰眼公司以传承遗产的角度看待此事，而不是将其视为一场赌博。

[ɪn]['ɔ:rdər][tuː; tə] [lʌl] [ðə; ði] [keɪv] ['dwelərz] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['fi:lɪŋ] [ʌv; əv] [sɪ'kjʊərəti] ,
In order to lull the Cave Dwellers into a feeling of security ,
在 命令 到 麻痹 这 洞穴 居民 进入 一个 感觉 的 安全 ,
为了使穴居人放松警惕，

[ðə; ði]['bɔ:rdər] [kɪŋ] ['ɔ:rdərd] [ðæt] [ðə; ði][kæmp][biː; bi] [strʌk] ,
the border king ordered that the camp be struck ,
这 边界 国王 订购 那 这 营 是 击 ,
边境国王下令攻打营地。

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [hoʊl] [ˈpɑ:rti][round] [əˈwei] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][ʌp][ðə; ði] [ˈentəpraɪz] [æz; əz]
and the whole party rode away as if they had given up the enterprise as
和 这 所有的 派对 骑 离开 作为 如果 他们 有 给定 向上 这 企业 作为
[ˈhoʊpləs] .
hopeless .
绝望 .

整个队伍骑马离开了，仿佛他们已经放弃了这次毫无希望的冒险。

[wen] [ðeɪ] [ɡɑ:t] [aʊt][ʌv; əv] [saɪt] [ə; eɪ][hɔ:lt][wʌz; wəz] [kɔ:ld] ,
When they got out of sight a halt was called ,
什么时候 他们 得到 出去 的 视线 一个 停止 曾是 称为 ,
当他们消失在视线之外时，命令停止前进。

[ænd; ʌnd][ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [geɪv] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˌɑ:pəˈreɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
and Buffalo Bill gave instructions for the operation of the night .
和 水牛 账单 给予 指示 为了 这 手术 的 这 夜晚 .
布法罗·比尔就当晚的行动作出了指示。

“ [wi:; wi] [wɪl] [krɔ:s] [ðə; ði][ˈrɪvər][ɑ:n][ðə; ði][ˈhɔ:rsɪz] [ə; eɪ] [maɪl] [əˈbʌv] [ðə; ði] [keɪvz] , ” [hi:; hi] [sed] .
“ **We will cross the river on the horses a mile above the caves** , ” **he said** .
“ 我们 将要 又 这 河 在 这 马匹 一个 英里 多于 这 洞穴 , ” 他 说 .
“我们将骑马过河，过河点在洞穴上方一英里处，”他说。

“ [wi:; wi][mʌst; məst][ju:z][ðə; ði] [ˈænɪmlz] ,
“ **We must use the animals** ,
“ 我们 必须 使用 这 动物 ,
我们必须利用这些动物，

[ɔ:r][wi:; wi][æɪ; ʃəl][na:t][bi:; bi][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [ki:p] [ˈaʊər; ɑ:r][ˈraɪfəlz][ænd; ʌnd] [rɪˈvɒlvəz] [draɪ] .
or we shall not be able to keep our rifles and revolvers dry .
或者 我们 将 不是 是 有能力的 到 保持 我们的 步枪 和 左轮手枪 干燥 .
否则我们就无法保证我们的步枪和左轮手枪干燥。

[wi:; wi] [wɪl] [ter; tɪ(ə)r][ʌp][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ʌv; əv] [ˈblæŋkɪts] [ænd; ʌnd] [twɪst] [ðə; ði] [-]
We will tear up a couple of blankets and twist the [80]
我们 将要 撕 向上 一个 夫妻 的 毯子 和 捻 这 [-]
我们将撕碎几条毯子，然后捻[80]

[klɔ:θ] [raʊnd] [ðə; ði] [ˈbærəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡʌnz] [soʊ] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [na:k] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈrɑ:ks] ,
cloth round the barrel of the guns so that if they knock against the rocks ,
布 圆形的 这 桶 的 这 枪支 所以 那 如果 他们 敲 反对 这 岩石 ,
在枪管周围缠上布，这样如果枪管撞到岩石，

[æz; əz][wi:; wi] [klaɪm] [ʌp] , [ðeɪ] [wɪl] [na:t] [meɪk] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ænd; ʌnd] [pʊt] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈenəmi] [ɑ:n][ðer; ðər]
as we climb up , they will not make a noise and put our enemies on their
作为 我们 爬 向上 , 他们 将要 不是 制作 一个 噪音 和 放 我们的 敌人 在 他们的
[ɡɑ:rd] .
guard .
警卫 .

当我们向上攀登时，他们不会发出任何声音，以免引起敌人的警惕。

“ [ðə; ði][ˈbɔ:rdər] [kɪŋ] [ðen] [tʃoʊz] [ðə; ði] [ˈlaɪtəst] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪndiəns] [tu:; tə] [ˈfɑ:loʊ] [hɪm; ɪm][ʌp][ðə; ði]
“ **The border king then chose the lightest of the Indians to follow him up the**
“ 这 边界 国王 然后 选择 这 最轻 的 这 印度人 到 跟随 他 向上 这
[roʊp][ʌv; əv] [ˈlæriət] [ˈæftər][ðə; ði] [əˈsent] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] .
rope of lariats after the ascent had been made .
绳索 的 套索 后 这 上升 有 到过 制成 .
“然后，边境国王挑选了印第安人中最轻的一个人，在他登顶之后，跟随他沿着套索绳索向上攀登。

[əˈnʌðər] [ˈlaɪtwɛɪt] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][θɜ:rd] , [waɪld] [bɪl] [wʌz; wəz][tu:; tə] [ˈfɑ:loʊ] ,
Another lightweight was to be the third , Wild Bill was to follow ,
其他 轻的 曾是 到 是 这 第三 , 荒野 账单 曾是 到 跟随 ,
第三位出场的将是另一位轻量级选手，绰号“狂野比尔”的选手紧随其后。

[ænd; ənd] [ðen] [ðooz] [ɑ:n][ðə; ði] [ledʒ] [wɜ:r; wər][tu:; tə] [pʊl] [ʌp] [nɪk] ['(h)wɔ:tn] , ['i:g(ə)l] [aɪ] , [ænd; ənd]
and then those on the ledge were to pull up Nick Wharton , Eagle Eye , and
和 然后 那些 在 这 壁架 是 到 拉 向上 缺口 沃顿商学院 , 鹰 眼睛 , 和
[ðə; ði][rest] .
the rest .
这 休息 .

然后，站在悬崖边的人要把尼克·沃顿、鹰眼和其他人拉上来。

[ðə; ði] ['læriət] [wɜ:r; wər] [sɪ'kjʊrli] ['nɑ:tið] [tə'geðər] ,
The lariats were securely knotted together ,
这 套索 是 安全地 打结的 一起 ,
这些套索被牢牢地系在一起。

[ænd; ənd][ðə; ði] [nɑ:ts] [taɪd] ['oʊvər] [ə'gen] [wɪð; wɪθ] [strips] [ʌv; əv] [haɪd] [tu:; tə] [prɪ'vent] [ðer; ðər] ['slɪpɪŋ] .
and the knots tied over again with strips of hide to prevent their slipping .
和 这 绳结 系 超过 再次 和 条状物 的 隐藏 到 防止 他们的 滑倒 .
为了防止绳结滑脱，还要用皮条将绳结再系一遍。

[ðə; ði] ['indiəns] [əu'beɪd] [ɔ:l] [ʌv; əv] ['bʌfələʊ] ['bɪlz] [ɔ:rdərz] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] [wɜ:rd] ,
The Indians obeyed all of Buffalo Bill's orders without a word ,
这 印度人 服从 全部 的 水牛 法案的 订单 没有 一个 单词 ,
印第安人一言不发地服从了布法罗·比尔的所有命令。

[bʌt; bət] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['evidənt] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] ['mænər] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɑ:t][ðə; ði] ['slɑɪtəst]
but it was evident from their manner that they had not the slightest
但 它 曾是 明显 从 他们的 方式 那 他们 有 不是 这 丝毫
[hoʊp] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['derɪŋ] [ə'tempt] [wʊd] [pru:v] [sək'sesf(ə)l] .
hope that his daring attempt would prove successful .
希望 那 他的 大胆 试图 会 证明 成功的 .

但从他们的举止中可以明显看出，他们丝毫没有希望他的大胆尝试会成功。

['i:v(ə)n] [nɪk] ['(h)wɔ:tn] , [hu:] ['ju:zuəli; 'ju:zəli] [hæd; həd] [ðə; ði] ['ʌtməʊst] ['kɑ:nfɪdəns] [ɪn] [hɪz; ɪz] [frend]
Even Nick Wharton , who usually had the utmost confidence in his friend
甚至 缺口 沃顿商学院 , WHO 通常 有 这 极致 信心 在 他的 朋友
[ænd; ənd] ['li:dər] ,
and leader ,
和 领导者 ,

就连通常对自己的朋友和领导充满信心的尼克·沃顿，

[ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] ['du:biəsli] [ænd; ənd] [sed] [tu:; tə] [waɪld] [bɪl] :
shook his head dubiously and said to Wild Bill :
摇晃 他的 头 可疑地 和 说 到 荒野 账单 :
他半信半疑地摇了摇头，对狂野比尔说道：

“ [hi:; hi] [ɪz] [æn; ən] [ɔ:l] - ['faɪərd] ['wʌndər] , [ɪz] [bʌfəlɜ:] ,
“ **He is an all - fired wonder , is Buffler ,**
“ 他 是 一个 全部 - 被解雇 想知道 , 是 消音器 ,
“他真是个全能奇才，巴夫勒就是这样。”

[bʌt; bət] [aɪ] - [hi:; hi] [hev] [stept] [ʌp] [ə'ʌɪn] - [ə; eɪ] [bɪgə(r)] [kən'træpʃn] [ðæn; ðən] [hi:; hi] [kɪn]
but I sagashuate he hev stepped up agin ' a bigger contraption than he kin
但 我 - 他 赫夫 步 向上 再次 - 一个 大 装置 比 他 亲属
['mæniðʒ] [ðɪs] [taɪm] . “ [-]
manage this time . ” [81]
管理 这 时间 . “ [-]

但我认为他这次遇到的装置比他能操控的要大得多。”[81]

['tʃæptər] [eks,aɪ'aɪ] .
CHAPTER XII .
章 十二 .

[ə; eɪ] ['presəpɪs] ['strʌŋ(ə)] .
A PRECIPICE STRUGGLE .
一个 悬崖 斗争 .

一场生死搏斗。

[ə'baʊt] [æn; ən] ['aʊər] ['æftər] ['sʌnset] [ðeɪ] ['stɑ:rtɪd] ,
About an hour after sunset they started ,
关于 一个 小时 后 日落 他们 开始 ,

日落后大约一个小时，他们出发了。

['raɪdɪŋ] ['sləʊli] [ænd; ənd] ['skaʊtɪŋ] ['kɜ:fəli] [tu; tə] [si:] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] ['dwelərz]
riding slowly and scouting carefully to see that none of the Cave Dwellers

[wʌz; wəz][ɑ:n][ðə; ði] [wɑ:tʃ] .
was on the watch .
曾是 在 这 手表 .

缓慢骑行，仔细侦察，确认没有穴居人守卫。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [tu:] [deɪz] ['æftər] [fʊl] [mu:n] ,
It was two days after full moon ,
它 曾是 二 天 后 满的 月亮 ,

那是满月后的两天。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] ['ðɜ:fɔ:r] [æz; əz] ['meni] ['aʊərz] [tu; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf]
and they had therefore as many hours to reach the foot of the cliff

[brɪ'fɔ:r] [aɪ 'ti:] [roʊz] .
before it rose .
前 它 玫瑰 .

因此，他们必须在悬崖上升之前到达悬崖脚下。

[æn; ən] ['aʊər] [wʌz; wəz] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [sə'fɪ(ə)nt] [tu; tə] ['træv(ə)] [ðə; ði] ['dɪstəns] .
An hour was more than sufficient to travel the distance .
一个 小时 曾是 更多的 比 充足的 到 旅行 这 距离 .

一个小时足够走完这段路程。

[ðeɪ] ['ðɜ:fɔ:r] ['restɪd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [taɪm] , ['æftər] ['dɑ:rknəs] [set][ɪn] , [brɪ'fɔ:r] [ðeɪ] ['stɑ:rtɪd] .
They therefore rested for a time , after darkness set in , before they started .
他们 所以 休息 为了 一个 时间 , 后 黑暗 放 在 , 前 他们 开始 .

因此，天黑之后，他们休息了一会儿才继续前进。

[ðen] [ðeɪ] [swæm][ðə; ði] ['rɪvər] [ɑ:n] ['hɔ:rsbæk] , [ænd; ənd] [meɪd] [ðer; ðər] [wei] ['nɔɪzləsli] [ə'bi:ŋ] ,
Then they swam the river on horseback , and made their way noiselessly along ,
然后 他们 游泳 这 河 在 马背 , 和 制成 他们的 方式 无声 沿着 ,

然后他们骑马游过河，悄无声息地沿着河岸前行。

['ki:pɪŋ] [æt; ət][sʌm; səm] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɪvər] [bæŋk] ,
keeping at some distance from the river bank ,
保持 在 一些 距离 从 这 河 银行 ,

与河岸保持一定距离，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] ['ri:tʃt] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [klɪf] [roʊz] [,pə:pən'dɪkjuləli] .
until they reached the place where the cliff rose perpendicularly .
直到 他们 达到 这 地方 在哪里 这 悬崖 玫瑰 垂直 .

直到他们到达悬崖垂直耸立的地方。

[ðeɪ] [prest] [ɑ:n] , ['ki:pɪŋ] [kloʊz] [tu; tə][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑ:ks] ,
They pressed on , keeping close to the base of the rocks ,
他们 按下 在 , 保持 关闭 到 这 根据 的 这 岩石 ,

他们继续前进，紧贴着岩石底部。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [wɪtʃ] ['bʌfəloʊ] [bɪl] [hæd; həd][dɪ'saɪdɪd][ə'pɑ:n][æz; əz][ðə; ði]
until they arrived at the place which Buffalo Bill had decided upon as the
直到 他们 到达的 在 这 地方 哪个 水牛 账单 有 决定 之上 作为 这
['i:ziɪst] [æt; ət] [wɪtʃ] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ə'sent] .
easiest at which to make the ascent .
最容易 在 哪个 到 制作 这 上升 .

直到他们到达了布法罗·比尔选定的、最容易攀登的地方。

[ðen] [ðeɪ] [leɪ] [daʊn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['boʊldə] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔ:l] [ʌv; əv] [rɑ:k] ,
Then they lay down among the bowlders at the foot of the wall of rock ,
然后 他们 躺 向下 之中 这 保龄球手 在 这 脚 的 这 墙 的 岩石 ,
[ðə; ði] [lænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ðer; ðər][ʌn'tɪl] [ðə; ði] [mu:n] [roʊz] ,
and remained there until the moon rose ,
和 剩余 那里 直到 这 月亮 玫瑰 ,
[fɔ:r; fər][aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪm'pɔ:səb(ə)l][tu:; tə] [ə'tempt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] [klaɪm] [ɪn]
for it was impossible to attempt such a difficult and dangerous climb in
为了 它 曾是 不可能的 到 试图 这样的 一个 难的 和 危险的 爬 在
[ðə; ði] ['dɑ:rkənəs] .
the darkness .
这 黑暗 .

因为在黑暗中攀登如此艰难危险的山峰是不可能的。

[waɪl] [ðeɪ] ['weɪtɪd] [ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði][best] [wei] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [ðə; ði]['læɪəɪət][roʊp] [ʌp] ,
While they waited they discussed the best way of getting the lariat rope up ,
尽管 他们 等待 他们 讨论 这 最好的 方式 的 获得 这 套索 绳索 向上 ,
[fɔ:r; fər][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ə'bvɪəs] [ðæt] ['weðər] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['kæɪrɪd] [ɪn][ə; eɪ] [kɔɪl] ['oʊvər][ðə; ði]
for it was obvious that whether it was carried in a coil over the
为了 它 曾是 明显的 那 无论 它 曾是 携带 在 一个 线圈 超过 这
[fɔ:ldər] [ɔ:r] [wu:nd] [ə'raʊnd] [ðə; ði][bɑ:di][aɪ 'ti:] [wʊd] ['hæmpər][ðə; ði] ['mu:vmənts] [ʌv; əv][ðə; ði]
shoulder or wound around the body it would hamper the movements of the
肩膀 或者 伤口 大约 这 身体 它 会 阻碍 这 移动 的 这
[klaɪmər] .
climber .
登山者 .

因为在黑暗中攀登如此艰难危险的山峰是不可能的。

[waɪl] [ðeɪ] ['weɪtɪd] [ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði][best] [wei] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [ðə; ði]['læɪəɪət][roʊp] [ʌp] ,
While they waited they discussed the best way of getting the lariat rope up ,
尽管 他们 等待 他们 讨论 这 最好的 方式 的 获得 这 套索 绳索 向上 ,
[fɔ:r; fər][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ə'bvɪəs] [ðæt] ['weðər] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['kæɪrɪd] [ɪn][ə; eɪ] [kɔɪl] ['oʊvər][ðə; ði]
for it was obvious that whether it was carried in a coil over the
为了 它 曾是 明显的 那 无论 它 曾是 携带 在 一个 线圈 超过 这
[fɔ:ldər] [ɔ:r] [wu:nd] [ə'raʊnd] [ðə; ði][bɑ:di][aɪ 'ti:] [wʊd] ['hæmpər][ðə; ði] ['mu:vmənts] [ʌv; əv][ðə; ði]
shoulder or wound around the body it would hamper the movements of the
肩膀 或者 伤口 大约 这 身体 它 会 阻碍 这 移动 的 这
[klaɪmər] .
climber .
登山者 .

因为在黑暗中攀登如此艰难危险的山峰是不可能的。

[waɪl] [ðeɪ] ['weɪtɪd] [ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði][best] [wei] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [ðə; ði]['læɪəɪət][roʊp] [ʌp] ,
While they waited they discussed the best way of getting the lariat rope up ,
尽管 他们 等待 他们 讨论 这 最好的 方式 的 获得 这 套索 绳索 向上 ,
[fɔ:r; fər][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ə'bvɪəs] [ðæt] ['weðər] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['kæɪrɪd] [ɪn][ə; eɪ] [kɔɪl] ['oʊvər][ðə; ði]
for it was obvious that whether it was carried in a coil over the
为了 它 曾是 明显的 那 无论 它 曾是 携带 在 一个 线圈 超过 这
[fɔ:ldər] [ɔ:r] [wu:nd] [ə'raʊnd] [ðə; ði][bɑ:di][aɪ 'ti:] [wʊd] ['hæmpər][ðə; ði] ['mu:vmənts] [ʌv; əv][ðə; ði]
shoulder or wound around the body it would hamper the movements of the
肩膀 或者 伤口 大约 这 身体 它 会 阻碍 这 移动 的 这
[klaɪmər] .
climber .
登山者 .

因为在黑暗中攀登如此艰难危险的山峰是不可能的。

[fɔ:r; fər][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ə'bvɪəs] [ðæt] ['weðər] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['kæɪrɪd] [ɪn][ə; eɪ] [kɔɪl] ['oʊvər][ðə; ði]
for it was obvious that whether it was carried in a coil over the
为了 它 曾是 明显的 那 无论 它 曾是 携带 在 一个 线圈 超过 这
[fɔ:ldər] [ɔ:r] [wu:nd] [ə'raʊnd] [ðə; ði][bɑ:di][aɪ 'ti:] [wʊd] ['hæmpər][ðə; ði] ['mu:vmənts] [ʌv; əv][ðə; ði]
shoulder or wound around the body it would hamper the movements of the
肩膀 或者 伤口 大约 这 身体 它 会 阻碍 这 移动 的 这
[klaɪmər] .
climber .
登山者 .

因为在黑暗中攀登如此艰难危险的山峰是不可能的。

[æt; ət][læst] ['bʌfəloʊ] [bɪl] ['sɑ:lvd] [ðə; ði]['prɑ:bləm][baɪ] ['pʊtɪŋ] [ə; eɪ][bɔ:l] [ʌv; əv] [twɪn] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑ:kɪt]
At last Buffalo Bill solved the problem by putting a ball of twine in his pocket
在 最后的 水牛 账单 已解决 这 问题 经过 推杆 一个 球 的 缠绕 在 他的 口袋
[ænd; ənd] ['seɪɪŋ] [ðæt][hi:; hi] [wʊd] [θroʊ] [aɪ 'ti:] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ledʒ] [wen] [hi:; hi][gɑ:t] [ʌp] ,
and saying that he would throw it down from the ledge when he got up ,
和 说 那 他 会 扔 它 向下 从 这 壁架 什么时候 他 得到 向上 ,
[səʊ] [ðæt] [ðə; ði]['læɪəɪət][kʊd; kəd][bi:; bi] [taɪd] [tu:; tə][aɪ 'ti:][ænd; ənd] [ðen] [pʊld] [ʌp] .
so that the lariat could be tied to it and then pulled up .
所以 那 这 套索 可以 是 系 到 它 和 然后 拉 向上 .

因为在黑暗中攀登如此艰难危险的山峰是不可能的。

[ænd; ənd] ['seɪɪŋ] [ðæt][hi:; hi] [wʊd] [θroʊ] [aɪ 'ti:] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ledʒ] [wen] [hi:; hi][gɑ:t] [ʌp] ,
and saying that he would throw it down from the ledge when he got up ,
和 说 那 他 会 扔 它 向下 从 这 壁架 什么时候 他 得到 向上 ,
[səʊ] [ðæt] [ðə; ði]['læɪəɪət][kʊd; kəd][bi:; bi] [taɪd] [tu:; tə][aɪ 'ti:][ænd; ənd] [ðen] [pʊld] [ʌp] .
so that the lariat could be tied to it and then pulled up .
所以 那 这 套索 可以 是 系 到 它 和 然后 拉 向上 .

因为在黑暗中攀登如此艰难危险的山峰是不可能的。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði]['læɪəɪət][kʊd; kəd][bi:; bi] [taɪd] [tu:; tə][aɪ 'ti:][ænd; ənd] [ðen] [pʊld] [ʌp] .
so that the lariat could be tied to it and then pulled up .
所以 那 这 套索 可以 是 系 到 它 和 然后 拉 向上 .

因为在黑暗中攀登如此艰难危险的山峰是不可能的。

“ [gʊd] [lʌk] , [pɑ:d] ! ” [sed] [waɪld] [bɪl] , [æz; əz][ðə; ði]['bɔ:rdər] [-]
“ **Good luck , pard !** ” **said Wild Bill , as the border [82]**
“ 好的 运气 , 帕尔德 ! ” 说 荒野 账单 , 作为 这 边界 [-]

“祝你好运, 伙计!”野比尔说道, 因为边界[82]

[kɪŋ] [prɪ'peəd] [tuː; tə][stɑːrt] , [ænd; ənd][bəʊθ][hiː; hi][ænd; ənd] [nɪk] ['(h)wɔːtn] [gript] [ðer; ðər] [frend]
king prepared to start , and both he and Nick Wharton gripped their friend
国王 准备 到 开始 , 和 两个都 他 和 缺口 沃顿商学院 紧握 他们的 朋友
[baɪ][ðə; ði][hænd] ,
by the hand ,
经过 这 手 ,

国王准备开始，他和尼克·沃顿都紧紧握住了朋友的手。

[waɪl] ['i:g(ə)] [aɪ] [leɪd][hɪz; ɪz][hænd][ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] , ['seɪɪŋ] : “ [ʊx; ɜː] , [hiːp] [breɪv] !
while Eagle Eye laid his hand on his shoulder , saying : “ Ugh , heap brave !
尽管 鹰 眼睛 铺设 他的 手 在 他的 肩膀 , 说 : “ 啊 , 堆 勇敢的 !
鹰眼把手搭在他的肩膀上，说道：“哎呀，真是勇敢啊！”

” [ðə; ði] [ə'sent] [wʌz; wəz] [kəm'pærətɪvli] ['iːzi] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ɔːrt] ['dɪstəns] .
” The ascent was comparatively easy for a short distance .
” 这 上升 曾是 比较 简单的 为了 一个 短的 距离 .
“这段短距离的攀登相对容易。”

[ðen] ['bʌfəloʊ] [bɪl] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv][ðə; ði] [ledʒ] [hiː; hi][hæd; həd] ['noʊtɪst] .
Then Buffalo Bill came to the first of the ledges he had noticed .
然后 水牛 账单 来了 到 这 第一的 的 这 壁架 他 有 注意到 .
然后，布法罗·比尔来到了他注意到的第一处岩架前。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][ə'baʊt] [ten] [ɪntʃɪz] [waɪd] , [bʌt; bət] , ['kiːpɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɑːki] [wɔːl] ,
It was only about ten inches wide , but , keeping his face to the rocky wall ,
它 曾是 仅有的 关于 十 英寸 宽的 , 但 , 保持 他的 脸 到 这 岩石 墙 ,
它只有大约十英寸宽，但他仍然脸贴着岩壁。

[ænd; ənd]['juːzɪŋ][hɪz; ɪz][hændz][tuː; tə][gɪp][ðə; ði][moʊst] ['traɪflɪŋ] [ɪregjʊ'lærɪtɪz] [ɪn][ðə; ði] [smuːð] ['sɜːrfɪs]
and using his hands to grip the most trifling irregularities in the smooth surface
和 使用 他的 双手 到 紧握 这 最多 琐事 违规行为 在 这 光滑的 表面
,
:
,
他用手去抓握光滑表面上最细微的不规则之处，

[ɔːr][tuː; tə][get][ə; eɪ][hoʊld][ɪn] [smɔːl] [k'revɪsɪz] ,
or to get a hold in small crevices ,
或者 到 得到 一个 抓住 在 小的 缝隙 ,
或者能够抓住狭小的缝隙，

[hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [wei] [ə'loːŋ] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [bʌldʒ] [ɪn][ðə; ði] [wɔːl]
he managed to make his way along until he arrived at a bulge in the wall
他 管理 到 制作 他的 方式 沿着 直到 他 到达的 在 一个 凸出 在 这 墙
[wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə] [ɪ'fektʃuəli] [bɑːr] ['fɜːrðər] ['prɑːgres] .
which seemed to effectually bar further progress .
哪个 似乎 到 有效地 酒吧 更远 进步 .
他一路向前，直到遇到墙上的一个凸起，这个凸起似乎有效地阻止了他继续前进。

['bʌfəloʊ] [bɪl] [druː] [hɪz; ɪz]['boʊi; 'buːi] [naɪf] , [bent] ['fɔːrwərd] ,
Buffalo Bill drew his bowie knife , bent forward ,
水牛 账单 画 他的 鲍伊 刀 , 弯曲 向前 ,
布法罗·比尔拔出他的博伊刀，弯下腰，

[ænd; ənd][kʌt][ə; eɪ][hoʊl][ɪn][ðə; ði] [rɑːk] [dʒʌst][lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][rest][hɪz; ɪz] [fiːt] [ɪn] .
and cut a hole in the rock just large enough to rest his feet in .
和 切 一个 洞 在 这 岩石 只是 大的 足够的 到 休息 他的 脚 在 .
他在岩石上凿了一个刚好够他把脚伸进去的洞。

[ðʌs] , ['geɪnɪŋ] [ə; eɪ][step] ['fɔːrwərd] , [hiː; hi][kʌt] [ə'nʌðər] ['fʊθhoʊld] ,
Thus , gaining a step forward , he cut another foothold ,
因此 , 获得 一个 步 向前 , 他 切 其他 立足点 ,
就这样，他向前迈了一步，又开辟了另一处立足点。

[ænd; ənd][soʊ] [went] [ɑ:n] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [hæd; həd] [gɑ:t] [raʊnd] [ðə; ði] [prə'dʒektɪŋ] [rɑ:k] [æt; ət] [ə; eɪ] ['fraɪt(ə)]
and so went on until he had got round the projecting rock at a frightful
和 所以 去 在 直到 他 有 得到 圆形的 这 投影 岩石 在 一个 可怕
[risk] ,
risk ,
风险 ,

于是他继续前进，直到冒着极大的风险绕过了那块突出的岩石。

[ænd; ənd] [geɪnd] [ə; eɪ] [sɪ'kjʊr] ['fʊtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][nekst] [ledʒ] .
and gained a secure footing on the next ledge .
和 获得 一个 安全的 立足点 在 这 下一个 壁架 .

并在下一个岩架上站稳了脚跟。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ledʒ] ['nærəʊd] ['ræpɪdli] [æz; əz][hi:; hi] [pæst] [ə'raʊnd] [aɪ 'ti:] .
But this ledge narrowed rapidly as he passed around it .
但 这 壁架 范围缩小 快速 作为 他 通过了 大约 它 .

但当他绕过它时，这道边缘迅速变窄了。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [naʊ] [æt; ət][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [pɔɪnts] [wɪt] [hæd; həd] [ə'pɪrd] [tu:; tə][hɪm; ɪm][tu:; tə]
He was now at one of the points which had appeared to him to
他 曾是 现在 在 一 的 这 积分 哪个 有 出现 到 他 到

[bi:; bi][ðə; ði][moʊst] ['dɪfɪkəlt] ,
be the most difficult ,
是 这 最多 难的 ,

他现在正处在他看来最艰难的时刻之一。

[fɔ:r; fər] , [æz; əz][hi:; hi][hæd; həd] [lʊkt] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][ðə; ði] [æftər'nu:n] ,
for , as he had looked up from the ground in the afternoon ,
为了 , 作为 他 有 看起来 向上 从 这 地面 在 这 下午 ,

因为，当他下午从地上抬起头来时，

[ðə; ði] [ledʒ] [si:md] ['ɔ:lmoʊst][tu:; tə] [si:s] ,
the ledge seemed almost to cease ,
这 壁架 似乎 几乎 到 停止 ,

岩架似乎几乎到了尽头，

[waɪl] [ðə; ði][nekst][wʌn] [ə'bʌv] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɔ:lsoʊ][soʊ] ['nærəʊ] [ðæt] [hi:; hi] ['daʊtɪd] ['weðər] [hi:; hi]
while the next one above it was also so narrow that he doubted whether he
尽管 这 下一个 一 多于 它 曾是 还 所以 狭窄的 那 他 怀疑 无论 他

[kʊd; kəd] [əb'teɪn] ['stændɪŋ] [ru:m] [ə'pɑ:n][aɪ 'ti:] .
could obtain standing room upon it .
可以 获得 常设 房间 之上 它 .

而它上面那间也十分狭窄，他怀疑自己是否能在上面站稳。

[ðə; ði] [skaʊt] [naʊ] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [ə'bi:ŋ] [ɑ:n]['tɪptəʊ] ,
The scout now made his way along on tiptoe ,
这 侦察 现在 制成 他的 方式 沿着 在 脚尖 ,

侦察兵踮着脚尖继续前进。

[ɪn] ['ɪmɪnənt] ['perəl][ʌv; əv] ['fɔ:lɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] [wɪð; wɪθ] ['evri] [step] .
in imminent peril of falling down the face of the cliff with every step .
在 迫在眉睫 危险 的 坠落 向下 这 脸 的 这 悬崖 和 每一个 步 .

每走一步都随时可能从悬崖上跌落。

[ɪn][sʌm; səm] ['pleɪsɪz][ðə; ði] [ledʒ] [wʌz; wəz][nɑ:t] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [θri:] [ɪnt'ɪz] [waɪd] .
In some places the ledge was not more than three inches wide .
在 一些 地方 这 壁架 曾是 不是 更多的 比 三 英寸 宽的 .

有些地方，窗台的宽度不足三英寸。

['æftər][hi:; hi][hæd; həd] [gɔ:n] [ə'baʊt] ['θɜ:rti] [fi:t] [aɪ 'ti:] ['waɪdnd] ,
After he had gone about thirty feet it widened ,
后 他 有 已消失 关于 三十 脚 它 扩大 ,

他走了大约三十英尺后，路面变宽了。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst][ˈfɔ:rti][ɔ:r][ˈfɪfti][fi:t][ˈʌpwərd][wɜ:r; wər][kəmˈpærətɪvli][ˈi:zi] ,
and the next forty or fifty feet upward were comparatively easy ,
和 这 下一个 四十 或者 五十 脚 向上 是 比较 简单的 ,
接下来向上攀爬的四五十英尺相对容易一些。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][ra:k][sloʊpt][tu:; tə][sʌm; səm][ɪkˈstent][ɪnwərd] ,
for the rock sloped to some extent inward ,
为了 这 岩石 倾斜的 到 一些 程度 向内 ,
因为岩石向内倾斜了一定程度,

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜ:r; wər][ˈmeni][ˈfɪərz][ɪn][wɪtʃ][hi:; hi][kʊd; kəd][get][ə; eɪ][taɪt][grɪp][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]
and there were many fissures in which he could get a tight grip with his
和 那里 是 许多 裂缝 在 哪个 他 可以 得到 一个 紧的 紧握 和 他的
[strɔ:ŋ][ˈfɪŋgərz] . [-]
strong fingers . [83]
强的 手指 . [-]

而且有很多裂缝，他可以用强壮的手指紧紧抓住。[83]
[ðen][keɪm][ˈsevrəl][ˈdɪfɪkəlt][ˈpleɪsɪz] , [bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz][naʊ][ˈθɜ:rəli][ˈkɔ:nfɪdənt] ,
Then came several difficult places , but he was now thoroughly confident ,
然后 来了 一些 难的 地方 , 但 他 曾是 现在 彻底 自信的 ,
之后他又遇到了一些困难的地方，但他现在已经信心十足了。

[ænd; ənd][hi:; hi][əˈtækt][ðə; ði][ˈrɔ:ki][wɔ:l][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈʌtmoʊst][ˈderɪŋ] .
and he attacked the rocky wall with the utmost daring .
和 他 遭到攻击 这 岩石 墙 和 这 极致 大胆 .
他以极大的勇气向岩壁发起进攻。

[æt; ət][ləst][hi:; hi][ri:tʃt][hɪz; ɪz][goʊl][ænd; ənd][dru:] [hɪmˈself][ʌp][ɑ:n][tu:; tə][ðə; ði][brɔ:d][ledʒ][ðæt]
At last he reached his goal and drew himself up on to the broad ledge that
在 最后的 他 达到 他的 目标 和 画 他自己 向上 在 到 这 广阔 壁架 那
[led][tu:; tə][ðə; ði][keɪvz] .
led to the caves .
引领 到 这 洞穴 .
他终于到达了目的地，爬上了通往洞穴的宽阔岩架。

[nʌn][ʌv; əv][ðə; ði][keɪv][ˈdwelərz][wɜ:r; wər][ɪn][saɪt] ,
None of the Cave Dwellers were in sight ,
没有任何 的 这 洞穴 居民 是 在 视线 ,
洞里没有一个穴居人。

[ænd; ənd][hi:; hi][ˈflʌŋ][hɪmˈself][daʊn][ɑ:n][ðə; ði][graʊnd][ænd; ənd][ˈrestɪd][fɔ:r; fər][ə; eɪ][fju:] [ˈmɪnɪts] ,
and he flung himself down on the ground and rested for a few minutes ,
和 他 扔 他自己 向下 在 这 地面 和 休息 为了 一个 很少 分钟 ,
他随即倒在地上休息了几分钟。

[fɔ:r; fər][hi:; hi][wʌz; wəz][ˈʌtərli][ɪgˈzɔ:stɪd][baɪ][hɪz; ɪz][ˈdɪfɪkəlt][klaɪm] ,
for he was utterly exhausted by his difficult climb ,
为了 他 曾是 完全地 筋疲力尽的 经过 他的 难的 爬 ,
因为他攀登途中筋疲力尽。

[wɪtʃ][nɑ:t][wʌn][mæn][ɪn][ə; eɪ][ˈhʌndrəd][ˈθaʊz(ə)nd][kʊd; kəd][hæv; həv][əˈkɑ:mplɪft][ˈseɪfli] .
which not one man in a hundred thousand could have accomplished safely .
哪个 不是 一 男人 在 一个 百 千 可以 有 完成 安全 .
十万人中也找不到一个人能够安全完成这项任务。

[æz; əz][su:n][æz; əz][hi:; hi][felt][ˈrɪˈfreʃt][baɪ][hɪz; ɪz][brɪ:f][rest][hi:; hi][tʊk][ðə; ði][bɔ:l][ʌv; əv][ˈtwɪn]
As soon as he felt refreshed by his brief rest he took the ball of twine
作为 很快 作为 他 毛毡 焕然一新 经过 他的 简短的 休息 他 采取 这 球 的 缠绕
[frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ˈpɔ:kɪt][ænd; ənd][ˈflʌŋ][wʌn][end] ,
from his pocket and flung one end ,
从 他的 口袋 和 扔 一 结尾 ,
短暂休息后，他感觉精神焕发，便从口袋里掏出线团，甩出一端。

[ˈweɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈbʊlɪt] , [ˈoʊvər][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] .
weighted by a bullet , over the side of the cliff .
加权 经过 一个 子弹 , 超过 这 边 的 这 悬崖 :
被子弹压住, 从悬崖边滚落。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt][hiː; hi][hæd; həd] [əˈlaʊd] [ˈæmp(ə)l][lenkθ; lenθ] ,
He knew that he had allowed ample length ,
他 知道 那 他 有 允许 充足 长度 ,
他知道自己已经预留了足够的长度,

[ænd; ənd][hiː; hi] [druː] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [felt][ə; eɪ] [slaɪt] [streɪn] , [ˈfɑːloʊd] [baɪ] [θriː] [ˈdʒɜːks] —
and he drew it in until he felt a slight strain , followed by three jerks —
和 他 画 它 在 直到 他 毛毡 一个 轻微 拉紧 , 随后 经过 三 混蛋 —
[ðə; ði] [ˌpriːəˈreɪndʒd] [ˈsɪɡnəl] .
the prearranged signal .
这 预先安排 信号 :
他把手指拉近, 直到感到轻微的拉扯, 然后猛地抽动了三下——这是预先约定的信号。

[hɪz; ɪz] [ˈfrendz] [bɪˈloʊ] [hæd; həd][hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [strɪŋ] .
His friends below had hold of the string .
他的 朋友们 以下 有 抓住 的 这 细绳 :
他下面的朋友们抓住了绳子。

[tuː] [mɔːr] [ˈdʒɜːks][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈfɑːsənd] [ðə; ði][ˈlæəriət] [roʊp][tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] ,
Two more jerks told him that they had fastened the lariat rope to it ,
二 更多的 混蛋 讲述 他 那 他们 有 系紧 这 套索 绳索 到 它 ,
又有两个混蛋告诉他, 他们已经把套索绳系在了上面。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ʌv; əv] [ˈmɪnɪts] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði][roʊp][ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .
and in a couple of minutes he had the rope in his hands .
和 在 一个 夫妻 的 分钟 他 有 这 绳索 在 他的 双手 :
几分钟后, 他就把绳子拿到了手里。

[ðə; ði] [skaʊt] [faʊnd] [ə; eɪ][bɪɡ] [rɑːk] [ˈdʒʌtɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɡraʊnd] [ɪn][ðə; ði] [pæθ] ,
The scout found a big rock jutting out of the ground in the path ,
这 侦察 成立 一个 大的 岩石 突出 出去 的 这 地面 在 这 小路 ,
侦察兵发现小路上有一块大石头从地面凸出来。

[ænd; ənd][hiː; hi] [taɪd][ðə; ði][roʊp] [ˈfɜːrmlɪ] [əˈraʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] ,
and he tied the rope firmly around it ,
和 他 系 这 绳索 牢牢 大约 它 ,
他把绳子牢牢地绑在了上面。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃʊk] [ðə; ði][roʊp][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈredi] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [ˈɪndiən]
and then shook the rope to show that he was ready for the first Indian
和 然后 摇晃 这 绳索 到 展示 那 他 曾是 准备好 为了 这 第一的 印度
[tuː; tə] [əˈsend] .
to ascend .
到 上升 :

然后他摇晃绳子, 表示他已经准备好让第一个印第安人攀登。

[tuː] [pulz] [əˈpɑːn][ðə; ði][ˈlæəriət][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ði][mæn][hæd; həd] [bɪn] [taɪd][ɑːn] ,
Two pulls upon the lariat told him that the man had been tied on ,
二 拉 之上 这 套索 讲述 他 那 这 男人 有 到过 系 在 ,
他拉了两下套索, 就知道那人已经被绑住了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [bɪˈɡæən][æt; ət][wʌnz][tuː; tə] [hɔːl] .
and he began at once to haul .
和 他 开始 在 一次 到 运输 :
他立刻开始拉拽。

[hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [weɪt] [mʌtʃ] [les] [ðæn; ðən][hiː; hi] [ɪk'spektɪd] .
He found the weight much less than he expected .
 他 成立 这 重量 很多 较少的 比 他 预期的 .

他发现重量比他预想的要轻得多。

[nɑːt][ˈoʊnli][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈnævəhoʊ][ə; eɪ] [ˈɔːrt] [ænd; ənd][ˈwaɪəri][mæn] ,
Not only was the Navaho a short and wiry man ,
 不是 仅有的 曾是 这 纳瓦霍 一个 短的 和 细长的 男人 ,

这位纳瓦霍人不仅身材矮小精瘦，

[bʌt; bət][hiː; hi] [juːst] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [fiːt] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [gʊd] [ɪfekt] [ðæt] [ɪn] [əˈbaʊt] [faɪv]
but he used his hands and feet with such good effect that in about five
 但 他 用过的 他的 双手 和 脚 和 这样的 好的 影响 那 在 关于 五
 [ˈmɪnɪts] [hiː; hi] [stʊd] [bɪˈsaɪd] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] .
minutes he stood beside Buffalo Bill .
 分钟 他 站立 旁 水牛 账单 .

但他巧妙地运用手脚，大约五分钟后就站在了布法罗比尔旁边。

“ [juː; jʊ][kæn; kən] [hɔːl] [ʌp][ðə; ði][nekst][mæn] , [waɪl] [aɪ][goʊ] [ˈfɔːrwəd][ænd; ənd] [ˌrekəˈnoʊɪtər] [ðə; ði] [keɪv]
“ You can haul up the next man , while I go forward and reconnoiter the cave
 “ 你 能 运输 向上 这 下一个 男人 , 尽管 我 去 向前 和 侦察 这 洞穴
 ,
 ,
 ,
 ,

“你可以把下一个人拉上来，我则向前去侦察洞穴。”

” [sed] [ðə; ði][ˈbɔːrdər] [kɪŋ] .
” said the border king .
 ” 说 这 边界 国王 .

“边疆之王说道。”

[ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] , [ænd; ənd] [ɪˈmiːdiətli] [ˈsɪgnəld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [roʊp][fɔːr; fər][ðə; ði][nekst]
The Indian nodded , and immediately signaled with the rope for the next
 这 印度 点头 , 和 立即地 发出信号 和 这 绳索 为了 这 下一个
 [mæn][tuː; tə][biː; bi] [taɪd] [ɑːn] .
man to be tied on .
 男人 到 是 系 在 .

印度人点点头，随即用绳子示意下一个人被绑上去。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [ˈmiːnwaɪl] [stept] [ˈfɔːrwəd] [ˈkɔːʃəsli] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [ledʒ] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə]
Buffalo Bill meanwhile stepped forward cautiously along the ledge until he came to
 水牛 账单 同时 步 向前 谨慎地 沿着 这 壁架 直到 他 来了 到
 [ðə; ði] [waɪd] [ˈentrəns] [ʌv; əv] [-]
the wide entrance of [84]
 这 宽的 入口 的 [-]

与此同时，布法罗·比尔小心翼翼地沿着边缘向前走去，直到他来到[84]宽阔的入口处。

[ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l] [keɪv] .
the principal cave .
 这 主要的 洞穴 .

主洞穴。

[æz; əz][hiː; hi] [əˈprəʊtʃt] [aɪˈtiː] , [ə; eɪ] [ˈɔːrt] [ˈfɪɡjər] [roʊz] [ʌp][frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd][ə; eɪ] [rɔːk] .
As he approached it , a short figure rose up from behind a rock .
 作为 他 接近 它 , 一个 短的 数字 玫瑰 向上 从 在后面 一个 岩石 .

当他走近时，一个矮小的身影从一块岩石后面站了起来。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] [ˈdwelərz] [ˈkiːpɪŋ] [ˈvɪdʒɪlənt] [wɑːtʃ] .
It was one of the Cave Dwellers keeping vigilant watch .
 它 曾是 一 的 这 洞穴 居民 保持 警惕的 手表 .

那是穴居人中负责警戒的一位。

[bɪfɔːr] [ðə; ði][mæn][kʊd; kəd] [ˈʌtər] [ə; eɪ] [jɛl] , [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [hæd; həd] [gɹɪpt] [hɪm; ɪm] [ˈtaɪtli] [baɪ][ðə; ði]
Before the man could utter a yell , Buffalo Bill had gripped him tightly by the
前 这 男人 可以 说出 一个 叫喊 , 水牛 账单 有 紧握 他 紧紧 经过 这
[θroʊt] ,
throat ,
喉 ,

那人还没来得及喊叫，布法罗·比尔就紧紧掐住了他的喉咙。

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [ˈgɜːrɡl] [ˈfiːbli] .
so that he could only gurgle feebly .
所以 那 他 可以 仅有的 咕噜声 虚弱地 .

所以他只能发出微弱的咕啾声。

[jɛt] [hiː; hi] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [drɔː] [hɪz; ɪz] [ˈtɑːməhɔːk] [ænd; ənd] [reɪz] [aɪ ˈtiː] [əˈbʌv] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə]
Yet he managed to draw his tomahawk and raise it above his head to
然而 他 管理 到 画 他的 钺 和 增加 它 多于 他的 头 到
[dæʃ] [aʊt] [ðə; ði] [breɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [skaʊts] .
dash out the brains of the king of scouts .
短跑 出去 这 大脑 的 这 国王 的 侦察兵 .

但他还是设法拔出了战斧，高高举过头顶，砸碎了侦察兵之王的脑袋。

[ˈteɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈmænz] [θroʊt] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [stɪl] [held] [ˈtaɪtli] [gɹɪpt]
Taking his right hand from the man's throat , which he still held tightly gripped
采取 他的 正确的 手 从 这 男人的 喉 , 哪个 他 仍然 握住 紧紧 紧握
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [left] ,
with the left ,
和 这 左边 ,

他松开掐着那人喉咙的右手（那人仍然用左手紧紧掐着他的喉咙），

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [rɪst] [ænd; ənd] [rentʃt] [əˈweɪ] [ðə; ði] [ˈwepən] .
Buffalo Bill caught his wrist and wrenched away the weapon .
水牛 账单 捕捉 他的 手腕 和 扭动 离开 这 武器 .

布法罗比尔抓住他的手腕，夺走了武器。

[hiː; hi] [strʌk] [ðə; ði] [keɪv] [ˈdwelər] [ə; eɪ] [ˈhevi] [bloʊ] [ɑːn][ðə; ði] [hed] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [flæt] [ʌv; əv][ðə; ði]
He struck the Cave Dweller a heavy blow on the head with the flat of the
他 击 这 洞穴 居住者 一个 重的 吹 在 这 头 和 这 平坦的 的 这
[bleɪd] ,
blade ,
刀刃 ,

他用刀背狠狠地击中了穴居人的头部。

[wɪtʃ] [naːkt] [hɪm; ɪm] [ˈsensləs] .
which knocked him senseless .
哪个 敲门 他 无意义的 .

这让他昏迷不醒。

[ðə; ði][ˈbɔːrdər] [kɪŋ] [ðen] [stept] [ˈswɪftli] [ˈɪntuː][ðə; ði] [keɪv] .
The border king then stepped swiftly into the cave .
这 边界 国王 然后 步 迅速地 进入 这 洞穴 .

边境之王随即迅速走进了山洞。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ˈsevrəl] [rɪˈkʌmbənt] [fɔːrmz] [ˈlaɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
He could see several recumbent forms lying on the ground ,
他 可以 看 一些 卧式 表格 说谎 在 这 地面 ,

他看到地上躺着好几个人影，

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] [ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] [kənˈfjuːzd] [hʌm] [ʌv; əv] [ˈvɔɪsɪz] .
and from the back of the cave there came a confused hum of voices .
和 从 这 后退 的 这 洞穴 那里 来了 一个 使困惑 哼 的 声音 .

从洞穴深处传来一阵嘈杂的人声。

[ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [mu:n] [ʃʊn] [fʊl] ['ɪntu:][ðə; ði] ['entrəns] ,
The light of the moon shone full into the entrance ,
这 光 的 这 月亮 闪耀 满的 进入 这 入口 ,
月光洒满入口,

[ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪs] [wʌz; wəz][ˈɔ:lməʊst][æz; əz] [laɪt] [æz; əz] [deɪ] .
and the place was almost as light as day .
和 这 地方 曾是 几乎 作为 光 作为 天 .
那里几乎像白天一样明亮。

[ðə; ði][ɪn'tru:dər][hæd; həd][nɑ:t][ˈteɪkən] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fju:] ['peɪsɪz] [wen] [hi:; hi] ['stʌmbld] [ə'genst]
The intruder had not taken more than a few paces when he stumbled against
这 入侵者 有 不是 已采取 更多的 比 一个 很少 步幅 什么时候 他 踉跄 反对
[ə; eɪ][ˈbɑ:di] ['laɪn] [ɪn][ðə; ði] ['ʃædəʊ] .
a body lying in the shadow .
一个 身体 说谎 在 这 阴影 .
入侵者还没走几步，就绊倒在阴影里躺着的一具尸体上。

[ðə; ði][mæn][ə'roʊz][ænd; ənd][bent] ['fɔ:rwərd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['mu:nlaɪt] , ['ʌtəriŋ] [ə; eɪ] [ləʊ] [kraɪ][ʌv; əv]
The man arose and bent forward into the moonlight , uttering a low cry of
这 男人 出现 和 弯曲 向前 进入 这 月光 , 发出声音 一个 低的 哭 的
[səɪ'praɪz] .
surprise .
惊喜 .
那人站起身，弯下腰，沐浴在月光下，低声惊呼一声。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [reɪzɪd] [ðə; ði] ['tɑ:məhɔ:k] ,
Buffalo Bill raised the tomahawk ,
水牛 账单 提高 这 钺 ,
布法罗·比尔举起了战斧。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi][kʊd; kəd][ju:z][,aɪ 'ti:][hi:; hi] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən]
but before he could use it he saw that the man was none other than
但 前 他 可以 使用 它 他 锯 那 这 男人 曾是 没有任何 其他 比
[hɪz; ɪz] [blʌd] ['brʌðər] ,
his blood brother ,
他的 血 兄弟 ,
但他还没来得及使用，就发现那人不是别人，正是他的亲兄弟。

[red] [klaʊd] , [ðə; ði]['nævəhəʊ] ['tʃi:ftən] .
Red Cloud , the Navaho chieftain .
红色的 云 , 这 纳瓦霍 头目 .
红云，纳瓦霍族酋长。

[wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ][wɜ:rd] [red] [klaʊd] [ɪk'stendɪd] [hɪz; ɪz][hændz] ,
Without a word Red Cloud extended his hands ,
没有 一个 单词 红色的 云 扩展 他的 双手 ,
红云一言不发地伸出了双手。

[ænd; ənd] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [sɔ:] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [baʊnd] [tə'geðər] [baɪ][ə; eɪ] ['rɔ:haid] [roʊp] .
and Buffalo Bill saw that they were bound together by a rawhide rope .
和 水牛 账单 锯 那 他们 是 边界 一起 经过 一个 生皮 绳索 .
布法罗·比尔发现他们被一根生皮绳绑在一起。

[hi:; hi] [dru:] [hɪz; ɪz]['boʊi; 'bu:i] [naɪf] [ænd; ənd] [kʌt] [ðə; ði][bɑ:ndz] ,
He drew his bowie knife and cut the bonds ,
他 画 他的 鲍伊 刀 和 切 这 债券 ,
他拔出博伊刀，割断了绳索。

[ænd; ənd] [ðen] [ˈhændɪd] [ðə; ði] [ˈɪndiən] [ðə; ði] [ˈtɑ:məhɔ:k] [wɪtʃ] [hi:; hi] [hæd; həd] [ˈteɪkən] [frʌm; frəm] [ðə; ði]

and then handed the Indian the tomahawk which he had taken from the

和 然后 递交 这 印度 这 钺 哪个 他 有 已采取 从 这

[ˈsentri] [æt; ət] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪv] .

sentry at the mouth of the cave .

哨兵 在 这 嘴 的 这 洞穴 .

然后，他把从洞口哨兵那里缴获的战斧递给了印第安人。

[red] [klaʊd] [roʊz] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [fi:t] [ænd; ənd] [ˈi:gərli] [gript] [ðə; ði] [ˈwepən] .

Red Cloud rose to his feet and eagerly gripped the weapon .

红色的 云 玫瑰 到 他的 脚 和 急切地 紧握 这 武器 .

红云站起身来，急切地握住了武器。

“ [aɪ] [ɪkˈspektɪd] [ju:; jʊ] , [maɪ] [ˈbrʌðər] , ” [hi:; hi] [sed] [ˈsɪmpli] .

“ I expected you , my brother , ” he said simply .

“ 我 预期的 你 , 我的 兄弟 , ” 他 说 简单地 .

“我料到你会来，我的兄弟，”他简单地说。

[ðə; ði] [kraɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈɪndiən] [hæd; həd] [ˈɡɪv(ə)n] [wen] [ˈbʌfələʊ] [-]

The cry which the Indian had given when Buffalo [85]

这 哭 哪个 这 印度 有 给定 什么时候 水牛 [-]

印第安人听到水牛[85]时的叫声

[bɪl] [ˈstʌmbld] [əˈɡenst] [hɪm; ɪm] [hæd; həd] [əˈraʊzd] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪv] [ˈdwelərz] [ˈsli:pɪŋ] [nɪr] [baɪ]

Bill stumbled against him had aroused one of the Cave Dwellers sleeping near by

账单 踉跄 反对 他 有 被唤醒 一 的 这 洞穴 居民 睡眠 靠近 经过

.
:
.

比尔撞到他时绊了一下，惊醒了附近睡着的一位穴居人。

[hi:; hi] [wʌz; wəz] , [æz; əz] [aɪ ˈti:] [əˈpɪrd] [ˈæftərwərd] , [ðə; ði] [tʃi:f] [ʌv; əv] [ðə; ði] [traɪb] ,

He was , as it appeared afterward , the chief of the tribe ,

他 曾是 , 作为 它 出现 之后 , 这 首席 的 这 部落 ,

后来证实，他是这个部落的首领。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [ˈbɑ:di] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [ˈelboʊ] [ænd; ənd] [ɡlɑ:nst] [əˈraʊnd] [səˈspɪʃəsli] .

and he raised his body on his elbow and glanced around suspiciously .

和 他 提高 他的 身体 在 他的 弯头 和 瞥了一眼 大约 可疑地 .

他用手肘撑起身子，狐疑地环顾四周。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [fel] [əˈpɑ:n] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [ænd; ənd] [red] [klaʊd] , [ænd; ənd] [hi:; hi] [ˈɪnstəntli] [li:pt] [tu:; tə]

His eyes fell upon Buffalo Bill and Red Cloud , and he instantly leaped to

他的 眼睛 跌倒 之上 水牛 账单 和 红色的 云 , 和 他 即刻 跳跃 到

[hɪz; ɪz] [fi:t] ,

his feet ,

他的 脚 ,

他的目光落在了布法罗·比尔和红云身上，立刻跳了起来。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈfraɪtʃ(ə)l] [jel] [ʌv; əv] [reɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈwɔ:rnɪŋ] .

with a frightful yell of rage and warning .

和 一个 可怕 叫喊 的 愤怒 和 警告 .

伴随着一声令人毛骨悚然的愤怒警告的吼叫。

[ɪn] [ə; eɪ] [ˈmoʊmənt] [ðə; ði] [ˈkævərn] [wʌz; wəz] [əˈlaɪv] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [fɔ:rmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪv] [ˈdwelərz] ,

In a moment the cavern was alive with the forms of the Cave Dwellers ,

在 一个 片刻 这 洞穴 曾是 活 和 这 表格 的 这 洞穴 居民 ,

瞬间，洞穴里充满了穴居人的身影。

[ˈweɪkənd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [sli:p] , [waɪl] [ðoʊz] [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [ˈtɔ:kɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bæk]
wakened from their sleep , while those who had been talking at the back
醒来 从 他们的 睡觉 , 尽管 那些 WHO 有 到过 说 在 这 后退
[ˈɔ:lsʊʊ][ræn] [ˈfɔ:rwərd] .
also ran forward .
还 跑 向前 .

他们从睡梦中惊醒，而那些在后面说话的人也跑了上来。

[ɔ:l] [ðɪs] [hæd; həd] [ˈhæpənd] [ɪn][ə; eɪ] [mʌt] [ˈɔ:rtər] [speɪs] [ʌv; əv] [taɪm] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈtelɪŋ] [ˈteɪks] .
All this had happened in a much shorter space of time than the telling takes .
全部 这 有 发生 在 一个 很多 较短 空间 的 时间 比 这 讲述 需要 .

所有这一切都发生在比叙述时间短得多的时间内。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈtækɪŋ] [ˈpɑ:rtɪ][hæd; həd][nɑ:t] [jet] [kʌm] [ʌp] ,
The rest of the attacking party had not yet come up ,
这 休息 的 这 攻击 派对 有 不是 然而 来 向上 ,
其余进攻队员尚未赶到。

[ænd; ænd][ðə; ði] [blʌd] [ˈbrʌðərz] [wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði][moʊst] [ˈdedli] [ˈperəl] .
and the blood brothers were in the most deadly peril .
和 这 血 兄弟 是 在 这 最多 致命 危险 .
结拜兄弟们身处极其危险的境地。

[ðə; ði] [tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] [ˈdwelərz] [rʌt] [ˈfɔ:rwərd] ,
The chief of the Cave Dwellers rushed forward ,
这 首席 的 这 洞穴 居民 匆忙 向前 ,
穴居人的首领冲了上前，

[ænd; ænd][ɪn][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][wʌz; wəz] [lɒkt] [ɪn][ə; eɪ] [deθ] [ˈgræpl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈbɔ:rdər] [kɪŋ] [ɑ:n]
and in a moment was locked in a death grapple with the border king on
和 在 一个 片刻 曾是 已锁定 在 一个 死亡 抓钩 和 这 边界 国王 在
[ðə; ði] [ledʒ] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] .
the ledge at the mouth of the cave .
这 壁架 在 这 嘴 的 这 洞穴 .

瞬间，他与边境之王在洞口岩架上展开了生死搏斗。

[æz; əz][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði][bənd] [keɪm] [ˈfɔ:rwərd] ,
As the rest of the band came forward ,
作为 这 休息 的 这 乐队 来了 向前 ,
当乐队其他成员走上前时，

[red] [klaʊd] [ədˈvænst] [ə; eɪ] [peɪs] [ɔ:r] [tu:] [tu:; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] .
Red Cloud advanced a pace or two to meet them .
红色的 云 先进的 一个 步伐 或者 二 到 见面 他们 .
红云向前迈了一两步，迎了上去。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [ænd; ænd][ðə; ði] [tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] [ˈdwelərz] [ˈstrʌɡld] [ɑ:n][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]
Buffalo Bill and the chief of the Cave Dwellers struggled on the edge of the
水牛 账单 和 这 首席 的 这 洞穴 居民 挣扎 在 这 边缘 的 这
[ˈpresəpɪs] ,
precipice ,
悬崖 ,
布法罗·比尔和穴居人首领在悬崖边上搏斗。

[lɒkt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈdedli] [ɪmˈbreɪs] ; [waɪl] [ðə; ði] [breɪv] [ˈnævəhoʊ] , [ˈtɑ:məhɔ:k] [ɪn][hænd] ,
locked in a deadly embrace ; while the brave Navaho , tomahawk in hand ,
已锁定 在 一个 致命 拥抱 ; 尽管 这 勇敢的 纳瓦霍 , 钺 在 手 ,
他们紧紧相拥，生死难逃；而勇敢的纳瓦霍人，手中握着战斧，

[kept] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈɪndiənz] [æt; ət] [beɪ] .
kept the other Indians at bay .
保留 这 其他 印度人 在 湾 .

阻止了其他印第安人靠近。

[ɔ:l'dʒoʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [smɔ:l] ['stætʃər] ,
Although he was a man of small stature ,
虽然 他 曾是 一个 男人 的 小的 身材 ,
虽然他身材矮小,

[ðə; ði] ['sæviɪdʒ] [tʃi:f] [pə'zest] [ðə; ði] [streŋθ] [ænd; ənd][fə'ra:səti][ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒaɪənt] [eɪp] .
the savage chief possessed the strength and ferocity of a giant ape .
这 野蛮的 首席 拥有 这 力量 和 恶 的 一个 巨大的 猿 .
这个野蛮的首领拥有巨猿般的力量和凶猛。

[hi:; hi] [stroʊv] [tu:; tə] [θroʊ] ['bʌfəloʊ] [bɪl] ['oʊvər][ðə; ði] [klɪf] ,
He strove to throw Buffalo Bill over the cliff ,
他 努力 到 扔 水牛 账单 超过 这 悬崖 ,
他竭尽全力想把布法罗·比尔扔下悬崖。

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz][reɪdʒ][hi:; hi] [kæəd] [nɑ:t] ['weðər] [hi:; hi] [went] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
and in his rage he cared not whether he went over with him .
和 在 他的 愤怒 他 关心 不是 无论 他 去 超过 和 他 .
他怒不可遏，根本不在乎是否要和他一起过去。

[tu:; tə][ænd; ənd][froʊ] [ðeɪ] [swei] , [ænd; ənd][aɪ 'ti:] [si:md] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [mʌst; məst][goʊ] [daʊn]
To and fro they swayed , and it seemed as if they must go down
到 和 弗 他们 摇摆 , 和 它 似乎 作为 如果 他们 必须 去 向下
[tu:; tə] [deθ] [tə'geðər] ,
to death together ,
到 死亡 一起 ,
他们来回摇晃，仿佛注定要一起走向死亡。

[lɒkt] [ɪn][wʌn] [ə'nʌðəz] [ɑ:rmz] .
locked in one another's arms .
已锁定 在 一 另一个的 武器 .
紧紧相拥。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['maɪti] ['efərt] ['bʌfəloʊ] [bɪl] [əʊvə'paʊəd] [ðə; ði] ['sæviɪdʒ] , [reɪzd] [hɪm; ɪm]
But with a mighty effort Buffalo Bill overpowered the savage , raised him
但 和 一个 强大的 努力 水牛 账单 实力悬殊 这 野蛮的 , 提高 他
[frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] ,
from the ground ,
从 这 地面 ,
但经过一番苦战，布法罗·比尔制服了那个野蛮人，把他从地上拉了起来。

[ænd; ənd] [flʌŋ] [hɪm; ɪm] [ɪr] ['oʊvər][ðə; ði] [klɪf] ,
and flung him sheer over the cliff ,
和 扔 他 透明 超过 这 悬崖 ,
然后把他直接扔下了悬崖。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kwɪk] [tɜ:rn][ɑ:n][hɪz; ɪz] [hi:l] [æz; əz][hi:; hi][dɪd][soʊ] ,
making a quick turn on his heel as he did so ,
制作 一个 快的 转动 在 他的 脚跟 作为 他 做过 所以 ,
他一边这样做，一边迅速地转身。

[ɪn][ɔ:rdər][tu:; tə] [ə'voɪd] ['bi:ɪŋ] ['kæərɪd] ['oʊvər] [hɪm'self] [baɪ][ðə; ði] ['ɪmpɪtəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔ:lɪŋ] ['bɑ:di] .
in order to avoid being carried over himself by the impetus of the falling body .
在 命令 到 避免 存在 携带 超过 他自己 经过 这 动力 的 这 坠落 身体 .
为了避免被坠落物体的冲击力压倒。

[hi:; hi][hæd; həd][gɑ:t][rɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['deɪndʒərəs] ['ædvərseri] [nʌn] [tu:] [-]
He had got rid of his dangerous adversary none too [86]
他 有 得到 摆脱 的 他的 危险的 对手 没有任何 也 [-]
他很快就摆脱了危险的对手[86]

[ðə; ði] [keɪv] ['dwelərz] , [dɪ'mɔːrəlaɪzd] [baɪ][ðə; ði] [rə'pɪdəti] [ænd; ənd] ['ækjərəsi] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][eɪm] ,
The Cave Dwellers , demoralized by the rapidity and accuracy of his aim ,
这 洞穴 居民 , 士气低落 经过 这 快速 和 准确性 的 他的 目的 ,
[hæd; həd] [ri'tri:tɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['peɪsɪz] ;
had retreated a few paces ;
有 撤退 一个 很少 步幅 ;
穴居人被他迅捷精准的射击打击得士气低落，后退了几步；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['getɪŋ] [tə'geðər] [ə'gen] [fɔːr; fər] [ə'hʌðər] [rʌʃ] .
but they were getting together again for another rush .
但 他们 是 获得 一起 再次 为了 其他 匆忙 .
但他们又聚在一起，准备迎接新一轮的狂欢。

[ðə; ði] [duːm] [ʌv; əv][ðə; ði] [blʌd] ['brʌðərz] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [siːld] .
The doom of the blood brothers seemed to be sealed .
这 厄运 的 这 血 兄弟 似乎 到 是 密封 .
结拜兄弟的厄运似乎已经注定。

[bʌt; bət][dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]['ɪndiəns] [rʌʃt] ['fɔːrwərd][waɪld] [bɪl] , ['iːg(ə)l] [aɪ] , [nɪk] ['(h)wɔːtn] ,
But just as the Indians rushed forward Wild Bill , Eagle Eye , Nick Wharton ,
但 只是 作为 这 印度人 匆忙 向前 荒野 账单 , 鹰 眼睛 , 缺口 沃顿商学院 ,
但就在印第安人队冲锋陷阵之际，狂野比尔、鹰眼、尼克·沃顿.....

布法罗·比尔与苏族人; (Buffalo Bill Among the Sioux; Or,)

第5/16页

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv][ˈnævəhoʊ] [breɪvz] [tʃɑ:rdʒd] [tu:; tə][ðə; ði] ['reskju:] [raʊnd] [ðə; ði] [ledʒ]
and a couple of Navaho braves charged to the rescue round the ledge
和 一个 夫妻 的 纳瓦霍 勇士们 带电 到 这 救援 圆形的 这 壁架

[ænd; ənd][ˈɪntu:][ðə; ði] [keɪv] .
and into the cave .
和 进入 这 洞穴 .

几名纳瓦霍勇士绕过岩架冲进洞穴，展开救援。

[ðeɪ] [met][ðə; ði] [keɪv] ['dwelərz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['vɑ:li] [ʌv; əv] [fɑ:ts] [ænd; ənd] [droʊv] [ðem; ðəm] [bæk]
They met the Cave Dwellers with a volley of shots and drove them back
他们 遇见 这 洞穴 居民 和 一个 截击 的 镜头 和 驾驶 他们 后退

[ˈɪntu:][ðə; ði] [rɪ'sesɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kævərn] .
into the recesses of the cavern .
进入 这 凹陷处 的 这 洞穴 .

他们用一连串的枪林弹雨击退了穴居人，并将他们赶回了洞穴深处。

[ˈri:əlaɪzɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][ˈoʊnli] [tʃæns] [ʌv; əv][laɪf][wʌz; wəz][tu:; tə] [kʌt] [ðer; ðər] [wei] [aʊt] [θru:] [ðer; ðər]
Realizing that their only chance of life was to cut their way out through their
意识到 那 他们的 仅有的 机会 的 生活 曾是 到 切 他们的 方式 出去 通过 他们的
[ˈenəmi] ,
enemies ,
敌人 ,

他们意识到自己唯一的生存机会就是杀出一条血路，杀出重围，

[ðə; ði] ['sævɪdʒɪz] [su:n] ['rælid] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'tæk] , [ænd; ənd] ['sevrəl] ['mɪnɪts] - [hɑ:rd] ['faɪtɪŋ]
the savages soon rallied to the attack , and several minutes ' hard fighting
这 野蛮人 很快 集结 到 这 攻击 , 和 一些 分钟 - 难的 斗争
['fɑ:lʊəd] .
followed .
随后 .

野蛮人很快组织起进攻，随后展开了几分钟的激烈战斗。

[bʌt; bət] ['bʌfələʊ] ['bɪlz] ['pɑ:rti] ['mænɪdʒd] [tu:; tə][hoʊld][ðə; ði] ['entrəns] [ʌn'tɪl] [keɪm] [ʌp] ,
But Buffalo Bill's party managed to hold the entrance until reënforcements came up ,
但 水牛 法案的 派对 管理 到 抓住 这 入口 直到 增援 来了 向上 ,

但布法罗·比尔的队伍成功守住了入口，直到援军赶到。

[fɔ:r; fər] ['i:g(ə)l] [aɪ] [hæd; həd] [left] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [breɪvz] [æt; ət][ðə; ði] [roʊp][tu:; tə] [drɔ:] [ʌp][ðə; ði]
for Eagle Eye had left a couple of braves at the rope to draw up the
为了 鹰 眼睛 有 左边 一个 夫妻 的 勇士们 在 这 绳索 到 画 向上 这
[rest] .
rest .
休息 .

因为鹰眼留下了几个勇士在绳子边拉起其余的人。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [faɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [deθ] .
It was a fight to the death .
它 曾是 一个 斗争 到 这 死亡 .

这是一场生死之战。

[ðə; ði] [keɪv] ['dwelərz] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][ˈkwɔ:rtər] ,
The Cave Dwellers refused quarter ,
这 洞穴 居民 拒绝 四分之一 ,

穴居人拒绝给予宽恕，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][end][ˈoʊnli] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈmæniɪdʒd] [tu:; tə] [ɪˈskeɪp] [daʊn] [ðə; ði]
and in the end only three or four of them managed to escape down the
和 在 这 结尾 仅有的 三 或者 四 的 他们 管理 到 逃脱 向下 这
[ˈzɪgzæɡ] [pæθ] .
zigzag path .
之字形 小路 .

最后只有三四个人设法沿着之字形小路逃脱了。

[red] [klaʊd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈwɒrɪz] [tʊk] [ˈmeni] [skælpz] [ðæt] [-]
Red Cloud and his warriors took many scalps that [87]
红色的 云 和 他的 战士 采取 许多 头皮 那 [-]

红云和他的战士们斩获了许多头皮[87]

[naɪt] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [rɪˈdʒʊɪsɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈnævəhoʊ] [ˈvɪlɪdʒ] [ɑ:n][ðer; ðər] [rɪˈtʃ:rən] ,
night , and there was much rejoicing in the Navaho village on their return ,
夜晚 , 和 那里 曾是 很多 欢欣鼓舞 在 这 纳瓦霍 村庄 在 他们的 返回 ,
当晚, 纳瓦霍村庄里一片欢腾, 他们终于回到了家乡。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑ:t][ɔ:st] [mɔ:r] [ðæn; ðən][hæf][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [breɪvz] [ɪn][ðə; ði] [faɪt] [ænd; ənd]
for they had not lost more than half a dozen braves in the fight and
为了 他们 有 不是 丢失的 更多的 比 一半 一个 打 勇士们 在 这 斗争 和
[hæd; həd] [ˈʌtərli] [əˈnaɪələɪtɪd] [ðer; ðər] [ˈtrʌb(ə)lsəm] [ˈneɪbəz] .
had utterly annihilated their troublesome neighbors .
有 完全地 彻底消灭 他们的 麻烦的 邻居 .

因为在战斗中, 他们损失的勇士不超过六人, 并且彻底消灭了那些麻烦的邻居。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [hæd; həd] [ɪˈskeɪpt] [frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɪrsəst] [faɪts] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪkˈspɪəriəns]
Buffalo Bill had escaped from one of the fiercest fights in his experience
水牛 账单 有 逃脱 从 一 的 这 最凶猛 战斗 在 他的 经验
[wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [skrætʃ] ,
without a scratch ,
没有 一个 划痕 ,

布法罗·比尔毫发无损地从他经历过的最激烈的战斗之一中逃脱了。

[ænd; ənd][waɪld] [bɪl] [ænd; ənd] [nɪk] [ˈ(h)wɔ:tn] [wɜ:r; wər][ˈɔ:lsəʊ] [ˈʌnˈwu:ndɪd] . [-]
and Wild Bill and Nick Wharton were also unwounded . [88]
和 荒野 账单 和 缺口 沃顿商学院 是 还 未受伤 . [-]

野比尔和尼克·沃顿也毫发无损。[88]

[ˈtʃæptər] [ɛks,ɑɪˈɑɪ] .
CHAPTER XIII .
章 十三 .

第十三章

[ə; eɪ] [ˈterəb(ə)l] [feɪt] .
A TERRIBLE FATE .
一个 糟糕的 命运 .

悲惨的命运。

[ɑ:n][ðə; ði] [naɪt] [ˈfɑ:ləʊɪŋ] [ðə; ði] [faɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [keɪv] [ˈdwelərz] ,
On the night following the fight with the Cave Dwellers ,
在 这 夜晚 下列的 这 斗争 和 这 洞穴 居民 ,
在与穴居人战斗后的第二天晚上,

[ə; eɪ] [fi:st] [wʌz; wəz] [held] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈnævəˌhoʊz][tu:; tə] [ˈselɪbreɪt] [ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈvɪktəri]
a feast was held in the village of the Navahos to celebrate the great victory
一个 盛宴 曾是 握住 在 这 村庄 的 这 纳瓦霍斯 到 庆祝 这 伟大的 胜利
[ðeɪ] [hæd; həd] [ɡeɪnd] .
they had gained .
他们 有 获得 .

纳瓦霍人村庄举行盛宴, 庆祝他们取得的伟大胜利。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [breɪvz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [θri:] ['peɪlfers] ['breðrən] ['gæðərd] ['kloʊsli] [ə'raʊnd] [ðə; ði]
The Indian braves and their three paleface brethren gathered closely around the
这 印度 勇士们 和 他们的 三 苍白脸 弟兄们 聚集 密切 大约 这
[kæmp][ˈfaɪər][ˈæftər][ðə; ði] ['fi:stɪŋ] [wʌz; wəz][ˈoʊvər] .
camp fire after the feasting was over .
营 火 后 这 盛宴 曾是 超过 .
宴席结束后，印第安勇士和他们的三个白人兄弟紧紧地围坐在篝火旁。

[ðə; ði] ['wɒrɪrz] [təʊld] ['stɔ:riz] [ænd; ənd][ˈledʒəndz][ʌv; əv][ðer; ðər] [traɪb] [ænd; ənd] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] ['reslɪŋ]
The warriors told stories and legends of their tribe and indulged in wrestling
这 战士 讲述 故事 和 传说 的 他们的 部落 和 沉溺其中 在 摔角
[ænd; ənd] [ˈʌðər] [spɔ:rts] ,
and other sports ,
和 其他 运动的 ,
战士们讲述着他们部落的故事和传说，并进行摔跤和其他体育运动。

[ɪn][ɔ:l] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ʃʊd] [ɡreɪt] [skɪl] .
in all of which they showed great skill .
在 全部 的 哪个 他们 显示 伟大的 技能 .
他们在所有这些方面都展现出了高超的技巧。

[ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] ['noʊtɪst] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['reslɪŋ] [ə; eɪ][tɔ:l] [ænd; ənd] ['trʌkjələnt] -
Buffalo Bill and his friends noticed that in the wrestling a tall and truculent -
水牛 账单 和 他的 朋友们 注意到 那 在 这 摔角 一个 高的 和 好斗的 -
['lʊkɪŋ] ['wɔ:riər] [neɪmd] ['li:pɪŋ] [dɔ:g][ˈoʊvər'keɪm][ðə; ði] [ˈʌðər] [breɪvz] [wɪð; wɪθ] [i:z] .
looking warrior named Leaping Dog overcame the other braves with ease .
寻找 战士 命名 跳跃 狗 克服 这 其他 勇士们 和 舒适 .
布法罗·比尔和他的朋友们注意到，在摔跤比赛中，一个名叫“跳狗”的高大凶悍的战士轻松地战胜了其他勇士。

[hi:; hi] [θru:] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][ˈæftər] [ə'hʌðər] [wɪð; wɪθ] ['skersli] [æn; ən] [ˈefərt] ,
He threw one of them after another with scarcely an effort ,
他 扔 一 的 他们 后 其他 和 几乎 一个 努力 ,
他几乎毫不费力地就把他们一个接一个地扔了出去。

[ʌn'tɪl] [æt; ət][ləst][hi:; hi][kʊd; kəd][faɪnd] [nʌn] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [mi:t] [hɪm; ɪm] .
until at last he could find none willing to meet him .
直到 在 最后的 他 可以 寻找 没有任何 愿意的 到 见面 他 .
最后，他找不到一个愿意见他的人。

[ðen] [hi:; hi] [tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [waɪt] [men] , [ˈɪnsələnt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈtraɪʌmf] , [ænd; ənd] [kraɪd] :
Then he turned to the white men , insolent with his triumph , and cried :
然后 他 转向 到 这 白色的 男人 , 傲慢的 和 他的 胜利 , 和 哭 :
然后他转身面向白人，得意洋洋地喊道：

“ [wɪl] [ju:; jʊ] ['res(ə)l] [wɪð; wɪθ][em 'i:] , ['peɪlfesɪz] ?
“ **Will you wrestle with me , palefaces ?**
” 将要 你 搏斗 和 我 , 苍白面孔 ?
“你们这些白人，要不要跟我摔跤？ ”

[aɪ] [wɪl] ['weɪdʒər][maɪ] ['tɑ:məhɔ:k] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] [nʌn] [ʌv; əv][ju:; jʊ] [hu:] [kæn; kən] [θroʊ] [em 'i:] . “
I will wager my tomahawk that there is none of you who can throw me . ”
我 将要 赌注 我的 钺 那 那里 是 没有任何 的 你 WHO 能 扔 我 . ”
我敢用我的战斧打赌，你们当中没人能把我扔出去。

“ [rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] [tʃi:fs] [ɑ:r; ər] [ɡests] [ɪn][ˈʌʊər; ɑ:r] [ˈlɑ:dʒɪz] , ['li:pɪŋ] [dɔ:g] , “ [sed]
“ **Remember that the white chiefs are guests in our lodges , Leaping Dog , ” said**
” 记住 那 这 白色的 酋长们 是 客人 在 我们的 旅馆 , 跳跃 狗 , ” 说
[red] [klaʊd] ,
Red Cloud ,
红色的 云 ,
“记住，白人酋长是我们旅馆的客人，跳狗，”红云说道。

[ɪn][ə; eɪ] [rɪ'pru:vɪŋ] [vɔɪs] .
in a reproving voice .
在 一个 责备 嗓音 .

用责备的语气。

“ [aɪ 'ti:] [ɪz][nɑ:t] ['si:mli] [tu:; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðem; ðəm] [ðʌs] . ”
It is not seemly to challenge them thus . ”
“ 它 是 不是 似乎 到 挑战 他们 因此 . ”

“这样挑战他们是不合适的。”

“ [aɪ] [mi:n] [ðem; ðəm][noʊ][hɑ:rm] , ” [dɪ'klerd] [ðə; ði] ['trʌkjələnt] [breɪv] .
I mean them no harm , ” **declared the truculent brave** .
“ 我 意思是 他们 不 伤害 , ” 声明 这 好斗的 勇敢的 .

“我没有恶意，”这位好斗的勇士宣称。

[ɔ:l] [men] [seɪ] [ðæt] [lɔ:n] [her] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['wɔ:riər] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['mɑ:ti] ['tʃæmpiən] [ə'mʌŋ]
All men say that Long Hair is a great warrior and a mighty champion among
“ 全部 男人 说 那 长的 头发 是 一个 伟大的 战士 和 一个 强大的 冠军 之中
[hɪz; ɪz] [oʊn] [pi:p(ə)] .
his own people .
他的 自己的 人们 .

“所有人都说长发是一位伟大的战士，是他族人中的一位强大冠军。”

[ɪf] [ðæt] [ɪz][soʊ] , [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd][nɑ:t] [fɪr] [em 'i:] . ”
If that is so , he should not fear me . ”
如果 那 是 所以 , 他 应该 不是 害怕 我 . ”

如果真是那样，他就不必怕我了。

“ [fɪr] [ju:; jʊ] !
Fear you !
“ 害怕 你 !

“害怕你！ ”

“ [jeld] [nɪk] ['(h)wɔ:tn] ['æŋgrəli] .
yelled Nick Wharton angrily .
“ 大喊 缺口 沃顿商学院 愤怒地 .

“尼克·沃顿愤怒地喊道。”

“ [aɪ 'ti:] - [ju:d] [teɪk] [ə; eɪ] [saɪt] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ju:; jʊ] , [ji:; ji] [dɜ:n] [red] ['dev(ə)l] ,
It ' u'd take a sight more than you , ye durned red devil ,
“ 它 - 你会 拿 一个 视线 更多的 比 你 , 是的 期间 红色的 魔鬼 ,

“你这该死的红魔鬼，需要比你更敏锐的洞察力才能做到。”

[ter] [sker] [ðə; ði] ['breɪvəst][mæn] [θet] ['evər] ['strædlɪd] [ə; eɪ] ['hɑ:s][ɑ:n][ðə; ði] [pleɪnz] . ” [-]
ter scare the bravest man that ever straddled a hoss on the plains . ” [**89**]
特尔 吓 这 最勇敢的 男人 那个 曾经 跨骑 一个 霍斯 在 这 平原 . ” [-]

吓坏了曾经在平原上骑过马的最勇敢的人。”[89]

[ɪn][hɪz; ɪz][ɪndɪg'nei(ə)n][ðə; ði][oʊld] ['træpər] [spu:k] [ɪn] ['ɪŋɡlɪʃ] , [wɪt] [ðə; ði] ['ɪndiən] [dɪd][nɑ:t]
In his indignation the old trapper spoke in English , which the Indian did not
在 他的 愤慨 这 老的 捕兽人 辐 在 英语 , 哪个 这 印度 做过 不是
[ʌndər'stænd] .
understand .
理解 .

老猎人愤愤不平地用英语说话，但印第安人听不懂。

[bʌt; bət][hi:; hi] [nu:] [frʌm; frəm][ðə; ði][toʊn] [ðæt] [wʌt] [wʌz; wəz] [sed] [wʌz; wəz][nɑ:t] [pər'tɪkjələrli]
But he knew from the tone that what was said was not particularly
但 他 知道 从 这 语气 那 什么 曾是 说 曾是 不是 特别
[kɑ:mplɪ'mentri] [tu:; tə] [hɪm'self] ,
complimentary to himself ,
免费 到 他自己 ,

但他从对方的语气中听出，那番话对他并不怎么恭维。

[soʊ][hiː hi] [tɜːrnd] [hɪz ɪz] [ˈpɪrsɪŋ] [blæk] [aɪz] [ɑːn] [ˈ(h)wɔːtn] [wɪð; wɪθ][æŋ; ən][ˈæŋɡrɪ] [ɡlæns] .
so he turned his piercing black eyes on Wharton with an angry glance .
所以 他 转向 他的 冲孔 黑色的 眼睛 在 沃顿商学院 和 一个 生气的 瞥一眼 .
于是他用那双锐利的黑眼睛怒视着沃顿。

“ [ɪf] [lɔːŋ] [her] [wɪl] [nɑːt] [ˈres(ə)l] [wɪð; wɪθ][em ˈiː] ,
If Long Hair will not wrestle with me ,
” 如果 长的 头发 将要 不是 搏斗 和 我 ,
“如果长发不跟我摔跤，

[pərˈhæps][ðə; ðɪ][oʊld] [tʃiːf] [huː] [ˈrɔːz] [laɪk] [ə; eɪ] [bʊl] [wɪl] [duː][soʊ] , “ [hiː hi] [sed] [sɑːrˈkæstɪkli] .
perhaps the old chief who roars like a bull will do so , ” he said sarcastically .
也许 这 老的 首席 WHO 咆哮 喜欢 一个 公牛 将要 做 所以 , ” 他 说 讽刺地 .
“或许那位像公牛一样咆哮的老酋长会这么做，”他讽刺地说。

“ [ʃʊr] , [θɑːrɪz] [ˈnɑːθɪn] - [ˈbetər] [aɪd] [laɪk] [ðæn; ðən][ter] [breɪk] [jər] [nek] , [jiː ji] [dɜːn] [ˈsævɪdʒ] ,
Sure , thar's nothin ' better I'd like than ter break yer neck , ye durned savage ,
” 当然 , 那里 什么也没有 - 更好的 ID 喜欢 比 特尔 休息 你的 脖子 , 是的 期间 野蛮的 ,
“当然，我最想做的就是扭断你的脖子，你这个该死的野蛮人！ ”

” [rɪˈtɔːtɪd] [oʊld] [nɪk] .
retorted old Nick .
” 反驳 老的 缺口 .
“老尼克反驳道。”

“ [let] [hɪm; ɪm][əˈloʊn] , [oʊld] [pɑːd] , “ [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [sed] [ˈsuːðɪŋli] .
Let him alone , old pard , ” Buffalo Bill said soothingly .
” 让 他 独自的 , 老的 帕尔德 , ” 水牛 账单 说 舒缓地 .
“别管他了，老伙计，”布法罗·比尔轻声安慰道。

“ [aɪl] [teɪk] [hɪm; ɪm][ɑːn] , [ɪf] [wʌn][ʌv; əv][juː ˈes][mʌst; məst] .
I'll take him on , if one of us must .
” 患病的 拿 他 在 , 如果 一 的 我们 必须 .
“如果非要我一个人对付他，那我就跟他打。”

[aɪ] [ges] [jʊr; jər] [ˈmʌslz] [ɑːnt] [kwaɪt][æz; əz] [tʌf] ,
I guess your muscles aren't quite as tough ,
我 猜测 你的 肌肉 不是 相当 作为 艰难的 ,
看来你的肌肉没那么强壮。

[ɔːr][jʊr; jər] [lɪmz] [æz; əz] [ˈsʌp(ə)l] [æz; əz] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə][biː bi] [wen] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn]
or your limbs as supple as they used to be when you were a young man
或者 你的 四肢 作为 柔软 作为 他们 用过的 到 是 什么时候 你 是 一个 年轻的 男人
. “
. ”
. “
. ”

或者你的四肢还能像年轻时那样灵活吗？

“ [juː; jʊ][biː bi] [evərˈlæstɪŋli] [ɡoʊl] - [dɜːn] , [ˈbɪli] [ˈkoʊdi] ! ” [ɪkˈskleɪmd] [nɪk] , [naʊ] [ˈθɜːrəli]
You be everlastingly gol - durned , Billy Cody ! ” exclaimed Nick , now thoroughly
” 你 是 永恒地 戈尔 - 期间 , 比利 科迪 ! ” 惊呼 缺口 , 现在 彻底
[ɪnˈsenst] .
incensed .
愤怒 .

“你这个该死的混蛋，比利·科迪！ ”尼克怒吼道，现在他彻底生气了。

“ [aɪ] - [aɪ][kɪn] [ˈtæk(ə)l][ə; eɪ] [bleɪmd] [ˈɪndiən] [stiːl] ,
I kalk'late I kin tackle a blamed Indian still ,
” 我 - 我 亲属 处理 一个 被指责 印度 仍然 ,
“我迟到了，我仍然可以对付一个被指责的印度人，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] [hev] [kʌm] [ter][biː; bi][æn; ən][oʊld][mæn] .

even if I hev come ter be an old man .

甚至 如果 我 赫夫 来 特尔 是 一个 老的 男人 .

即使我已经老了。

[juː; jʊ][let][him; ɪm][get][æt; ət][em ˈiː — [æn; ən] - [dəunt][juː; jʊ][ɔːr] [bɪl] ˈhɪkək] [bʌt] [ɪn] . "

You let him get at me — an ' don't you or Bill Hickok butt in . "

你 让 他 得到 在 我 — 一个 - 不 你 或者 账单 希科克 屁股 在 . "

你让他来找我麻烦——你和比尔·希科克都别插手。”

“ [ɔːl] [raɪt] ！

“ **All right** ！

” 全部 正确的 ！

“好的！

[goʊ][æz; əz][fɑːr][æz; əz][juː; jʊ] [laɪk] , [bʌt; bət][traɪ][nɑːt][tuː; tə] [kwɑɪt] [kɪl] [him; ɪm] , " [læft] ˈkoʊdi] .

Go as far as you like , but try not to quite kill him , " laughed Cody .

去 作为 远的 作为 你 喜欢 , 但 尝试 不是 到 相当 杀 他 , " 笑了 科迪 .

“你想怎么做就怎么做，但尽量别把他真的杀了，”科迪笑着说。

[nɪk] [ˈ(h)wɔːtn] [ədˈvænst] [ˈɪntuː][ðə; ði] ˈsentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪŋ] [ʌv; əv] ˈredˌskɪnz] ,

Nick Wharton advanced into the center of the ring of redskins ,

缺口 沃顿商学院 先进的 进入 这 中心 的 这 戒指 的 红皮队 ,

尼克·沃顿冲进了红皮队队员包围圈的中心，

[ɪn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [ˈædvərseri] [wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [ˈstændɪŋ] [ɪn][æn; ən] [ˈætɪtuːd] [ʌv; əv][dɪˈfaɪənt] [ˈtʃælɪndʒ] .

in which his adversary was already standing in an attitude of defiant challenge .

在 哪个 他的 对手 曾是 已经 常设 在 一个 态度 的 桀骜不驯 挑战 .

而他的对手已经摆出了挑衅的姿态。

[oʊld] [nɪk] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ˈhʌski] ˈfeləʊ] , [dɪˈspɑɪt] [hɪz; ɪz][eɪdʒ] ,

Old Nick was a husky fellow , despite his age ,

老的 缺口 曾是 一个 沙哑 同伴 , 尽管 他的 年龄 ,

老尼克虽然年纪大了，但依然是个身强力壮的人。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [lək] [ðə; ði] [ˈfɪzɪk(ə)l] [ˈiːkwəl][ʌv; əv][ðə; ði] [red] [mæn] ,

but he did not look the physical equal of the red man ,

但 他 做过 不是 看 这 身体的 平等的 的 这 红色的 男人 ,

但他看起来在体型上并不像那个红皮肤的人。

[huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈdʒaɪənt][ˈoʊvər][sɪks] [fiːt] [tɔːl] ,

who was a giant over six feet tall ,

WHO 曾是 一个 巨大的 超过 六 脚 高的 ,

他是个身高超过六英尺的巨人，

[wɪð; wɪθ] [ˈmʌslz] [ðæt] [stʊd] [aʊt] [laɪk] [ˈmæsɪz] [ʌv; əv] [ˈwɪpkɔːrd] [ɔːl][ˈoʊvər][hɪz; ɪz][ɑːrmz][ænd; ənd] [legz] .

with muscles that stood out like masses of whipcord all over his arms and legs .

和 肌肉 那 站立 出去 喜欢 群众 的 鞭绳 全部 超过 他的 武器 和 腿 .

他四肢上的肌肉像鞭子一样突出。

“ [aɪ] [ges] [aɪ] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [gɔːn] [kuːn] , " [sed] [ðə; ði][oʊld] [ˈtræpər] ,

“ **I** **guess** **I** **may** **be** **a** **gone** **coon** , " **said** **the** **old** **trapper** ,

” 我 猜测 我 可能 是 一个 已消失 浣熊 , " 说 这 老的 捕兽人 ,

“我想我可能已经变成一只死浣熊了，”老猎人说道。

[æz; əz][hiː; hi] [rɪˈmuːvd] [hɪz; ɪz] [ˈhʌntɪŋ] [ˈdʒækɪt][ænd; ənd][stɛərd] [ˈkrɪtɪkli] [æt; ət][hɪz; ɪz] [əˈpəʊnənt] .

as he removed his hunting jacket and stared critically at his opponent .

作为 他 已移除 他的 打猎 夹克 和 凝视 关键 在 他的 对手 .

他脱下猎装，目光锐利地盯着对手。

“ [aɪ] [juːst] [ter][biː; bi] ˈpaʊərf(ə)l] [strɔːŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈʁæs(ə)l] ,

“ **I** **used** **ter** **be** **powerful** **strong** **on** **the** **wrassle** **onct** ,

” 我 用过的 特尔 是 强大的 强的 在 这 摔跤 仅限 ,

“我以前在摔跤比赛中非常强壮，

[bʌt; bət][aɪ] [ges] [aɪm] ['wi:kənɪŋ] [ə; eɪ][bɪt] [naʊ] .
but I guess I'm weakening a bit now .
但 我 猜测 我是 减弱 一个 少量 现在 .

但我现在感觉有点力不从心了。

[ɪn][ɔ:l][maɪ] ['ræslɪn] - [deɪz] ,
In all my wrasslin ' days ,
在 全部 我的 摔跤 - 天 ,

在我所有摔跤生涯中，

[aɪ] ['rekən] [aɪ][ˈnevər] [hɪt] [ʌp] [əˈʌɪn] - [ə; eɪ] ['tʌfər] [ˌprɑ:pəˈzɪ(ə)n][ðæn; ðən] [θet] [ta:(r); ta:(r), tə:(r)] ['redskɪn] .
I reckon I never hit up agin ' a tougher proposition than thet thar redskin .
我 估计 我 绝不 打 向上 再次 - 一个 更难 主张 比 那个 那里 红皮人 .
" [-]
" [**90**]
" [-]

我觉得我遇到的最大的挑战就是那个红皮人。"[90]

[oʊld] [nɪk] [ədˈvænst] ['boʊldli][tu:; tə][ðə; ði] [ɪnˈkaʊntər] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz][æŋ,tɪsɪˈpeɪ(ə)n][wʌz; wəz] [su:n]
Old Nick advanced boldly to the encounter , but his anticipation was soon
老的 缺口 先进的 大胆地 到 这 遇到 , 但 他的 预期 曾是 很快
[ˈdʒʌstɪfard] .
justified .
合理的 .

老尼克大胆地迎战，但他的预感很快就得到了证实。

[ðə; ði] ['redskɪn] [rʌʃt] ['sʌd(ə)nli] ['fɔ:rwəd][ænd; ənd][hæd; həd][hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] [rɪˈzɪstlɪs] [ɡrɪp][ˈɔ:lmoʊst]
The redskin rushed suddenly forward and had him in a resistless grip almost
这 红皮人 匆忙 突然 向前 和 有 他 在 一个 无力抵抗 紧握 几乎
[bɪˈfɔ:r] [hi:; hi] [ˌʌndərˈstʊd] [wʌt] [wʌz; wəz] ['hæpənɪŋ] .
before he understood what was happening .
前 他 理解 什么 曾是 发生 .

红皮肤的人突然冲上前去，几乎在他还没反应过来之前就将他牢牢抓住，让他无法挣脱。

[hi:; hi] [traɪd] [tu:; tə] ['strʌɡ(ə)l] , [bʌt; bət] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mɑ:ti] [hi:v] ,
He tried to struggle , but , with a mighty heave ,
他 尝试 到 斗争 , 但 , 和 一个 强大的 举 ,

他试图挣扎，但用力一推，

[ðə; ði] [ˈɪndiən] [sent] [hɪm; ɪm] ['skwerli] [tu:; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] [ænd; ənd][roʊz][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['prɑ:streɪt]
the Indian sent him squarely to the ground and rose from his prostrate
这 印度 发送 他 完全 到 这 地面 和 玫瑰 从 他的 前列腺
[ˈbɑ:di][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sɑ:rˈkæstɪk] [læf] .
body with a sarcastic laugh .
身体 和 一个 讽刺的 笑 .

印度人一拳将他打倒在地，然后带着嘲讽的笑声从地上站了起来。

" [wɪl] ['i:ðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlðər] ['peɪlˌfeɪsɪz] ['res(ə)l] [wɪð; wɪθ] ['li:pɪŋ] [dɔ:g] [naʊ] ? " [hi:; hi] [æskt] .
" **Will either of the other palefaces wrestle with Leaping Dog now ?** " **he asked** .
" 将要 任何一个 的 这 其他 苍白面孔 搏斗 和 跳跃 狗 现在 ? " 他 问 .

“另外两个白人现在会和跳跃的狗搏斗吗？”他问道。

['koʊdi][ænd; ənd] ['hɪkɑ:k] [bəʊθ] [dʒʌmpt] [ʌp] , ['redi] [tu:; tə][ək'sept][ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] [ænd; ənd] [əˈvendʒ]
Cody and Hickok both jumped up , ready to accept the challenge and avenge
科迪 和 希科克 两个都 跳了起来 向上 , 准备好 到 接受 这 挑战 和 报仇
[ðer; ðər] [frend] ,
their friend ,
他们的 朋友 ,

科迪和希科克双双跳了起来，准备接受挑战，为他们的朋友报仇。

[bʌt; bət] [' (h)wɔːtn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['rɪzn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd][hiː; hi] [stept] [ɪn]
but Wharton had already risen from the ground , and he stepped in
但 沃顿商学院 有 已经 升起 从 这 地面 , 和 他 步 在
[brɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
between them .
之间 他们 .

但沃顿已经从地上站了起来，他走到他们中间。

“ [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [oʊld] [paʊdz] !
“ **Wait a minute , old pard** !
” 等待 一个 分钟 , 老的 豹子 !
“ 等一下，老伙计们! ”

“ [hiː; hi] [sed] .
“ **he said** .
” 他 说 .
他说。

“ [ðɪs] [haɪɜː] [ɪz][maɪ][ˈfjuːnərəl] .
“ **This hyar is my funeral** .
” 这 hyar 是 我的 葬礼 .
“这天就是我的葬礼。”

[aɪ] [eɪnt] [hæd; həd][maɪ] ['belɪfʊl] [jet] , [nɑːt][baɪ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ʃɑːt] !
I ain't had my bellyful yet , not by a long shot !
我 不是 有 我的 饱腹 然而 , 不是 经过 一个 长的 射击 !
我还没吃饱呢，差得远呢！

[aɪ][wɑːnt][ðə; ði] [best] [tuː] [aʊt] [ʌv; əv] [θriː] .
I want the best two out of three .
我 想 这 最好的 二 出去 的 三 .
我想要三者中最好的两项。

“ [wen] ['liːpɪŋ] [dɔːg] [ʌndər'stʊd] [ðɪs] [hiː; hi] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['pɜːrɪktli] ['wɪlɪŋ] .
“ **When Leaping Dog understood this he said that he was perfectly willing** .
” 什么时候 跳跃 狗 理解 这 他 说 那 他 曾是 完美 愿意的 .
“当跳跃的狗明白这一点后，他说他完全愿意。”

[hiː; hi] [wʊd] [θroʊ] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] [ə'gen] , [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [θroʊn] [hɪm; ɪm] [brɪ'fɔːr] .
He would throw the white man again , as he had thrown him before .
他 会 扔 这 白色的 男人 再次 , 作为 他 有 抛掷 他 前 .
他会像之前那样，再次把那个白人扔出去。

“ [aɪ 'tiː] [ɪz][noʊ] [juːz] , [maɪ] [brʌðər] , “ [sed] [red] [klaʊd] , ['teɪkɪŋ] [nɪk] [' (h)wɔːtn] [ə'saɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]
“ **It is no use , my brother , ” said Red Cloud , taking Nick Wharton aside for a**
” 它 是 不 使用 , 我的 兄弟 , “ 说 红色的 云 , 采取 缺口 沃顿商学院 旁边 为了 一个
[ˈmoʊmənt] .
moment .
片刻 .

“没用的，我的兄弟,”红云说着，把尼克·沃顿拉到一边。

“ [ɪn] ['reslɪŋ] [wiː; wi][ɑːr; ər][ɔːl][æz; əz] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] ['liːpɪŋ] [dɔːg] .
“ **In wrestling we are all as children in the hands of Leaping Dog** .
” 在 摔角 我们 是 全部 作为 孩子们 在这 双手 的 跳跃 狗 .
“在摔跤中，我们都像孩子一样，任由跳跃的狗摆布。”

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['tʃæmpiən] [ə'genst] [huːm] [noʊ][mæn][kæn; kən][stænd] .
He is a champion against whom no man can stand .
他 是 一个 冠军 反对 谁 不 男人 能 站立 .
他是一位无人能敌的冠军。

[hi:; hi][hæz; həz] [ˈbi:tɪn] [ðə; ði][best] [ˈresləɹ] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði][traɪbz] .
He has beaten the best wrestlers of all the tribes .
他 有 被打败 这 最好的 摔跤手 的 全部 这 部落 .

他击败了所有部落中最优秀的摔跤手。

[ˈoʊld][ˈ(h)wɔ:tn] [sed] [ˈnʌθɪŋ] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv][grɪm] [dɪtʃ:rmɪˈneɪ(ə)n] [keɪm] [ˈɪntu:][hɪz; ɪz] [feɪs]
“ **Old Wharton said nothing , but a look of grim determination came into his face**
” 老的 沃顿商学院 说 没有什么 , 但 一个 看 的 严峻 决心 来了 进入 他的 脸
[ðæt] [ment] [ˈvɑ:ljəmz] .
that meant volumes .
那 意思是 卷 .

“老沃顿什么也没说，但他脸上露出了坚定的神情，这神情意味深长。”

[ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈɪndiəns] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [əˈpɪnjən] [æz; əz][ðer; ðər] [tʃi:f] ,
The other Indians seemed to be of the same opinion as their chief ,
这 其他 印度人 似乎 到 是 的 这 相同的 观点 作为 他们的 首席 ;
其他印第安人似乎也和他的酋长持相同意见。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [ˈʃaʊtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [waɪt] [mæn][nɑ:t][tu:; tə] [mi:t] [ðer; ðər] [ˈtʃæmpiən] [əˈgen] ,
for they shouted to the white man not to meet their champion again ,
为了 他们 喊叫 到 这 白色的 男人 不是 到 见面 他们的 冠军 再次 ;
因为他们向白人喊道，不要再与他们的勇士见面！

[ˈseɪɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [hɜ:rt][hɪm; ɪm] [ˈsɪriəsli] .
saying that he might hurt him seriously .
说 那 他 可能 伤害 他 严重地 .
他说他可能会严重伤害他。

[ˈgoʊl] - [də:n] [hɪm; ɪm] , [let][hɪm; ɪm][goʊ][æz; əz][fɜ:r][æz; əz][hi:; hi][kɪn] ! “ [ˈmʌtəd] [nɪk] [ˈsævɪdʒli] ,
“ **Gol - durn him , let him go as fur as he kin ! ” muttered Nick savagely ,**
” 戈尔 - 该死 他 , 让 他 去 作为 毛皮 作为 他 亲属 ! ” 低声说道 缺口 野蛮地 ,
“该死的，放了他吧，让他滚蛋！”尼克恶狠狠地低声说道。

[æz; əz][hi:; hi] [stept] [ˈfɔ:rwərd][ænd; ənd] [feɪst] [hɪz; ɪz] [leɪt] [ˈvɪktər] .
as he stepped forward and faced his late victor .
作为 他 步 向前 和 面对 他的 晚的 胜利者 .
他走上前去，面对着他已故的胜利者。

[ˈli:pɪŋ] [dɔ:g][dɪd][nɑ:t] [si:m] [tu:; tə][hoʊld][hɪz; ɪz] [əˈpounənt] [soʊ] [-]
Leaping Dog did not seem to hold his opponent so [91]
跳跃 狗 做过 不是 似乎 到 抓住 他的 对手 所以 [-]
跃狗似乎并没有抓住他的对手[91]

[ˈtʃi:pli] [ðɪs] [taɪm] .
cheaply this time .
便宜 这 时间 .

这次价格很便宜。

[hi:; hi] [sɔ:] , [baɪ][ðə; ði] [ˈɡlɪtər] [ɪn][ðə; ði][oʊld] [ˈtræpəɹz] [aɪz] ,
He saw , by the glitter in the old trapper's eyes ,
他 锯 , 经过 这 闪光 在 这 老的 捕兽人的 眼睛 ;
他从老猎人眼中闪烁的光芒中看到了什么？

[ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪnˈdi:d] [ə; eɪ][mæn][tu:; tə][bi:; bi] [fɪrd] .
that he was indeed a man to be feared .
那 他 曾是 的确 一个 男人 到 是 害怕 .
他的确是一个令人畏惧的人。

[hi:; hi] [held] [hɪz; ɪz][ˈbɑ:di][æz; əz] [tens] [ænd; ənd][ˈrɪdʒɪd][æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈpænθər] ,
He held his body as tense and rigid as that of a panther ,
他 握住 他的 身体 作为 紧张 和 死板的 作为 那 的 一个 豹 ,
他的身体像豹子一样紧绷僵硬。

[ænd; ʌnd][hɪz; ɪz][kʊʃl] - [blæk] [aɪz] [dɪd][nɑ:t][ˈweɪvər][fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈsekənd][ɪn][ðər; ðər][ˈbeɪlf(ə)] [glæns]
and his coal - black eyes did not waver for a second in their baleful glance
和 他的 煤炭 - 黑色的 眼睛 做过 不是 动摇 为了 一个 第二 在 他们的 有害的 瞥一眼
[ˈɪntu:] [ðʊʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [mæn] .
into those of the white man .
进入 那些 的 这 白色的 男人 .

他那双漆黑的眼睛一刻也没有丝毫动摇，凶狠地盯着那个白人。

[ˈsʌd(ə)nli] [hi:; hi] [li:pt] [laɪk][ə; eɪ][waɪld] [bi:st] [streɪt] [æt; ət][ðə; ði] [θroʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [əˈpəʊnənt] ,
Suddenly he leaped like a wild beast straight at the throat of his opponent ,
突然 他 跳跃 喜欢 一个 荒野 兽 直的 在 这 喉 的 他的 对手 ,
他突然像野兽一样扑向对手的喉咙，一口咬住。

[ˈsi:kɪŋ] [tu:; tə] [ˈgræpl] [hɪm; ɪm] [raʊnd] [ðə; ði] [nek] — [ə; eɪ] [ˈfeɪvərɪt] [hoʊld] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [les]
seeking to grapple him round the neck — a favorite hold among the less
寻求 到 抓钩 他 圆形的 这 脖子 — 一个 最喜欢的 抓住 之中 这 较少的
[ˈspɔ:rtsmən] - [laɪk][ʌv; əv] [ˈɪndiən] [ˈresləɹ] .
sportsman - like of Indian wrestlers .
运动员 - 喜欢 的 印度 摔跤手 .

试图抓住他的脖子——这是印度摔跤手中一些缺乏体育精神的人最喜欢使用的招式。

[bʌt; bət] [nɪk] [hæd; həd] [si:n] [ˈɪndiəns] [ˈres(ə)] [tu:] [ˈb:f(ə)n][tu:; tə] [əˈlʌʃ] [hɪmˈself] [tu:; tə][bi:; bi] [kɔ:t] [ɪn]
But Nick had seen Indians wrestle too often to allow himself to be caught in
但 缺口 有 已见 印度人 搏斗 也 经常 到 允许 他自己 到 是 捕捉 在
[ðæt] [ˈmænər] .
that manner .
那 方式 .

但尼克见过太多印第安人摔跤的场面，他绝不会让自己落入那种境地。

[hi:; hi] [[ʊʊd] [æŋ; ən][əˈdʒɪləti] [sərˈpraɪzɪŋ] [ɪn][soʊ][oʊld][ə; eɪ][mæn] .
He showed an agility surprising in so old a man .
他 显示 一个 敏捷 奇怪 在 所以 老的 一个 男人 .

作为一名如此高龄的老人，他展现出了令人惊讶的敏捷身手。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈmu:vmənt] [i:v(ə)n] [ˈkwɪkər] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪndiən] , [hi:; hi][saɪd] - [stept] ,
With a movement even quicker than that of the Indian , he side - stepped ,
和 一个 移动 甚至 更快 比 那 的 这 印度 , 他 边 - 步 ,
[ænd; ʌnd] ,
and ,
和 ,

他的动作比印第安人还要快，侧身躲开了，然后

[bɪˈfɔ:r] [hɪz; ɪz][foʊ][kʊd; kəd] [rɪˈkʌvər] [hɪz; ɪz] [ˈbæləns] ,
before his foe could recover his balance ,
前 他的 敌人 可以 恢复 他的 平衡 ,

在他的对手还没来得及恢复平衡之前，

[hi:; hi][hæd; həd] [grɑ:spt] [hɪm; ɪm] [raʊnd] [ðə; ði] [ˈʃəʊldəz] [ɪn][ə; eɪ] [ˈkleɪvər] [hoʊld] [ðæt] [left] [hɪm; ɪm][ˈlɪt(ə)]
he had grasped him round the shoulders in a clever hold that left him little
他 有 抓住 他 圆形的 这 肩膀 在 一个 聪明的 抓住 那 左边 他 小的
[tʃæns] [tu:; tə] [breɪk] [əˈweɪ] .
chance to break away .
机会 到 休息 离开 .

他巧妙地抓住他的肩膀，让他几乎没有挣脱的机会。

[ˈæftər] [ˈsweɪɪŋ] [tu:; tə][ænd; ʌnd][froʊ][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] [ˈmoʊmənts] ,
After swaying to and fro for a few moments ,
后 摇晃 到 和 弗 为了 一个 很少 时刻 ,

摇晃了一会儿之后，

[hi:; hi] [fɔ:rst] [ðə; ði] ['redskin] ['bækwərd] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] ['ferli] [tʌtʃt] [ðə; ði] [graʊnd] .
he forced the redskin backward until his shoulders fairly touched the ground .
他 强制 这 红皮人 落后 直到 他的 肩膀 相当 感动 这 地面 .
他用力将红皮人向后推，直到他的肩膀几乎触地。

[ðə; ði]['indiəns][wɜ:r; wəɹ] [dʌm] [wið; wiθ] [ɪn'tens] [səɹ'praɪz] [fɔ:r; fəɹ][ə; eɪ] ['sekənd] [ɔ:r] [tu:] ,
The Indians were dumb with intense surprise for a second or two ,
这 印度人 是 哑的 和 激烈的 惊喜 为了 一个 第二 或者 二 ,
印度人愣住了，一时之间惊愕不已。

[ænd; ənd] [ðen] [ðei] [heild] [ðə; ði] ['vɪktəri] [wið; wiθ] [laʊd] [wʊps] [ʌv; əv] [dɪ'lait] .
and then they hailed the victory with loud whoops of delight .
和 然后 他们 赞誉 这 胜利 和 大声 哎呀 的 喜 .
然后，他们发出响亮的欢呼声，庆祝胜利。

['li:pɪŋ] [dɔ:g] , ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['sɜ:ɹli] ['feləʊ] , [wʌz; wəz][nɑ:t]['pɑ:pjələɹ][ɪn][ðə; ði] [traɪb] .
Leaping Dog , being a surly fellow , was not popular in the tribe .
跳跃 狗 , 存在 一个 粗鲁 同伴 , 曾是 不是 受欢迎的 在 这 部落 .
跳跃的狗脾气暴躁，在部落里并不受欢迎。

[æz; əz][ðə; ði] ['reslɪŋ] ['tʃæmpiən] [hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:lweɪz] [bɪn] [,oʊvər'berɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['mænər] ,
As the wrestling champion he had always been overbearing in his manner ,
作为 这 摔跤 冠军 他 有 总是 到过 霸道 在 他的 方式 ,
作为摔跤冠军，他一向行事傲慢。

[ænd; ənd] [ðei] [wɜ:r; wəɹ] ['ðerfɔ:r] [glæd][tu:; tə] [si:] [hɪz; ɪz] [praɪd] [mi:t] [wið; wiθ][ə; eɪ] [fɔ:l] .
and they were therefore glad to see his pride meet with a fall .
和 他们 是 所以 高兴的 到 看 他的 自豪 见面 和 一个 落下 .
因此，他们很高兴看到他的骄傲遭遇挫折。

" [kwɪts] ! " [kraɪd] [nɪk] .
“ **Quits !** ” **cried Nick .**
“ 退出 ! ” 哭 缺口 .
“不干了!”尼克喊道。

" [naʊ] [fɜ:r][ðə; ði] ['rʌbər] !
“ **Now fur the rubber !**
“ 现在 毛皮 这 橡皮 !
“现在开始剥橡胶!”

" ['li:pɪŋ] [dɔ:g][gɔ:t][tu:; tə][hɪz; ɪz] [fi:t] , ['lʊkɪŋ] ['æŋɡri][ænd; ənd] ['krestfɔ:lən] .
“ **Leaping Dog got to his feet , looking angry and crestfallen .**
“ 跳跃 狗 得到 到 他的 脚 , 寻找 生气的 和 垂头丧气 .
“跃狗站了起来，看起来又生气又沮丧。”

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æən; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] [fɪɹs] [vɪn'dɪktɪvnəs] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] [æz; əz][hi:; hi] [feɪst]
There was an expression of fierce vindictiveness in his eyes as he faced
那里 曾是 一个 表达 的 凶猛的 报复心 在 他的 眼睛 作为 他 面对
['(h)wɔ:tn] [fɔ:r; fəɹ][ðə; ði]['faɪn(ə)] [baʊt] .
Wharton for the final bout .
沃顿商学院 为了 这 最终的 回合 .

在与沃顿进行最后一场比赛时，他的眼神中流露出强烈的复仇之意。

[brɪ'fɔ:r] [ðei] [kʊd; kəd] [klɪntʃ] , [red] [klaʊd] [ɹʌʃt] [ɪn] [brɪ'twi:n] [ðem; ðəm] ,
Before they could clinch , Red Cloud rushed in between them ,
前 他们 可以 成交 , 红色的 云 匆忙 在 之间 他们 ,
在他们即将抱住对方之前，红云冲到了他们中间。

[pʊt][hɪz; ɪz][hænd] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [breɪvz] [belt] , [ænd; ənd] [pʊld] [aʊt][ə; eɪ] [naɪf] ,
put his hand down to the brave's belt , and pulled out a knife ,
放 他的 手 向下 到 这 勇敢的 腰带 , 和 拉 出去 一个 刀 ,
他把手伸到勇士的腰带上，拔出了一把刀。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [tɔːst] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [æt; ət] [ˈbʌfələʊ] [ˈbɪlz] [fiːt] . [-]
which he tossed to the ground at Buffalo Bill's feet . [92]
哪个 他 抛掷 到 这 地面 在 水牛 法案的 脚 . [-]

他把球扔到布法罗·比尔的脚下。 [92]

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [rɔːŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈfeləʊ] [ˈhævɪŋ] [ðə; ði] [naɪf] .
There was nothing wrong in the fellow having the knife .
那里 曾是 没有什么 错误的 在 这 同伴 拥有 这 刀 .

那人带刀并没有什么错。

[ɔːl][ðə; ði] [breɪvz] [wɜːr; wər] [ˈwerɪŋ] [wʌn] , [æz; əz] [ðeɪ] [ˈkɑːmənli] [dɪd] ;
All the braves were wearing one , as they commonly did ;
全部 这 勇士们 是 穿着 一 , 作为 他们 通常 做过 ;

所有勇士都戴着一个，这是他们通常的装束；

[bʌt; bət] [red] [klaʊd] [hæd; həd] [kɔːt] [ðæt] [ˈiːv(ə)l] [lʊk] [ɪn] [ˈliːpɪŋ] [ˈdɒgz] [aɪz] ,
but Red Cloud had caught that evil look in Leaping Dog's eyes ,
但 红色的 云 有 捕捉 那 邪恶的 看 在 跳跃 狗的 眼睛 ,

但红云捕捉到了跃狗眼中那邪恶的神色。

[ænd; ænd][hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði][mən] [maɪt] [biː; bi] [ˈtemptɪd] [tuː; tə][juːz][hɪz; ɪz] [ˈwepən] ,
and he thought that the man might be tempted to use his weapon ,
和 他 想法 那 这 男人 可能 是 受诱惑 到 使用 他的 武器 ,

他认为那人可能会忍不住使用武器。

[ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][ˈwʊstɪd,wɜːrstɪd] [əˈgen] .
if he were worsted again .
如果 他 是 最差 再次 .

如果他再次败北的话。

[ˈliːpɪŋ] [dɔːg] [ɡlæd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [tʃiːf] [ˈsævɪdʒli] , [bʌt; bət] [sed] [ˈnʌθɪŋ] .
Leaping Dog glared at his chief savagely , but said nothing .
跳跃 狗 怒目而视 在 他的 首席 野蛮地 , 但 说 没有什么 .

跃狗恶狠狠地瞪着他的首领，但什么也没说。

[ə; eɪ] [ˈkɔːrəs] [ʌv; əv] [ɪmˈfættɪk] “ [ʊx; ɜː] ! ” [ʌv; əv][əˈpruːv(ə)l] [went] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈɪndiəns] [əˈraʊnd]
A chorus of emphatic “ Ughs ! ” of approval went up from the Indians around
一个 合唱 的 强调 “ 唉 ! ” 的 赞同 去 向上 从 这 印度人 大约

[ðə; ði][ˈsɜːrk(ə)] .
the circle .
这 圆圈 .

圆圈周围的印第安人齐声发出响亮的“啊！”的赞许声。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [klɪr] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd][nɔːt] [θɪŋk] [ðer; ðər] [tʃiːfs] [səsˈpɪjənz] [wɜːr; wər] [ɔːltəˈgeðər]
It was clear that they did not think their chief's suspicions were altogether
它 曾是 清除 那 他们 做过 不是 思考 他们的 酋长的 怀疑 是 共

[ʌnˈdʒʌst] .
unjust .
不公正 .

很明显，他们并不认为首领的怀疑完全没有道理。

[æz; əz][ðə; ði] [tuː] [men] [met] [əˈgen] [ðə; ði][ˈɪndiən] [wʌz; wəz][fɑːr] [mɔːr] [ˈwerɪ] [ðæn; ðən][ɑːn] [ˈiːðər] [ʌv; əv]
As the two men met again the Indian was far more wary than on either of
作为 这 二 男人 遇见 再次 这 印度 曾是 远的 更多的 警惕 比 在 任何一个 的

[ðə; ði] [ˈʌðər] [əˈkeɪzənz] .
the other occasions .
这 其他 场合 .

两人再次相遇时，印第安人比前两次都更加警惕。

[nɪk] [ʼ(h)wɔ:tn] , [ʼtaɪərd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ʼkɔ:ʃəs] [feints] , [ʼɪventʃuəli] [hæd; həd][tu:; tə] [rʌʃ] [ɪn][ænd; ənd]
Nick Wharton , tired of his cautious feints , eventually had to rush in and
缺口 沃顿商学院 , 疲劳的 的 他的 谨慎 佯攻 , 最终 有 到 匆忙 在 和
[ʼgræpl] [hɪm; ɪm] .
grapple him .
抓钩 他 .

尼克·沃顿厌倦了他谨慎的佯攻，最终不得不冲上前去与他搏斗。

[hi:; hi] [sɪ ʼkjɔ:rd] [ə; eɪ] [gʊd] [grɪp] , [bʌt; bət][ðə; ðɪ] [ʼredskɪn] [ʼstrʌɡld] [ʼstaʊtli] ,
He secured a good grip , but the redskin struggled stoutly ,
他 安全 一个 好的 紧握 , 但 这 红皮人 挣扎 坚定地 ,
他牢牢抓住了对手，但红皮人顽强地挣扎着。

[ʼbrɪŋɪŋ] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [trə ʼmendəs] [streŋθ] [tu:; tə] [ber] [tu:; tə] [ʼoʊvər ʼkʌm] [ðə; ðɪ][oʊld] [skaʊt] .
bringing all his tremendous strength to bear to overcome the old scout .
带来 全部 他的 巨大的 力量 到 熊 到 克服 这 老的 侦察 .

他使出浑身解数，用尽全力去战胜那个老侦察兵。

[ðə; ðɪ][men] [ʼstrʌɡld] [ʼbækwə:rd] [ænd; ənd][ʼfɔ:rwə:rd] [fɔ:r; fər] [mɔ:ɾ] [ðæn; ðən] [tu:] [ʼmɪnɪts] , [ʼpæntɪŋ]
The men struggled backward and forward for more than two minutes , panting
这 男人 挣扎 落后 和 向前 为了 更多的 比 二 分钟 , 喘息
[ʼhevɪli] .
heavily .
重度 .

两人来回挣扎了两分多钟，气喘吁吁。

[naʊ] [wʌn] , [ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ðɪ] [ʼʌðər] , [wʊd] [geɪn][ə; eɪ] [slait] [əd ʼvæntɪdʒ] ,
Now one , and now the other , would gain a slight advantage ,
现在 一 , 和 现在 这 其他 , 会 获得 一个 轻微 优势 ,

现在一方会稍稍占优势，另一方也会如此。

[ʼoʊnli][tu:; tə] [lu:z] [aɪ ʼti:] [ə ʼgen] [ɪn][ə; eɪ][ʼmoʊmənt] .
only to lose it again in a moment .
仅有的 到 失去 它 再次 在 一个 片刻 .

但转眼间又失去了它。

[ðen] [ʼ(h)wɔ:tn] [θɔ:t] [ʌv; əv][æŋ; ən][oʊld] [trɪk] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd][ʼɔ:f(ə)n] [ju:st] [ɪn][hɪz; ɪz] [ju:θ] .
Then Wharton thought of an old trick which he had often used in his youth .
然后 沃顿商学院 想法 的 一个 老的 诡计 哪个 他 有 经常 用过的 在 他的 青年 .

于是沃顿想起了他年轻时经常使用的一个老伎俩。

[aɪ ʼti:][wʌz; wəz] [tu:] [oʊld][tu:; tə] [bi:; bi] [ju:st] [wɪð; wɪθ] [ʼeni] [gʊd] [ʼɪfekt] [ɑ:n][æŋ; ən][ʼɛkspə:ɾt] [ə ʼmerɪkən]
It was too old to be used with any good effect on an expert American
它 曾是 也 老的 到 是 用过的 和 任何 好的 影响 在 一个 专家 美国人
[ʼreslər] ,
wrestler ,
摔跤手 ,

它年代太久了，对美国职业摔跤手来说已经没有任何效果了。

[bʌt; bət][aɪ ʼti:] [maɪt] [bi:; bi] [nu:] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ʼredskɪn] , [hu:z] [stʌɪl] [ʌv; əv] [ʼreslɪŋ] [wʌz; wəz]
but it might be new to the redskin , whose style of wrestling was
但 它 可能 是 新的 到 这 红皮人 , 谁 风格 的 摔角 曾是
[ɔ:ltə ʼgeðər] [ʼdɪfrənt] .
altogether different .
共 不同的 .

但这对于红皮队来说可能是全新的，因为他们的摔跤风格完全不同。

[ˈpʊtɪŋ] [fɔːrθ] [ɔːl][hɪz; ɪz] [streŋθ] , [hiː; hi] [ˈstɑːrtɪd] [tuː; tə] [pʊʃ] [ðə; ði][ˈnævəhoʊ] [ˈbækwərd] , [ɪntʃ] [baɪ]
Putting forth all his strength , he started to push the Navaho backward , inch by
推杆 前进 全部 他的 力量 , 他 开始 到 推 这 纳瓦霍 落后 , 英寸 经过
[ɪntʃ] ,
inch ,
英寸 ,

他使出浑身解数，开始一点一点地把纳瓦霍人往后推。

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [ment] [tuː; tə] [fɔːrs] [hɪm; ɪm][ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [dʌn]
as if he meant to force him over to the ground , as he had done
作为 如果 他 意思是 到 力量 他 超过 到 这 地面 , 作为 他 有 完毕
[brɪfɔːr] .
before .
前 .

仿佛他想把他按倒在地，就像他以前做的那样。

[ˈliːpɪŋ] [dɔːg] [streɪnd] [hɪz; ɪz] [ˈmʌslz] [tuː; tə] [rɪˈzɪst] [ðɪs] [əˈtempt] , [dʒʌst][æz; əz] [ˈ(h)wɔːtɪn] [hæd; həd]
Leaping Dog strained his muscles to resist this attempt , just as Wharton had
跳跃 狗 紧张 他的 肌肉 到 抵抗 这 试图 , 只是 作为 沃顿商学院 有
[ɪkˈspektɪd] [hiː; hi] [wʊd] [duː] .
expected he would do .
预期的 他 会 做 .

正如沃顿预料的那样，跳跃的狗使出浑身解数抵抗这一攻击。

[ðə; ði] [ˈredskɪn] [wʌz; wəz] [ðʌs] [ˈpʊʃɪŋ] [ˈfɔːrwərd][wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz] [streŋθ] . [-]
The redskin was thus pushing forward with all his strength . [93]
这 红皮人 曾是 因此 推动 向前 和 全部 他的 力量 . [-]

因此，红皮人使出浑身解数向前冲去。[93]

[ˈsʌd(ə)nli] [ðə; ði] [ˈtræpər] [stɑːpt] [ˈpʊʃɪŋ] [ænd; ənd] [pʊld] [hɪm; ɪm] [ˈvaɪələntli] [ˈfɔːrwərd] .
Suddenly the trapper stopped pushing and pulled him violently forward .
突然 这 捕兽人 停止 推动 和 拉 他 暴力 向前 .

突然，捕兽人停止推搡，猛地将他向前拉去。

[æz; əz][ðə; ði] - [oʊn] [streŋθ] [wʌz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [ɪgˈzəːtɪd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] ,
As the Navaho's own strength was being exerted in the same direction ,
作为 这 - 自己的 力量 曾是 存在 施加 在 这 相同的 方向 ,

由于纳瓦霍人的力量也朝着同一个方向发挥，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [seɪv] [hɪmˈself] [ɪn] [taɪm] .
he could not save himself in time .
他 可以 不是 节省 他自己 在 时间 .

他没能及时自救。

[hiː; hi] [ˈstrʌɡld] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈsekənd] [ɔːr] [tuː] [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] [ˈbæləns] , [bʌt; bət][ɪn] [veɪn] .
He struggled for a second or two to keep his balance , but in vain .
他 挣扎 为了 一个 第二 或者 二 到 保持 他的 平衡 , 但 在 徒劳 .

他挣扎了一两秒钟才保持住平衡，但徒劳无功。

[brɪfɔːr] [ðə; ði] [spekˈteɪtəs] [kʊd; kəd] [ˈfʊli] [ˈriːəlaɪz][ðə; ði] [ˈklevərnəs] [ʌv; əv] [ˈwɔːtənz] [trɪk] ,
Before the spectators could fully realize the cleverness of Wharton's trick ,
前 这 观众 可以 完全 意识到 这 聪明才智 的 沃顿商学院 诡计 ,

观众们还没来得及完全领会沃顿的诡计有多巧妙，

[ˈliːpɪŋ] [dɔːg][wʌz; wəz] [ˈlaɪɪŋ] [feɪs] [ˈdaʊnwərd] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [æz; əz] [flæt] [æz; əz][ðə; ði] [prəˈvɜːrbiəl]
Leaping Dog was lying face downward on the ground , as flat as the proverbial
跳跃 狗 曾是 说谎 脸 向下 在 这 地面 , 作为 平坦的 作为 这 谚语
[ˈpæŋkerk] .
pancake .
饼干 .

跳跃的狗脸朝下趴在地上，像煎饼一样平躺着。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈbædli] [ˈfeɪkən] [ʌp] , [fɔ: r; fər][ðə; ði][fɔ: l][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈhevi] [wʌn] .

He was badly shaken up , for the fall was a heavy one .

他 曾是 糟糕 摇晃 向上 , 为了 这 落下 曾是 一个 重的 一 .

他受到了很大的惊吓, 因为摔得很重。

[fɔ: r; fər] [ˈsevrəl] [ˈmoʊmənts][hi:; hi] [leɪ] [ˈprɑ: streɪt] ,

For several moments he lay prostrate ,

为了 一些 时刻 他 躺 前列腺 ,

他俯卧了好一会儿,

[ænd; ənd] [ðen] [nɪk] [ˈ(h)wɔ: tɪn] [helpt] [hɪm; ɪm][tu:; tə][hɪz; ɪz] [fi: t] [ænd; ənd] [ˈɔ: fərd] [tu:; tə] [feɪk]

and then Nick Wharton helped him to his feet and offered to shake

和 然后 缺口 沃顿商学院 帮助 他 到 他的 脚 和 提供 到 摇

[hændz][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

hands with him .

双手 和 他 .

然后尼克·沃顿扶他站起来, 并主动提出与他握手。

[ðə; ði][ˈsɜ: rli] [ˈɪndiən] [brʌʃt] [əˈsaɪd][ðə; ði] [ˈprɒfəd] [hænd][ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] [ˈsævɪdʒli] :

The surly Indian brushed aside the proffered hand and shouted savagely :

这 粗鲁 印度 刷过 旁边 这 提供的 手 和 喊叫 野蛮地 :

那个脾气暴躁的印度人一把甩开伸出的手, 恶狠狠地吼道:

“ [aɪ] [wɪl] [faɪt] [ju:; jʊ][wɪð; wɪθ] [naɪf] [ɔ: r][wɪð; wɪθ] [ˈtɑ: məhɔ: k] ! ”

“ I will fight you with knife or with tomahawk ! ”

“ 我 将要 斗争 你 和 刀 或者 和 钺 ! ”

“我会用刀或者战斧跟你打! ”

“ [ðæt] [ju:; jʊ][jæl; jəl][nɑ: t] ! ” [dɪˈklerd] [red] [klaʊd] [ˈæŋgrəli] , [ˈstepɪŋ] [ɪn] [brɪˈtwi: n] [ðem; ðəm] .

“ That you shall not ! ” declared Red Cloud angrily , stepping in between them .

“ 那 你 将 不是 ! ” 声明 红色的 云 愤怒地 , 步进 在 之间 他们 .

“你们休想!”红云愤怒地说道, 并挡在了他们中间。

“ [brɪˈɡɔ: n] [tu:; tə][jʊr; jər] [ˈti: pi:] , [ˈli: piŋ] [dɔ: g] !

“ Begone to your tepee , Leaping Dog ! ”

“ 走开 到 你的 圆锥形帐篷 , 跳跃 狗 ! ”

“跳狗, 滚回你的帐篷去吧! ”

[ju:; jʊ] [ˈblækən] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ: r] [traɪb] .

You blacken the face of our tribe .

你 黥 这 脸 的 我们的 部落 .

你玷污了我们部落的名声。

[lɜ: rn] [rɪˈspekt] [fɔ: r; fər][ˈaʊər; ɑ: r] [waɪt] [ˈbrʌðərz] , [hu:] [hæv; həv] [fɔ: t] [soʊ] [wel] [fɔ: r; fər][ju: ˈes] .

Learn respect for our white brothers , who have fought so well for us .

学习 尊重 为了 我们的 白色的 兄弟 , WHO 有 战斗 所以 出色地 为了 我们 .

要学会尊重我们的白人兄弟, 他们为我们英勇奋斗过。

“ [ðə; ði] [ˈʌðər] [breɪvz] [əˈraʊnd][ðə; ði][ˈfaɪər] [ˈʃaʊtɪd] [ˈæŋgrəli] [ðæt] [ˈli: piŋ] [dɔ: g] [ɔ: t] [tu:; tə][bi:; bi]

“ The other braves around the fire shouted angrily that Leaping Dog ought to be

“ 这 其他 勇士们 大约 这 火 喊叫 愤怒地 那 跳跃 狗 应该 到 是

[ɪkˈspeld] [frʌm; frəm][ðə; ði] [traɪb] .

expelled from the tribe .

被驱逐 从 这 部落 .

“围坐在篝火旁的其他勇士愤怒地喊道, 应该把跳狗逐出部落。

[ˈsi: ɪŋ] [haʊ] [strɔ: ŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈfi: lɪŋ] [əˈɡenst] [hɪm; ɪm] , [ˈli: piŋ] [dɔ: g][rɪˈtaɪərd][tu:; tə][hɪz; ɪz]

Seeing how strong was the feeling against him , Leaping Dog retired to his

看到 如何 强的 曾是 这 感觉 反对 他 , 跳跃 狗 退休 到 他的

[lɑ: dʒ] , [æz; əz] [kəˈmɑ: ndɪd] ,

lodge , as commanded ,

小屋 , 作为 命令 ,

看到人们对他如此强烈不满, 跃狗遵命返回了自己的巢穴。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt][laɪ] [daʊn] [tuː; tə] [sliːp] .
but he did not lie down to sleep .
但 他 做过 不是 说谎 向下 到 睡觉 ；

但他没有躺下睡觉。

[hæd; həd][ˈeni] [wʌn] [drɔːn] [əˈsaɪd][ðə; ði][flæp][ʌv; əv][ˈbʌfələʊ] [haɪd] [ðæt] [sɜːrvd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [dɔːr] ,
Had any one drawn aside the flap of buffalo hide that served for a door ,
有 任何 一 绘制 旁边 这 瓣膜 的 水牛 隐藏 那 服务 为了 一个 门 ；

如果有人把那块用作门的野牛皮翻开，

[ðə; ði] [bʌk] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [siːn] [ˈbiːzi] [æt; ət][ə; eɪ][tæsk][kənˈdʒiːniəl][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈsævɪdʒ] [ˈneɪtʃər]
the buck would have been seen busy at a task congenial to his savage nature
这 巴克 会 有 到过 已见 忙碌的 在 一个 任务 相投 到 他的 野蛮的 自然
.
.
.

人们会发现这只雄鹿正忙于一项符合其野性天性的任务。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [hwetɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] , [brɔːd] - [ˈbleɪdɪd] [naɪf] [baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ][læmp][ʌv; əv]
He was whetting a long , broad - bladed knife by the light of a lamp of
他 曾是 磨面 一个 长的 ， 广阔 - 带刃的 刀 经过 这 光 的 一个 灯 的
[kruːd] [ɔɪl] ,
crude oil ,
原油 油 ；

他正借着一盏原油灯的光亮，磨着一把长长的宽刃刀。

[ænd; ænd] [ˈsɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [ˈsævɪdʒ] [deθ] [sɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi][dɪd][soʊ] .
and singing a savage death song as he did so .
和 歌唱 一个 野蛮的 死亡 歌曲 作为 他 做过 所以 ；

他一边这样做，一边唱着一首凄厉的死亡之歌。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈreslɪŋ] [wʌz; wəz][ˈoʊvər] , [sʌm; səm] [ˈlðər] [geɪmz] [-]
After the wrestling was over , some other games [94]
后 这 摔角 曾是 超过 ， 一些 其他 游戏 [-]

摔跤比赛结束后，又进行了一些其他游戏[94]

[wɜːr; wər] [ɪnˈdʌldʒd] [ɪn] , [ænd; ænd] [ðen] [ðə; ði][ˈsɜːrk(ə)] [əˈraʊnd] [ðə; ði][kæmp][ˈfaɪər] [broʊk] [ʌp] .
were indulged in , and then the circle around the camp fire broke up .
是 沉溺其中 在 ， 和 然后 这 圆圈 大约 这 营 火 打破 向上 ；

大家尽情享受之后，围坐在篝火旁的人群就散开了。

[ˈkoʊdi][ænd; ænd][hɪz; ɪz] [tuː] [ˈkɒmreɪdʒ] [wɜːr; wər] [kənˈdʌktɪd] [baɪ] [red] [klaʊd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈtiːpiː] ,
Cody and his two comrades were conducted by Red Cloud to his own tepee ,
科迪 和 他的 二 同志们 是 实施 经过 红色的 云 到 他的 自己的圆锥形帐篷 ；
科迪和他的两个同伴被红云带到了他的帐篷里。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [best] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
which was the best in the village .
哪个 曾是 这 最好的 在 这 村庄 ；

村里最好的那家。

[hiː; hi] [ˈbɛgd] [ðem; ðəm][tuː; tə][juːz][aɪ ˈtiː][fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] ,
He begged them to use it for the night ,
他 乞求 他们 到 使用 它 为了 这 夜晚 ；

他恳求他们今晚借用一下。

[ˈseɪɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [sliːp] [ɪn][ðə; ði][ˈmedɪs(ə)n] [lɑːdʒ] [wɪð; wɪθ] [ˈsɪlvər] [fɑːks] ,
saying that he would sleep in the medicine lodge with Silver Fox ,
说 那 他 会 睡觉 在 这 药品 小屋 和 银 狐狸 ；

他说他会和银狐一起睡在药屋里。

[ðə; ði][ˈvenərəb(ə)] [ˈmedɪs(ə)n] [mæn][ʌv; əv][ðə; ði] [traɪb] .
the venerable medicine man of the tribe .
这 可敬 药品 男人 的 这 部落 .
部落里德高望重的巫医。

[æz; əz][ðə; ði] [tʃi:f] [tɜ:rnd] [tu:; tə] [li:v] [hɪz; ɪz] [waɪt] [frendz] , [ˈæftər] [ˈbɪdɪŋ] [ðem; ðəm] [ɡʊd] [naɪt] ,
As the chief turned to leave his white friends , after bidding them good night ,
作为 这 首席 转向 到 离开 他的 白色的 朋友们 , 后 投标 他们 好的 夜晚 ,
酋长向他的白人朋友们道了晚安, 转身离开时,

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [ˈnəʊtɪs] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈfɪɡjər] [wʌz; wəz] [ˈwɑ:tʃɪŋ] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈædəʊ] [kæst][baɪ]
he did not notice that a figure was watching him from the shadow cast by
他 做过 不是 注意 那 一个 数字 曾是 观看 他 从 这 阴影 投掷 经过
[æn; ən] [əˈdʒɔɪnɪŋ] [ˈwɪɡwɑ:m] .
an adjoining wigwam .
一个 相邻的 圆锥形帐篷 .
他没有注意到, 隔壁帐篷投下的阴影里, 有人正注视着他。

[ðə; ði] [ˈfɪɡjər] [wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv] [ˈli:pɪŋ] [dɔ:g] .
The figure was that of Leaping Dog .
这 数字 曾是 那 的 跳跃 狗 .
那个人是跳跃的狗。

[hi:; hi][hæd; həd] [kɔ:t] [ðə; ði][ləst] [wɜ:rdz] [ˈʌtəd] [baɪ][ðə; ði] [tʃi:f] .
He had caught the last words uttered by the chief .
他 有 捕捉 这 最后的 字 说出 经过 这 首席 .
他听到了酋长说的最后一句话。

[hi:; hi][hæd; həd] [ˈʃa:pənd] [ðə; ði] [naɪf] [ʌnˈtɪl] [ɪts] [edʒ] [wʌz; wəz][æz; əz] [ki:n] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ]
He had sharpened the knife until its edge was as keen as that of a
他 有 锋利 这 刀 直到 它是 边缘 曾是 作为 敏锐的 作为 那 的 一个
[ˈreɪzər] ,
razor ,
剃刀 ,
他把刀磨得像剃刀一样锋利。

[ænd; ənd] [naʊ] [hi:; hi] [θə:stɪd] [tu:; tə] [plʌndʒ] [aɪˈti:] [di:p] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈhɑ:rts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈenəmi] .
and now he thirsted to plunge it deep into the hearts of his enemies .
和 现在 他 口渴 到 暴跌 它 深的 进入 这 心 的 他的 敌人 .
现在他渴望将它深深注入敌人的心中。

[bʌt; bət][hi:; hi] [nu:] [hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi] [ˈkɔ:ʃəs] .
But he knew he must be cautious .
但 他 知道 他 必须 是 谨慎 .
但他知道自己必须谨慎。

[hi:; hi][mʌst; məst][stæb][ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [əˈsli:p] .
He must stab them when they were asleep .
他 必须 刺 他们 什么时候 他们 是 睡着了 .
他必须趁他们睡着时行凶。

[ɪf] [hi:; hi][wɜ:r; wər] [dɪˈskʌvəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [kraɪm] , [hɪz; ɪz][laɪf] [wʊd] [nɑ:t][bi:; bi] [wɜ:rθ] [ə; eɪ][ˈmoʊmənts]
If he were discovered in his crime , his life would not be worth a moment's
如果 他 是 发现 在 他的 犯罪 , 他的 生活 会 不是 是 值得 一个 瞬间
[ˈpɜ:rtʃəs] .
purchase .
购买 .
如果他犯罪被抓, 他的命连一秒钟都买不回来。

[i:v(ə)n] [wen] [ðə; ði] [ˈbɑ:dɪz] [wɜ:r; wər] [faʊnd] [aɪˈti:] [wʊd] [ɡʊʊ][hɑ:rd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
Even when the bodies were found it would go hard with him ,
甚至 什么时候 这 身体 是 成立 它 会 去 难的 和 他 ,
即使尸体被发现, 他也会很难过。

[ðoʊ] [ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi][noʊ][ˈæktʃuəl] [ˈeɪdəns] [ðæt] [hiː; hi][wəz; wəz][ðə; ði] [ˈɡɪlti] [ˈpɑːrti] .
though there might be no actual evidence that he was the guilty party .
尽管 那里 可能 是 不 实际的 证据 那 他 曾是 这 有罪的 派对 .
虽然可能没有实际证据表明他是罪犯。

[hɪz; ɪz] [ˈfeləʊ] [breɪvz] [wʊd] [æt; ət][wʌns] [səˈspekt] [hɪm; ɪm] ,
His fellow braves would at once suspect him ,
他的 同伴 勇士们 会 在 一次 怀疑 他 ,
他的战友们会立刻怀疑他。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈlaɪkli] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm][ɑːn] [səˈspɪ(ə)n] — [fɔːr; fər][hiː; hi] [nuː] [ðæt]
and they were likely enough to kill him on suspicion — for he knew that
和 他们 是 可能 足够的 到 杀 他 在 怀疑 — 为了 他 知道 那
[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] [disˈlaɪkt] [hɪm; ɪm] [ˈstrɔːŋli] .
most of them disliked him strongly .
最多 的 他们 不喜欢 他 强烈 .
他们很可能仅仅因为怀疑就杀了他——因为他知道他们中的大多数人都非常讨厌他。

[ˈləːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈæˌdoʊz] , [hiː; hi] [ˈwʌndərd] [huːm] [hiː; hi][ʊd; ʃəd] [əˈtæk] [fɜːrst] — [ðə; ði] [waɪts] [ɔːr]
Lurking in the shadows , he wondered whom he should attack first — the whites or
潜伏 在 这 阴影 , 他 想知道 谁 他 应该 攻击 第一的 — 这 白人 或者
[hɪz; ɪz] [oʊn] [tʃiːf] .
his own chief .
他的 自己的 首席 .
他躲在阴影里，琢磨着应该先攻击谁——白人还是他自己的首领。

[red] [klaʊd] [hæd; həd] [disˈɡreɪst] [hɪm; ɪm] [brɪˈfɔːr] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈpiːp(ə)] ,
Red Cloud had disgraced him before his own people ,
红色的 云 有 蒙羞的 他 前 他的 自己的 人们 ,
红云在自己的人民面前羞辱了他，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈsævɪdʒ] [hɑːrt] [bəˈnd] [wɪð; wɪθ][reɪdʒ][æt; ət][ðə; ði] [θɔːt] .
and his savage heart burned with rage at the thought .
和 他的 野蛮的 心 烧伤 和 愤怒 在 这 想法 .
想到这里，他那颗野蛮的心燃起了熊熊怒火。

[bʌt; bət][ðə; ði][oʊld] [waɪt] [mæn][hæd; həd] [ˈbiːtn] [hɪm; ɪm][æt; ət] [ˈreslɪŋ] ,
But the old white man had beaten him at wrestling ,
但 这 老的 白色的 男人 有 被打败 他 在 摔跤 ,
但是那个白人老头在摔跤比赛中打败了他。

[ænd; ənd] [meɪd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˈlæfɪŋstɔːk] [brɪˈfɔːr] [ðem; ðəm][ɔːl] .
and made him a laughingstock before them all .
和 制成 他 一个 笑柄 前 他们 全部 .
这让他成了众人嘲笑的对象。

[hiː; hi][mʌst; məst] [ˈkæəri] [aʊt] [hɪz; ɪz] [rɪˈvendʒ] [ˈkwɪkli] ,
He must carry out his revenge quickly ,
他 必须 携带 出去 他的 复仇 迅速地 ,
他必须尽快实施复仇。

[ænd; ənd][pʊt][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈdɪstəns] [brɪˈtwiːn] [hɪmˈself] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [dɑːn] .
and put a long distance between himself and the village before the dawn .
和 放 一个 长的 距离 之间 他自己 和 这 村庄 前 这 黎明 .
天亮之前，他便与村庄拉开了很远的距离。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][ˈtræv(ə)] [fæst][ænd; ənd][fɑːr] , [fɔːr; fər] [-]
He would have to travel fast and far , for [95]
他 会 有 到 旅行 快速地 和 远的 , 为了 [-]
他必须快速远行，因为[95]

[ðə; ði][ə'vɛndʒərz][ʌv; əv] [blʌd] [wʊd] ['fɑ:lʊʊ][ɑ:n][hɪz; ɪz][treɪl][æz; əz][su:n][æz; əz][ðə; ði] [ded] ['bɑ:dɪz]
the avengers of blood would follow on his trail as soon as the dead bodies
这 复仇者联盟 的 血 会 跟随 在 他的 踪迹 作为 很快 作为 这 死的 身体
[wɜ:r; wər] [dɪ'skʌvəd] .
were discovered .
是 发现 .

一旦发现尸体，复仇者们就会循着他的踪迹追杀他。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [aɪ'di:ə][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] ['li:pɪŋ] [dɔ:g][went][tu;; tə][hɪz; ɪz] ['ti:pi:] ,
With this idea in his mind Leaping Dog went to his tepee ,
和 这 主意 在 他的 头脑 跳跃 狗 去 到 他的 圆锥形帐篷 ,
带着这个想法，跳跃的狗回到了他的帐篷。

[ænd; ənd] [meɪd] [ˌprepə'reɪʃnz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['dʒɜ:rni] .
and made preparations for a long journey .
和 制成 准备工作 为了 一个 长的 旅行 .
并为长途旅行做好了准备。

[hi;; hi] ['sædəld] [hɪz; ɪz]['pouni] , [ænd; ənd] [pleɪst] [sʌm; səm] [prə'vɪʒnz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['wepənz] [ə'pɑ:n]
He saddled his pony , and placed some provisions and his weapons upon
他 鞍 他的 小马 , 和 放置 一些 条款 和 他的 武器 之上
[aɪ 'ti:] .
it .
它 .

他给小马备好鞍，并在马背上放了一些食物和武器。

[ðɪs] [dʌn] , [hi;; hi] [stoʊl] ['kwɪətli][tu;; tə][ðə; ði]['medɪs(ə)n] [lɑ:dʒ] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [fɑ:ks] .
This done , he stole quietly to the medicine lodge of Silver Fox .
这 完毕 , 他 偷窃 悄悄 到 这 药品 小屋 的 银 狐狸 .
完成这一切后，他悄悄地溜进了银狐的药屋。

[hi;; hi][hæd; həd] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] .
He had made up his mind .
他 有 制成 向上 他的 头脑 .
他已经下定决心了。

[hi;; hi] [wʊd] [sleɪ] [hɪz; ɪz] [tʃi:f] [fɜ:rst] , [ænd; ənd] [ðen] [ə'sæsɪneɪt] [ðə; ði] [waɪt] [men] .
He would slay his chief first , and then assassinate the white men .
他 会 杀戮 他的 首席 第一的 , 和 然后 暗杀 这 白色的 男人 .
他会先杀死自己的首领，然后再刺杀白人。

[hi;; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['vaɪələnt] ['heɪtrɪd] [ʌv; əv][ɔ:l] ['peɪl,feɪsɪz] ,
He had a violent hatred of all palefaces ,
他 有 一个 暴力 仇恨 的 全部 苍白面孔 ,
他对所有白人都有着强烈的仇恨。

[ænd; ənd][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv] [nɪk] ['(h)wɔ:tn] [ə'loʊn] [wʊd] [nɑ:t]['sætɪsfɑɪ][hɪz; ɪz] [lʌst] [fɔ:r; fər] [rɪ'vendʒ] .
and the blood of Nick Wharton alone would not satisfy his lust for revenge .
和 这 血 的 缺口 沃顿商学院 独自的 会 不是 满足 他的 欲望 为了 复仇 .
单凭尼克·沃顿的鲜血还不足以满足他的复仇欲望。

[hi;; hi] ['lɪsnd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [lɑ:dʒ] [ænd; ənd] [hɜ:rd] ['vɔɪsɪz] ['tɔ:kɪŋ] [ɪn'saɪd] .
He listened outside the lodge and heard voices talking inside .
他 听着 外部 这 小屋 和 听到 声音 说 里面 .
他向小屋外侧倾听，听到里面有人在说话。

[ðə; ði] [tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði]['nævə,hoʊz][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['venərəb(ə)] [hoʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [hæd; həd][nɑ:t]
The chief of the Navahos and his venerable host of the night had not
这 首席 的 这 纳瓦霍斯 和 他的 可敬 主持人 的 这 夜晚 有 不是
[jet] [gɔ:n] [tu;; tə] [sli:p] .
yet gone to sleep .
然而 已消失 到 睡觉 .
纳瓦霍族的首领和他当晚的尊贵主人都还没有入睡。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈtɔːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [men][ænd; ənd] [ˈpreɪzɪŋ] [ðəm; ðəm] [ˈhaɪli] .
They were talking of the white men and praising them highly .
他们是 说 的 这 白色的 男人 和 赞扬 他们 高度 .
他们谈论白人，并对他们赞不绝口。

[ðer; ðər][wɜːrdz] [ˈædɪd] [ˈfjuːəl][tuː; tə][ðə; ði][ˈfaɪər][ʌv; əv][ˈheɪtrɪd] [ɪn] [ˈliːpɪŋ] [ˈdɒgz] [hɑːrt] .
Their words added fuel to the fire of hatred in Leaping Dog's heart .
他们的 字 额外 燃料 到 这 火 的 仇恨 在 跳跃 狗的 心 .
他们的话语火上浇油，更加激起了“跳狗”心中的仇恨之火。

[æt; ət][læst][ðer; ðər] [ˈvɔɪsɪz] [ˈsiːst] , [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðer; ðər] [diːp] [ænd; ənd] [ˈregjələr] [ˈbriːðɪŋ] ,
At last their voices ceased , and by the sound of their deep and regular breathing ,
在 最后的 他们的 声音 停止 , 和 经过 这 声音 的 他们的 深的 和 常规的 呼吸 ,
最后，他们的声音渐渐消失，只剩下深沉而规律的呼吸声。

[ðə; ði] [ˈwɑːtʃər] [kənˈkluːdɪd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈsliːp] .
the watcher concluded they were asleep .
这 观察者 结束 他们 是 睡着了 .
观察者断定他们睡着了。

[ˈmiːnwaɪl] , [ðə; ði] [θriː] [skaʊts] [hæd; həd] [meɪd] [ðəmˈselvz] [ˈkʌmftəbl; ˈkʌmfərtəbl][ɪn][ðer; ðər][ˈwɪɡwɑːm]
Meanwhile , the three scouts had made themselves comfortable in their wigwam
同时 , 这 三 侦察兵 有 制成 他们自己 舒服的 在 他们的 圆锥形帐篷
 ,
 ,
 ,
与此同时，三名侦察兵已经安顿在他们的圆锥形帐篷里了。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ɪˈvents] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈiːvɪŋ] .
and were talking over the events of the evening .
和 是 说 超过 这 活动 的 这 晚上 .
他们正在讨论当晚发生的事情。

[ˈkoʊdi][ænd; ənd][waɪld] [bɪl] [kənˈgrætʃuleɪtɪd] [ðer; ðər][oʊld] [frend] [ˈhɑːrtɪli] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈvɪktəri] [ˈoʊvər][ðə; ði]
Cody and Wild Bill congratulated their old friend heartily on his victory over the
科迪 和 荒野 账单 恭喜 他们的 老的 朋友 衷心地 在 他的 胜利 超过 这
[ˈredskɪn] [ˈreslər] .
redskin wrestler .
红皮人 摔跤手 .
科迪和狂野比尔衷心祝贺他们的老朋友战胜了红皮摔跤手。

“ - [ɔːl] [raɪt] , ” [sed] [nɪk] , “ [bat; bət] [θɑːrz] [ˈɡɔɪn] - [ter][biː; bi] [mɔːr] [ˈtrʌb(ə)] [ˈoʊvər] [ðæt] .
“ **Thet's all right , ” said Nick , “ but thar's goin ' ter be more trouble over that** .
” - 全部 正确的 , ” 说 缺口 , ” 但 那里 去 - 特尔 是 更多的 麻烦 超过 那 .
“没关系,”尼克说,“但这件事还会惹出更多麻烦。”

[θet] [ˈredskɪn] [ɪz] [aʊt] [fɜːr] [blʌd] . “
Thet redskin is out fur blood . ”
Thet 红皮人 是 出去 毛皮 血 . “
红皮人已经脱离了血统。”

“ [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , [wiː; wi][hæd; həd] [ˈbetər] [nɑːt][ɔːl][ɡoʊ][tuː; tə] [sliːp] [tuː; tə] - [naɪt] , “
“ **If that's the case , we had better not all go to sleep to - night , ”**
” 如果 那就是 这 案件 , 我们 有 更好的 不是 全部 去 到 睡觉 到 - 夜晚 , “
[riˈmɑːkt] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] .
remarked Buffalo Bill .
评论 水牛 账单 .
“如果真是那样的话，我们今晚最好都别睡觉了,”布法罗·比尔说道。

“ [hi:; hi][dɪd] [lək] [ˈprɪtɪ] [ˈwɪkɪd] .
“ **He did look pretty wicked** .
“ 他 做过 看 漂亮的 邪恶 .

“他看起来确实很邪恶。”

[ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz] [tʃæns] [tu:; tə][get] [ˈi:v(ə)n][wɪð; wɪθ][ju: ˈes] ,
This is his chance to get even with us ,
这 是 他的 机会 到 得到 甚至 和 我们 ,

这是他报复我们的机会。

[fɔ:r; fər][hi:; hi] [nəʊz] [wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [ˈpra:bəbli] [li:v] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [tu:; tə] - [ˈmɔ:roʊ] .
for he knows we shall probably leave the village to - tomorrow .
为了 他 知道 我们 将 大概 离开 这 村庄 到 - 明天 .

因为他知道我们明天很可能就要离开这个村子了。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ðə; ði] [traɪb] [wʊd] [ˈpʌnɪʃ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [deθ] [-]
“ **Of course , the tribe would punish him with death [96]**
“ 的 课程 , 这 部落 会 惩治 他 和 死亡 [-]

“当然，部落会处死他[96]

[ɪf] [hi:; hi] [stʌk] [ə; eɪ] [naɪf] [ˈɪntu:] [ˈeni] [wʌn][ʌv; əv][ju: ˈes] ,
if he stuck a knife into any one of us ,
如果 他 卡住 一个 刀 进入 任何 一 的 我们 ,

如果他用刀捅了我们中的任何一个人，

[bʌt; bət] [wen] [æn; ən] [ˈɪndiən] [si:z] [blʌd] [hi:; hi] [ˈɪznt] [ˈgoʊɪŋ] [tu:; tə][stɑ:p] [ɑʊt] [ʌv; əv] [fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði]
but when an Indian sees blood he isn't going to stop out of fear of the
但 什么时候 一个 印度 看到 血 他 不是 去 到 停止 出去 的 害怕 的 这
[ˈkɑ:nsɪkwɛnsɪz] .
consequences .
结果 .

但是，当一个印第安人看到血时，他不会因为害怕后果而停止。

[wi:; wi][mʌst; məst] [teɪk] [tɜ:rnz][æɪt; ət] [ˈki:pɪŋ] [wɑ:tʃ] [tu:; tə] - [naɪt] .
We must take turns at keeping watch to - night .
我们 必须 拿 转弯 在 保持 手表 到 - 夜晚 .

今晚我们必须轮流守夜。

“ [baɪ][ðə; ði] [wei] ,
“ **By the way** ,
“ 经过 这 方式 ,

“顺便一提，

[dəʊnt][ju:; jʊ] [θɪŋk] [hi:; hi][ɪz][æz; əz] [ˈlaɪkli] [tu:; tə][stæb] [red] [klaʊd] [æz; əz] [ˈeni] [wʌn][ʌv; əv][ju: ˈes] ?
don't you think he is as likely to stab Red Cloud as any one of us ?
不 你 思考 他 是 作为 可能 到 刺 红色的 云 作为 任何 一 的 我们 ?

难道你不认为他刺杀红云的可能性和我们任何人一样大吗？

[rɪˈmembər] [haʊ] [ðə; ði] [tʃi:f] [ˈtri:tɪd] [hɪm; ɪm][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [ˈlðər] [breɪvz] .
Remember how the chief treated him in front of all the other braves .
记住 如何 这 首席 治疗 他 在 正面 的 全部 这 其他 勇士们 .

记住酋长当着其他勇士的面是怎么对待他的。

[ðæt] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [ˈbɪtər] [pɪl] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə] [ˈswɑ:ləʊ] . "
That must have been a bitter pill for him to swallow . "
那 必须 有 到过 一个 苦的 丸 为了 他 到 吞 . "

对他来说，这肯定是一件难以接受的事。

“ [let] [ju: 'es][gʊʊ][tu:; tə] ['sɪlvər] ['fɑ:ksəz] [lɑ:dʒ] [ænd; ənd][wɔ:rn] [red] [klaʊd] [tu:; tə][bi:; bi][ɑ:n][hɪz; ɪz] [gɑ:rd]
“ Let us go to Silver Fox's lodge and warn Red Cloud to be on his guard
“ 让 我们 去 到 银 狐狸的 小屋 和 警告 红色的 云 到 是 在 他的 警卫
,
,
,

“我们去银狐的巢穴，提醒红云提高警惕。”

“ [sed] [waɪld] [bɪl] .
“ said Wild Bill .
“ 说 荒野 账单 .
,
,
,

“野比尔说道。”

“ [aɪ] [noʊ] [wɪtʃ] [lɑ:dʒ] [aɪ 'ti:][ɪz] .
“ I know which lodge it is .
“ 我 知道 哪个 小屋 它 是 .
,
,
,

我知道是哪个小屋。

[ɪts] ['oʊnli] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jɑ:dz] [daʊn] [ðə; ði][laɪn][ʌv; əv] ['ti:pi:] .
It's only about a hundred yards down the line of tepees .
它是 仅有的 关于 一个 百 码 向下 这 线 的 圆锥形帐篷 .
,
,
,

沿着那排印第安帐篷往下走大约一百码就到了。

“ [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [ə'gri:d] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔ:l] [stept] [aʊt] ['ɪntu:][ðə; ði][koʊld] , ['baɪtɪŋ] [naɪt] [er] .
“ His companions agreed , and they all stepped out into the cold , biting night air .
“ 他的 同伴 同意 , 和 他们 全部 步 出去 进入 这 寒冷的 , 咬 夜晚 空气 .
,
,
,

他的同伴们都表示同意，然后他们都走到了寒冷刺骨的夜空中。

[ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [tʊk] [ðə; ði] [prɪ'kɔ:ʃn] [tu:; tə] [pɪk] [ʌp][hɪz; ɪz] [rɪ'vɑ:lvər] [brɪ'fɔ:r] [hi:; hi][ˈsællaɪd] [fɔ:rθ] .
Buffalo Bill took the precaution to pick up his revolver before he sallied forth .
水牛 账单 采取 这 预防 到 挑选 向上 他的 左轮手枪 前 他 突袭 前进 .
,
,
,

布法罗·比尔出发前，先谨慎地拿起了他的左轮手枪。

[æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['medɪs(ə)n] [lɑ:dʒ] [ðeɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] ['fɪgjər] [aʊt'saɪd] [aɪ 'ti:] .
As they came in sight of the medicine lodge they saw a figure outside it .
作为 他们 来了 在 视线 的 这 药品 小屋 他们 锯 一个 数字 外部 它 .
,
,
,

当他们看到药屋时，他们看到屋外有一个人影。

[brɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [kʊd; kəd][get] [nɪr] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] ['rekəɡnaɪz] [ðə; ði][mæn] ,
Before they could get near enough to recognize the man ,
前 他们 可以 得到 靠近 足够的 到 认出 这 男人 ,
,
,
,

还没等他们走近认出那人，

[ðə; ði] ['lætər] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['bʌfəloʊ] [roʊb] [ðæt] [hʌŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [dɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɑ:dʒ] , [ænd; ənd]
the latter lifted the buffalo robe that hung over the door of the lodge , and
这 后者 抬起 这 水牛 长袍 那 悬挂 超过 这 门 的 这 小屋 , 和
[pæst] [ɪn'saɪd] .
passed inside .
通过了 里面 .
,
,
,

后者掀开挂在小屋门口的野牛皮袍，走了进去。

“ [kʌm] [ɑ:n] ! “ [sed] ['koʊdi] , [ɪn][ə; eɪ] [hɔ:rs] ['wɪspər] , [tu:; tə][hɪz; ɪz] [frendz] .
“ Come on ! “ said Cody , in a hoarse whisper , to his friends .
“ 来 在 ! “ 说 科迪 , 在 一个 嘶哑 耳语 , 到 他的 朋友们 .
,
,
,

“快点！”科迪用沙哑的低语对他的朋友们说。

“ [ɪf] [ðæt] [ɪz] ['li:pɪŋ] [dɔ:g][hi:; hi] [meɪ] [du:][hɪz; ɪz] [wɜ:rk] [brɪ'fɔ:r] [wi:; wi][kæn; kən][sta:p][hɪm; ɪm] .
“ If that is Leaping Dog he may do his work before we can stop him .
“ 如果 那 是 跳跃 狗 他 可能 做 他的 工作 前 我们 能 停止 他 .
,
,
,

“如果那是‘跳跃的狗’，在我们阻止他之前，他可能就已经作案了。”

” [hi:; hi][ræn] [tɔ:rd] [ðə; ði] [lɑ:dʒ] [æt; ət][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [spi:d] ,
” He ran toward the lodge at the top of his speed ,
” 他 跑 朝向 这 小屋 在 这 顶部 的 他的 速度 ,
他以最快的速度朝小屋跑去,

[bʌt; bət] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi][kʊd; kəd] [ri:t] [aɪ 'ti:][ə; ei] ['fraɪtʃ(ə)] [skri:m] [ræn] [aʊt] — [ə; ei][kraɪ][fɑ:r] [wɜ:rs]
but before he could reach it a frightful scream rang out — a cry far worse
但 前 他 可以 抵达 它 一个 可怕 尖叫 响铃 出去 — 一个 哭 远的 更糟
[ðæn; ðən] ['eni] [deθ] [jel] [hi:; hi][hæd; həd] ['evər] [hɜ:rd] .
than any death yell he had ever heard .
比 任何 死亡 叫喊 他 有 曾经 听到 .

但还没等他赶到，一声可怕的尖叫响起——这声尖叫比他听过的任何临终哀嚎都要可怕得多。
[aɪ 'ti:] [frouz] [hɪz; ɪz] [blʌd] [wɪð; wɪθ] ['hɔ:rər] , [ænd; ænd][fɔ:r; fər][ə; ei]['moʊmənt][hi:; hi] [stʊd] [stɪl] — [ə'gæst]
It froze his blood with horror , and for a moment he stood still — aghast
它 冻住了 他的 血 和 恐怖 , 和 为了 一个 片刻 他 站立 仍然 — 惊愕
.
:
.

他感到一阵恐惧，血液都凝固了，他愣在原地，惊愕不已。
[ðen] [hi:; hi] [rʌʃt] ['fɔ:rwəd] , [ɪk'spektɪŋ] [tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] [ded] ['bɑ:di][ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [tʃi:f]
Then he rushed forward , expecting to find the dead body of the young chief
然后 他 匆忙 向前 , 期待 到 寻找 这 死的 身体 的 这 年轻的 首席
[ʌv; əv][ðə; ði]['hævə,houz] .
of the Navahos .
的 这 纳瓦霍斯 .

然后他冲了上前去，以为会发现纳瓦霍族年轻酋长的尸体。
[hi:; hi] [tɔ:r] [ə'saɪd][ðə; ði][flæp][ʌv; əv][ðə; ði] [tent] ,
He tore aside the flap of the tent ,
他 撕裂 旁边 这 瓣膜 的 这 帐篷 ,
他一把扯开帐篷的帘子,

[bʌt; bət][ðə; ði] [saɪt] [wɪtʃ] [met][hɪz; ɪz] [aɪz] [wʌz; wəz] ['veri] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðæt] [wɪtʃ] [hi:; hi]
but the sight which met his eyes was very different from that which he
但 这 视线 哪个 遇见 他的 眼睛 曾是 非常 不同的 从 那 哪个 他
[hæd; həd] [ɪk'spektɪd] .
had expected .
有 预期的 .

但他眼前所见的景象却与他预想的截然不同。
[red] [klaʊd] [wʌz; wəz] ['raɪzɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [fi:t] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['blæŋkɪt] , [-]
Red Cloud was rising to his feet from his blanket , [97]
红色的 云 曾是 上升 到 他的 脚 从 他的 毯子 , [-]

红云从毯子上站了起来，[97]
['tɑ:məhɔ:k] [ɪn][hænd] , [bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][fəʊ][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə] [straɪk] .
tomahawk in hand , but there was no foe for him to strike .
钺 在 手 , 但 那里 曾是 不 敌人 为了 他 到 罢工 .
他手中拿着战斧，却找不到敌人可以攻击。

[bʌfələʊ] [bɪl] [let][ðə; ði][hænd] [wɪtʃ] [gra:spt] [hɪz; ɪz] [rɪ'vɑ:lvr] [fɔ:l][tu:; tə][hɪz; ɪz][saɪd] ,
Buffalo Bill let the hand which grasped his revolver fall to his side ,
水牛 账单 让 这 手 哪个 抓住 他的 左轮手枪 落下 到 他的 边 ,
布法罗·比尔松开了握着左轮手枪的手，让它垂落在身侧。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][ˈbɑːdi][ʌv; əv] [ˈliːpɪŋ] [dɔːg][wʌz; wəz] [ˈlaɪɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈtwɪstɪd] [ænd; ənd]
for he saw that the body of Leaping Dog was lying in a twisted and
为了 他 锯 那 这 身体 的 跳跃 狗 曾是 说谎 在 一个 扭曲 和
[ˈhʌdlɪd] [hiːp] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] .
huddled heap on the floor .
蜷缩着 堆 在 这 地面 .
因为他看到跳跃狗的尸体扭曲蜷缩成一团躺在地上。

[ðə; ði][eɪdʒd][ˈmedɪs(ə)n][mæn][wʌz; wəz] [ˈtaʊərɪŋ] [ˈoʊvər][hɪm; ɪm] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [raɪt] [ɑːrm]
The aged medicine man was towering over him , with his right arm
这 老年人 药品 男人 曾是 参天 超过 他 , 和 他的 正确的 手臂
[ˌaʊtˈstretʃt] ,
outstretched ,
伸展 ,
那位年迈的巫医高高地俯视着他，伸出了右臂。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈfɪŋɡər] [ˈpɔɪntɪŋ] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [ˈprɑːstreɪt] [ˈfɪɡjər] .
and his finger pointing down at the prostrate figure .
和 他的 手指 指向 向下 在 这 前列腺 数字 .
他的手指指向下方倒在地上的那个人。

[hiː; hi] [lʊkt] [æz; əz][stɜːrn][æz; əz][æn; ən] [əˈvendʒɪŋ] [ˈeɪndʒl] .
He looked as stern as an avenging angel .
他 看起来 作为 船尾 作为 一个 复仇 天使 .
他看上去像个复仇天使，神情严厉。

[ˈfaɪər] [siːmd] [tuː; tə] [flæʃ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [aɪz] ,
Fire seemed to flash from his eyes ,
火 似乎 到 闪光 从 他的 眼睛 ,
他眼中仿佛闪过火焰，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][freɪl] [fɔːrm] [ʃʊk] [laɪk] [æn; ən][ˈæspən] [liːf] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪnˈtensəti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
and his frail form shook like an aspen leaf with the intensity of his
和 他的 脆弱 形式 摇晃 喜欢 一个 白杨 叶子 和 这 强度 的 他的
[ˈpæʃ(ə)n] .
passion .
热情 .
他那瘦弱的身躯因激情而颤抖，如同白杨树叶一般。

[ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [bent] [daʊn] , [ænd; ənd] [sɔː] [æt; ət][ə; eɪ] [glæns] [ðæt] [ˈliːpɪŋ] [dɔːg][wʌz; wəz] [ded] .
Buffalo Bill bent down , and saw at a glance that Leaping Dog was dead .
水牛 账单 弯曲 向下 , 和 锯 在 一个 瞥一眼 那 跳跃 狗 曾是 死的 .
布法罗·比尔弯下腰，一眼就看到跳跃的狗死了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv] [ʌnˈfæðəməbl] [ˈterər] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] ,
There was a look of unfathomable terror in his eyes ,
那里 曾是 一个 看 的 深不可测 恐怖 在 他的 眼睛 ,
他眼中流露出难以言喻的恐惧。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈbɑːdi][wʌz; wəz] [ˈtwɪstɪd] [laɪk] [ðə; ði] [trʌŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈblæstɪd] [triː] .
and his body was twisted like the trunk of a blasted tree .
和 他的 身体 曾是 扭曲 喜欢 这 树干 的 一个 炸毁 树 .
他的身体扭曲得像一棵被炸毁的树干。

“ [hiː; hi][ɪz] [ded] , ” [sed] [ðə; ði][ˈbɔːrdər] [kɪŋ] .
“ **He is dead ,** ” **said the border king .**
“ 他 是 死的 , ” 说 这 边界 国王 .
“他死了,”边境国王说道。

“ [juː; jʊ][dəʊnt][waːnt][jər; jər] [ˈtɑːməhɔːk] , [red] [klaʊd] .
“ **You don't want your tomahawk , Red Cloud .**
“ 你 不 想 你的 钺 , 红色的 云 .
“你不想拿你的战斧，红云。”

[bʌt; bət] [haʊ] [dɪd][hi:; hi][dai] , ['sɪlvər] [fɑ:ks] ? ”
But how did he die , Silver Fox ? ”
但 如何 做过 他 死 , 银 狐狸 ? ”

但他究竟是怎么死的，银狐？

“ [ðə; ði][dɔ:ɡ][wʌz; wəz] ['smɪtn] [baɪ][ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] ['mæɪnɪtu:] ,
“ The dog was smitten by the wrath of the Great Manitou ,
” 这 狗 曾是 迷恋 经过 这 愤怒 的 这 伟大的 马尼图 ,
“那条狗受到了大马尼图的愤怒的惩罚，

” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][oʊld]['medɪs(ə)n][mæn] ['kɔ:ʃəsli] .
” replied the old medicine man cautiously .
” 回复 这 老的 药品 男人 谨慎地 .
“老巫医谨慎地回答道。”

“ [soʊ][wi:; wi] [si:] .
“ So we see .
” 所以 我们 看 .

“我们看到了。”

[bʌt; bət] [ðæt] [ræθ] [keɪm] [θru:] [ðə; ði] ['mi:diəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] ['spɪrɪts] ['sɜ:rəvənt] , ['sɪlvər] [fɑ:ks] ,
But that wrath came through the medium of the Great Spirit's servant , Silver Fox ,
[aɪ] [sə'pəʊz] .
I suppose .
我 认为 .

但我想，那份愤怒是通过大神的仆人银狐传达出来的。

[haʊ] [dɪd][ju:; jʊ][du:][,aɪ 'ti:] ? ”
How did you do it ? ”
如何 做过 你 做 它 ? ”

你是怎么做到的？

“ [si:k] [nɑ:t][tu:; tə] [noʊ] [ðə; ði] ['mɪstərɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['medɪs(ə)n] [lɑ:dʒ] , [lɔ:n] [her] ,
“ Seek not to know the mysteries of the medicine lodge , Long Hair ,
” 寻找 不是 到 知道 这 谜团 的 这 药品 小屋 , 长的 头发 ,
“长发，不要试图了解药院的奥秘，

” [sed] [ðə; ði][oʊld] [pri:st] ['sɑ:ləmli] .
” said the old priest solemnly .
” 说 这 老的 牧师 庄严地 .

“老牧师郑重其事地说。”

“ [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [noʊn] ['oʊnli][tu:; tə][ə; eɪ] [fju:] [ʌv; əv][ju: 'es] , [hu:] [ɑ:r; ər] [baʊnd] [baɪ][ðə; ði][moʊst] ['sɑ:ləm]
“ They are known only to a few of us , who are bound by the most solemn
” 他们 是 已知 仅有的 到 一个 很少 的 我们 , WHO 是 边界 经过 这 最多 庄严
[oʊðz] .
oaths .
誓言 .

“只有我们这些受最庄严的誓言约束的人才知道他们的存在。”

[wi:; wi] [meɪ] [nɑ:t] [rɪ'vi:l] [ðem; ðəm][tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] ['tʃɪldrən] [ɔ:r] ['brʌðərz] — [sti:l] [les] [tu:; tə] [waɪt]
We may not reveal them to our children or brothers — still less to white
[men] .
men .
男人 .

我们可能不会把这些事告诉我们的孩子或兄弟——更不会告诉白人男性。

[let] [aɪˈti:] [səˈfaɪs] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][æŋ; ən] [ˈɪndiən] [ˈmædʒɪk] [wɪt] [ɪn][sʌm; səm] [ˈmætərz] [ɪz] [ˈgreɪtər]
Let it suffice that there is an Indian magic which in some matters is greater
让 它 足够了 那 那里 是 一个 印度 魔法 哪个 在 一些 事情 是 更大的
[ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈwɪzdəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpeɪlˌfeɪsɪz] .
than the wisdom of the palefaces .
比 这 智慧 的 这 苍白面孔 .

只需记住一点：印度有一种神奇的力量，在某些方面甚至超越了白人的智慧。

“ [aɪ] [nu:] [wʌt] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ded] [dɔ:g] , ” [hi;; hi] [went] [ɑ:n] ,
“ **I knew what was in the heart of this dead dog , ” he went on ,**
“ 我 知道 什么 曾是 在 这 心 的 这 死的 狗 , ” 他 去 在 ,
“我知道这条死狗的内心深处是什么,”他继续说道。

[spɜ:nɪŋ] [ðə; ði][ˈbɑ:di][ʌv; əv] [ˈli:pɪŋ] [dɔ:g][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fʊt] [æz; əz][hi;; hi] [spoʊk] .
spurning the body of Leaping Dog with his foot as he spoke .
拒绝 这 身体 的 跳跃 狗 和 他的 脚 作为 他 辐 .

说话间，他用脚踢了踢跃狗的尸体。

“ [aɪ] [nu:] [ðæt] [hi;; hi] [ment] [tu;; tə][ˈmɜ:rdər] [-]
“ **I knew that he meant to murder [98]**
“ 我 知道 那 他 意思是 到 谋杀 [-]
“我知道他打算杀人[98]

[red] [klaʊd] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi;; hi][hæd; həd] [fɔ:rmɪd] [ðə; ði] [ˈpɜ:rpəs] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
Red Cloud as soon as he had formed the purpose in his mind .
红色的 云 作为 很快 作为 他 有 形成 这 目的 在 他的 头脑 .

红云一旦心中有了目标，便立即行动起来。

[aɪ] [ˈweɪtɪd] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu;; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [reɪz] [ðə; ði] [naɪf] , [æz; əz][aɪ] [nu:] [hi;; hi] [wʊd] [du:]
I waited for him to come and raise the knife , as I knew he would do
我 等待 为了 他 到 来 和 增加 这 刀 , 作为 我 知道 他 会 做
,
.
,

我等着他走过来举起刀，我知道他肯定会这么做。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [ɪnˈvoʊkt] [ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˈmæni,tu:][ænd; ənd] [slu:] [hɪm; ɪm] . “
and then I invoked the wrath of the Great Manitou and slew him . ”
和 然后 我 调用 这 愤怒 的 这 伟大的 马尼图 和 一万 他 . ”

然后我触怒了伟大的马尼图，杀死了他。

“ [ju;; jʊ] [mi:n] [ðæt] [ju;; jʊ] [kɪld] [hɪm; ɪm][baɪ] [ɪr] [ˈterər] , [ˈsɪlvər] [fɑ:ks] , ” [sed] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] .
“ **You mean that you killed him by sheer terror , Silver Fox , ” said Buffalo Bill .**
“ 你 意思是 那 你 被杀 他 经过 透明 恐怖 , 银 狐狸 , ” 说 水牛 账单 .
“你的意思是说，你把他吓死了，银狐,”布法罗·比尔说道。

[hi;; hi] [beɪd] [gʊd] [naɪt] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [red] [frendz] [ænd; ənd] [went] [bæk] , [wɪð; wɪθ][waɪld] [bɪl] [ænd; ənd]
He bade good night to his red friends and went back , with Wild Bill and
他 巴德 好的 夜晚 到 他的 红色的 朋友们 和 去 后退 , 和 荒野 账单 和
[nɪk] [ˈ(h)wɔ:tn] ,
Nick Wharton ,
缺口 沃顿商学院 ,

他向他的红色朋友们道了晚安，然后和狂野比尔、尼克·沃顿一起回去了。

[tu;; tə][ðer; ðər] [oʊn] [ˈti:pi:] .
to their own tepee .
到 他们的 自己的圆锥形帐篷 .

他们回到了自己的帐篷。

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] [streɪndʒ] [deθ] [ʌv; əv] ['li:pɪŋ] [dɔ:ɡ] , [bʌt; bət][kʊd; kəd] [kʌm] [tu:; tə][noʊ]
They discussed the strange death of Leaping Dog , but could come to no
他们 讨论 这 奇怪的 死亡 的 跳跃 狗 , 但 可以 来 到 不
[sætɪs'fæktəri] [kən'klu:ʒ(ə)n] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
satisfactory conclusion about it .
令人满意的 结论 关于 它 .

他们讨论了跳跃犬的离奇死亡，但始终未能得出令人满意的结论。

“ [aɪ 'ti:][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [dʌŋ] [ɪn][sʌm; səm] [wei] [baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] ['hɪpnətaɪzəm] , ” [sed]
“ It must have been done in some way by means of hypnosis , ” said
“ 它 必须 有 到过 完毕 在 一些 方式 经过 方法 的 催眠术 , ” 说
[bʌfələʊ] [bɪl] .
Buffalo Bill .
水牛 账单 .

“这一定是某种催眠术之类的手段造成的，”布法罗·比尔说道。

“ ['sɪlvər] [fɑ:ks][mʌst; məst] , [ɪn][wʌŋ] ['moʊməntəri] [ɡlæns] ,
“ Silver Fox must , in one momentary glance ,
“ 银 狐狸 必须 , 在 一 瞬间 瞥一眼 ,
“银狐只需一眼，就能……”

[hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði][mæn] [θɪŋk] [hi:; hi] [sɔ:] ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] ['fraɪ(ə)n] [hɪm; ɪm]
have made the man think he saw something terrible enough to frighten him
有 制成 这 男人 思考 他 锯 某物 糟糕的 足够的 到 吓唬 他
[tu:; tə] [deθ] .
to death .
到 死亡 .

让那人觉得他看到了极其可怕的东西，吓得魂飞魄散。

[ænd; ənd] [ðæt] ['ɪndiən] [hæd; həd] ['prɪti] [ɡʊd] [nə:vs] , [tu:] , [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] .
And that Indian had pretty good nerves , too , I should say .
和 那 印度 有 漂亮的 好的 神经 , 也 , 我 应该 说 .

而且，我得说，那个印度人的心理素质也相当不错。

[jet] [aɪ] ['nevər] [sɔ:] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['kreɪzi] [lʊk] [ʌv; əv] [fɪr] [ænd; ənd] ['hɔ:rər] [ɪn] ['eni] ['mænz] [aɪz] — [nɑ:t]
Yet I never saw such a crazy look of fear and horror in any man's eyes — not
然而 我 绝不 锯 这样的 一个 疯狂的 看 的 害怕 和 恐怖 在 任何 男人的 眼睛 — 不是
['i:v(ə)n][ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][men] [hu:] [hæv; həv][daɪd] ['ʌndər] [ðə; ði] ['tɔ:tʃəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['red,skɪnz] —
even in the eyes of men who have died under the tortures of the redskins —
甚至 在 这 眼睛 的 男人 WHO 有 死亡 在下面 这 酷刑 的 这 红皮队 —
[ænd; ənd][ju:; jʊ] [noʊ] [wʌt] [ðeɪ] [lʊk] [laɪk] .
and you know what they look like .
和 你 知道 什么 他们 看 喜欢 .

但我从未在任何男人的眼中看到过如此疯狂的恐惧和惊骇——即使是在那些死于印第安人酷刑之下的人的眼中也没有——你知道他们是什么样子。

[aɪ] [tel] [ju:; jʊ][aɪm] [ə'freɪd] [tu:; tə][ɡoʊ][tu:; tə] [sli:p] [tu:; tə] - [naɪt] ,
I tell you I'm afraid to go to sleep to - night ,
我 告诉 你 我是 害怕的 到 去 到 睡觉 到 - 夜晚 ,
我告诉你，我今晚害怕入睡。

[fɔ:r; fər][aɪ] [noʊ] [aɪ][jæl; ʃəl] [dri:m] [ʌv; əv] [ðæt] [lʊk] [ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] ['li:pɪŋ] [dɔ:ɡ] .
for I know I shall dream of that look in the eyes of Leaping Dog .
为了 我 知道 我 将 梦 的 那 看 在 这 眼睛 的 跳跃 狗 .

因为我知道我会在梦中再次见到跳跃的狗的眼神。

“ [haʊ'evər] , [ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] , [ðə; ði]['bɔ:rdər] [kɪŋ] [wʌz; wəz][fæst] [ə'sli:p] .
“ However , in a few minutes , the border king was fast asleep .
“ 然而 , 在 一个 很少 分钟 , 这 边界 国王 曾是 快速地 睡着了 .
然而，几分钟后，这位边境国王就睡着了。

[hɪz; ɪz] [nə:vs] [wɜ:r; wər] [mʌtʃ] [strɔ:ŋgər] [ðæn; ðən][hi:; hi][hæd; həd] [ˌreprɪzəntɪd] [ðem; ðəm][tu:; tə][bi:; bi] .
His nerves were much stronger than he had represented them to be .
[-]
[**99**]
[-]

他的神经比他表现出来的要坚强得多。[99]

[ˈtʃæptər] [ˌeks.aɪˈvi:] .
CHAPTER XIV .
章 十四 .

第十四章

[ɪn] [ˈkaʊns(ə)l] .
IN COUNCIL .
在 理事会 .

枢密院。

[ðə; ði] [θri:] [skaʊts] [ˈoʊnli] [steɪd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [deɪ] [ɔ:r] [tu:] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈnævəˌhoʊz][ˈæftər][ðə; ði]
The three scouts only stayed for a day or two with the Navahos after the
这 三 侦察兵 仅有的 入住 为了 一个 天 或者 二 和 这 纳瓦霍斯 后 这
[ˈreskju:] [ʌv; əv] [red] [klaʊd] .
rescue of Red Cloud .
救援 的 红色的 云 .

红云获救后，这三名侦察兵只在纳瓦霍人那里待了一两天。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈæŋkʃəs] [tu:; tə] [ˈhɜ:ri] [bæk] [tu:; tə][ˈkænzəs][ænd; ənd][faɪnd][aʊt] [haʊ] [ðə; ði] [kæmˈpeɪn]
They were anxious to hurry back to Kansas and find out how the campaign
他们 是 焦虑的 到 匆忙 后退 到 堪萨斯州 和 寻找 出去 如何 这 活动
[əˈɡenst] [ðə; ði] [θri:] [ˈreb(ə)l; rɪˈbel] [traɪbz] [wʌz; wəz] [prəˈsi:dɪŋ] .
against the three rebel tribes was proceeding .
反对 这 三 反叛 部落 曾是 进行中 .

他们急于赶回堪萨斯州，了解对三个叛乱部落的战役进展情况。

[ə; eɪ] [ˈtɔɪlsəm] [bʌt; bət] [ˌʌnədˈventʃərəs] [ˈdʒɜ:ɹni] [brɔ:t] [ðem; ðəm] [bæk] [æt; ət][læst][tu:; tə] [fɔ:rt]
A toilsome but unadventurous journey brought them back at last to Fort
一个 辛苦 但 不爱冒险的 旅行 带来 他们 后退 在 最后的 到 堡
[lɑ:rn] ,
Larned ,
拉尼德 ,

经过一段艰辛但并不惊险的旅程，他们最终回到了拉尼德堡。

[wer] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈwɔ:ɹmli] [ˈwelkəmd] [baɪ][ðə; ði] [ˈkɑ:məndənt] .
where they were warmly welcomed by the commandant .
在哪里 他们 是 热情地 欢迎 经过 这 指挥官 .

他们受到了指挥官的热烈欢迎。

[hi:; hi] [hɜ:rd] [wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [ˈplezər] [ðə; ði] [rɪˈzʌlts] [ʌv; əv] [ˈkoʊdɪz] [ˈmɪ(ə)n] — [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz]
He heard with great pleasure the results of Cody's mission — that there was
他 听到 和 伟大的 乐趣 这 结果 的 科迪的 使命 — 那 那里 曾是
[noʊ][ˈdeɪndʒər][ʌv; əv][ðə; ði][ˈnævəˌhoʊz] [ˈɡɪvɪŋ] [ˈtrʌb(ə)] ,
no danger of the Navahos giving trouble ,
不 危险 的 这 纳瓦霍斯 给予 麻烦 ,

他非常高兴地听到科迪的任务结果——纳瓦霍人没有制造麻烦的危险。

[bʌt; bət] [ðæt] , [ɑ:n][ðə; ði] [ˈkɑ:ntrəri] ,
but that , on the contrary ,
但 那 , 在 这 相反 ,

但恰恰相反，

[ðeɪ] [wʊd] [duː][ɔːl][ɪn][ðer; ðər] [ˈpaʊər] [tuː; tə] [rɪˈstreɪn] [ðə; ði] [ˈlðər] [traɪbz] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθˈwest]
they would do all in their power to restrain the other tribes in the Southwest
他们 会 做 全部 在 他们的 力量 到 抑制 这 其他 部落 在 这 西南
[frʌm; frəm] [dɪɡɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [ˈhætʃɪt] .
from digging up the hatchet .
从 挖掘 向上 这 斧头 .

他们会竭尽全力阻止西南地区的其他部落重燃战火。

“ [hæv; həv][juː; jʊ] [dʌn] [mʌtʃ] [ˈfaɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kənˈfɛdəreɪtɪd] [traɪbz] [waɪl] [wɪː; wi][hæv; həv] [bɪn]
“ Have you done much fighting with the confederated tribes while we have been
“ 有 你 完毕 很多 斗争 和 这 邦联 部落 尽管 我们 有 到过
[əˈweɪ] ?
away ?
离开 ?

“在我们离开的这段时间里，你们和各部落联盟进行过很多战斗吗？ ”

“ [æskt] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] .
“ asked Buffalo Bill .
“ 问 水牛 账单 .

“布法罗·比尔问道。”

“ [noʊ] , “ [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [ˈɑːfɪsər] .
“ No , “ replied the officer .
“ 不 , “ 回复 这 官 .

“不,”警官回答道。

“ [ðeɪ] [hæv; həv] [kept] [ˈkerfəli] [aʊt][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [weɪ] .
“ They have kept carefully out of our way .
“ 他们 有 保留 小心 出去 的 我们的 方式 .

“他们一直小心翼翼地避开我们。”

[ðeɪ] [rɪˈtriːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] , [wer] [ˈaʊər; ɑːr] [truːps] [kʊd; kəd][naːt] [ˈfɑːləʊ] [ðem; ðəm] .
They retreated to the mountains , where our troops could not follow them .
他们 撤退 到 这 山脉 , 在哪里 我们的 军队 可以 不是 跟随 他们 .

他们撤退到山区，我们的部队无法追击。

[wɪː; wi][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [fjuː] [smɔːl] [ˈskɜːmɪʃɪz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [stɪl] [ʌnˈkɒŋkəd] .
We have had a few small skirmishes , but they are still unconquered .
我们 有 有 一个 很少 小的 小规模冲突 , 但 他们 是 仍然 未被征服的 .

我们之间发生过一些小规模冲突，但他们仍然没有被征服。

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ˈgæðərɪŋ] [streŋθ] [ˈleɪtli] , [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪˈpɔːrts] [brɔːt] [ɪn][baɪ]
They have been gathering strength lately , according to the reports brought in by
他们 有 到过 采集 力量 最近 , 根据 到 这 报告 带来 在 经过
[maɪ] [skaʊts] ,
my scouts ,
我的 侦察兵 ,

据我的侦察兵带回的报告，他们最近一直在积蓄力量。

[ænd; ənd][aɪ][eɪ ˈem] [ɪkˈspektɪŋ] [ðem; ðəm] [suːn] [tuː; tə] [dɪˈsend] [daʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [pleɪnz] [əˈgen] [ænd; ənd]
and I am expecting them soon to descend down into the plains again and
和 我 是 期待 他们 很快 到 下降 向下 进入 这 平原 再次 和
[əˈsuːm] [ðə; ði] [əˈfensɪv] . “
assume the offensive . “
认为 这 进攻 . “

我预计他们很快就会再次下到平原地区，发起进攻。”

“ [wɪl] [juː; jʊ][biː; bi] [ˈredi] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] ? “ [æskt] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] .
“ Will you be ready to meet them ? “ asked Buffalo Bill .
“ 将要 你 是 准备好 到 见面 他们 ? “ 问 水牛 账单 .

“你准备好迎接他们了吗？”布法罗·比尔问道。

“ [jes] , [wið; wiθ][ðə; ði][help] [ʌv; əv][ðə; ði] [tru:ps] [æt; ət][fɔ:rt] [heɪz] .
“ **Yes** , **with** **the** **help** **of** **the** **troops** **at** **Fort Hays** .
“ 是的 , 和 这 帮助 的 这 军队 在 堡 海斯 :
“是的, 在海斯堡部队的帮助下。”

[ðə; ði] ['kɑ:məndənt] [ðer; ðər][ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [ə'reɪndʒd] [tu:; tə] [mu:v] [tə'geðər] [ə'genst] [ðə; ði]
The commandant there and I have arranged to move together against the
这 指挥官 那里 和 我 有 安排 到 移动 一起 反对 这
[red,skɪnz] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðei] [gɪv] [ju: 'es][ə; eɪ] [-]
redskins as soon as they give us a [100]
红皮队 作为 很快 作为 他们 给 我们 一个 [-]

那里的指挥官和我已经安排好, 一旦他们给我们一个[100], 我们就一起对付红皮人。

[tʃæns] .
chance .
机会 :

机会。

[brɪ'twi:n] [ju: 'es] , [wi:; wi] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi]'erb(ə)] [tu:; tə] [ə'kaʊnt] [fɔ:r; fər] ['eni] ['nʌmbər] [ʌv; əv]
Between us , we ought to be able to account for any number of
之间 我们 , 我们 应该 到 是 有能力的 到 帐户 为了 任何 数字 的
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

我们俩应该能解释清楚其中的任何数量。

“ [ðə; ði] ['kɑ:mən'dænts] [ekspek'teɪ](ə)nz][wɜ:r; wər][dʒʌstɪfaɪd] [ðæt] ['veri] [naɪt] .
“ **The commandant's expectations were justified that very night** .
“ 这 指挥官的 期望 是 合理的 那 非常 夜晚 :
“指挥官的预判在当晚就得到了证实。”

[ə; eɪ] [skaʊt] [keɪm] ['raɪdɪŋ] [ɪn] ,
A scout came riding in ,
一个 侦察 来了 骑术 在 ,

一名侦察兵骑马进来了,

[wið; wiθ][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ɔ:l] [ju:st] [ʌp] [ænd; ənd] [hɪm'self] [ɑ:n][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ɪg'zɔ:stʃən] .
with his horse all used up and himself on the point of exhaustion .
和 他的 马 全部用过的 向上 和 他自己 在 这 观点 的 疲惫 :
他的马已经筋疲力尽, 他自己也濒临精疲力竭。

[hi:; hi] ['stæɡərd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['kɑ:mən'dænts] ['hedkwɔ:rtərz] , [wer] ['bʌfələʊ] [bɪl] [wʌz; wəz] ['daɪnɪŋ]
He staggered into the commandant's headquarters , where Buffalo Bill was dining
他 交错 进入 这 指挥官的 总部 , 在哪里 水牛 账单 曾是 用餐
[æz; əz][ə; eɪ] [gest] ,
as a guest ,
作为 一个 客人 ,

他踉跄地走进指挥官的总部, 布法罗·比尔正在那里作为客人用餐。

[ænd; ənd][sæŋk] ['ɪmplɪ] ['ɪntu:][ə; eɪ] [tʃer] .
and sank limply into a chair .
和 沉没 软弱无力 进入 一个 椅子 :

然后无力地瘫倒在椅子上。

['bʌfələʊ] [bɪl] [sɔ:] [æt; ət][ə; eɪ] [glæns] [ðæt] [ðə; ði][mæn][hæd; həd] [bɪn] [θru:] [ə; eɪ] ['veri] [rʌf]
Buffalo Bill saw at a glance that the man had been through a very rough
水牛 账单 锯 在 一个 瞥一眼 那 这 男人 有 到过 通过 一个 非常 粗糙的
[ɪk'spɪriəns] .
experience .
经验 :

布法罗比尔一眼就看出这个人经历过非常艰难的遭遇。

[soʊ][aɪˈtiː] [pruːvd] [wen] , [riˈvaɪd] [baɪ][ə; eɪ] [glæs] [ʌv; əv] [waɪn] , [hiː; hi][tʊld][hɪz; ɪz] [ˈstɔːri] .
So it proved when , revived by a glass of wine , he told his story .
所以 它 已证实 什么时候 , 复活 经过 一个 玻璃 的 葡萄酒 , 他 讲述 他的 故事 .

事实证明了这一点, 当他喝了一杯酒恢复了精神, 讲述了自己的故事时。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ˈskaʊtɪŋ] [əˈweɪ] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [hɪlz] ,
He had been scouting away up in the hills ,
他 有 到过 侦察 离开 向上 在 这 丘陵 ,

他一直在山上侦察情况。

[ænd; ənd][hæd; həd] [ˈwɪtnɪst] [ðə; ði] [dɪˈsent] [daʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [pleɪnz] [ʌv; əv] [ˈsevrəl] [lɑːrdʒ][wɔːr]
and had witnessed the descent down into the plains of several large war
和 有 目击者 这 下降 向下 进入 这 平原 的 一些 大的 战争

[ˈpɑːrtɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈælaɪd] [traɪbz] .
parties of the three allied tribes .
各方 的 这 三 盟军 部落 .

并亲眼目睹了三个结盟部落的几支庞大的战队下到平原上。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [dɪˈtektɪd] [baɪ][wʌn] [ˈpɑːrtɪ] , [ænd; ənd][hæd; həd] [bɪn] [ˈfɔːrst] [tuː; tə] [fliː] [ˈfɔːr; fər]
He had been detected by one party , and had been forced to flee for
他 有 到过 检测到 经过 一 派对 , 和 有 到过 强制 到 逃跑 为了

[hɪz; ɪz][laɪf] .
his life .
他的 生活 .

他被一方认出, 被迫逃命。

[ˈæftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd][hɑːrd] [tʃeɪs] ,
After a long and hard chase ,
后 一个 长的 和 难的 追赶 ,

经过漫长而艰苦的追逐,

[hiː; hi] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [pəˈsjuːəz] [ˈɔːrtli] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [keɪm] [ɪn] [saɪt] [ʌv; əv]
he managed to escape from his pursuers shortly before he came in sight of
他 管理 到 逃脱 从 他的 追击者 不久 前 他 来了 在 视线 的

[ðə; ði][ˈfɔːrt] .
the fort .
这 堡 .

就在他即将看到堡垒的时候, 他设法摆脱了追捕者。

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] [ˈkloʊsli] [ˈkwɛstʃənd] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrs] [ðə; ði][ˈɪndiənz] [hæd; həd][ˈteɪkən] ,
The man was closely questioned as to the course the Indians had taken ,
这 男人 曾是 密切 被质问 作为 到 这 课程 这 印度人 有 已采取 ,

那名男子被详细询问了印第安人采取的行动路线,

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [ðə; ði][wɔːr] [ˈpɑːrtɪz] [wɜːr; wər] [kənˈvəːdʒɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [pɔɪnt] [baɪ][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv]
and he said the war parties were converging on a point by the bank of
和 他 说 这 战争 各方 是 收敛 在 一个 观点 经过 这 银行 的

[ə; eɪ][ˈrɪvər] [əˈbaʊt] [mɪdˈweɪ] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] [ˈfɔːrts] [wɛr] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [ɪˈstæblɪʃ]
a river about midway between the two forts where they were going to establish
一个 河 关于 中途 之间 这 二 堡垒 在哪里 他们 是 去 到 建立

[ðer; ðər] [ˈmɪləteri] [kæmp] .
their military camp .
他们的 军队 营 .

他说, 各支作战队伍正在两座堡垒中间的河岸边汇合, 他们打算在那里建立军营。

“ [ðɪs] [nuːz] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈkærid] [tuː; tə][ˈfɔːrt] [heɪz] [æt; ət][wʌns] , ” [sed] [ˈkoʊdi] .
“ This news must be carried to Fort Hays at once , ” said Cody .
“ 这 消息 必须 是 携带 到 堡 海斯 在 一次 , ” 说 科迪 .

“这个消息必须立即传达给海斯堡,”科迪说道。

[ðə; ði] ['kɑ:məndənt] ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd] .

The commandant nodded .
这 指挥官 点头 .

指挥官点了点头。

“ [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [teɪk] [aɪ 'ti:] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][maɪ] [hɔ:rs] [ɪz] ['sædəld] ,

” And I will take it as soon as my horse is saddled ,
” 和 我 将要 拿 它 作为 很快 作为 我的 马 是 鞍 ,

“等我的马备好鞍后，我就去取它。”

” ['ædɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [skaʊts] .

” added the king of scouts .
” 额外 这 国王 的 侦察兵 .

“侦察兵之王补充道。”

[ðə; ði] ['ɑ:fɪsər] [θæŋkt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['letər] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɑ:məndənt] [æt; ət]

The officer thanked him and gave him a letter to the commandant at
这 官 谢谢 他 和 给予 他 一个 信 到 这 指挥官 在

[fɔ:rt] [heɪz] ,

Fort Hays ,
堡 海斯 ,

那名军官向他道谢，并递给他一封致海斯堡指挥官的信。

['meɪkɪŋ] [ə'reɪndʒmənts] [fɔ:r; fər][ðəm; ðəm][tu:; tə] [mi:t] [æt; ət][ə; eɪ]['rɑ:ndevu:; 'rɑ:ndɪvu:] [ænd; ənd] [ə'tæk]

making arrangements for them to meet at a rendezvous and attack
制作 安排 为了 他们 到 见面 在 一个 会合 和 攻击

[ðə; ði]['ɪndiəns] .

the Indians .
这 印度人 .

安排他们在某个会合点会面，然后袭击印第安人。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ][hɑ:rd] [raɪd] [ðæt] ['koʊdi][hæd; həd] [ðæt] [naɪt] ,

It was a hard ride that Cody had that night ,
它 曾是 一个 难的 骑 那 科迪 有 那 夜晚 ,

科迪当晚过得很艰难。

[bʌt; bət][æn; ən] ['ʌʊər] ['æftər] [dɑ:n] [hi:; hi] [dru:] [reɪn][æt; ət] [fɔ:rt] [heɪz] [ænd; ənd] [dɪ'lɪvəd] [hɪz; ɪz]

but an hour after dawn he drew rein at Fort Hays and delivered his
但 一个 小时 后 黎明 他 画 缰绳 在 堡 海斯 和 发表 他的

['mesɪdʒ] .

message .
信息 .

但黎明后一小时，他便在海斯堡勒马，传达了他的信息。

[ðɪs] [dʌn] , [hi:; hi] [flʌŋ] [hɪm'self] [daʊn] [ɑ:n][ə; eɪ]['soʊfə][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] ['ʌʊərz] - [sli:p] . [-]

This done , he flung himself down on a sofa for a few hours ' sleep . [101]
这 完毕 , 他 扔 他自己 向下 在 一个 沙发 为了 一个 很少 小时 - 睡觉 . [-]

完成这些事后，他便倒在沙发上睡了几个小时。[101]

[ðə; ði]['bɔ:rdər] [kɪŋ] [ə'wʊʊk] [ə'baʊt] [sɪks][ə'klɔk, əu-] , [ænd; ənd] ,

The border king awoke about six o'clock , and ,
这 边界 国王 醒来 关于 六 点钟 , 和 ,

边境国王大约六点钟醒来，然后

['ɡoʊɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:mən'dænts] [haʊs] ['ɪntu:][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔ:rt] ,

going out of the commandant's house into the courtyard of the fort ,
去 出去 的 这 指挥官的 房子 进入 这 庭院 的 这 堡 ,

走出指挥官的住所，来到堡垒的庭院里，

[faʊnd] [ðæt] [tu:] [ˈhʌndrəd] [ˈtru:pəz] [wɜ:r; wər] [ɔ:l'redi] [ˈsædlɪŋ] [ðer; ðər][ˈhɔ:rsɪz] [tu:; tə][raɪd] [tu:; tə]
found that two hundred troopers were already saddling their horses to ride to
成立 那 二 百 骑警 是 已经 鞍具 他们的 马匹 到 骑 到
[meɪk] [ðə; ði][ˈdʒʌŋk](ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɔ:rt] [lɑ:rn] [kən'tɪndʒənt] .
make the junction with the Fort Larned contingent .
制作 这 交汇处 和 这 堡 拉尼德 队伍 .

发现有两百名骑兵已经备好马匹，准备骑马前往与拉尼德堡部队会合。

[ə; eɪ] [wel] - [ɪ'kwɪpt] [ˌekspə'dɪ](ə)n][wʌz; wəz] [ˈbi:ɪŋ] [gɑ:t] [ˈredi] .
A well - equipped expedition was being got ready .
一个 出色地 - 配备 远征 曾是 存在 得到 准备好 .

一支装备精良的探险队正在筹备中。

[pæk] [mju:lz] [ˈkæriɪŋ] [prə'vɪzɪnz] , [ˈwɔ:tər] , [æmjə'ni](ə)n , [ænd; ənd] [tents] [wɜ:r; wər] [ə'weɪtɪŋ] [tu:; tə]
Pack mules carrying provisions , water , ammunition , and tents were awaiting to
盒 骡子 携带 条款 , 水 , 弹药 , 和 帐篷 是 等待中 到
[ə'kʌmpəni] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] .
accompany the soldiers .
陪伴 这 士兵 .

驮着食物、水、弹药和帐篷的骡子正等着陪伴士兵们出发。

[ðer; ðər] [kə'mændər] [ˈevidəntli] [ɪk'spektɪd] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd][hɑ:rd] [kæm'peɪn] .
Their commander evidently expected a long and hard campaign .
他们的 指挥官 显然 预期的 一个 长的 和 难的 活动 .

他们的指挥官显然预料到这将是一场漫长而艰苦的战役。

[æz; əz][ðə; ði] [men] [wɜ:r; wər] [ˈhæviŋ] [ðer; ðər] [ˈbrekfəst] , [waɪld] [bɪl] [ænd; ənd] [nɪk] ['(h)wɔ:tn] [ə'pɪrd]
As the men were having their breakfast , Wild Bill and Nick Wharton appeared
作为 这 男人 是 拥有 他们的 早餐 , 荒野 账单 和 缺口 沃顿商学院 出现
[ɑ:n][ðə; ði] [si:n] ;
on the scene ;
在 这 场景 ;

当男人们正在吃早餐时，狂野比尔和尼克·沃顿出现了；

[ænd; ənd][ðə; ði] [θri:] [skaʊts] [roʊd] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈkɑ:ləm] [wen] [aɪ 'ti:] [left] [ðə; ði][fɔ:rt] .
and the three scouts rode out with the column when it left the fort .
和 这 三 侦察兵 骑 出去 和 这 柱子 什么时候 它 左边 这 堡 .

当队伍离开要塞时，这三名侦察兵也随队伍一起骑马出发了。

[ðə; ði] [ma:rtʃ] [wʌz; wəz] [kept] [ʌp] [ˈhɪrli] [ɔ:l] [deɪ] , [ʌn'tɪl] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [æftər'nu:n] [ðə; ði]
The march was kept up nearly all day , until late in the afternoon the
这 行进 曾是 保留 向上 几乎 全部 天 , 直到 晚的 在 这 下午 这
[ˈra:ndeɪvu:; 'ra:ndɪvu:][wʌz; wəz] [ri:tʃt] .
rendezvous was reached .
会合 曾是 达到 .

行军几乎持续了一整天，直到傍晚才到达会合地点。

[strɔ:ŋ] [ˈpɑ:rtɪz] [ʌv; əv][ˈɪndiəns] [hæd; həd] [bɪn] [əb'zɜ:rvd] [ˈhʌvər] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [flæŋks] [ʌv; əv][ðə; ði]
Strong parties of Indians had been observed hovering around the flanks of the
强的 各方 的 印度人 有 到过 观察到 悬停 大约 这 侧翼 的 这
[ˈkɑ:ləm] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋ] ;
column during the morning ;
柱子 期间 这 早晨 ;

当天上午，有人看到大批印度人徘徊在队伍两侧；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑ:t] [dɛrd] [tu:; tə] [ə'tæk] ,
but they had not dared to attack ,
但 他们 有 不是 敢于 到 攻击 ,

但他们不敢发动进攻。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈɑːfisər][ɪn][kəˈmænd][wʊd][nɑːt][əˈlaʊ][hɪz; ɪz][men][tuː; tə][breɪk][ræŋks][ɪn][ˈɔːrdər]
and the officer in command would not allow his men to break ranks in order
和 这 官 在 命令 会 不是 允许 他的 男人 到 休息 排名 在 命令
[tuː; tə][tʃeɪs][ðem; ðəm].
to chase them.
到 追赶 他们 .

指挥官不允许他的部下为了追击他们而脱离队伍。

[əˈraɪvd][æt; ət][ðə; ði][ˈrɑːndɛɪvuː; ˈrɑːndɪvuː],
Arrived at the rendezvous,
到达的 在 这 会合 ,
到达会合地点,

[hiː; hi][geɪv][ˈɔːrdərz][tuː; tə][pɪtʃ][ðə; ði][kæmp][ænd; ənd][əˈweɪt][ðə; ði][əˈraɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt][lɑːrn]
he gave orders to pitch the camp and await the arrival of the Fort Larned
他 给予 订单 到 沥青 这 营 和 等待 这 到达 的 这 堡 拉尼德
[fɔːrsɪz].
forces.
力量 .

他下令扎营，等待拉尼德堡部队的到来。

[æz; əz][jet], [ðeɪ][wɜːr; wər][ˈnoʊwər][tuː; tə][biː; bi][siːn].
As yet, they were nowhere to be seen.
作为 然而 , 他们 是 无处 到 是 已见 .
目前，他们还不见踪影。

[ðə; ði][mjuːlz][wɜːr; wər][ʌnˈlɒʊdɪd], [ænd; ənd][suːn][ˈroʊz; ˈraʊz][ʌv; əv][waɪt][tents][wɜːr; wər][iˈrektɪd][ɑːn]
The mules were unloaded, and soon rows of white tents were erected on
这 骡子 是 卸载 , 和 很快 行 的 白色的 帐篷 是 竖立 在
[ðə; ði][ɡriːn][ˈpreɪ].
the green prairie.
这 绿色的 草原 .

骡子卸下货物后，很快，一排排白色帐篷在绿色的草原上拔地而起。

[bɪfɔːr][ˈeni][steps][kʊd; kəd][biː; bi][ˈteɪkən][tuː; tə][fɔːrtɪfaɪ][ðə; ði][ɪnˈkæmpmənt],
Before any steps could be taken to fortify the encampment,
前 任何 步骤 可以 是 已采取 到 强化 这 营地 ,
在采取任何措施加固营地之前,

[ðə; ði][ˈɪndiən][ˈbændz][wɪtʃ][hæd; həd][bɪn][əbˈzɜːrɪvd][ˈdʊrɪŋ][ðə; ði][ˈmɔːrniŋ][əˈpaɪrd][əˈɡen].
the Indian bands which had been observed during the morning appeared again.
这 印度 乐队 哪个 有 到过 观察到 期间 这 早晨 出现 再次 .
早上观察到的印度带再次出现。

[ðeɪ][ˈhɒvəd][raʊnd][ðə; ði][kæmp][æt; ət][sʌm; səm][ˈdɪstəns], [ˈkiːpɪŋ][wel][aʊt][ʌv; əv][ˈraɪf(ə)l][ʃɑːt],
They hovered round the camp at some distance, keeping well out of rifle shot,
他们 悬停 圆形的 这 营 在 一些 距离 , 保持 出色地 出去 的 步枪 射击 ,
他们与营地保持一定距离在营地周围盘旋，远远避开了步枪的射程。

[bʌt; bət][ˈprez(ə)ntli][ðeɪ][wɜːr; wər][ˈstrɔːŋli]-[baɪ][ˈʌðər][wɔːr][ˈpɑːrtɪz], [wɪtʃ][hæd; həd]
but presently they were strongly reënforced by other war parties, which had
但 目前 他们 是 强烈 - 经过 其他 战争 各方 , 哪个 有
[ˈeɪdɪəntli][bɪn][sent][fɔːr; fər].
evidently been sent for.
显然 到过 发送 为了 .

但很快，他们就得到了其他战队的强力增援，这些战队显然是被派来增援的。

[tɔ:rd] [ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv][ðə; ði][,æftər'hu:n][ðə; ði][kæmp][wʌz; wəz] [rɪŋd] [raʊnd][baɪ] ['nɪrli] [tu:]
Toward the close of the afternoon the camp was ringed round by nearly two
朝向 这 关闭 的 这 下午 这 营 曾是 环状 圆形的 经过 几乎 二
['θaʊz(ə)nd] ['red,skɪnz] ,
thousand redskins ,
千 红皮队 ,

临近傍晚时分，营地周围已经聚集了近两千名印第安人。

[hu:] [aʊt'nʌmbəd] [ðə; ði] [waɪt] ['soʊldʒərz][baɪ][ˈɔ:lmʌst][ten][tu:; tə][wʌn] . [-]
who outnumbered the white soldiers by almost ten to one . [102]
WHO 寡不敌众 这 白色的 士兵 经过 几乎 十 到 一 . [-]

他们的人数几乎是白人士兵的十倍。[102]

[,aɪ 'ti:] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] ['ʌŋk(ə)l][ˈsæmz] ['tru:pəz] [wʊd] [bi:; bi] [du:md] [rɪ'mi:diətli] [æn; ən] [ə'tæk]
It looked as if Uncle Sam's troopers would be doomed immediately an attack
它 看起来 作为 如果 叔叔 山姆的 骑警 会 是 注定失败 立即地 一个 攻击
[wʌz; wəz] [meɪd] .
was made .
曾是 制成 .

看起来，一旦发动攻击，山姆大叔的军队似乎就注定要失败。

[haʊ'evər] ['breɪvli] [ðeɪ] [maɪt] [faɪt] , [ðeɪ] [mʌst; məst] [sə'kʌm] [æt; ət][læst][tu:; tə] [oʊvər'welmɪŋ]
However bravely they might fight , they must succumb at last to overwhelming
然而 勇敢地 他们 可能 斗争 , 他们 必须 屈服 在 最后的 到 压倒
['nʌmbərz] .
numbers .
数字 .

无论他们多么英勇抵抗，最终都难逃敌众我寡的命运。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [ˈfɪɡjərd] [aʊt][ðə; ði][,sɪtʃu'eɪ(ə)n] ,
Buffalo Bill figured out the situation ,
水牛 账单 想 出去 这 情况 ,

布法罗比尔弄清了形势。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['ɪndiəns][wɜ:r; wər] ['gæðərɪŋ] [ðer; ðər][ˈfɔ:rsɪz] [tə'geðər] [fɔ:r; fər][æn; ən] [æd'væns]
and when the Indians were gathering their forces together for an advance
和 什么时候 这 印度人 是 采集 他们的 力量 一起 为了 一个 进步
[hi:; hi][dɪ'saɪdɪd][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [haɪ] [taɪm][tu:; tə][traɪ][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [blʌf] .
he decided it was high time to try the effect of a bluff .
他 决定 它 曾是 高的 时间 到 尝试 这 影响 的 一个 虚张声势 .

当印第安人集结兵力准备进攻时，他认为是时候试试虚张声势的效果了。

[hi:; hi] [rɪ'membər] [ðæt][ðə; ði]['ɪndiəns][hæd; həd] [ju:st][ðə; ði] [waɪt] [flæg][æt; ət][fɔ:rt] [lɑ:rn] ,
He remembered that the Indians had used the white flag at Fort Larned ,
他 记得 那 这 印度人 有 用过的 这 白色的 旗帜 在 堡 拉尼德 ,
[hɪm'self] .
他记得印第安人在拉尼德堡使用过白旗。

[ænd; ənd][hi:; hi][dɪ'saɪdɪd] [ðæt][hi:; hi] [wʊd] [traɪ][,aɪ 'ti:] [hɪm'self] .
and he decided that he would try it himself .
和 他 决定 那 他 会 尝试 它 他自己 .

于是他决定亲自尝试一下。

[æt; ət][ðə; ði][wɜ:rst] , [hi:; hi] [hoʊpt] [tu:; tə][bi:; bi][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə][hoʊld][ðem; ðəm][baɪ] [tɔ:k] [fɔ:r; fər][sʌm; səm]
At the worst , he hoped to be able to hold them by talk for some
在 这 最差 , 他 希望 到 是 有能力的 到 抓住 他们 经过 讲话 为了 一些
[taɪm] ,
time ,
时间 ,

最坏的情况，他希望能够通过谈判暂时牵制住他们。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ɪn'kri:s] [ðə; ði] [tʃæns] [ʌv; əv][ðə; ði] [tru:ps] [frʌm; frəm] [fɔ:rt] [lɑ:rn] [ə'raɪvɪŋ] [brɪ'fɔ:r]
and thus increase the chance of the troops from Fort Larned arriving before
 和 因此 增加 这 机会 的 这 军队 从 堡 拉尼德 抵达 前
 [ðə; ði] [faɪt] [wʌz; wəz][ɪ'ʊnər] .
the fight was over .
 这 斗争 曾是 超过 .

这样就能增加拉尼德堡的部队在战斗结束前到达的几率。

[hiː, hi] [druː] [aʊt] [hɪz, ɪz] ['hæŋkətʃɪf] , [taɪd] [aɪ 'tiː] [tuː, tə] [ðə, ði] ['bærəl] [ʌv, əv] [hɪz, ɪz] ['raɪf(ə)l] ,
He drew out his handkerchief , tied it to the barrel of his rifle ,
 他 画 出去 他的 手帕 , 系 它 到 这 桶 的 他的 步枪 ,
 他掏出手帕，把它绑在步枪枪管上。

[ænd; ənd][rouəd] [tɔ:rd] [ðə; ði]['indiəns] , ['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɪmprəvaɪzd] [flæg][ʌv; əv] [tru:s] .
and rode toward the Indians , waving his improvised flag of truce .
 和 骑 朝向 这 印度人 , 挥手 他的 即兴发挥 旗帜 的 休战 .
 他挥舞着临时制作的休战旗，骑马朝印第安人走去。

[hɪz; ɪz][ˈæk(ə)n] [ˈeɪdəntli] [səˈpraɪzd] [ðə; ði][ˈɪndiənz] , [bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmoʊmənts] [θriː] [ɔːr] [fɔːr]
His action evidently surprised the Indians , but in a few moments three or four
 他的 行动 显然 惊讶 这 印度人 , 但 在 一个 很少 时刻 三 或者 四
 [ʌv; əv][ðəm; ðəm] ,
of them ,
 的 他们 ,

他的举动显然令印第安人感到惊讶, 但片刻之后, 其中三四个人.....

[hu:] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi] [tʃi:fs] , [roud] [aʊt] [tu:; tə] [mi:t] [him; ɪm] .
who seemed to be chiefs , rode out to meet him .
 WHO 似乎 到 是 酋长们 , 骑 出去 到 见面 他 .
 看起来像是酋长的人骑马出来迎接他。

[ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði]['souldʒəz][ænd; ənd] [tu:ɪ] [ɔ:r] [θri:ɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ɑ:fəsərz] [spɜ:rd]
The commander of the soldiers and two or three of his officers spurred
 这 指挥官 的 这 士兵 和 二 或者 三 的 他的 警官 受到刺激
 [ðer; ðər] ['hɔ:rsɪz] ['æftər][ðə; ði]['bɔ:rdər] [kɪŋ] ,
their horses after the border king ,
 他们的 马匹 后 这 边界 国王 ,
 士兵的指挥官和两三名军官策马追赶边境国王。

[ænd; ənd][wɜːr; wər][baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][met][ðə; ði]['ɪndiəns] .

and were by his side before he met the Indians .

和 是 经过 他的 边 前 他 遇见 这 印度人 .

在遇到印第安人之前，他们就一直陪伴在他身边。

“ [wʌt] [ɪn] [ˈθʌndər] [ɑːr; ər][juː; jʊ][ʌp][tuː; tə] , [ˈkoʊdi] ?
 “ What in thunder are you up to , Cody ?
 “ 什么 在 雷 是 你 向上 到 , 科迪 ?
 科迪, 你到底在搞什么鬼?

" [ðə; ði] [kə'mændər] [æskt] .
 " **the commander asked** .
 " 这 指挥官 问 .

“指挥官问道。”

“ [aɪ][eɪ 'em][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][traɪ][tuː; tə][wɜːrk][ə; eɪ] [blʌf] [ɑːn][ðəm; ðəm] , ” [ðə; ði][ˈbɔːrdər] [kɪŋ] [rɪˈplaɪd] .
 “ I am going to try to work a bluff on them , ” the border king replied .
 “ 我 是 去 到 尝试 到 工作 一个 虚张声势 在 他们 , ” 这 边界 国王 回复 .
 “我打算虚张声势地吓唬吓唬他们,”边境国王回答道。

“ [wiː; wi] [wʊd] [stænd] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)l] [ɪf] [aɪ ˈtiː] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [faɪt] .
 “ We would stand very little show if it came to a fight .
 “ 我们 会 站立 非常 小的 展示 如果 它 来了 到 一个 斗争 .
 “如果真的发生冲突，我们不会有任何退让的余地。”

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə][hoʊld][ðem; ðəm][ɔ:f] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [fɔ:rt] [lɑ:rn] ['pi:p(ə)] [ʃoʊ] [ʌp] ,
I want to hold them off until the Fort Larned people show up ,
我 想 到 抓住 他们 离开 直到 这 堡 拉尼德 人们 展示 向上 ,
我想拖住他们，直到拉尼德堡的人赶到。

[ɔ:r] [els] [blʌf] [ðem; ðəm][ɪntu:][nɑ:t] ['faɪtɪŋ] [æt; ət][ɔ:l] . "
or else bluff them into not fighting at all ."
或者 别的 虚张声势 他们 进入 不是 斗争 在 全部 . "
或者虚张声势，让他们根本不去战斗。"

" [haʊ] [ɑ:n] [ɜ:rθ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ]'[gʊoʊɪŋ][tu:; tə][du:] [ðæt] ?
" How on earth are you going to do that ?
" 如何 在 地球 是 你 去 到 做 那 ?
“你到底打算怎么做？ ”

" [kəʊdi][dɪd][nɑ:t][rɪ'plaɪ] , [fɔ:r; fər][æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt][ðə; ði] ['ɪndiən] [tʃi:fs] [keɪm] [ʌp][tu:; tə][hɪm; ɪm] ,
" Cody did not reply , for at that moment the Indian chiefs came up to him ,
" 科迪 做过 不是 回复 , 为了 在 那 片刻 这 印度 酋长们 来了 向上 到 他 ,
科迪没有回答，因为就在这时，印第安酋长们走到了他面前。

[ænd; ænd][hi:; hi] [tɜ:rnd] [tu:; tə] [sə'lu:t] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ʃu:zuəl] ['dɪɡnɪfaɪd] ['kɜ:rtəsi] .
and he turned to salute them with his usual dignified courtesy .
和 他 转向 到 礼炮 他们 和 他的 通常 凝重 礼貌 .
他转身以一贯的庄重礼仪向他们敬礼。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['red,skɪnz] [wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [oʊld] [kroʊ] [tʃi:f] [-]
One of the redskins was the same old Crow chief [103]
一 的 这 红皮队 曾是 这 相同的 老的 乌鸦 首席 [-]
其中一个红皮人是以前的克罗族酋长[103]

[hu:] [hæd; həd]'[spʊkən][tu:; tə][hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði][kæmp]'[faɪər][ðə; ði] [naɪt] [brɪ'fɔ:r] ,
who had spoken to him by the camp fire the night before ,
WHO 有 说 到 他 经过 这 营 火 这 夜晚 前 ,
前一天晚上在篝火旁和他交谈过的人

[ænd; ænd][hæd; həd] [smoʊkt] [ðə; ði][paɪp][ʌv; əv] [tru:s] [tu:; tə] [ɡɪv] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [fer] [stɑ:rt] .
and had smoked the pipe of truce to give him his fair start .
和 有 熏制 这 管道 的 休战 到 给 他 他的 公平的 开始 .
他们吸了烟斗，达成了休战协议，给了他一个公平的开始。

" ['gri:tɪŋ] [tu:; tə][ju:; jʊ] , [lɔ:ŋ] [her] !
" Greeting to you , Long Hair !
" 问候 到 你 , 长的 头发 !
“向你问好，长发女孩！ ”

" [ðə; ði] [kroʊ] [ɪk'skleɪmd] .
" the Crow exclaimed .
" 这 乌鸦 惊呼 .
“乌鸦惊呼道。”

" [ʰəʊər; ɑ:r] ['tɑ:məhɔ:k] [ɑ:r; ər] [θə:stɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv] [waɪt] ['soʊldʒərz] .
" Our tomahawks are thirsting for the blood of white soldiers .
" 我们的 战斧 是 口渴 为了 这 血 的 白色的 士兵 .
“我们的战斧渴望白人士兵的鲜血。”

[waɪ] [du:][ju:; jʊ][kɔ:l] [ə'pɑ:n][ju: 'es][tu:; tə] [drɪ'leɪ] [ðə; ði] [fart] ?
Why do you call upon us to delay the fight ?
为什么 做 你 称呼 之上 我们 到 延迟 这 斗争 ?
你们为何呼吁我们推迟战斗？

[du:][ju:; jʊ] [wɪʃ] [tu:; tə] [sə'rendər] ?
Do you wish to surrender ?
做 你 希望 到 投降 ?
你愿意投降吗？

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈjuːsləs] , [fɔːr; fər][ˈaʊər; ɑːr] [breɪvz] [ɑːr; ər] [dɪtʃːrmaɪnd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][skælpz][ʌv; əv][ɔːl]
It is useless , for our braves are determined to take the scalps of all
它是 无用 , 为了 我们的 勇士们 是 决定 到 拿 这 头皮 的 全部
[jʊr; jər][men] .
your men .
你的 男人 :

这样做毫无用处, 因为我们的勇士决心要砍下你们所有人的头皮。

[ðə; ði][krəʊz] [ænd; ənd][ðə; ði] [dʌɪˈæn; ʃaɪˈen] [ænd; ənd][ðə; ði] [suː] [duː][nɑːt] [teɪk] [ˈprɪzənəz] . "
The Crows and the Cheyennes and the Sioux do not take prisoners . "
这 乌鸦 和 这 夏延人 和 这 苏族 做 不是 拿 囚犯 : "
克罗族、夏安族和苏族都不接受俘虏。

" [ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][maɪ][wɜːrdz] , " [rɪˈplaɪd] [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] , [ˈspiːkɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][moʊst] [ɪmˈpresɪv] [ˈmænər] .
" Listen to my words , " replied Buffalo Bill , speaking in his most impressive manner .
" 听 到 我的 字 , " 回复 水牛 账单 , 请讲 在 他的 最多 感人的 方式 .
"听我说,"布法罗·比尔用他最令人印象深刻的方式回答道。

" [maɪ] [tʌŋ] [ɪz][nɑːt] [fɔːrkt] , [ænd; ənd][maɪ][wɜːrdz][ɑːr; ər][ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv] [ˈwɪzdəm] [ænd; ənd]
" My tongue is not forked , and my words are the words of wisdom and
" 我的 舌头 是 不是 分叉 , 和 我的 字 是 这 字 的 智慧 和
[ˈmɜːrsɪ] .
mercy .
怜悯 :

"我的舌头没有分叉, 我的话语是智慧和怜悯的话语。"

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [ˈheɪtrɪd] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] [əˈgenst] [jʊr; jər] [traɪbz] ,
I have no hatred in my heart against your tribes ,
我 有 不 仇恨 在 我的 心 反对 你的 部落 ,
我心中对你们的部族没有任何仇恨,

[ænd; ənd][aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ][frʌm; frəm] [ˈæbsəluːt] [dɪˈfiːt] [ænd; ənd] [əˌnaɪəˈleɪ(ə)n] .
and I wish to save you from absolute defeat and annihilation .
和 我 希望 到 节省 你 从 绝对 击败 和 湮灭 :
我希望能够拯救你们免于彻底的失败和毁灭。

" [ɪf] [juː; jʊ] [əˈtæk] [ðə; ði] [waɪt] [ˈsoʊldʒərz] , [juː; jʊ] [wɪl] [ˈfɔːrli] [daɪ] .
" If you attack the white soldiers , you will surely die .
" 如果 你 攻击 这 白色的 士兵 , 你 将要 一定 死 :
"如果你攻击白军, 你一定会死。"

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ][ˈraɪfəlz] [wɪtʃ] [ˈkænɑːt] [mɪs] .
They are armed with rifles which cannot miss .
他们 是 武装 和 步枪 哪个 不能 错过 :
他们配备的步枪百发百中。

[juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [ˈmeni] [ʌv; əv][jʊr; jər] [breɪvz] [lɔːst][ðər; ðər][skælpz][ɪn][ðə; ði] [faɪt] [æt; ət][fɔːrt] [lɑːrn] .
You know how many of your braves lost their scalps in the fight at Fort Larned .
你 知道 如何 许多 的 你的 勇士们 丢失的 他们的 头皮 在 这 斗争 在 堡 拉尼德 :
你知道你们有多少勇士在拉尼德堡之战中失去了头皮吗?

[ˈmeni] [mɔːr] [wɪl] [baɪt][ðə; ði] [dʌst] [naʊ] [ənˈles] [juː; jʊ][goʊ] [bæk] [tuː; tə][jʊr; jər] [tents] [ɪn] [piːs] [ænd; ənd]
Many more will bite the dust now unless you go back to your tents in peace and
许多 更多的 将要 咬 这 灰尘 现在 除非 你 去 后退 到 你的 帐篷 在 和平 和
[ˈberi] [ðə; ði] [ˈhætʃɪt] .
bury the hatchet .
埋葬 这 斧头 :

如果你们不和睦地回到帐篷里, 化解恩怨, 那么现在会有更多人丧命。

" [wʌt] [kæn; kən][juː; jʊ][geɪn][baɪ] [ˈfaɪtɪŋ] [əˈgenst] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] ?
" What can you gain by fighting against the white man ?
" 什么 能 你 获得 经过 斗争 反对 这 白色的 男人 ?
"与白人对抗能得到什么好处? "

[jʊː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈɔːlweɪz] ['biːtn] .
You know that you are always beaten .
你 知道 那 你 是 总是 被打败 .

你知道你总是输。

[aɪ][ˈkænɔːt] [kaʊnt] [ɑːn][maɪ] [ˈfɪŋgərz] [ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [taɪmz] [aɪ][hæv; həv] [siːn] [jər; jər] [breɪvz]
I cannot count on my fingers the number of times I have seen your braves
我 不能 数数 在 我的 手指 这 数字 的 时代 我 有 已见 你的 勇士们
[ˈskætərd] [ænd; ənd] [[ɑːt] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [waɪt] [ˈsoʊldʒərz] ,
scattered and shot down by the white soldiers ,
疏散 和 射击 向下 经过 这 白色的 士兵 ,

我亲眼目睹你们的勇士被白人士兵击溃、射杀的次数多到数不清。

[æz; əz][ðə; ði] [klaʊdz] [ɑːr; ər] [ˈdrɪvŋ] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [wɪnd] .
as the clouds are driven before the wind .
作为 这 云 是 驱动 前 这 风 .

就像云朵被风吹动一样。

” [ˈbʌfələʊ] [ˈbɪlz] [həˈræŋ] , [drɪˈlɪvərd] [ɪn][ə; eɪ][stɜːrn][ænd; ənd] [ɪmˈpresɪv] [təʊn][ʌv; əv] [vɔɪs] ,
” **Buffalo Bill's harangue , delivered in a stern and impressive tone of voice ,**
” 水牛 法案的 长篇大论 , 发表 在 一个 船尾 和 感人的 语气 的 嗓音 ,
“布法罗·比尔的演说，语气严厉而令人印象深刻，

[siːmd] [tuː; tə] [ʃeɪk] [ðə; ði][ˈwɔːrlaɪk] [ˌrezəˈluːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪndiən] [tʃiːfs] .
seemed to shake the warlike resolution of the Indian chiefs .
似乎 到 摇 这 好战 解决 的 这 印度 酋长们 .

这似乎动摇了印第安酋长的好战决心。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl][oʊld] [ˈwɔːrɪz] ,
They were all old warriors ,
他们 是 全部 老的 战士 ,

他们都是老战士，

[ænd; ənd] [iːtʃ] [wʌn][ʌv; əv][ðəm; ðəm][kʊd; kəd] [rɪˈmembər] [ˈpriːviəs] [əˈkeɪzənz] [wen] [hiː; hi][hæd; həd]
and each one of them could remember previous occasions when he had
和 每个 一 的 他们 可以 记住 以前的 场合 什么时候 他 有
[fɔːt] [əˈɡenst] [ðə; ði] [waɪt] [mæn][ænd; ənd] [bɪn] [ˈhoʊpləsli] [ˈbiːtn] .
fought against the white man and been hopelessly beaten .
战斗 反对 这 白色的 男人 和 到过 绝望地 被打败 .

他们每个人都能回忆起以前与白人战斗并惨败的经历。

” [wʌt] [ɑːr; ər] [ðiːz] [nuː] [ˈraɪfəlz] [ðæt] [ˈkænɔːt] [mɪs] ? ” [æskt] [ðə; ði] [kroʊ] [tʃiːf] ,
” **What are these new rifles that cannot miss ? ” asked the Crow chief ,**
” 什么 是 这些 新的 步枪 那 不能 错过 ? ” 问 这 乌鸦 首席 ,
“这些百发百中的新型步枪是什么？”克罗族酋长问道。

[ˈæftər] [ˈtɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈkɒmreɪdz] [əˈsaɪd] . [-]
after talking with his comrades aside . [104]
后 说 和 他的 同志们 旁边 . [-]

在与他的战友们私下交谈之后。[104]

” [ɡɪv] [juː ˈes][ə; eɪ] [pruːf] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈwʌndərf(ə)l] [ˈpaʊər] , [ænd; ənd][pərˈhæps][wiː; wi] [meɪ] [brɪˈliːv]
” **Give us a proof of their wonderful power , and perhaps we may believe**
” 给 我们 一个 证明 的 他们的 精彩的 力量 , 和 也许 我们 可能 相信
[jər; jər] [wɜːrdz] . ”
your words . ”
你的 字 . ”

“请给我们证明它们拥有如此神奇的力量，或许我们才会相信你的话。”

“ [hɪr] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] , ” [rɪˈplaɪd] [ðə; ðɪ][ˈbɔːrdər] [kɪŋ] , [ˈtæpɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈwepən] [æz; əz]
“ Here is one of them , ” replied the border king , tapping his own weapon as
“ 这里 是 一 的 他们 , ” 回复 这 边界 国王 , 窃听 他的 自己的 武器 作为
[hiː; hi] [spoʊk] .
he spoke .
他 辐 .

“这是其中之一,”边境国王一边说着, 一边用手指敲着自己的武器回答道。

“ [foʊ] [em ˈiː] [wʌt] [aɪ ˈtiː][kæn; kən][duː] , ” [dɪˈmɑːndɪd] [ðə; ðɪ] [ˈɪndiən] .
“ Show me what it can do , ” demanded the Indian .
“ 展示 我 什么 它 能 做 , ” 要求 这 印度 .

“让我看看它能做什么,”印度人要求道。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [ˈnoʊtɪst] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈɪndiən] [hæd; həd][ə; eɪ][baʊ; boʊ][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈkwɪvər] [fʊl] [ʌv; əv]
Buffalo Bill noticed that the Indian had a bow and a quiver full of
水牛 账单 注意到 那 这 印度 有 一个 弓 和 一个 颤动 满的 的
[ˈærəʊs] [slʌŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .
arrows slung on his back .
箭头 吊着 在 他的 后退 .

布法罗·比尔注意到, 那个印第安人背上背着弓箭和装满箭的箭筒。

[ə; eɪ] [ˈderɪŋ] [θɔːt] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
A daring thought came to him .
一个 大胆 想法 来了 到 他 .

他脑海中闪过一个大胆的想法。

[aɪ ˈtiː] [siːmd] [ɪmˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [ˈeksɪkjʊːt] , [bʌt; bət][hiː; hi] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə][traɪ][aɪ ˈtiː] .
It seemed impossible to execute , but he determined to try it .
它 似乎 不可能的 到 执行 , 但 他 决定 到 尝试 它 .

这似乎不可能实现, 但他决心试一试。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ðɪ][ˈoʊnli] [wei] [hiː; hi][kʊd; kəd] [θɪŋk] [ʌv; əv][tuː; tə] [seɪv] [ˈʌŋk(ə)l] [ˈsæmz] [ˈtruːpəz]
It was the only way he could think of to save Uncle Sam's troopers
它 曾是 这 仅有的 方式 他 可以 思考 的 到 节省 叔叔 山姆的 骑警
[frʌm; frəm][æn; ən] [əˈtæk] [baɪ][ðer; ðər] [ˌoʊvərˈwelmɪŋ] [ˈenəmi] .
from an attack by their overwhelming enemy .
从 一个 攻击 经过 他们的 压倒 敌人 .

这是他能想到的唯一办法, 可以拯救山姆大叔的士兵们, 使他们免受数量占优的敌人的攻击。

“ [ʃuːt] [æn; ən] [ˈæroʊ] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [er] [æz; əz][faːr][ænd; ənd][æz; əz][hɑːrd][æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] , ” [hiː; hi]
“ Shoot an arrow into the air as far and as hard as you can , ” he
“ 射击 一个 箭 进入 这 空气 作为 远的 和 作为 难的 作为 你 能 , ” 他
[sed] ,
said ,
说 ,

“尽你所能, 用尽全力, 把箭射向空中,”他说。

“ [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [kʌt] [aɪ ˈtiː][ɪn] [hævz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈbʊlɪt] [æz; əz][aɪ ˈtiː] [fɔːlz] [ˈbækwərd] [ænd; ənd]
“ and I will cut it in halves with a bullet as it falls backward and
“ 和 我 将要 切 它 在 一半 和 一个 子弹 作为 它 瀑布 落后 和
[kʌmz] [ˈwɪzɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [graʊnd] .
comes whizzing down to the ground .
来 呼啸 向下 到 这 地面 .

“当它向后倒下, 嗖地一声落到地上时, 我会用子弹把它切成两半。”

[maɪ][ˈraɪf(ə)l] [ˈkænɑːt] [mɪs] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] , [ɪf] [juː; jʊ] [əˈtæk] [ˈaʊər; ɑːr][kæmp] ,
My rifle cannot miss , and you will find , if you attack our camp ,
我的 步枪 不能 错过 , 和 你 将要 寻找 , 如果 你 攻击 我们的 营 ,
我的步枪百发百中, 如果你胆敢攻击我们的营地, 你就会发现这一点。

[ðæt] [ðə; ði][ˈraɪfəlz][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [ˈsoʊldʒərz][ˈkænd:t] [mɪs] , [ˈiːðər] .
that the rifles of the white soldiers cannot miss , either .
那 这 步枪 的 这 白色的 士兵 不能 错过 , 任何一个 :

白人士兵的步枪也百发百中。

" [ðə; ði] [kroʊ] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm][ɪn] [əˈmeɪzmənt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] ,
" **The Crow looked at him in amazement for a moment ,**
" 这 乌鸦 看起来 在 他 在 惊愕 为了 一个 片刻 ,
乌鸦惊讶地看了他一会儿，

[ænd; ənd] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz][baʊ; boʊ][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈʃoʊldər] , [ˈfɪtɪd] [æn; ən] [ˈæroʊ] [tuː; tə][ðə; ði]
and then took his bow from his shoulder , fitted an arrow to the
和 然后 采取 他的 弓 从 他的 肩膀 , 适配 一个 箭 到 这
[strɪŋ] ,
string ,
细绳 ,

然后他从肩上取下弓，把箭搭在弓弦上。

[ænd; ənd] [ʃɑ:t] [aɪˈtiː][ˈɪntuː][ðə; ði] [er] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ˈkeɪpəb(ə)l] .
and shot it into the air with all the force of which he was capable .
和 射击 它 进入 这 空气 和 全部 这 力量 的 哪个 他 曾是 有能力的 :
然后他用尽全力将它射向空中。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [stəd] [əˈbaʊt] [ten] [ˈpeɪsɪz] [ɔːf] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈremɪŋtən] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈʃoʊldər] .
Buffalo Bill stood about ten paces off , with his Remington to his shoulder .
水牛 账单 站立 关于 十 步幅 离开 , 和 他的 雷明顿 到 他的 肩膀 :

布法罗·比尔站在大约十步开外，肩上扛着他的雷明顿步枪。

[ðə; ði] [ˈæroʊ] [sɔːd] [fɑːr][ˈɪntuː][ðə; ði] [er] , [ænd; ənd] [ðen] , [wen] [ðə; ði][moʊˈmentəm] [wʌz; wəz]
The arrow soared far into the air , and then , when the momentum was
这 箭 飙升 远的 进入 这 空气 , 和 然后 , 什么时候 这 势头 曾是
[ɪɡˈzɔːstɪd] , [keɪm] [daʊn] [ˈswɪftli] ,
exhausted , came down swiftly ,
筋疲力尽的 , 来了 向下 迅速地 ,

箭矢高高飞起，然后，当动能耗尽后，迅速落下。

[ˈtɜːrniŋ] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪˈrætɪk] [ˈmoʊ(ə)n] .
turning round and round with an erratic motion .
转弯 圆形的 和 圆形的 和 一个 不稳定的 运动 :

不停地、不规则地旋转。

[bæŋ] !
Bang !
砰 !

砰!

[ˈbʌfələʊ] [ˈbɪlz] [ˈraɪf(ə)l] [krækt] [wen] [ðə; ði] [ˈfeðəd] [ˈmɪs(ə)l] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [ten] [fi:t] [frʌm; frəm]
Buffalo Bill's rifle cracked when the feathered missile was about ten feet from
水牛 法案的 步枪 裂纹 什么时候 这 羽毛 导弹 曾是 关于 十 脚 从

[ðə; ði] [ɡraʊnd] .
the ground .
这 地面 :

当带羽毛的导弹距离地面大约十英尺时，布法罗·比尔的步枪发出了一声脆响。

[ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˈtʃiːftən] [stuːpt] [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [ˈætəd] [æft] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv]
The Indian chieftain stooped and picked up the shattered shaft , with a cry of
这 印度 头目 弯腰 和 挑选 向上 这 破碎 轴 , 和 一个 哭 的
[əˈmeɪzmənt] .
amazement .
惊愕 :

印度酋长弯下腰，捡起断裂的箭杆，惊呼一声。

“ [si:] , ” [hi:; hi] [ɪk'skleɪmd] , “ [ðə; ði] ['bʊlɪt] [hæz; həz][ʼbroʊkən][ðə; ði] [ʼæroʊ] ！
“ **See** , ” **he** **exclaimed** , “ **the** **bullet** **has** **broken** **the** **arrow** ！

“ 看 , ” 他 惊呼 , “ 这 子弹 有 破碎的 这 箭 ！

“ 看！ ”他惊呼道，“子弹把箭打断了！ ”

” [ðə; ði] [ʼλðər] [ʼindiəns] [ʼgæðərd] [raʊnd] , [sər'praɪzd] [aʊt][ʼʌv; əv][ðer; ðər][ʼɔ:rd(ə)neri][ʼgrævəti][ænd; ənd]
” **The** **other** **Indians** **gathered** **round** , **surprised** **out** **of** **their** **ordinary** **gravity** **and**

” 这 其他 印度人 聚集 圆形的 , 惊讶 出去 的 他们的 普通的 重力 和

[rɪ'zɜ:rv] .

reserve .

预订 .

“其他印第安人围了过来，一反常态，一反常态地严肃和矜持，感到惊讶。”

[ðeɪ] [ʼhændəld][ðə; ði] [-]
They **handled** **the** [**105**]

他们 处理 这 [-]

他们处理了[105]

[ʼbroʊkən] [ʼæroʊ] [æz; əz] [ʼtʃɪldrən] [wʊd] [ʼhænd(ə)] [ə; eɪ] [nu:] [tɑ:p] ,
broken **arrow** **as** **children** **would** **handle** **a** **new** **top** ,

破碎的 箭 作为 孩子们 会 处理 一个 新的 顶部 ,

就像孩子对待新陀螺一样，断箭

[ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ʼbʌfələʊ] [bɪl] [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi][wɜ:r; wər][ə; eɪ] [mæ'dʒɪʃn] .
and **looked** **at** **Buffalo** **Bill** **as** **if** **he** **were** **a** **magician** .

和 看起来 在 水牛 账单 作为 如果 他 是 一个 魔术师 .

他看着布法罗·比尔，就像看着魔术师一样。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ʼnevər] [si:n] [sʌtʃ] [ʼju:tɪŋ] [bɪfɔ:r] ,
They **had** **never** **seen** **such** **shooting** **before** ,

他们 有 绝不 已见 这样的 射击 前 ,

他们以前从未见过这样的枪战。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪ'gɑ:rdɪd] [aɪ ʼti:] [æz; əz] [ʼsʌmθɪŋ] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] [skoʊp] [ʼʌv; əv] [ʼmɪrli] [ʼhju:mən] [skɪl] .
and **they** **regarded** **it** **as** **something** **beyond** **the** **scope** **of** **merely** **human** **skill** .

和 他们 认为 它 作为 某物 超过 这 范围 的 仅仅 人类 技能 .

他们认为这超出了人类技能的范畴。

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][sʌm; səm] [ʼwɪtʃkræft] [ɪn][aɪ ʼti:] .
There **must** **be** **some** **witchcraft** **in** **it** .

那里 必须 是 一些 巫术 在 它 .

这其中肯定掺杂了巫术。

[ʼbʌfələʊ] [bɪl] [strʌk] [waɪl] [ðə; ði][ʼaɪərən][wʌz; wəz][hɔ:t] .
Buffalo **Bill** **struck** **while** **the** **iron** **was** **hot** .

水牛 账单 击 尽管 这 铁 曾是 热的 .

布法罗比尔趁热打铁。

[hi:; hi] [nu:] [ðə; ði] [ʼɪndiən] [ʼkærəktər] [ʼθɜ:rəli] ,
He **knew** **the** **Indian** **character** **thoroughly** ,

他 知道 这 印度 特点 彻底 ,

他非常了解印度人的性格。

[ænd; ənd][hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [bɪ'gæŋ] [ə'hʌðər] [hə'ræŋ] [ə'baʊt][ðə; ði][ˈterəb(ə)l] [rɪ'zʌltz] [ðæt] [wʊd]
and he immediately began another harangue about the terrible results that would
和 他 立即地 开始 其他 长篇大论 关于 这 糟糕的 结果 那 会
[ɪn'su:][tu:; tə][ðer; ðər] [traɪbz] [ən'les] [ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] [kən'sentɪd] [tu:; tə] [ˈberi] [ðə; ði] [ˈhætʃɪt]
ensue to their tribes unless they immediately consented to bury the hatchet
随之而来 到 他们的 部落 除非 他们 立即地 同意 到 埋葬 这 斧头
[ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðer; ðər] [ˈvɪlɪdʒəz] [ænd; ənd][lɪv; laɪv][ɪn] [pi:s] .
and return to their villages and live in peace .
和 返回 到 他们的 村庄 和 居住 在 和平 .

他随即又开始长篇大论地抨击，除非他们立即同意化解仇恨，返回村庄和平生活，否则他们的部落将会面临可怕的后果。

[waɪl] [ðə; ði][ˈɪndiənz] [wɜ:ɪr; wər] [ˈhæŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] , [ˈæŋkʃəs] [tu:; tə][du:][æz; əz][hi:; hi] [ˈkaʊnsəld] ,
While the Indians were hanging in the wind , anxious to do as he counseled ,
尽管 这 印度人 是 绞刑 在 这 风 , 焦虑的 到 做 作为 他 咨询 ;
[ænd; ənd] [wɪl] [ðə; ði] [ˈɪndiənz] [wɜ:ɪr; wər] [ˈhæŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] , [ˈæŋkʃəs] [tu:; tə][du:][æz; əz][hi:; hi] [ˈkaʊnsəld] ,
印第安人悬在风中，急于按照他的建议去做，

[ænd; ənd] [jet] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tu:; tə][əˈbændən][ðer; ðər] [blʌd] [lʌst] ,
and yet unwilling to abandon their blood lust ,
和 然而 不情愿 到 放弃 他们的 血 欲望 ;
[ænd; ənd] [jet] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tu:; tə][əˈbændən][ðer; ðər] [blʌd] [lʌst] ,
然而，他们却不愿放弃嗜血的欲望。

[ðeɪ] [sɔ:ɪ] [ə; eɪ] [ˈkɑ:ləm] [ʌv; əv] [dʌst] [əˈprəʊtʃɪŋ] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði] [ˈpreɪrɪ] .
they saw a column of dust approaching across the prairie .
他们 锯 一个 柱子 的 灰尘 接近 穿过 这 草原 .
[ðeɪ] [sɔ:ɪ] [ə; eɪ] [ˈkɑ:ləm] [ʌv; əv] [dʌst] [əˈprəʊtʃɪŋ] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði] [ˈpreɪrɪ] .
他们看到一股尘埃柱正从草原上飘来。

[ðeɪ] [wa:tʃt] [aɪ ˈti:][ˈsaɪləntli] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] [ˈmɒmənts] ,
They watched it silently for a few moments ,
他们 观看 它 默默 为了 一个 很少 时刻 ;
[ðeɪ] [wa:tʃt] [aɪ ˈti:][ˈsaɪləntli] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] [ˈmɒmənts] ,
他们默默地看了一会儿。

[ænd; ənd] [ðen] [sɔ:ɪ] [ðæt] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈkɑ:ləm] [ʌv; əv][ˈkæv(ə)lɪrɪ] [ˈkʌmɪŋ] [ʌp][æt; ət] [fʊl] [ˈgæləp] .
and then saw that it was a column of cavalry coming up at full gallop .
和 然后 锯 那 它 曾是 一个 柱子 的 骑兵 未来 向上 在 满的 驰骋 .
[ænd; ənd] [ðen] [sɔ:ɪ] [ðæt] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈkɑ:ləm] [ʌv; əv][ˈkæv(ə)lɪrɪ] [ˈkʌmɪŋ] [ʌp][æt; ət] [fʊl] [ˈgæləp] .
然后发现那是一队骑兵正全速赶来。

[ðə; ði] [men] [frʌm; frəm] [fɔ:rt] [lɑ:rn] [hæd; həd] [əˈraɪvd] [æt; ət][læst][tu:; tə] [ðer; ðər]
The men from Fort Larned had arrived at last to reënforce their
这 男人 从 堡 拉尼德 有 到达的 在 最后的 到 加强 他们的
[aʊtˈnʌmbəd] [ˈkɒmreɪdz] .
outnumbered comrades .
寡不敌众 同志们 .
[ðə; ði] [men] [frʌm; frəm] [fɔ:rt] [lɑ:rn] [hæd; həd] [əˈraɪvd] [æt; ət][læst][tu:; tə] [ðer; ðər]
来自拉尼德堡的士兵终于抵达，增援寡不敌众的战友。

[ðɪs] [saɪt] [dɪˈsaɪdɪd][ðə; ði] [ˈred,skɪnz] .
This sight decided the redskins .
这 视线 决定 这 红皮队 .
[ðɪs] [saɪt] [dɪˈsaɪdɪd][ðə; ði] [ˈred,skɪnz] .
这一幕决定了红皮队的命运。

[ˈtɜ:rnɪŋ] [tɔ:rd] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] , [ðə; ði] [kroʊ] [tʃi:f] [θru:] [hɪz; ɪz] [ˈtɑ:məhɔ:k] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,
Turning toward Buffalo Bill , the Crow chief threw his tomahawk to the ground ,
转弯 朝向 水牛 账单 , 这 乌鸦 首席 扔 他的 钺 到 这 地面 ,
[ænd; ənd] [sed] :
and said :
和 说 :

克罗族酋长转向布法罗·比尔，将战斧扔到地上，说道：

“ [let] [aɪ ˈti:][bi:; bi] [ˈberɪd] , [maɪ] [ˈbrʌðər] !
“ **Let it be buried , my brother !**
” 让 它 是 埋葬 , 我的 兄弟 !

“让它埋葬吧，我的兄弟！ ”

[wiː; wi] [wɪl] [rɪˈtʃ:rn] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [ˈvɪlɪdʒəz] , [ænd; ənd] [dwel] [ɪn] [piːs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪt] [mæn] .
We will return to our villages , and dwell in peace with the white man .
我们 将要 返回 到 我们的 村庄 , 和 住 在 和平 和 这 白色的 男人 .
我们将返回各自的村庄，与白人和平共处。

[bæd] [aɪ] , [huː] [stɜːrd] [ʌp] [ɔːl] [ðɪs] [ˈtrʌb(ə)l] , [ɪz] [ded] ;
Bad Eye , who stirred up all this trouble , is dead ;
坏的 眼睛 , WHO 搅拌 向上全部 这 麻烦 , 是 死的 ;
挑起这一切麻烦的恶眼已经死了；

[ænd; ənd][ðər; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [geɪnd] [baɪ] [ˈkiːpɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈwɔːrpæθ] .
and there is nothing to be gained by keeping on the warpath .
和 那里 是 没有什么 到 是 获得 经过 保持 在 这 战争之路 .
继续发动战争没有任何好处。

[ðər; ðər] [wɪl] [biː; bi] [ˈweɪlɪŋ] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈvɪlɪdʒəz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [breɪvz] [huːz] [skælpz][hæv; həv] [ɔːlˈredi]
There will be wailing in our villages for the braves whose scalps have already
那里 将要 是 哀嚎 在 我们的 村庄 为了 这 勇士们 谁 头皮 有 已经
[ˈfɔːlən] .
fallen .
倒下 .
我们的村庄里将会响起哀嚎，悼念那些已经牺牲的勇士。

[wiː; wi] [wɪl] [ˈberi] [ðə; ði] [ˈhætʃɪt] [bɪˈfɔːr] [wɜːrs] [bɪˈfɔːlɪz] .
We will bury the hatchet before worse befalls .
我们 将要 埋葬 这 斧头 前 更糟 发生 .
我们会尽快化解恩怨，以免事态恶化。

” [ðʌs] [ˈendɪd] [ðə; ði][wɔːr][ʌv; əv][ðə; ði] [kənˈfedərəsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈtraɪbz] ,
” **Thus ended the war of the confederacy of the three tribes ,**
” 因此 结束 这 战争 的 这 邦联 的 这 三 部落 ,
“至此，三大部落联盟的战争结束了。”

[wɪtʃ] [maɪt] [hæv; həv][led][tuː; tə] [waɪdˈspred] [ˈmæsəkər] [ænd; ənd] [ˈsʌfərɪŋ] [hæd; həd][aɪ ˈtiː][nɔːt] [bɪn]
which might have led to widespread massacre and suffering had it not been
哪个 可能 有 引领 到 广泛 屠杀 和 痛苦 有 它 不是 到过
[fɔːr; fər][ðə; ði][ˈbɔːrdər] [ˈkɪŋz] [ˈredi] [wɪtʃ][ænd; ənd] [ˈmɑːrvələs] [skɪl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈraɪf(ə)l] .
for the border king's ready wit and marvelous skill with the rifle .
为了 这 边界 国王的 准备好 有 和 奇妙 技能 和 这 步枪 .
如果不是这位边境国王机智过人、枪法精湛，这可能会导致大范围的屠杀和苦难。

[ðər; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈdʒɔɪəs] [ˈpɑːrtɪ][æt; ət][ðə; ði] [ˈbɪvuæk] [ðæt] [naɪt] .
There was a joyous party at the bivouac that night .
那里 曾是 一个 欢乐 派对 在 这 露营 那 夜晚 .
当晚，营地里举行了一场欢乐的聚会。

[ðə; ði] [ˈtruːpəz] , [waɪl] [ˈsʌmwʌt] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] [-]
The troopers , while somewhat disappointed at the [106]
这 骑警 , 尽管 有些 失望的 在 这 [-]
骑兵们虽然对[106]感到有些失望

[θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfaɪtɪŋ] [wʌz; wəz][ˈoʊvər] , [wɜːr; wər][ˈsætɪsfard][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kəmˈpliːt] [ˈvɪktəri]
thought that the fighting was over , were satisfied with the complete victory
想法 那 这 斗争 曾是 超过 , 是 使满意 和 这 完全的 胜利
[ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [wʌn] .
that had been won .
那 有 到过 韩元 .
他们认为战斗已经结束，对取得的彻底胜利感到满意。

[ðeɪ] [hæd; həd] [si:n] [ðə; ði] [bæks] [ʌv; əv][ðer; ðər] [leit] ['enəmi] , [hu:] , [brʊ:r] [rɪ'tri:tɪŋ] [tu:; tə]
They had seen the backs of their late enemies , who , before retreating to
他们 有 已见 这 背部 的 他们的 晚的 敌人 , WHO , 前 撤退 到
[ðer; ðər] ['vɪlɪdʒəz] ,
their villages ,
他们的 村庄 ,

他们看到了昔日敌人的背影，那些敌人在撤退回村庄之前，

[drɪ'lɪvəd] ['oʊvər] [tu:] [tʃi:fs] [frʌm; frəm] [i:tʃ] [traɪb] [æz; əz] ['hɒstɪdʒz] .
delivered over two chiefs from each tribe as hostages .
发表 超过 二 酋长们 从 每个 部落 作为 人质 .

每个部落派出两名酋长作为人质。

[ði:z] ['prɪzənəz] [wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'tɜ:rnd] ['æftər][ɔ:l][ðə; ði] ['di:teɪlz] [ʌv; əv] [pi:s] [hæd; həd] [bɪn]
These prisoners were to be returned after all the details of peace had been
这些 囚犯 是 到 是 返回 后 全部 这 细节 的 和平 有 到过
[ə'reɪndʒd] [baɪ][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .
arranged by the officials of the government .
安排 经过 这 官员 的 这 政府 .

这些战俘将在政府官员安排好和平的所有细节后被遣返。

[ðə; ði]['laɪənz] [ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði]['kredit] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][baɪ][ɔ:l][tu:; tə] ['bʌfəloʊ] [bɪl] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
The lion's share of the credit was given by all to Buffalo Bill for the
这 狮子的 分享 的 这 信用 曾是 给定 经过 全部 到 水牛 账单 为了 这
[sə'preʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'beljən] ,
suppression of the rebellion ,
抑制 的 这 叛乱 ,

镇压叛乱的功劳几乎都被所有人归功于布法罗·比尔。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [feɪm] [stʊd] ['i:v(ə)n] ['haɪər] [ɪn]['kænzəs][ænd; ənd][ɔ:l] [ə'ɔ:ŋ] [ðə; ði] [frʌn'tɪr] [ðæn; ðən]
and his fame stood even higher in Kansas and all along the frontier than
和 他的 名声 站立 甚至 更高 在 堪萨斯州 和 全部 沿着 这 边境 比
[,aɪ 'ti:][hæd; həd]['evər] [dʌn] [brʊ:r] . [-]
it had ever done before . [107]
它 有 曾经 完毕 前 . [-]

他在堪萨斯州和整个边境地区的声望比以往任何时候都更高了。[107]

[ˈtʃæptər] ['eks'vi:] .
CHAPTER XV .
章 十五 .

第十五章

[æt; ət]['deɪndʒər] [drɪ'vaɪd] .
AT DANGER DIVIDE .
在 危险 划分 .

危险分界线。

['sevrəl] [wi:ks] ['æftər] ['bʌfəloʊ] [bɪl] [hæd; həd]['teɪkən] [li:v] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [ʌv; əv] [fɔ:rt] [lɑ:rn] ,
Several weeks after Buffalo Bill had taken leave of his friends of Fort Larned ,
一些 周 后 水牛 账单 有 已采取 离开 的 他的 朋友们 的 堡 拉尼德 ,
在布法罗·比尔离开拉尼德堡的朋友们几周后，

[hi:; hi] [stʊd] [wʌn] [deɪ] [ə'pɑ:n][ðə; ði][və'rændə][ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][hoʊ'tel][ɪn][ðə; ði] [frʌn'tɪr] ['set(ə)lmənt]
he stood one day upon the veranda of a little hotel in the frontier settlement
他 站立 一 天 之上 这 阳台 的 一个 小的 酒店 在 这 边境 沉降
[ʌv; əv]['deɪndʒər] [drɪ'vaɪd] ,
of Danger Divide ,
的 危险 划分 ,

有一天，他站在边境定居点丹杰迪夫一家小旅馆的阳台上。

[wen] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [keɪm] [ʌp] , [ænd; ənd] , [ˈteɪkɪŋ] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði][ɑ:rm] ,
when a young man came up , and , taking him by the arm ,
什么时候 一个 年轻的 男人 来了 向上 , 和 , 采取 他 经过 这 手臂 ,
这时 , 一个年轻人走了过来 , 抓住他的胳膊 ,

[led][hɪm; ɪm] ['kɜ:rtiəsli] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈʌðər] [end][ʌv; əv][ðə; ði][və'rændə] .
led him courteously to the other end of the veranda .
引领 他 礼貌地 到 这 其他 结尾 的 这 阳台 .
他礼貌地领着他走到走廊的另一端。

“ [ˈmɪstər] . [dɔɪl] , [let][em 'i:] [ɪntrə'du:s] [tu:; tə][ju:; jʊ] [ˈkɜ:rn(ə)] [ˈkoʊdi] ,
“ **Mr . Doyle , let me introduce to you Colonel Cody ,**
” 先生 . 多伊尔 , 让 我 介绍 到 你 上校 科迪 ,
“多伊尔先生 , 让我向您介绍科迪上校。”

[ðə; ði] [tʃi:f] [ʌv; əv] [skaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [plæt] .
the chief of scouts of the Department of the Platte .
这 首席 的 侦察兵 的 这 部门 的 这 普拉特 .
普拉特河部门的童子军总队长。

“ [ðə; ði] [ˈspi:kər] [wʌz; wəz][ə; eɪ][tɔ:l] , [ˈhænsəm] [sʌn] - [tænd] [jʌŋ] [mæn] , [hu:z] [fræŋk] , [ˈɑ:nɪst]
“ **The speaker was a tall , handsome sun - tanned young man , whose frank , honest**
” 这 扬声器 曾是 一个 高的 , 英俊的 太阳 - 晒黑的 年轻的 男人 , 谁 坦率 , 诚实的
[lʊk] [ænd; ənd][ˈkaɪndli] ,
look and kindly ,
看 和 亲切地 ,
“演讲者是一位身材高大、相貌英俊、皮肤黝黑的年轻人 , 他坦率真诚的眼神和友善的态度 ,

[ˈsmɑɪlɪŋ] [aɪz] [wʊd] [æt; ət][wʌns][hæv; həv] [ˌpri:pə'zest] ['eni] [wʌn][ɪn][hɪz; ɪz][ˈfeɪvər] .
smiling eyes would at once have prepossessed any one in his favor .
微笑 眼睛 会 在 一次 有 预先拥有 任何 一 在 他的 偏爱 .
他那双会笑的眼睛会立刻赢得任何人的好感。

[ðə; ði][mæn][tu:; tə] [hu:m] [hi:; hi] [spoʊk] [wʌz; wəz][oʊld] [ˈɪnʌf] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [hɪz; ɪz] [ˈgrænfa:ðər]
The man to whom he spoke was old enough to have been his grandfather
这 男人 到 谁 他 辐 曾是 老的 足够的 到 有 到过 他的 祖父
.
:
.
和他交谈的那个人年纪足以当他的祖父了。

[hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] [wʌz; wəz] [dɪ'stɪŋɡwɪft] ,
His appearance was distinguished ,
他的 外貌 曾是 杰出的 ,
他相貌出众 ,

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [feɪs] [bɔ:r] [di:p] [laɪnz] [ðæt] [spoʊk] [ʌv; əv][sʌm; səm] [greɪt] [ˈsɑ:roʊ] [wɪtʃ] [hæd; həd]
but his face bore deep lines that spoke of some great sorrow which had
但 他的 脸 钻孔 深的 线条 那 辐 的 一些 伟大的 悲哀 哪个 有
[ˈklaʊdɪd] [hɪz; ɪz][laɪf] .
clouded his life .
阴天 他的 生活 :
但他脸上却布满了深深的皱纹 , 诉说着笼罩他一生的巨大悲痛。

[ðə; ði][oʊld][ˈdʒent(ə)lmən][roʊz][frʌm; frəm][ðə; ði] [tʃer] [ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ænd; ənd] [boʊd]
The old gentleman rose from the chair in which he was sitting and bowed
这 老的 绅士 玫瑰 从 这 椅子 在 哪个 他 曾是 坐着 和 鞠躬
[ˈkɜ:rtiəsli] [tu:; tə][ðə; ði][mæn] [hu:] [wʌz; wəz] [ˈbi:ɪŋ] [ɪntrə'du:st] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
courteously to the man who was being introduced to him .
礼貌地 到 这 男人 WHO 曾是 存在 介绍 到 他 .
老先生从椅子上站起来 , 恭敬地向被介绍给他的人鞠躬。

“ [ˈeni] [ˈfrend] [ʌv; əv] [jɔːrɪz] , [ˈmɪstər] . [ˈmeɪn,wəriŋ] , [ˈɒnəz] [em ˈiː][baɪ][hɪz; ɪz] [əˈkweɪntəns] , ” [hiː; hi]
“ **Any friend of yours , Mr . Mainwaring , honors me by his acquaintance , ” he**
“ 任何 朋友 的 你的 , 先生 : 梅因沃林 , 荣誉 我 经过 他的 熟人 , ” 他
[sed] .
said .
说 :

“梅因沃林先生，您的任何朋友都是对我的一种荣幸，”他说。

“ [bʌt; bət][aɪ ˈtiː] [ˈɡɪvz] [em ˈiː] [ɪˈspeɪl] [ˈpleɪzər] [tuː; tə] [miːt] [ˈkɜːrn(ə)l][ˈkoʊdi] .
“ **But it gives me especial pleasure to meet Colonel Cody .**
“ 但 它 给予 我 特别的 乐趣 到 见面 上校 科迪 .

“但能见到科迪上校，我感到格外高兴。”

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [mʌtʃ] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ɡreɪt] [diːdz] [aʊt] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] [west] ,
I have heard much about his great deeds out here in the West ,
我 有 听到 很多 关于 他的 伟大的 契约 出去 这里 在 这 西方 ,

我听说了许多他在西部地区的丰功伟绩。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [aɪ] [siː] [hɪm; ɪm][aɪ][eɪ ˈem] [ʃʊr] [ðæt] [ˈnʌθɪŋ] [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [hæz; həz] [bɪn]
and now that I see him I am sure that nothing I have heard has been
和 现在 那 我 看 他 我 是 当然 那 没有什么 我 有 听到 有 到过
[ɪɡˈzædʒəreɪtɪd] . “
exaggerated . “
夸张的 :

现在我亲眼见到他，我确信我之前听到的一切都不是夸大其词。

“ [aɪ][eɪ ˈem] [dɪˈlaɪtɪd] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] , [sɜːr] , ” [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [skaʊt] .
“ **I am delighted to meet you , sir , ” replied the scout .**
“ 我 是 高兴极了 到 见面 你 , 先生 , ” 回复 这 侦察 .

“很高兴见到您，先生，”侦察兵回答道。

“ [aɪ] [hɜːrd] [juː; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ] [spiːtʃ] [ɪn][ðə; ði] [ˈsenət] [tuː] [ˈjɪrz] [əˈɡoʊ] ,
“ **I heard you make a speech in the Senate two years ago ,**
“ 我 听到 你 制作 一个 演讲 在 这 参议院 二 年 前 ,

“我两年前在参议院听过你的演讲，

[wen] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn] [ˈwaːʃɪŋtən] [ɑːn][sʌm; səm] [ˈbɪznəs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɔːr] [dɪˈpɑːrtmənt] , ” [hiː; hi]
when I was in Washington on some business with the War Department , ” he
什么时候 我 曾是 在 华盛顿 在 一些 商业 和 这 战争 部门 , ” 他
[ˈædɪd] [ˈkɔːrdʒəli] . [-]
added cordially . [108]
额外 诚挚地 : [-]

“当时我在华盛顿处理一些与战争部有关的事情，”他热情地补充道。[108]

“ [ɑː] , [ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ] [ˈnevər] [fərˈɡet] [ə; eɪ] [feɪs] , [ˈkɜːrn(ə)l][ˈkoʊdi] , [ænd; ənd][aɪ ˈtiː] [əˈpɪrɪz] [tuː; tə]
“ **Ah , they say that you never forget a face , Colonel Cody , and it appears to**
“ 啊 , 他们 说 那 你 绝不 忘记 一个 脸 , 上校 科迪 , 和 它 出现 到
[biː; bi] [truː] .
be true .
是 真的 :

“啊，人们都说你永远不会忘记一张脸，科迪上校，看来真是如此。”

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [rɪˈzaɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsenət] [ænd; ənd] [left] [ˈwaːʃɪŋtən] [fərˈevər] .
But I have resigned from the Senate and left Washington forever .
但 我 有 辞职 从 这 参议院 和 左边 华盛顿 永远 .

但我已经辞去参议员职务，永远离开了华盛顿。

“ [ˈbʌfələʊ] [ˈbɪlz] [feɪs] [ɪkˈsprest] [pəˈlaɪt] [ɪnˈtrəst] , [bʌt; bət][hiː; hi] [meɪd] [noʊ] [rɪˈmɑːrk] .
“ **Buffalo Bill's face expressed polite interest , but he made no remark .**
“ 水牛 法案的 脸 表达 有礼貌的 兴趣 , 但 他 制成 不 评论 .

“布法罗比尔脸上露出礼貌的兴趣，但他没有发表任何评论。”

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][help] [ˈwʌndərɪŋ] , [həʊˈevər] ,
He could not help wondering , however ,
他 可以 不是 帮助 好奇 , 然而 ,
然而，他不禁心生疑惑。

[haʊ][aɪˈtiː][hæd; həd] [kʌm] [əˈbaʊt] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [dɪˈstɪŋɡwɪft] [ˈsteɪtsmən] [æt; ət] [ðæt]
how it had come about that one of the most distinguished statesmen at that
如何 它 有 来 关于 那 一 的 这 最多 杰出的 政治家 在 那
[taɪm][ɪn] [əˈmerɪkə] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [əˈbændənd] [hɪz; ɪz] [ɡreɪt] [kəˈrɪr] ,
time in America should have abandoned his great career ,
时间 在 美国 应该 有 弃 他的 伟大的 职业 ,
当时美国最杰出的政治家之一，为何会放弃他辉煌的政治生涯？

[ænd; ænd] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈprɔːpər] [pleɪs] [æt; ət] [ˈwɑːʃɪŋtən] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [faʊnd] [æt; ət]
and instead of being in his proper place at Washington should be found at
和 反而 的 存在 在 他的 恰当的 地方 在 华盛顿 应该是 成立 在
[ə; eɪ] [ˈretʃɪd] [ˈlɪt(ə)l] [frʌnˈtɪr] [ˈʃænti] — [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɔːl] [ðæt] [ðə; ði] [best] “ [hoʊˈtel] ” [ɪn][ˈdeɪndʒər]
a wretched little frontier shanty — which was all that the best “ hotel ” in Danger
一个 可怜 小的 边境 棚屋 — 哪个 曾是 全部 那 这 最好的 “ 酒店 ” 在 危险
[dɪˈvaɪd] [kʊd; kəd] [ˈriːəli] [biː; bi] [kɔːld] .
Divide could really be called .
划分 可以 真的 是 称为 .

他本应在华盛顿的合适位置上，却被发现待在边境一个破旧的小棚屋里——这大概就是丹杰迪夫最好的“旅馆”所能称之为的全部了。

“ [jes] , [aɪ][hæv; həv] [tɜːrnd] [maɪ] [bæk] [ɑːn] [ˈwɑːʃɪŋtən] , ” [ˈmɪstər] . [dɔɪl] [went] [ɑːn] ,
“ Yes , I have turned my back on Washington , ” Mr . Doyle went on ,
“ 是的 , 我 有 转向 我的 后退 在 华盛顿 , ” 先生 : 多伊尔 去 在 ,
“是的，我已经背弃了华盛顿,”多伊尔先生继续说道。

“ [ænd; ænd][aɪ][eɪˈem] [nəʊ] [ɑːn][maɪ] [weɪ] [tuː; tə][kæləˈfɔːrniə] , [wɪð; wɪθ][maɪ] [tuː] [ˈdɔtɜːz] .
“ and I am now on my way to California , with my two daughters .
“ 和 我 是 现在 在 我的 方式 到 加利福尼亚州 , 和 我的 二 女儿们 .
“我现在正带着我的两个女儿前往加利福尼亚。”

[aɪ][eɪˈem][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [baɪ] [ə; eɪ] [ræntʃ] [ðer; ðər][ænd; ænd] [meɪk] [aɪˈtiː][maɪ] [hoʊm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [smɔːl]
I am going to buy a ranch there and make it my home for the small
我 是 去 到 买 一个 牧场 那里 和 制作 它 我的 家 为了 这 小的
[ˈbæləns] [ʌv; əv][maɪ] [deɪz] .
balance of my days .
平衡 的 我的 天 .
我打算在那里买个牧场，在我余生的大部分时间里，都住在那里。

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [liːv] [ɔːl][ðə; ði][oʊld] [əˌsoʊsiˈeɪʃnz] [ʌv; əv][maɪ][laɪf][bɪˈhaɪnd] .
I want to leave all the old associations of my life behind .
我 想 到 离开 全部 这 老的 协会 的 我的 生活 在后面 .
我想彻底告别过去生活中的所有人际关系。

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪˈkʌm] [ˈpeɪn(ə)l][tuː; tə][emˈiː] .
They have become painful to me .
他们 有 变得 痛苦 到 我 .
它们让我感到痛苦。

“ [maɪ] [ˈeldɪst] [bɔɪ] [daɪd] [θriː] [mʌnθs] [əˈɡoʊ][ɪn] [ˈwɑːʃɪŋtən] .
“ My eldest boy died three months ago in Washington .
“ 我的 长子 男生 死亡 三 几个月 前 在 华盛顿 .
“我的大儿子三个月前在华盛顿去世了。”

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][læst][ʌv; əv][maɪ] [θriː] [sʌnz] .
He was the last of my three sons .
他 曾是 这 最后的 的 我的 三 儿子们 .
他是我的三个儿子中最小的一个。

[maɪ] [waɪf] [daɪd] [ˈjɪrz] [əˈɡoʊ] , [ænd; ənd] [naʊ] [aɪ] [hæv; həv] [ˈoʊnli] [maɪ] [tu:] [ˈgɜːlz] [left] — [meɪ] [ænd; ənd]
My wife died years ago , and now I have only my two girls left — May and
我的 妻子 死亡 年 前 , 和 现在 我 有 仅有的 我的 二 女孩们 左边 — 可能 和
[ˈgɜːrtruːd] .
Gertrude .
格特鲁德 .

我的妻子多年前去世了，现在我只剩下两个女儿——梅和格特鲁德。

[laɪk] [maɪˈself] , [ðeɪ] [wɪ] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ə; eɪ] [nu:] [ˈkʌntri] ,
Like myself , they wish to live in a new country ,
喜欢 我 , 他们 希望 到 居住 在 一个 新的 国家 ,
他们和我一样，都渴望生活在一个新的国家。

[əˈmʌŋ] [freʃ] [siːnz] [ænd; ənd] [ˈpiːp(ə)l] [hu:] [wɪl] [nɑːt] [rɪˈmaɪnd] [juː ˈes] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæst] .
among fresh scenes and people who will not remind us of the past .
之中 新鲜的 场景 和 人们 WHO 将要 不是 提醒 我们 的 这 过去的 .
在全新的场景和人群中，不会让我们想起过去。

” [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈstreɪndʒli] [fræŋk] [spiːtʃ] [tuː; tə] [meɪk] [tuː; tə] [ə; eɪ] [nu:] [əˈkweɪntəns] ,
” **It was a strangely frank speech to make to a new acquaintance ,**
” 它 曾是 一个 奇怪的 坦率 演讲 到 制作 到 一个 新的 熟人 ,
“对于一个新认识的人来说，这番话未免太过坦率。”

[bʌt; bət] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [hu:] [ɪnˈspaɪərd] [ˈkɑːnfɪdəns] [æt; ət] [fɜːrst] [saɪt] ,
but Buffalo Bill was a man who inspired confidence at first sight ,
但 水牛 账单 曾是 一个 男人 WHO 灵感 信心 在 第一的 视线 ,
但布法罗·比尔是一个让人第一眼就充满信心的人。

[ænd; ənd] [ˈmɪstər] . [dɔɪl] [faʊnd] [aɪ ˈtiː] [ˈnæt(ə)rəl] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [moʊst] [ˈseɪkrɪd]
and Mr . Doyle found it natural to talk to him of his most sacred
和 先生 . 多伊尔 成立 它 自然的 到 讲话 到 他 的 他的 最多 神圣
[ænd; ənd] [ˈpraɪvət] [əˈferz] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [hæv; həv] [dʌŋ] [tuː; tə] [əˈnʌðər] [mæn] .
and private affairs as he could not have done to another man .
和 私人的 事务 作为 他 可以 不是 有 完毕 到 其他 男人 .
多伊尔先生觉得和他谈论自己最神圣、最私密的事情很自然，而他不可能对其他男人这样做。

[ə; eɪ] [ˈsmaɪlɪŋ] , [ˈɑːnɪst] - [ˈlʊkɪŋ] [ˈniːɡroʊ] [keɪm] [aʊt] [ˈɑːntə] [ðə; ði] [vəˈrændə] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði]
A smiling , honest - looking negro came out onto the veranda and said to the
一个 微笑 , 诚实的 - 寻找 黑人 来了 出去 到 这 阳台 和 说 到 这
[oʊld] [mæn] :
old man :
老的 男人 :

一个面带微笑、看起来很诚实的黑人走到走廊上，对老人说：

” [lʌntʃ] [dʌŋ] [ɡɑːt] [ˈredi] , [ˈmæsə] .
” **Lunch done got ready , massa .**
” 午餐 完毕 得到 准备好 , 马萨 .
“午饭准备好了，主人。”

[ˈmɪsi] [ˈgɜːrtruːd] [ænd; ənd] [ˈmɪsi] [meɪ] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] .
Missie Gertrude and Missie May waiting for you .
米西 格特鲁德 和 米西 可能 等待 为了 你 .
格特鲁德小姐和梅小姐在等你。

[aɪ] - [ˈklaːr] - [tuː; tə] [ˈɡʊdnəs] , [sə] , [aɪ] [kʊkt] [diː] [best] [lʌntʃ] [aɪ] [kʊd; kəd] ,
I ' clar ' to goodness , suh , I cooked de best lunch I could ,
我 - 克拉尔 - 到 善良 , 苏 , 我 煮熟 德 最好的 午餐 我 可以 ,
我向上帝发誓，先生，我尽我所能做了最好的午餐。

[bʌt; bət][juː; jʊ][kɑːnt] [get] ['nʌθɪn] - [mɔːr] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] [ðæn; ðən] [daʊn] [ɪn][oʊl] ['vɜːrdʒɪniː][æt; ət][diː][end]
but you can't get nuthin ' more in this place than down in ole Virginny at de end
但 你 不能 得到 什么也没有 - 更多的 在 这 地方 比 向下 在 奥莱 维吉尼 在 德 结尾
[ɔb][diː] [wɑː] . " [-]
ob de wah . " [109]
奥布 德 哇 . " [-]

但你在这里得到的，再也比不上弗吉尼亚州尽头的美景了。”[109]

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

布法罗·比尔与苏族人；(Buffalo Bill Among the Sioux; Or,)

第6/16页

“ [ɔ:l] [raɪt] , [ˈnɔ:rfæk] [ben] , ” [rɪˈplaɪd] [ˈmɪstər] . [dɔɪl] , [ˈsmaɪlɪŋ] [ˈkaɪndli][æt; ət][ðə; ði][mæn] .
“ All right , Norfolk Ben , ” replied Mr . Doyle , smiling kindly at the man .
“ 全部 正确的 , 诺福克 本 , ” 回复 先生 : 多伊尔 , 微笑 亲切地 在 这 男人 :
“好的, 诺福克·本,”多伊尔先生笑着回答道, 语气和蔼可亲。

“ [aɪv] [noʊ] [daʊt] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [dʌŋ] [ðə; ði] [best] [ju:; jʊ][kæn; kən] , [ænd; ənd] [ˈpra:bəbli] [ju:; jʊ]
“ I've no doubt that you have done the best you can , and probably you
“ 我已经 不 怀疑 那 你 有 完毕 这 最好的 你 能 , 和 大概 你
[hæv; həv] [dʌŋ] [ˈwʌndəz] ,
have done wonders ,
有 完毕 奇迹 ,
“我毫不怀疑你已经尽了全力, 而且可能你已经创造了奇迹。”

[ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈsɜ:rkəmstænsɪz] .
under the circumstances .
在下面 这 情况 :

在目前情况下。

“ [ðə; ði] [ˈɑ:nɪst] [ˈfeləʊ] , [ˈgrɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [əˌpri:ʃiˈeɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ði:z] [wɜ:rdz] , [ˈvæniʃt] [θru:] [ðə; ði]
“ The honest fellow , grinning his appreciation of these words , vanished through the
“ 这 诚实的 同伴 , 咧嘴笑 他的 欣赏 的 这些 字 , 消失了 通过 这
[dɔ:r] .
door .
门 :

“那位诚实的家伙咧嘴一笑, 表示赞同这些话, 然后消失在了门后。”

“ [ðæt] [ɪz][maɪ] [ˈsɜ:rvənt] , [ˈnɔ:rfæk] [ben] , ” [sed] [ˈmɪstər] . [dɔɪl] , [ˈtɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][ˈkəʊdi][ænd; ənd][dʒæk]
“ That is my servant , Norfolk Ben , ” said Mr . Doyle , turning to Cody and Jack
“ 那 是 我的 仆人 , 诺福克 本 , ” 说 先生 : 多伊尔 , 转弯 到 科迪 和 杰克
[ˈmeɪnˌweɪnɪŋ] .
Mainwaring .
梅因沃林 :

“那是我的仆人, 诺福克·本,”多伊尔先生说着, 转向科迪和杰克·梅因沃林。

“ [aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] [ˈeni] [wʌŋ][ˈevər][hæd; həd][ə; eɪ] [mɔ:r] [ˈfeɪθf(ə)l] [wʌŋ] .
“ I don't think any one ever had a more faithful one .
“ 我 不 思考 任何 一 曾经 有 一个 更多的 忠实 一 :
“我认为没有人会拥有比他更忠诚的伴侣。”

[hi:; hi][hæz; həz] [bɪn] [wɪð; wɪθ][ju: ˈes][fɔ:r; fər] [ˈmeni] [ˈɪrɪz] , [ænd; ənd][ɪz] [ˈpɜ:rfɪktli] [dɪˈvəʊtɪd] [tu:; tə][maɪ]
He has been with us for many years , and is perfectly devoted to my
他 有 到过 和 我们 为了 许多 年 , 和 是 完美 奉献 到 我的
[ˈdɔ:təz] .
daughters .
女儿们 :

他和我们在一起很多年了, 而且对我的女儿们非常尽心尽力。

[hi:; hi] [kʌmz] [frʌm; frəm] [ˈnɔ:rfæk] , [ɪn][vərˈdʒɪniə] — [hens] [hɪz; ɪz] [neɪm] . “
He comes from Norfolk , in Virginia — hence his name . ”
他 来 从 诺福克 , 在 弗吉尼亚州 — 因此 他的 姓名 : “
他来自弗吉尼亚州的诺福克——因此得名。

“ [ə; eɪ] [gʊd] [və'dʒɪnjən] ['sɜ:rvənt] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [stɑ:k] [ɪz] [ɪn'di:d] [ə; eɪ] ['trezər] , ” [ri'mɑ:kt]
“ **A good Virginian servant of the old stock is indeed a treasure , ” remarked**
“ 一个 好的 弗吉尼亚人 仆人 的 这 老的 库存 是 的确 一个 宝藏 , ” 评论
[ˈmeɪn,wɛrɪŋ] .
Mainwaring .
梅因沃林 .

“一位出身老派的弗吉尼亚好仆人真是 个宝藏，”梅因沃林说道。

“ [wɪl] [ju:; jʊ][dʒɔɪn][ju: 'es][æt; ət] [lʌntʃ] , ['kɜ:rn(ə)] ['koʊdi] , [ænd; ənd][ju:; jʊ] , [tu:] , ['mɪstər] . [ˈmeɪn,wɛrɪŋ]
“ **Will you join us at lunch , Colonel Cody , and you , too , Mr . Mainwaring**
“ 将要 你 加入 我们 在 午餐 , 上校 科迪 , 和 你 , 也 , 先生 . 梅因沃林
?
?
?

“科迪上校，您能和我们一起吃午饭吗？ 还有梅因沃林先生，您也一样？ ”

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [hɪr] [sʌm; səm] [mɔ:r] [ə'baʊt] [ðæt] [ræntʃ] [ʌv; əv] [jɔ:rz] [ɪn] ['teksəs] ,
I want to hear some more about that ranch of yours in Texas ,
我 想 到 听到 一些 更多的 关于 那 牧场 的 你的 在 德克萨斯州 ,
我想多了解一下你在德克萨斯州的那个牧场。

[ænd; ənd][maɪ]['gɜ:lz] [wɪl] [bi:; bi] [dɪ'lɑɪtɪd] [tu:; tə] [mi:t] [ju:; jʊ] , ['kɜ:rn(ə)] ['koʊdi] ,
and my girls will be delighted to meet you , Colonel Cody ,
和 我的 女孩们 将要 是 高兴极了 到 见面 你 , 上校 科迪 ,
我的女儿们会很高兴见到您，科迪上校。

[ænd; ənd]['lɪs(ə)n][tu:; tə][sʌm; səm] ['stɔ:rɪz] [ə'baʊt] [jɔ:r; jər] [əd'ventʃəz] . ”
and listen to some stories about your adventures . ”
和 听 到 一些 故事 关于 你的 冒险 . ”
听我讲讲你的冒险故事吧。”

“ [aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['i:zi] [tu:; tə] [ɪn'du:s] ['koʊdi][tu:; tə] [tel] [ðəm; ðəm] , ” [sed] [dʒæk]
“ **I don't think it will be easy to induce Cody to tell them , ” said Jack**
“ 我 不 思考 它 将要 是 简单的 到 诱导 科迪 到 告诉 他们 , ” 说 杰克
[ˈmeɪn,wɛrɪŋ] ,
Mainwaring ,
梅因沃林 ,

“我认为要让科迪说出真相并不容易，”杰克·梅因沃林说道。

[ˈsmaɪlɪŋ] .
smiling .
微笑 .
微笑。

“ ['sʌmbɑ:di] [els] [ɪz] [ˈɔ:lweɪz] [ðə; ði]['hɪroʊ][ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔ:rɪz] [hi:; hi] [telz] .
“ **Somebody else is always the hero of the stories he tells .**
“ 某人 别的 是 总是 这 英雄 的 这 故事 他 讲述 .
在他讲述的故事里，英雄永远是别人。

[aɪ][hæv; həv] [noʊn] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər] [θri:] [wi:ks] ,
I have known him for three weeks ,
我 有 已知 他 为了 三 周 ,
我认识他三个星期了。

[bʌt; bət][ɔ:l] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [hɜ:rd] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [əd'ventʃəz] [hæz; həz] [bɪn] [frʌm; frəm] [ˈlðər] ['pi:p(ə)] .
but all that I have heard about his adventures has been from other people .
但 全部 那 我 有 听到 关于 他的 冒险 有 到过 从 其他 人们 .
但我所听到的关于他的冒险经历都是从其他人那里听来的。

“ [bəʊθ] [men] [ək'septɪd] ['mɪstər] . [ˈdɔɪlz] [ɪnvi'teɪ(ə)n][ænd; ənd] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] [smɔ:l] ,
“ **Both men accepted Mr . Doyle's invitation and went into the small ,**
“ 两个都 男人 公认 先生 : 道尔的 邀请 和 去 进入 这 小的 ,
“两人都接受了多伊尔先生的邀请，走进了那间小房子，

[ˈstʌfɪ] [ˈdaɪnɪŋ] [ru:m] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhoʊtel][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

stuffy dining room of the hotel with him .
闷 用餐 房间 的 这 酒店 和 他 :

和他一起待在酒店闷热的餐厅里。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðer; ðər] [tu:] [ˈgɜ:lz] , [ʌv; əv] [əˈbaʊt] [ˈtwenti] [ænd; ənd] [erˈti:n] [ˈɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ]
They found there two girls , of about twenty and eighteen years of age
他们 成立 那里 二 女孩们 , 的 关于 二十 和 十八 年 的 年龄
[rɪˈspektɪvli] ,
respectively ,
分别 ,

他们在那里发现了两个女孩，分别大约二十岁和十八岁。

[hu:m] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɪntrəˈdu:st] [tu:; tə][baɪ][ˈmɪstər] . [dɔɪl] .
whom they were introduced to by Mr . Doyle .
谁 他们 是 介绍 到 经过 先生 : 多伊尔 :

他们是由多伊尔先生介绍认识的。

[ðə; ði][ˈeldər][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [ˈdɔ:tər] [meɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [wʌz; wəz] [ˈgɜ:rtru:d] .
The elder was his daughter May and the younger was Gertrude .
这 长老 曾是 他的 女儿 可能 和 这 年轻 曾是 格特鲁德 :

姐姐是他的女儿梅，妹妹是格特鲁德。

[bəʊθ][wɜ:r; wər] [ˈprɪti] , [bʌt; bət][ðə; ði][ˈeldər][wʌz; wəz][baɪ][fɑ:r][ðə; ði] [ˈprɪti:ɜ:] , [ænd; ənd] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] ,
Both were pretty , but the elder was by far the prettier , and Buffalo Bill ,
两个都 是 漂亮的 , 但 这 长老 曾是 经过 远的 这 更漂亮 , 和 水牛 账单 ,

两人都很漂亮，但年长的那位明显更漂亮，而布法罗·比尔

[waɪz] [ɪn] [sʌtʃ] [ˈmætərz] , [kʊd; kəd] [si:] [æt; ət][ə; eɪ] [glæns] [ðæt] [jʌŋ] [ˈmeɪn,wərɪŋ] [wʌz; wəz]
wise in such matters , could see at a glance that young Mainwaring was
明智的 在 这样的 事情 , 可以 看 在 一个 瞥一眼 那 年轻的 梅因沃林 曾是
[ˈpaʊəfəli] [əˈtræktɪd] [baɪ][hɜ:r; hər] .
powerfully attracted by her .
强大的 吸引 经过 她 :

在这方面很有见地的人一眼就看出，年轻的梅因沃林被她深深吸引。

[aɪˈti:] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst] [taɪm] [ðeɪ] [hæd; həd] [met] , [fɔ:r; fər] [-]
It was the first time they had met , for [110]
它 曾是 这 第一的 时间 他们 有 遇见 , 为了 [-]

这是他们第一次见面，因为[110]

[hi:; hi][hæd; həd][ˈoʊnli] [meɪd] [ðə; ði] [əˈkweɪntəns] [ʌv; əv][ˈmɪstər] . [dɔɪl] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] [brɪˈfɔ:r] [hi:; hi]
he had only made the acquaintance of Mr . Doyle a short time before he
他 有 仅有的 制成 这 熟人 的 先生 : 多伊尔 一个 短的 时间 前 他
[ɪntrəˈdu:st] [ˈkoʊdi][tu:; tə][hɪm; ɪm] .
introduced Cody to him .
介绍 科迪 到 他 :

在把科迪介绍给多伊尔先生之前，他与多伊尔先生相识不久。

[ðə; ði][ˈpɑ:rti][sæt] [daʊn] [tu:; tə] [lʌntʃ] , [ˈnɔ:rfək] [ben] [ˈweɪtɪŋ] [ɑ:n][ðəm; ðəm] ,
The party sat down to lunch , Norfolk Ben waiting on them ,
这 派对 卫星 向下 到 午餐 , 诺福克 本 等待 在 他们 ,

一行人坐下来吃午饭，诺福克·本为他们服务。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [su:n] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][æn; ən][ˈænɪmeɪtɪd][ˌkɑ:nvərˈseɪ(ə)n] .
and they were soon in the midst of an animated conversation .
和 他们 是 很快 在 这 中间 的 一个 动画 对话 :

他们很快就热烈地交谈起来。

[dʒæk] [ˈmeɪn,wərɪŋ] [təʊld] [ˈstɔ:rɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][ɑ:n][hɪz; ɪz] [ræntʃ] [ɪn] [ˈteksəs] .
Jack Mainwaring told stories of his life on his ranch in Texas .
杰克 梅因沃林 讲述 故事 的 他的 生活 在 他的 牧场 在 德克萨斯州 :

杰克·梅因沃林讲述了他在德克萨斯州牧场的生活故事。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈwelθɪ] [jʌŋ] [ˈfeləʊ] , [ˈoʊnɪŋ] [wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ðɪ][best][ˈkæt(ə)l][rʌnz][ɪn][ðæt]
He was a wealthy young fellow , owning one of the best cattle runs in that
他 曾是 一个 富裕 年轻的 同伴 , 拥有 一 的 这 最好的 牛 跑步 在 那
[stɜ:t] .
State .
状态 :

他是个家境富裕的年轻人，拥有该州最好的牧场之一。

[hi:; hi][wʌz; wəz][naʊ] [endˈʒɔɪŋ][ə; eɪ] [ˈhʌntɪŋ] [trɪp][ɪn][ðə; ðɪ][ˈfɑ:rðər] [west] , [ænd; ənd] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] ,
He was now enjoying a hunting trip in the farther West , and Buffalo Bill ,
他 曾是 现在 享受 一个 打猎 旅行 在 这 更远 西方 , 和 水牛 账单 ,
他当时正在更远的西部地区享受狩猎之旅，而布法罗·比尔

[hu:m] [hi:; hi][met][sʌm; səm][taɪm] [brɪˈfɔ:r] , [hæd; həd] [bɪn] [ˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] [ˈveri]
whom he met some time before , had been able to show him some very
谁 他 遇见 一些 时间 前 , 有 到过 有能力的 到 展示 他 一些 非常
[ɡʊd] [spɔ:rt] .
good sport .
好的 运动 :

他之前认识的那个人，曾向他展示了一些非常好的体育运动。

[æz; əz][ˈmɪstər] . [dɔɪl] [hæd; həd] [ˈprɒfɪˌsaɪd] ,
As Mr . Doyle had prophesied ,
作为 先生 : 多伊尔 有 预言 ,

正如多伊尔先生所预言的那样，

[ðə; ðɪ][tu:] [ˈgɜ:lz][wɜ:r; wər] [ˈi:ɡər] [tu:; tə] [hɪr] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv] [skaʊts] [tel] [əˈbaʊt][hɪz; ɪz] [oʊn] [diːdz] ,
the two girls were eager to hear the king of scouts tell about his own deeds ,
这 二 女孩们 是 渴望的 到 听到 这 国王 的 侦察兵 告诉 关于 他的 自己的 契约 ,
两个女孩都迫不及待地想听这位童子军之王讲述他自己的丰功伟绩。

[bʌt; bət][hi:; hi] [ɪˈveɪdɪd] [ðer; ðər] [ˈkwestʃənz] [ænd; ənd] [əˈpi:lz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd] .
but he evaded their questions and appeals as well as he could .
但 他 躲避 他们的 问题 和 上诉 作为 出色地 作为 他 可以 :

但他尽可能地回避了他们的问题和请求。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [mɔ: r] [ˈsaɪlənt][ænd; ənd] [æbˈstræktɪd] [ðæn; ðən][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [wɔ: nt] ,
He was more silent and abstracted than was his wont ,
他 曾是 更多的 沉默的 和 摘要 比 曾是 他的 惯于 ,
他比平时更加沉默寡言，心不在焉。

[ænd; ənd] [ˈsʌmθɪŋ] [si: md] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈweɪŋ] [ɑ: n][hɪz; ɪz] [maɪ nd] ,
and something seemed to be weighing on his mind ,
和 某物 似乎 到 是 称重 在 他的 头脑 ,
他似乎心事重重。

[ɪn] [spat] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈ^eiətɪ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈpɑ:rtɪ] .
in spite of the gayety of the little party .
在 尽管如此 的 这 同性恋 的 这 小的 派对 :

尽管这个小聚会气氛欢快。

“ [ˈmɪstər] . [dɔɪl] , ” [hi:; hi] [sed] [ˈsʌd(ə)nli] , [ɪn][ə; eɪ] [lʌl] [ɪn][ðə; ðɪ][kɑ:nvərˈseɪʃ(ə)n] ,
“ **Mr . Doyle , ” he said suddenly , in a lull in the conversation ,**
“ 先生 : 多伊尔 , ” 他 说 突然 , 在 一个 麻痹 在 这 对话 ,
“多伊尔先生,”他突然在谈话的间隙说道。

“ [wʊd] [ju:; jʊ][maɪ nd] [ˈtelɪŋ] [em ˈi:][waɪ] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ˈhɔ:ltɪd] [ɪn] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)l] [pleɪs] [ɑ: n][jʊr; jər]
“ **would you mind telling me why you have halted in this little place on your**
“ 会 你 头脑 讲述 我 为什么 你 有 停止 在 这 小的 地方 在 你的
[ˈdʒɜ:rni] [tu:; tə][ˌkæləˈfɔ:rnɪə] ?
journey to California ?
旅行 到 加利福尼亚州 ?

“请问您能否告诉我，为什么您在前往加利福尼亚的途中会在这个小地方停留？”

[ðə; ði] [ə,kɑ:mə'deɪʃənz] [ɑ:r; ər][soʊ][bæd] [ðæt] [aɪ][,eɪ 'em] [ʃɒr] [ju:; jʊ] [wəd] [nɑ:t][hæv; həv] [dʌn] [soʊ]
The accommodations are so bad that I am sure you would not have done so
这 住宿 是 所以 坏的 那 我 是 当然 你 会 不是 有 完毕 所以
[wɪ'dəʊt] [sʌm; səm] ['veri] [gʊd] ['ri:z(ə)n] . "
without some very good reason . "
没有 一些 非常 好的 原因 . "

住宿条件实在太差了，我相信你肯定是有非常充分的理由才会选择住在这里。

" [nə'sesəti] [wʌz; wəz][maɪ] ['ri:z(ə)n] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][oʊld][dʒent(ə)lmən] , [smaɪlɪŋ] .
" **Necessity was my reason , " replied the old gentleman , smiling .**
" 必要性 曾是 我的 原因 , " 回复 这 老的 绅士 , 微笑 .
"我这么做是迫不得已,"老先生笑着回答道。

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [treɪn] [ʌv; əv] [θri:] ['wægənz] ,
" **I have a train of three wagons ,**
" 我 有 一个 火车 的 三 马车 ,
我有三节车厢组成的火车，

[ænd; ænd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['wægənz][wʌz; wəz][soʊ] ['bædli] ['dæmɪdʒd] [ɪn] ['krɔ:sɪŋ] [ə; eɪ] [di:p] ['gʌli] [nɪr]
and one of the wagons was so badly damaged in crossing a deep gully near
和 一 的 这 马车 曾是 所以 糟糕 损坏的 在 过境 一个 深的 沟壑 靠近
[hɪr] [ðæt] [wi:; wi][hæd; həd][tu:; tə][stɔ:p][tu:; tə][hæv; həv][,aɪ 'ti:] [rɪ'per] .
here that we had to stop to have it repaired .
这里 那 我们 有 到 停止 到 有 它 已修复 .

其中一辆货车在穿越附近一条深沟时严重受损，我们不得不停下来修理。

[frʌm; frəm] [wʌt] [ðeɪ] [tel] [,em 'i:] , [,aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] ['prɪti] [lɔ:ŋ] [dʒɑ:b] .
From what they tell me , it will be a pretty long job .
从 什么 他们 告诉 我 , 它 将要 是 一个 漂亮的 长的 工作 .
据他们所说，这将是一项相当漫长的工作。

[ðeɪ] [hæv; həv] [fju:] [fə'sɪlətɪz] [fɔ:r; fər] [sʌtʃ] [wɜ:rk][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [pleɪs] [laɪk]['deɪndʒər] [drɪ'vaɪd] . "
They have few facilities for such work in a little place like Danger Divide . "
他们 有 很少 设施 为了 这样的 工作 在 一个 小的 地方 喜欢 危险 划分 . "
在像丹杰迪夫这样的小地方，他们几乎没有开展这类工作的设施。

" [aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['pɪti] [ju:; jʊ][kʊd; kəd][nɑ:t][hæv; həv] [gɔ:n] [ɑ:n][tu:; tə] [fɔ:rt] [mæk'fɜ:sən] , ['sev(ə)nti] [maɪlz]
" **It is a pity you could not have gone on to Fort McPherson , seventy miles**
" 它 是 一个 遗憾 你 可以 不是 有 已消失 在 到 堡 麦克弗森 , 七十 英里
[fɑ:rðər] [ɑ:n] ,
farther on ,
更远 在 ,
"很遗憾你没能继续前往再往前七十英里的麦克弗森堡。"

" [sed] ['bʌfələʊ] [bɪl] .
" **said Buffalo Bill .**
" 说 水牛 账单 .
"布法罗·比尔说道。"

" [aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['mɪləteri] [poʊst] , [ænd; ænd] [ðeɪ] [hæv; həv][ɔ:l][ðə; ði] [mi:nz] [fɔ:r; fər] ['du:ɪŋ] [sʌtʃ] [wɜ:rk] .
" **It is a military post , and they have all the means for doing such work .**
" 它 是 一个 军队 邮政 , 和 他们 有 全部 这 方法 为了 正在做 这样的 工作 .
"这是一个军事哨所，他们有完成这项工作所需的一切手段。"

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [hu:] [kə'mændz] [ðə; ði][poʊst] [wəd] [hæv; həv] [bɪn] [pli:zd] [tu:; tə] [help] [ju:; jʊ] .
The general who commands the post would have been pleased to help you .
这 一般的 WHO 命令 这 邮政 会 有 到过 高兴 到 帮助你 你 .
驻守该哨所的将军很乐意帮助你。

[aɪ] [noʊ] [-]
I know [111]
我 知道 [-]
我知道[111]

[hɪm; ɪm] [wel] , [fɔːr; fər][aɪ][eɪ 'em] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði][pəʊst][æz; əz][hɪz; ɪz] [tʃiːf] [ʌv; əv] [skaʊts] . " **him well , for I am attached to the post as his chief of scouts .** " 他出色地 , 为了我是随附的到这邮政作为他的首席的侦察兵 . " "好好照顾他, 因为我担任他的侦察队长。"

" [wiː; wi][kʊd; kəd] ['hɑːrdli] [get][tuː; tə]['deɪndʒər] [dɪ'vaɪd] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][oʊld][mæn] . **" We could hardly get to Danger Divide , "** replied the old man . " 我们可以几乎得到到危险划分 , " 回复这老的男人 . " "我们几乎没能到达危险分水岭,"老人回答说。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [θɔːt] [ˈdiːpli] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] , **Buffalo Bill thought deeply for a few minutes ,** 水牛账单想法深为了一个很少分钟 , 布法罗比尔沉思了几分钟。

[ˈhezə,teɪtɪŋ] [ˈweðər] [ɔːr][nɑːt][hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [spiːk] [aʊt] [wʌt] [wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] . **hesitating whether or not he should speak out what was in his mind .** 犹豫不决 无论或者不是他应该说话出去什么曾是 在 他的 头脑 . 他犹豫着是否应该说出自己心里的想法。

[ðen] [hiː; hi] [sed] : **Then he said :** 然后他说 : 然后他说 :

" [ˈmɪstər] . [dɔɪl] , [wʌt] [aɪ][eɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] [wɪl] [noʊ] [daʊt] [saʊnd] **" Mr . Doyle , what I am going to say to you will no doubt sound** " 先生 . 多伊尔 , 什么我是去到说到说你将要不怀疑声音 [ɪk'strɔːrdənəri] [ænd; ənd][ɪm'pɜːrt(ə)nənt] , **extraordinary and impertinent ,** 非凡的和无礼 , "多伊尔先生, 我接下来要说的话, 无疑会显得非常离谱, 甚至有些冒昧。"

[bʌt; bət][aɪ 'tiː][ɪz] ['prɑːmptɪd] [baɪ][maɪ] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] . " **but it is prompted by my knowledge of this country .** " 但它 是 提示 经过 我的 知识 的 这 国家 . " 但这是出于我对这个国家的了解。"

" [wət'evər] [aɪ 'tiː][ɪz] , [aɪ][eɪ 'em] [ʃʊr] [aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [wel] [ment] , ['kɜːrn(ə)l]['koʊdi] , " [rɪ'mɑːkt] **" Whatever it is , I am sure it will be well meant , Colonel Cody , "** remarked " 任何它是 , 我是当然它将要 是出色地意思是 , 上校科迪 , " 评论 [ðə; ði][eks] - ['senətər] , **the ex - senator ,** 这前任 - 参议员 , "无论是什么, 我相信都是出于好意, 科迪上校,"这位前参议员说道。

[ˈlʊkɪŋ] [ˈpʌz(ə)ld] . **looking puzzled .** 寻找 困惑 . 一脸困惑。

" [wel] , [ðen] , [aɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] : [wen] [jʊr; jər]['wægən][ɪz] [rɪ'pər] [juː; jʊ] [wʊd] , [ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] , **" Well , then , it is this : When your wagon is repaired you would , in my opinion ,** " 出色地 , 然后 , 它是这 : 什么时候 你的 车皮 是 已修复 你会 , 在 我的 观点 , "那么, 情况就是这样: 依我之见, 当你的马车修好后, 你就会....."

[biː; bi] [wel] [əd'vaɪzd] [tuː; tə][tɜːrn] [bæk] [ɪːst] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] [greɪt] [pleɪnz] **be well advised to turn back east , instead of trying to cross the great plains** 是出色地 建议 到 转动 后退 东方 , 反而 的 尝试 到 又 这 伟大的 平原 [æt; ət]['prez(ə)nt] . **at present .** 在 展示 . 最好还是往东返回, 不要试图现在穿越大平原。

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][ɪn][jɜː; jər][pəˈzi(ə)n] [aɪ] [wʊd] [weɪt][fɔːr; fər][ə; eɪ][fjuː] [mʌnθs] [æt; ət] [liːst] [brɪfɔːr]
If I were in your position I would wait for a few months at least before
如果 我 是 在 你的 位置 我 会 等待 为了 一个 很少 几个月 在 至少 前
[ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [riːtʃ] [kæləˈfɔːrniə][baɪ][ðə; ði][ˈoʊvər lænd] [ruːt] .
trying to reach California by the overland route .
尝试 到 抵达 加利福尼亚州 经过 这 陆路 路线 .
如果我是你，我会至少等几个月再尝试走陆路前往加利福尼亚。

” [ˈmɪstər] . [dɔɪl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈdɒtɜːz] [lʊkt] [ˈveri] [mʌtʃ] [səpˈpraɪzd] [æt; ət] [ðɪs] [rɪˈmɑːrk] .
” **Mr . Doyle and his daughters looked very much surprised at this remark** .
” 先生 . 多伊尔 和 他的 女儿们 看起来 非常 很多 惊讶 在 这 评论 .
“道尔先生和他的女儿们对这番话显得非常惊讶。”
[ə; eɪ] [ˈjædɒʊ] [ʌv; əv] [əˈnɔɪəns] [krɔːst] [ðə; ði][oʊld][ˈmænz] [feɪs] ,
A shadow of annoyance crossed the old man's face ,
一个 阴影 的 烦恼 交叉 这 老的 男人的 脸 ,
老人的脸上掠过一丝恼怒。

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [θɔːt] [æn; ən] [ʌnˈwɒrəntəbəl] [ˈlɪbərti] [wʌz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [ˈteɪkən][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]
as if he thought an unwarrantable liberty was being taken with him
作为 如果 他 想法 一个 不合理的 自由 曾是 存在 已采取 和 他
[ænd; ənd][hɪz; ɪz][plænz] ,
and his plans ,
和 他的 计划 ,
仿佛他认为有人对他和他的计划进行了无端的干涉。

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː] [pæst] [ˈɔːlmoʊst][æz; əz] [ˈkwɪkli] [æz; əz][aɪ ˈtiː] [keɪm] ,
but it passed almost as quickly as it came ,
但 它 通过了 几乎 作为 迅速地 作为 它 来了 ,
但它几乎来得快去得也快。
[ænd; ənd][hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [ænd; ənd] [sed] :
and he turned to the king of the scouts and said :
和 他 转向 到 这 国王 的 这 侦察兵 和 说 :
他转向侦察兵的首领说:

” [wʌt] [juː; jʊ][hæv; həv][dʒʌst][toʊld][em ˈiː] , [ˈkɜːr(ə)l][ˈkoʊdi] , [ɪz] [ˈsɜːrt(ə)nli] [ˈræðər] [streɪndʒ] ,
” **What you have just told me , Colonel Cody , is certainly rather strange** ,
” 什么 你 有 只是 讲述 我 , 上校 科迪 , 是 当然 相当 奇怪的 ,
科迪上校，你刚才告诉我的事情确实很奇怪。
[bʌt; bət][aɪ][eɪ ˈem] [fɜː] [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv][sʌm; səm] [gʊd] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ˈseɪɪŋ] [aɪ ˈtiː] . ”
but I am sure you must have some good reason for saying it . ”
但 我 是 当然 你 必须 有 一些 好的 原因 为了 说 它 . ”
但我相信你这么说一定有其充分的理由。

” [aɪ][hæv; həv] , ” [rɪˈplaɪd] [ðə; ði][ˈbɔːrdər] [kɪŋ] .
” **I have , ” replied the border king** .
” 我 有 , ” 回复 这 边界 国王 :
“我有,”边境国王回答道。
” [ðə; ði] [greɪt] [pleɪnz] [ɑːr; ər] [ˈveri] [ʌnˈseɪf] [fɔːr; fər][ˈwæɡən] [tiːmz] [æt; ət][ˈprez(ə)nt] — [mɔːr] [ʌnˈseɪf] , [aɪ]
” **The great plains are very unsafe for wagon teams at present — more unsafe , I**
” 这 伟大的 平原 是 非常 不安全 为了 车皮 团队 在 展示 — 更多的 不安全 , 我
[θɪŋk] ,
think ,
思考 ,
“目前大平原对篷车队来说非常不安全——我认为现在更加不安全了。”

[ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæv; həv][ˈevər] [bɪn] [brɪfɔːr] [ɪn][maɪ] [ɪkˈspɪəriəns] .
than they have ever been before in my experience .
比 他们 有 曾经 到过 前 在 我的 经验 .
就我的经验而言，这种情况比以往任何时候都要严重得多。

” [ˈmɪstər] . [dɔɪl] [lʊkt] [sərˈpraɪzd] .
” **Mr Doyle looked surprised** .
” 先生 . 多伊尔 看起来 惊讶 .

“道尔先生看起来很惊讶。”

” [aɪ][wʌz; wəz] [əˈfɔrd] [baɪ][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr] [dɪˈpɑːrtmənt] [ɪn] [ˈwɑːʃɪŋtən] [ðæt] [ðə; ði]
” **I was assured by the officials of the War Department in Washington that the**
” 我 曾是 保证 经过 这 官员 的 这 战争 部门 在 华盛顿 那 这
[ˈsoʊldʒərz][æt; ət][ðə; ði] [ˈveriəs] [-]
soldiers at the various [112]
士兵 在 这 各种各样的 [-]

“华盛顿战争部的官员向我保证，各个[112]的士兵

[poʊsts][ɪn] [ðɪs] [ˈterətɔːri] [hæd; həd][ðə; ði][ˈɪndiəns] [ˈʌndər] [kəmˈpliːt] [kənˈtroʊl] , ” [hiː; hi] [sed] .
posts in this territory had the Indians under complete control , ” he said .
帖子 在 这 领土 有 这 印度人 在下面 完全的 控制 , ” 他 说 .
他说：“这片地区的哨所完全被印第安人控制了。”

[ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [smaɪld] .
Buffalo Bill smiled .
水牛 账单 微笑 .

布法罗·比尔笑了。

” [wʌt] [ðeɪ] [dəʊnt] [noʊ] [əˈbaʊt] [ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ɪn] [ˈwɑːʃɪŋtən] [wʊd] [fɪl] [ə; eɪ][bɪg]
” **What they don't know about this part of the country in Washington would fill a big**
” 什么 他们 不 知道 关于 这 部分 的 这 国家 在 华盛顿 会 充满 一个 大的
[bʊk] ,
book ,
书 ,

“华盛顿州的人们对这个地区不了解的事情，足以写成一本厚厚的书。”

” [hiː; hi] [riˈtɔːtid] .
” **he retorted** .
” 他 反驳 .

他反驳道。

” [ðə; ði] [truːps] [duː][ðer; ðər][best] — [ðeɪ] [duː] [ˈwʌndərfəli] , [ɪnˈdiːd] .
” **The troops do their best — they do wonderfully , indeed** .
” 这 军队 做 他们的 最好的 — 他们 做 太棒了 , 的确 .

“部队尽了全力——他们做得非常出色。”

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kɑːnt] [biː; bi] [ˈevriwɛr] [æt; ət][wʌns] .
But they can't be everywhere at once .
但 他们 不能 是 到处 在 一次 .

但他们不可能同时出现在所有地方。

[ˈsʌmtaɪmz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [prəˈtekt] , [ænd; ænd][kæn; kən][ˈoʊnli] [əˈvendʒ] .
Sometimes they are too late to protect , and can only avenge .
有时 他们 是 也 晚的 到 保护 , 和 能 仅有的 报仇 .

有时他们为时已晚，无法保护他人，只能复仇。

” [ðə; ði][oʊld][mæn] [lʊkt] [greɪv] , [bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ˈɑːbstɪnət] .
” **The old man looked grave , but at the same time obstinate** .
” 这 老的 男人 看起来 严重 , 但 在 这 相同的 时间 顽固 .

“老人神情严肃，但同时又很固执。”

[hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz][plænz] , [ænd; ænd][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd][tuː; tə] [ɡɪv]
He had made his plans , and he was not of the kind to give
他 有 制成 他的 计划 , 和 他 曾是 不是 的 这 种类 到 给
[ðem; ðəm][ʌp] [ˈredɪli] .
them up readily .
他们 向上 容易 .

他已经做好了计划，而且他不是那种会轻易放弃计划的人。

“ [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [aɪ] [noʊ] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] [ˈɔ:lweɪz] [ə; eɪ][ˈsɜ:rt(ə)n] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [rɪsk] [ɑ:n][ðə; ði]
“ **Of course , I know that there is always a certain amount of risk on the**
“ 的 课程 , 我 知道 那 那里 是 总是 一个 肯定 数量 的 风险 在 这
[ˈoʊvərlænd] [ru:t] ,
overland route ,
陆路 路线 ,

“当然, 我知道陆路旅行总是存在一定的风险,

“ [hi:; hi] [sed] .
“ **he said** .
“ 他 说 .

他说。

“ [ðæt] [mʌst; məst][bi:; bi][ˈteɪkən][fɔ:r; fər] [ˈgræntɪd] .
“ **That must be taken for granted** .
“ 那 必须 是 已采取 为了 的确 .

“这应该是理所当然的。”

[wi:; wi][hæv; həv] [ˈrekənd] [aɪ ˈti:] [ɪn][ðə; ði][plænz][wi:; wi][hæv; həv] [meɪd] ,
We have reckoned it in the plans we have made ,
我们 有 估计 它 在 这 计划 我们 有 制成 ,

我们已经在制定的计划中考虑到了这一点。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈgɜ:lz][ɑ:r; ər][nɑ:t][æt; ət][ɔ:l] [əˈfreɪd] , [aɪ][kæn; kən] [əˈfɔr] [ju:; jʊ] . “
and the girls are not at all afraid , I can assure you . ”
和 这 女孩们 是 不是 在 全部 害怕的 , 我 能 保证 你 . ”

我可以向你保证, 这些女孩一点也不害怕。

“ [ɪnˈdi:d] [wi:; wi][ɑ:r; ər][nɑ:t] , [ˈfɑ:ðər] ! ” [ɪkˈskeɪmd] [meɪ] , [ˈglænsɪŋ] [æt; ət] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [wɪð; wɪθ]
“ **Indeed we are not , father ! ” exclaimed May , glancing at Buffalo Bill with**
“ 的确 我们 是 不是 , 父亲 ! ” 惊呼 可能 , 瞥了一眼 在 水牛 账单 和

[sʌm; səm][ˌɪndɪɡˈneɪ(ə)n] .
some indignation .
一些 愤慨 .

“我们当然不是, 父亲!”梅喊道, 带着几分愤慨地瞥了一眼布法罗·比尔。

“ [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈspe(ə)l] [ˈdeɪndʒər][æt; ət] [ˈprez(ə)nt] ?
“ **What is the special danger at present ?**
“ 什么 是 这 特别的 危险 在 展示 ?

“目前存在的特殊危险是什么? ”

“ [ðə; ði][oʊld][mæn] [æskt] .
“ **the old man asked** .
“ 这 老的 男人 问 .

“老人问道。”

“ [aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈtu:foʊld] : [ðə; ði] [ɔ:ˈni:] [ˈɪndiəns] , [ˈʌndər] [ðer; ðər] [tʃi:f] , [ˈi:v(ə)l] [hɑ:rt] ,
“ **It is twofold : The Shawnee Indians , under their chief , Evil Heart ,**
“ 它 是 双重 : 这 肖尼 印度人 , 在下面 他们的 首席 , 邪恶的 心 ,

“这包含两方面: 一是肖尼印第安人, 在他们的酋长‘邪心’的领导下,

[ɑ:r; ər][ɪn][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈʌɡli] [mu:d] [tɔ:rd] [ðə; ði] [waɪts] ,
are in a very ugly mood toward the whites ,
是 在 一个 非常 丑陋的 情绪 朝向 这 白人 ,

他们对白人抱有非常恶劣的态度,

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][bənd][ʌv; əv] [ˈaʊtlɔ:z] [ˈkɔ:lɪŋ] [ðəmˈselvz] [deθ] [ˈraɪdərz] [hu:] [hæv; həv] [held]
and there is a band of outlaws calling themselves Death Riders who have held
和 那里 是 一个 乐队 的 亡命之徒 呼叫 他们自己 死亡 骑手 WHO 有 握住

[ʌp] [ˈsevrəl] [ˈwægən] [treɪnz] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][pæst] [fju:] [mʌnθs] ,
up several wagon trains during the past few months ,
向上 一些 车皮 火车 期间 这 过去的 很少 几个月 ,

还有一伙自称“死亡骑士”的亡命之徒, 在过去的几个月里抢劫了多支篷车队。

[ænd; ənd][ˈi:v(ə)n] [ˈventʃərd] [tu:; tə][reɪd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsetlmənts] . "
 and even ventured to raid some of the settlements . "

和 甚至 冒险 到 袭击 一些 的 这 定居点 . "

甚至还冒险袭击了一些定居点。

" [ðə; ði] [deθ] [ˈraɪdərz] ! " [ɪkˈskleɪmd] [ðə; ði][oʊld][mæn] .
 " **The Death Riders !** " **exclaimed the old man** .

" 这 死亡 骑手 ! " 惊呼 这 老的 男人 .

"死亡骑士！"老人惊呼道。

" [aɪ ˈti:][ɪz][æn; ən] [ˈɑ:mɪnəs] [neɪm] . "
 " **It is an ominous name** . "

" 它 是 一个 不祥的 姓名 . "

"这是一个不祥的名字。"

" [ænd; ənd][aɪ ˈti:][fɪts][ðəm; ðəm] [wel] , " [rɪˈtʃ:rnd] [ˈkoʊdi] .
 " **And it fits them well** , " **returned Cody** .

" 和 它 适合 他们 出色地 , " 返回 科迪 .

"而且很适合他们,"科迪回答道。

" [ðeɪ] [[oʊ] [ˈmɜ:rsɪ] [tu:; tə] [nʌn] [hu:] [fɔ:l][ˈɪntu:][ðer; ðər] [ˈpaʊər] .
 " **They show mercy to none who fall into their power** .

" 他们 展示 怜悯 到 没有任何 WHO 落下 进入 他们的 力量 .

"他们对落入他们手中的人毫不留情。"

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ðə; ði][wɜ:rst] [gæŋ] [ʌv; əv] [ˈaʊtlɔ:z] [hu:] [ˈevər][kɜ:rst; ˈkɜ:rsɪd][ðə; ði] [west] [ɪn][ɔ:l][maɪ]
 They are the worst gang of outlaws who ever cursed the West in all my
 他们 是 这 最差 帮派 的 亡命之徒 WHO 曾经 被诅咒的 这 西方 在 全部 我的
 [ɪkˈspɪriəns] . " [-]
 experience . " [**113**]
 经验 . " [-]

在我所见过的所有西部地区中，他们是最糟糕的亡命之徒团伙。"[113]

[ˈtʃæptər] [ɛksˈvi:'aɪ] .
 CHAPTER XVI .
 章 十六 .

第十六章

[ðə; ði] [deθ] [ˈraɪdərz] .
 THE DEATH RIDERS .
 这 死亡 骑手 .

死亡骑士。

" [hæv; həv][ju:; jʊ][met] [ðɪ:z] [deθ] [ˈraɪdərz] ? " [æskt] [ˈmɪstər] . [dɔɪl] ,
 " **Have you met these Death Riders ?** " **asked Mr . Doyle** ,

" 有 你 遇见 这些 死亡 骑手 ? " 问 先生 . 多伊尔 ,

"你见过这些死亡骑士吗?"多伊尔先生问道。

[ˈæftər][ə; eɪ] [bri:f] [ˈsaɪləns] [prəˈdu:st] [baɪ][ðə; ði] [ɪmˈpresɪv] [ˈmænər] [ɪn] [wɪθ] [ˈbʌfəlɔʊ] [bɪl] [hæd; həd]
 after a brief silence produced by the impressive manner in which Buffalo Bill had
 后 一个 简短的 沉默 生产 经过 这 感人的 方式 在 哪个 水牛 账单 有
 [ˈspʊkən] .
 spoken .
 说 .

短暂的沉默之后，是布法罗·比尔令人印象深刻的讲话方式造成的。

" [hæv; həv][ju:; jʊ][hæd; həd] [ˈeni] [ˈpɜ:rsən(ə)l] [ɪkˈspɪriəns] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] ? "
 " **Have you had any personal experience with them ?** "

" 有 你 有 任何 个人的 经验 和 他们 ? "

你个人有过和他们打交道的经历吗？

“ [jes] , ” [rɪˈplaɪd] [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] .
“ **Yes** , ” **replied Buffalo Bill** .
“ 是的 , ” **回复** **水牛** **账单** :

“是的,”布法罗·比尔回答道。

“ [æz; əz] [tʃi:f] [ʌv; əv] [skaʊts] [aɪ][hæv; həv] [əˈsɪstrɪd] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌns][ɪn] [ˈefərts] [tuː; tə] [hʌnt]
“ **As chief of scouts I have assisted more than once in efforts to hunt**
“ 作为 **首席** **的** **侦察兵** **我** **有** **协助** **更多的** **比** **一次** **在** **努力** **到** **打猎**
[ðem; ðəm] [daʊn] ,
them down ,
他们 **向下** ,

“作为侦察兵队长,我曾多次协助追捕他们。”

[bʌt; bət] [ðoʊz] [ˈefərts] [hæv; həv][nɑ:t] [jet] [bɪn] [səkˈsesf(ə)] ,
but those efforts have not yet been successful ,
但 **那些** **努力** **有** **不是** **然而** **到过** **成功的** ,

但这些努力尚未取得成功。

[ɔːlˈðoʊ] [ɪn] [θri:] [ˈlɪt(ə)] [ˈskɜːmɪʃɪz] [wiː; wi][hæv; həv] [θɪnd] [daʊn] [ðə; ði] [gæŋ] [kənˈsɪdərəbli] .
although in three little skirmishes we have thinned down the gang considerably .
虽然 **在** **三** **小的** **小规模冲突** **我们** **有** **变薄** **向下** **这** **帮派** **相当** .

虽然经过三次小规模冲突,我们已经大大削弱了该团伙的实力。

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [best] [ˈhaɪdɪŋ] [ˈpleɪsɪz] [ɪn][ðə; ði] [hɪlz] ,
They have a great knowledge of the best hiding places in the hills ,
他们 **有** **一个** **伟大的** **知识** **的** **这** **最好的** **隐藏** **地方** **在** **这** **丘陵** ,

他们对山里最好的藏身之处了如指掌。

[ænd; ænd][soʊ][hæv; həv] [bɪn] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [ɪˈluːd] [pərˈsuːt] .
and so have been able to elude pursuit .
和 **所以** **有** **到过** **有能力的** **到** **躲避** **追逐** .

因此得以逃脱追捕。

“ [ðeɪ] [hæv; həv] [pərˈtɪkjələr] [ˈheɪtrɪd] [ʌv; əv][em ˈiː] , [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][maɪ] [ˈefərts] [tuː; tə] [hʌnt] [ðem; ðəm]
“ **They have particular hatred of me , because of my efforts to hunt them**
“ 他们 **有** **特别的** **仇恨** **的** **我** , **因为** **的** **我的** **努力** **到** **打猎** **他们**
[daʊn] ,
down ,
向下 ,

“他们特别恨我,因为我曾努力追捕他们。”

[ænd; ænd] [ðeɪ] [hæv; həv] [sent] [em ˈiː] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] [ˈmesɪdʒ] [ˈθretnɪŋ] [maɪ] [laɪf] .
and they have sent me more than one message threatening my life .
和 **他们** **有** **发送** **我** **更多的** **比** **一** **信息** **威胁** **我的** **生活** .

他们不止一次给我发信息威胁我的生命。

[ˈoʊnli][sɪks] [wiːks] [əˈgoʊ][waɪld] [bɪl] [ænd; ænd][maɪˈself][wɜːr; wər] [kɔːt] [baɪ] [ˈsev(ə)n][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn]
Only six weeks ago Wild Bill and myself were caught by seven of them in
仅有的 **六** **周** **前** **荒野** **账单** **和** **我** **是** **捕捉** **经过** **七** **的** **他们** **在**
[ə; eɪ] [ˈnæroʊ] [ˈkænjən] ,
a narrow cañon ,
一个 **狭窄的** **峡谷** ,

就在六周前,我和“野比尔”在一条狭窄的峡谷里被他们七个人抓住了。

[ænd; ænd][wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈprɪti] [kloʊz] [kɔːl] . “
and we had a pretty close call . “
和 **我们** **有** **一个** **漂亮的** **关闭** **称呼** . “

我们真是侥幸逃过一劫。

“ [wʌt] [ˈhæpənd] [wen] [juː; jʊ] [met] [ðem; ðəm] ? ” [æskt] [ˈmɪstər] . [dɔɪl] ,
“ **What happened when you met them ?** ” **asked Mr . Doyle** ,
“ 什么 **发生** **什么时候** **你** **遇见** **他们** ? ” **问** **先生** . **多伊尔** ,

“你见到他们时发生了什么事?”多伊尔先生问道。

[ˈlʊkɪŋ] [æʔ; əʔ][ðə; ði] [kɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈskaʊts] [ˈkjʊriəsli] .
looking at the king of the scouts curiously .
寻找 在 这 国王 的 这 侦察兵 奇怪的是 .

好奇地打量着这位侦察兵之王。

“ [oʊ] , [wiː; wi] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə][get] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] , ” [ˈænsər] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [ˈlaɪtli] .
“ **Oh , we managed to get away from them ,** ” **answered Buffalo Bill lightly** .
“ 哦 , 我们 管理 到 得到 离开 从 他们 , ” 回答 水牛 账单 轻轻 .
“哦，我们设法摆脱了他们，”布法罗·比尔轻松地回答道。

“ [waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ] [tel] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [æz; əz][aɪ] [hɜːrd] [aɪ ˈtiː][frʌm; frəm][waɪld] [bɪl] , [ˈkoʊdi] ?
“ **Why don't you tell the story as I heard it from Wild Bill , Cody ?**
“ 为什么 不 你 告诉 这 故事 作为 我 听到 它 从 荒野 账单 , 科迪 ?
“科迪，你为什么不把我从‘狂野比尔’那里听到的故事讲出来呢？ ”

“ [sed] [jʌŋ] [ˈmeɪn,wɛrɪŋ] .
“ **said young Mainwaring** .
“ 说 年轻的 梅因沃林 .

“年轻的梅因沃林说道。”

“ [hiː; hi][təʊld][em ˈiː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [nɑːkt] [ˈsensləs] [ˈæftər] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [men] [wɜːr; wər]
“ **He told me that he was knocked senseless after two of the men were**
“ 他 讲述 我 那 他 曾是 敲门 无意义的 后 二 的 这 男人 是
[daʊn] ,
down ,
向下 ,

“他告诉我，在两名男子倒地后，他也被打得失去了知觉。”

[ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ] [kɪld] [ðə; ði] [ˈʌðər] [faɪv] [ˈsɪŋɡ(ə)] - [ˈhændɪd] .
and that you killed the other five single - handed .
和 那 你 被杀 这 其他 五 单身的 - 递交 .

而且你一个人就杀死了其他五个人。

[ˈɪznt] [ðæt] [truː] ?
Isn't that true ?
不是 那 真的 ?

难道不是这样吗？

“ [ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪnz] [wʌz; wəz] [loʊθ] [tuː; tə][ædˈmɪt] [ðɪs] ,
“ **The knight of the plains was loath to admit this** ,
“ 这 骑士 的 这 平原 曾是 厌恶 到 承认 这 ,

“平原骑士不愿承认这一点，

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd][æn; ən][ˈɔːlmoʊst][ˈmɔːrɪd] [dɪsˈlaɪk] [ʌv; əv] [ˈeniθɪŋ] [ðæt] [ˈseɪvəd] [ʌv; əv] [boʊstɪŋ]
for he had an almost morbid dislike of anything that savored of boasting
为了 他 有 一个 几乎 病态的 不喜欢 的 任何事物 那 细细品味 的 吹嘘
, [bʌt; bət] [ˈfaɪnəli] ,
, **but finally** ,
, 但 最后 ,

因为他几乎病态地厌恶任何带有吹嘘意味的东西，但最终，

[ˈʌndər] [ðə; ði] [krɔːs] - [ˈkwestʃənɪŋ] [-]
under the cross - questioning [114]
在下面 这 叉 - 提问 [-]

在交叉质询下[114]

[ʌv; əv][ðə; ði][ˈgɜːlz] , [hiː; hi][wʌz; wəz][əˈblaɪdʒd][tuː; tə] [kənˈfes] [ðæt] [waɪld] [bɪl] [hæd; həd] [ˈsteɪtɪd] [ðə; ði][fækts]
of the girls , he was obliged to confess that Wild Bill had stated the facts
的 这 女孩们 , 他 曾是 有义务 到 承认 那 荒野 账单 有 声明 这 事实
.
:
.

对于这些女孩，他不得不承认“野比尔”陈述了事实。

“ [bʌt; bət][ðə; ði] [ɔ:ˈni:] [ɑ:r; ər] [ˈfɒli] [æz; əz] [ˈdeɪndʒərəs] [æz; əz][ðə; ði] [deθ] [ˈraɪdərz] ,
“ **But the Shawnees are fully as dangerous as the Death Riders ,**
“ 但 这 肖尼斯 是 完全 作为 危险的 作为 这 死亡 骑手 ,
“但是肖尼帮和死亡骑士帮一样危险。”

“ [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈskaʊts] [ˈædɪd] .
“ **the king of the scouts added .**
“ 这 国王 的 这 侦察兵 额外 .
侦察兵之王补充道。

“ [ɪnˈdi:d] , [aɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ˈi:v(ə)n] [mɔ:r] [soʊ] .
“ **Indeed , I think they are even more so .**
“ 的确 , 我 思考 他们 是 甚至 更多的 所以 .
“的确，我认为他们更是如此。”

[aɪv] [hæd; həd][ə; eɪ] [ɡʊd] [di:l] [ʌv; əv] [ɪkˈspɪəriəns] [ʌv; əv] [ðæt] [traɪb] [ˈdʊrɪŋ] [maɪ][laɪf][ɑ:n][ðə; ði] [ˈpleɪnz] .
I've had a good deal of experience of that tribe during my life on the plains .
我已经 有 一个 好的 交易 的 经验 的 那 部落 期间 我的 生活 在 这 平原 .
我在平原上生活多年，对那个部落有过相当多的了解。

“ [ʌnˈlaɪk] [ðə; ði] [traɪb] [wɪt] [ɪz][soʊ] [ˈnɪrli] [rɪˈleɪtɪd] [tu:; tə][ðem; ðəm] — [ðə; ði] [pɔ:ˈni:] — [ðeɪ]
“ **Unlike the tribe which is so nearly related to them — the Pawnees — they**
“ 与此不同 这 部落 哪个 是 所以 几乎 有关的 到 他们 — 这 波尼 — 他们
[hæv; həv][ə; eɪ][moʊst] [ɪnˈvetərət] [ˈheɪtrɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [mæn] ,
have a most inveterate hatred of the white man ,
有 一个 最多 根深蒂固 仇恨 的 这 白色的 男人 ,
“与他们血缘关系非常近的波尼族人不同，他们对白人有着根深蒂固的仇恨。”

[ænd; ænd] [ðeɪ] [ˈnevər] [lu:z] [ə; eɪ] [tjæns] [ʌv; əv] [ˈgrætɪfaɪɪŋ] [aɪ ˈti:] .
and they never lose a chance of gratifying it .
和 他们 绝不 失去 一个 机会 的 可喜 它 .
他们从不放过任何满足这种愿望的机会。

“ [ðeɪv] [ˈɔ:lweɪz] [bɪn] [ˈʌgli] [ˈnebəz] [fɔ:r; fər][ju: ˈes] , [bʌt; bət] [sɪns] [ðer; ðər][ˈprez(ə)nt] [tʃi:f] , [ˈi:v(ə)]
“ **They've always been ugly neighbors for us , but since their present chief , Evil**
“ 他们有 总是 到过 丑陋的 邻居 为了 我们 , 但 自从 他们的 展示 首席 , 邪恶的
[ha:rt] ,
Heart ,
心 ,
“他们一直都是我们讨厌的邻居，但自从他们现在的头目‘恶心’上任以来，

[hæz; həz] [ˈrɪzn] [tu:; tə] [ˈpaʊər] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [wɜ:rs] [ðæn; ðən][ˈevər] .
has risen to power they have been worse than ever .
有 升起 到 力量 他们 有 到过 更糟 比 曾经 .
他们掌权后，情况比以往任何时候都更加糟糕。

“ [ðeɪ] [hæv; həv][nɑ:t] [ˈæktʃuəli] [dʌŋ] [ʌp][ðə; ði] [ˈhætʃɪt] [ænd; ænd] [dɪˈklerd] [wɔ:r] [əˈgenst] [ju: ˈes][æt; ət]
“ **They have not actually dug up the hatchet and declared war against us at**
“ 他们 有 不是 实际上 挖 向上 这 斧头 和 声明 战争 反对 我们 在
[ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [taɪm] ,
the present time ,
这 展示 时间 ,
“他们目前还没有真正拔斧向我们宣战，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈnæsti] [rɪˈpɔ:rts] [frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑ:r] [pɔ:ˈni:] [ˈskaʊts] [ðæt] [ɔ:l][ɪz][nɑ:t] [raɪt]
but there are nasty reports from our Pawnee scouts that all is not right
但 那里 是 可恶的 报告 从 我们的 波尼 侦察兵 那 全部 是 不是 正确的
[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər] [ˈvɪlɪdʒəz] .
with them in their villages .
和 他们 在 他们的 村庄 .
但我们波尼族侦察兵传来令人担忧的消息，说他们的村庄里情况不太好。

“ [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ˈtɔ:kɪŋ] [faɪt] [ɔ:l] [ðə; ði] [taɪm] ,
“ **They are talking fight all the time** ,
“ 他们 是 说 斗争 全部 这 时间 ,
他们总是扬言要打架,

[ænd; ænd][ˈi:v(ə)l] [hɑ:rt] [ænd; ænd][ðə; ði] [ˈmedɪs(ə)n] [men] [ɑ:r; ər] [ˈdu:ɪŋ] [ɔ:l] [ðeɪ] [kæn; kən] [tu:; tə]
and Evil Heart and the medicine men are doing all they can to
和 邪恶的 心 和 这 药品 男人 是 正在做 全部 他们 能 到
[ɪnˈkɜ:rɪdʒ] [aɪ ˈti:] .
encourage it .
鼓励 它 .

而邪恶之心和巫医们正在竭尽全力地鼓励这种行为。

[aɪ][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ][ˈi:v(ə)l] [hɑ:rt] [maɪˈself][æt; ət] [ˈveriəs] [taɪmz] ,
I have had a good deal to do with Evil Heart myself at various times ,
我 有 有 一个 好的 交易 到 做 和 邪恶的 心 我 在 各种各样的 时代 ,
我本人在不同时期都曾与“邪恶之心”有过不少接触。

[ænd; ænd][wi:; wi][dəʊnt] [laɪk] [wʌn] [əˈhʌðər] [mʌt] .
and we don't like one another much .
和 我们 不 喜欢 一 其他 很多 .
我们彼此都不太喜欢对方。

[aɪ] [spɜrd] [hɪz; ɪz][laɪf] [wʌns] [wen] [aɪ][hæd; həd][hɪm; ɪm][ɪn][maɪ] [ˈpaʊər] ,
I spared his life once when I had him in my power ,
我 幸存 他的 生活 一次 什么时候 我 有 他 在 我的 力量 ,
我曾一度放过他，那时他已在我的掌控之中。

[ænd; ænd][aɪ] [θɪŋk] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [mɪsˈteɪk] [ɑ:n][maɪ][pɑ:rt] . “
and I think it was a great mistake on my part . ”
和 我 思考 它 曾是 一个 伟大的 错误 在 我的 部分 . ”
我认为这是我犯下的一个大错误。

“ [wel] , ” [sed] [ˈmɪstər] . [dɔɪl] , [ˈsetɪŋ] [hɪz; ɪz] [ti:θ] [ˈgrɪmli] , “ [aɪ][eɪ ˈem] [mʌt] [əˈblaɪdʒd][tu:; tə][ju:; jʊ]
“ **Well** , ” **said Mr . Doyle , setting his teeth grimly** , “ **I am much obliged to you**
“ 出色地 , ” 说 先生 . 多伊尔 , 环境 他的 牙齿 阴沉地 , “ 我 是 很多 有义务 到 你
 ,
 .
 ,
 “好吧,”多伊尔先生咬牙切齿地说,“我非常感谢你。”

[ˈkɜ:rn(ə)] [ˈkouɪdɪ] , [fɔ:r; fər] [ðɪs] [ɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] ,
Colonel Cody , for this information ,
上校 科迪 , 为了 这 信息 ,
科迪上校,感谢您提供这些信息。

[bʌt; bət][aɪ][eɪ ˈem] [əˈfreɪd] [ðæt] [aɪ] [ˈkænɑ:t] [tʃeɪndʒ] [maɪ][plænz][ɑ:n] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][aɪ ˈti:] .
but I am afraid that I cannot change my plans on account of it .
但 我 是 害怕的 那 我 不能 改变 我的 计划 在 帐户 的 它 .
但我恐怕不能因此而改变我的计划。

[ðə; ði] [ˈdeɪndʒəz] [wɪt] [ju:; jʊ] [ˈmenʃ(ə)n] [si:m] , [tu:; tə][maɪ][maɪnd] , [ˈræðər] [rɪˈmoʊt] ,
The dangers which you mention seem , to my mind , rather remote ,
这 危险 哪个 你 提到 似乎 , 到 我的 头脑 , 相当 偏僻的 ,
我认为你提到的那些危险似乎相当遥远。

[ænd; ænd][aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [fi:l] [maɪˈself][ə; eɪ] [ˈkaʊərd] [ɪf] [aɪ][wɜ:r; wər][tu:; tə] [əˈbændən] [maɪ] [ˈdʒɜ:rni] [ɑ:n]
and I should feel myself a coward if I were to abandon my journey on
和 我 应该 感觉 我 一个 懦夫 如果 我 是 到 放弃 我的 旅行 在
[əˈkaʊnt] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
account of them .
帐户 的 他们 .
如果我因为他们而放弃旅程，我会觉得自己是个懦夫。

” [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [tu:] [ˈgɜːlz] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈteɪbl] ,
“ **Buffalo Bill looked at the two girls across the table** ,
“ 水牛 账单 看起来 在 这 二 女孩们 穿过 这 桌子 ,
“布法罗比尔看着桌子对面的两个女孩,

[ænd; ænd] [θɔ:t] [ˈsædli] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði][wʌnz] [hu:] [wɜːr; wər] [ˈlaɪkli] [tu;; tə] [ˈsʌfər]
and thought sadly that they were the ones who were likely to suffer
和 想法 令人遗憾的是 那 他们 是 这 一个 WHO 是 可能 到 遭受
[θru:] [ðer; ðər] [ˈfɑːðɜːz] [ˈɑːbstɪnəsi] . [-]
through their father's obstinacy . [**115**]
通过 他们的 父亲的 固执 . [-]

他们悲哀地认为，自己很可能要遭受父亲固执的折磨。[115]

[ɪf] [ðə; ði][ˈpɑːrti][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈwægən] [treɪn] [hæd; həd] [kənˈsɪstɪd] [ˈoʊnli][ʌv; əv] [men] [hi;; hi] [wʊd]
If the party with the wagon train had consisted only of men he would
如果 这 派对 和 这 车皮 火车 有 由.....组成 仅有的 的 男人 他 会
[hæv; həv][hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [tu;; tə] [seɪ] .
have had nothing to say .
有 有 没有什么 到 说 .

如果随行的篷车队只有男人，他就不会说什么了。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv][ˈteɪkən][ðer; ðər] [ˈtʃænsɪz] , [æz; əz] [men] [ʃʊd; ʃəd] .
They could have taken their chances , as men should .
他们 可以 有 已采取 他们的 机会 , 作为 男人 应该 .

他们本可以像男人一样，放手一搏。

[bʌt; bət][ðə; ði] [θɔ:t] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdeɪndʒər][tu;; tə] [wɪtʃ] [meɪ] [ænd; ænd] [ˈgɜːrtruːd] [wʊd] [bi;; bi]
But the thought of the danger to which May and Gertrude would be
但 这 想法 的 这 危险 到 哪个 可能 和 格特鲁德 会 是
[ɪkˈspəʊzd] [ˈwɜːrɪd] [hɪm; ɪm] [ˈɡreɪtli] .
exposed worried him greatly .
裸露 担心 他 非常 .

但想到梅和格特鲁德可能会面临的危险，他非常担忧。

[hi;; hi][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [tu:] [fəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈtɔːtʃəz] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈɪndiəns] [wɜːr; wər] [əˈkʌstəmd]
He was only too familiar with the tortures which the Indians were accustomed
他 曾是 仅有的 也 熟悉的 和 这 酷刑 哪个 这 印度人 是 习惯
[tu;; tə] [ɪnˈflɪkt] [əˈpɑːn] [ˈhelpləs] [ˈwɪmɪn] [ɔːr] [ˈeni] [ˈʌðər] [waɪt] [ˈkæptɪvz] [hu:] [maɪt] [tʃæns] [tu;; tə] [fɔːl]
to inflict upon helpless women or any other white captives who might chance to fall
到 造成 之上 无助 女性 或者 任何 其他 白色的 俘虏 WHO 可能 机会 到 落下
[ˈɪntuː][ðer; ðər][hændz] .
into their hands .
进入 他们的 双手 .

他对印第安人习惯于对无助的妇女或任何其他可能落入他们手中的白人俘虏施加的酷刑再熟悉不过了。

[jet] [aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈeɪvɪdəntli] [ˈhoʊpləs] [tu;; tə][traɪ][tu;; tə] [ɪnˈduːs] [ˈmɪstər] . [dɔɪl] [tu;; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz]
Yet it was evidently hopeless to try to induce Mr . Doyle to change his
然而 它 曾是 显然 绝望 到 尝试 到 诱导 先生 . 多伊尔 到 改变 他的
[əˈpɪnjən] [ænd; ænd][əˈbændən] [hɪz; ɪz] [ˈdʒɜːrni] .
opinion and abandon his journey .
观点 和 放弃 他的 旅行 .

然而，显然是不可能说服道尔先生改变主意并放弃他的旅程。

[ðə; ði][ˈbɔːrdər] [kɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈriːdər] [ʌv; əv][ˈfeɪsɪz][ænd; ænd][ʌv; əv] [ˈkærəktər] ,
The border king was a good reader of faces and of character ,
这 边界 国王 曾是 一个 好的 读者 的 面孔 和 的 特点 ,
这位边境国王善于识人，能看透人的面相和性格。

ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [kwaɪt] [ˈklɪrli] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [streɪn] [ʌv; əv] [ˈɑːbstɪnəsi] [ɪn][ðə; ði]
and he could see quite clearly that there was a strain of obstinacy in the
和 他 可以 看 相当 清楚地 那 那里 曾是 一个 拉紧 的 固执 在 这
[oʊld][ˈmænz] [ˈneɪtʃər] [waɪt] [wʊd] [meɪk] [hɪm; ɪm][rɪˈdʒekt][ðə; ði] [best] [ədˈvaɪs] [ɪf] [aɪ ˈtiː][dɪd][nɑːt] [ˈhæpən]
old man's nature which would make him reject the best advice if it did not happen
老的 男人的 自然 哪个 会 制作 他 拒绝 这 最好的 建议 如果 它 做过 不是 发生
[tuː; tə][ˌkoʊɪnˈsaɪd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˌpriːkənˈsiːvd] [əˈpɪnjənz] .
to coincide with his preconceived opinions .
到 重合 和 他的 先入为主的 意见 .

他很清楚地看出，老人的性格中有一种固执的倾向，如果最好的建议与他先入为主的观念不符，他就会拒绝接受。

“ [haʊ] [ˈmeni] [men][hæv; həv][juː; jʊ][wɪð; wɪθ][jʊr; jər][ˈwæɡən] [treɪn] ？ ” [æskt] [ðə; ði] [skaʊt] .
“ How many men have you with your wagon train ? ” asked the scout .
“ 如何 许多 男人 有 你 和 你的 车皮 火车 ？ ” 问 这 侦察 .
“你们的篷车队有多少人？”侦察兵问道。

“ [ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [nɑːt] [kaʊntɪŋ] [ˈnɔːrfək] [ben] , ” [rɪˈplaɪd] [ðə; ði][oʊld][mæn] .
“ There are four of them , not counting Norfolk Ben , ” replied the old man .
“ 那里 是 四 的 他们 , 不是 计数 诺福克 本 , ” 回复 这 老的 男人 .
“他们一共四个，不算诺福克·本，”老人回答说。

“ [wʌt] [sɔːrt][ʌv; əv][men][ɑːr; ər] [ðeɪ] ？ ”
“ What sort of men are they ? ”
“ 什么 种类 的 男人 是 他们 ？ ”
“他们是什么样的人？”

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl][oʊld] [ˈfrʌntjəzmən] , [huː] [hæv; həv] [bɪn] [ˈmeni] [ˈdʒəːnɪz] [ɑːn][ðə; ði][ˈoʊvər lænd] [treɪl]
“ They are all old frontiersmen , who have been many journeys on the overland trail
“ 他们 是 全部 老的 边疆居民 , WHO 有 到过 许多 旅程 在 这 陆路 踪迹
.
.”
.”
.”

“他们都是经验丰富的拓荒者，走过很多条陆路。”

“ [huː] [ɪz][ðer; ðər] [bɔːs] ？ ”
“ Who is their boss ? ”
“ WHO 是 他们的 老板 ？ ”

“他们的老板是谁？”

“ [æn; ən][oʊld][mæn] [neɪmd] [dʒeɪk] [ˈwɒlɪs] . ”
“ An old man named Jake Wallace . ”
“ 一个 老的 男人 命名 杰克 华莱士 . ”
“一位名叫杰克·华莱士的老人。”

“ [dʒeɪk] [ˈwɒlɪs] ！
“ Jake Wallace ！
“ 杰克 华莱士 ！
“杰克·华莱士！”

[aɪ] [noʊ] [hɪm; ɪm] [wel] .
I know him well .
我 知道 他 出色地 .
我非常了解他。

[hiː; hi][ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [ˈhʌntɪd] [ɑːn][ðə; ði] [pleɪnz] [təˈgeðər] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌns] .
He and I have hunted on the plains together more than once .
他 和 我 有 猎杀 在 这 平原 一起 更多的 比 一次 .
我和他曾多次一起在平原上狩猎。

[wʌt] [dɪd][hiː; hi] [seɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] [wen] [juː; jʊ] [prəˈpəʊzd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][trɪp][æt; ət][ðə; ði][ˈprez(ə)nt]
What did he say to you when you proposed to make the trip at the present
什么 做过 他 说 到 你 什么时候 你 建议的 到 制作 这 旅行 在 这 展示
[taɪm] ?
time ?
时间 ?

当你提出现在出行时，他是怎么说的？

" [ˈmɪstər] . [dɔɪl] [ˈhezɪteɪtɪd; ˈhezətetɪtɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] , [fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈkwestʃən] [hæd; həd] [strʌk]
" Mr . Doyle hesitated for a moment , for this question had struck
" 先生 . 多伊尔 犹豫了一下 为了 一个 片刻 , 为了 这 问题 有 击
[hoʊm] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
home to him :
家 到 他 :

“道尔先生犹豫了片刻，因为这个问题深深触动了。”

" [aɪ][mʌst; məst] [kənˈfes] [ðæt][hiː; hi] [tʊk] [ˈveri] [mʌt] [ðə; ði] [seɪm] [vjuː] [ðæt] [juː; jʊ][duː] , [ˈkɜːrn(ə)l]
" I must confess that he took very much the same view that you do , Colonel
" 我 必须 承认 那 他 采取 非常 很多 这 相同的 看法 那 你 做 , 上校
[ˈkoʊdi] ,
Cody ,
科迪 ,

“我必须承认，他的观点和您非常相似，科迪上校。”

" [hiː; hi] [ˈfaɪnəli] [sed] .
" he finally said .
" 他 最后 说 :

“他最后说道。”

" [hiː; hi][təʊld][,em ˈiː] [ðæt] [,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [ˈbɪznəs] [tuː; tə] [gaɪd] [ˈpɑːrtɪz] [əˈkrɒs] [-]
" He told me that it was his business to guide parties across [116]
" 他 讲述 我 那 它 曾是 他的 商业 到 指导 各方 穿过 [-]
“他告诉我，引导各方渡河是他的职责[116]

[ðə; ði] [pleɪnz] , [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə][get] [ɔːl][ðə; ði][dʒɑːbz][hiː; hi][kʊd; kəd] .
the plains , and that he liked to get all the jobs he could .
这 平原 , 和 那 他 喜欢 到 得到全部 这 工作 他 可以 :

他喜欢平原地区，而且他喜欢尽可能多地找工作。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ˈædɪd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [ˈrekənsaɪl] [,aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈkɑːnʃəns] [tuː; tə][let]
But he added that he could not reconcile it with his conscience to let
但 他 额外 那 他 可以 不是 调和 它 和 他的 良心 到 让
[,em ˈiː][goʊ] [əˈbɔːŋ] [wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈdɒtəz] [wɪˈðaʊt] [ˈɡɪvɪŋ] [,em ˈiː][ə; eɪ] [ˈwɔːrniŋ] .
me go along with my daughters without giving me a warning .
我 去 沿着 和 我的 女儿们 没有 给予 我 一个 警告 :

但他补充说，如果不事先警告我，就让我带着女儿们一起走，他的良心是无法接受的。

" [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [tel] [,em ˈiː] [wʌt] [juː; jʊ][hæv; həv] [sed] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ɔːˈniː] [ænd; ənd][ðə; ði] [deθ]
" He did not tell me what you have said about the Shawnees and the Death
" 他 做过 不是 告诉 我 什么 你 有 说 关于 这 肖尼斯 和 这 死亡
[ˈraɪdərz] ,
Riders ,
骑手 ,

“他没有告诉我你所说的关于肖尼人和死亡骑士的事情，

[bʌt; bət][hiː; hi] [geɪv] [,em ˈiː][tuː; tə] [ˌʌndərˈstænd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈterətɔːri] [wʌz; wəz] [pərˈtɪkjələrli] [dɪˈstɜːrbd]
but he gave me to understand that the territory was particularly disturbed
但 他 给予 我 到 理解 那 这 领土 曾是 特别 不安
[ænd; ənd] [ˈdeɪndʒərəs] [dʒʌst] [naʊ] . "
and dangerous just now . "
和 危险的 只是 现在 : "

但他让我明白，目前这片地区局势特别动荡危险。

“ [ænd; ənd][ɪn] [feɪs] [ʌv; əv] [ðæt] — [ɪn] [feɪs] [ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] [ˈwɔːnɪŋz] [juː; jʊ][hæv; həv] [rɪˈsiːvd]
“ **And in face of that — in face of these two warnings you have received**
“ 和 在 脸 的 那 — 在 脸 的 这些 二 警告 你 有 已收到
[frʌm; frəm][men] [huː] [ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ][pəˈzi(ə)n][tuː; tə] [noʊ] — [juː; jʊ] [wɪl] [pərˈsɪst] [ɪn] [ðɪs] [mæd] [ˈdʒɜːrni]
from men who are in a position to know — you will persist in this mad journey
从 男人 WHO 是 在 一个 位置 到 知道 — 你 将要 坚持 在 这 疯狂的 旅行
!
!
!

“面对这种情况——面对你从这两个有资格了解情况的人那里收到的警告——你仍然执意踏上这段疯狂的旅程！”
“ [kraɪd] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] , [ˈraɪzɪŋ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ðɪ][oʊld][mæn] ,
“ **cried Buffalo Bill , rising to his feet and facing the old man ,**
“ 哭 水牛 账单 , 上升 到 他的 脚 和 面向 这 老的 男人 ,
“布法罗·比尔喊道，他站起身来，面对着老人。”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv][ˈæŋɡər][ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
with a look of anger on his face .
和 一个 看 的 愤怒 在 他的 脸 .
他脸上带着愤怒的表情。

[ˈmɪstər] . [dɔɪl] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈðər] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm][ɪn] [sərˈpraɪz] ,
Mr . Doyle and the others looked at him in surprise ,
先生 . 多伊尔 和 这 其他的 看起来 在 他 在 惊喜 ,
道尔先生和其他人惊讶地看着他。

[soʊ] [ˈkærid] [bɪˈjɑːnd] [hɪmˈself] [wʌz; wəz][hiː; hi][baɪ][hɪz; ɪz][ɪndɪɡˈneɪ(ə)n][æt; ət][ðə; ðɪ] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]
so carried beyond himself was he by his indignation at the thought of the
所以 携带 超过 他自己 曾是 他 经过 他的 愤慨 在 这 想法 的 这
[ˈperəl][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ][ˈɡɜːlz] [maɪt] [biː; bi] [ˈrekləsli] [ænd; ənd] [ˈniːdləsli] [ɪkˈspəʊzd] .
peril to which the girls might be recklessly and needlessly exposed .
危险 到 哪个 这 女孩们 可能 是 鲁莽地 和 不必要的 裸露 .
想到女孩们可能会鲁莽地、毫无必要地暴露在危险之中，他义愤填膺，情绪激动不已。

[meɪ] [ænd; ənd] [ˈɡɜːrtruːd] [wɜːr; wər] [kwɪk] [tuː; tə][rɪˈplaɪ][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
May and Gertrude were quick to reply to him .
可能 和 格特鲁德 是 快的 到 回复 到 他 .
梅和格特鲁德很快回复了他。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][bəʊθ] [ˈæŋɡri][æt; ət] [wʌt] [ðeɪ] [θɔːt] [wʌz; wəz][æn; ən][ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt][tuː; tə][ðər; ðər]
They were both angry at what they thought was an insult to their
他们 是 两个都 生气的 在 什么 他们 想法 曾是 一个 侮辱 到 他们的
[ˈfɑːðər] .
father .
父亲 .
他们都对他们认为是对父亲的侮辱感到愤怒。

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈfɔːrli] [fəˈgetɪŋ] [jɔːrˈself] , [ˈkɜːrn(ə)][ˈkoʊdi] ! ” [kraɪd] [meɪ] .
“ **You are surely forgetting yourself , Colonel Cody ! ” cried May .**
“ 你 是 一定 遗忘 你自己 , 上校 科迪 ! ” 哭 可能 .
“科迪上校，你真是忘乎所以了！”梅喊道。

“ [maɪ] [ˈfɑːðər] [ɪz] [kwɑɪt] [ˈeɪb(ə)][tuː; tə] [dʒʌdʒ] [wʌt] [ɪz] [best] .
“ **My father is quite able to judge what is best .**
“ 我的 父亲 是 相当 有能力的 到 法官 什么 是最好的 .
“我父亲完全有能力判断什么是最好的。”

[hiː; hi][ɪz] [kwɑɪt] [ˈeɪb(ə)][tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][juː ˈes] .
He is quite able to take care of us .
他 是 相当 有能力的 到 拿 关心 的 我们 .
他完全有能力照顾我们。

[aɪ] [noʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɪkˈspɪəriənst] [ɪn][rɪˈɡɑːrd][tuː; tə] [ðɪːz] [ˈmætərz] ,
I know you are experienced in regard to these matters ,
我 知道 你 是 经验丰富的 在 看待 到 这些 事情 ,
我知道你在这方面经验丰富。

[bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɪɡˈzædʒəreɪtɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈdeɪndʒər] .
but I think you are exaggerating the danger .
但 我 思考 你 是 夸大 这 危险 .
但我认为你夸大了危险性。

[ɪn] [ˈeni] [keɪs] ,
In any case ,
在 任何 案件 ,
总之，

[ɪf] [wiː; wi][hæv; həv][dɪˈsaɪdɪd][tuː; tə][goʊ][ɑːn][wiː; wi] [wɪl] [goʊ][ɑːn][ɪn] [spart] [ʌv; əv][ɔːl][jʊr; jər] [[ɔːˈniː]
if we have decided to go on we will go on in spite of all your Shawnees
如果 我们 有 决定 到 去 在 我们 将要 去 在 在 尽管如此 的 全部 你的 肖尼斯
[ænd; ænd] [ˈaʊtlɔːz] .
and outlaws .
和 亡命之徒 .
如果我们已经决定继续前进，即使面对你们这些肖尼人和不法之徒，我们也会继续前进。

” [ɡɜːrtruːd] [wʌz; wəz] [briːfə] [ɪn][hɜːr; hər] [rɪˈtɔːrt] , [bʌt; bət] [ˈsɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [les] [ɪkˈsplɪsɪt] .
” **Gertrude was briefer in her retort , but certainly not less explicit** .
” 格特鲁德 曾是 简报 在 她 反驳 , 但 当然 不是 较少的 显式 .
“格特鲁德的反驳虽然简短，但措辞却丝毫不逊色。”

“ [aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ][ɑːr; ər][dʒʌst] [ˈhɔːrɪd] , [ˈkɜːrn(ə)l][ˈkoʊdi] !
” **I think you are just horrid , Colonel Cody !**
” 我 思考 你 是 只是 可怕的 , 上校 科迪 !
“我觉得你真是太糟糕了，科迪上校！”

” [ʃiː; ʃɪ] [kraɪd] .
” **she cried** .
” 她 哭 .
她哭了起来。

[ðen] [ʃiː; ʃɪ][ɡɑːt][ʌp][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈteɪbl] [ænd; ænd] [swept] [ɪnˈdɪɡnəntli] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ruːm] ,
Then she got up from the table and swept indignantly out of the room ,
然后 她 得到 向上 从 这 桌子 和 扫荡 愤慨地 出去 的 这 房间 ,
然后她从桌边站起身，愤愤不平地离开了房间。

[ˈfaːləʊd] [baɪ][hɜːr; hər] [ˈsɪstər] .
followed by her sister .
随后 经过 她 姐姐 .
她的妹妹紧随其后。

[ðer; ðər] [ˈfaːðər] [lʊkt] [ˈæftər][ðə; ðɪ] [tuː] [ˈɡɜːlz] [ˈkwɪzɪkli] [æz; əz] [ðeɪ] [went] [aʊt] . [-]
Their father looked after the two girls quizzically as they went out . [117]
他们的 父亲 看起来 后 这 二 女孩们 疑惑地 作为 他们 去 出去 . [-]
她们的父亲疑惑地看着两个女孩出门。[117]

“ [juː; jʊ][mʌst; məst][ɪkˈskjuːs][ðəm; ðəm] , ” [hiː; hi] [sed] , [ˈtɜːrnɪŋ] [əˌpɑːləˈdʒetɪkli] [tɔːrd] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] .
” **You must excuse them , ” he said , turning apologetically toward Buffalo Bill** .
” 你 必须 原谅 他们 , ” 他 说 , 转弯 带着歉意地 朝向 水牛 账单 .
“你们必须原谅他们,”他一边说着，一边歉意地转向布法罗·比尔。

“ [aɪ][eɪˈem] [ʃʊr] [aɪ][dəʊnt] [dɪˈzɜːrv] [aɪˈtiː] , [bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv][fækt] [ðeɪ] [ˈaɪdəlaɪz][emˈiː] ,
” **I am sure I don't deserve it , but as a matter of fact they idolize me** ,
” 我 是 当然 我 不 应得 它 , 但 作为 一个 事情 的 事实 他们 偶像化 我 ,
“我确信我不配，但事实上他们把我当偶像。”

[ænd; ʌnd] [wen] [ju:; jʊ] [ˈkwestʃənd] [maɪ][ˈdʒʌdʒmənt][ju:; jʊ] [tʌtʃt] [ðem; ðəm][ɑ:n][ə; eɪ] [sɔ:r] [pɔɪnt] . ”
and when you questioned my judgment you touched them on a sore point . ”
和 什么时候 你 被质问 我的 判断 你 感动 他们 在 一个 疮 观点 : ”

当你质疑我的判断时，你触到了他们的痛处。

“ [ðeɪ] [ɑ:r; ər][kwart] [raɪt] , ” [sed] [ˈkoʊdi] .
“ They are quite right , ” said Cody .
” 他们 是 相当 正确的 , ” 说 科迪 :

“他们说得完全正确,”科迪说道。

“ [aɪ] [əˈʃʊr] [ju:; jʊ] , [sɜ:r] , [ðæt] [aɪ][hæv; həv][noʊ] [ˈgri:vəns] [ɪn][ðə; ði] [ˈmætər] .
“ I assure you , sir , that I have no grievance in the matter .
” 我 保证 你 , 先生 , 那 我 有 不 不满 在 这 事情 :

“先生，我向您保证，我在这件事上没有任何不满。”

[bʌt; bət][aɪ][beg][ju:; jʊ] , [nʌn] [ðə; ði] [les] , [tu:; tə] [θɪŋk] [ˈoʊvər] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] [sed] ,
But I beg you , none the less , to think over what I have said ,
但 我 求 你 , 没有任何 这 较少的 , 到 思考 超过 什么 我 有 说 ,

但我仍然恳请你仔细考虑我所说的话。

[ænd; ʌnd][tu:; tə][du:] [wʌt] [aɪ] [səˈdʒest] , [ɪf] [ju:; jʊ] [fi:l] [ðæt] [aɪ ˈti:][ɪz][ˈpɑ:səb(ə)l] .
and to do what I suggest , if you feel that it is possible .
和 到 做 什么 我 建议 , 如果 你 感觉 那 它 是 可能的 :

如果你觉得可行，那就按照我的建议去做。

“ [ɪn] [ˈeni] [keɪs] , [ɪf] [ju:; jʊ] [rɪˈzu:m] [jʊr; jər] [ˈdʒɜ:rni] [kɔ:l][æt; ət][fɔ:rt] [mækˈfɜ:sən] [ɑ:n][jʊr; jər] [wei] ,
“ In any case , if you resume your journey call at Fort McPherson on your way ,
” 在 任何 案件 , 如果 你 恢复 你的 旅行 称呼 在 堡 麦克弗森 在 你的 方式 ,

“无论如何，如果你继续你的旅程，途中请在麦克弗森堡停留，

[ænd; ʌnd][noʊ] [daʊt] [ðə; ði] [ˈkɑ:məndənt] [wɪl] [səˈplaɪ] [ju:; jʊ][wɪð; wɪθ][æn; ən][ˈeskɔ:rt][ʌv; əv] [ˈtru:pəz]
and no doubt the commandant will supply you with an escort of troopers
和 不 怀疑 这 指挥官 将要 供应 你 和 一个 护送 的 骑警

[tu:; tə] [kənˈdʌkt] [ju:; jʊ] [bɪˈjɑ:nd] [ðə; ði][ˈdeɪndʒər][zoʊn] . ”
to conduct you beyond the danger zone . ”
到 执行 你 超过 这 危险 区 : ”

毫无疑问，指挥官会安排士兵护送你离开危险区域。

“ [ðæt] [ɪz][na:t][ə; eɪ][bæd][aɪˈdi:ə] , ” [rɪˈplaɪd] [ˈmɪstər] . [dɔɪl] .
“ That is not a bad idea , ” replied Mr . Doyle .
” 那 是 不是 一个 坏的 主意 , ” 回复 先生 : 多伊尔 :

“这倒是个不错的想法,”多伊尔先生回答道。

“ [bʌt; bət][aɪ][du:][na:t] [fi:l] [ðæt] [aɪ][kæn; kən][əˈbændən][maɪ] [ˈdʒɜ:rni] .
“ But I do not feel that I can abandon my journey .
” 但 我 做 不是 感觉 那 我 能 放弃 我的 旅行 :

“但我并不觉得我可以放弃我的旅程。”

“ [ˈbʌfələʊ] [bɪl] , [ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ˈnʌθɪŋ] [ˈfɜ:rðər] [kʊd; kəd][bi:; bi] [dʌn] ,
“ Buffalo Bill , seeing that nothing further could be done ,
” 水牛 账单 , 看到 那 没有什么 更远 可以 是 完毕 ,

“布法罗·比尔见已无计可施，

[ɪn] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɑ:bstɪnəsi] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][məen] , [naʊ] [ˈheɪsnd] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði][ˈsʌbdʒekt] ,
in view of the obstinacy of the old man , now hastened to change the subject ,
在 看法 的 这 固执 的 这 老的 男人 , 现在 加快 到 改变 这 主题 ,

鉴于老人的固执，我赶紧转移了话题。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tɔ:k] [reɪndʒd] ['oʊvər][ə; eɪ][və'raɪəti] [ʌv; əv]['tɑ:pɪks] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] [frʌn'tɪr] [laɪf]
and the talk ranged over a variety of topics connected with frontier life
和 这 讲话 范围 超过 一个 种类 的 主题 连接 和 边境 生活
[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [meɪnwəriŋz] [ɪks'piəriənsɪz] [ɪn] ['teksəs] .
and with Mainwaring's experiences in Texas .
和 和 梅因沃林 经历 在 德克萨斯州 .

谈话内容涵盖了与边疆生活和梅因沃林在德克萨斯州的经历相关的各种话题。

[ɪn][ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑ:nvər'seɪ(ə)n][mɪstər] . [dɔɪl] ['bɛgd] [ðæt] ['bʌfələʊ] [bɪl] [ænd; ənd]
In the course of the conversation Mr . Doyle begged that Buffalo Bill and
在 这 课程 的 这 对话 先生 . 多伊尔 乞求 那 水牛 账单 和
[meɪnwəriŋ] [wʊd] [dʒɔɪn][hɪz; ɪz]['pɑ:rti] ,
Mainwaring would join his party ,
梅因沃林 会 加入 他的 派对 ,
在谈话过程中, 多伊尔先生恳求布法罗·比尔和梅因沃林加入他的队伍。

[soʊ] [lɔ:ŋ] [æz; əz] [ðeɪ] ['hæpənd] [tu; tə][bi:; bi][æt; ət]['deɪndʒər] [drɪ'vaɪd] .
so long as they happened to be at Danger Divide .
所以 长的 作为 他们 发生 到 是 在 危险 划分 .
只要他们碰巧在危险分界线附近。

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t][ɪk'spekt] , [hi:; hi] [sed] , [tu; tə][bi:; bi][eɪb(ə)][tu; tə][get] [ə'weɪ] [fɔ:r; fər] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [deɪz]
He did not expect , he said , to be able to get away for two or three days
他 做过 不是 预计 , 他 说 , 到 是 有能力的 到 得到 离开 为了 二 或者 三 天
,
.
,
他说, 他没想到能抽出两三天时间。

[ænd; ənd][hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɒtɜ:z] [wʊd] [bi:; bi] ['veri] [glæd][tu; tə][hæv; həv][ðer; ðər][sə'saɪəti]
and he and his daughters would be very glad to have their society
和 他 和 他的 女儿们 会 是 非常 高兴的 到 有 他们的 社会
[waɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['steɪɪŋ] [ðer; ðər] .
while they were staying there .
尽管 他们 是 入住 那里 .
他和他的女儿们在那里居住期间, 会非常高兴能有自己的社交圈。

[ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən][wʌz; wəz] ['pɜ:rfɪktli] [sɪn'sɪr] [ɪn] [ðɪs] [ɪnvɪ'teɪ(ə)n] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['moʊtɪv]
The old gentleman was perfectly sincere in this invitation , and his motive
这 老的 绅士 曾是 完美 真诚 在 这 邀请 , 和 他的 动机
[wʌz; wəz][nɑ:t] [ɔ:ltə'geðər] [ʌn'selfɪ] .
was not altogether unselfish .
曾是 不是 共 无私 .
这位老先生的邀请是真诚的, 他的动机并非完全无私。

[ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn'hæbɪtənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [wɜ:r; wər][ʌv; əv][ə; eɪ] [rʌf] [taɪp] [ænd; ənd] [rɪ'pʌɡnənt]
The other inhabitants of the place were of a rough type and repugnant
这 其他 居民 的 这 地方 是 的 一个 粗糙的 类型 和 令人厌恶的
[tu; tə][hɪz; ɪz] ['pɑ:lɪft] ['neɪtʃər] ,
to his polished nature ,
到 他的 抛光 自然 ,
当地其他居民性格粗野, 与他温文尔雅的举止格格不入。

[ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz] [drɪ'laɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði]['prɑ:spekt][ʌv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti][ʌv; əv][men][wɪð; wɪθ]
and he was delighted at the prospect of the society of men with
和 他 曾是 高兴极了 在 这 前景 的 这 社会 的 男人 和
[hu:m] [hi:; hi] [felt] [hi:; hi][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] ['kɑ:mən] . [-]
whom he felt he had something in common . [118]
谁 他 毛毡 他 有 某物 在 常见的 . [-]
他很高兴能与那些他觉得和自己有共同之处的男人们交往。 [118]

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] , [ˈfi:lɪŋ] [ðæt] [sʌm; səm] [prəˈtekʃn] [wʌz; wəz] [ˈni:did] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈpɑ:rti] [ˈʌndər] [ðə; ði]
Buffalo Bill , feeling that some protection was needed for the party under the
水牛 账单 , 感觉 那 一些 保护 曾是 需要 为了 这 派对 在下面 这
[ˈsɜ:rkəmstænsɪz] , [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˌɪnvɪˈteɪ(ə)n] ,
circumstances , accepted the invitation ,
情况 , 公认 这 邀请 ,
布法罗·比尔认为在这种情况下, 一行人需要一些保护, 于是接受了邀请。

[ænd; ənd][dʒæk] [ˈmeɪn,wəriŋ] [ˈglædli] [did][ðə; ði] [seɪm] , [bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][hi; hi] [dɪˈzaɪrd] , [əˈbʌv] [ɔ:l] [θɪŋz] ,
and Jack Mainwaring gladly did the same , because he desired , above all things ,
和 杰克 梅因沃林 乐意 做过 这 相同的 , 因为 他 想要的 , 多于 全部 事物 ,
杰克·梅因沃林也欣然照做, 因为他最渴望的, 莫过于此。
[tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði] [tʃæns] [tu:; tə] [ɪmˈpru:v] [hɪz; ɪz] [əˈkweɪntəns] [wɪð; wɪθ] [meɪ] . [-]
to have the chance to improve his acquaintance with May . [119]
到 有 这 机会 到 提升 他的 熟人 和 可能 . [-]
有机会增进与梅的了解。 [119]

[ˈtʃæptər] [ˌeks,viːˈɑ:lɑɪ] .
CHAPTER XVII :
章 十七 :
第十七章

[ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [laɪf] .
THE PRICE OF A LIFE .
这 价格 的 一个 生活 :
生命的代价。

[ɑ:n] [ðæt] [seɪm] [ˈi:vniŋ] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [ænd; ənd] [jʌŋ] [ˈmeɪn,wəriŋ] [wɜ:r; wər] [ˈsɪtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði]
On that same evening Buffalo Bill and young Mainwaring were sitting on the
在 那 相同的 晚上 水牛 账单 和 年轻的 梅因沃林 是 坐着 在 这
[vəˈrændə][ʌv; əv][ðə; ði] [səˈlu:n] [əˈloʊn] ,
veranda of the saloon alone ,
阳台 的 这 酒吧 独自的 ,
当晚, 布法罗·比尔和年轻的梅因沃林独自坐在酒吧的阳台上。

[ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈræntʃər] [tʊk] [ðə; ði] [ɑ:pərˈtu:nəti] [tu:; tə] [krɔ:s] - [ˈkwestʃən] [hɪz; ɪz] [frend] [əˈbaʊt]
and the young rancher took the opportunity to cross - question his friend about
和 这 年轻的 牧场主 采取 这 机会 到 又 - 问题 他的 朋友 关于
[ðə; ði] [deθ] [ˈraɪdərz] .
the Death Riders .
这 死亡 骑手 :
这位年轻的牧场主趁机盘问了他的朋友关于死亡骑士团的事情。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [təʊld][hɪm; ɪm] [haʊ] [hi; hi][hæd; həd] [met] [ðem; ðəm] ,
Buffalo Bill told him how he had met them ,
水牛 账单 讲述 他 如何 他 有 遇见 他们 ,
布法罗比尔告诉他自己是如何遇到他们的,

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈdeɪndʒər][ɪn] [wɪtʃ] [hi; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [stʊd] [frʌm; frəm][ðem; ðəm]
and of the danger in which he and his friends stood from them
和 的 这 危险 在 哪个 他 和 他的 朋友们 站立 从 他们
[ænd; ənd][ˈɔ:lsoʊ][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɔ:ˈni:] .
and also from the Shawnees .
和 还 从 这 肖尼斯 :
以及他和他的朋友们所面临的来自他们和肖尼人的危险。

" [ðə; ði] [ˈskaʊndrəlz] !
" **The scoundrels !**
" 这 无赖 !
“这些恶棍! ”

” [ɪkˈskleɪmd] [ðə; ði] [ˈræntjər] [ˈfɜːslɪ] .
” **exclaimed the rancher fiercely** .
” 惊呼 这 牧场主 激烈地 .

“牧场主怒吼道。”

” [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [di:l] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈduːɪŋz] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˈaʊtlɔːz] ,
” **I have heard a great deal about the doings of these outlaws** ,
” 我 有 听到 一个 伟大的 交易 关于 这 行为 的 这些 亡命之徒 ,
“我听说了许多关于这些不法之徒的恶行,

[ænd; ænd] [haʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈiːv(ə)n] [derd] [tuː; tə] [dɪˈfaɪ] [ðə; ði] [əˈθɔːrəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [juˈhaɪtɪd] [steɪts]
and how they have even dared to defy the authority of the United States
和 如何 他们 有 甚至 敢于 到 违抗 这 权威 的 这 团结的 各州
[ænd; ænd] [faɪt] [əˈmerɪkən] [truːps] .
and fight American troops .
和 斗争 美国人 军队 .

他们竟然胆敢违抗美国权威，与美军作战。

” [aɪ] [kɑːnt] [θɪŋk] [wʌt] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈɡʌvənmənt] ,
” **I can't think what has come to our government** ,
” 我 不能 思考 什么 有 来 到 我们的 政府 ,
“我简直无法想象我们的政府怎么会变成这样,”

[ðæt] [aɪ ˈtiː] [dʌz] [nɑːt] [meɪk] [ðem; ðəm] [ˈiːðər] [əˈbeɪ] [ðə; ði] [lɔː] [ɔːr] [waɪp] [ðem; ðəm] [aʊt] .
that it does not make them either obey the law or wipe them out .
那 它 做 不是 制作 他们 任何一个 服从 这 法律 或者 擦拭 他们 出去 .

但这并不会让它们遵守法律，也不会让它们被消灭。

[ɪf] [wiː; wi] [ˈoʊnli] [hæd; həd] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɑːn] [ˈaʊər; ɑːr] [ræntʃ] [daʊn] [ɪn] [ˈteksəs] [fɔːr; fər] [ə; eɪ]
If we only had some of them on our ranches down in Texas for a
如果 我们 仅有的 有 一些 的 他们 在 我们的 牧场 向下 在 德克萨斯州 为了 一个
[fjuː] [wiːks] [wiːd] [meɪk] [ðem; ðəm] [ˈpreʃəs] [ˈsɑːri] [fɔːr; fər] [ðəmˈselvz] ,
few weeks we'd make them precious sorry for themselves ,
很少 周 我们会 制作 他们 宝贵的 对不起 为了 他们自己 ,

如果我们把他们中的一些人带到我们在德克萨斯州的牧场待上几个星期，我们一定会让他们痛恨自己。

[aɪ] [kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] ! ”
I can tell you ! ”
我 能 告诉 你 ! ”

我可以告诉你！

” [aɪ] [waɪ] [juː; jʊ] [hæd; həd] [ðem; ðəm] [ðer; ðər] , ” [sed] [ˈkoʊdi] , [waɪð; waɪθ] [ə; eɪ] [læf] .
” **I wish you had them there , ” said Cody , with a laugh** .
” 我 希望 你 有 他们 那里 , ” 说 科迪 , 和 一个 笑 .

“我希望他们当时在场,”科迪笑着说。

” [ˈpɑːrd(ə)n] [ˌem ˈiː] , [ˈdʒent(ə)lmən] ,
” **Pardon me , gentlemen** ,
” 赦免 我 , 先生们 ,

“请原谅，先生们，

[bʌt; bət] [aɪ] [dəʊnt] [θɪŋk] [juː; jʊ] [noʊ] [ˈveri] [mʌtʃ] [əˈbaʊt] [ðiːz] [ˈpiːp(ə)l] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ˈtɔːkɪŋ] [ʌv; əv] .
but I don't think you know very much about these people you are talking of .
但 我 不 思考 你 知道 非常 很多 关于 这些 人们 你 是 说 的 .

但我认为你对你所说的这些人了解甚少。

” [ðə; ði] [tuː] [frendz] [lʊkt] [ʌp] [ˈheɪstɪli] .
” **The two friends looked up hastily** .
” 这 二 朋友们 看起来 向上 草草 .

两个朋友急忙抬起头来。

[ðeɪ] [hæd; həd] [θɔ:t] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ə'loʊn][ɑ:n][ðə; ði][və'rendə] ,
They had thought that they were alone on the veranda ,
他们 有 想法 那 他们 是 独自的 在 这 阳台 ,
他们原以为只有他们两人在阳台上。

[bʌt; bət][ə; eɪ][mæn][hæd; həd][stəʊlən][ʌp][tu:; tə][ðem; ðəm][æz; əz]['saɪləntli][æz; əz][ə; eɪ][kæt] [waɪ] [ðeɪ]
but a man had stolen up to them as silently as a cat while they
但 一个 男人 有 被盗 向上 到 他们 作为 默默 作为 一个 猫 尽管 他们
[wɜ:r; wər] ['tɔ:kɪŋ] ,
were talking ,
是 说 ,
但就在他们说话的时候，一个男人像猫一样悄无声息地溜到了他们身边。

[ænd; ænd][hi:; hi] [stəd] [æt; ət][ðə; ði] [jʌŋ] ['ræntjərz] ['ʃəʊldər] , [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ][jɑ:rd] [ə'weɪ] .
and he stood at the young rancher's shoulder , less than a yard away .
和 他 站立 在 这 年轻的 牧场主的 肩膀 , 较少的 比 一个 院子 离开 .
他站在年轻牧场主的肩膀旁，距离不到一码。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg] , [brɔ:d] - ['tʃestɪd] [mæn] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kɔ:rs] , ['bloʊtɪd] [feɪs] , [ə; eɪ]
He was a big , broad - chested man , with a coarse , bloated face , a
他 曾是 一个 大的 , 广阔 - 胸部 男人 , 和 一个 粗 , 腹胀 脸 , 一个
['swægərɪŋ] ['fɪgjər] ,
swaggering figure ,
趾高气扬 数字 ,
他身材高大，胸膛宽阔，面容粗糙浮肿，姿态趾高气扬。

[ænd; ænd][ə; eɪ] ['brɪslɪŋ] [red] ['mʌstæf; mə'stæf] . [-]
and a bristling red mustache . [120]
和 一个 竖起的 红色的 胡子 . [-]
还有浓密的红色胡须。[120]

[ˈbʌfəloʊ] [bɪl] ['rekəɡnaɪzd] [hɪm; ɪm][æt; ət][wʌns] .
Buffalo Bill recognized him at once .
水牛 账单 认可 他 在 一次 .
布法罗比尔一眼就认出了他。

[hi:; hi][wʌz; wəz]['saɪmən] ['ketʃəm] ,
He was Simon Ketchum ,
他 曾是 西蒙 凯彻姆 ,
他就是西蒙·凯彻姆。

[noʊn] [tu:; tə]['evrɪbə:di; 'evrɪbʌdi][æz; əz][ə; eɪ] [prə'feʃən(ə)l] ['ɡæmblər][ænd; ænd] [sə'spektɪd] [tu:; tə][bi:; bi]
known to everybody as a professional gambler and suspected to be
已知 到 大家 作为 一个 专业的 赌徒 和 怀疑 到 是
[ðə; ði][spai][ænd; ænd]['eɪdʒənt][ʌv; əv][ðə; ði] [deθ] ['raɪdərz][ɪn][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ʌv; əv]['deɪndʒər] [dɪ'vaɪd] .
the spy and agent of the Death Riders in the settlement of Danger Divide .
这 间谍 和 代理人 的 这 死亡 骑手 在 这 沉降 的 危险 划分 .
众所周知，他是一名职业赌徒，并被怀疑是死亡骑士在危险分界点的间谍和特工。

“ [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [ɔ:t] [tu:; tə] [noʊ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] [deθ] ['raɪdərz] , ” [sed] [ðə; ði]['bɔ:rdər] [kɪŋ]
“ **I think I ought to know something about the Death Riders** , ” **said the border king**
“ 我 思考 我 应该 到 知道 某物 关于 这 死亡 骑手 , ” 说 这 边界 国王
,
.
,
“我想我应该了解一些关于死亡骑士的事情，”边境国王说道。

[æftər][hi:; hi][hæd; həd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][mæn][ɪn] ['saɪləns] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] ['moʊmənts] .
after he had looked at the man in silence for a few moments .
后 他 有 看起来 在 这 男人 在 沉默 为了 一个 很少 时刻 .
他沉默地看了那人几秒钟。

“ [aɪ][eɪ 'em][ɪn][ðer; ðər] [blæk] [bʊks] , [æz; əz][juː; jʊ] [ˈpraːbəbli] [noʊ] [ˈveri] [wel] . ”
“ **I am in their black books , as you probably know very well .** ”
“ 我 是 在 他们的 黑色的 图书 , 作为 你 大概 知道 非常 出色地 . ”
“我已经上了他们的黑名单, 你可能很清楚这一点。”

“ [haʊ] [ʃʊd; ʃəd][aɪ] [noʊ] [ˈeniθɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] ? ”
“ **How should I know anything about it ?** ”
“ 如何 应该 我 知道 任何事物 关于 它 ? ”
“我怎么会知道这件事呢?”

“ [æskt] [ðə; ði][ɪnˈtruːdər] [ˈkwɪkli] . ”
“ **asked the intruder quickly .** ”
“ 问 这 入侵者 迅速地 . ”
“入侵者迅速问道。”

“ [ðə; ði] [deθ] [ˈraɪdərz] ? ”
“ **The Death Riders ?** ”
“ 这 死亡 骑手 ? ”
“死亡骑士? ”

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [sʌt] [ˈpiːp(ə)l] .
There are no such people .
那里 是 不 这样的 人们 .
根本没有这样的人。

[aɪ ˈtiː][ɪz][æn; ən][oʊld] [ˈstɔːri] [ðæt] [ðeɪ] [tel] [əˈraʊnd] [hɪr] [tuː; tə] [sker] [ˈtendəfiːt] . ”
It is an old story that they tell around here to scare tenderfeet . ”
它 是 一个 老的 故事 那 他们 告诉 大约 这里 到 吓 嫩脚 . ”
这是他们这里用来吓唬新手的古老故事。

“ [ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [pruːv] , [ˈɪznt] [aɪ ˈtiː] ? ” [sed] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] , ”
“ **It's hard to prove , isn't it ?** ” **said the king of the scouts ,** ”
“ 它是 难的 到 证明 , 不是 它 ? ” 说 这 国王 的 这 侦察兵 , ”
“这很难证明, 不是吗? ” 侦察兵之王说道。

[ˈɡɪvɪŋ] [ðə; ði][mæn][ə; eɪ] [sɪɡˈnɪfɪkənt] [lʊk] .
giving the man a significant look .
给予 这 男人 一个 重要的 看 .
他意味深长地看了那人一眼。

“ [ded] [men] [tel] [noʊ][teɪlz; ˈteɪ,lɪz] . ”
“ **Dead men tell no tales .** ”
“ 死的 男人 告诉 不 故事 . ”
“死人不会说话。”

“ [juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [kwɑɪt] [ˈnɜːrvəs] [əˈbaʊt] [ðiːz] [ɪˈmædʒɪneri] [deθ] [ˈraɪdərz] , ” [sniəd]
“ **You seem to be quite nervous about these imaginary Death Riders ,** ” **sneered** ”
“ 你 似乎 到 是 相当 紧张的 关于 这些 假想 死亡 骑手 , ” 冷笑
[ˈkɛtʃəm] .
Ketchum .
凯彻姆 .

“你似乎对这些虚构的死亡骑士感到非常紧张,”凯彻姆冷笑道。

“ [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ] [ˈbʌfələʊ] [ˈbɪlz] [ɡreɪt] [ˌrepjuˈteɪ(ə)n] [fɪrd]
“ **I should not have thought that a man with Buffalo Bill's great reputation feared** ”
“ 我 应该 不是 有 想法 那 一个 男人 和 水牛 法案的 伟大的 名声 害怕
[ˈeniθɪŋ] .
anything .
任何事物 . ”
“我本不该认为像布法罗·比尔这样声名显赫的人会害怕任何事。”

” [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [dɪd][nɑ:t][rɪˈplaɪ] , [fɔ:r; fər][hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [ker] [tu:; tə] [əˈsɜ:rt] [hɪz; ɪz] [ˈkɜ:rdʒ] [ɪn][wɜ:rdz] .
” **Buffalo Bill did not reply , for he did not care to assert his courage in words .**
” 水牛 账单 做过 不是 回复 , 为了 他 做过 不是 关心 到 断言 他的 勇气 在 字 .
“布法罗·比尔没有回答，因为他不想用言语来彰显自己的勇气。”

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [feɪst] [ðə; ði] [ˈswægərɪŋ] [ˈstreɪndʒər][ænd; ənd] [sed] [ˈhɑ:tlɪ] :
But his companion faced the swaggering stranger and said hotly :
但 他的 伴侣 面对 这 趾高气扬 陌生人 和 说 热 :
但他的同伴面对着这个趾高气扬的陌生人，怒气冲冲地说：

” [ˈkoʊdi][ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [ˈmænɪdʒd] [tu:; tə] [əˈkaʊnt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [gæŋ] [ʌv; əv][jʊr; jər]
” **Cody and one of his friends managed to account for a gang of your**
” 科迪 和 一 的 他的 朋友们 管理 到 帐户 为了 一个 帮派 的 你的
[ˈræskəli] [əˈsæsɪnz] [brɪtwi:n] [ðəm; ðəm] .
rascally assassins between them :
赖皮 刺客 之间 他们 :
“科迪和他的一个朋友联手干掉了你们这伙卑鄙的刺客。”

[ju:; jʊ][hæd; həd] [ˈbetər] [send] [ten] [taɪmz] [ðə; ði] [ˈnʌmbər] [nekst] [taɪm] [ɪf] [ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə] [meɪk] [ʃʊr]
You had better send ten times the number next time if you want to make sure
你 有 更好的 发送 十 时代 这 数字 下一个 时间 如果 你 想 到 制作 当然
[ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈblʌdi] [wɜ:rk] !
of your bloody work !
的 你的 血腥 工作 !
下次你最好发送十倍于上次的数量，这样才能确保你的工作万无一失！

” [bʌt; bət][ju:; jʊ][hæd; həd] [ˈbetər] [bi:; bi] [ˈkerf(ə)] .
” **But you had better be careful .**
” 但 你 有 更好的 是 小心 .
但你最好小心点。

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [səˈspektɪd] , [ænd; ənd] [ɪf] [wi:; wi][kæn; kən][ˈoʊnli][get][sʌm; səm] [gʊd] [ˈeɪvɪdəns] [əˈɡenst]
You are suspected , and if we can only get some good evidence against
你 是 怀疑 , 和 如果 我们 能 仅有的 得到 一些 好的 证据 反对
[ju:; jʊ] ,
you ,
你 ,

你被列为嫌疑人，如果我们能找到一些确凿的证据，
[ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm] [lɔ:] [ænd; ənd][ˈdʒʌstɪs][ɪn][ðə; ði] [west] , [ˈæftər][ɔ:l] !
you will find that there is some law and justice in the West , after all !
你 将要 寻找 那 那里 是 一些 法律 和 正义 在 这 西方 , 后 全部 !
你会发现，西方终究还是有法律和正义的！

” [ðə; ði] - [red] [feɪs] [gru:] [æz; əz] [blæk] [æz; əz] [naɪt] [wɪð; wɪθ][reɪdʒ] ,
” **The swaggerer's red face grew as black as night with rage ,**
” 这 - 红色的 脸 生长 作为 黑色的 作为 夜晚 和 愤怒 ,
“那趾高气扬的人原本涨红的脸，因愤怒而变得漆黑如夜。”

[ænd; ənd][hi:; hi] [si:md] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [sprɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [θroʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][bəʊld] [ˈtʃælɪndʒər] ,
and he seemed about to spring at the throat of his bold challenger ,
和 他 似乎 关于 到 春天 在 这 喉 的 他的 大胆的 挑战者 ,
他似乎随时准备扑向那位大胆挑战者的喉咙。

[bʌt; bət][ˈkoʊdi] [stept] [ɪn] [brɪtwi:n] [ðəm; ðəm][ænd; ənd] [aɪd] [hɪm; ɪm] [ˈkɑ:mlɪ] [ænd; ənd] [ˈstedəli] .
but Cody stepped in between them and eyed him calmly and steadily .
但 科迪 步 在 之间 他们 和 眼睛 他 平静地 和 稳步 .
但科迪走到他们中间，冷静而坚定地看着他。

[ˈketʃəm] [traɪd] [tu:; tə] [mi:t] [hɪz; ɪz] [geɪz] , [bʌt; bət][hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t][du:] [-]
Ketchum tried to meet his gaze , but he could not do [121]
凯彻姆 尝试 到 见面 他的 目光 , 但 他 可以 不是 做 [-]
凯彻姆试图与他对视，但他做不到[121]

[soʊ] .
so .
所以 .

所以。

[hiː; hi] [riːd] [ðə; ði] ['menəs] [ʌv; əv] [deθ] [ðer; ðər] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tʃiːks] [tɜːrnd] [peɪl] .
He read the menace of death there , and his cheeks turned pale .
他 读 这 威胁 的 死亡 那里 , 和 他的 脸颊 转向 苍白 .
他从中感受到了死亡的威胁, 脸色顿时变得苍白。

“ [get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] ! ” [sed] [ðə; ði]['bɔːrdər] [kɪŋ] .
“ Get out of here ! ” said the border king .
“ 得到 出去 的 这里 ! ” 说 这 边界 国王 .
“滚出去! ”边境国王说道。

“ [wiː; wi] [ʌndər'stænd] [wʌn] [ə'hʌðər] ['pɜːrfɪktli] , [aɪ] [θɪŋk] .
“ We understand one another perfectly , I think .
“ 我们 理解 一 其他 完美 , 我 思考 .
“我觉得我们彼此非常了解。”

[juː; jʊ][kæn; kən][duː; jʊr; jər] [wɜːrst] , [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] ['redi] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ɑːr'selvz] —
You can do your worst , and we will be ready to defend ourselves —
你 能 做 你的 最差 , 和 我们 将要 是 准备好 到 保卫 我们自己 —
[ænd; ənd][tuː; tə] [straɪk] [bæk] !
and to strike back !
和 到 罢工 后退 !
你们尽管使出浑身解数, 我们也会做好自卫的准备——并且予以反击!

“ ['fraɪ(ə)nd] [baɪ] [ðiːz] [wɜːrdz] , ['ketʃəm] [tɜːrnd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hiːl] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði][və'rændə] .
“ Frightened by these words , Ketchum turned on his heel and left the veranda .
“ 害怕 经过 这些 字 , 凯彻姆 转向 在 他的 脚跟 和 左边 这 阳台 .
“凯彻姆被这些话吓坏了, 转身离开了阳台。”

[hiː; hi] [nuː] ['bʌfəloʊ] [bɪl] [wel] [baɪ][repju'teɪ(ə)n] ,
He knew Buffalo Bill well by reputation ,
他 知道 水牛 账单 出色地 经过 名声 ,
他早就听说过“野牛比尔”的名声。

[ænd; ənd] ['θɜːrəli] [ʌndər'stʊd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv][mæn][tuː; tə] [spiːk] [æt; ət]
and thoroughly understood that he was not the kind of man to speak at
和 彻底 理解 那 他 曾是 不是 这 种类 的 男人 到 说话 在
[rændəm] .
random .
随机的 .

他完全明白, 他不是那种会随意说话的人。

“ [juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] [nɑːt] ['med(ə)l] [ɪn] [ðɪs] [ə'fer] , [oʊld] ['feləʊ] ,
“ You had better not meddle in this affair , old fellow ,
“ 你 有 更好的 不是 插手 在 这 事务 , 老的 同伴 ,
“老伙计, 你最好别插手这件事。”

“ [sed] ['koʊdi][tuː; tə] ['meɪn,wəriŋ] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ə'ləʊn] [ə'gen] .
“ said Cody to Mainwaring when they were alone again .
“ 说 科迪 到 梅因沃林 什么时候 他们 是 独自的 再次 .
“科迪和梅因沃林再次独处时说道。”

“ [ðæt] [mæn] ['ketʃəm] [ɪz][ə; eɪ] [kɔːrs] [bruːt] ,
“ That man Ketchum is a coarse brute ,
“ 那 男人 凯彻姆 是 一个 粗 蛮力 ,
“凯彻姆那个人是个粗鲁的畜生。”

[ænd; ənd] [aɪv] [bɪn] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [ɪn'sʌlt; ɪnsʌlt] [hɪm; ɪm] [ˈpʌblɪkli] [ænd; ənd] [meɪk] [hɪm; ɪm] [faɪt] [em 'iː] .
and I've been inclined to insult him publicly and make him fight me .
和 我已经 到过 倾斜 到 侮辱 他 公开 和 制作 他 斗争 我 .

我一直想公开羞辱他，让他跟我打架。

[bʌt; bət] [aɪ] [dəʊnt] [θɪŋk] [aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ðə; ði] ['waɪzɪst] [kɔːrs] .
But I don't think it would be the wisest course .
但 我 不 思考 它 会 是 这 最明智的 课程 .

但我认为这并非最明智的做法。

[aɪ] [hæv; həv] [ˈʌðər] [plænz] [fɔːr; fər] ['miːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈmɜːrdərəs] [skiːmz] . "
I have other plans for meeting his murderous schemes . "
我 有 其他 计划 为了 会议 他的 杀人犯 方案 . "

我另有计划来应对他的谋杀阴谋。

" [kaʊnt] [ɑːn] [em 'iː] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] [ɪn] ['eni] [wei] [aɪ] [kæn; kən] , " [sed] [ðə; ði] [breɪv] [jʌŋ] ['ræntʃər] ,
" Count on me to help you in any way I can , " said the brave young rancher ,
" 数数 在 我 到 帮助 你 在 任何 方式 我 能 , " 说 这 勇敢的 年轻的 牧场主 ,
"请相信我，我一定会尽我所能帮助你，"这位勇敢的年轻牧场主说道。

['setɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɪps] [ɪn] [ə; eɪ] [stɜːrn] [laɪn] .
setting his lips in a stern line .
环境 他的 嘴唇 在 一个 船尾 线 .

他抿紧嘴唇，表情严肃。

" [aɪ 'tiː] [ɪz] [ʌv; əv] [noʊ] [juːz] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [tuː; tə] [tel] [em 'iː] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['bɪznəs] .
" It is of no use for you to tell me to keep out of this business .
" 它 是 的 不 使用 为了 你 到 告诉 我 到 保持 出去 的 这 商业 .

“你叫我别插手这件事也没用。”

[aɪ] [eɪ 'em] [ɪn] [aɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [aɪm] ['ɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [aɪ 'tiː] .
I am in it , and I'm going to stay in it :
我 是 在 它 , 和 我是 去 到 停留在 它 .

我身在其中，而且我会一直待在那里。

" [let] [em 'iː] [tel] [juː; jʊ] [wʌn] [θɪŋ] : [aɪ] [lʌv] [meɪ] [dɔɪl] ,
" Let me tell you one thing : I love May Doyle ,
" 让 我 告诉 你 一 事物 : 我 爱 可能 多伊尔 ,

“我只想告诉你一件事：我爱梅·多伊尔，

[ænd; ənd] [aɪ] [miːn] [tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] [wɪn] [hɜːr; hər] [fɔːr; fər] [maɪ] [waɪf] .
and I mean to try to win her for my wife .
和 我 意思是 到 尝试 到 赢 她 为了 我的 妻子 .

我打算努力赢得她的芳心，让她成为我的妻子。

[aɪ 'tiː] [ɪz] [truː] [aɪ] [hæv; həv] ['oʊnli] [dʒʌst] [met] [hɜːr; hər] , [bʌt; bət] [aɪ] [fel] [ɪn] [lʌv] [æt; ət] [fɜːrst] [saɪt] .
It is true I have only just met her , but I fell in love at first sight .
它 是 真的 我 有 仅有的 只是 遇见 她 , 但 我 跌倒 在 爱 在 第一的 视线 .

虽然我才刚认识她，但我对她一见钟情。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

现在，

[duː] [juː; jʊ] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [em 'iː] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['trʌb(ə)l] [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [seɪv]
do you expect to persuade me to keep out of this trouble in order to save
做 你 预计 到 说服 我 到 保持 出去 的 这 麻烦 在 命令 到 节省

[maɪ] [oʊn] [skɪn] ? "
my own skin ? "
我的 自己的 皮肤 ? "

你以为你能说服我为了自保而置身事外吗？

“ [noʊ] , [aɪ][dəʊnt] , ” [əd'mɪtɪd] [ðə; ði][ˈbɔ:rdə] [kɪŋ] , ['smɑ:lɪŋ] [tʃɪrfəli] [æt; ət][hɪz; ɪz] [frend] .
“ **No** , **I don't** , ” **admitted the border king , smiling cheerfully at his friend** .
“ 不 , 我 不 , ” 承认 这 边界 国王 , 微笑 愉快地 在 他的 朋友 .
“不, 我没有,”边境国王笑着承认道, 并愉快地对他的朋友微笑。

“ [aɪ] [wɪ] [ju:; jʊ] [lʌk] .
“ **I wish you luck** .
“ 我 希望 你 运气 .
祝你好运。

[ju:; jʊ] ['kʊdnt] [faɪnd][ə; eɪ] ['betə] [gɜ:rl][ðæn; ðən] [meɪ] [dɔɪl] [ɪf] [ju:; jʊ] [sə:tʃt] [ɔ:l] [θru:] [ðə; ði]
You couldn't find a better girl than May Doyle if you searched all through the
你 不能 寻找 一个 更好的 女孩 比 可能 多伊尔 如果 你 搜索 全部 通过 这
[west] .
West .
西方 .
即使你搜遍整个西部, 也找不到比梅·多伊尔更好的女孩。

“ [bʌt; bət][let][em 'i:] [gɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ][wɜ:rd][ʌv; əv][əd'vaɪs] [ə'baʊt] ['kɛtʃəm] .
“ **But let me give you a word of advice about Ketchum** .
“ 但 让 我 给 你 一个 单词 的 建议 关于 凯彻姆 .
“但是关于凯彻姆, 我得给你一些建议。”

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [noʊ'tɔ:riəs] ['bɒli] , [ˈgæmblə] , [ænd; ənd]['dju:əlɪst] .
He is a notorious bully , gambler , and duelist .
他 是 一个 臭名昭著 欺负 , 赌徒 , 和 决斗者 .
他是个臭名昭著的恶霸、赌徒和决斗者。

[hi:; hi][hæz; həz] [kɪld] ['sevrəl] [men][ɪn]['du:əlz][ænd; ənd][hæz; həz][ðə; ði][repju'teɪ(ə)n][ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [wʌn]
He has killed several men in duels and has the reputation of being one
他 有 被杀 一些 男人 在 决斗 和 有 这 名声 的 存在 一
[ʌv; əv][ðə; ði][best]['pɪst(ə)] [ʃɔ:ts] [ɪn] [ðɪs] ['sek(ə)n] .
of the best pistol shots in this section .
的 这 最好的 手枪 镜头 在 这 部分 .
他曾在决斗中杀死过好几个人, 是这一带最厉害的手枪射手之一。

[ɪf] [ju:; jʊ] [mi:t] [hɪm; ɪm] [ə'gen] [dəʊnt][let][hɪm; ɪm] [drɔ:] [ju:; jʊ][ɪntu:][ə; eɪ] ['kwa:rəl] . “ [-]
If you meet him again don't let him draw you into a quarrel . ” [122]
如果 你 见面 他 再次 不 让 他 画 你 进入 一个 争吵 . “ [-]
如果你再次遇到他, 不要让他把你卷入争吵中。”[122]

[æn; ən] [ˈɑ:minəs] ['bendɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ræntʃərz] [dɑ:rk] [braʊz] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz]['oʊnli][rɪ'plaɪ] .
An ominous bending of the rancher's dark brows was his only reply .
一个 不祥的 弯曲 的 这 牧场主的 黑暗的 眉毛 曾是 他的 仅有的 回复 .
牧场主只是阴沉地皱起浓眉, 这是他唯一的回应。

[dʒʌst] [ðen] [meɪ] [ænd; ənd][hɜ:; hə] [ˈfɑ:ðə] [keɪm] [aʊt][tu:; tə][kɔ:l][ðə; ði] [tu:] [men][ɪn][tu:; tə] [i:t] [ðə; ði]
Just then May and her father came out to call the two men in to eat the
只是 然后 可能 和 她 父亲 来了 出去 到 称呼 这 二 男人 在 到 吃 这
[ˈrʌfli] [kʊkt] [ˈdɪnə] ,
roughly cooked dinner ,
大致 煮熟 晚餐 ,
这时, 梅和她父亲出来叫两个男人进去吃那顿粗制滥造的晚餐。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði][best] [ðæt] [ðɪs] [frʌn'tɪr] [ˈhɑ:stəlri] [hæd; həd][tu:; tə] [ˈɔ:fə] ,
which was the best that this frontier hostelry had to offer ,
哪个 曾是 这 最好的 那 这 边境 旅店 有 到 提供 ,
这是这家边境旅店所能提供的最好的东西。

[ænd; ʌnd] ['meɪn,wəriŋ] ['ɪnstəntli] [fə'gɔ:t][ɔ:l] [ə'baʊt][ðə; ði] ['bɒli] [ɪn][ðə; ði] ['plez(ə)nt] [sə'saɪəti][ʌv; əv][ðə; ði]
and Mainwaring instantly forgot all about the bully in the pleasant society of the

和 梅因沃林 即刻 忘了 全部 关于 这 欺负 在 这 令人愉快的 社会 的 这

[gɜ:rl][hi:; hi] [lʌvd] .
girl he loved .

女孩 他 喜爱 :

在心爱的女孩的陪伴下，梅因沃林瞬间忘记了那个欺负他的人。

[bʌt; bət]['leɪtər][ɪn][ðə; ði] ['i:vniŋ] [ðə; ði][hɔ:t] - ['hedɪd] [jʌŋ] ['feləʊ] [met] ['ketʃəm] [ə'gen] .
But later in the evening the hot - headed young fellow met Ketchum again .

但 之后 在 这 晚上 这 热的 - 标题 年轻的 同伴 遇见 凯彻姆 再次 :

但当天晚上晚些时候，这位脾气火爆的年轻人又遇到了凯彻姆。

[meɪ] [hæd; həd] [gɔ:n] [tu:; tə][bed] , [æftər] ['sɪtiŋ] [aʊt][ɑ:n][ðə; ði][və'rændə][wið; wiθ][hɪm; ɪm][fɔ:r; fər]
May had gone to bed , after sitting out on the veranda with him for

可能 有 已消失 到 床 , 后 坐着 出去 在 这 阳台 和 他 为了

[sʌm; səm] [taɪm] ,
some time ,

一些 时间 ,

梅和他一起在阳台上坐了一会儿后，就去睡觉了。

[ænd; ʌnd][hi:; hi][wʌz; wəz] ['wɑ:ndəriŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] [sə'lu:n] [dɪs'kɑ:nsələtli] ,
and he was wandering about the saloon disconsolately ,

和 他 曾是 漫游 关于 这 酒吧 沮丧地 ,

他垂头丧气地在酒吧里四处游荡。

[wen] [hi:; hi] ['hæpənd] [tu:; tə][stroʊl]['ɪntu:][ðə; ði][kɑ:rd] [ru:m] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑ:r] .
when he happened to stroll into the card room at the back of the bar .

什么时候 他 发生 到 漫步 进入 这 卡片 房间 在 这 后退 的 这 酒吧 :

他碰巧走进了酒吧后面的牌室。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv][men] , ['sɪtiŋ] [ə'raʊnd] ['lɪt(ə)] [teɪblz] [ænd; ʌnd] ['pleɪɪŋ] ['pɒʊkər] , ,
It was full of men , sitting around little tables and playing poker , écarté ,

它 曾是 满的 的 男人 , 坐着 大约 小的 表格 和 玩耍 扑克 , écarté ,

[ænd; ʌnd] [ʌðər] [geɪmz] .
and other games .

和 其他 游戏 :

里面坐满了男人，他们围坐在小桌子旁玩扑克、纸牌游戏和其他游戏。

['meɪn,wəriŋ] [sæt] [daʊn] [baɪ][ðə; ði]['oʊpən] ['wɪndəʊ] [tu:; tə] [sməʊk] [ə; eɪ][sɪ'gɑ:r] [bɪ'fɔ:r] ['goʊɪŋ][tu:; tə][bed]
Mainwaring sat down by the open window to smoke a cigar before going to bed

梅因沃林 卫星 向下 经过 这 打开 窗户 到 抽烟 一个 雪茄 前 去 到 床

,
:
,

梅因沃林坐在敞开的窗边抽雪茄，然后准备睡觉。

[ænd; ʌnd] ['prez(ə)ntli] , ['hæpənɪŋ] [tu:; tə][tɜ:rɪ] [ə'raʊnd] ,
and presently , happening to turn around ,

和 目前 , 发生 到 转动 大约 ,

而现在，恰巧要掉头了，

[hi:; hi] [sɔ:] [ðæt] ['ketʃəm] [wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] ['pɒʊkər][æt; ət][ə; eɪ] [smɔ:l] ['teɪbl] [nɪr] [hɪm; ɪm][wið; wiθ]
he saw that Ketchum was playing poker at a small table near him with

他 锯 那 凯彻姆 曾是 玩耍 扑克 在 一个 小的 桌子 靠近 他 和

[ə'nʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði][men] ['steɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [sə'lu:n] .
another of the men staying at the saloon .

其他 的 这 男人 入住 在 这 酒吧 :

他看到凯彻姆正和酒吧里的另一个男人在他附近的一张桌子上打扑克。

[əu'beɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnstɪŋkt] [ʌv; əv] [ki:n] [ɑ:bzər'veɪ(ə)n] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [bred] [ɪn][hɪm; ɪm][baɪ][hɪz; ɪz]
Obeying the instinct of keen observation which had been bred in him by his
服从 这 本能 的 敏锐的 观察 哪个 有 到过 繁殖 在 他 经过 他的
[laɪf][ɑ:n][ðə; ði] [ræntʃ] ,
life on the ranch ,
生活 在 这 牧场 ,

他凭借在农场生活培养起来的敏锐观察力，遵循着这种本能。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][bɪ'gæən][tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ðə; ði] [geɪm] [wɪð; wɪθ] [kloʊz] [ə'tenʃ(ə)n] .
the young man began to watch the game with close attention .
这 年轻的 男人 开始 到 手表 这 游戏 和 关闭 注意力 .
年轻人开始全神贯注地观看比赛。

['kɛtʃəm] [dɪd][nɑ:t] [si:m] [tu:; tə][laɪk] [ðɪs] .
Ketchum did not seem to like this .
凯彻姆 做过 不是 似乎 到 喜欢 这 .
凯彻姆似乎不太喜欢这样。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [sɔ:r] , [pər'hæps] , [æt; ət][ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mi:tɪŋ] ['ɜ:rlɪər] [ɪn][ðə; ði]
He was still sore , perhaps , at the memory of the meeting earlier in the
他 曾是 仍然 疮 , 也许 , 在 这 记忆 的 这 会议 早些时候 在 这
['i:vnɪŋ] ,
evening ,
晚上 ,
或许，他仍然对当晚早些时候的那次会议耿耿于怀。

[fɔ:r; fər][hi:; hi] [ɑ:t] ['æŋɡrɪ] [ɡlɑ:nsɪz] [æt; ət] ['meɪn,wɛrɪŋ] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] .
for he shot angry glances at Mainwaring now and then .
为了 他 射击 生气的 眼神 在 梅因沃林 现在 和 然后 .
因为他时不时会愤怒地瞪着梅因沃林。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['pleɪər] [wʌz; wəz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [rʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veri] [wɜ:rst][kaɪnd][ʌv; əv] [lʌk] .
The other player was having a run of the very worst kind of luck .
这 其他 玩家 曾是 拥有 一个 跑步 的 这 非常 最差 种类 的 运气 .
另一位玩家的运气真是糟透了。

['æftər] ['wɪnɪŋ] [ə; eɪ]['traɪf(ə)l] , [ðə; ði][kɑ:rdz] [went] ['stedəli] [ə'ɡenst] [hɪm; ɪm] .
After winning a trifle , the cards went steadily against him .
后 获胜 一个 琐事 , 这 牌 去 稳步 反对 他 .
赢了一场小胜利之后，他的运气就一路下滑。

[hi:; hi][lɔ:st] [wʌns] — [twais] — [θraɪs] — [fɔ:r] [taɪmz] ['rʌnɪŋ] .
He lost once — twice — thrice — four times running .
他 丢失的 一次 — 两次 — 三次 — 四 时代 跑步 .
他输了一次——两次——三次——四次，连输四次。

[hi:; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tu:; tə][pʊt] [daʊn] [ə; eɪ] [fɪfθ] [steɪk] [wen] ['meɪn,wɛrɪŋ] [dʒʌmpt] [ʌp]
He was just about to put down a fifth stake when Mainwaring jumped up
他 曾是 只是 关于 到 放 向下 一个 第五 赌注 什么时候 梅因沃林 跳了起来 向上
[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [tʃer] [ænd; ənd] [stɔ:pt] [hɪm; ɪm] .
from his chair and stopped him .
从 他的 椅子 和 停止 他 .
他正要打下第五根木桩时，梅因沃林突然从椅子上跳起来阻止了他。

" [faʊl] [pleɪ] !
" **Foul play !**
" 犯规 玩 !
“犯规！”

" [hi:; hi] ['faʊtɪd] .
" **he shouted .**
" 他 喊叫 .
他喊道。

“ [θroʊ] [ʌp][jɔː; jər][hænd] , [-]
“ **Throw up your hand** , [123]
“ 扔 向上 你的 手 , [-]

“举起你的手，[123]

[sɜːr] !
sir !
先生 !

先生！

[ðɪs] [geɪm] [mʌst; məst][nɑːt][goʊ][ɑːn] !
This game must not go on !
这 游戏 必须 不是 去 在 !

这场游戏必须停止！

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈbiːɪŋ] [ˈtʃiːtɪd] !
You are being cheated !
你 是 存在 作弊 !

你被骗了！

“ [ˈɪnstəntli] [æŋ; ən] [ɪkˈsaɪtɪd] [ɡruːp] [ʌv; əv] [ˈspekˈteɪtəs] [keɪm] [ˈpresɪŋ] [əˈraʊnd] [ðəm; ðəm] .
“ **Instantly an excited group of spectators came pressing around them** .
“ 即刻 一个 兴奋的 团体 的 观众 来了 紧迫 大约 他们 .

“瞬间，一群兴奋的观众围了上来。”

[ˈketʃəm] [ˈroʊz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] , [ˈtremblɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈpæʃ(ə)n] , [ænd; ænd] [æskt] [ˈfɜːsli] :
Ketchum rose to his feet , trembling with passion , and asked fiercely :
凯彻姆 玫瑰 到 他的 脚 , 发抖 和 热情 , 和 问 激烈地 :

凯彻姆激动得浑身颤抖，猛地站起身来，厉声问道：

“ [huːm] [duː][juː; jʊ] [əˈkjuːz] [ʌv; əv] [faʊl] [pleɪ] , [juː; jʊ] [jʌŋ] [welp] ? ”
“ **Whom do you accuse of foul play , you young whelp ?** ”
“ 谁 做 你 控 的 犯规 玩 , 你 年轻的 仔 ? ”

“你这毛头小子，指控谁犯了不轨罪？”

“ [juː; jʊ] — [juː; jʊ][kɑːrd] [ˈʃɑːrpər] [ænd; ænd] [θiːf] ! ” [krɑːd][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈræntʃər] .
“ **You — you card sharper and thief !** ” **cried the young rancher** .
“ 你 — 你 卡片 更锐利 和 贼 ! ” 哭 这 年轻的 牧场主 .

“你——你这个老千和小偷！”年轻的牧场主喊道。

[ˈterɪŋ] [ðə; ði][kɑːrdz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈbʊlɪz] [hænd] ,
Tearing the cards from the bully's hand ,
撕裂 这 牌 从 这 恶霸的 手 ,

撕掉恶霸手中的牌，

[hiː; hi] [dæft] [ðəm; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ˈvaɪələns] [ðæt] [ðə; ði] [blʌd] [ˈstɑːrtɪd] [frʌm; frəm]
he dashed them in his face with such violence that the blood started from

[hɪz; ɪz] [kʌt] [tʃiːk] .
his cut cheek .
他的 切 脸颊 .

他用力地把它它们砸在脸上，鲜血从他受伤的脸颊上流了出来。

[ðə; ði] [tuː] [men] [spræŋ] [æt; ət][wʌn] [əˈnʌðəz] [θroʊt] ,
The two men sprang at one another's throats ,
这 二 男人 弹簧 在 一 另一个的 喉咙 ,

两人突然扭打起来，互相掐住对方的脖子。

[ænd; ʌnd][ɪn][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [roʊld] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [flɔ:r] , [pər'hæps][nɑ:t][tu:; tə]
and in a moment they would have rolled down on the floor , perhaps not to
和 在 一个 片刻 他们 会 有 滚动 向下 在 这 地面 , 也许 不是 到
[raɪz] [ə'gen] ,
rise again ,
上升 再次 ,

片刻之后，他们就会滚倒在地，或许再也爬不起来。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈlðər] [men] [ˈstændɪŋ] [ə'raʊnd] [kloʊzd] [ɪn][ænd; ʌnd] ['drægd] [ðəm; ðəm][ə'pɑ:rt][baɪ] [meɪn]
but the other men standing around closed in and dragged them apart by main
但 这 其他 男人 常设 大约 关闭 在 和 拖拽 他们 除 经过 主要的
[fɔ:rs] .
force .
力量 .

但周围其他人围拢过来，用蛮力将他们拉开。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'spju:t] [kʊd; kəd][hæv; həv][bʌt; bət][wʌn] ['endɪŋ] ,
Such a dispute could have but one ending ,
这样的 一个 争议 可以 有 但 一 结束 ,
这样的争端只有一个结局，

[ɪ:v(ə)n] [wɪ'ðəʊt] [ðə; ði] ['dedli] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][ɪn] [wɪtʃ] [aɪ 'ti:] [hæd; həd] ['kʌlmineɪtɪd] .
even without the deadly insult in which it had culminated .
甚至 没有 这 致命 侮辱 在 哪个 它 有 达到顶峰 .
即使没有最终导致悲剧发生的致命侮辱。

[ɪn] [ðəʊz] ['ɜ:rlɪ] [deɪz] [ɪn][ðə; ði] [west] ['du:əlɪŋ] [wʌz; wəz] ['kɑ:mən] [ɑ:n] ['veri] [mʌtʃ] ['smɔ:lər] [kɔ:z]
In those early days in the West dueling was common on very much smaller cause
在 那些 早期的 天 在 这 西方 决斗 曾是 常见的 在 非常 很多 较小的 原因
[ðæn; ðən] [ðɪs] ['kwɑ:rəl] [ə'fɔ:d] .
than this quarrel afforded .
比 这 争吵 提供 .
在西方早期，决斗很常见，而起因往往比这场争吵要小得多。

[ˈeni] [wʌn] [hu:] [hæd; həd] [derd] [tu:; tə] [dɪ'sent] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌstəm] [ænd; ʌnd][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə]
Any one who had dared to dissent from the custom and refused to
任何 一 WHO 有 敢于 到 异议 从 这 风俗 和 拒绝 到
[mi:t] [hɪz; ɪz] ['enəmi] [ɑ:n][ðə; ði] “ [fi:ld] [ʌv; əv] [ɑ:nər] ” [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['pʌblɪkli] ['brændɪd] [æz; əz]
meet his enemy on the “ field of honor ” would have been publicly branded as
见面 他的 敌人 在 这 “ 场地 的 荣誉 ” 会 有 到过 公开 品牌 作为
[ðə; ði][moʊst] ['kəʊədli] [ʌv; əv][men] .
the most cowardly of men .
这 最多 胆小 的 男人 .
任何胆敢违背习俗、拒绝在“荣誉战场”上与敌人决一死战的人，都会被公开斥为最懦弱的人。

“ [ju:; jʊ] [wɪl] [mi:t] [em 'i:][tu:; tə] - [ˈmɔ:roʊ] [ˈmɔ:rnɪŋ] ！ ” [hɪst] [ðə; ði] ['bɒli] , [ˈtʃoʊkɪŋ] [bæk] [hɪz; ɪz]
“ You will meet me to - morrow morning ! ” hissed the bully , choking back his
“ 你 将要 见面 我 到 - 明天 早晨 ！ ” 嘶嘶作响 这 欺负 , 窒息 后退 他的
[reɪdʒ][wɪð; wɪθ][æn; ən] ['efərt] .
rage with an effort .
愤怒 和 一个 努力 .
“你明天早上会见到我！”恶霸嘶声说道，努力压抑着心中的怒火。

“ [ˈsɜ:rt(ə)nli] — [wen'evər] [ænd; ʌnd] [wer'evər] [ju:; jʊ][laɪk] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ræntʃər] .
“ Certainly — whenever and wherever you like , ” replied the young rancher .
“ 当然 — 每当 和 无论 你 喜欢 , ” 回复 这 年轻的 牧场主 .
“当然可以——无论何时何地，只要你喜欢，”年轻的牧场主回答道。

[æ̣t; ət] [ð̣ɪs] [pɔ̣ɪnt] [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] , [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [ˈsmoʊkɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][vəˈrændə][ænd; ənd][hæd; həd]
At this point Buffalo Bill , who had been smoking on the veranda and had
在 这 观点 水牛 账单 , WHO 有 到过 吸烟 在 这 阳台 和 有
[hɜ:rd] [ðə; ði] [ˈskʌf(ə)] ,
heard the scuffle ,
听到 这 扭打 ,

这时，正在阳台上抽烟的布法罗·比尔听到了扭打声。

[ˈentərd] [ðə; ði] [ru:m] .
entered the room .
进入 这 房间 .

进入房间。

[hi; hi] [tʊk] [ɪn][ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ](ə)n][æ̣t; ət][ə; eɪ] [glæns] [ænd; ənd] [went] [ʌp][tu; tə] [ˈkɛtʃəm] .
He took in the situation at a glance and went up to Ketchum .
他 采取 在 这 情况 在 一个 瞥一眼 和 去 向上 到 凯彻姆 .

他一眼就看清了形势，然后走到凯彻姆面前。

“ [aɪ][dəʊnt] [laɪk] [jʊr; jər] [feɪs] [ɔ:r][jʊr; jər] [ˈmænər] , [ˈmɪstər] . [ˈkɛtʃəm] , ” [hi; hi] [sed] , [ɪn][ə; eɪ][hɑ:rd] ,
“ I don't like your face or your manner , Mr . Ketchum , ” he said , in a hard ,
“ 我 不 喜欢 你的 脸 或者 你的 方式 , 先生 : 凯彻姆 , ” 他 说 , 在 一个 难的 ,
“我不喜欢你的长相和举止，凯彻姆先生，”他语气生硬地说。

[klɪr] [vɔɪs] , [wɪtʃ] [ˈevri] [mæn] [-]
clear voice , which every man [124]
清除 嗓音 , 哪个 每一个 男人 [-]

清晰的声音，每个男人[124]

[ɪn][ðə; ði] [ru:m] [kʊd; kəd] [hɪr] .
in the room could hear .
在 这 房间 可以 听到 .

房间里的人都能听到。

“ [aɪ ˈti:] [wɪl] [gɪv] [em ˈi:] [greɪt] [ˈplezər] [ɪf] [ju; jʊ] [wɪl] [mi:t] [em ˈi:] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋ] [brɪˈfɔ:r] [ju; jʊ]
“ It will give me great pleasure if you will meet me in the morning before you
“ 它 将要 给 我 伟大的 乐趣 如果 你 将要 见面 我 在 这 早晨 前 你
[fʊlˈfɪl] [jʊr; jər] [ɪnˈgeɪdʒmənt] [wɪð; wɪθ][maɪ] [frend] [hɪr] .
fulfill your engagement with my friend here .
实现 你的 订婚 和 我的 朋友 这里 .

“如果您能在早上赴约之前，在我朋友来访之前见我一面，我将非常高兴。”

“ [ˈkɛtʃəm] [lʊkt] [ɪntu:][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɔ:rdər] [kɪŋ] ,
“ Ketchum looked into the eyes of the border king ,
“ 凯彻姆 看起来 进入 这 眼睛 的 这 边界 国王 ,

凯彻姆凝视着边境国王的眼睛，

[wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɑ:mbər][ænd; ənd] [ˈdeɪndʒərəs] [laɪt] , [ænd; ənd][hi; hi] [kweɪld]
which were filled with a somber and dangerous light , and he quailed
哪个 是 已填 和 一个 忧郁 和 危险的 光 , 和 他 畏缩
[brɪˈfɔ:r] [ðem; ðəm] .
before them .
前 他们 .

那些光线阴沉而危险，他畏惧地看着它们。

“ [aɪ][hæv; həv][noʊ] [ˈkwa:rəl] [wɪð; wɪθ][ju; jʊ] , ” [hi; hi] [ˈmʌtəd] .
“ I have no quarrel with you , ” he muttered .
“ 我 有 不 争吵 和 你 , ” 他 低声说道 .

“我跟你没有矛盾，”他低声说道。

“ [maɪ] [ˈkwa:rəl] [ɪz][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [frend] .
“ My quarrel is with your friend .
“ 我的 争吵 是 和 你的 朋友 .

“我跟你的朋友有矛盾。”

[hi:; hi] [strʌk] [em 'i:][ɪn][ə; eɪ][moʊst] [ʌn'wɔ:ərəntɪd] ['mænər] . ”
He struck me in a most unwarranted manner . ”
他 击 我 在 一个 最多 毫无根据的 方式 . ”
他无缘无故地打了我。

“ [oʊ] , [ɪz] [ðæt] [ɔ:l] ?
“ Oh , is that all ?
” 哦 , 是 那 全部 ?
“哦，就这些吗？ ”

[wel] , ['hi:z] [nɑ:t][ðə; ði]['oʊnli][mæn] [hu:] [kæn; kən][du:][,aɪ 'ti:] .
Well , he's not the only man who can do it .
出色地 , 他是 不是 这 仅有的 男人 WHO 能 做 它 .
其实，能做到这一点的并不只有他一个。

” [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [stept] ['laɪtli] ['fɔ:rwərd][ænd; ənd] [strʌk] [ðə; ði] ['bʊli] [ə; eɪ] ['smæʃɪŋ] [bloʊ] [bɪ'twi:n]
“ Buffalo Bill stepped lightly forward and struck the bully a smashing blow between
” 水牛 账单 步 轻轻 向前 和 击 这 欺负 一个 粉碎 吹 之间
[ðə; ði] [aɪz] ,
the eyes ,
这 眼睛 ,
“布法罗·比尔轻盈地向前迈了一步，一记重拳击中恶霸的眉心。”

[wɪtʃ] [sent][hɪm; ɪm] ['ri:lɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [flɔ:r] .
which sent him reeling to the floor .
哪个 发送 他 卷轴 到 这 地面 .
这让他踉跄倒地。

“ [hæv; həv][ju:; jʊ][gɑ:t][ə; eɪ] ['kwɑ:rəl] [wɪð; wɪθ][em 'i:] [naʊ] ? ” [hi:; hi] [æskt] ,
“ Have you got a quarrel with me now ? ” he asked ,
” 有 你 得到 一个 争吵 和 我 现在 ? ” 他 问 ,
“你现在跟我吵架了吗？ ”他问道。

[æz; əz][ðə; ði][mæn][gɑ:t][ʌp][ænd; ənd] [waɪpt] [ə'weɪ] [ðə; ði] [blʌd] [ðæt] [wʌz; wəz] ['stri:mɪŋ] [frʌm; frəm]
as the man got up and wiped away the blood that was streaming from
作为 这 男人 得到 向上 和 擦拭 离开 这 血 那 曾是 流媒体 从
[hɪz; ɪz] [noʊz] .
his nose .
他的 鼻子 .
男子起身，擦去从鼻子里流出的鲜血。

“ [jes] , [kɜ:rs] [ju:; jʊ] !
“ Yes , curse you !
” 是的 , 诅咒 你 !
“是的，诅咒你！ ”

[aɪ] [sə'poʊz] [aɪ][mʌst; məst] [faɪt] [ju:; jʊ] ,
I suppose I must fight you ,
我 认为 我 必须 斗争 你 ,
看来我必须和你战斗。

[bʌt; bət][aɪ][ɪn'sɪst][ɑ:n][maɪ] [raɪt] [tu:; tə] [faɪt] [ðɪs] [jʌŋ] [welp] [hɪr] [fɜ:rst] ! ”
but I insist on my right to fight this young whelp here first ! ”
但 我 坚持 在 我的 正确的 到 斗争 这 年轻的 仔 这里 第一的 ! ”
但我坚持我有权先跟这个毛头小子打一架！

“ [ænd; ənd][soʊ][du:][aɪ] ! ” [kraɪd] ['meɪn,wɛrɪŋ] .
“ And so do I ! ” cried Mainwaring .
” 和 所以 做 我 ! ” 哭 梅因沃林 .
“我也是！ ”梅因沃林喊道。

“ [ˈkoʊdi] , [juː; jʊ] [mi:n] [wel] , [bʌt; bət][aɪ][wəʊnt] [let][juː; jʊ] [teɪk] [ʌp][maɪ] [ˈkwɑːrəl] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
“ **Cody , you mean well , but I won't let you take up my quarrel in this way .**
“ 科迪 , 你 意思是 出色地 , 但 我 惯于 让 你 拿 向上 我的 争吵 在 这 方式 :
“科迪, 你的出发点是好的, 但我不会让你以这种方式介入我的争吵。”

[aɪ][kæn; kən] [faɪt] [maɪ] [oʊn] ['bætlz] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] .
I can fight my own battles , and I will .
我 能 斗争 我的 自己的 战斗 , 和 我 将要 :
我可以自己解决问题, 而且我一定会做到。

[bʌt; bət] [aɪ] [biː; bi] ['veri] [mʌtʃ] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə][juː; jʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [ækt][æz; əz][maɪ] ['sekənd] . “
But I'll be very much obliged to you if you will act as my second .”
但 患病的 是 非常 很多 有义务 到 你 如果 你 将要 行为 作为 我的 第二 : “
如果你愿意担任我的助手, 我将不胜感激。

“ [ˈsɜːrt(ə)nli] [aɪ] [wɪl] , , [sed] [ˈkoʊdi] , ['siːɪŋ] [ðæt] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˈhoʊpləs] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [prɪ'vent]
“ **Certainly I will ,** “ **said Cody , seeing that it was hopeless to try to prevent**
“ 当然 我 将要 , “ 说 科迪 , 看到 那 它 曾是 绝望 到 尝试 到 防止
[ðə; ði][ˈduːəl] ,
the duel ,
这 决斗 ,
“我当然会,”科迪说道, 他知道阻止这场决斗毫无希望。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkwɑːrəl] [hæd; həd] [gɔːn] [soʊ][faɪr] .
now that the quarrel had gone so far .
现在 那 这 争吵 有 已消失 所以 远的 :
既然争吵已经发展到这种地步了。

“ [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [fɔːl] [aɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [aɪ] [ə'vendʒ] [juː; jʊ] .
“ **And if you fall it will not be long before I avenge you .**
“ 和 如果 你 落下 它 将要 不是 是 长的 前 我 报仇 你 :
“如果你倒下, 我很快就会为你报仇。”

[bʌt; bət] , [juː; jʊ][hɑːt] - ['hedɪd] [jʌŋ] [æs] , [waɪ] ['kudnt] [juː; jʊ] [liːv] [hɪm; ɪm][ə'loʊn] , [æz; əz][aɪ]
But , you hot - headed young ass , why couldn't you leave him alone , as I
但 , 你 热的 - 标题 年轻的 屁股 , 为什么 不能 你 离开 他 独自的 , 作为 我
[ˈwɑːntɪd] [juː; jʊ][tuː; tə][duː] ?
wanted you to do ?
通缉 你 到 做 ?
但是, 你这个冲动的毛头小子, 为什么你不能像我希望的那样, 让他一个人待着呢?

“ [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [klɪr] , [braɪt] ,
“ **It was a clear , bright ,**
“ 它 曾是 一个 清除 , 明亮的 ,
“那是一个晴朗明亮的……”

[ˈbjuːtɪf(ə)l] ['mɔːrnɪŋ] [wen] [ðə; ði] [tuː] [men] [went] [fɔːrθ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [frʌn'tɪr] [hoʊ'tel][tuː; tə]
beautiful morning when the two men went forth from the little frontier hotel to
美丽的 早晨 什么时候 这 二 男人 去 前进 从 这 小的 边境 酒店 到
[kɪl] [ɔːr][biː; bi] [kɪld] . [-]
kill or be killed . [125]
杀 或者 是 被杀 : [-]
这是一个美好的早晨, 两个男人从边境小旅馆出发, 去杀人或被杀。[125]

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['raɪzɪŋ] [ɪn] ['klaʊdləs] ['glɔːrɪ][ˈoʊvər][ðə; ði] [griːn] - [klæd] ['priəri] .
The sun was rising in cloudless glory over the green - clad prairie .
这 太阳 曾是 上升 在 无云 荣耀 超过 这 绿色的 - 覆膜 草原 :
太阳在万里无云的壮丽光芒中升起, 照耀着绿意盎然的草原。

[ɔ:ɪ] ['neɪtʃər] [si:md] ['pi:sf(ə)l] [ænd; ənd][glæd][ænd; ənd] [braɪt] [ə'raʊnd] [ðɪ:z] [tu:] [men] [hu:] [hæd; həd]
All nature seemed peaceful and glad and bright around these two men who had
全部 自然 似乎 和平 和 高兴的 和 明亮的 大约 这些 二 男人 WHO 有
[ˈmɜ:rdər][ɪn][ðər; ðər] [brests] [tɔ:rd] [wʌn] [ə'ʌðər] .
murder in their breasts toward one another .
谋杀 在 他们的 乳房 朝向 一 其他 .
这两个心中充满杀意的男人，周围的自然界却显得平静、快乐、明亮。

[ɔ:ɪ] [ðə; ðɪ] [men] [hu:] [hæd; həd] ['wɪtnɪst] [ðə; ðɪ] ['kwɑ:rəl] [ɑ:n][ðə; ðɪ] ['pri:vɪəs] ['i:vniŋ] [wɜ:r; wər][ˈprez(ə)nt]
All the men who had witnessed the quarrel on the previous evening were present
全部 这 男人 WHO 有 目击者 这 争吵 在 这 以前的 晚上 是 展示
.
.
.
前一天晚上目睹争吵的所有男子都到场了。

[wʌn] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [kən'sentɪd] [tu:; tə][ækt][æz; əz][ə; eɪ] ['sekənd] [fɔ:r; fər] ['ketʃəm] ,
One of them consented to act as a second for Ketchum ,
一 的 他们 同意 到 行为 作为 一个 第二 为了 凯彻姆 ,
其中一人同意担任凯彻姆的助手。

[hu:] [si:md] [tu:; tə][hæv; həv][noʊ] [frendz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] .
who seemed to have no friends of his own .
WHO 似乎 到 有 不 朋友们 的 他的 自己的 .
他似乎没有自己的朋友。

[æz; əz][ðə; ðɪ] [ɪn'sʌltɪd] ['pɑ:rtɪ] , ['ketʃəm] [hæd; həd][nɑ:t][ˈoʊnli][ðə; ðɪ] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] ['wepənz] ,
As the insulted party , Ketchum had not only the choice of weapons ,
作为 这 受辱 派对 , 凯彻姆 有 不是 仅有的 这 选择 的 武器 ,
作为受辱的一方，凯彻姆不仅可以选择武器，

[bʌt; bət][ˈɔ:lsʊv][ðə; ðɪ] [dɪ'sɪz(ə)n] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ðɪ] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ]['du:əl] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [fɔ:t]
but also the decision as to the manner in which the duel should be fought
但 还 这 决定 作为 到 这 方式 在 哪个 这 决斗 应该 是 战斗
[aʊt] .
out .
出去 .
但也决定了决斗应该以何种方式进行。

[hi:; hi] [tʃʊvz] [ðə; ðɪ] [frentʃ] “ ['bæriər] ” ['meθəd] ,
He chose the French “ barrier ” method ,
他 选择 这 法语 “ 障碍 ” 方法 ,
他选择了法国的“屏障”式方法，

[ɪn] [spart] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈprəʊtest][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sekənd] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɔ:ltə'geðər] [tu:] ['blʌdθɜ:rsti] .
in spite of the protest of his second that it was altogether too bloodthirsty .
在 尽管如此 的 这 反对 的 他的 第二 那 它 曾是 共 也 嗜血 .
尽管他的副手抗议说这太过血腥残暴。

[ə; eɪ] [roʊp] [wʌz; wəz] [stretʃt] [brɪtwi:n] [tu:] [smɔ:l] [poʊsts] ['drɪvn] [ˈɪntu:][ðə; ðɪ] [ɜ:rθ] .
A rope was stretched between two small posts driven into the earth .
一个 绳索 曾是 拉伸 之间 二 小的 帖子 驱动 进入 这 地球 .
一根绳子拉在两根打入地下的小柱子之间。

[i:tʃ] [kəm'bæt(ə)nt][wʌz; wəz][tu:; tə][stænd][æt; ət][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n]['peɪsɪz][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [roʊp] ['bæriər] [ɑ:n]
Each combatant was to stand at a dozen paces from the rope barrier on
每个 战斗人员 曾是 到 站立 在 一个 打 步幅 从 这 绳索 障碍 在
['i:ðər] [saɪd][ænd; ənd][tu:; tə] [æd'væns] [tɔ:rd] [aɪ 'ti:][tu:; tə] [mi:t] [ðə; ðɪ] [ʌðər] .
either side and to advance toward it to meet the other .
任何一个 边 和 到 进步 朝向 它 到 见面 这 其他 .
每位参赛者都要站在距离绳索屏障两侧十二步远的地方，然后向屏障前进与对方相遇。

[wʌn] [ʃɑ:t] [ˈoʊnli][wʌz; wəz] [əˈlaʊd] ,
One shot only was allowed ,
— 射击 仅有的 曾是 允许 ,

只允许开一枪。

[ænd; ənd][aɪ ˈti:] [ˈrestɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈdju:əlɪst][tu:; tə][ˈfaɪər] [wen] [ðeɪ] [tʃoʊz] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði]
and it rested with the duelists to fire when they chose as soon as the
和 它 休息 和 这 决斗者 到 火 什么时候 他们 选择 作为 很快 作为 这
[ˈsɪɡnəl][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][baɪ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsekəndz; sɪˈkɑ:ndz] [ˈdra:pɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈhæŋkətʃɪf] .
signal was given by one of the seconds dropping his handkerchief .
信号 曾是 给定 经过 一 的 这 秒 下降 他的 手帕 .

决斗者们可以随时开火，只要其中一名助手扔下手帕发出信号即可。

[ðʌs] [ðə; ði][ˈdu:əl] , [waɪl] [ˈpɜ:rfɪktli] [fer] ,
Thus the duel , while perfectly fair ,
因此 这 决斗 , 尽管 完美 公平的 ,

因此，这场决斗虽然完全公平，

[wʌz; wəz][ˈɔ:lməʊst][ˈsɜ:rt(ə)n][tu:; tə][end][ɪn][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][æt; ət] [li:st] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [kəmˈbætnnts] .
was almost certain to end in the death of at least one of the combatants .
曾是 几乎 肯定 到 结尾 在 这 死亡 的 在 至少 一 的 这 战斗人员 .

几乎可以肯定，这场战斗至少会造成一名战斗人员死亡。

[ðə; ði][mæn] [hu:] [ˈfaɪərd][fɜ:rst] , [brɪˈɔ:r] [hi:; hi][ɡɑ:t][tu:; tə][ðə; ði] [ˈbæriər] ,
The man who fired first , before he got to the barrier ,
这 男人 WHO 被解雇 第一的 , 前 他 得到 到 这 障碍 ,

第一个开枪的人，在他到达路障之前，

[wʊd] [bi:; bi] [ˌæbsəˈlu:tli] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmɜ:rsɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [əˈpəʊnənt] [ɪf] [hi:; hi] [mɪst] ,
would be absolutely at the mercy of his opponent if he missed ,
会 是 绝对地 在 这 怜悯 的 他的 对手 如果 他 错过 ,

如果他失手，就完全任由对手摆布了。

[fɔ:r; fər][hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi][əˈblaɪdʒd][tu:; tə] [wɔ:k] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [roʊp] [ænd; ənd][bi:; bi] [ʃɑ:t] [æt; ət][ə; eɪ]
for he would be obliged to walk up to the rope and be shot at a
为了 他 会 是 有义务 到 走 向上 到 这 绳索 和 是 射击 在 一个
[fju:] [ɪntʃɪz] - [ˈdɪstəns] — [ənˈles] ,
few inches ' distance — unless ,
很少 英寸 - 距离 — 除非 ,

因为他将被迫走到绳子前，在几英寸的距离内被射杀——除非，

[ʌv; əv] [kɔ:rs] , [hi:; hi] [tʃoʊz] [tu:; tə] [kənˈfes] [hɪmˈself] [ə; eɪ] [ˈkaʊəd] [baɪ] [rɪˈfju:zɪŋ] [ðə; ði] [ɔ:rˈdi:l] .
of course , he chose to confess himself a coward by refusing the ordeal .
的 课程 , 他 选择 到 承认 他自己 一个 懦夫 经过 拒绝 这 考验 .

当然，他选择了拒绝接受考验，以此承认自己是个懦夫。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈθrɪlɪŋ] [ˈmoʊmənt] [wen] [ˈketʃəmz] [ˈsekənd] [dra:pt] [ðə; ði] [ˈhæŋkətʃɪf] .
It was a thrilling moment when Ketchum's second dropped the handkerchief .
它 曾是 一个 惊险 片刻 什么时候 凯彻姆的 第二 掉落 这 手帕 .

凯彻姆的助手手帕掉在地上的那一刻，真是惊心动魄。

[ðə; ði] [ˈtʌfəst] [oʊld][ˈfaɪər] [ˈi:tər] [ˈprez(ə)nt] [felt] [hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [bi:t] [ˈkwɪkər] [wen] [ðə; ði] [tu:] [men]
The toughest old fire eater present felt his heart beat quicker when the two men
这 最难 老的 火 食客 展示 毛毡 他的 心 打 更快 什么时候 这 二 男人
[brɪˈɡæən][tu:; tə] [mu:v] [ˈsloʊli] [tɔ:rd] [i:tʃ] [ˈʌðər] ,
began to move slowly toward each other ,
开始 到 移动 缓慢地 朝向 每个 其他 ,

在场最强壮的老喷火者看到两人缓缓走向彼此时，感到心跳加速。

[step][baɪ][step] , [ˈgrædʒuəli] [ˈreɪzɪŋ] [ðər; ðær] [ˈwepənz] [æz; əz] [ðeɪ] [ədˈvænst] , [ænd; ənd] [ˈaɪn] [i:t] **step by step , gradually raising their weapons as they advanced , and eying each**
步 经过 步 , 逐步地 提高 他们的 武器 作为 他们 先进的 , 和 注视 每个
[ˈlðər] [laɪk] [ˈpænθərz] . [-]
other like panthers . [126]
其他 喜欢 黑豹 : [-]

他们一步一步地向前推进，逐渐举起武器，像豹子一样互相瞪视。[126]

[kræk] ！
Crack ！
裂缝 ！
裂缝！

[ðər; ðær][wʌz; wəz][ə; eɪ] [flæʃ] — [ə; eɪ] [pʌf] [ʌv; əv] [smoʊk] — [ðə; ði] [ˈwɪs(ə)l] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈbʊlɪt] — [ə; eɪ]
There was a flash — a puff of smoke — the whistle of a bullet — a
那里 曾是 一个 闪光 — 一个 噗 的 抽烟 — 这 哨 的 一个 子弹 — 一个
[kwɪk] , [ɔ:rt] ,
quick , short ,
快的 , 短的 ,

一道闪光——一团烟雾——子弹呼啸而过——一声短促而短暂的……

[ɪnˈdrɔ:n] [breθ] [frʌm; frəm][ɔ:l][ðə; ði] [ˈɒnlʊkəz] , [ˈbreɪkɪŋ] [ðə; ði] [tens] [ˈsaɪləns] [laɪk][ə; eɪ] [hɪs] .
indrawn breath from all the onlookers , breaking the tense silence like a hiss .
内嵌 气息 从 全部 这 旁观者 , 打破 这 紧张 沉默 喜欢 一个 嘶 .
所有旁观者都倒吸了一口凉气，像一声嘶嘶声打破了紧张的沉默。

[ˈmeɪn,wɛrɪŋ] [hæd; həd][ˈfaɪərd] — [ænd; ənd] [mɪst] ！
Mainwaring had fired — and missed ！
梅因沃林 有 被解雇 — 和 错过 ！
梅因沃林开枪了——但没打中！

[hi:; hi] [ədˈvænst] [ˈstedəli] [ʌnˈtɪl] [hi:; hi] [tʌtʃt] [ðə; ði] [roʊp] .
He advanced steadily until he touched the rope .
他 先进的 稳步 直到 他 感动 这 绳索 .
他稳步前进，直到碰到绳子。

[flɪŋɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [ˈju:sləs] [ˈpɪst(ə)l] , [hi:; hi][ˈfoʊldɪd][hɪz; ɪz][ɑ:rmz][ɑ:n][hɪz; ɪz] [breɪst] [ænd; ənd] [stʊd]
Flinging down his useless pistol , he folded his arms on his breast and stood
投掷 向下 他的 无用 手枪 , 他 折叠 他的 武器 在 他的 胸部 和 站立
[ˈfeɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈenəmi] ,
facing his enemy ,
面向 他的 敌人 ,

他扔掉无用的手枪，双手抱胸，面对着敌人站着。

[ˈmoʊʃnləs] [æz; əz][ə; eɪ] [rɑ:k] .
motionless as a rock .
静止不动 作为 一个 岩石 .
一动不动，像石头一样。

[ðər; ðær][wʌz; wəz][na:t][ə; eɪ] [ˈtremər] [ɑ:n][hɪz; ɪz][lɪps] .
There was not a tremor on his lips .
那里 曾是 不是 一个 震颤 在 他的 嘴唇 .
他的嘴唇没有丝毫颤抖。

“ [ɪts] [ɔ:l][ˈoʊvər] [naʊ] ！ ” [ˈwɪspəd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [spekˈteɪtəs] , [hu:] [wʌz; wəz] [ˈstændɪŋ] [nɪr]
“ **It's all over now ！** ” **whispered one of the spectators , who was standing near**
“ 它是全部 超过 现在 ！ ” 低声说道 一 的 这 观众 , WHO 曾是 常设 靠近
[ˈbʌfəloʊ] [bɪl] .
Buffalo Bill .
水牛 账单 .

“一切都结束了！”站在布法罗·比尔附近的一位观众低声说道。

“ [ˈkɛtʃəm] [kæn; kən][hɪt][ə; eɪ][ˈsɪlvər] [ˈdɑːlər][æt; ət][ten] [ˈpeɪsɪz] , [ænd; ənd][noʊ][mæn][kʊd; kəd] [mɪs]
“ **Ketchum can hit a silver dollar at ten paces , and no man could miss**
“ 凯彻姆 能 打 一个 银 美元 在 十 步幅 , 和 不 男人 可以 错过
[ˈʌndər] [ðɪːz] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] .
under these circumstances .
在下面 这些 情况 .

“凯彻姆能在十步开外击中一枚银元，在这种情况下，任何人都不可能失手。”

“ [ðə; ðɪ] [ˈbʊli] [aɪd] [ðə; ðɪ] [duːmd] [læd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][grɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈdiːmən] , [ænd; ənd] [ðen]
“ **The bully eyed the doomed lad with the grin of a demon , and then**
“ 这 欺负 眼睛 这 注定失败 小伙子 和 这 咧嘴笑 的 一个 恶魔 , 和 然后
[ədˈvænst] [tʊːrd] [hɪm; ɪm] ,
advanced toward him ,
先进的 朝向 他 ,
“恶霸带着恶魔般的笑容盯着那个倒霉的男孩，然后朝他走去。”

[step][baɪ][step] .
step by step .
步 经过 步 .

步步。

[aɪˈtiː] [siːmd] [æn; ən][eɪdʒ] [brɪˈfɔːr] [hiː; hi] [rɪːtʃt] [ðə; ðɪ][roʊp][ænd; ənd] [held] [hɪz; ɪz][ˈpɪst(ə)l] [raɪt]
It seemed an age before he reached the rope and held his pistol right
它 似乎 一个 年龄 前 他 达到 这 绳索 和 握住 他的 手枪 正确的
[əˈɡenst] [ðə; ðɪ] [breɪst] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ˈræntʃər] .
against the breast of the young rancher .
反对 这 胸部 的 这 年轻的 牧场主 .
过了好一会儿，他才拿到绳子，然后把手枪抵在年轻牧场主的胸口。

“ [naʊ] , [ðen] , [juː; jʊ] [jʌŋ] [fuːl] , [teɪk] [bæk] [ðæt] [laɪ][juː; jʊ][tʊld] [əˈbaʊt] [em ˈiː] ,
“ **Now , then , you young fool , take back that lie you told about me ,**
“ 现在 , 然后 , 你 年轻的 傻子 , 拿 后退 那 说谎 你 讲述 关于 我 ,
“那么，你这个年轻的傻瓜，收回你对我撒的谎！ ”

[ɔːr] [aɪl] [ʃuːt] [juː; jʊ][ɑːn][ðə; ðɪ][spɑːt] !
or I'll shoot you on the spot !
或者患病的 射击 你 在 这 点 !

否则我就当场毙了你！

“ [hiː; hi] [sed] [ˈlaʊdli] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ðɪ][men] [ˈstændɪŋ] [əˈraʊnd] [tuː; tə] [hɪr] .
“ **he said loudly enough for all the men standing around to hear .**
“ 他 说 高声 足够的 为了 全部 这 男人 常设 大约 到 听到 .
“他声音很大，周围站着的所有人都听见了。”

“ [ʃuːt] ! ” [rɪˈplaɪd] [ˈmeɪn,wɛrɪŋ] [ˈstɜːrnli] .
“ **Shoot ! ” replied Mainwaring sternly .**
“ 射击 ! ” 回复 梅因沃林 严厉地 .

“开枪！”梅因沃林严厉地回答道。

“ [aɪ] [sed] [juː; jʊ] [ˈtʃɪːtɪd] , [ænd; ənd][aɪ] [seɪ] [soʊ] [stiːl] !
“ **I said you cheated , and I say so still !**
“ 我 说 你 作弊 , 和 我 说 所以 仍然 !

“我说过你作弊，我现在仍然这么说！ ”

“ [ðə; ðɪ] [ˈspekˈteɪtəs] [held] [ðer; ðər] [breθ] , [fɔːr; fər][aɪˈtiː] [naʊ] [siːmd] [ðæt] [ˈnʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [seɪv]
“ **The spectators held their breath , for it now seemed that nothing could save**
“ 这 观众 握住 他们的 气息 , 为了 它 现在 似乎 那 没有什么 可以 节省
[ðə; ðɪ] [breɪv] [jʌŋ] [ˈfeləʊ] .
the brave young fellow .
这 勇敢的 年轻的 同伴 .

旁观者们屏住了呼吸，因为现在看来，没有什么能拯救这位勇敢的年轻人了。

[bʌt; bət] [ˈkɛtʃəm] [lʊkt] [əˈraʊnd] [ðə; ði][ˈsɜ:rk(ə)] [brɪfɔ:r] [hi;; hi] [pʊld] [ðə; ði] [ˈtrɪgə] ,
But Ketchum looked around the circle before he pulled the trigger ,
但 凯彻姆 看起来 大约 这 圆圈 前 他 拉 这 扳机 ,
但凯彻姆在扣动扳机前环顾四周。

[ænd; ənd][hi;; hi] [kɔ:t] [ðə; ði] [ˈsti:lɪ] [glæns] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [ˈpɪrsɪŋ] [hɪm; ɪm]
and he caught the steely glance of the king of the scouts piercing him
和 他 捕捉 这 钢铁般的 瞥一眼 的 这 国王 的 这 侦察兵 冲孔 他
[θru:] [ænd; ənd] [θru:] .
through and through .
通过 和 通过 .
他瞥见了斥候之王那道钢铁般的目光，仿佛要将他彻底看穿。

[ðæt] [lʊk] [sed] [æz; əz] [ˈpleɪnli] [æz; əz] [ˈeni] [wɜ:rdz][kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] :
That look said as plainly as any words could have done :
那 看 说 作为 显然 作为 任何 字 可以 有 完毕 :
那个眼神胜过千言万语:

“ [ʃu:t] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [ʃu:t] [ju;; jʊ] [wɪˈðɪn] [faɪv] [ˈmɪnɪts] !
“ **Shoot him , and I will shoot you within five minutes !**
” 射击 他 , 和 我 将要 射击 你 之内 五 分钟 !
“你开枪打死他，五分钟之内我就开枪打死你! ”

[sper] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [sper] [ju;; jʊ] .
Spare him , and I will spare you .
空闲的 他 , 和 我 将要 空闲的 你 .
饶了他，我就饶了你。

“ [fɪr] [ˈkɒŋkəd] [ˈi:v(ə)n][ðə; ði][mæd] [ˈpæʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈheɪtrɪd] [ðæt] [wʌz; wəz][ˈreɪdʒɪŋ][ɪn][ðə; ði] [breɪst]
“ **Fear conquered even the mad passion of hatred that was raging in the breast**
” 害怕 征服 甚至 这 疯狂的 热情 的 仇恨 那 曾是 愤怒 在 这 胸部
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbʊli] .
of the bully .
的 这 欺负 .
“就连恶霸心中熊熊燃烧的仇恨之火，也被恐惧所征服。”

“ [ðə; ði] [jʌŋ] [fu:l] [ɪz][mæd] !
“ **The young fool is mad !**
” 这 年轻的 傻子 是 疯狂的 !
“这个年轻的傻瓜疯了! ”

[hi;; hi] [ˈdʌznt] [noʊ] [wʌt] [-]
He doesn't know what [127]
他 不 知道 什么 [-]
他不知道[127]

[hi;; hi][ɪz] [ˈseɪɪŋ] !
he is saying !
他 是 说 !
他说!

“ [hi;; hi] [ˈmʌtəd] , [ænd; ənd][hi;; hi][ˈfaɪərd][ðə; ði][ˈpɪst(ə)] [ɪn][ðə; ði] [er] [ænd; ənd][ˈfoʊldɪd][hɪz; ɪz][ɑ:rmz]
“ **he muttered , and he fired the pistol in the air and folded his arms**
” 他 低声说道 , 和 他 被解雇 这 手枪 在 这 空气 和 折叠 他的 武器
[ˈsʌlənlɪ] .
sullenly .
闷闷不乐地 .
他嘟囔着，朝空中开了一枪，然后闷闷不乐地抱起了双臂。

“ [naʊ] , [aɪ][eɪ ˈem] [ˈredi] [fɔ:r; fər][ju;; jʊ] , [ɪf] [ju;; jʊ] [wɪ] , [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] !
“ **Now , I am ready for you , if you wish , Buffalo Bill !**
” 现在 , 我 是 准备好 为了 你 , 如果 你 希望 , 水牛 账单 !
“现在，如果你愿意，我已经准备好了，布法罗比尔! ”

" [hi:; hi] [sed] .
" he said .
" 他 说 ；

他说。

[ðə; ði] ['bɔ:rdə] [kɪŋ] [wɔ:kt] [ʌp] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] , [ɪn] [ə; eɪ] [haɪ] ,
The border king walked up to him and replied , in a high ,
这 边界 国王 步行 向上 到 他 和 回复 , 在 一个 高的 ,
边境国王走到他跟前，高声回答道：

[klɪr] [vɔɪs] [ðæt] [ɔ:l] [kʊd; kəd] [hɪr] :
clear voice that all could hear :
清除 嗓音 那 全部 可以 听到 ；

清晰的声音，所有人都能听见：

" [aɪ] [wɪl] [stænd] [ʌp] [tu:; tə] [ju:; jʊ] [ænd; ənd] [faɪt] [ju:; jʊ] , [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪʃ] ;
" I will stand up to you and fight you , if you wish ;
" 我 将要 站立 向上 到 你 和 斗争 你 , 如果 你 希望 ；
“如果你愿意，我会站出来与你对抗；

[bʌt; bət] [fɜ:rst] [aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [ɔ:fər] [ju:; jʊ] [æn; ən] [ə'pɔ:lədʒi] [fɔ:r; fər] [ˈstraɪkɪŋ] [ju:; jʊ] [læst] [naɪt] .
but first I wish to offer you an apology for striking you last night .
但 第一的 我 希望 到 提供 你 一个 道歉 为了 引人注目 你 最后的 夜晚 .
但首先我想为昨晚打你这件事向你道歉。

[ɪf] [ju:; jʊ] [ker] [tu:; tə] [ək'sept] [aɪ 'ti:] ['aʊər; ɑ:r] ['du:əl] [ni:d] [nɑ:t] [teɪk] [pleɪs] .
If you care to accept it our duel need not take place .
如果 你 关心 到 接受 它 我们的 决斗 需要 不是 拿 地方 .
如果你愿意接受这个事实，我们的决斗就不必发生了。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [fɔ:r; fər] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [dɪ'saɪd] .
It is for you to decide .
它 是 为了 你 到 决定 .

这由你决定。

" [ðə; ði] [men] ['stændɪŋ] [ə'raʊnd] [wɜ:r; wər] [ə'meɪzd] — [ænd; ənd] [nɑ:t] [li:st] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [jʌŋ]
" The men standing around were amazed — and not least among them young
" 这 男人 常设 大约 是 惊叹 — 和 不是 至少 之中 他们 年轻的
[ˈmeɪn,wɛrɪŋ] .
Mainwaring .
梅因沃林 .

“周围的人都惊呆了——其中最惊讶的莫过于年轻的梅因沃林。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [ə'pɔ:lədʒaɪz] [ænd; ənd] [traɪ] [tu:; tə] [ə'vɔɪd] [ə; eɪ] ['du:əl] !
Buffalo Bill apologize and try to avoid a duel !
水牛 账单 道歉 和 尝试 到 避免 一个 决斗 !
布法罗比尔道歉并试图避免决斗！

[aɪ 'ti:] [si:md] [ɪn'kredəb(ə)] ,
It seemed incredible ,
它 似乎 极好的 ,
这简直难以置信。

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] ['kɜ:rɪdʒ] [wʌz; wəz] [soʊ] [wel] [noʊn] [ðæt] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [ə'fɔ:rd] [tu:; tə] [du:] [wʌt] [wʊd]
but his courage was so well known that he could afford to do what would
但 他的 勇气 曾是 所以 出色地 已知 那 他 可以 买得起 到 做 什么 会
[hæv; həv] ['brændɪd] ['eni] [ˈʌðər] [mæn] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kaʊərd] .
have branded any other man as a coward .
有 品牌 任何 其他 男人 作为 一个 懦夫 .
但他的勇气闻名遐迩，因此他可以去做任何其他人都会被视为懦夫的事情。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][praɪs][hiː; hi][peɪd][fɔːr; fər][meɪnwəriŋz][laɪf], [ɔːlˈðoʊ][ðə; ði][jʌŋ][mæn]
It was the price he paid for Mainwaring's life , although the young man
它 曾是 这 价格 他 有薪酬的 为了 梅因沃林 生活 , 虽然 这 年轻的 男人
[ˈnevər][nuː][aɪˈtiː].
never knew it .
绝不 知道 它 .

这是他为梅因沃林的生命付出的代价，尽管这个年轻人对此一无所知。

[ˈketʃəm][dɪd][nɑːt][ʃer][ðə; ði][sərˈpraɪz][ʌv; əv][ðə; ði][rest].
Ketchum did not share the surprise of the rest .
凯彻姆 做过 不是 分享 这 惊喜 的 这 休息 .

凯彻姆并没有像其他人那样感到惊讶。

[hiː; hi][ʌndərˈstʊd][ˈpɜːrfɪktli].
He understood perfectly .
他 理解 完美 .

他完全明白了。

“ [aɪ][əkˈsept][jʊr; jər][əˈpɑːlədʒi], [sɜːr], ” [hiː; hi][sed], [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈklʌmzi][əˈtempt][æt; ət][ˈdɪɡnəti].
“ **I accept your apology , sir ,** ” **he said , with a clumsy attempt at dignity** .
“ 我 接受 你的 道歉 , 先生 , ” 他 说 , 和 一个 笨拙 试图 在 尊严 .

“先生，我接受您的道歉，”他笨拙地试图保持尊严说道。

“ [æz; əz][juː; jʊ][səˈdʒest], [ðə; ði][ˈduːəl][niːd][nɑːt][teɪk][plɛs].
“ **As you suggest , the duel need not take place** .
“ 作为 你 建议 , 这 决斗 需要 不是 拿 地方 .

正如你所建议的，决斗不必举行。

“ [ðə; ði][tuː][men][boʊd][tuː; tə][wʌŋ][əˈnʌðər], [bʌt; bət][dɪd][nɑːt][ˈɔːfər][tuː; tə][feɪk][hændz].
“ **The two men bowed to one another , but did not offer to shake hands** .
“ 这 二 男人 鞠躬 到 一 其他 , 但 做过 不是 提供 到 摇 双手 .

两人互相鞠躬，但没有握手。

[ðə; ði][hoʊl][ˈpaːrti][ðen][ˈstroʊld][hoʊm][tuː; tə][ˈbrekfəst][æt; ət][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][hoʊˈtel].
The whole party then strolled home to breakfast at the little hotel .
这 所有的 派对 然后 漫步 家 到 早餐 在 这 小的 酒店 .

随后，一行人漫步回到小旅馆享用早餐。

[ˈbʌfəloʊ][bɪl][ænd; ænd][ˈmeɪnwəriŋ][wɔːkt][təˈgeðər], [ɑːrm][ɪn][ɑːrm].
Buffalo Bill and Mainwaring walked together , arm in arm .
水牛 账单 和 梅因沃林 步行 一起 , 手臂 在 手臂 .

布法罗·比尔和梅因沃林手挽着手并肩而行。

[ðə; ði][jʌŋ][ˈræntʃər][traɪd][tuː; tə][faɪnd][aʊt][wʌt][hæd; həd][ɪnˈdʒʊst][hɪz; ɪz][frend][tuː; tə][əˈpɑːlədʒaɪz]
The young rancher tried to find out what had induced his friend to apologize
这 年轻的 牧场主 尝试 到 寻找 出去 什么 有 诱导 他的 朋友 到 道歉

[tuː; tə][ˈketʃəm],
to Ketchum ,
到 凯彻姆 ,

这位年轻的牧场主试图弄清楚是什么原因促使他的朋友向凯彻姆道歉。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈbɔːrdər][kɪŋ][dɑːdʒd][ðə; ði][ˈsʌbdʒekt].
but the border king dodged the subject .
但 这 边界 国王 躲避 这 主题 .

但这位边境国王却回避了这个问题。

“ [aɪ][ˈwʌndər][wʌt][meɪd][ðə; ði][ˈfeləʊ][spɜːr][emˈiː][wen][hiː; hi][hæd; həd][emˈiː][æt; ət][hɪz; ɪz][ˈmɜːrsɪ],
“ **I wonder what made the fellow spare me when he had me at his mercy** ,
“ 我 想知道 什么 制成 这 同伴 空闲的 我 什么时候 他 有 我 在 他的 怜悯 ,

“我不明白为什么那家伙在我任他摆布的时候会放过我。”

” [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈfeləʊ] [sed] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [ˈɑːntə][ðə; ði] [frʌnt] [vəˈrændə][ʌv; əv][ðə; ði] [səˈluːn] .
” **the young fellow said , as they walked onto the front veranda of the saloon .**
” 这 年轻的 同伴 说 , 作为 他们 步行 到 这 正面 阳台 的 这 酒吧 .
“年轻人说道, 他们一起走到了酒吧的前廊上。”

” [aɪ] [ˈwʌndər] !
” **I wonder !**
” 我 想知道 !
“我想知道!

” [ˈkoʊdi] [ˈekəʊd] , [ˈsmaɪlɪŋ] [ˈɪnwərdli] . [-]
” **Cody echoed , smiling inwardly . [128]**
” 科迪 回声 , 微笑 内心 . [-]
科迪附和道, 内心露出微笑。[128]

” [aɪ] [səˈpəʊz] [aɪ ˈtiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm] [slaɪt] [striːk]
” **I suppose it must have been because there was some slight streak**
” 我 认为 它 必须 有 到过 因为 那里 曾是 一些 轻微 条纹
[ʌv; əv][ˈdiːs(ə)nʃi][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈneɪtʃər] ,
of decency in his nature ,
的 体面 在 他的 自然 ,
“我想这一定是因为他天性中还有一丝良知吧。”

[ˈæftər][ɔːl] — [ðoʊ] [aɪ] [kənˈfes] [aɪ ˈtiː] [siːmz] [hɑːrd][tuː; tə] [bɪˈliːv] , ” [sed] [ˈmeɪnˌwɛrɪŋ] .
after all — though I confess it seems hard to believe , ” said Mainwaring .
后 全部 — 尽管 我 承认 它 似乎 难的 到 相信 , ” 说 梅因沃林 .
“毕竟——虽然我承认这似乎难以置信,”梅因沃林说道。

” [jes] , [aɪ ˈtiː] [dʌz] [siːm] [hɑːrd][tuː; tə] [bɪˈliːv] [wen] [juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði][mæn] , ” [ˈkoʊdi] [riˈmɑːkt] ,
” **Yes , it does seem hard to believe when you know the man , ” Cody remarked ,**
” 是的 , 它 做 似乎 难的 到 相信 什么时候 你 知道 这 男人 , ” 科迪 评论 ,
“是的, 当你了解这个人之后, 确实很难相信,”科迪说道。

[ˈsmaɪlɪŋ] [naʊ] [ˈoʊpənli] , [ˈsʌmwʌt] [tuː; tə][ðə; ði] [sərˈpraɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frend] .
smiling now openly , somewhat to the surprise of his friend .
微笑 现在 公然 , 有些 到 这 惊喜 的 他的 朋友 .
他露出了笑容, 这让他的朋友有些惊讶。

[æz; əz] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [ˈbrekfəst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɔɪlz] , [meɪ] [riˈmɑːkt] [ˈbrʌtli] :
As they sat down to breakfast with the Doyles , May remarked brightly :
作为 他们 卫星 向下 到 早餐 和 这 多伊尔斯 , 可能 评论 明亮地 :
当他们和多伊尔一家坐下来吃早餐时, 梅兴高采烈地说:

” [juː; jʊ] [tuː] [wɜːr; wər] [aʊt] [ˈɜːrli] [ðɪs] [ˈmɔːrniŋ] , [wɜːr; wər] [juː; jʊ] [nɔːt] ? ”
” **You two were out early this morning , were you not ? ”**
” 你 二 是 出去 早期的 这 早晨 , 是 你 不是 ? ”
“你们俩今天一大早就出去了, 对吧? ”

” [jes] ; [wiː; wi] [tʊk] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈstroʊl][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈbenɪfɪt] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [helθ] ,
” **Yes ; we took a little stroll for the benefit of our health ,**
” 是的 ; 我们 采取 一个 小的 漫步 为了 这 益处 的 我们的 健康 ,
“是的, 我们为了健康出去散了散步。”

” [ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪnz] [rɪˈplaɪd] .
” **the knight of the plains replied .**
” 这 骑士 的 这 平原 回复 .
“平原骑士回答道。”

” [aɪ] [səˈpəʊz] [juː; jʊ] [fiːl] [ðæt] [aɪ ˈtiː][hæz; həz] [dʌn] [juː; jʊ] [ɡʊd] ? ”
” **I suppose you feel that it has done you good ? ”**
” 我 认为 你 感觉 那 它 有 完毕 你 好的 ? ”
“我想你觉得这对你有好处吧? ”

“ [oʊ] , [jes] !
“ **Oh , yes !**
“ 哦 , 是的 !

“哦是的!

[aɪ 'ti:] [hæz; hæz] ['gɪv(ə)n] [ju: 'es] [ə; eɪ] [gʊd] ['æpɪtaɪt] .
It has given us a good appetite .
它 有 给定 我们 一个 好的 食欲 .
它让我们胃口大开。

“ [nɑ:t] [ə; eɪ] [wɜ:rd] [wʌz; wəz] [sed] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['du:əl] ,
“ **Not a word was said about the duel ,**
“ 不是 一个 单词 曾是 说 关于 这 决斗 ,
“没有人提及这场决斗。”

[fɔ:r; fər] ['kɒʊdi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [sə'spɪ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [gɜ:rl] [rɪ'tɜ:rnd] [ðə; ði] [lʌv] [wɪtʃ] ['meɪn,wɛrɪŋ]
for Cody had a suspicion that the girl returned the love which Mainwaring
为了 科迪 有 一个 怀疑 那 这 女孩 返回 这 爱 哪个 梅因沃林
[kən'fest] [hi:; hi] [felt] [fɔ:r; fər] [hɜ:r; hər] .
confessed he felt for her .
坦白 他 毛毡 为了 她 .
因为科迪怀疑，这个女孩也像梅因沃林坦白的那样，爱着她。

[hi:; hi] [dɪd] [nɑ:t] [wɪʃ] [tu:; tə] [ə'lɑ:rm] [hɜ:r; hər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [wʌz; wəz] [æbsə'lu:tli] ['nesəseri] ,
He did not wish to alarm her more than was absolutely necessary ,
他 做过 不是 希望 到 警报 她 更多的 比 曾是 绝对地 必要的 ,
他不想让她受到不必要的惊吓。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [felt] [ðæt] [hi:; hi] [hæd; həd] ['oʊnli] [pleɪd] [ðə; ði] [fɜ:rst] [geɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['rʌbər] [wɪð; wɪθ]
and he felt that he had only played the first game in the rubber with
和 他 毛毡 那 他 有 仅有的 玩 这 第一的 游戏 在 这 橡皮 和
[ðə; ði] [deθ] ['rɑdərz] .
the Death Riders .
这 死亡 骑手 .
他感觉自己才刚刚和死亡骑士队打完第一场比赛。

[ðə; ði] [steɪk] [ðæt] [hʌŋ] [ə'pɑ:n] [ðæt] ['rʌbər] , [æz; əz] [hi:; hi] [wel] [nu:] ,
The stake that hung upon that rubber , as he well knew ,
这 赌注 那 悬挂 之上 那 橡皮 , 作为 他 出色地 知道 ,
他很清楚，那块橡胶上的赌注有多大。

[wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [les] [ðæn; ðən] [laɪf] [ɔ:r] [deθ] ;
was nothing less than life or death ;
曾是 没有什么 较少的 比 生活 或者 死亡 ;
这关乎生死;

[bʌt; bət] [hi:; hi] [bi'li:vð] [ðæt] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [pleɪ] [aʊt] [ðə; ði] [geɪm] [sək'sesfəli] .
but he believed that he could play out the game successfully .
但 他 相信 那 他 可以 玩 出去 这 游戏 成功地 .
但他相信自己能够成功赢得这场比赛。

['leɪtər] [ɪn] [ðə; ði] [deɪ] , [ɑ:n] ['meɪkɪŋ] [ɪn'kwaɪəɪz] , ['bʌfələʊ] [bɪl] [faʊnd] [ðæt] ['ketʃəm] [hæd; həd] ['teɪkən]
Later in the day , on making inquiries , Buffalo Bill found that Ketchum had taken
之后 在 这 天 , 在 制作 查询 , 水牛 账单 成立 那 凯彻姆 有 已采取
[hɪz; ɪz] [hɔ:rs] ,
his horse ,
他的 马 ,
当天晚些时候，经打听，布法罗·比尔得知凯彻姆已经把他的马牵走了。

[soʊld] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] [bɪ'lɔ:ŋɪŋz] , [ænd; ənd] ['drɪvŋ] [ə'wei] [frʌm; frəm] ['deɪndʒər] [dɪ'vaɪd] .
sold all his belongings , and driven away from Danger Divide .
卖 全部 他的 财物 , 和 驱动 离开 从 危险 划分 .
他变卖了所有家当，离开了危险分界线。

[hiː; hi] [ˈeɪdəntli] [hæd; həd][nɑːt] [kæəd] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [ˈæftər][ðə; ði] [prəˈsiːdɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði]
He evidently had not cared to stay in the place after the proceedings of the
他 显然 有 不是 关心 到 停留在 这 地方 后 这 诉讼程序 的 这
[ˈɜːrli] [ˈmɔːrnɪŋ] ,
early morning ,
早期的 早晨 ,

显然，在清晨的事件结束后，他并不想继续待在那里。

[ɔːr][pər'hæps][hiː; hi] [fɪrd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [wʊd] [stiːl] [kɔːl][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ə'kaʊnt]
or perhaps he feared that the king of the scouts would still call him to account
或者 也许 他 害怕 那 这 国王 的 这 侦察兵 会 仍然 称呼 他 到 帐户
[ɪn][ə; eɪ] [ˈmænər] [ðæt] [wʊd] [pruːv] [ˈfeɪt(ə)][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
in a manner that would prove fatal for him .
在 一个 方式 那 会 证明 致命的 为了 他 .

或许他担心，侦察兵之王仍会以某种对他而言致命的方式追究他的责任。

[ˈevrɪbɔːdi; ˈevrɪbɒdi][ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [wʌz; wəz] [ə'griːd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːrtʃər] [wʌz; wəz] “ [ə; eɪ] [gʊd]
Everybody in the place was agreed that his departure was “ a good
大家 在 这 地方 曾是 同意 那 他的 离开 曾是 “ 一个 好的
[ˈrɪd(ə)nɪs] [ʌv; əv][bæd] [ˈrʌbɪʃ] ,
riddance of bad rubbish ,
摆脱 的 坏的 垃圾 ,

在场的所有人都一致认为他的离开是“除掉了一个祸害”，

“ [ænd; ænd][ðə; ði][ˈoʊnli] [ˈpiːp(ə)] [huː] [felt] [ˈeni] [rɪ'gret] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈvænɪʃɪŋ] [wɜːr; wər][hɪz; ɪz] [ˈkredɪtɜːz]
” **and the only people who felt any regret at his vanishing were his creditors**
” 和 这 仅有的 人们 WHO 毛毡 任何 后悔 在 他的 消失 是 他的 债权人
· [-]
· [**129**]
· [-]

而唯一对他的消失感到遗憾的人只有他的债主们。[129]

[tuː] [deɪz] [ˈleɪtər] , [ðə; ði] [ˈdæmɪdʒd] [ˈwægən] [ˈhævɪŋ] [bɪn] [rɪ'per] ,
Two days later , the damaged wagon having been repaired ,
二 天 之后 , 这 损坏的 车皮 拥有 到过 已修复 ,
两天后，受损的车厢被修好了。

[ˈmɪstər] . [dɔɪl] [ænd; ænd][hɪz; ɪz][ˈpɑːrtɪ] [set] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈset(ə)lmənt] [tuː; tə] [rɪ'zuːm]
Mr . Doyle and his party set out from the little settlement to resume
先生 . 多伊尔 和 他的 派对 放 出去 从 这 小的 沉降 到 恢复
[ðer; ðər] [ˈdʒɜːrni] .
their journey .
他们的 旅行 .

多伊尔先生和他的同伴们从这个小定居点出发，继续他们的旅程。

[wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [rɪ'gret] , [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [ænd; ænd] [jʌŋ] [ˈmeɪn,wɛrɪŋ] [beɪd] [ə'duː] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
With much regret , Buffalo Bill and young Mainwaring bade adieu to them ,
和 很多 后悔 , 水牛 账单 和 年轻的 梅因沃林 巴德 再见 到 他们 ,
[ˈwʌndərɪŋ] [ˈweðər] ,
wondering whether ,
好奇 无论 ,

怀着深深的遗憾，布法罗·比尔和年轻的梅因沃林向他们告别，心中充满疑惑：

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ˈkjʊəriəs] [ˈtʃænsɪz] [ʌv; əv][laɪf] , [ðeɪ] [wʊd] [ˈevər] [siː] [ðem; ðəm] [ə'gen] .
among the curious chances of life , they would ever see them again .
之中 这 好奇的 机会 的 生活 , 他们 会 曾经 看 他们 再次 .
在人生种种奇妙的际遇中，他们或许再也见不到他们了。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [tʃæns] [ʌv; əv][sʌm; səm] [faɪn] [spɔ:rt] .

There is a chance of some fine sport .
那里 是 一个 机会 的 一些 美好的 运动 .

可能会有有一些精彩的体育赛事。

[aɪ][eɪ 'em][tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ][bənd][ʌv; əv] [skaʊts] [wɪð; wɪθ][em 'i:] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][sʌm; səm] [pɔ:'ni:]

I am to take a band of scouts with me , as well as some Pawnee
我 是 到 拿 一个 乐队 的 侦察兵 和 我 , 作为 出色地 作为 一些 波尼
[ˈfrendli] .
friendlies .
友谊赛 .

我将带上一队侦察兵， 以及一些波尼族的友好人士。

” [dʒæk] [meɪnwəriŋz] [aɪz] [ˈoʊn] [wɪð; wɪθ] [dɪˈlaɪt] .

” Jack Mainwaring's eyes shone with delight .
” 杰克 梅因沃林 眼睛 闪耀 和 喜 .

杰克·梅因沃林的眼中闪烁着喜悦的光芒。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈspɔ:rtsmən] [θru:] [ænd; ənd] [θru:] ,

He was a sportsman through and through ,
他 曾是 一个 运动员 通过 和 通过 ,

他彻头彻尾是个体育爱好者。

[ænd; ənd][hi:; hi] [nu:] [ˈveri] [wel] [ðæt] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [kɒd; kəd] [ˈjoʊ] [hɪm; ɪm] [ˈbetər] [ˈhʌntɪŋ] [ðæn; ðən]

and he knew very well that Buffalo Bill could show him better hunting than
和 他 知道 非常 出色地 那 水牛 账单 可以 展示 他 更好的 打猎 比

[eni] [ˈʌðər] [mæn][ɪn][ðə; ði] [west] .

any other man in the West .
任何 其他 男人 在 这 西方 .

他非常清楚，布法罗·比尔能让他见识到比西部任何人都更精彩的狩猎技巧。

” [ˈnʌθɪŋ] [wʊd] [pli:z] [em 'i:] [ˈbetər] [ðæn; ðən][tu:; tə] [kʌm] , ” [hi:; hi] [sed] .

” Nothing would please me better than to come , ” he said .
” 没有什么 会 请 我 更好的 比 到 来 , ” 他 说 .

“我最希望的就是能来，”他说。

” [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] [əˈnʌðər] [θɪŋ] [ðæt] [meɪ] [bi:; bi][æn; ən] [ɪnˈdu:smənt] [tu:; tə][ju:; jʊ] , ” [ˈbʌfələʊ]

” And there is another thing that may be an inducement to you , ” Buffalo
” 和 那里 是 其他 事物 那 可能 是 一个 诱导 到 你 , ” 水牛

[bɪl] [ˈædɪd] [ˈslaɪli] :

Bill added slyly :
账单 额外 狡猾地 :

“还有一件事或许会诱使你，”布法罗·比尔狡黠地补充道：

” [ɪf] [ˈmɪstər] . [dɔɪl] [hæz; həz][ˈteɪkən][maɪ] [ədˈvaɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈgetɪŋ] [æn; ən][ˈesko:rt][ʌv; əv]

” If Mr . Doyle has taken my advice in the matter of getting an escort of
” 如果 先生 : 多伊尔 有 已采取 我的 建议 在 这 事情 的 获得 一个 护送 的

[ˈtru:pəz] [wi:; wi] [ɔ:t] [tu:; tə] [straɪk] [fɔ:rt] [mækˈfə:sən] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [taɪm] [hi:; hi] [gets] [ðer; ðər] .

troopers we ought to strike Fort McPherson about the time he gets there .
骑警 我们 应该 到 罢工 堡 麦克弗森 关于 这 时间 他 获得 那里 .

“如果道尔先生听从了我的建议，获得了骑兵护送，那么我们应该在他到达麦克弗森堡前后发动袭击。”

” [hi:; hi][hæz; həz][ðə; ði][stɑ:rt][ʌv; əv][ju: 'es] , [bʌt; bət][wi:; wi][jæl; jəl][ˈtræv(ə)] [ˈfæstər][ɑ:n] [ˈhɔ:rsbæk]

” He has the start of us , but we shall travel faster on horseback
” 他 有 这 开始 的 我们 , 但 我们 将 旅行 快点 在 马背

[ðæn; ðən][ðə; ði][ˈwægən] [treɪn] .

than the wagon train .
比 这 车皮 火车 .

“他比我们先行一步， 但我们骑马的速度会比篷车队快。”

[br'saɪdz] , [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [-]
Besides , the general [130]
除了 , 这 一般的 [-]

此外，一般[130]

[æt; ət][ðə; ði][ˈfɔ:rt][ɪz][ə; eɪ][ˈhɑ:spɪtəb(ə)] [ˈfeləʊ] ,
at the fort is a hospitable fellow ,
在 这 堡 是 一个 好客 同伴 ,

堡垒里住着一位热情好客的人。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

布法罗·比尔与苏族人；(Buffalo Bill Among the Sioux; Or,)

第7/16页

[ænd; ʌnd][hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [fɔr] [tuː; tə] [dɪ'teɪn] [ðəm; ðəm][æz; əz][hɪz; ɪz] [ɡests] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː]
and he will be sure to detain them as his guests for a day or two

和 他 将要 是 当然 到 扣留 他们 作为 他的 客人 为了 一个 天 或者 二

他一定会把他们留在家里，让他们做他的客人，待上一两天。

[ˈvɪzɪtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔɪlz] [ɑːr; ər][nɑːt] [ˈkɑːmən] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈloʊnli] [ˈmɪləteri] [poʊst]
Visitors of the type of the Doyles are not common at a lonely military post

访客 的 这 类型 的 这 多伊尔斯 是 不是 常见的 在 一个 孤独 军队 邮政
[ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [pleɪnz] ,
on the edge of the great plains ,

在 这 边缘 的 这 伟大的 平原 ,

像多伊尔一家这样的访客在位于大平原边缘的偏僻军事哨所并不常见。

[ænd; ʌnd] [wen] [ðeɪ] [duː] [əˈraɪv] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [əˈlaʊd] [tuː; tə][ɡoʊ][ɪn][ə; eɪ] [ˈhʌːri] ,
and when they do arrive they are not allowed to go in a hurry ,

和 什么时候 他们 做 到达 他们 是 不是 允许 到 去 在 一个 匆忙 ,

即使他们到达目的地，也不被允许匆匆离开。

[ɪf] [aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [helpt] .
if it can be helped .

如果 它 能 是 帮助 .

如果可以的话。

[æt; ət] [ðɪs] [aɪˈdiːə][dʒæk] [ˈmeɪn,wəriŋ] [wʌz; wəz] [mɔːr] [dɪˈlaɪtɪd] [ðæn; ðən][ˈevər] .
" At this idea Jack Mainwaring was more delighted than ever .

" 在 这 主意 杰克 梅因沃林 曾是 更多的 高兴极了 比 曾经 .

“杰克·梅因沃林对这个想法感到无比欣喜。”

[hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæns] [ʌv; əv] [ˈsiːɪŋ] [meɪ] [əˈɡen] ,
He might have a chance of seeing May again ,

他 可能 有 一个 机会 的 看到 可能 再次 ,

他或许还有机会再次见到梅。

[ænd; ʌnd][hiː; hi][wʌz; wəz] [kən'sʊmd] [wɪð; wɪθ] [ɪmˈpeɪ(ə)ns] [tuː; tə][staːrt][ɑːn][ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði]
and he was consumed with impatience to start on the journey to the

和 他 曾是 消耗 和 不耐烦 到 开始 在 这 旅行 到 这
[fɔːrt] .
fort .

堡 .

他迫不及待地想要启程前往堡垒。

[bʌt; bət] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [hæd; həd][sʌm; səm] [ˈbɪznəs] [tuː; tə] [ˈfɪnɪʃ] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [ˈset(ə)lmənt] ,
But Buffalo Bill had some business to finish up in the settlement ,

但 水牛 账单 有 一些 商业 到 结束 向上 在 这 沉降 ,

但布法罗比尔在和解协议中还有些事情要处理。

[ænd; ʌnd][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ˈmɔːrniŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ˈmaʊntɪd] [ðer; ðər][ˈhɔːrsɪz]
and it was not until the following morning that they mounted their horses

和 它 曾是 不是 直到 这 下列的 早晨 那 他们 安装 他们的 马匹
[ænd; ʌnd][roʊd] [əˈweɪ] .
and rode away .

和 骑 离开 .

直到第二天早上，他们才骑上马离开。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] , [ˈbi:ɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜ:ri] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði][fɔ:rt] ,
Buffalo Bill , being in a hurry to reach the fort ,
水牛 账单 , 存在 在 一个 匆忙 到 抵达 这 堡 ,
布法罗·比尔急于赶到堡垒 ,

[tɒk] [ə; eɪ] [ˈɔ:rtər] [ru:t] [ðæn; ðən][ðæt] [ɔ:rdn'erəli] [ˈfɑ:lʊd] [baɪ][ˈwægən] [treɪnz] ,
took a shorter route than that ordinarily followed by wagon trains ,
采取 一个 较短 路线 比 那 按说 随后 经过 车皮 火车 ,
走了一条比通常篷车队走的路线更短的路线。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [men] [dɪd][nɑ:t] [kʌm] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɔɪl] [ˈpɑ:rti] ,
so that the two men did not come up with the Doyle party ,
所以 那 这 二 男人 做过 不是 来 向上 和 这 多伊尔 派对 ,
所以这两个人并没有发起多伊尔党。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ðə; ði][fɔ:rt] [ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [aɪ 'ti:][hæd; həd][nɑ:t] [ə'raɪvd] [ðer; ðər] . [and when they reached the fort they found that it had not arrived there . [
和 什么时候 他们 达到 这 堡 他们 成立 那 它 有 不是 到达的 那里 : [
-]
131]
-]

当他们到达堡垒时，却发现它还没有到达那里。[131]

[ˈtʃæptər] [ˌeksˌvi:'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XVIII .
章 十八 :
第十八章

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [dɪ'skʌvəri] .
A STRANGE DISCOVERY .
一个 奇怪的 发现 :
一项奇特的发现。

[tu:] [deɪz] [pæst] , [ænd; ənd] [stiɪl] [ðə; ði][ˈwægən] [treɪn] [dɪd][nɑ:t] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði][fɔ:rt] .
Two days passed , and still the wagon train did not arrive at the fort .
二 天 通过了 , 和 仍然 这 车皮 火车 做过 不是 到达 在 这 堡 :
两天过去了，车队仍然没有到达堡垒。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ðen] [ˈeɪvɪdənt] [ðæt] [ˈmɪstər] . [dɔɪl] ,
It was then evident that Mr . Doyle ,
它 曾是 然后 明显 那 先生 : 多伊尔 ,
这时，很明显，多伊尔先生

[tru:] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈɑ:bstɪnəsi] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈstrɔ:ŋli] [ɪn'greɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈneɪtʃər] ,
true to the obstinacy which was so strongly ingrained in his nature ,
真的 到 这 固执 哪个 曾是 所以 强烈 根深蒂固 在 他的 自然 ,
他天性中根深蒂固的固执果然名不虚传。

[hæd; həd] [dɪ'saɪdɪd] [nɑ:t][tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði][əd'vaɪs] [ʌv; əv] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] , [bʌt; bət][hæd; həd] [pʊʃt] [ɑ:n] ,
had decided not to take the advice of Buffalo Bill , but had pushed on ,
有 决定 不是 到 拿 这 建议 的 水牛 账单 , 但 有 推动 在 ,
他决定不听从布法罗·比尔的建议，而是继续前进。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [smɔ:ɪl] [fɔ:rs] , [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [pleɪnz] , [ˈrekləs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdeɪndʒəz][hɪz; hi] [maɪt] [mi:t]
with his small force , across the plains , reckless of the dangers he might meet
和 他的 小的 力量 , 穿过 这 平原 , 鲁莽 的 这 危险 他 可能 见面
[wɪð; wɪθ] .
with :
和 :

他率领着一小队人马，横穿平原，全然不顾可能遇到的危险。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [ˈheɪsnd] [ðə; ði] [ˌprepə'reɪnɪz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][bɪɡ] [hʌnt] ,
Buffalo Bill hastened the preparations for his big hunt ,
水牛 账单 加快 这 准备工作 为了 他的 大的 打猎 ;
布法罗·比尔加快了为他的大型狩猎活动所做的准备工作。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [θɔːt] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwɔɪt] [ˈpɑːsəb(ə)] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][aɪ 'tiː][hiː; hi] [maɪt]
for he thought it was quite possible that in the course of it he might
为了 他 想法 它 曾是 相当 可能的 那 在 这 课程 的 它 他 可能
[fɔːl] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɔɪl] [ˈpɑːrti] .
fall in with the Doyle party .
落下 在 和 这 多伊尔 派对 .

因为他认为，在此过程中，他很有可能会加入多伊尔的队伍。

“ [ænd; ʌnd] [ɪf] [juː; jʊ][duː] , [ˈkoʊdi] , ” [sed] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ɪn] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] [æt; ət]
“ **And if you do , Cody ,** ” **said the general in command of the troops at**
“ 和 如果 你 做 , 科迪 , ” 说 这 一般的 在 命令 的 这 军队 在
[ðə; ði][fɔːrt] ,
the fort ,
这 堡 ,

“如果你真这么做了，科迪，”驻守要塞的将军说道，

“ [ðer; ðər][ɪz][wʌn] [θɪŋ] [ðæt] [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][æsk][ʌv; əv][juː; jʊ] :
“ **there is one thing that I want to ask of you :**
“ 那里 是 一 事物 那 我 想 到 问 的 你 :
“我只想请你做一件事：

[juː; jʊ][mʌst; məst] [brɪŋ] [ðæt] [mæn][ænd; ʌnd][hɪz; ɪz][ˈpɑːrti] [bæk] ,
You must bring that man and his party back ,
你 必须 带来 那 男人 和 他的 派对 后退 ,
你必须把那个人和他所在的政党带回来。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][duː][aɪ 'tiː][baɪ] [fɔːrs] .
even if you have to do it by force .
甚至 如果 你 有 到 做 它 经过 力量 .
即使不得不使用武力也在所不惜。

“ [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [smaɪld] [ˈkwɪrli] .
“ **Buffalo Bill smiled queerly** .
“ 水牛 账单 微笑 奇怪地 .
“布法罗·比尔露出了诡异的笑容。”

“ [ðæts] [ə; eɪ][hɑːrd][ˌpraːpə'zɪ(ə)n][juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈpʊtɪŋ] [ʌp][tuː; tə][em 'iː] , [ˈdʒen(ə)rəl] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ **That's a hard proposition you are putting up to me , general ,** ” **he said** .
“ 那就是 一个 难的 主张 你 是 推杆 向上 到 我 , 一般的 , ” 他 说 .
“将军，您向我提出的要求可真够棘手的，”他说。

“ [ðə; ði][mæn][ɪz][ə; eɪ] [friː] - [bɔːrn] [ə'merɪkən] [ˈsɪtɪzn] .
“ **The man is a free - born American citizen** .
“ 这 男人 是 一个 自由的 - 出生 美国人 公民 .
“该男子是生而自由的美国公民。”

[ɪf] [hiː; hi] [ˈwʌnts] [tuː; tə][ˈtræv(ə)] [ˈoʊvər] [ˈeni] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][juˈhaɪtɪd] [steɪts] [aɪ] [sə'pəʊz] [hiː; hi][hæz; həz]
If he wants to travel over any part of the United States I suppose he has
如果 他 想要 到 旅行 超过 任何 部分 的 这 团结的 各州 我 认为 他 有
[ə; eɪ] [ˈpɜːrfɪkt] [raɪt] [tuː; tə][duː][soʊ] .
a perfect right to do so .
一个 完美的 正确的 到 做 所以 .
如果他想去美国任何地方旅行，我想他完全有权利这样做。

[aɪ][dəʊnt] [siː] [wʌt] [ə'θɔːrəti] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə][stɔːp][hɪm; ɪm] . ”
I don't see what authority I have to stop him . ”
我 不 看 什么 权威 我 有 到 停止 他 . ”
我不明白我有什么权力阻止他。

“ [kən'sɪdə] [ðə; ði] [pə'zɪ(ə)n] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] , [ˈkoʊdi] , ” [sed] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] ,
“ **Consider the position for a moment , Cody , ” said the general ,**
“ 考虑 这 位置 为了 一个 片刻 , 科迪 , ” 说 这 一般的 ,
“科迪, 请你仔细考虑一下这个立场,”将军说道。

[ˈli:nɪŋ] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [desk] [ænd; ənd] [əˈdresɪŋ] [ðə; ði] [skaʊt] [wɪð; wɪθ] [ɪn'tens] [ˈɜ:rnɪstnəs] .
leaning over his desk and addressing the scout with intense earnestness .
倾斜 超过 他的 桌子 和 解决 这 侦察 和 激烈的 认真 .
他俯身趴在桌子上, 神情极其认真地对那名球探说道。

“ [ðɪs] [mæn] [dɔɪl] [ɪz][ə; eɪ][ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈkærəktər] .
“ **This man Doyle is a national character .**
“ 这 男人 多伊尔 是 一个 国家的 特点 .
“这个人多伊尔是全国知名的人物。”

[hi; hi][wəz; wəz][ə; eɪ][juˈhaɪtɪd] [steɪts] [ˈsenətər] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [wʌn][æt; ət] [ðæt] !
He was a United States senator , and a great one at that !
他 曾是 一个 团结的 各州 参议员 , 和 一个 伟大的 一 在 那 !
他曾是美国参议员, 而且是一位非常优秀的参议员!

[wi; wi][kɑ:nt] [əˈfɔ:rd] [tu;; tə] [əˈlaoʊ] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈdɒtɜ-z] [tu;; tə][get] [skælp] [baɪ][ðə; ði]
We can't afford to allow him and his daughters to get scalped by the
我们 不能 买得起 到 允许 他 和 他的 女儿们 到 得到 被剥头皮 经过 这
[ˈɪndiəns] ,
Indians ,
印度人 ,
我们不能让他和他的女儿们被印第安人队剥光头。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [oʊn] [repjʊˈteɪfɪnz] [æz; əz][ðə; ði] [ˈgɑ:diənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [frʌnˈtɪr] —
for the sake of our own reputations as the guardians of the frontier —
为了 这 清酒 的 我们的 自己的 声誉 作为 这 守护者 的 这 边境 —
[wɪˈðəʊt] [ˈteɪkɪŋ] [əˈkaʊnt] ,
without taking account ,
没有 采取 帐户 ,
为了维护我们作为边疆守护者的声誉——而不考虑,

[ˈi:v(ə)n] , [ʌv; əv][ðə; ði][hju:ˈmeɪn][ˈæspekt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmætər] .
even , of the humane aspect of the matter .
甚至 , 的 这 人道 方面 的 这 事情 .
甚至, 从人道主义角度来看。

“ [ɪf] [ðə; ði][mæn][ɪz] [ˈfu:lɪʃ] [aɪ ˈti:] [ɪz][fɔ:r; fər][ju: ˈes][tu;; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [-]
“ **If the man is foolish it is for us to save him from [132]**
“ 如果 这 男人 是 愚蠢 它 是 为了 我们 到 节省 他 从 [-]
“如果这个人很愚蠢, 那就是我们的责任, 要把他从[132]中拯救出来。”

[ðə; ði] [ˈkɑ:nsɪkwensɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfɑ:li] .
the consequences of his folly .
这 结果 的 他的 蠢事 .

他愚蠢行为的后果。

[ɪf] [wi; wi][dəʊnt][du:] [ðæt] [ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ][ˈnæʃ(ə)nəl][ˈskænd(ə)l] [ðæt] [wɪl] [rɪˈflekt] [ˈbædli][ɑ:n][ðə; ði]
If we don't do that there will be a national scandal that will reflect badly on the
如果 我们 不 做 那 那里 将要 是 一个 国家的 丑闻 那 将要 反映 糟糕 在 这
[repjʊˈteɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [tru:ps] [hu:] [ɑ:r; ər][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][tu;; tə] [gɑ:rd] [ˈtrævəlɜ-z, ˈtrævlɜ-z][baɪ][ðə; ði]
reputation of the troops who are supposed to guard travelers by the
名声 的 这 军队 WHO 是 据称 到 警卫 旅行者 经过 这
[ˈoʊvər lænd] [ru:t] . “
overland route . ”
陆路 路线 . “
如果我们不这样做, 将会引发全国性的丑闻, 这将严重损害负责保护陆路旅客的部队的声誉。”

“ [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [raɪt] , ['dʒen(ə)rəl] , ” [sed] ['bʌfələʊ] [bɪl] .

“ **You are right , general , ” said Buffalo Bill .**
“ 你 是 正确的 , 一般的 , ” 说 水牛 账单 .

“您说得对，将军，”布法罗·比尔说道。

“ [aɪ] [si:] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][jʊr; jər]['ɑ:rgjʊmənt] ['pɜ:rfɪktli] .

“ **I see the point of your argument perfectly .**
“ 我 看 这 观点 的 你的 争论 完美 .

我完全理解你的论点。

[aɪ] [wɪl] [let][ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [slaɪd] [ʌn'tɪl] [aɪ] [di:l] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['mætər] .

I will let the hunting slide until I deal with this matter .
我 将要 让 这 打猎 滑动 直到 我 交易 和 这 事情 .

在我处理完这件事之前，我会暂时搁置狩猎计划。

[ɔ:l][ʼaʊər; ɑ:r] ['efərts] [[æ;l; ʃəl][bi:; bi] [dɪ'vɒʊtɪd] [tu:; tə] ['hɪtɪŋ] [ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv] [ðæt] ['wægən] [treɪn] [ænd; ənd]

All our efforts shall be devoted to hitting the trail of that wagon train and
全部 我们的 努力 将 是 奉献 到 击中 这 踪迹 的 那 车皮 火车 和

['kʌmɪŋ] [ʌp][wɪð; wɪθ][aɪ 'ti:] .

coming up with it .
未来 向上 和 它 .

我们将全力追踪那支篷车队的踪迹，并找到它。

“ [ænd; ənd] [wen] [wi:; wi][du:] [ri:tɪ] [aɪ 'ti:][aɪ] [wɪl] [ɪn'geɪdʒ] [ðæt] [wi:l] [brɪŋ] ['mɪstər] . [dɔɪl] [bæk] ,

“ **And when we do reach it I will engage that we'll bring Mr . Doyle back ,**
“ 和 什么时候 我们 做 抵达 它 我 将要 从事 那 出色地 带来 先生 . 多伊尔 后退 ,

“当我们达到那个目标时，我将承诺我们会把道尔先生带回来。”

['i:v(ə)n] [ɪf] [wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə][taɪ][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['rɔ:haɪd] [roʊps] [ænd; ənd] [θroʊ] [hɪm; ɪm] [daʊn]

even if we have to tie him with rawhide ropes and throw him down
甚至 如果 我们 有 到 领带 他 和 生皮 绳索 和 扔 他 向下

[ɑ:n][ðə; ði] [flɔ:r] [ʌv; əv][wʌŋ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['wægənz] .

on the floor of one of his own wagons .
在 这 地面 的 一 的 他的 自己的 马车 .

即使我们不得不把他用生皮绳绑起来，扔到他自己的一辆马车的地板上。

“ [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][roʊz] [ʌp][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [tʃer] [ænd; ənd] [grɑ:spt] ['koʊdi] ['wɔ:rmli] [baɪ][ðə; ði][hænd] .

“ **The general rose up from his chair and grasped Cody warmly by the hand .**
“ 这 一般的 玫瑰 向上 从 他的 椅子 和 抓住 科迪 热情地 经过 这 手 .

将军从椅子上站起来，热情地握住科迪的手。

“ [ðæts] [laɪk] [ju:; jʊ] , [bɪl] !

“ **That's like you , Bill !**
“ 那就是 喜欢 你 , 账单 !

“这很像你，比尔！ ”

“ [hi:; hi] [ɪk'skleɪmd] .

“ **he exclaimed .**
“ 他 惊呼 .

“他惊呼道。”

“ [ju:; jʊ] [noʊ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][aɪ][du:] [ðæt] [ju:; jʊ][mʌst; məst] [nesə'serəli] [teɪk] [ɔ:l][ðə; ði]

“ **You know as well as I do that you must necessarily take all the**
“ 你 知道 作为 出色地 作为 我 做 那 你 必须 一定 拿 全部 这

[rɪspɑ:nsə'bɪləti] [ɪn] [ðɪs] ['bɪznəs] .

responsibility in this business .
责任 在 这 商业 .

“你和我一样清楚，你必须承担起这项事业的所有责任。”

[ɪf] [dɔɪl] [ɡets] [mæd] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] [ænd; ənd] [kəmˈpleɪnz] [tuː; tə] [ˈwaːʃɪŋtən] [juː; jʊ] [stænd] [tuː; tə] [luːz]
If Doyle gets mad about it and complains to Washington you stand to lose
如果 多伊尔 获得 疯狂的 关于 它 和 抱怨 到 华盛顿 你 站立 到 失去
[jʊr; jər] [pəˈzɪ(ə)n] [æz; əz] [tʃɪːf] [ʌv; əv] [skaʊts] [ænd; ənd] [ɔːl] [ˈpraːspekts] [ʌv; əv] [ˈfjuːtʃər] [ɪmˈplɔɪmənt] [ɪn] [ðə; ði]
your position as chief of scouts and all prospects of future employment in the
你的 位置 作为 首席 的 侦察兵 和 全部 前景 的 未来 就业 在这
[ˈɡʌvənmənt] [ˈsɜːrvɪs] .
government service .
政府 服务 .

如果多伊尔对此感到愤怒并向华盛顿投诉，你可能会失去童子军总队长的职位，以及在政府部门未来就业的所有前景。
[ænd; ənd] [jet] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [duː] [aɪ ˈtiː] ! "
And yet you are willing to do it ! "
和 然而 你 是 愿意的 到 做 它 ! "
然而你却愿意这么做！

" [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [ˈlðər] [wei] , [ˈdʒen(ə)rəl] , " [rɪˈplaɪd] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [ˈsɪmplɪ] .
" **There is no other way , general , "** **replied Buffalo Bill simply** .
" 那里 是 不 其他 方式 , 一般的 , " 回复 水牛 账单 简单地 .
"没有别的办法了，将军，"布法罗·比尔简单地回答道。

" [aɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈklɪrli] [maɪ] [ˈduːti] — [fɔːr; fər] [ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [ðoʊz] [tuː] [ˈgɜːlz] ,
" **It is clearly my duty — for the sake of those two girls ,**
" 它 是 清楚地 我的 责任 — 为了 这 清酒 的 那些 二 女孩们 ,
"这显然是我的职责——为了那两个女孩，

[ɪf] [nɑːt] [fɔːr; fər] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈɑːbstɪnət] [oʊld] [mæn] . "
if not for that of the obstinate old man . "
如果 不是 为了 那 的 这 顽固 老的 男人 : "
如果不是那个固执的老头的话。"

" [wel] , [ˈkoʊdi] ,
" **Well , Cody ,**
" 出色地 , 科迪 ,

"嗯，科迪，

[aɪ] [wəʊnt] [fərˈget] [ðɪs] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈhɜːri] — [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [get] [ˈɪntuː] [ˈeni] [ˈtrʌb(ə)l] [ˈoʊvər] [aɪ ˈtiː] [juː; jʊ]
I won't forget this in a hurry — and if you get into any trouble over it you
我 惯于 忘记 这 在 一个 匆忙 — 和 如果 你 得到 进入 任何 麻烦 超过 它 你
[kæn; kən] [rɪˈlaɪ] [ɑːn] [em ˈiː] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] [θruː] ,
can rely on me to help you through ,
能 依靠 在 我 到 帮助 你 通过 ,
我不会轻易忘记这件事——如果你因此遇到任何麻烦，你可以指望我帮你渡过难关。

[ɪf] [aɪ] [kæn; kən] [ˈpɑːsəbli] [duː] [aɪ ˈtiː] .
if I can possibly do it .
如果 我 能 可能 做 它 .

如果我能做到的话。

" [ˈbʌfələʊ] [bɪl] , [ˈæftər] [ˈbɪdɪŋ] [ˈferˈwel] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈɑːfɪsər] ,
" **Buffalo Bill , after bidding farewell to the officer ,**
" 水牛 账单 , 后 投标 告别 到 这 官 ,
"布法罗·比尔向警官告别后，

[ˈheɪsnd] [aʊt] [tuː; tə] [kəmˈpliːt] [ðə; ði] [ˌprepəˈreɪʃnz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈstaːtɪŋ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈhʌntɪŋ] [ˈpɑːrtɪ]
hastened out to complete the preparations for the starting of his hunting party
加快 出去 到 完全的 这 准备工作 为了 这 开始 的 他的 打猎 派对
.
:
.
他赶紧去完成狩猎队出发前的准备工作。

[ɪn] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] [tæsk][hi:; hi][hæd; həd] [brʻfɔ:r] [hɪm; ɪm] — [ðə; ði][end][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi] [felt]
In view of the new task he had before him — the end of which he felt
在 看法 的 这 新的 任务 他 有 前 他 — 这 结尾 的 哪个 他 毛毡
[ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [ˈpɑ:səbli] [fɔ:rˈsi:] — [hi:; hi][wʌz; wəz] [pərˈtɪkjələrli] [ˈkerf(ə)] [tu:; tə] [tʃu:z] [ðə; ði]
that he could not possibly foresee — he was particularly careful to choose the
那 他 可以 不是 可能 预见 — 他 曾是 特别 小心 到 选择 这
[best] [men] [əˈmʌŋ] [hɪz; ɪz] [kɔ:r] [ʌv; əv] [skaʊts] [ænd; ənd] [pɔ:ˈni:] [ˈfrendli] . [-]
best men among his corps of scouts and Pawnee friendlies . [133]
最好的 男人 之中 他的 兵团 的 侦察兵 和 波尼 友谊赛 . [-]

鉴于他面临的新任务——他觉得他不可能预见到任务的结局——他特别谨慎地从他的侦察兵和波尼族朋友中挑选了最好的人。[133]

[hi:; hi][ˈɔ:lsʊʊ] [sɔ:] [tu:; tə][aɪ ˈti:] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði] [men] [wɜ:r; wər] [wel] [ˈmaʊntɪd] , [wɪð; wɪθ] [sper] [ˈhɔ:rsɪz] ,
He also saw to it that all the men were well mounted , with spare horses ,
他 还 锯 到 它 那 全部 这 男人 是 出色地 安装 , 和 空闲的 马匹 ,
他还确保所有士兵都骑乘了充足的马匹，并备有备用马匹。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ˈkærid] [æn; ən][ˈæmp(ə)] [səˈplaɪ] [ʌv; əv] [æmjəˈhɪ(ə)n] [ænd; ənd] [draɪd] [mi:t] [fɔ:r; fər]
and that they carried an ample supply of ammunition and dried meat for
和 那 他们 携带 一个 充足 供应 的 弹药 和 干燥 肉 为了
[fu:d] .
food .
食物 .

他们携带了充足的弹药和干肉作为食物。

[ðɪs] [læst] [ˈdi:teɪl] [sərˈpraɪzd] [hɪz; ɪz] [greɪt] [ˈfrend] [ænd; ənd] [ˈkɑ:mræd] , [nɪk] [ˈ(h)wɔ:tn] , [hu:] [fɔ:rmd]
This last detail surprised his great friend and comrade , Nick Wharton , who formed
这 最后的 细节 惊讶 他的 伟大的 朋友 和 同志 , 缺口 沃顿商学院 , WHO 形成
[wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɑ:rti] ,
one of the party ,
— 的 这 派对 ,

最后一个细节令他的挚友兼同志尼克·沃顿感到惊讶，尼克·沃顿是该党成员之一。

[æz; əz][dɪd][ˈɔ:lsʊʊ][waɪld] [bɪl] ,
as did also Wild Bill ,
作为 做过 还 荒野 账单 ,
就像“狂野比尔”一样。

[ðə; ði] [ˈfeɪməs] [skaʊt] [hu:] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wʌz; wəz][ˈoʊnli] [ˈsekənd] [tu:; tə] [ˈbʌfələʊʊ] [bɪl] [hɪmˈself] [ɪn]
the famous scout who at that time was only second to Buffalo Bill himself in
这 著名的 侦察 WHO 在 那 时间 曾是 仅有的 第二 到 水牛 账单 他自己 在
[ˌrepjuˈteɪ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [ˈhʌntər] [ænd; ənd] [ˈɪndiən] [ˈfaɪtər] .
reputation as a hunter and Indian fighter .
名声 作为 一个 猎人 和 印度 战斗机 .

这位著名的侦察兵，当时作为猎人和印第安战士的名声仅次于布法罗·比尔。

“ [wʌt] [ɑ:r; ər][ji:; ji] [ˈθɪŋkɪn] - [əˈbaʊt] , [bʌfəlɜ:] ? ” [graʊld] [oʊld] [nɪk] .
“ **What are ye thinkin ' about , Buffler ? ” growled old Nick .**
” 什么 是 是的 思考 - 关于 , 消音器 ? ” 咆哮 老的 缺口 .
“你在想什么呢，巴夫勒？”老尼克咆哮道。

“ [aɪ] [ˈnevər] [si:d] [zɪç] [ə; eɪ][goʊl] - [dɜ:n] [lɑ:t][ʌv; əv] [mi:t] [ˈstɑ:kt] [ʌp][baɪ][ə; eɪ] [ˈhʌntɪn] - [ˈpɑ:rti][ɪn]
“ **I never seed sich a gol - durned lot of meat stocked up by a huntin ' party in**
” 我 绝不 种子 sich 一个 戈尔 - 期间 很多 的 肉 库存充足 向上 经过 一个 亨廷顿 - 派对 在
[ɔ:l][maɪ][bɔ:rn] [deɪz] .
all my born days .
全部 我的 出生 天 .

“我这辈子都没见过哪个狩猎队储备了这么多肉。”

[wiː; wi] [maɪt] [biː; bi][ˈɡɔɪn] - [tər] [hɪt][ðə; ði][treɪl] [raɪt] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [pleɪnz] [tər] [kælɪfɔːni] .
We might be goin' ter hit the trail right across the plains ter Californy .
我们 可能 是 去 - 特尔 打 这 踪迹 正确的 穿过 这 平原 特尔 加利福尼亚州 .

我们或许会沿着小路穿越平原，前往加利福尼亚。

[dəʊnt][jiː; ji] [θɪŋk] [wiː; wi] [noʊ] [ɪˈnʌf] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [tər][biː; bi][ˈeɪb(ə)] [tər] [ʃuːt] [fɜːr][ˈaʊər; ɑːr] [grʌb]
Don't ye think we know enough by this time ter be able ter shoot fur our grub
不 是的 思考 我们 知道 足够的 经过 这 时间 特尔 是 有能力的 特尔 射击 毛皮 我们的 幼虫
? "
? "
? "

难道你们认为我们现在懂得的还不够多，不足以自己去寻找食物吗？

“ [ˈevrɪbɑːdi; ˈevrɪbʌdi] [noʊz] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] , [nɪk] — [ɪf] [ðeəz; ðəz] [ˈeni] [geɪm] [əˈraʊnd] , ” [ˈbʌfələʊ]
“ Everybody knows that you can , Nick — if there's any game around , ” Buffalo
“ 大家 知道 那 你 能 , 缺口 — 如果 有 任何 游戏 大约 , ” 水牛
[bɪl] [rɪˈplaɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈprəʊtest] ,
Bill replied to this protest ,
账单 回复 到 这 反对 ,

“大家都知道你能做到，尼克——只要有比赛可打，”布法罗·比尔回应道。

[ˈsmɑɪlɪŋ] [ˌenɪɡˈmæɪtɪkli] .
smiling enigmatically .
微笑 神秘地 .

意味深长地笑着。

“ [bʌt; bət][juː; jʊ] [ˈnevər] [kæn; kən] [tel] [ˈweðər] [wiːl] [faɪnd] [ˈeni] .
“ But you never can tell whether we'll find any .
“ 但 你 绝不 能 告诉 无论 出色地 寻找 任何 .

“但你永远无法确定我们是否能找到它们。”

[wiː; wi] [meɪ] [nɑːt] [siː] [huːf] [ɔːr][hɑːd][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈbʌfələʊ] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] .
We may not see hoof or hide of a buffalo for several days .
我们 可能 不是 看 蹄 或者 隐藏 的 一个 水牛 为了 一些 天 .

我们可能好几天都看不到水牛的蹄子或皮毛。

[bɪˈsaɪdz] — [ˈʌðər] [θɪŋz] [meɪ] [ˈhæpən] .
Besides — other things may happen .
除了 — 其他 事物 可能 发生 .

此外，还可能发生其他事情。

“ [nɪk] [ˈ(h)wɔːtn] , [ˌʌnkənˈvɪnst] , [went] [ɔːf] , [ˈɡraʊlɪŋ] , [tuː; tə] [ətend] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsædlɪŋ] [ʌv; əv]
“ Nick Wharton , unconvinced , went off , growling , to attend to the saddling of
“ 缺口 沃顿商学院 , 不信服 , 去 离开 , 咆哮 , 到 出席 到 这 鞍具 的
[hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
his horse .
他的 马 .

尼克·沃顿对此并不相信，他低声咆哮着走开了，去给他的马备鞍。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [dɪd][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [teɪk] [ˈiːv(ə)n][hɪz; ɪz] [tuː] [best] [frendz] , [ould] [nɪk] [ænd; ænd][waɪld] [bɪl]
Buffalo Bill did not wish to take even his two best friends , old Nick and Wild Bill
水牛 账单 做过 不是 希望 到 拿 甚至 他的 二 最好的 朋友们 , 老的 缺口 和 荒野 账单
,
:
,

布法罗·比尔甚至不愿带上他最好的两个朋友，老尼克和狂野比尔。

[ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [ˈkɔːnfɪdəns] [kənˈsɜːrɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈdelɪkət] [tæsk][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn]
into his confidence concerning the delicate task with which he had been
进入 他的 信心 有关 这 精美的 任务 和 哪个 他 有 到过
[ɪnˈtrʌst] .
intrusted .
受托人 .

他向我透露了他被委以的这项棘手任务的相关信息。

[ɪf] [hiː; hi] [keɪm] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][ˈwægən] [treɪn] — [rɪˈɡɑːrdɪŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)l] [daʊt]
If he came up with the wagon train — regarding which he had very little doubt
如果 他 来了 向上 和 这 车皮 火车 — 关于 哪个 他 有 非常 小的 怀疑
 ,
 ,
 ,

如果他能找到那支篷车队——对此他几乎没有丝毫怀疑——

[æz; əz][hiː; hi] [nuː] [ðə; ðɪ] [kɔːrs] [aɪ ˈtiː][məst; məst] [teɪk] , [ænd; ənd][aɪ ˈtiː] [wʊd] [ˌnesəˈserəli] [hæv; həv]
as he knew the course it must take , and it would necessarily have
作为 他 知道 这 课程 它 必须 拿 , 和 它 会 一定 有
[ə; eɪ] [brɔːd] ,
a broad ,
一个 广阔 ,

因为他知道这件事必须走的路线，而且它必然会涉及广泛的方面。

[klɪr] [treɪl] — [hiː; hi] [hoʊpt] [tuː; tə][biː; bi][ˈeɪb(ə)][tuː; tə] [pərˈsweɪd] [ˈmɪstər] . [dɔɪl] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] ,
clear trail — he hoped to be able to persuade Mr . Doyle to return ,
清除 踪迹 — 他 希望 到 是 有能力的 到 说服 先生 : 多伊尔 到 返回 ,

清除线索——他希望能够说服道尔先生回来。

[wɪˈðaʊt] [ˈhævɪŋ] [ˈriːkɔːrs] [tuː; tə][ˈæktʃuəl] [ˈvaɪələns] .
without having recourse to actual violence .
没有 拥有 追索权 到 实际的 暴力 .

无需诉诸实际暴力。

[ðæt] [ˈbiːɪŋ] [ðə; ðɪ] [keɪs] ,
That being the case ,
那 存在 这 案件 ,

既然如此，

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ʌnˈwaɪz] [tuː; tə] [tel] [ˈenɪbɑːdi] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [lenθs] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [felt]
it would be unwise to tell anybody of the lengths to which he felt
它 会 是 失策 到 告诉 任何人 的 这 长度 到 哪个 他 毛毡
[ˈɔːθəraɪzd] [tuː; tə][goʊ][ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [nəˈsesəti] .
authorized to go in case of necessity .
授权 到 去 在 案件 的 必要性 .

如果告诉任何人他觉得自己在必要时可以采取哪些极端手段，那将是不明智的。

[hiː; hi] [əˈlaʊd] [ɔːl][ðə; ðɪ] [men] , [ˈiːv(ə)n][dʒæk] [ˈmeɪnweɪɪŋ] ,
He allowed all the men , even Jack Mainwaring ,
他 允许 全部 这 男人 , 甚至 杰克 梅因沃林 ,

他允许了所有人，甚至包括杰克·梅因沃林。

[tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [ɪn][ðə; ðɪ][ˌekspəˈdɪ(ə)n][ðæən; ðən][ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)l] [ˈhʌntɪŋ]
to think that there was nothing more in the expedition than a simple hunting
到 思考 那 那里 曾是 没有什么 更多的 在 这 远征 比 一个 简单的 打猎
[trɪp] . [-]
trip . [134]
旅行 : [-]

认为这次探险只不过是一次简单的狩猎之旅而已。 [134]

[ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] ['æftər] ['li:vɪŋ] [ðə; ði][fɔ:rt] ['bʌfələʊ] [bɪl] [faʊnd] [ðə; ði][treɪl] [ʌv; əv][ðə; ði]['wægən] [treɪn] .
On the day after leaving the fort Buffalo Bill found the trail of the wagon train .
在这天后离开这堡水牛账单成立这踪迹的这车皮火车 .

离开堡垒的第二天，布法罗·比尔就发现了篷车队的踪迹。

[mʌtʃ] [tu:; tə][ðə; ði] [səɹ'praɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['pɑ:rti][hi:; hi][hæd; həd] ['hedɪd] [ɑ:n][ə; eɪ] [kɔ:rs] [wɪtʃ] [wʊd]
Much to the surprise of his party he had headed on a course which would
很多到这惊喜的他的派对他有标题在一个课程哪个会
[teɪk] [ðem; ðəm] [klɪr] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ri:dʒən][ɪn] [wɪtʃ] ['bʌfələʊz] [hæd; həd] [bɪn] [læst]
take them clear away from the region in which buffaloes had been last
拿他们清除离开从这地区在哪个水牛有到过最后的
[rɪ'pɔ:rtɪd] [baɪ][ðə; ði] [pɔ:'ni:] ['frendli]
reported by the Pawnee friendlies .
据报道经过这波尼友谊赛 .

令他的同伴们大吃一惊的是，他选择了一条将他们彻底带离波尼友好人士最后一次报告发现野牛的地区的路线。

[ðeɪ] [θɔ:t] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['lu:zɪŋ] [hɪz; ɪz] [skɪl] [æz; əz][ə; eɪ] ['hʌntər] ,
They thought he was losing his skill as a hunter ,
他们想法他曾是输他的技能作为一个猎人 ,

他们认为他正在失去狩猎技能。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['dɪsəplɪn] ['oʊvər][ðem; ðəm][wʌz; wəz][soʊ] [gʊd] [ðæt] [ðeɪ] [meɪd] [noʊ]['oʊpən]['prəʊtest] ,
but his discipline over them was so good that they made no open protest ,
但他的纪律超过他们曾是所以好的那他们制成不打开反对 ,
但他对他们的管教非常到位，以至于他们没有公开抗议。

[ðoo] [ðeɪ] [graʊld] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] .
though they growled among themselves .
尽管他们咆哮之中他们自己 .

虽然他们彼此低声咆哮。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t] [noʊ] [ðæt] ['bʌfələʊ] [bɪl] [wʌz; wəz][nɑ:t] ['lʊkɪŋ] ['æftər] [geɪm] , [bʌt; bət]['æftər][ðə; ði]
They could not know that Buffalo Bill was not looking after game , but after the
他们可以不是知道那水牛账单曾是不是寻找后游戏 , 但后这
[dɔɪl] ['pɑ:rti] .
Doyle party .
多伊尔派对 .

他们不可能知道，布法罗·比尔当时不是在照看猎物，而是在伺候多伊尔的派对。

“ [wi:l] ['fa:lʊʊ] [ðɪs] [treɪl] , [bɔɪz] , ” [sed] ['bʌfələʊ] [bɪl] ,
“ **We'll follow this trail , boys ,** ” **said Buffalo Bill ,**
“ 出色地 跟随 这 踪迹 , 男孩们 , ” 说 水牛 账单 ,

“伙计们，我们沿着这条路走，”布法罗·比尔说道。

['pɔɪntɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [brɔ:d] [træks] [left] [baɪ][ðə; ði]['wægənz] .
pointing to the broad tracks left by the wagons .
指向到这广阔轨道左边经过这马车 .

指着马车留下的宽阔车辙。

“ [ɪts] ['prɪti] [freʃ] ,
“ **It's pretty fresh ,**
“ 它是 漂亮的 新鲜的 ,

“它很新鲜，

[ænd; ænd][pər'hæps][ðə; ði][fəʊks] [wɪl] [bi:; bi]['eɪb(ə)][tu:; tə] [tel] [ju: 'es] [wer] [ðə; ði] ['bʌfələʊz] [ɑ:r; ər]
and perhaps the folks will be able to tell us where the buffaloes are
和也许这各位将要是有能力的到告诉我们在哪里这水牛是
[reɪndʒɪŋ] .
ranging .
范围 .

或许当地居民能够告诉我们野牛的活动范围。

[ˈeniweɪ] , [wiː; wi][kæən; kən] [pæs] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [deɪ] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] . ”

Anyway , we can pass the time of day with them . ”
反正 , 我们 能 经过 这 时间 的 天 和 他们 . ”

总之，我们可以和他们聊聊天打发时间。

“ [ɪz] [ˈbʌfər] [ˈɡɔɪn] - [ˈsʌd(ə)nli] [ˈkreɪzi] ? ” [æskt] [nɪk] [ˈ(h)wɔːtn] , [ɪn][ə; eɪ] [hɔːrs] [əˈsaɪd] , [ʌv; əv][waɪld]
“ **Is Buffer goin ' suddenly crazy ? ” asked Nick Wharton , in a hoarse aside , of Wild**
” 是 缓冲 去 - 突然 疯狂的 ? ” 问 缺口 沃顿商学院 , 在 一个 嘶哑 旁边 , 的 荒野
[bɪl] .
Bill .
账单 .

“巴弗是不是突然疯了？”尼克·沃顿用沙哑的声音私下问“狂野比尔”。

“ [wʌt] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] - - [ˈhɪkəri] [duː][wiː; wi][wɑːnt][ter] [pæs] [ðə; ði] [taɪm] [oʊ] -
“ **What in the name of the everlastin ' hickory do we want ter pass the time o '**
” 什么 在 这 姓名 的 这 - - 山胡桃木 做 我们 想 特尔 经过 这 时间 o -
[deɪ] [wɪð; wɪθ] [ˈpiːp(ə)l] [fɜːr] ?
day with people fur ?
天 和 人们 毛皮 ?

“我们究竟是想用什么来消磨时间，和人打交道呢？”

[aɪ] [θɔːt] [wiː; wi] [kʌm] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɔːrt][ter] [hʌnt] [miːt] .
I thought we cum out from the fort ter hunt meat .
我 想法 我们 精液 出去 从 这 堡 特尔 打猎 肉 .

我以为我们是从堡垒里出来打猎的。

“ [aɪ ˈtiː] [siːmz] [wiː; wi] [ˈdɪdnt] .
“ **It seems we didn't .**
” 它 似乎 我们 没有 .

“看来我们没有做到。”

[wiː; wi] [kʌm] [aʊt] [fɜːr][ə; eɪ][naɪs] [ˈsoʊəb(ə)l] [raɪd] , [ˈpeɪn] - [pəˈlaɪt] [kɔːlz] [ɑːn][ˈwægən] [ˈpɑːrtɪz] !
We cum out fur a nice sociable ride , payin ' polite calls on wagon parties !
我们 精液 出去 毛皮 一个 好的 善于交际的 骑 , 支付 - 有礼貌的 呼叫 在 车皮 各方 !

我们出来享受一段愉快的社交之旅，礼貌地拜访马车聚会！

[aɪ ˈtiː] [biːts] [ɔːl][ɪn][maɪ] [ˈnɑːlɪdʒ] [oʊ] - [bɪl] .
It beats all in my knowledge o ' Bill .
它 节拍 全部 在 我的 知识 o - 账单 .

据我所知，比尔的一切都比不上他。

[æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ][ˈwægən] [treɪn] [ˈwʊdnt] [sker] [əˈweɪ] [ɔːl][ðə; ði] [wɪˈðɪn] [ten] [maɪlz] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] !
As if a wagon train wouldn't scare away all the bufflers within ten miles of it !
作为 如果 一个 车皮 火车 不会 吓 离开 全部 这 消音器 之内 十 英里 的 它 !

仿佛一支篷车队还不足以吓跑方圆十英里内的所有捣蛋鬼似的！

“ [oʊld] [nɪk] [ˈoʊnli] [vɔɪst] [ðə; ði] [ˈfiːlɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlðər] [men] .
“ **Old Nick only voiced the feelings of the other men .**
” 老的 缺口 仅有的 配音 这 情怀 的 这 其他 男人 .

“老尼克只是说出了其他男人的心声。”

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði][ˈstɑːlɪd] [pɔːˈniː] [ˈfrendli] , [treɪnd] [frʌm; frəm][ðər; ðər] [ˈbɔɪhʊd] [nɑːt][tuː; tə] [ɪkˈspres]
Even the stolid Pawnee friendlies , trained from their boyhood not to express
甚至 这 沉稳 波尼 友谊赛 , 受过训练 从 他们的 童年 不是 到 表达

[ðər; ðər][ɪ ˈməʊʃənz] ,
their emotions ,
他们的 情绪 ,

即使是性格沉稳的波尼族友好人士，从小就被训练不表达自己的情感，

[lʊkt] [æt; ət] [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [ɪn] [ʃɪr] [əˈmeɪzmənt] — [bʌt; bət] [ðeɪ] [sed] [ˈnʌθɪŋ] [ɪn] [ˌɑːpəˈzɪʃ(ə)n] [tuː; tə]
looked at Buffalo Bill in sheer amazement — but they said nothing in opposition to
看起来 在 水牛 账单 在 透明 惊愕 — 但 他们 说 没有什么 在 反对 到
[hɪz; ɪz] [kəˈmænd] ,
his command ,
他的 命令 ,

他们满脸惊奇地看着布法罗·比尔——但他们没有一句反对他命令的话。

[ænd; ænd] [ˈniːðər] [dɪd] [ˈeni] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [waɪt] [ˈkɒmreɪdʒ] .
and neither did any one of his white comrades .
和 两者都不 做过 任何 一 的 他的 白色的 同志们 .

他的白人同伴中也没有人这样做。

[ðeɪ] [ɔːl] [nuː] [hɪm; ɪm] [wel] — [ænd; ænd] [nuː] [ðæt] [wen] [hiː; hi] [geɪv] [æən; ən][ˈɔːrdər][hiː; hi] [ment]
They all knew him well — and knew that when he gave an order he meant
他们 全部 知道 他 出色地 — 和 知道 那 什么时候 他 给予 一个 命令 他 意思是
[tuː; tə][hæv; həv][aɪ ˈtiː] [əuˈbeɪd] . [-]
to have it obeyed . [135]
到 有 它 服从 . [-]

他们都很了解他，也都知道他下达的命令是要得到执行的。[135]

[ðə; ði] [kənˈdʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɔːrdər] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈfʊli] [ˈdʒʌstɪfaɪd] [tɔːrd] [ðə; ði] [ˈiːvniŋ] [ʌv; əv][ðæt]
The conduct of the border king was fully justified toward the evening of that
这 执行 的 这 边界 国王 曾是 完全 合理的 朝向 这 晚上 的 那
[seɪm] [deɪ] .
same day .
相同的 天 .

当天傍晚，边境国王的行为完全合情合理。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈkrestɪŋ] [ə; eɪ][raɪz][ɪn][ðə; ði] [ˈpreɪrɪ] [ðə; ði] [skaʊts] [sɔː] [ðə; ði][ˈwægənz][ʌv; əv]
As they were cresting a rise in the prairie the scouts saw the wagons of
作为 他们 是 波峰 一个 上升 在 这 草原 这 侦察兵 锯 这 马车 的
[ˈmɪstər] . [ˈdɔɪlz] [treɪn] [əˈbaʊt] [tuː] [maɪlz] [əˈweɪ] .
Mr . Doyle's train about two miles away .
先生 . 道尔的 火车 关于 二 英里 离开 .

当侦察兵们爬上草原上的一个小山坡时，他们看到了大约两英里外的道尔先生的车队。

[ˈbʌfəloʊ] [ˈbɪlz] [kiːn] [aɪ] [æt; ət][wʌns] [pərˈsiːvd] [ðæt] [ˈsʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] .
Buffalo Bill's keen eye at once perceived that something was wrong .
水牛 法案的 敏锐的 眼睛 在 一次 感知 那 某物 曾是 错误的 .

布法罗·比尔敏锐的眼光立刻察觉到出了问题。

[ðə; ði] [ˈkʌvərz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈwægənz][wɜːr; wər][tɔːrn] , [ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz][ænd; ænd] [mjuːlz] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði]
The covers of the wagons were torn , the horses and mules were on the
这 封面 的 这 马车 是 撕裂 , 这 马匹 和 骡子 是 在 这
[graʊnd] ,
ground ,
地面 ,

马车篷布破了，马匹和骡子都倒在了地上。

[ˈpraːstreɪt] , [ænd; ænd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈwægənz] [ɪtˈself] [wʌz; wəz] [ˌoʊvərˈtɜːrɪnd] .
prostrate , and one of the wagons itself was overturned .
前列腺 , 和 一 的 这 马车 本身 曾是 翻覆 .

车厢倾覆，其中一辆马车甚至翻倒了。

[ðə; ði] [tʃiːks] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [blæntʃt] [ˈɔːlmoʊst][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi]
The cheeks of the king of the scouts blanched almost as soon as he
这 脸颊 的 这 国王 的 这 侦察兵 焯水 几乎 作为 很快 作为 他
[ˈtɑːpt] [ðə; ði][raɪz][ænd; ænd][gɑːt][hɪz; ɪz][fɜːrst] [ɡlɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈwægən] [treɪn] .
topped the rise and got his first glimpse of the wagon train .
顶峰 这 上升 和 得到 他的 第一的 一瞥 的 这 车皮 火车 .

侦察兵之王登上小山坡，第一眼看到篷车队时，脸颊几乎立刻就变得苍白了。

“ [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ə'tækt] ！
“ **They have been attacked** ！
“ 他们 有 到过 遭到攻击 ！

“他们遭到了袭击！”

“ [hiː; hi] [gɑːspt] , [brɪ'twiːn] [klentʃt] [tiːθ] .
“ **he gasped , between clenched teeth** .
“ 他 倒吸一口气 , 之间 紧握 牙齿 .

他咬牙切齿地喘着气说。

“ [ˈhev(ə)n] [ə'loʊn] [noʊz] [wʌt] [hæz; həz] [ˈhæpənd] [tuː; tə][ðem; ðəm] ！
“ **Heaven alone knows what has happened to them** ！
“ 天堂 独自的 知道 什么 有 发生 到 他们 ！

“只有老天才知道他们身上发生了什么事！”

[ˈfɔːrwərd] , [bɔɪz] , [æt; ət][ðə; ði][ˈgæləp] ！
Forward , boys , at the gallop ！
向前 , 男孩们 , 在 这 驰骋 ！

前进，小伙子们，策马奔腾！

“ [ˈsetɪŋ] [ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)] ,
“ **Setting the example** ,
“ 环境 这 例子 ,

以身作则，

[hiː; hi] [dʌg] [hɪz; ɪz][spɜːrɪz][ˈɪntuː][ðə; ði] [hɔːrs] — [ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪt] [hiː; hi][dɪd][ˈoʊnli] [ˈlʌndər] [stres] [ʌv; əv]
he dug his spurs into the horse — a thing which he did only under stress of
他 挖 他的 马刺 进入 这 马 — 一个 事物 哪个 他 做过 仅有的 在下面 压力 的
[ðə; ði][ˈdaɪrəst] [nə'sesəti] — [ænd; ænd] [ɑːt] [ˈfɔːrwərd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ˈpɑːrti] [laɪk] [æn; ən] [ˈæroʊ]
the direst necessity — and shot forward from his party like an arrow
这 最直接 必要性 — 和 射击 向前 从 他的 派对 喜欢 一个 箭
[frʌm; frəm][ðə; ði][baʊ; boʊ] .
from the bow :
从 这 弓 :

他用马刺猛地刺向马——只有在万不得已的情况下他才会这样做——然后像离弦之箭一样从队伍中冲了出去。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ][hɑːrd] - [ˈraɪdɪŋ] [set] — [ðoʊz] [skaʊts] [ænd; ænd] [pɔː'niː] — [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈteksən]
They were a hard - riding set — those scouts and Pawnees — but the Texan
他们 是 一个 难的 - 骑术 放 — 那些 侦察兵 和 波尼 — 但 这 德克萨斯人
[biːt] [ðem; ðəm][ɔːl] .
beat them all .
打 他们 全部 .

他们是一群骁勇善战的骑兵——那些侦察兵和波尼人——但德克萨斯人打败了他们所有人。

[dʒæk] [ˈmeɪn,wəriŋ] [ə'loʊn] [kept] [ʌp][wɪð; wɪθ] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [ɪn] [ðæt] [waɪld] [raɪd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [ˈpreɪ]
Jack Mainwaring alone kept up with Buffalo Bill in that wild ride across the prairie
杰克 梅因沃林 独自的 保留 向上 和 水牛 账单 在 那 荒野 骑 穿过 这 草原
[tɔːrd] [ðə; ði][ˈwægənz] .
toward the wagons .
朝向 这 马车 .

在那场穿越草原、奔向篷车的狂野之旅中，只有杰克·梅因沃林一个人跟上了布法罗·比尔。

[ˈiːv(ə)n] [waɪld] [bɪl] , [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhɑːrdɪst; ˈhɑːrdəst][ˈraɪdərz] [ˈevər] [noʊn] [ɑːn][ðə; ði] [ɡreɪt] [pleɪnz] ,
Even Wild Bill , one of the hardest riders ever known on the great plains ,
甚至 荒野 账单 , 一 的 这 最难 骑手 曾经 已知 在 这 伟大的 平原 ,

即使是“狂野比尔”，这位大平原上出了名的最强悍的骑手之一，

[wʌz; wəz] [left] [wel] [brˈhaɪnd] .
was left well behind .
曾是 左边 出色地 在后面 .

被远远甩在了后面。

[bʌt; bət][dʒæk] ['meɪn,wəriŋ] [hæd; həd][ðə; ði][spɜ:r][ʌv; əv] [lʌv] [tu:; tə][ɜ:rdʒ][hɪm; ɪm][ɑ:n] ,
But Jack Mainwaring had the spur of love to urge him on ,
但 杰克 梅因沃林 有 这 刺 的 爱 到 敦促 他 在 ;
但杰克·梅因沃林心中有爱的驱使，让他继续前行。

[ænd; ənd][tu:; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [teɪk] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ɔ:l][ðə; ði] [spi:d] [aɪ 'ti:][hæd; həd] — [i:v(ə)n]
and to make him take out of his horse all the speed it had — even
和 到 制作 他 拿 出去 的 他的 马 全部 这 速度 它 有 — 甚至
[æt; ət][ðə; ði][risk][ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði][ˈænɪm(ə)l] .
at the risk of killing the animal .
在 这 风险 的 杀 这 动物 .

让他使出马匹的全部速度——即使冒着杀死马匹的风险。
[wen] , [ɪn][æn; ən] [ɪn'kredəbli] [ɔ:rt] [taɪm] ,
When , in an incredibly short time ,
什么时候 , 在 一个 难以置信 短的 时间 ,
在极短的时间内 ,

[ðeɪ] [keɪm] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði][ˈwægənz][ænd; ənd] [li:pt] [ɔ:f][ðer; ðər] [ˈpæntɪŋ] [ˈhɔ:rsɪz] ,
they came up to the wagons and leaped off their panting horses ,
他们 来了 向上 到 这 马车 和 跳跃 离开 他们的 喘息 马匹 ;
他们走到马车旁，从喘息的马背上跳了下来。

[ə; eɪ][ˈterəb(ə)l] [saɪt] [met][ðer; ðər] [aɪz] .
a terrible sight met their eyes .
一个 糟糕的 视线 遇见 他们的 眼睛 .
他们眼前出现了可怕的景象。

[ɔ:l][ðə; ði][ˈhɔ:rsɪz][ænd; ənd] [mju:lz] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ðə; ði] [treɪn] [wɜ:r; wər] [ded] .
All the horses and mules attached to the train were dead .
全部 这 马匹 和 骡子 随附的 到 这 火车 是 死的 .
火车上所有的马和骡子都死了。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [bɪn] [pɜrst] [baɪ] [ˈbulɪts] , [ˈʌðər] [baɪ] [ˈɪndiən] [ˈæərəʊs] .
Some of them had been pierced by bullets , others by Indian arrows .
一些 的 他们 有 到过 穿孔 经过 子弹 , 其他的 经过 印度 箭头 .
他们当中有些人是被子弹射穿的，有些人是被印第安人的箭射穿的。

[ðə; ði] [ˈfrʌntjəzmən] [hu:] [hæd; həd] [ˈdrɪvŋ] [ðə; ði] [ti:mz] [ænd; ənd] [-]
The frontiersmen who had driven the teams and [136]
这 边疆居民 WHO 有 驱动 这 团队 和 [-]
那些驱赶牲畜的拓荒者[136]

[ˈgaɪdɪd] [ðə; ði][ˈpa:rtɪ][wɜ:r; wər] [stretʃt] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [ˈænɪmlz] [ɪn] [ˈætɪtju:dz] [wɪtʃ]
guided the party were stretched on the ground beside the animals in attitudes which
引导 这 派对 是 拉伸 在 这 地面 旁 这 动物 在 态度 哪个
[ʃʊd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][daɪd][ˈoʊnli][ˈæftər] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbɪtər] [ænd; ənd] [ˈdespərət] [faɪt] [fɔ:r; fər]
showed that they had died only after making a bitter and desperate fight for
显示 那 他们 有 死亡 仅有的 后 制作 一个 苦的 和 绝望的 斗争 为了
[ðer; ðər][laɪvz; livz] .
their lives .
他们的 生活 .

队伍成员们横躺在动物旁边的地上，他们的姿势表明，他们是在为生存进行了一场艰苦卓绝的搏斗后才死去的。
[ðɪs] , [ɪn'di:d] , [wʌz; wəz] [pru:vɪd] [baɪ][i:v(ə)n][ˈpleɪnər] [ˈeɪvɪdəns] ;
This , indeed , was proved by even plainer evidence ;
这 , 的确 , 曾是 已证实 经过 甚至 更朴素 证据 ;
这一点确实已被更确凿的证据所证明；

[fɔːr; fər] [əˈraʊnd] [ðem; ðəm][wɜːr; wər][ðə; ði] [ˈbɑːdɪz] [ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [skɔːr] [ʌv; əv] [ded]
for around them were the bodies of more than a score of dead
为了 大约 他们 是 这 身体 的 更多的 比 一个 分数 的 死的
[ˈrɛdˌskɪnz] .
redskins .
红皮队 .

因为他们周围躺着二十多名印第安人的尸体。
“ [ɔːˈniː] ！ ” [ɪkˈskleɪmd] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] , [ˈæftər][ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)l] [glæns] [æt; ət][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [ˈbɑːdɪz] .
“ **Shawnees** ！ ” **exclaimed** **Buffalo Bill** , **after** **a** **single glance** **at** **one** **of** **these** **bodies** .

“ 肖尼斯 ！ ” 惊呼 水牛 账单 , 后 一个 单身的 瞥一眼 在 一 的 这些 身体 .

“肖尼人！”布法罗·比尔只看了一眼其中一具尸体就惊呼道。

“ [ðɪs] [ɪz][ˈiːv(ə)l] [ˈhɑːrts] [wɜːrk] . ”
“ **This is Evil Heart's work** . ”
“ 这 是 邪恶的 心脏的 工作 . ”

“这是邪心所为。”

“ [wer] [ɪz] [meɪ] ？ ” [gɑːspt] [dʒæk] [ˈmeɪnɪwərɪŋ] .
“ **Where is May** ？ ” **gasped** **Jack Mainwaring** .
“ 在哪里 是 可能 ？ ” 倒吸一口气 杰克 梅因沃林 .

“梅在哪儿？”杰克·梅因沃林喘着气问道。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [ləkt] [æt; ət][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] ,
Buffalo Bill **looked** **at** **the** **young man** ,
水牛 账单 看起来 在 这 年轻的 男人 ,
布法罗比尔看了看那个年轻人，

[ænd; ænd] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz][lɪps][wɜːr; wər] [ˈkwɪvərɪŋ] [ˈʌndər][ðə; ði] [stres] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [strɔːŋ] [ɪˈmoʊʃ(ə)n] .
and **saw** **that** **his** **lips** **were** **quivering** **under** **the** **stress** **of** **his** **strong** **emotion** .
和 锯 那 他的 嘴唇 是 颤抖 在下面 这 压力 的 他的 强的 情感 .

只见他因强烈的情绪而嘴唇颤抖。

[hiː; hi] [dɜrd] [nɑːt] [ˈænsər] [hɪm; ɪm] ,
He **dared** **not** **answer** **him** ,
他 敢于 不是 回答 他 ,
他不敢回答他。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [felt] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [gɪv] [hɪm; ɪm][noʊ][rɪˈplaɪ] [wɪt] [wʊd] [hoʊld] [aʊt] [ˈeni] [hoʊp]
for **he** **felt** **that** **he** **could** **give** **him** **no** **reply** **which** **would** **hold** **out** **any** **hope**
为了 他 毛毡 那 他 可以 给 他 不 回复 哪个 会 抓住 出去 任何 希望
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈseɪftɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][gɜːrl][hiː; hi] [lʌvd] .
of **the** **safety** **of** **the** **girl** **he** **loved** .
的 这 安全 的 这 女孩 他 喜爱 .

因为他觉得，无论他给出什么答复，都无法给心爱的女孩带来一丝安全保障的希望。
[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈspiːkɪŋ] , [hiː; hi] [ˈstɑːrtɪd] [tuː; tə] [sɜːrtɪ] [əˈraʊnd] , [ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] [græs] [ʌv; əv][ðə; ði]
Instead **of** **speaking** , **he** **started** **to** **search** **around** , **in** **the** **long** **grass** **of** **the**
反而 的 请讲 , 他 开始 到 搜索 大约 , 在 这 长的 草 的 这
[ˈpreɪ] ,
prairie ,
草原 ,

他没有说话，而是开始在草原的长草丛中四处寻找。
[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈbɑːdɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈgɜːlz] .
for **the** **bodies** **of** **the** **girls** .
为了 这 身体 的 这 女孩们 .

为了女孩们的身体。

[ɪn] [ðɪs] [sɜːrtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈspiːdəli] [əˈsɪstɪd] [baɪ][waɪld] [bɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈpɑːrti] **In this search he was speedily assisted by Wild Bill and the rest of his party** .
在 这 搜索 他 曾是 迅速地 协助 经过 荒野 账单 和 这 休息 的 他的 派对 ,
:

在搜寻过程中，他很快得到了“野比尔”及其同伴的帮助。

[huː] [keɪm] [ˈdæʃɪŋ] [ʌp] [ˈæftər][hɪm; ɪm] .
who came dashing up after him .
WHO 来了 帅气 向上 后 他 :

他紧随其后冲了上来。

[faɪv] [ˈmɪnɪts] [pæst] , [ænd; ənd] [ðen] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [keɪm] [ʌp][tuː; tə] [ˈmeɪn,wɛrɪŋ] ,
Five minutes passed , and then Buffalo Bill came up to Mainwaring ,
五 分钟 通过了 , 和 然后 水牛 账单 来了 向上 到 梅因沃林 ,

五分钟过去了，然后布法罗·比尔走到了梅因沃林面前。

[huː] [wʌz; wəz] [ˈstændɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ][mæn] [deɪzɪd] , [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :
who was standing like a man dazed , and said to him :
WHO 曾是 常设 喜欢 一个 男人 茫然 , 和 说 到 他 :

那人像个茫然的人一样站着，对他说：

“ [ˈniːðər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈgɜːlz][hæz; həz] [bɪn] [kɪld] .
“ **Neither of the girls has been killed** .
” 两者都不 的 这 女孩们 有 到过 被杀 .

“两个女孩都没有遇难。”

[ðer; ðər] [ˈbɑːdɪz] [ɑːr; ər][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] . “
Their bodies are not to be found . ”
他们的 身体 是 不是 到 是 成立 . ”

他们的尸体没有找到。

“ [ænd; ənd] [ðæt] [miːnz] ?
“ **And that means ?**
” 和 那 方法 ?

那意味着什么？

“ [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][wʌz; wəz] [peɪl] [tuː; tə][ðə; ði][lɪps][æz; əz][hiː; hi] [æskt] [ðɪs] [ˈkwestʃən] .
“ **The young man was pale to the lips as he asked this question** .
” 这 年轻的 男人 曾是 苍白 到 这 嘴唇 作为 他 问 这 问题 .

“问出这个问题时，年轻人的脸色苍白得像纸一样。”

[ˈkoʊdi][dɪd][nɑːt][rɪˈplaɪ] .
Cody did not reply .
科迪 做过 不是 回复 :

科迪没有回复。

“ [juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [aɪ ˈtiː] [miːnz] , [ˈbʌfələʊ] [bɪl] !
“ **You know what it means , Buffalo Bill !**
” 你 知道 什么 它 方法 , 水牛 账单 !

“你知道这意味着什么，布法罗比尔！ ”

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ˈkæərɪd] [ɔːf] [baɪ][ðə; ði] [ˈred,skɪnz] .
They have been carried off by the redskins .
他们 有 到过 携带 离开 经过 这 红皮队 .

他们被红皮队带走了。

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][ɪkˈspoʊzd][tuː; tə][ə; eɪ] [fert] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [deθ] .
They will be exposed to a fate worse than death .
他们 将要 是 裸露 到 一个 命运 更糟 比 死亡 .

他们将面临比死亡更可怕的命运。

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ˈtɔːrtʃərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈfiːndɪʃ] [ˈkruːəlti] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˈskwɔːz]
They will be tortured with the fiendish cruelty of which only the Indian squaws
他们 将要 是 受折磨 和 这 邪恶的 残酷 的 哪个 仅有的 这 印度 印第安女人
[ɑːr; ər][ˈkeɪpəb(ə)l] . “
are capable . ”
是 有能力的 . ”

她们将遭受只有印第安妇女才能施以的那种残忍无情的折磨。

“ [ˈstedi] ！
” **Steady** ！
” 稳定的 ！

“稳定的！

[breɪs] [ʌp] , [oʊld] [ˈfeləʊ] ！ ” [sed] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] . [-]
Brace up , old fellow ! ” said Buffalo Bill . [137]
支撑 向上 , 老的 同伴 ！ ” 说 水牛 账单 . [-]

“振作起来，老伙计！”布法罗·比尔说道。[137]

“ [dəʊnt] [ɡɪv] [wei] [tuː; tə] [dɪˈsper] [æt; ət][wʌns] .
” **Don't give way to despair at once** .
” 不 给 方式 到 绝望 在 一次 .

不要立刻陷入绝望。

[ɔːl] [ɪz][nɑːt] [bɔːst] .
All is not lost .
全部 是 不是 丢失的 .

一切都还没有结束。

[wiː; wi][kæn; kən] [ˈfɑːləʊ] [ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɔːˈniː]
We can follow the trail of the Shawnees ,
我们 能 跟随 这 踪迹 的 这 肖尼斯 ,

我们可以沿着肖尼人的足迹前进，

[ænd; ænd][ðə; ði] [ˈtʃænsɪz] [ɑːr; ər] [ɡʊd] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [ˈreskjʊː][ðə; ði][ˈɡɜːlz] .
and the chances are good that we may rescue the girls .
和 这 机会 是 好的 那 我们 可能 救援 这 女孩们 .

我们很有可能救出这些女孩。

[ðə; ði] [ˈredˌskɪnz] [ˈkænaːt] [hæv; həv][ə; eɪ][bɪɡ][staːrt][ʌv; əv][juː ˈes] .
The redskins cannot have a big start of us .
这 红皮队 不能 有 一个 大的 开始 的 我们 .

红皮队不能让我们取得开局大胜。

“ [meɪnwəriŋz] [feɪs] [bɔːst] [ɪts] [lʊk] [ʌv; əv][blæŋk] [dɪˈsper] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðɪːz] [wɜːrdz] .
” **Mainwaring's face lost its look of blank despair when he heard these words** .
” 梅因沃林 脸 丢失的它是 看 的 空白的 绝望 什么时候 他 听到 这些 字 .

“听到这些话，梅因沃林脸上原本茫然绝望的神情消失了。”

“ [θæŋk] [ˈhev(ə)n] , [ˈkoʊdi] ！
” **Thank Heaven , Cody** ！
” 感谢 天堂 , 科迪 ！

“感谢老天，科迪！”

“ [hiː; hi] [ɡɑːspt] .
” **he gasped** .
” 他 倒吸一口气 .

他喘着气说。

“ [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈlɪftɪd] [ə; eɪ][loʊd] [ɔːf] [maɪ][maɪnd] .
” **You have lifted a load off my mind** .
” 你 有 抬起 一个 加载 离开 我的 头脑 .

“你让我如释重负。”

[jes] , [wiː; wi] [wɪl] ['fɑːləʊ] .
Yes , we will follow .
是的 , 我们 将要 跟随 .

是的, 我们会跟随。

[wiː; wi] [wɪl] ['reskjuː][ðə; ði]['gɜːlz] ,
We will rescue the girls ,
我们 将要 救援 这 女孩们 ,

我们会救出这些女孩。

[ænd; ʌnd][wiː; wi] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] ['red,skɪnz] [peɪ] ['dɪrli] [fɔːr; fər] [wʌt] [ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] .
and we will make the redskins pay dearly for what they have done .
和 我们 将要 制作 这 红皮队 支付 亲爱的 为了 什么 他们 有 完毕 .

我们将让红皮队为他们的所作所为付出惨痛的代价。

“ [bɪ'fɔːr] ['bʌfələʊ] [bɪl] [kʊd; kəd][rɪ'plaɪ][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'meɪzd] [baɪ] ['hɪrɪŋ] [ə; eɪ] ['fiːb(ə)l] [vɔɪs] ['kɔːlɪŋ]
” **Before Buffalo Bill could reply he was amazed by hearing a feeble voice calling**
” 前 水牛 账单 可以 回复 他 曾是 惊叹 经过 听力 一个 微弱 嗓音 呼叫

[tuː; tə][hɪm; ɪm] :
to him :
到 他 :

“布法罗·比尔还没来得及回答, 就惊讶地听到一个微弱的声音在呼唤他:”

“ [mɑːs] ['kɒʊdi] !
” **Marse Cody !**
” 马尔斯 科迪 !

“马尔斯·科迪! ”

“ ['tɜːrniŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hiːl] ,
” **Turning on his heel ,**
” 转弯 在 他的 脚跟 ,

他转身,

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [blæk] [feɪs] ['pɪrɪŋ] [aʊt][æt; ət][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] [ʌp'reɪzd] [tent] [ʌv; əv][wʌn]
he saw a black face peering out at him from the upraised tent of one
他 锯 一个 黑色的 脸 窥视 出去 在 他 从 这 抬起 帐篷 的 一

[ʌv; əv][ðə; ði]['wæɡənz] .
of the wagons .
的 这 马车 .

他看到一张黑脸从其中一辆篷车的帐篷里探出来看着他。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] ['nɔːrfək] [ben] , [ðə; ði]['hiːgrəʊ] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔɪlz] .
It was the face of Norfolk Ben , the negro servant of the Doyles .
它 曾是 这 脸 的 诺福克 本 , 这 黑人 仆人 的 这 多伊尔斯 .

那是多伊尔家的黑人仆人诺福克·本的脸。

“ [mɑːs] ['kɒʊdi] !
” **Marse Cody !**
” 马尔斯 科迪 !

“马尔斯·科迪! ”

“ [ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] [blæk] [rɪ'piːtɪd] , ['bekəniŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
” **the faithful black repeated , beckoning to him .**
” 这 忠实 黑色的 重复 , 招手 到 他 .

“忠诚的黑人重复道, 并向他招手。”

['bʌfələʊ] [bɪl] [hæd; həd] [bɪn] ['ruːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][spɑːtɪ] [ɪn] [ə'meɪzmənt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['moʊmənt] ,
Buffalo Bill had been rooted to the spot in amazement for a moment ,
水牛 账单 有 到过 根 到 这 点 在 惊愕 为了 一个 片刻 ,

布法罗·比尔惊讶地愣在原地片刻。

[bʌt; bət] [naʊ] [hi:; hi] [rʌʃt] [ˈiːgərli] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði][ˈwægən] .

but now he rushed eagerly up to the wagon .
但 现在 他 匆忙 急切地 向上 到 这 车皮 .

但现在他却急切地冲向马车。

[hi:; hi] [dʒʌmpt] [ˈɪntu:] [aɪ ˈti:] , [ænd; ənd][ə; ei] [nu:] [səpˈpraɪz] [əˈweɪtɪd] [hɪm; ɪm] .

He jumped into it , and a new surprise awaited him .
他 跳了起来 进入 它 , 和 一个 新的 惊喜 等待中 他 .

他纵身跃入，却发现还有新的惊喜在等着他。

[ðer; ðər] , [stretʃt] [aʊt][ɑ:n][ðə; ði] [flo:r] , [hi:; hi] [so:] [ðə; ði][fo:rm][ʌv; əv][ˈmɪstər] . [dɔɪl] ,

There , stretched out on the floor , he saw the form of Mr . Doyle ,
那里 , 拉伸 出去 在 这 地面 , 他 锯 这 形式 的 先生 . 多伊尔 ,

他看到道尔先生的身影躺在地板上。

[ˈpælid][æz; əz] [deθ] [ænd; ənd] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ] [blʌd] [frʌm; frəm][ə; ei] [ˈɡʌnʃɑ:t] [wu:nd] [θru:] [ðə; ði]

pallid as death and covered with blood from a gunshot wound through the
苍白 作为 死亡 和 涵盖 和 血 从 一个 枪声 伤口 通过 这

[breɪst] [ænd; ənd] [əˈhʌðər] [θru:] [ðə; ði][leg] .

breast and another through the leg .
胸部 和 其他 通过 这 腿 .

脸色苍白如死，浑身是血，胸部和腿部各中一枪。

[ˈbendɪŋ] [daʊn] [ˈswɪftli] , [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [pleɪst] [hɪz; ɪz][hænd][ˈoʊvər][ðə; ði][ˈmænz] [hɑ:rt] [ænd; ənd] [felt]

Bending down swiftly , Buffalo Bill placed his hand over the man's heart and felt
弯曲 向下 迅速地 , 水牛 账单 放置 他的 手 超过 这 男人的 心 和 毛毡

[hɪz; ɪz] [pʌls] .

his pulse .
他的 脉冲 .

布法罗·比尔迅速弯下腰，将手放在那人的胸口，摸了摸他的脉搏。

[tu:; tə][hɪz; ɪz][dʒɔɪ][hi:; hi] [faʊnd] [ðæt] [hi:; hi] [sti:l] [lɪvd] , [ænd; ənd][baɪ][ə; ei] [swɪft] [ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

To his joy he found that he still lived , and by a swift examination of
到 他的 喜悦 他 成立 那 他 仍然 居住地 , 和 经过 一个 迅速 考试 的

[ðə; ði] [wu:ndz] ,

the wounds ,
这 伤口 ,

令他欣喜的是，他发现自己还活着，并迅速检查了伤口。

[wɪtʃ] [hi:; hi] [drest] [ænd; ənd] [baʊnd] [ʌp] ,

which he dressed and bound up ,
哪个 他 穿着 和 边界 向上 ,

他给它穿好衣服，包扎好。

[hi:; hi] [kənˈvɪnst] [hɪmˈself] [ðæt] [hi:; hi][ˈiːv(ə)n][hæd; həd][ə; ei] [fer] [tʃæns] [ʌv; əv] [rɪˈkʌvəri] .

he convinced himself that he even had a fair chance of recovery .
他 确信 他自己 那 他 甚至 有 一个 公平的 机会 的 恢复 .

他甚至说服自己，他还有相当大的康复机会。

[waɪl] [hi:; hi][wʌz; wəz] [əˈtendɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈwu:ndɪd] [mæn][ɪn] [ðɪs] [ˈmænər] , [wɪð; wɪθ] [ˈmeɪn,wəriŋ]

While he was attending to the wounded man in this manner , with Mainwaring
尽管 他 曾是 参加 到 这 受伤 男人 在 这 方式 , 和 梅因沃林

[ˈlʊkɪŋ] [ˈiːgərli] [ɑ:n] [-]

looking eagerly on [138]
寻找 急切地 在 [-]

当他以这种方式照顾受伤的人时，梅因沃林在一旁热切地看着[138]

[θru:] [ðə; ði][flæp][ʌv; əv][ðə; ði][ˈwægən] [tent] , [ˈnɔ:rfæk] [ben] [sed] [ˈnʌθɪŋ] .

through the flap of the wagon tent , Norfolk Ben said nothing .
通过 这 瓣膜 的 这 车皮 帐篷 , 诺福克 本 说 没有什么 .

透过篷车帐篷的帘子，诺福克·本什么也没说。

[ðə; ði] [pʊr] ['ni:grʊʊ][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ][bæd] [wei] .

The poor negro was in a bad way .
这 贫穷的 黑人 曾是 在 一个 坏的 方式 .

这个可怜的黑人处境很糟糕。

[hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [kʌt] ['ʊʊvər][ðə; ði] ['ʃʊʊldər] [wið; wiθ][ə; eɪ] ['tɑ:məhɔ:k] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [ɪn'fliktɪd]
He had been cut over the shoulder with a tomahawk , which had inflicted
他 有 到过 切 超过 这 肩膀 和 一个 钺 , 哪个 有 造成的

[ə; eɪ] [mɪr] [fleʃ] [wu:nd] ,
a mere flesh wound ,
一个 仅仅 肉 伤口 ,

他的肩膀被战斧砍伤，但只是皮外伤。

[bʌt; bət][wʌn] [wɪtʃ] , [ˌnevərðə'les] , [hæd; həd][kɔ:st][hɪm; ɪm][ðə; ði] [lɔ:s] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ʌv; əv]
but one which , nevertheless , had cost him the loss of a great deal of
但 一 哪个 , 尽管如此 , 有 成本 他 这 损失 的 一个 伟大的 交易 的

[blʌd] .
blood .
血 .

但即便如此，这次战斗也让他损失了大量的鲜血。

[aɪ'ti:][wʌz; wəz]['ɔ:lsʊʊ] ['pleɪnli] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] [ðæt][hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [hɪt]['ʊʊvər][ðə; ði] [hed]
It was also plainly to be seen that he had been hit over the head
它 曾是 还 显然 到 是 已见 那 他 有 到过 打 超过 这 头

[wið; wiθ][ðə; ði] [bʌt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gʌn] [wið; wiθ][ə; eɪ] [ˌvaɪələns] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [krækt] [ðə; ði] [skʌl]
with the butt of a gun with a violence that would have cracked the skull
和 这 屁股 的 一个 枪 和 一个 暴力 那 会 有 裂纹 这 颅骨

[ʌv; əv] ['eni] [wʌn][bʌt; bət][ə; eɪ]['ni:grʊʊ] .
of any one but a negro .
的 任何 一 但 一个 黑人 .

很明显，他曾被枪托猛击头部，其力度之大，足以击碎除黑人以外的任何人的头骨。

[hi:; hi][sæt][ɑ:n][ðə; ði] [flɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði]['wægən] , [ˌnɜ:rsɪŋ] [hɪz; ɪz] [sɔ:r] [hed] ,
He sat on the floor of the wagon , nursing his sore head ,
他 卫星 在 这 地面 的 这 车皮 , 护理 他的 疮 头 ,

他坐在马车地板上，揉着疼痛的头部。

[ʌn'tɪl] ['bʌfələʊʊ] [bɪl] [roʊz] [ʌp][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˌmɪnɪ'streɪfɪnz] [tu:; tə][ðə; ði] [ʌn'kɑ:nʃəs] [oʊld][mæn] .
until Buffalo Bill rose up from his ministrations to the unconscious old man .
直到 水牛 账单 玫瑰 向上 从 他的 服事 到 这 无意识 老的 男人 .

直到布法罗·比尔从对昏迷老人的照料中起身。

[ðen] [hi:; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

然后他说：

" [mɑ:s] ['koʊdi] ! — [dem] [tu:] [swi:t] [gælz] !
" Marse Cody ! — dem two sweet gals !
" 马尔斯 科迪 ! — 民主 二 甜的 女孩们 !

“Marse Cody! ——那两个可爱的姑娘！”

[dem] [tu:] [tʃerəbɪmz] !
Dem two cherubims !
民主 二 基路伯 !

那两个小天使！

[wɔ:r] [eɪ'em] [deɪ] ? "
Whar am dey ? "
码头 是 戴 ? "

我在哪里？

“ [aɪ][dəʊnt] [noʊ] , [ben] .
“ I don't know , Ben .
“ 我 不 知道 , 本 :

“我不知道, 本。”

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][dɪd] , “ [rɪˈplaɪd] [ðə; ði][ˈbɔ:rdər] [kɪŋ] [ˈsædli] .
I wish I did , “ replied the border king sadly .
我 希望 我 做过 , “ 回复 这 边界 国王 令人遗憾的是 :

“我真希望我能做到, ”边境国王悲伤地回答道。

[ben] [geɪv] [ə; eɪ][groʊn] [wɪtʃ] [ˈeɪdɪntli] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈbɑ:təm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [ænd; ənd]
Ben gave a groan which evidently came from the bottom of his heart and
本 给予 一个 呻吟 哪个 显然 来了 从 这 底部 的 他的 心 和
[geɪv] [ðə; ði] [ˈpleɪnɪst] [pru:f] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪnˈserəti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [əˈfek](ə)n [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [jʌŋ]
gave the plainest proof of the sincerity of his affection for his young
给予 这 最朴素的 证明 的 这 诚意 的 他的 感情 为了 他的 年轻的
[ˈmɪstrɪsɪz] .
mistresses .
情妇们 :

本发出了一声呻吟, 这显然是发自他内心深处的, 也最清楚地证明了他对年轻女主人的真挚感情。

“ [haʊ] [dɪd] [ðɪs] [ˈhæpən] , [ben] ? ” [æskt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] .
“ How did this happen , Ben ? ” asked the king of the scouts .
“ 如何 做过 这 发生 , 本 ? ” 问 这 国王 的 这 侦察兵 :

“这是怎么回事, 本? ”童子军之王问道。

“ [haʊ] [dʌz] [aɪˈti:] [kʌm] [əˈbaʊt] [ðæt] [ju:; jʊ][ænd; ənd][jɜ; jər][ˈmæstər] [ɑ:nt] [kɪld] [ænd; ənd] [skælp] .
“ How does it come about that you and your master aren't killed and scalped .
“ 如何 做 它 来 关于 那 你 和 你的 掌握 不是 被杀 和 被剥头皮 :

“为什么你和你的主人没有被杀掉并剥下头皮? ”

[ɪts] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈstreɪndʒɪst] [θɪŋz] [aɪ][ˈevər] [hɜ:rd] [ʌv; əv] . “
It's one of the strangest things I ever heard of . ”
它是 一 的 这 最奇怪的 事物 我 曾经 听到 的 : “

这是我听过的最奇怪的事情之一。

“ [aɪ] - [ˈkla:r] - [tu:; tə] [ˈgʊdnəs] [aɪ][dəʊnt] [noʊ] , [mɑ:s] [ˈkɒdi] .
“ I ' clar ' to goodness I don't know , Marse Cody .
“ 我 - 克拉尔 - 到 善良 我 不 知道 , 马尔斯 科迪 :

“我'clar'说真的, 我不知道, Marse Cody。

[dem] [ˈɪndʒən] [rʌʃt] [ɑ:n][ju:ˈes] - [fɔ:r] [wi:; wi] [ˈnoʊd] [aɪˈti:] .
Dem Injuns rushed on us ' fore we knowed it .
民主 印第安人 匆忙 在 我们 - 前 我们 已知 它 :

我们还没反应过来, 那些印第安人就冲过来了。

[di:] [men][wɪð; wɪθ][di:] [ti:mz] [fɔ:t] [laɪk] , [bʌt; bət] [deɪ] [went] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [fju:]
De men with de teams fought like debbils , but dey went down in a few
德 男人 和 德 团队 战斗 喜欢 德比尔斯 , 但 戴 去 向下 在 一个 很少
[ˈsekəndz; sɪˈkɑ:ndz] .
seconds :
秒 :

队员们拼死抵抗, 但几秒钟后就倒下了。

[aɪ][wʌz; wəz][ɪn][dɪs][ˈwæɡən][wɪd][di:] [ˈmæsə] , [hu:] [wʌz; wəz] [ˈfi:lɪŋ] [sʌm; səm] [sɪk] ,
I was in dis wagon wid de massa , who was feeling some sick ,
我 曾是 在 迪斯 车皮 宽 德 马萨 , WHO 曾是 感觉 一些 生病的 ,

我当时和主人一起坐在这辆马车里, 他有点不舒服。

[soʊ][hi:; hi] [ˈkudnt] [raɪd][ə; eɪ][ˈhɑ:s] .
so he couldn't ride a hoss .
所以 他 不能 骑 一个 霍斯 :

所以他骑不了马。

“ [aɪ] [rʌt] [ɪn] [frʌnt] [ɔb] [him; ɪm] , [bʌt; bət] [aɪ] [wʌz; wəz] [dʒes] [tu:] [lərt] .
“ **I rushed in front ob him , but I was jess too late .**
“ 我 匆忙 在 正面 奥布 他 , 但 我 曾是 杰西 也 晚的 :
“我冲到他前面, 但还是晚了一步。”

[hi:; hi] [gʌ:t] [hɪt] [baɪ] [tu:] ['bulɪts] [ɪn] [ðə; ðɪ] [fɜ:rst] ['vɑ:li] .
He got hit by two bullets in the first volley .
他 得到 打 经过 二 子弹 在 这 第一的 截击 :
他在第一轮扫射中了两个子弹。

[ðən] [ə; eɪ] - [mæn] [strʌk] [em 'i:] [wɪd] [ə; eɪ] [æks] , [æn; ən] - [aɪ] [felt] [stɑ:rz] ;
Then a terr'ble man struck me wid a ax , an ' I felt stars ;
然后 一个 - 男人 击 我 宽 一个 斧头 , 一个 - 我 毛毡 明星 ;
然后一个可怕的男人用斧头砍了我一下, 我感觉眼前一片星光;

[æn; ən] - - [hɪt] [em 'i:] [wɪd] [ə; eɪ] [gʌn] . “
an ' anodder hit me wid a gun .”
一个 - - 打 我 宽 一个 枪 : “
另一个人用枪打了我。”

“ [bʌt; bət] [haʊ] [wʌz; wəz] [aɪ 'ti:] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['ɪndiəns] [went] [ə'weɪ] [wɪ'ðəʊt] [-]
“ **But how was it that the Indians went away without [139]**
“ 但 如何 曾是 它 那 这 印度人 去 离开 没有 [-]
“但是, 印第安人是如何离开的呢? “[139]

['fɪnɪʃɪŋ] [bəʊθ] [ʌv; əv] [ju:; jʊ] [ænd; ənd] [ðən] ['skælpɪŋ] [ju:; jʊ] ?
finishing both of you and then scalping you ?
精加工 两个都 的 你 和 然后 短线交易 你 ?
先把你们两个都干掉, 然后再剥你们的皮?

[aɪ 'ti:] ['wɔznt] [laɪk] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [du:] [ðæt] . “
It wasn't like them to do that .”
它 不是 喜欢 他们 到 做 那 : “
他们以前不会做这种事。

“ [aɪ] [si:d] [di:] ['ri:z(ə)n] [ɔb] [ðæt] [dʒes] [bɪ'fɔ:r] [aɪ] ['feɪntɪd] [ɔ:f] , [mɑ:s] ['koʊdi] .
“ **I seed de reason ob that jess before I fainted off , Marse Cody .**
“ 我 种子 德 原因 奥布 那 杰西 前 我 昏厥 离开 , 马尔斯 科迪 :
“我晕倒之前就看到了那个杰斯的理由, 科迪少爷。”

[su:n] [æz; əz] [dem] ['ɪndʒən] [strʌk] [em 'i:] , [dɪr] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [laʊd] [jel] [aʊt'saɪd] ,
Soon as dem Injuns struck me , dere was a loud yell outside ,
很快 作为 民主 印第安人 击 我 , 德雷 曾是 一个 大声 叫喊 外部 ,
印第安人刚打中我, 外面就传来一声响亮的喊叫声。

[æn; ən] - [deɪ] [tɜ:rnd] [æt; ət] [wʌns] [æn; ən] - [rʌn] [ɔ:f] .
an ' dey turned at once an ' run off .
一个 - 戴 转向 在 一次 一个 - 跑步 离开 :
他们立刻转身逃跑了。

[aɪ] [krɔ:ld] [tu:; tə] [di:] [saɪd] [ɔb] [di:] ['wæɡən] [æn; ən] - [lʊkt] [aʊt] .
I crawled to de side ob de wagon an ' looked out .
我 爬行 到 德 边 奥布 德 车皮 一个 - 看起来 出去 :
我爬到马车边, 向外望去。

“ [ɔ:l] [di:] [red] [menz] [wʌz; wəz] ['raɪdɪn] - [ɔ:f] [laɪk] [æz; əz] [ɪf] [di:] [wʌz; wəz] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] .
“ **All de red mens was ridin ' off like as if de debbil was behind them .**
“ 全部 德 红色的 男士 曾是 骑行 - 离开 喜欢 作为 如果 德 黛比 曾是 在后面 他们 :
“所有红衣人都骑马走了, 好像魔鬼就在他们身后一样。”

- [red] [mæn] [wʌz; wəz] ['teɪɪn] - [daʊn] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] ['hɑ:s] [frʌm; frəm] [di:] [ta:p] [ɔb] [di:] [rɪdʒ] ,
Anodder red man was tearin ' down on his hoss from de top ob de ridge ,
- 红色的 男人 曾是 撕裂 - 向下 在 他的 霍斯 从 德 顶部 奥布 德 岭 ,
另一个红皮肤的男人正骑着他的马从山脊顶上飞驰而下,

- [wei] [ɔ:f] , [æŋ; əŋ] - ['weɪvɪŋ] [tu:; tə][dem] [wɪd][hɪz; ɪz][ɑ:rmz] . “
- **way off** , **an** - **waving to dem wid his arms** . ”
- 方式 离开 , 一个 - 挥手 到 民主 宽 他的 武器 : ”

“远远地，然后”挥舞着双臂向他们挥手。

“ [ðæt] [ɪk'spleɪnz][,aɪ 'ti:] , ” [sed] ['bʌfələʊ] [bɪl] .
“ **That explains it** , ” **said Buffalo Bill** .
“ 那 解释 它 , ” 说 水牛 账单 .

“这就解释得通了，”布法罗·比尔说道。

“ [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [skaʊt] [aʊt][ðer; ðər] ,
“ **They had a scout out there** ,
“ 他们 有 一个 侦察 出去 那里 ;

“他们派了一名球探去那里，

[ænd; ənd][hi:; hi] ['sɪgnəld] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['pɑ:rti] [wen] [hi:; hi] [sɔ:] [ju: 'es][æt; ət][ə; eɪ]
and he signaled the approach of our party when he saw us at a
和 他 发出信号 这 方法 的 我们的 派对 什么时候 他 锯 我们 在 一个
[ɒ:ŋ] ['dɪstəns] [ɔ:f] .
long distance off .
长的 距离 离开 .

他远远地就看到我们，并向我们发出信号示意。

['i:v(ə)l] [hɑ:rt] [æt; ət][wʌns] [geɪv] [ðə; ði] [jel] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][bənd][tu:; tə] [maʊnt] [ænd; ənd][raɪd] .
Evil Heart at once gave the yell for his band to mount and ride .
邪恶的 心 在 一次 给予 这 叫喊 为了 他的 乐队 到 山 和 骑 .

邪恶之心立刻大喊，让他的部下上马出发。

[bʌt; bət] [sti:l] [,aɪ 'ti:][ɪz] [streɪndʒ] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [weɪt] [tu:; tə][lɪft][ðə; ði][skælpz] .
But still it is strange they did not wait to lift the scalps .
但 仍然 它 是 奇怪的 他们 做过 不是 等待 到 举起 这 头皮 .

但奇怪的是，他们竟然没有等到那时就掀开头皮。

[ðæt] [wʊd] ['oʊnli][hæv; həv]['teɪkən][ðəm; ðəm][ə; eɪ] [fju:] ['moʊmənts] .
That would only have taken them a few moments .
那 会 仅有的 有 已采取 他们 一个 很少 时刻 .

那只需要他们几分钟时间。

“ [ðə; ði]['bɔ:rdər] [kɪŋ] [ə'sɪstɪd] ['nɔ:rfək] [ben][frʌm; frəm][ðə; ði]['wægən][ænd; ənd][təʊld][hɪm; ɪm][tu:; tə]
” **The border king assisted Norfolk Ben from the wagon and told him to**
” 这 边界 国王 协助 诺福克 本 从 这 车皮 和 讲述 他 到

[pɔɪnt] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [si:n] [ðə; ði]['sɑ:lətəri] ['ɪndiən] [skaʊt]
point in the direction from which he had seen the solitary Indian scout
观点 在 这 方向 从 哪个 他 有 已见 这 孤 印度 侦察
['raɪdɪŋ][ænd; ənd] ['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz][ɑ:rmz] .
riding and waving his arms .
骑术 和 挥手 他的 武器 .

“边境国王扶着诺福克·本从马车上下来，让他指出他看到那个孤独的印第安侦察兵骑马挥舞手臂的方向。

[tu:; tə][hɪz; ɪz] [sər'praɪz] [ðə; ði]['ni:grəʊ] ['pɔɪntɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][tu:; tə] [ðæt] [frʌm; frəm]
To his surprise the negro pointed in the opposite direction to that from
到 他的 惊喜 这 黑人 尖 在 这 对面的 方向 到 那 从

[wɪtʃ] [hɪz; ɪz]['pɑ:rti][hæd; həd] ['rɪdn] ,
which his party had ridden ,
哪个 他的 派对 有 骑 ,

令他惊讶的是，那个黑人指向的方向与他们一行人骑马离开的方向相反。

[tu:; tə] [ə'nʌðər] [rɪdʒ] .
to another ridge .
到 其他 岭 .

到另一道山脊。

“ [ju:; jʊ][mʌst; məst][bi:; bi] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [mis'teɪk] , [ben] , ” [sed] [ðə; ði]['bɔ:rdə] [kɪŋ] .
“ **You must be making a mistake** , **Ben** , “ **said the border king** .
“ 你 必须 是 制作 一个 错误 , 本 , ” 说 这 边界 国王 .
“你一定是搞错了, 本,”边境国王说道。

“ [wi:; wi] [keɪm] [frʌnt] [ðə; ði] [l'də] [saɪd] . ”
“ **We came front the other side** . ”
“ 我们 来了 正面 这 其他 边 . ”
“我们来到了另一边。”

“ [aɪ] [də'noʊ] [wɔ:ɹ] [ju:; jʊ] [keɪm] [frʌm; frəm] , [mɑ:s] ['koʊdi] , ” [prəu'testɪd] [ðə; ði] [blæk] [mæn] .
“ **I dunno whar you came from** , **Marse Cody** , “ **protested the black man** .
“ 我 不知道 码头 你 来了 从 , 马尔斯 科迪 , ” 抗议 这 黑色的 男人 .
“我不知道你从哪里来, 科迪先生,”黑人抗议道。

“ [bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz][ta:(r); ta:(r), tə:(r)] .
“ **But he was thar** .
“ 但 他 曾是 那里 .
但他就在那里。

“ [hi:; hi] [stʌk] [tu:; tə] [ðɪs] [soʊ]['fɜ:rmli] [ðæt] ['bʌfələʊ] [bɪl] [wʌz; wəz] [kəm'peld] [tu:; tə] [br'i:ɪv] [hɪm; ɪm] .
“ **He stuck to this so firmly that Buffalo Bill was compelled to believe him** .
“ 他 卡住 到 这 所以 牢牢 那 水牛 账单 曾是 被迫 到 相信 他 .
“他对此坚持己见, 以至于布法罗·比尔不得不相信他。”

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['eɪvɪdənt] [ðæt] [ðə; ði]['ɪndiənz] [hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] [skerd] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] [ə'prəʊtʃ]
It was evident that the Indians had not been scared away by the approach
它 曾是 明显 那 这 印度人 有 不是 到过 害怕的 离开 经过 这 方法
[ʌv; əv][hɪz; ɪz]['pɑ:rtɪ] .
of his party .
的 他的 派对 .
很明显, 印第安人并没有被他一行人的到来吓跑。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ə'lɑ:rmɪd] [baɪ][sʌm; səm] [l'də] ['deɪndʒə] [wɪtʃ] ['θretnd] [ðem; ðəm] .
They had been alarmed by some other danger which threatened them .
他们 有 到过 惊慌 经过 一些 其他 危险 哪个 威胁 他们 .
他们当时受到了其他危险的威胁, 感到非常恐慌。

“ [aɪ] [gɪv] [aɪ 'ti:][ʌp] , ” [ðə; ði] [skaʊt] [kən'fest] ['faɪnəli] .
“ **I give it up** , “ **the scout confessed finally** .
“ 我 给 它 向上 , ” 这 侦察 坦白 最后 .
“我放弃了,”侦察兵最终坦白道。

“ [bʌt; bət][aɪ 'ti:] ['ri:əli] [meɪks] [noʊ] ['dɪfrəns] .
“ **But it really makes no difference** .
“ 但 它 真的 制作 不 不同之处 .
“但这其实没有任何区别。”

[ʼəʊə; ɑ:r] [kɔ:rs] [ɪz] [klaɪ] .
Our course is clear .
我们的 课程 是 清除 .
我们的方向很明确。

[wi:; wi] [-]
We [140]
我们 [-]
我们[140]

[mʌst; məst] [ˈfɑːləʊ] [ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɔːˈniː] [ænd; ənd] [ˈreskjʊː] [ðə; ði] [ˈgɜːlz] , [ɪf] [aɪ ˈtiː] [kæən; kən]
must follow the trail of these Shawnees and rescue the girls , if it can
必须 跟随 这 踪迹 的 这些 肖尼斯 和 救援 这 女孩们 , 如果 它 能
[biː; bi] [dʌn] . "
be done . "
是 完毕 . "

必须追踪这些肖尼人的踪迹，救出这些女孩，如果可能的话。”

" [æən; ən] - [ˈnɔːrfək] [ben] [wɪl] [kʌm] [wɪd] [juː; jʊ] , [mɑːs] [ˈkoʊdi] , " [sed] [ðə; ði] [ˈfeɪθf(ə)l] [ˈniːgroʊ] .
" **An ' Norfolk Ben will come wid you , Marse Cody , " said the faithful negro** .
" 一个 - 诺福克 本 将要 来 宽 你 , 马尔斯 科迪 , " 说 这 忠实 黑人 .
"诺福克·本会陪您一起来，科迪先生，"忠诚的黑人说道。

" [noʊ] , [ben] , " [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skaʊts] .
" **No , Ben , " replied the king of the scouts** .
" 不 , 本 , " 回复 这 国王 的 这 侦察兵 .

“不，本，”童子军之王回答道。

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ˈwuːndɪd] .
" **You are wounded** .
" 你 是 受伤 .

你受伤了。

[aɪ] [mʌst; məst] [send] [juː; jʊ] [tuː; tə] [fɔːrt] [mækˈfɜːsən] [wɪð; wɪθ] [jɔːr; jər] [ˈmæstər] [ɪn] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈwægənz] .
I must send you to Fort McPherson with your master in one of the wagons .
我 必须 发送 你 到 堡 麦克弗森 和 你的 掌握 在 一 的 这 马车 .

我必须派你和你的主人一起乘坐其中一辆马车前往麦克弗森堡。

[wiː; wi] [kæən; kən] [hɪtʃ] [ʌp] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑːr] [spər] [ˈhɔːrsɪz] [tuː; tə] [aɪ ˈtiː] . "
We can hitch up some of our spare horses to it . "
我们 能 拴住 向上 一些 的 我们的 空闲的 马匹 到 它 . "

我们可以把一些闲置的马匹套在它后面。

" [noʊ] , [ˈmæsə] , [ben] [ɪz] [ɔːl] [raɪt] .
" **No , massa , Ben is all right** .
" 不 , 马萨 , 本 是全部 正确的 .

“不，主人，本没事。”

[hiː; hi] [mʌs] - [dʒes] [goʊ] [wɪd] [juː; jʊ] [æən; ən] - [traɪ] [tuː; tə] [faɪnd] [dem] [swiːt] [tʃerəˈbɪmz] .
He mus ' jess go wid you an ' try to find dem sweet cherubims .
他 音乐 - 杰西 去 宽 你 一个 - 尝试 到 寻找 民主 甜的 基路伯 .

他必须和你一起去找那些可爱的小天使。

" [hiː; hi] [ˈpliːdəd , ˈpliːdɪd] [soʊ] [ˈɜːrniːstli] [ðæt] [ˈkoʊdi] [hæd; həd] [noʊ] [ɔːlˈtɜːrənətv] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ɡɪv] [ɪn]
" **He pleaded so earnestly that Cody had no alternative but to give in**
" 他 恳求 所以 切实 那 科迪 有 不 选择 但 到 给 在
[tuː; tə] [hɪz; ɪz] [wɪʃ] .
to his wish .
到 他的 希望 .

“他恳求得如此真挚，以至于科迪别无选择，只能答应他的请求。”

[ðə; ði] [ˈwægən] [wʌz; wəz] [hɪtʃt] [ʌp] , [ænd; ənd] [ˈmɪstər] . [dɔɪl] , [stiːl] [ʌnˈkɑːnʃəs] ,
The wagon was hitched up , and Mr . Doyle , still unconscious ,
这 车皮 曾是 搭便车 向上 , 和 先生 . 多伊尔 , 仍然 无意识 ,

马车已经套好，而道尔先生仍然昏迷不醒。

[wʌz; wəz] [sent] [ɔːf] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɔːrt] [ɪn] [aɪ ˈtiː] , [ˈʌndər] [ˈeskoːrt] [ʌv; əv] [θriː] [skaʊts] .
was sent off to the fort in it , under escort of three scouts .
曾是 发送 离开 到 这 堡 在 它 , 在下面 护送 的 三 侦察兵 .

在三名侦察兵的护送下，他被派往堡垒。

[ðə; ði] ['bɑ:ðɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sleɪn] ['frʌntjəzmən] [wɜ:r; wər] [ðen] ['kwɪkli] ['berɪd] ,
The bodies of the slain frontiersmen were then quickly buried ,
这 身体 的 这 被杀 边疆居民 是 然后 迅速地 埋葬 ,
随后, 遇难边境居民的遗体被迅速掩埋。

[ænd; ənd] ['bʌfələʊ] [bɪl] [led][hɪz; ɪz]['pɑ:rtɪ][æt; ət][ə; eɪ] [swɪft] [peɪs] [ɑ:n][ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃə:'ni:] .
and Buffalo Bill led his party at a swift pace on the trail of the Shawnees .
和 水牛 账单 引领 他的 派对 在 一个 迅速 步伐 在 这 踪迹 的 这 肖尼斯 .
[-]
[**141**]
[-]

布法罗·比尔率领他的队伍迅速追击肖尼人。[141]
['tjæptər] [eks,ar'eks] .
CHAPTER XIX .
章 十九 .
第十九章

['i:v(ə)l] ['hɑ:rts] ['su:ɪsaɪd] .
EVIL HEART'S SUICIDE .
邪恶的 心脏的 自杀 .
邪恶之心的自杀。

[ɔ:'lðoʊ] [ðə; ði]['ɪndiəns][hæd; həd] [əb'teɪnd] ['oʊnli][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [stɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['bɔ:rdər] [kɪŋ] [ænd; ənd]
Although the Indians had obtained only a short start of the border king and
虽然 这 印度人 有 获得 仅有的 一个 短的 开始 的 这 边界 国王 和
[hɪz; ɪz][men] ,
his men ,
他的 男人 ,
尽管印第安人只短暂地击退了边境国王及其部下,

[ðə; ði] [tʃeɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [wʌn] .
the chase was a long and difficult one .
这 追赶 曾是 一个 长的 和 难的 一 .
这场追逐漫长而艰辛。

[æz; əz][ðə; ði] [skaʊts] [ænd; ənd][ðer; ðər] [pɔ:'ni:] ['ælaɪz] ['fɑ:ləʊd] [ðə; ði] [treɪl] ,
As the scouts and their Pawnee allies followed the trail ,
作为 这 侦察兵 和 他们的 波尼 盟国 随后 这 踪迹 ,
侦察兵和他们的波尼族盟友沿着踪迹追踪而去。

[aɪ 'ti:] [bɪ'keɪm] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] ['eɪvɪdənt] [ðæt] ['evri] [ɪk'spi:diənt] [ʌv; əv] ['redskɪn] [krɑ:ft][hæd; həd]
it became more and more evident that every expedient of redskin craft had
它 成为 更多的 和 更多的 明显 那 每一个 权宜 的 红皮人 工艺 有
[bɪn] [ɪm'plɔɪd] [tu:; tə][haɪd][aɪ 'ti:] .
been employed to hide it .
到过 受雇 到 隐藏 它 .
越来越明显的是, 印第安人运用了各种手段来掩盖真相。

['i:v(ə)n] ['bʌfələʊ] ['bɪlz] [skɪl] [wʌz; wəz]['ɔ:f(ə)n][æt; ət] [fɔ:lt] ,
Even Buffalo Bill's skill was often at fault ,
甚至 水牛 法案的 技能 曾是 经常 在 过错 ,
即使是布法罗·比尔的技艺也常常出现失误。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [fɔ:r; fər]['aʊərz] — [wʌns]['i:v(ə)n][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [hoʊl] [deɪ] — [ðə; ði] [træks] [wɜ:r; wər]
and sometimes for hours — once even for a whole day — the tracks were
和 有时 为了 小时 — 一次 甚至 为了 一个 所有的 天 — 这 轨道 是
[lɔ:st] [kəm'pli:tli] [ænd; ənd]['oʊnli] [rɪ'kʌvəd] ['æftər][ðə; ði][moʊst]['ɑ:rdʒuəs] [sɜ:rtʃ] .
lost completely and only recovered after the most arduous search .
丢失的 完全地 和 仅有的 恢复 后 这 最多 艰巨 搜索 .
有时长达数小时——甚至有一次长达一整天——踪迹完全消失, 只有在经过最艰苦的搜寻后才能找回。

“ [i:v(ə)l] [hɑ:rt] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best] [tʃi:fs] [ɑ:n][ðə; ði][pleɪnz] ,
“ **Evil Heart is one of the best chiefs on the plains** ,
“ 邪恶的 心 是 一 的 这 最好的 酋长们 在 这 平原 ,
“ 邪心”是平原上最优秀的酋长之一 ,

[bəʊθ][ɪn] ['faɪtɪŋ] [ænd; ənd][ɪn] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] , “ [sed] ['bʌfələʊ] [bɪl] [tu:; tə][waɪld] [bɪl] ,
both in fighting and in running away , “ **said Buffalo Bill to Wild Bill** ,
两个都 在 斗争 和 在 跑步 离开 , “ 说 水牛 账单 到 荒野 账单 ,
“无论是在战斗中还是在逃跑中,”布法罗·比尔对狂野·比尔说道。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]['raɪdɪŋ] [saɪd][baɪ][saɪd][ɑ:n][ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪs] .
as they were riding side by side on the fifth day of the chase .
作为 他们 是 骑术 边 经过 边 在 这 第五 天 的 这 追赶 .
在追逐的第五天,他们并肩骑行。

“ [bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [wi:; wi][æɪ; əɪ][get][hɪm; ɪm] [ðɪs] [taɪm] , ['æftər][ɔ:l] .
“ **But I think we shall get him this time , after all** .
“ 但 我 思考 我们 将 得到 他 这 时间 , 后 全部 .
但我认为这次我们最终还是能抓住他。

[ðə; ði][treɪl] [ɪz] ['freʃnɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði][taɪm] . “
The trail is freshening all the time . “
这 踪迹 是 清新 全部 这 时间 . “
这条步道一直在不断更新。

“ [jes] , [ðæt] [ɪz][soʊ] , “ [waɪld] [bɪl] [rɪ'plaɪd] , “ [ænd; ənd] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] ,
“ **Yes , that is so** , “ **Wild Bill replied** , “ **and** , **of course** ,
“ 是的 , 那 是 所以 , “ 荒野 账单 回复 , “ 和 , 的 课程 ,
“是的,的确如此,”狂野比尔回答说,“当然,

[ju:; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] ['nɒtɪst] [wʌn] [θɪŋ] — [ðæt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][læst] [fju:] ['aʊərz] [nɑ:t][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]
you must have noticed one thing — that during the last few hours not a single
你 必须 有 注意到 一 事物 — 那 期间 这 最后的 很少 小时 不是 一个 单身的
['efərt] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [tu:; tə][haɪd][aɪ 'ti:] .
effort has been made to hide it .
努力 有 到过 制成 到 隐藏 它 .
你肯定已经注意到一件事——在过去的几个小时里,他们丝毫没有试图掩盖这件事。

[ðæt] [straɪks] [em 'i:][æz; əz] ['bi:ɪŋ] ['ræðər] [streɪndʒ] ,
That strikes me as being rather strange ,
那 罢工 我 作为 存在 相当 奇怪的 ,
我觉得这很奇怪。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] [ɔ:l] [ðeɪ] [kʊd; kəd][tu:; tə] [kən'si:l] [ðer; ðər] [træks] [ʌp][tu:; tə] [naʊ] . “
for they have done all they could to conceal their tracks up to now . “
为了 他们 有 完毕 全部 他们 可以 到 隐藏 他们的 轨道 向上 到 现在 . “
因为他们已经竭尽所能地掩盖自己的行踪。”

“ [jes] , [aɪ][hæv; həv] ['nɒtɪst] [ðæt] , “ [sed] ['bʌfələʊ] [bɪl] , ['nɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [braʊz] [ɪn][sʌm; səm]
“ **Yes , I have noticed that** , “ **said Buffalo Bill , knitting his brows in some**
“ 是的 , 我 有 注意到 那 , “ 说 水牛 账单 , 针织 他的 眉毛 在 一些
[pər'pleksəti] ,
perplexity ,
困惑 ,
“是的,我注意到了,”布法罗·比尔困惑地皱起眉头说道。

“ [ænd; ənd][aɪ 'ti:][hæz; həz] [si:md] [prɪ'kju:lɪər][tu:; tə][em 'i:] .
“ **and it has seemed peculiar to me** .
“ 和 它 有 似乎 奇特 到 我 .
“这在我看来很奇怪。”

“ [aɪˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [lɔːŋ] [bɪˈfɔːr] [ðɪs] [ˈmɪstəri] , [wɪtʃ] [soʊ] [mʌtʃ] [ˈpʌz(ə)ld] [ðə; ðɪ] [ɪkˈspɪəriənst]
“ **It was not long before this mystery , which so much puzzled the experienced**
“ 它 曾是 不是 长的 前 这 神秘 , 哪个 所以 很多 困惑 这 经验丰富的
[skaʊts] , [ˈdiːpənd] .
scouts , deepened .
侦察兵 , 加深 .

“不久之后，这个令经验丰富的侦察兵们百思不得其解的谜团变得更加扑朔迷离。”

[ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [ˈrɪdn̩] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ][maɪl] [wen] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] , [huː] [wʌz; wəz][ɪn] [frʌnt] ,
They had not ridden more than a mile when Buffalo Bill , who was in front ,
他们 有 不是 骑 更多的 比 一个 英里 什么时候 水牛 账单 , WHO 曾是 在 正面 ,
他们骑行不到一英里，走在前面的布法罗·比尔就.....

[pʊld] [ʌp][hɪz; ɪz] [ˈmʌstæŋ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv] [əˈstɔːnɪʃmənt] . [-]
pulled up his mustang , with a cry of astonishment . [142]
拉 向上 他的 野马 , 和 一个 哭 的 惊讶 . [-]

他拉起野马车，惊呼一声。[142]

“ [hɪr] [ɪz] [əˈnʌðər] [treɪl] !
“ **Here is another trail !**
“ 这里 是 其他 踪迹 !

“这里还有一条小径！ ”

“ [hiː; hi] [ɪkˈskleɪmd] [tuː; tə] [nɪk] [ˈ(h)wɔːtn̩] [ænd; ənd][waɪld] [bɪl] , [huː] [ˈɪnstəntli] [pʊʃt] [ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz]
“ **he exclaimed to Nick Wharton and Wild Bill , who instantly pushed their horses**
“ 他 惊呼 到 缺口 沃顿商学院 和 荒野 账单 , WHO 即刻 推动 他们的 马匹

[ʌp] [əˌbɔːŋˈsaɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] .
up alongside of his .
向上 旁边 的 他的 .

“他向尼克·沃顿和野比尔喊道，他们立刻催马到他身边。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][fækt] .
It was a fact .
它 曾是 一个 事实 .

这是事实。

[əˈnʌðər] [ˈbɔːdi][ʌv; əv][ˈɪndiəns̩] , [huː] [hæd; həd] [ˈeɪvɪdəntli] [ˈrɪdn̩] [əˈkrɔːs] [ðə; ðɪ] [ˈpreəri] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ]
Another body of Indians , who had evidently ridden across the prairie from the
其他 身体 的 印度人 , WHO 有 显然 骑 穿过 这 草原 从 这

[left] [æt; ət][ə; eɪ][ˈtændʒənt] ,
left at a tangent ,
左边 在 一个 切线 ,

另一队印第安人显然是从左侧沿切线方向骑马穿过草原的，

[hæd; həd] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ˈɔːniː] .
had met with the Shawnees .
有 遇见 和 这 肖尼斯 .

曾与肖尼人会面。

[ðə; ðɪ] [træks] [ˈpleɪnli] [ˈʊʊd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [nuː] [ˈpɑːrti] [aʊtˈnʌmbəd] [ðə; ðɪ][fɜːrst][baɪ] [mɔːr] [ðæn; ðən]
The tracks plainly showed that the new party outnumbered the first by more than
这 轨道 显然 显示 那 这 新的 派对 寡不敌众 这 第一的 经过 更多的 比

[fɔːr] [tuː; tə][wʌn] .
four to one .
四 到 一 .

记录清楚地表明，新政党的人数是原政党的四倍多。

[ðə; ðɪ] [ˈɔːniː] [hæd; həd] [bɪn] [held] [ʌp] ,
The Shawnees had been held up ,
这 肖尼斯 有 到过 握住 向上 ,

肖尼一家被困住了，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [saɪnz] [tuː; tə] ['ɪndɪkət] [ðæt] [ə; eɪ] [faɪt] [hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] .
but there were no signs to indicate that a fight had taken place .

但那里是没有标志到表明那一个斗争有已采取地方：

但没有任何迹象表明曾发生过打斗。

[ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ][hɔːlt][ænd; ənd][ə; eɪ][pə'laːvər] , [bʌt; bət] ['eɪvɪdəntli] [ðæt] [wʌz; wəz][ɔːl] .
There had been a halt and a palaver , but evidently that was all .

那里有到过 一个 停止 和 一个 闲聊 ， 但 显然 那 曾是 全部 。

期间有过短暂的停顿和交谈，但显然仅此而已。

[ðə; ði] ['nuː,kʌməz] [hæd; həd][nɑːt][dʒɔɪnd][ðə; ði] [ɔː'niː] .
The newcomers had not joined the Shawnees .

这 新来者 有 不是 加入 这 肖尼斯 。

这些新来者并没有加入肖尼人。

[ə'nʌðər] [treɪl] [ʃʊd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['rɪdn] [ɔːf] [ɪn][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,
Another trail showed that they had ridden off in a different direction ,

其他 踪迹 显示 那 他们 有 骑 离开 在 一个 不同的 方向 ，

另一条痕迹表明他们朝另一个方向骑马离开了。

[waɪl] [ðə; ði] [ɔː'niː] [hæd; həd] [prə'siːdɪd] [ɑːn][ðer; ðər] [oʊn] [kɔːrs] .
while the Shawnees had proceeded on their own course .

尽管 这 肖尼斯 有 继续 在 他们的 自己的 课程 。

而肖尼人则按照自己的方式继续前进。

[wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] ?
What had happened ?

什么 有 发生 ？

发生了什么事？

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kwɛstʃən] [wɪtʃ] [ɔːl][ðə; ði] [ɪk'spɪəriəns] [ænd; ənd][ɪndʒə'nuːəti][ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts]
This was a question which all the experience and ingenuity of the scouts

这 曾是 一个 问题 哪个 全部 这 经验 和 独创性 的 这 侦察兵

[feɪld] [tuː; tə] ['ænsər] .
failed to answer .

失败的 到 回答 。

这是所有童子军的经验和智慧都无法解答的问题。

[wʌz; wəz][ðə; ði] ['sekənd] ['pɑːrti] [kəm'pəʊzd] [ʌv; əv] [ɔː'niː] ?
Was the second party composed of Shawnees ?

曾是 这 第二 派对 由 的 肖尼斯 ？

第二方人员是肖尼人吗？

[frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [noʊ] [faɪt] [hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] ,
From the fact that no fight had taken place ,

从 这 事实 那 不 斗争 有 已采取 地方 ，

由于没有发生任何打斗，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [sə'pəʊz] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [keɪs] ; [bʌt; bət] , [ɑːn][ðə; ði]
there was some reason to suppose that this was the case ; but , on the

那里 曾是 一些 原因 到 认为 那 这 曾是 这 案件 ； 但 ， 在 这

[ʌðər] [hænd] ,
other hand ,

其他 手 ，

有一些理由认为情况确实如此；但是，另一方面，

[ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔː'niː] , [waɪ] [hæd; həd] [ðeɪ] [nɑːt][dʒɔɪnd][ðə; ði] ['pɑːrti] [ʌndər] ['iːv(ə)] [hɑːrt] ,
if they were Shawnees , why had they not joined the party under Evil Heart ,

如果 他们 是 肖尼斯 ， 为什么 有 他们 不是 加入 这 派对 在下面 邪恶的 心 ，

如果他们是肖尼人，为什么没有加入邪心党？

[ðə; ði] ['pærəmaʊnt] [tʃi:f] [ʌv; əv] [ðæt] [traɪb] ?
the paramount chief of that tribe ?
这 派拉蒙 首席 的 那 部落 ?

那个部落的最高首领是谁？

[ðə; ði] [skaʊts] [ɪg'zæmɪnd] [ɔ:l][ðə; ði] [træks] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gretɪst] [ker] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t]
The scouts examined all the tracks with the greatest care , but they could not
这 侦察兵 检查 全部 这 轨道 和 这 最 关心 , 但 他们 可以 不是
[sɑ:lʌ] [ðə; ði] ['rɪd(ə)l] .
solve the riddle .
解决 这 谜语 .

侦察兵们极其仔细地检查了所有痕迹，但他们仍然无法解开这个谜团。

“ [sɜ:rt(ə)nli] [ðer; ðər][ɪz] [mɔ:r] [ɪn] [ðɪs] [ðæn; ðən] [mi:ts] [ðə; ði] [aɪ] , ” [sed] [ðə; ði]['bɔ:rdər] [kɪŋ] .
“ Certainly there is more in this than meets the eye , ” said the border king .
“ 当然 那里 是 更多的 在 这 比 满足 这 眼睛 , ” 说 这 边界 国王 .

“这其中肯定还有更多不为人知的内情，”边境国王说道。

“ [aɪ 'ti:][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [noʊ] [wʌt] [tu:; tə][du:] . ”
“ It is difficult to know what to do . ”
“ 它 是 难的 到 知道 什么 到 做 . ”

“真不知道该怎么办。”

“ [ju:; jʊ] [mi:n] [ðæt] [aɪ 'ti:][ɪz][hɑ:rd][tu:; tə] [dɪ'saɪd] [wɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] ['pɑ:rtɪz] [tu:; tə] ['fɑ:ləʊ] ?
“ You mean that it is hard to decide which of the two parties to follow ?
“ 你 意思是 那 它 是 难的 到 决定 哪个 的 这 二 各方 到 跟随 ?

你的意思是说，很难决定支持哪个政党？

“ [æskt] ['meɪnweɪŋ] .
“ asked Mainwaring .
“ 问 梅因沃林 .

“梅因沃林问道。”

“ [jes] .
“ Yes .
“ 是的 .

“是的。

[aɪ 'ti:][ɪz][dʒʌst]['pɑ:səb(ə)l] , [ju:; jʊ] [si:] ,
It is just possible , you see ,
它 是 只是 可能的 , 你 看 ,

你看，这完全有可能。

[ðæt] [ðə; ði] [strɔ:ŋgər] ['pɑ:rtɪ] [fɔ:rst] [ðə; ði] ['wɪkər] [tu:; tə] [gɪv] [ʌp][ðə; ði]['gɜ:lz][tu:; tə][ðem; ðəm] ,
that the stronger party forced the weaker to give up the girls to them ,
那 这 更强 派对 强制 这 较弱 到 给 向上 这 女孩们 到 他们 ,
强势一方强迫弱势一方将这些女孩交给他们。

[ʌndər] [θret] [ʌv; əv] [ətæk] [ɪn] [keɪs] [ðeɪ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə][du:][soʊ] . [-]
under threat of attack in case they refused to do so . [143]
在下面 威胁 的 攻击 在 案件 他们 拒绝 到 做 所以 . [-]

否则将受到攻击的威胁。[143]

[ðə; ði] [tʃænsɪz] [ɑ:r; ər] [ə'genst] [ðæt] ['hævɪŋ] ['hæpənd] , [bʌt; bət] [stɪl] [aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [pɑ:sə'bɪləti] . “
The chances are against that having happened , but still it is a possibility . ”
这 机会 是 反对 那 拥有 发生 , 但 仍然 它 是 一个 可能性 . ”

这种情况发生的可能性很小，但仍然存在。

“ [kʊd; kəd][ju:; jʊ][nɑ:t][dɪ'vaɪd] ['aʊər; ɑ:r]['pɑ:rtɪ][ænd; ænd] ['fɑ:ləʊ] [bəʊθ] [treɪlz] ? ”
“ Could you not divide our party and follow both trails ? ”
“ 可以 你 不是 划分 我们的 派对 和 跟随 两个都 小径 ? ”

“你们难道不能分裂我们党，两条路都走吗？”

“ [noʊ] . [aɪ][eɪ 'em][ə'freɪd] [ðæt] [ɪz][aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] .

“ **No . I am afraid that is out of the question .**
“ 不 . 我 是 害怕的 那 是 出去 的 这 问题 .

“不，恐怕这是不可能的。”

[wiː; wi][hæv; həv] [fjuː] [ɪ'nʌf] [men] , [ɪn][ɔːl] ['kɑːnʃəns] , [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [ʃɔː'niː] ,

We have few enough men , in all conscience , to attack the Shawnees ,
我们 有 很少 足够的 男人 , 在 全部 良心 , 到 攻击 这 肖尼斯 ,

我们人手不足，实在没有勇气去攻击肖尼人。

[ænd; ænd][wiː; wi][kʊd; kəd][duː] ['nʌθɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [strɔːŋɡər] ['pɑːrtɪ] .

and we could do nothing against the stronger party .
和 我们 可以 做 没有什么 反对 这 更强 派对 .

我们无力对抗更强大的一方。

[ɪf] [wiː; wi][dɪ'vaɪdɪd][ʼaʊər; ɑːr] [fɔːrs] [wiː; wi] [wʊd] [biː; bi] ['helpləs] [ə'genst] ['iːðər] [wen] [wiː; wi] [kɔːt]

If we divided our force we would be helpless against either when we caught
如果 我们 分割 我们的 力量 我们 会 是 无助 反对 任何一个什么时候 我们 捕捉

[ʌp][wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] .

up with them .
向上 和 他们 .

如果我们分散兵力，追上他们时，我们将无力抵抗任何一方。

[wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] [ʼaʊər; ɑːr] [tʃɔɪs] [wɪt] [wiː; wi] [wɪl] [pər'suː] . ”

We must take our choice which we will pursue . ”
我们 必须 拿 我们的 选择 哪个 我们 将要 追求 . ”

我们必须做出选择，并坚持下去。

“ [aɪ][kɑːnt] [spiːk] [æz; əz][æn; ən] [ə'θɔːrəti] , ” [sed] ['meɪn,wərɪŋ] , “ [bʌt; bət] , [ɪf] [aɪ] [meɪ] [ɔːfər] [æn; ən]

“ **I can't speak as an authority , ” said Mainwaring , “ but , if I may offer an**
“ 我 不能 说话 作为 一个 权威 , ” 说 梅因沃林 , ” 但 , 如果 我 可能 提供 一个

[ə'pɪnjən] ,

opinion ,
观点 ,

“我不能以权威的身份发言，”梅因沃林说，“但是，如果我可以提供一些意见的话，

[aɪ] [wʊd] ['feɪvər] ['goʊɪŋ][ʼæftər][ɪːv(ə)] ['hɑːrts] [bənd] .

I would favor going after Evil Heart's band .
我 会 偏爱 去 后 邪恶的 心脏的 乐队 .

我倾向于追击邪恶之心乐队。

[wiː; wi] [noʊ] [hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði][gɜːlz] — [ɔːr] , [æt; ət] [liːst] , [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ðəm; ðəm] ;

We know he has the girls — or , at least , that he had them ;
我们 知道 他 有 这 女孩们 — 或者 , 在 至少 , 那 他 有 他们 ;

我们知道他有那些女孩——或者至少，他曾经有她们；

[ænd; ænd][ðə; ði] [tʃænsɪz] [ɑːr; ər] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [gɪv] [ðəm; ðəm][ʌp] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [faɪt] . ”

and the chances are that he would not give them up without a fight . ”
和 这 机会 是 那 他 会 不是 给 他们 向上 没有 一个 斗争 . ”

他很可能不会轻易放弃他们。”

“ [ðæt] [ɪz][dʒʌst][maɪ] [wei] [ʌv; əv] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['mætər] , ” [ə'griːd] ['bʌfələʊ] [bɪl] .

“ **That is just my way of looking at the matter , ” agreed Buffalo Bill .**
“ 那 是 只是 我的 方式 的 寻找 在 这 事情 , ” 同意 水牛 账单 .

“这只是我看待这个问题的方式，”布法罗·比尔同意道。

“ [bʌt; bət][let] [juː 'es] [hɪr] [wʌt] [ðə; ði] ['ʌðər] [hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] .

“ **But let us hear what the others have to say .**
“ 但 让 我们 听到 什么 这 其他的 有 到 说 .

“但让我们听听其他人怎么说。”

[aɪˈtiː][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈduːbiəs] [ˈkwɛstʃən] [ðæt] [aɪˈtiː] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][dɪˈsaɪdɪd][baɪ][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl]
It is such a dubious question that it ought to be decided by the general
它 是 这样的 一个 可疑 问题 那 它 应该 到 是 决定 经过 这 一般的
[vɔɪs] .
voice .
嗓音 .

这是一个非常棘手的问题，应该由全体人民共同决定。

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [kɔːld] [waɪld] [bɪl] , [nɪk] [ˈ(h)wɔːtn] ,
" **The king of the scouts called Wild Bill , Nick Wharton ,**
" 这 国王 的 这 侦察兵 称为 荒野 账单 , 缺口 沃顿商学院 ,
"童子军之王，人称‘野比尔’，尼克·沃顿，

[ænd; ʌnd] [ˈsevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ɪkˈspɪriənst] [skaʊts] [ænd; ʌnd] [pɔːˈniː] [əˈraʊnd] [hɪm; ɪm] .
and several of the most experienced scouts and Pawnees around him .
和 一些 的 这 最多 经验丰富的 侦察兵 和 波尼 大约 他 .

以及他身边几位最有经验的侦察兵和波尼族人。

[wɪð; wɪθ][wʌn] [ɪkˈsepʃn] ,
With one exception ,
和 一 例外 ,
除一例外，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl][ɪn][ˈfeɪvər][ʌv; əv] [ˈkiːpɪŋ] [ɑːn][ˈæftər][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)][bənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn]
they were all in favor of keeping on after the original band they had been
他们 是 全部 在 偏爱 的 保持 在 后 这 原来的 乐队 他们 有 到过
[pərˈsʊ] .
pursuing .
追求 .

他们都赞成继续追踪他们之前一直在追寻的那支乐队。

[ðə; ði] [ɪkˈsepʃn] [wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] [pɔːˈniː] [ˈwɔːrɪər] [neɪmd] [ded] [aɪ] .
The exception was an old Pawnee warrior named Dead Eye .
这 例外 曾是 一个 老的 波尼 战士 命名 死的 眼睛 .
唯一的例外是一位名叫“死眼”的波尼族老战士。

" [ʊx; ʒː] !
" **Ugh !**
" 啊 !
“啊！”

" [ðɪs] [ˈvetərən] [grʌntɪd] .
" **this veteran grunted** .
" 这 老将 哼哼 .
这位老兵咕哝道。

" [wʌt] [fɔːr; fər] [ˈʌðər] [ˈɪndʒən][raɪd][ˈæftər][ˈiːv(ə)l] [hɑːrt] ?
" **What for other Injuns ride after Evil Heart ?**
" 什么 为了 其他 印第安人 骑 后 邪恶的 心 ?
“其他印第安人骑着‘邪恶之心’追击，又会遇到什么呢？”

[wʌt] [fɔːr; fər] [ðeɪ] [meɪk] [hɪm; ɪm][stɑːp][ænd; ʌnd][hoʊld][pəˈlɑːvər] ?
What for they make him stop and hold palaver ?
什么 为了 他们 制作 他 停止 和 抓住 闲聊 ?
他们为什么要让他停下来争论不休？

[ðeɪ] [nɑːt][duː][aɪˈtiː][fɔːr; fər] [ˈnʌθɪŋ] .
They not do it for nothing .
他们 不是 做 它 为了 没有什么 .
他们这样做并非毫无缘由。

[ðeɪ] [tʊk] [noʊ][skælpz] .
They took no scalps .
他们 采取 不 头皮 ；

他们没有割下任何人的头皮。

[wʌt] [els] [ðeɪ] [teɪk] ?
What else they take ?
什么 别的 他们 拿 ？

他们还会拿走什么？

[waɪt] [skwɔːz] ！
White squaws ！
白色的 印第安女人 ！

白人印第安女人！

" [ˈhævɪŋ] [dɪˈlɪvərd] [hɪmˈself] [ʌv; əv] [ðɪs] [əˈpɪnjən] , [ɪn] [ɑːpəˈzɪ(ə)n] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [ˈðər] [huː]
" **Having delivered himself of this opinion , in opposition to all the others who**
" 拥有 发表 他自己 的 这 观点 , 在 反对 到 全部 这 其他的 WHO
[hæd; həd][ˈspʊkən] ,
had spoken ,
有 说 ,

“他发表了这一意见，与所有其他发言者的意见相反，

[ðə; ði][oʊld] [breɪv] [sæt] [ˈstɑːlɪdli] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] ,
the old brave sat stolidly on his horse ,
这 老的 勇敢的 卫星 沉稳地 在 他的 马 ,

那位老勇士稳稳地坐在马上，

[æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [ˈmætər] [hæd; həd][noʊ] [ˈfɜːrðər] [kənˈsɜːrn][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
as if the matter had no further concern for him .
作为 如果 这 事情 有 不 更远 忧虑 为了 他 ；

仿佛这件事与他再无瓜葛。

[ɪnˈdiːd] , [aɪ ˈtiː][hæd; həd][nɔːt] .
Indeed , it had not .
的确 , 它 有 不是 ；

事实上，并没有。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kwɔɪt] [-]
He was quite [144]
他 曾是 相当 [-]

他相当[144]

[ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˈfɑːloʊ] [ˈiːðər] [ˈpɑːrti] ,
willing to follow either party ,
愿意的 到 跟随 任何一个 派对 ,

愿意追随任何一方，

[fɔːr; fər][ðər; ðər] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [faɪn] [faɪt] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪs] [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪtʃ]
for there would be a fine fight at the end of the chase and a rich
为了 那里 会 是 一个 美好的 斗争 在 这 结尾 的 这 追赶 和 一个 富有的
[ˈhɑːrvɪst] [ʌv; əv][skælpz] — [bəʊθ][ʌv; əv] [wɪtʃ] [θɪŋz] [wʊd] [ˈsætɪsfɑɪ][hɪz; ɪz] [ˈsævɪdʒ] [ˈneɪtʃər] .
harvest of scalps — both of which things would satisfy his savage nature .
收成 的 头皮 — 两个都 的 哪个 事物 会 满足 他的 野蛮的 自然 ；

因为追逐的终点会有一场精彩的战斗，而且会收获大量的头皮——这两件事都能满足他野蛮的本性。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm] [ˌʌndɪˈsaɪdɪd] .
Buffalo Bill looked at him undecidedly .
水牛 账单 看起来 在 他 犹豫不决 ；

布法罗·比尔犹豫地看了他一眼。

“ [haʊ] [ˈmeni] [ˈsʌmərz] [ɪz][aɪ ˈti:] [sɪns] [juː; jʊ] [ˈfɑ:lʊd] [jʊr; jər][fɜːrst][wɔːr] [treɪl] [ænd; ənd] [tɒk] [jʊr; jər]
“ **How many summers is it since you followed your first war trail and took your**
“ 如何 许多 夏天 是 它 自从 你 随后 你的 第一的 战争 踪迹 和 采取 你的
[fɜːrst][skælp] ,
first scalp ,
第一的 头皮 ,

“你第一次踏上征途，第一次斩获人头，至今已经多少个夏天了？ ”

[ded] [aɪ] ？ ” [hiː; hi] [æskt] .
Dead Eye ？ ” he asked .
死的 眼睛 ？ ” 他 问 .

“死眼？ ”他问道。

[ded] [aɪ] [meɪd] [noʊ][rɪˈplaɪ][ɪn] [wɜːrdz] ,
Dead Eye made no reply in words ,
死的 眼睛 制成 不 回复 在 字 ,

死眼没有用言语回应。

[bʌt; bət][hiː; hi] [held] [ʌp][ðə; ði] [ˈfɪŋgərz] [ʌv; əv][bəʊθ][hændz] [faɪv] [taɪmz] .
but he held up the fingers of both hands five times .
但 他 握住 向上 这 手指 的 两个都 双手 五 时代 .

但他五次举起了双手的五指。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [fʊl] - [fledʒd] [ˈwɔːrɪər] [fɔːr; fər] [ˈfɪfti] [ˈjɪrz] .
He had been a full - fledged warrior for fifty years .
他 有 到过 一个 满的 - 羽翼丰满 战士 为了 五十 年 .

他当了五十年的职业战士。

“ [ænd; ənd] [haʊ] [ˈmeni] [skælpz][hæv; həv][juː; jʊ][ˈteɪkən] ？
“ **And how many scalps have you taken ？**
“ 和 如何 许多 头皮 有 你 已采取 ？

“你夺走了多少人的头皮？ ”

” [ded] [aɪ] [ˈhændɪd] [hɪz; ɪz] [ˈtɑːməhɔːk] [tuː; tə] [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ][wɜːrd] .
“ **Dead Eye handed his tomahawk to Buffalo Bill without a word** .
“ 死的 眼睛 递交 他的 钺 到 水牛 账单 没有 一个 单词 .

“死眼”一言不发地将战斧递给了野牛比尔。

[ðə; ði][ˈbɔːrdər] [kɪŋ] [ɪgˈzæmɪnd] [aɪ ˈti:][wɪð; wɪθ] [ˈkjʊəriəs] [ˈɪntrəst] .
The border king examined it with curious interest .
这 边界 国王 检查 它 和 好奇的 兴趣 .

边境国王饶有兴致地仔细查看了它。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ] [smɔːl] [ˈnɑːtʃɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bleɪd] [tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]
It was covered with small notches from the blade to the end of the
它 曾是 涵盖 和 小的 缺口 从 这 刀刃 到 这 结尾 的 这
[helv] .
helve .
赫尔夫 .

从刀刃到刀架末端，刀身上布满了细小的凹槽。

[iːtʃ] [nɑːtʃ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [stʊd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][skælp][ˈteɪkən] .
Each notch , of course , stood for a scalp taken .
每个 缺口 , 的 课程 , 站立 为了 一个 头皮 已采取 .

当然，每一个刻痕都代表着取下一个头皮。

“ [ɔːl] [breɪvz] ！ ” [grʌntɪd] [ded] [aɪ] .
“ **All braves ！ ” grunted Dead Eye** .
“ 全部 勇士们 ！ ” 哼哼 死的 眼睛 .

“全是勇士！ ”死眼咕哝道。

“ [ˌem ˈiː][noʊ] [kɪl] [ˈwɪmɪn] [ɔːr] [ˈtʃɪldrən] .
“ **Me no kill women or children** .
“ 我 不 杀 女性 或者 孩子们 。

“我不会杀害妇女或儿童。”

“ [hɪr] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] , [θɔːt] [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] , [huːz] [əˈpɪnjən] [wʌz; wəz] [wɜːrθ] [ˈteɪkɪŋ] .
“ **Here was a man , thought Buffalo Bill , whose opinion was worth taking** .
“ 这里 曾是 一个 男人 , 想法 水牛 账单 , 谁 观点 曾是 值得 采取 。

“这个人,”布法罗·比尔心想,“他的意见值得采纳。”

“ [wiː; wi] [wɪl] [goʊ][ˈæftər][ðə; ði][ˈlɑːrdʒər][ˈpɑːrti] , “ [hiː; hi] [sed] .
“ **We will go after the larger party , ” he said** .
“ 我们 将要 去 后 这 更大的 派对 , ” 他 说 。

“我们将对付人数更多的政党,”他说。

[bʌt; bət] [ded] [aɪ] [ˌɪntərˈpoʊzd] .
But Dead Eye interposed .
但 死的 眼睛 插入 。

但死眼介入了。

“ [juː; jʊ][noʊ][duː] [ðæt] , “ [hiː; hi] [sed] .
“ **You no do that , ” he said** .
“ 你 不 做 那 , ” 他 说 。

“你不能那样做,”他说。

“ [juː; jʊ][hæv; həv] [kɔːld] [ˈkɑʊns(ə)] .
“ **You have called council** .
“ 你 有 称为 理事会 。

“你已经召集了议会。”

[ɔːl] [bʌt; bət][ˌem ˈiː] [seɪ] [goʊ][ˈæftər][ˈiːv(ə)l] [hɑːrt] .
All but me say go after Evil Heart .
全部 但 我 说 去 后 邪恶的 心 。

除了我以外,所有人都建议去追击邪恶之心。

[juː; jʊ][mʌst; məst][duː] [ðæt] .
You must do that .
你 必须 做 那 。

你必须这样做。

[haʊ] [ded] [aɪ] [fiːl] [ɪf] [ˈʌðər] [bænd][noʊ][hæv; həv][ˈgɜːlz][ænd; ənd][juː; jʊ] [ˈfɑːloʊ] [aɪ ˈtiː] ?
How Dead Eye feel if other band no have girls and you follow it ?
如何 死的 眼睛 感觉 如果 其他 乐队 不 有 女孩们 和 你 跟随 它 ?

如果其他乐队没有女生,而你却追随他们, Dead Eye会作何感想?

“ [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [kʊd; kəd][nɑːt][bʌt; bət][ædˈmɪt] [ðæt] [ðɪs] [ˈvjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmætər] [wʌz; wəz][ə; eɪ][dʒʌst][wʌn] .
“ **Buffalo Bill could not but admit that this view of the matter was a just one** .
“ 水牛 账单 可以 不是 但 承认 那 这 看法 的 这 事情 曾是 一个 只是 一 .
.
:
.

“布法罗·比尔不得不承认,这种观点是正确的。”

[hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [əˈbaɪd][baɪ][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈvɔɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ədˈvaɪzəz] ,
He ought to abide by the general voice of his advisers ,
他 应该 到 遵守 经过 这 一般的 嗓音 的 他的 顾问 ,

他应该听从顾问们的普遍意见。

[ˈiːv(ə)n] [ðoʊ] [ded] [ˈaɪz] [briːf] [ˈɑːrgjuːmənts][hæd; həd] [ɪmˈprest] [hɪm; ɪm][soʊ] [ˈstrɔːŋli] .
even though Dead Eye's brief arguments had impressed him so strongly .
甚至 尽管 死的 眼睛 简短的 论点 有 印象深刻 他 所以 强烈 。

尽管死眼的简短论述给他留下了深刻的印象。

[hi:; hi] [geɪv] [ðə; ði][wɜ:rd][tu:; tə] [ˈfɑ:ləv] [ðə; ði] [ʃəˈni:] [æt; ət][ðə; ði][best] [spi:d] [ˈpɑ:səb(ə)] .
He gave the word to follow the Shawnees at the best speed possible .
他 给予 这 单词 到 跟随 这 肖尼斯 在 这 最好的 速度 可能的 .

他下令以最快的速度追赶肖尼队。

[ˈæftər][ə; eɪ] [fju:] [ˈaʊərz] [ðə; ði][treɪl] [left] [ðə; ði][ˈlev(ə)] [ˈpreri] [ænd; ənd] [wu:nd] [ʌp][ˈɪntu:][ə; eɪ][reɪndʒ]
After a few hours the trail left the level prairie and wound up into a range
后 一个 很少 小时 这 踪迹 左边 这 等级 草原 和 伤口 向上 进入 一个 范围
[ʌv; əv] [ˈfʊthɪlz] [wɪtʃ] [led] [ʌp][ˈɪntu:] [-]
of foothills which led up into [145]
的 山麓 哪个 引领 向上 进入 [-]

几个小时后，小路离开了平坦的草原，蜿蜒向上进入一系列山麓，最终到达[145]

[ˈfraʊnɪŋ] [ˈmaʊntnz] [bɪˈjɑ:nd] .
frowning mountains beyond .
皱眉 山脉 超过 .

远处是巍峨耸立的群山。

[ðə; ði] [skaʊts] [naʊ] [nu:] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪkˈsi:dɪŋ] [ˈfreʃnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][treɪl] ,
The scouts now knew , from the exceeding freshness of the trail ,
这 侦察兵 现在 知道 , 从 这 超过 新鲜 的 这 踪迹 ,
[ʌv; əv][ðə; ði] [treɪl] ,
侦察兵们现在从这条小径极其新鲜的气味中可以判断出来：

[ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ˈɔ:lməʊst][ɑ:n][ðə; ði] [hi:lz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈenəmi] [ænd; ənd] [maɪt] [ɪkˈspekt][tu:; tə]
that they were almost on the heels of their enemies and might expect to
那 他们 是 几乎 在 这 高跟鞋 的 他们的 敌人 和 可能 预计 到
[kætʃ] [saɪt] [ʌv; əv][ðem; ðəm][æt; ət] [ˈeni] [ˈməʊmənt] .
catch sight of them at any moment .
抓住 视线 的 他们 在 任何 片刻 .

他们几乎紧随敌人之后，随时可能与敌人相遇。

[ˈsʌd(ə)nli] ,
Suddenly ,
突然 ,

突然，

[æz; əz] [ðeɪ] [tɜ:rnd] [ə; eɪ][ˈkɔ:rnər][ʌv; əv][ðə; ði] [brɔ:d] [bʌt; bət] [rʌf] [treɪl] [ðæt] [led] [ʌp][ˈɪntu:][ðə; ði] [hɪlz]
as they turned a corner of the broad but rough trail that led up into the hills
作为 他们 转向 一个 角落 的 这 广阔 但 粗糙的 踪迹 那 引领 向上 进入 这 丘陵
,
!
,

当他们转过那条宽阔但崎岖的小路拐角，这条小路通往山上时，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈstɑ:rtld] [baɪ][ə; eɪ] [laʊd] [jel] [frʌm; frəm] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] , [hu:] , [æz; əz][ˈju:zuəl] , [wʌz; wəz]
they were startled by a loud yell from Buffalo Bill , who , as usual , was
他们 是 惊慌 经过 一个 大声 叫喊 从 水牛 账单 , WHO , 作为 通常 , 曾是
[ˈraɪdɪŋ] [ɪn] [ædˈvæns] .
riding in advance .
骑术 在 进步 .

他们被布法罗·比尔的一声大喊吓了一跳，他像往常一样骑马走在前面。

“ [ðer; ðər] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] !
“ **There they are !**
” 那里 他们 是 !

“他们在那儿！ ”

” [hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] .
” **he shouted .**
” 他 喊叫 .

他喊道。

[ðə; ði] [ɔ:ˈni:] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [mɔ:r] [ðæn; ðən][hæf][ə; eɪ][maɪl] [ɪn] [ædˈvæns] .
The Shawnees were not more than half a mile in advance .
这 肖尼斯 是 不是 更多的 比 一半 一个 英里 在 进步 :

肖尼人领先不到半英里。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['tɔɪlɪŋ] ['sləʊli] [ænd; ənd] ['peɪnfəli] [ʌp][ðə; ði] [treɪl] ; [fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['hɔ:rsɪz] [wɜ:r; wər]
They were toiling slowly and painfully up the trail ; for their horses were
他们 是 辛勤劳作 缓慢地 和 痛苦地 向上 这 踪迹 ; 为了 他们的 马匹 是
[ˈeɪdəntli] [mʌt] [fəˈti:gd] .
evidently much fatigued .
显然 很多 疲劳 :

他们艰难地沿着小路缓慢行进；因为他们的马显然已经非常疲惫了。

[ɔ:ˈlðoʊ] [ðeɪ] [ˈlɑ:rdʒli] [aʊtˈnʌmbəd] [ðə; ði] [skaʊts] , [ðeɪ] [traɪd] [tu:; tə] [get] [əˈweɪ] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ]
Although they largely outnumbered the scouts , they tried to get away without a
虽然 他们 很大程度上 寡不敌众 这 侦察兵 , 他们 尝试 到 得到 离开 没有 一个
[faɪt] ;
fight ;
斗争 ;

虽然他们的人数远远超过侦察兵，但他们还是试图不战而逃；

[bʌt; bət] ['bʌfələʊ] [ˈbɪlz] [ˈpɑ:rti] [geɪnd] [ɑ:n][ðem; ðəm][soʊ] ['ræpɪdli] [ðæt] [ðeɪ] [su:n] [sɔ:] [ðə; ði] [əˈtempt]
but Buffalo Bill's party gained on them so rapidly that they soon saw the attempt
但 水牛 法案的 派对 获得 在 他们 所以 快速 那 他们 很快 锯 这 试图
[wʌz; wəz] [veɪn][ænd; ənd] [geɪv] [aɪ ˈti:] [ʌp] .
was vain and gave it up .
曾是 徒劳 和 给予 它 向上 :

但布法罗比尔的队伍很快就追上了他们，他们很快意识到这次尝试是徒劳的，于是放弃了。

[æz; əz] [ðeɪ] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] ['skætərd] [aʊt] [əˈlɔ:ŋ] [ðə; ði] [treɪl] [tu:; tə] [teɪk] [sʌtʃ] [ˈkʌvər] [æz; əz] [ðeɪ]
As they turned and scattered out along the trail to take such cover as they
作为 他们 转向 和 疏散 出去 沿着 这 踪迹 到 拿 这样的 覆盖 作为 他们
[kʊd; kəd][faɪnd] ,
could find ,
可以 寻找 ,

他们转身沿着小路四散奔逃，寻找一切可以躲藏的地方。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [sɔ:] , [tu:; tə][hɪz; ɪz] [jəˈgrɪn] [ænd; ənd] ['hɔ:rər] , [ðæt] [ðə; ði] [tu:] ['gɜ:lz][wɜ:r; wər][nɑ:t]
Buffalo Bill saw , to his chagrin and horror , that the two girls were not
水牛 账单 锯 , 到 他的 懊恼 和 恐怖 , 那 这 二 女孩们 是 不是
[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
with them :
和 他们 :

令布法罗·比尔懊恼和恐惧的是，他发现那两个女孩并不在他们身边。

“ [ju:; jʊ][wɜ:r; wər] [raɪt] , [ded] [aɪ] !
” **You were right , Dead Eye !**
” 你 是 正确的 , 死的 眼睛 !

“你说得对，死眼！ ”

” [hi:; hi] [sed] [rɪˈmɔ:rsfəli] , [tu:; tə][ðə; ði][oʊld] [pɔ:ˈni:] .
” **he said remorsefully , to the old Pawnee .**
” 他 说 懊悔地 , 到 这 老的 波尼 :

“他懊悔地对那位老波尼人说道。”

“ [aɪ] [ɔ:t] [tu:; tə][hæv; həv] [ɪnˈsɪstɪd] [ɑ:n] ['teɪkɪŋ] [jɔ:r; jər] [ədˈvaɪs] [əˈgenst] [ðæt] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [ˈʌðər] ,
” **I ought to have insisted on taking your advice against that of all the others ,**
” 我 应该 到 有 坚持 在 采取 你的 建议 反对 那 的 全部 这 其他的 ,
“我真应该坚持听从你的建议，而不是其他人的建议。”

[æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ɪnˈklaɪnd] [tuː; tə][duː] . “
as I was inclined to do . ”
作为 我 曾是 倾斜 到 做 : “
正如我原本打算做的那样。”

“ [ʊx; ɜː] ! ” [grʌntɪd] [ðə; ði] [ɪndiən] .
“ **Ugh ! ” grunted the Indian** .
“ 啊 ! ” 哼哼 这 印度 :
“呃! ”印度人哼了一声。

“ [teɪk] [skælpz][ʌv; əv] [ˌɔːˈniː] [fɜːrst] — [ðen] [goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [teɪk] [skælpz][ʌv; əv] [ˈʌðər] .
“ **Take scalps of Shawnees first — then go back and take scalps of others** .
“ 拿 头皮 的 肖尼斯 第一的 — 然后 去 后退 和 拿 头皮 的 其他的 :
“先剥下肖尼人的头皮，然后再回去剥下其他人的头皮。”

“ [ðɪs] [wʌz; wəz] [ˈɑːbvɪəsli] [ðə; ði] [ˈoʊnli] [kɔːrs] [naʊ] [tuː; tə][biː; bi] [əˈdɑːptɪd] .
“ **This was obviously the only course now to be adopted** .
“ 这 曾是 明显地 这 仅有的 课程 现在 到 是 已采用 :
“显然，这是现在唯一可以采取的措施。”

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [geɪv] [ðə; ði] [wɜːrd][tuː; tə] [tʃɑːrdʒ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [skaʊts] [swept] [ʌp][ðə; ði] [treɪl] [æt; ət][ə; eɪ]
Buffalo Bill gave the word to charge , and the scouts swept up the trail at a
水牛 账单 给予 这 单词 到 收费 , 和 这 侦察兵 扫荡 向上 这 踪迹 在 一个
[ˈɡæləp] ,
gallop ,
驰骋 ,
布法罗·比尔下令冲锋，侦察兵们策马疾驰，沿着小路疾驰而去。

[rek] [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][hɑːt][bʌt; bət] [ɪl] - [dəˈrektɪd] [ˈfaɪər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɔːˈniː] .
recking nothing of the hot but ill - directed fire of the Shawnees .
铁路 没有什么 的 这 热的 但 患病的 - 指导 火 的 这 肖尼斯 :
肖尼人那炽热但方向错误的火力丝毫没有造成任何破坏。

[ðə; ði] [ˈredˌskɪnz] [hæd; həd][ðə; ði] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [pəˈzɪ](ə)n [ænd; ənd] [ˈnʌmbərz] ,
The redskins had the advantage of position and numbers ,
这 红皮队 有 这 优势 的 位置 和 数字 ,
红皮队在位置和人数上都占优。

[bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈkaʊntəˌbælənst] [baɪ][ðə; ði] [suːˈpɪriər] [ˈmɑːrksmənʃɪp] [ʌv; əv]
but that was more than counterbalanced by the superior marksmanship of
但 那 曾是 更多的 比 平衡 经过 这 优越的 枪法 的
[ðə; ði] [skaʊts] [ænd; ənd][ðə; ði] [dæʃ] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪd] [ðer; ðər] [əˈsɔːlt] .
the scouts and the dash with which they made their assault .
这 侦察兵 和 这 短跑 和 哪个 他们 制成 他们的 突击 :
但侦察兵们更胜一筹的射击技巧和他們发起进攻的迅猛速度，足以弥补这一不足。

[ˈbʌfələʊ] [ˈbɪlz] [men] [hæd; həd][ðə; ði] [ɡreɪt] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [[-]
Buffalo Bill's men had the great advantage of being [146]
水牛 法案的 男人 有 这 伟大的 优势 的 存在 [[-]
布法罗比尔的部下有很大的优势是[146]

[ðə; ði] [əˈtækəz] , [ænd; ənd] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [faɪn] [ˈliːdəʃɪp] [ðeɪ] [tʊk] [fʊl] [ˈbenɪfɪt] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] .
the attackers , and under his fine leadership they took full benefit of it .
这 攻击者 , 和 在下面 他的 美好的 领导 他们 采取 满的 益处 的 它 :
攻击者们，在他的出色领导下，充分利用了这一点。

[twɪs] [ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ˈɪndiəns] [kʊd; kəd] [ˈhɑːrdli] [hæv; həv] [wɪðˈstʊd] [ðer; ðər] [ˈfjʊriəs] [tʃɑːrdʒ] .
Twice the number of Indians could hardly have withstood their furious charge .
两次 这 数字 的 印度人 可以 几乎 有 经受住了考验 他们的 狂怒 收费 :
人数是他们两倍的印度人也几乎无法抵挡住他们猛烈的冲锋。

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɔ:'ni:] ,
In a few minutes they were in the midst of the Shawnees ,
在 一个 很少 分钟 他们 是 在 这 中间 的 这 肖尼斯 ,
几分钟后,他们就置身于肖尼人之中。

[hu:z] ['kʌvər] [ðen] [ə'veild] [ðem; ðəm] ['nʌθɪŋ] .
whose cover then availed them nothing .
谁 覆盖 然后 已利用 他们 没有什么 .
但他们的掩护却毫无用处。

[ˈsevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [breɪvz] , [ðer; ðər][ˈɡʌnz] [ˈhævɪŋ] [bɪn] [ˈemptɪd] [ˈveɪnli] ,
Several of the braves , their guns having been emptied vainly ,
一些 的 这 勇士们 , 他们的 枪支 拥有 到过 清空 徒劳地 ,
几名勇士的枪膛空空如也,徒劳无功,

[traɪd] [tu:; tə] [get] [æt; ət] [kloʊz] [ˈkwɔ:rtərz][ænd; ænd][ju:z][ðer; ðər] [ˈdedli] [ˈtɑ:məhɔ:k] ;
tried to get at close quarters and use their deadly tomahawks ;
尝试 到 得到 在 关闭 四分之一 和 使用 他们的 致命 战斧 ;
他们试图近身作战,并使用致命的战斧;

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [fɑ:t] [daʊn] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [kʊd; kəd][du:][soʊ] .
but they were shot down before they could do so .
但 他们 是 射击 向下 前 他们 可以 做 所以 .
但他们还没来得及这么做就被击落了。

[ðə; ði] [faɪt] [wʌz; wəz] [bri:f] [ænd; ænd] [ˈblʌdi] , [bʌt; bət] [ˈhɪrli] [ðə; ði] [hoʊl] [lɔ:s] [wʌz; wəz] [sə'steɪnd] [baɪ]
The fight was brief and bloody , but nearly the whole loss was sustained by
这 斗争 曾是 简短的 和 血腥 , 但 几乎 这 所有的 损失 曾是 持续 经过
[ðə; ði] [ʃɔ:'ni:] .
the Shawnees .
这 肖尼斯 .
战斗虽然短暂,但场面血腥,肖尼队几乎遭受了全部损失。

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] [ðoʊz] [hu:] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði][fɜ:rst] [ˈɑ:nslə:t] [tɜ:rnd] [tu:; tə] [rɪ'tri:t] [ʌp]
In a few minutes those who had escaped the first onslaught turned to retreat up
在 一个 很少 分钟 那些 WHO 有 逃脱 这 第一的 猛攻 转向 到 撤退 向上
[ðə; ði] [treɪl] .
the trail .
这 踪迹 .
几分钟后,那些躲过第一波攻击的人转身沿着小路撤退。

[ðə; ði] [rɪ'tri:t] [wʌz; wəz] [su:n] [tɜ:rnd] [tu:; tə][ə; eɪ] [raʊt] , [ænd; ænd][ðə; ði] [raʊt] [ɪntu:][ə; eɪ][ˈverɪtəb(ə)]
The retreat was soon turned to a rout , and the rout into a veritable
这 撤退 曾是 很快 转向 到 一个 路线 , 和 这 路线 进入 一个 真正的
[stæm'pi:d] .
stampede .
踩踏 .
撤退很快变成了溃败,溃败又变成了真正的踩踏事件。

[bʌt; bət] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [fægd] ['pəʊnɪz] , [ðə; ði][ˈɪndiəns] [kʊd; kəd][nɑ:t] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [wel] - ['maʊntɪd]
But , with their fagged ponies , the Indians could not escape the well - mounted
但 , 和 他们的 疲惫不堪 小马 , 这 印度人 可以 不是 逃脱 这 出色地 - 安装
[skaʊts] .
scouts .
侦察兵 .
但是,印第安人骑着疲惫的小马,无法逃脱装备精良的侦察兵的追捕。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['rɪdn] [daʊn] , [wʌn][ˈæftər] [ə'hʌðər] ,
They were ridden down , one after another ,
他们 是 骑 向下 , 一 后 其他 ,
他们一个接一个地被骑下来,

[ʌn'tɪl] ['oʊnli][wʌn][mæn][wʌz; wəz] [left] ['tɔɪlɪŋ] [fɑːr] [ə'hed] [ɑːn][ə; eɪ] [spent] [hɔːrs] [ʌp][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
until only one man was left toiling far ahead on a spent horse up the mountain .
直到 仅有的 一 男人 曾是 左边 辛勤劳作 远的 前方 在 一个 花费 马 向上 这 山 .

直到只剩下一个人骑着疲惫的马，艰难地向山顶走去。

“ [aɪ] [noʊ] [hɪm; ɪm] , ” [ʃaʊtɪd] ['bʌfələʊ] [bɪl] , [huː] [hæd; həd][ˈteɪkən][ðə; ði] ['liːdərʃɪp] [ɪn][ðə; ði]
“ **I know him ,” shouted Buffalo Bill , who had taken the leadership in the**
“ 我 知道 他 , ” 喊叫 水牛 账单 , who 有 已采取 这 领导 在 这
[pər'su:t] .
pursuit .
追逐 .

“我认识他！”带头追捕的布法罗·比尔喊道。

“ [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [tʃɪːf] , [ˈiːv(ə)l] [hɑːrt] .
“ **He is the chief , Evil Heart .**
“ 他 是 这 首席 , 邪恶的 心 .

“他是首领，邪恶之心。”

[let] [noʊ][mæn][bʌt; bət][maɪ'self] [ˈfɑːləʊ] [hɪm; ɪm] .
Let no man but myself follow him .
让 不 男人 但 我 跟随 他 .

除了我以外，任何人都不跟随他。

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən][oʊld] [ə'kaʊnt] [tuː; tə][biː; bi] ['setld] [bɪ'twiːn] [juː 'es] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] ['set(ə)l][aɪ 'tiː]
There is an old account to be settled between us , and I will settle it
那里 是 一个 老的 帐户 到 是 定居 之间 我们 , 和 我 将要 定居 它
[naʊ] ,
now ,
现在 ,

我们之间还有一笔旧账需要清算，我现在就清算。

[hænd][tuː; tə][hænd] , [wɪð; wɪθ] [ðɪs] !
hand to hand , with this !
手 到 手 , 和 这 !

用这个进行近身搏斗！

“ [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] ['flʌrɪʃt] [ə; eɪ] [ˈtɑːməhɔːk] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][ˈteɪkən][frʌm; frəm]
“ **The king of the scouts flourished a tomahawk which he had taken from**
“ 这 国王 的 这 侦察兵 繁荣 一个 钺 哪个 他 有 已采取 从
[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɔː'niː] [breɪvz] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [sleɪn] .
one of the Shawnee braves whom he had slain .
一 的 这 肖尼 勇士们 谁 他 有 被杀 .

“侦察兵之王挥舞着一把战斧，这把战斧是他从一名被他杀死的肖尼族勇士那里缴获的。”

[ɪn] ['defərəns] [tuː; tə][ðer; ðər] ['liːdɜːz] [kə'mænd] , [ðə; ði] [ˈʌðər] [skaʊts] [held] [bæk] ,
In deference to their leader's command , the other scouts held back ,
在 尊重 到 他们的 领导人的 命令 , 这 其他 侦察兵 握住 后退 ,

其他侦察兵遵照首领的命令，没有立即行动。

[ænd; ənd] ['bʌfələʊ] [bɪl] [ɑːn][hɪz; ɪz] [faɪn] ['mʌstæŋ] [pər'suːd] [ðə; ði] [ʃɔː'niː] [tʃɪːf] [æt; ət][ə; eɪ] ['gæləp] .
and Buffalo Bill on his fine mustang pursued the Shawnee chief at a gallop .
和 水牛 账单 在 他的 美好的 野马 追击 这 肖尼 首席 在 一个 驰骋 .

布法罗·比尔骑着他那匹漂亮的野马，飞奔着追赶肖尼族酋长。

[bʌt; bət] [suːn] [ðə; ði] [træk] [bɪ'keɪm] [soʊ] [rʌf] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] ['slækən] [hɪz; ɪz] [spiːd] [tuː; tə]
But soon the track became so rough that he had to slacken his speed to
但 很快 这 追踪 成为 所以 粗糙的 那 他 有 到 放松 他的 速度 到
[ə; eɪ][traːt] ,
a trot ,
一个 小跑 ,

但很快赛道变得崎岖不平，他不得不放慢速度，小跑起来。

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə][ə; eɪ] [wɔːk] .

and then to a walk .
和 然后 到 一个 走 .

然后去散步。

[ðə; ði] ['fʊthɪlz] [hæd; həd] [naʊ] [bɪn] [left] [bɪ'haɪnd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wei] [wuːnd] ['stiːpli] [ʌp][ˈɪntuː][ðə; ði]

The foothills had now been left behind , and the way wound steeply up into the
这 山麓 有 现在 到过 左边 在后面 , 和 这 方式 伤口 陡峭地 向上 进入 这

[ˈmaʊntnɪz] [bɪ'jɑːnd] .

mountains beyond .

山脉 超过 .

眼前的山麓已经消失，道路蜿蜒陡峭地向上延伸到远处的群山之中。

[frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] ['bʌfələʊ] [bɪl] [bɔːst] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] [-]

From time to time Buffalo Bill lost sight of the man [147]
从 时间 到 时间 水牛 账单 丢失的 视线 的 这 男人 [-]

布法罗比尔时不时会跟丢那个人[147]

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fɑːləʊɪŋ] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [træk] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ɪr] [klɪf] [ɑːn][wʌn] [saɪd] , [hæd; həd]

he was following , for the track , with a sheer cliff on one side , had
他 曾是 下列的 , 为了 这 追踪 , 和 一个 透明 悬崖 在 一 边 , 有

[ˈmeni] ['tɜːnɪŋz] .

many turnings .

许多 转弯 .

他沿着这条路走，因为这条路一侧是陡峭的悬崖，而且有很多弯道。

[jet] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['kɔːnfɪdənt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [kætʃ] [ʌp][wɪð; wɪθ][ˈiːv(ə)] [hɑːrt] [bɪ'fɔːr] [bɔːŋ] ,

Yet he was confident that he would catch up with Evil Heart before long ,
然而 他 曾是 自信的 那 他 会 抓住 向上 和 邪恶的 心 前 长的 ,

但他自信很快就能追上邪心。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd][ˈnoʊtɪd] [haʊ] ['taɪərd][ðə; ði] [hɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɪːf] [wʌz; wəz] .

for he had noted how tired the horse of the chief was .
为了 他 有 著名的 如何 疲劳的 这 马 的 这 首席 曾是 .

因为他注意到酋长的马很疲惫。

[ˈprez(ə)ntli] [ðə; ði] [treɪl] [bɪ'keɪm] [soʊ] [rʌf] [ænd; ənd] [en'kʌmbəd] [wɪð; wɪθ] ['boʊldə] [ðæt] [hɪz; ɪz] [oʊn]

Presently the trail became so rough and encumbered with boulders that his own
目前 这 踪迹 成为 所以 粗糙的 和 负担 和 保龄球手 那 他的 自己的

[ˈmʌstæŋ] [kʊd; kəd] ['berli] [kiːp] [ɪts] ['fʊtɪŋ] ,

mustang could barely keep its footing ,
野马 可以 仅仅 保持 它是 立足点 ,

这时，小路变得异常崎岖，到处都是滚石，他的野马几乎无法保持平衡。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [dɪs'maʊntɪŋ] [ænd; ənd] ['fɑːləʊɪŋ] [ɑːn] [fʊt] ,

and he was thinking of dismounting and following on foot ,
和 他 曾是 思维 的 下车 和 下列的 在 脚 ,

他当时正考虑下马步行跟随。

[wen] [hiː; hi] [keɪm] ['sʌd(ə)nli] [ɑːn][ðə; ði] [ded] [hɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndiən] .

when he came suddenly on the dead horse of the Indian .
什么时候 他 来了 突然 在 这 死的 马 的 这 印度 .

当他突然骑着印第安人的死马出现时。

[aɪ 'tiː][hæd; həd] ['stʌmblɪd] ['oʊvər][ə; eɪ] [rɑːk] [ænd; ənd] ['fɔːlən] , ['breɪkɪŋ] [ɪts] [leg] .

It had stumbled over a rock and fallen , breaking its leg .
它 有 踉跄 超过 一个 岩石 和 倒下 , 打破 它是 腿 .

它被一块石头绊倒摔了下来，摔断了腿。

[ˈiːv(ə)l] [hɑːrt] [hæd; həd] [ðen] [ˈpraːmptli] [stæbd] [aɪˈtiː][tuː; tə] [deθ] [wið; wiθ][hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd][fled]
Evil Heart had then promptly stabbed it to death with his knife and fled
邪恶的 心 有 然后 及时 刺伤 它 到 死亡 和 他的 刀 和 逃亡
[ˈɑːnwərd][ɑːn] [fʊt] .
onward on foot .
向前 在 脚 。

邪心随即用刀将它刺死，然后徒步逃走了。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [hæd; həd] [tuː] [mʌtʃ] [əˈfek(ə)n] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈænɪm(ə)l][tuː; tə][ɪkˈspəʊz][aɪˈtiː][tuː; tə]
Buffalo Bill had too much affection for his own animal to expose it to
水牛 账单 有 也 很多 感情 为了 他的 自己的 动物 到 暴露 它 到
[ðə; ði] [seɪm] [rɪsk] ,
the same risk ,
这 相同的 风险 。

布法罗·比尔对自己的牲畜感情太深，不愿让它冒同样的风险。

[soʊ][hiː; hi] [dɪsˈmaʊntɪd] , [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈfeɪθf(ə)l] [ˈænɪm(ə)l][tuː; tə][stænd] [stɪl] [ænd; ənd] [əˈweɪt] [hɪz; ɪz]
so he dismounted , ordered the faithful animal to stand still and await his
所以 他 下马 , 订购 这 忠实 动物 到 站立 仍然 和 等待 他的
[rɪˈtʃːrɪn] ,
return ,
返回 。

于是他下了马，命令那匹忠犬站住，等着他回来。

[ænd; ənd] [ðen] [ræn][ʌp][ðə; ði] [treɪl] [æt; ət][ə; eɪ] [gʊd] [spiːd] .
and then ran up the trail at a good speed .
和 然后 跑 向上 这 踪迹 在 一个 好的 速度 。
然后沿着小路快速跑了上去。

[ˈtʃːrniŋ] [ðə; ði][nekst] [bend] [ɪn][ðə; ði] [klɪf] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [ʃɔːˈniː] [əˈhed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
Turning the next bend in the cliff he saw the Shawnee ahead of him ,
转弯 这 下一个 弯曲 在 这 悬崖 他 锯 这 肖尼 前方 的 他 ,
转过悬崖的下一个弯道，他看到肖尼族人就在前面。

[nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˌjɑːdz] [əˈweɪ] .
not more than five hundred yards away .
不是 更多的 比 五 百 码 离开 。
距离不超过五百码。

[ˌjelɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [vɔɪs] ,
Yelling at the top of his voice ,
大喊 在 这 顶部 的 他的 嗓音 ,
他扯着嗓子大喊，

[ðə; ði][ˈbɔːrdər] [kɪŋ] [ˈtʃælɪndʒd] [ðə; ði] [ˈredskin] [tuː; tə][tʃːrɪn][ænd; ənd] [faɪt] [hɪm; ɪm][hænd][tuː; tə][hænd] .
the border king challenged the redskin to turn and fight him hand to hand .
这 边界 国王 挑战 这 红皮人 到 转动 和 斗争 他 手 到 手 。
边境之王向印第安人发出挑战，让他转身与自己进行肉搏战。

[hiː; hi] [ˈemfəsaɪzd] [ðə; ði] [kəˈmænd] [baɪ] [ˈweɪvɪŋ] [ðə; ði] [ˈtɑːməhɔːk] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ˈkærid] [ɪn][hɪz; ɪz]
He emphasized the command by waving the tomahawk which he carried in his
他 强调 这 命令 经过 挥手 这 钺 哪个 他 携带 在 他的
[hænd] .
hand .
手 。

他挥舞着手中的战斧，强调了自己的命令。

[ˈiːv(ə)l] [hɑːrt] [lʊkt] [raʊnd] [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [keɪm] [ˈswɪftli] [təːrd] [hɪm; ɪm] ,
Evil Heart looked round as the king of the scouts came swiftly toward him ,
邪恶的 心 看起来 圆形的 作为 这 国王 的 这 侦察兵 来了 迅速地 朝向 他 ,
邪心环顾四周，只见侦察兵之王正迅速向他走来。

[ˈɡeɪnɪŋ] [æ̃t; ə̃t] [ˈevri] [straɪd] ；
gaining at every stride ；
获得 在 每一个 步幅 ；

每一步都取得进步；

[æ̃nd; ə̃nd] [wen] [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [keɪm] [nɪr] [ɪˈnʌf] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ʃɪr] [ˈterər] [wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n]
and when Buffalo Bill came near enough he saw that sheer terror was written
和 什么时候 水牛 账单 来了 靠近 足够的 他 锯 那 透明 恐怖 曾是 书面
[ˈpleɪnli] [ɑːn][ðə; ði] [-] [feɪs] ．
plainly on the redskin's face ．
显然 在 这 红皮队的 脸 ．

当布法罗·比尔走近时，他看到印第安人的脸上写满了恐惧。

[tuː; tə][ə; eɪ][mæn] [ˈdiːpli] [ɪmˈbjuːd] [wɪð; wɪθ] [ˈɪndiən] [ˌsjuːpəˈstiʃənz] ， [æz; əz][ˈiːv(ə)l] [hɑːrt] [ʌnˈdaʊtɪdli]
To a man deeply imbued with Indian superstitions , as Evil Heart undoubtedly
到 一个 男人 深 注入 和 印度 迷信 ， 作为 邪恶的 心 无疑
[wʌz; wəz] ，
was ；
曾是 ；

对于一个深受印度迷信影响的人来说，就像“邪心”无疑就是这样的人，

[aɪ ˈtiː] [meɪ] [hæ̃v; hə̃v] [siːmd] [ðæt] [deθ] [ɪtˈself][wʌz; wəz] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [treɪl] — [soʊ]
it may have seemed that death itself was following on his trail — so
它 可能 有 似乎 那 死亡 本身 曾是 下列的 在 他的 踪迹 — 所以
[ʌnrɪˈmɪtɪŋ] [æ̃nd; ə̃nd] [rɪˈlentləs] [hæ̃d; hə̃d] [bɪn] [ðə; ði] [pərˈsuːt] ．
unremitting and relentless had been the pursuit ．
不懈 和 狠 有 到过 这 追逐 ．

死神似乎一直在追赶他——追捕如此不懈、如此无情。

[ˈweðər] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [keɪs] [ɔːr][nɑːt] ， [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [pleɪn] [ðæt] [ˈiːv(ə)l] [hɑːrt] ，
Whether this was the case or not , it was plain that Evil Heart ；
无论 这 曾是 这 案件 或者 不是 ， 它 曾是 清楚的 那 邪恶的 心 ；
无论事实是否如此，很明显，《邪恶之心》

[rɪˈnaʊnd] [fɔːr; fər] [ˈmeni] [ˈjɪrz] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [ˈwɔːrɪər] ， [hæ̃d; hə̃d][æt; ə̃t][lə̃st] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [nɜːrv]
renowned for many years as a famous warrior , had at last lost his nerve
著名 为了 许多 年 作为 一个 著名的 战士 ； 有 在 最后的丢失的 他的 神经
．
：
．

多年来以骁勇善战而闻名的他，最终还是丧失了勇气。

[hiː; hi] [feɪst] [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [æ̃nd; ə̃nd] [flʌŋ] [hɪz; ɪz] [ˈtɑːməhɔːk] [æt; ə̃t][hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [wɪˈðɪn]
He faced Buffalo Bill and flung his tomahawk at him when he was within
他 面对 水牛 账单 和 扔 他的 钺 在 他 什么时候 他 曾是 之内
[əˈbaʊt] [ˈfɔːrti] [ˌjɑːdz] ．
about forty yards ．
关于 四十 码 ．

他面对着布法罗·比尔，在距离他大约四十码的地方向他投掷了战斧。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [-]
But his [148]
但 他的 [-]

但他的[148]

[ɑːrm][wʌz; wəz] [ˈpɔːlɪd] [wɪð; wɪθ] [fraɪt] ，
arm was palsied with fright ；
手臂 曾是 麻痹症 和 惊吓 ；

手臂因惊吓而麻痹。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wepən] [dɪd][nɑ:t][goʊ] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ][ɑ:rd][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tendɪd] [mɑ:rk] .
and the weapon did not go within a yard of the intended mark .
和 这 武器 做过 不是 去 之内 一个 院子 的 这 故意的 标记 .
武器落点与预定目标相差不到一码。

[ðen] [ðə; ði] [ʃɔ:'ni:] [geɪv] [ʌp] [hoʊp] [ɪn'taɪərli] .
Then the Shawnee gave up hope entirely .
然后 这 肖尼 给予 向上 希望 完全 .
于是，肖尼人彻底放弃了希望。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [di:p] ['kæzəm][ɑ:n][wʌn] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [treɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] [klɪf] [ɑ:n][ðə; ði]
There was a deep chasm on one side of the trail and the cliff on the
那里 曾是 一个 深的 深渊 在 一 边 的 这 踪迹 和 这 悬崖 在 这
[ˈʌðər] .
other .
其他 .
小路一侧是深渊，另一侧是悬崖。

[ˌjelɪŋ] [dɪ'faɪəns] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['peɪlfəɪs] [foʊ] , [ɪ:v(ə)l] [hɑ:rt] [li:pt] ['oʊvər][ðə; ði] ['presəpɪs] .
Yelling defiance to his paleface foe , Evil Heart leaped over the precipice .
大喊 蔑视 到 他的 苍白脸 敌人 , 邪恶的 心 跳跃 超过 这 悬崖 .
邪心怒吼着向他面色苍白的敌人发出挑衅，纵身跃下悬崖。

[hi:; hi] [prɪ'fɜ:rd] ['su:ɪsaɪd][tu:; tə] [deθ] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] ['bʌfəloʊ] [bɪl] . [-]
He preferred suicide to death at the hands of Buffalo Bill . [149]
他 首选 自杀 到 死亡 在 这 双手 的 水牛 账单 . [-]
他宁愿自杀也不愿死在布法罗·比尔手中。[149]

[ˈtʃæptər] ['eks 'eks] .
CHAPTER XX .
章 xx .
第二十章

[ðə; ði] ['reskjʊ:] [ʌv; əv] ['sti:v] .
THE RESCUE OF STEVE .
这 救援 的 史蒂夫 .
营救史蒂夫。

[ðə; ði]['bɔ:rdər] [kɪŋ] [ræn][tu:; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] [ænd; ənd] [piəd] ['oʊvər] .
The border king ran to the edge of the cliff and peered over .
这 边界 国王 跑 到 这 边缘 的 这 悬崖 和 窥视 超过 .
边境国王跑到悬崖边，向下望去。

[hi:; hi] [sɔ:] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃɪr] [dɪ'sent] [ʌv; əv] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [fi:t] ,
He saw that there was a sheer descent of more than five hundred feet ,
他 锯 那 那里 曾是 一个 透明 下降 的 更多的 比 五 百 脚 ,
他看到前方是超过五百英尺的垂直落差。

[wɪð; wɪθ][noʊ] [tri:z] [ɔ:r] [ˈrʌbz] [tu:; tə] [breɪk] [ə; eɪ][fɔ:l] — [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [smu:ð] [feɪs] [ʌv; əv]
with no trees or shrubs to break a fall — nothing but a smooth face of
和 不 树木 或者 灌木 到 休息 一个 落下 — 没有什么 但 一个 光滑的 脸 的
[ber] [rɑ:k] .
bare rock .
裸 岩石 .
没有树木或灌木来缓冲坠落——只有光滑的裸露岩石表面。

[fɑ:r] [brɪ'loʊ] , [ˈlaɪŋ] [ə'pɑ:n][ə; eɪ] [hi:p] [ʌv; əv] ['fɔ:lən] ['boʊldər] , [hi:; hi][kɒd; kəd] [si:] , [θru:] [hɪz; ɪz]
Far below , lying upon a heap of fallen boulders , he could see , through his
远的 以下 , 说谎 之上 一个 堆 的 倒下 保龄球手 , 他 可以 看 , 通过 他的
[fi:ld] ['glæsɪz] ,
field glasses ,
场地 眼镜 ,
他躺在一堆倒下的圆顶石上，透过望远镜可以看到，在很远的下方，

[ðə; ði][ˈbɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɔːˈniː] [tʃiːf] .
the body of the Shawnee chief .
这 身体 的 这 肖尼 首席 .

肖尼族酋长的遗体。

[ðer; ðər][kʊd; kəd][biː; bi][noʊ] [daʊt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ded] .
There could be no doubt that he was dead .
那里 可以 是 不 怀疑 那 他 曾是 死的 .

毫无疑问，他已经死了。

[ˈevri] [boʊn] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈbɑːdi][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ˈbroʊkən][baɪ] [ðæt] [ˈfɪr(ə)l] [fɔːl] .
Every bone in his body must have been broken by that fearful fall .
每一个 骨 在 他的 身体 必须 有 到过 破碎的 经过 那 可怕 落下 .

那次可怕的坠落，想必他全身的骨头都碎了。

[ˈkoʊdi] [ˈpraːmptli] [rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd][roʊd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv][ðə; ði]
Cody promptly returned to his horse and rode back to the scene of the
科迪 及时 返回 到 他的 马 和 骑 后退 到 这 场景 的 这
[fɑːt] ,
fight ,
斗争 ,

科迪立即回到马背上，骑马返回打斗现场。

[wer] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] [wɜːr; wər] [əˈweɪtɪŋ] [hɪm; ɪm] .
where his companions were awaiting him .
在哪里 他的 同伴 是 等待中 他 .

他的同伴们在那里等着他。

[hiː; hi] [ˈbriːfli] [təʊld][ðem; ðəm][ʌv; əv][ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][ˈiːv(ə)l] [hɑːrt] [ænd; ənd] [ˈɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə]
He briefly told them of the fate of Evil Heart and ordered them to
他 简要地 讲述 他们 的 这 命运 的 邪恶的 心 和 订购 他们 到
[maʊnt] [ænd; ənd][raɪd] [bæk] [ɑːn][ðə; ði] [treɪl] .
mount and ride back on the trail .
山 和 骑 后退 在 这 踪迹 .

他简要地告诉他们“邪心”的下场，然后命令他们上马沿小路返回。

[hiː; hi] [wɪft] [tuː; tə] [ˈfɑːləʊ] [ðə; ði] [ˈʌðər] [treɪl] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈlɑːrdʒər] [ˈɪndiən] [ˈpɑːrti] [wɪˈðəʊt] [dɪˈleɪ]
He wished to follow the other trail of the larger Indian party without delay
他 希望 到 跟随 这 其他 踪迹 的 这 更大的 印度 派对 没有 延迟
[ænd; ənd][duː] [wɒt] [hiː; hi][kʊd; kəd][tuː; tə] [rɪˈkʌvər] [ðə; ði][ˈgɜːlz] .
and do what he could to recover the girls .
和 做 什么 他 可以 到 恢复 这 女孩们 .

他想立即沿着人数更多的印度队伍的另一条线索追踪，尽其所能地救出女孩们。

“ [weɪt] [ə; eɪ][ˈmoʊmənt] , [ˈkoʊdi] , ” [sed] [ˈmeɪn,wɛrɪŋ] , [huː] [hæd; həd] [dɪˈstɪŋgwɪft] [hɪmˈself] [ɪn][ðə; ði]
“ **Wait a moment , Cody ,** ” **said Mainwaring , who had distinguished himself in the**
“ 等待 一个 片刻 , 科迪 , ” 说 梅因沃林 , WHO 有 杰出的 他自己 在 这
[faɪt] .
fight .
斗争 .

“等一下，科迪，”在战斗中表现出色的梅因沃林说道。

“ [aɪv] [gɑːt][ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nər] [hɪr] ,
“ **I've got a prisoner here** ,
“ 我已经 得到 一个 囚犯 这里 ,

“我这里抓到一个囚犯，”

[ænd; ənd][aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] [wɒt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] . “
and I want to know what you are going to do with him . ”
和 我 想 到 知道 什么 你 是 去 到 做 和 他 . ”

我想知道你打算怎么处置他。

“ [ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nər] ！ ” [ɪkˈskleɪmd] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] , [ɪn] [əˈmeɪzmənt] .

“ **A prisoner ！** ” **exclaimed Buffalo Bill , in amazement** .

“ 一个 囚犯 ！ ” 惊呼 水牛 账单 ， 在 惊愕 。

“一个囚犯！”布法罗·比尔惊讶地喊道。

“ [haʊ] [dɪd][juː; jʊ][get][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [teɪk] [wʌn][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [faɪt] [æz; əz] [ðɪs] ,

“ **How did you get a chance to take one in such a fight as this** ,

“ 如何 做过 你 得到 一个 机会 到 拿 一 在 这样的 一个 斗争 作为 这 ,

“你是怎么获得在这种战斗中取胜的机会的？”

[wer] [ˈkwɔːrtər][ɪz] [ˈniːðər] [æskt] [nɔːr][ˈɡɪv(ə)n] ? ”

where quarter is neither asked nor given ? ”

在哪里 四分之一 是 两者都不 问 也不 给定 ？ ”

既不请求也不给予宽恕的地方？

“ [hɪr] [hiː; hi][ɪz] , ” [sed] [ˈmeɪn,wəriŋ] , [ˈpɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈjɔːˈniː] , [huː] [wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ]

“ **Here he is ,** ” **said Mainwaring , pointing to a young Shawnee , who was sitting**

“ 这里 他 是 , ” 说 梅因沃林 , 指向 到 一个 年轻的 肖尼 , WHO 曾是 坐着

[əˈpɑːn][ðə; ði] [ɡraʊnd] ,

upon the ground ,

之上 这 地面 ,

“他在这里，”梅因沃林指着一个坐在地上的年轻肖尼族人说。

[ˈkloʊsli] [ˈɡɑːrdɪd] [baɪ] [tuː] [ˈpɔːˈniː] [wɪð; wɪθ] [ˈtɑːməhɔːk] [ɪn][ðer; ðər][hændz] .

closely guarded by two Pawnees with tomahawks in their hands .

密切 守卫 经过 二 波尼 和 战斧 在 他们的 双手 .

由两名手持战斧的波尼族人严密看守。

“ [aɪ] [ges] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [breɪv] [dʒʌst][aʊt][ɑːn][hɪz; ɪz] [150]

“ **I guess he was a young brave just out on his [150]**

“ 我 猜测 他 曾是 一个 年轻的 勇敢的 只是 出去 在 他的 [150]

“我猜他是一个年轻的勇敢者，只是出去闯荡[150]

[fɜːrst] [treɪl] .

first trail .

第一的 踪迹 .

第一条路线。

[ˈeniweɪ] , [hiː; hi][ɡɑːt] [skerd] [wen] [aɪ][hæd; həd][ðə; ði][draːp][ɑːn][hɪm; ɪm] .

Anyway , he got scared when I had the drop on him .

反正 , 他 得到 害怕的 什么时候 我 有 这 降低 在 他 .

总之，我出其不意地制服他时，他吓坏了。

[hiː; hi] [θruː] [daʊn] [hɪz; ɪz] [ˈtɑːməhɔːk] [ænd; ənd] [ˈbɛgd] [fɔːr; fər] [ˈmɜːrsɪ] ,

He threw down his tomahawk and begged for mercy ,

他 扔 向下 他的 钺 和 乞求 为了 怜悯 ,

他扔下战斧，乞求饶命。

[ænd; ənd][aɪ] [ˈhædnt] [ðə; ði] [hɑːrt] [tuː; tə] [juːt] [hɪm; ɪm] [ðen] . ”

and I hadn't the heart to shoot him then . ”

和 我 之前没有 这 心 到 射击 他 然后 . ”

当时我实在不忍心杀了他。

“ [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] [fɔːr; fər][æn; ən] [ˈɪndiən] [tuː; tə][duː] , ” [rɪˈmɑːkt] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] .

“ **A strange thing for an Indian to do ,** ” **remarked Buffalo Bill** .

“ 一个 奇怪的 事物 为了 一个 印度 到 做 , ” 评论 水牛 账单 .

“这对于一个印第安人来说，真是一件奇怪的事，”布法罗·比尔评论道。

“ [wel] , [ɪts] [ə; eɪ] [ˈnuːs(ə)ns] .

“ **Well , it's a nuisance** .

“ 出色地 , 它是 一个 滋扰 .

“嗯，这很麻烦。”

[aɪ][dəʊnt] [si:] [wʌt] [wi:; wi][ɑ:r; ər][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] . ”

I don't see what we are going to do with him . ”
我 不 看 什么 我们 是 去 到 做 和 他 . ”

我不知道该怎么处置他。

“ [ðə; ði] [pɔ:'ni:] [wɜ:r; wər] [ki:n] [tu:; tə] [kɪl] [ænd; ɛnd][skælp][hɪm; ɪm] , ” [sed] ['meɪn,wəriŋ] .

“ The Pawnees were keen to kill and scalp him , ” said Mainwaring .
“ 这 波尼 是 敏锐的 到 杀 和 头皮 他 , ” 说 梅因沃林 .

“波尼人很想杀了他并剥下他的头皮,”梅因沃林说。

“ [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [ʌv; əv] [ˈtrʌb(ə)l] [ɪn] [pri'ventɪŋ] [ðem; ðəm] . ”

“ I had a good deal of trouble in preventing them . ”
“ 我 有 一个 好的 交易 的 麻烦 在 预防 他们 . ”

“我费了好大劲才阻止他们。”

[aɪ] [der] [seɪ] [ju:; jʊ][hæd; həd] , ” ['kɑ:mentəd] [ðə; ði][ˈbɔ:rdər] [kɪŋ] ['grɪmli] .

“ I dare say you had , ” commented the border king grimly .
“ 我 敢 说 你 有 , ” 评论 这 边界 国王 阴沉地 .

“我敢说你确实有,”边境国王阴沉地评论道。

“ [ðeɪ] [dəʊnt] [ə'pru:v] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['mɜ:rsɪ] .

“ They don't approve of such mercy .
“ 他们 不 批准 的 这样的 怜悯 .

他们不赞成这种仁慈的做法。

“ [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [pleɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [lʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [pɔ:'ni:] [hu:] [wɜ:r; wər] ['ga:diŋ] [ðə; ði]

“ It was plain from the looks of the two Pawnees who were guarding the
“ 它 曾是 清楚的 从 这 看起来 的 这 二 波尼 WHO 是 守护 这

[brɛv] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] .

brave that they did not .
勇敢的 那 他们 做过 不是 .

从守卫勇士的两名波尼人的表情来看，显然他们并没有。

[ðer; ðər] [ˈfɪŋgərz] [klʌtʃt] [ðer; ðər] [ˈtɑ:məhɔ:k] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈnɜ:rvəs] [grɪp] ,

Their fingers clutched their tomahawks with a nervous grip ,
他们的 手指 紧握 他们的 战斧 和 一个 紧张的 紧握 ,

他们紧张地紧握着手中的战斧。

[æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [jə:nd] [tu:; tə][send][ðə; ði] [ˈdedli] [ˈwepənz] [ˈkræʃɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [skʌl] [ʌv; əv]

as though they yearned to send the deadly weapons crashing into the skull of
作为 尽管 他们 渴望 到 发送 这 致命 武器 崩溃 进入 这 颅骨 的

[ðə; ði] [ˈkæptɪv] .

the captive .
这 俘虏 .

仿佛他们渴望将致命武器砸入俘虏的头骨。

[ðə; ði] [ʃɔ:'ni:] [lʊkt] [ʌp] [brɜ:stɪŋli] [ˈɪntu:][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɔ:rdər] [kɪŋ] .

The Shawnee looked up beseechingly into the face of the border king .
这 肖尼 看起来 向上 恳求地 进入 这 脸 的 这 边界 国王 .

肖尼族人仰望着边境国王，眼神中充满了恳求。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈeɪvɪdəntli] [əˈfreɪd][tu:; tə][daɪ] ,

He was evidently afraid to die ,
他 曾是 显然 害怕的 到 死 ,

他显然很怕死。

[ænd; ɛnd][hi:; hi] [nu:] [ðæt] [hɪz; ɪz] [fert] [ˈrestɪd] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈnɑʊnd] [lɔ:ŋ] [her] .

and he knew that his fate rested in the hands of the renowned Long Hair .
和 他 知道 那 他的 命运 休息 在 这 双手 的 这 著名 长的 头发 .

他知道自己命运掌握在鼎鼎大名的长发手中。

“ [waɪt] [ˈfeðər] [wɪl] [tɛl] [ðə; ði] [greɪt] [tʃi:f] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈpeɪlfeɪs] [ˈmeɪdnz] [ɪf] [hi;; hi] [wɪl] [sper]
“ **White Feather will tell the great chief about the paleface maidens if he will spare**
“ 白色的 羽毛 将要 告诉 这 伟大的 首席 关于 这 苍白脸 少女们 如果 他 将要 空闲的
[hɪz; ɪz] [laɪf] ,
his life ,
他的 生活 ,

“如果白羽能饶他一命，他就把白脸少女的事告诉大酋长。”

“ [hi;; hi] [sed] .
“ **he said** .
“ 他 说 .

他说。

“ [hi;; hi] [wɪl] [tɛl] [haʊ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈteɪkən] [frʌm; frəm] [ˈi:v(ə)l] [hɑ:rt] [ænd; ənd] [hu:] [tʊk] [ðem; ðəm] .
“ **He will tell how they were taken from Evil Heart and who took them** .
“ 他 将要 告诉 如何 他们 是 已采取 从 邪恶的 心 和 WHO 采取 他们 .

“他会讲述他们是如何从邪恶之心被带走的，以及是谁带走了他们。

“ [hi;; hi] [spəʊk] [ɪn] [hɪz; ɪz] [oʊn] [tʌŋ] , [wɪtʃ] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [ˌʌndərˈstʊd] .
“ **He spoke in his own tongue , which Buffalo Bill understood** .
“ 他 辐 在 他的 自己的 舌头 , 哪个 水牛 账单 理解 .

“他用自己的母语说话，布法罗·比尔听懂了。”

“ [ðæts] [əˈnʌðər] [ˈmætər] , “ [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skaʊts] .
“ **That's another matter , ” replied the king of the scouts** .
“ 那就是 其他 事情 , “ 回复 这 国王 的 这 侦察兵 .

“那是另一回事了，”侦察兵之王回答道。

“ [let] [waɪt] [ˈfeðər] [spi:k] [streɪt] [wɜ:rdz] [ænd; ənd] [tɛl] [em ˈi:] [ɔ:l] [aɪ] [wɑ:nt] [tu;; tə] [noʊ] ,
“ **Let White Feather speak straight words and tell me all I want to know** ,
“ 让 白色的 羽毛 说话 直的 字 和 告诉 我 全部 我 想 到 知道 ,

“让白羽直言不讳地告诉我所有我想知道的事情吧。”

[ænd; ənd] [hi;; hi] [æɪ; ʃəl] [nɑ:t] [ˈoʊnli] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] [laɪf] , [bʌt; bət] [hi;; hi] [æɪ; ʃəl] [goʊ] [fri:] .
and he shall not only have his life , but he shall go free .
和 他 将 不是 仅有的 有 他的 生活 , 但 他 将 去 自由的 .

他不仅能保住性命，而且可以获得自由。

[hi;; hi] [ɪz] [nɑ:t] [ə; eɪ] [ˈwɔ:riər] [wi;; wi] [ni:d] [fɪr] .
He is not a warrior we need fear .
他 是 不是 一个 战士 我们 需要 害怕 .

他不是我们需要畏惧的战士。

“ [ðə; ði] [ɔ:ˈni:] [wʌz; wəz] [tu:] [ˈnɜ:rvəs] [fɔ:r; fər] [hɪmˈself] [tu;; tə] [rɪˈzent] [ɔ:r] [ˈi:v(ə)n] [ˈnoʊtɪs] [ðə; ði] [læst]
“ **The Shawnee was too nervous for himself to resent or even notice the last**
“ 这 肖尼 曾是 也 紧张的 为了 他自己 到 怨恨 或者 甚至 注意 这 最后的
[ˈkʌtɪŋ] [rɪˈmɑ:rk] .
cutting remark .
切割 评论 .

“肖尼人太紧张了，以至于没有注意到或怨恨最后那句尖刻的话。”

[hi;; hi] [plʌndʒd] [ˈɪntu:] [hɪz; ɪz] [ˈstɔ:ri] [ˈi:gərli] .
He plunged into his story eagerly .
他 暴跌 进入 他的 故事 急切地 .

他兴致勃勃地投入到他的故事中。

布法罗·比尔与苏族人；(Buffalo Bill Among the Sioux; Or,)

第8/16页

[aɪˈti:] [əˈpɪrd] [ðæt] [ðə; ði] [ɔːˈni:] [hæd; həd] [fled] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [rekt] [ˈwægən] [treɪn]
It appeared that the Shawnees had fled from the wrecked wagon train
它 出现 那 这 肖尼斯 有 逃亡 从 这 损毁 车皮 火车

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [skaʊts] [hæd; həd] [-]
because one of their scouts had [151]
因为 一 的 他们的 侦察兵 有 [-]

看来肖尼人是从被毁的篷车队中逃出来的，因为他们的一名侦察兵[151]

[ˈsɪgnəld] [ðə; ði] [əˈprəʊt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [wɔːr] [ˈpɑːrtɪ] [ʌv; əv] [juːt] , [fɑːr] [ˈaʊtnʌmbərɪŋ] [ðer; ðər]
signaled the approach of a strong war party of Utes , far outnumbering their
发出信号 这 方法 的 一个 强的 战争 派对 的 尤特人 , 远的 人数占优 他们的

[oʊn] .
own .
自己的 .

这预示着一支强大的尤特人战队即将到来，其人数远远超过他们自己。

[æz; əz] [ðə; ði] [juːt] , [laɪk] [ðə; ði] [əˈpæʃiːz] , [hæd; həd] [ðer; ðər] [hændz] [əˈgenst] [ˈɔːlmoʊst] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈʌðər]
As the Utes , like the Apaches , had their hands against almost all the other
作为 这 尤特人 , 喜欢 这 阿帕奇 , 有 他们的 双手 反对 几乎 全部 这 其他

[traɪbz] ,
tribes ,
部落 ,

就像阿帕奇人一样，尤特人几乎与所有其他部落都有过冲突。

[ˈiːv(ə)l] [hɑːrt] [hæd; həd] [fɪrd] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
Evil Heart had feared to meet them .
邪恶的 心 有 害怕 到 见面 他们 .

邪心一直害怕见到他们。

[ðə; ði] [juːt] [hæd; həd] [nɑːt] [siːn] [ðem; ðəm] , [əˈpærəntli] ,
The Utes had not seen them , apparently ,
这 尤特人 有 不是 已见 他们 , 显然 ,

显然，尤特人并没有看到他们。

[bʌt; bət] [ðei] [hæd; həd] [dʌn] [ɔːl] [ðei] [kʊd; kəd] [tuː; tə] [haɪd] [ðer; ðər] [treɪl] ,
but they had done all they could to hide their trail ,
但 他们 有 完毕 全部 他们 可以 到 隐藏 他们的 踪迹 ,

但他们已经竭尽所能地掩盖了自己的踪迹。

[wɪˈðaʊt] [ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] [men] [wɜːr; wər] [ˈæftər] [ðem; ðəm] .
without knowing that the white men were after them .
没有 会心 那 这 白色的 男人 是 后 他们 .

他们并不知道白人正在追捕他们。

[bʌt; bət] , [ˌnevərðəˈles] , [kwaɪt] [baɪ] [ˈæksɪdənt] ,
But , nevertheless , quite by accident ,
但 , 尽管如此 , 相当 经过 事故 ,

但是，尽管如此，却纯属偶然。

[ðə; ði] [wɔːr] [ˈpɑːrtɪ] [ʌv; əv] [juːt] [hæd; həd] [ˈsaɪtɪd] [ðem; ðəm] [ˈleɪtər] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈpreri] [ænd; ənd] [ˈrɪdn] [ʌp]
the war party of Utes had sighted them later on the prairie and ridden up
这 战争 派对 的 尤特人 有 目击者 他们 之后 在 这 草原 和 骑 向上

[tuː; tə] [ðem; ðəm] ,
to them ,
到 他们 ,

后来，尤特人的战队在草原上发现了他们，并骑马向他们靠近。

[kəm'pelɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][hɔːlt] .
compelling them to halt .

引人注目的 他们 到 停止 .

迫使他们停止。

[ðɪs] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['mɪstəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [kən'vəːdʒɪŋ] [treɪlz] .
This explained the mystery of the two converging trails .

这 解释 这 神秘 的 这 二 收敛 小径 .

这就解释了两条汇合小径的谜团。

[ðə; ði] [juːt] [wɜːr; wər] [ʌndər] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['feɪməs] [tʃɪːf] [neɪmd] [ber] ['kɪlər] ,
The Utes were under the command of a famous chief named Bear Killer ,

这 尤特人 是 在下面 这 命令 的 一个 著名的 首席 命名 熊 杀手 ,

尤特人当时由一位名叫“杀熊者”的著名酋长统领。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] ['wɔːrpæθ] [ə'genst] [ðə; ði] [sneɪk] ['ɪndiəns] ,
and they were out on the warpath against the Snake Indians ,

和 他们 是 出去 在 这 战争之路 反对 这 蛇 印度人 ,

他们向斯内克印第安人发动了战争。

['hævɪŋ] ['trævlɪd] [fɑːr][frʌm; frəm][ðer; ðər] [oʊn] ['lɑːdʒɪz] [fɔːr; fər] [ðæt] ['pɜːrpəs] .
having traveled far from their own lodges for that purpose .

拥有 旅行 远的 从 他们的 自己的 旅馆 为了 那 目的 .

为此，他们远道而来，离开了自己的住所。

[ber] ['kɪlər] [ænd; ənd][ɪːv(ə)l] [hɑːrt] [hæd; həd] [held] [ə; eɪ][pə'laːvər] ,
Bear Killer and Evil Heart had held a palaver ,

熊 杀手 和 邪恶的 心 有 握住 一个 闲聊 ,

熊杀手和邪心进行了一番交谈，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [juːt] [tʃɪːf] [hæd; həd] [dɪ'mɑːndɪd] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [waɪt]
the result of which was that the Ute chief had demanded that the two white

这 结果 的 哪个 曾是 那 这 尤特 首席 有 要求 那 这 二 白色的

['meɪdnz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə][hɪm; ɪm][æz; əz][ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['letɪŋ] [ðə; ði]
maidens should be handed over to him as the price of his letting the

少女们 应该 是 递交 超过 到 他 作为 这 价格 的 他的 出租 这

[ʃɔː'niː] [goʊ][ɑːn][ðer; ðər] [wei] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [faɪt] .
Shawnees go on their way without a fight .

肖尼斯 去 在 他们的 方式 没有 一个 斗争 .

结果是，尤特族酋长要求将两名白人少女交给他，作为他放肖尼族人不战而退的代价。

[ɪːv(ə)l] [hɑːrt] [hæd; həd] [bɪn] [loʊθ] [tuː; tə][grænt] [ðɪs] ,
Evil Heart had been loath to grant this ,

邪恶的 心 有 到过 厌恶 到 授予 这 ,

邪心一直不愿答应这件事。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [breɪvz] [hæd; həd] [prɪ'veɪld] [ɑːn][hɪm; ɪm][tuː; tə][duː][soʊ] ,
but his braves had prevailed on him to do so ,

但 他的 勇士们 有 最终获胜 在 他 到 做 所以 ,

但他的勇士们劝服他这么做了。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [juːt] [soʊ][fɑːr] [aʊt'nʌmbəd] [ðem; ðəm] [ðæt] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [wʊd] [hæv; həv] [ment] [ðer; ðər]
for the Utes so far outnumbered them that a battle would have meant their

为了 这 尤特人 所以 远的 寡不敌众 他们 那 一个 战斗 会 有 意思是 他们的

[ɔːlmoʊst]['sɜːrt(ə)n] [ɪk'stɜːrmɪ'neɪʃn] .
almost certain extermination .

几乎 肯定 灭绝 .

因为尤特人的人数远远超过他们，如果发生战斗，他们几乎肯定会被消灭。

[ðə; ði][ju:t] [tʃi:f] [hæd; həd] [ˈrɪdn̩] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈfɔ:ləʊəz] , [ˈseɪɪŋ] [ðæt][hi:; hi] [wʊd] [hʌnt]
The Ute chief had ridden away with his followers , saying that he would hunt
这 尤特 首席 有 骑 离开 和 他的 追随者 , 说 那 他 会 打猎
[fɔ:r; fər][ðə; ði] [sneɪks] ,
for the Snakes ,
为了 这 蛇 ,

尤特族酋长带着他的追随者骑马离开了，说他要去做猎杀蛇人。

[ænd; ənd][ˈæftər][hi:; hi][hæd; həd] [ˈvæŋkwɪʃt] [ðəm; ðəm][hi:; hi] [wʊd] [rɪˈtʃ:rn] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] [fɑ:r]
and after he had vanquished them he would return to his home far
和 后 他 有 战败者 他们 他 会 返回 到 他的 家 远的
[əˈkrɔ:s] [ðə; ði] [greɪt] [ˈmaʊntnɪz] ,
across the great mountains ,
穿过 这 伟大的 山脉 ,
[ˈwɪn] [ˈtʃi:z] [ˈvɪktɪ] [ˈtʃi:z] [ˈwɪn]
win the victory over them
赢得 胜利 战胜 他们

战胜他们之后，他将返回位于高山另一侧的家乡。

[ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [ˈeldɪst] [waɪt] [ˈmeɪd(ə)n][hɪz; ɪz] [skwɔ:ɪ] , [waɪl] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] , [hu:] [wʌz; wəz]
and make the eldest white maiden his squaw , while his brother , who was
和 制作 这 长子 白色的 少女 他的 印第安女人 , 尽管 他的 兄弟 , WHO 曾是
[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][wɔ:r][ˈpɑ:rti] ,
with his war party ,
和 他的 战争 派对 ,

他让年纪最大的白人少女成为他的妻子，而他的兄弟，当时正和他一起参加战争，

[wʊd] [teɪk] [ðə; ði] [ˈʌðər] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [lɑ:dʒ] .
would take the other to his lodge .
会 拿 这 其他 到 他的 小屋 .
[ˈwɪn] [ˈtʃi:z] [ˈvɪktɪ] [ˈtʃi:z] [ˈwɪn]
win the victory over them
赢得 胜利 战胜 他们

会把另一个人带回他的小屋。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ˈvæljuəb(ə)l] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] ,
This was valuable information ,
这 曾是 有价值的 信息 ,
[ˈwɪn] [ˈtʃi:z] [ˈvɪktɪ] [ˈtʃi:z] [ˈwɪn]
win the victory over them
赢得 胜利 战胜 他们

这是很有价值的信息。

[ænd; ənd] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [dɪd][nɑ:t] [grʌdʒ] [ðə; ði] [ˈkæptɪv] [hɪz; ɪz] [ˈlɪbərti] [æz; əz][ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv][aɪ ˈti:] .
and Buffalo Bill did not grudge the captive his liberty as the price of it .
和 水牛 账单 做过 不是 怨恨 这 俘虏 他的 自由 作为 这 价格 的 它 .
[ˈwɪn] [ˈtʃi:z] [ˈvɪktɪ] [ˈtʃi:z] [ˈwɪn]
win the victory over them
赢得 胜利 战胜 他们

而布法罗·比尔并没有吝惜以自由作为俘虏的代价。

[ˈgreɪtʃ(ə)l] [æt; ət] [ˈhævɪŋ] [seɪvd] [hɪz; ɪz][laɪf] , [ˈi:v(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] [ˈʃoʊɪŋ] [ˈkaʊədɪs] ,
Grateful at having saved his life , even at the price of showing cowardice ,
感激的 在 拥有 已保存 他的 生活 , 甚至 在 这 价格 的 显示 怯懦 ,
[ˈwɪn] [ˈtʃi:z] [ˈvɪktɪ] [ˈtʃi:z] [ˈwɪn]
win the victory over them
赢得 胜利 战胜 他们

即使以示懦弱为代价，也感激自己救了他的命。

[waɪt] [ˈfeðər] [dɪˈpɑ:rtɪd] [ɑ:n] [fʊt] [tu:; tə] [si:k] [ðə; ði] [ˈlɑ:dʒɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈpi:p(ə)l] .
White Feather departed on foot to seek the lodges of his people .
白色的 羽毛 已离开 在 脚 到 寻找 这 旅馆 的 他的 人们 .
[ˈwɪn] [ˈtʃi:z] [ˈvɪktɪ] [ˈtʃi:z] [ˈwɪn]
win the victory over them
赢得 胜利 战胜 他们

白羽徒步出发，去寻找他族人的住所。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [geɪv] [ðə; ði][wɜ:rd][tu:; tə] [raɪd][æz; əz] [ˈswɪftli] [æz; əz] [-]
Buffalo Bill gave the word to ride as swiftly as [152]
水牛 账单 给予 这 单词 到 骑 作为 迅速地 作为 [-]
[ˈwɪn] [ˈtʃi:z] [ˈvɪktɪ] [ˈtʃi:z] [ˈwɪn]
win the victory over them
赢得 胜利 战胜 他们

布法罗·比尔下令骑马尽快出发[152]

[ˈpɑ:səb(ə)l] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [ðə; ði] [ju:t] [hæd; həd] [met][ðə; ði] [ʃɔ:ˈni:] .
possible back to the point where the Utes had met the Shawnees .
可能的 后退 到 这 观点 在哪里 这 尤特人 有 遇见 这 肖尼斯 .
[ˈwɪn] [ˈtʃi:z] [ˈvɪktɪ] [ˈtʃi:z] [ˈwɪn]
win the victory over them
赢得 胜利 战胜 他们

有可能追溯到犹特人与肖尼人相遇的那一刻。

[wen] [ðei] [gɑ:t][ðer; ðər][ðə; ði] [skaʊts] ['skætərd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [træks] ['kerfəli]
When they got there the scouts scattered around and examined the tracks carefully
什么时候 他们 得到 那里 这 侦察兵 疏散 大约 和 检查 这 轨道 小心
[ɪn][ˈɔ:rdər][tu:; tə] ['estɪmət; 'estimeɪt][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ju:t] [æz; əz] ['hɪrli] [æz; əz] [ðei] [kʊd; kəd] .
in order to estimate the strength of the Utes as nearly as they could .
在 命令 到 估计 这 力量 的 这 尤特人 作为 几乎 作为 他们 可以 .
到达目的地后，侦察兵们分散开来，仔细检查了足迹，以便尽可能准确地估计尤特人的实力。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz][tu:; tə] [ʃʊ] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈpɑ:rti][ʌv; əv] [sʌtʃ] [streŋθ] [æz; əz][aɪ 'ti:]
The result was to show that it was a party of such strength as it
这 结果 曾是 到 展示 那 它 曾是 一个 派对 的 这样的 力量 作为 它
[si:md] [ˈɔ:lmoʊst] ['fu:lɪʃ] [tu:; tə][traɪ][tu:; tə] ['tæk(ə)l] .
seemed almost foolish to try to tackle .
似乎 几乎 愚蠢 到 尝试 到 处理 .
结果表明，这是一个实力如此强大的政党，以至于试图与之对抗似乎都是愚蠢的。

[waɪl] [ðei] [wɜ:r; wər] ['bɪzi] [ɪn] [ðɪs] [wɜ:rk][waɪld] [bɪl] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [loʊ] [moʊn] ['klʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ]
While they were busy in this work Wild Bill heard a low moan coming from a
尽管 他们 是 忙碌的 在 这 工作 荒野 账单 听到 一个 低的 呻吟 未来 从 一个
[smɔ:l] [klʌmp] [ʌv; əv] [bʊʃɪz] [nɪr] [baɪ] .
small clump of bushes near by .
小的 丛 的 灌木丛 靠近 经过 .
当他们忙于这项工作时，野比尔听到附近一小丛灌木丛中传来一声低沉的呻吟。

[hi:; hi] [kɔ:ld] ['bʌfəloʊ] [bɪl] [tu:; tə][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [tə'geðər] [ðei] ['heɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði][spɑ:t] .
He called Buffalo Bill to him , and together they hastened to the spot .
他 称为 水牛 账单 到 他 , 和 一起 他们 加快 到 这 点 .
他叫来了布法罗·比尔，两人一起迅速赶到了现场。
[ðer; ðər] [ðei] [faʊnd] [ə; eɪ][mæn] ['laɪɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['preɪ] .
There they found a man lying on the prairie .
那里 他们 成立 一个 男人 说谎 在 这 草原 .

他们在那里发现一名男子躺在草原上。
[hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [steɪkt] [aʊt][ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] , [soʊ] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] ['periʃ] [ʌv; əv] ['hʌŋgər]
He had been staked out on the ground , so that he would perish of hunger
他 有 到过 已抵押 出去 在 这 地面 , 所以 那 他 会 沦 的 饥饿
[ænd; ənd] [θɜ:rst] .
and thirst .
和 口渴 .
他被钉在地上，任由自己饿死渴死。

['bʌfəloʊ] [bɪl] [kʌt][hɪm; ɪm] [lu:s] , [helpt] [hɪm; ɪm][tu:; tə][hɪz; ɪz] [fi:t] , [rɪ'vaɪvd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
Buffalo Bill cut him loose , helped him to his feet , revived him with a
水牛 账单 切 他 松动的 , 帮助 他 到 他的 脚 , 复活 他 和 一个
[drɪŋk] , [ænd; ənd] [æskt] :
drink , and asked :
喝 , 和 问 :
布法罗比尔解开了他的束缚，扶他站起来，给他喝了点东西让他恢复过来，然后问道：

“ [haʊ] [lɔ:ŋ] [hæv; həv][ju:; jʊ] [bɪn] [hɪr] ? ”
“ **How long have you been here ?** ”
” 如何 长的 有 你 到过 这里 ? ”
你在这里多久了？
“ [ə'baʊt] [faɪv] ['aʊərz] , [aɪ] ['rekən] , [pɑ:d] . ”
“ **About five hours , I reckon , pard** . ”
” 关于 五 小时 , 我 估计 , 帕尔德 . ”
“我估计大概五个小时吧，伙计。”

“ [hu:] [did][ai 'ti:] ? ”
“ **Who did it ?** ”
“ WHO 做过 它 ? ”

“是谁干的？ ”

“ [ju:t] . ”
“ **Utes** . ”
“ 尤特人 . ”

“犹特人。”

“ [ə; eɪ][la:rdʒ]['pa:rti] ? ”
“ **A large party ?** ”
“ 一个 大的 派对 ? ”

“大型聚会？ ”

“ [noʊ] . ”
“ **No** . ”
“ 不 . ”

“不。”

“ ['eni] [waɪt] ['gɜ:lz][ɪn][ai 'ti:] ? ”
“ **Any white girls in it ?** ”
“ 任何 白色的 女孩们 在 它 ? ”

“里面有白人女孩吗？ ”

“ [noʊ] . ”
“ **No** . ”
“ 不 . ”

“不。”

“ [haʊ] ['meni] [breɪvz] ? ”
“ **How many braves ?** ”
“ 如何 许多 勇士们 ? ”

“有多少勇士？ ”

“ [ten] . ”
“ **Ten** . ”
“ 十 . ”

“十。”

“ [ðæt] [kɑ:nt][bi:; bi] [ber] ['kɪlɜ:z] [gæŋ] , ” [sed] ['bʌfəloʊ] [bɪl] , ['tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][waɪld] [bɪl] .
“ **That can't be Bear Killer's gang ,** ” **said Buffalo Bill , turning to Wild Bill** .
“ 那 不能 是 熊 杀手的 帮派 , ” 说 水牛 账单 , 转弯 到 荒野 账单 .

“那不可能是熊杀手的团伙,”布法罗·比尔说着, 转向狂野比尔。

“ [ðer; ðər][ɑ:r; əɹ] [ju:t] [ɔ:l]['oʊvər][ðə; ði] ['kʌntri] , ” [sed] [ðə; ði] ['reskju:d] [mæn] .
“ **There are Utes all over the country ,** ” **said the rescued man** .
“ 那里 是 尤特人全部 超过 这 国家 , ” 说 这 获救 男人 .

“全国各地都有尤特人,”获救男子说道。

“ ['sevrəl] ['bændz] .
“ **Several bands** .
“ 一些 乐队 .

“几个乐队。

[ðeɪ] [ɑ:r; əɹ] [spred] [ɔ:l]['oʊvər] , ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [sneɪks] . ”
They are spread all over , looking for the Snakes . ”
他们 是 传播 全部 超过 , 寻找 为了 这 蛇 . ”

它们分散在各处, 寻找蛇。

“ [aɪ] [noʊ] [ju:; jʊ] [naʊ] , ” [ri'mɑ:kt] ['bʌfəloʊ] [bɪl] , ['lʊkɪŋ] ['ki:nli] [æt; ət][ðə; ði][mæn] .
“ **I know you now ,** ” **remarked Buffalo Bill , looking keenly at the man** .
“ 我 知道 你 现在 , ” 评论 水牛 账单 , 寻找 敏锐地 在 这 男人 .

“我现在认出你了,”布法罗·比尔一边说着, 一边仔细地打量着那个人。

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['stiːv] ['hæθəweɪ] .
“ **You are Steve Hathaway** .
“ 你 是 史蒂夫 哈撒韦 .

“你是史蒂夫·哈撒韦。”

[juː; jʊ][juːst][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] [skaʊt] , [bʌt; bət][juː; jʊ] [tɜːrnd] ['aʊtlɔː] . “
You used to be a government scout , but you turned outlaw . ”
你 用过的 到 是 一个 政府 侦察 , 但 你 转向 取缔 . ”

你以前是政府侦察兵，后来却成了亡命之徒。

“ [ðæts] [raɪt] , ['bʌfələʊ] [bɪl] , “ [sed] ['hæθəweɪ] , [huː] [-]
“ **That's right , Buffalo Bill , “ said Hathaway , who [153]** .
“ 那就是 正确的 , 水牛 账单 , “ 说 哈撒韦 , WHO [-]

“没错，布法罗·比尔，”哈撒韦说道，他[153]

[wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][mæn] , ['hæŋɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [ʃeɪm] .
was an old man , hanging his head in shame .
曾是 一个 老的 男人 , 绞刑 他的 头 在 耻辱 .

那是一位垂头丧气的老人。

“ [bʌt; bət] [aɪv] [ɡɑːt]['taɪərd][ʌv; əv][ðə; ði][laɪf][ænd; ənd][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi][æn; ən] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] ['diːsnt]
“ **But I've got tired of the life and want to be an honest and decent**
“ 但 我已经 得到 疲劳的 的 这 生活 和 想 到 是 一个 诚实的 和 体面的

[mæn] [ə'gen] .
man again .
男人 再次 .

“但我厌倦了这种生活，想重新做一个诚实正直的人。”

[aɪ][dʒɔɪnd][ðə; ði] [deθ] ['raɪdərz] , [bʌt; bət][aɪ] ['kudnt] [stænd][fɔːr; fər][ðer; ðər] [weɪz] ,
I joined the Death Riders , but I couldn't stand for their ways ,
我 加入 这 死亡 骑手 , 但 我 不能 站立 为了 他们的 方式 ,

我加入了死亡骑士团，但我无法忍受他们的行事方式。

[soʊ][aɪ] [left] - [ɪm] [æt; ət][ðə; ði] [rɪsk] [ʌv; əv][maɪ][laɪf] ,
so I left ' em at the risk of my life ,
所以 我 左边 - 呃 在 这 风险 的 我的 生活 ,

所以我冒着生命危险离开了他们。

[æn; ən] - [aɪ][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [riːtɪ] [ðə; ði] ['setlmənts] [wen] [ðə; ði] [juːt] [kɔːt] [em 'iː] . “
an ' I was trying to reach the settlements when the Utes caught me . ”
一个 - 我 曾是 尝试 到 抵达 这 定居点 什么时候 这 尤特人 捕捉 我 . ”

我当时正试图前往定居点，结果被尤特人抓住了。

“ [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][tɜːrn]['oʊvər][ə; eɪ] [nuː] [liːf] , [aɪ] [duː][ɔːl][aɪ][kæn; kən][tuː; tə][help] [juː; jʊ] ,
“ **If you want to turn over a new leaf , I'll do all I can to help you** ,
“ 如果 你 想 到 转动 超过 一个 新的 叶子 , 患病的 做 全部 我 能 到 帮助 你 ,

“如果你想重新开始，我会尽我所能帮助你。”

['stiːv] , “ [sed] [ðə; ði] ['ɪvəlɹəs] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪnz] .
Steve , “ said the chivalrous knight of the plains .
史蒂夫 , “ 说 这 骑士精神 骑士 的 这 平原 .

“史蒂夫，”这位来自平原的英勇骑士说道。

“ [juː; jʊ][juːst][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ɡʊd] [mæn][ɪn][ðə; ði][oʊld] [deɪz] .
“ **You used to be a good man in the old days** .
“ 你 用过的 到 是 一个 好的 男人 在 这 老的 天 .

“你以前是个好人。”

[naʊ] , ['lɪs(ə)n] :
Now , listen :
现在 , 听 :

现在，请听：

“ [wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈtʃeɪsɪŋ] [ðə; ði] [juːt] [tuː; tə] [rɪˈkʌvər] [tuː] [waɪt] [ˈgɜːlz] .

“ **We are chasing the Utes to recover two white girls** .
“ 我们 是 追逐 这 尤特人 到 恢复 二 白色的 女孩们 .

“我们正在追捕犹他州人，以救回两名白人女孩。”

[ɪf] [ðei] [ɑːr; ər][æz; əz] [ˈnuːmərəs] [æz; əz][juː; jə] [seɪ] [wiː; wi][æɪ; ʃəl][wɑːnt] [help] .

If they are as numerous as you say we shall want help .
如果 他们 是 作为 很多的 作为 你 说 我们 将 想 帮助 .

如果真像你说的那么多，我们就需要帮助了。

[aɪ][eɪˈem][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][send][ə; eɪ][mæn][tuː; tə][fɔːrt] [mækˈfɜːsən] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv]

I am going to send a man to Fort McPherson to ask for a troop of
我 是 去 到 发送 一个 男人 到 堡 麦克弗森 到 问 为了 一个 部队 的

cavalry .
骑兵 .

我打算派一个人去麦克弗森堡请求增援一支骑兵部队。

[wɪl] [juː; jə][goʊ][ænd; ənd] [gaɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][emˈliː] ?

Will you go and guide them to me ?
将要 你 去 和 指导 他们 到 我 ?

你愿意去引导他们来见我吗？

[aɪ] [wɪl] [send] [tuː] [skaʊts] [bæk] [ˈleɪtər][ɑːn][tuː; tə] [miːt] [juː; jə][ænd; ənd][help][tuː; tə][dəˈrekt][juː; jə] . "

I will send two scouts back later on to meet you and help to direct you . "
我 将要 发送 二 侦察兵 后退 之后 在 到 见面 你 和 帮助 到 直接的 你 . "

我稍后会派两名侦察兵回来与你们会合，并协助你们指引方向。

" [ʃʊr] , [pɑːd] , " [rɪˈplaɪd] [ˈstiːv] .

“ **Sure , pard , ” replied Steve** .
“ 当然 , 帕尔德 , ” 回复 史蒂夫 .

“当然，伙计，”史蒂夫回答道。

" [ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə][duː] [ˈbetər] .

“ **There's nothing I'd like to do better** .
“ 有 没有什么 ID 喜欢 到 做 更好的 .

“我没有什么想做得更好的地方了。”

[ɪf] [juː; jə] [wɪl] [trʌst] [emˈliː][aɪ][wəʊnt] [bɪˈtreɪ] [jʊr; jər] [trʌst] .

If you will trust me I won't betray your trust .
如果 你 将要 相信 我 我 惯于 背叛 你的 相信 .

如果你信任我，我就不会辜负你的信任。

[juː; jə][hæv; həv] [seɪvd] [maɪ][laɪf] , [ænd; ənd][aɪˈtiː][ɪz] [jɔːrɪz] .

You have saved my life , and it is yours .
你 有 已保存 我的 生活 , 和 它 是 你的 .

你救了我的命，这条命也属于你。

[aɪ] [wɪl] [goʊ][tuː; tə][fɔːrt] [mækˈfɜːsən] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði] [ˈtruːpəz] [əˈbɔːŋ] , [ɔːr][daɪ][ɪn][ðə; ði] [əˈtempt]

I will go to Fort McPherson and bring the troopers along , or die in the attempt
我 将要 去 到 堡 麦克弗森 和 带来 这 骑警 沿着 , 或者 死 在 这 试图

.
:
.

我将前往麦克弗森堡，并带上我的士兵，否则就死在这次行动中。

" [ˈhæθəweɪ] [stɔːpt] [ˈoʊnli][tuː; tə] [ɪːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] , [ænd; ənd] [ðen] , [ˈbiːɪŋ] [səˈplaɪd]

“ **Hathaway stopped only to eat and drink a little , and then , being supplied**
“ 哈撒韦 停止 仅有的 到 吃 和 喝 一个 小的 , 和 然后 , 存在 供应

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɔːrs] ,

with a horse ,
和 一个 马 ,

“哈撒韦只停下来吃了点东西喝了点水，然后，有人给他提供了一匹马，

[hiː; hi][roʊd] [ɔ:f][tuː; tə][ðə; ði][fɔ:rt] .
he rode off to the fort .
他 骑 离开 到 这 堡 。

他骑马前往堡垒。

[wen] , [ˈæftər][sʌm; səm][hɑ:rd][ˈraɪdɪŋ] , [hiː; hi] [ri:tʃt] [ðer; ðər] ,
When , after some hard riding , he reached there ,
什么时候 , 后 一些 难的 骑术 , 他 达到 那里 ,

经过一番艰苦的骑行，他终于到达了那里。

[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] [ˈkɑ:məndənt] [ə; eɪ] [ˈletər] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [hæd; həd] [ɪnˈtrʌst] [hɪm; ɪm] ,
he gave the commandant a letter with which Buffalo Bill had intrusted him ,
他 给予 这 指挥官 一个 信 和 哪个 水牛 账单 有 受托人 他 ,

他把布法罗·比尔托付给他的一封信交给了指挥官。

[ɪkˈspleɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
explaining the nature of the situation .
解释 这 自然 的 这 情况 。

解释情况的性质。

“ [ɔ:rdər] [ˈkæptɪn] [ˈmaɪn,hoʊld][ænd; ənd] [ˈkʌmpəni] [biː][tuː; tə][goʊ][æt; ət][wʌns] , ” [sed] [ðə; ði]
“ Order Captain Meinhold and Company B to go at once , ” said the
“ 命令 队长 梅因霍尔德 和 公司 B 到 去 在 一次 , ” 说 这
[ˈkɑ:məndənt] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈædʒʊtənt] .
commandant to his adjutant .
指挥官 到 他的 副官 。

“命令梅因霍尔德上尉和B连立即出发，”指挥官对他的副官说道。

“ [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [bɔɪz] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv][wɜ:rk] .
“ They are the boys for this kind of work .
“ 他们 是 这 男孩们 为了 这 种类 的 工作 。

“他们是做这种工作的最佳人选。”

[tel] [ˈkæptɪn] [ˈmaɪn,hoʊld][tuː; tə] [sper] [noʊ] [ˈefərt] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði][ˈgɜ:lz] [bæk] .
Tell Captain Meinhold to spare no effort to bring the girls back .
告诉 队长 梅因霍尔德 到 空闲的 不 努力 到 带来 这 女孩们 后退 。

告诉梅因霍尔德上尉，务必尽一切努力把女孩们带回来。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði][fɜ:rst] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] .
That is the first consideration .
那 是 这 第一的 考虑 。

这是首要考虑因素。

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ˈpʌnɪʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪndiəns] [ɪz][ə; eɪ] [ˈsekənderi] [ˈmætər] . “ [-]
Even the punishment of the Indians is a secondary matter . ” [154]
甚至 这 惩罚 的 这 印度人 是 一个 次要 事情 。

甚至对印第安人的惩罚也是次要的。”[154]

[ˈtʃæptər] [ˌeksˈeksˈaɪ] .
CHAPTER XXI .
章 二十一 。

第二十一章

[ˈtru:pəz] [ɑ:n][ðə; ði] [treɪl] .
TROOPERS ON THE TRAIL .
骑警 在 这 踪迹 。

巡警在路上。

[ˈkæptɪn] [ˈmaɪn,həʊld][wʌz; wəz][ɑ:n][oʊld] [ˈɪndiən] [kæmˈpeɪnər] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [luːˈtenənt] , [ə; eɪ] [ˈgælənt]
Captain Meinhold was on old Indian campaigner , and his lieutenant , a gallant
队长 梅因霍尔德 曾是 在 老的 印度 活动家 , 和 他的 中尉 , 一个 英勇
[jʌŋ] [ˈfeləʊ] [neɪmd] [ˈlɔ:sn] ,
young fellow named Lawson ,
年轻的 同伴 命名 劳森 ,

梅因霍尔德上尉是一位经验丰富的印度战役老兵，他的副官是一位名叫劳森的英勇年轻人。

[ɔ:lˈðoʊ] [mʌtʃ] [ˈjʌŋgər] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɜ:rvɪs] , [tʊk] [tu:; tə][ðə; ði][wɜ:rk] [ˈnæt(ə)rəli] .
although much younger in the service , took to the work naturally .
虽然 很多 年轻 在 这 服务 , 采取 到 这 工作 自然 .

虽然入伍时年纪较轻，但很快就适应了工作。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈfɔ:rtʃənət] [ɪn] [ˈhævɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [ɪˈsenʃlɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [tru:p] .
They were fortunate in having all the essentials of a good troop .
他们 是 幸运 在 拥有 全部 这 必需品 的 一个 好的 部队 .

他们很幸运，拥有一支优秀部队所需的一切要素。

[ðeɪ] [hæd; həd] [gʊd] [ˈhɔ:rsɪz] , [wel] [si:n] [tu:; tə][ænd; ənd][ɪn] [faɪn] [ˈɔ:rdər] .
They had good horses , well seen to and in fine order .
他们 有 好的 马匹 , 出色地 已见 到 和 在 美好的 命令 .

他们的马匹很好，照料得也很周到。

[nekst] , [ðeɪ] [hæd; həd] [gʊd] [men] , [wel] [ˈdɪsəplɪnd] , [hu:] [laɪkt] [ðer; ðər][ˈɑ:fəsərz] ,
Next , they had good men , well disciplined , who liked their officers ,
下一个 , 他们 有 好的 男人 , 出色地 纪律严明的 , who 喜欢 他们的 警官 ,

其次，他们拥有优秀的士兵，这些士兵纪律严明，而且爱戴他们的军官。

[ænd; ənd] [ˈkɑ:nsɪkwentli] [wɜ:r; wər] [ˈredi] [tu:; tə] [ɪnˈdɔr] [ˈhɑ:rdʃɪp] [ænd; ənd][ˈekstrə][ˈdu:ti] [wɪˈðəʊt]
and consequently were ready to endure hardship and extra duty without
和 最后 是 准备好 到 忍受 困境 和 额外的 责任 没有
[ˈmɜ:rməɪŋ] .
murmuring .
淙淙 .

因此，他们甘愿忍受艰苦的工作和额外的任务，毫无怨言。

[noʊ] [ˈkʌmpəni] , [ˈðerfɔ:r] ,
No company , therefore ,
不 公司 , 所以 ,

因此，没有公司

[wʌz; wəz] [ˈbetər] [prɪˈperd] [ðæn; ðən] [ˈkʌmpəni] [bi:][ʌv; əv][ðə; ði] [θɜ:rd] [ˈkæv(ə)lɪrɪ][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd]
was better prepared than Company B of the Third Cavalry to make a good
曾是 更好的 准备 比 公司 B 的 这 第三 骑兵 到 制作 一个 好的
[ˈrekɔ:d; rɪˈkɔ:d] [wenˈevər] [aɪˈti:][hæd; həd][ə; eɪ] [tʃæns] .
record whenever it had a chance .
记录 每当 它 有 一个 机会 .

与第三骑兵团B连相比，它准备得更充分，只要有机会就能取得好成绩。

[ˈpʊʃɪŋ] [ɑ:n][baɪ] [naɪt] [æz; əz] [wel] [æz; əz][baɪ] [deɪ] ,
Pushing on by night as well as by day ,
推动 在 经过 夜晚 作为 出色地 作为 经过 天 ,

日夜兼程，奋力前行。

[ænd; ənd] [ˈteɪkɪŋ] [ˈoʊnli] [saɪtʃ] [taɪm][tu:; tə][rest][ænd; ənd] [fi:d] [æz; əz][wʌz; wəz] [ˈæktʃuəli] [ˈnesəsəri] ,
and taking only such time to rest and feed as was actually necessary ,
和 采取 仅有的 这样的 时间 到 休息 和 喂养 作为 曾是 实际上 必要的 ,

并且只在真正需要的时候才休息和进食，

[ˈiːv(ə)n] [ˈstiːv] [ˈhæθəweɪ] [hɪmˈself] — [æn; ən][ˈoʊld] “ [ˈoʊvərlændər] ” [ˈhuː] [wʌz; wəz] [ˈjuːst] [tuː; tə] [ˈgetɪŋ]
even Steve Hathaway himself — an old “ Overlander ” who was used to getting
甚至 史蒂夫 哈撒韦 他自己 — 一个 老的 ” 越野者 ” WHO 曾是 用过的 到 获得
[θruː] [æt; ət][ɔːl] [kɔːsts] ,
through at all costs ,
通过 在 全部 成本 ,
就连史蒂夫·哈撒韦本人——一位习惯于不惜一切代价完成任务的老“越野旅行者”——也未能幸免。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [stɔːk] [went] [ˈʌndər] [ɪn] [ˈduːɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] — [wʌz; wəz][ˈsætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈprɔːɡres]
even if the stock went under in doing it — was satisfied with the progress
甚至 如果 这 库存 去 在下面 在 正在做 它 — 曾是 使满意 和 这 进步
[meɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] .
made by the soldiers .
制成 经过 这 士兵 .
即使这样做导致股票下跌——他对士兵们取得的进展感到满意。

[ɑːn][ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɔːrt] [ðeɪ] [hæd; həd] [nuːz] [frʌm; frəm] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] ,
On the third day out from the fort they had news from Buffalo Bill ,
在 这 第三 天 出去 从 这 堡 他们 有 消息 从 水牛 账单 ,
离开堡垒的第三天，他们收到了布法罗·比尔的消息。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [skaʊts] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈprɔːmɪst] [tuː; tə][send] [bæk] [met][ðəm; ðəm] ,
for the scouts he had promised to send back met them ,
为了 这 侦察兵 他 有 承诺 到 发送 后退 遇见 他们 ,
因为他承诺派回去的侦察兵与他们碰面了，

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði][ˈɔːrdər][tuː; tə] “ [ˈhɜːri] [ʌp] ” [dɪd][naɪt][rɪˈkwaɪər][tuː; tə][biː; bi] [rɪˈpiːtɪd] .
and now the order to “ hurry up ” did not require to be repeated .
和 现在 这 命令 到 ” 匆忙 向上 ” 做过 不是 要求 到 是 重复 .
现在“快点”的命令无需重复了。

[ˈfiːlɪŋ] [ˈɔːlmoʊst][ˈsɜːrt(ə)n] [ðæt] [æn; ən] [ˈɪndiən] [faɪt] [wʌz; wəz] [bɪˈfɔːr] [ðəm; ðəm] ,
Feeling almost certain that an Indian fight was before them ,
感觉 几乎 肯定 那 一个 印度 斗争 曾是 前 他们 ,
他们几乎可以肯定，一场与印第安人的战斗即将发生。

[ðə; ði] [ˈsiːznd] [ˈtruːpəz] [wɜːr; wər][æz; əz] [kiːn] [æz; əz][wɔːr] [ˈhɔːrsɪz] [huː] [snʌf] [ðə; ði] [smoʊk] [ʌv; əv]
the seasoned troopers were as keen as war horses who snuff the smoke of
这 经验丰富的 骑警 是 作为 敏锐的 作为 战争 马匹 WHO 鼻烟 这 抽烟 的
[ˈɡʌnpaʊdər] .
gunpowder .
火药 .
这些经验丰富的骑兵就像嗅到火药硝烟的战马一样敏捷。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈhæŋɪŋ] [bæk] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv] [ˈeni] [wʌn][ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
There was no hanging back on the part of any one of them .
那里 曾是 不 绞刑 后退 在 这 部分 的 任何 一 的 他们 .
他们每个人都毫不犹豫。

[ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ruːt] [dɪˈskraɪbd] [tuː; tə][ðəm; ðəm][soʊ] [maɪˈnuːtli] [baɪ][ðə; ði] [skaʊts] [ðæt] [ˈhæθəweɪ] ,
Taking a route described to them so minutely by the scouts that Hathaway ,
采取 一个 路线 描述 到 他们 所以 精确到分钟 经过 这 侦察兵 那 哈撒韦 ,
[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ɪkˈspɪəriəns] , [nuː] [-]
with his experience , knew [155]
和 他的 经验 , 知道 [-]
按照侦察兵向他们详细描述的路径，哈撒韦凭借他的经验，知道该走哪条路[155]

[ɪɡˈzæktli] [wer] ['bʌfəloʊ] [bɪl] [mʌst; məst][biː; bi] , [ðeɪ] [pʊʃt] [ɑːn][æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðer; ðər] [spiːd]
exactly where Buffalo Bill must be , they pushed on at the top of their speed
确切地 在哪里 水牛 账单 必须 是 , 他们 推动 在 在 这 顶部 的 他们的 速度
.
:
.

他们到达布法罗比尔所在的确切位置后，便以最快的速度继续前进。

[ˈstiːv] [toʊld] [ˈkæptɪn] [ˈmaɪn,həʊld] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [siː] [ðə; ði] [træks] [ʌv; əv] ['bʌfəloʊ] [bɪl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
Steve told Captain Meinhold that they would see the tracks of Buffalo Bill and his
史蒂夫 讲述 队长 梅因霍尔德 那 他们 会 看 这 轨道 的 水牛 账单 和 他的
[ˈpɑːrti] ,
party ,
派对 ,

史蒂夫告诉梅因霍尔德船长，他们会看到布法罗·比尔及其同伴的踪迹。

[ɪf] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] , [ɪnˈsaɪd][ʌv; əv] [ˈtwenti] [ˈaʊərz] .
if nothing more , inside of twenty hours .
如果 没有什么 更多的 , 里面 的 二十 小时 :

就算不能更糟，也要在二十小时内完成。

“ [wiː; wi][mʌst; məst][duː] [ðæt] — [ɔːr] [els] [stɑːp][tuː; tə] [hʌnt] , ” [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [ˈɑːfɪsər] .
“ **We must do that — or else stop to hunt** , ” **replied the officer** .
“ 我们 必须 做 那 — 或者 别的 停止 到 打猎 , ” 回复 这 官 .

“我们必须这样做——否则就得停止狩猎，”警官回答道。

“ [ˈaʊər; ɑːr][ˈræʃnz; ˈreɪʃnz][ɑːr; ər][ɔːl] [aʊt] . ”
“ **Our rations are all out** . ”
“ 我们的 口粮 是 全部 出去 . ”

“我们的口粮都用完了。”

“ [men] [huː] [kɑːnt][goʊ] [ˈtwenti] [ˈaʊərz] [wɪˈðəʊt] [ɪːtɪŋ] [hæv; həv][ɡɑːt][noʊ] [ˈbɪznəs] [tuː; tə] [kʌm] [ɑːn]
“ **Men who can't go twenty hours without eating have got no business to come on**
“ 男人 WHO 不能 去 二十 小时 没有 吃 有 得到 不 商业 到 来 在
[ðə; ði] [ɡreɪt] [pleɪnz] [æt; ət][ɔːl] ,
the great plains at all ,
这 伟大的 平原 在 全部 ,

“那些二十个小时不吃饭的人根本就不应该来大平原上。”

“ [rɪˈspɒndɪd] [ðə; ði] [tʌf] [oʊld] [skaʊt] ,
“ **responded the tough old scout** ,
“ 回应 这 艰难的 老的 侦察 ,

“那位强硬的老侦察兵回答道，”

[huː] [wʌz; wəz] [hɪmˈself] ['θɜːrəli] [fəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ʌv; əv] ['westərn] [laɪf] .
who was himself thoroughly familiar with all the hardships of Western life .
WHO 曾是 他自己 彻底 熟悉的 和 全部 这 艰辛 的 西 生活 .

他本人对西方生活的各种艰辛都非常了解。

[ðə; ði] [kɔːrs] [naʊ] [leɪ] [dəˈrektli; daɪˈrektli][ˈoʊvər][ðə; ði][ˈɔːlmoʊst] ['baʊndləs] [pleɪnz] ,
The course now lay directly over the almost boundless plains ,
这 课程 现在 躺 直接地 超过 这 几乎 无边无际 平原 ,

这条赛道现在正横跨在几乎无边无际的平原上。

[wɪð; wɪθ][noʊ][ˈwɔːtər] [ɪkˈsept] [sʌm; səm][hæf] - [ˈstæɡnənt] [puːlz] [met][wɪð; wɪθ] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ɪn][ə; eɪ]
with no water except some half - stagnant pools met with now and then in a
和 不 水 除了 一些 一半 - 停滞不前 游泳池 遇见 和 现在 和 然后 在 一个
['bʌfəloʊ] ['waːloʊ] ,
buffalo wallow ,
水牛 泥坑 ,

除了偶尔在野牛泥潭里遇到的几个半死不活的水洼外，没有其他水源。

[ænd; ənd][aɪˈti:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈwɪrɪ] [ˈdʒɜːrni] [fɔːr; fər][bəʊθ] [men] [ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] .

and it was a weary journey for both men and horses .

和 它 曾是 一个 厌倦 旅行 为了 两个都 男人 和 马匹 .

对于人和马来说，这都是一段疲惫的旅程。

[bʌt; bət] [tɔːrd] [naɪt] [ðə; ðɪ] [bluː] [ʌ; əv][ðə; ðɪ] [hɪlz] [wʌns] [mɔːr] [ˈgriːtɪd] [ðer; ðər] [aɪz] ,

But toward night the blue of the hills once more greeted their eyes ,

但 朝向 夜晚 这 蓝色的 的 这 丘陵 一次 更多的 问候 他们的 眼睛 ,

但到了晚上，群山的蓝色再次映入他们的眼帘。

[ænd; ənd] [wen] [æt; ət][ləst][ðə; ðɪ][ˈɡreɪt(ə)l] [ˈiːvnɪŋ] [er] , [kuːl] [ænd; ənd] [ˈplez(ə)nt] , [keɪm] [tuː; tə]

and when at last the grateful evening air , cool and pleasant , came to

和 什么时候 在 最后的 这 感激的 晚上 空气 , 凉爽的 和 令人愉快的 , 来了 到

[ðem; ðəm] ,

them ,

他们 ,

终于，凉爽宜人的晚风吹拂而来，令人心旷神怡。

[ðə; ðɪ] [hɪlz] [wɜːr; wər][ɪn] [fʊl] [vjuː] .

the hills were in full view .

这 丘陵 是 在 满的 看法 .

远处的山峦尽收眼底。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [hɔːlt][æt; ət] [ˈsʌnset] [baɪ][sʌm; səm] [pʊr] [ˈwɔːtər][ænd; ənd] [jet] [ˈpuːrə] [græs] [geɪv] [ðə; ðɪ]

A short halt at sunset by some poor water and yet poorer grass gave the

一个 短的 停止 在 日落 经过 一些 贫穷的 水 和 然而 贫穷 草 给予 这

[ˈænɪmlz] [ænd; ənd][men][ə; eɪ] [brɪːf] [rest] ,

animals and men a brief rest ,

动物 和 男人 一个 简短的 休息 ,

日落时分，人们在水源匮乏、草料稀少的地方短暂歇息，牲畜和人得以稍作休息。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ðɪ] [fɔːrst] [mɑːrtʃ] [wʌz; wəz] [rɪˈzjuːmd] ,

and then the forced march was resumed ,

和 然后 这 强制 行进 曾是 恢复 ,

然后强行军继续进行。

[nɔːt][tuː; tə][biː; bi][ˈbrookən][baɪ] [ˈeni] [ˈɔːrd(ə)nerɪ] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] [ʌnˈtɪl] [ðə; ðɪ] [hɪlz] [ænd; ənd] [ɡʊd] [ˈwɔːtər]

not to be broken by any ordinary circumstances until the hills and good water

不是 到 是 破碎的 经过 任何 普通的 情况 直到 这 丘陵 和 好的 水

[wɜːr; wər] [rɪːtʃt] .

were reached .

是 达到 .

直到到达山丘和水源地，才被任何寻常情况所阻断。

[ðɪs] [əˈkɜːrd] [ˈæftər][ə; eɪ] [bɔːŋ] [naɪt] [raɪd] , [dʒʌst][æt; ət] [dɑːn] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [tuː] [ˈhʌntər] [skaʊts] ,

This occurred after a long night ride , just at dawn , and the two hunter scouts ,

这 发生 后 一个 长的 夜晚 骑 , 只是 在 黎明 , 和 这 二 猎人 侦察兵 ,

[ˈraɪdɪŋ] [əˈhed] ,

riding ahead ,

骑术 前方 ,

这发生在经过一夜长途跋涉之后，黎明时分，两名猎人侦察兵骑马走在前面。

[hæd; həd][ðə; ðɪ] [ɡʊd] [lʌk] [tuː; tə] [kʌm] [əˈpɑːn][ə; eɪ][hɜːrd][ʌ; əv][elk] [ɪn][ðə; ðɪ] [maʊθ] [ʌ; əv][ðə; ðɪ] [pæs]

had the good luck to come upon a herd of elk in the mouth of the pass

有 这 好的 运气 到 来 之上 一个 一群 的 麋鹿 在 这 嘴 的 这 经过

[wɪtʃ] [fɜːrst][ˈoʊpənd] [ʌp] [brɪˈfɔːr] [ðem; ðəm] .

which first opened up before them .

哪个 第一的 打开 向上 前 他们 .

他们很幸运地在眼前第一个出现的山口入口处遇到了一群麋鹿。

[θri:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æni:mɪz] [wɜ:r; wər] [ʃɑ:t] [daʊn] [brɪʃɔ:r] [ðei] [kʊd; kəd][get] [aʊt] [ʌv; əv][reɪndʒ] ,
Three of the animals were shot down before they could get out of range ,
三 的 这 动物 是 射击 向下 前 他们 可以 得到 出去 的 范围 ,
其中三只动物在逃出射程前就被击毙了。

[soʊ] [ðæt] [mi:t] [wʌz; wəz]['plentɪf(ə)][fɔ:r; fər][ðə; ði]['soʊldʒərz] [wen] [ðei] [meɪd] [ðer; ðər] ['mɔ:rnɪŋ] [hɔ:lt] .
so that meat was plentiful for the soldiers when they made their morning halt .
所以 那 肉 曾是 丰富 为了 这 士兵 什么时候 他们 制成 他们的 早晨 停止 .
因此，士兵们早上休息时有充足的肉食。

[ðə; ði] [græs] [wʌz; wəz] [gʊd] , [tu:] ,
The grass was good , too ,
这 草 曾是 好的 , 也 ,
草皮也很好。

[ænd; ənd][bəʊθ] [men][ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz] [hæd; həd][ə; ei] [gʊd] [tʃæns] [tu;; tə] [rɪ'ku:pəreɪt] ['æftər][ðer; ðər]
and both men and horses had a good chance to recuperate after their
和 两个都 男人 和 马匹 有 一个 好的 机会 到 疗养 后 他们的
[hɑ:rd]['træv(ə)] .
hard travel .
难的 旅行 .

人和马在长途跋涉后都有了很好的恢复机会。

[ðə; ði] [tu:] [skaʊts] , ['æftər][ə; ei] [bri:f] [rest] , [teɪkɪŋ] [frʌm; frəm] ['sti:v] ['hæθəweɪ] [ðə; ði] [kɔ:rs] [hi;; hi]
The two scouts , after a brief rest , taking from Steve Hathaway the course he
这 二 侦察兵 , 后 一个 简短的 休息 , 采取 从 史蒂夫 哈撒韦 这 课程 他
[ment] [tu;; tə]['træv(ə)] ,
meant to travel ,
意思是 到 旅行 ,
两名侦察兵稍作休息后，从史蒂夫·哈撒韦那里得到了他计划的行进路线。

[ˈstɑ:rtɪd] [-]
started [156]
开始 [-]
开始[156]

[ɔ:f] [tu;; tə][faɪnd] ['bʌfəloʊ] [bɪl] [ænd; ənd][tu;; tə] ['kæri] [tu;; tə][hɪm; ɪm][ðə; ði] [nu:z] [ðæt] [help] [wʌz; wəz][æt; ət]
off to find Buffalo Bill and to carry to him the news that help was at
离开 到 寻找 水牛 账单 和 到 携带 到 他 这 消息 那 帮助 曾是 在
[hænd] .
hand .
手 .
出发去找到布法罗比尔，并告诉他援军即将到来。

[brɪʃɔ:r] [ðei] [left] ,
Before they left ,
前 他们 左边 ,
在他们离开之前，

['kæptɪn] ['maɪn,həʊld] [ə'reɪndʒd] [ə; ei][kʊd] [ʌv; əv] [smoʊk] ['sɪgnəlz] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [wɪtʃ] [wʊd] [eɪd]
Captain Meinhold arranged a code of smoke signals with them which would aid
队长 梅因霍尔德 安排 一个 代码 的 抽烟 信号 和 他们 哪个 会 援助
[hɪz; ɪz] ['mu:vmənts] — ['sɪgnəlz] [ðæt] [wʊd] [tel] [hɪm; ɪm] [wen] [ænd; ənd] [wer] ['bʌfəloʊ] [bɪl] [ænd; ənd]
his movements — signals that would tell him when and where Buffalo Bill and
他的 移动 — 信号 那 会 告诉 他 什么时候 和 在哪里 水牛 账单 和
[hɪz; ɪz][men][wɜ:r; wər] [faʊnd] ,
his men were found ,
他的 男人 是 成立 ,
梅因霍尔德船长与他们约定了一套烟雾信号密码，以帮助他行动——这些信号可以告诉他何时何地发现了布法罗比尔和他的手下。

[ænd; ənd] [ˈweðər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈfaɪtɪŋ] .
and whether they were fighting .
和 无论 他们 是 斗争 .
他们是否在战斗。

[ə; eɪ][hɔːlt][ʌv; əv][əˈbaʊt] [θriː] [ˈaʊərz] [geɪv] [bəʊθ][men][ænd; ənd] [ˈænɪmlz] [səˈfɪ(ə)nt] [rest][ænd; ənd]
A halt of about three hours gave both men and animals sufficient rest and
一个 停止 的 关于 三 小时 给予 两个都 男人 和 动物 充足的 休息 和
[ˈfiːdɪŋ] [taɪm][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm][kwɪt] [fɪt][fɔːr; fər] [əˈnʌðər] [ˈræpɪd] [ˈdʒɜːrni] .
feeding time to make them quite fit for another rapid journey .
喂养 时间 到 制作 他们 相当 合身 为了 其他 迅速的 旅行 .
大约三个小时的停留让人和牲畜都得到了充分的休息和进食，使他们完全能够再次快速前进。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [naʊ] [diːmd] [best][tuː; tə][skɜːrt][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪlz] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [treɪl] [wʌz; wəz]
It was now deemed best to skirt the base of the hills until the trail was
它 曾是 现在 被认为 最好的 到 裙子 这 根据 的 这 丘陵 直到 这 踪迹 曾是
[faʊnd] .
found .
成立 .
现在看来，最好的办法是绕过山脚，直到找到小路为止。

[ˈhæθəweɪ] [brˈkeɪm] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [ˈiːgər] [æz; əz] [ðeɪ] [went] [ɑːn] ,
Hathaway became more and more eager as they went on ,
哈撒韦 成为 更多的 和 更多的 渴望的 作为 他们 去 在 ,
随着谈话的进行，海瑟薇变得越来越热情。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [felt] [ˈkɔːnfɪdənt] [ðæt] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [wʊd] [hæv; həv][ðə; ði][ˈpruːd(ə)ns][tuː; tə] [weɪt] , [ænd; ənd]
for he felt confident that Buffalo Bill would have the prudence to wait , **and**
为了 他 毛毡 自信的 那 水牛 账单 会 有 这 谨慎 到 等待 , 和
, [ˈðerfɔːr] ,
, **therefore** ,
, 所以 ,
因为他相信布法罗·比尔会明智地等待，因此，

[ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [suːn] [dʒɔɪn][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [oʊn] [gʊd] [feɪθ] [biː; bi] [pruːvd] .
that they would soon join him and his own good faith be proved .
那 他们 会 很快 加入 他 和 他的 自己的 好的 信仰 是 已证实 .
他们很快就会与他团聚，他的诚意也将得到证明。

[ðə; ði][mæn][hæd; həd] [lɪvd] [ə; eɪ][hɑːrd][ænd; ənd][ˈkrɪmɪn(ə)l][laɪf] ,
The man had lived a hard and criminal life ,
这 男人 有 居住地 一个 难的 和 刑事 生活 ,
这个人过着艰苦而罪恶的生活，

[bʌt; bət][hiː; hi] [naʊ] [sɔː] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [rɪˈdiːm] [ðə; ði][pæst][ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈiːgər] [tuː; tə]
but he now saw a chance to redeem the past and he was eager to
但 他 现在 锯 一个 机会 到 赎回 这 过去的 和 他 曾是 渴望的 到
[siːz] [aɪˈtiː] .
seize it .
抢占 它 .
但他现在看到了弥补过去的机会，他渴望抓住这个机会。

[əˈbaʊt] [nuːn] [ðeɪ] [keɪm] [əˈpɑːn][ðə; ði] [treɪl] [wer] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈpɑːrti][hæd; həd]
About noon they came upon the trail where Buffalo Bill and his party had
关于 中午 他们 来了 之上 这 踪迹 在哪里 水牛 账单 和 他的 派对 有
[ˈentərd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [hɪlz] .
entered into the hills .
进入 进入 这 丘陵 .
大约中午时分，他们来到了布法罗·比尔和他的同伴们进入山区的路径上。

[ˈkæptɪn] [ˈmaɪn,hoʊld] [æskt] [ˈsti:v] [haʊ] [lɔ:ŋ] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [sɪns] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skaʊts]
Captain Meinhold asked Steve how long it was since the king of the scouts
队长 梅因霍尔德 问 史蒂夫 如何 长的 它 曾是 自从 这 国王 的 这 侦察兵
[hæd; həd] [pæst] .
had passed .
有 通过了 .

梅因霍尔德上尉问史蒂夫，童子军之王去世有多久了。

“ [ðə; ði] [treɪl] [ɪz] [kəʊld] , ” [wʌz; wəz] [ðə; ði] [rɪˈplaɪ] .
“ **The trail is cold** , ” **was the reply** .
“ 这 踪迹 是 寒冷的 , ” 曾是 这 回复 .

“线索断了。”对方回答说。

“ [ðə; ði] [naɪt] [du:] [hæz; həz] [ˈfɔ:lən] [ɑ:n] [aɪ ˈti:] .
“ **The night dew has fallen on it** .
“ 这 夜晚 露 有 倒下 在 它 .

“夜露落在了上面。”

[hi:; hi] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [wei] [əˈhed] , [ɪf] [hi:; hi] [hæz; həz] [nɑ:t] [ˈhɔ:ltɪd] [tu:; tə] [weɪt] [fɔ:r; fər]
He must be a long way ahead , **if he has not halted to wait for**
他 必须 是 一个 长的 方式 前方 , 如果 他 有 不是 停止 到 等待 为了
[ju: ˈes] .
us .
我们 .

如果他没有停下来等我们，那他一定走得很远了。

[hi:; hi] [ɪz] [ɑ:n] [ə; eɪ] [treɪl] [ˈɔ:lmoʊst] [æz; əz] [freʃ] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [oʊn] — [ænd; ænd] [ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv] [ə; eɪ]
He is on a trail almost as fresh as his own — and the trail of a
他 是 在 一个 踪迹 几乎 作为 新鲜的 作为 他的 自己的 — 和 这 踪迹 的 一个
[bɪgə(r)] [kraʊd] ,
bigger crowd ,
大 人群 ,

他踏上的这条路几乎和他自己的路一样新鲜——而且是一条更大规模人群的路。

[ˈmeni] [taɪmz] [ˈoʊvər] .
many times over .
许多 时代 超过 .

很多次。

[ɪf] [hi:; hi] [ænd; ænd] [ɔ:l] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [ɑ:r; ər] [waɪpt] [aʊt] , [aɪ ˈti:] [ɪz] [hɪz; ɪz] [fɔ:lt] .
If he and all with him are wiped out , **it is his fault** .
如果 他 和 全部 和 他 是 擦拭 出去 , 它 是 他的 过错 .

如果他和他身边的人全部丧命，那都是他的错。

[hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ˈweɪtɪd] [fɔ:r; fər] [ju: ˈes] , [fɔ:r; fər] [aɪ] [təʊld] [hɪm; ɪm] [aɪˈd] [gaɪd] [ju:; jʊ] [streɪt] [tu:; tə]
He should have waited for us , **for I told him I'd guide you straight to**
他 应该 有 等待 为了 我们 , 为了 我 讲述 他 ID 指导 你 直的 到
[hɪz; ɪz] [treɪl] ,
his trail ,
他的 踪迹 ,

他本该等我们，因为我告诉他我会直接带你们找到他的踪迹。

[ænd; ænd] [aɪv] [dʌn] [aɪ ˈti:] . “
and I've done it . ”
和 我已经 完毕 它 . ”

我已经做到了。

“ [hɔ:lt] ! ” [kraɪd] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] , [ˈtɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [men] .
“ **Halt !** ” **cried the captain** , **turning to his men** .
“ 停止 ! ” 哭 这 队长 , 转弯 到 他的 男人 .

“站住！”船长喊道，转身对士兵们说道。

“ [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [smoʊk] [ˈsignəlz] [ˈraɪzɪŋ] .

“ There are smoke signals rising .
那里 是 抽烟 信号 上升 .

“有烟雾信号升空。”

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi][frʌm; frəm][ðə; ði] [skaʊts] [huː] [left] [juː 'es] .

They must be from the scouts who left us .
他们 必须 是 从 这 侦察兵 WHO 左边 我们 .

他们一定是离开我们的侦察兵留下的。

[jes] , [aɪ 'tiː][ɪz][soʊ] .

Yes , it is so .
是的 , 它 是 所以 .

是的，确实如此。

[θriː] [kwɪk] [ˈsmoʊks] [hæf][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [ə'pɑːrt] .

Three quick smokes half a minute apart .
三 快的 烟雾 一半 一个 分钟 除 .

快速抽三根烟，每次间隔半分钟。

[ðæt] [miːnz] [ðæt][ə; eɪ] [fart] [ɪz][ˈɡoʊɪŋ][ɑːn] . [-]

That means that a fight is going on . [157]
那 方法 那 一个 斗争 是 去 在 . [-]

这意味着正在进行一场战斗。[157]

“ [bʌt; bət][aɪ 'tiː][ɪz] [streɪndʒ] .

“ But it is strange .
但 它 是 奇怪的 .

但这很奇怪。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [lɔːŋ] ,

There is no long ,
那里 是 不 长的 ,

不再是，

[ˈstedi] [smoʊk] [ˈlæstɪŋ] [faɪv] [ˈmɪnɪts] — [ðə; ði][ˈsignəl] [wɪtʃ] [aɪ] [ə'reɪndʒd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][tuː; tə]

steady smoke lasting five minutes — the signal which I arranged with them to
稳定的 抽烟 持久 五 分钟 — 这 信号 哪个 我 安排 和 他们 到

[ʃoʊ] [ðæt] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [wʌz; wəz][ðer; ðər] .

show that Buffalo Bill was there .
展示 那 水牛 账单 曾是 那里 .

持续五分钟的稳定烟雾——这是我与他们约定的信号，用来表明布法罗·比尔就在那里。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [ˈfʊrli] [hæv; həv] [fər'ɡaːtn] , [ɔːr] [els] [ˌmɪsʌndər'stʊd] [em 'iː] .

They must surely have forgotten , or else misunderstood me .
他们 必须 一定 有 被遗忘的 , 或者 别的 被误解 我 .

他们一定是忘记了，或者是误解了我的意思。

[ɑː] , [ðer; ðər][ɪz] [ə'hʌðər] [smoʊk] [ˈspaɪrəl] — [ə'hʌðər] [ænd; ənd] [ə'hʌðər] — [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈfɑːrðər]

Ah , there is another smoke spiral — another and another — but they are farther
啊 , 那里 是 其他 抽烟 螺旋 — 其他 和 其他 — 但 他们 是 更远

[ɔːf] ! “

off ! “

离开 ! “

啊，又有一圈烟雾——又一圈，又一圈——不过它们离得更远了！

“ [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [meɪd] [baɪ] [ðoʊz] [tuː] [skaʊts] [ɔːr][baɪ][ðer; ðər] [frendz] , “ [sed] [ˈstiːv] .

“ And they are not made by those two scouts or by their friends , “ said Steve .
“ 和 他们 是 不是 制成 经过 那些 二 侦察兵 或者 经过 他们的 朋友们 , “ 说 史蒂夫 .

“而且它们也不是那两个童子军或他们的朋友制作的，”史蒂夫说。

“ [ðoʊz] [læst] [pʌfs] [ʌv; əv] [smoʊk] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv] [ðæt] ['dɛvəlz] [hoʊl] [ðeɪ] [kɔ:l]
“ **Those last puffs of smoke came from the vicinity of that devil's hole they call**
“ 那些 最后的 泡芙 的 抽烟 来了 从 这 附近 的 那 魔鬼的 洞 他们 称呼
[ˈnɪks] [ˈkævərn] . “
Nick's Cavern . “
尼克的 洞穴 . “

“最后那几缕烟雾来自那个被称为尼克洞穴的魔鬼洞穴附近。”

“ [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ðə; ði] [pleɪs] .
“ **I don't know the place .**
“ 我 不 知道 这 地方 .

“我不知道这个地方。”

[hu:] [ɪz][ðer; ðər] ? “ [æskt] [ðə; ði] [ˈɑ:fɪsər] .
Who is there ? “ asked the officer .
WHO 是 那里 ? “ 问 这 官 .

“谁在那里？”警官问道。

“ [aɪ ˈti:] [ɪz][ðə; ði] [ˈfeɪvərɪt] [rɪˈzɔ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] [deθ] [ˈraɪdərz] — [ænd; ænd][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [pleɪs] .
“ **It is the favorite resort of the Death Riders — and a strong place .**
“ 它 是 这 最喜欢的 采取 的 这 死亡 骑手 — 和 一个 强的 地方 .

“这里是死亡骑士们最喜欢的度假胜地，也是一个坚固的地方。”

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ə; eɪ] [gæŋ] [ʌv; əv] [ˈkʌtθroʊt] [ænd; ænd] [ˈaʊtlɔ:z] , [sɜ:r] — [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rst] [ɪn][ðə; ði]
They are a gang of cutthroats and outlaws , sir — one of the worst in the
他们 是 一个 帮派 的 杀人狂 和 亡命之徒 , 先生 — 一 的 这 最差 在 这
[west] .
West .
西方 .

先生，他们是一群凶神恶煞的亡命之徒——西部最恶劣的团伙之一。

[aɪ] [noʊ] [ðem; ðəm][ˈoʊnli] [tu:] [wel] !
I know them only too well !
我 知道 他们 仅有的 也 出色地 !

我太了解他们了！

[ðeɪ] [hæv; həv] [si:n] [ði:z] [ˈsɪgnəlz] , [ænd; ænd][ðə; ði][men] [ˈprɑ:bəbli] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [saɪnz] [ʌv; əv]
They have seen these signals , and the men probably think they are signs of
他们 有 已见 这些 信号 , 和 这 男人 大概 思考 他们 是 标志 的
[ðer; ðər] [oʊn] [ˈkɒmreɪdʒ] .
their own comrades .
他们的 自己的 同志们 .

他们看到了这些信号，这些人可能认为这是自己战友发出的信号。

“ [ðeɪl] [bi:; bi] [ˈmu:vɪŋ] [daʊn] [tu:; tə] [help][ðem; ðəm] , [tu:] .
“ **They'll be moving down to help them , too .**
“ 他们会 是 移动 向下 到 帮助 他们 , 也 .

“他们也会搬到那里去帮助他们。”

[wətˈevər] [gæŋ] [ɑ:r; ər] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈoʊvər][ðer; ðər] [wɪl] [get] [help] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] [ɪf] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]
Whatever gang are fighting over there will get help from them if they are
任何 帮派 是 斗争 超过 那里 将要 得到 帮助 从 他们 如果 他们 是
[ˈfaɪtɪŋ] [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] .
fighting Buffalo Bill .
斗争 水牛 账单 .

不管哪个帮派在那里打架，如果他们要对抗布法罗比尔，就会得到他们的帮助。

[ðeɪ] [heit] [hɪm; ɪm][soʊ] [ˈbɪtərli] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [ˈglædli] [rɪsk][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ɑ:n][ðə; ði] [tʃæns]
They hate him so bitterly that they would gladly risk their lives on the chance
他们 恨 他 所以 苦涩地 那 他们 会 乐意 风险 他们的 生活 在 这 机会
[ʌv; əv] [ˈwaɪpɪŋ] [hɪm; ɪm] [aʊt] . "
of wiping him out . "
的 擦拭 他 出去 . "

他们对他恨之入骨，甚至愿意冒着生命危险除掉他。

" [ðen] [wiː; wi] [wɪl] [muːv] [ɑ:n] .
" **Then we will move on .**
" 然后 我们 将要 移动 在 .

然后我们将继续前进。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [faɪt] [ˈɡoʊɪŋ][ɑ:n] , [ðə; ði] [ˈsuːnər] [wiː; wi] [get] [ˈɪntuː][,aɪ ˈtiː] , [ðə; ði] [ˈbetər] .
If there is a fight going on , the sooner we get into it , the better .
如果 那里 是 一个 斗争 去 在 , 这 很快 我们 得到 进入 它 , 这 更好的 .

如果发生争执，我们越早介入越好。

" [ænd; ænd][ðə; ði] [ˈkæptɪn] [æt; ət][wʌns] [pʊt][hɪz; ɪz] [kəˈmænd] [tuː; tə][ə; eɪ][tra:t] . [-]
" **And the captain at once put his command to a trot . [158]**
" 和 这 队长 在 一次 放 他的 命令 到 一个 小跑 . [-]

“船长立刻下令小跑起来。[158]

[ˈtʃæptər] [ɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER XXII .
章 二十二 .

第二十二章

[waɪt] [ˈrʌfiːənz] .
WHITE RUFFIANS .
白色的 恶棍 .

白人恶棍。

[meɪ] [ænd; ænd] [ˈɡɜːrtruːd] [hæd; həd] [naʊ] [bɪn] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [juːt]
May and Gertrude had now been for three days in the power of the Ute
可能 和 格特鲁德 有 现在 到过 为了 三 天 在 这 力量 的 这 尤特
[tʃiːf] ,
chief ,
首席 ,

梅和格特鲁德已经落入尤特族酋长手中三天了。

[ænd; ænd][soʊ][fɑːr] , [ðoʊ] [ˈkloʊsli] [wɑːtʃt] [ænd; ænd] [ˈɡɑːrdɪd] , [ðeɪ] [hæd; həd][na:t] [bɪn] [ˈbædli]
and so far , though closely watched and guarded , they had not been badly
和 所以 远的 , 尽管 密切 观看 和 守卫 , 他们 有 不是 到过 糟糕
[ˈtriːtɪd] .
treated .
治疗 .

到目前为止，尽管受到严密监视和保护，他们还没有受到虐待。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [kəmˈpli:t] [kənˈtroʊl][ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [breɪvz] ,
He seemed to have complete control over his braves ,
他 似乎 到 有 完全的 控制 超过 他的 勇士们 ,

他似乎完全掌控着他的勇士们。

[ænd; ænd][æz; əz][bənd][ˈæftər][bənd][dʒɔɪnd][hɪm; ɪm][ɪn] [ˈænsər] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪɡnəl] [ˈsmoʊks] [hiː; hi] [sent]
and as band after band joined him in answer to the signal smokes he sent
和 作为 乐队 后 乐队 加入 他 在 回答 到 这 信号 烟雾 他 发送
[ʌp][ænd; ænd][ðə; ði] [skaʊts] [hiː; hi] [sent] [aʊt] ,
up and the scouts he sent out ,
向上 和 这 侦察兵 他 发送 出去 ,

随着一支支乐队响应他升空的信号烟和派出的侦察兵的号召加入他的行列，

[ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæd; həd] ['gæðəd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['pɑːrti] , [ðɪs] [wʌz; wəz] ['veri] [rɪ'mɑːrkəb(ə)] .

until he had gathered a large party , this was very remarkable .

直到 他 有 聚集 一个 大的 派对 , 这 曾是 非常 卓越 .

直到他召集了一大群人，这都非常了不起。

[fɔːr; fər] ['dɪsəplɪn] [ɪn][æn; ən] ['ɪndiən] [traɪb] [ɪz][æz; əz] [mʌtʃ] [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spektɪd] [æz; əz][aɪ 'tiː][ɪz][ɪn]

For discipline in an Indian tribe is as much to be expected as it is in

为了 纪律 在 一个 印度 部落 是 作为 很多 到 是 预期的 作为 它 是 在

[ə; eɪ] ['nuːli] [rɪ'kruːtɪd] ['redʒɪmənt][ʌv; əv] [vɒləntiəz] ,

a newly recruited regiment of volunteers ,

一个 新 招募 团 的 志愿者 ,

在印第安部落中，纪律的重要性不亚于在新招募的志愿兵团中。

[wer] ['evri] ['praɪvət] [fiːlz] [æz; əz][bɪɡ][æz; əz][hɪz; ɪz] ['kæptɪn] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [bɪɡə(r)] ,

where every private feels as big as his captain , and sometimes bigger ,

在哪里 每一个 私人的 感觉 作为 大的 作为 他的 队长 , 和 有时 大 ,

在那里，每个士兵都觉得自己和自己的上尉一样重要，有时甚至比上尉还要重要。

['hævɪŋ] [noʊ] [rɪ,spɑːnsə'bɪləti] [tuː; tə]['set(ə)l][hɪm; ɪm] [daʊn] .

having no responsibility to settle him down .

拥有 不 责任 到 定居 他 向下 .

没有责任让他安静下来。

[bʌt; bət] [haʊ] [lɔːŋ] [ðɪs] [kaɪnd] ['triːtmənt] [wʊd] [ləst][ðə; ði] [pʊr] ['gɜːlz][dɪd][nəʊt] [noʊ] ,

But how long this kind treatment would last the poor girls did not know ,

但 如何 长的 这 种类 治疗 会 最后的 这 贫穷的 女孩们 做过 不是 知道 ,

但这些可怜的女孩们并不知道这种优待会持续多久。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [tʃɪːf] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ˈbʌf(ə)n] [spəʊk] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][æz; əz][ðer; ðər] [skwɔːz]

for the chief and his brother often spoke of them as their squaws

为了 这 首席 和 他的 兄弟 经常 辐 的 他们 作为 他们的 印第安女人

[tuː; tə][biː; bi] ,

to be ,

到 是 ,

因为酋长和他的兄弟经常称她们为未来的妻子，

[wen] [ðə; ði]['prez(ə)nt][wɔːr] [treɪl] [wʌz; wəz][æt; ət][æn; ən][end] .

when the present war trail was at an end .

什么时候 这 展示 战争 踪迹 曾是 在 一个 结尾 .

当当前的战争审判结束时。

[fɔːr; fər] [naʊ] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fɔːrs] [ɔːg'mentɪd] ,

For now , with his force augmented ,

为了 现在 , 和 他的 力量 增强 ,

目前，他的力量得到了增强。

[ðə; ði] [juːt] [tʃɪːf] [wʌz; wəz] ['kiːnər] [ðæn; ðən]['evər][tuː; tə] [hʌnt] [daʊn] [hɪz; ɪz]['traɪb(ə)l] ['enəmi] , [ðə; ði]

the Ute chief was keener than ever to hunt down his tribal enemies , the

这 尤特 首席 曾是 更敏锐 比 曾经 到 打猎 向下 他的 部落 敌人 , 这

[sneɪks] ,

Snakes ,

蛇 ,

尤特族酋长比以往任何时候都更加渴望追捕他的部落敌人——蛇族。

[ænd; ənd] [kɪl] [ænd; ənd][skælp][ɔːl][ʌv; əv][ðer; ðər][wɔːr] ['pɑːrti] .

and kill and scalp all of their war party .

和 杀 和 头皮 全部 的 他们的 战争 派对 .

杀死并剥下他们所有战队的头皮。

[wen] [hiː; hi][gɔːt] [wɪ'ðɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪnz] ,

When he got within sight of the plains ,

什么时候 他 得到 之内 视线 的 这 平原 ,

当他能看到平时，

[ə'pɑ:n][ə; eɪ] [treɪl] [ðæt] [led] ['hɪrli] [bæk] [tu:; tə] [wer] [hi:; hi][hæd; həd] [ɪ'mɜ:rdʒd] [frʌm; frəm][ðəm; ðəm]
upon a trail that led nearly back to where he had emerged from them
之上 一个 踪迹 那 引领 几乎 后退 到 在哪里 他 有 出现 从 他们
[wen] [hi:; hi] [keɪm] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz][ekspə'dɪ(ə)n] ,
when he came upon his expedition ,
什么时候 他 来了 之上 他的 远征 ,

沿着一条几乎通往他当初加入探险队时离开他们的地方的小路，

[ˈoʊnli][wʌn] [greɪt] [mæs] [ʌv; əv] [hɪlz] [ˌɪntər'vi:nɪŋ] , [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] [ber] ['kɪlə] [flæft] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
only one great mass of hills intervening , the eyes of Bear Killer flashed with a
仅有的 一 伟大的 大量的 的 丘陵 介入 , 这 眼睛 的 熊 杀手 闪光灯 和 一个
[glæd][ˈfaɪər] .
glad fire .
高兴的 火 .

只有一座巨大的山丘隔开，熊杀手的眼中闪过一丝欣喜的光芒。

" [naʊ] [ðə; ði] ['peɪlfəɪs] ['gɜ:lz][æ; əl] [si:] [haʊ] [ðə; ði] [ju:t] ['wɒrɪrz] [kæn; kən] [faɪt] !
" Now the paleface girls shall see how the Ute warriors can fight !
" 现在 这 苍白脸 女孩们 将 看 如何 这 尤特 战士 能 斗争 !
"现在，这些白人女孩就要见识一下尤特战士的战斗力的了！ "

" [hi:; hi] [kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .

他哭着说。

" [ðə; ði] [sneɪks] [ɑ:r; ər] ['si:kɪŋ] [ju: 'es] , [ænd; ænd] [ðeɪ] [jæl; əl][faɪnd][ju: 'es] [su:n] [ɪ'nʌf] .
" The Snakes are seeking us , and they shall find us soon enough .
" 这 蛇 是 寻求 我们 , 和 他们 将 寻找 我们 很快 足够的 .
"蛇正在寻找我们，它们很快就会找到我们。"

" [hi:; hi] ['pɔɪntɪd] [ə'weɪ] [tu:; tə][ə; eɪ] [pleɪn] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] [sloʊp] [wer] [ðeɪ]
" He pointed away to a plain at the foot of the hill slope where they
" 他 尖 离开 到 一个 清楚的 在 这 脚 的 这 爬坡道 坡 在哪里 他们
[wɜ:r; wər] ,
were ,
是 ,

他指着山脚下的一片平原，他们就在那里。

[ænd; ænd][ðə; ði][ˈgɜ:lz] [sɔ:] [ðæt] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [-]
and the girls saw that a large [159]
和 这 女孩们 锯 那 一个 大的 [-]
女孩们看到一个大的[159]

[bəænd][ʌv; əv]['ɪndiəns] [wɜ:r; wər] [ɪn'di:d] [ðer; ðər] , [ə'pærəntli] [wel] ['maʊntɪd] [ænd; ænd] [ɑ:rmɪd] .
band of Indians were indeed there , apparently well mounted and armed .
乐队 的 印度人 是 的确 那里 , 显然 出色地 安装 和 武装 .

那里确实有一群印第安人，他们显然骑着马，装备精良。

[ðə; ði] [ki:n] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃi:f] [hæd; həd] [dɪ'tektɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ɪnstənt] [hi:; hi] [sɔ:] [ðəm; ðəm] [ðæt]
The keen eyes of the chief had detected at the instant he saw them that
这 敏锐的 眼睛 的 这 首席 有 检测到 在 这 立即的 他 锯 他们 那
[ðeɪ] [wɜ:r; wər][nɑ:t][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [traɪb] ,
they were not of his tribe ,
他们 是 不是 的 他的 部落 ,

酋长敏锐的目光一眼就看出他们并非自己部落的人。

[ænd; ənd][hiː; hi] [nuː] [ðæt][ðə; ði] [sneɪks] [wʊd] [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [ˈwɔːrpæθ] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði]
and he knew that the Snakes would be sure to keep the warpath until the
和 他 知道 那 这 蛇 会 是 当然 到 保持 这 战争之路 直到 这
[ˈkwaːrəl] [wʌz; wəz] [fɔːt] [aʊt] .
quarrel was fought out .
争吵 曾是 战斗 出去 .

他知道，蛇帮一定会持续发动战争，直到这场争端彻底解决。

[ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][dʒʌst][æz; əz] [kiːn] [fɔːr; fər][ˈbæt(ə)][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [hɪmˈself] .
They would be just as keen for battle as he was himself .
他们 会 是 只是 作为 敏锐的 为了 战斗 作为 他 曾是 他自己 .

他们和他一样渴望战斗。

“ [wiː; wi][ɑːr; ər] [strɔːŋ] [naʊ] , [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ][bɪɡ] [faɪt] , ” [sed] [ber] [ˈkɪlər] .
“ **We are strong now , and we will make a big fight ,** ” **said Bear Killer .**
“ 我们 是 强的 现在 , 和 我们 将要 制作 一个 大的 斗争 , ” 说 熊 杀手 .

“我们现在实力很强，我们会奋力一搏，”熊杀手说道。

“ [wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [liːv] [ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)] [sneɪk] [dɔːɡ][əˈlaɪv] [tuː; tə][bɑːrk] .
“ **We will not leave a single Snake dog alive to bark .**
“ 我们 将要 不是 离开 一个 单身的 蛇 狗 活 到 吠 .

“我们绝不会留下任何一条蛇狗活着吠叫。”

[ðə; ði] [ˈpeɪfərs] [ˈɡɜːlz][æɪ; əɪ] [siː] [juːˈes] [faɪt] .
The paleface girls shall see us fight .
这 苍白脸 女孩们 将 看 我们 斗争 .

那些白人女孩将会看到我们战斗。

[ðeɪ] [æɪ; əɪ] [siː] [wʌt] [breɪv] [men] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv][fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˈhʌzbəndz] .
They shall see what brave men they will have for their husbands .
他们 将 看 什么 勇敢的 男人 他们 将要 有 为了 他们的 丈夫们 .

她们将会亲眼见证，她们的丈夫将会是多么勇敢无畏。

“ [ber] [ˈkɪlər] [naʊ] [tʃoʊz] [fɔːr] [breɪvz] ,
“ **Bear Killer now chose four braves ,**
“ 熊 杀手 现在 选择 四 勇士们 ,

“熊杀手”现在选中了四位勇士，

[ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm] [strikt] [ˈɔːrdərz][tuː; tə] [ɡɑːrd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈɡɜːlz][ænd; ənd][tuː; tə] [əˈlaʊ] [noʊ]
and gave them strict orders to guard the young girls and to allow no
和 给予 他们 严格的 订单 到 警卫 这 年轻的 女孩们 和 到 允许 不

[hɑːrm][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
harm to come to them ,
伤害 到 来 到 他们 ,

并严令他们看管好这些年轻女孩，不让她们受到任何伤害。

[bʌt; bət][tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] [seɪf] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [faɪt] [wʌz; wəz][ˈoʊvər] .
but to keep them safe until the fight was over .
但 到 保持 他们 安全的 直到 这 斗争 曾是 超过 .

但要确保他们的安全，直到战斗结束。

[hiː; hi][ˈpoʊstɪd][ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] [brˈniːθ] [ə; eɪ] [ˈlɔːftɪ] [klɪf] ,
He posted them on the side of the hill beneath a lofty cliff ,
他 发布 他们 在 这 边 的 这 爬坡道 下面 一个 高远 悬崖 ,

他把它们张贴在山坡上，高耸的悬崖下方。

[daʊn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [smɔːl] [striːm] [wuːnd] [ɪts] [ˈsɪlvəri] [wei] [ɪn][ˈkrɪst(ə)] [ˈbjuːti] .
down which a small stream wound its silvery way in crystal beauty .
向下 哪个 一个 小的 溪流 伤口 它是 银色 方式 在 水晶 美丽 .

一条小溪蜿蜒而下，流水如水晶般晶莹剔透，美不胜收。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [lʊk] [ɪn] ['seɪftɪ] ['oʊvər][ɔ:l][ðə; ði] [pleɪnz] [br'loʊ] ,
From this place they could look in safety over all the plains below ,
从 这 地方 他们 可以 看 在 安全 超过 全部 这 平原 以下 ,
从这里他们可以安全地俯瞰下方所有的平原。

[ænd; ʌnd][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [faɪt] [wʊd] [bi:; bi][dɪ'saɪdɪd] [br'fɔ:r] [ðer; ðər] [aɪz] .
and the coming fight would be decided before their eyes .
和 这 未来 斗争 会 是 决定 前 他们的 眼睛 .
即将到来的战斗将在他们眼前决出胜负。

[pər'hæps][ðer; ðər][wʌz; wəz] , [wɪ'ðəʊt] [hɪz; ɪz] ['noʊɪŋ] [aɪ'ti:] ,
Perhaps there was , without his knowing it ,
也许 那里 曾是 , 没有 他的 会心 它 ,
或许确实存在, 只是他不知道而已。

[ə; eɪ] [smɔ:l] [veɪn] [ʌv; əv] ['ɪvəlri] [ɪn][ðə; ði] ['sævɪdʒ] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [ber] ['kɪlə] — [hens] [hɪz; ɪz][dɪ'zaɪər]
a small vein of chivalry in the savage nature of Bear Killer — hence his desire
一个 小的 静脉 的 骑士精神 在 这 野蛮的 自然 的 熊 杀手 — 因此 他的 欲望
[tu:; tə][du:]['bæt(ə)l][ænd; ʌnd] [dɪ'stɪŋɡwɪ] [hɪm'self] [br'fɔ:r] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [gɜ:r] [hu:m]
to do battle and distinguish himself before the eyes of the beautiful girl whom
到 做 战斗 和 区分 他自己 前 这 眼睛 的 这 美丽的 女孩 谁
[hi:; hi] ['destɪnd] [tu:; tə] [ʃer] [hɪz; ɪz] [lɑ:dʒ] .
he destined to share his lodge .
他 注定 到 分享 他的 小屋 .
在凶残的熊杀手身上, 还残留着一丝骑士精神——因此他渴望战斗, 并在注定要与他同住一个帐篷的美丽女孩面前证明自己。

[ðə; ði][gɜ:lz] , ['gɑ:rdɪd] [baɪ] [breɪvz] [hu:] [dɪd][nɑ:t] [ʌndər'stænd] ['ɪŋɡlɪʃ] , [ɔ:r] , [æt; ət] [li:st] ,
The girls , guarded by braves who did not understand English , or , at least ,
这 女孩们 , 守卫 经过 勇士们 WHO 做过 不是 理解 英语 , 或者 , 在 至少 ,
这些女孩由不懂英语的勇士们保护着, 或者至少,

[ə'pɪrd] [nɑ:t][tu:; tə][du:][soʊ] ,
appeared not to do so ,
出现 不是 到 做 所以 ,
但他似乎并没有这样做。

[spoʊk] [tu:; tə][wʌn] [ə'nʌðər] ['fri:li] [æz; əz][ðə; ði] [ju:t] [ɪn] ['kɑ:ləm] [br'gæən][tu:; tə] [dɪ'send] [ðə; ði] [hɪlz] ,
spoke to one another freely as the Utes in column began to descend the hills ,
辐 到 一 其他 自由 作为 这 尤特人 在 柱子 开始 到 下降 这 丘陵 ,
当尤特人列队下山时, 他们彼此畅所欲言。

[dɪ'plɔɪɪŋ] ['fɑ:rðər] [daʊn] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [dɪ'skʌvəd] [baɪ][ðə; ði] [sneɪks] .
deploying farther down as they were discovered by the Snakes .
部署 更远 向下 作为 他们 是 发现 经过 这 蛇 .
他们被蛇发现后, 便继续向下部署。

“ [ɪf] ['aʊər; ɑ:r] ['hɔ:rsɪz] [hæd; həd] [bɪn] [left] [wi:; wi] [maɪt] [ɪ'skeɪp] [naʊ] , ” [sed] [meɪ] ,
“ **If our horses had been left we might escape now** , ” **said May** ,
“ 如果 我们的 马匹 有 到过 左边 我们 可能 逃脱 现在 , ” 说 可能 ,
“如果我们留下了马, 我们现在或许就能逃走了,”梅说道。

[hu:z] [maɪnd][wʌz; wəz]['evər] ['bɪzi] [ɪn] ['stʌdiɪŋ] [haʊ] [tu:; tə][get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɜ:r; hər] ['kæptərz] .
whose mind was ever busy in studying how to get away from her captors .
谁 头脑 曾是 曾经 忙碌的 在 学习 如何 到 得到 离开 从 她 俘虏者 .
她满脑子想的都是如何逃离绑架者。

[ðə; ði][ˈwaɪli] [tʃi:f] [hæd; həd][hæd; həd][ɔ:l][ðə; ði] [ˈhɔ:rsɪz] [ˈteɪkən] [aʊt] [ʌv; əv] [ri:tʃ] [ʌv; əv][bəʊθ][ðə; ði]
The wily chief had had all the horses taken out of reach of both the
这 狡猾的 首席 有 有 全部 这 马匹 已采取 出去 的 抵达 的 两个都 这
[ˈkæptɪvz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈenəmi] ,
captives and his enemies ,
俘虏 和 他的 敌人 ,

狡猾的首领将所有马匹都转移到了俘虏和敌人都够不着的地方。

[ɪkˈseptɪŋ] [-]
excepting [160]
除外 [-]

除外[160]

[ˈoʊnli] [ðoʊz] [wɪtʃ] [hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈwɒrɪrɪz] [roʊd][æz; əz] [ðeɪ] [went] [daʊn] [tu:; tə] [faɪt] .
only those which he and his warriors rode as they went down to fight .
仅有的 那些 哪个 他 和 他的 战士 骑 作为 他们 去 向下 到 斗争 .

只有他和他的战士们骑马去战斗的那些马。

[ðə; ði][ˈbæt(ə)] [su:n] [kəˈmenst] .
The battle soon commenced .
这 战斗 很快 开始 .

战斗很快打响。

[ðə; ði] [ju:t] ,
The Utes ,
这 尤特人 ,

尤特人

[ˈfɔ:mɪŋ] [ə; eɪ] [ˈskætərd] [laɪn][æz; əz] [ðeɪ] [went] [ˈnɪrər] [tu:; tə] [wer] [ðə; ði] [sneɪks] [wɜ:r; wər] [mæst]
forming a scattered line as they went nearer to where the Snakes were massed
成型 一个 疏散 线 作为 他们 去 更近 到 在哪里 这 蛇 是 大量

[tu:; tə] [rɪˈsi:v] [ðem; ðəm] ,
to receive them ,
到 收到 他们 ,

他们排成零散的队伍，向蛇群聚集迎接他们的地方走去。

[kloʊzd] [bʌt; bət][ˈlɪt(ə)] [mɔ:r] [wen] [wɪˈðɪn] [ˈraɪf(ə)] [ʃɑ:t] ;
closed but little more when within rifle shot ;
关闭 但 小的 更多的 什么时候 之内 步枪 射击 ;

枪声响起，但当进入步枪射程时，情况就基本结束了；

[bʌt; bət] [əˈdɑ:ptɪd] [ðə; ði][ˈju:zuəl][plæn][ʌv; əv] [ˈsɜ:rkliŋ] [əˈraʊnd] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈgæləp] [ænd; ənd] [ˈpɪkɪŋ] [ɔ:f]
but adopted the usual plan of circling around at a gallop and picking off
但 已采用 这 通常 计划 的 盘旋 大约 在 一个 驰骋 和 挑选 离开

[æn; ən] [ˈenəmi] [æt; ət] [ˈevri] [tʃæns] .
an enemy at every chance .
一个 敌人 在 每一个 机会 .

但他采取了惯常的策略，即快速绕圈，伺机逐个击破敌人。

[ðə; ði] [sneɪks] [su:n] [met] [ðɪs] [məˈnu:vər] [baɪ] [ɪkˈstendɪŋ] [ðer; ðər][laɪnz][ænd; ənd] [ˈtʃɑ:dʒɪŋ] [hɪr]
The Snakes soon met this maneuver by extending their lines and charging here
这 蛇 很快 遇见 这 演习 经过 扩展 他们的 线条 和 收费 这里

[ænd; ənd][ðer; ðər] [tɪl] [ðə; ði][ˈmeɪleɪ] [brˈkeɪm] [soʊ][ˈju:nɪˈvɜ:rs(ə)] [ðæt] [ðə; ði][ˈgɜ:lz] — [naʊ] [ˈæŋkʃəs]
and there till the mêlée became so universal that the girls — now anxious
和 那里 直到 这 混战 成为 所以 普遍的 那 这 女孩们 — 现在 焦虑的

[ˈwɪtnɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbæt(ə)] — [kʊd; kəd][ˈhɑ:rdli] [tel] [wʌn][bənd][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈʌðər] ,
witnesses of the battle — could hardly tell one band from the other ,
证人 的 这 战斗 — 可以 几乎 告诉 — 乐队 从 这 其他 ,

蛇帮很快应对了这一策略，他们拉开阵型，四处冲锋，直到混战变得如此全面，以至于那些焦急地观看战斗的女孩们几乎无法分辨哪个阵营是哪个。

[ɔːr] [noʊ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [vɪkˈtɔːriəs] .
or know which was victorious .

或者 知道 哪个 曾是 胜利者 .

或者知道哪一方取得了胜利。

[ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [wʌz; wəz][ˈbændz][ʌv; əv] [ˈmaʊntɪd] [ˈɪndiəns][ˈwɜːlɪŋ, ˈhwɜːlɪŋ] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] ,
All they could see was bands of mounted Indians whirling here and there ,

全部 他们 可以 看 曾是 乐队 的 安装 印度人 旋转 这里 和 那里 ,

他们所能看到的只有成群结队的印第安骑兵四处旋转。

[ˈstraɪkɪŋ] [ænd; ənd][ˈfaɪərɪŋ][æt; ət][wʌn] [əˈnʌðər] [ɪn][ˈterəb(ə)l][kənˈfjuːʒ(ə)n] .
striking and firing at one another in terrible confusion .

引人注目 和 射击 在 一 其他 在 糟糕的 困惑 .

在极度混乱中，双方互相攻击、射击。

[klaʊdɪz] [ʌv; əv] [dʌst] [roʊz] [ˈkɑːnstəntli] [æz; əz] [ðeɪ] [roʊd][ˈoʊvər][sʌm; səm][draɪ][ænd; ənd] [ˈsterəl] [piːs]
Clouds of dust rose constantly as they rode over some dry and sterile piece

云 的 灰尘 玫瑰 不断地 作为 他们 骑 超过 一些 干燥 和 无菌 片

[ʌv; əv] [graʊnd] .
of ground .

的 地面 .

他们骑车经过一片干燥贫瘠的土地时，扬起的尘土不断成云。

[ðə; ði] [breɪvz] [huː] [ˈgɑːrdɪd] [ðem; ðəm] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪkˈsaɪtɪŋ] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪt] ,
The braves who guarded them , in spite of the exciting nature of the fight ,

这 勇士们 WHO 守卫 他们 , 在 尽管如此 的 这 激动人心 自然 的 这 斗争 ,

尽管战斗十分激烈，但那些守护他们的勇士们.....

[stʊd] [ˈstɑːlɪd][ænd; ənd][kɑːm][æt; ət][ðə; ði][poʊsts] [əˈsaɪnd] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈgɜːlz] ,
stood stolid and calm at the posts assigned to them in front of the girls ,

站立 沉稳 和 冷静的 在 这 帖子 分配 到 他们 在 正面 的 这 女孩们 ,

他们神态沉稳地站在分配给他们的岗位上，站在女孩们面前。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪr] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [wɔːl] [ʌv; əv][ˈsɑːlɪd] [rɑːk] .
for the rear was a wall of solid rock .

为了 这 后部 曾是 一个 墙 的 坚硬的 岩石 .

后方是一堵坚固的岩石墙。

[soʊ][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] [ɪkˈspreɪ(ə)n] [ɑːn][ðer; ðər][ˈfeɪsɪz] [went] ,
So far as the expression on their faces went ,

所以 远的 作为 这 表达 在 他们的 面孔 去 ,

从他们脸上的表情来看，

[,aɪ ˈtiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [,aɪ ˈtiː] [ˈmætəd] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] [haʊ] [ðə; ði] [faɪt] [went] .
it seemed as if it mattered nothing to them how the fight went .

它 似乎 作为 如果 它 重要 没有什么 到 他们 如何 这 斗争 去 .

他们似乎对战斗的结果毫不在意。

[meɪ] [wʊd] [hæv; həv] [ˈkwestʃənd] [ðem; ðəm] [ɪf] [ʃiː; ʃɪ][kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] [soʊ] ,
May would have questioned them if she could have done so ,

可能 会 有 被质问 他们 如果 她 可以 有 完毕 所以 ,

如果可以的话，梅一定会质问他们。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃɪ] [θɔːt] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪkˈspɪəriənst] [aɪz] [tuːld][ðem; ðəm] [wɪtʃ] [saɪd][wʌz; wəz][soʊ][fɑːr]
for she thought that their experienced eyes told them which side was so far

为了 她 想法 那 他们的 经验丰富的 眼睛 讲述 他们 哪个 边 曾是 所以 远的

[vɪkˈtɔːriəs] ,
victorious ,

胜利者 ,

因为她认为，他们经验丰富的双眼已经告诉他们，目前为止哪一方取得了胜利。

[bʌt; bət] [ʌn'fɔ:rtʃənətli] [ʃi:; ji][kʊd; kəd][nɑ:t] [spi:k] [ðer; ðər] ['læŋgwidʒ] .

but unfortunately she could not speak their language .

但 很遗憾 她 可以 不是 说话 他们的 语言 .

但遗憾的是，她不会说他们的语言。

['sʌd(ə)nli] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [breivz] [tɜ:rnd] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [feɪs] [[ʊʊd] [æŋ'zaɪəti] .

Suddenly one of the braves turned , and his face showed anxiety .

突然 一 的 这 勇士们 转向 , 和 他的 脸 显示 焦虑 .

突然，一名勇士转过身来，脸上露出焦虑的神色。

[hi:; hi] [si:md] [tu:; tə][hæv; həv] [hɜ:rd] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə][ə'lɑ:rm][hɪm; ɪm] ,

He seemed to have heard something to alarm him ,

他 似乎 到 有 听到 某物 到 警报 他 ,

他似乎听到了什么令他感到不安的事情。

[fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [aɪz] [reɪndʒd] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['rɑ:ks] [ɪn][ðər; ðər] [rɪr] .

for his eyes ranged back to the rocks in their rear .

为了 他的 眼睛 范围 后退 到 这 岩石 在 他们的 后部 .

因为他的目光越过他们身后的岩石。

[ɔ:ɪmoʊst][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['ɪnstənt] [ə; eɪ] [ʃɑ:rp] ['vɑ:li] [frʌm; frəm] [ʌn'si:n] ['raɪflmən] [keɪm] ['rætlɪŋ]

Almost at the same instant a sharp volley from unseen riflemen came rattling

几乎 在 这 相同的 立即的 一个 锋利的 截击 从 看不见 步枪兵 来了 嘎嘎作响

[frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] ,

from the back ,

从 这 后退 ,

几乎就在同一时刻，后方传来一阵来自看不见的步枪手的急促齐射。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɔ:r] [breivz] [wɜ:r; wər] [stretʃt] [aʊt] [ded] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .

and the four braves were stretched out dead on the ground .

和 这 四 勇士们 是 拉伸 出去 死的 在 这 地面 .

四位勇士横尸街头，已然死去。

[ə; eɪ][bəend][ʌv; əv] [waɪt] [men] , ['oʊnli][sɪks][ɪn] ['nʌmbər] , [wɪð; wɪθ]['i:v(ə)] , [-]

A band of white men , only six in number , with evil , [161]

一个 乐队 的 白色的 男人 , 仅有的 六 在 数字 , 和 邪恶的 , [-]

一伙白人，只有六个人，心怀邪恶，[161]

[rɪ'pʌlsɪv] ['feɪsɪz] , [wɪtʃ] ['ɪndɪkeɪtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['rʌfi:ənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rst] [taɪp] ,

repulsive faces , which indicated that they were ruffians of the worst type ,

丑恶 面孔 , 哪个 表明的 那 他们 是 恶棍 的 这 最差 类型 ,

他们面目狰狞，一看就知道是最恶劣的恶棍。

[keɪm] ['rʌʃɪŋ] ['fɔ:rwərd][frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rɑ:ks] [æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [ðə; ði] [stri:m] [keɪm]

came rushing forward from among the rocks at the point where the stream came

来了 匆忙 向前 从 之中 这 岩石 在 这 观点 在哪里 这 溪流 来了

['trɪklɪŋ] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] .

trickling from above .

涓涓细流 从 多于 .

从溪水从上方潺潺流下的地方，岩石间冲了出来。

“ [gælz] !

“ **Gals** !

” 女孩们 !

“姑娘们!

[waɪt] [gælz] — [ænd; ənd] ['bju:ti:z] , [maɪ] [bɔɪz] ! “ ['ʃaʊtɪd] [ðer; ðər] ['li:dər] , [æz; əz][hi:; hi] [spræŋ]

White gals — and beauties , my boys ! “ shouted their leader , as he sprang

白色的 女孩们 — 和 美女 , 我的 男孩们 ! “ 喊叫 他们的 领导者 , 作为 他 弹簧

['fɔ:rwərd] . [-]

forward . [162]

向前 . [-]

“白人姑娘——还有美女，我的孩子们!”他们的首领一边喊着，一边向前跳去。[162]

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈeksˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER XXIII .
章 二十三 .

第二十三章

[ju:t] [əˈgenst] [sneɪks] .
UTES AGAINST SNAKES .
子母鸡 反对 蛇 .

UTES 对抗蛇类。

“ [ðə; ði] [treɪl] [ɪz] [hɑ:t] [naʊ] !
“ **The trail is hot now !** !
” 这 踪迹 是 热的 现在 !

“现在这条线索很热门! ”

” [kraɪd] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] ,
” **cried Buffalo Bill** ,
” 哭 水牛 账单 ,

“布法罗·比尔喊道,”

[æz; əz][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdɪstənt] [pleɪnz] [met] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wʌns] [mɔ:r] [ænd; ənd][hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði]
as the sight of the distant plains met his eyes once more and he saw the
作为 这 视线 的 这 遥远 平原 遇见 他的 眼睛 一次 更多的 和 他 锯 这
[stəʊnz] [jet] [dæmp] [wer] [ðə; ði][ˈwɔ:tər] [hæd; həd] [dˈrɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈɪndiəns] - [ˈhɔ:rsɪz] [æz; əz]
stones yet damp where the water had dripped from the Indians ' horses as
石头 然而 潮湿 在哪里 这 水 有 滴落 从 这 印度人 - 马匹 作为
[ðeɪ] [hæd; həd] [krɔ:st] [ænd; ənd] [ɪˈmɜ:rdʒd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [brʊk] .
they had crossed and emerged from a brook .
他们 有 交叉 和 出现 从 一个 溪 .

远处的平原再次映入他的眼帘，他看到石头上还残留着印第安人过河时马匹身上滴落的水珠。

“ [wi:l] [su:n] [hæv; həv][ðə; ði][ˈræskəlz] [brɪfɔ:r] [ju:ˈes] ,
“ **We'll soon have the rascals before us** ,
” 出色地 很快 有 这 无赖 前 我们 ,

“我们很快会把这些恶棍带到我们面前。”

[ænd; ənd] [ðen] [wi:l] [hæv; həv][ðə; ði][ˈgɜ:lz][ænd; ənd] [ti:tʃ] [ðə; ði] [ˈredˌskɪnz] [ə; eɪ] [ˈles(ə)n] [ðeɪ] [ˈbædli]
and then we'll have the girls and teach the redskins a lesson they badly
和 然后 出色地 有 这 女孩们 和 教 这 红皮队 一个 课 他们 糟糕
[ni:d] .
need .
需要 .

然后我们就可以派出姑娘们，给红皮队一个他们急需的教训。

[wi:l] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ][hɑ:t] [taɪm] [ɪf] [wi:; wi][kæn; kən][du:][aɪˈti:] [wɪˈðəʊt] [ˈrɪskɪŋ] [ðə; ði][ˈgɜ:lz] -
We'll give them a hot time if we can do it without risking the girls '
出色地 给 他们 一个 热的 时间 如果 我们 能 做 它 没有 冒险 这 女孩们 -
[laɪvz; lɪvz] . “
lives . “
生活 . “

如果能在不危及女孩们生命的前提下，我们会让她们玩得尽兴。”

“ [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][hɑ:t] [taɪm] [ˈgoʊɪŋ] [ɑ:n] [ɔ:lˈredi] .
“ **There's a hot time going on already** .
” 有 一个 热的 时间 去 在 已经 .

“现在已经非常火热了。”

[lʊk] [daʊn] [ðer; ðər] ! “ [sed] [waɪld] [bɪl] ,
Look down there ! ” said Wild Bill ,
看 向下 那里 ! “ 说 荒野 账单 ,

“往下看! ”狂野比尔说道。

[hu:] [wʌz; wəz] [ə'hed] [ænd; ənd][hæd; həd] ['hɔ:ltɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [krest] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sti:p] [dɪ'sent] .
who was ahead and had halted on the crest of a steep descent .
WHO 曾是 前方 和 有 停止 在 这 波峰 的 一个 陡 下降 .
走在前面的人停在了陡峭下坡的坡顶上。

[hi:; hi] ['pɔɪntɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['væli] ,
He pointed to the valley ,
他 尖 到 这 谷 ,
他指着山谷说：

[wer] [ɔ:l] [hu:] [wɜ:r; wər][ʌp][tu:; tə][hɪm; ɪm][kʊd; kəd] [naʊ] [si:] [ðæt] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['ɪndiən] [faɪt] [wʌz; wəz]
where all who were up to him could now see that a terrible Indian fight was
在哪里 全部 WHO 是 向上 到 他 可以 现在 看 那 一个 糟糕的 印度 斗争 曾是
[ˈgoʊɪŋ][ɑ:n] .
going on .
去 在 .

所有在他面前的人都能看到，一场可怕的印第安人战斗正在进行。
“ [gʊd] ！ ” [kraɪd] ['bʌfələʊ] [bɪl] .
“ Good ！ ” cried Buffalo Bill .
“ 好的 ！ ” 哭 水牛 账单 .
“好！ ”布法罗·比尔喊道。

“ [ɪts] [dɔ:g] [i:t] [dɔ:g] .
“ It's dog eat dog .
“ 它是 狗 吃 狗 .
“这是弱肉强食的世界。”

[wi:l] [let][ðem; ðəm] [faɪt] [aɪ 'ti:] [aʊt] , [ænd; ənd] [ðen] [wi:l] ['set(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wɪnərz] . “
We'll let them fight it out , and then we'll settle with the winners . ”
出色地 让 他们 斗争 它 出去 , 和 然后 出色地 定居 和 这 获奖者 . “
我们会让他们自己决一胜负，然后我们再和胜者结算。

“ [bʌt; bət][ðə; ði][ˈgɜ:lz] ?
“ But the girls ?
“ 但 这 女孩们 ?
“但是女孩们呢？ ”

[wer] [ɑ:r; ər] [ðeɪ] ? “ [æskt] ['meɪn,wɛrɪŋ] [ˈæŋkʃəsli] .
Where are they ? ” asked Mainwaring anxiously .
在哪里 是 他们 ? “ 问 梅因沃林 焦虑地 .
“他们在哪儿？ ”梅因沃林焦急地问道。

“ ['hɪd(ə)n] [ə'weɪ] , [moʊst] ['laɪkli] , [waɪl] [ðə; ði] [faɪt] [ɪz][ˈgoʊɪŋ][ɑ:n] .
“ Hidden away , most likely , while the fight is going on .
“ 隐 离开 , 最多 可能 , 尽管 这 斗争 是 去 在 .
“很可能是在战斗进行时躲藏起来的。”

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][na:t][ðer; ðər] , [soʊ][fɑ:r][æz; əz][aɪ][kæn; kən] [si:] .
They are not there , so far as I can see .
他们 是 不是 那里 , 所以 远的 作为 我 能 看 .
据我所见，他们不在那里。

“ [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] ['lʊkɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [si:n] [θru:] [hɪz; ɪz] [fi:ld] ['glæsɪz] .
“ He had been looking over the scene through his field glasses .
“ 他 有 到过 寻找 超过 这 场景 通过 他的 场地 眼镜 .
他当时正透过望远镜观察着周围的情况。

“ [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd] [ˈeni] [men] [wiː; wi][kʊd; kəd] [sper] [ɔːr] [rɪsk] [aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][hænd][ɪn] [ðæt]
“ **If we had any men we could spare or risk I'd like to take a hand in that**
“ 如果 我们 有 任何 男人 我们 可以 空闲的 或者 风险 ID 喜欢 到 拿 一个 手 在 那
[faɪt] ,
fight ,
斗争 ,

“如果我们有多余的人手，哪怕是冒险的，我也愿意参与那场战斗。”

“ [ðə; ði][ˈbɔːrdər] [kɪŋ] [rɪˈmɑːkt] , [ˈæftər][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmoʊmənts] .
“ **the border king remarked , after a few moments .**
“ 这 边界 国王 评论 , 后 一个 很少 时刻 .

过了一会儿，边境国王说道。

“ [ðoʊz] [ɑːr; ər] [sneɪks] [huː] [ɑːr; ər] [ˈfaɪtɪŋ] [ðə; ði] [juːt] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ˈgetɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrst]
“ **Those are Snakes who are fighting the Utes , and they're getting the worst**
“ 那些 是 蛇 WHO 是 斗争 这 尤特人 , 和 它们是 获得 这 最差
[ʌv; əv][aɪ ˈtiː] ,
of it ,
的 它 ,

“那些是蛇帮的人，他们正在和犹他州人作战，而且他们处境非常糟糕。”

[tuː] — [bʌt; bət] [ðæts] [nɑːt][ˈaʊər; ɑːr] [ˈlʊkaʊt] .
too — but that's not our lookout .
也 — 但 那就是 不是 我们的 瞭望台 .

也是——但这并不是我们关注的重点。

[ðə; ði] [-]
The [163]
这 [-]

[163]

[juːt] [hæv; həv][gɑːt][ðə; ði][ˈgɜːlz] — [ðæt] [wiː; wi] [noʊ] [kwɑɪt] [wel] — [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv][moʊst]
Utes have got the girls — that we know quite well — and they have most
尤特人 有 得到 这 女孩们 — 那 我们 知道 相当 出色地 — 和 他们 有 最多
[ˈlaɪkli] [ˈhɪd(ə)n] [ðem; ðəm][ʌp] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] [hɪlz] [ˈsʌmwɛr] [ˈʌndər] [gɑːrd] . “
likely hidden them up here in the hills somewhere under guard .”
可能 隐 他们 向上 这里 在 这 丘陵 某处 在下面 警卫 . “

尤特人抓住了那些女孩——我们很清楚这一点——他们很可能把她们藏在这附近的山里，并且有专人看守。”

“ [let] [juː ˈes] [lʊk] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] !
“ **Let us look for them !**
“ 让 我们 看 为了 他们 !

“我们去找他们吧！ ”

“ [sed] [ˈmeɪn,wɛrɪŋ] [ˈiːgərli] .
“ **said Mainwaring eagerly .**
“ 说 梅因沃林 急切地 .

“梅因沃林急切地说。”

“ [nɑːt] [tɪl] [wiː; wi] [siː] [haʊ] [ðə; ði] [faɪt] [ˈendz] ;
“ **Not till we see how the fight ends ;**
“ 不是 直到 我们 看 如何 这 斗争 结束 ;

“等我们看到战斗的结局再说；

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən][biː; bi] [ˈredi] [tuː; tə] [pleɪ] [ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [hænd] , “ [rɪˈplaɪd] [ˈbʌfəlʊz] [bɪl] [ˈkwɑɪətli] .
then we can be ready to play our own hand ,” replied Buffalo Bill quietly .
然后 我们 能 是 准备好 到 玩 我们的 自己的 手 , “ 回复 水牛 账单 悄悄 .

“那我们就可以准备好出牌了，”布法罗·比尔平静地回答道。

“ [lʊk] [bæk] , [pɑ:d] , [ænd; ənd] [tel] [em 'i:] [wʌt] [ðæt] [mi:nz] ！ ” [ɪk'skleɪmd] [waɪld] [bɪl] , [hu:z] [aɪz]
“ **Look back , pard , and tell me what that means ！** ” **exclaimed Wild Bill , whose eyes**
“ 看 后退 , 帕尔德 , 和 告诉 我 什么 那 方法 ！ ” 惊呼 荒野 账单 , 谁 眼睛
 ,
 ,
 ,

“回头看看，伙计，告诉我那是什么意思！”狂野比尔喊道，他的眼睛，
[ˈevər] [ˈwɑ:ndərɪŋ] [ə'baʊt] , [hæd; həd] [kɔ:t] [saɪt] [ʌv; əv] [ˈsevrəl] [ˈkɑ:ləmz] [ʌv; əv] [smoʊk] [ˈraɪzɪŋ] [ə'weɪ]
ever wandering about , had caught sight of several columns of smoke rising away
曾经 漫游 关于 , 有 捕捉 视线 的 一些 列 的 抽烟 上升 离开
[tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] .
to the north .
到 这 北 .

他四处闲逛时，瞥见几股浓烟向北升起。
“ [ɪts] [ə; eɪ] [kə'hʌndrəm] [tu:; tə][em 'i:] , ” [sed] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] .
“ **It's a conundrum to me ,** ” **said the king of the scouts .**
“ 它是 一个 难题 到 我 , ” 说 这 国王 的 这 侦察兵 .
“这对我来说是个谜，”童子军之王说道。

“ [aɪ 'ti:] [meɪ] [bi; bi][ˈɪndiəns] [ˈsɪgnəlɪŋ] [ɔ:r] [smoʊk] [meɪd] [baɪ] [ðoʊz] [waɪt] [ˈrʌfi:ənz] , [ðə; ði] [deθ]
“ **It may be Indians signaling or smoke made by those white ruffians , the Death**
“ 它 可能 是 印度人 信号传导 或者 抽烟 制成 经过 那些 白色的 恶棍 , 这 死亡
[ˈraɪdərz] .
Riders .
骑手 .
“这可能是印第安人发出的信号，也可能是那些白人暴徒——死亡骑士——制造的烟雾。”

[ðer; ðər] [tʃi:f] [ˈhæŋɡaʊt] , [ˈnɪks] [ˈkævərŋ] , [ɪz][ˈoʊvər][ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ！
Their chief hangout , Nick's Cavern , is over in that direction ！
他们的 首席 挂出 , 尼克的 洞穴 , 是 超过 在 那 方向 ！
他们的主要聚会场所“尼克洞穴”就在那边！
“ [hi; hi] [tɜ:rnd] [ə'gen] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ðə; ði] [faɪt] [ˈɡoʊɪŋ][ɑ:n] [brɪ'loʊ] .
“ **He turned again to watch the fight going on below .**
“ 他 转向 再次 到 手表 这 斗争 去 在 以下 .

他再次转身观看楼下正在进行的战斗。
“ [ðoʊz] [sneɪks] [faɪt] [wel] , [bʌt; bət] [ðeɪl] [bi; bi] [kli:n] [wɪpt] , ” [hi; hi] [sed] , [ˈæftər][ə; eɪ] [waɪl]
“ **Those Snakes fight well , but they'll be clean whipped ,** ” **he said , after a while**
“ 那些 蛇 斗争 出色地 , 但 他们会 是 干净的 鞭打 , ” 他 说 , 后 一个 尽管
 .
 :
 .
 “那些蛇队队员很会打，但他们会被彻底击败，”过了一会儿，他说道。

“ [ðə; ði] [ju:t] [ɑ:r; ər] [tu:] [ˈmeni] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðeə(r)] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈbetər] .
“ **The Utes are too many for them and they're fighting better .**
“ 这 尤特人 是 也 许多 为了 他们 和 它们是 斗争 更好的 .
“犹他州队人数太多，他们打得更好。”
[ˈðeɪrəl] [bi; bi][ə; eɪ][bɪɡ] [fi:st] [fɔ:r; fər][ðə; ði][krəʊz] [ænd; ənd][ðə; ði][kaɪ'əʊti:z] . “
There'll be a big feast for the crows and the coyotes . ”
将会 是 一个 大的 盛宴 为了 这 乌鸦 和 这 郊狼 . “
乌鸦和郊狼们将饱餐一顿。

“ [ə; eɪ] [ɡʊd] [θɪŋ] , [tu:] ！ ” [ɡraʊld] [oʊld] [nɪk] [ˈ(h)wɔ:tn] .
“ **A good thing , too ！** ” **growled old Nick Wharton .**
“ 一个 好的 事物 , 也 ！ ” 咆哮 老的 缺口 沃顿商学院 .
“那也是件好事！”老尼克·沃顿咆哮道。

“ [ðə; ði] [fju:ər] [liv; laiv][ˈɪndʒən][ɑ:n][ðə; ði] [pleɪnz] [ðə; ði] [ˈbetər] . ”
“ The fewer live Injuns on the plains the better . ”
“ 这 更少 居住 印第安人 在 这 平原 这 更好的 . ”

“平原上活着的印第安人越少越好。”

“ [həˈloʊ] !
“ Hello !
“ 你好 !

“你好!

[lʊk] [ʌp][ðer; ðər] !
Look up there !
看 向上 那里 !

看上面!

[hoʊ] , [ðeə(r)] [gɔ:n] !
Ho , they're gone !
何 , 它们是 已消失 !

嚯，他们走了!

“ [ˈsʌd(ə)nli] [kraɪd] [ˈmeɪn,wɛrɪŋ] , [ˈpɔɪntɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] [klɪf] [fɑ:r][ˈoʊvər][tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]
“ suddenly cried Mainwaring , pointing to a cliff far over to the right of the
“ 突然 哭 梅因沃林 , 指向 到 一个 悬崖 远的 超过 到 这 正确的 的 这
[ˈpɑ:rti] ,
party ,
派对 ,

“突然,”梅因沃林喊道，指着队伍右侧远处的一处悬崖。

[ˈfʊli] [tu:] [maɪlz] [əˈweɪ] .
fully two miles away .
完全 二 英里 离开 .

足足两英里远。

“ [wɒts] [gɔ:n] ?
“ What's gone ?
“ 是什么 已消失 ?

“什么东西不见了? ”

[jɔr; jər] [ˈsensɪz] ? “ [æskt] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] ,
Your senses ? ” asked Buffalo Bill ,
你的 感官 ? “ 问 水牛 账单 ,

“你的感官呢? ”布法罗·比尔问道。

[ˈnoʊtɪsɪŋ] [haʊ] [ˈwaɪldli][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈræntʃər] [geɪzd] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [hi:; hi] [hɪmˈself] [kʊd; kəd]
noticing how wildly the young rancher gazed at the place where he himself could
注意到 如何 疯狂地 这 年轻的 牧场主 凝视 在 这 地方 在哪里 他 他自己 可以
[si:] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət] [bli:k] ,
see nothing but bleak ,
看 没有什么 但 苍凉 ,

他注意到，年轻的牧场主目光疯狂地盯着那片他自己只能看到一片荒凉的地方。

[ber] [rɑ:k] .
bare rock .
裸 岩石 .

裸露的岩石。

“ [noʊ] , [noʊ] — [ðə; ði][ˈgɜ:lz] !
“ No , no — the girls !
“ 不 , 不 — 这 女孩们 !

“不，不——是女孩们! ”

[aɪ] [sɔ:] [ðem; ðəm] [ˈpleɪnli] [ˈoʊvər][ðer; ðər][ɑ:n] [ðæt] [rɑ:k] ;
I saw them plainly over there on that rock ;
我 锯 他们 显然 超过 那里 在 那 岩石 ;

我清楚地看到它们在那边的岩石上；

[ænd; ənd][aɪ ˈti:] [si:md] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ][ˈpɑ:rti][ʌv; əv][men][wʌz; wəz] [ˈhʌrɪŋ] [ɑ:n][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ! "
and it seemed as if a party of men was hurrying on with them ! "
和 它 似乎 作为 如果 一个 派对 的 男人 曾是 匆忙 在 和 他们 ！ "
[sed] [ˈmeɪn,wɛrɪŋ] .
said Mainwaring .
说 梅因沃林 .

“好像还有一群人正和他们一起匆匆赶路！”梅因沃林说道。

" [aɪ] [θɪŋk] [ju:; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [mɪˈsteɪkən] , [ɔ:r][sʌm; səm][wʌn] [els] [wʊd] [hæv; həv] [si:n]
" I think you must have been mistaken , or some one else would have seen
" 我 思考 你 必须 有 到过 错误 , 或者 一些 一 别的 会 有 已见
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

“我想你一定是弄错了，否则其他人也会看到它们。”

[tu:] , " [rɪˈplaɪd] [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] .
too , " replied Buffalo Bill .
也 , " 回复 水牛 账单 .

“我也是，”布法罗·比尔回答道。

" [ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈhɑ:rdli][hæv; həv][gɔ:t] [aʊt][ʌv; əv] [saɪt] [soʊ] [su:n] , [-]
" They could hardly have got out of sight so soon , [164]
" 他们 可以 几乎 有 得到 出去 的 视线 所以 很快 , [-]

“他们不可能这么快就消失在人们的视线中，[164]

[ɪ:ðər] , [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] [si:] [ðer; ðər][ɪz] [ˈni:ðər] [tri:] [nɔ:r] [bʊʃ] [ɑ:n][ðæt] [rɑ:k] . "
either , for you see there is neither tree nor bush on that rock . "
任何一个 , 为了 你 看 那里 是 两者都不 树 也不 衬套 在 那 岩石 . "

“不然的话，你看，那块岩石上既没有树也没有灌木。”

" [aɪ] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [dɪd] [si:] [ðem; ðəm] ,
" I certainly did see them ,
" 我 当然 做过 看 他们 ,

“我确实看到了他们，”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈdɪsəˈpɪrd] [soʊ] [ˈkwɪkli] [ðæt] [aɪ ˈti:] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [sʌŋk] [raɪt]
and they disappeared so quickly that it looked as if they had sunk right
和 他们 消失 所以 迅速地 那 它 看起来 作为 如果 他们 有 沉没 正确的
[daʊn] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ɜ:rθ] . "
down into the earth . "
向下 进入 这 地球 . "

它们消失得如此之快，仿佛直接沉入了地底。

" [aɪv] [hæd; həd][dʒʌst] [sʌtʃ] [ˈvɪʒənz] , " [sed] [ðə; ði][ˈbɔ:rdər] [kɪŋ] , [ˈsmɑɪlɪŋ] .
" I've had just such visions , " said the border king , smiling .
" 我已经 有 只是 这样的 愿景 , " 说 这 边界 国王 , 微笑 .

“我曾有过类似的幻象，”边境国王笑着说。

" [ænd; ənd][aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [wen] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn] [lʌv] , [tu:] . "
" And it was when I was in love , too . "
" 和 它 曾是 什么时候 我 曾是 在 爱 , 也 . "

“而且那段时间我也正处于恋爱中。”

" [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][noʊ][ˈvɪʒ(ə)n] ; [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ˈri:əl] , " [pəˈsɪstɪd] [ˈmeɪn,wɛrɪŋ] .
" It was no vision ; it was real , " persisted Mainwaring .
" 它 曾是 不 想象 ; 它 曾是 真实的 , " 持续 梅因沃林 .

“这不是幻觉，而是现实，”梅因沃林坚持道。

“ [wel] ，
“ **Well** ，
” 出色地 ，

“出色地，

[ˈæftər][ðə; ði] [faɪt] [ɪz][ˈoʊvər] [daʊn] [ðer; ðər] [wi:l] [si:] [wʌt] [wi:; wi][kæn; kən][faɪnd][ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv]
after the fight is over down there we'll see what we can find in the way of
后 这 斗争 是 超过 向下 那里 出色地 看 什么 我们 能 寻找 在 这 方式 的
[træks] [ʌp][ðer; ðər] ，
tracks up there ，
轨道 向上 那里 ；

等下面的战斗结束后，我们再看看上面能不能找到什么踪迹。

” [sed] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] ．
” **said the king of the scouts** ．
” 说 这 国王 的 这 侦察兵 ．

“侦察兵之王说道。”

[ðen] ，[hɪz; ɪz] [feɪs] [ɔ:l] [əˈɡloʊ] [wɪð; wɪθ] [ˈpleʒər] ，[hi:; hi][kraɪd] ：
Then , his face all aglow with pleasure , he cried :
然后 ， 他的 脸 全部 闪耀 和 乐趣 ， 他 哭 ；

然后，他脸上洋溢着喜悦的光芒，喊道：

“ [hɪəz] [sʌm; səm] [nu:z] [ˈkʌmɪŋ] [fɔ:r; fər][ju: 'es] [naʊ] ！
” **Here's some news coming for us now !**
” 这里是 一些 消息 未来 为了 我们 现在 ！

“我们现在要宣布一个消息！”

[hɪr] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [men] [wi:; wi] [sent] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [ˈkʌmɪŋ] [bæk] ！
Here are the men we sent to meet the soldiers coming back !
这里 是 这 男人 我们 发送 到 见面 这 士兵 未来 后退 ！

这是我们派去迎接归来的士兵的人员！

” [hi:; hi] [spəʊk] [ˈtru:lɪ] ．
” **He spoke truly** ．
” 他 辐 真的 ．

他说的都是实话。

[ðə; ði] [tu:] [skaʊts] [hu:] [hæd; həd] [kəˈmju:nikeɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈsti:v] [ˈhæθəweɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [tru:ps]
The two scouts who had communicated with Steve Hathaway and the troops
这 二 侦察兵 WHO 有 沟通 和 史蒂夫 哈撒韦 和 这 军队
[wɜ:r; wər] [ˈhʌrɪŋ] [tə:rd] [hɪm; ɪm] ，
were hurrying toward him ，
是 匆忙 朝向 他 ；

与史蒂夫·哈撒韦和部队取得联系的两名侦察兵正匆匆向他赶来。

[ˈhævɪŋ] [sent] [ʌp] [sməʊk] [ˈsɪgnəlz] [tu:; tə][ˈheɪs(ə)n][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [ˈfɔ:rwərd] ．
having sent up smoke signals to hasten the soldiers forward ．
拥有 发送 向上 抽烟 信号 到 趋 这 士兵 向前 ．

他们放出烟雾信号，加快士兵前进的速度。

[ðer; ðər] [rɪˈpɔ:rt] [dɪˈsaɪdɪd] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [tu:; tə] [rɪˈmeɪn] [wər] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði][ˈkæv(ə)lɪrɪ][gə:t] [ʌp]
Their report decided Buffalo Bill to remain where he was until the cavalry got up
他们的 报告 决定 水牛 账单 到 保持 在哪里 他 曾是 直到 这 骑兵 得到 向上
，
，
，

他们的报告决定让布法罗·比尔留在原地，直到骑兵赶到。

[bʌt; bət][tu:; tə] ['sætɪsfai] [ˈmeɪn,wɛrɪŋ] [hi:; hi] [səˈdʒestɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['lætər] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)]
but to satisfy Mainwaring he suggested that the latter should take a couple
但 到 满足 梅因沃林 他 建议 那 这 后者 应该 拿 一个 夫妻
[ʌv; əv] [freʃ] [men][ænd; ənd][goʊ][ˈoʊvər][tu:; tə][ðə; ði] [klɪf] [tu:; tə] [si:] [ˈweðər] [hi:; hi][kʊd; kəd][faɪnd][ˈeni]
of fresh men and go over to the cliff to see whether he could find any
的 新鲜的 男人 和 去 超过 到 这 悬崖 到 看 无论 他 可以 寻找 任何
[træks] [wer] [hi:; hi] [sed] [hi:; hi][hæd; həd] [si:n] [ðə; ði] [tu:] [ˈgɜ:lz] .
tracks where he said he had seen the two girls .
轨道 在哪里 他 说 他 有 已见 这 二 女孩们 .

但为了让梅因沃林满意，他建议后者带上几个新兵到悬崖边去，看看能否找到他所说的看到那两个女孩的痕迹。
[ˈnɔ:rfək] [ben] , [haʊˈevər] , , [ˌvɒlənˈtiəd] [tu:; tə][goʊ] ,
Norfolk Ben , however , volunteered to go ,
诺福克 本 , 然而 , 自愿 到 去 ,
然而，诺福克·本自愿前往。

[ænd; ənd] [ˈmeɪn,wɛrɪŋ] [sed] [hi:; hi] [wʊd] [teɪk] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][let] [ðə; ði] [skaʊts] [rɪˈmeɪn] .
and Mainwaring said he would take him and let the scouts remain .
和 梅因沃林 说 他 会 拿 他 和 让 这 侦察兵 保持 .
梅因沃林说他会带走他，让侦察兵留下。

[æz; əz] ['bʌfələʊ] [bɪl] [hæd; həd][noʊ] [bɪˈli:f] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈri:əli] [ˈeni] [wʌn] [wer] [ˈmeɪn,wɛrɪŋ]
As Buffalo Bill had no belief that there was really any one where Mainwaring
作为 水牛 账单 有 不 信仰 那 那里 曾是 真的 任何 一 在哪里 梅因沃林
[sed] [hi:; hi][hæd; həd] [si:n] [ˈpi:p(ə)] [hi:; hi] [meɪd] [noʊ][əbˈdʒek(ə)n][tu:; tə] [ðɪs] [əˈreɪndʒmənt] .
said he had seen people he made no objection to this arrangement .
说 他 有 已见 人们 他 制成 不 异议 到 这 安排 .
由于布法罗·比尔不相信梅因沃林所说的他看到过人的地方真的存在，所以他对这种安排没有提出异议。

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈræntʃər] [wʌz; wəz] [ˈri:əli] [ˈrʌʃɪŋ] [ˈɪntu:] [ˈdedli] [ˈdeɪndʒər] ,
He did not know that the young rancher was really rushing into deadly danger ,
他 做过 不是 知道 那 这 年轻的 牧场主 曾是 真的 匆忙 进入 致命 危险 ,
他并不知道，这位年轻的牧场主其实正走向致命的危险。

[ɔ:r][hi:; hi] [wʊd] [nɑ:t][hæv; həv][let] [hɪm; ɪm][goʊ] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [saɪt] .
or he would not have let him go out of his sight .
或者 他 会 不是 有 让 他 去 出去 的 他的 视线 .
否则他绝不会让他离开自己的视线。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [əˈtenʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [su:n] [drɔ:n] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈɪndiənz] [ænd; ənd]
But his attention was soon drawn away from the fighting Indians and
[ˈevriθɪŋ] [els] [baɪ][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [-]
everything else by the sight of [165]
一切 别的 经过 这 视线 的 [-]
但很快，他的注意力就从印第安人的战斗和其他一切事物上转移到了[165]的景象上。

[ðə; ði] ['kɑ:rbain] [ænd; ənd] [ˈseɪbər] [ʌv; əv] [ˈkævəlɪmən] [ˈglɪtərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [pæs] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] ,
the carbines and sabers of cavalrymen glittering in the pass to the north ,
这 卡宾枪 和 光剑 的 骑兵 闪闪发光 在 这 经过 到 这 北 ,
北方山口，骑兵的卡宾枪和马刀闪闪发光。

[ænd; ənd][hi:; hi][roʊd] [ʌp] [tu:; tə] [gri:t] [ˈkæptɪn] [ˈmaɪn,hoʊld][ænd; ənd] [luːˈtenənt] [ˈlɔ:sn] ,
and he rode up to greet Captain Meinhold and Lieutenant Lawson ,
和 他 骑 向上 到 迎接 队长 梅因霍尔德 和 中尉 劳森 ,
他骑马上前迎接梅因霍尔德上尉和劳森中尉，

[ænd; ənd][tuː; tə] [teɪk] ['stiːv] ['hæθəweɪ] [baɪ][ðə; ði][hænd][ænd; ənd] [tel] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]
and to take Steve Hathaway by the hand and tell him that he had
和 到 拿 史蒂夫 哈撒韦 经过 这 手 和 告诉 他 那 他 有
[dʌn] ['noʊbli][ænd; ənd] [wel] .
done nobly and well .
完毕 高贵地 和 出色地 .

然后握住史蒂夫·哈撒韦的手，告诉他，他做得非常出色。

“ [aɪ][dɪd][maɪ][ˈlev(ə)] [best] , [meɪt] , ” [rɪˈplaɪd] ['stiːv] .
“ I did my level best , mate , ” replied Steve .
“ 我 做过 我的 等级 最好的 , 伴侣 , ” 回复 史蒂夫 .

“我已经尽力了，伙计，”史蒂夫回答道。

“ [aɪ][hæd; həd][maɪ][laɪf][tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər] .
“ I had my life to pay for .
“ 我 有 我的 生活 到 支付 为了 .

“我得为我的生命付出代价。”

[naʊ] [ðæt] [aɪv] [dʌn] [aɪˈtiː] , [aɪ] [səˈpəʊz] [aɪl] [biː; bi][noʊ] [mɔːr] [juːz][tuː; tə][juː; jʊ] . “
Now that I've done it , I suppose I'll be no more use to you . ”
现在 那 我已经 完毕 它 , 我 认为 患病的 是 不 更多的 使用 到 你 . ”

既然我已经做了这件事，我想我对你来说也就没什么用处了。

“ [jes] , ['stiːv] , [juː; jʊ] [wɪl] .
“ Yes , Steve , you will .
“ 是的 , 史蒂夫 , 你 将要 .

“是的，史蒂夫，你会的。”

[aɪl] [ɪnˈroʊl] [juː; jʊ][ɪn][maɪ][bənd][ʌv; əv] [skaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈpɑːrtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [plæt] , [ɪf] [juː; jʊ]
I'll enroll you in my band of scouts of the Department of the Platte , if you
患病的 注册 你 在 我的 乐队 的 侦察兵 的 这 部门 的 这 普拉特 , 如果 你
[wɪ] ,
wish ,
希望 ,

如果你愿意，我可以把你招入我所在的普拉特河部门童子军队伍。

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən][raɪd][ænd; ənd] [faɪt] [əˌbːŋˈsaɪd] [ʌv; əv][emˈiː] [ɪf] [aɪˈtiː]['suːts][juː; jʊ] .
and you can ride and fight alongside of me if it suits you .
和 你 能 骑 和 斗争 旁边 的 我 如果 它 西装 你 .

如果你愿意，你可以和我并肩作战。

[ɪf] [aɪˈtiː] ['dʌznt] , [aɪl] [duː] ['eniθɪŋ] [els] [aɪ][kæn; kən][tuː; tə] [help] [juː; jʊ] .
If it doesn't , I'll do anything else I can to help you .
如果 它 不 , 患病的 做 任何事物 别的 我 能 到 帮助 你 .

如果不行，我会尽我所能帮助你。

[ɔːl] [juːv] [gɔːt][tuː; tə][duː][ɪz][tuː; tə] [seɪ] [wʌt] [juː; jʊ][wɑːnt] ,
All you've got to do is to say what you want ,
全部 你已经 得到 到 做 是 到 说 什么 你 想 ,

你只需要说出你的想法即可。

[ænd; ənd][juː; jʊ][æɪ; ʃəl][hæv; həv][aɪˈtiː] [ɪf] [aɪ][kæn; kən][get][aɪˈtiː][fɔːr; fər][juː; jʊ] . “
and you shall have it if I can get it for you . ”
和 你 将 有 它 如果 我 能 得到 它 为了 你 . ”

“如果我能帮你弄到，你就拥有它。”

“ [θæŋk] [juː; jʊ] , [bɪl] .
“ Thank you , Bill .
“ 感谢 你 , 账单 .

“谢谢你，比尔。”

[aɪ] [noʊ] [aɪm][nɑ:t] [dɪ'zɜ:rviŋ] [ʌv; əv] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['kaɪndnəs] ['æftər][ðə; ði][laɪf] [aɪv] [led] ,
I know I'm not deserving of much in the way of kindness after the life I've led ,
我 知道 我是 不是 值得 的 很多 在 这 方式 的 仁慈 后 这 生活 我已经 引领 ,
我知道, 经历了这样的人生之后, 我不配得到太多善意。

[bʌt; bət] [aɪl] [traɪ][tu:; tə][tɜ:rn][ʻoʊvər][ə; eɪ] [nu:] [li:f] ,
but I'll try to turn over a new leaf ,
但 患病的 尝试 到 转动 超过 一个 新的 叶子 ,
但我会努力改过自新。

[ænd; ənd] [wi:l] [si:] [haʊ] [θɪŋz] [wɜ:rk] [aʊt][æz; əz][wi:; wi][gəʊ] [ə'lo:ŋ] .
and we'll see how things work out as we go along .
和 出色地 看 如何 事物 工作 出去 作为 我们 去 沿着 .
我们走一步看一步, 看看事情会如何发展。

[hæz; həz][ðer; ðər] [bɪn] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [faɪt] [daʊn] [ðer; ðər] ? "
Has there been much of a fight down there ? "
有 那里 到过 很多 的 一个 斗争 向下 那里 ? "
下面发生过激烈的战斗吗?

" [aɪ] ['rekən] [ðer; ðər][hæz; həz] , [ænd; ənd][aɪ 'ti:] ['ɪznt] ['oʊvər] [jet] .
" **I reckon there has , and it isn't over yet** .
" 我 估计 那里 有 , 和 它 不是 超过 然而 .
“我认为已经有了, 而且还没有结束。”

[ɪf] [ðer] [ki:p] [ɑ:n][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] [bɜ:ŋgər][ðer; ðər][wəʊnt][bi:; bi] [mʌtʃ] [mɔ:r] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [left]
If they keep on for a while longer there won't be much more of them left
如果 他们 保持 在 为了 一个 尽管 更长 那里 惯于 是 很多 更多的 的 他们 左边
[ðæn; ðən][ðer; ðər][wʌz; wəz][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪl'keni] [kæts][ʻæftər][ðer; ðər][skræp] . "
than there was of the Kilkenny cats after their scrap . "
比 那里 曾是 的 这 基尔肯尼 猫 后 他们的 废料 . "

如果他们再这样下去一段时间, 他们剩下的数量恐怕不会比基尔肯尼猫队打架后剩下的还多多少。

" [wʌt] [ɑ:r; ər] [ðer] ? "
" **What are they ?** "
" 什么 是 他们 ? "
“这些是什么? ”

" [sneɪks] [ænd; ənd] [ju:t] .
" **Snakes and Utes** .
" 蛇 和 尤特人 .
“蛇和尤特人。

[ðeə(r)] [bəʊθ][dʒʌst]['kreɪzi][tu:; tə] [faɪt] [i:tʃ] [ʻʌðər] , [ænd; ənd] [bɜ:lweɪz] [wɜ:r; wər] [sɪns] [aɪv] [noʊn]
They're both just crazy to fight each other , and always were since I've known
它们是 两个都 只是 疯狂的 到 斗争 每个 其他 , 和 总是 是 自从 我已经 已知
[ʻeniθɪŋ] [ə'baʊt][ðem; ðəm] .
anything about them .
任何事物 关于 他们 .

他们俩就是喜欢互相争斗, 自从我认识他们以来, 他们一直都是这样。

['kæptɪn] ['maɪn,hoʊld] , [ju:; jʊ][hæd; həd] ['betər] [let][jʊr; jər] [kə'mænd] [rest][ænd; ənd] [fi:d] [tɪl] [ɪts] ['oʊvər]
Captain Meinhold , you had better let your command rest and feed till it's over
队长 梅因霍尔德 , 你 有 更好的 让 你的 命令 休息 和 喂养 直到 它是 超过
[daʊn] [ðer; ðər] ,
down there ,
向下 那里 ,
梅因霍尔德上尉, 你最好让你的部下休息吃饭, 直到下面的战斗结束。

[ænd; ənd] [ðen] [wi:; wi][kæn; kən][seɪl][ɪn][ænd; ənd] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði][dʒɑ:b] .
and then we can sail in and finish the job .
和 然后 我们 能 帆 在 和 结束 这 工作 .
然后我们就可以驶入港口, 完成任务了。

[aɪ] [si:] [ðə; ði] [ju:t] [ɑ:r; ər] [ˈgetɪŋ] [ðə; ði] [ˈʌpər] [hænd] , [ænd; ənd] [ɪts] [ðem; ðəm][aɪ][wɑ:nt][tu:; tə][ˈset(ə)]
I see the Utes are getting the upper hand , and it's them I want to settle
我 看 这 尤特人 是 获得 这 上 手 , 和 它是 他们 我 想 到 定居
[wið; wiθ] .
with :
和 :

我看到犹他州人占了上风，我想和他们达成协议。

[wi:v] [treɪst] [ðə; ði] [tu:] [ˈkæptɪvz] [wi:; wi][wɑ:nt][tu:; tə][ˈreskju:] [tu:; tə][ðer; ðər] [treɪl] ,
We've traced the two captives we want to rescue to their trail ,
我们已经 追踪 这 二 俘虏 我们 想 到 救援 到 他们的 踪迹 ,
我们已经追踪到两名被俘人员的行踪，找到了我们要营救的人质。

[ænd; ənd] [ðeɪl] [hæv; həv][tu:; tə] [ɡɪv] [ðem; ðəm][ʌp][ɔ:r][ɡoʊ] [ˈʌndər] .
and they'll have to give them up or go under .
和 他们会 有 到 给 他们 向上或者 去 在下面 :

他们要么放弃这些资产，要么破产倒闭。

” [ðə; ði] [ˈkæptɪn] [wʌz; wəz][ˈoʊnli] [tu:] [ɡlæd][tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [tjæns] [tu:; tə][rest][hɪz; ɪz][men][ænd; ənd]
” **The captain was only too glad to take the chance to rest his men and**
” 这 队长 曾是 仅有的 也 高兴的 到 拿 这 机会 到 休息 他的 男人 和
[ˈhɔ:rsɪz] ,
horses ,
马匹 ,

“船长非常乐意借此机会让士兵和马匹休息。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈnesəseri] [ˈɔ:rdərz][wɜ:r; wər][æt; ət][wʌns][ˈɡɪv(ə)n] , [waɪl] [hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]
and the necessary orders were at once given , while he and his
和 这 必要的 订单 是 在 一次 给定 , 尽管 他 和 他的
[lu:ˈtenənt] , [θru:] [-]
lieutenant , through [166]
中尉 , 通过 [-]

必要的命令立即下达，而他和他的副官，通过[166]

[ðer; ðər] [fi:ld] [ˈɡlæsɪz] , [wɑ:tʃt] [ðə; ði] [faɪt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [sti:l] [ˈɡoʊɪŋ][ɑ:n] [daʊn] [brɪˈloʊ] .
their field glasses , watched the fight which was still going on down below .
他们的 场地 眼镜 , 观看 这 斗争 哪个 曾是 仍然 去 在 向下 以下 :
他们用望远镜观察着下方仍在进行的战斗。

[ðə; ði] [sneɪks] [wɜ:r; wər][fæst] [brɪˈkʌmɪŋ] [dɪsˈhɑ:rt(ə)nd] , [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [foʊz][wɜ:r; wər][nɑ:tʃ][ˈoʊnli]
The Snakes were fast becoming disheartened , for their foes were not only
这 蛇 是 快速地 成为 沮丧 , 为了 他们的 敌人 是 不是 仅有的
[ˈnɪrli] [ˈdʌb(ə)] [ðer; ðər] [ˈnʌmbər] ,
nearly double their number ,
几乎 双倍的 他们的 数字 ,
蛇帮很快就灰心丧气，因为他们的敌人不仅数量几乎是他们的两倍，

[bʌt; bət] [ˈbetər] [ɑ:rmd] [ænd; ənd] [ˈbetər] [ˈdɪsəplɪnd] .
but better armed and better disciplined .
但 更好的 武装 和 更好的 纪律严明的 :
但装备更精良，纪律更严明。

[ðə; ði] [ju:t] [fɔ:t] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [dəˈrektɪd] [wið; wiθ] [ˈbetər] [ˈdʒenrəl] [ɪp] [ðæn; ðən][ðə; ði]
The Utes fought as if they were directed with better generalship than the
这 尤特人 战斗 作为 如果 他们 是 指导 和 更好的 将军 比 这
[red] [mæn][ˈju:zuəli; ˈju:zəli][hæz; həz][tu:; tə] [ɡɪv] .
red man usually has to give .
红色的 男人 通常 有 到 给 :
尤特人作战时，仿佛受到了比红种人通常所能提供的更优秀的指挥。

[æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][fækt] , [ber] ['kɪlə] [hæd; həd][ə; eɪ] [gret] [di:l] [ʌv; əv] ['mɪləteri][skɪl] ,
As a matter of fact , Bear Killer had a great deal of military skill ,
作为 一个 事情 的 事实 , 熊 杀手 有 一个 伟大的 交易 的 军队 技能 ,
事实上, “熊杀手”拥有很高的军事技能。

[ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪk'seliŋ] [hɪm'self] [naʊ] ,
and he was excelling himself now ,
和 他 曾是 卓越 他自己 现在 ,
而且他现在的表现已经超越了自己。

[fɔ:r; fər][hi:; hi][wʌz; wəz] ['faɪtɪŋ] [ʌndər] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [gɜ:rl] [hu:z] [ʌv] [ænd; ənd]
for he was fighting under the eyes of the white girl whose love and
为了 他 曾是 斗争 在下面 这 眼睛 的 这 白色的 女孩 谁 爱 和
[ædmə'reɪ](ə)n][hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə][wɪn] .
admiration he wanted to win .
钦佩 他 通缉 到 赢 .

因为他是在一位白人女孩的注视下战斗, 他想赢得她的爱慕和钦佩。
[æz; əz][ðə; ði] [sneɪk] [breɪvz] [fel] [ɔ:r] [traɪd] [tu:; tə] [rɪ'tri:t] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ðə; ði] [ju:t] [ri:'dʌbəlɪd]
As the Snake braves fell or tried to retreat out of the battle the Utes redoubled
作为 这 蛇 勇士们 跌倒 或者 尝试 到 撤退 出去 的 这 战斗 这 尤特人 加倍
[ðer; ðər] ['efərts] ,
their efforts ,
他们的 努力 ,

当蛇族勇士倒下或试图撤出战场时, 尤特人加倍努力, 奋力抵抗。
[ʌn'tɪl] [ɪn][ə; eɪ] [ɔ:rt] [taɪm] [ðə; ði] [faɪt] [si:md] [tu:; tə][ðə; ði] ['gælənt] [ɑ:fəsərz] [hu:] [wɜ:r; wər] ['lʊkɪŋ]
until in a short time the fight seemed to the gallant officers who were looking
直到 在 一个 短的 时间 这 斗争 似乎 到 这 英勇 警官 WHO 是 寻找
[ɑ:n] ['lɪt(ə)l] ['betər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['mæsəkər] .
on little better than a massacre .
在 小的 更好的 比 一个 屠杀 .

很快, 这场战斗在旁观的英勇军官们看来, 简直就是一场屠杀。
“ [aɪ 'ti:;] ['ri:əli] [si:mz] [tu:; tə][em 'i:] [ðæt] [aɪ 'ti:;] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] ['mɜ:rsɪ] [fɔ:r; fər][ju: 'es][tu:; tə] [ɪntər'fɪr]
“ **It really seems to me that it would be a mercy for us to interfere**
“ 它 真的 似乎 到 我 那 它 会 是 一个 怜悯 为了 我们 到 干扰
[naʊ] ,
now ,
现在 ,

“在我看来, 我们现在介入反而是一种仁慈的做法。”
“ [sed] ['kæptɪn] ['maɪn,hoʊld] , [tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] ['bʌfəlʊ] [bɪl] [ænd; ənd][waɪld] [bɪl] , [hu:] [wɜ:r; wər] ['wɒtʃɪŋ]
“ **said Captain Meinhold , turning to Buffalo Bill and Wild Bill , who were watching**
“ 说 队长 梅因霍尔德 , 转弯 到 水牛 账单 和 荒野 账单 , WHO 是 观看
[ðə; ði]['bæt(ə)l] ,
the battle ,
这 战斗 ,

“梅因霍尔德上尉说着, 转向正在观看战斗的布法罗·比尔和野比尔。”
[laɪk] [hɪm'self] .
like himself .
喜欢 他自己 .

就像他自己一样。
“ [ə; eɪ] ['mɜ:rsɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [sneɪks] , [bʌt; bət][na:t][tu:; tə] [ɑ:r'selvz] , ['kæptɪn] , “ [rɪ'plaɪd] ['bʌfəlʊ] [bɪl] .
“ **A mercy to the Snakes , but not to ourselves , captain , “ replied Buffalo Bill .**
“ 一个 怜悯 到 这 蛇 , 但 不是 到 我们自己 , 队长 , “ 回复 水牛 账单 .
“对蛇帮来说是仁慈, 但对我们自己来说可不是, 船长,”布法罗·比尔回答道。

“ [ðə; ði] [ju:t] [ɑ:r; ər] [ˈveri] [strɔ:ŋ] [jet] .
“ The Utes are very strong yet .
“ 这 尤特人 是 非常 强的 然而 :

“犹太人队仍然非常强大。”

[ˈevri] [wʌn] [hu:] [fɔ:lz] [ˈstreŋθnz] [ju: ˈes] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sneiks] , [ˈnoʊɪŋ] [ðei] [ni:d] [ɪkˈspekt][noʊ]
Every one who falls strengthens us , and the Snakes , knowing they need expect no
每一个 一 WHO 瀑布 加强 我们 , 和 这 蛇 , 会心 他们 需要 预计 不
[ˈkwɔ:rtər] ,
quarter ,
四分之一 ,

每一个倒下的人都使我们更加强大，而那些蛇也知道他们不必指望得到任何宽恕。

[wɪl] [əˈkaʊnt] [fɔ:r; fər][ə; ei] [gʊd] [ˈmeni] [mɔ:ɪr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [jet] [brɪfɔ:r] [ðei] [ɔ:l][goʊ] [ˈʌndər] . “
will account for a good many more of them yet before they all go under . ”
将要 帐户 为了 一个 好的 许多 更多的 的 他们 然而 前 他们 全部 去 在下面 : “

在它们全部倒闭之前，还会有更多公司倒闭。”

“ [jes] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [ju:t] [ɑ:r; ər][soʊ][hɑ:t] [nəʊ] [ðæt] [ðei] [ˈwʊdnt] [stɑ:p] [ɪf] [ðei] [kʊd; kəd] ,
“ Yes ; and the Utes are so hot now that they wouldn't stop if they could ,
“ 是的 ; 和 这 尤特人 是 所以 热的 现在 那 他们 不会 停止 如果 他们 可以 ,
“是的；而且犹他大学现在状态火热，就算能停下来他们也不会停下来。”

[ænd; ənd] [ðei] [ˈkʊdnt] [ɪf] [ðei] [wʊd] .
and they couldn't if they would .
和 他们 不能 如果 他们 会 :

即使他们想，也做不到。

[ðei] [ɑ:r; ər][laɪk] [ˈtaɪgəz] [hu:] [hæv; həv] [ˈteɪstɪd] [blʌd] , “ [sed] [waɪld] [bɪl] .
They are like tigers who have tasted blood , “ said Wild Bill .
他们 是 喜欢 老虎 WHO 有 尝过 血 , “ 说 荒野 账单 :

“他们就像尝过血的老虎一样，”野比尔说道。

“ [ðeid] [pɪtʃ] [ˈɪntu:][ju: ˈes][ɪn][ə; ei] [ˈmɪnɪt] [ənˈles] [ðei] [hæd; həd][ə; ei][ˈlɪt(ə)l] [taɪm] [tu:; tə] [ku:l] [ɔ:f] . “
“ They'd pitch into us in a minute unless they had a little time to cool off . ”
“ 他们会 沥青 进入 我们 在 一个 分钟 除非 他们 有 一个 小的 时间 到 凉爽的 离开 : “

“除非他们有时间冷静一下，否则他们会立刻向我们发起攻击。”

“ [wel] , [wi:l] [hæv; həv][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈhɔ:rsɪz] [ˈredi] , “ [sed] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] .
“ Well , we'll have our horses ready , “ said the captain .
“ 出色地 , 出色地 有 我们的 马匹 准备好 , “ 说 这 队长 :

“好的，我们会准备好马匹的。”船长说道。

“ [wʌn] [θɪŋ] [ɪz] [kwɑɪt] [ˈsɜ:rt(ə)n] — [aɪ ˈti:] [kɑ:nt] [læst] [mʌtʃ] [lɔ:ŋgər] .
“ One thing is quite certain — it can't last much longer .
“ 一 事物 是 相当 肯定 — 它 不能 最后的 很多 更长 :

“有一件事是肯定的——这种情况不会持续太久了。”

“ [hi:; hi][wʌz; wəz] [raɪt] .
“ He was right .
“ 他 曾是 正确的 :

他说得对。

[ðə; ði] [sneiks] [wɜ:r; wər][ˈɔ:lmoʊst][ɔ:l] [sleɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fju:] [rɪˈmeɪnɪŋ] [wʌnz][wɜ:r; wər] [kəmˈpli:tli]
The Snakes were almost all slain , and the few remaining ones were completely
这 蛇 是 几乎 全部 被杀 , 和 这 很少 其余的 一个 是 完全地
[dɪsˈhɑ:rt(ə)nd] . [-]
disheartened . [167]
沮丧 : [-]

蛇帮几乎全部被杀，剩下的少数蛇帮成员都彻底灰心丧气了。[167]

[ðeɪ] ['oʊnli] [kept] [ʌp][ðer; ðər] [rɪ'zɪstəns] [soʊ][ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [daɪ][wɪð; wɪθ] ['wepənz] [ɪn][ðer; ðər]
They only kept up their resistance so that they might die with weapons in their
他们 仅有的 保留 向上 他们的 反抗 所以 那 他们 可能 死 和 武器 在 他们的
[hændz] .
hands .
双手 :

他们坚持抵抗，只是为了死时手中仍握着武器。

“ [ðæt] ['wɔːrɪərz] [ə; eɪ] [greɪt] ['faɪtər] !
“ **That warrior's a great fighter !**
“ 那 战士们 一个 伟大的 战斗机 !

“那个战士真是了个了不起的斗士! ”

“ [ɪk'skleɪmd] ['bʌfələʊ] [bɪl] , [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [sneɪk] ['ɪndiən] , ['eɪvɪdəntli] [ə; eɪ] [tʃiːf] ,
“ **exclaimed Buffalo Bill , as he saw a Snake Indian , evidently a chief ,**
“ 惊呼 水牛 账单 , 作为 他 锯 一个 蛇 印度 , 显然 一个 首席 ,
“布法罗·比尔惊呼道，他看到一个蛇形印第安人，显然是个酋长。”

[dɪs'maʊntɪd] [ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] [hænd][tuː; tə][hænd][wɪð; wɪθ] [faɪv] [ɔːr][sɪks][ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] — ['oʊnli]
dismounted and fighting hand to hand with five or six of the enemy — only
下马 和 斗争 手 到 手 和 五 或者 六 的 这 敌人 — 仅有的
['fɔːlɪŋ] [wen] [strʌk] [frʌm; frəm][bɪ'hɑɪnd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['tɑːməhɔːk] ['æftər][hiː; hi][hæd; həd] [sleɪn] [θriː]
falling when struck from behind with a tomahawk after he had slain three
坠落 什么时候 击 从 在后面 和 一个 钺 后 他 有 被杀 三
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [foʊz] .
of his foes .
的 他的 敌人 :

他下马与五六个敌人进行肉搏战——直到杀死三个敌人后，才被敌人从背后用战斧击中倒下。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [læst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sneɪks] ,
It was the last of the leader of the Snakes ,
它 曾是 这 最后的 的 这 领导者 的 这 蛇 ,
这是蛇帮首领的最后一任首领。

[ænd; ənd] [suːn] ['æftər][hiː; hi] [fel] [ðə; ði] [soʊl] [sər'vaɪvər][ʌv; əv][ðə; ði] [sneɪk] [breɪvz] [droʊv] [hɪz; ɪz] [oʊn]
and soon after he fell the sole survivor of the Snake braves drove his own
和 很快 后 他 跌倒 这 唯一 幸存者 的 这 蛇 勇士们 驾驶 他的 自己的
[naɪf] [hoʊm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɑːrt] ['ræðər] [ðæn; ðən] [let] [ə; eɪ] [juːt] [duː][aɪ 'tiː] .
knife home to his heart rather than let a Ute do it .
刀 家 到 他的 心 相当 比 让 一个 尤特 做 它 :

他倒下后不久，蛇族勇士中唯一的幸存者宁愿自己刺入心脏，也不愿让尤特人杀死他。

[ðen] [ðə; ði] [fɪrs] [jelz] [ʌv; əv] ['vɪktəri] [roʊz] ['laʊdər] [ðæn; ðən] ['evər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [θroʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]
Then the fierce yells of victory rose louder than ever from the throats of the
然后 这 凶猛的 喊叫 的 胜利 玫瑰 更大声 比 曾经 从 这 喉咙 的 这
[vɪk'tɔːriəs] [juːt] .
victorious Utes .
胜利者 尤特人 :

随后，胜利的尤特人发出了比以往任何时候都更加响亮的胜利呐喊。

[bʌt; bət] ['sʌd(ə)nli] [ðiːz] [wɜːr; wər] [hʌft] .
But suddenly these were hushed .
但 突然 这些 是 静静地 :

但突然间，这一切都安静了下来。

[fɔːr; fər] [ber] ['kɪlər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['wɔːrɪrz] — [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [hæd; həd] [brɪn] [sleɪn] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)]
For Bear Killer and his warriors — his brother had been slain in the battle
为了 熊 杀手 和 他的 战士 — 他的 兄弟 有 到过 被杀 在 这 战斗
— [sɔː] [ðə; ði] [truːps] [drɔːn] [ʌp] [ɪn] [laɪn] [ɑːn][ðə; ði] [hɪl] ,
— **saw the troops drawn up in line on the hill ,**
— 锯 这 军队 绘制 向上 在 线 在 这 爬坡道 ,

熊杀手和他的战士们——他的兄弟在战斗中阵亡——看到军队在山上列队站好，

[ðer; ðər][ɑ:rmz][ænd; ənd] [ə'ku:təmənts] [ˈɡlɪtərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['nu:ndeɪ] [sʌn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [skaʊts] ,
their arms and accouterments glittering in the noonday sun , and the scouts ,
他们的 武器 和 配件 闪闪发光 在 这 午 太阳 , 和 这 侦察兵 ,
[ˈʌndər] ['bʌfələʊ] [bɪl] ,
under Buffalo Bill ,
在下面 水牛 账单 ,
他们的武器和装备在正午的阳光下闪闪发光, 而侦察兵们则在布法罗·比尔的带领下,

[ɑ:n][ðer; ðər][flæŋk] .
on their flank .
在 他们的 侧翼 .
在它们的侧翼。

[,aɪ 'ti:] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ə'nʌðər] ['bæt(ə)] [wʌz; wəz] ['ɡoʊɪŋ] [tu:; tə] [bi:; bi] [fɔ:t] ,
It looked as if another battle was going to be fought ,
它 看起来 作为 如果 其他 战斗 曾是 去 到 是 战斗 ,
看起来又一场战斗即将打响。

[wɪð; wɪθ] [freʃ] [ænd; ənd] [wel] - [ɑ:rmɪd] ['soʊldʒərz] [ə'ɡenst] [breɪvz] [hu:] [wɜ:r; wər][ˈtaɪərd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
with fresh and well - armed soldiers against braves who were tired with a
和 新鲜的 和 出色地 - 武装 士兵 反对 勇士们 WHO 是 疲劳的 和 一个
[lɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['blʌdi] [faɪt] ,
long and bloody fight ,
长的 和 血腥 斗争 ,
以精锐且装备精良的士兵对抗那些经过漫长而血腥的战斗而疲惫不堪的勇士,

[ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['wu:ndɪd] [ɪn] [ə'dɪ(ə)n] .
and most of them wounded in addition .
和 最多 的 他们 受伤 在 添加 .
而且他们中的大多数人还受了伤。

“ [ˈnaʊz] [ðə; ði] [taɪm] [tu:; tə] [waɪp] [ðem; ðəm] [aʊt] , [ˈkæptɪn] !
” **Now's the time to wipe them out , captain !**
” 现在是 这 时间 到 擦拭 他们 出去 , 队长 !
“现在是时候消灭他们了, 船长! ”

“ [kraɪd] [waɪld] [bɪl] , [ˈi:ɡər] [tu:; tə] [dæʃ] [ˈfɔ:rwərd] .
” **cried Wild Bill , eager to dash forward .**
” 哭 荒野 账单 , 渴望的 到 短跑 向前 .
“狂野比尔”喊道, 急切地向前冲去。

“ [aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə] [si:] [ˈweðər] [wi:; wi] [kɑ:nt] [get] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [ɡɪv] [ʌp] [ðə; ði] [ˈgɜ:lz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]
” **I'd like to see whether we can't get them to give up the girls without a**
” ID 喜欢 到 看 无论 我们 不能 得到 他们 到 给 向上 这 女孩们 没有 一个
[faɪt] [fɜ:rst] ,
fight first ,
斗争 第一的 ,
“我想先看看我们能不能让他们不费吹灰之力就交出那些女孩。”

“ [sed] ['bʌfələʊ] [bɪl] .
” **said Buffalo Bill .**
” 说 水牛 账单 .
“布法罗·比尔说道。”

“ [ɪf] [ðeɪ] [sɔ:] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [tʃæns] [ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi] [ʃʊr] [tu:; tə] [kɪl] [ðem; ðəm] . ”
” **If they saw that there was no chance they would be sure to kill them . ”**
” 如果 他们 锯 那 那里 曾是 不 机会 他们 会 是 当然 到 杀 他们 . ”
“如果他们发现毫无胜算, 一定会杀了他们。”

“ [maɪ] [ˈɔ:rdərz] [ɑ:r; ər] [tu:; tə] [seɪv] [ðə; ði] [ˈkæptɪvz] , [ɪf] [aɪ] [kæn; kən] , ” [sed] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] .
” **My orders are to save the captives , if I can , ” said the captain .**
” 我的 订单 是 到 节省 这 俘虏 , 如果 我 能 , ” 说 这 队长 .
“我的命令是, 如果可以的话, 一定要救出俘虏,”船长说道。

“ [ðæt] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst] [kənˌsɪdəˈreɪ](ə)n] . ”
“ That is the first consideration . ”
“ 那 是 这 第一的 考虑 . ”

“这是首要考虑因素。”

“ [ðen] [let][em 'iː][traɪ][ə; eɪ][pə'laːvər][wɪð; wɪθ][ðə; ði][juːt] [tʃiːf] , ” [sə'dʒestɪd] ['bʌfəloʊ] [bɪl] .
“ Then let me try a palaver with the Ute chief , ” suggested Buffalo Bill .
“ 然后 让 我 尝试 一个 闲聊 和 这 尤特 首席 , ” 建议 水牛 账单 .
“那我就去和尤特族酋长谈谈吧,”布法罗·比尔建议道。

“ [ˈsɜːrt(ə)nli] — [traɪ][aɪ 'tiː][fɜːrst] , [baɪ][ɔːl] [miːnz] .
“ Certainly — try it first , by all means .
“ 当然 — 尝试 它 第一的 , 经过全部 方法 .
“当然可以——务必先尝试一下。”

[waɪld] [bɪl] [ænd; ʌnd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlðər] [men] [lʊkt] [dɪsə'pɔɪntɪd] [æt; ət] [dɪs] [dɪ'sɪz(ə)n] ,
“ Wild Bill and some of the other men looked disappointed at this decision ,
“ 荒野 账单 和 一些 的 这 其他 男人 看起来 失望的 在 这 决定 ,
“狂野比尔和其他一些人对这个决定感到失望,”

[fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˈhɑːrts] [hæd; həd] [bɪn] [-]
for their hearts had been [168]
为了 他们的 心 有 到过 [-]
因为他们的心已经[168]

[set][ɑːn][ə; eɪ] [fart] , [ænd; ʌnd] [ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] [ˈɪndiənz] [æt; ət][ðer; ðər] [ˈmɜːrsi] .
set on a fight , and they thought they had the Indians at their mercy .
放 在 一个 斗争 , 和 他们 想法 他们 有 这 印度人 在 他们的 怜悯 .
他们决心开战, 并且认为印第安人已经任他们宰割。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [sɔː] ['bʌfəloʊ] [bɪl] ['bɔːroʊ] [ə; eɪ] [spɪr] [frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [pɔː'niː] “
But when they saw Buffalo Bill borrow a spear from one of the Pawnee “
但 什么时候 他们 锯 水牛 账单 借 一个 矛 从 一 的 这 波尼 “
[ˈfrendli] “ [ɪn][hɪz; ɪz][bənd][ʌv; əv] [skaʊts] [ænd; ʌnd][taɪ][ə; eɪ] [waɪt] [ˈhæŋkətʃɪf] [ɑːn][ðə; ði][end][ʌv; əv]
friendlies “ in his band of scouts and tie a white handkerchief on the end of
友谊赛 “ 在 他的 乐队 的 侦察兵 和 领带 一个 白色的 手帕 在 这 结尾 的
[aɪ 'tiː] [ðeɪ] [ˈriːləɪzd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmætər] [wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] ['setld] [baɪ] [ˈtɔːkɪŋ] [ɪn'sted] [ʌv; əv]
it they realized that the matter was going to be settled by talking instead of
它 他们 已实现 那 这 事情 曾是 去 到 是 定居 经过 说 反而 的
[baɪ] [ˈfɑɪtɪŋ] ,
by fighting ,
经过 斗争 ,

但当他们看到布法罗·比尔从他侦察队中的一位波尼族“友好”队员那里借来一根长矛, 并在矛尖系上一块白手帕时, 他们意识到这件事将通过谈判而不是战斗来解决。

[ɪf] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ˈpɔːsəb(ə)] .
if it was possible .
如果 它 曾是 可能的 .
如果可能的话。

[ðə; ði] [ə'reɪndʒmənts] [wɜːr; wər] [suːn] [meɪd] .
The arrangements were soon made .
这 安排 是 很快 制成 .
相关安排很快就制定好了。

['bʌfəloʊ] [bɪl] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [truːs] [flæg] , [dæft] ['boʊldli] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] ,
Buffalo Bill , with the truce flag , dashed boldly down the hill ,
水牛 账单 , 和 这 休战 旗帜 , 虚线 大胆地 向下 这 爬坡道 ,
布法罗·比尔挥舞着休战旗, 大摇大摆地冲下山坡。

[ˈfɑ:lʊd] [mɔ:r] [ˈsləʊli] [baɪ] [ˈkæptɪn] [ˈmaɪn,həʊld][ænd; ənd][waɪld] [bɪl] ,
followed more slowly by Captain Meinhold and Wild Bill ,
随后 更多的 缓慢地 经过 队长 梅因霍尔德 和 荒野 账单 ;
紧随其后的是迈因霍尔德船长和狂野比尔，他们行动较为缓慢。

[ðə; ði] [lu:'tenənt] [ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [ˈredi] [tu:; tə] [tʃɑ:rdʒ] [ɪf] [ə; eɪ][saɪn][ʌv; əv] [ˈtretʃəri] [ɑ:n]
the lieutenant holding the company ready to charge if a sign of treachery on
这 中尉 保持 这 公司 准备好 到 收费 如果 一个 符号 的 背信弃义 在
[ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪndiəns] [di'mɑ:ndɪd] [aɪˈti:] .
the part of the Indians demanded it .
这 部分 的 这 印度人 要求 它 .
中尉率领连队严阵以待，一旦印第安人出现任何背叛迹象，便随时准备发起冲锋。

[ðə; ði] [ju:t] , [æt; ət][fɜ:rst] [ə'staʊndɪd] [æt; ət] [ðɪs] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ˌdemən'streɪ(ə)n] [ɪn][ðer; ðər] [rɪr] ,
The Utes , at first astounded at this unexpected demonstration in their rear ,
这 尤特人 , 在 第一的 震惊 在 这 意外 示范 在 他们的 后部 ;
尤特人起初对后方这突如其来的示威活动感到震惊，

[wɜ:r; wər] [naʊ] [si:n] [tu:; tə] [ˈgæðər] [fɔ:r; fər][kə:ns(ə)'teɪ(ə)n] ,
were now seen to gather for consultation ,
是 现在 已见 到 收集 为了 咨询 ;
他们现在聚集在一起商议，

[ænd; ənd] [wen] [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [wʌz; wəz] [wel] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [tɔ:rd] [ðem; ðəm] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm]
and when Buffalo Bill was well down the hill toward them three of them
和 什么时候 水牛 账单 曾是 出色地 向下 这 爬坡道 朝向 他们 三 的 他们
[wɜ:r; wər] [si:n] [tu:; tə][raɪd] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rest] .
were seen to ride out from the rest .
是 已见 到 骑 出去 从 这 休息 .
当布法罗比尔沿着山坡向他们走来时，人们看到他们三人从其他人中骑马出来。

[ðə; ði][fɜ:rst][wʌz; wəz] [ber] [ˈkɪlər] [hɪm'self] , [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][tu:; tə][hɪz; ɪz] [rɪr] , [ɑ:n][hɪz; ɪz] [raɪt]
The first was Bear Killer himself , and a little to his rear , on his right
这 第一的 曾是 熊 杀手 他自己 , 和 一个 小的 到 他的 后部 , 在 他的 正确的
[ænd; ənd] [left] ,
and left ,
和 左边 ;
第一个是“熊杀手”本人，在他身后稍远的地方，在他的右边和左边，

[roud] [tu:] [ju:t] [breɪvz] .
rode two Ute braves .
骑 二 尤特 勇士们 .
骑着两名尤特勇士。

[ðə; ði][wʌn][ɑ:n][hɪz; ɪz] [raɪt] [ˈkærid] [ə; eɪ] [ˈræðər] [ˈdɜ:rti] - [ˈlʊkɪŋ] [waɪt] [flæg] .
The one on his right carried a rather dirty - looking white flag .
这 一 在 他的 正确的 携带 一个 相当 肮脏的 - 寻找 白色的 旗帜 .
他右边那个人举着一面看起来很脏的白旗。

[ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [ˌplɑ:ntɪd] [ðə; ði] [spɪr] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][flæg][ɑ:n][aɪˈti:][ɪn][ðə; ði] [ɜ:rθ] ,
Buffalo Bill planted the spear with his flag on it in the earth ,
水牛 账单 已种植 这 矛 和 他的 旗帜 在 它 在 这 地球 ;
布法罗·比尔将插着旗帜的长矛插在土里。

[ænd; ənd][sæt] [ˈmoʊʃnləs] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [kloʊz][baɪ] , [ˌʌn'tɪl] [ðə; ði] [ju:t] [breɪv] , [ˈli:vɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʃi:f]
and sat motionless on his horse close by , until the Ute brave , leaving his chief
和 卫星 静止不动 在 他的 马 关闭 经过 , 直到 这 尤特 勇敢的 , 离开 他的 首席
[bɪˈhaɪnd] ,
behind ,
在后面 ,
他一动不动地坐在附近的马上，直到那位尤特勇士离开他的首领。

[dæʃt] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [plɑːntɪd] [ðer; ðər] [flæg] [baɪ] [ðə; ði] [fɜːrst] .

dashed forward and planted their flag by the first .
虚线 向前 和 已种植 他们的 旗帜 经过 这 第一的 .

他们迅速向前冲去，在第一道防线上插上了旗帜。

[ðen] , [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [ˈniːðər] [dɪsˈmaʊntɪd] [nɔːr] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [ˈwepənz] ,
Then , seeing that Buffalo Bill neither dismounted nor put down his weapons ,
然后 , 看到 那 水牛 账单 两者都不 下马 也不 放 向下 他的 武器 ,

然后，见布法罗·比尔既没有下马也没有放下武器，

[ðə; ði] [juːt] [tʃiːf] [roʊd] [ˈfɔːrwərd] [ɑːrmd] [ænd; ənd] [ˈblʌdstaɪnd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈriːs(ə)nt] [ˈbæt(ə)] . [-
the Ute chief rode forward armed and bloodstained from the recent battle . [169
这 尤特 首席 骑 向前 武装 和 血迹斑斑 从 这 最近的 战斗 . [-
]
]
]

尤特族酋长骑马向前走去，身上带着武器，还沾满了最近战斗中流出的鲜血。[169]

[ˈtʃæptər] [ˌeksˈeksˈɑːviː] .
CHAPTER XXIV :
章 二十四 :

第二十四章

[ə; eɪ] [pəˈlɑːvər] .
A PALAVER .
一个 闲聊 .

一番闲聊。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [pəˈlɑːvər] .
Buffalo Bill opened the palaver .
水牛 账单 打开 这 闲聊 .

布法罗·比尔开启了这场争论。

“ [aɪ] [hæv; həv] [nɑːt] [kʌm] [tuː; tə] [smoʊk] [ðə; ði] [piːs] [paɪp] , [bʌt; bət] [tuː; tə] [tɔːk] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ I have not come to smoke the peace pipe , but to talk , ” he said .
“ 我 有 不是 来 到 抽烟 这 和平 管道 , 但 到 讲话 , ” 他 说 .
“我不是来谈和平的，而是来谈谈的,”他说。

“ [ɪf] [ðə; ði] [tɔːk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [juːt] [ɪz] [ɡʊd] [ðen] [wiː; wi] [meɪ] [smoʊk] [ðə; ði] [piːs] [paɪp] .
“ If the talk of the Ute is good then we may smoke the peace pipe .
“ 如果 这 讲话 的 这 尤特 是 好的 然后 我们 可能 抽烟 这 和平 管道 :
“如果皮特人说得好，那我们就可以和平共处了。”

[ɪf] [nɑːt] , [ðə; ði] [ˈsoʊldʒərz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [skaʊts] [ɑːr; ər] [ˈredi] [fɔːr; fər] [ˈbæt(ə)] .
If not , the soldiers and the scouts are ready for battle .
如果 不是 , 这 士兵 和 这 侦察兵 是 准备好 为了 战斗 .

否则，士兵和侦察兵已做好战斗准备。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈmeni] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [mɔːr] [brˈhaɪnd] [tuː; tə] [kʌm] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [nɑːt]
They are many , and there will be more behind to come if they are not
他们 是 许多 , 和 那里 将要 是 更多的 在后面 到 来 如果 他们 是 不是
[ɪˈnʌf] . “
enough . ”
足够的 . ”

它们数量众多，如果这些还不够，以后还会有更多。

“ [wʌt] [hæz; həz] [ðə; ði] [ˈpeɪlfers] [tʃiːf] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə] [ber] [ˈkɪlər] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv] [ðə; ði]
“ What has the paleface chief to say to Bear Killer , the chief of the
“ 什么 有 这 苍白脸 首席 到 说 到 熊 杀手 , 这 首席 的 这
[ˈwɑːsætʃ] [juːt] ? ”
Wasatch Utes ? ”
瓦萨奇 尤特人 ? ”

“白人酋长对瓦萨奇尤特族酋长‘杀熊者’有什么话说？”

“ [ðə; ði] ['wa:sæt] ?
“ The Wasatch ?
“ 这 瓦萨奇 ?

“瓦萨奇山脉？ ”

[ɪf] [ju:; jʊ] [bɪ'ɒ:n] [ə'weɪ] ['oʊvər][ðer; ðər][ɪn][ˈju:ˌtɑ:] [wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['du:ɪŋ] [ɑ:n] [ðɪs] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]
If you belong away over there in Utah what are you doing on this side of the
如果 你 属于 离开 超过 那里 在 犹他州 什么 是 你 正在做 在 这 边 的 这
[greɪt] ['maʊnt(ə)n] ? “
great mountain ? ”
伟大的 山 ? ”

如果你的家乡在犹他州，那你为什么会来到这座大山的另一边呢？

“ [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv] [ber] ['kɪlər] — [nɑ:t][ʌv; əv][ðə; ði] ['peɪlfers] .
“ That is the business of Bear Killer — not of the paleface .
“ 那 是 这 商业 的 熊 杀手 — 不是 的 这 苍白脸 .

“那是熊杀手的事，不是白人的事。”

[ber] ['kɪlər] [ɪz][laɪk][ðə; ði][wɪnd] ; [hi:; hi][gəʊz] [wer'evər] [hɪz; ɪz]['spɪrɪt] [wɪlz] ,
Bear Killer is like the wind ; he goes wherever his spirit wills ,
熊 杀手 是 喜欢 这 风 ; 他 去 无论 他的 精神 遗嘱 ,
熊杀手就像风一样，随心所欲地飞翔。

[ænd; ʌnd][æskz] [li:v] [frʌm; frəm][noʊ][mæn] .
and asks leave from no man .
和 问 离开 从 不 男人 .

并且不向任何人请求离开。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [tɔ:k] [ʌv; əv][ðə; ði] ['peɪlfers] ? “
What is the talk of the paleface ? ”
什么 是 这 讲话 的 这 苍白脸 ? ”

白人都在谈论什么？

“ [ðɪs] [tʃi:f] [wɪl] [spi:k] , “ [sed] ['bʌfəloʊ] [bɪl] , ['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd] [tɔ:rd] ['kæptɪn] ['maɪnˌhoʊld] ,
“ This chief will speak , “ said Buffalo Bill , waving his hand toward Captain Meinhold ,
“ 这 首席 将要 说话 , “ 说 水牛 账单 , 挥手 他的 手 朝向 队长 梅因霍尔德 ,
“这位酋长要发言了,”布法罗·比尔说着，朝梅因霍尔德船长挥了挥手。

[hu:] [keɪm] ['raɪdɪŋ] [ʌp][wɪð; wɪθ][waɪld] [bɪl] , [ðʌs] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [kən'fɜ:rɪŋ] ['pɑ:rtɪz] ['i:kwəl][ɪn] ['nʌmbərz]
who came riding up with Wild Bill , thus making the conferring parties equal in numbers
WHO 来了 骑术 向上 和 荒野 账单 , 因此 制作 这 授予 各方 平等的 在 数字
.
:
.

他们和“野比尔”一起骑马而来，使得谈判双方人数相等。

“ [wer] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [tu:] [waɪt] ['kæptɪvz] — [ðə; ði]['gɜ:lz] [hu:] [wɜ:r; wər][ɪn][jʊr; jər] [pə'zeʃn] ? “
“ Where are the two white captives — the girls who were in your possession ? ”
“ 在哪里 是 这 二 白色的 俘虏 — 这 女孩们 WHO 是 在 你的 拥有 ? ”
[æskt] [ðə; ði] ['kæptɪn] ['stɜ:rnli] .
asked the captain sternly .
问 这 队长 严厉地 .

“那两个白人俘虏——你们抓到的那两个女孩——在哪里？”船长严厉地问道。

[ðə; ði] [tʃi:f] [glɑ:nst] [ɔ:f] ['kwɪkli] [tɔ:rd] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] ,
The chief glanced off quickly toward the base of the cliff ,
这 首席 瞥了一眼 离开 迅速地 朝向 这 根据 的 这 悬崖 ,
首领迅速瞥了一眼悬崖底部，

[wer] ['meɪnˌwɛrɪŋ] [hæd; həd] [dɪ'klerd] [hi:; hi][hæd; həd] [si:n] [ðə; ði]['gɜ:lz] ,
where Mainwaring had declared he had seen the girls ,
在哪里 梅因沃林 有 声明 他 有 已见 这 女孩们 ,
梅因沃林曾声称他见过那些女孩。

[ænd; ʌnd][ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv] ['pleɪzər] ['laɪtɪd] [ʌp][hɪz; ɪz] [feɪs] ,
and a look of pleasure lighted up his face ,
和 一个 看 的 乐趣 照明 向上 他的 脸 ,
他脸上露出了愉悦的表情。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd][sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd][ðə; ði] [waɪts] [hæd; həd] [ri:'kæptʃəd] [ðem; ðəm] [ɔːl'redi] [waɪl]
for he had supposed the whites had recaptured them already while
为了 他 有 据称 这 白人 有 重新捕获 他们 已经 尽管
[ðə; ði] [faɪt] [wʌz; wəz]['gəʊɪŋ][ɑːn] .
the fight was going on .
这 斗争 曾是 去 在 .
因为他以为在战斗进行期间，白人已经重新夺回了这些地方。

" [waɪ] [dʌz] [ðə; ði] ['peɪlfers] [tʃiːf] [æsk] ?
" **Why does the paleface chief ask ?**
" 为什么 做 这 苍白脸 首席 问 ?
“为什么这位白人酋长会问这个问题？”

" [hiː; hi] [sed] , [naʊ] ['redi] [tuː; tə] [prɪ'væɪrɪkeɪt] [ɔːr][duː] ['eniθɪŋ] [els] [ɪn][ɔːrdər][tuː; tə][geɪn] [taɪm] ,
" **he said , now ready to prevaricate or do anything else in order to gain time** ,
" 他 说 , 现在 准备好 到 含糊其辞 或者 做 任何事物 别的 在 命令 到 获得 时间 ,
“他说，现在他准备找借口或者做任何事来拖延时间。”

[fɔːr; fər][hiː; hi] [bi'liːvd] [ðæt][ðə; ði] [fɔːr] [breɪvz] [hiː; hi][hæd; həd] [-]
for he believed that the four braves he had [170]
为了 他 相信 那 这 四 勇士们 他 有 [-]
因为他相信他拥有的四个勇士[170]

[left] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɜːlz][hæd; həd] [bɪn] ['kræftɪ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [rɪ'tri:t] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
left in charge of the girls had been crafty enough to retreat with them .
左边 在 收费 的 这 女孩们 有 到过 狡猾 足够的 到 撤退 和 他们 .
留下来照看女孩们的人非常机敏，带着她们撤退了。

" [brɪ'kæz, brɪ'kɔːz][hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [raɪt] , " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" **Because he has a right , " was the reply** .
" 因为 他 有 一个 正确的 , " 曾是 这 回复 .
“因为他有这个权利，”对方回答道。

" [ðə; ði] ['fɑːðər] [ʌv; əv] [ðiːz] ['gɜːlz] [mɔːnz] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði][fɔːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt]
" **The father of these girls mourns for them at the fort of the white**
" 这 父亲 的 这些 女孩们 哀悼 为了 他们 在 这 堡 的 这 白色的
[souldʒərz] .
soldiers .
士兵 .
“这些女孩的父亲在白兵的堡垒里为她们哀悼。”

[ænd; ʌnd] [ðeɪ] [mʌst; məst][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [seɪf] [ænd; ʌnd] [wel] ,
And they must go back to him , safe and well ,
和 他们 必须 去 后退 到 他 , 安全的 和 出色地 ,
他们必须平安无事地回到他身边。

[ɔːr][nɑːt][ə; eɪ] [red] [mæn] [hɪr] [ʃæl; ʃəl][lɪv; laɪv][tuː; tə] [seɪ] [hiː; hi][hæz; həz] [siːn] [ðem; ðəm] !
or not a red man here shall live to say he has seen them !
或者 不是 一个 红色的 男人 这里 将 居住 到 说 他 有 已见 他们 !
否则，这里就没有一个红种人能活着说他见过他们了！

[aɪ] [spiːk] [streɪt] [ænd; ʌnd] [pleɪn] .
I speak straight and plain .
我 说话 直的 和 清楚的 .
我说话直截了当，毫不含糊。

[wer] [ɑ:r; ər] [ðeɪ] ?
Where are they ?
在哪里 是 他们 ?

他们在哪里？

[aɪ][wɑ:nt][ðəm; ðəm] , [ænd; ənd] [mi:n] [tu:; tə][hæv; həv][ðəm; ðəm] . "
I want them , and mean to have them ."
我 想 他们 , 和 意思是 到 有 他们 : "

我想要它们，而且我一定要得到它们。

" [ber] ['kɪlə] [ɪz][ə; eɪ] [ɡreɪt] ['wɔ:riə] .
" Bear Killer is a great warrior .
" 熊 杀手 是 一个 伟大的 战士 .

“熊杀手是一位伟大的战士。”

[hi:; hi][ɪz] [tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɑ:sætʃ] .
He is chief of the Wasatch .
他 是 首席 的 这 瓦萨奇 .

他是瓦萨奇部落的首领。

[ˈmeni] [breɪvz] ['fɑ:lʊ] [hɪm; ɪm] — — "
Many braves follow him — —"
许多 勇士们 跟随 他 — — "

许多勇士追随他——"

" [ber] ['kɪlə] , [ɪf] [ðæts] [jʊr; jər] [neɪm] ,
" Bear Killer , if that's your name ,
" 熊 杀手 , 如果 那就是 你的 姓名 ,

“熊杀手，如果那是你的名字的话，”

[wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] [hed] [les] [ɪn] [haɪt] ['veri] [su:n] [ɪf] [hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t] [ɡɪv] [em 'i:][ə; eɪ] [streɪt]
will be a head less in height very soon if he does not give me a straight
将要 是 一个 头 较少的 在 高度 非常 很快 如果 他 做 不是 给 我 一个 直的
[ˈænsər] !
answer !
回答 !

如果他再不给我一个明确的答复，我很快就会少一个头了！

" [kraɪd] [ðə; ði] ['kæptɪn] ['æŋɡrəli] .
" cried the captain angrily .
" 哭 这 队长 愤怒地 .

“船长愤怒地喊道。”

" [wer] [ɑ:r; ər][ðə; ði]['gɜ:lz] ?
" Where are the girls ?
" 在哪里 是 这 女孩们 ?

女孩们在哪里？

[spi:k] — [ɔ:r][aɪ] [pʊl] [ʌp] [ðæt] [flæg][ænd; ənd][maɪ] [tru:ps] [wɪl] [raɪd][ju:; jʊ] [daʊn] ! "
Speak — or I pull up that flag and my troops will ride you down !"
说话 — 或者 我 拉 向上 那 旗帜 和 我的 军队 将要 骑 你 向下 ! "

开口——否则我就拔出那面旗，让我的士兵骑着你冲锋陷阵！

" [ber] ['kɪlə] , [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['bæt(ə)] , [sent][ðəm; ðəm] [ə'weɪ] [aʊt][ʌv; əv]['deɪndʒər] , " [sed] [ðə; ði] [tʃi:f] ,
" Bear Killer , before the battle , sent them away out of danger , " said the chief ,
" 熊 杀手 , 前 这 战斗 , 发送 他们 离开 出去 的 危险 , " 说 这 首席 ,

“熊杀手在战斗前把他们送离了危险地带，”酋长说道。

[ə'ɡen] ['ɡlænsɪŋ] [tɔ:rd] [ðə; ði][spɑ:t] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [left] .
again glancing toward the spot where they had been left .
再次 瞥了一眼 朝向 这 点 在哪里 他们 有 到过 左边 .

再次看向他们被留下的地方。

“ [ə'loʊn] ？ ” [æskt] ['bʌfəloʊ] [bɪl] ， [hu:] [hæd; həd] [dɪ'tektɪd] [ðə; ði] [lʊk] ．
“ **Alone ？** ” **asked Buffalo Bill , who had detected the look .**
“ 独自的 ？ ” 问 水牛 账单 ， WHO 有 检测到 这 看 ．
“一个人吗？ ” 布法罗·比尔察觉到了那眼神，问道。

“ [noʊ] ； [wɪð; wɪθ] [fɔ:r] [breɪvz] [tu:; tə] [gɑ:rd] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][hɑ:rm] ． ”
“ **No ； with four braves to guard them from harm .** ”
“ 不 ； 和 四 勇士们 到 警卫 他们 从 伤害 ． ”
“不，我们有四名勇士保护他们免受伤害。”

“ [waɪld] [bɪl] ， [raɪd] [tu:; tə] [ðæt] [klɪf] ['oʊvər][ðer; ðər] ．
“ **Wild Bill , ride to that cliff over there .**
“ 荒野 账单 ， 骑 到 那 悬崖 超过 那里 ．
“野比尔，骑马到那边的悬崖边去。”

[kɔ:l] [hæf][ə; ei] ['dʌz(ə)n] [men] [tu:; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ][æz; əz][ju:; jʊ] [pæs] ， “ [sed] ['bʌfəloʊ] [bɪl]
Call half a dozen men to go with you as you pass , ” **said Buffalo Bill**
称呼 一半 一个 打 男人 到 去 和 你 作为 你 经过 ， ” 说 水牛 账单
['nɜ:r.vəs.li] ．
nervously .
紧张地 ．

“叫六个人陪你一起过，”布法罗·比尔紧张地说。

“ ['meɪn,wərɪŋ] [sed] [ðæt] [hi:; hi] [sɔ:] ['wɪmɪn] [ðer; ðər] ， [ænd; ənd][aɪ] ['dɪdnt] [brɪ'li:v] [hɪm; ɪm] ．
“ **Mainwaring said that he saw women there , and I didn't believe him .**
“ 梅因沃林 说 那 他 锯 女性 那里 ， 和 我 没有 相信 他 ．
“梅因沃林说他在那里看到了女人，我不相信他。

[hi:; hi] [went] [wɪð; wɪθ] ['oʊnli] ['nɔ:rfək] [ben] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] ， [ænd; ənd] ['ni:ðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [noʊz]
He went with only Norfolk Ben in his company , and neither of them knows
他 去 和 仅有的 诺福克 本 在 他的 公司 ， 和 两者都不 的 他们 知道
[mʌt] [ə'baʊt] ['ɪndiənz] ．
much about Indians .
很多 关于 印度人 ．

他当时只和诺福克·本一起去，他们俩对印第安人都不太了解。

[goʊ] ['kwɪkli] ， [oʊld] ['feləʊ] ， [fɔ:r; fər][aɪ] [fi:l] [ʌn'i:zi] ． ”
Go quickly , old fellow , for I feel uneasy . ”
去 迅速地 ， 老的 同伴 ， 为了 我 感觉 不安 ． ”
老伙计，快走吧，我感觉不太舒服。

“ [ju:; jʊ] [left] [ðə; ði] ['gɜ:lz][wɪð; wɪθ] [fɔ:r] [breɪvz] ？ ” [sed] [ðə; ði] ['kæptɪn] [tu:; tə][ðə; ði] [ju:t] [tʃi:f] ．
“ **You left the girls with four braves ?** ” **said the captain to the Ute chief .**
“ 你 左边 这 女孩们 和 四 勇士们 ？ ” 说 这 队长 到 这 尤特 首席 ．
“你把姑娘们留给了四个勇士？”队长问尤特族酋长。

“ [kæn; kən][ju:; jʊ] [nɔ:t] [kɔ:l] [ðem; ðəm] [ɪn] [naʊ] ？ ”
“ **Can you not call them in now ?** ”
“ 能 你 不是 称呼 他们 在 现在 ？ ”
“现在不能把他们叫过来吗？ ”

“ [ɪf] [aɪ] [du:] [wʌt] [wɪl] [ðə; ði] ['peɪlfers] [tʃi:f] [gɪv] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['gɜ:lz] [hu:m] [ber] ['kɪlər] [tʊk]
“ **If I do what will the paleface chief give for the girls whom Bear Killer took**
“ 如果 我 做 什么 将要 这 苍白脸 首席 给 为了 这 女孩们 谁 熊 杀手 采取
[frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɔ:'ni:] ？
from the Shawnees ?
从 这 肖尼斯 ？
“如果我这么做，白人酋长会给那些被熊杀手从肖尼族人那里掳走的女孩们什么补偿呢？ ”

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [maɪn] [baɪ][ə; ei] [red] ['mænz] [raɪt] ．
They are mine by a red man's right .
他们 是 矿 经过 一个 红色的 男人的 正确的 ．
它们属于我，这是我作为红种人的权利。

[aɪ] [tʊk] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [red] [men] — [nɑ:t][frʌm; frəm][ðə; ði] ['peɪlfeɪsɪz] . " [-]
I took them from the red men — not from the palefaces . " [171]
我 采取 他们 从 这 红色的 男人 — 不是 从 这 苍白面孔 . " [-]

我从红种人那里夺取了它们，而不是从白人那里夺取的。"[171]

" [aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][kʊʊld] [sti:l] [ænd; ʌnd] [li:d] , [ænd; ʌnd] ['plenti] [ʌv; əv][bəuθ] ,
" I will give you cold steel and lead , and plenty of both ,
" 我 将要 给 你 寒冷的 钢 和 带领 , 和 很多 的 两个都 ,
"我会给你大量的冷兵器和铅弹，而且数量充足。"

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [gɪv] [ðem; ðəm][ʌp] !
if you don't give them up !
如果 你 不 给 他们 向上 !

如果你不放弃它们！

" [wʌz; wəz][ðə; ði][hɑ:t] [rɪ'tɔ:rt] .
" was the hot retort .
" 曾是 这 热的 反驳 .

“这是对方激烈的反驳。”

" [aɪ] [ʃænt] [weɪst] ['eni] [mɔ:r] [taɪm] [ɪn] [tɔ:k] .
" I shan't waste any more time in talk .
" 我 不会 浪费 任何 更多的 时间 在 讲话 .

“我不想再浪费时间说话了。”

[tɔ:kɪŋ] [ɪz][nɑ:t][maɪ] [treɪd] .
Talking is not my trade .
说 是 不是 我的 贸易 .

说话不是我的强项。

[aɪ][hæd; həd] ['ræðər] [faɪt] . "
I had rather fight . "
我 有 相当 斗争 . "

我宁愿战斗。

" [ðə; ði] ['peɪlfers] [hæz; həz] [si:n] [ðæt][ðə; ði] [ju:t] [kæn; kən] [faɪt] , " [sed] [ber] ['kɪlər] ['praʊdli] .
" The paleface has seen that the Utes can fight , " said Bear Killer proudly .
" 这 苍白脸 有 已见 那 这 尤特人 能 斗争 , " 说 熊 杀手 自豪地 .
“白人已经见识过尤特人的战斗力了，”熊杀手自豪地说。

[ðen] [hiː; hi] [glɑ:nst] [ʌn'iːzɪli] [tɔ:rd] [ðə; ði] [hɪl] ['wɪðər] [waɪld] [bɪl] [ænd; ʌnd][hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n]
Then he glanced uneasily toward the hill whither Wild Bill and half a dozen
然后 他 瞥了一眼 不安地 朝向 这 爬坡道 往哪里去 荒野 账单 和 一半 一个 打
[skaʊts] [wɜ:r; wər] ['gæləpɪŋ] ,
scouts were galloping ,
侦察兵 是 疾驰 ,

然后他不安地瞥了一眼山坡，只见“野比尔”和六七个侦察兵正策马奔向那里。

[æz; əz] ['bʌfələʊ] [bɪl] [hæd; həd] [də'rektɪd] .
as Buffalo Bill had directed .
作为 水牛 账单 有 指导 .

按照布法罗·比尔的指示。

" [juː; jʊ] [wɪl] [su:n] [si:] — [ænd; ʌnd] [fi:l] — [wʌt] [maɪ]['soʊldʒərz][kæn; kən][du:] [ɪf] [ðiːz] ['gɜ:lz][ɑ:r; ər]
" You will soon see — and feel — what my soldiers can do if these girls are
" 你 将要 很快 看 — 和 感觉 — 什么 我的 士兵 能 做 如果 这些 女孩们 是
[nɑ:t] [prə'duːst] [ænd; ʌnd][gɪv(ə)n][ʌp] !
not produced and given up !
不是 生产 和 给定 向上 !

“你们很快就会看到——并感受到——如果这些女孩不被制造出来并被放弃，我的士兵们能做到什么！”

“ [sed] [ðə; ði] ['kæptɪn] .
“ **said the captain** .
“ 说 这 队长 .

“船长说道。”

“ [aɪ][eɪ 'em][ɪn][noʊ] [mu:d] [fɔ:r; fər] ['traɪflɪŋ] .
“ **I am in no mood for trifling** .
“ 我 是 在 不 情绪 为了 琐事 .

“我没心情做无聊的事。”

[aɪ][hæv; həv][nɔ:t] ['rɪdn] [soʊ][fa:r][fɔ:r; fər] ['nʌθɪŋ] .
I have not ridden so far for nothing .
我 有 不是 骑 所以 远的 为了 没有什么 .

我一路骑行绝非徒劳。

“ [ber] ['kɪlər] [sɔ:] [wɪð; wɪθ][ə'la:rm] [ðæt] [ðə; ði]['kæv(ə)lɪ] , ['eɪvɪdəntli] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] , [wɜ:r; wər] ['ri:'maʊntɪŋ]
“ **Bear Killer saw with alarm that the cavalry , evidently impatient , were remounting**
“ 熊 杀手 锯 和 警报 那 这 骑兵 , 显然 不耐烦 , 是 重新安装
[ðer; ðər] ['hɔ:rsɪz] .
their horses .
他们的 马匹 .

“熊杀手惊恐地看到，骑兵们显然已经不耐烦了，正在重新骑上马。

“ [wi:; wi] [wɪl] [tɔ:k] , “ [hi:; hi] [sed] .
“ **We will talk , “ he said** .
“ 我们 将要 讲话 , “ 他 说 .

“我们会谈谈,”他说。

“ [wi:; wi][du:][nɔ:t][wa:nt][tu:; tə] [faɪt] [ju:; jʊ] ['peɪlfeɪsɪz] .
“ **We do not want to fight you palefaces** .
“ 我们 做 不是 想 到 斗争 你 苍白面孔 .

“我们不想和你们这些白人打仗。”

[ju:; jʊ][hæv; həv] [ɡʊd] ['ɡʌnz] [ðæt] [[u:t] [ə; eɪ] [ɡreɪt] ['meni] [taɪmz] ,
You have good guns that shoot a great many times ,
你 有 好的 枪支 那 射击 一个 伟大的 许多 时代 ,

你们有几支性能优良、射击次数很多的枪。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

布法罗·比尔与苏族人；(Buffalo Bill Among the Sioux; Or,)

第9/16页

[ænd; ənd][wɪz; wi][duː][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə][luːz] ['meni] [breɪvz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [tuː] ['wɪmɪn] .
and we do not want to lose many braves for the sake of two women .
和 我们 做 不是 想 到 失去 许多 勇士们 为了 这 清酒 的 二 女性 .
我们不想为了两个女人而失去很多勇士。

[juː; jʊ] [meɪ] [teɪk] [ðem; ðəm] . "
You may take them . "
你 可能 拿 他们 . "
你可以拿走它们。

" [ðen] [send] [wʌn][ʌv; əv][jɔːr; jər] [breɪvz] [bæk] [wɪð; wɪθ][ˈɔːrdərz][tuː; tə][jɔːr; jər] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [steɪ] [wer]
" **Then send one of your braves back with orders to your people to stay where**
" 然后 发送 一 的 你的 勇士们 后退 和 订单 到 你的 人们 到 停留 在哪里
[ðeɪ] [ɑːr; ər] ,
they are ,
他们 是 ,
“然后派你们的勇士回去，命令你们的人民坚守原地。”

[ænd; ənd][goʊ][ʌp][wɪð; wɪθ][juː 'les][tuː; tə][get] [ðə; ði][ˈgɜːlz] .
and go up with us to get the girls .
和 去 向上 和 我们 到 得到 这 女孩们 .
跟我们一起上去把女孩们带走。

[maɪ] ['piːp(ə)l] [jæl; jəl][nɑːt] [muːv] [ən'les] [jɔːrz] [duː] .
My people shall not move unless yours do .
我的 人们 将 不是 移动 除非 你的 做 .
除非你们的人民迁徙，否则我的人民不会迁徙。

" [ber] ['kɪlər] [hæd; həd][ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][praɪd] [brɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ə'griː] [tuː; tə] [ðɪs] ,
" **Bear Killer had a struggle with his pride before he could agree to this ,**
" 熊 杀手 有 一个 斗争 和 他的 自豪 前 他 可以 同意 到 这 ,
“熊杀手在同意这件事之前，曾一度挣扎于自己的自尊心。”

[bʌt; bət][hiː; hi] [nuː] ['veri] [wel] [wʌt] [wel] - [ɑːrmd] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [waɪt] [truːps] [kʊd; kəd][duː] ,
but he knew very well what well - armed and mounted white troops could do ,
但 他 知道 非常 出色地 什么 出色地 - 武装 和 安装 白色的 军队 可以 做 ,
但他非常清楚装备精良、骑兵精锐的白人军队能造成什么后果。

[soʊ][hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] ['wɔːriər] [bæk] , [ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [truːs] [flægz] ['flaɪɪŋ] [brɪ'twiːn] [ðə; ði]
so he sent a warrior back , and leaving the truce flags flying between the
所以 他 发送 一个 战士 后退 , 和 离开 这 休战 旗帜 飞行 之间 这
[ˈpɑːrtɪz] ,
parties ,
各方 ,
于是他派了一名战士回去，双方之间仍然悬挂着休战旗帜。

[hiː; hi][roʊd][ɑːn] [tɔːrd] [ðə; ði] [klɪf] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kæptɪn] [ænd; ənd] ['bʌfələʊ] [bɪl] .
he rode on toward the cliff with the captain and Buffalo Bill .
他 骑 在 朝向 这 悬崖 和 这 队长 和 水牛 账单 .
他和船长以及布法罗·比尔一起骑马向悬崖方向前进。

[waɪld] [bɪl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [wɜːr; wər][ðer; ðər] [ˈsɜːrtʃɪŋ] [ˈræpɪdli] [frʌm; frəm] [rɑːk] [tuː; tə] [rɑːk] [fɔːr; fər]
Wild Bill and his men were there searching rapidly from rock to rock for
荒野 账单 和 他的 男人 是 那里 搜索 快速 从 岩石 到 岩石 为了
[saɪnz] [waɪtʃ] [maɪt] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪˈskʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈgɜːlz] .
signs which might lead to the discovery of the girls .
标志 哪个 可能 带领 到 这 发现 的 这 女孩们 .
狂野比尔和他的手下在那里迅速地从一个岩石搜索到另一块岩石，寻找可能有助于发现女孩们的线索。

[fɔːr] [ded] [ˈɪndiənz] , [ənskælpɪt] , [leɪ] [əˈpɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [pɪrst] [baɪ][ˈraɪf(ə)l] [bɔːlz] . [-]
Four dead Indians , unscalped , lay upon the ground , pierced by rifle balls . [172]
四 死的 印度人 , 未剥皮的 , 躺 之上 这 地面 , 穿孔 经过 步枪 球 . [-]
四名印第安人的尸体躺在地上，头皮未被剥去，身上布满了步枪子弹。 [172]

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [siːn] [wen] [ˈkæptɪn] [ˈmaɪn,həʊld] , [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [juːt] [tʃiːf] [roʊd] [ʌp] .
They were seen when Captain Meinhold , Buffalo Bill , and the Ute chief rode up .
他们 是 已见 什么时候 队长 梅因霍尔德 , 水牛 账单 , 和 这 尤特 首席 骑 向上 .
当梅因霍尔德船长、布法罗·比尔和尤特族酋长骑马过来时，他们看到了他们。

“ [huː] [hæz; hæz] [kɪld] [ðɪːz] [breɪvz] ? ” [dɪˈmɑːndɪd] [ber] [ˈkɪlər] [ˈæŋgrəli] .
“ **Who has killed these braves ?** ” **demanded Bear Killer angrily .**
“ WHO 有 被杀 这些 勇士们 ? ” 要求 熊 杀手 愤怒地 .
“是谁杀害了这些勇士？”熊杀手愤怒地质问道。

“ [ðɪːz] [wɜːr; wər][ðə; ði] [gɑːrdz] [aɪ] [left] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈgɜːlz] . ”
“ **These were the guards I left with the girls .** ”
“ 这些 是 这 守卫 我 左边 和 这 女孩们 . ”
“这些就是我留下来护送女孩们的守卫。”

“ [ˈmeɪn,wərɪŋ] [ænd; ənd] [ˈnɔːrfək] [ben] [mʌst; məst][hæv; həv] [dʌn] [aɪ ˈtiː] , ” [sed] [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] , [ˈtɜːrniŋ]
“ **Mainwaring and Norfolk Ben must have done it ,** ” **said Buffalo Bill , turning**
“ 梅因沃林 和 诺福克 本 必须 有 完毕 它 , ” 说 水牛 账单 , 转弯
[tuː; tə][ðə; ði] [ˈkæptɪn] .
to the captain .
到 这 队长 .
“一定是梅因沃林和诺福克·本干的,”布法罗·比尔转向船长说道。

“ [wɜːr; wər] [ðeɪ] [nɑːt][æt; ət][ˈaʊər; ɑːr] [laɪnz] [wen] [juː; jʊ] [pæst] ?
“ **Were they not at our lines when you passed ?**
“ 是 他们 不是 在 我们的 线条 什么时候 你 通过了 ?
“你们经过的时候，他们不在我们这边吗？ ”

“ [hiː; hi] [æskt] [ðɪs] [læst] [ˈkwestʃən] [ʌv; əv][waɪld] [bɪl] .
“ **He asked this last question of Wild Bill .**
“ 他 问 这 最后的 问题 的 荒野 账单 .
“他问了狂野比尔最后一个问题。”

“ [noʊ] .
“ **No .**
“ 不 .
“不。

[ðə; ði][læst] [siːn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz][ɑːn] [ðæt] [klɪf] ,
The last seen of them was on that cliff ,
这 最后的 已见 的 他们 曾是 在 那 悬崖 ,
人们最后一次见到他们是在那座悬崖上。

[wen] [ðeɪ] [gɑːt][jɔːr; jər] [pərˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə][raɪd] [ˈoʊvər] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [sɜːrtʃ] . “
when they got your permission to ride over this way and search . ”
什么时候 他们 得到 你的 允许 到 骑 超过 这 方式 和 搜索 . “
“当他们得到你的允许后，才能骑马过来搜寻。”

“ [ði:z] [men][ɑ:r; ər][kʊʊld] , ” [sed] [ðə; ði] ['kæptɪn] .

“ These men are cold , ” said the captain .
“ 这些 男人 是 寒冷的 , ” 说 这 队长 .

“这些人很冷血,”船长说。

“ [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ded] [ə; eɪ] [gʊd] [waɪl] .

“ They must have been dead a good while .
“ 他们 必须 有 到过 死的 一个 好的 尽管 .

“他们肯定已经死了很久了。”

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [kɪld] [brɪ'fɔ:r] [ju:; jʊ] [keɪm] [nɪr] [ðə; ði] [graʊnd] , [waɪld] [bɪl] .

They were killed before you came near the ground , Wild Bill .
他们 是 被杀 前 你 来了 靠近 这 地面 , 荒野 账单 .

在你靠近地面之前, 他们就已经被杀死了, 野比尔。

[ber] ['kɪlə] , [hu:z] [lʊks] [ʃʊd] [hɪz; ɪz] ['pæʃənət] [ɪndɪg'neɪ(ə)n] , [bɜ:rst] [aʊt] :

“ Bear Killer , whose looks showed his passionate indignation , burst out :
“ 熊 杀手 , 谁 看起来 显示 他的 热情的 愤慨 , 爆裂 出去 :

“熊杀手”脸上满是义愤填膺, 大声说道:

“ [ðə; ði] ['peɪlfersɪz] [spi:k] [wɪð; wɪθ] ['dʌb(ə)l] [tʌŋz] !

“ The palefaces speak with double tongues !
“ 这 苍白面孔 说话 和 双倍的 舌头 !

“白人说双语! ”

[maɪ] [breɪvz] [hæv; həv] [bɪn] [kɪld] [wɪð; wɪθ][bɪg] ['bulɪts] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['peɪlfersɪz] [ju:z] ,

My braves have been killed with big bullets , such as the palefaces use ,
我的 勇士们 有 到过 被杀 和 大的 子弹 , 这样的 作为 这 苍白面孔 使用 ,

我的勇士们被白人使用的那种大口径子弹杀死了。

[fɔ:r; fər] [li:d] [dʌz] [nɑ:t][kɔ:st][ðem; ðəm][soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][aɪ 'ti:] [dʌz] [ðə; ði] [red] [mæn] .

for lead does not cost them so much as it does the red man .
为了 带领 做 不是 成本 他们 所以 很多 作为 它 做 这 红色的 男人 .

铅对他们来说损失并不像对红人来说那么大。

[ðeɪ] [æsk][em 'i:][fɔ:r; fər][ðə; ði][gɜ:lz][æftər] [ðeɪ] [hæv; həv] [kɪld] [ðer; ðər] [gɑ:rdz] [ænd; ənd]['teɪkən]

They ask me for the girls after they have killed their guards and taken
他们 问 我 为了 这 女孩们 后 他们 有 被杀 他们的 守卫 和 已采取

[ðem; ðəm] . ”

them . ”
他们 . ”

他们杀了守卫, 把女孩们带走后, 就来找我。

“ [aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][soʊ] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['kæptɪn] .

“ It is not so , ” replied the captain .
“ 它 是 不是 所以 , ” 回复 这 队长 .

“并非如此,”船长回答道。

“ [jɜr; jər] [breɪvz] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [kɪld] [baɪ]['aʊər; ɑ:r][men] , ['ni:ðər] [hæv; həv] ['eni] [ʌv; əv][ju: 'es] [si:n]

“ Your braves were not killed by our men , neither have any of us seen
“ 你的 勇士们 是 不是 被杀 经过 我们的 男人 , 两者都不 有 任何 的 我们 已见

[ðə; ði][gɜ:lz] . ”

the girls . ”
这 女孩们 . ”

“你们的勇士不是被我们的人杀死的, 我们也没见过那些女孩。”

“ [aɪ 'ti:] [lʊks] ['veri] [dɑ:rk] .

“ It looks very dark .
“ 它 看起来 非常 黑暗的 .

“看起来很暗。”

[aɪ] ['kændɑ:t] [si:] [maɪ] [wei] [klɪr] , " [sed] [ber] ['kɪlər] .

I cannot see my way clear , " said Bear Killer .
我 不能 看 我的 方式 清除 , " 说 熊 杀手 .

“我看不清路了,”熊杀手说道。

" [maɪ] [breɪvz] [ɑ:r; ər] [kɪld] — [ænd; ɐnd] [kɪld] [baɪ] [waɪt] [men] , [hu:] [du:] [nɑ:t] [teɪk] [skælpz] .

" My braves are killed — and killed by white men , who do not take scalps .
" 我的 勇士们 是 被杀 — 和 被杀 经过 白色的 男人 , WHO 做 不是 拿 头皮 .

“我的勇士们被杀了——而且是被白人杀的, 白人不会割下他们的头皮。”

[ðə; ðɪ] ['wɪmɪn] [ɑ:r; ər] [gɔ:n] .

The women are gone .
这 女性 是 已消失 .

女人们都走了。

[hu:] [dɪd] [aɪ 'ti:] ?

Who did it ?
WHO 做过 它 ?

谁干的?

" ['bʌfələʊ] [bɪl] , [hu:] [hæd; həd] [dʒɔɪnd] [waɪld] [bɪl] [ɪn] [ðə; ðɪ] [sɜ:rtʃ] , [kraɪd] [aʊt] :

" Buffalo Bill , who had joined Wild Bill in the search , cried out :
" 水牛 账单 , WHO 有 加入 荒野 账单 在 这 搜索 , 哭 出去 :

“和野比尔一起搜寻的布法罗比尔喊道:”

" [ðer; ðər] [hæv; həv] [bɪn] [men] [hɪr] [hu:] [dəʊnt] [bɪ'lɔ:ŋ] [tu:; tə] ['aʊər; ɑ:r] [kraʊd] — [waɪt] [men] , [tu:] !

" There have been men here who don't belong to our crowd — white men , too !
" 那里 有 到过 男人 这里 WHO 不 属于 到 我们的 人群 — 白色的 男人 , 也 !

“这里也有一些不属于我们这群人的人——其中也包括白人! ”

[ðeɪ] [wɔ:r] ['mɒkəsɪnz] , [ænd; ɐnd] [ɔ:l] [ʌv; əv] [maɪ] [men] [wer] [bu:ts] — [soʊ] [du:] [ðə; ðɪ] ['soʊldʒərz] [ʌv; əv]

They wore moccasins , and all of my men wear boots — so do the soldiers of
他们 穿着 鹿皮鞋 , 和 全部 的 我的 男人 穿 靴子 — 所以 做 这 士兵 的

[ðə; ðɪ] ['kæptɪn] .

the captain .
这 队长 .

他们穿着鹿皮鞋, 而我所有的士兵都穿着靴子——船长的士兵也一样。

[ðoʊz] [men] [keɪm] [daʊn] [ðə; ðɪ] [hɪl] [ɪn] [ðə; ðɪ] [-]

Those men came down the hill in the [173]
那些 男人 来了 向下 这 爬坡道 在 这 [-]

那些人从山上下来[173]

['wɔ:tər] [ænd; ɐnd] [hɪd] [bɪ'haɪnd] [ðə; ðɪ] ['rɑ:ks] [ænd; ɐnd] [ʃɑ:t] [ðə; ðɪ] [breɪvz] [ɪn] [ðə; ðɪ] [bæk] .

water and hid behind the rocks and shot the braves in the back .
水 和 隐藏 在后面 这 岩石 和 射击 这 勇士们 在 这 后退 .

他们躲在水里, 藏在岩石后面, 从背后射杀了勇士们。

[ðer; ðər] [træks] [tel] [ðə; ðɪ] ['stɔ:ri] . "

Their tracks tell the story . "
他们的 轨道 告诉 这 故事 . "

它们的足迹诉说着故事。

" [wer] , [ðen] , [ɪz] ['mɪstər] . ['meɪn,wɛrɪŋ] [ænd; ɐnd] [ðæt] [mæn] ['nɔ:rfək] [ben] [ju:; jʊ] [spoʊk] [ʌv; əv] ? "

" Where , then , is Mr . Mainwaring and that man Norfolk Ben you spoke of ? "
" 在哪里 , 然后 , 是 先生 . 梅因沃林 和 那 男人 诺福克 本 你 辐 的 ? "

[æskt] [ðə; ðɪ] ['kæptɪn] .

asked the captain .
问 这 队长 .

“那么, 你提到的梅因沃林先生和诺福克·本在哪里呢?”船长问道。

“ [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi][ɑːn][ðə; ði][treɪl] [ʌv; əv][ðə; ði][men] [huː] [ˈkæɪrɪd] [ɔːf][ðə; ði][ˈgɜːlz] ,
“ **They must be on the trail of the men who carried off the girls** ,
“ 他们 必须 是 在 这 踪迹 的 这 男人 WHO 携带 离开 这 女孩们 ,
“他们一定正在追踪绑架女孩的那些人,”

[fɔːr; fər] [bɪˈjɑːnd] [hɪr] [aɪ] [siː] [noʊ] [træk] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈgɜːlz] , " [sed] [waɪld] [bɪl] .
for beyond here I see no track of the girls , “ **said Wild Bill** .
为了 超过 这里 我 看 不 追踪 的 这 女孩们 , “ 说 荒野 账单 .
“我再往前走, 就看不到女孩们的踪迹了,”野比尔说道。

“ [goʊ][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] , [sʌm; səm][ʌv; əv][juː; jʊ] , [kwɪk] ! “ [kraɪd] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] .
“ **Go to the top of the hill , some of you , quick !** “ **cried Buffalo Bill** .
“ 去 到 这 顶部 的 这 爬坡道 , 一些 的 你 , 快的 ! “ 哭 水牛 账单 .
“快, 你们几个到山顶去!”布法罗·比尔喊道。

“ [ðæt] [ɪz] [wer] [ˈmeɪn,wɛrɪŋ] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ðem; ðəm] .
“ **That is where Mainwaring said he had seen them** .
“ 那 是 在哪里 梅因沃林 说 他 有 已见 他们 .
“梅因沃林说他就是在那里看到他们的。”

[ɪf] [ˈoʊnli][aɪ][hæd; həd] [bɪˈliːvd] [hɪm; ɪm] [ðen] [hiː; hi][ʊd; jəd][nɑːt][hæv; həv] [gɔːn] [əˈloʊn] .
If only I had believed him then he should not have gone alone .
如果 仅有的 我 有 相信 他 然后 他 应该 不是 有 已消失 独自的 .
如果我当初相信他, 他就不应该独自前往。

“ [waɪld] [bɪl] [ænd; ɛnd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlðər] [skaʊts] , [baɪ] [ˈdɪfrənt] [ˈruːts, ˈraʊts, ˈrɒts] , [ˈhɜːrɪd]
“ **Wild Bill and some of the other scouts , by different routes , hurried**
“ 荒野 账单 和 一些 的 这 其他 侦察兵 , 经过 不同的 路线 , 慌忙
[tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [ˈɪndɪkətɪd] [spɑːt] .
to reach the indicated spot .
到 抵达 这 表明的 点 .

“野比尔和其他一些侦察兵, 沿着不同的路线, 匆匆赶往指定地点。
[ðoʊz] [huː] [ˈfaːləʊd] [ðə; ði][bed][ʌv; əv][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [striːm] [wɜːr; wər][ðer; ðər][fɜːrst] .
Those who followed the bed of the little stream were there first .
那些 WHO 随后 这 床 的 这 小的 溪流 是 那里 第一的 .
那些沿着小溪河床走的人最先到达那里。

[waɪld] [bɪl] [wʌz; wəz][nɑːt] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][fɑːr][brˈhaɪnd][ðə; ði] [rest] .
Wild Bill was not among them , but he was not far behind the rest .
荒野 账单 曾是 不是 之中 他们 , 但 他 曾是 不是 远的 在后面 这 休息 .
狂野比尔不在其中, 但他与其他人差距也不大。

[hɪz; ɪz] [rɪˈpɔːrt] [wʌz; wəz] [ˈkwɪkli] [meɪd] .
His report was quickly made .
他的 报告 曾是 迅速地 制成 .
他很快就完成了报告。

[ɪn][wʌn][spɑːt] , [wer] [draɪ][sænd][hæd; həd] [bloʊn] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈɡʌli] ,
In one spot , where dry sand had blown into a gully ,
在 一 点 , 在哪里 干燥 沙 有 吹 进入 一个 沟壑 ,
在一处地方, 干燥的沙子被风吹进了一条沟壑里,

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ðə; ði] [træks] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈgɜːlz] , [ʌv; əv] [men] [ɪn] [ˈmɒkəsɪnz] , [ænd; ɛnd][ˈoʊvər] [ðiːz]
there were the tracks of the girls , of men in moccasins , and over these
那里 是 这 轨道 的 这 女孩们 , 的 男人 在 鹿皮鞋 , 和 超过 这些
[ðə; ði] [smɔːl] ,
the small ,
这 小的 ,
那里有女孩们的足迹, 有穿着鹿皮鞋的男人的足迹, 在这些足迹之上, 还有一些小小的.....

[ˈslendəɹ] [buːt] [ˈmaːrks] [meɪd] [baɪ] [ˈmeɪnˌwɛrɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbrɔːdəɹ] [træk] [ʌv; əv] [ˈbenz] [ˈbroʊgən] .
slender boot marks made by Mainwaring and the broader track of Ben's brogans .
苗条 启动 标记 制成 经过 梅因沃林 和 这 更广泛 追踪 的 本的 布罗根 .

梅因沃林留下的细长靴印，以及本的布洛克鞋留下的较宽的鞋印。

[dʒʌst] [brɪˈjɑːnd] [ðɪs] [striːp] [ʌv; əv][sænd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [dɪˈsent] — [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv]
Just beyond this strip of sand there was a sudden descent — a kind of
只是 超过 这 条 的 沙 那里 曾是 一个 突然 下降 — 一个 种类 的
[ˈtʃæn(ə)l] [brɪˈtwiːn] [tuː] [klɪfs] — [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [træks] [wɜːr; wər][ˈbɔːst] ,
channel between two cliffs — and then the tracks were lost ,
渠道 之间 二 悬崖 — 和 然后 这 轨道 是 丢失的 ,

过了这片沙地，地势突然下降——两座悬崖之间形成一条类似水道的狭窄通道——然后，车辙就消失了。

[fɔːr; fər][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][hɑːrd] , [ˈsɑːlɪd] [rɑːk] [ɪn] [ˈevri] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][fɔːr; fər][ə; eɪ][kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˈdɪstəns]
for it was hard , solid rock in every direction for a considerable distance
为了 它 曾是 难的 , 坚硬的 岩石 在 每一个 方向 为了 一个 大量 距离
.
:
.

因为方圆相当长一段距离内，都是坚硬的岩石。

“ [ðə; ði][ˈgɜːlz][hæv; həv] [bɪn] [ˈteɪkən][baɪ] [ðɪːz] [waɪt] [ˈrʌfiːənz] [huː] [kɪld] [ðer; ðər] [gɑːrdz] , ” [sed]
“ **The girls have been taken by these white ruffians who killed their guards ,” said**
” 这 女孩们 有 到过 已采取 经过 这些 白色的 恶棍 WHO 被杀 他们的 守卫 , ” 说
[ˈbʌfələʊ] [bɪl] ,
Buffalo Bill ,
水牛 账单 ,

“这些女孩是被那些杀害了她们守卫的白人暴徒掳走了，”布法罗·比尔说道。

[huː] [went] [ʌp] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [ɪɡˈzæmɪnd] [ðə; ði] [træks] .
who went up himself and examined the tracks .
WHO 去 向上 他自己 和 检查 这 轨道 .

他亲自上去查看了铁轨。

“ [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈfɑːləʊd] , ” [sed] [ˈkæptɪn] [ˈmaɪnˌhoʊld] .
“ **They must be followed ,” said Captain Meinhold** .
” 他们 必须 是 随后 , ” 说 队长 梅因霍尔德 .

“必须跟踪他们，”梅因霍尔德上尉说道。

“ [bʌt; bət][aɪ ˈtiː][ɪz][ˈsɪŋɡjələɹ] [ðæt] [ˈmɪstər] . [ˈmeɪnˌwɛrɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [huː] [went] [wɪð; wɪθ]
“ **But it is singular that Mr . Mainwaring and the man who went with**
” 但 它 是 单数 那 先生 : 梅因沃林 和 这 男人 WHO 去 和
[hɪm; ɪm][hæv; həv][nɑːt] [rɪˈtɜːrnd] .
him have not returned .
他 有 不是 返回 .

“但奇怪的是，梅因沃林先生和与他同行的那个人至今仍未归来。”

[ˈʊrli] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][soʊ] [ræʃ] [æz; əz][tuː; tə] [ˈfɑːləʊ] [ɑːn][ðə; ði] [treɪl] [əˈloʊn] .
Surely he would not be so rash as to follow on the trail alone .
一定 他 会 不是 是 所以 皮疹 作为 到 跟随 在 这 踪迹 独自的 .

他肯定不会那么鲁莽，独自一人沿着这条路追下去。

“ [ðə; ði] [ˈkæptɪn] [hæd; həd] [kʌm] [ʌp][ðə; ði] [əˈsent] [wɪð; wɪθ] [ber] [ˈkɪləɹ] .
“ **The captain had come up the ascent with Bear Killer** .
” 这 队长 有 来 向上 这 上升 和 熊 杀手 .

“船长带着‘熊杀手’一起爬上了山顶。”

“ [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [treɪl] [hɪr] [tuː; tə][faɪnd] , ” [rɪˈmɑːkt] [waɪld] [bɪl] .
“ **There is no trail here to find ,” remarked Wild Bill** .
” 那里 是 不 踪迹 这里 到 寻找 , ” 评论 荒野 账单 .

“这里根本没有路可找，”野比尔说道。

“ [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] [ˈfɑːləʊd] [ðəm; ðəm][hiː; hi][mʌst; məst] [iːðər] [hæv; həv] [siːn] [ðəm; ðəm][ɔːr] [els]
“ **If he has followed them he must either have seen them or else**
“ 如果 他 有 随后 他们 他 必须 任何一个 有 已见 他们 或者 别的
[gɔːn] [ɔːf] [ɑːn][ə; eɪ][blaɪnd] [tʃeɪs] . ” [-]
gone off on a blind chase . ” [174]
已消失 离开 在 一个 瞎的 追赶 . ” [-]

“如果他跟踪了他们，那他要么是看到了他们，要么就是盲目地追赶他们。”[174]

“ [wiːv] [gɑːt][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] .
“ **We've got to find out .**
“ 我们已经 得到 到 寻找 出去 .

“我们必须查明真相。”

[aɪ] [ˈwʊdnt] [hæv; həv][hɪm; ɪm][hɜːrt][fɔːr; fər] [ˈeniθɪŋ] ！
I wouldn't have him hurt for anything ！
我 不会 有 他 伤害 为了 任何事物 ！

我绝不会让他受到任何伤害！

“ [kraɪd] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] .
“ **cried Buffalo Bill .**
“ 哭 水牛 账单 .

“布法罗·比尔喊道。”

“ [ˈkæptɪn] , [juː; jʊ][kæn; kən][ˈset(ə)l][ðə; ði] [truːs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [juːt] [tʃiːf] , [aɪ] [ˈrekən] ,
“ **Captain , you can settle the truce with the Ute chief , I reckon ,**
“ 队长 , 你 能 定居 这 休战 和 这 尤特 首席 , 我 估计 ,
“船长，我认为你可以和尤特族酋长达成停战协议。”

[waɪl] [aɪ][traɪ][tuː; tə] [hʌnt] [ʌp] [ˈmeɪn,wəriŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈgɜːlz] . ”
while I try to hunt up Mainwaring and the girls . ”
尽管 我 尝试 到 打猎 向上 梅因沃林 和 这 女孩们 . ”

我一边努力寻找梅因沃林和那几个女孩的下落。”

“ [ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][ˈset(ə)l] , ” [sed] [ber] [ˈkɪlər] [ˈɡreɪvli] .
“ **There is nothing to settle , ” said Bear Killer gravely .**
“ 那里 是 没有什么 到 定居 , ” 说 熊 杀手 严重地 .

“没什么好解决的，”熊杀手严肃地说。

“ [aɪ][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ][bɪg] [faɪt] [ænd; ənd][hæv; həv] [kɪld] [ˈmeni] [men] .
“ **I have had a big fight and have killed many men .**
“ 我 有 有 一个 大的 斗争 和 有 被杀 许多 男人 .

“我经历过一场激烈的战斗，杀死了很多人。”

[aɪ][hæv; həv][lɔːst][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈmeni] [breɪvz] , [tuː] .
I have lost a great many braves , too .
我 有 丢失的 一个 伟大的 许多 勇士们 , 也 .

我也失去了很多勇士。

[maɪ] [ˈbrʌðər] [ɪz] [əˈmʌŋ] [ðəm; ðəm] .
My brother is among them .
我的 兄弟 是 之中 他们 .

我的哥哥也在其中。

[aɪ][duː][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [luːz] [ˈeni] [mɔːr] .
I do not want to lose any more .
我 做 不是 想 到 失去 任何 更多的 .

我不想再失去任何东西了。

[ðə; ði] [ˈpeɪl,feɪsɪz] [kæn; kən][ɡoʊ][ðer; ðər] [wei] [ɪn] [piːs] ,
The palefaces can go their way in peace ,
这 苍白面孔 能 去 他们的 方式 在 和平 ,

白人可以安心地走他们的路了。

[ænd; ʌnd][aɪ] [wɪl] [goʊ] [maɪn] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [ɪf] [ðeɪ] [wɪl] [let][em 'i:] . ”
“ **and I will go mine in the same way if they will let me** . ”
“ 和 我 将要 去 矿 在 这 相同的 方式 如果 他们 将要 让 我 ”

如果他们允许的话，我也会以同样的方式去。

“ [wi:; wi][hæv; həv][noʊ][wɔ:r][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] , ” [sed] ['kæptɪn] ['maɪn,həʊld] .
“ **We have no war with you** , ” **said Captain Meinhold** .
“ 我们 有 不 战争 和 你 , ” 说 队长 梅因霍尔德 .

“我们和你们之间没有战争，”梅因霍尔德上尉说。

“ [ˈoʊnli] [wen] [ðə; ði] [red] [mæn] ['reɪzɪz] [ðə; ði] ['hætʃɪt] [tu:; tə] [straɪk] [æt; ət][ju: 'es][du:][wi:; wi] [straɪk] [bæk]
“ **Only when the red man raises the hatchet to strike at us do we strike back**
“ 仅有的 什么时候 这 红色的 男人 提高 这 斧头 到 罢工 在 我们 做 我们 罢工 后退
“
“
“ ”

“只有当红种人举起斧头攻击我们时，我们才会反击。”

“ [aɪ 'ti:][ɪz] [wel] .
“ **It is well** .
“ 它 是 出色地 .

“很好。”

[ber] ['kɪlə] [wɪl] [goʊ] ['beri] [hɪz; ɪz] [ded] ,
Bear Killer will go bury his dead ,
熊 杀手 将要 去 埋葬 他的 死的 ,

熊杀手会去埋葬他的死者，

[ænd; ʌnd] [ðen] [hi:; hi] [wɪl] [goʊ] [bæk] ['oʊvər][ðə; ði] ['maʊntnɪz] [tu:; tə][ðə; ði] ['wa:sætʃ] ,
and then he will go back over the mountains to the Wasatch ,
和 然后 他 将要 去 后退 超过 这 山脉 到 这 瓦萨奇 ,

然后他会翻过山脉回到瓦萨奇山脉。

[fɔ:r; fər][ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi] [greɪt] ['mɔ:rniŋ] [ɪn][ɔ:l][hɪz; ɪz] ['vɪlɪdʒəz] .
for there will be great mourning in all his villages .
为了 那里 将要 是 伟大的 丧 在 全部 他的 村庄 .

因为他所有的村庄都将充满悲伤。

[bʌt; bət][wi:; wi][hæv; həv] ['meni] [skælpz][tu:; tə] ['kæri] [bæk] .
But we have many scalps to carry back .
但 我们 有 许多 头皮 到 携带 后退 .

但我们还有很多头皮要带回去。

“ [ðə; ði] [tʃi:f] [roʊd] [ə'weɪ] , [ænd; ʌnd] [ðen] ['kæptɪn] ['maɪn,həʊld][dʒɔɪnd] ['bʌfəloʊ] [bɪl] [ə'gen] .
“ **The chief rode away , and then Captain Meinhold joined Buffalo Bill again** .
“ 这 首席 骑 离开 , 和 然后 队长 梅因霍尔德 加入 水牛 账单 再次 .

“酋长骑马离开了，然后梅因霍尔德上尉又加入了布法罗·比尔的队伍。”

[ðə; ði] ['lætər] [hæd; həd][dʒʌst] [rɪ'tɜ:rnd] [frʌm; frəm][æn; ən] [ʌnə'veɪlɪŋ] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv]
The latter had just returned from an unavailing search for the trail of
这 后者 有 只是 返回 从 一个 徒劳无功 搜索 为了 这 踪迹 的
['meɪn,wəriŋ] [ænd; ʌnd][ðə; ði] ['ʌðər] ,
Mainwaring and the others ,
梅因沃林 和 这 其他的 ,

后者刚刚结束了对梅因沃林等人踪迹的徒劳搜寻。

[bʌt; bət][waɪld] [bɪl] [ænd; ʌnd][ðə; ði] ['ʌðər] [skaʊts] [wɜ:r; wər] [sti:l] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] .
but Wild Bill and the other scouts were still looking for it .
但 荒野 账单 和 这 其他 侦察兵 是 仍然 寻找 为了 它 .

但“野比尔”和其他侦察兵仍在寻找它。

“ [aɪm] [ə'freɪd] ['meɪn,wərɪŋ] [hæz; həz] [met] [wɪð; wɪθ] [bæd] [lʌk] , [ɔ:r] [wɪz; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [hɜ:rd]
“ **I'm afraid Mainwaring has met with bad luck , or we should have heard**
“ 我是 害怕的 梅因沃林 有 遇见 和 坏的 运气 , 或者 我们 应该 有 听到
[frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] [bɪ'fɔ:r] [naʊ] ,
from him before now ,
从 他 前 现在 ,
“恐怕梅因沃林运气不好, 否则我们早就应该收到他的消息了。”

“ [sed] [ðə; ðɪ] ['bɔ:rdər] [kɪŋ] .
“ **said the border king .**
“ 说 这 边界 国王 .
“边疆之王说道。”

“ [breɪv] [ænd; ənd] [ræʃ] , [hi:; hi] [hæz; həz] ['hɜ:rid] [ɑ:n] ,
“ **Brave and rash , he has hurried on ,**
“ 勇敢的 和 皮疹 , 他 有 慌忙 在 ,
他勇敢而鲁莽地向前冲去,
[ænd; ənd] [pər'hæps] [bɪn] [ʃɑ:t] [daʊn] [baɪ] [ðʊʊz] ['vɪlənz] [hu:] [hæv; həv] [naʊ] [gɑ:t] [ðə; ðɪ] ['gɜ:lz] [ɪn]
and perhaps been shot down by those villains who have now got the girls in
和 也许 到过 射击 向下 经过 那些 反派 WHO 有 现在 得到 这 女孩们 在
[ðer; ðər] ['paʊər] .
their power .
他们的 力量 .
或许已经被那些控制了女孩们的恶人击落了。

[aɪ] ['dredɪd] [tu:; tə] [ki:p] [ɑ:n] ['lʊkɪŋ] , [fɔ:r; fər] [aɪ] [fɪrd] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [kʌm] [ə'krɔ:s] [hɪz; ɪz] ['bɑ:di] .
I dreaded to keep on looking , for I feared that I would come across his body .
我 令人恐惧的 到 保持 在 寻找 , 为了 我 害怕 那 我 会 来 穿过 他的 身体 .
我不敢继续寻找, 因为我害怕会看到他的尸体。

“ [ə; eɪ] [ʃaʊt] [frʌm; frəm] [waɪld] [bɪl] , [hu:] [keɪm] ['hʌrɪŋ] [bæk] ,
“ **A shout from Wild Bill , who came hurrying back ,**
“ 一个 喊 从 荒野 账单 , WHO 来了 匆忙 后退 ,
“狂野比尔大喊一声, 匆匆赶了回来,”

[təʊld] [ðem; ðəm] [hi:; hi] [hæd; həd] [nu:z] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [sɔ:rt] [fɔ:r; fər] [ðem; ðəm] .
told them he had news of some sort for them .
讲述 他们 他 有 消息 的 一些 种类 为了 他们 .
我告诉他们他有消息要告诉他们。

“ [aɪv] [faʊnd] [wer] [ðeɪ] [tʊk] [ðer; ðər] ['hɔ:rsɪz] , “ [hi:; hi] [sed] .
“ **I've found where they took their horses , ” he said .**
“ 我已经 成立 在哪里 他们 采取 他们的 马匹 , ” 他 说 .
“我找到他们把马匹带走的地方了,”他说。

“ [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['prɪti] [strɔ:ŋ] ['pɑ:rtɪ] ,
“ **It was a pretty strong party ,**
“ 它 曾是 一个 漂亮的 强的 派对 ,
“那是一个相当强大的政党,

[fɔ:r; fər] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [rɪ'meɪnd] [bɪ'hænd] [waɪl] [ðə; ðɪ] [rest] [went] ['fɔ:rwəd] [ænd; ənd]
for some of them remained behind while the rest went forward and
为了 一些 的 他们 剩余 在后面 尽管 这 休息 去 向前 和
[ə'tækt] [ðə; ðɪ] [fɔ:r] ['ɪndiənz] . “ [-]
attacked the four Indians . ” [175]
遭到攻击 这 四 印度人 . “ [-]
他们中的一些人留在了后面, 而其余的人则向前冲去攻击那四个印第安人。”[175]

“ [hæv; həv] [ju:; jʊ] [si:n] ['eni] [saɪn] [ʌv; əv] ['meɪn,wərɪŋ] ? “ [æskt] ['bʌfələʊ] [bɪl] ['i:gərli] .
“ **Have you seen any sign of Mainwaring ? ” asked Buffalo Bill eagerly .**
“ 有 你 已见 任何 符号 的 梅因沃林 ? ” 问 水牛 账单 急切地 .
“你有没有看到梅因沃林的踪迹?”布法罗·比尔急切地问道。

“ [jes] ； [hi:; hi][ænd; ənd] ['nɔ:rfək] [ben][hæv; həv] [bɪn] ['teɪkən][ænd; ənd] ['kærid] [ə'ɪɔ:n] .
“ **Yes ; he and Norfolk Ben have been taken and carried along .**
“ 是的 ； 他 和 诺福克 本 有 到过 已采取 和 携带 沿着 ；
“ 是的，他和诺福克·本都被带走了。”

[ðer; ðər] [træks] [ɑ:r; ər][pleɪn] [wer] [ðə; ði][hɔ:rsɪz] [wɜ:r; wər] [kept] . “
Their tracks are plain where the horses were kept .”
他们的 轨道 是 清楚的 在哪里 这 马匹 是 保留 . “
马匹圈养地的痕迹清晰可见。

“ [aɪ 'ti:][ɪz] [streɪndʒ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [kɪld] [ɑ:n][ðə; ði][spɑ:t] .
“ **It is strange that they were not killed on the spot .**
“ 它 是 奇怪的 那 他们 是 不是 被杀 在 这 点 .
“奇怪的是，他们竟然没有当场被杀。”

[bʌt; bət][wi:; wi][mʌst; məst] [teɪk] [ðə; ði] [treɪl] [æt; ət] [wʌns] — [ðæt] [ɪz] [ɪf] ['kæptɪn] ['maɪnˌhoʊld] [wɪl] [du:][aɪ 'ti:]
But we must take the trail at once — that is if Captain Meinhold will do it
但 我们 必须 拿 这 踪迹 在 一次 — 那 是 如果 队长 梅因霍尔德 将要 做 它
.
“
:
“
:
“
但我们必须立刻踏上这条路——前提是梅因霍尔德上尉愿意这么做。”

“ [ʌv; əv] [kɔ:rs] , “ [ænsər] [ðə; ði] [breɪv] [ɑ:fɪsər] .
“ **Of course ,** “ **answered the brave officer .**
“ 的 课程 , “ 回答 这 勇敢的 官 .
“当然,”这位勇敢的军官回答道。

“ [aɪ] [keɪm] [tu:; tə] [help] [ju:; jʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [skreɪp] , [ɪf] [ju:; jʊ] [wɜ:r; wər] [ɪn] [wʌn] ,
“ **I came to help you out of a scrape , if you were in one ,**
“ 我 来了 到 帮助 你 出去 的 一个 刮 , 如果 你 是 在 一 ,
“如果你遇到麻烦，我是来帮你摆脱困境的。”

[ænd; ənd][aɪ][ænd; ənd][maɪ][men] [wɪl] [si:] [ðɪs] ['bɪznəs] [θru:] . “
and I and my men will see this business through .”
和 我 和 我的 男人 将要 看 这 商业 通过 . “
我和我的手下会把这件事做完。”

“ [θæŋk] [ju:; jʊ] , ['kæptɪn] .
“ **Thank you , captain .**
“ 感谢 你 , 队长 .
“谢谢你，船长。”

[sʌm; səm] [deɪ] [aɪ][hoʊp] [tu:; tə] [rɪ'peɪ] [ju:; jʊ] .
Some day I hope to repay you .
一些 天 我 希望 到 偿还 你 .
我希望有一天能报答你。

[ðə; ði] ['seɪftɪ] [ʌv; əv] ['meɪnˌwɛrɪŋ] [mi:nz] [mɔ:r] [tu:; tə][em 'i:][ðæn; ðən][aɪ][kæn; kən] [seɪ] . “
The safety of Mainwaring means more to me than I can say .”
这 安全 的 梅因沃林 方法 更多的 到 我 比 我 能 说 . “
“梅因沃林的安全对我来说意义重大，难以言表。”

“ [aɪ] ['nevər] [nu:] ['bʌfəloʊ] [bɪl] [fər'get] [tu:; tə] [peɪ] [ə; eɪ] [det] , ['i:ðər] [tu:; tə][ə; eɪ] [frend] [ɔ:r][æn; ən]
“ **I never knew Buffalo Bill forget to pay a debt , either to a friend or an**
“ 我 绝不 知道 水牛 账单 忘记 到 支付 一个 债务 , 任何一个 到 一个 朋友 或者 一个
[ˈenəmi] ,
enemy ,
敌人 ,
“我从未听说布法罗比尔忘记偿还债务，无论是对朋友还是对敌人。”

” [sed] [waɪld] [bɪl] .
” **said Wild Bill** .
” 说 荒野 账单 .

“野比尔说道。”

” [bʌt; bət][wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈluːzɪŋ] [taɪm] .
” **But we are losing time** .
” 但 我们 是 输 时间 .

但我们正在浪费时间。

[səˈpəʊz] [aɪ] [teɪk] [ðə; ði] [skaʊts] [ænd; ʌnd][get] [əˈlɔːŋ] [ɑːn][ðə; ði] [treɪl] ?
Suppose I take the scouts and get along on the trail ?
认为 我 拿 这 侦察兵 和 得到 沿着 在 这 踪迹 ?

假设我带上侦察兵，一路顺利地走完这段路？

[aɪ][dəʊnt] [bɪˈliːv] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] [ʌv; əv] [ðʊz] [ˈræskəlz][ðæn; ðən][wiː; wi][kæn; kən][ˈhænd(ə)l] [ɪf]
I don't believe there are more of those rascals than we can handle if
我 不 相信 那里 是 更多的 的 那些 无赖 比 我们 能 处理 如果
[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [tʃæns] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp][wið; wɪθ][ðem; ðəm] . ”
we should chance to come up with them . ”
我们 应该 机会 到 来 向上 和 他们 . ”

我不认为我们有能力对付那些无赖，即使我们碰巧遇到他们的话。

” [aɪl] [dʒɔɪn][juː; jʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈfeləʊz] ,
” **I'll join you with the rest of our fellows** ,
” 患病的 加入 你 和 这 休息 的 我们的 伙伴们 ,
“我会和其他同伴一起加入你们。”

[ænd; ʌnd] [ðen] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] [ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˈtruːpəz] [kæn; kən] [kʌm] [əˈlɔːŋ] [æt; ət][ðer; ðər] [ˈliːzər] , ”
and then the captain and the troopers can come along at their leisure , ”
和 然后 这 队长 和 这 骑警 能 来 沿着 在 他们的 闲暇 , ”

[sed] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] .
said Buffalo Bill .
说 水牛 账单 .

“然后队长和骑警们可以随时过来，”布法罗·比尔说道。

” [wiː; wi][hæd; həd] [ˈbetər] [ɔːl][traɪ][tuː; tə] [kiːp] [təˈgeðər] , ” [səˈdʒestɪd] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] .
” **We had better all try to keep together** , ” **suggested the captain** .
” 我们 有 更好的 全部 尝试 到 保持 一起 , ” 建议 这 队长 .
“我们最好都尽量待在一起，”队长建议道。

” [ðeɪ] [ˈkænɑːt][hæv; həv] [mʌtʃ] [stɑːrt] , [ænd; ʌnd][wiː; wi] [ˈʊrli] [kæn; kən][ˌoʊvərˈteɪk][ðem; ðəm] . ”
” **They cannot have much start** , **and we surely can overtake them** . ”
” 他们 不能 有 很多 开始 , 和 我们 一定 能 超过 他们 . ”
“他们起步不会太快，我们肯定能追上他们。”

” [wiːl] [duː][aɪ ˈtiː] ! ” [sed] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] , [wɪð; wɪθ][grɪm] [dɪˌtɜːrmɪˈneɪ(ə)n] ;
” **We'll do it !** ” **said Buffalo Bill , with grim determination** ;
” 出色地 做 它 ! ” 说 水牛 账单 , 和 严峻 决心 ;
“我们一定能做到！”布法罗·比尔坚定地说；

” [ɔːr][ðeəz; ðəz][wʌŋ][ʌv; əv][juː ˈes] [hɪr] [huːl] [breɪk] [hɪz; ɪz] [nek] [ˈtraɪŋ] !
” **or there's one of us here who'll break his neck trying** !
” 或者 有 一 的 我们 这里 谁会 休息 他的 脖子 尝试 !
“或者我们当中有人会为了尝试而摔断脖子！”

[ɪf] [jʌŋ] [ˈmeɪnˌweɪrɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [lɔːst][ɔːr] [kɪld] [aɪ][wəʊnt][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [fərˈɡɪv] [maɪˈself]
If young Mainwaring has been lost or killed I won't be able to forgive myself
如果 年轻的 梅因沃林 有 到过 丢失的或者 被杀 我 惯于 是 有能力的 到 原谅 我
[ˈiːzəli] [fɔːr; fər] [ˈletɪŋ] [hɪm; ɪm][goʊ][ɔːf] [ɪn] [ðæt] [wei] ,
easily for letting him go off in that way ,
容易地 为了 出租 他 去 离开 在 那 方式 ,
如果年轻的梅因沃林失踪或阵亡了，我将无法轻易原谅自己让他以那种方式离开。

[wɪð; wɪθ][ˈoʊnli] [ˈnɔːrfək] [ben][tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [hɪm; ɪm] .

with only Norfolk Ben to accompany him .
和 仅有的 诺福克 本 到 陪伴 他 .

只有诺福克·本陪伴着他。

[aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈsɪriəs] [ˈerər] [ɪn][ˈdʒʌdʒmənt][ɪn][nɑːt] [ˈkreditɪŋ] [wʌt] [hiː; hi] [sed] [əˈbaʊt] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ðɪ]
I made a serious error in judgment in not crediting what he said about seeing the
我 制成 一个 严肃的 错误 在 判断 在 不是 信用 什么 他 说 关于 看到 这

[ˈgɜːlz] .

girls .

女孩们 .

我犯了一个严重的判断错误，没有相信他说的关于见到那些女孩的事情。

” [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ][ˈbɔːrdər] [kɪŋ] [ˈveri] [ˈseldəm] [hæd; həd] [əˈkeɪʒn] [tuː; tə] [kənˈfes]
This was a thing which the border king very seldom had occasion to confess
” 这 曾是 一个 事物 哪个 这 边界 国王 非常 很少 有 场合 到 承认

, [bʌt; bət] ,

， but ；
， 但 ，

“这是边境国王极少有机会坦白的事情，但是，

[laɪk] [moʊst] [men] [huː] [ɑːr; ər] [-]

like most men who are [176]
喜欢 最多 男人 WHO 是 [-]

像大多数男人一样[176]

[nɑːt][ɪn][ðə; ðɪ][ˈhæbɪt][ʌv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [mɪˈsteɪks] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈpɜːrfɪktli] [ˈredi] [tuː; tə][ædˈmɪt][ðem; ðəm]
not in the habit of making mistakes , he was perfectly ready to admit them
不是 在 这 习惯 的 制作 错误 , 他 曾是 完美 准备好 到 承认 他们

[wen] [hiː; hi][dɪd] .

when he did .
什么时候 他 做过 .

他没有犯错的习惯，所以一旦犯错，他也会毫不犹豫地承认。

[ðə; ðɪ] [ˈkæptɪn] [naʊ] [sent] [bæk] [ˈɔːrdərz][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [truːps] [tuː; tə][raɪd] [əˈraʊnd] [tuː; tə] [wer] [ðə; ðɪ]
The captain now sent back orders for the troops to ride around to where the
这 队长 现在 发送 后退 订单 为了 这 军队 到 骑 大约 到 在哪里 这

[treɪl] [kʊd; kəd][biː; bi][ˈteɪkən] ,

trail could be taken ,
踪迹 可以 是 已采取 ,

队长随即下令部队绕道前往可以追踪小路的地方。

[ænd; ənd] [ðen] [went] [wɪð; wɪθ] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [pɔɪnt] , [ˈgaɪdɪd] [baɪ][waɪld] [bɪl] .

and then went with Buffalo Bill to the point , guided by Wild Bill .
和 然后 去 和 水牛 账单 到 这 观点 , 引导 经过 荒野 账单 .

然后跟随布法罗·比尔到达目的地，由狂野比尔担任向导。

[ʃʊr] [ɪˈnʌf] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [træks] [ˈʃoʊɪŋ] [wer] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][bənd][ʌv; əv] [ˈhɔːrsɪz] [hæd; həd]
Sure enough there were tracks showing where a large band of horses had
当然 足够的 那里 是 轨道 显示 在哪里 一个 大的 乐队 的 马匹 有

[stʊd] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] ,

stood for some time ,
站立 为了 一些 时间 ,

果然，那里有马蹄印，显示一大群马曾在那里停留了一段时间。

[fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [graʊnd] [wʌz; wəz][ɔːl] [ˈtrɑːdn] [ʌp] ,

for the ground was all trodden up ,
为了 这 地面 曾是 全部 践踏 向上 ,

因为地面已被踩得坑坑洼洼，

[ænd; ənd] [ðen] [ɑ:n][ðə; ði] [ðɫs] ['sɔfənd] [graʊnd] [ðə; ði] [træks] [ʌv; əv][men][kʊd; kəd][bi;; bi] [si:n] .
and then on the thus softened ground the tracks of men could be seen .
和 然后 在 这 因此 软化 地面 这 轨道 的 男人 可以 是 已见 .

然后，在被踩实的地面上，可以看到人的足迹。

[ə'mʌŋ] [ði:z] [ðə; ði] [ki:n] [aɪ] [ʌv; əv]['bʌfələʊ] [bɪl] [su:n] [dɪ'tektɪd] [ðə; ði] [bu:t] [mɑ:rks] [meɪd] [baɪ]
Among these the keen eye of Buffalo Bill soon detected the boot marks made by
之中 这些 这 敏锐的 眼睛 的 水牛 账单 很快 检测到 这 启动 标记 制成 经过
['meɪn,wɛrɪŋ] ,
Mainwaring ,
梅因沃林 ,

其中，眼尖的布法罗·比尔很快就发现了梅因沃林留下的靴印。

[ðə; ði]['brɒʊgən] [træks] [ʌv; əv][ben] , [ænd; ənd][ɪn][wʌŋ] [pleɪs] [ðə; ði] [smɔ:l] [im'preʃəns] [left] [baɪ][ðə; ði]
the brogan tracks of Ben , and in one place the small impressions left by the
这 布罗根 轨道 的 本 , 和 在 一 地方 这 小的 印象 左边 经过 这
['gɜ:lz] - [fi:t] .
girls ' feet .
女孩们 - 脚 .

本的布罗根鞋印，以及一处女孩们留下的脚印。

“ [wɪə(r)] [ˈfɔrli] [ɑ:n][ðer; ðər][treɪl] [naʊ] , ” [hi;; hi] [sed] , [wen] [hi;; hi] [meɪd] [ðɪs] [læst] [dɪ'skʌvəri] .
“ **We're surely on their trail now , ” he said , when he made this last discovery .**
“ 是 一定 在 他们的 踪迹 现在 , ” 他 说 , 什么时候 他 制成 这 最后的 发现 .
“我们现在肯定已经找到他们的踪迹了,”他在做出这一最后发现时说道。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ɔ:l][ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] [hæd; həd] [bɪn] [brɔ:t] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðeɪ]
By the time all the horses had been brought up from the place where they
经过 这 时间 全部 这 马匹 有 到过 带来 向上 从 这 地方 在哪里 他们
[hæd; həd] [bɪn] [left] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] [ðə; ði] [tru:p] ,
had been left at the foot of the cliff the troop ,
有 到过 左边 在 这 脚 的 这 悬崖 这 部队 ,

当所有的马匹都从悬崖脚下被遗弃的地方被牵上来时，这支队伍.....

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] , [wɜ:r; wər][ðer; ðər] .
with the rest of the scouts , were there .
和 这 休息 的 这 侦察兵 , 是 那里 .

我和其他童子军一起在那里。

['sti:v] ['hæθəweɪ] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
Steve Hathaway came with them .
史蒂夫 哈撒韦 来了 和 他们 .

史蒂夫·哈撒韦也和他们一起来了。

[wen] [hi;; hi] [sɔ:] [ðə; ði] [træks] [hi;; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
When he saw the tracks he shook his head .
什么时候 他 锯 这 轨道 他 摇晃 他的 头 .

看到铁轨后，他摇了摇头。

“ [bɔ:s] , ” [hi;; hi] [sed] [tu;; tə] ['bʌfələʊ] [bɪl] ,
“ **Boss , ” he said to Buffalo Bill ,**
“ 老板 , ” 他 说 到 水牛 账单 ,

“老板,”他对布法罗·比尔说。

“ [ju;; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [kaʊnt] [jʊr; jər] [frend] [ænd; ənd] ['nɔ:rfək] [ben] [ded] [ænd; ənd][ðə; ði]['gɜ:lz]
“ **you might as well count your friend and Norfolk Ben dead and the girls**
“ 你 可能 作为 出色地 数数 你的 朋友 和 诺福克 本 死的 和 这 女孩们
[seɪf] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [ðəʊz] ['feləʊz] .
safe in the hands of those fellows .
安全的 在 这 双手 的 那些 伙伴们 .

“你可以把你朋友和诺福克·本都算作死了，而那些女孩在那些家伙手里也安全了。”

[bɪl] [ˈhɑːrknəs] , [ðə; ði] [bɔːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [deθ] [ˈraɪdərz] , [hæz; həz] [bɪn] [hɪr] .
Bill Harkness , the boss of the Death Riders , has been here .
账单 哈克尼斯 , 这 老板 的 这 死亡 骑手 , 有 到过 这里 .
“死亡骑士”帮派老大比尔·哈克尼斯来过这里。

[duː][juː; jʊ] [siː] [ðæt] [træk] ?
Do you see that track ?
做 你 看 那 追踪 ?
“你看到那条轨道了吗？”

[ðæt] [bɪɡ] [træk] ?
That big track ?
那 大的 追踪 ?
“那条大赛道？”

[hɪz; ɪz] [fʊt] [ɪz][ðə; ði] [bɪɡɪst] [ɪn][ðə; ði] [gæŋ] . “
His foot is the biggest in the gang .”
他的 脚 是 这 最大 在 这 帮派 . “
“他的脚是这伙人里最大的。”

“ [aɪl] [suːn] [hæv; həv][ðə; ði] [ˈmeʒər] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] , ” [sed] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] , [ˈsprɪŋɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]
“ **I'll soon have the measure of it ,** ” **said Buffalo Bill , springing from his**
“ 患病的 很快 有 这 措施 的 它 , ” 说 水牛 账单 , 弹簧 从 他的
[hɔːrs] .
horse .
马 .
“我很快就会知道结果了,”布法罗·比尔说着, 从马上跳了下来。

“ [biː; bi][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈiːzi] , [meɪt] , [ænd; ənd][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][em ˈiː] ,
“ **Be a little easy , mate , and listen to me ,**
“ 是 一个 小的 简单的 , 伴侣 , 和 听 到 我 ,
“别激动, 伙计, 听我说,”

[fɔːr; fər][aɪ] [meɪ] [help] [juː; jʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] .
for I may help you more than you think of .
为了 我 可能 帮助 你 更多的 比 你 思考 的 .
因为我或许能给你带来你意想不到的帮助。

[ðɪːz] [tʃæps] [ɑːr; ər] [strɔːŋ] ,
These chaps are strong ,
这些 小伙子们 是 强的 ,
“这些家伙很强壮,”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kæn; kən] [leɪ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ɪn][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ˈpleɪsɪz] [brɪtwiːn] [hɪr] [ænd; ənd] [ˈnɪks]
and they can lay for you in a dozen places between here and Nick's
和 他们 能 躺 为了 你 在 一个 打 地方 之间 这里 和 尼克的
[ˈtævərn] ,
Tavern ,
酒馆 ,
“他们可以为你安排从这里到尼克酒馆之间的十几个地方的埋伏。”

[wer] [ðeɪ] [ˈkwɔːrtər] . “
where they quarter .”
在哪里 他们 四分之一 . “
“他们驻扎的地方。”

“ [let] [ðem; ðəm] [leɪ] , [ˈstiːv] , ” [sed] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] .
“ **Let them lay , Steve ,** ” **said Buffalo Bill .**
“ 让 他们 躺 , 史蒂夫 , ” 说 水牛 账单 .
“让他们躺下吧, 史蒂夫,”布法罗·比尔说道。

“ [wi:l] [leɪ] [ðem; ðəm] [aʊt] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [wi:; wi] [get] [wɪ'ðɪn] [reɪndʒ] ！ ” [-]
“ **We'll lay them out as soon as we get within range ！** ” [**177**]
“ 出色地 躺 他们 出去 作为 很快 作为 我们 得到 之内 范围 ！ ” [-]

“一旦进入射程，我们就立刻部署！”[177]

“ [aɪ] [kɑ:nt] [si:] [hɪm; ɪm] [raɪd] [raɪt] ['ɪntu:] [ðə; ði] [dʒɔ:z] [ʌv; əv] [deθ] ！ ” [kraɪd] ['sti:v] ['hæθəweɪ] ．
“ **I can't see him ride right into the jaws of death ！** ” **cried Steve Hathaway** ．
“ 我 不能 看 他 骑 正确的 进入 这 下颚 的 死亡 ！ ” 哭 史蒂夫 哈撒韦 ．
“我不能眼睁睁地看着他一头扎进死神手里！”史蒂夫·哈撒韦喊道。

“ [hi:; hi] [seɪvd] [em 'i:] [wʌnz] , [ænd; ənd] [aɪ] [seɪv] [hɪm; ɪm] [naʊ] ！
“ **He saved me once , and I'll save him now ！**
“ 他 已保存 我 一次 , 和 患病的 节省 他 现在 ！
“他救过我一次，现在我要救他！ ”

“ [ænd; ənd] [hi:; hi] [roʊd] [ɑ:n] [æt; ət] [ə; eɪ] ['gæləp] [tu:; tə] [dʒɔɪn] ['bʌfələʊ] [bɪl] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði]
“ **And he rode on at a gallop to join Buffalo Bill at the head of the**
“ 和 他 骑 在 在 一个 驰骋 到 加入 水牛 账单 在 这 头 的 这
['kɑ:ləm] ． [-]
column . [178]
柱子 ． [-]

“然后他策马疾驰，与布法罗·比尔一起走在队伍的最前面。[178]

[tʃæptər] [eks'eks'vi:] ．
CHAPTER XXV ．
章 25 ．

第二十五章

[træpt] [baɪ] [deθ] ['raɪdərz] ．
TRAPPED BY DEATH RIDERS ．
被困 经过 死亡 骑手 ．

被死亡骑士困住。

[soʊ] ['sɜ:rt(ə)n] [wʌz; wəz] ['meɪn,wəriŋ] [ðæt] [hi:; hi] [hæd; həd] [si:n] [ðə; ði] ['gɜ:lz] [ðæt] [hi:; hi] [wʌz; wəz]
So certain was Mainwaring that he had seen the girls that he was
所以 肯定 曾是 梅因沃林 那 他 有 已见 这 女孩们 那 他 曾是
[dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] ['sætɪsfai] [hɪm'self] [ɑ:n] [ðə; ði] [pɔɪnt] ,
determined to satisfy himself on the point ,
决定 到 满足 他自己 在 这 观点 ,

梅因沃林非常确信自己已经见过那些女孩，他决心要证实这一点。

[ænd; ənd] [hi:; hi] ['nevər] [tʊk] [θɔ:t] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['deɪndʒə] ['ɪntu:] [wɪt] [hi:; hi] [maɪt] [bi:; bi] ['plʌndʒɪŋ] ．
and he never took thought of the danger into which he might be plunging ．
和 他 绝不 采取 想法 的 这 危险 进入 哪个 他 可能 是 骤降 ．

他丝毫没有考虑过自己可能会陷入怎样的危险之中。

[ðə; ði] [træk] [wɪt] [hi:; hi] [ænd; ənd] ['nɔ:rfək] [ben] [tʊk] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði] [tɑ:p] [ʌv; əv] [ðə; ði] [klɪf] [dɪd]
The track which he and Norfolk Ben took to reach the top of the cliff did
这 追踪 哪个 他 和 诺福克 本 采取 到 抵达 这 顶部 的 这 悬崖 做过
[nɑ:t] [li:d] [ðem; ðəm] [pæst] [ðə; ði] ['bɑ:dɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ju:t] [breɪvz] ,
not lead them past the bodies of the Ute braves ,
不是 带领 他们 过去的 这 身体 的 这 尤特 勇士们 ,

他和诺福克·本攀登到悬崖顶的那条小路，并没有让他们看到尤特勇士们的尸体。

[ɔ:r] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ræntʃər] [maɪt] [hæv; həv] [gɑ:t] [sʌm; səm] [aɪ'di:ə] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['perəl] ['ɪntu:] [wɪt] [hi:; hi]
or the young rancher might have got some idea of the peril into which he
或者 这 年轻的 牧场主 可能 有 得到 一些 主意 的 这 危险 进入 哪个 他
[wʌz; wəz] ['wɔ:kiŋ] [soʊ] ['blaɪndli] ．
was walking so blindly ．
曾是 步行 所以 盲目地 ．
或者，这位年轻的牧场主或许会意识到自己正盲目地走向何方，面临怎样的危险。

[ðeɪ] [roʊd][tuː; tə][ə; eɪ][spɑ:t] [wer] [ðə; ði] [rɪdʒ] [si:md] [moʊst][ək'sesəb(ə)l][ɑ:n] ['hɔ:rsbæk] [ænd; ənd]
They rode to a spot where the ridge seemed most accessible on horseback and
他们 骑 到 一个 点 在哪里 这 岭 似乎 最多 可访问 在 马背 和
[ə'temptɪd] [tuː; tə][raɪd] [ʌp] ,
attempted to ride up ,
尝试过 到 骑 向上 ,
他们骑马来到一处看起来最适合骑马上去的山脊，然后试图骑马上去。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [faʊnd] [aɪ 'tiː][tuː] [sti:p] [fɔ:r; fər][ðə; ði][hɔ:rsɪz] [ænd; ənd] ['hɜ:rid] [ʌp][ɑ:n] [fʊt] .
but they found it too steep for the horses and hurried up on foot .
但 他们 成立 它 也 陡 为了 这 马匹 和 慌忙 向上 在 脚 .
但他们发现山坡太陡，马匹无法通行，于是加快脚步步行上去。
[ðeɪ] [su:n] [ri:tft] [ðə; ði][krest] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] ,
They soon reached the crest of the cliff ,
他们 很快 达到 这 波峰 的 这 悬崖 ,
他们很快到达了悬崖顶。

[ænd; ənd][nɑ:t] ['si:ɪŋ] ['eni] [wʌn][ðer; ðər] ['meɪn,wəriŋ] [went] [ɑ:n][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] .
and not seeing any one there Mainwaring went on a little way and shouted .
和 不是 看到 任何 一 那里 梅因沃林 去 在 一个 小的 方式 和 喊叫 .
见那里没有人，梅因沃林便往前走了一小段路，大声喊道。

[hiː; hi] [θɔ:t] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði][gɜ:lz][wɜ:r; wər] [nɪr] [ðeɪ] [maɪt] ['ænsər] .
He thought that if the girls were near they might answer .
他 想法 那 如果 这 女孩们 是 靠近 他们 可能 回答 .
他心想，如果女孩们就在附近，她们或许会回应。

[ɪn'di:d] , [hiː; hi]['i:v(ə)n][ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [hɜ:rd] [ə; eɪ][kraɪ][ɪn] [rɪ'spɔ:ns] ['klʌmɪŋ] [frʌm; frəm][sʌm; səm]
Indeed , he even imagined that he heard a cry in response coming from some
的确 , 他 甚至 想象 那 他 听到 一个 哭 在 回复 未来 从 一些
[wei] ['fɑ:rðər] [ɑ:n] ,
way farther on ,
方式 更远 在 ,
事实上，他甚至想象自己听到远处传来一声回应的呼喊声。

[ænd; ənd][hiː; hi] [pʊft] ['fɔ:rwərd][æt; ət][hɪz; ɪz] [best] [spi:d] .
and he pushed forward at his best speed .
和 他 推动 向前 在 他的 最好的 速度 .
他以最快的速度向前冲去。

“ [mɑ:s] ['meɪn,wəriŋ] , [aɪ] ['wʊdnt] [gʊʊ]['dɑ:r] [aʊt] [ɔb] [saɪt] [oʊ] - [diː] - , ” [sed] [ðə; ði]
“ Marse Mainwaring , I wouldn't go dar out ob sight o ' de odders , ” said the
“ 马尔斯 梅因沃林 , 我 不会 去 达尔 出去 奥布 视线 o - 德 - , ” 说 这
['θɔ:tf(ə)l] [ben] .
thoughtful Ben .
周到 本 .
“马斯·梅因沃林，我可不敢在陌生人的视线范围内出去，”沉思的本说道。

“ [aɪ] - ['klɑ:r] - [tuː; tə] ['gʊdnəs] , [aɪ] ['wʊdnt] !
“ I ' clar ' to goodness , I wouldn't !
“ 我 - 克拉克 - 到 善良 , 我 不会 !
“我‘当然’不会!

[juː; jʊ] [də'noʊ] [wʌt] ['dɑ:r][ɪz][ɪn] [dem] ['rɑ:ks] .
You dunno what dar is in dem rocks .
你 不知道 什么 达尔 是 在 民主 岩石 .
你不知道那些石头里有什么。

['meɪbi] ['peɪntəz] — ['meɪbi] [wʊlvz] .
Maybe painters — maybe wolves .
或许 画家 — 或许 狼 .
或许是画家，或许是狼。

” [ðer; ðær][wɜːr; wər] [wɒlvz] , [ɪnˈdiːd] — [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [wɒlvz] [ɪn][ˈhjuːmən] [ˈfeɪp] , [ænd; ənd]
” **There were wolves , indeed — but they were wolves in human shape , and**
” 那里 是 狼 , 的确 — 但 他们 是 狼 在 人类 形状 , 和
[ˈmeɪn,wɛrɪŋ] [suːn] [faʊnd] [ðem; ðəm] ,
Mainwaring soon found them ,
梅因沃林 很快 成立 他们 ,
“确实有狼——但它们是披着人皮的狼, 梅因沃林很快就发现了它们。”

[æz; əz][hiː; hi] [ˈhɜːrɪd] [ɑːn] , [dɪˈspɑɪt] [ʌv; əv] [ˈbɛnz] [enˈtriːtiːz] .
as he hurried on , despite of Ben's entreaties .
作为 他 慌忙 在 , 尽管 的 本的 恳求 .
尽管本苦苦哀求, 他还是匆匆赶路。

” [juː; jʊ][kæn; kən][goʊ] [bæk] [ɪf] [jʊə(r)] [əˈfreɪd] , ” [hiː; hi] [sed] , [moʊst][ʌnˈdʒʌstli] , [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfeɪθf(ə)]
” **You can go back if you're afraid , ” he said , most unjustly , to the faithful**
” 你 能 去 后退 如果 你是 害怕的 , ” 他 说 , 最多 不公正的 , 到 这 忠实
[ˈfeləʊ] .
fellow .
同伴 .
“如果你害怕, 你可以回去,”他对这位忠诚的信徒说道, 这番话极不公正。

” [aɪz] [ˈmaɪti] - [freɪd] , [maːs] [ˈmeɪn,wɛrɪŋ] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði] [rɪˈspɑːns] .
” **I'se mighty ' fraid , Marse Mainwaring , ” was the response .**
” 伊塞 强大的 - 害怕 , 马尔斯 梅因沃林 , ” 曾是 这 回复 .
“我非常害怕, 梅因沃林将军,”对方回答道。

” [bʌt; bət] [aɪz] [ˈkʌmɪn] - [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . ” [-]
” **But I'se comin ' with you . ” [179]**
” 但 伊塞 即将到来 - 和 你 . ” [-]
“但我会和你一起去。”[179]

[ben] [ˈfɑːləʊd] [ˈdɔːɡɪdli] ,
Ben followed doggedly ,
本 随后 顽强地 ,
本紧紧跟在后面,
[ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˈfer] [ðə; ði][ˈdeɪndʒər] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][get][ˈmɪstər] . [ˈmeɪn,wɛrɪŋ] [tuː; tə] [ʃʌn] [aɪˈtiː]
willing to share the danger if he could not get Mr . Mainwaring to shun it
愿意的 到 分享 这 危险 如果 他 可以 不是 得到 先生 . 梅因沃林 到 回避 它
.
:
.

如果无法让梅因沃林先生避开危险, 他愿意与梅因沃林先生一同承担危险。
[dʒʌst] [wer] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈkæzəm] [ˈoʊpənd] [ɪn][ðə; ði] [ˈrɑːks] ,
Just where a small chasm opened in the rocks ,
只是 在哪里 一个 小的 深渊 打开 在 这 岩石 ,
就在岩石上出现一个小裂缝的地方,

[ænd; ənd] [ˈmeɪn,wɛrɪŋ] [stept] [ɪn][tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðer; ðær][wʌz; wəz] [ˈeni] [saɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈgɜːlz][ðer; ðær]
and Mainwaring stepped in to see if there was any sign of the girls there
和 梅因沃林 步 在 到 看 如果 那里 曾是 任何 符号 的 这 女孩们 那里
,
:
,
于是梅因沃林上前查看是否还有女孩们的踪迹。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kənˈfrʌntɪd] [baɪ][hæf] [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [men] , [wɪð; wɪθ] [ˈlevəld] [ˈɡʌnz] .
he was confronted by half a dozen men , with leveled guns .
他 曾是 面对 经过 一半 一个 打 男人 , 和 平整 枪支 .
他被六名持枪男子包围。

[ben] [kraɪd] [aʊt] [frʌm; frəm][br'haɪnd] :
Ben cried out from behind :
本 哭 出去 从 在后面 :

本从后面喊道：

“ [lʊk] [aʊt] , [mɑ:s] [ˈmeɪn,wɛrɪŋ] !
” **Look out , Marse Mainwaring !**
” 看 出去 , 马尔斯 梅因沃林 !

“小心，梅因沃林上校！”

[di:rɪz] [men] [wɪd] [ˈʃu:tɪŋ] - [ˈaɪərnz] !
Dere's men wid shootin ' irons !
德雷的 男人 宽 射击 - 熨斗 !

那里的人都拿着铁杆！

” [ʃʊr] [ɪˈnʌf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [kɔ:t] [ɪn][ə; eɪ][træp] .
” **Sure enough they were caught in a trap .**
” 当然 足够的 他们 是 捕捉 在 一个 陷阱 。

“果然，他们落入了陷阱。”

[ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][tɔ:l] [ˈstætʃər] ,
A man of tall stature ,
一个 男人 的 高的 身材 ,

一位身材高大的男人，

[wɪð; wɪθ][ɔ:l][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [feɪs] [ˈhɪd(ə)n] [ɪk'sept] [hɪz; ɪz][noʊz][ænd; ənd] [aɪz] [baɪ][ə; eɪ] [trə'mendəs] [blæk] ,
with all of his face hidden except his nose and eyes by a tremendous black ,
和 全部 的 他的 脸 隐 除了 他的 鼻子 和 眼睛 经过 一个 巨大的 黑色的 ,

除了鼻子和眼睛，他的整张脸都被巨大的黑色遮住了。

[ˈbʊʃɪ] [bɪrd] , [kraɪd] [aʊt] :
bushy beard , cried out :
茂密的 胡须 , 哭 出去 :

浓密的胡须喊道：

“ [ˈstreɪndʒər] , [jʊə(r)] [kɔ:t] [ɪn][ə; eɪ][træp] !
” **Stranger , you're caught in a trap !**
” 陌生人 , 你是 捕捉 在 一个 陷阱 ！

“陌生人，你中陷阱了！ ”

[ɪf] [ju:v] [gɑ:t] [ˈeni] [ˈpreɪn] - [tɜr][du:] , [du:][aɪ ˈti:] [kwɪk] — [æn; ən] - [ðen] [ʃel] [aʊt] !
If you've got any prayin ' ter do , do it quick — an ' then shell out !
如果 你已经 得到 任何 祈祷 - 特尔 做 , 做 它 快的 — 一个 - 然后 壳 出去 ！

如果你有什么祈祷要做，那就赶紧祈祷——然后赶紧掏钱！

[aɪ] [si:] [ju:; jʊ] [wer] [ə; eɪ] [wɑ:tʃ] — [æn; ən] - [sʌm; səm][ˈdaɪəmənds] .
I see you wear a watch — an ' some diamonds .
我 看 你 穿 一个 手表 — 一个 - 一些 钻石 。

我看到你戴着手表——还有一些钻石。

[wi:l] [teɪk] [ðem; ðəm][fɜ:rst][æn; ən] - [jər] [laɪf] [ˈæftəwərdz] ! ”
We'll take them first an ' yer life afterwards ! ”
出色地 拿 他们 第一的 一个 - 你的 生活 然后 ！ ”

我们会先拿下他们，你的命以后再说！

“ [aɪ ˈti:] [maɪt] [peɪ] [ju:; jʊ] [ˈbetər] [tu:; tə] [θɪŋk] [ˈtwɑɪs] [əˈbaʊt] [ˈteɪkɪŋ] [maɪ][laɪf] , ” [sed] [ˈmeɪn,wɛrɪŋ] ,
” **It might pay you better to think twice about taking my life , ” said Mainwaring ,**
” 它 可能 支付 你 更好的 到 思考 两次 关于 采取 我的 生活 , ” 说 梅因沃林 ,

“你最好三思而后行，别轻易夺走我的生命，”梅因沃林说道。

[ˈɡroʊɪŋ] [ˈsʌd(ə)nli] [kɑ:m] , [ðʊʊ] [æt; ət][fɜ:rst][hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [ˌmoʊməntərəli] [ˈstɑ:rtld] .
growing suddenly calm , though at first he had been momentarily startled .
生长 突然 冷静的 , 尽管 在 第一的 他 有 到过 片刻 惊慌 。

他突然平静下来，尽管起初他曾短暂地受到惊吓。

“ [aɪ] [kɑːnt] [siː] [ðæt] ！
“ **I can't see that** ！
“ 我 不能 看 那 ！

“我看不见！ ”

“ [graʊld] [ðə; ði] [ˈliːdəɹ] [ʌv; əv][ðə; ði] [gæŋ] ．
“ **growled the leader of the gang** ．
“ 咆哮 这 领导者 的 这 帮派 ．

“帮派头目咆哮道。”

“ [bɔɪz] ， [nɑːk] [ðæt] [blæk] [mæn][ɑːn][ðə; ði] [hed] ！
“ **Boys , knock that black man on the head** ！
“ 男孩们 ， 敲 那 黑色的 男人 在 这 头 ！

“小子们，打那个黑人的头！ ”

[ˈhiːz] [nɑːt] [ˈduːɪŋ] [ˈeni] [gʊd] [ˈstændɪŋ] [ðer; ðər] ！ ”
He's not doing any good standing there ！ ”
他是 不是 正在做 任何 好的 常设 那里 ！ ”

他在那里的处境非常糟糕！

“ [dəʊnt][duː][dæt] ， [mɑːs] [waɪt] [mæn] ！
“ **Don't do dat , Marse White Man** ！
“ 不 做 数据 ， 马尔斯 白色的 男人 ！

“别那样做，怀特先生！ ”

[dəʊnt][duː][aɪˈtiː] ！
Don't do it ！
不 做 它 ！

别这么做！

[juːl] [spɔɪl] [dæt] [ɡʌŋ] [ɪf] [juː; jʊ] [duː] ！
You'll spoil dat gun if you do ！
你会 剧透 数据 枪 如果 你 做 ！

你这样做会把枪弄坏的！

“ [ˈbɛnz] [ɪksˌpəːstʃuˈleɪŋ] — [hɪz; ɪz] [lʊk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][wɜːrdz] — [ˈspɒʊkən][æz; əz][wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [men]
“ **Ben's expostulation — his look and his words — spoken as one of the men**
“ 本的 解释 — 他的 看 和 他的 字 — 说 作为 一 的 这 男人
[reɪzd] [hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)] [tuː; tə] [straɪk] [hɪm; ɪm] [daʊn] ，
raised his rifle to strike him down ，
提高 他的 步枪 到 罢工 他 向下 ，

“本的抗议——他的眼神和话语——就在其中一名男子举起步枪要射杀他的时候，

[kriˈeɪtɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɔːr] [ʌv; əv] [ˈlæftər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [gæŋ] [ðæt] [ðə; ði][mæn][kʊd; kəd][nɑːt] [straɪk] ．
created such a roar of laughter from the gang that the man could not strike ．
创建 这样的 一个 吼 的 笑声 从 这 帮派 那 这 男人 可以 不是 罢工 ．

这引起了帮派成员们哄堂大笑，以至于那人无法出手。

“ [æŋ; ən] - [ɪts] [noʊ] [juːz] [ˈkɪlɪŋ] - [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [kʊk] [æŋ; ən] - [ˈsɜːrvənt] [æz; əz][aɪ][ɪz] ．
“ **An ' it's no use killin ' such a good cook an ' servant as I is** ．
“ 一个 - 它是 不 使用 杀戮 - 这样的 一个 好的 厨师 一个 - 仆人 作为 我 是 ．

“杀了我这样一个优秀的厨师和仆人是没用的。”

- [fɔːr] [diː] [wɑː] [aɪˈd] [hæv; həv] [brɔːt] [ə; eɪ] [hiːp] [oo] - [ˈmʌni] — [juː; jʊ] [bet] [aɪ] [wʊd] ！
' Fore de wah I'd have brought a heap o ' money — you bet I would ！
- 前 德 哇 ID 有 带来 一个 堆 o - 钱 — 你 赌注 我 会 ！

'Fore de wah 我肯定会带一大笔钱来——你肯定我会的！

“ [ə'nləðər] [læf] [ʃʊd] [ðæt] ['benz] [ə'pi:l] [hæd; həd][pʊt][hɪz; ɪz]['kæptərz][ɪn] [ˈslɪmθɪŋ] [laɪk][ə; eɪ]
“ **Another laugh showed that Ben's appeal had put his captors in something like a**
“ 其他 笑 显示 那 本的 上诉 有 放 他的 俘虏者 在 某物 喜欢 一个
[ˈbetər] [ˈhju:mər] ,
better humor ,
更好的 幽默 ,

“又是一阵笑声，表明本的恳求似乎让绑匪们心情好转了一些。”

[ɔ:r] [els] [ðə; ði] [rɪtʃ] [spɔɪl] [ðeɪ] [hæd; həd]['teɪkən][frʌm; frəm] [ˈmeɪn,wərɪŋ] [hæd; həd] [dʌn] [aɪ'ti:] . [-]
or else the rich spoil they had taken from Mainwaring had done it . [180]
或者 别的 这 富有的 剧透 他们 有 已采取 从 梅因沃林 有 完毕 它 . [-]

或者说，是他们从梅因沃林那里掠夺来的丰厚战利品起了作用。[180]

[fɔ:r; fər][ðə; ði][mæn] [hu:] [si:md] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [gæŋ] [hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ] [fʊl] [set][ʌv; əv]
For the man who seemed to lead the gang had found a full set of
为了 这 男人 WHO 似乎 到 带领 这 帮派 有 成立 一个 满的 放 的
[ˈdaɪmənd] [ʃɜ:rt] [stʌdz] [ɑ:n][ðə; ði] [rɪtʃ] [jʌŋ] [ˈræntʃər] ,
diamond shirt studs on the rich young rancher ,
钻石 衬衫 螺柱 在 这 富有的 年轻的 牧场主 ,

因为那个看起来像是团伙头目的男人，在那个富有的年轻牧场主身上发现了一整套钻石衬衫纽扣。

[ə; eɪ] [ˈdaɪmənd] [rɪŋ] , [ə; eɪ] [faɪn] [wɑ:tʃ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈwɑ:lɪt] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈmʌni] .
a diamond ring , a fine watch , and a wallet full of money .
一个 钻石 戒指 , 一个 美好的 手表 , 和 一个 钱包 满的 的 钱 .

一枚钻戒、一块名表和一钱包现金。

“ [rɪtʃ] — [ðɪs] [tʃæp] [ʃʊr] [ɪz] [rɪtʃ] ! ” [sed] [ðə; ði] [ˈaʊtlɔ:] [ˈli:dər] [ˈgli:fəli] ,
“ **Rich — this chap sure is rich !** ” **said the outlaw leader gleefully** ,
“ 富有的 — 这 小伙子 当然 是 富有的 ! ” 说 这 取缔 领导者 兴高采烈地 ,

“有钱——这家伙肯定很有钱！”匪首得意洋洋地说。

[æz; əz][hi:; hi] [ʃʊd] [ðə; ði] [ˈplʌndər] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [meɪts] .
as he showed the plunder to his mates .
作为 他 显示 这 掠夺 到 他的 伙伴们 .

他向同伴们展示了战利品。

“ [ˈmeɪbi] [ˈhi:z] [gɑ:t] [mɔ:r] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [ri:tʃt] , [bɪl] [ˈhɑ:rknəs] .
“ **Maybe he's got more that could be reached , Bill Harkness** .
“ 或许 他是 得到 更多的 那 可以 是 达到 , 账单 哈克尼斯 .

“或许他还有更多潜力可以挖掘，比尔·哈克尼斯。”

[lets] [ki:p] [hɪm; ɪm] [tɪl] [wi:; wi][faɪnd][aʊt] [ə'baʊt] [ðæt] , “ [sə'dʒestɪd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men] .
Let's keep him till we find out about that , ” suggested one of the men .
我们来吧 保持 他 直到 我们 寻找 出去 关于 那 , “ 建议 一 的 这 男人 .

“我们先把他留在这里，等查清楚再说。”其中一人建议道。

“ [wel] , [aɪl] [ə'gri:] [tu:; tə] [ðæt] , “ [sed] [ðə; ði] [ˈli:dər] .
“ **Well , I'll agree to that , ” said the leader** .
“ 出色地 , 患病的 同意 到 那 , “ 说 这 领导者 .

“嗯，我同意。”领导说道。

“ [wi:; wi][kæn; kən] [meɪk] [ju:z][ʌv; əv] [ðɪs] [blæk] [mæn] , [ˈeniweɪ] , [wen] [wi:; wi][get][tu:; tə][ðə; ði] [keɪv] .
“ **We can make use of this black man , anyway , when we get to the cave** .
“ 我们 能 制作 使用 的 这 黑色的 男人 , 反正 , 什么时候 我们 得到 到 这 洞穴 .

“反正到了山洞里，我们也可以利用这个黑人。”

[hi:; hi] [sez] [hi:; hi][kæn; kən] [kʊk] . “
He says he can cook . “
他 说道 他 能 厨师 . “

他说他会做饭。

“ [aɪ][dʒest][kɪn][duː][dæt] , [mɑːs] [waɪt] [mæn] ! ”

“ **I jest kin do dat , Marse White Man !** ”

“ 我 笑话 亲属 做 数据 , 马尔斯 白色的 男人 ! ”

“我开玩笑，马斯白人！ ”

“ [wel] , [muːv] [ɑːn] !

“ **Well , move on !**

“ 出色地 , 移动 在 !

“好了，继续前进吧！ ”

[wiː; wi] [kɑːnt] [steɪ] [hɪr] [lɔːŋ] , [fɔːr; fər][sʌm; səm][ʌv; əv][jʊr; jər] [gæŋ] [meɪ] [ˈlaɪkli] [biː; bi][ɑːn][ˈaʊər; ɑːr]

We can't stay here long , for some of your gang may likely be on our

我们 不能 停留 这里 长的 , 为了 一些 的 你的 帮派 可能 可能 是 在 我们的

[træk] .

track .

追踪 .

我们不能在这里久留，因为你们团伙中可能有人正在追踪我们。

“ [ðə; ði][nekst][ˈmoʊmənt][ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv] [sərˈpraɪz] [broʊk] [frʌm; frəm][ðə; ði][lɪps][ʌv; əv] [ˈmeɪn,wəriŋ]

“ **The next moment a cry of surprise broke from the lips of Mainwaring**

“ 这 下一个 片刻 一个 哭 的 惊喜 打破 从 这 嘴唇 的 梅因沃林

[ænd; ænd][wʌŋ][ʌv; əv][ˈriːəl][dʒɔɪ][frʌm; frəm] [ðoʊz] [ʌv; əv][ben] .

and one of real joy from those of Ben .

和 一 的 真实的 喜悦 从 那些 的 本 .

“下一刻，梅因沃林发出了一声惊讶的叫声，而本则发出了一声真正的喜悦的叫声。

[tuː] [jʌŋ] [ˈgɜːlz] , [ˈveri] [peɪl] [ænd; ænd] [fəˈtiːgd] , [bʌt; bət] , [ˈiːv(ə)n][soʊ] , [ˈveri] [ˈbjuːtɪf(ə)] ,

Two young girls , very pale and fatigued , but , even so , very beautiful ,

二 年轻的 女孩们 , 非常 苍白 和 疲劳 , 但 , 甚至 所以 , 非常 美丽的 ,

两个年轻女孩，脸色苍白，面容疲惫，但即便如此，依然非常漂亮。

[stʊd] [nɪr] [sʌm; səm][ˈhɔːrsɪz] [ˈgɑːrdɪd] [baɪ] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [ɑːrmd] [men] . “

stood near some horses guarded by three or four armed men . “

站立 靠近 一些 马匹 守卫 经过 三 或者 四 武装 男人 . “

他站在几匹马旁边，马匹由三四个武装人员看守。

- [ˈklaːr] - [ter] [ˈgʊdnəs] , [diːrɪz] [diː] [ˈtʃerəbɪmz] ! ” [ˈʃaʊtɪd] [ˈfeɪθf(ə)] [ben] ,

' Clar ' ter goodness , dere's de cherubims ! “ **shouted faithful Ben ,**

- 克拉尔 - 特尔 善良 , 那里 德 基路伯 ! ” 喊叫 忠实 本 ,

“天哪，那里有小天使！ ”忠实の本喊道。

[ˈbreɪkɪŋ] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ɔːl] [rɪˈstreɪnt] [ænd; ænd] [ˈrʌʃɪŋ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][ˈgɜːlz] , [huːz] [hændz][hiː; hi]

breaking away from all restraint and rushing up to the girls , whose hands he

打破 离开 从 全部 克制 和 匆忙 向上 到 这 女孩们 , 谁 双手 他

[siːzd] [ænd; ænd] [kɪst] ,

seized and kissed ,

查获 和 亲吻 ,

他抛开一切顾虑，冲到女孩们面前，抓住她们的手，亲吻她们的手。

[waɪl] [hiː; hi] [ˈæktʃuəli] [wept] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ][tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm][əˈlaɪv] .

while he actually wept with joy to see them alive .

尽管 他 实际上 哭泣 和 喜悦 到 看 他们 活 .

看到他们还活着，他竟然喜极而泣。

“ [oʊ] , [ˈmɪsi] [meɪ][æn; ən] - [ˈmɪsi] [ˈgɜːrtruːd] !

“ **Oh , Missie May an ' Missie Gertrude !**

“ 哦 , 米西 可能 一个 - 米西 格特鲁德 !

“哦，梅小姐和格特鲁德小姐！

[dʒest][tuː; tə] [θɪŋk] [aɪm][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [wʌnz] [mɔːr] !

Jest to think I'm with you once more !

笑话 到 思考 我是 和 你 一次 更多的 !

真不敢相信我又能和你在一起了！

[ˈbɛnz] [ˈredi] [tuː; tə][ɡoʊ] [naʊ] [wen] [ˈɡeɪbrɪəl] [bloʊz] [hɪz; ɪz][hɔːrn] — [hiː; hi][ɪz][dæt] !
Ben's ready to go now when Gabriel blows his horn — he is dat !
本的 准备好 到 去 现在 什么时候加布里埃尔 打击 他的 喇叭 — 他 是 数据 !

当加布里埃尔吹响号角时，本就准备出发了——他就是那个人！

[oʊ] , [ˈhʌnɪz] , [ɪz][aɪ ˈtiː][juː; jə] — [ɔːl] [ʃɒr] [əˈlaɪv] ? "
Oh , honeys , is it you — all sure alive ? "
哦 , 蜂蜜 , 是 它 你 — 全部 当然 活 ? "

哦，亲爱的们，你们都还活着吗？

" [ðə; ði][ˈdɑːki] [noʊz] [juː; jə] ? " [æskt] [ðə; ði] [ˈliːdər] [ʌ; əv][ðə; ði][bənd] .
" The darky knows you ? " asked the leader of the band .
" 这 黑人 知道 你 ? " 问 这 领导者 的 这 乐队 .

“那个黑人认识你吗？”乐队领队问道。

" [jes] , " [sed] [meɪ] .
" Yes , " said May .
" 是的 , " 说 可能 .

“是的，”梅说道。

" [hiː; hi][ɪz][maɪ] [ˈfɑːðɜːz] [ˈsɜːrvənt] . "
" He is my father's servant . "
" 他 是 我的 父亲的 仆人 . "

“他是我父亲的仆人。”

" [jes] — [aɪ][ɪz][hɪz; ɪz] - , [æn; ən] - [jɔːrz] , [tuː] , [ˈmɪsi] [meɪ] .
" Yes — I is his serbant , an ' yours , too , Missie May .
" 是的 — 我 是 他的 - , 一个 - 你的 , 也 , 米西 可能 .

“是的——我是他的仆人，也是你的仆人，梅小姐。”

[ʃɒr; jər][oʊld] [fædɜː] [ɪz][əˈlaɪv] , [æn; ən] - [hiː; hi][dʒest] [wʊd] [ɡɪv] [ə; eɪ] [hʌndɜːd] - [ˈdɑːləz, ˈdɒləz]
Your old fadder is alive , an ' he jest would give a hunderd t'ousand dollars
你的 老的 淡入淡出 是 活 , 一个 - 他 笑话 会 给 一个 一百 - 美元
— [æn; ən] - [ˈhiːz][ɡɑːt][aɪ ˈtiː] ,
— an ' he's got it ,
— 一个 - 他是 得到 它 ,

你老爸还活着，他愿意出十万美元——而且他有这笔钱。

[tuː] — [tuː; tə] [siː] [juː; jə][æn; ən] - [ˈmɪsi] [ˈɡɜːrtruːd] [əˈlaɪv] ! " [-]
too — to see you an ' Missie Gertrude alive ! " [181]
也 — 到 看 你 一个 - 米西 格特鲁德 活 ! " [-]

也——能见到你和格特鲁德小姐还活着！“[181]

" [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈdɑːləz, ˈdɒləz] !
" A hundred thousand dollars !
" 一个 百 千 美元 !

“十万美元！”

[duː][juː; jə] [noʊ] [wʌt] [juː; jə][ɑːr; ər] [ˈseɪŋ] , [ˈdɑːki] ? " [kraɪd] [ðə; ði] [ˈliːdər] [ʌ; əv][ðə; ði][ˈbəndɪts] ,
Do you know what you are saying , darky ? " cried the leader of the bandits ,
做 你 知道 什么 你 是 说 , 黑人 ? " 哭 这 领导者 的 这 强盗 ,

“黑鬼，你知道你在说什么吗？”匪首喊道。

[waɪl] [ðə; ði] [rest] [ʌ; əv][ðə; ði] [ɡæŋ] [tɔːkt] [ˈiːɡərli] [əˈmʌŋ] [ðəmˈselvz] .
while the rest of the gang talked eagerly among themselves .
尽管 这 休息 的 这 帮派 谈话 急切地 之中 他们自己 .

而其他团伙成员则热烈地交谈着。

" [jes] , [mɑːs] [waɪt] [mæn] , [aɪ][dʒest][duː] [noʊ] [wʌt] [aɪm] [ˈseɪn] - !
" Yes , Marse White Man , I jest do know what I'm sayin ' !
" 是的 , 马尔斯 白色的 男人 , 我 笑话 做 知道 什么 我是 说 - !

“是的，怀特先生，我确实知道自己在说什么！”

[ænd; ənd][di:][oʊld] [bɔ:s] [hæz; həz] [dʌn] [gɑ:t][aɪ 'ti:] , [ɔ:l][ɪn][hɑ:rd] [kɔɪn] . "

And de old boss has done got it , all in hard coin . "
和 德 老的 老板 有 完毕 得到 它 , 全部 在 难的 硬币 . "

老老板已经拿到了，全是现金。

" [wer] [ɪz][hi:; hi] [naʊ] ? "

Where is he now ? "
在哪里 是 他 现在 ? "

他现在在哪里？

" [ə'weɪ] [bæk] [æt; ət][di:][fɔ:rt] .

Away back at de fort .
离开 后退 在 德 堡 .

“回到堡垒。”

[hi:z]

He's
他是

他是

[dɪr] [ʃʊr] , [æn; ən] - [soʊ][ɪz][di:] ['mʌni] .

dere sure , an ' so is de money .
德雷 当然 , 一个 - 所以 是 德 钱 .

当然，钱也是。

[aɪ] [noʊ] [hi:d] [gɪv] [aɪ 'ti:][ɔ:l][tu:; tə] [si:] ['desɪ] [jʌŋ] ['leɪdɪz] [bæk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] . "

I know he'd give it all to see dese young ladies back with him . "
我 知道 他会 给 它 全部 到 看 这些 年轻的 女士们 后退 和 他 . "

我知道他愿意付出一切，只求这些年轻姑娘们能回到他身边。

" [dʌz] [ðɪs] [mæn] [spi:k] [ðə; ði] [tru:θ] ? " [æskt] [ðə; ði]['bændɪt] ['li:dər] ['stɜ:rnli] [ʌv; əv] ['meɪn,wəriŋ] .

Does this man speak the truth ? " asked the bandit leader sternly of Mainwaring .
做 这 男人 说话 这 真相 ? " 问 这 土匪 领导者 严厉地 的 梅因沃林 .

“这个人说的是真话吗？”匪首严厉地问梅因沃林。

" [aɪ] [bɪ'li:v] [hi:; hi] [dʌz] , " [sed] [ðə; ði] ['lætər] ,

I believe he does , " said the latter ,
我 相信 他 做 , " 说 这 后者 ,

“我相信他会是的,”后者说道。

[hu:] [hæd; həd] ['hɑ:rdli] [let] [hɪz; ɪz] [aɪz] [mu:v] [frʌm; frəm][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [meɪ] [ɔ:l] [ðɪs] [taɪm] .

who had hardly let his eyes move from the face of May all this time .
WHO 有 几乎 让 他的 眼睛 移动 从 这 脸 的 可能 全部 这 时间 .

这段时间里，他的目光几乎没有离开过梅的脸。

" [ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] [daʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑ:ðər] [ʌv; əv] [ðɪ:z] ['leɪdɪz] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] ,

If there is any doubt of the father of these ladies having the money ,
如果 那里 是 任何 怀疑 的 这 父亲 的 这些 女士们 拥有 这 钱 ,

“如果有人怀疑这些女士的父亲是否拥有这笔钱，

[aɪ] [noʊ] [hu:] [hæz; həz][aɪ 'ti:] ,

I know who has it ,
我 知道 WHO 有 它 ,

我知道谁有它，

[ænd; ənd] [hu:] [wɪl] [gɪv] [ʌp] ['i:v(ə)n] [ðæt] [lɑ:rdʒ][sʌm; səm][tu:; tə] [si:] [ðem; ðəm] [rɪ'stɔ:rd] , [seɪf] [ænd; ənd]

and who will give up even that large sum to see them restored , safe and
和 WHO 将要 给 向上 甚至 那 大的 和 到 看 他们 恢复 , 安全的 和

[ʌn'hɑ:rd] ,

unharmd ,
毫发无损 ,

谁愿意拿出这么多钱，只为看到它们被修复、安全无损地保存下来呢？

[tuː; tə][ðer; ðər] [ˈfɑːðər] . "
 to their father . "
 到 他们的 父亲 . "

献给他们的父亲。

" [juː; jʊ] [miːn] [jɔːr'self] , [aɪ] [sə'poʊz] ? "
 You mean yourself , I suppose ? "
 " 你 意思是 你自己 , 我 认为 ? "

“你指的是你自己吧？”

" [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈpʊːrpəs] [aɪ][kæn; kən] [kə'mænd] [ðæt] [sʌm; səm] .
 For such a purpose I can command that sum .
 " 为了 这样的 一个 目的 我 能 命令 那 和 . "

“为此目的，我可以要求支付这笔款项。”

[aɪ] [ˈhæpən] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈferli] [rɪtʃ] [mæn] . "
 I happen to be a fairly rich man . "
 我 发生 到 是 一个 相当 富有的 男人 . "

我碰巧是个相当有钱的人。

" [ðæts] [æz; əz][aɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] .
 That's as it may be .
 " 那就是 作为 它 可能 是 . "

“事情就是这样。”

[waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ] [ˈbɑːrgən] [fɔːr; fər][jɔːr; jər] [oʊn] [laɪf] ? "
 Why don't you bargain for your own life ? "
 为什么 不 你 便宜货 为了 你的 自己的 生活 ? "

你为什么不是为了自己的性命去讨价还价呢？

" [brɪkəz, brɪkɔːz][aɪ] [wʊd] [ˈræðər] [baɪ] [ðer; ðər] [ˈseɪfti] [ðæn; ðən][maɪ] [oʊn] .
 Because I would rather buy their safety than my own .
 " 因为 我 会 相当 买 他们的 安全 比 我的 自己的 . "

因为我宁愿用金钱换取他们的安全，而不是我自己的安全。

[aɪ][eɪ 'em] [jʌŋ] [ænd; ænd][ˈsɪŋg(ə)] — [ænd; ænd][nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [deθ] . "
 I am young and single — and not afraid of death . "
 我 是 年轻的 和 单身的 — 和 不是 害怕的 的 死亡 . "

我年轻单身，而且不怕死。

" [wel] , [juː; jʊ] [ˈsɜːrt(ə)nli] [teɪk] [θɪŋz] [ˈprɪti] [ˈkuːlli] !
 Well , you certainly take things pretty coolly !
 " 出色地 , 你 当然 拿 事物 漂亮的 冷静地 ! "

“嗯，你处理事情的态度确实很冷静！”

[ðə; ði] [θɪŋz] [juː; jʊ] [wer] [ʃoʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [rɪtʃ] .
 The things you wear show you are rich .
 这 事物 你 穿 展示 你 是 富有的 . "

你穿的衣服能体现你的财富。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [seɪ] , [bɔɪz] ?
 What do you say , boys ?
 什么 做 你 说 , 男孩们 ? "

你们说呢，伙计们？

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [teɪk] [ðem; ðəm][ɔːl] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] [ænd; ænd][hoʊld][ðem; ðəm][tuː; tə] [ˈrænsəm] ?
 Shall we take them all on to the cave and hold them to ransom ?
 将 我们 拿 他们 全部 在 到 这 洞穴 和 抓住 他们 到 赎金 ? "

我们把他们都带到山洞里去，挟持他们作为人质吗？

[aɪ] [ges] [wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [mɔːr] [baɪ] [ðæt] [ðæn; ðən][baɪ] [ˈavər; ɑːr] [ˈregjələr] [ˈbɪznəs] . "
 I guess we can make more by that than by our regular business . "
 我 猜测 我们 能 制作 更多的 经过 那 比 经过 我们的 常规的 商业 . "

我想我们靠这个赚的钱可能比我们平时的生意多。

“ [jes] ； [teɪk] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] [keɪv] ！
“ **Yes ； take them to the cave ！**
“ 是的 ； 拿 他们 到 这 洞穴 ！

“是的；把他们带到山洞里去！ ”

“ [kraɪd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [men] ， [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [rest] ['ʃaʊtɪd] [ðer; ðər][ə'pru:v(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði]
“ **cried one of the men , and all the rest shouted their approval of the**
“ 哭 一 的 这 男人 ， 和 全部 这 休息 喊叫 他们的 赞同 的 这
[pra:pə'zɪ](ə)n] .
proposition .
主张 .

“！ ”其中一人喊道，其余的人都大声表示赞同。

“ [wi:; wi][mʌst; məst] ['hɜ:ri] [ʌp] .
“ **We must hurry up .**
“ 我们 必须 匆忙 向上 .

我们必须抓紧时间。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] [men] [daʊn] [bɪ'loʊ] [-]
There's a lot of men down below [182]
有 一个 很多 的 男人 向下 以下 [-]

下面有很多男人[182]

[ðə; ði] [klɪf] ， [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:nt] [ɪn] [ðæt] ['ɪndiən] [faɪt] ， “ [sed] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtlɔ:z] ，
the cliff , and they aren't in that Indian fight , ” said one of the outlaws ,
这 悬崖 ， 和 他们 不是 在 那 印度 斗争 ， “ 说 一 的 这 亡命之徒 ，
“他们就在悬崖边，而且他们没有参与印第安人的战斗，”其中一个亡命之徒说道。

[hu:] [keɪm] [ʌp][æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] .
who came up at this moment .
WHO 来了 向上 在 这 片刻 .

这时谁出现了？

“ [maʊnt] [æt; ət][wʌns] ！
“ **Mount at once ！**
“ 山 在 一次 ！

“立刻上山！ ”

[wi:; wi][ɑ:r; ə] ['lʌki] [tu:; tə][hæv; həv] [freɪ] ['hɔ:rsɪz] ！
We are lucky to have fresh horses ！
我们 是 幸运的 到 有 新鲜的 马匹 ！

我们很幸运能有这么多好马！

“ ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] ['li:dər] [ʌv; əv][ðə; ði][bənd] .
“ **shouted the leader of the band .**
“ 喊叫 这 领导者 的 这 乐队 .

“乐队领队喊道。”

“ [maʊnt] [ænd; ənd] [ə'weɪ] ！
“ **Mount and away ！**
“ 山 和 离开 ！

“起飞！ ”

“ [ðen] ['tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] ['meɪn,wərɪŋ] [hi:; hi] [sed] ；
“ **Then turning to Mainwaring he said ；**
“ 然后 转弯 到 梅因沃林 他 说 ；

然后他转向梅因沃林说：

“ ['streɪndʒər] ， [aɪl] [tri:t] [ju:; jʊ] [wel] [ɪf] [ju:l] [ækt] [skwer] .
“ **Stranger , I'll treat you well if you'll act square .**
“ 陌生人 ， 患病的 对待 你 出色地如果 你会 行为 正方形 .

“陌生人，如果你表现得坦诚，我会善待你。”

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] , [juːl] [daɪ] [wɪ'dəʊt] ['hævɪŋ] [taɪm] [tuː; tə] [preɪ] ! " **If you don't , you'll die without having time to pray ! "** 如果 你 不 , 你会 死 没有 拥有 时间 到 祈祷 ! "

如果你不这样做，你就会死得没时间祈祷了！

" [tri:t] [ðoʊz] ['gɜːlz] [wel] , [ænd; ənd][juː; jʊ][æɪ; əl][hæv; həv] ['evri] ['dɑːləɹ][aɪ][hæv; həv][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] , **" Treat those girls well , and you shall have every dollar I have in the world , "** 对待 那些 女孩们 出色地 , 和 你 将 有 每一个 美元 我 有 在 这 世界 , "好好对待那些女孩，我会把我所有的钱都给你。"

[ɪf] ['nesəseri] , " [rɪ'plaɪd] ['meɪn,wɛrɪŋ] . **if necessary , " replied Mainwaring .** 如果 必要的 , " 回复 梅因沃林 .

“如有必要的话，”梅因沃林回答道。

[ə; eɪ][ˈɡreɪtʃ(ə)] [lʊk] [frʌm; frəm][bəʊθ][ˈgɜːlz] , [bʌt; bət] [ɪ'speʃəli] [frʌm; frəm] [meɪ] , **A grateful look from both girls , but especially from May ,** 一个 感激的 看 从 两个都 女孩们 , 但 尤其 从 可能 ,

两个女孩都露出了感激的表情，尤其是梅的表情。

[meɪd] [hɪm; ɪm] [fi:l] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɔːrtʃən] [kʊd; kəd][nɑːt] ['pɑːsəbli] [biː; bi] ['betər] [ɪk'spendɪd] . **made him feel that his fortune could not possibly be better expended .** 制成 他 感觉 那 他的 财富 可以 不是 可能 是 更好的 已支出 .

这让他觉得他的财富不可能用得更好了。

" [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [wel] ['tri:tɪd] — [ɪf] [wiː; wi][ɑːr; əɹ] [wel] [peɪd] , " [sed] [ðə; ði][ˈbændɪt] . **" They shall be well treated — if we are well paid , " said the bandit .** " 他们 将 是 出色地 治疗 — 如果 我们 是 出色地有薪酬的 , " 说 这 土匪 .

“如果我们得到丰厚的报酬，他们也会得到很好的待遇，”强盗说道。

[naʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wɛr][ɔːl] ['maʊntɪd] [ænd; ənd][wɜːr; wɛr] ['muːvɪŋ] [ɔːf] [ʌp] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rʌɡɪd] [hɪlz] [æt; ət] **Now they were all mounted and were moving off up among the rugged hills at** 现在 他们 是 全部 安装 和 是 移动 离开 向上 之中 这 崎岖 丘陵 在

[ə; eɪ] ['swiːpɪŋ] [trɔ:t] , **a sweeping trot ,** 一个 扫荡 小跑 ,

现在他们都骑上了马，以轻快的步伐向崎岖的山丘进发。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ɪn'kriːst] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈɡæləp] [wen] [ðə; ði][roʊd][gɑ:t] ['betər] . **which was increased to a gallop when the road got better .** 哪个 曾是 增加 到 一个 驰骋 什么时候 这 路 得到 更好的 .

道路状况改善后，速度加快，变成了疾驰。

['meɪn,wɛrɪŋ] [naʊ] [hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [tʃæns] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][ˈpɑːrti] , **Mainwaring now had a good chance to look at the party ,** 梅因沃林 现在 有 一个 好的 机会 到 看 在 这 派对 ,

梅因沃林现在有好机会好好观察一下这个政党了。

[fɔːr; fər][hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði][ˈgɜːlz][wɜːr; wɛr] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['sentər] , ['nɔːrfək] [ben] ['fɑːləʊɪŋ] [kloʊz] **for he and the girls were placed in the center , Norfolk Ben following close** 为了 他 和 这 女孩们 是 放置 在 这 中心 , 诺福克 本 下列的 关闭

[bɪ'hɑɪnd][ðəm; ðəm] . **behind them .** 在后面 他们 .

因为他和女孩们被安排在中间，诺福克·本紧随其后。

[ðer; ðər][wɜːr; wɛr][ɪn][ɔːl] [ə'baʊt] ['twenti] - [faɪv][ɔːr] ['θɜːrti] [men] , [ɔːl] [wel] [ɑːrmd] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] , **There were in all about twenty - five or thirty men , all well armed and mounted ,** 那里 是 在 全部 关于 二十 - 五 或者 三十 男人 , 全部出色地 武装 和 安装 ,

总共有二十五到三十个人，个个装备精良，骑着马。

[ænd; ənd][ɔ:l] [lʊkɪŋ] [wʌt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] — [ˈaʊtlɔ:z] [ænd; ənd] [ˈmɜ:dəəz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rst] [taɪp] .
and all looking what they were — outlaws and murderers of the worst type .
和 全部 寻找 什么 他们 是 — 亡命之徒 和 杀人犯 的 这 最差 类型 .

他们看起来都像极了真正的罪犯和杀人犯。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ][taɪm] [ðeɪ] [kept] [ɑ:n][ɪn] [ˈsaɪləns] , [ðə; ði] [ru:t] [ˈbi:ɪŋ] [θru:] [ə; eɪ][waɪld][ænd; ənd]
For a time they kept on in silence , the route being through a wild and
为了 一个 时间 他们 保留 在 在 沉默 , 这 路线 存在 通过 一个 荒野 和
[ˌpɪktʃə'resk] [ˈkʌntri] ,
picturesque country ,
如画 国家 ,

他们一路沉默不语，因为沿途都是风景如画的荒野。

[wɪtʃ] [ˈmeɪn,wərɪŋ] [wʊd] [hæv; həv][əd'maɪəd] [ˈʌndər] [ˈeni] [ˈʌðər] [ˈsɜ:rkəmstænsɪz] .
which Mainwaring would have admired under any other circumstances .
哪个 梅因沃林 会 有 钦佩 在下面 任何 其他 情况 .

在其他任何情况下，梅因沃林都会对此表示赞赏。

[bʌt; bət] [naʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈbɪzi] [ˈθɪŋkɪŋ] [wʌt] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [wʊd] [du:] [wen] [hi:; hi] [mɪst] [hɪm; ɪm]
But now he was busy thinking what Buffalo Bill would do when he missed him
但 现在 他 曾是 忙碌的 思维 什么 水牛 账单 会 做 什么时候 他 错过 他
.
:
.

但现在他正忙着思考，如果布法罗比尔想念他，他会怎么做。

[wʊd] [hi:; hi] [dɪ'skʌvər] [ðə; ði][treɪl] ?
Would he discover the trail ?
会 他 发现 这 踪迹 ?

他能找到线索吗？

[ænd; ənd] [ɪf] [hi:; hi][dɪd] ,
And if he did ,
和 如果 他 做过 ,

如果他真的这么做了，

[wʊd] [nɑ:t][ðə; ði] [ˈveri] [fækt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfɑ:lʊɪŋ] [aɪ ˈti:] [ʌp] [bi:; bi][ˈfeɪt(ə)] [tu:; tə][ðə; ði] [həʊps] ,
would not the very fact of his following it up be fatal to the hopes ,
会 不是 这 非常 事实 的 他的 下列的 它 向上 是 致命的 到 这 希望 ,

他跟进此事本身难道不会对希望造成致命打击吗？

[ɪf] [nɑ:t][tu:; tə][ðə; ði][laɪvz; lɪvz] , [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkæptɪvz] ?
if not to the lives , of the captives ?
如果 不是 到 这 生活 , 的 这 俘虏 ?

如果不是为了人命，那又是为了俘虏的性命呢？

[hi:; hi] [θɔ:t] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈli:dər] [ʌv; əv][ðə; ði][bənd] ,
He thought that he would explain this to the leader of the band ,
他 想法 那 他 会 解释 这 到 这 领导者 的 这 乐队 ,

他想把这件事解释给乐队的领队。

[ænd; ənd][get][hɪz; ɪz] [pər'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə][raɪd] [bæk] [ænd; ənd] [-]
and get his permission to ride back and [183]
和 得到 他的 允许 到 骑 后退 和 [-]

并得到他的允许骑马返回[183]

[prɪ'vent] [ðə; ði][ˈbɔ:rdər] [kɪŋ] [frʌm; frəm] [ˈfɑ:lʊɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][ˈrænsəm] [ˈmætər] [wʌz; wəz] [nɪ'gəʊʃɪeɪtɪd] .
prevent the border king from following until the ransom matter was negotiated .
防止 这 边界 国王 从 下列的 直到 这 赎金 事情 曾是 协商 .

阻止边境国王追击，直到赎金问题得到谈判解决。

[bʌt; bət][ðə; ði] [θɔ:t] [ʌv; əv] ['li:vɪŋ] [ðə; ði]['gɜ:lz] , ['i:v(ə)n][fɔ:r; fər][æn; ən] ['ɪnstənt] ,
But the thought of leaving the girls , even for an instant ,
但 这 想法 的 离开 这 女孩们 , 甚至 为了 一个 立即的 ,
但一想到要离开女孩们, 哪怕只是一瞬间,

[wɪð; wɪθ] [sʌt] [men] [dɪ'tɜ:d] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [ðæt] [kɔ:rs] .
with such men deterred him from that course .
和 这样的 男人 威慑 他 从 那 课程 .
这些人让他打消了走那条路的念头。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['wʌndərɪŋ] [wʌt] [tu:; tə][du:] ,
He was wondering what to do ,
他 曾是 好奇 什么 到 做 ,
他不知道该怎么办,

[wen] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪr] [gɑ:rd] ['θʌndəd] [baɪ][hɪm; ɪm][ænd; ənd][roʊd][tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] .
when one of the rear guard thundered by him and rode to the front .
什么时候 一 的 这 后部 警卫 雷鸣 经过 他 和 骑 到 这 正面 .
这时, 一名后卫从他身边疾驰而过, 冲到了前面。

[ˈæftər][hi:; hi] [spʊk] [tu:; tə][ðə; ði] ['li:dər] [ðə; ði] [peɪs] [wʌz; wəz] [ɪn'kri:st] [tu:; tə][ə; eɪ] [swɪft] ['gæləp] ,
After he spoke to the leader the pace was increased to a swift gallop ,
后 他 辐 到 这 领导者 这 步伐 曾是 增加 到 一个 迅速 驰骋 ,
他与领头马交谈后, 马匹加快速度, 疾驰而去。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['li:dər] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑ:rtɪ] [drɔ:pt] [bæk] [ə'bɔ:ŋ] [ðə; ði] ['kɑ:ləm] [tu:; tə]
and then the leader of the party dropped back along the column to
和 然后 这 领导者 的 这 派对 掉落 后退 沿着 这 柱子 到
[ˈmeɪn,wɛrɪŋ] .
Mainwaring .
梅因沃林 .

然后, 该党领袖沿着队伍退回到梅因沃林。
“ [jʌŋ] [mæn] , ” [hi:; hi] [sed] , “ [aɪv] [gɔ:t][ə; eɪ] [fju:] ['kwɛstʃənz] [tu:; tə][æsk][ju:; jʊ] ,
“ **Young man , he said , I've got a few questions to ask you ,**
“ 年轻的 男人 , ” 他 说 , “ 我已经 得到 一个 很少 问题 到 问 你 ,
“年轻人,”他说, “我有几个问题想问你。”

[ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt] [ˈænsər] [ðem; ðəm] [wi:l] [nɑ:t] ['bɑ:ðər] [ə'baʊt] [ðæt] ['rænsəm] .
and if you don't answer them we'll not bother about that ransom .
和 如果 你 不 回答 他们 出色地 不是 打扰 关于 那 赎金 .
如果你不回答他们, 我们就不会费心去处理赎金的事了。

[wʌt] ['pɑ:rtɪ][wɜ:r; wər][ju:; jʊ][wɪð; wɪθ] [wen] [ju:; jʊ] ['hæpənd] [tu:; tə][hɪt][ɑ:n][ˈaʊər; ɑ:r] [treɪl] ? “
What party were you with when you happened to hit on our trail ? ”
什么 派对 是 你 和 什么时候 你 发生 到 打 在 我们的 踪迹 ? ”
你们当时是和哪一方一起遇到我们的?

“ [ə; eɪ]['pɑ:rtɪ][ʌv; əv] [skaʊts] , [kə'mɑ:ndɪd] [baɪ] ['bʌfələʊ] [bɪl] — [hu:m] [ju:; jʊ][hæv; həv] ['prɑ:bəbli] [hɜ:rd]
“ **A party of scouts , commanded by Buffalo Bill — whom you have probably heard**
“ 一个 派对 的 侦察兵 , 命令 经过 水牛 账单 — 谁 你 有 大概 听到
[ʌv; əv] . ”
of . ”
的 : ”

“一支由布法罗·比尔指挥的侦察队——你可能听说过他。”
“ [jes] ; [aɪv] [hɜ:rd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] !
“ **Yes ; I've heard of him !**
“ 是的 ; 我已经 听到 的 他 !
“是的, 我听说过他! ”

" [graʊld] [ðə; ði] [ˈbændɪt] .
" **growled the bandit** .
" 咆哮 这 土匪 ；

“强盗咆哮道。”

" [bʌt; bət] [wɜːr; wər] [ðer; ðər] [noʊ] [truːps] — [noʊ] [ˈkæv(ə)lri] — [ɪn] [ðə; ði] [ˈpɑːrti] ? "
" **But were there no troops — no cavalry — in the party ?** "
" 但 是 那里 不 军队 — 不 骑兵 — 在 这 派对 ？ "

“但是党内难道没有军队——没有骑兵吗？”

" [nʌn] [wen] [aɪ] [left] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪkˈspektɪŋ] [sʌm; səm] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] .
" **None when I left , but they were expecting some to come up** .
" 没有任何什么时候 我 左边 ， 但 他们 是 期待 一些 到 来 向上 ；

“我离开的时候一个也没有，但他们预计会有人过来。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪkˈspektɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [kʌm] ['evri] [ˈaʊər] . "
" **They were expecting them to come every hour** . "
" 他们 是 期待 他们 到 来 每一个 小时 ； "

他们预计这些人每小时都会来一次。

" [jʌŋ] [ˈfeləʊ] , [aɪ] [bɪˈliːv] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ˈtoʊld] [em ˈiː] [ðə; ði] [truːθ] , [ænd; ənd] [naʊ] [aɪl] [tel] [juː; jʊ]
" **Young fellow , I believe you have told me the truth , and now I'll tell you**
" 年轻的 同伴 ， 我 相信 你 有 讲述 我 这 真相 ， 和 现在 患病的 告诉 你

[sʌm; səm] [nuːz] .
" **some news** .
" 一些 消息 ；

“年轻人，我相信你说的是实话，现在我也要告诉你一些消息。”

[ðiːz] [skaʊts] [ænd; ənd] [ˈkævəlɪmən] [ɑːr; ər] [ɑːn] [ˈaʊər; ɑːr] [treɪl] ;
" **These scouts and cavalrymen are on our trail** ;
" 这些 侦察兵 和 骑兵 是 在 我们的 踪迹 ；

这些侦察兵和骑兵正在追踪我们；

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [ˈniːdnt] [θɪŋk] [aɪ ˈtiː] [wɪl] [help] [jɔːr; jər] [keɪs] [mʌt] .
" **but you needn't think it will help your case much** .
" 但 你 不必 思考 它 将要 帮助 你的 案件 很多 ；

但你不必认为这会对你的案子有很大帮助。

[aɪˈd] [draːp] [juː; jʊ] , [ˈɪndiən] [ˈfæʃ(ə)n] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈbʊlɪt] [brɪˈfɔːr] [aɪˈd] [luːz] [juː; jʊ] .
" **I'd drop you , Indian fashion , with a bullet before I'd lose you** .
" ID 降低 你 ， 印度 时尚 ， 和 一个 子弹 前 ID 失去 你 ；

我宁愿用子弹把你干掉，就像印度人那样，也不愿失去你。

" [ɪn] [əˈbaʊt] [hæf] [æn; ən] [ˈaʊər] [juːl] [siː] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [wɜːrst] - [wɪpt] [kraʊd] [juː; jʊ] [ˈevər] [hɜːrd]
" **In about half an hour you'll see them the worst - whipped crowd you ever heard**
" 在 关于 一半 一个 小时 你会 看 他们 这 最差 - 鞭打 人群 你 曾经 听到

[ʌv; əv] .
" **of** .
" 的 ；

“大约半小时后，你就会看到一群你从未听说过的被鞭打得最惨的人。”

[baɪ] [ðæt] [taɪm] [wiːl] [biː; bi] [ɪn] [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðer; ðər] [ˈkæv(ə)lri] [wɪl] [hæv; həv] [əˈbaʊt] [æz; əz] [mʌt]]
" **By that time we'll be in a place where their cavalry will have about as much**
" 经过 那 时间 出色地 是 在 一个 地方 在哪里 他们的 骑兵 将要 有 关于 作为 很多

[pleɪ] [æz; əz] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈhenkʊp] .
" **play as a horse in a hencoop** .
" 玩 作为 一个 马 在 一个 母鸡舍 ；

到那时，他们的骑兵在我们面前就像马儿在鸡舍里一样毫无用处。

" [soʊ] [juːd] [ˈbetər] [kiːp] [kuːl] [ænd; ənd] [rɪˈmeɪn] [ˈkwaɪət] , [wɪˈðəʊt] [ˈtraɪŋ] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] ,
" **So you'd better keep cool and remain quiet , without trying to escape** ,
" 所以 你会 更好的 保持 凉爽的 和 保持 安静的 ， 没有 尝试 到 逃脱 ；

所以你最好保持冷静，不要试图逃跑。

[ænd; ʌnd] [ðen] [juː; jʊ] [ænd; ʌnd] [ðem; ðəm] [gælz] [wɪl] [biː; bi] [seɪf] .

and then you and them gals will be safe .

和 然后 你 和 他们 女孩们 将要 是 安全的 .

这样你和那些女孩就安全了。

[rɪ'membə] , [aɪm][nɑ:t] [ˈfu:lɪn] - [ɪn] [ðɪs] [ˈbɪznəs] .

Remember , I'm not foolin ' in this business .

记住 , 我是 不是 愚弄 - 在 这 商业 .

记住, 我做事可不是闹着玩的。

[ə; eɪ] [saɪn] [ɔ:r] [wɜ:rd] [ðæt] [lʊks] [tuː; tə] [em 'i:] [laɪk] [ˈgetɪŋ] [ə'weɪ] — [ænd; ʌnd] [aɪ 'ti:] [mi:nz] [ə; eɪ] [ˈbʊlɪt]

A sign or word that looks to me like getting away — and it means a bullet

一个 符号 或者 单词 那 看起来 到 我 喜欢 获得 离开 — 和 它 方法 一个 子弹

[θru:] [jʊr; jər] [hɑ:rt] !

through your heart !

通过 你的 心 !

在我看来, 一个表示逃跑的符号或词语——实际上意味着一颗子弹穿过你的心脏!

" [ˈmeɪn,wɛrɪŋ] [nu:] [ðæt] [ˈevrɪ] [wɜ:rd][ðə; ði][mæn] [sed] [wʌz; wəz] [ment] ,

" Mainwaring knew that every word the man said was meant ,

" 梅因沃林 知道 那 每一个 单词 这 男人 说 曾是 意思是 ,

梅因沃林知道, 这个人说的每一个字都是认真的。

[ænd; ʌnd] [ðæt] [ˈeni] [ə'tempt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [wʊd] [nɑ:t] [-]

and that any attempt to escape would not [184]

和 那 任何 试图 到 逃脱 会 不是 [-]

任何逃跑的尝试都不会[184]

[ˈoʊnli] [brɪŋ] [deθ] [ə'pɑ:n] [hɪm'self] , [bʌt; bət][ə'pɑ:n][ðə; ði] [ˈhelpləs] [ˈgɜ:ɪz] ,

only bring death upon himself , but upon the helpless girls ,

仅有的 带来 死亡 之上 他自己 , 但 之上 这 无助 女孩们 ,

他只会给自己带来死亡, 却给那些无助的女孩们带来死亡。

[hu:m] [hiː; hi] [lɔŋd] [tuː; tə] [prə'tekt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [laɪf] , [ɪf] [ˈnesəserɪ] .

whom he longed to protect with his own life , if necessary .

谁 他 渴望 到 保护 和 他的 自己的 生活 , 如果 必要的 .

他渴望用自己的生命去保护他, 如果需要的话。

[ðə; ði] [ˈhɔ:rsɪz] [wɜ:r; wər] [kept] [tuː; tə][ðər; ðər] [fʊl] [spi:d] [naʊ] [fɔ:r; fər] [ˈsevrəl] [maɪlz] ,

The horses were kept to their full speed now for several miles ,

这 马匹 是 保留 到 他们的 满的 速度 现在 为了 一些 英里 ,

马匹以全速奔跑了好几英里。

[ænd; ʌnd] [ðeɪ] [si:md] [tuː; tə][hæv; həv] [left] [pər'su:t] [fɑ:r][bɪ'hɑɪnd] ,

and they seemed to have left pursuit far behind ,

和 他们 似乎 到 有 左边 追逐 远的 在后面 ,

他们似乎已经将追击者远远甩在了身后。

[wen] [ðeɪ] [ˈsʌd(ə)nli] [roʊd][ˈɪntu:][ə; eɪ][gɔ:rdʒ][soʊ] [di:p] [ænd; ʌnd][dɑ:rk] [ðæt] [aɪ 'ti:] [si:md] [æz; əz] [ɪf]

when they suddenly rode into a gorge so deep and dark that it seemed as if

什么时候 他们 突然 骑 进入 一个 峡谷 所以 深的 和 黑暗的 那 它 似乎 作为 如果

[ˈtwɑɪlaɪt] [hæd; həd] [dɪ'sendɪd] [wen] [ðeɪ] [ˈentərd] .

twilight had descended when they entered .

暮 有 下降 什么时候 他们 进入 .

突然, 他们骑马进入了一个又深又黑的峡谷, 仿佛进入峡谷时已是暮色降临。

[ðə; ði] [ˈli:dər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbændɪts] [hɪr] [tʃekt] [ðə; ði] [spi:d] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] , [ænd; ʌnd] [ˈmeɪn,wɛrɪŋ]

The leader of the bandits here checked the speed a little , and Mainwaring

这 领导者 的 这 强盗 这里 已检查 这 速度 一个 小的 , 和 梅因沃林

[lʊkt] [ʌp] ,

looked up ,

看起来 向上 ,

这里的强盗头目稍微放慢了速度, 梅因沃林抬起头来。

[ˈɔːlmoʊst] [ɔː] - ['stri:kən] [baɪ][ðə; ði] [saɪt] [wɪt] [met][hɪz; ɪz] [aɪz] .
almost **awe** - **stricken** **by** **the** **sight** **which** **met** **his** **eyes** .
几乎 敬畏 - 受打击的 经过 这 视线 哪个 遇见 他的 眼睛 .
他几乎被眼前的景象惊呆了。

[greɪt] ['rɑːks] , [red] [æz; əz] [ɪf] [bəːnd] [baɪ][vɑːlˈkænɪk][ˈfaɪər] , [hʌŋ] [frʌm; frəm] ['iːðər] [saɪd] , [ˈɔːlmoʊst]
Great **rocks** , **red** **as** **if** **burned** **by** **volcanic** **fire** , **hung** **from** **either** **side** , **almost**
伟大的 岩石 , 红色的 作为 如果 烧伤 经过 火山 火 , 悬挂 从 任何一个 边 , 几乎
[ˈoʊvər][ðer; ðər] ['hedz] ,
over **their** **heads** ,
超过 他们的 头部 ,
巨大的岩石, 通体赤红, 仿佛被火山火烧过一般, 悬挂在两侧, 几乎悬在他们头顶上方。

[ˈʃoʊɪŋ] ['oʊnli][ə; eɪ] ['næroʊ] [stri:p][ʌv; əv][skaɪ][æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [fɑːr][ʌp][ðə; ði][dɑːrk]['kæzəm] .
showing **only** **a** **narrow** **strip** **of** **sky** **as** **he** **looked** **far** **up** **the** **dark** **chasm** .
显示 仅有的 一个 狭窄的 条 的 天空 作为 他 看起来 远的 向上 这 黑暗的 深渊 .
他抬头望向幽暗的深渊, 只见一道狭窄的天空。

[ænd; ənd] ['nɛroʊz] [jet] [siːmd] [ðə; ði] [pæs] [æz; əz] [ðeɪ] [kept] [ɑːn] ,
And **narrower** **yet** **seemed** **the** **pass** **as** **they** **kept** **on** ,
和 较窄 然而 似乎 这 经过 作为 他们 保留 在 ,
他们继续前进, 发现通道似乎越来越窄了。

[ʌnˈtɪl] ['sʌd(ə)nli] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][ˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə][raɪd][ɪn]
until **suddenly** **they** **came** **to** **a** **place** **where** **it** **was** **only** **possible** **to** **ride** **in**
直到 突然 他们 来了 到 一个 地方 在哪里 它 曾是 仅有的 可能的 到 骑 在
[ˈsɪŋg(ə)] [faɪl] .
single **file** .
单身的 文件 .
直到突然间, 他们来到了一处只能单列通行的地方。

[hɪr] [ðə; ði] ['liːdər] ['hɔːltɪd] [ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] [rest] [pæs] [ɑːn] .
Here **the** **leader** **halted** **and** **made** **the** **rest** **pass** **on** .
这里 这 领导者 停止 和 制成 这 休息 经过 在 .
领头的人停了下来, 让其他人继续前进。

['meɪn,wɛrɪŋ] [sɔː] [ðə; ði]['gɜːlz][goʊ][dʒʌst] [bɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] ['faːləʊd] ,
Mainwaring **saw** **the** **girls** **go** **just** **before** **him** , **and** **then** **he** **followed** ,
梅因沃林 锯 这 女孩们 去 只是 前 他 , 和 然后 他 随后 ,
梅因沃林看到女孩们走在他前面, 然后他也跟了上去。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [kræk] [ʌv; əv][ə; eɪ]['raɪf(ə)] [ʃɑːt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [laʊd] , ['rɪŋɪŋ] [ʃaʊt] [riːtft] [hɪz; ɪz]
just **as** **the** **crack** **of** **a** **rifle** **shot** **and** **a** **loud** , **ringing** **shout** **reached** **his**
只是 作为 这 裂缝 的 一个 步枪 射击 和 一个 大声 , 铃声 喊 达到 他的
[ɪrz] .
ears .
耳朵 .
就在这时, 一声枪响和一声响亮的喊叫声传入了他的耳朵。

['oʊnli] [tuː] [wel] [dɪd][hiː; hi] ['rekəɡnaɪz] [ðə; ði] [rɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːŋ] - [reɪndʒ][ˈraɪf(ə)][ʌv; əv][ðə; ði]['bɔːrdər]
Only **too** **well** **did** **he** **recognize** **the** **ring** **of** **the** **long** - **range** **rifle** **of** **the** **border**
仅有的 也 出色地 做过 他 认出 这 戒指 的 这 长的 - 范围 步枪 的 这 边界
[kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['bʌfələʊ] ['bɪlz] [vɔɪs] . [-]
king **and** **the** **sound** **of** **Buffalo** **Bill's** **voice** . [**185**]
国王 和 这 声音 的 水牛 法案的 嗓音 . [-]
他非常清楚地认出了边境之王的远程步枪的枪声和布法罗·比尔的声音。[185]

['tʃæptər] [ɛksˈɛksˈviːˈaɪ] .
CHAPTER **XXVI** .
章 26 .

[ɪn] [ˈnɪks] [ˈkævərn] .
IN NICK'S CAVERN .
在 尼克 的 洞穴 .

在尼克的洞穴里。

[ˈmeɪn,wɛrɪŋ] [glɑːnst] [bæk] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðɪːz] [saʊndz] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ðɪ][læst][mæn]
Mainwaring glanced back when he heard these sounds , and he saw the last man
梅因沃林 瞥了一眼 后退 什么时候 他 听到 这些 声音 , 和 他 锯 这 最后的 男人
[ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈpɑːrtɪ] ,
of the party ,
的 这 派对 ,

听到这些声音，梅因沃林回头看了一眼，看到了队伍中最后一个人。

[huː] [roʊd][dʒʌst][tuː; tə][ðə; ðɪ] [rɪr] [ʌv; əv] [wer] [ðə; ðɪ] [ˈliːdər] [sæt][ɪn][hɪz; ɪz][ˈsæd(ə)l] ,
who rode just to the rear of where the leader sat in his saddle ,
WHO 骑 只是 到 这 后部 的 在哪里 这 领导者 卫星 在 他的 鞍 ,
他骑在领头马鞍后方不远处，

[riːl] [ænd; ənd][fɔːl][frəm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
reel and fall from his horse .
卷轴 和 落下 从 他的 马 .
他踉跄了一下，从马上摔了下来。

[æt; ət][ðə; ðɪ] [seɪm] [ˈmoʊmənt][hiː; hi] [sɔː] [bɪl] [ˈhɑːrknəs] , [ðə; ðɪ][ˈbændɪt] [tʃiːf] , [spɜːr][ɑːn][ˈɪntuː][ðə; ðɪ]
At the same moment he saw Bill Harkness , the bandit chief , spur on into the
在 这 相同的 片刻 他 锯 账单 哈克尼斯 , 这 土匪 首席 , 刺 在 进入 这
[ˈnæroʊ] [pæs] ,
narrow pass ,
狭窄的 经过 ,

就在同一时刻，他看到匪首比尔·哈克尼斯策马冲进了狭窄的山口。

[ˈbrɪŋɪŋ] [ʌp][ðə; ðɪ] [rɪr] .
bringing up the rear .
带来 向上 这 后部 .

最后一位。

[æz; əz][hiː; hi][dɪd][soʊ][hiː; hi] [ˈmænɪdʒd] , [baɪ][sʌm; səm] [kənˈtraɪvəns] [wɪtʃ] [ˈmeɪn,wɛrɪŋ] [dɪd][nɑːt]
As he did so he managed , by some contrivance which Mainwaring did not
作为 他 做过 所以 他 管理 , 经过 一些 装置 哪个 梅因沃林 做过 不是
[ʌndərˈstænd] ,
understand ,
理解 ,

他这样做的时候，通过某种梅因沃林无法理解的手段，成功地做到了：

[tuː; tə] [dɪˈtætʃ] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [mæs] [ʌv; əv] [rɑːk] .
to detach a huge mass of rock .
到 分离 一个 巨大的 大量的 的 岩石 .

将一大块岩石剥离下来。

[ðɪs] [kəmˈpliːtli] [blɑːkt] [ʌp][ðə; ðɪ][roʊd] ,
This completely blocked up the road ,
这 完全地 已屏蔽 向上 这 路 ,
这完全堵塞了道路。

[soʊ] [ðæt] [pərˈsuːt] [wʌz; wəz] [meɪd] [ɪmˈpɑːsəb(ə)l] [ʌnˈtɪl] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [klɪrd] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [wei] .
so that pursuit was made impossible until it was cleared out of the way .
所以 那 追逐 曾是 制成 不可能的 直到 它 曾是 已清除 出去 的 这 方式 .
因此，在清除障碍物之前，追击行动无法进行。

[nɑːt] [ˈbiːɪŋ] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][stɑːp][ˈiːv(ə)n][hæd; həd][hiː; hi] [dɪˈzaɪrd] [tuː; tə][duː][soʊ] ,
Not being able to stop even had he desired to do so ,
不是 存在 有能力的 到 停止 甚至 有 他 想要的 到 做 所以 ,
即使他想停下来，也无法做到。

[ˈmeɪn,wɛrɪŋ] [hæd; həd][tu:; tə] [ki:p] [ɑ:n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈlðər] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈfa:rðər] ,
Mainwaring had to keep on with the others a little farther ,
梅因沃林 有 到 保持 在 和 这 其他的 一个 小的 更远 ,
梅因沃林不得不和其他人一起再往前走一段路。

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [hɜ:rd] [soʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt]
and then he found himself in the place he had already heard so much about
和 然后 他 成立 他自己 在 这 地方 他 有 已经 听到 所以 很多 关于
— [ðə; ði][fa:r] - [feɪmd] “ [ˈnɪks] [ˈkævərn] ,
— **the far - famed “ Nick's Cavern ,**
— 这 远的 - 著名的 “ 尼克的 洞穴 ,
然后，他发现自己来到了那个他早已耳闻的地方——远近闻名的“尼克洞穴”。

” [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l] [ˈstrɔ:ŋhoʊld] [ʌv; əv][ðə; ði] [deθ] [ˈraɪdərz] , [ɔ:r][ʌv; əv] [wʌt] [naʊ] [rɪ'meɪnd] [ʌv; əv] [ðæt]
” the principal stronghold of the Death Riders , or of what now remained of that
villainous band .
” 这 主要的 据点 的 这 死亡 骑手 , 或者 的 什么 现在 剩余 的 那
[ˈvɪlənəs] [bənd] .
邪恶的 乐队 .
“死亡骑士团的主要据点，或者说是这个邪恶团伙残余势力的主要据点。”

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][æn; ən] [ɪ'mens] [kleft] , [ɔ:r] [jɔ:nɪŋ] [maʊθ] , [bɪˈni:θ] [ðə; ði] [ˈmaʊntnsaɪd] ,
It was an immense cleft , or yawning mouth , beneath the mountainside ,
它 曾是 一个 巨大 裂 , 或者 打哈欠 嘴 , 下面 这 山坡 ,
那是山体下方一道巨大的裂缝，或者说一张张开的大嘴。
[wɪtʃ] [si:md] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [ˈhɒləʊd] [aʊt][baɪ][ə; eɪ][ˈrɪvər][ʌv; əv][ˈfaɪər] ,
which seemed to have been hollowed out by a river of fire ,
哪个 似乎 到 有 到过 空心的 出去 经过 一个 河 的 火 ,
仿佛被一条火河掏空了一般。

[soʊ][ˈlævə,laɪk] [wɜ:r; wər][ɪts] [ˈkjʊriəs] [ænd; ənd][fænˈtæstɪk] [wɔ:lz] .
so lavalike were its curious and fantastic walls .
所以 熔岩状 是 它是 好奇的 和 极好的 墙壁 .
它那奇特而奇妙的墙壁，就像熔岩一样。

[ðə; ði] [meɪn] [keɪv] [wʌz; wəz][la:rdʒ] [ˈɪnʌf] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈredʒɪmənt][tu:; tə][hæv; həv] [məˈnu:vəd] [ɪn]
The main cave was large enough for a regiment to have maneuvered in
这 主要的 洞穴 曾是 大的 足够的 为了 一个 团 到 有 操纵 在
[ˈhænsəmli] ,
handsomely ,
英俊地 ,
主洞穴足够大，足以让一个团轻松地进行机动。

[waɪl] [əˈweɪ] [ɔ:f] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ræn][dɑ:rk] [hɔ:lz] [ænd; ənd] [ˈævə,njʊs] .
while away off into the mountain ran dark halls and avenues .
尽管 离开 离开 进入 这 山 跑 黑暗的 大厅 和 途径 .
远处山中，蜿蜒着黑暗的走廊和大道。

[haʊ] [fa:r] [ði:z] [went] [ˈoʊnli][ə; eɪ] [fju:] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈaʊtlɔ:z] , [hu:] [hæd; həd] [ɪksˈplɔ:d] [ðer; ðər] [ˈsi:krət]
How far these went only a few of the outlaws , who had explored their secret
如何 远的 这些 去 仅有的 一个 很少 的 这 亡命之徒 , WHO 有 探索 他们的 秘密
[rɪˈsesɪz] , [nu:] .
recesses , knew .
凹陷处 , 知道 .
只有少数探索过这些秘密角落的亡命之徒才知道这些秘密究竟发展到了什么程度。

[ˈmeɪn,wɛrɪŋ] [hæd; həd][noʊ][taɪm][tuː; tə] [siː] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [kwɔɪt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ]
Mainwaring had no time to see more than that there was quite a large
梅因沃林 有 不 时间 到 看 更多的 比 那 那里 曾是 相当 一个 大的
[ˈpɑːrti][ʌv; əv][men][ðer; ðər] [ɔːlredi] ,
party of men there already ,
派对 的 男人 那里 已经 ,

梅因沃林没时间看更多，只看到那里已经聚集了一大群人。

[ænd; ənd] [ðæt] [-]
and that [186]
和 那 [-]

并且[186]

[faɪr z][wɜːr; wər] [ˈbɜːrnɪŋ] , [wɪtʃ] [nɑːt][ˈoʊnli] [sɜːrvd] [tuː; tə] [ˈpɑːrʃəli] [laɪt] [ʌp][ðə; ði][væst] [pleɪs] ,
fires were burning , which not only served to partially light up the vast place ,
火灾 是 燃烧 , 哪个 不是 仅有的 服务 到 部分 光 向上 这 广阔的 地方 ,
火光熊熊燃烧，不仅照亮了这片广阔的区域，

[bʌt; bət] [geɪv] [ˈsevrəl] [men][ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [ˈwɪmɪn] [ðə; ði] [ɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə][duː][sʌm; səm]
but gave several men and a few women the opportunity to do some
但 给予 一些 男人 和 一个 很少 女性 这 机会 到 做 一些
[ˈkʊkɪŋ] .
cooking :
烹饪 :

但给了几名男性和几名女性一些做饭的机会。

[ə; eɪ] [tʃɪr] [ˈɡriːtɪd] [ðə; ði][əˈraɪv(ə)][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈliːdər] [ʌv; əv][ðə; ði][bəənd] ,
A cheer greeted the arrival of the leader of the band ,
一个 欢呼 问候 这 到达 的 这 领导者 的 这 乐队 ,
乐队领队的到来赢得了一片欢呼声。

[huː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ˈpɑːpjələər][wɪð; wɪθ][moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [men] .
who seemed to be popular with most of his men .
WHO 似乎 到 是 受欢迎的 和 最多 的 他的 男人 :
他似乎很受部下欢迎。

[ðeɪ] [ˈɡriːtɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz] “ [ˈɡælənt] [bɪl] [ˈhɑːrknəs] , ”
They greeted him as “ Gallant Bill Harkness , “
他们 问候 他 作为 “ 英勇 账单 哈克尼斯 ” , “
他们称他为“英勇的比尔·哈克尼斯”。

“ [breɪv] [bɪl] , ” [ænd; ənd][baɪ] [ˈʌðər] [kɑːmplɪˈmentri] [tɜːrmz] .
“ Brave Bill , “ and by other complimentary terms :
“ 勇敢的 账单 , “ 和 经过 其他 免费 条款 :
“勇敢的比尔”，以及其他赞美之词。

[ðə; ði][ˈoʊnli] [ˈænsər] [wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃrɪl] [ˈwɪs(ə)] [kɔːl] ,
The only answer which he made was a shrill whistle call ,
这 仅有的 回答 哪个 他 制成 曾是 一个 尖锐 哨 称呼 ,
他唯一的回应是一声尖锐的哨声。

[wɪtʃ] [brɔːt] [ɔːl][ðə; ði][men][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪnˈtɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkævərn][tuː; tə][ðə; ði][spɑːt] [wer]
which brought all the men from the interior of the cavern to the spot where
哪个 带来 全部 这 男人 从 这 内部的 的 这 洞穴 到 这 点 在哪里
[hiː; hi][hæd; həd] [ˈsiːtɪd] [hɪmˈself] [wen] [hiː; hi] [dɪsˈmaʊntɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
he had seated himself when he dismounted from his horse .
他 有 坐着 他自己 什么时候 他 下马 从 他的 马 :
这使得洞穴内部的所有人都聚集到他下马后坐下的地方。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [ˈgæðəd] [əˈraʊnd] [hɪm; ɪm][hi; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd][tu;; tə]
As soon as they were all gathered around him he raised his hand to
作为 很快 作为 他们 是 全部 聚集 大约 他 他 提高 他的 手 到
[kəˈmænd] [ˈsaɪləns] [ænd; ənd] [sed] :
command silence and said :
命令 沉默 和 说 :
当所有人都围拢到他身边时，他举起手示意大家安静，然后说道：

“ [men] !
“ **Men !**
“ 男人 !
“ 男人们!

[wi; wi][hæv; həv] [bɪn] [ˈfɑ:lʊd] [ˈkloʊsli] [baɪ] [skaʊts] , [sʌm; səm][ˈɪndiəns] — [pɔ:ˈni:] ,
We have been followed closely by scouts , some Indians — Pawnees ,
我们 有 到过 随后 密切 经过 侦察兵 , 一些 印度人 — 波尼 ,
我们一直被侦察兵紧随其后，其中一些是印第安人——波尼族人。

[aɪ] [θɪŋk] — [ænd; ənd][ə; eɪ] [tru:p] [ʌv; əv][ˈkævəlɪmən] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɔ:rt] .
I think — and a troop of cavalrymen from the fort .
我 思考 — 和 一个 部队 的 骑兵 从 这 堡 .
我想——还有来自要塞的一队骑兵。

[aɪv] [dra:pt] [ðə; ði] [klɪf] [rɑ:k] [ɪn][ðer; ðər] [pæθ] ,
I've dropped the cliff rock in their path ,
我已经 掉落 这 悬崖 岩石 在 他们的 小路 ,
我把悬崖上的石头扔在了他们前进的路上。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeə(r)] [æz; əz] [ˈsprʌŋki] [ænd; ənd] [ˈklevər] [æz; əz][aɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ðeɪl] [traɪ][tu;; tə][get]
but if they're as spunky and clever as I think they are they'll try to get
但 如果 它们是 作为 活泼的 和 聪明的 作为 我 思考 他们 是 他们会 尝试 到 得到
[ju: ˈes] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] .
us out of here .
我们 出去 的 这里 .
但如果他们真像我想象的那样机灵聪明，他们就会想办法带我们离开这里。

“ [aɪv] [left] [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [men] [æt; ət][ðə; ði] [pæs] .
“ **I've left a dozen men at the pass .**
“ 我已经 左边 一个 打 男人 在 这 经过 .
“我在山口留下了十二个人。”

[ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [tu;; tə][du:][ɪz][tu;; tə] [fɪl] [ðə; ði][reɪndʒ] [əˈbʌv] [wɪð; wɪθ][ˈʌʊər; ɑ:r] [best] [ʃɔ:ts] [ænd; ənd]
The next thing to do is to fill the range above with our best shots and
这 下一个 事物 到 做 是 到 充满 这 范围 多于 和 我们的 最好的 镜头 和
[traɪ][tu;; tə] [kli:n] [ðem; ðəm] [aʊt] .
try to clean them out .
尝试 到 干净的 他们 出去 .
接下来要做的就是用我们最好的射击技巧填满上面的靶场，并尝试将它们全部击倒。

“ [soʊ] [get] [ʌp][ðer; ðər] — [əˈbaʊt] [ˈθɜ:rti] [ʌv; əv][ju;; jʊ] — [ænd; ənd] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ðer; ðər][soʊ]
“ **So get up there — about thirty of you — and take care of things there so**
“ 所以 得到 向上 那里 — 关于 三十 的 你 — 和 拿 关心 的 事物 那里 所以
[ðæt] [ju:l] [meɪk] [ˈʌʊər; ɑ:r] [ˈvɪzɪtər] [fi:l] [tu:] [sɪk] [tu;; tə] [steɪ] .
that you'll make our visitors feel too sick to stay .
那 你会 制作 我们的 访客 感觉 也 生病的 到 停留 .
“所以你们上去——大概三十个人——把那里的事情处理好，好让我们的访客感到太难受而无法停留。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][aɪ][ænd; ənd][maɪ] [kraʊd] [hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ][baɪt][tu:; tə] [i:t] [aɪ] [goʊ][ʌp]
As soon as I and my crowd have had a bite to eat I'll go up
作为 很快 作为 我 和 我的 人群 有 有 一个 咬 到 吃 患病的 去 向上
[ðer; ðər][ænd; ənd] [lʊk] ['æftər] [θɪŋz] [maɪ'self] .
there and look after things myself .
那里 和 看 后 事物 我 .

我和我的同伴们吃过东西后，我会亲自上去处理事情。

" [ðə; ðɪ]['oʊnli][rɪ'plaɪ][tu:; tə] [ðɪs] [spi:tʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [tʃɪr] ,
" **The only reply to this speech was a general cheer ,**
" 这 仅有的 回复 到 这 演讲 曾是 一个 一般的 欢呼 ,
"对于这篇演讲，唯一的回应是全场的欢呼声。"

[ænd; ənd] ['meɪn,wərɪŋ] [sɔ:] [ðə; ðɪ][men] — [ɔ:l] [ɑ:rmd] — ['skætərɪŋ] [ə'veɪ][tu:; tə][ə'beɪ] ['ɔ:rdərz] .
and Mainwaring saw the men — all armed — scattering away to obey orders .
和 梅因沃林 锯 这 男人 — 全部 武装 — 散射 离开 到 服从 订单 .

梅因沃林看到那些全副武装的男人们四散奔逃，服从命令。

" [hu:] [hæv; həv][ju:; jʊ][gɑ:t][ðer; ðər] , [bɪl] ? " [æskt] [wʌn][mæn] , [hu:] [si:md] [æz; əz] [rʌf] [æz; əz]
" **Who have you got there , Bill ?** " **asked one man , who seemed as rough as**
" WHO 有 你 得到 那里 , 账单 ? " 问 一 男人 , WHO 似乎 作为 粗糙的 作为
[ˈhɑ:rknəs] [hɪm'self] ,
Harkness himself ,
哈克尼斯 他自己 ,

“比尔，你抓的是谁？”一个看起来和哈克尼斯本人一样粗犷的男人问道。

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ðɪ][spa:t] [wer] ['meɪn,wərɪŋ] , [ðə; ðɪ] [tu:] ['gɜ:lz] , [ænd; ənd] ['nɔ:rfək] [ben][wɜ:r; wər]
approaching the spot where Mainwaring , the two girls , and Norfolk Ben were
接近 这 点 在哪里 梅因沃林 , 这 二 女孩们 , 和 诺福克 本 是
[ˈstændɪŋ] .
standing .
常设 .

来到梅因沃林、两个女孩和诺福克·本站着的地方。

" ['prɪzənəz] — [tu:; tə][bi:; bi] [wel] ['tri:tɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ]['prez(ə)nt] , [ən'les] [ðeɪ] [traɪ][tu:; tə][get] [ə'veɪ] .
" **Prisoners — to be well treated for the present , unless they try to get away .**
" 囚犯 — 到 是 出色地 治疗 为了 这 展示 , 除非 他们 尝试 到 得到 离开 .

“囚犯——目前应受到良好待遇，除非他们试图逃跑。

[ðen] [ðə; ðɪ][men][ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi] [ɑ:t] [ænd; ənd] — [wel] , [wi:l] [meɪk] [ðə; ðɪ]['gɜ:lz] [steɪ] ['sʌmhaʊ]
Then the men are to be shot and — well , we'll make the girls stay somehow
然后 这 男人 是 到 是 射击 和 — 出色地 , 出色地 制作 这 女孩们 停留 不知何故
! " [-]
! " [**187**]
! " [-]

然后男人们就被枪毙，至于女人们嘛——我们总得想办法让她们留下来！”[187]

" [jes] , " [sed] [ðə; ðɪ][mæn] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sɑ:r'dɑ:nɪk] [læf] .
" **Yes , " said the man , with a sardonic laugh .**
" 是的 , " 说 这 男人 , 和 一个 讽刺的 笑 .
“是的，”那人带着嘲讽的笑声说道。

" [ðeə(r)] [tu:] ['prɪtɪ] [tu:; tə][bi:; bi][let] [goʊ] ['i:zəli] .
" **They're too pretty to be let go easily .**
" 它们是 也 漂亮的 到 是 让 去 容易地 .
“它们太漂亮了，不能轻易放走。”

” [ˈmeɪn,wɛrɪŋ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [tʃoʊkt] [ðə; ði] [liərəɪŋ] [retʃ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ɡʊd] [wɪl] , [bʌt; bət] ,
” **Mainwaring could have choked the leering wretch with a good will , but ,**
梅因沃林 可以 有 窒息 这 色眯眯的 可怜虫 和 一个 好的 将要 , 但 ,
[ʌnˈɑ:rmɪd] [æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] ,
unarmed as he was ,
徒手 作为 他 曾是 ,

“梅因沃林本可以出于好心掐死那个色眯眯的家伙，但他手无寸铁，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [ˈmɜ:rsi] [ʌv; əv] [ɑ:rmɪd] [ˈrʌfi:ənz] , [wʌt] [kʊd; kəd][hi:; hi][du:] ?
and at the mercy of armed ruffians , what could he do ?
和 在 这 怜悯 的 武装 恶棍 , 什么 可以 他 做 ?

他任由武装暴徒摆布，又能怎么办呢？

[hi:; hi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] , [haʊˈevər] , [tu:; tə] [rɪˈmeɪn] [nɪr] [ðə; ði][ˈgɜ:lz][ɔ:l][ðə; ði] [taɪm] ,
He made up his mind , however , to remain near the girls all the time ,
他 制成 向上 他的 头脑 , 然而 , 到 保持 靠近 这 女孩们 全部 这 时间 ,

但他下定决心要一直待在女孩们身边。

[ænd; ənd] [ɪf] [æn; ən][ʌnˈkaɪnd][hænd][wʌz; wəz] [leɪd][əˈpɑ:n][ðem; ðəm] , [ɔ:r] [ˈeni] [ˈoʊpən] [ˈvaɪələns] [ˈɔ:fərd] ,
and if an unkind hand was laid upon them , or any open violence offered ,
和 如果 一个 不友善 手 曾是 铺设 之上 他们 , 或者 任何 打开 暴力 提供 ,

如果他们遭到不友善的对待，或者受到任何公开的暴力对待，

[hi:; hi] [wʊd] [daɪ][ɪn][ðer; ðər] [dɪˈfens] .
he would die in their defense .
他 会 死 在 他们的 防御 .

他会为保护他们而牺牲。

[wɪð; wɪθ] [ˈevri] [nu:] [glæns] [ðæt] [hi:; hi] [dəˈrektɪd] [æt; ət] [meɪ] [hi:; hi] [felt] [hɪz; ɪz] [ʌv] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər]
With every new glance that he directed at May he felt his love for her
和 每一个 新的 瞥一眼 那 他 指导 在 可能 他 毛毡 他的 爱 为了 她

[ɡrʊ] [strɔ:ŋɡər] ,
grow stronger ,
生长 更强 ,

他每多看梅一眼，就感到自己对她的爱意更加强烈。

[ʌnˈtɪl][aɪ ˈti:] [fɪld] [hɪz; ɪz] [hʊəl] [hɑ:rt] [ænd; ənd][maɪnd] ,
until it filled his whole heart and mind ,
直到 它 已填 他的 所有的 心 和 头脑 ,

直到它充满了他的整个内心和思想，

[tu:; tə][ðə; ði] [ˈʌtər] [ɪkˈsklu:ʒn] [ʌv; əv][ɔ:l] [θɔ:ts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈseɪfti] .
to the utter exclusion of all thoughts of his own safety .
到 这 说出 排除 的 全部 想法 的 他的 自己的 安全 .

他完全没有考虑自身安危。

[hi:; hi][hæd; həd] [naʊ] [ə; eɪ] [tʃæns] [tu:; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz][ʌv; əv] [ˈkʌmfərt] [tu:; tə][hɜ:r; hər][ænd; ənd]
He had now a chance to say a few words of comfort to her and
他 有 现在 一个 机会 到 说 一个 很少 字 的 舒适 到 她 和

[tu:; tə][hɜ:r; hər][ˈsɪstər] .
to her sister .
到 她 姐姐 .

现在他有机会对她和她的妹妹说几句安慰的话。

[ðə; ði] [ˈrʌfiən] [ˈhɑ:rknəs] , [haʊˈevər] , [dɪd][nɑ:t] [si:m] [tu:; tə] [laɪk] [ðɪs] .
The ruffian Harkness , however , did not seem to like this .
这 痞子 哈克尼斯 , 然而 , 做过 不是 似乎 到 喜欢 这 .

然而，恶棍哈克尼斯似乎并不喜欢这样。

[hi:; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðem; ðəm] [sə'spiʃəsli] , [ænd; ənd] [ðen] ['kɔ:lɪŋ] [ə; eɪ] [staʊt] , [red] - [feɪst]
He looked at them suspiciously , and then calling a stout , red - faced
他 看起来 在 他们 可疑地 , 和 然后 呼叫 一个 肥硕 , 红色的 - 面对
[ˈwʊmən] [tu:; tə][him; ɪm][hi:; hi] [sed] :
woman to him he said :
女士 到 他 他 说 :
他狐疑地打量着他们, 然后叫来一个身材矮胖、脸色通红的女人, 说道:

“ [hɪr] , [laɪz] !
“ **Here , Lize !**
“ 这里 , 莉泽 !
“莉兹, 给你! ”

[ju:; jʊ] [teɪk] [ðem; ðəm] [tu:] ['gɜ:lz][tu:; tə][jʊr; jər]['kɔ:rnər][ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] ['oʊvər][ðer; ðər] ,
You take them two girls to your corner of the cave over there ,
你 拿 他们 二 女孩们 到 你的 角落 的 这 洞穴 超过 那里 ,
你带着那两个女孩到你在那边的洞穴角落去,

[ænd; ənd] [ki:p] [ðem; ðəm] [ˈʌndər] [jʊr; jər] [oʊn] [aɪ] .
and keep them under your own eye .
和 保持 他们 在下面 你的 自己的 眼睛 :
并时刻留意他们。

[fi:d] - [ɪm] [wel] [ænd; ənd] [tri:t] - [ɪm] [wel] ,
Feed ' em well and treat ' em well ,
喂养 - 呃 出色地 和 对待 - 呃 出色地 ,
好好喂养它们, 善待它们。

[bʌt; bət][dəʊnt][let] ['eni] [mæn] [tɔ:k] [tu:; tə] - [ɪm] [ɔ:r] ['bɑ:ðər] - [ɪm] .
but don't let any man talk to ' em or bother ' em .
但 不 让 任何 男人 讲话 到 - 呃 或者 打扰 - 呃 :
但不要让任何男人和他们说话或打扰他们。

[maɪnd] , [naʊ] , [ænd; ənd][du:][æz; əz][aɪ] [seɪ] !
Mind , now , and do as I say !
头脑 , 现在 , 和 做 作为 我 说 !
听话, 照我说的做!

[hoʊld][ɑ:n] !
Hold on !
抓住 在 !
坚持, 稍等!

[ðæt] [blæk] [mæn][ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [ðer; ðər]['sɜ:rvənt][ænd; ənd] [kʊk] .
That black man there has been their servant and cook .
那 黑色的 男人 那里 有 到过 他们的 仆人 和 厨师 :
那边那个黑人一直是他们的仆人和厨师。

[hi:; hi][kæn; kən] [weɪt] [ɑ:n][ðem; ðəm][ænd; ənd] [help] [ju:; jʊ] . “
He can wait on them and help you .”
他 能 等待 在 他们 和 帮助 你 : “
他可以照顾他们, 也可以帮助你。

“ [θæŋk] [ju:; jʊ] , [mɑ:s] [waɪt] [mæn] .
“ **Thank you , Marse White Man .**
“ 感谢 你 , 马尔斯 白色的 男人 :
“谢谢你, 马尔斯·怀特曼。”

[di:] [oʊl] - [dʒest][faɪnd][em 'i:] ['hændi] . “
De ole lady'll jest find me handy .”
德 奥莱 - 笑话 寻找 我 便利 : “
这位老女士会开玩笑地发现我很方便。

“ [hu:] [du:][ju:; jʊ] [kɔ:l] [oʊld] , [ju:; jʊ] [blæk] [ˈɪdʒɪt] ? ” [kraɪd] [laɪz] [ˈæŋgrəli] .
“ **Who do you call old , you black idjit ?** ” **cried Lize angrily** .
“ WHO 做 你 称呼 老的 , 你 黑色的 傻瓜 ? ” 哭 莉泽 愤怒地 :
“你这个黑鬼, 你叫谁老头? ”莉兹愤怒地喊道。

[ˈnɔ:rfæk] [ben] [kweɪld] [brɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [ˈfjʊəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtɜ:rmægənt] .
Norfolk Ben quailed before the fury of the termagant .
诺福克 本 畏缩 前 这 愤怒 的 这 泼妇 .
诺福克·本在泼妇的怒火面前瑟瑟发抖。

“ [beg][ˈpa:rd(ə)n] , [ˈmɪsɪz] !
“ **Beg pardon , missis !**
“ 求 赦免 , 太太 !
“对不起, 夫人! ”

[aɪ] [ˈhædnt] [lʊkt] [æt; ət][ju:; jʊ] [əˈfɔ:r] .
I hadn't looked at you afore .
我 之前没有 看起来 在 你 之前 .
我之前没注意过你。

[aɪ] - [ˈkla:r] - [tu:; tə] [ˈgʊdnəs] ,
I ' clar ' to goodness ,
我 - 克拉尔 - 到 善良 ,
我“清楚地”明白了,

[ju:; jʊ][ɪz] [ˈjʌŋgər] [æŋ; ən] - [dæn] [ˈeni] [ˈleɪdi][aɪ] [dʌŋ] [si:] [ˈɛbɜ:] [sɪns] [aɪ] [left] [oʊl] [ˈvɜ:rdʒɪni:] !
you is younger an ' han'somer dan any lady I done see eber since I left ole Virginny !
你 是 年轻 一个 - - 担 任何 女士 我 完毕 看 埃伯 自从 我 左边 奥莱 维吉尼 !
“
“
“

你比我离开弗吉尼亚以来见过的任何一位女士都年轻漂亮!

“ [ˈðætəl] [du:] ! ” [sed] [laɪz] , [kəmˈpli:tli] [ˈmɒləˌfaɪd] . [-]
“ **That'll do !** ” **said Lize , completely mollified . [188]**
“ 那将 做 ! ” 说 莉泽 , 完全地 柔和的 . [-]
“这就够了! ”莉兹完全被安抚了。[188]

“ [ðeəz; ðəz] [ˈdɪʃɪz] [tu:; tə] [wɔ:ʃ] .
“ **There's dishes to wash** .
“ 有 菜肴 到 洗 .
“还有碗碟要洗。”

[ju:; jʊ] - [tend] [tu:; tə] [ðæt] , [æŋ; ən] - [ðen] [get] [ˈsʌmθɪŋ] [tu:; tə] [i:t] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdɪz] .
You ' tend to that , an ' then get something to eat for the young ladies .
你 - 趋向 到 那 , 一个 - 然后 得到 某物 到 吃 为了 这 年轻的 女士们 .
你先照看好那边, 然后给年轻女士们准备点吃的。

“ [ben] , [ˈoʊnli] [tu:] [glæd][tu:; tə][bi:; bi] [nɪr] [meɪ] [ænd; ənd] [ˈgɜ:rtru:d] , [went] [raɪt] [tu:; tə] [wɜ:rk] ,
“ **Ben , only too glad to be near May and Gertrude , went right to work** ,
“ 本 , 仅有的 也 高兴的 到 是 靠近 可能 和 格特鲁德 , 去 正确的 到 工作 ,
“本很高兴能待在梅和格特鲁德身边, 立刻投入到工作中。”

[waɪl] [bɪl] [ˈhɑ:rkənəs] [ˈbekənd] [ˈmeɪn,wɛrɪŋ] [ˈoʊvər][tu:; tə][hɪm; ɪm] .
while Bill Harkness beckoned Mainwaring over to him .
尽管 账单 哈克尼斯 招手 梅因沃林 超过 到 他 .
比尔·哈克尼斯向梅因沃林招了招手, 示意他过来。

“ [ˈstreɪndʒər] , “ [sed] [hi:; hi] , “ [meɪk] [jɔ:ˈrself] [ˈkʌmftəbl; ˈkʌmfərtəbl] [hɪr] [naɪ] [baɪ] [ðɪs] [ˈfaɪər] .
“ **Stranger ,** “ **said he ,** “ **make yourself comfortable here nigh by this fire** .
“ 陌生人 , “ 说 他 , “ 制作 你自己 舒服的 这里 夜 经过 这 火 .
“陌生人,”他说, “请随意, 就在这火堆旁坐下。”

[ˈæftər] [aɪv] [əˈtendɪd] [tuː; tə][ðəm; ðəm] [kʌsɪz] [ðæt] [hæv; həv] [ˈfɑːləʊd] [juːˈes] [aɪl] [siː] [tuː; tə] [ðæt]
After I've attended to them cusses that have followed us I'll see to that
后 我已经 参加 到 他们 咒骂 那 有 随后 我们 患病的 看 到 那
[ˈrænsəm] [ˈbɪznəs] .
ransom business .
赎金 商业 .

等我处理完那些一直纠缠我们的人之后，我再去处理赎金的事。

“ [ɪtl] [teɪk] [sʌm; səm] [taɪm] , [aɪ] [səˈpoʊz] ,
“ **It'll take some time , I suppose** ,
” 它将 拿 一些 时间 , 我 认为 ,

我想这需要一些时间。

[fɔːr; fər][sʌm; səm][wʌŋ][ʌv; əv][juːˈes] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ][fɔːr; fər][ðə; ði] ['mʌni] ;
for some one of us will have to go for the money ;
为了 一些 一 的 我们 将要 有 到 去 为了 这 钱 ;

我们之中总得有人去争取这笔钱；

[bʌt; bət] [wiːl] [meɪk] [juː; jʊ]ˈkʌmfətəbl; 'kʌmfərtəbl][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [kiːp] ['kwaɪət][ænd; ənd] [teɪk]
but we'll make you comfortable as long as you keep quiet and take
但 出色地 制作 你 舒服的 作为 长的 作为 你 保持 安静的 和 拿
[θɪŋz] ['iːzi] .
things easy .
事物 简单的 .

只要你保持安静，放松心情，我们会让你感到舒适。

[wiːl] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] [suːn] , [æn; ən] - [ðen] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi]
We'll have something to eat and drink soon , an ' then I'll have to be
出色地 有 某物 到 吃 和 喝 很快 , 一个 - 然后 患病的 有 到 是
[ˈgoʊɪŋ] .
going .
去 .

我们很快就会吃点东西喝点东西，然后我就得走了。

“ [ɪf] [ðoʊz] [frendz] [ʌv; əv] [jɔːrɪz] [pʊʃ] [ɑːn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [faɪt] [ðeɪl] [get][aɪˈtiː] — [æn; ən] - [ə; eɪ] [ɡreɪt]
“ **If those friends of yours push on for a fight they'll get it — an ' a great**
” 如果 那些 朋友们 的 你的 推 在 为了 一个 斗争 他们会 得到 它 — 一个 - 一个 伟大的
[diːl] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðeə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ,
deal more than they're looking for ,
交易 更多的 比 它们是 寻找 为了 ,

“如果你的那些朋友执意要打架，他们肯定会如愿以偿——而且会得到比他们想要的更多的东西。”

[tuː] ! “
too ! ”
也 ! ”

也! ”

“ [ðeə(r)] ['faɪtɪŋ] [naʊ] , [ɑːnt] [ðeɪ] ? ” [æskt] ['meɪnweɪɪŋ] .
“ **They're fighting now , aren't they ? ” asked Mainwaring** .
” 它们是 斗争 现在 , 不是 他们 ? ” 问 梅因沃林 .

“他们现在正在打架，对吧？”梅因沃林问道。

“ [aɪ] [hɪr] ['ɡʌnz][ˈfaɪərɪŋ] . ”
“ **I hear guns firing** . ”
” 我 听到 枪支 射击 . ”

我听到枪声了。

“ ['meɪbi] [ðeə(r)] ['weɪstɪŋ] [sʌm; səm] ['paʊdə] .
“ **Maybe they're wasting some powder** .
” 或许 它们是 浪费 一些 粉末 .

“也许他们在浪费一些粉末。”

[ðeɪ] ['kʊdn̩t] [duː] ['eniθɪŋ] [wɪð; wɪθ][juː 'es] [hɪr] , [nɑːt] [ɪf] [ðeɪ] [traɪd] [fɔːr; fər][sɪks] [mʌnθs] .
They couldn't do anything with us here , not if they tried for six months .
他们 不能 做 任何事物 和 我们 这里 ; 不是 如果 他们 尝试 为了 六 几个月 :
他们在这里对我们无能为力, 就算他们尝试六个月也无济于事。

[wɪə(r)] [wɔːld] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [iːst] ,
We're walled in from the east ,
是 有围墙的 在 从 这 东方 ;
我们东面被围墙挡住了,

[fɔːr; fər][aɪ][hæd; həd][aɪ 'tiː][ɔːl] [fɪkst] [tuː; tə][tʌmb(ə)] [fɔːrti] [tʌnz] [ʌv; əv] [rɑːk] [daʊn] [raɪt] [ɑːn][ðə; ðɪ] [treɪl] .
for I had it all fixed to tumble forty tons of rock down right on the trail .
为了 我 有 它 全部 固定的 到 翻滚 四十 吨 的 岩石 向下 正确的 在 这 踪迹 :
因为我已经做好了一切准备, 让四十吨重的岩石滚落到小路上。

[aɪ] [ment] [tuː; tə] [weɪt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [bːŋgər] , [soʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [rɑːk] [wʊd] [fɔːl] [ɑːn][sʌm; səm][ʌv; əv]
I meant to wait a little longer , so that the rock would fall on some of
我 意思是 到 等待 一个 小的 更长 ; 所以 那 这 岩石 会 落下 在 一些 的
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ;
我本想再等一段时间, 让石头砸在他们身上。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ][træp] [wɜːrkt] [tuː] ['iːzi] .
but the trap worked too easy .
但 这 陷阱 工作 也 简单的 .
但是这个陷阱太容易奏效了。

“ [west] [frʌm; frəm] [hɪr] [ðeəz; ðəz][noʊ] ['oʊpənɪŋ] [ðæt] ['ɪznt] ['gɑːrdɪd] ,
“ **West from here there's no opening that isn't guarded ,**
” 西方 从 这里 有 不 开幕 那 不是 守卫 ;
“从这里往西走, 没有哪个出口是无人把守的。”

[ænd; ənd][ˈoʊnli][æn; ən] ['iːg(ə)] [kʊd; kəd] [get] [ʌp][ðə; ðɪ] [klɪfs] [ɑːn] [ðæt] [saɪd] .
and only an eagle could get up the cliffs on that side .
和 仅有的 一个 鹰 可以 得到 向上 这 悬崖 在 那 边 :
只有鹰才能飞上那边的悬崖。

[soʊ][juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [jʊr; jər][maɪnd] ['iːzi] [ə'baʊt] [ðoʊz] [frendz] [ʌv; əv] [jɔːrɪz] .
So you can make your mind easy about those friends of yours .
所以 你 能 制作 你的 头脑 简单的 关于 那些 朋友们 的 你的 :
所以你可以放心地对待你的那些朋友了。

[juː; jʊ] ['niːdnt] ['wɜːrɪ] [jɔːr'self] [wɪð; wɪθ] ['eni] [hoʊps] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ] .
You needn't worry yourself with any hopes that they are going to save you .
你 不必 担心 你自己 和 任何 希望 那 他们 是 去 到 节省 你 :
你不必抱有任何希望, 指望他们会来救你。

“ [bʌt; bət] ['meɪn,wɛrɪŋ] [kʊd; kəd][nɑːt] [meɪk] [hɪz; ɪz][maɪnd] ['iːzi] .
“ **But Mainwaring could not make his mind easy .**
” 但 梅因沃林 可以 不是 制作 他的 头脑 简单的 :
但梅因沃林始终无法安心。

[hiː; hi] [lʌvd] ['bʌfələʊ] [bɪl] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] ['brʌðər] ,
He loved Buffalo Bill as well as a brother ,
他 喜爱 水牛 账单 作为 出色地 作为 一个 兄弟 ;
他视布法罗·比尔如亲兄弟。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈkɑːmræd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɔːrdə] [ˈkɪŋz]
and he had been a good comrade with the rest of the border king's
和 他 有 到过 一个 好的 同志 和 这 休息 的 这 边界 国王的
[ˈpɑːrti] .
party .
派对 .

他与边境国王的其他随从关系密切，一直是很好的战友。

[ænd; ənd][hiː; hi] [fɪrð] [naʊ] , [ˈsiːɪŋ] [haʊ] [strɒŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [-]
And he feared now , seeing how strong the place [189]
和 他 害怕 现在 , 看到 如何 强的 这 地方 [-]

他现在感到害怕，因为他看到这个地方多么坚固[189]

[wʌz; wəz] ,
was ,
曾是 ,

曾是，

[ðæt] [ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪnz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈfeləʊ] [skaʊts] [wʊd] [luːz] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ɪn]
that the knight of the plains and his fellow scouts would lose their lives in
那 这 骑士 的 这 平原 和 他的 同伴 侦察兵 会 失去 他们的 生活 在
[ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [ˈreskjʊː] [hɪm; ɪm] .
trying to rescue him .
尝试 到 救援 他 .

草原骑士和他的同伴侦察兵们为了营救他而牺牲了生命。

[ˈsʌpər] [wʌz; wəz] [naʊ] [set] [aʊt] [ɑːn][ə; eɪ] [rʌf] [slæb][ʌv; əv] [stoʊn] [fɔːr; fər] [ˈmeɪn,wərɪŋ] [ænd; ənd]
Supper was now set out on a rough slab of stone for Mainwaring and
晚餐 曾是 现在 放 出去 在 一个 粗糙的 板 的 石头 为了 梅因沃林 和
[ˈhɑːrknəs] ,
Harkness ,
哈克尼斯 ,

晚餐现在摆放在一块粗糙的石板上，供梅因沃林和哈克尼斯享用。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈveri] [gʊd] [miːl] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] , [tuː] , [kənˈsɪdərɪŋ] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
and a very good meal it was , too , considering the situation .
和 一个 非常 好的 一顿饭 它 曾是 , 也 , 考虑 这 情况 .

考虑到当时的情况，这顿饭也相当不错。

[ˈmeɪn,wərɪŋ] [sɔː] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [draɪd] [miːt] [ænd; ənd][sʌm; səm] [freʃ]
Mainwaring saw that there was a great deal of dried meat and some fresh
梅因沃林 锯 那 那里 曾是 一个 伟大的 交易 的 干燥 肉 和 一些 新鲜的
[geɪm] [ˈhæŋɪŋ] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] ,
game hanging up in the place ,
游戏 绞刑 向上 在 这 地方 ,

梅因沃林看到那里挂着大量的肉干和一些新鲜的野味。

[ænd; ənd][hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [ˈnəʊtɪst] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈfɔːrɪdʒ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] [stækt] [ɪn][ðə; ði]
and he also noticed that there was forage for the horses stacked in the
和 他 还 注意到 那 那里 曾是 饲料 为了 这 马匹 堆叠 在 这
[ˈʌpər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] ,
upper end of the cave ,
上 结尾 的 这 洞穴 ,

他还注意到，洞穴上部堆放着马匹的饲料。

[wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [taɪd] , [tuː; tə][ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [əˈbaʊt] [tuː] [ˈhʌndrəd] .
where they were tied , to the number of about two hundred .
在哪里 他们 是 系 , 到 这 数字 的 关于 二 百 .

他们被绑在一起，人数大约有两百人。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [læk] [ʌv; əv][ˈwɔ:tər] .

There was no lack of water .

那里 曾是 不 缺少 的 水 .

水资源并不短缺。

[aɪ ˈti:] [dˈrɪpt] [ɪn] [sprɪŋz] [ɑ:n] [ˈevri] [saɪd] ,

It dripped in springs on every side ,

它 滴落 在 弹簧 在 每一个 边 ,

四周泉水潺潺流淌，

[ˈfaɪndɪŋ] [ɪts] [wei] [ɔ:f] [ɪn][ˈlɪt(ə)] [ˈtrɪklɪŋ] [stri:mz] [æz; əz] [braɪt] [æz; əz][ˈsɪlvər] .

finding its way off in little trickling streams as bright as silver .

寻找 它是 方式 离开 在 小的 涓涓细流 溪流 作为 明亮的 作为 银 .

它化作涓涓细流，闪着银光。

[ðə; ði][ˈbəndɪt] [tʃi:f] [ˈnoʊtɪst] [haʊ] [əbˈzɜ:vəntli] [ˈmeɪn,wəriŋ] [tʊk] [ɪn][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [fɪtʃər] [ʌv; əv]

The bandit chief noticed how observantly Mainwaring took in the general features of

这 土匪 首席 注意到 如何 观察力 梅因沃林 采取 在 这 一般的 特征 的

[ðə; ði] [pleɪs] ,

the place ,

这 地方 ,

匪首注意到梅因沃林非常仔细地观察着这个地方的整体情况。

[ænd; ənd][hi:; hi] [sed] [sɑ:ˈrkæstɪkli] :

and he said sarcastically :

和 他 说 讽刺地 :

他讽刺地说：

“ [ˈstʌdi] [θɪŋz] [aʊt][æz; əz] [mʌt] [æz; əz][ju:; jʊ] [laɪk] , [ˈstreɪndʒər] .

“ Study things out as much as you like , stranger .

” 学习 事物 出去 作为 很多 作为 你 喜欢 , 陌生人 .

“陌生人，你想怎么研究都行。”

[ju:l] [ˈnevər] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæns] [tu:; tə] [tel] [ˈaʊtˈsaɪdər] [haʊ] [wi:; wi] [lʊk] [ɔ:r][lɪv; laɪv] . ”

You'll never have a chance to tell outsiders how we look or live . ”

你会 绝不 有 一个 机会 到 告诉 局外人 如何 我们 看 或者 居住 . ”

你永远不会有机会告诉外人我们的长相和生活方式。

“ [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [mi:n] ? ” [sed] [ˈmeɪn,wəriŋ] , [ɪn] [sərˈpraɪz] .

“ What do you mean ? ” said Mainwaring , in surprise .

” 什么 做 你 意思是 ? ” 说 梅因沃林 , 在 惊喜 .

“你什么意思？”梅因沃林惊讶地问道。

“ [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə] [rɪˈli:s] [em ˈi:] [ɪf] [ðə; ði][ˈrænsəm][ɪz] [peɪd] , [ɑ:nt] [ju:; jʊ] ?

“ You are going to release me if the ransom is paid , aren't you ?

” 你 是 去 到 发布 我 如果 这 赎金 是有薪酬的 , 不是 你 ?

“如果赎金支付了，你们就会放了我，对吗？”

[ðæt] [wʌz; wəz][ˈaʊər; ɑ:r][ˈbɑ:rgən] . ”

That was our bargain . ”

那 曾是 我们的 便宜货 . ”

这就是我们的约定。

“ [jes] — [bʌt; bət][wi:; wi] [ʃænt] [let][ju:; jʊ][goʊ] [tɪl] [ðə; ði] [ˈmʌni] [ɪz] [peɪd] [ˈoʊvər] .

“ Yes — but we shan't let you go till the money is paid over .

” 是的 — 但 我们 不会 让 你 去 直到 这 钱 是有薪酬的 超过 .

“是的——但是，在钱付清之前，我们不会让你走的。”

[ænd; ənd][ˈi:v(ə)n] [ðen] , [brɪfɔ:r] [wi:; wi][let][ju:; jʊ] [li:v] ,

And even then , before we let you leave ,

和 甚至 然后 , 前 我们 让 你 离开 ,

即使那样，在我们让你离开之前，

[ju:l] [hæv; həv][tu:; tə] [swɜ] [baɪ][æn; ən] [oʊθ] [ðæt] [ju:; jʊ] [dɜ] [nɑ:t] [breɪk] ['nevər][tu:; tə][ɪk'spoʊz] [wʌt]
you'll have to swear by an oath that you dare not break never to expose what
你会 有 到 发誓 经过 一个 誓言 那 你 敢 不是 休息 绝不 到 暴露 什么
[ju:; jʊ][hæv; həv] [si:n] [hɪr] .
you have seen here .
你 有 已见 这里 .

你必须发誓，绝不违背誓言，永远不泄露你在这里看到的一切。

[wi:v] [gɑ:t] [snʌg] ['kwɔ:rtərz] [hɪr] , [ænd; ənd][wi:; wi] [ɪn'tend] [tu:; tə] [ki:p] [ðem; ðəm] . "
We've got snug quarters here , and we intend to keep them . "
我们已经 得到 舒适 四分之一 这里 , 和 我们 打算 到 保持 他们 . "

我们这里有个舒适的住处，我们打算好好利用它。

" [ɪf] [aɪ] [geɪv] [ju:; jʊ][maɪ] ['prɔ:mɪs] [tu:; tə] [ki:p] ['eniθɪŋ] ['si:krət][,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][æz; əz] [gʊd] [æz; əz]
" **If I gave you my promise to keep anything secret it would be as good as**
" 如果 我 给予 你 我的 承诺 到 保持 任何事物 秘密 它 会 是 作为 好的 作为
[eni] [oʊθ] ,
any oath ,
任何 誓言 ,

“如果我向你保证保守秘密，那它就和任何誓言一样有效。”

" [rɪ'plaɪd] ['meɪn,wɛrɪŋ] , ['lʊkɪŋ] [ðə; ði] [tʃi:f] [streɪt] [ɪn][ðə; ði] [aɪ] .
" **replied Mainwaring , looking the chief straight in the eye** .
" 回复 梅因沃林 , 寻找 这 首席 直的 在 这 眼睛 .

“梅因沃林直视着酋长的眼睛回答道。”

" [jes] , [ju:; jʊ] [lʊk] ['ɑ:nɪst] , " ['mʌtəd] ['hɑ:rknəs] .
" **Yes , you look honest , " muttered Harkness** .
" 是的 , 你 看 诚实的 , " 低声说道 哈克尼斯 .

“是的，你看上去很诚实，”哈克尼斯低声说道。

" [tu:] ['ɑ:nɪst] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [kraʊd] , [aɪ] ['rekən] .
" **Too honest for this crowd , I reckon** .
" 也 诚实的 为了 这 人群 , 我 估计 .

“我觉得他太坦诚了，不适合这群人。”

[bʌt; bət][fɔ:r; fər][ɔ:l] [ðæt] [ju:l] [hæv; həv][tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [oʊθ] .
But for all that you'll have to take the oath .
但 为了 全部 那 你会 有 到 拿 这 誓言 .

但即便如此，你还是得宣誓效忠。

[aɪ] [wʊd] [bi:; bi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][let] [ju:; jʊ][goʊ] [wɪ'ðəʊt] [,aɪ 'ti:] , [bʌt; bət][ðə; ði][men] ['wʊdnt] .
I would be willing to let you go without it , but the men wouldn't .
我 会 是 愿意的 到 让 你 去 没有 它 , 但 这 男人 不会 .

我愿意放你走，但那些人不会。

[ðeɪ] ['wʊdnt] [trʌst] [ju:; jʊ][ɔ:r] ['enɪbɑ:di] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ber] [wɜ:rd] . " [-]
They wouldn't trust you or anybody on his bare word . " [190]
他们 不会 相信 你 或者 任何人 在 他的 裸 单词 . " [-]

他们不会仅凭他的一句话就相信你或任何人。”[190]

['meɪn,wɛrɪŋ] [hæd; həd] [naʊ] ['fɪnɪʃt] ['i:tɪŋ] , [ænd; ənd][hi:; hi] [æskt] [ɪf] [ðɜ; ðər][wʌz; wəz] ['eni]
Mainwaring had now finished eating , and he asked if there was any
梅因沃林 有 现在 完成的 吃 , 和 他 问 如果 那里 曾是 任何
[əb'dʒek](ə)n][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['smʊkɪŋ] .
objection to his smoking .
异议 到 他的 吸烟 .

梅因沃林吃完饭后，问大家是否介意他抽烟。

" [nʌn] [æt; ət][ɔ:l] .
" **None at all** .
" 没有任何 在 全部 .

完全没有。

[i:t] , [drɪŋk] , [ænd; ənd] [smoʊk] [wen] [ju:; jʊ] [fi:l] [laɪk] [aɪ 'ti:] .

Eat , drink , and smoke when you feel like it .
吃 , 喝 , 和 抽烟 什么时候 你 感觉 喜欢 它 .

想吃就吃，想喝就喝，想抽就抽。

[ɪf] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ə] ['sli:pi] , [ðer; ðər] [ɑ:r; ə] ['blæŋkɪts] [fɔ:r; fər] [ju:; jʊ] .

If you are sleepy , there are blankets for you .
如果 你 是 困 , 那里 是 毯子 为了 你 .

如果你困了，这里有毯子给你。

[bʌt; bət] [mɑ:rk] [em 'i:] — [ju:; jʊ] [mʌst; məst] [nɑ:t] [du:] ['eni] ['kru:zɪŋ] [ə'baʊt] !

But mark me — you must not do any cruising about !
但 标记 我 — 你 必须 不是 做 任何 巡航 关于 !

但请记住我的话——你绝对不能到处闲逛！

[ɪf] [ju:; jʊ] [goʊ] ['oʊvər] [wer] [ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] [ɑ:r; ə] , [ju:l] [get] [ə; eɪ] [doʊs] [ʌv; əv] [li:d] [θru:] [jʊr; jər]

If you go over where the horses are , you'll get a dose of lead through your
如果 你 去 超过 在哪里 这 马匹 是 , 你会 得到 一个 剂量 的 带领 通过 你的

[ˈkɑ:rkəs] !

carcass !
尸体 !

如果你越过马匹所在的地方，你的身体就会被铅弹击中！

“ [ju:; jʊ] [kæn; kən] [goʊ] [wʌn] ['hʌndrəd] [ˌjɑ:dz] [ʌp] [ðɪs] [ævənu:] [hɪr] , [bʌt; bət] [noʊ] [ˈfɑ:rðər] [ðæn; ðən] [ðæt]

“ You can go one hundred yards up this avenue here , but no farther than that
“ 你 能 去 一 百 码 向上 这 大街 这里 , 但 不 更远 比 那

.

:

.

“你可以沿着这条大道走一百码，但不能再往前走了。”

[ɪf] [ju:; jʊ] [goʊ] [tu:; tə] [wer] [ə; eɪ] [laɪt] [bɜ:rn] [brɪ'ɑ:nd] [ðæt] [pɔɪnt] [ju:l] [bi:; bi] [drɑ:pt] [ded] [ɪn]

If you go to where a light burns beyond that point you'll be dropped dead in
如果 你 去 到 在哪里 一个 光 烧伤 超过 那 观点 你会 是 掉落 死的 在

[jʊr; jər] [træks] .

your tracks .
你的 轨道 .

如果你走到灯光照耀的地方，超过那个点，你就会当场毙命。

[wi:v] [gɑ:t] [ru:lz] [fɔ:r; fər] [ˈəʊər; ɑ:r] ['prɪzənəz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [tu:; tə] [bi:; bi] [əu'beɪd] . “

We've got rules for our prisoners , and they have to be obeyed . ”
我们已经 得到 规则 为了 我们的 囚犯 , 和 他们 有 到 是 服从 . ”

我们对囚犯有规章制度，他们必须遵守。

“ [aɪ] [æɪ; ʃəl] [nɑ:t] [breɪk] [ðem; ðəm] , “ [sed] ['meɪn,wɛrɪŋ] .

“ I shall not break them , ” said Mainwaring .
“ 我 将 不是 休息 他们 , ” 说 梅因沃林 .

“我不会让他们崩溃的，”梅因沃林说道。

“ [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['fu:lɪʃ] .

“ It would be foolish .
“ 它 会 是 愚蠢 .

“这样做很愚蠢。”

[aɪm] [nɑ:t] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [θroʊ] [ə'weɪ] [maɪ] [laɪf] [waɪl] [aɪ] [fi:l] [rɪ'spɑ:nsəb(ə)l] [fɔ:r; fər] ['lʊkɪŋ] ['æftər] [ðoʊz]

I'm not going to throw away my life while I feel responsible for looking after those
我是 不是 去 到 扔 离开 我的 生活 尽管 我 感觉 负责的 为了 寻找 后 那些

[gɜ:lz] .

girls .
女孩们 .

我不会为了照顾这些女孩而葬送自己的生命。

[jʊː; jɒ] [niːd] [nɑːt][biː; bi] [ə'freɪd] . ”
You need not be afraid . ”
你 需要 不是 是 害怕的 . ”

你不必害怕。

“ [aɪm][nɑːt] , [ˈstreɪndʒər] . ”
“ I'm not , stranger . ”
“ 我是 不是 , 陌生人 . ”

“我不是，陌生人。”

“ [aɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][em 'iː] [ðeə(r)] [ˈfaɪərɪŋ] [ˈprɪti] [ˈɔːf(ə)n] [ˌaʊt'saɪd] , ” [ri'mɑːkt] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] .
“ It seems to me they're firing pretty often outside , ” remarked the young man . ”
“ 它 似乎 到 我 它们是 射击 漂亮的 经常 外部 , ” 评论 这 年轻的 男人 . ”

“我看他们好像经常在外面开枪，”年轻人说道。

“ [jes] . ”
“ Yes . ”
“ 是的 . ”

“是的。

[aɪ][mʌst; məst][gʊʊ][ænd; ənd] [siː] .
I must go and see .
我 必须 去 和 看 .

我得去看看。

[jɔː; jər] [frendz] [ɑːr; ər][ˈoʊnli] [ˈweɪstɪŋ] [ˈpaʊdər] .
Your friends are only wasting powder .
你的 朋友们 是 仅有的 浪费 粉末 .

你的朋友只是在浪费粉末。

“ [æz; əz] [bɪl] [ˈhɑːrknəs] [left][ðə; ði] [pleɪs] [ˈmeɪnˌweɪrɪŋ] [sɔː] [ə; eɪ][mæn] [brɔːt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [keɪv] ,
“ As Bill Harkness left the place Mainwaring saw a man brought into the cave ,
“ 作为 账单 哈克尼斯 左边 这 地方 梅因沃林 锯 一个 男人 带来 进入 这 洞穴 ,
[ˈeɪvɪdəntli] [ˈbædli] [ˈwuːndɪd] .
evidently badly wounded . ”
显然 糟糕 受伤 . ”

“比尔·哈克尼斯离开那里时，梅因沃林看到一个男人被带进山洞，显然受了重伤。

“ [ðæt] [ˈdʌznt] [lʊk] [laɪk] [ˈweɪstɪŋ] [ˈpaʊdər] , ” [hiː; hi] [ˈmʌtəd] [tuː; tə] [hɪm'self] , [ˈteɪkɪŋ] [ker] [nɑːt]
“ That doesn't look like wasting powder , ” he muttered to himself , taking care not
“ 那 不 看 喜欢 浪费 粉末 , ” 他 低声说道 到 他自己 , 采取 关心 不是
[tuː; tə][biː; bi] [ˌoʊvər'hɜːrd] . [-]
to be overheard . [191]
到 是 无意中听到 . [-]

“这看起来不像是在浪费火药，”他喃喃自语，小心翼翼地不让别人听到。[191]

[ˈtʃæptər] [ˌeks'eks'viː'ɑː'aɪ] .
CHAPTER XXVII .
章 xxvii .

第二十七章

[ə; eɪ] [hɑːrd] [tæsk] .
A HARD TASK .
一个 难的 任务 .

一项艰巨的任务。

[aɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [taɪm] [tuː; tə][gʊʊ] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [siː] [haʊ] [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kraʊd] [get]
It is now time to go outside and see how Buffalo Bill and his crowd get
它 是 现在 时间 到 去 外部 和 看 如何 水牛 账单 和 他的 人群 得到
[ə'lɔːŋ] .
along . ”
沿着 . ”

现在是时候出去看看布法罗比尔和他的随行人员相处得如何了。

[wen] [ðə; ði] [treɪl] [wʌz; wəz][ˈteɪkən] , [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [ɪn][ðə; ði] [li:d] , [ˈsti:v] [ˈhæθəweɪ] [ˈfɑ:ləʊɪŋ] ,
When the trail was taken , Buffalo Bill in the lead , Steve Hathaway following ,
什么时候 这 踪迹 曾是 已采取 , 水牛 账单 在 这 带领 , 史蒂夫 哈撒韦 下列的 ,
追踪开始时, 布法罗·比尔在前, 史蒂夫·哈撒韦紧随其后。

[ðə; ði] [ˈhɔ:rsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [ˈpɑ:rti][wɜ:r; wər][pʊt][tu:; tə][ðer; ðər] [fəl] [spi:d] .
the horses of the whole party were put to their full speed .
这 马匹 的 这 所有的 派对 是 放 到 他们的 满的 速度 .
队伍中的所有马匹都全速奔跑起来。

[fɔ:r; fər] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [ˈɑ:rgju:d] [ðæt] [tu:; tə] [seɪv] [ðə; ði][laɪf] [ʌv; əv] [ˈmeɪn,wɛrɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɑ:nər]
For Buffalo Bill argued that to save the life of Mainwaring and the honor
为了 水牛 账单 争论 那 到 节省 这 生活 的 梅因沃林 和 这 荣誉
[ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈhelpləs] [ˈgɜ:lz] ,
of those helpless girls ,
的 那些 无助 女孩们 ,
布法罗·比尔辩称, 为了拯救梅因沃林的性命和那些无助女孩的名誉,

[ðeɪ] [mʌst; məst][nɑ:t] [gɪv] [ðoʊz] [waɪt] [ˈrʌfi:ənz] [ˈeni] [taɪm] [tu:; tə][rest][ɔ:r][tu:; tə] [θɪŋk] .
they must not give those white ruffians any time to rest or to think .
他们 必须 不是 给 那些 白色的 恶棍 任何 时间 到 休息 或者 到 思考 .
他们绝不能给那些白人暴徒任何休息或思考的时间。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版, 享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注, 美式发音朗诵。

布法罗·比尔与苏族人；(Buffalo Bill Among the Sioux; Or,) 第10/16页

[ˈsti:v] [ˈhæθəweɪ] [wʌz; wəz][ʌv; əv] [ðɪs] [əˈpɪnjən] , [æz; əz][fɑ:r][æz; əz] [ðæt] [went] ,
Steve Hathaway was of this opinion , as far as that went ,
史蒂夫 哈撒韦 曾是 的 这 观点 , 作为 远的 作为 那 去 ,
史蒂夫·哈撒韦也持这种观点，至少在这一点上是如此。

[bʌt; bət][hi:; hi] [nu:] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈstrɔ:ŋhoʊld] [soʊ] [wel] [ðæt] [hi:; hi][təʊld] [ˈbʌfələʊ] [bɪl]
but he knew the country and the stronghold so well that he told Buffalo Bill
但 他 知道 这 国家 和 这 据点 所以 出色地 那 他 讲述 水牛 账单
[ɪf] [ðə; ði] [ˈrʌfi:ənz] [gɔ:t][tu:; tə][ðə; ði] [keɪv] [seɪf] [ðer; ðər] [wʊd] [bi:; bi][noʊ][ju:z][ɪn] [ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə] [əˈtæk]
if the ruffians got to the cave safe there would be no use in trying to attack
如果 这 恶棍 得到 到 这 洞穴 安全的 那里 会 是 不 使用 在 尝试 到 攻击
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

但他对这个国家和那个据点非常了解，所以他告诉布法罗·比尔，如果那些暴徒安全到达山洞，那么试图攻击他们就毫无意义了。

[ænd; ənd][noʊ][hoʊp][tu:; tə] [draɪv] [ðem; ðəm] [aʊt] ,
and no hope to drive them out ,
和 不 希望 到 驾驶 他们 出去 ,
而且没有希望把他们赶出去。

[ɪkˈsept] [baɪ][stɑ:rˈveɪ(ə)n] — [ænd; ənd] [ðæt] [wʊd] [bi:; bi] [ˈdɪfɪkəlt] — [fɔ:r; fər] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈplenti] [ʌv; əv]
except by starvation — and that would be difficult — for they had plenty of
除了 经过 饥饿 — 和 那 会 是 难的 — 为了 他们 有 很多 的
[prəˈvɪʒnz] .
provisions .
条款 .
除非饿死——但这很难——因为他们的物资很充足。

[disˈgaɪzɪŋ] [hɪmˈself] [baɪ] [ˈθroʊɪŋ] [əˈweɪ] [hɪz; ɪz] [ˈɪndiən] [koʊt][ænd; ənd] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ][ˈdʒækɪt][frʌm; frəm]
Disguising himself by throwing away his Indian coat and taking a jacket from
伪装 他自己 经过 投掷 离开 他的 印度 外套 和 采取 一个 夹克 从
[ə; eɪ][ˈsoʊldʒər] ,
a soldier ,
一个 士兵 ,
他扔掉身上的印度外套，从一名士兵那里拿了一件夹克衫来伪装自己。

[ˈtʃeɪndʒɪŋ] [hæts][wɪð; wɪθ] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] , [ˈsti:v] [naʊ] [felt] [noʊ] [fɪr] [ʌv; əv] [ˌrekəɡˈnɪ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði]
changing hats with Buffalo Bill , Steve now felt no fear of recognition from the
变化 帽子 和 水牛 账单 , 史蒂夫 现在 毛毡 不 害怕 的 认出 从 这
[bənd] ,
band ,
乐队 ,
与布法罗·比尔互换帽子后，史蒂夫现在不再害怕被乐队认出来了。

[ænd; ənd] , [ˈfaɪndɪŋ] [noʊ][wɜ:rdz][ʌv; əv][hɪz; ɪz][kʊd; kəd] [rɪˈstreɪn] [ˈkoʊdi][frʌm; frəm] [ˈtʃɑ:dʒɪŋ] [raɪt] [ɑ:n] ,
and , finding no words of his could restrain Cody from charging right on ,
和 , 寻找 不 字 的 他的 可以 抑制 科迪 从 收费 正确的 在 ,
而他发现自己说什么都无法阻止科迪继续冲锋陷阵。

[hi:; hi][roʊd][ɑ:n][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [ˈfoʊɪŋ] [hɪm; ɪm] [ʃɔ:rt] [kʌts] [tu:; tə][geɪn][ɑ:n][ðə; ði] [ˈlðər] .
he rode on with him , showing him short cuts to gain on the others .
他 骑 在 和 他 , 显示 他 短的 削减 到 获得 在 这 其他的 .
他陪着他继续骑行，并给他指了捷径，让他能赶上其他人。

[ðʌs] [aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ðæt] [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] , [ˈkʌmɪŋ] [ɪn] [saɪt] [dʒʌst] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði][bənd] [riːtʃt] [ˈnɪks]
Thus it was that Buffalo Bill, coming in sight just before the band reached Nick's
因此 它 曾是 那 水牛 账单 , 未来 在 视线 只是 前 这 乐队 达到 尼克的
[ˈkævərn] ,
Cavern ,
洞穴 ,

就这样，就在乐队到达尼克洞穴之前，布法罗·比尔出现在了他们的视线中。

[gɑːt][ə; eɪ] [ɑːt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] - [reɪndʒ][ˈraɪf(ə)l] ,
got a shot with his long - range rifle ,
得到 一个 射击 和 他的 长的 - 范围 步枪 ,

他用远程步枪开了一枪。

[wɪtʃ] [draːpt] [ðə; ði][ləst] [ˈrʌfiən] [ɪn][ðə; ði] [kraʊd] [ded] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ˈsæd(ə)l] .
which dropped the last ruffian in the crowd dead from his saddle .
哪个 掉落 这 最后的 痞子 在 这 人群 死的 从 他的 鞍 .

人群中最后一个恶棍被击倒在地，当场死亡。

[ˈstiːv] , [huː] [nuː] [ðə; ði][ˈsiːkrət] [ʌv; əv][ðə; ði][træp] ,
Steve, who knew the secret of the trap ,
史蒂夫 , WHO 知道 这 秘密 的 这 陷阱 ,

史蒂夫知道陷阱的秘密，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈperəl] [ɪf] [ðə; ði] [ˈrɔːks] [wɜːr; wər] [sent] [ˈtʌmblɪŋ] [daʊn] ,
and the peril if the rocks were sent tumbling down ,
和 这 危险 如果 这 岩石 是 发送 翻滚 向下 ,

如果岩石滚落下来，将会非常危险。

[dæʃt] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ˈfɔːrwəd] [æt; ət][ɪts] [ˈmædɪst] [spiːd] ,
dashed his horse forward at its maddest speed ,
虚线 他的 马 向前 在 它是 最疯狂的 速度 ,

他策马狂奔，速度快得惊人。

[ænd; ənd][gɑːt][ðə; ði] [hɔːrs] [ʌv; əv] [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [baɪ][ðə; ði] [reɪn] [dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [rɪr] [hɪm; ɪm] [bæk] [
and got the horse of Buffalo Bill by the rein just in time to rear him back [
-]
192]
-]

及时抓住了布法罗比尔的马的缰绳，让它扬蹄后退[192]

[ɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːntʃ] [ænd; ənd] [seɪv] [ðə; ði][həˈroʊɪk][ˈraɪdər][frʌm; frəm] [ˈbiːɪŋ] [krʌʃt] [baɪ][ðə; ði][ˈterəb(ə)l]
on his haunches and save the heroic rider from being crushed by the terrible
在 他的 臀部 和 节省 这 英勇 骑士 从 存在 碎 经过 这 糟糕的
[ˈævələəntʃ] [wɪtʃ] [fel] [ænd; ənd] [blɔːkt] [ðə; ði] [wei] .
avalanche which fell and blocked the way .
雪崩 哪个 跌倒 和 已屏蔽 这 方式 .

他蹲下身子，救下了这位英勇的骑手，使他免遭可怕的雪崩掩埋。雪崩落下，挡住了去路。

[ˈæŋgər] [flʌʃt] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊt] [fɔːr; fər][æn; ən] [ˈɪnstənt] [wen] [ðə; ði] [hɔːrs] [riəd] [bæk]
Anger flushed the face of the scout for an instant when the horse reared back
愤怒 酡 这 脸 的 这 侦察 为了 一个 立即的 什么时候 这 马 饲养 后退
;
;
;
;

马匹后蹄扬起时，侦察兵的脸上瞬间泛起了一抹怒火；

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][nekst][ˈsekənd] , [wen] [hiː; hi] [sɔː] [wʌt] [ə; eɪ][ˈterəb(ə)l] [deθ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn]
but in the next second , when he saw what a terrible death he had been
但 在 这 下一个 第二 , 什么时候 他 锯 什么 一个 糟糕的 死亡 他 有 到过
[seɪvd] [frəm; frəm] ,
saved from ,
已保存 从 ,

但就在下一秒，当他意识到自己从一场多么可怕的死亡中幸存下来时，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [sed] :
he turned and said :
他 转向 和 说 :

他转过身说：

“ [ˈstiːv] , [aɪ] [oʊ] [maɪ][laɪf][tuː; tə][juː; jʊ] .
“ **Steve , I owe my life to you .**
“ 史蒂夫 , 我 欠 我的 生活 到 你 .

“史蒂夫，我这条命是你救的。”

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [aɪl] [ˈevər] [peɪ][ðə; ði] [det] . “
I don't know how I'll ever pay the debt .”
我 不 知道 如何 患病的 曾经 支付 这 债务 . ”

我不知道该如何偿还这笔债务。

“ [seɪ] [noʊ] [mɔːr] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
“ **Say no more about it .**
“ 说 不 更多的 关于 它 .

“对此，无需再多说。”

[wɪə(r)] [noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ˈiːv(ə)n] , [meɪt] .
We're no more than even , mate .
是 不 更多的 比 甚至 , 伴侣 .

伙计，我们实力相当。

[ðem; ðəm] [haʊndz] [ɑːr; ər] [seɪf] [naʊ] .
Them hounds are safe now .
他们 猎犬 是 安全的 现在 .

这些猎犬现在安全了。

[ðeə(r)] [[ʌt] [ɪn] , [ænd; ənd][wɪə(r)] [[ʌt] [aʊt] . “
They're shut in , and we're shut out .”
它们是 关闭 在 , 和 是 关闭 出去 . ”

他们被困住了，而我们被拒之门外。

“ [ɪz][ðə; ði][treɪl] [ɪnˈtaɪərli] [blɔːkt] ? “
“ **Is the trail entirely blocked ?** ”
“ 是 这 踪迹 完全 已屏蔽 ? ”

“这条路完全被堵死了吗？ ”

“ [jes] ; [ɪnˈtaɪərli] .
“ **Yes ; entirely .**
“ 是的 ; 完全 .

“是的，完全正确。”

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl][ɪn] [ˈnɪks] [ˈkævərn] ,
They are all in Nick's Cavern ,
他们 是 全部 在 尼克的 洞穴 ,

它们都在尼克的洞穴里。

[wer] [ðer; ðər][ɪz] [ɪˈnʌf] [fi:d] [fɔ:r; fər][mæn][ænd; ənd] [bi:st] [kept] [ɔ:l][ðə; ði][taɪm][tu:; tə][ləst][fɔ:r; fər]
where there is enough feed for man and beast kept all the time to last for
在哪里 那里 是 足够的 喂养 为了 男人 和 兽 保留 全部 这 时间 到 最后的 为了
[mʌnθs] .
months .
几个月 .

那里常年储备着足够人和牲畜食用数月的饲料。

[aɪˈti:] [ɪz] [ʌt] [ɪn] [ˈevri] [wei] [naʊ] . "
It is shut in every way now . "
它 是 关闭 在 每一个 方式 现在 . "

现在它完全封闭了。

" [gʊd] !
" **Good** !
" 好的 !

"好的！

[ðen] [ðeɪ] [kɑ:nt] [get] [aʊt] ? "
Then they can't get out ? "
然后 他们 不能 得到 出去 ? "

那他们就出不去了？

" [nʊʊ] , [bʌt; bət][ju:; jʊ][kɑ:nt] [get] [ɪn] . "
" **No , but you can't get in** . "
" 不 , 但 你 不能 得到 在 . "

"不，你进不去。"

" [wi:l] [si:] !
" **We'll see** !
" 出色地 看 !

"我们拭目以待！"

[ðeɪ] [went] [ɪn] , [ænd; ənd][soʊ] [wɪl] [aɪ] . "
They went in , and so will I . "
他们 去 在 , 和 所以 将要 我 . "

他们进去了，我也要进去。

" [bʌt; bət] [ðeɪl] [get][tu:; tə][ðə; ði][ta:p][ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] ['oʊvər][ju: 'es] ,
" **But they'll get to the top of the cliff over us** ,
" 但 他们会 得到 到 这 顶部 的 这 悬崖 超过 我们 ,

"但他们会爬到我们头顶的悬崖顶上，

[ænd; ənd] [meɪk] [aɪˈti:] [tu:] [hɑ:t][fɔ:r; fər][ju: 'es] [hɪr] . "
and make it too hot for us here . "
和 制作 它 也 热的 为了 我们 这里 . "

而且这里太热了，我们受不了。"

" [wɪl] [ðeɪ] ?
" **Will they ?**
" 将要 他们 ?

他们会吗？

[ðen] [wi:l] [meɪk] [aɪˈti:] [tu:] [hɑ:t][fɔ:r; fər][ðem; ðəm][ðer; ðər] .
Then we'll make it too hot for them there .
然后 出色地 制作 它 也 热的 为了 他们 那里 .

然后我们会把那里的温度升到他们受不了的程度。

[ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən] [ʃu:t] [æt; ət][ju: 'es] , [wi:; wi][kæn; kən] [rɪ'tʃ:rn] [ðə; ði]['faɪər] .
If they can shoot at us , we can return the fire .
如果 他们 能 射击 在 我们 , 我们 能 返回 这 火 .

如果他们能向我们开火，我们也能还击。

[ɪf] [aɪ] [si:] [ə; eɪ] [ɡʌn] [flæʃ] , [li:d] [wɪl] [ɡoʊ] [ˈveri] [nɪr] [wer] [aɪ] [si:] [ðæt] [flæʃ] . "
If I see a gun flash , lead will go very near where I see that flash . "
如果 我 看 一个 枪 闪光 , 带领 将要 去 非常 靠近 在哪里 我 看 那 闪光 . "

如果我看到枪火闪光, 铅弹就会落在闪光附近。

" [ɪf] [ju:; jʊ] [hɜ:rt] [ˈeni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] , [ðeɪl] [ˈmɜ:rdər] [ðə; ði] [ˈprɪzənəz] . "
" If you hurt any of them , they'll murder the prisoners . "
" 如果 你 伤害 任何 的 他们 , 他们会 谋杀 这 囚犯 . "

“如果你伤害他们中的任何一个, 他们就会杀害囚犯。”

" [haʊ] [ɑ:r; ər] [wi:; wi] [tu:; tə] [noʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [nɑ:t] [dʌn] [ðæt] [ɔ:l'redi] ?
" How are we to know they have not done that already ? "
" 如何 是 我们 到 知道 他们 有 不是 完毕 那 已经 ? "

“我们怎么知道他们没有已经这样做过呢? ”

[aɪ] [tel] [ju:; jʊ] [wʌt] [aɪ ˈti:] [ɪz] , [ˈsti:v] — [aɪv] [dʌn] [ˈfu:lɪŋ] !
I tell you what it is , Steve — I've done fooling !
我 告诉 你 什么 它 是 , 史蒂夫 — 我已经 完毕 愚弄 !

史蒂夫, 我告诉你, 我已经不再装傻了!

[aɪ] [hæv; həv] [nɑ:t] [kʌm] [ðɪs] [fɑ:r] [tu:; tə] [ɡoʊ] [bæk] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [hændz] [daʊn] ,
I have not come this far to go back with my hands down ,
我 有 不是 来 这 远的 到 去 后退 和 我的 双手 向下 ,

我一路走到今天, 绝不会就此放弃。

[ˈli:vɪŋ] [ðem; ðəm] [hɪr] [tu:; tə] [kroʊ] .
leaving them here to crow .
离开 他们 这里 到 乌鸦 .

把他们留在这里耀武扬威。

[ðeɪv] [ɡɑ:t] [tu:; tə] [bi:; bi] [waɪpt] [aʊt] . "
They've got to be wiped out . "
他们有 得到 到 是 擦拭 出去 . "

必须把他们全部消灭。

" [aɪ ˈti:] [wɪl] [bi:; bi] [ə; eɪ] [hɑ:rd] [dʒɑ:b] ! "
" It will be a hard job ! "
" 它 将要 是 一个 难的 工作 ! "

“这将是一项艰巨的任务! ”

" [ðen] [aɪm] [dʒʌst] [ɪn] [fɔ:r; fər] [aɪ ˈti:] .
" Then I'm just in for it . "
" 然后 我是 只是 在 为了 它 . "

“那我就彻底完蛋了。”

[hɪr] [kʌmz] [ˈkæptɪn] [ˈmaɪnˌhoʊld] .
Here comes Captain Meinhold .
这里 来 队长 梅因霍尔德 .

梅因霍尔德上尉来了。

[wʌt] [ʃæl; ʃəl] [aɪ] [tel] [hɪm; ɪm] ? " [-]
What shall I tell him ? " [193]
什么 将 我 告诉 他 ? " [-]

我该如何告诉他呢? [193]

" [ðæt] [ju:v] [hoʊld] [jɔ:r; jər] [geɪm] , [bʌt; bət] [ˈdɪɡɪn] - [fɔ:r; fər] [aɪ ˈti:] [ɪn] [ə; eɪ] [rɑ:k] [wɪl] [bi:; bi] [hɑ:rd]
" That you've holed your game , but diggin ' for it in a rock will be hard
" 那 你已经 有孔的 你的 游戏 , 但 挖掘 - 为了 它 在 一个 岩石 将要 是 难的
[wɜ:r;k] . "
work . "
工作 . "

“你已经打出了制胜一筹的球, 但想把它从石头里挖出来可就难了。”

“ [wel] — [waɪ] [dəunt][wiː; wi][goʊ][ɑ:n] ? ” [æskt] [ðə; ði] ['kæptɪn] ,
“ **Well — why don't we go on ?** ” **asked the captain** ,
“ 出色地 — 为什么 不 我们 去 在 ? ” 问 这 队长 ,
“ 那么——我们为什么不继续前进呢? ”船长问道。

[hu:] [hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] ['eɪb(ə)][tuː; tə][hoʊld][ðə; ði][waɪld] [peɪs] [ðæt] ['bʌfələʊ] [bɪl] [hæd; həd] [kept]
who had not been able to hold the wild pace that Buffalo Bill had kept
WHO 有 不是 到过 有能力的 到 抓住 这 荒野 步伐 那 水牛 账单 有 保留
[fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [bæk] .
for a few miles back .
为了 一个 很少 英里 后退 .

他没能跟上布法罗·比尔几英里前一直保持的疯狂速度。

“ [ˈrɑːks] ['keɪvd] [ɪn][ˈɑʊər; ɑːr] [wei] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['enəmi] ['keɪvd] [ɪn][brɪˈhaɪnd][ðəm; ðəm] , ” [sed]
“ **Rocks caved in our way** , **and the enemy caved in behind them** , ” **said**
“ 岩石 坍塌 在 我们的 方式 , 和 这 敌人 坍塌 在 在后面 他们 , ” 说
[ˈbʌfələʊ] [bɪl] .
Buffalo Bill .
水牛 账单 .

“岩石崩塌挡住了我们的去路, 敌人也随之溃败,”布法罗·比尔说道。

“ [kæn; kən][juː; jʊ] [siː] [ðəm; ðəm] ? ”
“ **Can you see them ?** ”
“ 能 你 看 他们 ? ”

“你能看到他们吗? ”

“ [noʊ] , [bʌt; bət][aɪ] [hɪr] [ðəm; ðəm] , ” [sed] ['bʌfələʊ] [bɪl] ,
“ **No , but I hear them** , ” **said Buffalo Bill** ,
“ 不 , 但 我 听到 他们 , ” 说 水牛 账单 ,

“不, 但我能听到他们的声音,”布法罗·比尔说道。

[æz; əz][ə; eɪ] ['bʊlɪt] [ˈflætnd] [əˈɡenst] [ə; eɪ] [rɑːk] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [fʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] .
as a bullet flattened against a rock within a foot of his head .
作为 一个 子弹 扁平的 反对 一个 岩石 之内 一个 脚 的 他的 头 .

就像一颗子弹在他头部不到一英尺的地方撞到石头上一样。

“ [ɪf] [juːl] [get] [ˈʌndər] ['kʌvər] , [wiːl] [tʊːk] [wɪð; wɪθ] ['stiːv] [hɪr] [ænd; ənd] [siː] [wʌt] [wiː; wi][kæn; kən]
“ **If you'll get under cover , we'll talk with Steve here and see what we can**
“ 如果 你会 得到 在下面 覆盖 , 出色地 讲话 和 史蒂夫 这里 和 看 什么 我们 能
[duː] . ”
do . ”
做 . ”

“如果你能安插亲信, 我们就可以和史蒂夫谈谈, 看看我们能做些什么。”

“ [aɪ][dəunt] [laɪk] [ðɪs] , ” [sed] [ðə; ði] ['kæptɪn] ,
“ **I don't like this** , ” **said the captain** ,
“ 我 不 喜欢 这 , ” 说 这 队长 ,

“我不喜欢这样,”船长说。

[æz; əz] [ðeɪ] [fel] [bæk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)][tuː; tə] [wer] [sʌm; səm] ['rɑːks] [ænd; ənd] [triːz] ['feltərd] [ðəm; ðəm]
as they fell back a little to where some rocks and trees sheltered them
作为 他们 跌倒 后退 一个 小的 到 在哪里 一些 岩石 和 树木 避难所 他们
[ˈpɑːrʃəli] .
partially .
部分 .

他们向后退了一段距离, 退到一些岩石和树木可以部分遮蔽他们的地方。

[frʌm; frəm] [əˈweɪ] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [klɪf] , [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] ,
From away up in the cliff , out of sight of them ,
从 离开 向上 在 这 悬崖 , 出去 的 视线 的 他们 ,
从远处悬崖高处, 他们看不到的地方,

[ə; eɪ][ˈfjuːsələːd; ˈfjuːsələɪd][wʌz; wəz] [naʊ] [ˈoʊpənd] [wɪt] [meɪd] [aɪ ˈtiː] [ˈhesəseri] [fɔːr; fər][ɔːl][hændz][tuː; tə]
a fusillade was now opened which made it necessary for all hands to
一个 齐射 曾是 现在 打开 哪个 制成 它 必要的 为了 全部 双手 到
[teɪk] [ˈkʌvər] .
take cover .
拿 覆盖 .

一阵枪林弹雨袭来，所有人不得不寻找掩护。

[tuː] [ˈwuːndɪd] [men] , [ə; eɪ] [skaʊt] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈsoʊldʒər] , [prəˈkleɪmd; prəʊˈkleɪmd] [ðɪs] [nəˈsesəti] .
Two wounded men , a scout and a soldier , proclaimed this necessity .
二 受伤 男人 , 一个 侦察 和 一个 士兵 , 宣布 这 必要性 .
两名受伤的男子，一名侦察兵和一名士兵，宣称了这种必要性。

“ [ɪz][ðer; ðər][noʊ] [wei] [ʌv; əv] [ˈgetɪŋ] [ɪn][ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [tʃɑːrdʒ] ? ” [æskt] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] .
“ Is there no way of getting in and making a charge ? ” asked the captain .
“ 是 那里 不 方式 的 获得 在 和 制作 一个 收费 ? ” 问 这 队长 .
“难道没有办法冲进去发起进攻吗？”队长问道。

“ [hænd][tuː; tə][hænd] , [ˈseɪbər][ænd; ənd] [rɪˈvɑːlvər] , [aɪ] [rɪsk] [ˈmiːtɪŋ] [ðem; ðəm] [θriː] [tuː; tə][wʌn] ! ”
“ Hand to hand , saber and revolver , I'll risk meeting them three to one ! ”
“ 手 到 手 , 军刀 和 左轮手枪 , 患病的 风险 会议 他们 三 到 一 ! ”
“徒手搏斗，刀剑加手枪，我宁愿以一敌三！”

“ [dʒʌst] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ɑːdʒ] , [aɪ] [ˈrekən] , [ˈkæptɪn] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈgetɪŋ] [ɪn][ɪz][ðə; ði] [ˈkwestʃən] .
“ Just about the odds , I reckon , captain , but the getting in is the question .
“ 只是 关于 这 赔率 , 我 估计 , 队长 , 但 这 获得 在 是 这 问题 .
“我觉得胜算差不多，队长，但问题是能不能进去。”

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈpæsiɪdʒ] [ɪn][ænd; ənd][aʊt] , [brɪˈsaɪdʒ] [ðə; ði][wʌn] [ðeɪv] [fɪld] [ʌp] ,
There is a passage in and out , besides the one they've filled up ,
那里 是 一个 通道 在 和 出去 , 除了 这 一 他们有 已填 向上 ,
除了他们堵住的那条通道外，还有一条进出的通道。

[wer] [ə; eɪ][mæn][kæn; kən] [kriːp] , [bʌt; bət][nɑːt] [wer] [ˈhɔːrsɪz] [kæn; kən][goʊ] .
where a man can creep , but not where horses can go .
在哪里 一个 男人 能 潜行者 , 但 不是 在哪里 马匹 能 去 .
人可以潜行，但马不能去的地方。

[bʌt; bət][ˈoʊnli] [bɪl] [ˈhɑːrknəs] [ænd; ənd] [tuː] [mɔːr] [noʊ] [ˈeniθɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
But only Bill Harkness and two more know anything about it .
但 仅有的 账单 哈克尼斯 和 二 更多的 知道 任何事物 关于 它 .
但只有比尔·哈克尼斯和另外两个人知道这件事。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈɔːlweɪz] [keɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rest] [fɔːr; fər] [fɪr] [ʌv; əv] [ˈtretʃəri] [æ; tət][ə; eɪ] [taɪm] [laɪk]
It was always kept from the rest for fear of treachery at a time like
它 曾是 总是 保留 从 这 休息 为了 害怕 的 背信弃义 在 一个 时间 喜欢
[ðɪs] ,
this ,
这 ,

出于对此时此刻可能发生的背叛的担忧，这件事一直对其他人保密。

“ [sed] [ˈhæθəweɪ] .
“ said Hathaway .
“ 说 哈撒韦 .
“哈撒韦说道。”

“ [aɪ ˈtiː][kæn; kən][ænd; ənd][mʌst; məst][biː; bi] [faʊnd] , “ [sed] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] .
“ It can and must be found , ” said Buffalo Bill .
“ 它 能 和 必须 是 成立 , ” 说 水牛 账单 .
“它一定能找到，也必须找到，”布法罗·比尔说道。

“ [aɪm][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][aɪ ˈtiː] .

“ **I'm going to look for it** .

“ 我是 去 到 看 为了 它 ” .

“我打算去找找看。”

“ [ðə; ði] [breɪv] [skaʊt] [ˈhændɪd][hɪz; ɪz] [ˈremɪŋtən] [tuː; tə] [ˈstiːv] .

“ **The brave scout handed his Remington to Steve** .

“ 这 勇敢的 侦察 递交 他的 雷明顿 到 史蒂夫 ” .

这位勇敢的侦察兵把他的雷明顿步枪递给了史蒂夫。

“ [teɪk] [ker] [ʌ; əv][aɪ ˈtiː] , “ [sed] [hiː; hi] .

“ **Take care of it** , “ **said he** .

“ 拿 关心 的 它 , “ 说 他 ” .

“好好照看它,”他说。

“ [ɪf] [aɪ][dəʊnt][get][ɪn][ðer; ðər] , [aɪ] [jənt] [niːd] [aɪ ˈtiː][ˈeni] [mɔːr] .

“ **If I don't get in there , I shan't need it any more** .

“ 如果 我 不 得到 在 那里 , 我 不会 需要 它 任何 更多的 ” .

“如果我进不去, 我就不再需要它了。”

[ɪf] [aɪ][duː] — [aɪl] [meɪk] [ˈmjuːzɪk][wɪð; wɪθ][aɪ ˈtiː] [wen] [ðeə(r)] [ɑːn][ðə; ði] [rʌŋ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [hɪlz] .

If I do — I'll make music with it when they're on the run among the hills .

如果 我 做 — 患病的 制作 音乐 和 它 什么时候 它们是 在 这 跑步 之中 这 丘陵 ” .

如果我能做到——当他们在山间逃亡时, 我会用它创作音乐。

“ [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [ˈstɑːrtɪd] [aʊt] , [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði] [-]

“ **Buffalo Bill started out , determined to climb the [194]**

“ 水牛 账单 开始 出去 , 决定 到 爬 这 [-] ”

“布法罗比尔开始攀登[194]

[klaɪf] .

cliff .

悬崖 ” .

悬崖。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈɪnstənt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [siːn] [nɪr] [ðə; ði] [feɪs] [ʌ; əv][ðə; ði] [rɑːk] ['bulɪts] [reɪnd] [æt; ət]

But the instant he was seen near the face of the rock bullets rained at

但 这 立即的 他 曾是 已见 靠近 这 脸 的 这 岩石 子弹 下雨了 在

[hɪm; ɪm] .

him .

他 ” .

但他刚一出现在岩石表面附近, 子弹就如雨点般射向了他。

[ðæt] [ˈprɑːvɪdəns] [wɪtʃ] [siːmz] [ˈevər][tuː; tə] [ˈfeltər] [ænd; ənd] [prəˈtekt] [ðə; ði][ˈbreɪvəst] [wen] [ˈkaʊədʒ]

That Providence which seems ever to shelter and protect the bravest when cowards

那 普罗维登斯 哪个 似乎 曾经 到 庇护所 和 保护 这 最勇敢的 什么时候 懦夫

[fɔːl][mʌst; məst][hæv; həv] [ˈʃɪːldɪd] [hɪz; ɪz] [breɪst] ,

fall must have shielded his breast ,

落下 必须 有 屏蔽 他的 胸部 ,

那似乎总是在懦夫倒下时庇护和保护最勇敢者的天意, 一定也曾保护过他的胸膛。

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈeɪvɪdəntli] [ə; eɪ][ˈtɑːrgɪt][fɔːr; fər][æt; ət] [liːst] [ˈtwenti] [ˈmɑːksmən] .

for he was evidently a target for at least twenty marksmen .

为了 他 曾是 显然 一个 目标 为了 在 至少 二十 神射手 ” .

显然, 他至少是二十名神枪手的目标。

[ˈkuːlli] [hiː; hi] [draːpt] [bæk] .

Coolly he dropped back .

冷静地 他 掉落 后退 ” .

他冷静地后退了一步。

“ [ˈklaɪmɪŋ] [dʒʌst] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈledn] [ˈheɪlstɔːrm] [ˈɪznt] [ɪn][maɪ][laɪn] .
“ **Climbing just now in the face of a leaden hailstorm isn't in my line** .
“ 攀登 只是 现在 在 这 脸 的 一个 铅灰色 冰雹 不是 在 我的 线 .
“现在冒着铅雹般的暴风雪去攀爬，这不符合我的性格。”

[bʌt; bət] [aɪv] [gɔːt][ðə; ði][dɔːt][ɑːn][wʌn] [ˈfeləʊ] .
But I've got the dot on one fellow .
但 我已经 得到 这 点 在 一 同伴 .
但我已经掌握了其中一个人的确切情报。

[aɪl] [teɪk] [ðə; ði][ˈraɪf(ə)l] [əˈgen] , [ˈstiːv] .
I'll take the rifle again , Steve .
患病的 拿 这 步枪 再次 , 史蒂夫 .
史蒂夫，我再拿一支步枪。

“ [ˈhæθəweɪ] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][ðə; ði][ˈraɪf(ə)l][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
“ **Hathaway handed over the rifle to him** .
“ 哈撒韦 递交 超过 这 步枪 到 他 .
“哈撒韦把步枪递给了他。”

[ðə; ði] [ˈlætər] [went] [ɑːn][tuː; tə] [tel] [ˈstiːv] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [wʌn] [ɡʌn] [flæʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði]
The latter went on to tell Steve that he had seen one gun flash from the
这 后者 去 在 到 告诉 史蒂夫 那 他 有 已见 一 枪 闪光 从 这
[ɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ][paɪn] [wɪtʃ] [ˈɔːlmoʊst] [ˌoʊvərˈhʌŋ] [ðə; ði][spɑːt] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd][fɜːrst] [stʊd] .
limb of a pine which almost overhung the spot where they had first stood .
肢 的 一个 松树 哪个 几乎 悬垂 这 点 在哪里 他们 有 第一的 站立 .
后者接着告诉史蒂夫，他看到一杆枪从一棵松树的树枝上闪过，那棵树几乎悬在他们最初站立的地方上方。

“ [aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [kriːp] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , “ [sed] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] .
“ **I'm going to creep for him ,** “ **said Buffalo Bill** .
“ 我是 去 到 潜行者 为了 他 , “ 说 水牛 账单 .
“我要去偷偷摸摸地接近他,”布法罗·比尔说道。

“ [ɪf] [aɪ][kæn; kən][get][hɪm; ɪm] [bɪˈtwiːn] [ˌem ˈiː][ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ] ,
“ **If I can get him between me and the sky ,**
“ 如果 我 能 得到 他 之间 我 和 这 天空 ,
“如果我能让他挡在我与天空之间，

[ˈhiːl] [biː; bi] [ded] [miːt] [ˈæftər][maɪ][ˈraɪf(ə)l] [sɪŋz] [hɜːr; hər] [sɔːŋ] .
he'll be dead meat after my rifle sings her song .
地狱 是 死的 肉 后 我的 步枪 唱歌 她 歌曲 .
我的步枪一响枪，他就会变成一具尸体。

“ [ðə; ði] [skaʊt] [krept] [frʌm; frəm] [rɔːk] [tuː; tə] [rɔːk] [ˈʌndər][ðə; ði] [bʊʃɪz] [fɔːr; fər][sʌm; səm][ˈlɪt(ə)l] [taɪm] ,
“ **The scout crept from rock to rock under the bushes for some little time ,**
“ 这 侦察 悄悄地爬 从 岩石 到 岩石 在下面 这 灌木丛 为了 一些 小的 时间 ,
“侦察兵在灌木丛下，从一块岩石匍匐到另一块岩石，走了一小会儿。”

[waɪl] [ðə; ði] [skaʊts] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] [kept] [ðə; ði][men] [əˈbʌv] [ˈɑːkjupaɪd] ,
while the scouts and soldiers kept the men above occupied ,
尽管 这 侦察兵 和 士兵 保留 这 男人 多于 占领 ,
当侦察兵和士兵牵制住上面的敌人时，

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˈfɔːrmər][ˈfaɪərd] [ˈevri] [taɪm] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ][ɡʌn] [flæʃ] .
for the former fired every time they saw a gun flash .
为了 这 以前的 被解雇 每一个 时间 他们 锯 一个 枪 闪光 .
前者每次看到枪口闪光都会开枪。

” [ðə; ði][ˈfaɪərɪŋ][wʌz; wəz] [stiːl] [kept] [ʌp] , [ðʊʊ] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [naʊ] [kwɔɪt] [dɑːrk] , [bʌt; bət] [əˈpærəntli] ” **The firing was still kept up , though it was now quite dark , but apparently** 这 射击 曾是 仍然 保留 向上 , 尽管 它 曾是 现在 相当 黑暗的 , 但 显然 [tuː; tə][noʊ] [ɪˈfekt] , **to no effect** , 到 不 影响 ,

“虽然天色已黑，但枪声仍在继续，但显然没有任何效果。”

[ɪkˈsept] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [ˈpaʊdər] [wʌz; wəz][ˈplentɪf(ə)l][ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] . [-] **except to show that powder was plentiful on both sides . [195]** 除了 到 展示 那 粉末 曾是 丰富 在 两个都 侧面 . [-]

除了表明双方都有充足的火药之外。 [195]

[ˈtʃæptər] [ˌeksˈeksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] . **CHAPTER XXVIII** : 章 二十八 :

第二十八章

[ˈstɔːrmɪŋ] [ðə; ði] [ˈkævərən] . **STORMING THE CAVERN** . 暴风雨 这 洞穴 :

攻入洞穴。

[ˈæftər] [bɪl] [ˈhɑːrknəs] [left] [ˈmeɪn,wərɪŋ] , [tuː; tə][goʊ][ʌp] [wer] [ðə; ði][ˈfaɪərɪŋ][wʌz; wəz] [naʊ] [ˈprɪti] **After Bill Harkness left Mainwaring , to go up where the firing was now pretty** 后 账单 哈克尼斯 左边 梅因沃林 , 到 去 向上 在哪里 这 射击 曾是 现在 漂亮的

[ˈregjələr] , **regular** , 常规的 ,

比尔·哈克尼斯离开梅因沃林后，前往了枪击事件已经相当频繁的地方。

[ðə; ði] [ˈlætər] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [lʊk] [əˈraʊnd] [æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] [baʊndz] [neɪmd] [baɪ] **the latter thought he would look around as far as the bounds named by** 这 后者 想法 他 会 看 大约 作为 远的 作为 这 界限 命名 经过

[ˈhɑːrknəs] [wʊd] [əˈlaʊ] . **Harkness would allow** . 哈克尼斯 会 允许 :

后者认为他可以在哈克尼斯划定的界限内四处看看。

[soʊ] , [ˈæftər] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] , [ˈɜːrniːst] [lʊk] [æt; ət] [meɪ] , **So , after taking a long , earnest look at May ,** 所以 , 后 采取 一个 长的 , 认真 看 在 可能 ,

所以，在认真仔细地审视了五月之后，

[huː] [sæt][wɪð; wɪθ] [ˈɡɜːrtruːd] [nɪr] [ðə; ði][ˈfaɪər] [ˈlɪsnɪŋ] [tuː; tə][sʌm; səm][drol] [tɔːk] [frʌm; frəm] [ben] **who sat with Gertrude near the fire listening to some droll talk from Ben** WHO 卫星 和 格特鲁德 靠近 这 火 聆听 到 一些 滑稽 讲话 从 本

[wɪtʃ] [kept] [laɪz] [ˈrɔːrɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈlæftər] , **which kept Lize roaring with laughter** , 哪个 保留 莉泽 咆哮 和 笑声 ,

她和格特鲁德坐在火炉旁，听着本讲着一些滑稽的话，逗得莉兹哈哈大笑。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈræntʃər] [ˈstroʊld] [bæk] [tɔːrd] [ðə; ði][ˈævənuː] , [ɔːr] [ˈtʃeɪmbər] , **the young rancher strolled back toward the avenue , or chamber** , 这 年轻的 牧场主 漫步 后退 朝向 这 大街 , 或者 房间 ,

年轻的牧场主漫步走向大道，或者说 是 房间。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [tuːld] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [juːz] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˌprɑːməˈneɪd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˌjɑːdz] ,
which he was told he could use for a promenade of a hundred yards ,
哪个 他 曾是 讲述 他 可以 使用 为了 一个 长廊 的 一个 百 码 ,
[ɪf] [hiː; hi] [laɪkt] .
if he liked .
如果 他 喜欢 :

有人告诉他,如果他愿意,可以用这块地进行一百码的散步。

[aɪˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈdɪmlɪ] [ˈlaɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈdɪstənt] [ˌfaɪrz] [ænd; ənd] [tɔːtʃɪz] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [flɔːr] [wʌz; wəz]
It was dimly lighted by the distant fires and torches , **but the floor was**
它 曾是 依稀 照明 经过 这 遥远 火灾 和 火炬 , 但 这 地面 曾是
[ˈlev(ə)l] ,
level ,
等级 ,

远处火堆和火把的光线昏暗,但地面很平整。

[soʊ] [hiː; hi] [wɔːkt] [ɑːn] [ænd; ənd] [θɔːt] .
so he walked on and thought .
所以 他 步行 在 和 想法 :

于是他继续往前走,边走边想。

[θɔːt] [əˈbaʊt] [hoʊm] — [hɪz; ɪz] [ɡʊd] [ˈmʌðər] , [hɪz; ɪz] [dɪr] [ˈbrʌðərz] ,
Thought about home — his good mother , **his dear brothers** ,
想法 关于 家 — 他的 好的 母亲 , 他的 亲爱的 兄弟 ,
想念家乡——他慈爱的母亲,他亲爱的兄弟们,

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fer] [ˈsɪstər] [huː] [maɪt] [ˈnevər] [siː] [hɪm; ɪm] [mɔːr] , [ænd; ənd] [ðen] ,
and the fair sisters who might never see him more , **and then** ,
和 这 公平的 姐妹 WHO 可能 绝不 看 他 更多的 , 和 然后 ,
还有那些可能再也见不到他的美丽的姐妹们,然后,

[ˈwɔːkɪŋ] [bæk] [wer] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː] [meɪ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈfaɪərlaɪt] [æt; ət] [pleɪ] [əˈpɑːn] [hɜːr; hər]
walking back where he could see May with the firelight at play upon her
步行 后退 在哪里 他 可以 看 可能 和 这 火光 在 玩 之上 她
[ˈbjuːtɪf(ə)l] [feɪs] ,
beautiful face ,
美丽的 脸 ,

他走回能看到梅的地方,火光映照在她美丽的脸上。

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [rɪsk] [hɪz; ɪz] [ˈveri] [laɪf] [tuː; tə] [get] [hɜːr; hər] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv]
he thought he would risk his very life to get her out of the hands of
他 想法 他 会 风险 他的 非常 生活 到 得到 她 出去 的 这 双手 的
[ðɪːz] [ˈrʌfiːənz] .
these ruffians .
这些 恶棍 :

他心想,就算冒着生命危险也要把她从这些恶棍手中救出来。

[ˈsʌd(ə)nli] [hiː; hi] [brɪˈkeɪm] [əˈwer] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [əˈprəʊtʃɪŋ] [ə; eɪ] [mæn] ;
Suddenly he became aware that he was approaching a man ;
突然 他 成为 意识到的 那 他 曾是 接近 一个 男人 ;
他突然意识到自己正在接近一个男人;

[ænd; ənd] [ˈθɪŋkɪŋ] [aɪˈtiː] [maɪt] [biː; bi] [ðə; ði] [ˈsentɪn(ə)l] [huː] [stʊd] [æt; ət] [ðə; ði] [deθ] [laɪn] , [hiː; hi]
and thinking it might be the sentinel who stood at the death line , **he**
和 思维 它 可能 是 这 哨兵 WHO 站立 在 这 死亡 线 , 他
[brɪˈɡæən] [tuː; tə] [rɪˈtriːt] .
began to retreat .
开始 到 撤退 :

他心想这可能是守卫死亡线的哨兵,于是开始后退。

“ [hɔ:lt] ！
“ **Halt** ！
“ 停止 ！

“停止！
[kʌm] [hɪr] , [aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [tɔ:k] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] ！
Come here , I want to talk with you ！
来 这里 ， 我 想 到 讲话 和 你 ！
过来，我想跟你谈谈！

“ [sed] [ðə; ði][mæn] , [hu:'evər] [hi:; hi][wʌz; wəz] , [si:n] [ɪndɪ'stɪŋktli] [ɪn][ðə; ði] [glu:m] .
“ **said the man , whoever he was , seen indistinctly in the gloom** .
“ 说 这 男人 ， 谁 他 曾是 ， 已见 模糊不清 在 这 愁云 .
“那个人说道，不管他是谁，在昏暗的光线下，他的身影模糊不清。”
[ˈmeɪn,wɛrɪŋ] [ˈrekəɡnaɪzd] [ðə; ði] [vɔɪs] .
Mainwaring recognized the voice .
梅因沃林 认可 这 嗓音 .

梅因沃林认出了这个声音。
[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] [hu:] [hæd; həd][ˈspuːkən][tu:; tə] [ˈhɑ:rknəs] , [ˈæskɪŋ] [hu:] [hɪz; ɪz]
It was that of the man who had spoken to Harkness , asking who his
它 曾是 那 的 这 男人 WHO 有 说 到 哈克尼斯 ， 问 WHO 他的
[ˈprɪzənəz] [wɜ:r; wər] ,
prisoners were ,
囚犯 是 ,
那是曾与哈克尼斯交谈，询问他的囚犯是谁的那个人。

[ænd; ænd] [wʌt] [hi:; hi] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
and what he intended to do with them .
和 什么 他 故意的 到 做 和 他们 .
以及他打算如何处置它们。
[soʊ][hi:; hi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] [ˈkwɪkli] , [æz; əz][hi:; hi] [nu:] [ðɪs] [mæn][wʌz; wəz] [wel] [ɑ:rmd] ,
So he made up his mind quickly , as he knew this man was well armed ,
所以 他 制成 向上 他的 头脑 迅速地 ， 作为 他 知道 这 男人 曾是 出色地 武装 ，
他知道这个人装备精良，所以很快就下定了决心。

[ðæt] [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [ˈfɔ:li] [tu:; tə] [rɪ'fju:z] [hɪz; ɪz][ɪnvɪ'teɪ](ə)n][tu:; tə] [æd'væns] . [-]
that it would be folly to refuse his invitation to advance . [196]
那 它 会 是 蠢事 到 拒绝 他的 邀请 到 进步 . [-]
拒绝他的邀请前进是愚蠢的。 [196]

[hi:; hi] [keɪm] [ˈfɔ:rwərd] [ʌn'tɪl] [hi:; hi][wʌz; wəz] [kloʊz] [tu:; tə][ðə; ði][mæn] , [hu:] [ðen] [sed] , [ɪn][ə; eɪ] [loʊ]
He came forward until he was close to the man , who then said , in a low
他 来了 向前 直到 他 曾是 关闭 到 这 男人 ， WHO 然后 说 ， 在 一个 低的
[toʊn] :
tone :
语气 :

他走上前去，直到走到那人跟前，那人低声说道：
“ [sta:p] — [jʊə(r)] [nɪr] [ɪ'nʌf] .
“ **Stop — you're near enough** .
“ 停止 — 你是 靠近 足够的 .
“停下——你已经足够近了。”

[spi:k] [loʊ] , [ænd; ænd] [ˈænsər] [maɪ] [ˈkwestʃənz] .
Speak low , and answer my questions .
说话 低的 ， 和 回答 我的 问题 .
小声点说话，回答我的问题。

” [ˈmeɪn,wɛrɪŋ] [ˈhɔ:ltɪd] , [fɔ:ɪ; fər][hi:; hi] [hɜ:rd] [ðə; ði] [klɪk] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈpɪst(ə)l][æz; əz][aɪ ˈti:][wʌz; wəz]
” **Mainwaring halted , for he heard the click of a pistol as it was**
” 梅因沃林 停止 , 为了 他 听到 这 点击 的 一个 手枪 作为 它 曾是
[kɑ:kt] .
cocked .
上膛 .

“梅因沃林停了下来，因为他听到了手枪上膛的咔哒声。”

[hi:; hi] [θɔ:t] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈræðər] [ʌnˈnesəsəri] , [sɪns] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ʌnˈɑ:rmɪd] , [bʌt; bət][hi:; hi]
He thought it was rather unnecessary , since he was unarmed , but he
他 想法 它 曾是 相当 不必要 , 自从 他 曾是 徒手 , 但 他
[meɪd] [noʊ] [ˈkɑ:ments] .
made no comments .
制成 不 评论 .

他觉得这样做完全没有必要，因为他没有携带武器，但他没有发表任何评论。

” [bɪl] [ˈhɑ:rknəs] [mi:nz] [tu:; tə][hoʊld][ju:; jə][tu:; tə][ˈrænsəm] , [dəʊnt][hi:; hi] ? ” [æskt] [ðɪs] [mæn] .
” **Bill Harkness means to hold you to ransom , don't he ? ” asked this man .**
” 账单 哈克尼斯 方法 到 抓住 你 到 赎金 , 不 他 ? ” 问 这 男人 .

“比尔·哈克尼斯是想挟持你，对吧？”这个人问道。

” [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [hɜ:rd] [hɪm; ɪm] [tel] [ju:; jə][soʊ] ! ” [sed] [ˈmeɪn,wɛrɪŋ] .
” **I think I heard him tell you so ! ” said Mainwaring .**
” 我 思考 我 听到 他 告诉 你 所以 ! ” 说 梅因沃林 .

“我好像听他这么说过！”梅因沃林说道。

” [ɑ:] — [ju:v] [ʃɑ:rp] [aɪz] [ɪn][ðə; ði][dɑ:rk] .
” **Ah — you've sharp eyes in the dark .**
” 啊 — 你已经 锋利的 眼睛 在 这 黑暗的 .

“啊——你在黑暗中眼力真好。”

[aɪ] [ˈdɪdnt] [θɪŋk] [ju:d] [noʊ] [em ˈi:] .
I didn't think you'd know me .
我 没有 思考 你会 知道 我 .

我没想到你会认识我。

[bʌt; bət][aɪ ˈti:][dəʊnt] [meɪk] [ˈeni] [ɑ:dz] .
But it don't make any odds .
但 它 不 制作 任何 赔率 .

但这并不能说明什么问题。

[haʊ] [mʌtʃ] [ɑ:r; ər][ju:; jə][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə] [ɡɪv] [hɪm; ɪm] ?
How much are you going to give him ?
如何 很多 是 你 去 到 给 他 ?

你打算给他多少钱？

” [ˈmeɪn,wɛrɪŋ] [ˈhezɪtɪtɪd; ˈhezətɪtɪd] .
” **Mainwaring hesitated** .
” 梅因沃林 犹豫了一下 .

梅因沃林犹豫了一下。

[hi:; hi][dɪd][nɔ:t] [noʊ] [ɪf] [aɪ ˈti:][wɜ:r; wər][ˈpru:d(ə)nt][tu:; tə] [tel] [ðɪs] [mæn] .
He did not know if it were prudent to tell this man .
他 做过 不是 知道 如果 它 是 谨慎 到 告诉 这 男人 .

他不知道告诉这个人是否明智。

[ɪf] [ˈhɑ:rknəs] [nu:] [aɪ ˈti:] , [aɪ ˈti:] [maɪt] [meɪk] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˈbɪtər] [ˈenəmi] .
If Harkness knew it , it might make him a bitter enemy .
如果 哈克尼斯 知道 它 , 它 可能 制作 他 一个 苦的 敌人 .

如果哈克尼斯知道这件事，他可能会成为一个死敌。

“ [kʌm] , [spi:k] [aʊt] !
“ **Come , speak out !**
“ 来 , 说话 出去 !

“来，说出来！ ”

[aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi][ðə; ði][best] [θɪŋ] [ju:; jʊ] ['evər] [dɪd] [fɔ:r; fər] [jɔ:r'self] .
It may be the best thing you ever did for yourself .
它 可能 是 这 最好的 事物 你 曾经 做过 为了 你自己 .

这或许是你为自己做过的最明智的决定。

[ju:; jʊ] ['ni:dnt] [fɪr] [maɪ] ['telɪŋ] — [aɪ][wa:nt][tu:; tə] [noʊ] [fɔ:r; fər][maɪ] [oʊn] [sætɪs'fækʃ(ə)n] ,
You needn't fear my telling — I want to know for my own satisfaction ,
你 不必 害怕 我的 讲述 — 我 想 到 知道 为了 我的 自己的 满意 ,

你不必担心我会说出来——我只是想弄明白这件事。

[ænd; ʌnd][brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z] “ — [ðə; ði] ['streɪndʒər] [spʊk] [ɪn][ə; eɪ] ['wɪspər] [naʊ] — “ [aɪ 'ti:] [maɪ] ['betər]
and because “ — the stranger spoke in a whisper now — “ it might better
和 因为 “ — 这 陌生人 辐 在 一个 耳语 现在 — “ 它 可能 更好的

[jɔ:r; jər] ['bɑ:rgən] .
your bargain .
你的 便宜货 .

“而且,”陌生人低声说道,“这可能会让你的交易更有利。”

“ ['meɪn,wərɪŋ] [dɪd][nɑ:t] ['hezɪteɪt] ['eni] [lɔ:ŋgər] .
“ **Mainwaring did not hesitate any longer .**
“ 梅因沃林 做过 不是 犹豫 任何 更长 .

梅因沃林不再犹豫了。

[hi:; hi] [felt] [ɪn][ə; eɪ] ['moʊmənt] [ðæt] [ðer; ðər][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [brɪ'fɔ:r] [hɪm; ɪm] [hu:z] ['tretʃəri] [maɪ]
He felt in a moment that there was a man before him whose treachery might
他 毛毡 在 一个 片刻 那 那里 曾是 一个 男人 前 他 谁 背信弃义 可能

[bi:; bi] [bɔ:t] .
be bought .
是 买 .

他突然觉得眼前这个人,或许可以用金钱收买他的背叛。

“ [wʌn] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑ:ləz, 'dɒləz] , “ [sed] ['meɪn,wərɪŋ] ['prɑ:ɪmptli] , “ [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['fri:dəm]
“ **One hundred thousand dollars , “ said Mainwaring promptly , “ for the freedom**
“ 一 百 千 美元 , “ 说 梅因沃林 及时 , “ 为了 这 自由

[ʌv; ʌv] [ðoʊz] [tu:] ['gɜ:lz] ,
of those two girls ,
的 那些 二 女孩们 ,

“十万美元,”梅因沃林立即说道,“用来换取那两个女孩的自由。”

[maɪ'self] , [ænd; ʌnd][ðə; ði] ['ni:groʊ] [ben] ! “
myself , and the negro Ben ! “
我 , 和 这 黑人 本 ! “

我自己,还有黑人为本!

“ [hwju:] !
“ **Whew !**
“ 呼! !

“呼!

[bɪl] [laɪd; li:d][tu:; tə][em 'i:] !
Bill lied to me !
账单 撒谎了 到 我 !

比尔骗了我!

[ju:v] [gɑ:t][ðə; ði][spɑ:ts] , [ʃʊr] ? “
You've got the spots , sure ? “
你已经 得到 这 地点 , 当然 ? “

你已经找到合适的地点了,对吧?

“ [ɪf] [juː; jʊ] [miːn] [ðə; ði] [ˈmʌni] , [jes] . [aɪv] [gə:t][aɪ ˈti:] [wer] , [fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈpɜːrpəs] , [aɪ][kæn; kən]
“ **If you mean the money , yes . I've got it where , for this purpose , I can**
“ 如果 你 意思是 这 钱 , 是的 . 我已经 得到 它 在哪里 , 为了 这 目的 , 我 能
[kə'mænd] [aɪ ˈti:] . “
command it . “
命令 它 : “
“如果你指的是钱, 是的。我已经准备好了, 为了这个目的, 我可以调动这笔钱。”

“ [juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv][aɪ ˈti:] [peɪd] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈmænz][hænd] , [ɪn][ðə; ði][ˈbɔːrdər] [ˈsetlmənts] ,
“ **You could have it paid into a man's hand , in the border settlements ,**
“ 你 可以 有 它 有薪酬的 进入 一个 男人的 手 , 在 这 边界 定居点 ,
[wer'evər] [hiː; hi] [neɪmd] ,
wherever he named ,
无论 他 命名 ,
“你可以把钱直接交给边境定居点的某个人, 只要他愿意, 都可以。”

[ænd; ənd][juː; jʊ] [went] [ˈkwaɪət] , [soʊ][ˈnoʊbə:di][bʌt; bət][hɪm; ɪm] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][ˈwaɪzər] ? “
and you went quiet , so nobody but him would be the wiser ? ”
和 你 去 安静的 , 所以 无人 但 他 会 是 这 更明智 ? “
于是你保持沉默, 好让除了他以外的人都不知道?

“ [jes] , [aɪ][hæv; həv][noʊ] [daʊt] [ʌv; əv][aɪ ˈti:] . “ [-]
“ **Yes , I have no doubt of it . ” [197]**
“ 是的 , 我 有 不 怀疑 的 它 . “ [-]
“是的, 我对此毫不怀疑。”[197]

“ [ˈstreɪndʒər] — [aɪ][kæn; kən][duː][juː; jʊ][ə; eɪ][tɜːrn] , [ænd; ənd][aɪ][kæn; kən][duː][aɪ ˈti:] [ˈtwenti] - [faɪv]
“ **Stranger — I can do you a turn , and I can do it twenty - five**
“ 陌生人 — 我 能 做 你 一个 转动 , 和 我 能 做 它 二十 - 五
[ˈθaʊz(ə)nd] [ˈtʃiːpər] [ðæn; ðən][hiː; hi] .
thousand cheaper than he .
千 更便宜 比 他 :
“陌生人——我可以帮你做一件事, 而且我可以比他便宜两万五千。”

[aɪ][kæn; kən][get][juː; jʊ][aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] — [ænd; ənd][ðə; ði][gæɪlz] , [tuː] , [fɔːr; fər][aɪ] [noʊ] [ə; eɪ][ˈsiːkrət]
I can get you out of here — and the gals , too , for I know a secret
我 能 得到 你 出去 的 这里 — 和 这 女孩们 , 也 , 为了 我 知道 一个 秘密
[ˈpæsɪdʒ] .
passage .
通道 :
我可以带你离开这里——还有姑娘们, 因为我知道一条秘密通道。

[ðeəz; ðəz][ˈoʊnli] [bɪl] [ænd; ənd][ˌem ˈiː][ænd; ənd][wʌn] [ˈʌðər] [mæn] [noʊz] [ʌv; əv][aɪ ˈti:] ,
There's only Bill and me and one other man knows of it ,
有 仅有的 账单 和 我 和 一 其他 男人 知道 的 它 ,
只有我和比尔, 还有另一个人知道这件事。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˈʌðər] [mæn][ɪz] [əˈbaʊt] [pæst] [ˈnoʊɪŋ] [ˈeniθɪŋ] — [fɔːr; fər] - [twʌz] [hɪm; ɪm] [ðeɪ]
and that other man is about past knowing anything — for ' twas him they
和 那 其他 男人 是 关于 过去的 会心 任何事物 — 为了 - 那是 他 他们
[brɔːt] [ɪn] [ˈdaɪɪŋ] [dʒʌst] [naʊ] .
brought in dying just now .
带来 在 垂死 只是 现在 :
而另一个人已经什么都不知道了一——因为刚才他们抬进来的就是他, 他当时已经奄奄一息了。

[hiː; hi][ɪz] [ʔɑːt] [θruː] [ðə; ði] [θroʊt] , [ænd; ənd][hiː; hi][kɑːnt] [spiːk] ! “
He is shot through the throat , and he can't speak ! ”
他 是 射击 通过 这 喉 , 和 他 不能 说话 ! “
他喉咙中弹, 说不出话来!

“ [kæn; kən][aɪ] [trʌst] [juː; jʊ] ? ” [æskt] [ˈmeɪn,wəriŋ] [ˈiːgərli] .
“ **Can I trust you ?** ” **asked Mainwaring eagerly** .
“ 能 我 相信 你 ？ ” 问 梅因沃林 急切地 .

“我可以信任你吗？”梅因沃林急切地问道。

“ [juːv] [gɔːt][tuː; tə] , [juː; jʊ][kɑːnt] [help] [jɔːr'self] .
“ **You've got to , you can't help yourself** .
“ 你已经 得到 到 , 你 不能 帮助 你自己 .

“你必须这么做，你无法自拔。”

[ænd; ənd] [aɪv] [gɔːt][tuː; tə] [trʌst] [juː; jʊ] , [tuː] ,
And I've got to trust you , too ,
和 我已经 得到 到 相信 你 , 也 ,

我也必须信任你。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈkæptɪn] [təʊld][em 'iː][hi; hi] [kliːnd] [juː; jʊ][aʊt] [ʌv; əv][ɔːl][juː; jʊ][hæd; həd][ɑːn][juː; jʊ] .
for the captain told me he cleaned you out of all you had on you .
为了 这 队长 讲述 我 他 已清洗 你 出去 的 全部 你 有 在 你 .

因为船长告诉我，他把你身上所有的东西都搜刮一空了。

[bʌt; bət][aɪ] [lʊkt] [ɪn][jʊr; jər] [aɪ] [aʊt] [ðer; ðər][baɪ][ðə; ði][ˈfaɪər] ,
But I looked in your eye out there by the fire ,
但 我 看起来 在 你的 眼睛 出去 那里 经过 这 火 ,

但我当时在篝火旁，看着你的眼睛，

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ˈɪznt] [ˈeni] [laɪ][ɪn][aɪ 'tiː] . “
and there isn't any lie in it . ”
和 那里 不是 任何 说谎 在 它 . ”

里面没有任何谎言。

“ [θæŋk] [juː; jʊ] . ”
“ **Thank you** . ”
“ 感谢 你 . ”

“谢谢。”

“ [aɪm][nɑːt][ˈtɑːkən] - [fɔːr; fər] [θæŋks] — [aɪm][ˈtɑːkən][fɔːr; fər] [ˈmʌni] !
“ **I'm not talkin ' for thanks — I'm talkin for money !**
“ 我是 不是 谈话 - 为了 谢谢 — 我是 谈话 为了 钱 ！

“我不是为了感谢才说话的——我是为了钱说话的！ ”

[aɪm] [sɪk] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv][laɪf] .
I'm sick of this kind of life .
我是 生病的 的 这 种类 的 生活 .

我厌倦了这样的生活。

[aɪ] [ˈhævnt] [bɪn] [ˈtriːtɪd] [fer] , [ˈeniweɪ] .
I haven't been treated fair , anyway .
我 还没有 到过 治疗 公平的 , 反正 .

反正我一直都没受到公平对待。

[ðeɪ] [meɪd] [em 'iː] [ˈkæptɪn] [ænd; ənd] [ðen] [brook] [em 'iː] ,
They made me captain and then broke me ,
他们 制成 我 队长 和 然后 打破 我 ,

他们让我当队长，然后又把我击垮了。

[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][aɪ] [ˈwʊdnt] [goʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈreɪlroʊd] [ænd; ənd] [rʌn] [treɪnz] [ɔːf] .
because I wouldn't go down to the railroad and run trains off .
因为 我 不会 去 向下 到 这 铁路 和 跑步 火车 离开 .

因为我不会跑到铁路边去赶火车。

[bʌt; bət] [ðæt] [ˈɪznt] [ˈbɪznəs] .
But that isn't business .
但 那 不是 商业 .

但这并非商业行为。

[ˈswɜːr] [ðæt] [ɪf] [aɪ] [get] [juː; jʊ] [klɪr] , [juːl] [ɡɪv] [ˌem ˈiː] [ˈsev(ə)nti] - [ˈfaɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] , [ɡʊd] [ˈmʌni] .
Swear that if I'll get you clear , you'll give me seventy - five thousand , good money .
发誓 那 如果患病的 得到 你 清除 , 你会 给 我 七十 - 五 千 , 好的 钱 .
“
”
”

你发誓，如果我能救你脱离险境，你就给我七万五千块钱，一大笔钱。

“ [aɪ] [wɪl] , [ɑːn] [maɪ] [ˈseɪkrɪd] [ˈɑːnər] [ænd; ənd] [baɪ] [maɪ] [soʊl] ! ”
“ I will , on my sacred honor and by my soul ! ”
“ 我 将要 , 在 我的 神圣 荣誉 和 经过 我的 灵魂 ! ”

“我发誓，我以神圣的荣誉和灵魂起誓！”

“ [wel] , [aɪ] [spoʊz] [ðæt] [ɪz] [æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz] [æn; ən] [oʊθ] .
“ Well , I s'pose that is as good as an oath .
“ 出色地 , 我 假设 那 是 作为 好的 作为 一个 誓言 .

“嗯，我想这和发誓一样有效。”

[ðə; ði] [nekst] [θɪŋ] [ɪz] [ðə; ði] [plæn] [tuː; tə] [get] [juː; jʊ] [aʊt] . ”
The next thing is the plan to get you out . ”
这 下一个 事物 是 这 计划 到 得到 你 出去 . ”

接下来就是制定营救计划了。

“ [juː; jʊ] [ˌʌndərˈstænd] [ðə; ði] [ˈgɜːlz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [mæn] [ben] [ɑːr; ər] [ɪn] [ðə; ði] [ˈbɑːrgən] ? ”
“ You understand the girls and the man Ben are in the bargain ? ”
“ 你 理解 这 女孩们 和 这 男人 本 是 在 这 便宜货 ? ”

“你明白这笔交易也包括那几个女孩和本这个男人吗？”

“ [jes] — [ænd; ənd] [ðeəz; ðəz] [ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] .
“ Yes — and there's the trouble .
“ 是的 — 和 有 这 麻烦 .

“是的——问题就在这里。”

[aɪ] [kʊd; kəd] [get] [juː; jʊ] [ɔːf] [frʌm; frəm] [hɪr] [ɪn] [ˈtwenti] [ˈmɪnɪts] .
I could get you off from here in twenty minutes .
我 可以 得到 你 离开 从 这里 在 二十 分钟 .

我二十分钟就能把你从这里送走。

[bʌt; bət] [ðæt] [laɪz] [ɪz] [æz; əz] [ɑːrp] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈferɪt] .
But that Lize is as sharp as a ferret .
但 那 莉泽 是 作为 锋利的 作为 一个 雪貂 .

但莉泽的头脑却像雪貂一样敏锐。

[bɪl] [nuː] [wʌt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [wen] [hiː; hi] [təʊld] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [lʊk] [aʊt] [fɔːr; fər] - [ɪm] . ”
Bill knew what he was about when he told her to look out for ' em . ”
账单 知道 什么 他 曾是 关于 什么时候 他 讲述 她 到 看 出去 为了 - 呃 . ”

比尔很清楚自己在说什么，所以才让她留意他们。

“ [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [muːv] [wɪˈðəʊt] [ðem; ðəm] . ”
“ I will not move without them . ”
“ 我 将要 不是 移动 没有 他们 . ”

“没有他们，我不会搬家。”

“ [ðeəz; ðəz] [bʌt; bət] [wʌn] [ˈlðər] [wei] — [ænd; ənd] [aɪ] [heɪt] [tuː; tə] [duː] [ðæt] .
“ There's but one other way — and I hate to do that .
“ 有 但 — 其他 方式 — 和 我 恨 到 做 那 .

“只有另一种方法——但我很不愿意这样做。”

[bʌt; bət][ðer; ðər][ˈiznt] [wʌn][ɪn][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ðæt] [ˈwʊdnt] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði]
But there isn't one in a hundred of them that wouldn't if they had the
但 那里 不是 一 在 一个 百 的 他们 那 不会 如果 他们 有 这
[tʃæns] . “
chance . “
机会 . “

但如果给他们机会，一百个人里没有一个会拒绝的。

“ [ˈwʊdnt] [du:] [wʌt] ? ” [æskt] [ˈmeɪn,wɛɪɪŋ] .
“ **Wouldn't do what ?** ” **asked Mainwaring** .
“ 不会 做 什么 ? ” 问 梅因沃林 .

“什么事不会做？”梅因沃林问道。

“ [hʌʃ] ! [dəʊnt] [spi:k] [soʊ] [laʊd] !
“ **Hush ! Don't speak so loud !**
“ 嘘 ! 不 说话 所以 大声 !

“嘘！别那么大声说话！”

[ɪf] - [twʌz] [noʊn] [wi;; wi] [-]
If 'twas known we [198]
如果 - 那是 已知 我们 [-]

如果我们知道[198]

[wɜ:r; wər] [ˈtɔ:kɪŋ] [hɪr] [ænd; ənd][əˈbaʊt] [ðɪs] , [wi:d] [bi;; bi] [bə:nd] [əˈlaɪv] .
were talking here and about this , we'd be burned alive .
是 说 这里 和 关于 这 , 我们会 是 烧伤 活 .

如果我们在这里谈论这些，我们会被活活烧死。

[wʌt] [aɪ][wʌz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈletɪŋ] [ɪn][ʌv; əv][jʊr; jər] [frendz] [ɪn] [hɪr] .
What I was thinking of was the letting in of your friends in here .
什么 我 曾是 思维 的 曾是 这 出租 在 的 你的 朋友们 在 这里 .

我当时想的是让你的朋友们进来。

[ɪf] [aɪ][dɪd] , [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈfeləʊz] [wʊd] [hæv; həv][tu;; tə][ɡɪt] , [ɔ:r][ɡoʊ] [ˈʌndər] .
If I did , our fellows would have to git , or go under .
如果 我 做过 , 我们的 伙伴们 会 有 到 git , 或者 去 在下面 .

如果我那样做，我们的同伴要么就得撤退，要么就完蛋了。

[ænd; ənd] [ðen] [ju;; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði][ˈɡɜ:lz] [wʊd] [bi;; bi] [seɪf] [ɪˈnʌf] ,
And then you and the girls would be safe enough ,
和 然后 你 和 这 女孩们 会 是 安全的 足够的 ,

这样你和女孩们就足够安全了。

[soʊ] [seɪf] [ðæt] [ɪf] [ju;; jʊ] [ˈwɑ:ntɪd] [tu;; tə][ɡoʊ] [bæk] [ɑ:n][em ˈi:]
so safe that if you wanted to go back on me
所以 安全的 那 如果 你 通缉 到 去 后退 在 我

如此安全，即使你想背叛我

[aɪ] [maɪt] [ˈwɪs(ə)] [fɔ:r; fər][maɪ] [ˈmʌni] ! “
I might whistle for my money ! “
我 可能 哨 为了 我的 钱 ! “

我可能会吹口哨要钱！

“ [aɪ][hæv; həv][swɔ:rn] [ðæt] [ɪf] [ju;; jʊ] [help] [em ˈi:][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [θri:] [əˈweɪ] , [ju;; jʊ][æɪ; jəl]
“ **I have sworn that if you help me and the other three away , you shall**
“ 我 有 宣誓 那 如果 你 帮助 我 和 这 其他 三 离开 , 你 将

[hæv; həv][aɪ ˈti:] ! “
have it ! “
有 它 ! “

“我发誓，如果你能帮我和其他三个人离开，它就归你！”

“ [aɪ] [maɪ] [get] [kɪld] , [æz; əz][aɪ] [ˈfɔrli] [wʊd] , [ɪf] [bɪl] [ˈhɑːrknəs] [kʊd; kəd][get] [wʌn] [saɪt] [ʌv; əv]
“ **I might get killed , as I surely would , if Bill Harkness could get one sight of**
“ 我 可能 得到 被杀 , 作为 我 一定 会 , 如果 账单 哈克尼斯 可以 得到 一 视线 的
[em ˈiː] ,
me ,
我 ,

“如果比尔·哈克尼斯能见到我, 我肯定会被杀掉。”

[ænd; ənd] [ðen] [aɪd][biː; bi] [wer] [ˈmʌni] [ˈwʊdnt] [duː][em ˈiː] [eni] [gʊd] .
and then I'd be where money wouldn't do me any good .
和 然后 ID 是 在哪里 钱 不会 做 我 任何 好的 .

那样的话, 我就身处金钱对我毫无用处的境地了。

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][get] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld][ænd; ənd][lɪv; laɪv] [ˈɑːnɪst] [wʌns] [mɔːr] — [ænd; ənd][aɪ] [kɑːnt] [duː]
I want to get out in the world and live honest once more — and I can't do
我 想 到 得到 出去 在 这 世界 和 居住 诚实的 一次 更多的 — 和 我 不能 做
[ðæt] [wɪðaʊt] [ˈmʌni] . “
that without money .”
那 没有 钱 . ”

我想走出去, 重新过上诚实的生活——但没有钱, 我做不到这一点。

“ [waɪ] [nɑːt][gʊʊ][aʊt] , [hæv; həv][æn; ən] [ˈɪntərvjuː] [wɪð; wɪθ] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] , [ʃʊʊ] [hɪm; ɪm] [haʊ] [tuː; tə][get]
“ **Why not go out , have an interview with Buffalo Bill , show him how to get**
“ 为什么 不是 去 出去 , 有 一个 面试 和 水牛 账单 , 展示 他 如何 到 得到
[ɪn] ,
in ,
在 ,

“为什么不出去采访一下布法罗比尔, 告诉他怎么进去呢?”

[ænd; ənd] [ðen] [steɪ] [wer] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [seɪf] ? “ [ˈɜːdʒd] [ˈmeɪnweɪɪŋ] .
and then stay where you will be safe ? ” urged Mainwaring .
和 然后 停留 在哪里 你 将要 是 安全的 ? ” 敦促 梅因沃林 .

“然后待在安全的地方?”梅因沃林敦促道。

“ [aɪl] [biː; bi][æz; əz] [seɪf] [hɪr] [æz; əz][ðer; ðər] , [ɪf] [ðə; ði] [ˈpɑːrtɪ] [wʌz; wəz][ɪn] , [ænd; ənd][ˈseɪfər] , [tuː] .
“ **I'll be as safe here as there , if the party was in , and safer , too .**
“ 患病的 是 作为 安全的 这里 作为 那里 , 如果 这 派对 曾是 在 , 和 更安全 , 也 .
“如果党派在场, 我在这里和在那里一样安全, 甚至更安全。”

[ˈɪtl] [ˈnevər] [duː][fɔːr; fər] [bɪl] [ˈhɑːrknəs] [tuː; tə] [noʊ] , [waɪl] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz] , [ðæt] [aɪv] [dʌn] [ðɪs] .
It'll never do for Bill Harkness to know , while he lives , that I've done this .
它将 绝不 做 为了 账单 哈克尼斯 到 知道 , 尽管 他 生活 , 那 我已经 完毕 这 .

我绝对不能让比尔·哈克尼斯在世时知道我做过这件事。

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [snʌft] [aʊt] [fɜːrst] [θɪŋ] .
He must be snuffed out first thing .
他 必须 是 熄灭 出去 第一的 事物 .

必须第一时间除掉他。

[hæv; həv][juː; jʊ] [ˈeniθɪŋ] [tuː; tə] [raɪt] [wɪð; wɪθ] ? “
Have you anything to write with ? ”
有 你 任何事物 到 写 和 ? ”

你有笔吗?

“ [jes] — [ə; eɪ][ˈpens(ə)l][ænd; ənd] [ˌmeməˈrændəm] [bʊk] . “
“ **Yes — a pencil and memorandum book .**”
“ 是的 — 一个 铅笔 和 备忘录 书 . ”

“是的——铅笔和记事本。”

“ [ðen] [raɪt] [ə; eɪ] [noʊt] [tuː; tə] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] ,
“ **Then write a note to Buffalo Bill ,**
“ 然后 写 一个 笔记 到 水牛 账单 ,

“然后给布法罗·比尔写张便条,

[ˈtɛlɪŋ] [hɪm; ɪm] [wʌt] [aɪ] [wɪl] [duː][ænd; ənd] [wʌt] [hiː; hi][kæn; kən][duː] .
telling him what I will do and what he can do .
讲述 他 什么 我 将要 做 和 什么 他 能 做 :
告诉他我会做什么，他能做什么。

[aɪl] [get][,aɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
I'll get it to him .
患病的 得到 它 到 他 :

我会转交给他。

[ˈæftər] [ðæt] ,
After that ,
后 那 ,
在那之后,
[juː; jʊ][gʊʊ][ænd; ənd][sɪt] [daʊn] [wer] [hiː; hi][toʊld][juː; jʊ][tuː; tə] [sli:p] — [ki:p] [ku:l] [ænd; ənd][biː; bi]
you go and sit down where he told you to sleep — keep cool and be
你 去 和 坐 向下 在哪里 他 讲述 你 到 睡觉 — 保持 凉爽的 和 是
[ˈredi] [tuː; tə][help] [jɔːr'self] [wen] [ˈlðər] [ɑːr; ər] [ˈredi] [tuː; tə][help][juː; jʊ] .
ready to help yourself when others are ready to help you .
准备好 到 帮助 你自己 什么时候 其他的 是 准备好 到 帮助 你 :
你去他让你睡觉的地方坐下——保持冷静，当别人准备帮助你时，要做好自助的准备。

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ] [rɪˈvɑːlvər] .
Here is a revolver .
这里 是 一个 左轮手枪 :
这是一把左轮手枪。

[ki:p] [aɪ ˈtiː][aʊt][ʌv; əv] [saɪt] [tɪl] [juː; jʊ] [niːd] [aɪ ˈtiː] . “
Keep it out of sight till you need it .”
保持 它 出去 的 视线 直到 你 需要 它 : “
平时别拿出来，需要的时候再用。

“ [aɪ] [wɪl] , ” [sed] [ˈmeɪn,wɛrɪŋ] , [rɪˈdʒɔɪst] [wʌns] [mɔːr] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈwepən] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
“ **I will ,** ” **said Mainwaring , rejoiced once more to have a weapon in his hand .**
“ 我 将要 , ” 说 梅因沃林 , 欣喜若狂 一次 更多的 到 有 一个 武器 在 他的 手 :
“我会的,”梅因沃林说道，再次拥有武器让他感到无比欣喜。

“ [ænd; ənd][biː; bi][ˈkwaɪət] .
“ **And be quiet .**
“ 和 是 安静的 :
“安静点。”

[dəʊnt] [let] [ˈhɑːrknəs] , [ʃʊd; ʃəd][hiː; hi] [kʌm] [daʊn] [frʌm; frəm] [əˈbʌv] , [siː] [ðæt] [juːv] [gɑːt][ə; eɪ][bɪt]
Don't let Harkness , should he come down from above , see that you've got a bit
不 让 哈克尼斯 , 应该 他 来 向下 从 多于 , 看 那 你已经 得到 一个 少量
[ʌv; əv][hoʊp] .
of hope .
的 希望 :
如果哈克尼斯从天上下来，不要让他看出你还有一丝希望。

[hiː; hi][ɪz] [kiːn] , [ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][səˈspekts; ˈsʌspekts] [ˈeniθɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [dʒɑːb][ɪz] [gɔːn] [ʌp] ;
He is keen , and if he suspects anything the whole job is gone up ;
他 是 敏锐的 , 和 如果 他 嫌疑人 任何事物 这 所有的 工作 是 已消失 向上 ;
他很敏锐，如果他有所察觉，整个计划就泡汤了；

[fɔːr; fər][hiː; hi][kʊd; kəd] [blɑːk] [ðə; ði][ˈsiːkrət] [ˈpæɪsɪdʒ] [dʒʌst][æz; əz] [ˈiːzi] [æz; əz][hiː; hi][dɪd][ðə; ði] [pæs] [aʊt]
for he could block the secret passage just as easy as he did the pass out
为了 他 可以 堵塞 这 秘密 通道 只是 作为 简单的 作为 他 做过 这 经过 出去
[ðer; ðər] . “
there .”
那里 : “
因为他封锁这条秘密通道就像封锁外面的通道一样容易。”

“ [du:] [nɑ:t] [fɪr] [fɔ:r; fər] [maɪ] [bɪ'treɪəl] [baɪ] [lʊk] [ɔ:r] [wɜ:rd] .
“ **Do not fear for my betrayal by look or word** .
“ 做 不是 害怕 为了 我的 背叛 经过 看 或者 单词 .

“不要害怕我的眼神或言语会背叛你。”

[aɪ] [-]
I [199]
我 [-]

我[199]

[wɪl] [bi:; bi] [ə'pærəntli] [ə'sli:p] , [ʃʊd; ʃəd] [ju:; jʊ] [rɪ'tɜ:rn] ,
will be apparently asleep , should you return ,
将要 是 显然 睡着了 , 应该 你 返回 ,

如果你回来的话，他显然会睡着。

[bʌt; bət] [waɪd] [ə'weɪk] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [du:] ['eni] ['du:ti] [wɪtʃ] [kʌmz] [ʌp] . “
but wide awake enough to do any duty which comes up .”
但 宽的 醒 足够的 到 做 任何 责任 哪个 来 向上 . “

但精神状态良好，足以胜任任何工作。

“ [ɔ:l] [raɪt] .
“ **All right** .
“ 全部 正确的 .

“好的。

[trʌst] [em 'i:] [naʊ] , [æz; əz] [aɪ] [trʌst] [ju:; jʊ] .
Trust me now , as I trust you .
相信 我 现在 , 作为 我 相信 你 .

请相信我，就像我信任你一样。

“ [ðə; ði] [mæn] [tʊk] [ðə; ði] ['heɪsti] [noʊt] [wɪtʃ] ['meɪn,wəriŋ] [roʊt] [tu:; tə] ['bʌfələʊ] [bɪl] ,
“ **The man took the hasty note which Mainwaring wrote to Buffalo Bill** ,
“ 这 男人 采取 这 仓促 笔记 哪个 梅因沃林 写道 到 水牛 账单 ,

“那人接过梅因沃林匆匆写给布法罗·比尔的便条，

[ænd; ænd] [ɪn] [ə'nʌðər] ['moʊmənt] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .
and in another moment he was out of sight .
和 在 其他 片刻 他 曾是 出去 的 视线 .

片刻之后，他就消失在了视线之外。

['meɪn,wəriŋ] , ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] ['treʒərd] [rɪ'vɑ:lvr] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['pɑ:kɪt] ,
Mainwaring , placing the treasured revolver in his pocket ,
梅因沃林 , 放置 这 珍藏 左轮手枪 在 他的 口袋 ,

梅因沃林将那把珍贵的左轮手枪放进口袋里。

[naʊ] [went] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ə; eɪ] [hi:p] [ʌv; əv] ['blæŋkɪts] [hæd; həd] [bɪn] ['pɔɪntɪd] [aʊt]
now went back to the place where a heap of blankets had been pointed out
现在 去 后退 到 这 地方 在哪里 一个 堆 的 毯子 有 到过 尖 出去

[baɪ] ['hɑ:rknəs] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['sli:pɪŋ] [pleɪs] .
by Harkness as his sleeping place .
经过 哈克尼斯 作为 他的 睡眠 地方 .

现在他回到了哈克尼斯指给他看的那堆毯子所在的地方，那是他的睡觉的地方。

[hɪr] [hi:; hi] [sæt] [daʊn] , [ænd; ænd] ['drɔ:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [hæt] [wel] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] [braʊz] , [wɑ:tʃt] ,
Here he sat down , and drawing his hat well over his brows , watched ,
这里 他 卫星 向下 , 和 绘画 他的 帽子 出色地 超过 他的 眉毛 , 观看 ,

他在这里坐了下来，把帽子拉低遮住眉毛，静静地看着。

[æz; əz] ['kɑ:mli] [æz; əz] [hi:; hi] [kʊd; kəd] , [ðə; ði] ['feɪsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gɜ:ɪz] , [ðə; ði] ['kɑ:mɪk] [lʊks] [ʌv; əv] [ben] ,
as calmly as he could , the faces of the girls , the comic looks of Ben ,
作为 平静地 作为 他 可以 , 这 面孔 的 这 女孩们 , 这 漫画 看起来 的 本 ,

他尽可能平静地看着女孩们的表情，以及本滑稽的表情。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪŋɡld] [ɪk'spreʃənz] [ðæt] [keɪm] [ænd; ənd] [went] [ɑ:n][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kri:tʃər]
and the mingled expressions that came and went on the face of the creature
和 这 混合 表达式 那 来了 和 去 在 这 脸 的 这 生物
[laɪz] — [fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][æən; ən][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][tu:; tə][ðə; ði][seks][tu:; tə][kɔ:l][hɜ:r; hər] ['wʊmən] .
Lize — for it would be an insult to the sex to call her woman .
莉泽 — 为了 它 会 是 一个 侮辱 到 这 性别 到 称呼 她 女士 .

莉兹这个生物脸上时而浮现时而消失的复杂表情——因为称她为女人是对女性的侮辱。

[ænd; ənd][hi:; hi] ['weɪtɪd] — [fɔ:r; fər] [wʌt] , [hi:; hi][kʊd; kəd][ˈhɑ:rdli] [tel] .
And he waited — for what , he could hardly tell .
和 他 等待 — 为了 什么 , 他 可以 几乎 告诉 .

他一直在等待——至于在等什么，他自己也说不清楚。

[ɪf] [ðə; ði][mæn] , [hu:z] [neɪm] , [ˈi:v(ə)n] , [hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [noʊ] ,
If the man , whose name , even , he did not know ,
如果 这 男人 , 谁 姓名 , 甚至 , 他 做过 不是 知道 ,

如果这个人，甚至连他的名字都不知道，

[fɔ:r; fər][aɪ 'ti:][wʌz; wəz][soʊ][ˌʌnɪm'pɔ:rt(ə)nt][hi:; hi][hæd; həd][nɑ:t] [æskt] [aɪ 'ti:] ,
for it was so unimportant he had not asked it ,
为了 它 曾是 所以 不重要 他 有 不是 问 它 ,

因为这件事无关紧要，所以他没有问。

[wʌz; wəz] ['feɪθf(ə)] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['pra:mɪs] [ɪn][ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [waɪl] [hɪz; ɪz] [frendz] [wʊd] [bi:; bi][ðər; ðər] ,
was faithful to his promise in a little while his friends would be there ,
曾是 忠实 到 他的 承诺 在 一个 小的 尽管 他的 朋友们 会 是 那里 ,

他信守承诺，不久他的朋友们就会到。

['eɪb(ə)] [ænd; ənd] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] ['reskju:] [ænd; ənd] [prə'tekt] [ðoʊz] [hu:] [hæd; həd] [brɪ'kʌm] [ðə; ði] ['ɑ:bdʒekts]
able and willing to rescue and protect those who had become the objects
有能力的 和 愿意的 到 救援 和 保护 那些 WHO 有 变得 这 对象
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dɪrɪst] ['ɪntrəst] .
of his dearest interest .
的 他的 亲爱的 兴趣 .

他有能力且愿意拯救和保护那些成为他最关心的人。

[hi:; hi][hæd; həd][nɑ:t] [noʊn] [meɪ] [lɔ:ŋ] , [jet] [hɪz; ɪz] [hoʊl] [hɑ:rt] [hæd; həd] [gɔ:n] [aʊt][tu:; tə][hɜ:r; hər] ,
He had not known May long , yet his whole heart had gone out to her ,
他 有 不是 已知 可能 长的 , 然而 他的 所有的 心 有 已消失 出去 到 她 ,

他认识梅的时间并不长，却对她充满了好感。

[ænd; ənd][hi:; hi] [felt] [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi] [wʊd] ['ræðər] [daɪ][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər][ðər; ðər][ðæn; ðən][lɪv; laɪv]
and he felt as if he would rather die with her there than live
和 他 毛毡 作为 如果 他 会 相当 死 和 她 那里 比 居住

[ænd; ənd] [lɪ:v] [hɜ:r; hər][br'hænd] .
and leave her behind .
和 离开 她 在后面 .

他觉得宁愿和她一起死去，也不愿活着离开她。

[hi:; hi][kʊd; kəd] [si:] [hɜ:r; hər] ['bjʊ:tɪf(ə)] , [ɪn'telɪdʒənt] [feɪs] ,
He could see her beautiful , intelligent face ,
他 可以 看 她 美丽的 , 聪明的 脸 ,

他能看到她美丽聪慧的脸庞，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['flɪkərɪŋ] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] [naʊ] ['meɪkɪŋ] [aɪ 'ti:][ə; eɪ] ['ɡlɔ:ri][ænd; ənd] [ðen] ['li:vɪŋ]
with the flickering light of the fire now making it a glory and then leaving
和 这 闪烁 光 的 这 火 现在 制作 它 一个 荣耀 和 然后 离开

[aɪ 'ti:][ɪn] ['ʃædoʊ] ;
it in shadow ;
它 在 阴影 ;

火光忽明忽暗，时而使之熠熠生辉，时而又将其笼罩在阴影之中；

[hɜːr; hər] [aɪz] , [dɪˈspɑːt] [ɔːl] [ðɪs] [ˈtrʌb(ə)l] , [soʊ] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈwʊmənli] [ɪkˈspreʃ(ə)n] ,
her eyes , despite all this trouble , so full of womanly expression ,
她 眼睛 , 尽管 全部 这 麻烦 , 所以 满的 的 女性 表达 ,
尽管经历了这一切磨难, 她的眼神依然充满了女人的神韵。

[ˈtelɪŋ] [ðæt] [noʊ] [ˈmætər] [wer] [ðə; ði] [soʊl] [ɪz] [ɪts] [ˈmɪrər] [ɪz] [ðə; ði] [aɪ] — [ænd; ənd] [hiː; hi] [felt] [æz; əz]
telling that no matter where the soul is its mirror is the eye — and he felt as
讲述 那 不 事情 在哪里 这 灵魂 是 它是 镜子 是 这 眼睛 — 和 他 毛毡 作为
[ɪf] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [ˈwɜːrʃɪp] [hɜːr; hər] .
if he could worship her .
如果 他 可以 崇拜 她 .

这说明无论灵魂在哪里, 眼睛就是它的镜子——他感觉自己仿佛可以膜拜她。

[ə; eɪ] [nɔɪz] [frʌm; frəm] [men] [ədˈvænsɪŋ] [əˈtræktɪd] [ðə; ði] [əˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈmeɪnˌweɪɪŋ] [naʊ] , [ænd; ənd]
A noise from men advancing attracted the attention of Mainwaring now , and
一个 噪音 从 男人 前进 吸引 这 注意力 的 梅因沃林 现在 , 和
[hiː; hi] [tɜːrnd] ,
he turned ,
他 转向 ,

一阵脚步声引起了梅因沃林的注意, 他转过身来, 那是有人前进的声音。

[tuː; tə] [siː] [bɪl] [ˈhɑːrknəs] [ˈkʌmɪŋ] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] , [ˈliːnɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [ɑːrm] [ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]
to see Bill Harkness coming toward him , leaning on the arm of one of his
到 看 账单 哈克尼斯 未来 朝向 他 , 倾斜 在 这 手臂 的 一 的 他的
[men] .
men .
男人 .

他看到比尔·哈克尼斯向他走来, 倚靠着他手下一名手下的胳膊。

“ [aɪv] [bɪn] [hɪt] , [ˈstreɪndʒər] , [ænd; ənd] [hæv; həv] [lɔːst] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [blʌd] , [-]
“ **I've been hit , stranger , and have lost a little blood , [200]**
“ 我已经 到过 打 , 陌生人 , 和 有 丢失的 一个 小的 血 , [-]
“陌生人, 我被打了, 流了点血, [200]

[bʌt; bət] [aɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [bæd] , [ˈoʊnli] [ə; eɪ] [fleʃ] [wuːnd] .
but it is nothing bad , only a flesh wound .
但 它 是 没有什么 坏的 , 仅有的 一个 肉 伤口 .
但没什么大碍, 只是皮外伤。

[aɪ] [stetd] [tuː] [lɔːŋ] [brɪˈfɔːr] [aɪ] [hæd; həd] [aɪ ˈtiː] [siːn] [tuː; tə] , “ [sed] [ðə; ði] [ˈrɑːbər] ,
I stayed too long before I had it seen to , ” said the robber ,
我 入住 也 长的 前 我 有 它 已见 到 , “ 说 这 强盗 ,
“我等得太久才去处理这件事,”劫匪说道。

[æz; əz] [hiː; hi] [sæŋk] [daʊn] [nɪr] [ˈmeɪnˌweɪɪŋ] [ɑːn] [ə; eɪ] [paɪl] [ʌv; əv] [ˈbʌfələʊ] [roʊbz] .
as he sank down near Mainwaring on a pile of buffalo robes .
作为 他 沉没 向下 靠近 梅因沃林 在 一个 桩 的 水牛 长袍 .
他瘫倒在梅因沃林附近的一堆水牛皮上。

[ðen] [ˈtɜːrniŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [mæn] [huː] [keɪm] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [hiː; hi] [sed] :
Then turning to the man who came with him he said :
然后 转弯 到 这 男人 WHO 来了 和 他 他 说 :
然后他转向与他同行的那个人说:

“ [hʌnt] [ʌp] [ˈdɒʊlf] [ˈloʊəl] , [ænd; ənd] [tel] [ðə; ði] [kʌs] [tuː; tə] [goʊ] [ʌp] [əˈbʌv] [ænd; ənd] [waːtʃ] [ðem; ðəm]
“ **Hunt up Dolph Lowell , and tell the cuss to go up above and watch them**
“ 打猎 向上 多尔夫 洛厄尔 , 和 告诉 这 坏话 到 去 向上 多于 和 手表 他们
[ˈfeləʊz] ,
fellows ,
伙伴们 ,
“找到多尔夫·洛厄尔, 告诉那混蛋上天去看着那些家伙。”

[ɔːr][sʌm; səm][ʌv; əv] - [ɪm] [wɪl] [klaɪm] [ðə; ði] [klɪf] .
or some of 'em will climb the cliff .
或者 一些 的 - 呃 将要 爬 这 悬崖 .

或者他们中的一些人会爬上悬崖。

[ðeə(r)] [ðə; ði] [ˈɑːrpəst] [kraʊd] [aɪv] [ˈevə(r)][hæd; həd] [diːlɪnz] [wɪð; wɪθ] .
They're the sharpest crowd I've ever had dealin's with .
它们是 这 最锋利 人群 我已经 曾经 有 交易的 和 .

他们是我接触过的最精明的一群人。

[ðeəz; ðəz][wʌn] [ˈfeləʊ] [ðer; ðər] [ðæt] [[uːts] [ðə; ði][ˈkloʊsɪst][aɪ][ˈevər] [nuː] . "
There's one fellow there that shoots the closest I ever knew . "
有 一 同伴 那里 那 芽 这 最接近 我 曾经 知道 . "

那里有个家伙，枪法是我见过最准的。

" [waɪld] [bɪl] , [ˈmeɪbi] , [ɪz][ðə; ði][mæn][juː; jʊ] [miːn] , " [sed] [ˈmeɪn,wəriŋ] .
" **Wild Bill , maybe , is the man you mean , "** **said Mainwaring .**
" 荒野 账单 , 或许 , 是 这 男人 你 意思是 , " 说 梅因沃林 .

“你说的或许就是‘狂野比尔’吧，”梅因沃林说道。

" [hiː; hi][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [best] [ʃɑːts] [ɑːn][ðə; ði] [pleɪnz] . " "
" **He is one of the best shots on the plains . "** "
" 他 是 一 的 这 最好的 镜头 在 这 平原 . " "

“他是平原上最优秀的射手之一。”

- [twʌz] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hɪt][,em ˈiː] ,
' Twas him that hit me ,
- 那是 他 那 打 我 ,

是他打我的。

[ænd; ənd][aɪ] [ˈdɪdnt] [θɪŋk] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ] [skwer] [ɪntʃ] [wen] [aɪ] [krept] [ʌp] [wer] [aɪ][kʊd; kəd]
and I didn't think they could see a square inch when I crept up where I could
和 我 没有 思考 他们 可以 看 一个 正方形 英寸 什么时候 我 悄悄地爬向上 在哪里 我 可以
[siː] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈduːɪŋ] ,
see what they were doing ,
看 什么 他们 是 正在做 ,

我蹑手蹑脚地靠近他们，想看看他们在干什么，没想到他们竟然连一寸土地都看不见。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈhoʊldɪŋ] [sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ][pəˈlɑːvər] ,
for they seemed to be holding some kind of a palaver ,
为了 他们 似乎 到 是 保持 一些 种类 的 一个 闲聊 ,

因为他们似乎在进行某种磋商，

[bʌt; bət][aɪ] [ˈdɪdnt] [get][maɪ] [hed] [aʊt] [brɪˈfɔːr] [ə; eɪ][bɔːl] [reɪkt] [maɪ] [ˈʃoʊldər] .
but I didn't get my head out before a ball raked my shoulder .
但 我 没有 得到 我的 头 出去 前 一个 球 耙过的 我的 肩膀 .

但我还没来得及躲开，一个球就擦伤了我的肩膀。

" [dʒef][ˈpɜːkənz, ˈpɜːkɪnz][ɪz] [ded] ;
" **Jeff Perkins is dead ;**
" 杰夫 珀金斯 是 死的 ;

“杰夫·珀金斯去世了；

[hiː; hi][gɑːt][æn; ən] [aʊns] [bɔːl] [θruː] [hɪz; ɪz] [nek] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [triː] .
he got an ounce ball through his neck while he was in a tree .
他 得到 一个 盎司 球 通过 他的 脖子 尽管 他 曾是 在 一个 树 .

他爬到树上时，脖子被一个一盎司重的铅球穿透了。

[ðeə(r)] [waɪd] [əˈweɪk] ;
They're wide awake ;
它们是 宽的 醒 ;

他们完全清醒；

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪˈtiː] [kʌmz] [tuː; tə] [ˈdeɪlaɪt] [wiːl] [hæv; həv][ə; eɪ] [fer] [ʃoʊ] — [wiː; wi][kæn; kən] [pɪk]
but when it comes to daylight we'll have a fair show — we can pick
但 什么时候 它 来 到 日光 出色地 有 一个 公平的 展示 — 我们 能 挑选
[ðem; ðəm][ɔːf] [tɪl] [ðeə(r)] [sɪk] [ʌv; əv] [ˈsteɪɪŋ] [əˈraʊnd] [hɪr] .
them off till they're sick of staying around here .
他们 离开 直到 它们是 生病的 的 入住 大约 这里 .

但到了白天，我们就会好好“招待”他们——我们可以一个个地消灭他们，直到他们厌倦待在这里为止。

" [ðə; ðɪ][mæn] [huː] [went] [fɔːr; fər] [ˈdoʊlf] [ˈloʊəl] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [ˈkʊdnt]
" The man who went for Dolph Lowell came back and reported that he couldn't
" 这 男人 WHO 去 为了 多尔夫 洛厄尔 来了 后退 和 据报道 那 他 不能
[faɪnd][hɪm; ɪm] .
find him .
寻找 他 .

“去找多尔夫·洛厄尔的人回来报告说他没找到他。”

" [ðə; ðɪ][ˈleɪzi] [kʌs] [hæz; həz] [ɡɔːn] [tuː; tə] [sliːp] , [aɪ] [səˈpoʊz] , " [sed] [ˈhɑːrknəs] , " [ɔːr][hɪd] [əˈweɪ]
" The lazy cuss has gone to sleep , I suppose , " said Harkness , " or hid away
" 这 懒惰的 坏话 有 已消失 到 睡觉 , 我 认为 , " 说 哈克尼斯 , " 或者 隐藏 离开
[ˈsʌmwɛr] .
somewhere .
某处 .

“我想，那个懒鬼要么是睡着了，”哈克尼斯说，“要么是躲到某个地方去了。”

[sɪns] [hiː; hi] [ˈkʊdnt] [biː; bi] [ˈkæptɪn] [hiː; hi] [ˈhæznt] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈeniθɪŋ] .
Since he couldn't be captain he hasn't wanted to be anything .
自从 他 不能 是 队长 他 还没有 通缉 到 是 任何事物 .

既然他当不了队长，他就什么都不想做了。

[ɡoʊ][ʌp] [əˈbʌv] [jɔːrˈself] , [dʒɛrk] [dəːn] , [ænd; ənd] [lʊk] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [bɔɪz] .
Go up above yourself , Jake Durn , and look to the boys .
去 向上 多于 你自己 , 杰克 该死 , 和 看 到 这 男孩们 .

杰克·杜恩，抬起头来，看看那些小伙子们。

[ˈæftər] [aɪv] [hæd; həd][maɪ] [wuːnd] [drest] [ænd; ənd][ˈteɪkən][ə; eɪ][nɪp][tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ðɪ][laɪf] [bæk] [aɪl]
After I've had my wound dressed and taken a nip to bring the life back I'll
后 我已经 有 我的 伤口 穿着 和 已采取 一个 招 到 带来 这 生活 后退 患病的
[traɪ][ænd; ənd] [krɔːl] [ʌp] [əˈgen] [maɪˈself] .
try and crawl up again myself .
尝试 和 爬行 向上 再次 我 .

等我包扎好伤口，喝点酒提提神之后，我就会试着自己爬起来。

[aɪ] [wɪʃ] [ˌaɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈdeɪlaɪt] — [wiːd] [meɪk] [ðæt] [kraʊd] [sɪk] [ðen] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜːri] .
I wish it was daylight — we'd make that crowd sick then in a hurry .
我 希望 它 曾是 日光 — 我们会 制作 那 人群 生病的 然后 在 一个 匆忙 .

我希望现在是白天——那样我们就能很快让那群人感到恶心。

" [ðə; ðɪ][mæn] [kɔːld] [dʒɛrk] [dəːn] [naʊ] [ˈhɜːrɪd] [əˈweɪ] ,
" The man called Jake Durn now hurried away ,
" 这 男人 称为 杰克 该死 现在 慌忙 离开 ,

名叫杰克·邓恩的男子匆匆离开了。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈrɑːbər] [kɔːld] [laɪz] [ˈoʊvər][tuː; tə] [dres] [hɪz; ɪz] [wuːnd] .
and the robber called Lize over to dress his wound .
和 这 强盗 称为 莉泽 超过 到 裙子 他的 伤口 .

劫匪叫莉兹过来帮他包扎伤口。

[ʃiː; ʃɪ][dɪd] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [spiːd] [ænd; ənd] [skɪl] [ðæt] [təʊld][ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz] [-]
She did this with a speed and skill that told she was [201]
她 做过 这 和 一个 速度 和 技能 那 讲述 她 曾是 [-]

她以极快的速度和娴熟的技巧完成了这项工作，这表明她[201]

[ju:st] [tu:; tə] [sʌtʃ] [wɜ:rk] ,
used to such work ,
用过的 到 这样的 工作 ,

习惯做这类工作，

[ænd; ənd][ˈæftər][ðə; ði] [wu:nd] [wʌz; wəz] [drest] [ji:; ji] [brɔ:t] [ə; eɪ][ˈbɑ:t(ə)] [ʌv; əv] [ˈlɪkər] [tu:; tə]
and after the wound was dressed she brought a bottle of liquor to
和 后 这 伤口 曾是 穿着 她 带来 一个 瓶子 的 酒 到
[ˈhɑ:rkənəs] .
Harkness .
哈克尼斯 .

伤口包扎好后，她带了一瓶酒给哈克尼斯。

“ [ˈstreɪndʒər] , [ˈæftər][ju:; jʊ] !
” **Stranger , after you !**
” 陌生人 , 后 你 !

“陌生人，你先请！ ”

“ [hi:; hi] [sed] , [æz; əz][hi:; hi] [ˈprɒfəd] [ðə; ði][ˈbɑ:t(ə)] [tu:; tə] [ˈmeɪn,wɛrɪŋ] .
” **he said , as he proffered the bottle to Mainwaring** .
” 他 说 , 作为 他 提供的 这 瓶子 到 梅因沃林 .

“他一边说着，一边把瓶子递给梅因沃林。”

“ [θæŋk] [ju:; jʊ] — [aɪ][dəʊnt] [drɪŋk] , ” [sed] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈræntʃər] .
” **Thank you — I don't drink , ” said the young rancher** .
” 感谢 你 — 我 不 喝 , ” 说 这 年轻的 牧场主 .

“谢谢——我不喝酒，”年轻的牧场主说道。

“ [dəʊnt] [drɪŋk] [ˈwɪski] ? ” [kraɪd] [ˈhɑ:rkənəs] , [ɪn] [səpˈpraɪz] .
” **Don't drink whisky ? ” cried Harkness , in surprise** .
” 不 喝 威士忌酒 ? ” 哭 哈克尼斯 , 在 惊喜 .

“你不喝威士忌？”哈克尼斯惊讶地喊道。

“ [dəʊnt] [drɪŋk] [ˈwɪski] [ænd; ənd] [kʌm] [frʌm; frəm] [ˈteksəs] ?
” **Don't drink whisky and come from Texas ?**
” 不 喝 威士忌酒 和 来 从 德克萨斯州 ?

“你不喝威士忌，而且来自德克萨斯州吗？ ”

[waɪ] , [aɪ] [θɔ:t] - [twʌz]
Why , I thought ' twas
为什么 , 我 想法 - 那是

为什么，我以为是

[bɔ:rn][fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈteksən] [tu:; tə] [drɪŋk] ?
nat'ral born for a Texan to drink ?
天然的 出生 为了 一个 德克萨斯人 到 喝 ?

德州人天生就爱喝的酒？

[ænd; ənd][ju:; jʊ][təʊld][em 'i:][ju:; jʊ][wʌz; wəz][wʌŋ] ! ”
And you told me you was one ! ”
和 你 讲述 我 你 曾是 一 ! ”

你告诉我你也是其中之一！

“ [aɪm] [praʊd] [tu:; tə][bi:; bi][æn; ən] [ɪk'sepʃn] , [soʊ][dəʊnt] [weɪt] [fɔ:r; fər][em 'i:] , ” [sed] [ˈmeɪn,wɛrɪŋ] .
” **I'm proud to be an exception , so don't wait for me , ” said Mainwaring** .
” 我是 自豪的 到 是 一个 例外 , 所以 不 等待 为了 我 , ” 说 梅因沃林 .

“我很自豪自己是个例外，所以别等我了，”梅因沃林说道。

“ [wel] , [aɪm] [bi:t] ! ” [sed] [ˈhɑ:rkənəs] ,
” **Well , I'm beat ! ” said Harkness** ,
” 出色地 , 我是 打 ! ” 说 哈克尼斯 ,

“唉，我累死了！”哈克尼斯说道。

[æz; əz][hi;; hi] [reɪzd] [ðə; ði][ˈbɑ:t(ə)l][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [pʊl] [ðæt] [wʌz; wəz][ˈæmp(ə)l][fɔ:r; fər][bəuθ] ,
as he raised the bottle and took a pull that was ample for both ,
作为 他 提高 这 瓶子 和 采取 一个 拉 那 曾是 充足 为了 两个都 ,
他举起酒瓶, 猛灌了一口, 那口酒足够两个人喝。

[hæd; həd] [ˈmeɪn,wɛrɪŋ] [bɪn] [ə; eɪ] [ˈdrɪŋkər] .
had Mainwaring been a drinker .
有 梅因沃林 到过 一个 饮酒者 .
梅因沃林是否酗酒?

“ [hɑ:rk] !
“ **Hark** !
” 听着 !
听!

[wʌt] [wʌz; wəz] [ðæt] ? ” [sed] [ðə; ði] [ˈrɑ:bər] .
What was that ? ” said the robber .
什么 曾是 那 ? ” 说 这 强盗 .
“那是什么?”劫匪问道。

“ [aɪ] [hɜ:rd] [ˈsʌmθɪŋ] [klæʃ] . ”
“ **I heard something clash** . ”
” 我 听到 某物 冲突 . ”
我听到有碰撞声。

“ [aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [hɔ:rs] [ˈkɪkɪŋ] [aʊt] [ˈoʊvər][ðər; ðər] , ” [sed] [ˈmeɪn,wɛrɪŋ] , [hu:z] [hɑ:rt] [θrɒbd]
“ **I saw a horse kicking out over there** , ” **said Mainwaring , whose heart throbbed**
” 我 锯 一个 马 踢 出去 超过 那里 , ” 说 梅因沃林 , 谁 心 悸动
[ˈwaɪldli] [naʊ] ,
wildly now ,
疯狂地 现在 ,

“我看到那边有一匹马在踢腿,”梅因沃林说道, 此时他的心跳得厉害。
[fɔ:r; fər][hi;; hi][hæd; həd] [ˈrekəɡnaɪzd] [ðə; ði] [ˈklætər] [ʌ; əv][ə; eɪ][ˈseɪbər] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈrɑ:ks] .
for he had recognized the clatter of a saber against the rocks .
为了 他 有 认可 这 哒 的 一个 军刀 反对 这 岩石 .

因为他认出了刀剑击打岩石的哐当声。
[ðə; ði] [ˈrɑ:bər] [əˈpɪrd] [tu;; tə][bi; bi][ˈsætɪsfɑɪd] ,
The robber appeared to be satisfied ,
这 强盗 出现 到 是 使满意 ,

劫匪似乎很满意。
[ænd; ənd][hi;; hi] [kɔ:ld] [aʊt] [tu;; tə] [laɪz] [tu;; tə][get] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][baɪt] [tu;; tə] [i:t] [tu;; tə] [ki:p] [ðæt] “
and he called out to Lize to get him a bite to eat to keep that “

[ˈfɔ:rtɪ] - [rɑ:d] ” [ˈwɪski] [frʌm; frəm][ˈɡoʊɪŋ][tu;; tə][hɪz; ɪz] [hed] .
forty - rod ” whisky from going to his head .
四十 - 杆 ” 威士忌酒 从 去 到 他的 头 .
他喊莉兹给他弄点吃的, 免得那“四十杆”威士忌让他头晕目眩。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [kʌt] [hɪm; ɪm] [ɔ:f] [ə; eɪ][hju:dʒ] [slaɪs] [ʌ; əv][ˈvenɪsn,ˈvenɪzn][frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈroʊstɪd] [hɔ:ntɪ]
The woman cut him off a huge slice of venison from a roasted haunch
这 女士 切 他 离开 一个 巨大的 片 的 鹿肉 从 一个 烤 臀部

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][ækt][ʌ; əv] [ˈhændɪŋ] [aɪ ˈti:][tu;; tə][hɪm; ɪm] [wen] [hɜ:r; hər] [aɪz] ,
and was in the act of handing it to him when her eyes ,
和 曾是 在 这 行为 的 处理 它 到 他 什么时候 她 眼睛 ,
女人从烤鹿腿上切下一大块鹿肉, 正要递给他时, 她的目光突然变得锐利起来。

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] [ˈɪntuː.][ðə; ði] [ɡluːm] , [flæʃt] [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv][æn; ən] [ˈæŋɡərd] [ˈtaɪgrəs] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi]
looking back into the gloom , flashed like those of an angered tigress , and she
寻找 后退 进入 这 愁云 , 闪光灯 喜欢 那些 的 一个 愤怒 母老虎 , 和 她
[skriːmd] :
screamed :
尖叫 :

她回头望向黑暗，那黑暗如同愤怒的母虎般闪烁着光芒，她尖叫起来：

“ [bɪl] , [jɜːr] [bɪˈtreɪd] !
“ **Bill , ye're betrayed !**
“ 账单 , 是的 背叛 ! ”

“比尔，你被背叛了！ ”

[lʊk] — [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] ! “
Look — the soldiers ! ”
看 — 这 士兵 ! ”

看——是士兵！

“ [kɪl] [ðem; ðəm][ɡælz] ! ” [ˈʃaʊtɪd] [ˈhɑːrknəs] , [æz; əz][hiː; hi] [spræŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] , [ˈlevlɪŋ] [hɪz; ɪz]
“ **Kill them gals ! ” shouted Harkness , as he sprang to his feet , leveling his**
“ 杀 他们 女孩们 ! ” 喊叫 哈克尼斯 , 作为 他 弹簧 到 他的 脚 , 水平 他的
[ˈpɪst(ə)l][æt; ət] [ˈmeɪn,wəriŋ] ,
pistol at Mainwaring ,
手枪 在 梅因沃林 ,

“杀了她们！ ”哈克尼斯喊道，他猛地站起身，用手枪指着梅因沃林。

[huː] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [rɪˈvɔːlvər] [aʊt] , [wʌz; wəz][ɑːn][hɪz; ɪz] [fiːt] [dʒʌst][æz; əz] [ˈkwɪkli] .
who , with his revolver out , was on his feet just as quickly .
WHO , 和 他的 左轮手枪 出去 , 曾是 在 他的 脚 只是 作为 迅速地 .

他拔出左轮手枪，迅速站了起来。

[ˈmeɪn,wəriŋ] , [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði][kraɪ] , “ [kɪl] [ðə; ði][ˈgɜːlz] ! ” [hæd; həd] [sprʌŋ] [bɪˈtwiːn] [ðem; ðəm]
Mainwaring , hearing the cry , “ Kill the girls ! ” had sprung between them
梅因沃林 , 听力 这 哭 , “ 杀 这 女孩们 ! ” 有 弹簧 之间 他们
[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈwʊmən] ,
and the woman ,
和 这 女士 ,

听到“杀了那些女孩！ ”的喊声，梅因沃林立刻冲到了他们和那个女人之间。

[ænd; ənd] [bɪl] [ˈhɑːrknəs] , [ˈfaːloʊɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈbɑːdi][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈpɪst(ə)l] , [ˈfaɪərd][dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]
and Bill Harkness , following his body with his pistol , fired just as the
和 账单 哈克尼斯 , 下列的 他的 身体 和 他的 手枪 , 被解雇 只是 作为 这
[ˈwʊmən] [tɜːrnd] ,
woman turned ,
女士 转向 ,

比尔·哈克尼斯用手枪尾随他的身影，就在女人转身的瞬间开枪射击。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][bɔːl] , [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈhɪtɪŋ] [ˈmeɪn,wəriŋ] , [pɪrst] [hɜːr; hər][ˈbɑːdi] . [-]
and his ball , instead of hitting Mainwaring , pierced her body . [202]
和 他的 球 , 反而 的 击中 梅因沃林 , 穿孔 她 身体 . [-]

他的球没有击中梅因沃林，而是刺穿了她的身体。 [202]

[ɪn][ə; eɪ] [ˈsekənd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈterəb(ə)l][kraɪ] , [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [spræŋ] [ˈfɔːrwərd] .
In a second , with a terrible cry , Buffalo Bill sprang forward .
在 一个 第二 , 和 一个 糟糕的 哭 , 水牛 账单 弹簧 向前 .

一瞬间，伴随着一声凄厉的吼叫，布法罗比尔猛地向前跃去。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈwʊmən] [fel] , [ˈhɑːrknəs] , [ˈtɜːrniŋ] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði][ˈɑːnset] ,
As the woman fell , Harkness , turning to meet the onset ,
作为 这 女士 跌倒 , 哈克尼斯 , 转弯 到 见面 这 发病 ,

女人倒下时，哈克尼斯转身迎击，

[rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ] [bloʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [naɪf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['derɪŋ] [skaʊt] , [wɪt] [sent][hɪm; ɪm] [ri:lɪŋ]
received a blow from the knife of the daring scout , which sent him reeling
已收到 一个 吹 从 这 刀 的 这 大胆 侦察 , 哪个 发送 他 卷轴
[tuː; tə][ðə; ði] [ɜ:rθ] ,
to the earth ,
到 这 地球 ,

他被那位勇敢的侦察兵的刀刺中，踉跄倒地。

[waɪl] [ðə; ði][ˈkævərn] , [fɪld] [wɪð; wɪθ][ˈsoʊldʒərz] , [pɔː'niː] [ˈɪndiənz] , [ænd; ənd] [skaʊts] ,
while the cavern , filled with soldiers , Pawnee Indians , and scouts ,
尽管 这 洞穴 , 已填 和 士兵 , 波尼 印度人 , 和 侦察兵 ,
而洞穴里，挤满了士兵、波尼印第安人和侦察兵，

[ræŋ] [wɪð; wɪθ][ˈræpɪd] [ˈɑ:ts] [æz; əz][ðə; ði] [ˈrɒbəz] [keɪm] ['rʌʃɪŋ] [aʊt][tuː; tə] [dɪ'fend] [ðer; ðər]
rang with rapid shots as the robbers came rushing out to defend their
响铃 和 迅速的 镜头 作为 这 强盗 来了 匆忙 出去 到 保卫 他们的
[ˈstrɔːŋhoʊld] .
stronghold .
据点 .

劫匪们冲出来保卫他们的据点，枪声急促而密集。

“ [ʌp] [ə'blʌv] — [ʌp] [ə'blʌv] , [ænd; ənd][waɪp] - [ɪm] [ɔ:l] [aʊt] , [naʊ] [jɜr; jər][hænd][ɪz][ɪn] ! ” [kraɪd] ['sti:v]
“ **Up above — up above , and wipe ' em all out , now your hand is in !** ” **cried Steve**
“ 向上 多于 — 向上 多于 , 和 擦拭 - 呃 全部 出去 , 现在 你的 手 是 在 ! ” 哭 史蒂夫
[ˈhæθəweɪ] ,
Hathaway ,
哈撒韦 ,

“向上看——向上看，把他们都消灭掉，现在轮到你出手了！”史蒂夫·哈撒韦喊道。

[huː] [nuː] [ðə; ði] [ru:t] [tuː; tə][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] .
who knew the route to the top of the cliff .
WHO 知道 这 路线 到 这 顶部 的 这 悬崖 .
谁知道上悬崖顶的路。

“ [ˈtreɪtər] , [jɜr; jər] [pleɪs] [ɪz] [brɪ'loʊ] !
“ **Traitor , your place is below !**
“ 叛徒 , 你的 地方 是 以下 !
“叛徒，你的归宿在下面！”

“ [kraɪd] [bɪl] [ˈhɑ:rkənəs] , [ˈreɪzɪŋ] [ʌp] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈdaɪn] [ˈefərt] , [ænd; ənd][ˈfaɪərɪŋ][hɪz; ɪz][læst] [ʃɑ:t] .
“ **cried Bill Harkness , raising up , with a dying effort , and firing his last shot .**
“ 哭 账单 哈克尼斯 , 提高 向上 , 和 一个 垂死 努力 , 和 射击 他的 最后的 射击 .
“比尔·哈克尼斯喊道，他用尽最后的力气站起身，打出了最后一枪。”

[æz; əz][hiː; hi] [sɔː] ['sti:v] [ˈhæθəweɪ] [fɔ:l][hiː; hi] [dra:pt] [bæk] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈgə:glɪŋ] [deθ] [ˈræt(ə)l][ɪn]
As he saw Steve Hathaway fall he dropped back , with a gurgling death rattle in
作为 他 锯 史蒂夫 哈撒韦 落下 他 掉落 后退 , 和 一个 淙淙 死亡 嘎嘎作响 在
[hɪz; ɪz] [θroʊt] .
his throat .
他的 喉 .

当他看到史蒂夫·哈撒韦倒下时，他也向后倒去，喉咙里发出临终的咕噜声。

“ [hiː; hi] [ˈwɔznt] [ðə; ði] [ˈtreɪtər] ! ” [jeld] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [laɪz] ,
“ **He wasn't the traitor !** ” **yelled the woman Lize ,**
“ 他 不是 这 叛徒 ! ” 大喊 这 女士 莉泽 ,
“他不是叛徒！”莉泽喊道。

[huː] [hæd; həd] [krept] [ʌp][tuː; tə] [bɪl] [ɪn][hɜ:r; həɪ] [ˈdaɪn] [ˈægəni] .
who had crept up to Bill in her dying agony .
WHO 有 悄悄地爬向上 到 账单 在 她 垂死 痛苦 .
在她临终的痛苦中，她悄悄地走到了比尔身边。

“ [ðer; ðær][hiː; hi][stændz] !
“ **There he stands !**
“ 那里 他 站立 ！

“他就站在那里！ ”

“ [ænd; ənd][iː; ji] [rent[t] [ðə; ði] [rɪˈvɑːlvr̩] [frʌm; frəm][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] [ded] [mæn][ænd; ənd]
“ **And she wrenched the revolver from the hands of the dead man and**
“ 和 她 扭动 这 左轮手枪 从 这 双手 的 这 死的 男人 和

[ˈfaɪərd][æt; ət] [ˈdɒʊlf] [ˈloʊəl] [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] ,
fired at Dolph Lowell just as he ,
被解雇 在 多尔夫 洛厄尔 只是 作为 他 ,

“她从死者手中夺过左轮手枪，向多尔夫·洛厄尔开枪，就在这时，

[ˈsiːɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈdeɪndʒər] , [ˈlevəld] [hɪz; ɪz][gʌn][æt; ət][hɜːr; hər][ænd; ənd][ˈfaɪərd] .
seeing his danger , leveled his gun at her and fired .
看到 他的 危险 , 平整 他的 枪 在 她 和 被解雇 .

他意识到自己身处险境，便举枪指向她并开火。

[bəʊθ] [ʃɑːts] [wɜːr; wər] [ʃʊr] , [ænd; ənd] [waɪl] [ˈmeɪnˌwɛrɪŋ] [rʌft] [tuː; tə][ðə; ði][ˈgɜːlz] , [tuː; tə] [siː] [ðæt]
Both shots were sure , and while Mainwaring rushed to the girls , to see that
两个都 镜头 是 当然 , 和 尽管 梅因沃林 匆忙 到 这 女孩们 , 到 看 那
[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʌnˈhɑːrmd] ,
they were unharmed ,
他们 是 毫发无损 ,

两枪都命中目标，梅因沃林冲向女孩们，确认她们安然无恙。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][mæn][fɔːl] [huː] [wʊd] [hæv; həv][held][ə; eɪ][ˈsev(ə)nti] - [faɪv] - [ˈθaʊz(ə)nd] - [ˈdɔːlər] [kleɪm]
he saw the man fall who would have held a seventy - five - thousand - dollar claim
他 锯 这 男人 落下 WHO 会 有 握住 一个 七十 - 五 - 千 - 美元 宣称
[ɑːn][hɪm; ɪm] .
on him .
在 他 .

他亲眼目睹了那个对他拥有七万五千美元索赔权的人倒下。

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [waɪpt] [aʊt] [naʊ] .
But it was wiped out now .
但 它 曾是 擦拭 出去 现在 .

但现在它已被彻底摧毁。

[jet] [ðə; ði] [faɪt] [wʌz; wəz][naːt][ɔːl][ˈoʊvər] .
Yet the fight was not all over .
然而 这 斗争 曾是 不是 全部 超过 .

然而，战斗还没有完全结束。

[ðə; ði][men] [huː] [wɜːr; wər] [əˈbʌv] , [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [ʃɑːts] [bɪˈloʊ] , [rʌft] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ][ˈbɔːdi] ,
The men who were above , hearing the shots below , rushed down in a body ,
这 男人 WHO 是 多于 , 听力 这 镜头 以下 , 匆忙 向下 在 一个 身体 ,

听到楼下枪声，楼上的人立刻蜂拥而下。

[ˈθɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪr] ,
thinking to take the soldiers from the rear ,
思维 到 拿 这 士兵 从 这 后部 ,

考虑从后方调集士兵，

[waɪl] [ðeɪ] [səˈpouzd; səˈpouziɪd] [bɪl] [ˈhɑːrknəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [held][ðem; ðəm][ɪn] [frʌnt] .
while they supposed Bill Harkness and the others held them in front .
尽管 他们 据称 账单 哈克尼斯 和 这 其他的 握住 他们 在 正面 .

而他们则认为比尔·哈克尼斯和其他人把他们挡在了前面。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈrekənd] [bɪˈjɑːnd] [ðer; ðər] [ˈnɑːlɪdʒ] .
But they reckoned beyond their knowledge .
但 他们 估计 超过 他们的 知识 .

但他们的估计超出了他们的认知范围。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɪ'siːvd] [æz; əz] [breɪv] ['kæptɪn] ['maɪn,həʊld] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd]
They were received as brave Captain Meinhold wanted to receive them , and
他们是 是 已收到 作为 勇敢的 队长 梅因霍尔德 通缉 到 收到 他们 , 和
[hænd][tuː; tə][hænd] ,
hand to hand ,
手 到 手 ,

他们受到了勇敢的梅因霍尔德上尉所希望的迎接，双方进行了肉搏战。

[wɪð; wɪθ]['seɪbər][ænd; ənd] [rɪ'vɑːlvər] , [waɪl] [ðə; ði] [pɔː'niː] “ ['frendli] , ” ['bʌfələʊ] [-]
with saber and revolver , while the Pawnee “ friendlies , ” Buffalo [203]
和 军刀 和 左轮手枪 , 尽管 这 波尼 “ 友谊赛 , ” 水牛 [-]
带着军刀和左轮手枪，而波尼“友军”布法罗[203]

[bɪl] , [ænd; ənd][waɪld] [bɪl] , [wɪð; wɪθ]['bæt(ə)l] [ʃaʊt] [ænd; ənd] [wuːp] [ænd; ənd] [jel] ,
Bill , and Wild Bill , with battle shout and whoop and yell ,
账单 , 和 荒野 账单 , 和 战斗 喊 和 哇哦 和 叫喊 ,
比尔，还有狂野比尔，伴随着战斗的呐喊、呼喊和叫喊，

[went] [θruː] [ðem; ðəm][æz; əz]['faɪər][goʊz] [θruː] [draɪ][græs] .
went through them as fire goes through dry grass .
去 通过 他们 作为 火 去 通过 干燥 草 .
它们像火烧干草一样烧过它们。

[ðə; ði] ['rɒbəz] , ['æskɪŋ] [noʊ] ['kwɔːrtər] , [fɔːt] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [fɔːt] [wɪ'dəʊt] [hɑːrt] [ænd; ənd]
The robbers , asking no quarter , fought , but they fought without heart and
这 强盗 , 问 不 四分之一 , 战斗 , 但 他们 战斗 没有 心 和
[wɜːr; wər] [kəm'pliːtli] [waɪpt] [aʊt] .
were completely wiped out .
是 完全地 擦拭 出去 .
劫匪们不肯认输，奋起反抗，但他们毫无斗志，最终全军覆没。

[wen] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [ə'ʌnðər] [deɪ] [dɔːnd] [men][wɜːr; wər] ['bɪzi] ['klɪrɪŋ] [aʊt][ðə; ði] ['næroʊ] [roʊd]
When the light of another day dawned men were busy clearing out the narrow road
什么时候 这 光 的 其他 天 黎明 男人 是 忙碌的 清理 出去 这 狭窄的 路
[ðæt] [led][frʌm; frəm][ðə; ði]['kævərŋ] .
that led from the cavern .
那 引领 从 这 洞穴 .
当新的一天破晓时，人们正忙着清理从洞穴通往外界的狭窄道路。

['meɪn,wərɪŋ] [wʌz; wəz] [naʊ] ['hæpi] .
Mainwaring was now happy .
梅因沃林 曾是 现在 快乐的 .
梅因沃林现在很高兴。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [tɔːk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['reskjuːd] [lʌv] , [meɪ] , [ɔːl] [ðæt] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] .
He could talk to his rescued love , May , all that he wanted to .
他 可以 讲话 到 他的 获救 爱 , 可能 , 全部 那 他 通缉 到 .
他和获救的爱人梅畅所欲言。

[ben] , [tuː] , [wʌz; wəz][ɪn] [wʌt] [hiː; hi] [tɜːm] “ [diː] - ['heɪbən] .
Ben , too , was in what he termed “ de sebeth hebban .
本 , 也 , 曾是 在 什么 他 称为 “ 德 - 赫本 .
本也处于他所谓的“de sebeth hebban”之中。

“ [hɪz; ɪz] [jʌŋ] ['mɪstrɪsɪz] [wɜːr; wər] [friː] ; [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːrd] [ðæt] [hɪz; ɪz][oʊld]['mæstər][wʌz; wəz]
” **His young mistresses were free ; he had heard that his old master was**
” 他的 年轻的 情妇们 是 自由的 ; 他 有 听到 那 他的 老的 掌握 曾是
[ə'laɪv][ænd; ənd] ['getɪŋ] [wel] ,
alive and getting well ,
活 和 获得 出色地 ,
“他的年轻情妇们都是自由的；他听说他的老主人还活着，而且正在康复中。”

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði][bæd][men] .

and he was out of the hands of the bad men .
和 他 曾是 出去 的 这 双手 的 这 坏的 男人 .

他脱离了坏人的控制。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ə; ei][greɪt][diːl][ʌv; əv][ˈplʌndər][ɪn][ðə; ði][pleɪs] , [ɪkˈsept][ɪn][ɑːrmz][ænd; ənd]

There was not a great deal of plunder in the place , except in arms and
那里 曾是 不是 一个 伟大的 交易 的 掠夺 在 这 地方 , 除了 在 武器 和

[ˈhɔːrsɪz] ,
horses ,
马匹 ,

除了武器和马匹之外, 这个地方并没有掠夺到太多东西。

[ænd; ənd][ðɪːz][wɜːr; wər][ɪnˈdiːd][kwɑɪt][ə; ei][ˈkæptʃər] . [-]

and these were indeed quite a capture . [204]
和 这些 是 的确 相当 一个 捕获 . [-]

这些确实是一项了不起的成就。[204]

[ˈtʃæptər][ˌɛksˈɛksˌaɪˈɛks] .

CHAPTER XXIX :
章 二十九 :

第二十九章

[ðə; ði][ˈhæpi][rɪˈtʃːrən] .

THE HAPPY RETURN :
这 快乐的 返回 :

快乐回归。

“ [aɪ][wɪʃ][ðæt][ˈbʌfəloʊ][bɪl][wɜːr; wər][bæk] , ” [sed][ðə; ði][kəˈmændɪŋ][ˈɑːfɪsər][æt; ət][ˈfɔːrt]

“ I wish that Buffalo Bill were back , ” said the commanding officer at Fort
“ 我 希望 那 水牛 账单 是 后退 , ” 说 这 指挥 官 在 堡

[məkˈfɜːsən] .

McPherson .
麦克弗森 :

“我希望布法罗·比尔能回来,”麦克弗森堡的指挥官说道。

“ [ðə; ði][rɪˈpɔːrt][ðæt][ˈɪndiəns][ɑːr; ər][θɪk][brɪˈtwiːn][hɪr][ænd; ənd][ðə; ði][laʊp][ɪz][nɑːt][əˈɡriːəb(ə)l] .

“ The report that Indians are thick between here and the Loup is not agreeable .
“ 这 报告 那 印度人 是 厚的 之间 这里 和 这 狼 是 不是 同意 :

“有报道称, 印第安人在这里和卢普河之间密集活动, 这令人难以接受。”

[aɪˈtiː][siːmz][tuː; tə][emˈiː][ðæt][ɪf][ðeɪ][ɑːr; ər][nɑːt][tʃekt][ɪn][taɪm][wiːl][hæv; həv][ə; ei][ˈdʒen(ə)rəl]

It seems to me that if they are not checked in time we'll have a general
它 似乎 到 我 那 如果 他们 是 不是 已检查 在 时间 出色地 有 一个 一般的

[ˈɪndiən][wɔːr][ɑːn][ˈaʊər; ɑːr][hændz][ðɪs][ˈsʌmər] .

Indian war on our hands this summer .
印度 战争 在 我们的 双手 这 夏天 :

依我看, 如果不能及时制止他们, 今年夏天我们就会面临一场印第安人全面战争。

[ænd; ənd][ˈbʌfəloʊ][bɪl][ɪz][ðə; ði][best][mæn][tuː; tə][ɡoʊ][aʊt][ænd; ənd][tɔːk][tuː; tə][ðə; ði][tʃiːfs][ænd; ənd]

And Buffalo Bill is the best man to go out and talk to the chiefs and
和 水牛 账单 是 这 最好的 男人 到 去 出去 和 讲话 到 这 酋长们 和

[traɪ][tuː; tə][draɪv][sʌm; səm][sens][ɪˈntuː][ðəm; ðəm] .

try to drive some sense into them :
尝试 到 驾驶 一些 感觉 进入 他们 :

而布法罗·比尔是去和酋长们谈谈, 试图让他们清醒过来的最佳人选。

“ [ðə; ði][ˈredˌskɪnz][ɑːr; ər][ˈgetɪŋ][tuː][boʊld] ,

“ The redskins are getting too bold ,
“ 这 红皮队 是 获得 也 大胆的 ,

“红皮队越来越肆无忌惮了,

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ][reɪd][ɑ:n][ðə; ði] ['reɪlweɪ] [ɔ:r][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [frʌn'tɪr] ['setlmənts]
and if they make a raid on the railway or some of the frontier settlements
和 如果 他们 制作 一个 袭击 在 这 铁路 或者 一些 的 这 边境 定居点
[wi:l] [hæv; həv][ɔ:l][ðə; ði] ['trʌb(ə)] [ɑ:n][f'aʊər; ɑ:r][hændz] [ðæt] [wi:l] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə][hænd(ə)] .
we'll have all the trouble on our hands that we'll know how to handle .
出色地 有 全部 这 麻烦 在 我们的 双手 那 出色地 知道 如何 到 处理 .

如果他们袭击铁路或一些边境定居点，我们将面临各种各样的麻烦，但我们知道如何应对。
“ [waɪl] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ðʌs] ['spi:kɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][pəʊst][f'ædʒʊtənt][æn; ən][oʊld][mæn] , [peɪl] [ænd; ənd]
” **While he was thus speaking to the post adjutant an old man , pale and**
” 尽管 他 曾是 因此 请讲 到 这 邮政 副官 一个 老的 男人 , 苍白 和
[fɪ:b(ə)] ,
feeble ,
微弱 ,
“他正和哨兵副官说话的时候，一个脸色苍白、身体虚弱的老人……”

[ə'prəʊtʃt] [hɪm; ɪm] , [lɪ:nɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ][stɑ:f] .
approached him , leaning on a staff .
接近 他 , 倾斜 在 一个 职员 .
他拄着拐杖走近他。

“ [ɑ:] , [f'mɪstər] . [dɔɪl] !
” **Ah , Mr . Doyle !**
” 啊 , 先生 : 多伊尔 !
“啊，道尔先生！ ”

[aɪm][glæd][tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ] [aʊt] .
I'm glad to see you out .
我是 高兴的 到 看 你 出去 .
很高兴看到你出来。

[aɪ] [trʌst] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [fɪ:lɪŋ] [bətər] [æt; ət][læst] .
I trust you are feeling better at last .
我 相信 你 是 感觉 更好的 在 最后的 .
我相信你现在终于感觉好多了。

[wi:; wi][ɑ:r; ər] ['lʊkɪŋ] [wɪð; wɪθ][hoʊp][fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪf] [rɪ'tɜ:rn] [ʌv; əv][jʊr; jər] [dɔtɜ:z] ,
We are looking with hope for the safe return of your daughters ,
我们 是 寻找 和 希望 为了 这 安全的 返回 的 你的 女儿们 ,
我们满怀希望地期盼着您的女儿们平安归来。

[fɔ:r; fər][aɪ 'ti:][ɪz] [kwaɪt] [taɪm] [ðæt] [ðə; ði] [tru:p] [wɪtʃ] [aɪ][sent] [aʊt] [ʌndər] ['kæptɪn] ['maɪn,həʊld]
for it is quite time that the troop which I sent out under Captain Meinhold
为了 它 是 相当 时间 那 这 部队 哪个 我 发送 出去 在下面 队长 梅因霍尔德
[rɪ'tɜ:rnd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə][em 'i:] . “
returned and reported to me . ”
返回 和 据报道 到 我 : “
因为我派出的由梅因霍尔德上尉率领的部队已经返回并向我汇报情况了。”

“ [aɪ][hæv; həv] [hoʊpt] [ʌn'tɪl] [hoʊp] [si:mz] [ə; eɪ] ['mɑ:kəri] , “ [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][oʊld][mæn] .
” **I have hoped until hope seems a mockery , ” replied the old man .**
” 我 有 希望 直到 希望 似乎 一个 嘲讽 , “ 回复 这 老的 男人 :
“我一直抱有希望，直到希望本身都成了一种嘲弄,”老人回答道。

“ [maɪ] [sʌnz] [daɪd] [lɔ:ŋ] [sɪns] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ,
” **My sons died long since , and sometimes ,**
” 我的 儿子们 死亡 长的 自从 , 和 有时 ,
“我的儿子们很久以前就去世了，有时，

[wen] [aɪ] [θɪŋk] [wʌt] [meɪ] [hæv; həv] ['hæpənd] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [ðoʊz] ['kruːəl]
when I think what may have happened to them in the hands of those cruel
什么时候 我 思考 什么 可能 有 发生 到 他们 在 这 双手 的 那些 残忍的
[ˈredˌskɪnz] ,
redskins ,
红皮队 ,

每当我想到他们落入那些残暴的印第安人手中可能遭遇的命运，

[aɪ][ˈɔːlmoʊst] [wɪʃ] [ðæt] [aɪ] [nuː] [maɪ] ['dɒtəz] [wɜːr; wər] [ded] , [ˈɔːlsoʊ] .
I almost wish that I knew my daughters were dead , also .
我 几乎 希望 那 我 知道 我的 女儿们 是 死的 , 还 .

我几乎希望我知道我的女儿们也已经去世了。

[ðen] [aɪ][kʊd; kəd][baʊ; boʊ][maɪ] [hed] [tuː; tə]['gɑːdz] [wɪl] [ænd; ʌnd][goʊ][tuː; tə][maɪ] [greɪv] ['kɑːnfəs] [ðæt]
Then I could bow my head to God's will and go to my grave conscious that
然后 我 可以 弓 我的 头 到 神的 将要 和 去 到 我的 严重 有意识的 那

[aɪ][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [left] [tuː; tə][lɪv; laɪv][fɔːr; fər] . "
I had nothing left to live for . "
我 有 没有什么 左边 到 居住 为了 . "

那样我就可以坦然接受上帝的旨意，带着无比的愧疚走向坟墓，因为我知道自己已经没有什么值得活下去的理由了。

" [lʊk] — [lʊk] , ['dʒen(ə)rəl] ! " [kraɪd][ðə; ði][poust]['ædʒʊtənt] .
" Look — look , general ! " cried the post adjutant .
" 看 — 看 , 一般的 ! " 哭 这 邮政 副官 .

"看——看，将军！"哨兵副官喊道。

" [noʊ][mæn] [seɪv] ['bʌfəloʊ] [bɪl] [raɪdz] [laɪk] [ðæt] ! " [-]
" No man save Buffalo Bill rides like that ! " [205]
" 不 男人 节省 水牛 账单 骑行 喜欢 那 ! " [-]

"除了布法罗·比尔，没有人能像他那样骑马！"[205]

[ə; eɪ][mæn] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [her] ['floʊɪŋ] [aʊt][ɪn][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ber] [hed] ,
A man , with his long hair flowing out in the sunlight from his bare head ,
一个 男人 , 和 他的 长的 头发 流动 出去 在 这 阳光 从 他的 裸 头 ,

一个男人，长长的头发从他光秃秃的头顶上飘扬在阳光下，

['weɪvɪŋ] [ə; eɪ][bɪg] [waɪt] [sɑːm'brerəʊ][ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ʌnd] ['sɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi]
waving a big white sombrero in his hand and sitting his horse as if he
挥手 一个 大的 白色的 宽边帽 在 他的 手 和 坐着 他的 马 作为 如果 他
[ænd; ʌnd][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][wɜːr; wər][wʌn] ,
and the animal were one ,
和 这 动物 是 一 ,

他手里挥舞着一顶白色的大宽边帽，骑在马上，仿佛人马合一。

[keɪm] ['raɪdɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] [tɔːrd] [ðə; ði][fɔːrt] .
came riding like the wind toward the fort .
来了 骑术 喜欢 这 风 朝向 这 堡 .

他像风一样乘着马向堡垒而来。

[æz; əz][ðə; ði] [θriː] [men] [lʊkt] [ðeɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['tʃɪrf(ə)l] ['bjuːgl] [kɔːl] ['saʊndɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]
As the three men looked they heard a cheerful bugle call sounding from the
作为 这 三 男人 看起来 他们 听到 一个 快乐 号角 称呼 听起来 从 这
[də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] [plæt] .
direction of the Platte .
方向 的 这 普拉特 .

三人望去，听到普拉特河方向传来一阵欢快的号角声。

" ['kʌmpəni] [biː][ɪz] ['kʌmɪŋ] [ɪn] !
" Company B is coming in !
" 公司 B 是 未来 在 !

B公司要来了！

” [kraɪd] [ðə; ði] [ˈædʒʊtənt] .
” **cried the adjutant** .
” 哭 这 副官 .

“副官喊道。”

” [wʌt] [ɪz] [ðə; ði] [nuːz] ？ ” [æskt] [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈheɪstɪli] , [æz; əz] [ˈbʌfələʊs] [bɪl] [roʊd] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm; ɪm]
” **What is the news ?** ” **asked the general hastily , as Buffalo Bill rode up to him**
” 什么 是 这 消息 ？ ” 问 这 一般的 草草 , 作为 水牛 账单 骑 向上 到 他
.
.
.

“有什么消息？”将军急忙问道，这时布法罗·比尔骑马来到他面前。

” [wʌt] [ɪz] [ðə; ði] [nuːz] , [ˈkɜːrn(ə)l] [ˈkoʊdi] ？ ”
” **What is the news , Colonel Cody ?** ”
” 什么 是 这 消息 , 上校 科迪 ？ ”

“有什么消息，科迪上校？”

” [ðə; ði] [ˈveri] [best] , [ˈdʒen(ə)rəl] .
” **The very best , general** .
” 这 非常 最好的 , 一般的 .

“将军，您是最棒的。”

[wiː; wi] [hæv; həv] [waɪpt] [aʊt] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrst] [bənd] [ʌv; əv] [ˈaʊtlɔːz] [ðɪs] [ˈkʌntri] [wʌz; wəz] [ˈevər]
We have wiped out one of the worst band of outlaws this country was ever
我们 有 擦拭 出去 一 的 这 最差 乐队 的 亡命之徒 这 国家 曾是 曾经
[kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] [wɪð; wɪθ] — [ðə; ði] [deθ] [ˈraɪdərz] . ”
cursed with — the Death Riders . ”
被诅咒的 和 — 这 死亡 骑手 . ”

我们已经消灭了这个国家有史以来最邪恶的匪帮之一——死亡骑士团。

” [maɪ] [ˈdɒtəz] ？
” **My daughters ?**
” 我的 女儿们 ？

“我的女儿们？”

[juː; jʊ] [dəʊnt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːrd] [əˈbaʊt] [ðəm; ðəm] !
You don't say a word about them !
你 不 说 一个 单词 关于 他们 ！

你一个字都别提他们！

” [groʊn] [oʊld] [ˈmɪstər] . [dɔɪl] .
” **groaned old Mr . Doyle .**
” 呻吟 老的 先生 . 多伊尔 .

“老道尔先生呻吟道。”

” [ɑːr; ər] [ðeɪ] [ded] ？ ”
” **Are they dead ?** ”
” 是 他们 死的 ？ ”

“他们死了吗？”

” [ðeɪ] [ɑːr; ər] [əˈlaɪv] [ænd; ænd] [wel] , [sɜːr] .
” **They are alive and well , sir** .
” 他们 是 活 和 出色地 , 先生 .

“他们都还活着，而且身体健康，先生。”

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [dʒʌst] [æz; əz] [ˈhæpi] [æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən] [biː; bi] ,
They are just as happy as they can be ,
他们 是 只是 作为 快乐的 作为 他们 能 是 ,

他们现在非常开心。

[ænd; ənd][aɪ'ti:] [wəʊnt] [bi:; bi] ['meni] ['mɪnɪts] [naʊ] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [ɑ:r; ə] [hɪr] [wɪð; wɪθ] [ju:; jʊ] .
and it won't be many minutes now before they are here with you .
和 它 惯于 是 许多 分钟 现在 前 他们 是 这里 和 你 .

再过几分钟，他们就会来到你身边了。

[aɪ][roʊd][ɑ:n] [ə'hed] [tu:; tə] [brɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [nu:z] . "
I rode on ahead to bring in the news ."
我 骑 在 前方 到 带来 在 这 消息 . "

我先行一步去报道消息。

" [kwɪk] !
" **Quick !**
" 快的 !

“快的！”

[lɪft] [hɪm; ɪm] [ʌp] !
Lift him up !
举起 他 向上 !

把他举起来！

[ðə; ðɪ][oʊld][dʒent(ə)lmən][hæz; həz] ['feɪntɪd] !
The old gentleman has fainted !
这 老的 绅士 有 昏厥 !

老先生晕倒了！

" [kraɪd] [ðə; ðɪ][dʒen(ə)rəl] .
" **cried the general .**
" 哭 这 一般的 .

“将军喊道。”

[hi:; hi][hæd; həd] ['feɪntɪd] [frəm; frəm] ['sʌd(ə)n] [ænd; ənd] [ɪk'sesɪv] [dʒɔɪ] ,
He had fainted from sudden and excessive joy ,
他 有 昏厥 从 突然 和 过多的 喜悦 ,

他因突如其来的极度喜悦而昏厥过去。

[ænd; ənd][nɑ:t] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] ['dɒtɜ:z] [ə'raɪvd] [dɪd][hi:; hi] ['fʊli] [kʌm] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['sensɪz]
and not until his daughters arrived did he fully come back to his senses
和 不是 直到 他的 女儿们 到达的 做过 他 完全 来 后退 到 他的 感官

[ænd; ənd][tu:; tə][ə; eɪ][ri:ələ'zeɪ](ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ][fækt] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [jet] ['hæpɪnəs] [ɪn] [stɔ:r]
and to a realization of the fact that there was yet happiness in store
和 到 一个 实现 的 这 事实 那 那里 曾是 然而 幸福 在 店铺

[fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
for him .
为了 他 .

直到女儿们到来，他才彻底清醒过来，意识到自己还有幸福在等着他。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ðɪ][dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [rɪ'si:vɪŋ] [ðə; ðɪ][rɪ'pɔ:rt] [ʌv; əv] ['kæptɪn] ['maɪn,hoʊld] ,
By this time the general was receiving the report of Captain Meinhold ,
经过 这 时间 这 一般的 曾是 接收 这 报告 的 队长 梅因霍尔德 ,

这时，将军正在接收梅因霍尔德上尉的报告。

[hu:] [hæd; həd][nɑ:t][oʊnli] [dʌn] [ðə; ðɪ] ['kʌntri] [ðə; ðɪ] [greɪt] ['sɜ:rvis] [ʌv; əv] ['breɪkɪŋ] [ʌp][ə; eɪ][moʊst]
who had not only done the country the great service of breaking up a most
WHO 有 不是 仅有的 完毕 这 国家 这 伟大的 服务 的 打破 向上 一个 最多

['deɪndʒərəs] [bænd][ʌv; əv] [despə'ra:dəuz] ,
dangerous band of desperadoes ,
危险的 乐队 的 亡命之徒 ,

他不仅为国家做出了巨大贡献，捣毁了一个极其危险的亡命之徒团伙，

[bʌt; bət][hæd; həd] ['mænɪdʒd] [soʊ] [wel] [ðə; ðɪ] [ker] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kə'mænd] , ['eɪdɪd] [baɪ] ['bʌfələʊ] [bɪl] ,
but had managed so well the care of his command , aided by Buffalo Bill ,
但 有 管理 所以 出色地 这 关心 的 他的 命令 , 协助 经过 水牛 账单 ,

但他在布法罗·比尔的帮助下，很好地照顾好了他的部下。

[ðæt][hi:; hi][hæd; həd] [brɔ:t] [aɪ'ti:] [bæk] [ɪfɪ(ə)nt] [ɪn][men][ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz][ænd; ənd] ['redi] [fɔ:r; fər]
that he had brought it back efficient in men and horses and ready for
那 他 有 带来 它 后退 高效的 在 男人 和 马匹 和 准备好 为了
[ɪ'mi:diət] ['sɜ:rvis] .
immediate service .
即时 服务 .

他带回来的人员和马匹都十分充足，随时可以投入使用。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['gælənt] ['soʊldʒərz][wɜ:r; wər][nɑ:t] ['ni:dɪd] [ə'gen] [fɔ:r; fər] [ɪ'mi:diət] ['æktɪv] ['sɜ:rvis] ,
But the gallant soldiers were not needed again for immediate active service ,
但 这 英勇 士兵 是 不是 需要 再次 为了 即时 积极的 服务 ,
但是这些英勇的士兵并没有被立即派往前线服役。

[ɔ:l'doʊ] [ðə; ði] ['kæptɪn] [hɪm'self] [wʌz; wəz] ['wɑ:ntɪd] [æt; ət][wʌns][fɔ:r; fər] ['speʃ(ə)l] ['du:ti][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
although the captain himself was wanted at once for special duty with a
虽然 这 队长 他自己 曾是 通缉 在 一次 为了 特别的 责任 和 一个
[sər'veɪŋ] ['pɑ:rti][ɑ:n][ðə; ði] [greɪt] [leɪks] . [-]
surveying party on the Great Lakes . [206]
测量 派对 在 这 伟大的 湖泊 . [-]

虽然船长本人立即被需要去五大湖区执行勘测队的特殊任务。[206]

['mɪstər] . [dɔɪl] [geɪv] [ʌp][ɔ:l][aɪ'di:ə][ʌv; əv]['goʊɪŋ] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [pleɪnz][ænd; ənd][ðə; ði] ['maʊntɪnz] [ʌv; əv]
Mr . Doyle gave up all idea of going across the plains and the mountains of
先生 . 多伊尔 给予 向上全部 主意 的 去 穿过 这 平原 和 这 山脉 的
[ðə; ði][fɑ:r] [west] [tu:; tə][kælə'fɔ:rnɪə] .
the far West to California .
这 远的 西方 到 加利福尼亚州 .

道尔先生放弃了穿越遥远西部平原和山脉前往加利福尼亚的想法。

[ðə; ði] ['perɪlz] [tu:; tə] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['dɒtəz] [hæd; həd] [bɪn] [səb'dʒektɪd][ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [æŋ'zaɪəti]
The perils to which his daughters had been subjected and the great anxiety
这 危险 到 哪个 他的 女儿们 有 到过 受 和 这 伟大的 焦虑
[hi:; hi][hæd; həd] ['sʌfərd] [ɑ:n][ðer; ðər] [ə'kaʊnt] [hæd; həd] ['θɜ:rəli] [kɜr] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz][dɪ'zaɪər]
he had suffered on their account had thoroughly cured him of his desire
他 有 遭受 在 他们的 帐户 有 彻底 治愈 他 的 他的 欲望
[tu:; tə][du:] [ðæt] .
to do that .
到 做 那 .

他的女儿们所遭受的危险以及他为她们所承受的巨大焦虑，彻底让他打消了做这件事的念头。

[ɑ:n][ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] ['æftər][ðə; ði] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði][fɔ:rt] ['meɪn,wərɪŋ] [sɔ:t] [aʊt][ðə; ði][oʊld]
On the second day after the return to the fort Mainwaring sought out the old
在 这 第二 天 后 这 返回 到 这 堡 梅因沃林 寻求 出去 这 老的
[ɪ'dʒent(ə)lmən] ,
gentleman ,
绅士 ,

返回堡垒的第二天，梅因沃林找到了那位老先生。

[toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [wʌn] [ðə; ði] [ʌv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] [meɪ] ,
told him that he had won the love of his daughter May ,
讲述 他 那 他 有 韩元 这 爱 的 他的 女儿 可能 ,
告诉他，他赢得了他女儿梅的芳心。

[ænd; ənd] [æskt] [hɪz; ɪz] [kən'sent] [tu:; tə][ðer; ðər] ['mæɪɪdʒ] .
and asked his consent to their marriage .
和 问 他的 同意 到 他们的 婚姻 .
并征得了他的同意。

" [ɪf] [ðə; ði] [dɪr] [tʃaɪld] [lʌvz] [ju:; jʊ][fi:; fi][mʌst; məst][du:][æz; əz][fi:; fi] [laɪks] , " ['mɪstər] . [dɔɪl] [rɪ'plaɪd] .
" If the dear child loves you she must do as she likes , " Mr . Doyle replied .
" 如果 这 亲爱的 孩子 爱 你 她 必须 做 作为 她 点赞 , " 先生 . 多伊尔 回复 .
“如果这个可爱的孩子爱你，她就应该做她想做的事，”多伊尔先生回答说。

“ [aɪ] [wʊd] [nɑ:t][stænd][ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][hɜ:r; həɹ] [ˈhæpinəs] .
“ **I would not stand in the way of her happiness** .
“ 我 会 不是 站立 在 这 方式 的 她 幸福 .
“我不会阻碍她的幸福。”

[bʌt; bət][aɪ ˈti:] [si:mz] [ˈræðər] [hɑ:rd] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][gɔ:t][tu;; tə] [lu:z] [hɜ:r; həɹ] [əˈgen] [ˈæftər][dʒʌst]
But it seems rather hard that I have got to lose her again after just
但 它 似乎 相当 难的 那 我 有 得到 到 失去 她 再次 后 只是
[ˈgetɪŋ] [hɜ:r; həɹ] [bæk] . “
getting her back . ”
获得 她 后退 . “
但好不容易找回她，却又要失去她，这真的很难接受。

“ [ju;; jʊ] [ni:d] [nɑ:t] [lu:z] [hɜ:r; həɹ] , [sɜ:r] , “ [rɪˈplaɪd] [ˈmeɪn,wɛrɪŋ] .
“ **You need not lose her , sir , ” replied Mainwaring** .
“ 你 需要 不是 失去 她 , 先生 , “ 回复 梅因沃林 .
“您不必失去她，先生，”梅因沃林回答道。

“ [ˈni:ðər] [meɪ] [nɔ:r][aɪ] [wʊd] [wɪʃ] [ðæt] .
“ **Neither May nor I would wish that** .
“ 两者都不 可能 也不 我 会 希望 那 .
“无论是梅还是我，都不希望那样。”

[ju;; jʊ][hæv; həv][dɪˈsaɪdɪd] [nɑ:t][tu;; tə][gʊʊ][ɑ:n][tu;; tə][ˌkæləˈfɔ:rnɪə] , [hæv; həv][ju;; jʊ][nɑ:t] ? “
You have decided not to go on to California , have you not ? ”
你 有 决定 不是 到 去 在 到 加利福尼亚州 , 有 你 不是 ? “
你已经决定不去加州了，是吗？

“ [jes] . [aɪ][hæv; həv] [kwɑɪt] [meɪd] [ʌp][maɪ][maɪnd][ɑ:n] [ðæt] [ˈmætər] .
“ **Yes . I have quite made up my mind on that matter** .
“ 是的 . 我 有 相当 制成 向上 我的 头脑 在 那 事情 .
“是的，我已经完全下定决心了。”

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ˈveri] [ˈfɔ:rtʃənət] [ɪn] [ˈgetɪŋ] [maɪ] [dɪr] [ˈgɜ:lz] [bæk] ,
I have been very fortunate in getting my dear girls back ,
我 有 到过 非常 幸运 在 获得 我的 亲爱的 女孩们 后退 ,
我很幸运能找回我亲爱的女儿们。

[ænd; ənd][aɪ][wəʊnt] [tempt] [ˈpra:vɪdəns] [ə; eɪ] [ˈsekənd] [taɪm] .
and I won't tempt Providence a second time .
和 我 惯于 诱惑 普罗维登斯 一个 第二 时间 .
我不再第二次挑战天意了。

[aɪ] [wɪl] [ɪkˈspəʊz][ðem; ðəm][tu;; tə][noʊ] [mɔ:r] [ˈdeɪndʒəz] . “
I will expose them to no more dangers . ”
我 将要 暴露 他们 到 不 更多的 危险 . “
我不再让他们身处险境。

“ [ðen] [waɪ] [nɑ:t] [kʌm] [tu;; tə] [ˈteksəs] [wɪð; wɪθ][em ˈi:] , [sɜ:r] ?
“ **Then why not come to Texas with me , sir ?**
“ 然后 为什么 不是 来 到 德克萨斯州 和 我 , 先生 ?
“那么，先生，您为什么不跟我一起去德克萨斯州呢？”

[aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ] [ˈɡlɔ:riəs] [ˈkʌntri] , [ɪˈspeʃəli] [ðə; ði][ˈsekʃ(ə)n] [wer] [maɪ] [ræntʃ] [ɪz][ˈlooʃkeɪtɪd] .
It is a glorious country , especially the section where my ranch is located .
它 是 一个 辉煌 国家 , 尤其 这 部分 在哪里 我的 牧场 是 位于 .
这是一个美丽的国家，尤其是我牧场所在的这片区域。

[juː; jʊ][kʊd; kəd] [baɪ] [ə; eɪ] [ræntʃ] [nɪr] [baɪ][maɪ] [pleɪs] , [ænd; ənd] [siː] [meɪ] [æz; əz][ˈɔːf(ə)n][æz; əz][juː; jʊ]
You could buy a ranch near by my place , and see May as often as you
你 可以 买 一个 牧场 靠近 经过 我的 地方 , 和 看 可能 作为 经常 作为 你
[wɪft] .
wished .
希望 .

你可以在我家附近买个牧场，想见梅就见梅，想见她就见她。

[wiː; wi][kʊd; kəd][ɔːl][biː; bi] ['hæpi] [tə'geðər] .
We could all be happy together .
我们 可以 全部 是 快乐的 一起 .

我们在一起会很幸福的。

” [ðə; ði][oʊld][ˈdʒent(ə)lmən] [kɔːt] ['iːgərli] [æt; ət] [ðɪs] [aɪ'diːə] , [ænd; ənd][aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kærid] [aʊt]
” **The old gentleman caught eagerly at this idea , and it was carried out**
” 这 老的 绅士 捕捉 急切地 在 这 主意 , 和 它 曾是 携带 出去
[wɪ'daʊt] [dɪ'leɪ] .
without delay .
没有 延迟 .

“这位老先生欣然接受了这个主意，并立即付诸行动。”

['mɪstər] . [dɔɪl] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [greɪt] [welθ] , [bɔːt] [ə; eɪ] ['hænsəm] [ɪ'steɪt] , [ænd; ənd][æt; ət]
Mr . Doyle , with his great wealth , bought a handsome estate , and at
先生 . 多伊尔 , 和 他的 伟大的 财富 , 买 一个 英俊的 财产 , 和 在
[hɪz; ɪz] [deθ] , ['sevrəl] ['jɪrz] ['leɪtər] ,
his death , several years later ,
他的 死亡 , 一些 年 之后 ,

道尔先生凭借其巨额财富购买了一处漂亮的庄园，几年后他去世时，

[aɪ 'tiː] [pæst] [baɪ][hɪz; ɪz] [wɪl] [tuː; tə][ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] , ['mɪsɪz] . ['meɪn,wɛrɪŋ] .
it passed by his will to the eldest son of his daughter , Mrs . Mainwaring .
它 通过了 经过 他的 将要 到 这 长子 儿子 的 他的 女儿 , 太太 . 梅因沃林 .

根据他的遗嘱，这块地传给了他女儿梅因沃林夫人的长子。

[dʒæk] ['meɪn,wɛrɪŋ] [hɪm'self] ['hænsəmli] [rɪ'wɔːdɪd] [ðə; ði] [skaʊts] [ænd; ənd] ['truːpəz] [fɔːr; fər][ðə; ði]
Jack Mainwaring himself handsomely rewarded the scouts and troopers for the
杰克 梅因沃林 他自己 英俊地 奖励 这 侦察兵 和 骑警 为了 这
[wɜːrk] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] [ɪn] ['reskjuːɪŋ] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðə; ði][gɜːrl] [huː] [brɪ'keɪm] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
work they had done in rescuing him and the girl who became his wife .
工作 他们 有 完毕 在 救援 他 和 这 女孩 WHO 成为 他的 妻子 .

杰克·梅因沃林亲自慷慨地奖励了侦察兵和骑兵们，感谢他们营救他和后来成为他妻子的女孩。

[æz; əz] ['bʌfələʊ] [bɪl] [ænd; ənd][waɪld] [bɪl] [kʊd; kəd][nɔːt] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [-]
As Buffalo Bill and Wild Bill could not , of course , [207]
作为 水牛 账单 和 荒野 账单 可以 不是 , 的 课程 , [-]

当然，布法罗·比尔和野比尔不可能做到这一点[207]

[biː; bi] [ˈɔːfərd] ['mʌni] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [wɜːrk] ,
be offered money for such work ,
是 提供 钱 为了 这样的 工作 ,

会因从事此类工作而获得报酬，

[hiː; hi] [sent] [ðəm; ðəm] [iːtʃ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfaɪnɪst] ['remɪŋtən] ['raɪfəlz][hiː; hi][kʊd; kəd] [baɪ] , [æz; əz][ə; eɪ]
he sent them each one of the finest Remington rifles he could buy , as a
他 发送 他们 每个 一 的 这 最好的 雷明顿 步枪 他 可以 买 , 作为 一个
[ˈkiːpsɜrk] .
keepsake .
纪念品 .

他给他们每人寄了一支他能买到的最好的雷明顿步枪作为纪念品。

[hɪz; ɪz][oʊld] [ˈædvərseri] , [ˈsaɪmən] [ˈkɛtʃəm] , [dɪd][nɑ:t] [rɪˈtʃ:rn] [tu:; tə][ˈdeɪndʒər] [dɪˈvaɪd] ,
His old adversary , Simon Ketchum , did not return to Danger Divide ,
他的 老的 对手 , 西蒙 凯彻姆 , 做过 不是 返回 到 危险 划分 ,
他的老对手西蒙·凯彻姆没有回到《危险分界线》。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][nɑ:t] [hɜ:rd] [ʌv; əv][ɪn] [ðæt] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['baʊndləs] [west] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] ['jɪrz]
and was not heard of in that part of the boundless West for several years
和 曾是 不是 听到 的 在 那 部分 的 这 无边无际 西方 为了 一些 年
.
:
.

在广袤的西部地区，有好几年都没有人听到他的消息。
[ðen] [hɪz; ɪz] [feɪt] [wʌz; wəz] [dɪˈskʌvəd] [baɪ] [ˈbʌfəlɒʊ] [bɪl] ,
Then his fate was discovered by Buffalo Bill ,
然后 他的 命运 曾是 发现 经过 水牛 账单 ,
后来，他的命运被布法罗·比尔发现了。

[hu:] [roʊd][ˈɪntu:][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [frʌnˈtɪr] ['set(ə)lmənt] [ɪn][ˈju:,tɑ:][ænd; ənd] [sɔ:][ə; eɪ][mæn] ['swɪŋɪŋ] [tu:; tə]
who rode into a little frontier settlement in Utah and saw a man swinging to
WHO 骑 进入 一个 小的 边境 沉降 在 犹他州 和 锯 一个 男人 摇摆 到
[ðə; ði] [ɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tri:] ,
the limb of a tree ,
这 肢 的 一个 树 ,
一位骑马来到犹他州边境小定居点的人，看到一个人荡到树枝上。

[səˈraʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ][ˈpɑ:rti][ʌv; əv][ˌvɪdʒɪˈləntɪz] , [hu:] [hæd; həd][dʒʌst] [hæŋd] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər] [hɔ:rs]
surrounded by a party of vigilantes , who had just hanged him for horse
包围 经过 一个 派对 的 治安维持者 , WHO 有 只是 绞刑 他 为了 马
[ˈsti:lɪŋ] [ænd; ənd][ˈmɜ:rdər] .
stealing and murder .
偷窃 和 谋杀 .
他被一群私刑者包围着，这些人刚刚因为他偷马和谋杀而被绞死。

[ðə; ði] [ded] [mæn][wʌz; wəz][ˈsaɪmən] [ˈkɛtʃəm] , [hu:] [hæd; həd] [met] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [dɪˈzɜ:rts] [æt; ət][læst] .
The dead man was Simon Ketchum , who had met with his deserts at last .
这 死的 男人 曾是 西蒙 凯彻姆 , WHO 有 遇见 和 他的 沙漠 在 最后的 .
[-]
[**208**]
[-]

死者是西蒙·凯彻姆，他最终得到了应有的报应。[208]
[ˈtʃæptər] [ɛ.kʁɛ.kʁɛks] .
CHAPTER XXX .
章 XXX .
第三十章

[ˈbʌfəlɒʊ] [bɪl] [ɪn][ə; eɪ] [rek] .
BUFFALO BILL IN A WRECK .
水牛 账单 在 一个 破坏 .
布法罗比尔遭遇车祸。

[ðə; ði] [greɪt] [leɪks] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] — [jes] ,
The Great Lakes of the United States — yes ,
这 伟大的 湖泊 的 这 团结的 各州 — 是的 ,
美国五大湖——是的，

[ænd; ænd][ˈi:v(ə)n][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsmɔ:lər] [wʌnz] — [ɑ:r; ər][ˈɔ:f(ə)n][ðə; ði] [si:nz] [ʌv; əv] [ˈstɔrmz] [æz; əz]
and even some of the smaller ones — are often the scenes of storms as
和 甚至 一些 的 这 较小的 一个 — 是 经常 这 场景 的 暴风雨 作为
[ˈterəb(ə)l][æz; əz] [ðoʊz] [wɪtʃ] [əˈkɜ:r] [ɑ:n][ðə; ði] [brɔ:d] [ˈboʊəm][ʌv; əv] [ˈeni] [ˈoʊ(ə)n][ɑ:n][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv]
terrible as those which occur on the broad bosom of any ocean on the face of
糟糕的 作为 那些 哪个 发生 在 这 广阔 怀 的 任何 海洋 在 这 脸 的
[ðə; ði][ɡloʊb] .
the globe .
这 地球 .

甚至一些较小的风暴，也常常会像地球上任何海洋上发生的风暴一样可怕。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnevər] [ə; eɪ] [wɜ:rs] [stɔ:rm][ɑ:n] [ˈeni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ]
But there was never a worse storm on any of them than that which
但 那里 曾是 绝不 一个 更糟 风暴 在 任何 的 他们 比 那 哪个
[reɪdʒd][wʌn] [naɪt] ,
raged one night ,
愤怒 — 夜晚 ,

但是，在所有风暴中，没有哪一场比那晚肆虐的风暴更加猛烈。

[su:n] [ˈæftər] [ˈbʌfələʊ] [ˈbɪlz] [rɪˈtɜ:rn] [tu:; tə] [fɔ:rt] [mækˈfɜ:sən] ,
soon after Buffalo Bill's return to Fort McPherson ,
很快 后 水牛 法案的 返回 到 堡 麦克弗森 ,
布法罗·比尔返回麦克弗森堡后不久，

[ɑ:n][ðə; ði][da:rk][ˈwɔ:tərz][ʌv; əv][ə; eɪ][la:rdʒ] [leɪk] [ɑ:n][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [pleɪnz] .
on the dark waters of a large lake on the edge of the great plains .
在 这 黑暗的 水 的 一个 大的 湖 在 这 边缘 的 这 伟大的 平原 .
在大平原边缘一个大湖的幽暗湖面上。

[ˈdraɪvɪŋ] [brɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [skwɔ:l] [wɪtʃ] [hæd; həd] [kʌm] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [ˈɔ:f(ə)l] [ˈsʌdnəs] [wʌz; wəz][ə; eɪ]
Driving before the squall which had come down with awful suddenness was a
驾驶 前 这 暴风雨 哪个 有 来 向下 和 可怕 突然 曾是 一个
[ˈsku:nər] [kənˈteɪnɪŋ] [ðə; ði] [sərˈveɪɪŋ] [ˈpɑ:rti] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [sent] [aʊt] [frʌm; frəm] [fɔ:rt]
schooner containing the surveying party that had been sent out from Fort
大篷车 包含 这 测量 派对 那 有 到过 发送 出去 从 堡
[mækˈfɜ:sən] [tu:; tə] [meɪk] [sɜːˈveɪz, 'sɜːˌveɪz][ænd; ænd] [teɪk] [ˈsaʊndɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] .
McPherson to make surveys and take soundings of the lake .
麦克弗森 到 制作 调查 和 拿 探测 的 这 湖 .

在突如其来的暴风雨之前，有一艘帆船载着从麦克弗森堡派出的勘测队驶过，该勘测队的任务是勘测湖泊并测量水深。

[ðə; ði][ˈpɑ:rti][wʌz; wəz] [ˈʌndər] [ðə; ði] [kəˈmænd] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [frend] [ˈkæptɪn] [ˈmaɪnˌhoʊld] ,
The party was under the command of our friend Captain Meinhold ,
这 派对 曾是 在下面 这 命令 的 我们的 朋友 队长 梅因霍尔德 ,
这次行动由我们的朋友梅因霍尔德上尉指挥。

[ænd; ænd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɑ:n][ðə; ði] [ˈentəpraɪz] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][oʊld][ænd; ænd] [ˈtrʌstɪd] [frend] , [ˈbʌfələʊ]
and with him on the Enterprise was his old and trusted friend , Buffalo
和 和 他 在 这 企业 曾是 他的 老的 和 可信 朋友 , 水牛
[bɪl] ,
Bill ,
账单 ,

与他一同登上“企业号”的还有他昔日值得信赖的老朋友“野牛比尔”。

[hu:] [hæd; həd] [bɪn] [riˈkwestɪd] , [æt; ət][ðə; ði][ləst] [ˈmoʊmənt] , [tu:; tə] [əˈkʌmpəni] [hɪm; ɪm] .
who had been requested , at the last moment , to accompany him .
WHO 有 到过 请求 , 在 这 最后的 片刻 , 到 陪伴 他 .
他是被临时邀请陪同他的。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ˈsevrəl] [səˈveɪəz] [ɪn][ðə; ði][ˈpɑ:rti] , [ænd; ænd][ðer; ðər] [əˈsɪstənts] ,
There were several surveyors in the party , and their assistants ,
那里 是 一些 测量员 在 这 派对 , 和 他们的 助理 ,
队伍里有好几名测量员，以及他们的助手，

[br'saɪdʒ] [ðə; ði] ['seɪləz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ves(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['soʊldʒərz][frʌm; frəm] ['kæptɪn] -
besides the sailors of the vessel and a few soldiers from Captain Meinhold's
除了 这 水手们 的 这 血管 和 一个 很少 士兵 从 队长 -
['kʌmpəni] ,
company ,
公司 ,

除了船上的水手和梅因霍尔德上尉连队的几名士兵之外，

[huː] ['æktɪd][æz; əz][æn; ən]['eskɔːrt] .
who acted as an escort .
WHO 行动 作为 一个 护送 .

担任护送人员的人。

['terəfaɪd] ['ɔːlmoʊst][aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wɪts] [baɪ][ðə; ði] ['vaɪələns] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪrf(ə)l]
Terrified almost out of their wits by the violence of the wind and the fearful
恐惧 几乎 出去 的 他们的 智慧 经过 这 暴力 的 这 风 和 这 可怕
[haɪt] [tuː; tə] [wɪt] [ðə; ði] [weɪvz] [ræn] ,
height to which the waves ran ,
高度 到 哪个 这 波浪 跑 ,

狂风怒号，巨浪滔天，吓得他们几乎魂飞魄散。

['tɔːsɪŋ] [ðə; ði][kraːft][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [æz; əz] [ɪf] [aɪ 'tiː][wɜːr; wər][ə; eɪ] [mɪr] ['kɑːklʃel] , [wɜːr; wər]
tossing the craft up and down as if it were a mere cockleshell , **were**
抛掷 这 工艺 向上 和 向下 作为 如果 它 是 一个 仅仅 鸟蛤壳 , 是
['ɔːlsoʊ] [θriː] ['wɪmɪn] ,
also three women ,
还 三 女性 ,

像抛掷贝壳一样把飞行器上下抛掷的，还有三名女子。

[waɪvz] [ʌv; əv] [θriː] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'veɪəz] .
wives of three of the surveyors .
妻子们 的 三 的 这 测量员 .

三位测量员的妻子。

['sʌd(ə)nli] , [wen] [ðə; ði][stɔːrm][wʌz; wəz][æt; ət][ɪts] [haɪt] , [ə; eɪ] [weɪv] [swept] ['oʊvər][ðə; ði]['kwɔːrtər]
Suddenly , **when the storm was at its height** , **a wave swept over the quarter**
突然 , 什么时候 这 风暴 曾是 在 它是 高度 , 一个 海浪 扫荡 超过 这 四分之一
[ʌv; əv][ðə; ði] ['skuːnər] ,
of the schooner ,
的 这 大篷车 ,

突然，暴风雨最猛烈的时候，一个巨浪席卷了帆船的后半部分。

['wɑːʃɪŋ] [ə'weɪ] [ə; eɪ] [dek] [haʊs] [ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [faɪv] [men][wɪð; wɪθ][aɪ 'tiː] . [-]
washing away a deck house and carrying five men with it . **[209]**
洗涤 离开 一个 甲板 房子 和 携带 五 男人 和 它 . [-]

一艘甲板房被冲走，五名男子也随之丧生。[209]

[tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm][wʌz; wəz][ɪm'pɔːsəb(ə)] .
To save them was impossible .
到 节省 他们 曾是 不可能的 .

救他们是不可能的。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['skɪpər] [kʊd; kəd][hæv; həv][wɔːrɪn] ['skuːnər] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['mɪrli] ['draɪvɪŋ] ['helpləsli]
Even if the skipper could have worn schooner , **instead of merely driving helplessly**
甚至 如果 这 船长 可以 有 磨损 大篷车 , 反而 的 仅仅 驾驶 无助地
[brɪfɔːr] [ðə; ði][wɪnd] ,
before the wind ,
前 这 风 ,

即使船长能够驾驶帆船而不是无助地随风航行，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t][hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp][ɑ:n] [sʌt] [ə; eɪ] ['stɔ:rmɪ] [naɪt] [ɪn] [sʌt]
they could not have been found and picked up on such a stormy night in such
他们 可以 不是 有 到过 成立 和 挑选 向上 在 这样的 一个 暴风雨 夜晚 在 这样的
[ə; eɪ]['reɪdʒɪŋ] [si:] .
a raging sea .
一个 愤怒 海 .

在如此暴风雨之夜，在如此汹涌的大海中，他们不可能被找到并打捞上来。

[ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] ['leɪtər][ðə; ði] ['menməst] [went] [baɪ][ðə; ði] [bɔ:rd] ,
A few minutes later the mainmast went by the board ,
一个 很少 分钟 之后 这 主桅杆 去 经过 这 木板 ,
[fɛvəl] [ˈmɪnɪts] [ˈleɪtər] [ðə; ði] [ˈmenməst] [went] [baɪ] [ðə; ði] [bɔ:rd] .
几分钟后，主桅杆被撞倒在地。

[ˈkɪlɪŋ] [tu:] [mɔ:r] [men][ænd; ənd] ['li:vɪŋ] [ðə; ði][ˈves(ə)l][ə; eɪ] ['helpləs] [rek] .
killing two more men and leaving the vessel a helpless wreck .
杀 二 更多的 男人 和 离开 这 血管 一个 无助 破坏 .
[ˈkɪlɪŋ] [tu:] [mɔ:r] [men][ænd; ənd] ['li:vɪŋ] [ðə; ði][ˈves(ə)l][ə; eɪ] ['helpləs] [rek] .
又造成两人死亡，并将船只变成一堆无法动弹的残骸。

[ðə; ði] ['skɪpər] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [men] [kɪld] [baɪ][ðə; ði][fɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði][məst] .
The skipper was one of the two men killed by the fall of the mast .
这 船长 曾是 一 的 这 二 男人 被杀 经过 这 落下 的 这 桅杆 .
[ðə; ði] ['skɪpər] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [men] [kɪld] [baɪ][ðə; ði][fɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði][məst] .
船长是因桅杆倒塌而丧生的两名男子之一。

[hɪz; ɪz] [meɪt] [hæd; həd] [bɪn] [wɔ:ft] ['oʊvərbɔ:rd] .
His mate had been washed overboard .
他的 伴侣 有 到过 洗过 落水 .
[hɪz; ɪz] [meɪt] [hæd; həd] [bɪn] [wɔ:ft] ['oʊvərbɔ:rd] .
他的同伴被海浪卷入海中。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [left] [hu:] [wʌz; wəz] ['kɑ:mpɪtənt] [tu:; tə] ['nævɪgeɪt] [ðə; ði][ˈves(ə)l] ,
There was no one left who was competent to navigate the vessel ,
那里 曾是 不 一 左边 WHO 曾是 胜任的 到 导航 这 血管 ,
[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [left] [hu:] [wʌz; wəz] ['kɑ:mpɪtənt] [tu:; tə] ['nævɪgeɪt] [ðə; ði][ˈves(ə)l] ,
船上已经没有人具备驾驶这艘船的能力了。

['i:v(ə)n] [ɪf] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [bɪn] ['nævɪgəb(ə)l] .
even if she had been navigable .
甚至 如果 她 有 到过 可导航 .
['i:v(ə)n] [ɪf] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [bɪn] ['nævɪgəb(ə)l] .
即使她原本是可以航行的。

[ðə; ði] [wel] [hæd; həd] [bɪn] ['saʊndɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [brɪfɔ:r] ,
The well had been sounded a little while before ,
这 出色地 有 到过 听起来 一个 小的 尽管 前 ,
[ðə; ði] [wel] [hæd; həd] [bɪn] ['saʊndɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [brɪfɔ:r] ,
不久前已经有人探测过这口井了。

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:][hæd; həd] [bɪn] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði][kra:ft][wʌz; wəz] ['li:kɪŋ] ['bædli] .
and it had been found that the craft was leaking badly .
和 它 有 到过 成立 那 这 工艺 曾是 泄漏 糟糕 .
[ænd; ənd][,aɪ 'ti:][hæd; həd] [bɪn] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði][kra:ft][wʌz; wəz] ['li:kɪŋ] ['bædli] .
经查明，该飞行器漏水严重。

['kæptɪn] ['maɪn,hoʊld] ['ɔ:rdərd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['si:mən] [tu:; tə][faɪnd] [aʊt] [ɪf] [ðə; ði]['wɔ:tər][wʌz; wəz]
Captain Meinhold ordered one of the seamen to find out if the water was
队长 梅因霍尔德 订购 一 的 这 海员 到 寻找 出去 如果 这 水 曾是
['geɪnɪŋ] .
gaining .
获得 .
[ˈkæptɪn] ['maɪn,hoʊld] ['ɔ:rdərd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['si:mən] [tu:; tə][faɪnd] [aʊt] [ɪf] [ðə; ði]['wɔ:tər][wʌz; wəz]
梅因霍尔德船长命令一名水手去查明船舱是否进水。

[ðə; ði][mən][dɪd][soʊ] ,
The man did so ,
这 男人 做过 所以 ,
[ðə; ði][mən][dɪd][soʊ] ,
那人照做了。

[ænd; ənd] [rɪˈtʃ:rnd] [wið; wiθ][ðə; ði][ˈterəb(ə)] [nu:z] [ðæt] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈsɪmpli] [ˈpɔ:riŋ] [ɪn][ænd; ənd]
and returned with the terrible news that it was simply pouring in and
和 返回 和 这 糟糕的 消息 那 它 曾是 简单地 浇注 在 和
[ðə; ði] [ˈsku:nər] [wʌz; wəz][fæst] [ˈsetlɪŋ] [daʊn] .
the schooner was fast settling down .
这 大篷车 曾是 快速地 安顿 向下 .

他回来时带来了可怕的消息：雨越下越大，帆船很快就沉了下去。

“ [ji:z] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [saɪv] [naʊ] , ” [sed] [ðə; ði][mæn] .
“ **She's nothing but a sieve now , ” said the man .**
“ 她是 没有什么 但 一个 筛 现在 , ” 说 这 男人 .

“她现在简直就是个筛子,”那人说道。

“ [ðə; ði] [fɔ:lɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmenməst] [dʒʌst] [ˈrækt] [hɜ:rɪ; hər][tu:; tə] [ˈpi:sɪz] [ænd; ənd][ˈoʊpənd] [ðə; ði] [si:mz]
“ **The fall of the mainmast just racked her to pieces and opened the seams**
“ 这 落下 的 这 主桅杆 只是 架子 她 到 件 和 打开 这 接缝
.
:
.

“主桅杆的倒塌让她瞬间支离破碎，船体缝隙也裂开了。”

“ [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [ˈhesəseri] , [ɪnˈdi:d] , [tu:; tə] [saʊnd] [ðə; ði] [wel] ;
“ **It was not necessary , indeed , to sound the well ;**
“ 它 曾是 不是 必要的 , 的确 , 到 声音 这 出色地 ;
“其实没有必要去探明井水；

[fɔ:r; fər][aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈɑ:bviəs] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈveriɪst] [ˈlændzmən] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsku:nər] [wʌz; wəz] [ˈsɪŋkɪŋ] ,
for it was obvious to the veriest landsman that the schooner was sinking ,
为了 它 曾是 明显的 到 这 最真实的 土地管理者 那 这 大篷车 曾是 下沉 ,
即使是最不谙世事的陆地居民也能明显看出，这艘纵帆船正在下沉。

[ænd; ənd][mʌst; məst] [su:n] [ˌdɪsəˈpɪr] [brɪˈni:θ] [ðə; ði][ˈreɪdʒɪŋ] [ˈbɪləʊz] .
and must soon disappear beneath the raging billows .
和 必须 很快 消失 下面 这 愤怒 波澜 .
很快就会消失在汹涌的波涛之下。

“ [wi:; wi][mʌst; məst] [teɪk] [tu:; tə][ðə; ði][ˈboʊts] [æt; ət] [wʌns] , ” [sed] [ˈkæptɪn] [ˈmaɪnˌhoʊld] [tu:; tə] [ˈbʌfələʊ]
“ **We must take to the boats at once , ” said Captain Meinhold to Buffalo**
“ 我们 必须 拿 到 这 船 在 一次 , ” 说 队长 梅因霍尔德 到 水牛
[bɪl] ,
Bill ,
账单 ,

“我们必须立刻上船,”梅因霍尔德船长对布法罗·比尔说。

[hu:] [wʌz; wəz] [ˈstændɪŋ] [ˈkɑ:mli] [baɪ][hɪz; ɪz] [saɪd] , [æz; əz] [ˈfɪrləs] [ɑ:n] [si:] [æz; əz][ɑ:n][lənd] .
who was standing calmly by his side , as fearless on sea as on land .
WHO 曾是 常设 平静地 经过 他的 边 , 作为 无畏 在 海 作为 在 土地 .
他镇定地站在他身边，无论在海上还是陆地上都无所畏惧。

“ [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈʌðər] [kɔ:rs] , ” [ðə; ði] [skaʊt] [əˈgri:d] .
“ **There is no other course , ” the scout agreed .**
“ 那里 是 不 其他 课程 , ” 这 侦察 同意 .
“没有别的办法了,”侦察兵同意道。

“ [ðə; ði] [ˈsku:nər] [ɪz] [ˈeɪdɪəntli] [du:md] .
“ **The schooner is evidently doomed .**
“ 这 大篷车 是 显然 注定失败 .
“这艘纵帆船显然注定要沉没。”

“ [ˈhævɪŋ] [ænˈtɪsɪpeɪtɪd] [ðə; ði][ˈɔ:rdər] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [naʊ] [ˈɡɪv(ə)n] [tu:; tə][ðəm; ðəm] ,
“ **Having anticipated the order which was now given to them ,**
“ 拥有 预期 这 命令 哪个 曾是 现在 给定 到 他们 ,
“他们预料到了现在下达的命令，

[ðə; ði] ['seɪləz] [hu:] [sə'vaɪvd] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [kə'menst] [tu;; tə] [kʌt] [lu:s] [ðə; ði] ['boʊts] , ['redi] **the sailors who survived had already commenced to cut loose the boats , ready**
这 水手们 WHO 幸存下来 有 已经 开始 到 切 松动的 这 船 , 准备好
[fɔ:r; fər] ['lɔ:ntʃɪŋ] .
for launching .
为了 发射 :

幸存的水手们已经开始解开救生艇的绳索，准备下水。

" [aɪ] [wɪl] [rʌn] [daʊn] [bɪ'ləʊ] [ænd; ənd] [get] [maɪ] ['wepənz] , " ['koʊdi] [sed] [tu;; tə] ['maɪn,həʊld] .
" **I will run down below and get my weapons , " Cody said to Meinhold .**
" 我 将要 跑步 向下 以下 和 得到 我的 武器 , " 科迪 说 到 梅因霍尔德 :

“我这就下去拿我的武器，”科迪对梅因霍尔德说。

" [aɪ] [wʊd] [nɑ:t] [lu:z] [ðem; ðəm] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['traɪf(ə)] . " [-]
" **I would not lose them for a trifle . " [210]**
" 我 会 不是 失去 他们 为了 一个 琐事 . " [-]

“我不会因为一点小事就失去他们。”[210]

[hi;; hi] [tɜ:rnd] [tu;; tə] ['eksɪkjʊ:t] [ðɪs] ['pɜ:rpəs] ,
He turned to execute this purpose ,
他 转向 到 执行 这 目的 ,

他转身去执行这个目的，

[ænd; ənd] [æz; əz] [hi;; hi] [gɔ:t] [tu;; tə] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kəm'pænjənweɪ] [ə; eɪ] [tɔ:l] ['ni:groʊ] [keɪm]
and as he got to the head of the companionway a tall negro came
和 作为 他 得到 到 这 头 的 这 舷梯 一个 高的 黑人 来了
['rʌʃɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [sterz] [ænd; ənd] ['bʌtɪd] ['ɪntu:][hɪm; ɪm] .
rushing up the stairs and butted into him .
匆忙 向上 这 楼梯 和 对接 进入 他 :

当他走到舷梯尽头时，一个高个黑人冲上楼梯，撞到了他。

[hi;; hi] [wʌz; wəz] [dʒoʊ] ['kɑ:ŋɡoʊ] , [ðə; ði] ['stu:ərd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ves(ə)] ,
He was Joe Congo , the steward of the vessel ,
他 曾是 乔 刚果 , 这 管家 的 这 血管 ,

他是船上的管事乔·刚果，

[ænd; ənd] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [best] ['spesɪmənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['æfrɪkən] [reɪs] [tu;; tə] [bi;; bi] [met] [wɪð; wɪθ]
and one of the best specimens of the African race to be met with
和 一 的 这 最好的 标本 的 这 非洲 种族 到 是 遇见 和
['eniwɪr] .
anywhere .
任何地方 :

也是非洲人种中最优秀的个体之一。

" [noʊ] [taɪm] [tu;; tə] [goʊ] [bɪ'ləʊ] , ['mæsə] ['koʊdi] , " [ðə; ði] [blæk] [kraɪd] [tu;; tə] [hɪm; ɪm] .
" **No time to go below , Massa Cody , " the black cried to him .**
" 不 时间 到 去 以下 , 马萨 科迪 , " 这 黑色的 哭 到 他 :

“没时间下去了，科迪老爷，”黑人喊道。

" [di:] [oʊl] [ʃɪp] [goʊ] [daʊn] [plʌm] [kwɪk] [naʊ] .
" **De ole ship go down plumb quick now .**
" 德 奥莱 船 去 向下 垂直 快的 现在 :

“那艘老船现在很快就要沉没了。”

" ['bʌfələʊ] [bɪl] [wʊd] [hæv; həv] [ɡɔ:n] , [nevərðə'les] ; [bʌt; bət] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] [ə'nʌðər] [weɪv]
" **Buffalo Bill would have gone , nevertheless ; but at that moment another wave**
" 水牛 账单 会 有 已消失 , 尽管如此 ; 但 在 那 片刻 其他 海浪
[keɪm] ['swi:pɪŋ] ['oʊvər] [ðə; ði] ['ves(ə)] ,
came sweeping over the vessel ,
来了 扫荡 超过 这 血管 ,

“即便如此，布法罗·比尔还是会去的；但就在这时，又一个巨浪席卷了船只。”

[ˈkæriɪŋ] [dʒɒʊ][ˈkɑ:ŋɡoʊ][ɔ:f] [hɪz; ɪz] [fi:t] .
carrying Joe Congo off his feet .

携带 乔 刚果 离开 他的 脚 .

把乔·刚果扛倒在地。

[ðə; ði][ˈbɔ:rdər] [kɪŋ] , [hu:] [wʌz; wəz] [ˈɡri:pɪŋ] [ə; eɪ][reɪl][ɑ:n][ðə; ði] [kəmˈpænjən] ,
The border king , who was gripping a rail on the companion ,

这 边界 国王 , WHO 曾是 扣人心弦 一个 轨 在 这 伴侣 ,

边境国王紧紧抓住同伴的栏杆，

[kɔ:t] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði][mæn][wið; wiθ][æn; ən][ˈaɪərn][ɡrɪp] ,
caught hold of the man with an iron grip ,

捕捉 抓住 的 这 男人 和 一个 铁 紧握 ,

他用铁钳般的力气抓住了那人。

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tu:; tə] [prɪˈvent] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [ˈbi:ɪŋ] [swept] [ˈoʊvərbɔ:rd] .
just in time to prevent him from being swept overboard .

只是 在 时间 到 防止 他 从 存在 扫荡 落水 .

及时阻止了他被卷入海中。

“ [ˈɡɑ:li] , [ˈmæsə] ! ” [sed] [ˈkɑ:ŋɡoʊ] , [æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd] [rɪˈkʌvər] [hɪz; ɪz] [breθ] [ænd; ənd]
“ Golly , massa ! ” said Congo , as soon as he could recover his breath and

“ 发誓 , 马萨 ! ” 说 刚果 , 作为 很快 作为 他 可以 恢复 他的 气息 和

[spi:k] .
speak .

说话 .

“我的天哪，主人！”刚果喘过气来，开口说道。

“ [dæt][wʌz; wəz][ə; eɪ] [nɪr] [-] ! ”
“ Dat was a near t'ing ! ”

“ 数据 曾是 一个 靠近 t'ing ! ”

“那差点就成了！ ”

[aɪ] [oʊ] [ju:; jʊ][ə; eɪ][laɪf] .
I owe you a life .

我 欠 你 一个 生活 .

我欠你一条命。

[ˈmeɪbi] [aɪ] [peɪ] [aɪ ˈti:][sʌm; səm] [deɪ] . “
Maybe I pay it some day . ”

或许 我 支付 它 一些 天 . ”

也许有一天我会还清这笔钱。

“ [ɔ:l] [raɪt] , [ˈkɑ:ŋɡoʊ] .
“ All right , Congo . ”

“ 全部 正确的 , 刚果 . ”

“好的，刚果。”

[dəʊnt] [ˈwɜ:ri] [əˈbaʊt] [ðæt] .
Don't worry about that .

不 担心 关于 那 .

别担心。

[aɪ][mʌst; məst][ɡoʊ] [biˈləʊ] [fɔ:r; fər][maɪ] [ˈɡʌnz] .
I must go below for my guns .

我 必须 去 以下 为了 我的 枪支 .

我必须下去拿我的枪。

” [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][duː][soʊ][ə; eɪ] [voɪs] [sæŋ] [aʊt] [ɪn] [stenˈtɔːriən] [toʊnz] [ðæt]
” **As he was about to do so a voice sang out in stentorian tones that**
” 作为 他 曾是 关于 到 做 所以 一个 嗓音 唱 出去 在 洪亮的 音调 那
[ˈsaʊndɪd] [ˈklɪrli] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈrɔːrɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][stɔːrm] :
sounded clearly above the roaring of the storm :
听起来 清楚地 多于 这 咆哮 的 这 风暴 :

“正当他要这么做的时候，一个洪亮的声音响起，清晰地盖过了暴风雨的咆哮声：

” [ɔːl] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈboʊts] !
” **All for the boats !**
” 全部 为了 这 船 ！

“一切为了船！ ”

[wiː; wi][kɑːnt] [wert] [ˈeni] [lɔːŋgər] . “
We can't wait any longer . ”
我们 不能 等待 任何 更长 . ”

我们不能再等了。

” [liːv] [diː][ˈɡʌnz] , [ˈmæsə] , ” [sed] [ˈkɑːŋɡoʊ] .
” **Leave de guns , massa , ” said Congo :**
” 离开 德 枪支 , 马萨 , ” 说 刚果 .

“离开枪，马萨，”刚果说。

” [tɪŋk] [ɔb][jɔːr; jər][laɪf] .
” **T'ink ob your life .**
” 墨水 奥布 你的 生活 .

“想想你的人生。

” [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [kənˈkluːdɪd] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ɡʊd] [ədˈvaɪs] [tuː; tə] [ˈfɑːloʊ] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] .
” **Buffalo Bill concluded that this was good advice to follow under the circumstances .**
” 水牛 账单 结束 那 这 曾是 好的 建议 到 跟随 在下面 这 情况 .

“布法罗比尔认为，在当时的情况下，这是一个值得遵循的好建议。”

[ˈhelpɪŋ] [ˈkɑːŋɡoʊ] [əˈlɔːŋ] ,
Helping Congo along ,
帮助 刚果 沿着 ,

帮助刚果前进，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪd] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈslɪpəri] [dek] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] [wer] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈboʊts][wʌz; wəz]
he hurried across the slippery deck to the side where one of the boats was
他 慌忙 穿过 这 滑 甲板 到 这 边 在哪里 一 的 这 船 曾是

[ˈiːv(ə)n] [ðen] [ˈbiːɪŋ] [lɔːntʃt] .
even then being launched .
甚至 然后 存在 发射 .

他匆匆穿过湿滑的甲板，来到一旁，那里当时正在下水一艘小艇。

[hiː; hi] [helpt] [ðə; ði] [θriː] [ˈwɪmɪn] [ˈɪntuː][ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd] [ðen] [ˈmoʊʃənd] [tuː; tə][ˈkɑːŋɡoʊ][tuː; tə][ˈentər]
He helped the three women into it , and then motioned to Congo to enter
他 帮助 这 三 女性 进入 它 , 和 然后 示意 到 刚果 到 进入
, [ˈfɑːloʊɪŋ] [hɪmˈself] .
, following himself .
, 下列的 他自己 .

他扶着三个女人上了车，然后示意刚果进去，自己也跟着进去。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

布法罗·比尔与苏族人；(Buffalo Bill Among the Sioux; Or,) 第11/16页

[ðə; ði] [ˈlðər] [ˈboʊts] [wɜːr; wər] [ˈbiːɪŋ] [gɑːt] [əˈweɪ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
The other boats were being got away at the same time ,
这 其他 船 是 存在 得到 离开 在 这 相同的 时间 ,
其他船只也同时被拖走了。

[ænd; ænd][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmoʊmənts][ɔːl][ðə; ði] [kruː] [ænd; ænd] [ˈpæsɪndʒə-] [huː] [səˈvaɪvd] [hæd; həd] [left]
and in a few moments all the crew and passengers who survived had left
和 在 一个 很少 时刻 全部 这 全体人员 和 乘客 WHO 幸存下来 有 左边
[ðə; ði] [duːmd] [ˈves(ə)] ,
the doomed vessel ,
这 注定失败 血管 ,
片刻之后，所有幸存的船员和乘客都离开了这艘注定沉没的船只。

[wɪtʃ] [-]
which [211]
哪个 [-]

其中[211]

[sæŋk] [bɪˈloʊ] [ðə; ði] [weɪvz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈhevi] [lɜːrtʃ] [ˈæftər] [ðeɪ] [hæd; həd][gɑːt][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈdɪstəns]
sank below the waves with a heavy lurch after they had got a little distance
沉没 以下 这 波浪 和 一个 重的 困境 后 他们 有 得到 一个 小的 距离
[əˈweɪ] [frʌm; frəm][,aɪ ˈtiː] .
away from it :
离开 从 它 :
他们离它有一段距离后，船身猛地一沉，没入了海浪之下。

[ðə; ði][ˈdeɪndʒər][ˌv; əv][ðer; ðər] [pəˈzi(ə)n] [wʌz; wəz] [ˌʌndərˈstʊd] [baɪ][ɔːl] ,
The danger of their position was understood by all ,
这 危险 的 他们的 位置 曾是 理解 经过全部 ,
所有人都明白他们所处的危险境地。

[ænd; ænd][,aɪ ˈtiː][ɪz][ˈpraːbəb(ə)l] [ðæt] [nɑːt][ə; eɪ] [soʊl] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə][set] [fʊt] [ɑːn]
and it is probable that not a soul in the company expected to set foot on
和 它 是 可能 那 不是 一个 灵魂 在 这 公司 预期的 到 放 脚 在
[draɪ][ˌænd] [əˈgen] .
dry land again .
干燥 土地 再次 :
公司里可能没有一个人预料到自己还能再次踏上陆地。

[ɔːl] [θruː] [ðə; ði] [lɔːŋ] [naɪt] , [haʊˈevər] ,
All through the long night , however ,
全部 通过 这 长的 夜晚 , 然而 ,

然而，在漫漫长夜里，

[ðə; ði] [men] [ˈbætlɪd] [ˈmænfəli] [æt; ət][ðə; ði][ɔːrɜː oʊrɜː] [ˈtraɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [hed] [ˌv; əv][ðə; ði][ˈboʊts]
the men battled manfully at the oars trying to keep the head of the boats
这 男人 战斗 勇敢地 在 这 桨 尝试 到 保持 这 头 的 这 船
[tuː; tə][ðə; ði] [weɪvz] [ænd; ænd] [əˈvɔɪd] [ˈbiːɪŋ] [ˈkæpsaɪzd] .
to the waves and avoid being capsized .
到 这 波浪 和 避免 存在 倾覆 :
男人们奋力划桨，努力保持船头迎浪，避免翻船。

[ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [lɑ:rdʒ] [ˈvɑ:ljəmz] [ʌv; əv][ˈwɔ:tər] [pɔ:d] [ˈoʊvər][ðə; ði][saɪdz][ænd; ənd][hæd; həd]
Again and again large volumes of water poured over the sides and had
再次 和 再次 大的 卷 的 水 倾倒 超过 这 侧面 和 有
[tu:; tə][bi:; bi] [beɪd] [aʊt] .
to be bailed out .
到 是 保释 出去 .

大量的水一次又一次地从船舷涌出，不得不被舀出去。

[aɪ 'ti:] [si:md] [æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ði] [naɪt] [wʊd] [ˈnevər] [wer] [θru:] , [bʌt; bət][æt; ət][læst][aɪ 'ti:]
It seemed as though the night would never wear through , but at last it
它 似乎 作为 尽管 这 夜晚 会 绝不 穿 通过 , 但 在 最后的 它
[endɪd] ,
ended ,
结束 ,

夜似乎永无止境，但最终还是结束了。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɜ:rst][ˈroʊzi] [stri:ks] [ʌv; əv] [dɑ:n] [ðə; ði] [si:] [ˈmɒdəreɪtɪd] [ˈsʌmwʌt] .
and with the first rosy streaks of dawn the sea moderated somewhat .
和 和 这 第一的 红润 连胜 的 黎明 这 海 温和 有些 .

随着黎明第一缕玫瑰色的光芒出现，大海的波涛也稍稍平息了下来。

[ðə; ði] [ˈwelkəm] [sʌn] [riˈvaɪvd] [ðə; ði] [ˈsɪŋkɪŋ] [ˈspɪrɪts][ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:rn] - [aʊt] [men][ɪn][ðə; ði][ˈboʊts] ,
The welcome sun revived the sinking spirits of the worn - out men in the boats ,
这 欢迎 太阳 复活 这 下沉 烈酒 的 这 磨损 - 出去 男人 在 这 船 ,
阳光温暖了船上疲惫不堪的男人们低落的情绪。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [lʊkt] [əˈraʊnd] [ˈi:ɡərli] [fɔ:r; fər][saɪnz][ʌv; əv][lənd] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [si:] [nʌn] .
and they looked around eagerly for signs of land , but they could see none .
和 他们 看起来 大约 急切地 为了 标志 的 土地 , 但 他们 可以 看 没有任何 .

他们急切地四处张望，寻找陆地的踪迹，但却一无所获。

[ðeɪ] [hæd; həd][ˈlɪt(ə)l][ɔ:r][noʊ] [ˈnɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər][loʊˈkeɪ(ə)n] .
They had little or no knowledge of their location .
他们 有 小的 或者 不 知识 的 他们的 地点 .

他们对自己所在的位置几乎一无所知。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈsʌmwer] [nɪr] [ðə; ði][ˈsentər][ʌv; əv][ðə; ði][leɪk] [wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [rekt]
They had been somewhere near the center of the lake when they were wrecked
他们 有 到过 某处 靠近 这 中心 的 这 湖 什么时候 他们 是 损毁
,
.
,

他们遇难时应该在湖中心附近。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈoʊnli][men] [hu:] [kʊd; kəd][hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n][ðem; ðəm] [ˈeni] [ɪɡˈzækt][aɪˈdi:ə][ʌv; əv][ðer; ðər]
but the only men who could have given them any exact idea of their
但 这 仅有的 男人 WHO 可以 有 给定 他们 任何 精确的 主意 的 他们的
[ˈbeərɪŋz] — [ðə; ði] [ˈkæptɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [meɪt] — [wɜ:r; wər][bəʊθ] [ded] .
bearings — the captain and the mate — were both dead .
轴承 — 这 队长 和 这 伴侣 — 是 两个都 死的 .

但唯一能给他们提供确切方位信息的人——船长和大副——都已经去世了。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] , [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] [ˈkɑ:nstəntli] , [ɪn] [əˈkɔ:rdns] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]
Buffalo Bill , who had been looking around constantly , in accordance with his
水牛 账单 , WHO 有 到过 寻找 大约 不断地 , 在 根据 和 他的
[ˈju:zuəl][ˈhæbɪt] , [ˈsʌd(ə)nli] [ɪkˈskleɪmd] :
usual habit , suddenly exclaimed :
通常 习惯 , 突然 惊呼 :

按照他一贯的习惯，布法罗·比尔一直在四处张望，突然惊呼道：

“ [hə'loʊ] , [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [boʊt] ?

“ **Hello , what's the matter with that boat ?**
“ 你好 , 是什么 这 事情 和 那 船 ?

“你好，那艘船怎么了? ”

[ʃi:z] ['goʊɪŋ][ˈoʊvər] , [baɪ] ['θʌndər] !
She's going over , by thunder !
她是 去 超过 , 经过 雷 !

她要倒下了，我的天！

[bæd] ['mænɪdʒmənt] [ðər; ðər] !
Bad management there !
坏的 管理 那里 !

管理太差劲了！

[si:] !
See !
看 !

看！

“ [ðər; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə][kɔ:l] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] ['faʊndərɪŋ] [kra:ft] .
“ **There was no need to call attention to the foundering craft .**
“ 那里 曾是 不 需要 到 称呼 注意力 到 这 沉没 工艺 .

“没有必要引起人们对这艘沉没船只的注意。”

[jelz] [frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] ['vɔɪsɪz] [ɪn][aɪ 'ti:][dɪd] [ðæt] .
Yells from a dozen voices in it did that .
喊叫 从 一个 打 声音 在 它 做过 那 .

里面十几个人的喊叫声造成了这种效果。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [bɪɡɪst] [boʊt][ʌv; əv][ðə; ði][lɔ:t] , [ænd; ənd] ['kærid] [ðə; ði] ['ɡreɪtɪst] ['nʌmbər] [ʌv; əv]
It was the biggest boat of the lot , and carried the greatest number of
它 曾是 这 最大 船 的 这 很多 , 和 携带 这 最 数字 的
[men] .
men .
男人 .

它是所有船只中最大的，载客量也最多。

[ðen] [ðə; ði][ˈoʊv(ə)] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt][wʌz; wəz] [si:n] ,
Then the oval bottom of the boat was seen ,
然后 这 椭圆形 底部 的 这 船 曾是 已见 ,

然后，船底的椭圆形轮廓映入眼帘。

[wɪð; wɪθ] ['sevrəl] [men] ['klɪŋɪŋ] [tu:; tə][aɪ 'ti:][fɔ:r; fər] [dɪr] [laɪf] , [waɪl] ['ʌðər] [wɜ:r; wər] ['strʌɡlɪŋ] [ɪn]
with several men clinging to it for dear life , while others were struggling in
和 一些 男人 依恋 到 它 为了 亲爱的 生活 , 尽管 其他的 是 挣扎 在
[ðə; ði][ˈwɔ:tər] ,
the water ,
这 水 ,

几个人死死抓住它不放，而其他人则在水中挣扎。

[ʌp'bo:n] [baɪ][laɪf] [pri'zə:vəz] [ænd; ənd] ['floʊtɪŋ] [laɪk] [kɔ:ks][ɑ:n][ðə; ði] ['bɪləʊz] .
upborne by life preservers and floating like corks on the billows .
向上 经过 生活 防腐剂 和 漂浮的 喜欢 软木塞 在 这 波澜 .

靠救生圈托着，像软木塞一样漂浮在波涛上。

[ðə; ði]['kæpsaɪzd] [boʊt][wʌz; wəz][pər'hæps] [ə'baʊt] ['θɜ:rti] [ɔ:r] ['fɔ:rti] [-]
The capsized boat was perhaps about thirty or forty [212]
这 倾覆 船 曾是 也许 关于 三十 或者 四十 [-]

倾覆的船只大约有三十或四十人[212]

[ˌjɑːdz][frʌm; frəm][ðə; ði][wʌn][ɪn][wɪtʃ][ˈbʌfələʊ][bɪl][wʌz; wəz][ˈsɪtɪŋ] ,
yards from the one in which Buffalo Bill was sitting ,
码 从 这 一 在 哪个 水牛 账单 曾是 坐着 ,
离布法罗·比尔坐的地方只有几码远,

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈlðər][wʌz; wəz][nɑːt][mʌtʃ][ˈfɑːrðər][ɔːf] .
and the other was not much farther off .
和 这 其他 曾是 不是 很多 更远 离开 .
另一个也不远。

[bəʊθ][keɪm][tuː; tə][hɜːr; hər][rɪˈliːf][æz; əz][ˈspiːdəli][æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)] , [nɑːt][wɪˈðəʊt][ɪnˈkriːst][ˈperəl]
Both came to her relief as speedily as possible , not without increased peril
两个都 来了 到 她 宽慰 作为 迅速地 作为 可能的 , 不是 没有 增加 危险
[tuː; tə][ðəmˈselvz] .
to themselves .
到 他们自己 .

两人以最快的速度赶来营救她，但他们自身也因此面临更大的危险。

[ðɪs][wʌz; wəz][stɪl][mɔːr][ɔːgˈmentɪd][wen][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈstrʌɡlɪŋ][ˈswɪmər][keɪm]
This was still more augmented when some of the struggling swimmers came
这 曾是 仍然 更多的 增强 什么时候 一些 的 这 挣扎 游泳运动员 来了
[ˈklɪŋɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈboʊts][ænd; ənd][ˈbɛɡɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ˈteɪkən][ɪn] .
clinging to the sides of the boats and begging to be taken in .
依恋 到 这 侧面 的 这 船 和 乞讨 到 是 已采取 在 .
当一些挣扎的游泳者紧紧抓住船舷，恳求被救起时，这种紧张气氛更是达到了顶峰。

[ðiːz][əˈpiːlz][ʌv; əv][kɔːrs][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi][ˌdɪsriˈɡɑːdɪd] ,
These appeals , of course , could not be disregarded ,
这些 上诉 , 的 课程 , 可以 不是 是 被忽视 ,
这些上诉当然不能被忽视。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈsʌfərəz][wɜːr; wər][hɔːld][ɪn][æz; əz][fæst][æz; əz][ðeɪ][keɪm] .
and the sufferers were hauled in as fast as they came .
和 这 受害者 是 拖拽 在 作为 快速地 作为 他们 来了 .
伤者一来就被迅速送往医院。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðəm; ðəm] , [haʊˈevər] , [ˈbiːɪŋ][strɔːŋ][ænd; ənd][breɪv][men] ,
Some of them , however , being strong and brave men ,
一些 的 他们 , 然而 , 存在 强的 和 勇敢的 男人 ,
然而，他们当中有些人却是强壮勇敢的男人，

[ænd; ənd][ˈsiːɪŋ][ðæt][ðer; ðər][ˈkɒmreɪdz][wɜːr; wər][ˈmeɪkɪŋ][æn; ən][əˈtempt][tuː; tə][raɪt][ðə; ði][boʊt] ,
and seeing that their comrades were making an attempt to right the boat ,
和 看到 那 他们的 同志们 是 制作 一个 试图 到 正确的 这 船 ,
看到同伴们正试图扶正船只，

[swæm][bæk][tuː; tə][eɪd][ɪn][aɪˈtiː] ,
swam back to aid in it ,
游泳 后退 到 援助 在 它 ,
游回去帮忙，

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˈdeɪndʒər][ʌv; əv][ˈəʊvəˈləʊdɪŋ][ðə; ði][tuː] [ˈlðər][kraːft][wʌz; wəz][əˈpærənt][tuː; tə][ɔːl] .
for the danger of overloading the two other craft was apparent to all .
为了 这 危险 的 过载 这 二 其他 工艺 曾是 明显 到 全部 .
因为另外两艘船超载的危险是显而易见的。

[ˈkæptɪn][ˈmaɪnˌhoʊld][kɔːld][fɔːr; fər][ˌvɒlənˈtiəz][tuː; tə][ˈfɑːləʊ][hɪm; ɪm][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtər][ænd; ənd][help]
Captain Meinhold called for volunteers to follow him into the water and help
队长 梅因霍尔德 称为 为了 志愿者 到 跟随 他 进入 这 水 和 帮助
[tuː; tə][raɪt][ðə; ði][boʊt] ,
to right the boat ,
到 正确的 这 船 ,
梅因霍尔德船长号召志愿者跟随他下水，帮助扶正船只。

[ænd; ənd] ['bʌfələʊ] [bɪl] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [rɪ'spɑːnd] .

and Buffalo Bill was the first to respond .
和 水牛 账单 曾是 这 第一的 到 回应 .

而布法罗比尔是第一个做出回应的。

[ˈlʌkɪli] [ðə; ði] [siː] [hæd; həd] [naʊ] [gɔːn] [daʊn] [stɪl] [ˈfɑːrðər] , [ðoo] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] [ˈrʌnɪŋ]
Luckily the sea had now gone down still farther , though it was still running
幸运的是 这 海 有 现在 已消失 向下 仍然 更远 , 尽管 它 曾是 仍然 跑步
[haɪ] ,
high ,
高的 ,

幸运的是，海水已经进一步下降，尽管水位仍然很高。

[ænd; ənd] [ðʌs] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][tæsk][wʌn][ʌv; əv] [ɪk'striːm] ['dɪfɪkəlti] .

and thus making the task one of extreme difficulty .
和 因此 制作 这 任务 一 的 极端 困难 .

因此，这项任务难度极大。

[ɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [men] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər][wɜːr; wər]['buːɪd; bɔɪd] [ʌp] [baɪ] [laɪf] [pri'zə:vəz] ,

All of the men in the water were buoyed up by life preservers ,
全部 的 这 男人 在 这 水 是 振奋 向上 经过 生活 防腐剂 ,

所有落水男子都靠救生圈浮在水面上。

[bʌt; bət] [ʌn'fɔːrtʃənətli] [tuː] ['soʊldʒəz] [huː] [hæd; həd][nɑːt][wɔːrn] ['eni] [hæd; həd] [sʌŋk] [wen] [ðə; ði] [boʊt]
but unfortunately two soldiers who had not worn any had sunk when the boat
但 很遗憾 二 士兵 WHO 有 不是 磨损 任何 有 沉没 什么时候 这 船

[fɜːrst] [went] ['oʊvər] .

first went over .
第一的 去 超过 .

但不幸的是，有两名没有戴口罩的士兵在船第一次翻覆时沉没了。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] [ðə; ði] ['vaɪələns] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] [drɪ'fiːtɪd] [ɔːl][ðə; ði] ['efərts] [ʌv; əv][ðə; ði] [men] [tuː; tə]
For a time the violence of the sea defeated all the efforts of the men to
为了 一个 时间 这 暴力 的 这 海 战败 全部 这 努力 的 这 男人 到
[raɪt] [ðə; ði] [boʊt] ,
right the boat ,
正确的 这 船 ,

有一段时间，汹涌的海浪使人们所有试图扶正船只的努力都徒劳无功。

[bʌt; bət][æt; ət] [læst] [ðeɪ] [gɑːt][aɪ 'tiː]['oʊvər][ɑːn][ɪts] [kiːl] [ə'gen] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['ɪnfɪnət] ['leɪbər] [beɪld]
but at last they got it over on its keel again and with infinite labor bailed
但 在 最后的 他们 得到 它 超过 在 它是 龙骨 再次 和 和 无限 劳动 保释
[aɪ 'tiː] [friː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔːtər] .
it free of the water .
它 自由的 的 这 水 .

但最终他们还是把它翻了个底朝天，费了九牛二虎之力才把它从水里舀出来。

[ɪts] [kruː] [gɑːt] [bæk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlðər] [men] [swæm][tuː; tə][ðer; ðər] ['boʊts] [ænd; ənd][wɜːr; wər]
Its crew got back , and the other men swam to their boats and were
它是全体人员 得到 后退 , 和 这 其他 男人 游泳 到 他们的 船 和 是
[hɔːld] [ɪn] .
hailed in .
拖拽 在 .

船员们返回了船上，其他人游到自己的船上，然后被拖了上来。

[ðə; ði] [men] [wɜːr; wər] [soʊ] ['θɜːrəli] [wɔːrn] [aʊt] [baɪ][ðer; ðər] ['leɪbəz] [ðæt] ['kæptɪn] ['maɪn,hoʊld] ['riːəlaɪzd]
The men were so thoroughly worn out by their labors that Captain Meinhold realized
这 男人 是 所以 彻底 磨损 出去 经过 他们的 劳动 那 队长 梅因霍尔德 已实现
[ðæt] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['hoʊpləs] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [hed] [fɔːr; fər][ləend][æt; ət] ['prez(ə)nt] .
that it was hopeless to try to head for land at present .
那 它 曾是 绝望 到 尝试 到 头 为了 土地 在 展示 .

这些人因为劳作而筋疲力尽，梅因霍尔德船长意识到现在想靠岸已经没有希望了。

[hiː; hi] [əd'vaɪzd] [ðəm; ðəm] [nɑːt] [tuː; tə] [stiːl] ['fɜːrðər] [ɪg'zɔːst] [ðer; ðər] [streŋθ] [baɪ] ['eni] [ə'tempt] [æt; ət]
He advised them not to still further exhaust their strength by any attempt at
他 建议 他们 不是 到 仍然 更远 排气 他们的 力量 经过 任何 试图 在
[ˈmeɪkɪŋ] [ˈprɑːɡres] [waɪl] [ðə; ði] [siː] [stiːl] [kən'tɪnjuːd] [rʌf] ,
making progress while the sea still continued rough ,
制作 进步 尽管 这 海 仍然 持续 粗糙的 ,
他劝告他们不要在海况依然恶劣的情况下强行前进，以免进一步消耗体力。

[bʌt; bət] ['mɪrli] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['hedz] [-]
but merely to keep the heads [213]
但 仅仅 到 保持 这 头部 [-]
但仅仅是为了保住头颅[213]

[ʌv; əv][ðə; ði] ['bəʊts]
of the boats
的 这 船
这些船

[streɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [weɪvz] [ænd; ənd] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [kɔːt] ['brɔːdsaɪd] [ɑːn] .
straight with the waves and avoid being caught broadside on .
直的 和 这 波浪 和 避免 存在 捕捉 舷侧 在 .
顺着海浪方向航行，避免被海浪横向拍打。

" [noʊ] ['mætər] [wɪt] [wei] [wiː; wi][ɡoʊ][ɔːr] [haʊ] [fɑːr][ɔːr] [haʊ] ['lɪt(ə)l] , " [hiː; hi] [sed] ,
" No matter which way we go or how far or how little , " he said ,
" 不 事情 哪个 方式 我们 去 或者 如何 远的 或者 如何 小的 , " 他 说 ,
“无论我们走哪条路，走多远，走多远,”他说。

" [let][jɔːr; jər][eɪm][biː; bi][ˈoʊnli][tuː; tə] [kiːp] [frʌm; frəm] ['fɪlɪŋ] [ænd; ənd] [ʌp'setɪŋ] .
" let your aim be only to keep from filling and upsetting .
" 让 你的 目的 是 仅有的 到 保持 从 填充 和 缴 .
“你们的目标仅仅是避免填满和扰乱。

['æftər][aɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['kɑːmɜː, 'kɑːlmɜː][aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [taɪm] [ɪ'hʌf] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [meɪk] ['prɑːɡres] .
After it becomes calmer it will be time enough to try to make progress .
后 它 变成 更平静 它 将要 是 时间 足够的 到 尝试 到 制作 进步 .
等局势平静下来后，就有足够的时间尝试取得进展。

[ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [mɔːr] [ɔːr] [les] [naʊ] [kæn; kən] [meɪk] ['lɪt(ə)l] ['dɪfrəns] .
A few miles more or less now can make little difference .
一个 很少 英里 更多的 或者较少的 现在 能 制作 小的 不同之处 .
如今，多跑几英里或少跑几英里可能影响不大。

[ðiːz] [weɪvz] ['kænɑːt] ['ɔːlweɪz] [roʊl] [laɪk] [ðɪs] .
These waves cannot always roll like this .
这些 波浪 不能 总是 卷 喜欢 这 .
这些波浪不可能一直这样翻滚。

[ðə; ði] [siː] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi]['ɡoʊɪŋ] [daʊn] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] .
The sea seems to be going down all the time .
这 海 似乎 到 是 去 向下 全部 这 时间 .
海平面似乎一直在下降。

" [ðə; ði] [əd'vaɪs] [wʌz; wəz] ['faːləʊd] .
" The advice was followed .
" 这 建议 曾是 随后 .
“建议已被采纳。”

[ðə; ði][ˈʌtməʊst] ['vɪdʒɪləns] [wʌz; wəz] [əb'zɜːrvd] [baɪ][ɔːl] ,
The utmost vigilance was observed by all ,
这 极致 警觉 曾是 观察到 经过 全部 ,
所有人都保持了高度警惕。

[ænd; ɐnd] [ˈevri] [əˈten](ə)n] [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə] “ [ˈtrɪmɪŋ] [ʃɪp] ” [baɪ] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [pəˈzɪʃənz] [æt; ət]
and every attention was given to “ trimming ship ” by changing positions at
和 每一个 注意力 曾是 给定 到 “ 修剪 船 ” 经过 变化 职位 在
[ˈkrɪtɪk(ə)l][ˈmoʊmənts] .
critical moments .
批判的 时刻 .

他们非常注重“调整船身”，在关键时刻改变位置。
[naʊ] [ænd; ɐnd] [ðen] , [wen] [ˈnʌθɪŋ] [els] [əˈpærəntli] [wʊd] [hæv; həv] [seɪvd] [ðə; ði] [ˈboʊts] ,
Now and then , when nothing else apparently would have saved the boats ,
现在 和 然后 , 什么时候 没有什么 别的 显然 会 有 已保存 这 船 ,
有时, 当其他任何方法都似乎无法拯救这些船只时,

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈboʊldɪst][ʌv; əv][ðə; ði] [men] [wʊd] [sprɪŋ] [ˈoʊvərboːrd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈelɪvətɪd] [saɪd]
some of the boldest of the men would spring overboard on the elevated side
一些 的 这 最勇敢的 的 这 男人 会 春天 落水 在 这 升高 边
[ænd; ɐnd][baɪ] [ˈklɪŋɪŋ] [tuː; tə][aɪ ˈtiː] [rɪˈstɔːr] [ðə; ði] [ɪˈkwɪlɪbrɪəm] .
and by clinging to it restore the equilibrium .
和 经过 依恋 到 它 恢复 这 平衡 .
一些胆子最大的人会从较高的一侧跳入水中，抓住船舷来恢复平衡。

[ðʌs] [ðə; ði] [deɪ] [wɔːr] [ɑːn][ʌnˈtɪl] [æftərˈnuːn] .
Thus the day wore on until afternoon .
因此 这 天 穿着 在 直到 下午 .
就这样，一天的时间慢慢流逝，直到下午。

[noʊ][wʌn][bʌt; bət] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə][biː; bi][ˈhoʊpf(ə)l] ,
No one but Buffalo Bill continued to be hopeful ,
不 一 但 水牛 账单 持续 到 是 充满希望 ,
除了布法罗·比尔之外，没有人继续抱有希望。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [seɪvd] [soʊ] [lɔːŋ] [ˈoʊnli][baɪ][ə; eɪ] [ˈsɪriːz] [ʌv; əv] [ˈmɪrəklz] —
for they seemed to have been saved so long only by a series of miracles —
为了 他们 似乎 到 有 到过 已保存 所以 长的 仅有的 经过 一个 系列 的 奇迹 —
[ænd; ɐnd] [ˈmɪrəklz] [kʊd; kəd][nɑːt][goʊ][ɑːn][laɪk] [ðæt] [fərˈevər] .
and miracles could not go on like that forever .
和 奇迹 可以 不是 去 在 喜欢 那 永远 .
因为他们似乎一直以来都是靠一系列奇迹才得以幸存——而奇迹不可能永远这样持续下去。

[hæd; həd][aɪ ˈtiː][nɑːt] [bɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈboːrdər] [ˈkɪŋz] [ˈtʃɪri] [ˈvɔɪs] [ænd; ɐnd] [ˈmænər] [sʌm; səm][ʌv; əv]
Had it not been for the border king's cheery voice and manner some of
有 它 不是 到过 为了 这 边界 国王的 欢快的 嗓音 和 方式 一些 的
[ðə; ði] [men] [wʊd] [hæv; həv] [θroʊn] [daʊn] [ðer; ðər][ɔːr; ɔər][ɪn][ˈblæŋk] [dɪˈsper] ;
the men would have thrown down their oars in blank despair ;
这 男人 会 有 抛掷 向下 他们的 桨 在 空白的 绝望 ;
若非边境国王那和蔼可亲的声音和举止，有些人恐怕早已绝望地扔下船桨了。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][həˈroʊɪk] [ˈhelpflnəs] [ɪnˈspaɪərd] [nuː] [laɪf][ænd; ɐnd] [ˈkʌrɪdʒ] [ɪn] [ˈmeni] [ə; eɪ] [ˈsɪŋkɪŋ] [hɑːrt]
but his heroic helpfulness inspired new life and courage in many a sinking heart
但 他的 英勇 乐于助人 灵感 新的 生活 和 勇气 在 许多 一个 下沉 心
.
:
.
但他英勇无畏的行为，给许多垂头丧气的心灵带来了新的生机和勇气。

[ˈfɔːrtʃənətli] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æz; əz] [jet] [noʊ] [læk] [ʌv; əv] [prəˈvɪʒnz] .
Fortunately there was as yet no lack of provisions .
幸运的是 那里 曾是 作为 然而 不 缺少 的 条款 .
幸好物资当时还没有短缺。

[ðə; ði] ['sku:nərz] ['lɑ:rdə] [hæd; həd] [bɪn] [wel] [prə'vɪzənd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [sər'veɪŋ] [trɪp] ,
The schooner's larder had been well provisioned for the surveying trip ,
这 纵帆船的 食品储藏室 有 到过 出色地 已配置 为了 这 测量 旅行 ;
帆船的食品储藏室为这次勘测之旅储备了充足的物资。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [fu:d] [hæd; həd] [bɪn] [brɔ:t] [ʌp][ænd; ənd][dɪ'strɪbjʊ:tɪd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]
and some of the food had been brought up and distributed before the
和 一些 的 这 食物 有 到过 带来 向上 和 分布式 前 这
[ˈbəʊts] [left] [ðə; ði] ['sɪŋkɪŋ] [kra:ft] .
boats left the sinking craft .
船 左边 这 下沉 工艺 .
在救援船离开沉船之前， 部分食物已被运上来分发。

[ðə; ði] ['pæsɪndʒə] [ænd; ənd] ['seɪləz] ['kæərɪd] [ðer; ðər]['ræɪnz; 'reɪnz][æz; əz][best] [ðeɪ] [kʊd; kəd][ɪn][ðer; ðər]
The passengers and sailors carried their rations as best they could in their
这 乘客 和 水手们 携带 他们的 口粮 作为 最好的 他们 可以 在 他们的
[ˈpɑ:kəts] [ɔ:r][ɪn][ðə; ði] [lu:s] ['buzəmz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [rʌf] ['ʃɜ:ts] .
pockets or in the loose bosoms of their rough shirts .
口袋 或者 在 这 松动的 胸部 的 他们的 粗糙的 衬衫 .
乘客和水手们尽可能地把口粮放在口袋里或粗糙衬衫的宽松胸前。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə][tɔ:k] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [di:l] , [wət'evər] [els] [hi:; hi] [maɪt] [tjæns] [tu:; tə]
Buffalo Bill continued to talk a great deal , whatever else he might chance to
水牛 账单 持续 到 讲话 一个 伟大的 交易 , 任何 别的 他 可能 机会 到
[bi:; bi] ['du:ɪŋ] ,
be doing ,
是 正在做 ,
无论他当时在做什么，布法罗·比尔都一直滔滔不绝。

[ænd; ənd]['lɪsənɜ:z, 'lɪsɜ:z][wɜ:r; wər][na:t] ['wɑ:ntɪŋ] ;
and listeners were not wanting ;
和 听众 是 不是 想要 ;
听众们也并不感到失望；
[fɔ:r; fər][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['tʃɪrf(ə)l] [vɔɪs] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] ['tremər] [ɪn][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['veri] ['welkəm]
for the sound of a cheerful voice without a tremor in it was very welcome
为了 这 声音 的 一个 快乐 噪音 没有 一个 震颤 在 它 曾是 非常 欢迎
[ə'mɪd][ə; eɪ] ['beɪbl] [-]
amid a babel [214]
之中 一个 巴别塔 [-]

在喧嚣的巴别塔中，听到一声没有颤抖的欢快声音是令人欣慰的[214]
[ʌv; əv] [weɪlz] [ænd; ənd] [ɡrəʊnz] [ænd; ənd]['staɪf(ə)ld] [ˈri:ks] — ['welkəm] [ˈi:v(ə)n][tu:; tə] [ðoʊz] [hu:] ,
of wails and groans and stifled shrieks — welcome even to those who ,
的 哀嚎 和 呻吟 和 窒息 尖叫 — 欢迎 甚至 到 那些 WHO ,
[ˈhævɪŋ] [bɔ:st][ðer; ðər] [nɜ:rʌv] ,
having lost their nerve ,
拥有 丢失的 他们的 神经 ,
哀嚎、呻吟和压抑的尖叫——即使是对那些丧失勇气的人来说，也是受欢迎的，

[kən'trɪbjʊ:tɪd] [moʊst][tu:; tə][ðə; ði] ['dɪzməl] ['kɔ:rəs] .
contributed most to the dismal chorus .
贡献 最多 到 这 惨淡 合唱 .
对这令人沮丧的合唱贡献最大。
[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [tʊk] [hɪz; ɪz][tɜ:rn] ['regjələrli] [æt; ət] ['roʊɪŋ] [ænd; ənd][æt; ət] ['beɪlɪŋ] ,
The king of the scouts took his turn regularly at rowing and at bailing ,
这 国王 的 这 侦察兵 采取 他的 转动 经常 在 划船 和 在 弃保 ,
童子军之王经常轮流划船和舀水。

[fɔːr; fər][hiː; hi][ˈnevər] [ʒːkt] [ə; eɪ][ˈduːti] — [bʌt; bət] [ˈweðər] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈduːɪŋ] [ðɪːz] [θɪŋz] , [ɔːr]
for he never shirked a duty — but whether he was doing these things , or
为了 他 绝不 逃避 一个 责任 — 但 无论 他 曾是 正在做 这些 事物 , 或者
[ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ] [briːf] [rest] ,
taking a brief rest ,
采取 一个 简短的 休息 ,

因为他从不逃避责任——但无论他是在做这些事，还是在短暂休息，

[ɔːr] [ˈklæmbərɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈlðər] [ˈoʊvər][ðə; ði][haɪɪst; ˈhaɪəst] [ˈɡʌn] [ˈʌv; əv][ðə; ði][boʊt] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ə; eɪ]
or clambering with others over the highest gunwale of the boat to avoid a
或者 攀爬 和 其他的 超过 这 最高 舷缘 的 这 船 到 避免 一个
[ˈθreɪnd] [ʌpˈsetɪŋ] ,
threatened upsetting ,
威胁 激 ,

或者与其他人一起爬上船最高的舷缘，以避免可能发生的倾覆。

[hiː; hi] [tɔːkt] [ɪnˈses(ə)ntli] , [ˈlʌʊdli] [ˈtʃɪrɪŋ] , [ˈsʌmtaɪmz] [ˈiːv(ə)n][ˈdʒʊʊkɪŋli] .
he talked incessantly , loudly cheering , sometimes even jokingly .
他 谈话 不已 , 高声 欢呼 , 有时 甚至 开玩笑地 .

他不停地说话，大声欢呼，有时甚至开玩笑。

[ˈmeni] [ə; eɪ][ˈpælɪd] [feɪs] [ɪn][ɔːl] [θriː] [ˈboʊts] [lʊkt] [ˈwʌndrɪŋli] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz][ænd; ənd] [kɔːt] [hɪz; ɪz]
Many a pallid face in all three boats looked wonderingly into his and caught his
许多 一个 苍白 脸 在 全部 三 船 看起来 惊奇地 进入 他的 和 捕捉 他的
[ɪnˈfekʃəs] [hoʊp] .
infectious hope .
传染性 希望 .

三艘船上许多面色苍白的人都惊奇地看着他，并被他那充满感染力的希望所感染。

[ˈkæptɪn] [ˈmaɪnˌhoʊld] [əkˈnaːlɪdʒd] [hɪz; ɪz][ˈvæljuəb(ə)] [ˈsɜːrvɪsɪz] [ɪn] [ðɪs] [wei] [əˈgen] [ænd; ənd] [əˈgen] ,
Captain Meinhold acknowledged his valuable services in this way again and again ,
队长 梅因霍尔德 已确认 他的 有价值的 服务 在 这 方式 再次 和 再次 ,

梅因霍尔德上尉多次以这种方式表彰他的宝贵贡献。

[ænd; ənd][æt; ət][wʌn] [taɪm] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ˈpɔɪntɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɑːmplɪmənt] [wɪð; wɪθ][æn; ən]
and at one time said to him , pointing the compliment with an
和 在 一 时间 说 到 他 , 指向 这 赞扬 和 一个
[ɪkˈspresɪv] [lʊk] :
expressive look :
富有表现力的 看 :

他曾对他说，一边说着，一边用充满表现力的眼神强调了这句赞美之词：

“ [aɪ] [brɪˈɡɪn] [tuː; tə] [θɪŋk] [wiː; wi][fæl; ʃəl][get] [θruː] [ˈseɪfli] [ˈæftər][ɔːl] , [oʊld] [ˈfeləʊ] .
“ **I begin to think we shall get through safely after all , old fellow .**
“ 我 开始 到 思考 我们 将 得到 通过 安全 后 全部 , 老的 同伴 .

“我开始觉得我们最终还是能平安度过难关的，老伙计。”

[wiː; wi] [ˈsɜːrt(ə)nli] - [ˈkæri] [ˈsɪzər] . - “
We certainly ' carry Cæsar . ' "
我们 当然 - 携带 凯撒 . - “

我们当然“拥护凯撒”。

“ [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [əˈbaʊt] [ðæt] , “ [wʌz; wəz][ðə; ði] [kwɪk] [rɪˈspɑːns] .
“ **I don't know about that , " was the quick response .**
“ 我 不 知道 关于 那 , “ 曾是 这 快的 回复 .

“我不知道，”对方迅速回答道。

“ [pərˈhæps][juː; jʊ] [ˈkæri] [ˈdʒoʊnə] .
“ **Perhaps you carry Jonah .**
“ 也许 你 携带 约拿 .

“或许你怀着约拿。”

” [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [raɪt] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] ,
“ It was right that such a man ,
” 它 曾是 正确的 那 这样的 一个 男人 ;
“这样的人，这样做是对的，

[huː] [hæd; həd] [lɔːŋ] [sə'steɪnd] [ðə; ði] [dɪ'speɪrɪŋ] ['hɑːrts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['felʊə] ['vɔɪɪdʒəz] ,
who had long sustained the despairing hearts of his fellow voyagers ,
WHO 有 长的 持续 这 绝望 心 的 他的 同伴 航海者 ;
他长期以来一直抚慰着同伴们绝望的心灵，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][ðə; ði] [saɪnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wel] - ['graʊndɪd]
should be the first to discover for them the signs of a well - grounded
应该 是 这 第一的 到 发现 为了 他们 这 标志 的 一个 出色地 - 接地
[hoʊp][ʌv; əv] ['seɪfti] .
hope of safety .
希望 的 安全 .
应该率先为他们发现安全感得到充分保障的迹象。

[ə'baʊt] [nuːn] [ðə; ði] [klaʊdz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [əb'skjuərəɪŋ] [ðə; ði][skaɪ][brɪ'ɡæən][tuː; tə] [breɪk] [ə'weɪ] ,
About noon the clouds which had been obscuring the sky began to break away ,
关于 中午 这 云 哪个 有 到过 遮蔽 这 天空 开始 到 休息 离开 ;
中午时分，遮蔽天空的云层开始散去。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [keɪm] [aʊt] [ɪn] [ɔːl] [ɪts] ['ɡlɔːrɪ] , ['laɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['pæθweɪ] [θruː] [ðə; ði] ['dɪstənt] [heɪz]
and the sun came out in all its glory , lighting a pathway through the distant haze
和 这 太阳 来了 出去 在 全部它是 荣耀 , 灯光 一个 路径 通过 这 遥远 阴霾
.
.
.
太阳出来了，光芒万丈，照亮了远处薄雾中的一条小路。

“ [lənd] [ə'hed] ! ” ['fʌʊtɪd] ['bʌfələʊ] [bɪl] , [ɪn] [sten'tɔːrɪən] [tʊʊnz] .
“ Land ahead ! ” shouted Buffalo Bill , in stentorian tones .
” 土地 前方 ! ” 喊叫 水牛 账单 , 在 洪亮的 音调 .
“前方有陆地！”布法罗·比尔用洪亮的声音喊道。

“ [lənd] [ə'hed] ! ” [keɪm] [bæk] [ɪn][waɪld] [rɪ'spɔːns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈðər] ['bəʊts] ,
“ Land ahead ! ” came back in wild response from the other boats ,
” 土地 前方 ! ” 来了 后退 在 荒野 回复 从 这 其他 船 ;
“前方有陆地！”其他船只疯狂地回应道。

[waɪl] [tʃɪr] ['æftər] [tʃɪr] [raʊz] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] , [ʌn'tɪl] [ðə; ði][ɡlæd] ['vɔɪsɪz] [feɪld] [frʌm; frəm]
while cheer after cheer rose again and again , until the glad voices failed from
尽管 欢呼 后 欢呼 玫瑰 再次 和 再次 , 直到 这 高兴的 声音 失败的 从
[ɪɡ'zɔːstʃən] .
exhaustion .
疲惫 .
欢呼声此起彼伏，直到欢呼声因疲惫而消失。

[ðə; ði][lənd][wʌz; wəz] [maɪlz] ['dɪstənt] ,
The land was miles distant ,
这 土地 曾是 英里 遥远 ,
那片土地远在数英里之外，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][ˈoʊnli][ðə; ði] ['veɪɡɪst] [aɪ'diːə][ʌv; əv] [wʌt] [sɔːrt][ʌv; əv] [plɛs] [aɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] .
and they had only the vaguest idea of what sort of place it might be .
和 他们 有 仅有的 这 最模糊 主意 的 什么 种类 的 地方 它 可能 是 .
他们对那会是什么样的地方只有非常模糊的概念。

[ɪn] [ɔ:ɪ] [ˌprɑ:bəˈbɪləti] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈwɪldərnəs] [ɪnˈhæbɪtɪd] [baɪ] [ˈsævɪdʒ] [ˈɪndiəns] , [hu:] , [ɔ:ɪˈðoʊ]
In all probability it was a wilderness inhabited by savage Indians , who , although
在 全部 可能性 它 曾是 一个 荒野 有人居住的 经过 野蛮的 印度人 , WHO , 虽然
[ˈnɑ:mɪnəli] [æt; ət] [pi:s] [wɪð; wɪθ] [-]
nominally at peace with [215]
名义上 在 和平 和 [-]

很可能这是一片荒野，居住着野蛮的印第安人，尽管他们名义上与[215]和平相处

[ðə; ði] [waɪt] [mæn] , [wʊd] [jet] [nɑ:t] [ˈhezɪteɪt] [tu:; tə] [teɪk] [ðer; ðər] [skælpz] [wen] [ðeɪ] [sɔ:] [ðer; ðər]
the white man , would yet not hesitate to take their scalps when they saw their
这 白色的 男人 , 会 然而 不是 犹豫 到 拿 他们的 头皮 什么时候 他们 锯 他们的
[wi:k] ,
weak ,
虚弱的 ,
然而，当白人看到他们虚弱时，他们会毫不犹豫地割下他们的头皮。

[ɪf] [nɑ:t] [ˈʌtərli] [ˈhoʊpləs] , [kənˈdɪʃ(ə)n] .
if not utterly hopeless , condition .
如果 不是 完全地 绝望 , 状况 .

即使不是完全绝望，情况也是如此。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [wɪʃt] [naʊ] [ðæt] [ˈkɑ:ŋɡoʊ] [hæd; həd] [nɑ:t] [prɪˈventɪd] [hɪm; ɪm] [frəm; frəm] [ˈdæʃɪŋ] [daʊn]
Buffalo Bill wished now that Congo had not prevented him from dashing down
水牛 账单 希望 现在 那 刚果 有 不是 阻止 他 从 帅气 向下
[bɪˈloʊ] [ænd; ənd] [ˈɡetɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈwepənz] .
below and getting his weapons .
以下 和 获得 他的 武器 .

布法罗·比尔现在多么希望刚果没有阻止他冲到下面去拿武器。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈlaɪkli] [tu:; tə] [bi:; bi] [ˈbædli] [ˈni:ɪdɪd] [wen] [ðæt] [lənd] [wʌz; wəz] [ri:tʃt] .
They were likely to be badly needed when that land was reached .
他们 是 可能 到 是 糟糕 需要 什么时候 那 土地 曾是 达到 .

当抵达那片土地时，他们很可能非常需要这些物资。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [rek] [ˈlɪt(ə)] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈdeɪndʒəz] [wɪtʃ] [maɪt] [kənˈfrʌnt]
But the rest of the company recked little of the dangers which might confront
但 这 休息 的 这 公司 毁灭 小的 的 这 危险 哪个 可能 面对
[ðem; ðəm] [əˈʃɔ:r] .
them ashore .
他们 岸上 .

但公司其他员工却很少意识到他们在岸上可能面临的危险。

[ðə; ði] [meɪn] [fækt] [ɪn] [ðer; ðər] [maɪndz] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wʌz; wəz] [ðə; ði]
The main fact in their minds was that there in front of them was the
这 主要的 事实 在 他们的 思想 曾是 那 那里 在 正面 的 他们 曾是 这
[ˈsɑ:lɪd] [ɜ:rθ] — [græs] - [ˈkʌvəd] ,
solid earth — grass - covered ,
坚硬的 地球 — 草 - 涵盖 ,

他们脑海中最主要的印象是，眼前是坚实的土地——上面覆盖着草皮，

[tri:] - [kraʊnd] , [ænd; ənd] [ˈbjʊ:tɪf(ə)] .
tree - crowned , and beautiful .
树 - 加冕 , 和 美丽的 .

树冠环绕，美丽动人。

[kʊd; kəd] [ðeɪ] [bʌt; bət] [ri:tʃ] [aɪ ˈti:] [ænd; ənd] [fi:l] [ʃʊr] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈwɔ:təri] [ɡreɪv] [noʊ] [lɔ:ŋɡər] [jɔ:nd]
Could they but reach it and feel sure that a watery grave no longer yawned
可以 他们 但 抵达 它 和 感觉 当然 那 一个 水状的 严重 不 更长 打哈欠
[fɔ:r; fər] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [felt] [ðæt] [ðer; ðər] [ˈhæpɪnəs] [wʊd] [bi:; bi] [kəmˈpli:t] .
for them they felt that their happiness would be complete .
为了 他们 他们 毛毡 那 他们的 幸福 会 是 完全的 .

只要他们能到达那里，确信水葬不再为他们敞开大门，他们就会感到幸福圆满。

[ðə; ði] ['gretɪst] [kɜr] [wʌz; wəz] [stɪl] ['ni:did] ,
The greatest care was still needed ,
这 最 关心 曾是 仍然 需要 ,
仍需格外小心。

[fɔ:r; fər][ðer; ðər][wʌz; wəz]['deɪndʒər][ðæt][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ʌv; əv] [ðɪs] [dʒɔɪ] [maɪt] [prə'du:s] [sʌm; səm]
for there was danger that the excitement of this joy might produce some
为了 那里 曾是 危险 那 这 激动 的 这 喜悦 可能 生产 一些
[ɪndɪ'skreʃn] [wɪtʃ] [wʊd] [rɪ'zʌlt] [ɪn] ['rekiŋ] [ðem; ðəm][ɑ:n][ðə; ði] [ʃɔ:r] .
indiscretion which would result in wrecking them on the shore .
轻率 哪个 会 结果 在 破坏 他们 在 这 支撑 .

因为这种喜悦带来的兴奋可能会让他们做出一些轻率的行为，从而导致他们在岸边搁浅。
[ðeɪ] [wɜ:r; wər][noʊ][bɔ:ŋgər] ['kɑ:ntent][tu:; tə] [rɪ'meɪn] ['steɪʃənəri] , [ænd; ənd][ðə; ði]['boʊts][wɜ:r; wər] [ʒɜ:dʒd]
They were no longer content to remain stationary , and the boats were urged
他们 是 不 更长 内容 到 保持 静止的 , 和 这 船 是 敦促
[fɔ:rwərd] [wɪð; wɪθ] ['mɑ:dərət] [spi:d] ,
forward with moderate speed ,
向前 和 缓和 速度 ,
他们不再满足于原地不动，而是推动船只以中等速度向前行驶。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] ['sɪmpli] [kept] [hed] - [ɑ:n][tu:; tə][ðə; ði] [weɪvz] .
instead of being simply kept head - on to the waves .
反而 的 存在 简单地 保留 头 - 在 到 这 波浪 .
而不是简单地被迎着海浪漂流。

[bʌt; bət][æz; əz] ['evri] [mæn][wʌz; wəz] [naʊ] ['hoʊpf(ə)] [ænd; ənd][ˈvɪdʒɪlənt] , [ænd; ənd] ['redi] [tu:; tə] [plʌndʒ]
But as every man was now hopeful and vigilant , and ready to plunge
但 作为 每一个 男人 曾是 现在 充满希望 和 警惕的 , 和 准备好 到 暴跌
[ɪntu:][ðə; ði]['wɔ:tər] ,
into the water ,
进入 这 水 ,

但现在每个人都充满希望，警惕地准备跳入水中，
[ɪf] ['nesəsəri] , [ɪn][ˈɔ:rdər][tu:; tə] [prɪ'vent] [ə; eɪ][dɪ'zæstər] , [ðə; ði]['perəl] ['ræpɪdli] [dɪ'mɪnɪʃt] .
if necessary , in order to prevent a disaster , the peril rapidly diminished .
如果 必要的 , 在 命令 到 防止 一个 灾难 , 这 危险 快速 减少 .
如有必要，为了防止灾难发生，危险会迅速降低。

[ðer; ðər] [nu:] [hoʊp] [dɪd][nɑ:t] [dɪ'si:v] [ðem; ðəm] .
Their new hope did not deceive them .
他们的 新的 希望 做过 不是 欺骗 他们 .
他们重燃的希望没有落空。

[ðer; ðər][bɪ'gæən][tu:; tə][bi:; bi] [mɔ:r] [ə'pri:ʃəb(ə)] [ə'beɪtmənt] [ɪn][ðə; ði] [ˈvaɪələns] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪvz]
There began to be more appreciable abatement in the violence of the waves
那里 开始 到 是 更多的 值得赞赏 减排 在 这 暴力 的 这 波浪
[ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] — [slaɪt] ,
and the wind — slight ,
和 这 风 — 轻微 ,

海浪和狂风的猛烈程度开始明显减弱——轻微地，
[jet] ['pleɪnli] [pər'septəb(ə)] .
yet plainly perceptible .
然而 显然 可感知的 .
但又清晰可辨。

[ˈæftər][æən; ən] [ˈaʊər][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf][ʌv; əv] [lə'boʊ:riəs] ['roʊɪŋ] [ðeɪ] [dru:] [nɪr] [ðə; ði] [ʃɔ:r] .
After an hour and a half of laborious rowing they drew near the shore .
后 一个 小时 和 一个 一半 的 费力的 划船 他们 划 靠近 这 支撑 .
经过一个半小时的艰苦划桨，他们终于靠近了岸边。

[lɒːŋ] [brɪ'fɔːr] [ðə; ði] [kiːlz] ['greɪtɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['pebli] [biːtʃ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][men] [dʒʌmpt]
Long before the keels grated on the pebbly beach some of the men jumped
长的 前 这 龙骨 磨碎的 在 这 卵石状 海滩 一些 的 这 男人 跳了起来
[ˈoʊvərboːrd] [ɪn][ðər; ðər] [ɪksaɪtmənt] [ænd; ənd][swæm][tuː; tə][ðə; ði] [ɔːr] .
overboard in their excitement and swam to the shore .
落水 在 他们的 激动 和 游泳 到 这 支撑 .

船底还没来得及在鹅卵石海滩上发出摩擦声，一些船员就兴奋地跳入海中，游向岸边。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [iːgər] [tuː; tə][set][ðər; ðər] [fiːt] [fɜːrmlɪ][ɑːn][aɪ 'tiː][ænd; ənd] [meɪk] [ʃər] [ðæt] [aɪ 'tiː]
They were eager to set their feet firmly on it and make sure that it
他们 是 渴望的 到 放 他们的 脚 牢牢 在 它 和 制作 当然 那 它
[wʌz; wəz][noʊ] [mə'rɑːʒ] — [noʊ] ['mɑːkɪŋ] [driːm] .
was no mirage — no mocking dream .
曾是 不 海市蜃楼 — 不 嘲讽 梦 .

他们渴望踏上这片土地，并确认它不是海市蜃楼，也不是一场嘲弄人的梦。

[ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] ['lændɪd] [wʌz; wəz] ['ʌtərli] [ʌn'noʊn] [iːv(ə)n][tuː; tə] ['bʌfələʊs] [bɪl] ,
The place where they had landed was utterly unknown even to Buffalo Bill ,
这 地方 在哪里 他们 有 登陆 曾是 完全地 未知 甚至 到 水牛 账单 ,
他们登陆的地方，就连布法罗·比尔也完全不知道。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd][naːt] [hɪðər'tuː] [ɪks'plɔːd] [-]
for he had not hitherto explored [216]
为了 他 有 不是 迄今为止 探索 [-]

因为他此前从未探索过[216]

[ðə; ði] [koʊsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] .
the coasts of the lake .
这 海岸 的 这 湖 .

湖的沿岸。

[fɔːr; fər][ɔːl] [ðæt] [hiː; hi] [nuː] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [frʌm; frəm] ['eni] ['hjuːmən]
For all that he knew they might be a hundred miles from any human
为了 全部 那 他 知道 他们 可能 是 一个 百 英里 从 任何 人类
[hæbɪ'teɪʃn] ,
habitation ,
居住地 ,

就他所知，他们可能距离任何人类居住地都有一百英里远。

[ɪks'ept] , [pər'hæps] , [ðooz] [ʌv; əv][men] [huːm] [aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['deɪndʒərəs] [tuː; tə] [miːt] — [ðə; ði]
except , perhaps , those of men whom it would be dangerous to meet — the
除了 , 也许 , 那些 的 男人 谁 它 会 是 危险的 到 见面 — 这
[ˈredskɪnz] .
redskins .
红皮队 .

或许除了那些不宜接触的人——红皮人。

[waɪl] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][men] ['restɪd] [ænd; ənd] [eɪt] [ðər; ðər]['ræʃnz; 'reɪʃnz][ðə; ði]['boːrdər] [kɪŋ] [set] [aʊt]
While most of the men rested and ate their rations the border king set out
尽管 最多 的 这 男人 休息 和 吃 他们的 口粮 这 边界 国王 放 出去
[wɪð; wɪθ] ['kæptɪn] ['maɪn,hoʊld][ɑːn][æn; ən] [ɪks'plɔːrɪŋ] [trɪp] .
with Captain Meinhold on an exploring trip .
和 队长 梅因霍尔德 在 一个 探索 旅行 .

当大多数士兵休息并吃口粮时，边境国王和梅因霍尔德上尉出发去探险。

[ðə; ði] [nuːz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [brɪŋ] [bæk] [wen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðər; ðər]['pɑːrtɪ]
The news which they had to bring back when they returned to their party
这 消息 哪个 他们 有 到 带来 后退 什么时候 他们 返回 到 他们的 派对
[tɔːrd] ['iːvɪnɪŋ] [wʌz; wəz][naːt] [ɪn'kɜːrɪdʒɪŋ] .
toward evening was not encouraging .
朝向 晚上 曾是 不是 鼓励 .

傍晚时分，他们回到聚会上带回来的消息并不令人鼓舞。

[ðeɪ] [hæd; həd] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['lændɪd] [ɑ:n][æn; ən] ['aɪlənd] — [ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][noʊ]
They had discovered that they had landed on an island — and one of no
他们 有 发现 那 他们 有 登陆 在 一个 岛 — 和 一 的 不
[greɪt] [daɪ'men](ə)nɪz] , [i:ðər] .
great dimensions , either .
伟大的 方面 , 任何一个 :

他们发现自己降落在一个岛上——而且这个岛的面积也不大。

[ðeɪ] [hæd; həd] [si:n] [noʊ] [saɪnz] [ʌv; əv] ['hju:mən] [hæbrɪteɪn] — [nɑ:t][i:v(ə)n][ə; eɪ] [træk] [ɔ:r][soʊ] [mʌt]
They had seen no signs of human habitations — not even a track or so much
他们 有 已见 不 标志 的 人类 居住地 — 不是 甚至 一个 追踪 或者 所以 很多
[æz; əz][ə; eɪ]['broʊkən] [twɪɡ] [tu:; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [ðə; ði] [pleɪs] [wʌz; wəz] ['vɪzɪtɪd] [baɪ] [men] [frʌm; frəm][ðə; ði]
as a broken twig to show that the place was visited by men from the
作为 一个 破碎的 枝条 到 展示 那 这 地方 曾是 到访 经过 男人 从 这
[ˈmeɪnlənd] .
mainland .
大陆 :

他们没有看到任何人类居住的迹象——甚至连一条脚印或一根断枝都没有，这表明这里曾有来自大陆的人到访过。

[ðɪs] [wʌz; wəz][nɑ:t] [streɪndʒ] ,
This was not strange ,
这 曾是 不是 奇怪的 ,
[ˌɪn ˈtʃiːn] [wʌz; wəz] [ˈeɪvɪdənt] [tu:; tə][ðə; ði] [tu:] [ɪk'splɒrəz] [ðæt] [ðə; ði] ['aɪlənd] [kʊd; kəd][nɑ:t] [sə'pɔ:rt]
for it was evident to the two explorers that the island could not support
为了 它 曾是 明显 到 这 二 探险家 那 这 岛 可以 不是 支持
[laɪf][fɔ:r; fər] ['eni] [lenkθ; leŋθ][ʌv; əv] [taɪm] ,
life for any length of time ,
生活 为了 任何 长度 的 时间 ,

因为两位探险家都清楚地认识到，这座岛屿无法长期维持人类居住。

[sɜ:rt(ə)nli] [nɑ:t][fɔ:r; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['pɑ:rti][æz; əz] [ðerz] .
certainly not for such a large party as theirs .
当然 不是 为了 这样的 一个 大的 派对 作为 他们的 :

当然，对于他们这样规模庞大的聚会来说，肯定不行。

[ðə; ði] [men] [eɪt] [ðer; ðər] ['sʌpər] ['glu:mɪli] [wen] [ðeɪ] [hɜ:rd] [ði:z] ['taɪdɪŋz] .
The men ate their supper gloomily when they heard these tidings .
这 男人 吃 他们的 晚餐 阴郁地 什么时候 他们 听到 这些 消息 :

听到这个消息，男人们闷闷不乐地吃着晚饭。

[ðeɪ] [hæd; həd][hæd; həd] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bəʊts][ænd; ənd] ['nevər] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] ['entər] [ðem; ðəm]
They had had enough of the boats and never wanted to enter them
他们 有 有 足够的 的 这 船 和 绝不 通缉 到 进入 他们
[ə'ɡen] ,
again ,
再次 ,

他们受够了这些船，再也不想坐了。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['eɪvɪdənt] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst] .
but it was evident that they must .
但 它 曾是 明显 那 他们 必须 :

但很明显，他们必须这样做。

“ [let] [ju: 'es] [weɪt] [hɪr] [fɔ:r; fər][tu:; tə] - [naɪt] , [æt; ət][ɔ:l] [ɪ'vents] , ” [sed] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['feləʊ] [neɪmd]
“ **Let us wait here for to - night , at all events ,** ” **said a young fellow named**
“ 让 我们 等待 这里 为了 到 - 夜晚 , 在 全部 活动 , ” 说 一个 年轻的 同伴 命名
[her] ,
Hare ,
野兔 ,

“无论如何，我们就在这里等到今晚吧，”一个名叫哈雷的年轻人说道。

[hu:] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [sə'veiəz] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [naʊ] ['hæviŋ] [hɪz; ɪz][fɜ:rst] [teɪst] [ʌv; əv]
who was one of the surveyors , and was now having his first taste of
 WHO 曾是 一 的 这 测量员 , 和 曾是 现在 拥有 他的 第一的 品尝 的
 ['westərn] [laɪf] ,
Western life ,
 西 生活 ,

他曾是测量员之一，现在正在体验西方生活。

['hævɪŋ] [bɪn] [bɔːrŋ][ænd; ɐnd][bred][ɪn][ðə; ði] [iːst] ,
having been born and bred in the East ,
 拥有 到过 出生 和 繁殖 在 这 东方 ,
 生于东方，长于东方，

[wer] [hi:; hi][hæd; həd] [left] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)l] [wen] [hi:; hi][gɑ:t][hɪz; ɪz] [ə'pɔɪntmənt]
where he had left his wife and his people when he got his appointment
 在哪里 他 有 左边 他的 妻子 和 他的 人们 什么时候 他 得到 他的 预约
 [æz; əz] [sər'veɪər] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['sɜ:rvis] .
as surveyor in the government service .
 作为 测量员 在 这 政府 服务 .

他被任命为政府部门的测量员时，离开了妻子和家人。

[ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [əˈɡri:d] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡʊd] [aɪˈdi:ə] ,
Buffalo Bill agreed that this was a good idea ,
 水牛 账单 同意 那 这 曾是 一个 好的 主意 ,
 布法罗·比尔也认为这是个好主意。

[ænd; ɐnd][ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɑ:rti] [meɪd] [ðəmˈselvz] [æz; əz][ˈkʌmfətəbl; ˈkʌmfərtəbl][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd]
and all of the party made themselves as comfortable as they could
 和 全部 的 这 派对 制成 他们自己 作为 舒服的 作为 他们 可以
 [fɔ:r; fər][ðə; ði] [naɪt] .
for the night .
 为了 这 夜晚 .

当晚，所有人都尽可能地让自己感到舒适。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [tu:] ['taɪəd][tu:; tə] [tɔ:k] , [ænd; ənd] [su:n] ['æftər][dɑ:rk] ['nɪrli] [ɔ:l][ʌv; əv][ðəm; ðəm][wɜ:r; wər]
They were too tired to talk , and soon after dark nearly all of them were
 他们 是 也 疲劳的 到 讲话 , 和 很快 后 黑暗的 几乎 全部 的 他们 是
 [fæst] [ə'sli:p] .
fast asleep .
 快速地 睡着了 .

他们太累了，说不出话来，天黑后不久，几乎所有人都睡着了。

[ðə; ði] ['bɔ:rdər] [kɪŋ] [ænd; ənd] ['kæptɪn] ['maɪn,hoʊld][dɪd][nɑ:t] [θɪŋk] [aɪ 'ti:][wəz; wəz] ['nesəsəri] [tu:; tə][set]
The border king and Captain Meinhold did not think it was necessary to set
 这 边界 国王 和 队长 梅因霍尔德 做过 不是 思考 它 曾是 必要的 到 放
 [ə; eɪ] [wɑ:tʃ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] ,
a watch during the night ,
 一个 手表 期间 这 夜晚 ,
 边境国王和梅因霍尔德上尉认为没有必要在夜间安排守卫。

[fɔːr; fər] [-]

for [**217**]

为了 [-]

for[217]

[ðeɪ] [hæd; həd] ['sætɪsfaid] [ðəm'selvz] [ðæt] [ðə; ði] ['aɪlənd] [wəz; wəz] [æbsə'lʊ:tli] [ʌnɪn'hæbɪtɪd] .
they had satisfied themselves that the island was absolutely uninhabited .
 他们 有 使满意 他们自己 那 这 岛 曾是 绝对地 无人 .
 他们已经确认该岛绝对无人居住。

[bɪ'saɪdʒ] , [ɔ:l][ðə; ði][men][wɜ:r; wər][tu:] ['taɪərd][tu:; tə][du:] ['sɛntri] ['du:ti] ,
Besides , all the men were too tired to do sentry duty ,
除了 , 全部 这 男人 是 也 疲劳的 到 做 哨兵 责任 ,
此外, 所有男人都太累了, 无法站岗放哨。

[ən'les] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] ['sɜ:rt(ə)nli][ænd; ənd] ['fɔ:li] [dɪ'pendɪd] [ə'pɑ:n][aɪ 'ti:] .
unless their lives certainly and surely depended upon it .
除非 他们的 生活 当然 和 一定 取决于 之上 它 .
除非他们的生命确实取决于此。

['i:v(ə)n] [ðen] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['daʊtf(ə)l] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ki:p] [ə'weɪk] .
Even then it was doubtful if they would have been able to keep awake .
甚至 然后 它 曾是 疑 如果 他们 会 有 到过 有能力的 到 保持 醒 .
即使在那时, 他们能否保持清醒也令人怀疑。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] ['fi:lɪŋ] ['betər] [fɔ:r; fər][ðer; ðər][lɔ:ŋ] [ænd; ənd] [rɪ'freʃɪŋ] [sli:p] ,
In the morning they were all feeling better for their long and refreshing sleep ,
在 这 早晨 他们 是 全部 感觉 更好的 为了 他们的 长的 和 令人耳目一新 睡觉 ,
早上醒来, 他们都感觉精神焕发, 这都得益于他们睡了个好觉。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [nu:] ['dɪfɪkəlti] [prɪ'zentɪd] [ɪt'self] .
but a new difficulty presented itself .
但 一个 新的 困难 呈现 本身 .
但新的困难出现了。

[ðer; ðər] [stɑ:k] [ʌv; əv] [prə'vɪʒnz] [wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] ['perələsli] [loʊ] ,
Their stock of provisions was running perilously low ,
他们的 库存 的 条款 曾是 跑步 危险地 低的 ,
他们的物资储备已经岌岌可危。

[ænd; ənd][ðə; ði]['aɪlənd] [ə'fɔ:d] [ə'pærəntli] [noʊ] [tʃæns] [ʌv; əv] [rɪ'plenɪʃ] [aɪ 'ti:] .
and the island afforded apparently no chance of replenishing it .
和 这 岛 提供 显然 不 机会 的 补充 它 .
而该岛显然没有提供任何补充水源的机会。

[ðɪs] ['næt(ə)rəli] ['heɪsnd] [ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtʃər] [frʌm; frəm][ðə; ði]['aɪlənd] , [ænd; ənd][ðə; ði][men] [rəʊd]
This naturally hastened the departure from the island , and the men rowed
这 自然 加快 这 离开 从 这 岛 , 和 这 男人 划船
[ˈlʌstɪli] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['meɪnlənd] ,
lustily for the mainland ,
热情地 为了 这 大陆 ,
这自然加快了他们离开小岛的速度, 男人们奋力划桨向大陆驶去。

[sti:l] [aʊt][ʌv; əv] [saɪt] .
still out of sight .
仍然 出去 的 视线 .
仍然不见踪影。

[ðə; ði][bæd] ['weðər] [hæd; həd] [ə'beɪt] , [ðoʊ] [ðə; ði] [si:] [wʌz; wəz] [sti:l] [baɪ][noʊ] [mi:nz] [smu:ð] .
The bad weather had abated , though the sea was still by no means smooth .
这 坏的 天气 有 减弱 , 尽管 这 海 曾是 仍然 经过 不 方法 光滑的 .
恶劣天气已经过去, 但海面仍然波涛汹涌。

[ðə; ði][wɜ:rk][wʌz; wəz][hɑ:rd] , [bʌt; bət][nɑ:t][baɪ] ['eni] [mi:nz] [soʊ] [ɪg'zɔ:stɪŋ] [æz; əz][ɑ:n][ðə; ði] ['pri:vɪəs]
The work was hard , but not by any means so exhausting as on the previous
这 工作 曾是 难的 , 但 不是 经过 任何 方法 所以 精疲力竭 作为 在 这 以前的
[deɪ] .
day .
天 .
工作很辛苦, 但远没有前一天那么累。

“ [aɪ 'ti:] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [wi:: wi][jæl; jəl] [get] [θru:] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈtrʌblz] [ˈæftər][ɔ:l] ,
“ **It looks as if we shall get through our troubles after all** ,
“ 它 看起来 作为 如果 我们 将 得到 通过 我们的 麻烦 后 全部 ,
看来我们最终还是能渡过难关的。

“ [sed] [ˈkæptɪn] [ˈmaɪn,həʊld][tu:: tə][ˈkoʊdi] .
“ **said Captain Meinhold to Cody** .
“ 说 队长 梅因霍尔德 到 科迪 .
“梅因霍尔德船长对科迪说道。”

“ [aɪm] [ʃʊr] [aɪ][hoʊp][soʊ] , “ [sed] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] .
“ **I'm sure I hope so** , “ **said the king of the scouts** .
“ 我是 当然 我 希望 所以 , “ 说 这 国王 的 这 侦察兵 .
“我当然希望如此,”侦察兵之王说道。

“ [wen] [wi:: wi][hɪt][ðə; ði][lənd][wi:: wi][mʌst; məst][traɪ][tu:: tə][faɪnd] [aʊt] [wer] [wi:: wi][ɑ:r; ər] ,
“ **When we hit the land we must try to find out where we are** ,
“ 什么时候 我们 打 这 土地 我们 必须 尝试 到 寻找 出去 在哪里 我们 是 ,
“当我们登陆后,我们必须设法弄清楚我们身在何处。”

[ænd; ænd] [ðen] [meɪk] [ə; eɪ] [bi:] [laɪn][fɔ:r; fər][fɔ:rt] [mæk'fə:sən] .
and then make a bee line for Fort McPherson .
和 然后 制作 一个 蜜蜂 线 为了 堡 麦克弗森 .
然后直奔麦克弗森堡。

[aɪ 'ti:][wəʊnt][bi:: bi][æn; ən] [ˈi:zi] [ˈdʒɜ:rni] , [aɪm][ə'freɪd] , [ɪn][ðə; ði] [ˈretʃɪd] [kən'dɪʃ(ə)n] [wi:: wi][ɑ:r; ər][ɪn] .
It won't be an easy journey , I'm afraid , in the wretched condition we are in .
它 惯于 是 一个 简单的 旅行 , 我是 害怕的 , 在 这 可怜 状况 我们 是 在 .
恐怕以我们目前这种糟糕的处境,这将是一段艰难的旅程。

[waɪ] , [wi:: wi] [ˈhævnt] [ˈi:v(ə)n][gɑ:t][ə; eɪ][ˈraɪf(ə)l][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tu:: tə] [ʃu:t] [geɪm] .
Why , we haven't even got a rifle with which to shoot game .
为什么 , 我们 还没有 甚至 得到 一个 步枪 和 哪个 到 射击 游戏 .
我们连一把用来打猎的步枪都没有。

“ [ˈni:dləs] [tu:: tə] [seɪ] ,
“ **Needless to say** ,
“ 不必要 到 说 ,
不言而喻,

[ˈkoʊdi][dɪd][nɑ:t] [let][ðə; ði] [men] [ˌoʊvər'hɪr] [ðɪs] [læst] [ˈræðər] [ˈglu:mi] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪs] .
Cody did not let the men overhear this last rather gloomy view of the case .
科迪 做过 不是 让 这 男人 无意中听到 这 最后的 相当 阴沉 看法 的 这 案件 .
科迪没有让其他人听到他对这起案件的最后这种相当悲观的看法。

[hi:: hi] [ˈwɪspəd] [aɪ 'ti:][tu:: tə] [ˈkæptɪn] [ˈmaɪn,həʊld] .
He whispered it to Captain Meinhold .
他 低声说道 它 到 队长 梅因霍尔德 .
他悄悄地把这件事告诉了梅因霍尔德上尉。

[tu:: tə][ðem; ðəm][hi:: hi] [kept] [ə; eɪ] [feɪs] [æz; əz] [ˈsmaɪlɪŋ] [ænd; ænd][ə; eɪ] [ˈmænər] [æz; əz] [ˈtʃɪri] [æz; əz]
To them he kept a face as smiling and a manner as cheery as
到 他们 他 保留 一个 脸 作为 微笑 和 一个 方式 作为 欢快的 作为
[ˈevər] .
ever .
曾经 .
他始终面带微笑,态度和蔼可亲,一如既往。

[ɔ:l] [deɪ] [ðə; ði] [men] [rəʊd] , [bʌt; bət] [wen] [ˈdɑ:rkənəs] [fel] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [sti:l] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [ʌv; əv]
All day the men rowed , but when darkness fell they were still out of sight of
全部 天 这 男人 划船 , 但 什么时候 黑暗 跌倒 他们 是 仍然 出去 的 视线 的
[lənd] .
land .
土地 .

男人们划了一整天的船，但夜幕降临时，他们仍然看不到陆地。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [əˈnʌðər] [ˈvaɪələnt] [skwɔ:l] [spræŋ] [ʌp][ɑ:n][ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [ˈsɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]
During the night another violent squall sprang up on the treacherous surface of the
期间 这 夜晚 其他 暴力 暴风雨 弹簧 向上 在 这 奸诈 表面 的 这
[leɪk] ,
lake ,
湖 ,

夜里，湖面波涛汹涌，又一阵猛烈的暴风雨袭来。

[ænd; ənd] [əˈgen] [ðeɪ] [hæd; həd][tu:; tə][ˈbæt(ə)] [ˈdespərətli] [fɔ:r; fər][ðer; ðər][laɪvz; livz] [əˈgenst] [wɪnd]
and again they had to battle desperately for their lives against wind
和 再次 他们 有 到 战斗 绝望地 为了 他们的 生活 反对 风
[ænd; ənd] [weɪv] .
and wave .
和 海浪 .

他们再次不得不拼死与风浪搏斗，才能保住性命。

[wen] [ðə; ði] [dɑ:n] [broʊk] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈboʊts][wʌz; wəz] [ˈmɪsɪŋ] . [-]
When the dawn broke one of the boats was missing . [218]
什么时候 这 黎明 打破 一 的 这 船 曾是 丢失的 . [-]

天亮时，发现其中一艘船不见了。[218]

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] [ðæt] [hæd; həd] [ˌoʊvərˈtɜ:rnd] [ænd; ənd] [bɪn] [ˈraɪtɪd] .
It was the one that had overturned and been righted .
它 曾是 这 一 那 有 翻覆 和 到过 右 .

就是那座翻倒后又被扶正的船。

[ˈæftər] [ˈlʊkɪŋ] [ˈveɪnli] [fɔ:r; fər][aɪ ˈti:][fɔ:r; fər][sʌm; səm] [taɪm] [ˈmaɪn,hoʊld][ænd; ənd][ˈkoʊdi] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði]
After looking vainly for it for some time Meinhold and Cody came to the
后 寻找 徒劳地 为了 它 为了 一些 时间 梅因霍尔德 和 科迪 来了 到 这
[kənˈklu:ʒ(ə)n] [ðæt] [aɪ ˈti:][hæd; həd] [bɪn] [sʌŋk] [ɪn][ðə; ði] [skwɔ:l] .
conclusion that it had been sunk in the squall .
结论 那 它 有 到过 沉没 在 这 暴风雨 .

梅因霍尔德和科迪徒劳地寻找了一段时间后，得出结论：这艘船已经在暴风雨中沉没了。

[ə; eɪ] [fju:] [ˈaʊərz] [ˈæftər] [dɑ:n] , [ɪn] [ˈsplendɪd] [ˈweðər] , [ðə; ði] [ˈʃɪprekt] [ˈpɑ:rti] [ˈsaɪtɪd] [ðə; ði]
A few hours after dawn , in splendid weather , the shipwrecked party sighted the
一个 很少 小时 后 黎明 , 在 灿烂 天气 , 这 遭遇海难 派对 目击者 这
[ˈmeɪnlənd] . [-]
mainland . [219]
大陆 . [-]

黎明过后几个小时，天气晴朗，遇难者看到了大陆。[219]

[ˈtʃæptər] [ˌeksˈeksˈaɪ] .
CHAPTER XXXI .
章 xxxi .

第三十一章

[dʒoʊ] [ˈkɑ:ŋɡoʊz] [dɪˈploʊməsi] .
JOE CONGO'S DIPLOMACY .
乔 刚果的 外交 .

乔·刚果的外交。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm][ˈriːz(ə)n][fɔːr; fər][heɪst] , [fɔːr; fər][ðə; ði][faɪn] [ˈweðər] [dɪd][nɑːt] [ˈprəːmɪs] [tuː; tə]
There was some reason for haste , for the fine weather did not promise to
那里 曾是 一些 原因 为了 匆忙 , 为了 这 美好的 天气 做过 不是 承诺 到
[læst] [lɔːŋ] ;
last long ;
最后的 长的 ;

之所以如此匆忙，是因为好天气似乎不会持续太久；

[ˈhevi] [klaʊdz] [roʊz][ɪn][ðə; ði][west] , [wɪt] [suːn] [əbˈskjuəd][ðə; ði][hoʊl] [skaɪ] , [ænd; ənd][aɪˈtiː]
heavy clouds rose in the west , which soon obscured the whole sky , and it
重的 云 玫瑰 在 这 西方 , 哪个 很快 模糊不清 这 所有的 天空 , 和 它
[bɪˈkeɪm] [ɪmˈpɑːsəb(ə)] ,
became impossible ,
成为 不可能的 ,
西方的云层迅速升起，很快遮蔽了整个天空，视线变得模糊不清。

[wɪð; wɪθ] [ˈniːðər] [sʌn][nɔːr][stɑːrz][tuː; tə] [ɡaɪd] [ðem; ðəm] , [tuː; tə] [kiːp] [ˈeniθɪŋ] [nɪr] [tuː; tə][ə; eɪ]
with neither sun nor stars to guide them , to keep anything near to a
和 两者都不 太阳 也不 明星 到 指导 他们 , 到 保持 任何事物 靠近 到 一个
[dəˈrekt] [ˈwestwərd] [kɔːrs] ,
direct westward course ,
直接的 向西 课程 ,
没有太阳和星星的指引，要保持大致正西方向的行进路线，

[wɪt] [ðeɪ] [θɔːt] [wʊd] [teɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə][fɔːrt] [mækˈfɜːsən] .
which they thought would take them to Fort McPherson .
哪个 他们 想法 会 拿 他们 到 堡 麦克弗森 .
他们认为这条路会带他们到达麦克弗森堡。

[nɔːr][kʊd; kəd] [ðeɪ] [tel] [ɪn] [wɪt] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] [ðeɪ] [ˈverɪd] [frʌm; frəm][aɪˈtiː] ;
Nor could they tell in which direction they varied from it ;
也不 可以 他们 告诉 在 哪个 方向 他们 多种多样 从 它 ;
他们也无法判断自己与它之间的偏差方向。

[bʌt; bət] [ˈʃɔːrwərd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʃʊr] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈɡoʊɪŋ] ,
but shoreward they were sure they were going ,
但 向岸边 他们 是 当然 他们 是 去 ,
但他们确信自己要往岸边去。

[ðoʊ] [ðeɪ] [noʊ][lɔːŋɡər] [hoʊpt] [tuː; tə] [ɪˈfekt] [ə; eɪ] [ˈlændɪŋ] [ˈveri] [nɪr] [ðə; ði][fɔːrt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]
though they no longer hoped to effect a landing very near the fort they were
尽管 他们 不 更长 希望 到 影响 一个 降落 非常 靠近 这 堡 他们 是
[ˈsiːkɪŋ] .
seeking .
寻求 .
虽然他们不再希望在他们要寻找的堡垒附近登陆。

[ˈveɪnli] [ðeɪ] [hæd; həd] [lʊkt] [fɔːr; fər][lænd] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈsiːmɪŋli] [lɔːŋ] [naɪt] ,
Vainly they had looked for land during the seemingly long night ,
徒劳地 他们 有 看起来 为了 土地 期间 这 似乎 长的 夜晚 ,
在漫长的黑夜里，他们徒劳地寻找着陆地。

[ænd; ənd] [wen] ['deɪlaɪt] [æt; ət][lenʃkθ; lenʃθ] [rɪ'vi:ld] [,aɪ 'ti:] [ə; eɪ] [fju:] [maɪlz] ['dɪstənt] [ðeɪ] ['koʊstɪd] [,aɪ 'ti:]
and when daylight at length revealed it a few miles distant they coasted it
和 什么时候 日光 在 长度 揭晓 它 一个 很少 英里 遥远 他们 沿岸 它
[fɔ:r; fər] ['sevrəl] ['aʊərz] [ɪn][ðə; ði][hoʊp] [ʌv; əv] [dɪs'klʌvərɪŋ] [sʌm; səm] ['treɪsɪz] [ʌv; əv] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðer; ðər]
for several hours in the hope of discovering some traces of others of their
为了 一些 小时 在 这 希望 的 发现 一些 痕迹 的 其他的 的 他们的
[ˈkɒmreɪdʒ] [hu:] [maɪt] [hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rek] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [boʊt] .
comrades who might have escaped from the wreck of the missing boat .
同志们 WHO 可能 有 逃脱 从 这 破坏 的 这 丢失的 船 .

当天亮后，他们终于在几英里外发现了残骸，于是沿着残骸航行了几个小时，希望能找到其他可能从失踪船只残骸中逃生的同伴的踪迹。

[nɑ:t] [sək'si:dɪŋ] [ɪn] [ðɪs] , [ðeɪ] ['lændɪd] [ə'baʊt] [naɪn][ə'klɒk, əu-] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] , [tu:; tə] [rest] ,
Not succeeding in this , they landed about nine o'clock in the morning , to rest ,
不是 成功 在 这 , 他们 登陆 关于 九 点钟 在 这 早晨 , 到 休息 ,
由于未能成功，他们于早上九点左右登陆休息。

[ænd; ənd][tu:; tə] [meɪk] [ðer; ðər] ['brekfəst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][skænt] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fu:d] [wɪtʃ] [ðeɪ]
and to make their breakfast with the scant remains of the food which they
和 到 制作 他们的 早餐 和 这 稀少 遗迹 的 这 食物 哪个 他们
[hæd; həd][ˈteɪkən][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ;
had taken with them ;
有 已采取 和 他们 ;
他们用随身携带的少量剩余食物做了早餐；

[ænd; ənd][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ɪ'nʌf] [left] ['oʊnli][tu:; tə] [ˈʃɑ:rpən] [ðer; ðər] ['æpɪtaɪts] , [nɑ:t]
and of which there was enough left only to sharpen their appetites , not
和 的 哪个 那里 曾是 足够的 左边 仅有的 到 锐化 他们的 食欲 , 不是
[tu:; tə][ˈsætɪsfʌɪ][ðem; ðəm] .
to satisfy them .
到 满足 他们 .
剩下的食物只够刺激他们的食欲，却不足以满足他们的胃口。

[ðə; ði] [ˈɔ:r] [wʌz; wəz] [loʊ] [ænd; ənd] ['mɑ:rʃi] , [ænd; ənd] , [ɔ:l'doʊ] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['θɪkli] ['wɒdɪd] ,
The shore was low and marshy , and , although it was thickly wooded ,
这 支撑 曾是 低的 和 沼泽地 , 和 , 虽然 它 曾是 浓密 树木繁茂的 ,
岸边地势低洼，多为沼泽，虽然树木茂密，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [mi:nz] [ʌv; əv][prəʊ'kjʊərɪŋ] [geɪm] ;
they had no means of procuring game ;
他们 有 不 方法 的 采购 游戏 ;
他们没有办法获取猎物；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [su:n] [dɪ'pɑ:rtɪd] [ɪn] [sɜ:rtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mɔ:r] ['hɑ:spɪtəb(ə)][ˈri:dʒən] .
and they soon departed in search of a more hospitable region .
和 他们 很快 已离开 在 搜索 的 一个 更多的 好客 地区 .
于是他们很快启程，去寻找更适宜居住的地区。

[ˈnɪrli] [ðə; ði] [hoʊ] [deɪ] [wʌz; wəz] [spɛnt] [ɪn] [ðɪs] [kwɛst] ,
Nearly the whole day was spent in this quest ,
几乎 这 所有的 天 曾是 花费 在 这 寻求 ,
几乎一整天都花在了寻找答案上。

[ænd; ənd] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [,æftər'nu:n] [ðeɪ] [ə'gen] [dɪ'bɑ:kɪt] [ɑ:n][ə; eɪ]['boʊldər] [ˈɔ:r] [ɪn][ə; eɪ] ['preɪlʌɪk]
and late in the afternoon they again debarked on a bolder shore in a prairielike
和 晚的 在 这 下午 他们 再次 下船 在 一个 更大胆 支撑 在 一个 草原般的
[ˈri:dʒən] ,
region ,
地区 ,
当天下午早些时候，他们再次在一片类似草原地区的较为崎岖的海岸上岸。

[wɪð; wɪθ][ˈlɪt(ə)l] [ˈtɪmbər] [ɪn] [ˈvju:] , [ˌjet] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [ˈelɪveɪtɪd] [lænd][ɪn][ðə; ði] [ˈbækgraʊnd] . [-]
with little timber in view , yet with some elevated land in the background . [220]
和 小的 木材 在 看法 , 然而 和 一些 升高 土地 在 这 背景 . [-]

视野中几乎没有树木, 但背景中有一些地势较高的区域。 [220]

[hɪr] [ðeɪ] [hoʊpt] [tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm][ˈhju:mən] [ˌhæbrɪteɪʃn] ,
Here they hoped to find some human habitation ,
这里 他们 希望 到 寻找 一些 人类 居住地 ,
他们希望在这里找到人类居住的地方。

[ænd; ənd][æn; ən] [ˈaʊɜːz] [sɜːrtʃ] [baɪ][ðə; ði] [ˈskætərd] [ˈpɑːrti] [rɪˈzʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] [dɪˈskʌvəri] [ʌv; əv][ə; eɪ]
and an hour's search by the scattered party resulted in the discovery of a
和 一个 小时 搜索 经过 这 疏散 派对 结果 在 这 发现 的 一个
[ˈklʌstər] [ʌv; əv] [ˈɪndiən] [ˈwɪgwæmz] ,
cluster of Indian wigwams ,
簇 的 印度 印第安圆锥形帐篷 ,
分散的队伍搜寻了一个小时后, 发现了一簇印第安圆锥形帐篷。

[ˈnɪrli] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈfɪfti] [ɪn] [ˈnʌmbər] ,
nearly a hundred and fifty in number ,
几乎 一个 百 和 五十 在 数字 ,
人数接近一百五十人,

[ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ][stri:p] [ʌv; əv] [ˈwʊdlənd] [nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] [leɪk] [ˌɔːr] .
on the edge of a strip of woodland not far from the lake shore .
在 这 边缘 的 一个 条 的 林地 不是 远的 从 这 湖 支撑 .
在离湖岸不远的一片林地边缘。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈdaʊt(ə)l] [ədˈvæntɪdʒ] ,
This was a doubtful advantage ,
这 曾是 一个 疑 优势 ,
这是一个值得怀疑的优势。

[fɔːr; fər][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ʌv; əv] [kɔːrs] [ʌnˈsɜːrt(ə)n] [ˈweðər] [ðə; ði][ˈsævɪdʒɪz] — [huː] [wɜːr; wər] [ˈpraːbəbli]
for it was of course uncertain whether the savages — who were probably
为了 它 曾是 的 课程 不确定 无论 这 野蛮人 — WHO 是 大概
[ə; eɪ] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [suː] [ˈneɪ(ə)n] — [wʊd] [pruːv] [ˈfrendli] [ɔːr][ˈhɑːst(ə)l] ;
a branch of the Sioux nation — would prove friendly or hostile ;
一个 分支 的 这 苏族 国家 — 会 证明 友好的 或者 敌对的 ;
当然, 这些野蛮人(他们很可能是苏族的一个分支)究竟是友好还是敌对, 还不得而知;

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈɑːrgjuːd] [ðæt] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [pəˈzi(ə)n] [ðə; ði] [ˈɪndiəns] [mʌst; məst][hæv; həv]
but it was argued that from their position the Indians must have
但 它 曾是 争论 那 从 他们的 位置 这 印度人 必须 有
[siːn] [ðə; ði][ˈboʊts] [ˈkoʊstɪŋ] [ðer; ðər] [ˈterətɔːri] ,
seen the boats coasting their territory ,
已见 这 船 滑行 他们的 领土 ,
但有人认为, 从他们的位置来看, 印第安人肯定看到了这些船只在他们的领土上航行。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈiːv(ə)l] - [dɪˈspəʊzd] [ðeɪ] [wʊd] [ɔːlˈredi] [hæv; həv] [əˈtækt] [ðə; ði]
and that if they were evil - disposed they would already have attacked the
和 那 如果 他们 是 邪恶的 - 处置 他们 会 已经 有 遭到攻击 这
[waɪt] [men] [waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈsepəreɪtɪd] [frʌm; frəm] [iːtʃ] [ˈlðər] .
white men while they were separated from each other .
白色的 男人 尽管 他们 是 分开 从 每个 其他 .
如果他们心怀恶意, 那么在他们彼此分离的时候, 他们早就袭击白人了。

[ðeɪ] [dru:] [tə'geðər] [fɔ:r; fər][kɑ:ns(ə)'teɪ(ə)n] , [ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] [ɪm'peld] [baɪ] [ɪk'stri:m] ['hʌŋgər] —
They drew together for consultation , and being impelled by extreme hunger —
他们 画 一起 为了 咨询 , 和 存在 被迫 经过 极端 饥饿 —
[ænd; ənd] , [ɪn'di:d] ,
and , indeed ,
和 , 的确 ,

他们聚集在一起商议，并被极度饥饿所驱使——事实上，

[baɪ] [fɪr] [ʌv; əv][stɑ:r'veɪ(ə)n] — [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [tu:; tə] [ə'plai] [tu:; tə][ðə; ði] [red] [men][fɔ:r; fər] [fu:d] .
by fear of starvation — they decided to apply to the red men for food .
经过 害怕 的 饥饿 — 他们 决定 到 申请 到 这 红色的 男人 为了 食物 .

由于害怕挨饿，他们决定向印第安人求助，以获得食物。

[ðeɪ] [wʊd] [nɑ:t][goʊ][ɪn][ə; eɪ]'bɑ:di] , [bʌt; bət] [wʊd] [send] [wʌn][ɔ:r] [tu:] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['nʌmbər] ,
They would not go in a body , but would send one or two of their number ,
他们 会 不是 去 在 一个 身体 , 但 会 发送 一 或者 二 的 他们的 数字 ,
他们不会集体前往，而是会派出其中一两个人。

[ɪn][ɔ:rdər] [ðæt] [ðer; ðər] [oʊn] [pə'sɪfɪk] [ɪn'tenʃən] [maɪt] [bi:; bi] [ʌndər'stʊd] ;
in order that their own pacific intentions might be understood ;
在 命令 那 他们的 自己的 太平洋 意图 可能 是 理解 ;
以便人们能够理解他们自身的和平意图；

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [θɔ:t] [aɪ 'ti:][nɑ:t] [ɪm'prɑ:bəbl] [ðæt] [ðə; ði] ['wɒrɪrɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)] ['vɪlɪdʒ] ,
for they thought it not improbable that the warriors of the little village ,
为了 他们 想法 它 不是 不太可能 那 这 战士 的 这 小的 村庄 ,
因为他们认为，这个小村庄的战士们并非不可能，

[æt; ət] [li:st] ['i:kwəl][ɪn] ['nʌmbər] [tu:; tə][ðer; ðər] ['wɪgwæmz] , [wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði] [wʊd] ['wɑtʃɪŋ]
at least equal in number to their wigwams , were in the wood watching
在 至少 平等的 在 数字 到 他们的 印第安圆锥形帐篷 , 是 在 这 木头 观看
[ðer; ðər] ['mu:vmənts] .
their movements .
他们的 移动 .

至少有和他们的帐篷数量相当的一群人在树林里观察着他们的动向。

“ [let] [dʒoʊ][goʊ] , ” [sed] ['bʌfəloʊ] [bɪl] .
“ **Let Joe go ,** ” **said Buffalo Bill .**
“ 让 乔 去 , ” 说 水牛 账单 .
“放了乔,”布法罗·比尔说道。

“ [ðə; ði]['ɪndiəns][ɑ:r; ər] ['veri] ['pɑ:r(ə)][tu:; tə] ['kʌlərd] [men] , [ænd; ənd] — — ”
“ **The Indians are very partial to colored men , and — —** ”
“ 这 印度人 是 非常 部分的 到 有色 男人 , 和 — — ”
“印第安人非常偏爱有色人种，而且——”

“ [ɪz] [deɪ] ? ” [sed] ['kɑ:ŋgoʊ] , [hu:] , [wen] ['soʊbər] , [hæd; həd][ə; eɪ] ['pentʃənt] [fɔ:r; fər][bɪg] [wɜ:rdz] ,
“ **Is dey ?** ” **said Congo , who , when sober , had a penchant for big words ,**
“ 是 戴 ? ” 说 刚果 , WHO , 什么时候 清醒 , 有 一个 爱好 为了 大的 字 ,
“是他们吗?”刚果问道，他清醒的时候喜欢说一些晦涩难懂的词汇。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [gɑ:t][hoʊld][ʌv; əv][ə; eɪ]['lɑ:rdʒər][wʌn][ðæn; ðən][hi:; hi][kʊd; kəd] ['mænɪdʒ] .
and sometimes got hold of a larger one than he could manage .
和 有时 得到 抓住 的 一个 更大的 一 比 他 可以 管理 .
有时候他会拿到一个比他能控制的更大的东西。

“ [den] [der] ['sentɪmənts] ['ɪznt] - [sɪproʊkeɪtəd] , ['sɑ:] — - [nɑ:t][æt; ət][ɔ:l] - - [tu:t] - [tu:'æɪ] ,
“ **Den dare sentiments isn't ' ciprocated , sah — they'se not at all mutoo - toot - tual ,**
“ 丹 敢 情感 不是 - 互惠 , 萨赫 — - 不是 在 全部 - 嘟 - 实际 ,
['sɑ:] ! ”
sah ! ”
萨赫 ! ”

“Den dare 感情没有得到回应，先生——它们一点也不相称，先生！”

“ [ænd; ənd] , [br'saɪdz] , [ɪf] [ðə; ði] [wɜ:rst] [kʌmz] [tu:; tə] [wɜ:rst] , [ju:; jʊ] [oʊ] [em 'i:] [ə; eɪ] [laɪf] . ”
“ **And , besides , if the worst comes to worst , you owe me a life .** ”
“ 和 , 除了 , 如果 这 最差 来 到 最差 , 你 欠 我 一个 生活 . ”
“而且，如果情况真的恶化到最糟糕的地步，你还欠我一条命。”

“ [jes] — [dæt][eɪ 'ɑ:r][ɪz][fækt] , [ˈmæsə] [ˈkoʊdi] , [bʌt; bət][ˈnoʊbə:di] [peɪz] [ˈdets] [ˈnəʊədeɪz] , [ˈsɑ:] .
“ **Yes — dat ar is fact , Massa Cody , but nobody pays debts nowadays , sah .**
“ 是的 — 数据 ar 是 事实 , 马萨 科迪 , 但 无人 支付 债务 如今 , 萨赫 .
“是的——那是事实，科迪老爷，但是现在没人还债了，先生。”

[di:] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [feɪlɪn] - , [ˈsɑ:] , [æn; ən] - [ˈɡoɪn] - [ˈɪntu:] [ˈsɑ:lvənsi] ,
De gemmen are all failin ' , sah , an ' goin ' into solvency ,
德 宝石 是 全部 失败 - , 萨赫 , 一个 - 去 - 进入 偿付能力 ,
De gemmen are all failing, sah and' going into poorship,

[ænd; ənd][aɪ][dəunt] [tɪŋk] [aɪ][kæn; kən] [peɪ] [mə'reɪn] [ˈtwenti] [sents] [ɑ:n][di:] [ˈdɑ:lər][ɑ:n][dæt] [det] , [ˈsɑ:] . ”
and I don't t'ink I can pay more'n twenty cents on de dollar on dat debt , sah . ”
和 我 不 墨水 我 能 支付 更多 二十 分 在 德 美元 在 数据 债务 , 萨赫 . ”
[-]
[221]
[-]
先生，我觉得我最多只能偿还那笔债务的 20 美分。”[221]

“ [ˈveri] [ɡʊd] , [dʒoʊ] , ” [sed] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] ,
“ **Very good , Joe , ” said the captain ,**
“ 非常 好的 , 乔 , ” 说 这 队长 ,
“很好，乔，”船长说道。

“ [bʌt; bət] [sə'poʊz] [wi:; wi] [ʊd; ʃəd] [reɪz] [ə; eɪ] [pɜ:rs] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈdɑ:lɜ:z, 'dɒlɜ:z] .
“ **but suppose we should raise a purse for you of a hundred dollars .**
“ 但 认为 我们 应该 增加 一个 钱包 为了 你 的 一个 百 美元 .
“但是假设我们为你筹集了一百美元的奖金。”

[haʊ] [ðen] ? ”
How then ? ”
如何 然后 ? ”
那么，该如何操作呢？

“ [wel] , [ˈsɑ:] , [dæt][ɪz] [-] [ʌv; əv] [vju:] .
“ **Well , sah , dat is anudder p'int of view .**
“ 出色地 , 萨赫 , 数据 是 另一个 品脱 的 看法 .
“嗯，先生，这是另一种观点。”

[aɪl] - [vʌlv] [aɪ 'ti:] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] .
I'll ' volve it a little .
患病的 - 进化 它 一个 小的 .
我会稍微修改一下。

[ˈmeɪbi] [ˈdɑ:r][ɪz][ˈnoʊbə:di][ˈdɑ:r] .
Maybe dar is nobody dar .
或许 达尔 是 无人 达尔 .
也许dar根本就不是dar。

[den] [ju:l] [ɡɪb][aɪ 'ti:] [tu:; tə] [em 'i:] [ɔ:l] [di:] [seɪm] ? ”
Den you'll gib it to me all de same ? ”
丹 你会 吉布 它 到 我 全部 德 相同的 ? ”
那你最终还是会把它给我吗？

“ [ˈsɜ:rt(ə)nli] . ”
“ **Certainly .** ”
“ 当然 . ”
“当然。”

“ [ænd; ənd][sʌm; səm] [deɪ] [aɪ] [ɡɪt] [ʌp] [ɛrli] [ænd; ənd] [rʌn] [ə'weɪ] .

“ And some day I'll git up airly and run away .
“ 和 一些 天 患病的 git 向上轻盈的 和 跑步 离开 . ”

“总有一天我会轻盈地起身，逃离这一切。”

[bʌt; bət] ['meɪbi] [deɪ] [kɪl] [ɛm 'i:] ? ”

But maybe dey kill me ? ”
“ 但 或许 戴 杀 我 ? ”

但也许他们会杀了我？

“ [aɪ][dəunt] [bɪ'li:v] [ðeɪ] [wʊd] , [dʒoʊ] . ”

“ I don't believe they would , Joe . ”
“ 我 不 相信 他们 会 , 乔 . ”

“我不认为他们会这么做，乔。”

“ [nɔ:r][aɪ] , [tu:] — [nɑ:t][i:'ɛf][aɪ][goʊ] [pə'laɪt] , ['sɑ:] .

“ Nor I , too — not ef I go polite , sah .
“ 也不 我 , 也 — 不是 ef 我 去 有礼貌的 , 萨赫 . ”

“我也是——如果我表现得彬彬有礼，先生。”

[bʌt; bət][i:'ɛf] [deɪ] [ʃʊd; ʃəd] , [den][maɪ][waɪf] — — ”

But ef dey should , den my wife — — ”
“ 但 ef 戴 应该 , 丹 我的 妻子 — — ”

但如果他们应该那样做，那么我的妻子——”

“ [ʃi:; ʃi][æɪ; ʃəl][hæv; həv][ðə; ði] ['mʌni] — [oʊ] , [jes] . ”

“ She shall have the money — oh , yes . ”
“ 她 将 有 这 钱 — 哦 , 是的 . ”

“她会得到这笔钱——哦，是的。”

“ [aɪ] [du:][aɪ 'ti:] , ['sɑ:] .

“ I'll do it , sah .
“ 患病的 做 它 , 萨赫 . ”

“我会做的，先生。”

[ˈdʒɪməni] , [bʌt; bət][aɪ] [wɪl] !

Jiminy , but I will !
“ 吉米尼 , 但 我 将要 ! ”

我的天哪，但我会的！

[ə; eɪ] [hʌl] ['hʌndrəd] ['dɑ:lɜ:z, 'dɒlɜ:z] [ɜ:rnd] [ɪn][hæf][æŋ; ən] ['aʊər] !

A hull hundred dollars earned in half an hour !
“ 一个 船体 百 美元 获得 在 一半 一个 小时 ! ”

半小时就赚了100美元！

[ɪts] [mə'ren] [aɪ][kʊd; kəd] [seɪv] [ɪn] - ['jɪrz] .

It's more'n I could save in t'ree years .
“ 它是 更多 我 可以 节省 在 - 年 . ”

这比我三年能攒下的钱还多。

[ˈgɑ:li] !

Golly !
“ 发誓 ! ”

发誓!

[aɪ] ['nevər] [seɪvd] - [jet] .

I never saved anyt'ing yet .
“ 我 绝不 已保存 - 然而 . ”

我还没存过钱呢。

[aɪ] [eɪnt] [ə'freɪd] .

I ain't afraid .
“ 我 不是 害怕的 . ”

我不害怕。

[aɪv] [si:n] [ˈɪndʒən] [əˈfɔːr] [naʊ] .
I've seen Injuns afore now .
我已经 已见 印第安人 之前 现在 :

我以前见过印第安人。

[aɪl] [goʊ] .
I'll go .
患病的 去 :

我去。

" [ðə; ði] [ˈmʌni] [wʌz; wəz][æ; ət][wʌns] [reɪzd] [ænd; ənd][pʊt][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkæptənz] [hændz] , [ænd; ənd]
" The money was at once raised and put into the captain's hands , and
" 这 钱 曾是 在 一次 提高 和 放 进入 这 船长的 双手 , 和
[ðə; ði][ˈniːgroʊ] ,
the negro ,
这 黑人 ,

“钱立刻筹集到位，交到了船长的手中，而那个黑人，

[ˈhævɪŋ] [ɪnˈspektɪd] [aɪˈtiː][tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ðæt][aɪˈtiː][wʌz; wəz][ɔːl] [raɪt] , [prɪˈperd] [fɔːr; fər]
having inspected it to make sure that it was all right , prepared for
拥有 检查 它 到 制作 当然 那 它 曾是 全部 正确的 , 准备 为了
[ɪˈmiːdiət] [dɪˈpɑːrtʃər] .
immediate departure .
即时 离开 :

检查完毕确认一切正常后，准备立即出发。

[hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [sʌm; səm] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] [æz; əz][tuː; tə] [haʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][ækt] ,
He received some instructions as to how he was to act ,
他 已收到 一些 指示 作为 到 如何 他 曾是 到 行为 ,
他收到了一些关于他应该如何行动的指示，

[wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [seɪ] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [ðə; ði] [red] [men] [ʌndərˈstænd] [hɪz; ɪz] [ˈlæŋɡwɪdʒ]
what he was to say if he could make the red men understand his language
什么 他 曾是 到 说 如果 他 可以 制作 这 红色的 男人 理解 他的 语言
,
:
,

如果他能让印第安人听懂他的语言，他该说些什么呢？

[ænd; ənd] [wʌt] [ˈdʒestʃərz] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [meɪk] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] .
and what gestures he was to make if they did not .
和 什么 手势 他 曾是 到 制作 如果 他们 做过 不是 :
如果他们不理他，他应该做出什么手势。

[noʊ] [ˈwepən] [wʌz; wəz] [əˈlaʊd] [hɪm; ɪm] ,
No weapon was allowed him ,
不 武器 曾是 允许 他 ,
他不允许携带任何武器。

[lest] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ɪndɪˈskriːt] [juːz][ʌv; əv][aɪˈtiː][ænd; ənd] [prɪˈsɪpɪteɪt] [ˈruːɪn][əˈpɑːn][ðə; ði] [hoʊl]
lest he should make indiscreet use of it and precipitate ruin upon the whole
免得 他 应该 制作 轻率 使用 的 它 和 沉淀 废墟 之上 这 所有的
[ˈpɑːrti] .
party :
派对 :

以免他滥用权力，给整个政党带来毁灭性的后果。

[ɪn][fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,
实际上，

[ðer; ðær][wɜ:r; wər][noʊ] [ˈwepənz] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [ɪkˈsept] [wʌn] [ˈklʌmzi] [faɪv] - [ˈbærəld] [rɪˈvɑ:lvər]
there were no weapons in the company except one clumsy five - barreled revolver
那里 是 不 武器 在 这 公司 除了 一 笨拙 五 - 桶装 左轮手枪
[ænd; ənd] [θri:] [smɔ:l] [ˈpɪstlz] .
and three small pistols .
和 三 小的 手枪 .

公司里除了一支笨重的五管左轮手枪和三支小手枪外，没有其他武器。

[ɪn][ðə; ði] [rek] [aɪ ˈti:] [hæd; həd] [bɪn] [ɔ:l] [ðeɪ] [kʊd; kəd][du:] [tu:; tə] [ɪˈskeɪp] [wɪð; wɪθ][ðer; ðær][laɪvz; lɪvz] .
In the wreck it had been all they could do to escape with their lives .
在 这 破坏 它 有 到过 全部 他们 可以 做 到 逃脱 和 他们的 生活 .
在事故中，他们竭尽全力才得以保住性命。

“ [bi:; bi] [ʃʊr] [tu:; tə] [tel] [ðem; ðəm] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:r; ər] [wel] [ɑ:rmd] , ” [sed] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] , [ˈsmɑɪlɪŋ] ,
“ **Be sure to tell them that we are well armed , ” said the captain , smiling ,**
“ 是 当然 到 告诉 他们 那 我们 是 出色地 武装 , ” 说 这 队长 , 微笑 ,
“务必告诉他们我们装备精良,”船长笑着说。

“ [bʌt; bət] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:r; ər] [gʊd] [men] , [ænd; ənd][du:] [nɑ:t][wɑ:nt][tu:; tə] [hɑ:rm][ðem; ðəm] .
“ **but that we are good men , and do not want to harm them .**
“ 但 那 我们 是 好的 男人 , 和 做 不是 想 到 伤害 他们 .
“但我们都是好人，不想伤害他们。”

[tel] [ðem; ðəm][wi:; wi][wɑ:nt] [ˈnʌθɪŋ] [-]
Tell them we want nothing [222]
告诉 他们 我们 想 没有什么 [-]
告诉他们我们什么都不要[222]

[bʌt; bət] [fu:d] [ænd; ənd][wi:; wi] [wɪl] [peɪ] [fɔ:r; fər] [ðæt] , [ænd; ənd] [ðen] [wi:l] [goʊ] [raɪt] [əˈweɪ] .
but food and we will pay for that , and then we'll go right away .
但 食物 和 我们 将要 支付 为了 那 , 和 然后 出色地 去 正确的 离开 .
但是我们会负责食物，我们会付钱，然后我们马上就走。

“ [ðeɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] [ˈmʌni] [ɪn] [ˈsɪlvər] ,
“ **They gave him some money in silver ,**
“ 他们 给予 他 一些 钱 在 银 ,
他们给了他一些银子，

[ænd; ənd][təʊld][hɪm; ɪm][tu:; tə] [gɪv] [ðæt] [tu:; tə][ðə; ði][ˈɪndiənz][ænd; ənd][tu:; tə] [ˈprɑ:mɪs] [ðem; ðəm][æz; əz]
and told him to give that to the Indians and to promise them as
和 讲述 他 到 给 那 到 这 印度人 和 到 承诺 他们 作为
[mʌtʃ] [mɔ:r] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] [prəˈvɪʒnz] [wɜ:r; wər] [sent] .
much more as soon as the provisions were sent .
很多 更多的 作为 很快 作为 这 条款 是 发送 .
并告诉他把那些东西交给印第安人，并在物资送达后承诺给予他们更多。

“ [bi:; bi] [dɪˈskri:t] , [dʒoʊ] , [nəʊ] , [fɔ:r; fər] [ˈevriθɪŋ] [dɪˈpendz] [ɑ:n] [ðæt] , ” [sed] [ˈkoʊdi] .
“ **Be discreet , Joe , now , for everything depends on that , ” said Cody .**
“ 是 慎重 , 乔 , 现在 , 为了 一切 取决于 在 那 , ” 说 科迪 .
“乔，现在要谨慎行事，因为一切都取决于此,”科迪说道。

“ [rɪˈmembər] [ðə; ði] [ˈleɪdɪz] [mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi] [ɪnˈdeɪndʒərd] . ”
“ **Remember the ladies must not be endangered . ”**
“ 记住 这 女士们 必须 不是 是 濒危 . ”
“记住，女士们绝不能受到伤害。”

“ [aɪ] [wɪl] , [ˈsɑ:ɪ] ; [aɪl] [bi:; bi] [ˈberi] - [skri:t] . ”
“ **I will , sah ; I'll be bery ' screet . ”**
“ 我 将要 , 萨赫 ; 患病的 是 贝里 - 秘密 . ”
“我会的，先生；我会非常‘隐秘’。”

“ [ænd; ənd] [wət'eɪvər] [ˈhæpənz] [dəʊnt] [get] [ˈæŋɡrɪ] .
“ And whatever happens don't get angry .
“ 和 任何 发生 不 得到 生气的 :
“无论发生什么事，都不要生气。”

[wen] [ju:; jə] [get] [nɪr] [ðəm; ðəm] [stɑ:p] [ænd; ənd] [leɪ] [jər; jər] [hænd] [ɑ:n] [jər; jər] [hɑ:rt] — [soʊ] — [ænd; ənd]
When you get near them stop and lay your hand on your heart — so — and
什么时候 你 得到 靠近 他们 停止 和 躺 你的 手 在 你的 心 — 所以 — 和
[pɔɪnt] [tu:; tə] [ðə; ði] [skaɪ] .
point to the sky .
观点 到 这 天空 :

当你靠近它们时，停下来，把手放在你的心上——然后——指向天空。
“ [dʒoʊ] , [ɪn] [ə'temptɪŋ] [tu:; tə] [ɪ'mɪteɪt] [ðə; ði] [ˈdʒestʃər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪn'strʌktər] ,
“ Joe , in attempting to imitate the gesture of his instructor ,
“ 乔 , 在 尝试 到 模拟 这 手势 的 他的 讲师 ,
乔试图模仿他老师的手势，

[pʊt] [hɪz; ɪz] [hænd] [ɑ:n] [ə; eɪ] [ˈri:dʒən] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [di:l] [ˈloʊər] [ðæn; ðən] [hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [ænd; ənd] [wʌn] [ðæt]
put his hand on a region a great deal lower than his heart and one that
放 他的 手 在 一个 地区 一个 伟大的 交易 降低 比 他的 心 和 一 那
[maɪt] [bi:; bi] [kən'sɪdərd] [ðə; ði] [mɔ:r] [ɪ'mɪ:diət] [si:t] [ʌv; əv] [ˈsʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [prə'loŋd]
might be considered the more immediate seat of suffering from his prolonged
可能 是 经过考虑的 这 更多的 即时 座位 的 痛苦 从 他的 延长
[ˈfæstɪŋ] .
fasting :
禁食 :

他将手放在比心脏低得多的部位，那里可以说是他长期禁食后遭受痛苦的直接部位。
[ðɪs] [ˈerər] [ˈbi:ɪŋ] [kə'rektɪd] , [hi:; hi] [wʌz; wəz] [pər'mɪtɪd] [tu:; tə] [dɪ'pɑ:rt] ,
This error being corrected , he was permitted to depart ,
这 错误 存在 已更正 , 他 曾是 允许 到 离开 ,
错误纠正后，他被允许离开。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [set] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [ˈpɜ:rfɪkt] [ˈkɑ:nfɪdəns] [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [noʊ] [smɔ:l] [sens] [ʌv; əv] [ðə; ði]
and he set out with perfect confidence and with no small sense of the
和 他 放 出去 和 完美的 信心 和 和 不 小的 感觉 的 这
[ˈdɪɡnəti] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈmɪʃ(ə)n] .
dignity of his mission .
尊严 的 他的 使命 :

他满怀信心地出发了，并且深感自己肩负的使命无比崇高。
[ðə; ði] [hʌt] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [ˈdɪstənt] , [ænd; ənd] [hi:; hi] [wɔ:kt] [ˈræpɪdli] [æt; ət] [fɜ:rst] ,
The huts were about a mile distant , and he walked rapidly at first ,
这 小屋 是 关于 一个 英里 遥远 , 和 他 步行 快速 在 第一的 ,
小屋大约在一英里之外，他起初走得很快。

[bʌt; bət] [wɪð; wɪθ] [mɔ:r] [dɪ,lɪbə'reɪʃ(ə)n] [wen] [hi:; hi] [ɡɑ:t] [wɪðɪn] [ˈɔ:rd(ə)nerɪ] [ˈraɪf(ə)l] [ʃɑ:t] [ʌv; əv] [ðə; ði]
but with more deliberation when he got within ordinary rifle shot of the
但 和 更多的 审议 什么时候 他 得到 之内 普通的 步枪 射击 的 这
[ˈset(ə)lmənt] .
settlement .
沉降 :

但当他进入居民点的普通步枪射程内时，他的行动变得更加谨慎。
[frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [hi:; hi] [prə'sɪ:dɪd] [ˈwerəli] [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [ˈvɪdʒɪləns] , [səlɪlək'waɪzɪŋ]
From this point he proceeded warily and with great vigilance , soliloquizing
从 这 观点 他 继续 谨慎地 和 和 伟大的 警觉 , 独白
[sʌm; səm] ; [bʌt; bət] ,
some ; but ,
一些 ; 但 ,
从此以后，他谨慎而警惕地继续前进，不时自言自语；但是，

[fɪərɪŋ] [ðæt] [hiː hi] [maɪt] [biː bi] [ˌoʊvərˈhɜːrd] , [hiː hi] [wəz; wəz] [ˈveri] [ˈtjeri] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈlæŋɡwɪdʒ] .
fearing that he might be overheard , he was very chary of his language .
害怕 那 他 可能 是 无意中听到 , 他 曾是 非常 谨慎 的 他的 语言 .

他担心自己的言辞会被人听到，所以说话非常谨慎。

“ [ɪf] [diː] [red] — , [aɪ] [miːn] — [ɪz] [ˈwaɪn] [tuː; tə] [ˈfaɪər] [aɪ] [wɪ] [tuː; tə] [ˈɡreɪʃəs]
“ If de red debbils — gemmen , I mean — is gwine to fire I wish to gracious
” 如果 德 红色的 德比尔斯 — 宝石 , 我 意思是 — 是 格温 到 火 我 希望 到 亲切
- [duː] [aɪˈtiː] [naʊ] ,
dey'd do it now ,
- 做 它 现在 ,

“如果红色的黛比尔斯——我是说宝石——要烧掉，我希望仁慈的他们现在就烧掉它。”

” [hiː hi] [sed] , “ [bɪfɔːr] [aɪ] [ɡɪt] [ˈeni] [ˈkloʊzər] [ænd; ənd] [-] [derz] [taɪm] [tuː; tə] [rʌn] .
” he said , “ before I git any closer and w'ile dare's time to run .
” 他 说 , “ 前 我 git 任何 更近 和 诡计 敢于 时间 到 跑步 .

他说：“在我靠近之前，我们得赶紧跑。”

[aɪ] [kɑːnt] [siː] [ˈnʌfɪn] - [ˈmuːvɪn] - [ˈoʊbɜː] [der] .
I can't see nuffin ' movin ' ober dare .
我 不能 看 无事 - 移动 - 奥伯 敢 .

我什么也看不见，什么也没看到。

” [æt; ət] [ə; eɪ] [ˈkwɔːrtər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [maɪl] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [hiː hi] [stɑːpt] [ænd; ənd] [boʊd] [ˈveri]
” At a quarter of a mile from the village he stopped and bowed very
” 在 一个 四分之一 的 一个 英里 从 这 村庄 他 停止 和 鞠躬 非常
[loʊ] ,
low ,
低的 ,

“在离村子四分之一英里处，他停了下来，深深地鞠了一躬。”

[kæp] [ɪn] [hænd] , [ænd; ənd] [hiː hi] [rɪˈpiːtɪd] [hɪz; ɪz] [pərˈfɔːrməns] [ˈevri] [fjuː] [raːdz] [æz; əz] [hiː hi]
cap in hand , and he repeated his performance every few rods as he
帽 在 手 , 和 他 重复 他的 表现 每一个 很少 杆 作为 他
[prəˈsiːdɪd] ,
proceeded ,
继续 ,

他低着头，每隔几杆路程就重复一次这样的表演。

[ˈveriŋ; ˈværiŋ] [aɪˈtiː] [æt; ət] [taɪmz] [baɪ] [ˈsmaɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ænd; ənd] [ˈpɔɪntɪŋ] [ˈʌpwərd] .
varying it at times by smiting his heart and pointing upward .
变化 它 在 时代 经过 惩罚 他的 心 和 指向 向上 .

有时他会通过击打心脏和向上指来改变动作。

[stiɪl] [hiː hi] [sɔː] [ˈnoʊbəːdi] , [ænd; ənd] , [ɔːlˈðoʊ] [hiː hi] [bɪˈliːvd] [ðə; ði] [ˈɪndiəns] [wɜːr; wər] [ɪn] [ˈhaɪdɪŋ] ,
Still he saw nobody , and , although he believed the Indians were in hiding ,
仍然 他 锯 无人 , 和 , 虽然 他 相信 这 印度人 是 在 隐藏 ,

但他一个人也没看到，虽然他认为印第安人都躲藏起来了，

[nɪr] [tuː; tə] [ɔːr] [ɪn] [ðer; ðər] [ˈlɑːdʒɪz] , [hiː hi] [-]
near to or in their lodges , he [223]
靠近 到 或者 在 他们的 旅馆 , 他 [-]

在他们的小屋附近或小屋，他[223]

[went] [ˈfɔːrwərd] , [ðoʊ] [wɪð; wɪθ] [mʌt] [ˌtreprɪˈdeɪ(ə)n] ,
went forward , though with much trepidation ,
去 向前 , 尽管 和 很多 忐忑不安 ,

尽管忐忑不安，他们还是继续前进了。

[rɪ'pi:tɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɪntərvɪz] [brɪtwi:n] [hɪz; ɪz] [oʊ'bi:s(ə)ns] [ðə; ði]['oʊnli] [prer] [hi:; hi][kʊd; kəd] [rɪ'kɔ:l]
repeating in the intervals between his obeisances the only prayer he could recall
重复 在 这 间隔 之间 他的 致敬 这 仅有的 祷告 他 可以 记起

[tu:; tə] ['meməri] — [brɪ'ɡɪnɪŋ] ,
to memory — beginning ,
到 记忆 — 开始 ,

在两次行礼的间隙，他反复念诵着他唯一能记住的祷文——开头是：

“ [naʊ] [aɪ] [leɪ] [em 'i:] [daʊn] [tu:; tə] [sli:p] .
“ **Now I lay me down to sleep** .
“ 现在 我 躺 我 向下 到 睡觉 .

“现在我要躺下睡觉了。”

“ [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] [ænd; ænd][nɑ:t][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [ja:dz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['nɪrəst]
“ **At the edge of the wood and not a dozen yards from the nearest**
“ 在 这 边缘 的 这 木头 和 不是 一个 打 码 从 这 最近的
['wɪgwɑ:m] , [hi:; hi] [stɑ:pt] .
wigwam , he stopped .
圆锥形帐篷 , 他 停止 .

“他停在树林边缘，离最近的印第安帐篷不到十几码远的地方。”

[ʔæftər] ['pɪrɪŋ] ['kerfəli] [ə'raʊnd] [ɪn][ɔ:l] [də'rekʃ(ə)nz][hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] :
After peering carefully around in all directions he called out :
后 窥视 小心 大约 在 全部 方向 他 称为 出去 :

他仔细地环顾四周，然后喊道：

“ [ɪz] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɔ:r] ['leɪdɪz] [tu:; tə] [hʌm] ?
“ **Is any of the gemmen or ladies to hum** ?
“ 是 任何 的 这 宝石 或者 女士们 到 哼 ?

“有哪位男士或女士会哼歌吗？ ”

“ [rɪ'si:vɪŋ] [noʊ] ['ænsər] [tu:; tə] [ðɪs] [pə'laɪt] ['ɪŋkwəri; ɪn'kwærɪ] ,
“ **Receiving no answer to this polite inquiry** ,
“ 接收 不 回答 到 这 有礼貌的 询问 ,

“由于没有收到对这一礼貌询问的回复，

[hi:; hi] [əd'vænst] [nɪr] ['ɪnʌf] [tu:; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [hʌt] [tu:; tə] [lʊk] [θru:] [æn; ən] ['oʊpənɪŋ]
he advanced near enough to one of the huts to look through an opening
他 先进的 靠近 足够的 到 一 的 这 小屋 到 看 通过 一个 开幕
[wɪtʃ] [sɜ:rvd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['wɪndəʊ] [ænd; ænd][tu:; tə] [əb'teɪn] [ə; eɪ] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪrɪər] .
which served for a window and to obtain a view of the interior .
哪个 服务 为了 一个 窗户 和 到 获得 一个 看法 的 这 内部的 .

他走到其中一间小屋附近，透过小屋的窗户可以看到里面的情况。

[ə; eɪ] [glæns] [ʃəʊd] [hɪm; ɪm] [ðæt] [noʊ][wʌn][wʌz; wəz] [wɪ'ðɪn] ,
A glance showed him that no one was within ,
一个 瞥一眼 显示 他 那 不 一 曾是 之内 ,

他瞥了一眼，发现里面没有人。

[ænd; ænd][hi:; hi] ['ventʃəd] [tu:; tə] [pʊʃ] [ə'saɪd][ðə; ði] [dɔ:r] [ɔ:r]['kɜ:rt(ə)n][ʌv; əv][skɪn] [wɪtʃ] [hʌŋ] [brɪ'fɔ:r]
and he ventured to push aside the door or curtain of skin which hung before
和 他 冒险 到 推 旁边 这 门 或者 窗帘 的 皮肤 哪个 悬挂 前
[ðə; ði] ['entrəns] [ænd; ænd] [wɔ:k] [ɪn] .
the entrance and walk in .
这 入口 和 走 在 .

于是他冒险推开挂在入口处的皮帘或门帘，走了进去。

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] , [ɪf] [sʌtʃ] [aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [kɔ:ld] , [wʌz; wəz] ['kɔ:nɪkl] [ɔ:r] ['tɛnt,laɪk] [ɪn] [ʃeɪp] ,
The building , if such it may be called , was conical or tentlike in shape ,
这 建筑 , 如果 这样的 它 可能 是 称为 , 曾是 锥 或者 帐篷状 在 形状 ,
这座建筑（如果可以称之为建筑的话）呈圆锥形或帐篷状。

[ɪn'taɪərli] [meɪd] [ʌv; əv] ['sæplɪŋz] , [ænd; ənd] [baʊz] , [ænd; ənd] [bʊʃɪz] ['kerləsli] [,ɪntə:'waɪnd] ,
entirely made of saplings , and boughs , and bushes carelessly intertwined ,
完全 制成 的 树苗 , 和 树枝 , 和 灌木丛 粗心大意 交织在一起 ,
[ænd; ənd] ['pɑ:rtli] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ] [skɪnz] .
and partly covered with skins .
和 部分 涵盖 和 皮肤 .

完全由幼树、树枝和灌木随意交织而成，部分覆盖着兽皮。

[ə; eɪ][bed] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [mə'tɪriəl] [wʌz; wəz][ɪn][wʌn]['kɔ:rnər][ʌv; əv][ðə; ði] [lɑ:dʒ] , [ɑ:n][ðə; ði] [ber]
A bed of the same material was in one corner of the lodge , on the bare
一个 床 的 这 相同的 材料 曾是 在 一 角落 的 这 小屋 , 在 这 裸
[ɜ:rθ] ,
earth ,
地球 ,

小屋一角，裸露的泥地上铺着一张同样材质的床。

[ænd; ənd][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][bɔ:g] , [hju:n] [smu:ð] [ɑ:n][wʌn][saɪd] , [sɜ:rvd] [ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bent] [ɔ:r]
and a large log , hewn smooth on one side , served the purpose of a bench or
和 一个 大的 日志 , 凿 光滑的 在 一 边 , 服务 这 目的 的 一个 长椅 或者
[se'ti:] .
settee .
沙发 .

一根大原木，一面削得光滑，用作长凳或沙发。

[ə; eɪ] [fju:] ['kʊkɪŋ] [ju:'tensɪlz][ʌv; əv] [stoʊn] [ænd; ənd]['aɪərn] [kəm'pli:tɪd] [ðə; ði] ['fɜ:rnɪtʃər] ,
A few cooking utensils of stone and iron completed the furniture ,
一个 很少 烹饪 餐具 的 石头 和 铁 完全的 这 家具 ,
[æf'fɜ:rnɪtʃər] .
几件石制和铁制的炊具使家具更加完整。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] ['edəb(ə)][ɪn][ðə; ði] [ru:m] [ðə; ði] ['hʌŋɡri] ['ni:ɡroʊ] ['kwɪkli]
but that there was nothing edible in the room the hungry negro quickly
但 那 那里 曾是 没有什么 食用 在 这 房间 这 饥饿的 黑人 迅速地
[æsə'teɪnd] .
ascertained .
已确定 .

但饥饿的黑人很快就发现，房间里没有任何可以吃的东西。

[hi; hi] [went] [aʊt] [ænd; ənd] ['entəd] [ə'nʌðər] ['wɪɡwɑ:m] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪmələər] [rɪ'zʌlt] ;
He went out and entered another wigwam , with a similar result ;
他 去 出去 和 进入 其他 圆锥形帐篷 , 和 一个 相似的 结果 ;
[ə'entəd] .
他出去后又进了另一个帐篷，结果也一样；

[bʌt; bət] [hɪr] ['evriθɪŋ] [bɔ:r] [ðə; ði][ma:ks] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['heɪsti] [ɪ,vækju'eɪ](ə)n] .
but here everything bore the marks of a hasty evacuation .
但 这里 一切 钻孔 这 标记 的 一个 仓促 疏散 .
[ə'heɪsti] .
但这里的一切都带有仓促撤离的痕迹。

[ə; eɪ]['faɪər][wʌz; wəz] ['bɜ:rnɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [hʌt] , [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)]['sɜ:rkjələər] [wɔ:l] [ʌv; əv] [stoʊnz] :
A fire was burning outside the hut , within a little circular wall of stones :
一个 火 曾是 燃烧 外部 这 小屋 , 之内 一个 小的 圆 墙 的 石头 :
[ˌaʊt'saɪd] .
小屋外面，一圈石砌小墙围起来，里面燃着一堆火：

[æn; ən]['aɪərn] ['ket(ə)] [ænd; ənd][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ɡʊrd] [ʌv; əv]['wɔ:tər] [stʊd] [br'saɪd] [aɪ 'ti:] ,
an iron kettle and a large gourd of water stood beside it ,
一个 铁 壶 和 一个 大的 葫芦 的 水 站立 旁 它 ,
[stʊd] .
旁边放着一个铁壶和一个装满水的大葫芦。

[ænd; ənd] [nɪr] [ðə; ði] [dɔ:r] [ə; eɪ] [fju:] [ɪrɪz] [ʌv; əv] [draɪd] [kɔ:rn][hæd; həd] [bɪn] [dra:pt] ,
and near the door a few ears of dried corn had been dropped ,
和 靠近 这 门 一个 很少 耳朵 的 干燥 玉米 有 到过 掉落 ,
[dra:pt] .
门口附近掉落了几穗干玉米。

[ˈeɪdɪəntli] [ɪn][ðə; ði] [heɪst] [ʌv; əv] [dɪˈpɑːrtʃər] .
evidently in the haste of departure .
显然 在 这 匆忙 的 离开 .

显然是在匆忙离开的情况下。

[ðɪːz] [dʒɒʊ] [ˈpɒkɪtɪd] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [kənˈtɪnjuːd] [hɪz; ɪz] [ekspləˈreɪnɪz] , [ˈgeɪnɪŋ] [ˈkɜːrɪdʒ]
These Joe pocketed , and then he continued his explorations , gaining courage
这些 乔 口袋 , 和 然后 他 持续 他的 探索 , 获得 勇气
[æz; əz][hiː; hi] [prəˈsiːdɪd] , [ænd; ənd] [-]
as he proceeded , and [224]
作为 他 继续 , 和 [-]

乔把这些东西装进口袋，然后继续他的探险，一路探险，勇气也越来越大，[224]

[ˈskersli] [fɪərɪŋ] [ˈeni] [bɜːŋgər] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪnˈkaʊntər] [ə; eɪ][foʊ] .
scarcely fearing any longer that he should encounter a foe .
几乎 害怕 任何 更长 那 他 应该 遇到 一个 敌人 .

他几乎不再担心会遇到敌人。

“ - [ɔːl] [rʌn] [əˈweɪ] , ” [hiː; hi] [sed] , “ [ænd; ənd] [tʊk] [dɪr] [ˈvɪtlz] [wɪð; wɪθ] - [ɪm] .
“ **Dey're all run away , “ he said , “ and took dere victuals with ' em** .
“ - 全部 跑步 离开 , “ 他 说 , “ 和 采取 德雷 食物 和 - 呃 .

“他们都逃跑了,”他说,“还带走了他们的食物。”

[lets] [traɪ][dɪs] - [er] [nekst][wʌn] .
Let's try dis ' ere next one .
我们来吧 尝试 迪斯 - 埃雷 下一个 一 .

我们接下来试试这个。

“ [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sərˈpraɪz] [ðə; ði][nekst] [lɑːdʒ] [wɪt] [hiː; hi] [ˈentərd] [hæd; həd][æn; ən] [ˈɪnmeɪt] — [ə; eɪ] [ˈveri]
“ **To his surprise the next lodge which he entered had an inmate — a very**
“ 到 他的 惊喜 这 下一个 小屋 哪个 他 进入 有 一个 囚犯 — 一个 非常
[oʊld][ænd; ənd] [dɪˈkreɪt] [ˈɪndiən] ,
old and decrepit Indian ,
老的 和 衰老 印度 ,

“令他惊讶的是，他进入的下一个小屋里住着一位非常年老体衰的印第安人，

[huː] [siːmd] [ˈniːðər] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][wɜːrk][nɔːr][tuː; tə][stænd] ,
who seemed neither able to work nor to stand ,
WHO 似乎 两者都不 有能力的 到 工作 也不 到 站立 ,

他似乎既不能工作也不能站立，

[ænd; ənd] [huːm] [hɪz; ɪz] [əˈlɑːrmd] [kəmˈpænjənz] [hæd; həd] [ˈeɪdɪəntli] [əˈbændənd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [feɪt] .
and whom his alarmed companions had evidently abandoned to his fate .
和 谁 他的 惊慌 同伴 有 显然 弃 到 他的 命运 .

而他惊恐的同伴们显然已经抛弃了他，任由他自生自灭。

[hiː; hi][wʌz; wəz][tɔːl] [ænd; ənd] [gɔːnt] , [wʌz; wəz] [drest] [ɪn][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [ˈtuːnɪk] [ʌv; əv][ˈdɜːrti] [ˈdɪr,skɪn]
He was tall and gaunt , was dressed in a sort of tunic of dirty deerskin
他 曾是 高的 和 瘦削 , 曾是 穿着 在 一个 种类 的 束腰外衣 的 肮脏的 鹿皮
,
:
,

他身材高瘦，穿着一件脏兮兮的鹿皮束腰外衣。

[wɪð; wɪθ] [biːd] - [ɪmˈbroɪdəd] [ˈlegɪnz] [ænd; ənd] [ˈmɒkəsɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [məˈtɪriəl] ; [hæd; həd]
with bead - embroidered leggings and moccasins of the same material ; had
和 珠子 - 绣花 绑腿 和 鹿皮鞋 的 这 相同的 材料 ; 有
[ˈhevi] [goʊld] [rɪŋz] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪrɜː] ,
heavy gold rings in his ears ,
重的 金子 戒指 在 他的 耳朵 ,

他穿着饰有珠绣的紧身裤和同材质的鹿皮鞋；耳朵上戴着沉重的金耳环。

[ə; eɪ][ˈwɑːmpəm] [belt] [əˈbəʊt] [hɪz; ɪz] [weɪst] , [ænd; ənd][æn; ən][ˈiːg(ə)] [ˈfeðər] [ˈfɑːsənd] [ɪn][hɪz; ɪz][skælp]
a wampum belt about his waist , and an eagle feather fastened in his scalp
一个 贝壳串珠 腰带 关于 他的 腰部 , 和 一个 鹰 羽毛 系紧 在 他的 头皮
[laːk] .
lock .
锁 .

腰间系着一条贝壳串珠腰带，头顶一绺头发上别着一根鹰羽。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈsiːtɪd] [ɑːn][ə; eɪ][paɪl] [ʌv; əv] [skɪnz] , [ˈtʃæntɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [voɪs] ,
He was seated on a pile of skins , chanting in a low voice ,
他 曾是 坐着 在 一个 桩 的 皮肤 , 吟唱 在 一个 低的 嗓音 ,
他坐在成堆的兽皮上，低声吟唱着。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [ˈprɑːbəbli] [ˈdekəreɪtɪd] [hɪmˈself] [fɔːr; fər][ðə; ði] “ [ˈhæpi] [dɪˈspætʃ] ” [wɪtʃ] [hiː; hi]
and he had probably decorated himself for the “ happy dispatch ” which he
和 他 有 大概 装饰 他自己 为了 这 “ 快乐的 派遣 ” 哪个 他
[ænˈtɪsɪpeɪtɪd] [rɪˈsiːvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈvɪzɪtər] .
anticipated receiving at the hand of his visitor .
预期 接收 在 这 手 的 他的 游客 .

他可能已经精心打扮了一番，准备迎接他预期的访客送来的“嘉奖”。

“ [gʊd] [ˈmɔːrnɪŋ] - , [ˈsaː] — - , [ˈsaː] ! ” [sed] [ˈkɑːŋɡoʊ] , [ˈbəʊɪŋ] [ænd; ənd] [ˈskreɪpɪŋ] ,
“ Good mornin ' , sah — sarvant , sah ! ” said Congo , bowing and scraping ,
“ 好的 早晨 - , 萨赫 — - , 萨赫 ! ” 说 刚果 , 鞠躬 和 刮擦 ,
“早上好，先生——先生！”刚果一边鞠躬一边刮着手说道。

[æz; əz][hiː; hi] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] [streɪndʒ] [ɪndɪˈvɪdʒuəl] .
as he caught sight of this strange individual .
作为 他 捕捉 视线 的 这 奇怪的 个人 .
当他瞥见这个陌生人时。

“ [hoʊp] [jʊə(r)] [kwɪt] [wel] !
“ Hope you're quite well !
“ 希望 你是 相当 出色地 !
希望你一切都好！

“ [ðə; ði] [ˈɪndiən] [bent] [hɪz; ɪz] [hed] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈloʊər] , [æz; əz] [ɪf] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪkˈspektɪd] [bloʊ] ,
“ The Indian bent his head a little lower , as if for the expected blow ,
“ 这 印度 弯曲 他的 头 一个 小的 降低 , 作为 如果 为了 这 预期的 吹 ,
“印第安人微微低下头，似乎在等待即将到来的打击。”

[ænd; ənd] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [sɪŋ] .
and continued to sing .
和 持续 到 唱歌 .
然后继续唱歌。

“ [ˈniːbər] [maɪnd][diː][ˈmjuːzɪk] [naʊ] , “ [sed] [ðə; ði][ˈniːɡroʊ] ; “ [aɪz] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜːri] .
“ Neber mind de music now , ” said the negro ; “ I'se in a hurry .
“ 内伯 头脑 德 音乐 现在 , “ 说 这 黑人 ; “ 伊塞 在 一个 匆忙 .
“别管音乐了,”黑人说; “我赶时间。”

[ˈwɛrz, ˈhwɛrz][ɔːl][jʊr; jər][ˈfoʊks] ?
Where's all your folks ?
在哪里? 全部 你的 各位 ?
你的家人都去哪儿了?

“ [ðə; ði][oʊld] [ˈwɔːrɪər] [lʊkt] [ʌp] , [ænd; ənd] , [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈvɪzɪtər] [wʌz; wəz] [ʌnˈɑːrmd] [ænd; ənd]
“ The old warrior looked up , and , seeing that his visitor was unarmed and
“ 这 老的 战士 看起来 向上 , 和 , 看到 那 他的 游客 曾是 徒手 和
[wʌz; wəz] [ˈmeɪkɪŋ] [pəˈsɪfɪk] [ˌdemənˈstreɪʃənz] ,
was making pacific demonstrations ,
曾是 制作 太平洋 示威游行 ,
“那位老战士抬起头，见来访者手无寸铁，而且正在做出和平的姿态，

[hi:; hi] [geɪzd] [æt; ət][ænd; ænd] ['lɪsnd] [tu:; tə][hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][sʌm; səm][ˈsekəndz; sɪˈkɑ:ndz][ɪn] [ˈsaɪləns]
he gazed at and listened to him for some seconds in silence
他 凝视 在 和 听着 到 他 为了 一些 秒 在 沉默
[ænd; ænd] [əˈmeɪzmənt] .
and amazement .
和 惊愕 .

他沉默而惊奇地凝视着他，聆听着他的话，持续了几秒钟。

“ [du:; ju:; jʊ] [ˈtɔ:ki] ? ” [kənˈtɪnju:d] [dʒoʊ] ,
“ Do you talky Englishy ? ” continued Joe ,
“ 做 你 健谈 英式 ? ” 持续 乔 ,

“你的英语说得好吗？”乔继续问道。

[hu:] [si:md] [tu:; tə] [θɪŋk] [hi:; hi] [wʊd] [meɪk] [hɪmˈself] [mɔ:ɹ] [ˈi:zəli] [ˌʌndərˈstʊd] [baɪ] [ðɪs] [moʊd]
who seemed to think he would make himself more easily understood by this mode
WHO 似乎 到 思考 他 会 制作 他自己 更多的 容易地 理解 经过 这 模式
[ʌv; əv] [spi:tʃ] .
of speech .
的 演讲 .

他似乎认为通过这种说话方式，人们会更容易理解他的意思。

[ðə; ði] [tʃi:f] , [fɔ:r; fər] [sʌtʃ] [hi:; hi][wʌz; wəz] , [ɔ:r][hæd; həd] [bɪn] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈbetər] [deɪz] , [ˈnɑ:dəd, ˈnɑ:dɪd]
The chief , for such he was , or had been in his better days , nodded
这 首席 , 为了 这样的 他 曾是 , 或者 有 到过 在 他的 更好的 天 , 点头
[ɪmˈfætɪkli] ,
emphatically ,
强调地 ,

这位首领——他曾经是，或者说在他鼎盛时期曾是——用力地点了点头。

[æz; əz] [ɪf] [hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [sed] : “ [jes] , [ju:; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] [[ɑ:p] [fɔ:r; fər]
as if he would have said : “ Yes , you have come to the right shop for
作为 如果 他 会 有 说 : “ 是的 , 你 有 来 到 这 正确的 店铺 为了
[ˈɪŋɡlɪʃ] ,
English ,
英语 ,

就好像他会说：“是的，你来对了英语学习店。”

[maɪ] [bɔɪ] . “ [-]
my boy . ” [225]
我的 男生 : “ [-]

我的孩子。”[225]

[wʌt] [hi:; hi][dɪd] [seɪ] [wʌz; wəz] :
What he did say was :
什么 他 做过 说 曾是 :

他说的是：

“ [es] , [em ˈi:] [spəʊks] [hɪm; ɪm] .
“ Ess , me spokes him .
“ 精华 , 我 发言人 他 .

“艾斯，我跟他说话了。”

[em ˈi:] [su:] , [ʌ; ɜ:] !
Me Sioux , uh !
我 苏族 , 呃 !

我是苏族人，呃！

[waɪz] [tʃi:f] ! “
Wise chief ! ”
明智的 首席 ! “

英明的首领！

“ [glæd][juː; jʊ] ['menʃ(ə)nd] [aɪ 'tiː] , ['saː] !
“ **Glad you mentioned it** , **sah** !
“ 高兴的 你 提及 它 , 萨赫 !

“很高兴你提到了这件事, 先生! ”

[ˈhæpi] [tuː; tə] [meɪk] [jʊr; jər] [ə'kweɪntəns] .
Happy to make your acquaintance .
快乐的 到 制作 你的 熟人 .

很高兴认识你。

[ˈwɔːri] [ɪz][jʊr; jər][fɒks] ?
Whare is your folks ?
什么 是 你的 各位 ?

你的父母在哪里?

“ [ðə; ði] ['ɪndiən] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
“ **The Indian shook his head** .
“ 这 印度 摇晃 他的 头 .

“印度人摇了摇头。”

“ [dəʊnt][juː; jʊ] - ? ” [æskt] [dʒoʊ] .
“ **Don't you understandy ?** ” **asked Joe** .
“ 不 你 - ? ” 问 乔 .

“你不明白吗? ”乔问道。

[ə'gen] [ðə; ði] [tʃiːf] [meɪd] [ə; eɪ] ['negətɪv] ['dʒestʃər] .
Again the chief made a negative gesture .
再次 这 首席 制成 一个 消极的 手势 .

酋长再次做出了否定的手势。

“ - [ɔːl][diː][ɪndʒɪnz] , [ænd; ənd][diː] [skwɔːz] , [ænd; ənd][diː] [pæ'puːsɪz] ? ” [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði]
“ **Whare's all de Injins** , **and de squaws** , **and de papooses** ? ” **continued the**
“ - 全部 德 印津人 , 和 德 印第安女人 , 和 德 婴儿背带 ? ” 持续 这
[ˈniːgroʊ] ,
negro ,
黑人 ,

“印第安人、印第安女人和印第安婴儿都去哪儿了? ”黑人继续问道。

[ˈlʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ruːm] .
looking around the room .
寻找 大约 这 房间 .

环顾四周。

“ [maɪ] [breɪvz] [hʌnt] .
“ **My braves hunt** .
“ 我的 勇士们 打猎 .

“我的勇士们在狩猎。”

[skwɔːz] [ænd; ənd] [pæ'puːsɪz] [mʌtʃ] [sker] [ænd; ənd] [rʌn] . “
Squaws and papooses much scare and run . ”
印第安女人 和 婴儿背带 很多 吓 和 跑步 . ”

印第安妇女和婴儿们吓得四处逃窜。

“ [ɪn][diː] [wʊdz] ? ” [æskt] [dʒoʊ] , [ˈpɔɪntɪŋ] [ðæt] [wei] .
“ **In de woods** ? ” **asked Joe** , **pointing that way** .
“ 在 德 树林 ? ” 问 乔 , 指向 那 方式 .

“在树林里吗? ”乔指着那个方向问道。

[ðə; ði] [tʃi:f] [si:md] [di'spoʊzd] [tu;; tə][bi;; bi] [nɑ:nka:mətəl] [ɑ:n] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['vɪzɪtər]
The chief seemed disposed to be noncommittal on this point , and his visitor
这 首席 似乎 处置 到 是 不置可否 在 这 观点 , 和 他的 游客
[rɪ'pi:tɪd] [hɪz; ɪz] ['kwestʃən] .
repeated his question .
重复 他的 问题 .

酋长似乎对此不置可否，于是来访者又重复了一遍问题。

“ [ʌm; əm] , [sɪŋk] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [su:] , ['greɪvli] ['pɔɪntɪŋ] ['daʊnwərd] .
“ **Um , sink in the ground , ” replied the Sioux , gravely pointing downward .**
“ 嗯 , 下沉 在 这 地面 , ” 回复 这 苏族 , 严重地 指向 向下 .
“ 嗯，陷进土里去，”苏族人严肃地指着下方回答道。

“ [deɪ] [dɪd] ! ” [sed] [dʒoʊ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wʌndərɪŋ] [ster] ; [ænd; ənd] [ðen] , ['æftər][ə; eɪ] [pɔ:z]
“ **Debbil dey did ! ” said Joe , with a wondering stare ; and then , after a pause**
“ 黛比 戴 做过 ! ” 说 乔 , 和 一个 好奇 盯 ; 和 然后 , 后 一个 暂停
, [hi;; hi] [kən'tɪnju:d] :
, **he continued :**
, 他 持续 :

“黛比尔真的做到了！”乔一脸疑惑地说道；然后，停顿了一下，他继续说道：

“ [tel] [ju;; jʊ][wɑ:t,wat] , [oʊld] [tjæp] , [aɪz] ['veri] ['hʌŋgri] .
“ **Tell you wot , old chap , I'se very hungry .**
“ 告诉 你 什么 , 老的 小伙子 , 伊塞 非常 饥饿的 .
“老兄，我告诉你，我饿坏了。”

“ [hi;; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz][hju:dʒ] [maʊθ] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] ['ɪntu:][aɪ 'ti:][baɪ] [wei] [ʌv; əv] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðɪs]
“ **He opened his huge mouth and pointed into it by way of explaining this**
“ 他 打开 他的 巨大的 嘴 和 尖 进入 它 经过 方式 的 解释 这
[rɪ'mɑ:rk] .
remark .
评论 .

“他张开大嘴，指着嘴里解释这句话。

“ [derz] [ten] [men] [bæk] [hɪr] , [ɔ:l] ['beri] ['hʌŋgri] ; [gʊd] [men] , - ? ”
“ **Dare's ten men back here , all berry hungry ; good men , understandy ? ”**
“ 敢于 十 男人 后退 这里 , 全部 浆果 饥饿的 ; 好的 男人 , - ? ”
“达尔手下有十个人，个个都饿坏了；都是好人，明白吗？”

“ [gʊd] ! ” [sed] [ðə; ði] [tʃi:f] , ['ekəʊɪŋ] [ðə; ði][wɜ:rd] [ju:st] [baɪ][hɪz; ɪz] [gest] .
“ **Good ! ” said the chief , echoing the word used by his guest .**
“ 好的 ! ” 说 这 首席 , 回声 这 单词 用过的 经过 他的 客人 .
“好！”酋长说道，重复着客人所说的话。

“ [jes] — ['gʊdi] [men] — [ɔ:l] [ɑ:rmd] [wɪd]['raɪfəlz][ænd; ənd] - - [ænd; ənd] [naɪvz] , - ?
“ **Yes — goody men — all armed wid rifles and ' volvers and knives , understandy ?**
“ 是的 — 好东西 男人 — 全部 武装 宽 步枪 和 - - 和 刀具 , - ?
“
“

“没错——都是些好人——一个个都带着步枪、左轮手枪和刀，明白吗？”

“ ['raɪfəlz] , [naɪvz] , [ʊx; ɜ:] ! ” [rɪ'pi:tɪd] [ðə; ði] ['ɪndiən] .
“ **Rifles , knives , ugh ! ” repeated the Indian .**
“ 步枪 , 刀具 , 啊 ! ” 重复 这 印度 .
“步枪、刀，呃！”印第安人重复道。

“ - !
“ **Sackly !**
“ - !
“萨克利！

[ju:; jʊ] [ʌndər'stænd] .
You understand .
你 理解 .

你明白。

[naʊ] [hæb][ju:; jʊ][gɑ:t] ['eni] ['vɪtlz] [tu:; tə] [sel] ?
Now hab you got any victuals to sell ?
现在 哈布 你 得到 任何 食物 到 卖 ?

你现在有食物要卖吗？

" [ðə; ði] [tʃi:f] [lʊkt] ['stedəli] [æt; ət][hɪm; ɪm][ə; ei] [waɪl] , [ænd; ənd] [ðen] [sed] :
The chief looked steadily at him a while , and then said :
" 这 首席 看起来 稳步 在 他 一个 尽管 , 和 然后 说 :

酋长盯着他看了一会儿，然后说道：

" [spʊʊk] [hɪm; ɪm] [ə'gen] . "
Spoke him again .
" 辐 他 再次 . "

“我又跟他谈了一次。”

" [hæb][ju:; jʊ] ['eni] ['vɪtlz] [tu:; tə] [sel] ?
Hab you any victuals to sell ?
" 哈布 你 任何 食物 到 卖 ?

你们有食物要卖吗？

" [ðə; ði] ['seɪtʃəm] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] ['eɪvɪdənt] [br'wɪldərmənt] , [-]
The sachem shook his head in evident bewilderment , [226]
" 这 酋长 摇晃 他的 头 在 明显 困惑 , [-]

“酋长摇了摇头，显然很困惑，[226]

[ænd; ənd][dʒʊʊ] ,
and Joe ,
和 乔 ,

还有乔，

[ˈteɪkɪŋ] [ə; ei][ˈhændfʊl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [kɔɪn] — [hæf][ænd; ənd][ˈkwɔ:rtər][ˈdɑ:ləz, ˈdɒləz] — [leɪd][,aɪ ˈti:] [daʊn]
taking a handful of silver coin — half and quarter dollars — laid it down
采取 一个 少数 的 银 硬币 — 一半 和 四分之一 美元 — 铺设 它 向下
[br'saɪd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hi:; hi] [nu:] [wʌt] [,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] .
beside him and asked him if he knew what it was .
旁 他 和 问 他 如果 他 知道 什么 它 曾是 .

抓起一把银币——半美元和四分之一美元——放在他旁边，问他知不知道这是什么。

" [es] , " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪˈplai] .
Ess , " was the reply .
" 精华 , " 曾是 这 回复 .

“Ess,”对方回答道。

" [em ˈi:] [su:] — [waɪz] [tʃi:f] .
Me Sioux — wise chief .
" 我 苏族 — 明智的 首席 .

“Me Sioux——睿智的酋长。”

[noʊ] - [ɪm] .
Know 'em .
知道 - 呃 .

认识他们。

“ [ænd; ənd] [wɪˈðəʊt] [mɔːr] [əˈduː][hiː; hi] [tʊk] [ʌp][ðə; ði] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [slɪpt] [aɪˈtiː] , [piːs] [baɪ]
“ **And without more ado he took up the money and slipped it , piece by**
“ 和 没有 更多的 阿多 他 采取 向上 这 钱 和 滑倒了 它 , 片 经过
[piːs] ,
piece ,
片 ,

“他二话不说，拿起钱，一点一点地塞了进去。”

[ɪnˈsaɪd][hɪz; ɪz] [belt] .
inside his belt .
里面 他的 腰带 :

放在他的腰带里。

“ [ɔːl] [ˈraɪti] , “ [sed] [dʒoʊ] .
“ **All righty , “ said Joe** .
“ 全部 右倾 , “ 说 乔 :

“好的,”乔说。

“ [naʊ] , - [diː] [ˈvɪtlz] ? “
“ **Now , whare's de victuals ? “**
“ 现在 , - 德 食物 ? “

“现在，哪里有食物？ ”

“ [ɑː] !
“ **Ah !**
“ 啊 !

“啊！

[noʊ] [ˈʌndərˌstæn] - [ˈɪŋɡlɪ] . “
No understan ' English . “
不 理解 - 英语 :

我不懂英语。

“ [diː] [ˈvɪtlz] ! “ [skriːmd] [ðə; ði][ˈniːgroʊ] [əˈgen] , [ˈpɔɪntɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [ˈwaɪdli] [ˈoʊpənd] [maʊθ] .
“ **De victuals ! “ screamed the negro again , pointing down his widely opened mouth** .
“ 德 食物 ! “ 尖叫 这 黑人 再次 , 指向 向下 他的 广泛 打开 嘴 :

“食物！”黑人再次尖叫起来，指着 he 张开的大嘴。

“ [noʊ] [ˈʌndərˌstæn] - . “
“ **No understan ' . “**
“ 不 理解 - : “

“不明白。”

“ [kɔːrn] — [ˈvenɪsnˌvenɪzn] — [ˈbɛrʒ] [miːt] — [ˈeniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] , “ [kənˈtɪnjuːd] [ðə; ði] [ˌpɜːrt(ə)nˈeɪʃəs]
“ **Corn — venison — bear's meat — anything to eat , “ continued the pertinacious**
“ 玉米 — 鹿肉 — 熊的 肉 — 任何事物 到 吃 , “ 持续 这 顽强的
[dʒoʊ] ,
Joe ,
乔 ,

“玉米——鹿肉——熊肉——什么都行，只要能吃的,”执拗的乔继续说道。

[ˈpæntəˌmaɪm] [ˌmæstriˈkeɪfŋ] [baɪ] [ˈsnæpɪŋ] [hɪz; ɪz] [greɪt] [waɪt] [tiːθ] [təˈgeðər] [laɪk][ə; eɪ] [ˈhʌŋɡri]
pantomiming mastication by snapping his great white teeth together like a hungry
哑剧 咀嚼 经过 啪啪 他的 伟大的 白色的 牙齿 一起 喜欢 一个 饥饿的
[ˈmæstɪf] .
mastiff .
獒 :

他像饥饿的獒犬一样，用牙齿咔咔作响地咀嚼着。

“ [ɑː] ! [ɑː] ! - !
“ **Ah ! ah ! phuff !**
“ 啊 ! 啊 ! - !

“啊！啊！呼！ ”

[es] ！ ['bʌk(ə)] ， - ， [gɑ:n][soʊ] - ， ['ɑ:nərəb(ə)] [mʌt] [tɑ:] - [ə; eɪ] - [lɔ:n] ！
ess ！ Buckle ， tuckle ， gon so ripta ， honorable much tosh - a - long ！
ess ！ 扣上 ， - ， 责 所以 - ， 光荣的 很多 胡说 - 一个 - 长的 ！
ess! 扣好，系好， gon so ripta，honable much tosh-a-long!

[ʌ; ɜ:] ！ [ʌ; ɜ:] ！ " [sed] [ðə; ði] [tʃi:f] ， ['smɑɪlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [gli:m] [ʌv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd]
Uh ！ uh ！" said the chief ， smiling with a sudden gleam of intelligence and
呃 ！ 呃 ！" 说 这 首席 ， 微笑 和 一个 突然 闪耀 的 智力 和
[ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə][raɪz] ．
trying to rise ．
尝试 到 上升 ．

"呃！呃！"酋长说道，脸上突然闪过一丝睿智的笑容，并试图站起来。
" [dæts] [aɪ 'ti:] ！ " [rɪ'plaɪd] [dʒoʊ] ．
" Dat's it ！" replied Joe ．
" 数据 它 ！" 回复 乔 ．

"就是这样！"乔回答道。
" [ju:v] [gɑ:t][aɪ 'ti:] [naʊ] ， [aɪ] [ges] ， [doʊ]
" You've got it now ， I guess ， dough
" 你已经 得到 它 现在 ， 我 猜测 ， 面团
"我想你现在明白了吧，面团。"

[aɪ] [kɑ:nt] [seɪ] [aɪ] [kwɑɪt] [ʌndər'stænd] [ju:; jʊ] ． "
I can't say I quite understand you ．"
我 不能 说 我 相当 理解 你 ． "
我不能说我完全理解你。

" ['lɪs(ə)n] ， [maɪ] [sʌn] ！
" Listen ， my son ！
" 听 ， 我的 儿子 ！
"听着，我的儿子！"

" [sed] [ðə; ði] [tʃi:f] ， ['sɪŋkɪŋ] [bæk] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [skɪnz] [frʌm; frəm] [wɪt] [hi:; hi][hæd; həd] ['pɑ:rtli] ['rɪzn] ．
" said the chief ， sinking back upon the skins from which he had partly risen ．
" 说 这 首席 ， 下沉 后退 之上 这 皮肤 从 哪个 他 有 部分 升起 ．
"酋长说着，又瘫倒在刚才半起身的兽皮上。"

" [em 'i:] [greɪt] [tʃi:f] ． "
" Me great chief ．"
" 我 伟大的 首席 ． "
"我的伟大酋长。"

" [sɑ:r'teɪn] ．
" Sartain ．
" 萨尔坦 ．
"萨尔坦。

[ju:; jʊ] [toʊl] [em 'i:] [dæt] [ə'fɔ:r] ． "
You tole me dat afore ．"
你 托勒 我 数据 之前 ． "
你之前跟我说过。

" [em 'i:] [mʌt] [oʊld] ． "
" Me much old ．"
" 我 很多 老的 ． "
我年纪大了。

" [aɪ] - [dæt][eɪ 'ɑ:r] ， [tu:] ． "
" I s'spected dat ar ， too ．"
" 我 - 数据 ar ， 也 ． "
"我也怀疑是这样。"

“ [em 'i:] [si:n] - [mu:nz] . ”
“ Me seen t'ousand moons . ”
“ 我 已见 - 月亮 . ”

“我见过一千个月亮。”

“ [θʌndər] ！ ” [ɪk'skleɪmd] ['kɑ:ŋɡoʊ] .
“ Thunder ！ ” exclaimed Congo .
“ 雷 ！ ” 惊呼 刚果 .

“打雷了！”刚果惊呼道。

“ [dæt][mʌst; məst][hæb] [meɪd] [aɪ 'ti:] ['beri] [laɪt] ！ ”
“ Dat must hab made it berry light ！ ”
“ 数据 必须 哈布 制成 它 浆果 光 ！ ”

“那一定让它变得很轻！”

“ [naʊ] [ɡreɪt] [tʃi:f] ['ɡoʊɪŋ][tu:; tə] ['hæpi] ['hʌntɪŋ] [ɡraʊndz] . ”
“ Now great chief going to happy hunting grounds . ”
“ 现在 伟大的 首席 去 到 快乐的 打猎 理由 . ”

“伟大的酋长现在要去快乐的狩猎场了。”

“ [ɪz][ju:; jʊ] , [doʊ] ？
“ Is you , dough ？
“ 是 你 , 面团 ？

“你是面团吗？”

[ɡɑ:li] ！
Golly ！
发誓 ！

发誓!

[ɪ:'ef] [ju:d] [lend][em 'i:][ə; ei]['raɪf(ə)] , [aɪ'd][ɡoʊ] [ə'bi:ŋ] . ”
Ef you'd lend me a rifle , I'd go along . ”
ef 你会 借 我 一个 步枪 , ID 去 沿着 . ”

如果你能借我一支步枪，我就跟你一起去。

“ ['lɪs(ə)n] ！
“ Listen ！
“ 听 ！

“听！

[maɪ][sʌŋ] ['wɒnts] [mi:t] ？ ”
My son wants meat ？ ”
我的 儿子 想要 肉 ？ ”

我儿子想吃肉？

“ - — ['veri] - . ” [-]
“ Yessy — very muchy . ” [227]
“ - — 非常 - . ” [-]

“是的——非常多。”[227]

[ðə; ði] [su:] [tʊk] [aʊt] [wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪlvər] ['pi:sɪz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [belt] ,
The Sioux took out one of the silver pieces from his belt ,
这 苏族 采取 出去 一 的 这 银 件 从 他的 腰带 ,

苏族人从腰带上掏出一枚银币，

[ænd; ənd][held][aɪ 'ti:][ʌp][ɪn][wʌŋ][hænd] , [waɪl] [hi:; hi] [ɪk'stendɪd] [ðə; ði] [ʌðər] [tʊ:rd] [hɪz; ɪz] ['vɪzɪtər] .
and held it up in one hand , while he extended the other toward his visitor .
和 握住 它 向上 在 一 手 , 尽管 他 扩展 这 其他 朝向 他的 游客 .

他一手举起它，另一只手伸向来访者。

“ [mɔ:ɾ] ！
“ More ！
“ 更多的 ！

“更多的！

“ [hi:; hi] [sed] .
“ he said .
“ 他 说 .

他说。

“ [oʊ] , [dæts][jɔː; jər] [geɪm] , [ɪz][aɪ 'ti:] , [ju:; jɔ] [ævə'ɾɪʒəs] [oʊld] - ? — [tu:; tə]
“ Oh , dat's your game , is it , you avaricious old cormudgeon ? — t'anks to
“ 哦 , 数据 你的 游戏 , 是 它 , 你 贪婪 老的 - ? — 谢谢 到
[gʊdnəs] , [hi:; hi] [kɑ:nt] [ʌndər'stænd] [dæt] !
goodness , he can't understand dat !
善良 , 他 不能 理解 数据 !

“哦，原来这就是你的伎俩啊，你这个贪婪的老顽固？——谢天谢地，他听不懂！”

“ [sed] [ðə; ði][ni:grɒʊ] , ['læfɪŋ] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [aʊt] [ə'ɪnʌðər] ['hændfʊl][ʌv; əv] ['sɪlvər] .
“ said the negro , laughing and taking out another handful of silver .
“ 说 这 黑人 , 笑 和 采取 出去 其他 少数 的 银 .

“黑人说着，笑着又掏出一把银子。”

“ [noʊ] , [ju:; jɔ][dəʊnt] !
“ No , you don't !
“ 不 , 你 不 !

“不，你没有！”

“ [hi:; hi] [kən'tɪnju:d] , [æz; əz][ðə; ði] ['seɪtʃəm] [ˈɔ:fərd] [tu:; tə] [teɪk] [aɪ 'ti:] .
“ he continued , as the sachem offered to take it .
“ 他 持续 , 作为 这 酋长 提供 到 拿 它 .

“他继续说道，酋长表示愿意收下它。”

“ [nɑ:t][jɪ'ɛf][dɪs] [tʃaɪld] [noʊ] [hi'self] ! ”
“ Not ef dis child know hisself ! ”
“ 不是 ef 迪斯 孩子 知道 他自己 ! ”

“这孩子根本不认识自己！”

“ ['dɑ:lɜ:z, 'dɔlɜ:z] , “ [sed] [ðə; ði] ['ɪndiən] , [stɪl] [ri:tʃɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd] .
“ Dollars , said the Indian , still reaching out his hand .
“ 美元 , “ 说 这 印度 , 仍然 到达 出去 他的 手 .

“美元,”印第安人说着，仍然伸出手来。

“ [kɔ:rn][ænd; ənd] [mi:t] , “ [rɪ'plaɪd] [dʒoʊ] .
“ Corn and meat , replied Joe .
“ 玉米 和 肉 , “ 回复 乔 .

“玉米和肉,”乔回答道。

“ ['mʌni] . “
“ Money . “
“ 钱 . “

“钱。”

“ [di:] ['vɪtlz] ['fʌst] .
“ De victuals fust .
“ 德 食物 fust .

“De victuals fust。

“ [ðə; ði] ['ɪndiən] [smaɪld] [naʊ] , [ænd; ənd] , ['raɪzɪŋ][wɪð; wɪθ] ['dɪfɪkəltɪ] , [stʊd] ['feɪkɪŋ] [ə; eɪ][ˈmoʊmənt] ,
“ The Indian smiled now , and , rising with difficulty , stood shaking a moment ,
“ 这 印度 微笑 现在 , 和 , 上升 和 困难 , 站立 摇晃 一个 片刻 ,

“印度人笑了，他艰难地站起身来，身体微微颤抖了一下。”

[ænd; ənd] [ðen] ['pɔɪntɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [skɪnz] [ɑ:n] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] ['sɪtɪŋ] .
and then pointed to the skins on which he had been sitting .
和 然后 尖 到 这 皮肤 在 哪个 他 有 到过 坐着 .

然后他指着 he 刚才坐着的兽皮。

“ [aɪ] [si:] , ” [sed] [dʒoʊ] , ” [bʌt; bət][wi:; wi][kɑ:nt] [i:t] [dem] .
“ **I see** , ” **said Joe** , “ **but we can't eat dem** . ”
“ 我 看 , ” 说 乔 , “ 但 我们 不能 吃 民主 . ”

“我明白了,”乔说, “但是我们不能吃它们。”

” [ðə; ði] [tʃi:f] [ˈmoʊmənd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈni:groʊ][tu:; tə] [pʊʃ] [ðem; ðəm][ə'said] , [ænd; ənd] [wen] [hi:; hi]
” **The chief motioned to the negro to push them aside** , **and when he**
” 这 首席 示意 到 这 黑人 到 推 他们 旁边 , 和 什么时候 他
[hæd; həd] [dʌn] [soʊ] ,
had done so ,
有 完毕 所以 ,

酋长示意黑人把他们推到一边, 黑人照做了,

[æn; ən] [ˈoʊpənɪŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [ə'baʊt] [θri:] [fi:t] [baɪ] [tu:] , [ænd; ənd]
an opening was discovered in the ground about three feet by two , **and**
一个 开幕 曾是 发现 在 这 地面 关于 三 脚 经过 二 , 和
[ə'pærəntli] [ʌv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l] [depθ] .
apparently of considerable depth .
显然 的 大量 深度 .

在地面上发现了一个大约三英尺宽、两英尺长的开口, 而且显然相当深。

[ɪn] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)l] [ˈselər] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ʌn'skɪnd] [ˈkɑ:rkəs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪr] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [ˈeɪdɪntli]
In this little cellar was the unskinned carcass of a deer, which had evidently
在 这 小的 地窖 曾是 这 未剥皮的 尸体 的 一个 鹿 , 哪个 有 显然
[bɪn] [ˈri:s(ə)ntli] [kɪld] ,
been recently killed ,
到过 最近 被杀 ,

在这个小地窖里, 有一具未经剥皮的鹿的尸体, 显然是最近才被猎杀的。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ˈpra:bəbli] [bɪn] [θroʊn] [ɪn][ðər; ðər][ɪn] [heɪst] [wen] [ðə; ði][ə'la:rm][ʌv; əv]
and which had probably been thrown in there in haste when the alarm of
和 哪个 有 大概 到过 抛掷 在 那里 在 匆忙 什么时候 这 警报 的
[ɪn'veɪz(ə)n][hæd; həd] [bɪn] [ˈɡɪv(ə)n] .
invasion had been given .
入侵 有 到过 给定 .

很可能是在发出入侵警报后匆忙扔进去的。

[ˈdʒoʊz] [maʊθ] [ˈwɔ:tərd] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] ,
Joe's mouth watered at the sight ,
乔的 嘴 浇水 在 这 视线 ,

乔看到这景象, 口水都流出来了。

[ænd; ənd][hi:; hi] [tʊk] [hoʊld][ʌv; əv][ə; eɪ][leg][ʌv; əv][ðə; ði][ˈvenɪsn̩ˌvenɪzn̩][tu:; tə][lɪft][aɪˈti:] [aʊt] ,
and he took hold of a leg of the venison to lift it out ,
和 他 采取 抓住 的 一个 腿 的 这 鹿肉 到 举起 它 出去 ,
he caught the deer's leg, and he pulled it out.
他抓住鹿腿, 把它提了出来。

[bʌt; bət][ðə; ði][oʊld][mæn] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [graʊld] [ə; eɪ][rɪ'fju:z(ə)] .
but the old man shook his head and growled a refusal .
但 这 老的 男人 摇晃 他的 头 和 咆哮 一个 拒绝 .

但老人摇了摇头, 咕哝着拒绝了。

[hi:; hi][hæd; həd][ˈoʊnli] [ʃoʊn] [hɪz; ɪz] [werz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vju:] [ʌv; əv] [ˈlɪsɪtɪŋ] [ə; eɪ][ˈlɑ:rdʒər] [ˈɔ:fər] [ʌv; əv]
He had only shown his wares with a view of eliciting a larger offer of
他 有 仅有的 所示 他的 商品 和 一个 看法 的 引发 一个 更大的 提供 的
[peɪ] .
pay .
支付 .

他展示商品只是为了博取更高的报酬。

“ [aɪ] [wɪl] [hæb] [aɪ 'ti:] , ['mɪstər] . - , ” [sed] [ðə; ði] ['ni:grʊʊ] , [dʒə:kɪŋ] [ðə; ði] ['kɑ:rkəs] [aʊt] , “ [ɔ:r] ,
“ **I will hab it , Mr Chiefy , ” said the negro , jerking the carcass out , “ or ,**
“ 我 将要 哈布 它 , 先生 : - , ” 说 这 黑人 , 抽搐 这 尸体 出去 , ” 或者 ,
“我来吃吧, 酋长先生,”黑人说着, 猛地把尸体拽了出来, “或者,

[æɪ; ət] [li:st] , [hæf] [ɔb] [aɪ 'ti:] .
at least , half ob it .
在 至少 , 一半 奥布 它 :
至少有一半是这样。

[haʊ] - [fɔ:r; fər] [di:] ['hɑ:fi] ? ” [-]
How muchy for de halfy ? ” [228]
如何 - 为了 德 半 ? ” [-]
半价多少钱? ”[228]
[ðə; ði] ['ɪndiən] [[oʊd] [ə; eɪ] ['sɪlvər] ['kwɔ:rtər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['dɑ:lər] , [ænd; ənd] [ðen] [held] [ʌp] [ten] ['fɪŋgərz] .
The Indian showed a silver quarter of a dollar , and then held up ten fingers .
这 印度 显示 一个 银 四分之一 的 一个 美元 , 和 然后 握住 向上 十 手指 :
印第安人亮出一枚银质的25美分硬币, 然后伸出十根手指。

“ [ɔ:l] ['raɪti] , ” [rɪ'plɑɪd] [dʒʊʊ] , [kaʊntɪŋ] [daʊn] [θri:] [hæf] ['dɑ:ləz , 'dɒləz] [ænd; ənd] [fɔ:r] ['kwɔ:rtərz] ;
“ **All righty , ” replied Joe , counting down three half dollars and four quarters ;**
“ 全部 右倾 , ” 回复 乔 , 计数 向下 三 一半 美元 和 四 四分之一 ;
“好的,”乔回答道, 一边数着三个五分钱和四个二十五分钱;

[bʌt; bət] [ðə; ði] [tʃi:f] [kʊd; kəd] [na:t] [bi; bi] [meɪd] [tu;: tə] [kɑ:mpri'hend] [ðæt] [hi; hi] [hæd; həd] [ga:t] [hɪz; ɪz]
but the chief could not be made to comprehend that he had got his
但 这 首席 可以 不是 是 制成 到 理解 那 他 有 得到 他的
[praɪs] .
price :
价格 :
但酋长始终无法理解他已经得到了他想要的代价。

[ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [bʌt; bət] ['sev(ə)n] ['pi:sɪz] , [ænd; ənd] [hi; hi] [held] [ʌp] [θri:] ['fɪŋgərz] [mɔ:r] .
There were but seven pieces , and he held up three fingers more .
那里 是 但 七 件 , 和 他 握住 向上 三 手指 更多的 :
只有七块, 他又伸出三根手指。

[ɔ:l] [ə'tempts] [æɪ; ət] [eksplə'nei(ə)n] [wɜ:r; wər] ['ju:sləs] ,
All attempts at explanation were useless ,
全部 尝试 在 解释 是 无用 ,
所有解释都无济于事。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['lu:dɪkrəs] ['efərts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ni:grʊʊ] [tu;: tə] [kən'vɪns] [ðə; ði] ['ɪndiən] [ðæt] [wʌn] “ ['hɑ:fi]
and the ludicrous efforts of the negro to convince the Indian that one “ halfy
和 这 荒谬 努力 的 这 黑人 到 说服 这 印度 那 一 ” 半
“ [wʌz; wəz] ['i:kwəl] [tu;: tə] [tu:] ['kwɔ:rtərz] [wɜ:r; wər] ['oʊnli] [rɪ'spɒndɪd] [tu;: tə] [baɪ] [ə; eɪ] ['pʌz(ə)ld] [lʊk]
“ **was equal to two quarters were only responded to by a puzzled look**
“ 曾是 平等的 到 二 四分之一 是 仅有的 回应 到 经过 一个 困惑 看
[ænd; ənd] [baɪ] [rɪ'nu:d] ['feɪkɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hed] .
and by renewed shakings of the head .
和 经过 更新 摇晃 的 这 头 :
黑人试图说服印第安人一个“半”等于两个四分之一, 这种荒谬的努力只换来印第安人困惑的表情和再次摇头。

“ [bʌt; bət] [aɪ] - [ga:t] ['eni] [mɔ:r] , ” [sed] [ðə; ði] [blæk] [mæn] .
“ **But I habn't got any more , ” said the black man .**
“ 但 我 - 得到 任何 更多的 , ” 说 这 黑色的 男人 :
“但我已经没有了,”黑人说道。

“ [es] — [mɔ:r] — [mɔ:r] .
“ **Ess — more — more .**
“ 精华 — 更多的 — 更多的 :
“Ess——更多——更多。

[em 'i:] [waɪz] [tʃi:f] . ”
“ **Me wise chief** . ”
“ 我 明智的 首席 ”

我，睿智的首领。”

“ [ɪts] [maɪ] ['praɪvət] [ə'pɪnjən] [dæt][ju:; jʊ] [ɪz] [æən; ən] [oʊld] [ɑ:r aɪ 'pi:] , ” [rɪ'plaɪd] [dʒoʊ] ,
“ **It's my private opinion dat you is an old rip** , ” **replied Joe** ,
“ 它是 我的 私人的 观点 数据 你 是 一个 老的 撕裂 , ” 回复 乔 ,
“依我之见，你是个老古董，”乔回答道。

[ˈsmaɪlɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtɜ:rnɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈpɑ:kəts] [rɔ:ŋ] [saɪd] [aʊt] ,
smiling and turning his pockets wrong side out ,
微笑 和 转弯 他的 口袋 错误的 边 出去 ,
笑着把口袋翻了出来，

[baɪ] [wɪtʃ] [mi:nz] [hi:; hi] [sək'si:dəd, sək'si:dɪd] [ɪn] [ˈfaɪndɪŋ] [wʌn] [mɔ:r] [ˈkwɔ:rtər] ,
by which means he succeeded in finding one more quarter ,
经过 哪个 方法 他 成功了 在 寻找 一 更多的 四分之一 ,
他通过这种方法成功地又找到了一个25美分硬币。

[wɪtʃ] [hi:; hi] [pʊt] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ɪk'stendɪd] [hænd][ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .
which he put into the extended hand of his companion .
哪个 他 放 进入 这 扩展 手 的 他的 伴侣 .
他把东西放在同伴伸出的手中。

“ [si:] — [ɔ:l] [ˈgoʊni] !
“ **See — all goney** !
“ 看 — 全部 去 !

“看——全没了！ ”

“ [ˈpendɪŋ] [ðɪs] [ˈkɑ:ntreɪvɜ:rsɪ] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [ˈtɒtəd] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt] ,
“ **Pending this controversy the old man tottered to the window and looked out** ,
“ 待办的 这 争议 这 老的 男人 摇摇晃晃 到 这 窗户 和 看起来 出去 ,
“在争议平息之际，老人蹒跚地走到窗边，向外望去。”

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [ˈvɪzɪtər] [sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ˈoʊnli] [ɪn] [æprɪ'henʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃ]
but his visitor supposed it was only in apprehension of the approach
但 他的 游客 据称 它 曾是 仅有的 在 忧虑 的 这 方法
[ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪt] [men] ,
of the white men ,
的 这 白色的 男人 ,

但来访者认为他只是害怕白人的到来。

[ænd; ənd] [kən'tɪnju:d] [hɪz; ɪz] [nə'ɡəʊʃi'eɪʃənz] .
and continued his negotiations .
和 持续 他的 谈判 .

他继续进行谈判。

“ [deɪ] [ʃænt] [ˈhɜ:rtɪ] [ju:; jʊ] , ” [hi:; hi] [sed] .
“ **Dey shan't hurty you** , ” **he said** .
“ 戴伊 不会 受伤 你 , ” 他 说 .

“他们不会伤害你，”他说。

“ [dəʊnt] [bi:; bi] [ˈfreɪdɪ] .
“ **Don't be fraidy** .
“ 不 是 胆怯 .

不要害怕。

[ɔ:l] [gʊd] [men] .
All good men .
全部 好的 男人 .

都是好人。

[dʒest][gɪb][em 'i:] ['hætʃɪt] , [i:'ef][ju:; jɒ] [pli:z] , ['kæpən] , [tu:; tə][kʌt][dis][ɪn] [tu:] . ”
Jest gib me hatchet , ef you please , cap'n , to cut dis in two . ”
笑话 吉布 我 斧头 , ef 你 请 , 船长 , 到 切 迪斯 在 二 . ”
“船长，请给我把斧头，让我把这东西砍成两半。”

“ [noʊ] - - . ”
“ No un'stan ' . ”
“ 不 - - . ”

“没有反对。”

“ ['lɪt(ə)l] [æksi] — [pə'pu:s] [æksi] — [eɪ] ? ['ʌndər, stæn] - ? ” [kən'tɪnju:d] [ðə; ði] [blæk] [mæn] , ['meɪkɪŋ]
“ Little axy — papoose axy — eh ? Understan ' ? ” continued the black man , making
“ 小的 轴心 — 婴儿 轴心 — 嗯 ? 理解 - ? ” 持续 这 黑色的 男人 , 制作
[streɪndʒ] [saɪnz] [baɪ] [wei] [ʌv; əv] [ɪ,lʊ:sɪ'deɪʃn] .
strange signs by way of elucidation .
奇怪的 标志 经过 方式 的 阐明 .

“小阿克西——婴儿阿克西——嗯？明白了吗？”黑人继续说道，一边比划着奇怪的手势来解释。

[ə; eɪ] [ʃeɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] ['fɑ:lʊd] .
A shake of the head followed .
一个 摇 的 这 头 随后 .

他摇了摇头。

“ [ju:; jɒ] - [dʌm] !
“ You drefful dumb !
“ 你 - 哑的 !

你这个愚蠢的家伙！

- [ju:; jɒ][gɑ:t] ['li:tl] - ?
Habn't you got leetle tommyhawky ?
- 你 得到 小精灵 - ?

你没有小汤米霍基吗？

“ [ə; eɪ] ['dɪstənt] [ʃaʊt] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ænd; ænd][ðə; ði]['hi:groʊ] , ['lʊkɪŋ] [aʊt]
“ A distant shout was heard at this moment , and the negro , looking out
“ 一个 遥远 喊 曾是 听到 在 这 片刻 , 和 这 黑人 , 寻找 出去
[ʌv; əv][ðə; ði] [dɔ:r] ,
of the door ,
的 这 门 ,

这时，远处传来一声喊叫，那个黑人从门外望出去，

[sɔ:] [ə'baʊt] ['θɜ:rtɪ] [ɑ:rmd] [-]
saw about thirty armed [229]
锯 关于 三十 武装 [-]

看到大约三十名武装人员[229]

['ɪndiəns] [ænd; ænd] [hæf] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ɑ:rdʒ] [dɔ:gz] , ['skɜ:slɪ] [ə; eɪ] ['kwɔ:rtər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [maɪl] ['dɪstənt] ,
Indians and half a dozen large dogs , scarcely a quarter of a mile distant ,
印度人 和 一半 一个 打 大的 狗 , 几乎 一个 四分之一 的 一个 英里 遥远 ,
[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] .
approaching the settlement .
接近 这 沉降 .

印第安人和六七条大狗，距离定居点不到四分之一英里，正向定居点走来。

[ðə; ði] [red] [men] [wɜ:r; wər] ['sɔ:ntərɪŋ] ['leɪzɪli] , [ænd; ænd] ['sevrəl] [bɔ:r] ['hevi] [bæk'lʊʊdz] [ʌv; əv] [geɪm] ,
The red men were sauntering lazily , and several bore heavy backloads of game ,
这 红色的 男人 是 闲逛 懒洋洋 , 和 一些 钻孔 重的 后装 的 游戏 ,
红衣男子懒洋洋地闲逛着，其中几个人背着沉甸甸的猎物。

[waɪl] [ˈlðəɹ] [wɜːr; wəɹ] [ˈsɪŋɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkʌtɪŋ] [ˈæntɪks] [laɪk] [ˈmerɪ] [men] [ˈæftəɹ] [ə; eɪ] [səkˈsesf(ə)l]
while others were singing and cutting antics like merry men after a successful
尽管 其他的 是 歌唱 和 切割 滑稽动作 喜欢 欢乐 男人 后 一个 成功的
[tʃeɪs] .
chase .
追赶 .

而其他人则像成功追逐后的快乐伙伴一样，载歌载舞，嬉闹玩耍。

[nɑːt] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [əˈlaːrmd] , [bʌt; bət] [ˈgesɪŋ] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈjuːsləs] — [neɪ] ,
Not a little alarmed , but guessing that it would be useless — nay ,
不是 一个 小的 惊慌 , 但 猜测 那 它 会 是 无用 — 不 ,
[moʊst] [ˈdeɪndʒərəs] — [tuː; tə] [rʌn] [bɪˈfɔːr] [soʊ] [ˈmeni] [ˈwepənz] [ænd; ənd] [dɔːgz] , [ˈkɑːŋɡoʊ] [rɪˈtriːtɪd]
most dangerous — to run before so many weapons and dogs , Congo retreated
最多 危险的 — 到 跑步 前 所以 许多 武器 和 狗 , 刚果 撤退
[ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈkæbɪn] .
into the cabin .
进入 这 舱 .

最危险的是——面对这么多武器和猎犬，刚果退到了小屋里。

“ [ɪz] [dem] [jɔːr; jər] [ˈfoʊks] ?
“ **Is dem your folks ?**
” 是 民主 你的 各位 ?

“他们是你的家人吗？ ”

” [hiː; hi] [æskt] , [ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [skɪn] [ˈkɜːrt(ə)n] [əˈsaɪd] [ðæt] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [maɪt] [siː] [aʊt] .
” **he asked , holding the skin curtain aside that the old man might see out** .
” 他 问 , 保持 这 皮肤 窗帘 旁边 那 这 老的 男人 可能 看 出去 .
“他问道，同时把皮帘拉到一边，好让老人能看到外面。”

“ [es] .
“ **Ess** .
” 精华 .

“Ess。

[maɪ] [jʌŋ] [mæn] .
My young man .
我的 年轻的 男人 .

我的小伙子。

[em ˈiː] [greɪt] [tʃiːf] . ”
Me great chief . ”
我 伟大的 酋长 . ”

我，伟大的酋长。”

“ [jes] , [ˈsaː] — [dæt] [juː; jʊ] [ɪz] !
” **Yes , sah — dat you is !**
” 是的 , 萨赫 — 数据 你 是 !

“是的，先生——那就是你！ ”

[juː; jʊ] [nekst] [tuː; tə] [diː] [ˈprezɪdənt] [ɔb] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] !
You next to de President ob United States !
你 下一个 到 德 总统 奥布 团结的 各州 !

你就是美国总统的下一位！

[juː; jʊ] [ɡʊd] [mæn] , [tuː] !
You good man , too !
你 好的 男人 , 也 !

你也是个好人！

[juː; jʊ][noʊ][let] - [ɪm] ['hɜːrtɪ][em 'iː] , [eɪ] ?
You no let ' em hurty me , eh ?
你 不 让 - 呢 受伤 我 , 嗯 ?

你没让他们伤害我，对吧？

" [dʒoʊ] [ʃɒk] [hændz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʃiːf] [ænd; ənd] [smoʊt] [hɪz; ɪz] [breɪst] [ænd; ənd] [meɪd] [ɔːl] ['mænər]
" Joe shook hands with the chief and smote his breast and made all manner
" 乔 摇晃 双手 和 这 首席 和 猛击 他的 胸部 和 制成 全部 方式
[ʌv; əv][pə'sɪfɪk] [demən'streɪʃənz] [waɪl] [hiː; hi] [sed] [ðɪs] .
of pacific demonstrations while he said this .
的 太平洋 示威游行 尽管 他 说 这 .

“乔一边说着这番话，一边和酋长握手，捶胸顿足，做出各种和平姿态。

" [noʊ] - . "
" No un'stand . "
" 不 - . "

“没有例外。”

" [oʊ] — - [juː; jʊ][dəʊnt] !
" Oh — debble you don't !
" 哦 — - 你 不 ！

“哦——你不会的！ ”

[juː; jʊ] [groʊ] [dʌm] [dʒes] - -
You grow dumb jes ' w'en
你 生长 哑的 杰斯 - -

你变笨了

[aɪ 'tiː][ˈsuːts][juː; jʊ] , [aɪ] [tɪŋk] .
it suits you , I t'ink .
它 西装 你 , 我 墨水 .

我觉得很适合你。

[ænd; ənd][deɪ] [lʊks] [laɪk] ['maɪti] ['ʌɡli] ['kʌstəmərz] .
And dey looks like mighty ugly customers .
和 戴 看起来 喜欢 强大的 丑陋的 顾客 .

他们看起来真是些丑陋不堪的顾客。

" [soʊ] ['seɪɪŋ] ,
" So saying ,
" 所以 说 ,

“这么说吧，

[hiː; hi] ['tʌmbld] [ðə; ði] [ded] [dɪr] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði][hoʊl] [ænd; ənd] [druː] [ðə; ði][paɪl][ʌv; əv] [skɪnz] ['oʊvər]
he tumbled the dead deer back into the hole and drew the pile of skins over
他 翻滚 这 死的 鹿 后退 进入 这 洞 和 画 这 桩 的 皮肤 超过
[aɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

他把死鹿扔回洞里，然后把那堆兽皮盖在上面。

[fɪərɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] ['ʌðərwaɪz] [biː; bi] [sə'spektɪd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['rɑːbər] ,
fearing that he might otherwise be suspected of being a robber ,
害怕 那 他 可能 否则 是 怀疑 的 存在 一个 强盗 ,

他担心自己可能会被怀疑是强盗。

[ænd; ənd][biː; bi] [sleɪn] [brɪ'fɔːr] ['eni] [eksplə'neiʃənz] [kʊd; kəd][biː; bi] [meɪd] .
and be slain before any explanations could be made .
和 是 被杀 前 任何 解释 可以 是 制成 .

还没来得及做出任何解释就被杀害了。

[ˈpɑ:rtli] [baɪ] [ɜ:rdʒɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈpɑ:rtli] [baɪ] [fɔ:rs] , [hi:; hi] [ɪnˈdjʊst] [ðə; ði] “ [waɪz] [tʃi:f] ” [tu:; tə] [rɪˈzu:m]

Partly by urging , and partly by force , he induced the “ wise chief ” to resume

部分 经过 敦促 , 和 部分 经过 力量 , 他 诱导 这 “ 明智的 首席 ” 到 恢复

[hɪz; ɪz] [si:t] ,

his seat ,

他的 座位 ,

他半劝说半强迫地促使这位“睿智的首领”重新坐下。

[ænd; ənd] [ðen] [əˈgen] [traɪd] [tu:; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [ʌndərˈstænd] [ðæt] [hi:; hi] [ˈwa:ntɪd] [hɪz; ɪz] [prəˈtekʃn]

and then again tried to make him understand that he wanted his protection

和 然后 再次 尝试 到 制作 他 理解 那 他 通缉 他的 保护

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [ˈwɒrɪz]

from the coming warriors .

从 这 未来 战士 .

然后他又一次试图让他明白，他想要保护他免受即将到来的战士的伤害。

“ [du:] [deɪ] [spi:k] [ˈɪŋɡlɪ] ?

“ Do dey speak English ?

” 做 戴 说话 英语 ?

他们说英语吗？

” [hi:; hi] [æskt] [ˈæŋkʃəsli] .

” he asked anxiously .

” 他 问 焦虑地 .

他焦急地问道。

“ [es] — [ˈrʌnɪŋ] [ˈwɔ:tər] , [hi:; hi] [spəʊks] - [ɪm] — [greɪt] [mʌt] . ”

“ Ess — Running Water , he spokes ' em — great much . ”

” 精华 — 跑步 水 , 他 发言人 - 呃 — 伟大的 很多 . ”

“埃斯——流水，他经常和他们说话。”

“ [ˈrʌnɪŋ] [ˈwɔ:tər] , [eɪ] ?

“ Running Water , eh ?

” 跑步 水 , 嗯 ?

“有自来水吗？ ”

[dæts] - [neɪm] .

Dat's cur'ous name .

数据 - 姓名 .

Dat 的名字真奇怪。

[ɪz][hi:; hi][ə; eɪ] [tʃi:f] ? ”

Is he a chief ? ”

是 他 一个 首席 ? ”

他是酋长吗？

“ [jʌŋ] [tʃi:f] .

“ Young chief .

” 年轻的 首席 .

“年轻的酋长。”

[em ˈi:][ˈoʊldər] .

Me older .

我 老 .

我老了。

[waɪz] [mæn] . ” [-]

Wise man . ” [230]

明智的 男人 . ” [-]

智者。”[230]

“ [aɪ] [si:] .
“ **I see** .
“ 我 看 :

“我懂了。

[ju:v] [bɪn] [leɪd][ɑ:n][di:] [ʃelf] [ə; eɪ] [gʊd] [-] ,
You've been laid on de shelf a good w'ile ,
你 已经 到过 铺设 在 德 架子 一个 好的 诡计 ,

你已经搁置很久了。

[ænd; ənd] [eɪnt] [ʌv; əv] [nɪr] [æz; əz] [mʌtʃ] ['kɑ:nsɪkwens] [æz; əz][ju:; jʊ] [meɪks] [jɔ:r'self] [aʊt] .
and ain't of near as much consequence as you makes yourself out .
和 不是 的 靠近 作为 很多 结果 作为 你 制作 你自己 出去 :

这件事远没有你说的那么重要。

[ɪz] ['rʌnɪŋ] ['wɔ:tər][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] ? "
Is Running Water a good man ? "
是 跑步 水 一个 好的 男人 ? "

流水是个好人吗？

“ [es] — [gʊd] !
“ **Ess — good !**
“ 精华 — 好的 !

“Ess——好! ”

[gɑ:t] [mʌtʃ] [skælpz] ! "
Got much scalps ! "
得到 很多 头皮 ! "

砍了不少头皮！

“ ['gɑ:li] !
“ **Golly !**
“ 发誓 !

“发誓！

[aɪ][hoʊp] ['hi:z][gɑ:t] [ɪ'nʌf] !
I hope he's got enough !
我 希望 他是 得到 足够的 !

希望他够用！

[der] [deɪ] [kʌm] [naʊ] [kloʊz][baɪ] ; [aɪ] [hɪr] - [ɪm] .
Dare dey come now close by ; I hear ' em .
敢 戴 来 现在 关闭 经过 ; 我 听到 - 呃 :

他们胆敢靠近；我听见了。

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [wʌs] [bæk] [ɑ:n][di:] [boʊt][ɔ:r] ['eniwer] [els] [bʌt; bət] [hɪr] .
I wish I wus back on de boat or anywhere else but here .
我 希望 我 伍斯 后退 在 德 船 或者 任何地方 别的 但 这里 :

我真希望自己能回到船上，或者去任何其他地方，就是不想待在这里。

“ ['pi:pɪŋ] [aʊt] , [hi:; hi] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] ['hʌntərz] [hæd; həd] [bɪn] [dʒɔɪnd][baɪ][ə; eɪ] ['ræbl] [ʌv; əv] [skwɔ:z]
“ **Peeping out , he saw that the hunters had been joined by a rabble of squaws**
“ 偷窥 出去 , 他 锯 那 这 猎人 有 到过 加入 经过 一个 乌合之众 的 印第安女人

[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,
and children ,
和 孩子们 ,

他向外窥视，发现猎人们身边多了一群印第安妇女和孩子。

[hu:] [hæd; həd] [rʌft] [aʊt][ʌv; əv][ðer; ðər] ['hɑɪdɪŋ] ['pleɪsɪz] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [tu:; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] ,
who had rushed out of their hiding places in the woods to meet them ,
WHO 有 匆忙 出去 的 他们的 隐藏 地方 在 这 树林 到 见面 他们 ,

他们从树林里的藏身之处冲出来迎接他们，

[ænd; ɐnd] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] ['pɑ:rti] , ['bæblɪŋ] ['lɑʊdli] , [wɜ:r; wər] [wɪðɪn] [ə; eɪ] [fju:] [rɑ:dz][ʌv; əv][ðə; ði]
and that the whole party , babbling loudly , were within a few rods of the
和 那 这 所有的 派对 , 胡说 高声 , 是 之内 一个 很少 杆 的 这
[ˈlɑ:dʒɪz] .
lodges .
旅馆 .

整个队伍大声喧哗，离小屋只有几杆远。

“ [naʊ] [fɜ:r; fər][aɪ 'ti:] ! ” [sed] [dʒoʊ] , [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˈtrepɪ'deɪ(ə)n] .
“ Now for it ! ” said Joe , with great trepidation .
“ 现在 为了 它 ! ” 说 乔 , 和 伟大的 忐忑不安 .

“现在开始吧！”乔忐忑不安地说。

“ [stænd][baɪ][em 'i:] , [oʊld] , [ɔ:r][aɪm][ə; eɪ][ˈɡɔ:nər] .
“ Stand by me , old gemmen , or I'm a goner .
“ 站立 经过 我 , 老的 宝石 , 或者 我是 一个 倒霉蛋 .

“老伙计们，跟我一起并肩作战，否则我就完蛋了。”

- [naʊ] [aɪ] [leɪ][em 'i:] [daʊn] [tu:; tə] [sli:p] .
! Now I lay me down to sleep .
- 现在 我 躺 我 向下 到 睡觉 .

现在我要躺下睡觉了。

- [oʊ] , ['dʒɪməni] !
! Oh , Jiminy !
- 哦 , 吉米尼 !

哦，吉米尼！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

布法罗·比尔与苏族人；(Buffalo Bill Among the Sioux; Or,) 第12/16页

[wʌt] [ə; eɪ] [fu:l] [aɪ][wʌz; wəz][tu:; tə] [kʌm] [hɪr] [ænd; ənd][ɡɪt][ɪn] [zɪç] [ə; eɪ] [skreɪp] [æz; əz][dɪs] !
what a fool I was to come here and git in sich a scrape as dis !
什么 一个 傻子 我 曾是 到 来 这里 和 git 在 sich 一个 刮 作为 迪斯 !

我真是一个傻瓜，竟然来到这里，让自己陷入这种困境！

[deɪ] [lʊk] [fɪrs] [æz; əz][waɪld] [wʊlvz] [ænd; ənd][dem][oʊld] [skwɔ:z] [ɑ:r; ər] ['telɪn] -
Dey look fierce as wild wolves and dem old squaws are tellin '
戴伊 看 凶猛的 作为 荒野 狼 和 民主 老的 印第安女人 是 告诉 -

他们看起来像野狼一样凶猛，那些老妇人说。

- [ɪm] [ɔ:l] ['mænər] [ʌv; əv][laɪz] [ə'baʊt] [em 'i:] .
'em all manner of lies about me .
- 呃 全部 方式 的 谎言 关于 我 .

他们编造了各种各样的谎言来诋毁我。

[aɪ] [noʊ] [dæt][deɪ][ɑ:r; ər] .
I know dat dey are .
我 知道 数据 戴 是 .

我知道他们是。

[deɪl] [sɑ:'reɪn] [meɪk] ['mɪnsmi:t] [ʌv; əv][em 'i:][dʒes] - [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [deɪ] [faɪnd][em 'i:] .
Dey'll sartain make mincemeat of me jes ' as soon as dey find me .
他们会 萨尔坦 制作 肉馅 的 我 杰斯 - 作为 很快 作为 戴 寻找 我 .

他们一找到我，肯定会把我剁成肉酱。

" [ðə; ði] [red] [men] [wɜ:r; wər] ['sɜ:rt(ə)nli] [ɪn] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪk'saɪtmənt] .
" The red men were certainly in considerable excitement .
" 这 红色的 男人 是 当然 在 大量 激动 .

“红衣人显然非常兴奋。”

[sʌm; səm][hæd; həd] [stɔ:pt] [ænd; ənd][wɜ:r; wər] ['lʊkɪŋ] ['ɜ:rnɪstli] [æt; ət][ðə; ði] ['dɪstənt] ['pɑ:rtɪ][ʌv; əv]
Some had stopped and were looking earnestly at the distant party of
一些 有 停止 和 是 寻找 切实 在 这 遥远 派对 的

[waɪts] [hu:] [hæd; həd] [bɪn] ['pɔɪntɪd] [aʊt][tu:; tə][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] ['wɪmɪn] ,
whites who had been pointed out to them by the women ,
白人 WHO 有 到过 尖 出去 到 他们 经过 这 女性 ,

有些人停了下来，认真地看着远处那群白人，那是妇女们指给他们看的。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜ:r; wər] [əd'vænsɪŋ] ['werəli] [tɔ:rd] [ðə; ði]['wɪɡwɑ:m][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [tʃi:f] ,
and others were advancing warily toward the wigwam of the old chief ,
和 其他的 是 前进 谨慎地 朝向 这 圆锥形帐篷 的 这 老的 首席 ,

其他人则小心翼翼地老酋长的帐篷走去。

[fɔ:r; fər]['vɪdʒɪlənt] [aɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [breɪks] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] [ɪn][ðə; ði] [wʊd] [hæd; həd] [wɑ:tʃt]
for vigilant eyes from the brakes and bushes in the wood had watched
为了 警惕的 眼睛 从 这 刹车 和 灌木丛 在 这 木头 有 观看

[ðə; ði]['ni:grəʊz][ə'raɪv(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
the negro's arrival in the village .
这 黑人的 到达 在 这 村庄 .

因为树林里的灌木丛和树丛中，警惕的眼睛一直注视着黑人来到村庄。

[hɪz; ɪz] ['entrəns] ['ɪntu:][ðə; ði] ['sevrəl] ['lɑ:dʒɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hi; hi][hæd; həd][nɑ:t] [dr'pɑ:rtɪd]
His entrance into the several lodges , and the fact that he had not departed
他的 入口 进入 这 一些 旅馆 , 和 这 事实 那 他 有 不是 已离开
[frʌm; frəm] [ðæt] [wʌn] ,
from that one ,
从 那 一 ,

他进入了几个不同的会所，而且他始终没有离开过那个会所。

[wɜ:r; wər][bəuθ] [wel] [noʊn] [tu:; tə][ðem; ðəm] . [-]
were both well known to them . [231]
是 两个都 出色地 已知 到 他们 . [-]

他们两人都非常熟悉。[231]

[ˈtʃæptər] [ˌeksˈeksˈtu:] .
CHAPTER XXXII .
章 xxxii .

第三十二章

[im'presɪŋ] [ˈsævɪdʒɪz] .
IMPRESSING SAVAGES .
令人印象深刻 野蛮人 .

震撼野蛮人。

[ðə; ði]['ni:grʊʊ] ['steɪʃənd] [hɪm'self] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][br'haɪnd][ðə; ði][oʊld] [tʃi:f] , [wer] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
The negro stationed himself a little behind the old chief , where , with the
这 黑人 驻 他自己 一个 小的 在后面 这 老的 首席 , 在哪里 , 和 这
[ˈɡretɪst] [treprɪˈdeɪ(ə)n] ,
greatest trepidation ,
最 忐忑不安 ,

黑人站在老酋长身后不远处，怀着极大的恐惧，

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ] ['meni] [smaɪlz] [ænd; ənd] ,
but with many smiles and genuflexions ,
但 和 许多 微笑 和 膝屈 ,

但伴随着许多微笑和屈膝礼，

[hi; hi] ['ɡri:tɪd] [ðə; ði][bənd][ʌv; əv] [ə'stɑ:nɪft] [ˈsævɪdʒɪz] [hu:] [keɪm] ['kraʊdɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [hʌt] .
he greeted the band of astonished savages who came crowding into the little hut .
他 问候 这 乐队 的 惊讶 野蛮人 WHO 来了 拥挤 进入 这 小的 小屋 .

他向挤进小屋的一群惊愕不已的野蛮人打招呼。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][æz; əz][waɪld][ænd; ənd] [ʌn'ku:θ] - ['lʊkɪŋ] [æz; əz] [wel] [kʊd; kəd][bi:; bi] .
They were as wild and uncouth - looking as well could be .
他们 是 作为 荒野 和 粗野 - 寻找 作为 出色地 可以 是 .

它们看起来野性十足，粗鲁无礼。

[ɔ:l][wɜ:r; wər] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] ['peɪntɪd] ; [ænd; ənd]['oʊnli] ['rʌnɪŋ] ['wɔ:tər] , [ðer; ðər] ['si:mɪŋ] ['li:dər] ,
All were more or less painted ; and only Running Water , their seeming leader ,
全部 是 更多的 或者较少的 绘 ; 和 仅有的 跑步 水 , 他们的 似乎 领导者 ,

它们或多或少都被涂上了颜色；只有流水，它们看似的领袖，

[wʌz; wəz] ['fʊli] [klæd][ɪn][ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] [su:t][ʌv; əv] [ʌn'drest] ['dɪrˌskɪn] ;
was fully clad in a hunting suit of undressed deerskin ;
曾是 完全 覆膜 在 一个 打猎 套装 的 脱光衣服 鹿皮 ;

他身穿一套未经加工的鹿皮猎装；

[ðə; ði] [sɔɪld] [ænd; ənd] [freɪd] [kən'dɪ(ə)n] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['fʊli] [ɪn'taɪtlɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] ['soʊbrɪkeɪ]
the soiled and frayed condition of which fully entitled him to the sobriquet
这 脏的 和 磨损的 状况 的 哪个 完全 标题 他 到 这 绰号
[wɪtʃ] [ðə; ði]['ni:grʊʊ][hæd; həd][soʊ] ['ɪnəsntli] [bi'stəʊ] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] .
which the negro had so innocently bestowed upon him .
哪个 这 黑人 有 所以 天真地 授予 之上 他 .

他那肮脏破烂的模样，完全配得上那个黑人无意中给他起的绰号。

[hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [kɔːld] [æn; ən][oʊld][mæn][bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈkɑːntræst] [bɪtwiːn] [hɪm; ɪm]
He might have been called an old man but for the contrast between him
他 可能 有 到过 称为 一个 老的 男人 但 为了 这 对比 之间 他
[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪˈkreɪt] [tʃiːf] ;
and the decrepit chief ;
和 这 衰老 首席 ;

如果不是因为他和那位衰老的首领形成了鲜明的对比，他或许会被人称为老人；

[ˈsɜːrt(ə)nli] , [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [les] [ðæn; ðən][ˈsɪkstɪ] , [ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈsiːmɪŋli] [ɪn][ðə; ði] [fʊl]
certainly , he was not less than sixty , though he was seemingly in the full
当然 , 他 曾是 不是 较少的 比 六十 , 尽管 他 曾是 似乎 在 这 满的
[ˈvɪɡər][ʌv; əv] [ˈmænhʊd] .
vigor of manhood .
活力 的 男子气概 .

他肯定不止六十岁了，尽管他看起来仍然精力充沛，像个真正的男子汉。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈhevi] [skaʊl] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈfɔːrhed] [wen] [hiː; hi] [ˈentərd] [ðə; ði] [hʌt] ,
There was a heavy scowl on his forehead when he entered the hut ,
那里 曾是 一个 重的 皱眉头 在 他的 前额 什么时候 他 进入 这 小屋 ,
他走进小屋时，眉头紧锁，一脸阴沉。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈtɑːməhɔːk] [wʌz; wəz] [ʌpˈreɪzd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
and his tomahawk was upraised in his hand .
和 他的 钺 曾是 抬起 在 他的 手 .
他高举着手中的战斧。

[bʌt; bət] , [ˈæftər][ə; eɪ] [briːf] [glæns] [æt; ət][ðə; ði] [prəˈpɪjətɔːri] [ˈmæʊənz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈniːɡroʊ] , [ænd; ənd]
But , after a brief glance at the propitiatory motions of the negro , and
但 , 后 一个 简短的 瞥一眼 在 这 安抚 运动 的 这 黑人 , 和
[æt; ət][ðə; ði] [ʌnˈhɑːrmd] [ˈvetərən] ,
at the unharmed veteran ,
在 这 毫发无损 老将 ,

但是，在短暂地瞥了一眼黑人的祈求动作和毫发无损的老兵之后，

[ðə; ði] [skaʊl] [səbˈsaɪdɪd][ænd; ənd][hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [hɪz; ɪz] [ˈhætʃɪt] [tuː; tə][ɪts] [pleɪs] [ɪn][hɪz; ɪz][belt] .
the scowl subsided and he returned his hatchet to its place in his belt .
这 皱眉头 平静下来 和 他 返回 他的 斧头 到 它是 地方 在 他的 腰带 .
他皱起眉头，把斧头放回腰带上。

[nɑːt][soʊ] [ˈʌðər] — [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfɔːləʊəz] [hæd; həd] [ɔːˈredi] [prɪˈzentɪd] [ðer; ðər][ˈɡʌnz]
Not so others — for several of his followers had already presented their guns
不是 所以 其他的 — 为了 一些 的 他的 追随者 有 已经 呈现 他们的 枪支
[æt; ət][dʒoʊ] ; [ænd; ənd][wʌn] ,
at Joe ; and one ,
在 乔 ; 和 一 ,

但其他人却并非如此——因为他的几个追随者已经用枪指着乔；其中一人，

[huː] [wʌz; wəz] [ˈdaʊtləs] [emjələs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɡlɔːri] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði]
who was doubtless emulous of the glory of being the first to bring the
WHO 曾是 毫无疑问 模仿 的 这 荣耀 的 存在 这 第一的 到 带来 这
[streɪndʒ] [ˈenəmi] [daʊn] ,
strange enemy down ,
奇怪的 敌人 向下 ,

他无疑渴望成为第一个击败陌生敌人的英雄，享受那份荣耀。

[rʌʃt] [ˈfjʊriəsli] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [eɪmd] [ə; eɪ] [bloʊ] [æt; ət][hɪm; ɪm] ,
rushed furiously upon him , and aimed a blow at him ,
匆忙 愤怒地 之上 他 , 和 旨在 一个 吹 在 他 ,
他怒气冲冲地朝他扑去，并向他挥拳。

[wɪtʃ] [ðə; ði][ˈni:grəʊ] [əˈvɔɪdɪd] [ˈoʊnli][baɪ] [ˈli:pɪŋ] [ˈbækwəd] [ænd; ənd] [ˈkraʊtʃɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
which the negro avoided only by leaping backward and crouching to the ground .
哪个 这 黑人 避免 仅有的 经过 跳跃 落后 和 蹲伏 到 这 地面 .

黑人只有向后跳并蹲下才能躲开。

[hi:; hi] [ˈbɛɡd] [ˈpɪtiəsli] [fɔ:; fər][ˈmɜ:rsi] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz][wɜ:rdz][wɜ:r; wər] [-]
He begged piteously for mercy , but his words were [232]
他 乞求 可怜地 为了 怜悯 , 但 他的 字 是 [-]

他可怜兮兮地乞求怜悯，但他的话是[232]

[lɔ:st] [ɪn][ðə; ði][ˈklæməɹ][ʌv; əv] [ˈvɔɪsɪz] [wɪtʃ] [ɪnˈsju:d] ,
lost in the clamor of voices which ensued ,
丢失的 在 这 叫嚣 的 声音 哪个 随后 ,

淹没在随之而来的嘈杂人声中，

[ænd; ənd][æz; əz] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [skwɔ:z] [hæd; həd][baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ˈkraʊdɪd] [ɪn][ænd; ənd] [ˈʌðər]
and as many of the squaws had by this time crowded in and others
和 作为 许多 的 这 印第安女人 有 经过 这 时间 挤 在 和 其他的
[wɜ:rdz; wər] [ˈlʊkɪŋ] [ɪn][æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] [ˈwɪndəʊ] ,
were looking in at the door and window ,
是 寻找 在 在 这 门 和 窗户 ,

这时，许多印第安妇女挤了进来，其他人则从门窗向里张望。

[ænd; ənd][wɜ:r; wər] [ˈædɪŋ] [ðər; ðər] [ʃrɪl] [ˈkɔ:ɹəs] [tu:; tə][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ˈaʊtkraɪ] , [ðə; ði][ˈtu:mʌlt]
and were adding their shrill chorus to the general outcry , the tumult
和 是 添加 他们的 尖锐 合唱 到 这 一般的 强烈抗议 , 这 骚乱
[bɪˈkeɪm] [ˈveri] [ɡreɪt] .
became very great .
成为 非常 伟大的 .

他们尖锐的叫喊声与众人的叫喊声交织在一起，骚乱变得非常剧烈。

[ˈrʌnɪŋ] [ˈwɔtəz] [vɔɪs] [kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] [dɪˈstɪŋɡwɪft] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌprɔ:r] ,
Running Water's voice could not be distinguished in the uproar ,
跑步 水的 嗓音 可以 不是 是 杰出的 在 这 骚动 ,

在喧闹声中，人们听不清Running Water的声音。

[ænd; ənd][ˈdʒoʊz] [ˈmɪnɪts] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [fju:] [hæd; həd][nɑ:t][ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˈli:dər] [rʌʃt]
and Joe's minutes would have been few had not the Indian leader rushed
和 乔的 分钟 会 有 到过 很少 有 不是 这 印度 领导者 匆忙
[ˈfɔ:rwəd] [ænd; ənd][ˈfɔ:rsəbli] [held] [bæk] [ðə; ði] [ˈfɔ:rməʊst] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈseɪlənts] .
forward and forcibly held back the foremost of the assailants .
向前 和 强制 握住 后退 这 首先 的 这 袭击者 .

如果不是印度首领冲上前去，强行拦住了最前面的袭击者，乔的生命恐怕也就只有短短几分钟了。

[hɪz; ɪz] [wɪʃɪz] , [ˈbi:ɪŋ] [ðʌs] [meɪd] [noʊn] , [wɜ:r; wər][æt; ət][wʌns] [ˌækwiˈes] [ɪn] ,
His wishes , being thus made known , were at once acquiesced in ,
他的 愿望 , 存在 因此 制成 已知 , 是 在 一次 默许 在 ,

他的意愿如此表达后，立即得到了默许。

[ænd; ənd] [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk] [ˈɔ:rdər][wʌz; wəz] [rɪˈstɔ:rd] [waɪl] [hi:; hi] [əˈdrest] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] ,
and something like order was restored while he addressed his companions ,
和 某物 喜欢 命令 曾是 恢复 尽管 他 已解决 他的 同伴 ,
[ˈæŋɡrəli] [ɪˈhʌf] [æt; ət][fɜ:rst] ,
angrily enough at first ,
愤怒地 足够的 在 第一的 ,

当他起初语气愤怒地向同伴们讲话时，秩序似乎恢复了些。

[æz; əz][hiː; hi] [naʊ] ['moʊənd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈniːɡroʊ][tuː; tə][raɪz] , [ænd; ənd] [əˈdrest] [hɪm; ɪm][ɪn][ˈbroʊkən]
as he now motioned to the negro to rise , and addressed him in broken
作为 他 现在 示意 到 这 黑人 到 上升 , 和 已解决 他 在 破碎的
[ˈɪŋɡlɪ] ,
English ,
英语 ,

他示意黑人站起来，并用蹩脚的英语对他说：

[hɪz; ɪz] ['mænər] [wʌz; wəz] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] ['θretnɪŋ] .
his manner was anything but threatening .
他的 方式 曾是 任何事物 但 威胁 .

他的态度丝毫没有威胁性。

“ - , [ˈsɑː] ! ” [sed] [dʒoʊ] , [ˈkʌmɪŋ] [ˈsloʊli] [ˈfɔːrwəd][ænd; ənd] [ˈbəʊɪŋ] [rɪˈpiːtɪdli] ,
“ Sarvant , sah ! ” said Joe , coming slowly forward and bowing repeatedly ,
“ - , 萨赫 ! ” 说 乔 , 未来 缓慢地 向前 和 鞠躬 反复 ,
“萨万特，萨！”乔一边说着，一边缓缓走上前去，不停地鞠躬。

[jet] ['kiːpɪŋ] [ə; eɪ] [ˈwɑːtʃfl] [aɪ] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈbaɪstændəz] .
yet keeping a watchful eye upon the bystanders .
然而 保持 一个 警惕 眼睛 之上 这 旁观者 .
但同时也密切关注着旁观者。

“ [hoʊp] [juːz] [wel] , [ˈsɑː] — [juː; jʊ][ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [ˈrʌnɪŋ] [ˈwɔːtər] , [ˈsɑː] , [ænd; ənd][diː] [ˈtʃɪlən] —
“ Hope you's well , sah — you and Mrs . Running Water , sah , and de chillen —
“ 希望 你的 出色地 , 萨赫 — 你 和 太太 . 跑步 水 , 萨赫 , 和 德 孩子们 —
— “
— “
— “

“希望你一切都好，先生——你和流水太太，先生，还有孩子们——”

“ [huː] [juː; jʊ][biː; bi] ? ” [æskt] [ðə; ði] [ˈɪndiən] .
“ Who you be ? ” asked the Indian .
“ WHO 你 是 ? ” 问 这 印度 .

“你是谁？”印度人问道。

“ [aɪm][dʒoʊ] , [ˈsɑː] .
“ I'm Joe , sah :
“ 我是 乔 , 萨赫 :

“我是乔，先生。”

[dʒoʊ][ˈkɑːŋɡoʊ] , [wʌn][ɔb][diː] [stjuədz] , [ˈsɑː] , [tuː; tə][diː] [ˈentərpraɪz] , [wɑːtˌwʌt][wʌz; wəz][lɔːst] , [ˈsɑː] .
Joe Congo , one ob de stewards , sah , to de Enterprise , wot was lost , sah :
乔 刚果 , 一 奥布 德 管家 , 萨赫 , 到 德 企业 , 什么 曾是 丢失的 , 萨赫 :
Joe Congo, 一位管家，先生，到企业，丢失了，先生。

[juː; jʊ][mʌst; məst][hæb] [-]
You must hab [233]
你 必须 哈布 [-]

你必须拥有[233]

[siːn] [aɪ ˈtiː][ɪn][diː] [ˈnjuːzpeɪpəz] ,
seen it in de newspapers ,
已见 它 在 德 报纸 ,

我在报纸上看到了。

[ˈsɑː] ” — [ænd; ənd][dʒoʊ][wʌz; wəz] [ˈrætlɪŋ] [ɔːf][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈstɔːri] [wen] [ðə; ði] [red] [mæn] [ɪntəˈrʌptɪd]
sah ” — and Joe was rattling off a long story when the red man interrupted
萨赫 ” — 和 乔 曾是 嘎嘎作响 离开 一个 长的 故事 什么时候 这 红色的 男人 中断
[hɪm; ɪm] .
him :
他 :

“啊”——乔正滔滔不绝地讲着一个长故事，这时红衣人打断了他。

“ - [sloʊ] , ” [hiː hi] [sed] , “ [ænd; ənd][dəʊnt] [ˈtʃætər] - [ˈtʃætər] . ”
“ **Speakum slow** , ” **he said** , “ **and don't chatter - chatter** . ”
“ - 慢的 , ” 他 说 , “ 和 不 喋喋不休 - 喋喋不休 : ”
“说话慢点,”他说,“别叽叽喳喳。”

“ [jes] , [ˈsaː] — [saːrˈteɪn] !
“ **Yes** , **sah** — **sartain** !
“ 是的 , 萨赫 — 萨尔坦 !
“是的, sah—sartain!

[den] — [dæts] [ɔːl] !
Den — **dat's all** !
丹 — 数据 全部 !
丹——就这些!

[dæts] [huː] [aɪ][er ˈem] .
Dat's who I am .
数据 WHO 我 是 :
这就是我。

“ [dʒoʊ] [brˈkeɪm] [ˈkɑːnʃəs] [naʊ] , [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] ,
“ **Joe became conscious now** , **for the first time** ,
“ 乔 成为 有意识的 现在 , 为了 这 第一的 时间 ,
“乔这才恢复了意识,这是他第一次清醒过来。”

[ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən][ˈɑːbdʒekt][ʌ; əv][ðə; ði] [ˈɡretɪst] [ˌkjʊriˈɑːsəti][tuː; tə][ðə; ði] [hoʊl] [kraʊd] .
that he was an object of the greatest curiosity to the whole crowd .
那 他 曾是 一个 目的 的 这 最 好奇心 到 这 所有的 人群 :
他成了全场最好奇的对象。

[ðer; ðər][əˈlɑːrm] [ˈhævɪŋ] [səbˈsaɪdɪd] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈpresɪŋ] [ˈkloʊsli] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ɑːn][ɔːl] [saɪdz] ,
Their alarm having subsided , **they were pressing closely to him on all sides** ,
他们的 警报 拥有 平静下来 , 他们 是 紧迫 密切 到 他 在 全部 侧面 ,
[ˈlʊkɪŋ] [ˈnæroʊli] [æt; ət][hɪm; ɪm] ,
looking narrowly at him ,
寻找 勉强 在 他 ,
惊恐过后,他们从四面八方紧紧围住他,眯着眼睛打量着他。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [riːtʃɪŋ] [aʊt] [ðer; ðər] [ˈfɪŋɡərz] [ˈdʒentli] [tuː; tə] [tʌtʃ] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd][hɪz; ɪz]
and some reaching out their fingers gently to touch his hands and his
和 一些 到达 出去 他们的 手指 轻轻地 到 触碰 他的 双手 和 他的
[feɪs] , [ʌnˈtɪl] ,
face , **until** ,
脸 , 直到 ,
有些人轻轻伸出手指,触摸他的手和脸,直到.....

[ˈbiːɪŋ] [riˈbjuːkt] [baɪ][ðer; ðər] [ˈliːdər] , [ðeɪ] [druː] [bæk] , [ænd; ənd] [kənˈtentɪd] [ðəmˈselvz] [wɪð; wɪθ]
being rebuked by their leader , **they drew back** , **and contented themselves with**
存在 责备 经过 他们的 领导者 , 他们 画 后退 , 和 满足 他们自己 和
[ˈsterɪŋ] .
staring .
凝视 .

受到首领斥责后,他们退后一步,只是呆呆地看着。

“ [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ɡreɪt] [ˈmedɪs(ə)n][mæn] ? ” [æskt] [ˈrʌnɪŋ] [ˈwɔːtər] , [ˈæftər][ə; eɪ] [pɔːz] [fɔːr; fər]
“ **Are you great medicine man ?** ” **asked Running Water** , **after a pause for**
“ 是 你 伟大的 药品 男人 ? ” 问 跑步 水 , 后 一个 暂停 为了
[rɪˈflekʃ(ə)n] .
reflection .
反射 .
“你是位伟大的巫医吗?”流水沉思片刻后问道。

“ [nɑ:t] [ˈveri] , ” [rɪˈplaɪd] [ˈkɑ:ŋɡoʊ] .
“ **Not very** , ” **replied Congo** .
“ 不是 非常 , ” 回复 刚果 .

“不太像,”刚果回答道。

“ [aɪ][dəʊnt][ˈɔ:f(ə)n] [teɪk] [ˈmedɪs(ə)n] .
“ **I don't often take medicine** .
“ 我 不 经常 拿 药品 .

“我不常吃药。”

[aɪ] [ˈberi] [wel] — - [ju:; jɒ] . “
I berry well — t'ank you . ”
我 浆果 出色地 — - 你 . ”

我很好——谢谢。

“ [wer] [ju:; jɒ][ɡɪt][jɔr; jər] [peɪnt] ? ”
“ **Ware you git your paint ?** ”
“ 仓库 你 git 你的 画 ? ”

你的颜料在哪儿买的？

“ [peɪnt] ? ”
“ **Paint ?** ”
“ 画 ? ”

“画？ ”

“ [ʌ; ɜ:] ! [wer] [ju:; jɒ][ɡɪt][ʌm; əm] ? ” [rɪˈpi:tɪd] [ðə; ðɪ] [ˈsævɪdʒ] , [ˈrʌbɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈfɪŋɡərz] [ˈoʊvər][ðə; ðɪ]
“ **Uh ! Ware you git um ?** ” **repeated the savage , rubbing his fingers over the**
“ 呃 ！ 仓库 你 git 嗯 ? ” 重复 这 野蛮的 , 擦 他的 手指 超过 这
[ˈni:ɡroʊz][hændz] ,
negro's hands ,
黑人的 双手 ,

“呃！你从哪儿弄来的？”野蛮人重复道，同时用手指摩擦着黑人的手。

[ænd; ənd] [ðen] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm][tu:; tə] [si:] [ɪf] [ðə; ðɪ] [ˈkʌlər] [keɪm] [ɔ:f] .
and then looking at them to see if the color came off .
和 然后 寻找 在 他们 到 看 如果 这 颜色 来了 离开 .

然后观察它们，看看颜色是否褪掉了。

“ [ˈdʒɪŋɡoʊ] !
“ **Jingo** !
“ 沙文主义 ！

“Jingo!

[dæt] [eɪnt] [peɪnt] , [ˈkæpən] !
Dat ain't paint , cap'n !
数据 不是 画 , 船长 ！

那不是油漆，船长！

[dæts] [maɪ] [ˈkʌlər] , [ˈsɑ:] .
Dat's my nat'ral color , sah .
数据 我的 天然的 颜色 , 萨赫 .

那是我天生的肤色，先生。

[ˈdɪdnt] [ju:; jɒ] [si:] [kʌld] [brɪˈɔ:r] ?
Didn't you nebber see culled gemmen before ?
没有 你 内伯 看 已筛选 宝石 前 ?

你以前没见过被淘汰的宝石人吗？

“ [ðə; ðɪ] [tʃi:f] [dɪd][nɑ:t][rɪˈplaɪ] ,
“ **The chief did not reply** ,
“ 这 首席 做过 不是 回复 ,

酋长没有回答。

[bʌt; bət] [geɪv] [sʌm; səm][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [tʌŋ] [tuː; tə][wʌŋ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)l] , [hu:]
but gave some direction in his own tongue to one of his people , who
但 给予 一些 方向 在 他的 自己的 舌头 到 一 的 他的 人们 , who
['dɪsə'pɪrd] ,
disappeared ,
消失 ,

但他用自己的语言给一位后来失踪的族人指明了一些方向。

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [ə'pɪrd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gɔrd] [ʌv; əv]['wɔ:tər] , [wɪtʃ] [hiː; hi][pʊt] [daʊn] [br'fɔ:r]
and presently appeared with a gourd of water , which he put down before
和 目前 出现 和 一个 葫芦 的 水 , 哪个 他 放 向下 前
['kɑ:ŋɡoʊ] .
Congo .
刚果 .

随后他拿着一葫芦水出现，把水放在刚果面前。

[ˈrʌŋɪŋ] ['wɔ:tər] ['pɔɪntɪd] [fɜːrst][tuː; tə][ðə; ði]['wɔ:tər][ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə][ðə; ði][left] [hænd][ʌv; əv][ðə; ði]
Running Water pointed first to the water and then to the left hand of the
跑步 水 尖 第一的 到 这 水 和 然后 到 这 左边 手 的 这
['ni:ɡroʊ] ,
negro ,
黑人 ,

流水先是指向水面，然后指向黑人的左手。

[ænd; ənd] [sed] :
and said :
和 说 :

他说:

“ [wɑ:ʃ] !
“ Wash !
” 洗 !

“洗!

[meɪk] [ʌm; əm] [waɪt] ! “
Make um white ! “
” 制作 嗯 白色的 ! ”

把它们弄白!

“ [ˈɡɑːli] !
“ Golly !
” 发誓 !

“发誓!

[bʌt; bət][aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] , ['sɑː] !
But I wish I could , sah !
但 我 希望 我 可以 , 萨赫 !

但我希望我能做到，啊!

[aɪ] [kɑːnt] ! “
I can't ! “
我 不能 ! ”

我做不到!

“ [meɪk] [ʌm; əm] [waɪt] ! “ [rɪ'pi:tɪd] [ðə; ði] [ˈʌðər] [sɪ'vɪrli] .
“ Make um white ! “ repeated the other severely .
” 制作 嗯 白色的 ! ” 重复 这 其他 严重 .

“把它们弄白!”另一个人严厉地重复道。

[dʒoʊ] [læft] , [ænd; ənd] , [ˈdɪpɪŋ] [ðə; ði][hænd][ˈɪntuː][ðə; ði]['wɔ:tər] , [-]
Joe laughed , and , dipping the hand into the water , [234]
乔 笑了 , 和 , 浸渍 这 手 进入 这 水 , [-]

乔笑了，然后把手伸进水里[234]

[ˈskrʌbd] [əˈweɪ] [æt; ət][aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈlðəɪ] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [ˈmɪnɪts] , [ænd; ənd] [ðen] [held]
scrubbed away at it with the other for some minutes , and then held
擦洗过 离开 在 它 和 这 其他 为了 一些 分钟 , 和 然后 握住
[aɪ ˈtiː][ʌp] ,
it up ,
它 向上 ,

用另一块刷子擦洗了几分钟，然后把它举了起来。

[blæk] [æz; əz] [brɪˈfɔːr] , [ˈseɪɪŋ] :
black as before , saying :
黑色的 作为 前 , 说 :

和以前一样黑，说道：

“ [der] , [ˈsɑː] — [juː; jʊ] [siː] , [aɪ] [kɑːnt] [ænd; ənd][dæt][ˈwɔːtər][ɪz][dʒes] - [æz; əz] [kliːn] [æz; əz][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz]
“ **Dare , sah — you see , I can't and dat water is jes ' as clean as it was**
“ 敢 , 萨赫 — 你 看 , 我 不能 和 数据 水 是 杰斯 - 作为 干净的 作为 它 曾是
[əˈfɔːr] ;
afore ;
之前 ;

“敢吗，先生——你看，我不能，而且那水和以前一样干净；

[nɑːt] [kwɑɪt] , [doʊ] — [bʌt; bət][dæt][ɪz][ˈoʊnli][diː][dʒɜːrt] . “
not quite , dough — but dat is only de dirt . ”
不是 相当 , 面团 — 但 数据 是 仅有的 德 污垢 . “

还不完全是，面团——但那只是尘土而已。”

“ [mɔːr] [ˈwɔːtər] ! ” [sed] [ðə; ði] [tʃiːf] , [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [disˈkʌlərd] [ˈfluːɪd] .
“ **More water ! ” said the chief , looking at the discolored fluid .**
“ 更多的 水 ! ” 说 这 首席 , 寻找 在 这 变色 体液 .

“再加点水！”队长看着变色的液体说道。

“ [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [ɪts] [noʊ][juːz] , [ˈsɑː] !
“ **I tell you it's no use , sah !**
“ 我 告诉 你 它是 不 使用 , 萨赫 !

“我告诉你，没用的，先生！ ”

[aɪ ˈtiː][wəʊnt] [kʌm] [ɔːf] .
It won't come off .
它 惯于 来 离开 .

它取不下来。

[aɪ][ˈoʊnli] [wɪʃ] [aɪ ˈtiː] [wʊd] .
I only wish it would .
我 仅有的 希望 它 会 .

我只希望如此。

“ [əˈnʌðər] [ɪkˈsperɪmənt] [ˈfeɪlɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][hænd] [ˈeni] [ˈwaɪtɜː, ˈhwaɪtɜː] , [ænd; ənd] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði]
“ **Another experiment failing to make the hand any whiter , and leaving the**
“ 其他 实验 失败 到 制作 这 手 任何 更白 , 和 离开 这
[ˈlɪkwɪd] [ˈskersli] [disˈkʌlərd] .
liquid scarcely discolored .
液体 几乎 变色 .

“又一次实验未能使手变得更白，液体也几乎没有变色。

[ˈrʌnɪŋ] [ˈwɔːtər] [siːmd] [ˈsætɪsfɑɪd] , [ænd; ənd] [sed] :
Running Water seemed satisfied , and said :
跑步 水 似乎 使满意 , 和 说 :

流水似乎很满意，说道：

“ [gʊd] [peɪnt] !
“ **Good paint !**
“ 好的 画 !

“好油漆！ ”

[stɪk] [fæst] .
Stick fast .
戳 快速地 .

坚持住。

[hæv; həv][ju:; jʊ][gɑ:t][ʌm; əm] ?
Have you got um ?
有 你 得到 嗯 ?

你有吗？

“ [pʌz(ə)ld] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][rɪ'plai] , [dʒoʊ][ˈhezɪteɪtɪd; ˈhezətɪtɪd][fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] , [ænd; ənd] [ðen] ,
“ Puzzled for a reply , Joe hesitated for a moment , and then ,
” 困惑 为了 一个 回复 , 乔 犹豫了一下 为了 一个 片刻 , 和 然后 ,
[ˈpɔɪntɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][skaɪ] , [sed] :
pointing to the sky , said :
指向 到 这 天空 , 说 :

乔一时语塞，不知如何作答，他犹豫片刻，然后指着天空说道：

“ [ʌp] [ˈdɑ:r] .
“ Up dar .
” 向上 达尔 .

“向上达尔。

[aɪ][wʌz; wəz] [bɔ:rn] [soʊ] .
I was borned so .
我 曾是 出生 所以 .

我生来如此。

“ [ðə; ði] [ˈɪndiən] [boʊd] [prəˈfaʊndli] .
“ The Indian bowed profoundly .
” 这 印度 鞠躬 深刻地 .

印度人深深鞠了一躬。

“ [frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪt] [ˈspɪrɪt] ? “ [hi:; hi] [sed] .
“ From the Great Spirit ? “ he said .
” 从 这 伟大的 精神 ? “ 他 说 .

“来自伟大的神灵？”他问道。

“ [jes] , [ˈsa:] .
“ Yes , sah .
” 是的 , 萨赫 .

“是的，先生。”

“ [mɔ:r] [kənˈvɪnst] [naʊ] [ðæn; ðən] [bɪˈfɔ:r] [ðæt] [dʒoʊ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [ˈmedɪs(ə)n][mæn] ,
“ More convinced now than before that Joe was a great medicine man ,
” 更多的 确信 现在 比 前 那 乔 曾是 一个 伟大的 药品 男人 ,
“我现在比以前更加确信乔是一位伟大的巫医。”

[ɪnˈdaʊd] [wɪð; wɪθ] [ˈpaʊər] [tu:; tə] [hi:l] [ðə; ði] [sɪk] , [tu:; tə] [ɡɪv] [səkˈses] [ɪn][wɔ:r][ænd; ənd][ðə; ði] [tʃeɪs] ,
endowed with power to heal the sick , to give success in war and the chase ,
捐赠 和 力量 到 愈合 这 生病的 , 到 给 成功 在 战争 和 这 追赶 ,
拥有治愈疾病、赐予战争和狩猎胜利的力量，

[ɔ:r][tu:; tə][hɑ:rm][ðəm; ðəm][wɪð; wɪθ][æn; ən][ˈi:v(ə)l] [aɪ] ,
or to harm them with an evil eye ,
或者 到 伤害 他们 和 一个 邪恶的 眼睛 ,

或者用邪眼伤害他们，

[ˈrʌnɪŋ]	[ˈwɔ:tər]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	[ˈfɔ:ləʊəz]	[ˈtri:tɪd]	[hɪm; ɪm]	[wɪð; wɪθ]	[ðə; ði]	[rɪˈspekt]	[wɪtʃ]	[wʌz; wəz]
Running	Water	and	his	followers	treated	him	with	the	respect	which	was
跑步	水	和	他的	追随者	治疗	他	和	这	尊重	哪个	曾是

[du:]	[tu:; tə]	[hɪz; ɪz]	[səˈpəʊzɪd; səˈpəʊzɪd]	[ˈkærəktər]	.
due	to	his	supposed	character	.
到期的	到	他的	据称	特点	.

流水和他的追随者们对他表示了应有的尊重，这与他所宣称的品格相符。

[ðeɪ] [set] [fu:d] [bɪfɔːr] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][dʒoʊ] , [ðəʊ] [ˈveri] [ˈhʌŋɡri] ,
They set food before him , but Joe , though very hungry ,
 他们 放 食物 前 他 , 但 乔 , 尽管 非常 饥饿的 ,
 他们把食物摆在他面前，但乔虽然很饿，

[stɑ:pʌt] [ˈoʊnli][tu:; tə] [ˈswɑ:ləʊ] [ə; eɪ] [fju:] [lɑ:rdʒ] [ˈmaʊθfʊlz] [bɪˈfɔ:r] [rɪˈzju:mɪŋ] [hɪz; ɪz] [nəˌɡoʊʃɪˈeɪʃənz] [ɪn]

stopped **only** **to** **swallow** **a** **few** **large** **mouthfuls** **before** **resuming** **his** **negotiations** **in**

停止 仅有的 到 吞 一个 很少 大的 一口一口 前 恢复 他的 谈判 在

[bɪˈhæf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] ,

behalf **of** **his** **friends** ,

代表 的 他的 朋友们 ,

他停下来只吞下了几大口食物，然后就继续代表他的朋友们进行谈判。

[frʌm; frəm] [hu:m] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [ˈæbsənt][soʊ] [lɔ:ŋ] [ðæt] [hi:; hi] [fɪəd] [ðeɪ] [maɪt] [rɪˈtɜ:n] [tu:; tə]
from **whom** **he** **had** **been** **absent** **so** **long** **that** **he** **feared** **they** **might** **return** **to**
 从 谁 他 有 到过 缺席的 所以 长的 那 他 害怕 他们 可能 返回 到
 [ðer; ðər][ˈboʊts] [wɪˈðəʊt] [hɪm; ɪm] .
their **boats** **without** **him** .
 他们的 船 没有 他 .

他离开太久了，担心他们会不等他就回到船上。

[hiː; hi] [ɪnˈfɔːrmd] [ˈrʌnɪŋ] [ˈwɔːtər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈerənd] ,
He informed Running Water of the nature of his errand ,
 他 知情的 跑步 水 的 这 自然 的 他的 差事 ,
 他向流水镇说明了此行的目的。

[təʊld][hɪm; ɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmʌni] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [tʃiːf] , [wɪtʃ] , [baɪ]
told him of the money which he had given to the old chief , which , by
 讲述 他 的 这 钱 哪个 他 有 给定 到 这 老的 首席 , 哪个 , 经过
 [ðə; ði] [wei] ,
the way ,
 这 方式 ,

他告诉他自己给了老酋长的钱，顺便说一句，

[ðæt] [oʊld][mæn][wʌz; wəz] ['ki:pɪŋ] ['veri] [klaʊz] [ænd; ənd] [ʃoʊd] [noʊ] [ˌdɪspə'zɪ(ə)n] [tu:; tə] [dɪs'ɡɔ:rdʒ] .
that old man was keeping very close and showed no disposition to disgorge .
 那 老的 男人 曾是 保持 非常 关闭 和 显示 不 处置 到 吐出 .
 那个老人一直待在附近，没有丝毫要吐出来的意思。

['rʌnɪŋ] ['wɔ:tər] ['lɪsnd] [wɪð; wɪθ] ['eɪdənt] [səɪ'praɪz] [tu:; tə] [-]
Running Water listened with evident surprise to **[235]**
 跑步 水 听着 和 明显 惊喜 到 [-]
 流水听着，明显感到惊讶[235]

[ðɪs] ['stɔ:ri] , [ænd; ʌnd] [ðen] [ə'drest] [ə; eɪ] [fju:] [ʃɑ:rp] [wɜ:rdz] [tu:; tə][ðə; ði][erɪdʒd] [tʃi:f] ,
this story , and then addressed a few sharp words to the aged chief ,
 这 故事 , 和 然后 已解决 一个 很少 锋利的 字 到 这 老年人 首席 ,
 讲完这个故事后，他严厉地对那位年迈的酋长说了几句。

[hu:] ['nɑ:dəd, 'nɑ:did][hɪz; ɪz] [hed] ['kwɪkli] [ɪn][rɪ'plaɪ] — [æz; əz] [ɪf] [hi;; hi][hæd; həd]['oʊnli][dʒʌst]
who **nodded** **his** **head** **quickly** **in** **reply** **—** **as** **if** **he** **had** **only** **just**
WHO 点头 他的 头 迅速地 在 回复 — 作为 如果 他 有 仅有的 只是
[rɪ'membər] [aɪ 'ti:] — [ænd; ənd]['hændɪd] [aʊt] [ə'baʊt] [hæf][ðə; ði][kɔɪn] ,
remembered **it** **—** **and** **handed** **out** **about** **half** **the** **coin** ,
记得 它 — 和 递交 出去 关于 一半 这 硬币 ;
他迅速点头回应——仿佛刚刚才想起来似的——然后递出了大约一半的硬币。

[ʌftər] [wɪtʃ] [hi;; hi] [si:md] [tu;; tə] [rɪ'læps] ['ɪntu:][ə; eɪ]['koʊmətoʊs] [steɪt] .
after **which** **he** **seemed** **to** **relapse** **into** **a** **comatose** **state** .
后 哪个 他 似乎 到 复发 进入 一个 昏迷 状态 .
之后他似乎再次陷入昏迷状态。

“ [ɪz] [ðɪs] [ɔ:l] ?
“ **Is this all ?**
” 是 这 全部 ?
“就这些吗? ”

“ [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['li:dər] [æskt] ,
“ **the** **younger** **leader** **asked** ,
” 这 年轻 领导者 问 ,
这位年轻的领导人问道: “

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['hændɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] [bæk] [tu;; tə][dʒʊʊ][ænd; ənd] [kəm'peɪn] [hɪm; ɪm][tu;; tə]
at **the** **same** **time** **handing** **the** **money** **back** **to** **Joe** **and** **compelling** **him** **to**
在 这 相同的 时间 处理 这 钱 后退 到 乔 和 引人注目的 他 到
[teɪk] [aɪ 'ti:] .
take **it** .
拿 它 .
与此同时, 他把钱还给了乔, 并强迫他收下。

“ [jes] , [ˈsɑ:] ; [nɪr] [ɪˈnʌf] , “ [rɪˈspɒndɪd] [ðə; ði]['ni:grʊʊ] , [ˈfɪr(ə)l] [ʌv; əv] [ˈɡɪvɪŋ] [əˈfens] [ɪn] [ˈeni]
“ **Yes** , **sah** ; **near** **enough** , “ **responded** **the** **negro** , **fearful** **of** **giving** **offense** **in** **any**
” 是的 , 萨赫 ; 靠近 足够的 , “ 回应 这 黑人 , 可怕 的 给予 罪行 在 任何
[ˈkwɔ:rtər] .
quarter .
四分之一 .

“是的, 先生; 差不多了,”黑人回答道, 生怕得罪任何人。
“ [let] [di:][oʊld] [ˈdʒemən] [ki:p] [di:][rest][ænd; ənd] [ˈwelkəm] .
“ **Let de** **old** **gemman** **keep** **de** **rest** **and** **welcome** .
” 让 德 老的 杰曼 保持 德 休息 和 欢迎 .

“让老杰曼继续休息和欢迎。”
“ [bʌt; bət] [ˈrʌnɪŋ] [ˈwɔ:tər] [ˈfʌmbld] [ɪn][ðə; ði][belt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsi:mɪŋli] [ˈsli:pɪŋ] [ˈpeɪtriɑ:rk] [ʌn'tɪl]
“ **But** **Running** **Water** **fumbled** **in** **the** **belt** **of** **the** **seemingly** **sleeping** **patriarch** **until**
” 但 跑步 水 笨手笨脚 在 这 腰带 的 这 似乎 睡眠 族长 直到
[hi;; hi][hæd; həd] [rɪˈkʌvəd] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsɪlvər] [ænd; ənd] [rɪˈtʃ:rnd] [aɪ 'ti:][tu;; tə]['kɑ:ŋɡoʊ] .
he **had** **recovered** **most** **of** **the** **silver** **and** **returned** **it** **to** **Congo** .
他 有 恢复 最多 的 这 银 和 返回 它 到 刚果 .
“但是, 流水在看似沉睡的族长的腰带里摸索了一番, 才找回了大部分银子, 并将它们带回了刚果。

[ðen] [hi;; hi] [ə'drest] [ðə; ði]['ni:grʊʊ][ɪn][ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv] [tʃænt] ,
Then **he** **addressed** **the** **negro** **in** **a** **sort** **of** **chant** ,
然后 他 已解决 这 黑人 在 一个 种类 的 呗 ;
然后他用一种类似吟唱的方式对黑人说道:

[ðə; ði]['bɜ:rd(ə)n][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈdu:ti:z] [ʌv; əv][ˈhɑ:sprɪˈtæləti] .
the **burden** **of** **which** **was** **the** **duties** **of** **hospitality** .
这 负担 的 哪个 曾是 这 职责 的 热情好客 .
其重担在于待客之道。

[ðə; ði][st'reɪndʒəz] , [hi;; hi][sed] , [mʌst; məst][nɑ:t] [peɪ][fɔ:r; fər][fu:d] [ɔ:r][rest][ɪn][ðer; ðər][tents] ,
The strangers , he said , must not pay for food or rest in their tents ,
这 陌生人 , 他说 , 必须 不是 支付 为了 食物 或者 休息 在 他们的 帐篷 ,
他说, 这些陌生人不得支付食物费用, 也不得在他们的帐篷里休息。

[bʌt; bət][wɜ:r; wər] ['welkəm] [tu;; tə] [kʌm] [ænd; ənd][pɑ:r'teɪk] [ʌ; əv][ðer; ðər][kɔ:rn][ænd; ənd]['venɪsn,'venɪzn] ,
but were welcome to come and partake of their corn and venison ,
但 是 欢迎 到 来 和 参加 的 他们的 玉米 和 鹿肉 ,
不过, 他们也欢迎大家来品尝他们的玉米和鹿肉。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kəʊldəst]['wɔ:tər][frʌm; frəm][ðer; ðər] [sprɪŋz] .
and the coldest water from their springs .
和 这 最冷 水 从 他们的 弹簧 .
以及来自泉眼的最冷的水。

[ðer; ðər] [jʌŋ] [men][ʃʊd; ʃəd] [weɪt][ə'pɑ:n][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ðer; ðər] ['meɪdnz] [ʃʊd; ʃəd] [wa:tʃ] [ðer; ðər]
Their young men should wait upon them , and their maidens should watch their
他们的 年轻的 男人 应该 等待 之上 他们 , 和 他们的 少女们 应该 手表 他们的
[sli:p] ,
sleep ,
睡觉 ,
她们的青年男子应当服侍她们, 她们的少女应当守护她们的睡眠。

[ænd; ənd][draɪv] [ɔ:f] [ðə; ði]['lɪzəd][ænd; ənd][ðə; ði] ['spɑ:tɪd] [tuʊd][frʌm; frəm][ðer; ðər] [kaʊtʃ] .
and drive off the lizard and the spotted toad from their couch .
和 驾驶 离开 这 蜥蜴 和 这 斑 蟾蜍 从 他们的 长椅 .
把蜥蜴和斑点蟾蜍从沙发上赶走。

[hɪz; ɪz] [sɔ:ŋ] ['bi:ɪŋ] ['endɪd] ,
His song being ended ,
他的 歌曲 存在 结束 ,
他的歌声结束了。

[hi;; hi] ['ædɪd] [ə; eɪ] [mɔ:r] [prəʊ'zeɪɪk][bʌt; bət] ['si:mɪŋli] ['kɔ:rdʒəl][ɪnvɪ'teɪ(ə)n][tu;; tə][dʒʊʊ][tu;; tə][goʊ]
he added a more prosaic but seemingly cordial invitation to Joe to go
他 额外 一个 更多的 平淡无奇 但 似乎 亲切 邀请 到 乔 到 去
[ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [frendz] [tu;; tə][ðə; ði] ['wɪgwæmz] ,
and bring his friends to the wigwams ,
和 带来 他的 朋友们 到 这 印第安圆锥形帐篷 ,
他还以较为朴实但看似友好的语气邀请乔去帐篷里和朋友们一起住。

[ænd; ənd][hi;; hi] ['pɔɪntɪd] [tu;; tə][ðə; ði][paɪl][ʌ; əv] [geɪm] [aʊt'saɪd][ðə; ði][hʌt] [æz; əz][ðə; ði] [sɔ:rs]
and he pointed to the pile of game outside the hut as the source
和 他 尖 到 这 桩 的 游戏 外部 这 小屋 作为 这 来源
[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðer; ðər]['baʊntɪf(ə)] [fi:st] [ʃʊd; ʃəd][bi;; bi] [sə'plaɪd] .
from which their bountiful feast should be supplied .
从 哪个 他们的 丰富 盛宴 应该 是 供应 .
他指着小屋外的那堆猎物说, 他们丰盛的宴席就应该从中获取这些猎物。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [mʌst; məst] [kʌm] [ʌn'a:rmd] , [hi;; hi][sed] , [fɔ:r; fər] ['ʌðərwaɪz] [ðer; ðər] ['wɪmɪn] [wʊd]
But they must come unarmed , he said , for otherwise their women would
但 他们 必须 来 徒手 , 他 说 , 为了 否则 他们的 女性 会
[bi;; bi] ['fraɪt(ə)nd] ,
be frightened ,
是 害怕 ,
但他强调, 他们必须不携带武器前来, 否则他们的妇女会感到害怕。

[ænd; ənd][ðer; ðər]['lɪt(ə)] ['tʃɪldrən] [wʊd] [rʌŋ][ænd; ənd][haɪd] .
and their little children would run and hide .
和 他们的 小的 孩子们 会 跑步 和 隐藏 .
他们的小孩会跑开躲藏起来。

[bʌt; bət][dʒʊʊ] [wel] [nu:] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪt] [kəm'pænjənz] [wʊd] [nɑ:t] [trʌst] [ðəm'selvz] [soʊ]
But Joe well knew that his white companions would not trust themselves so
但 乔 出色地 知道 那 他的 白色的 同伴 会 不是 相信 他们自己 所以
[ˌʌnrɪ'zɜ:rɪdli] [ɪn][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði]['sævɪdʒɪz] .
unreservedly in the power of the savages .
毫无保留 在 这 力量 的 这 野蛮人 ；
但乔很清楚，他的白人同伴们不会如此毫无保留地信任野蛮人的力量。

“ [ju:; jʊ] ['beri] [mʌt] , , ” [hi:; hi] [sed] , , “ [bʌt; bət] [deɪ] - [freɪd] [tu:; tə] [li:v] [ɔ:l] [dər] ['raɪfəlz]
” **T'ank you berry much , ” he said , “ but dey ' fraid to leave all deir rifles**
” - 你 浆果 很多 , , ” 他 说 , , ” 但 戴 - 害怕 到 离开 全部他们的 步枪
[ænd; ənd] - - ,
and ' volvers ,
和 - - ,
“非常感谢,”他说, “但他们不敢留下所有的步枪和左轮手枪。”

- [kɔ:z] [sʌm; səm][bæd][ɪ'ndʒən] [-]
' cause some bad Injuns [236]
- 原因 一些 坏的 印第安人 [-]
导致一些坏印第安人[236]

[frʌm; frəm] - [nʌdʒə] [traɪb] [maɪt] [kʌm] [ə'bɔ:n] [ænd; ənd] [stoʊl] - [ɪm] .
from ' nudder tribe might come along and stole ' em .
从 - 努德 部落 可能 来 沿着 和 偷窃 - 呢 .
来自“裸体部落”的人可能会过来把它们偷走。

[deɪ] - [freɪd] [tu:; tə][goʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [oʊ] - [dər] ['boʊts] , [tu:] ,
Dey ' fraid to go out of sight o ' deir boats , too ,
戴伊 - 害怕 到 去 出去 的 视线 o - 他们的 船 , 也 ,
他们也害怕离开自己船只的视线范围。

- [kɔ:z] [dɪr] [ɪz] [tu:] ['lɪt(ə)l] ['kænən] [ɪn] [i:t] [ʌv; əv] [dem] [dæt] [maɪt] [get] [pɪtʃt] ['ɪntu:][di:] [leɪk] .
' cause dere is two little cannon in each of dem dat might get pitched into de lake .
- 原因 德雷 是 二 小的 大炮 在 每个 的 民主 数据 可能 得到 投球 进入 德 湖 .
因为每艘船上都有两门小炮，可能会被扔进湖里。

” [ðə; ði]['ɪndiəns] [lʊkt] [æt; ət] [i:t] ['ʌðər] [ɪn][ə'lɑ:rm][æt; ət] [ðɪs] [ɪn'telɪdʒəns] , [ænd; ənd][ɪ:v(ə)n]
” **The Indians looked at each other in alarm at this intelligence , and even**
” 这 印度人 看起来 在 每个 其他 在 警报 在 这 智力 , 和 甚至
[ðer; ðər] ['li:dər] [si:md] [dɪskən'sɜ:rtɪd] ;
their leader seemed disconcerted ;
他们的 领导者 似乎 不安 ;
“印第安人听到这个消息后，惊恐地互相看着对方，就连他们的首领也显得有些不安；

[fɔ:r; fər] ['sævɪdʒ] [men] , [aɪ 'ti:][ɪz] [wel] [noʊn] , [hæv; həv][ə; eɪ][moʊst] [ɪg'zædʒəreɪtɪd] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv][ðə; ði]
for savage men , it is well known , have a most exaggerated opinion of the
为了 野蛮的 男人 , 它 是出色地 已知 , 有 一个 最多 夸张的 观点 的 这
['paʊər] [ʌv; əv] [ɑ:r'tɪləri] .
power of artillery .
力量 的 炮兵 .

众所周知，野蛮人对火炮的威力有着极其夸张的看法。
“ [wʌt] !
” **What !**
” 什么 !
“什么！

[hæv; həv][maɪ] [waɪt] ['brʌðərz] [brɔ:t] ['θʌndər] [ˈɡʌnz] [hɪr] ? ” [æskt] [ˈrʌnɪŋ] [ˈwɔ:tər] .
Have my white brothers brought thunder guns here ? ” asked Running Water .
有 我的 白色的 兄弟 带来 雷 枪支 这里 ? ” 问 跑步 水 .
“我的白人兄弟们把雷炮带到这里来了吗？”流水问道。

“ [jes] , ['sɑ:] ! ['θʌndə] [æ; ə] - ['laɪtnɪ] - , ['sɑ:] , [ænd; ənd] ['brɪmstəʊn] !
“ **Yes , sah ! Thunder an ' lightnin ' , sah , and brimstone !**
“ 是的 , 萨赫 ! 雷 一个 - 闪电 - , 萨赫 , 和 硫磺 !
“ 是的, 先生! 雷鸣闪电, 先生, 还有硫磺! ”

[dei] [kɒd; kəd] [blɒʊ] [ɔ:l][jɔ; jə] ['wigwæmz] [raɪt] [ʌp][tu:; tə][di:][skaɪ] , ['sɑ:] ; [bʌt; bət] [dei] ['gʊdi] [men] ,
Dey could blow all your wigwams right up to de sky , sah ; but dey goody men ,
戴伊 可以 吹 全部 你的 印第安圆锥形帐篷 正确的 向上 到 德 天空 , 萨赫 ; 但 戴 好东西 男人 ,
他们能把你的帐篷全部炸飞到天上去, 先生; 但他们都是好人。

[ænd; ənd] [dei] [wəʊnt][du:][aɪ 'ti:] — [nɔ:t][æt; ət] [ɔ:l] .
and dey won't do it — not at all .
和 戴 惯于 做 它 — 不是 在 全部 .
他们不会这么做——绝对不会。

[dei] ['oʊnli][wɑ:nt] ['vɪtlz] , [ænd; ənd] [dei] [ɪz] [kwɑɪt] ['wɪlɪn] - [tu:; tə] [peɪ] [fɔ:r; fər] [dem] .
Dey only want victuals , and dey is quite willin ' to pay for dem .
戴伊 仅有的 想 食物 , 和 戴 是 相当 威林 - 到 支付 为了 民主 .
他们只需要食物, 而且他们非常愿意为此付费。

[aɪ] [tɪŋk] [ju:d] ['betə] [send] [tu:] [ɔ:r] - ['kwɔ:rtəz][ʌ; əv] [dɪrz] , ['kæpən] ['rʌnɪŋ] ['wɔ:tə] ,
I t'ink you'd better send two or t'ree quarters of deers , Cap'n Running Water ,
我 墨水 你会 更好的 发送 二 或者 - 四分之一 的 鹿 , 船长 跑步 水 ,
我觉得你最好送两三块鹿肉过来, 流水船长。

[ænd; ənd] [teɪk] [di:] ['mʌni] , [ænd; ənd][dæt] [wɪl] [bi:; bi][di:][end][ɔb][aɪ 'ti:] .
and take de money , and dat will be de end ob it .
和 拿 德 钱 , 和 数据 将要 是 德 结尾 奥布 它 .
拿了钱, 事情就结束了。

“ [ðə; ði] [tʃi:f] [kən'sʌltɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fju:] [ʌv; əv][ðə; ði] [breɪvz] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['moʊmənts] ,
“ **The chief consulted with a few of the braves , and in a few moments ,**
“ 这 首席 咨询 和 一个 很少 的 这 勇士们 , 和 在 一个 很少 时刻 ,
“酋长与几位勇士商量了一会儿, 片刻之后,

[tu:; tə][ðə; ði] [greɪt] [dʒɔɪ][ʌv; əv]['kɑ:ŋɡoʊ] ,
to the great joy of Congo ,
到 这 伟大的 喜悦 的 刚果 ,
令刚果人民无比欣喜的是,

[hi:; hi] [ə'naʊnst] [ðer; ðər] [dɪ'sɪz(ə)n] [tu:; tə] [send] [ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst] [dɪr] [ænd; ənd][sʌm; səm] [swi:t] [kɔ:rn]
he announced their decision to send the largest deer and some sweet corn
他 宣布 他们的 决定 到 发送 这 最大 鹿 和 一些 甜的 玉米
[draɪd][ɑ:n][ðə; ði] [ɪr] ;
dried on the ear ;
干燥 在 这 耳朵 ;
他宣布了他们的决定, 要送去最大的鹿和一些晒干的甜玉米;

[bʌt; bət] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [teɪk] [noʊ] ['mʌni] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [waɪt] ['brʌðərz] .
but said that they would take no money from their white brothers .
但 说 那 他们 会 拿 不 钱 从 他们的 白色的 兄弟 .
但他们表示不会接受白人兄弟的任何钱财。

“ [aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [ɡɪft] , “ [sed] ['rʌnɪŋ] ['wɔ:tə] .
“ **It is a gift , ” said Running Water .**
“ 它 是 一个 礼物 , ” 说 跑步 水 .
“这是份礼物,”流水说道。

“ [spi:k] [noʊ] [mɔ:r] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] .
“ **Speak no more of it .**
“ 说话 不 更多的 的 它 .
“不要再提这件事了。”

[fɔːr] [ʌv; əv][maɪ] [jʌŋ] [men][jæl; jəl] [ˈkæri] [aɪ ˈtiː] .
Four of my young men shall carry it .
四 的 我的 年轻的 男人 将 携带 它 .

我的四个年轻人将负责抬它。

" [bʌt; bət] [hɪr] [əˈroʊz] [əˈnʌðər] [ˈdɪfɪkəltɪ] .
" But here arose another difficulty .
" 但 这里 出现 其他 困难 .

但这里又出现了另一个难题。

[ðə; ðɪ] [ˈberərz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [prəˈvɪʒnz] [wʊd] [dɪˈskʌvər] , [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrt] , [ðæt] [ðə; ðɪ][stˈreɪndʒəz]
The bearers of the provisions would discover , and report , that the strangers
这 持有者 的 这 条款 会 发现 , 和 报告 , 那 这 陌生人
[wɜːr; wər] [ʌnˈɑːrmd] ,
were unarmed ,
是 徒手 ,

运送物资的人会发现并报告说, 这些陌生人没有携带武器。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ðɪ][ˈɪndiəns] [wɜːr; wər][ˈiːv(ə)l] - [dɪˈspəʊzd] [ðeɪ] [maɪt] [pərˈsuː] [ðəm; ðəm][ænd; ənd] [əˈtæk]
and if the Indians were evil - disposed they might pursue them and attack
和 如果 这 印度人 是 邪恶的 - 处置 他们 可能 追求 他们 和 攻击
[ðəm; ðəm] [bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd][get][ɪn][ðər; ðər][ˈbəʊts] ,
them before they could get in their boats ,
他们 前 他们 可以 得到 在 他们的 船 ,

如果印第安人心怀恶意, 他们可能会在这些人登上船只之前追击并攻击他们。

[ɔːr][æt; ət] [liːst] [bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd][əbˈteɪn] [ə; eɪ] [seɪf] [ˈɔːfərɪŋ] .
or at least before they could obtain a safe offering .
或者 在 至少 前 他们 可以 获得 一个 安全的 提供 .

或者至少在他们能够获得安全的祭品之前。

[ˈdaʊtləs] , [ˈɔːlsəʊ] , [ðeɪ] [hæd; həd] [kəˈnuːz] [muəd] [ˈsʌmwər] [ɑːn][ðə; ðɪ] [ɔːr] ,
Doubtless , also , they had canoes moored somewhere on the shore ,
毫无疑问 , 还 , 他们 有 独木舟 系泊 某处 在 这 支撑 ,

毫无疑问, 他们的独木舟也停泊在岸边的某个地方。

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ɡɪv] [tʃeɪs] [əˈpɑːn][ðə; ðɪ][ˈwɔːtər] .
with which they could give chase upon the water .
和 哪个 他们 可以 给 追赶 之上 这 水 .

他们可以借此在水上进行追逐。

[ðɪːz] [θɔːts] [əˈkɜːrd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [səˈgeɪʃəs] [ˈniːɡroʊ] ,
These thoughts occurred to the sagacious negro ,
这些 想法 发生 到 这 明智 黑人 ,

这些想法涌上这位睿智的黑人的脑海中。

[ænd; ənd][hiː; hi] [traɪd] [hɑːrd][tuː; tə][əˈvɜːrt][ðə; ðɪ][ˈdeɪndʒər][baɪ] [prəˈpəʊzɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l]
and he tried hard to avert the danger by proposing to take a single
和 他 尝试 难的 到 避免 这 危险 经过 提议 到 拿 一个 单身的
[ˈkwɔːrtər][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈvenɪsn̩ˌvenɪzn̩][tuː; tə][hɪz; ɪz] [frendz] , [-]
quarter of the venison to his friends , [237]
四分之一 的 这 鹿肉 到 他的 朋友们 , [-]

他努力避免危险, 提议将四分之一的鹿肉带给朋友们[237]。

[ænd; ənd] [ðen] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][get] [əˈnʌðər] , [wɪtʃ] , [hiː; hi] [sed] ,
and then return to get another , which , he said ,
和 然后 返回 到 得到 其他 , 哪个 , 他 说 ,
[-]
然后他又回去拿了一个, 他说,

[wʊd] [biː; bi] [ˈhʌf] [tuː; tə][læst][ðem; ðəm] [ˈsevrəl] [deɪz] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [wer] [fuːd]
would be enough to last them several days until they came to where food
会 是 足够的 到 最后的 他们 一些 天 直到 他们 来了 到 在哪里 食物
[wʌz; wəz] [ˈplenti] .
was plenty .
曾是 很多 .

这些食物足够他们维持好几天，直到他们找到食物充足的地方。

[hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [ˈtrʌb(ə)] “ [diː] ” [tuː; tə] [ˈkæri] [aɪ ˈtiː][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] — [nɑːt][æt; ət][ɔːl] .
He would not trouble “ de gemmen ” to carry it for him — not at all .
他 会 不是 麻烦 “ 德 宝石 ” 到 携带 它 为了 他 — 不是 在 全部 .
他绝不会麻烦“de gemmen”帮他搬运——绝对不会。

[bʌt; bət] [ˈrʌnɪŋ] [ˈwɔːtər][wʌz; wəz] [ˈiːkwəli] [pəˈlaɪt] , [ænd; ænd] [wʊd] [hɪr] [ʌv; əv][noʊ] [sʌt]
But Running Water was equally polite , and would hear of no such
但 跑步 水 曾是 同样地 有礼貌的 , 和 会 听到 的 不 这样的
[əˈreɪndʒmənt] .
arrangement .
安排 .

但流水先生同样很有礼貌，坚决不接受这样的安排。

[hɪz; ɪz] [jʌŋ] [men][wɜːr; wər][ˈaɪd(ə)] .
His young men were idle .
他的 年轻的 男人 是 闲置的 .

他的年轻部下都无所事事。

[θriː] [æt; ət] [liːst] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ʃʊd; ʃəd][goʊ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [gest] , [iːtʃ] [ˈkæriɪŋ] [wʌn] [ˈkwɔːrtər]
Three at least of them should go with his guest , each carrying one quarter
三 在 至少 的 他们 应该 去 和 他的 客人 , 每个 携带 一 四分之一
[ʌv; əv][ðə; ði][ˈvenɪsn̩ˈvenɪzn̩] ,
of the venison ,
的 这 鹿肉 ,

至少应该有三个人陪同他的客人，每人携带四分之一的鹿肉。

[waɪl] [ˈkɑːŋɡoʊ] [maɪt] , [ɪf] [hiː; hi] [tʃoʊz] , [ˈʃoʊldər] [ðə; ði] [fɔːrθ] [hɪmˈself] .
while Congo might , if he chose , shoulder the fourth himself .
尽管 刚果 可能 , 如果 他 选择 , 肩膀 这 第四 他自己 .

而刚果如果愿意的话，或许可以自己承担第四个责任。

[hiː; hi] [siːmd] [ˈveri] [ˈeɪmiəb(ə)] — [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɡliːmd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sɔːft] , [ˈdʒiːniəl] [laɪt] ,
He seemed very amiable — his eyes gleamed with a soft , genial light ,
他 似乎 非常 可亲 — 他的 眼睛 闪闪发光 和 一个 柔软的 , 和蔼可亲 光 ,

他看起来非常和蔼可亲——他的眼睛闪烁着柔和友善的光芒。

[ænd; ænd][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈiːzi] [tuː; tə] [daʊt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈæktɪŋ] [ɪn] [ˈpɜːrfɪkt] [ɡʊd] [feɪθ] .
and it was easy to doubt that he was acting in perfect good faith .
和 它 曾是 简单的 到 怀疑 那 他 曾是 表演 在 完美的 好的 信仰 .

人们很容易怀疑他是否完全出于善意。

[ˈfaɪndɪŋ] [aɪ ˈtiː] [ˈjuːsləs] [ˈfɜːrðər] [tuː; tə][ˈprəʊtest] , [dʒoʊ] [ˌækwiːəs] [ɪn][hɪz; ɪz][plæn] ,
Finding it useless further to protest , Joe acquiesced in his plan ,
寻找 它 无用 更远 到 反对 , 乔 默许 在 他的 计划 ,

乔发现继续抗议也无济于事，只好默许了他的计划。

[ˈtrʌstɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪt] [ˈfrendz] [tuː; tə] [fɔːrˈsiː] [ænd; ænd][ɪn][sʌm; səm] [wei] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ðə; ði]
trusting to his white friends to foresee and in some way to avoid the
信任 到 他的 白色的 朋友们 到 预见 和 在 一些 方式 到 避免 这
[ˈdeɪndʒər] — [ɪf] [ˈdeɪndʒər][ðer; ðər][wɜːr; wər] .
danger — if danger there were .
危险 — 如果 危险 那里 是 .

他相信他的白人朋友能够预见到危险，并以某种方式避免危险——如果真的存在危险的话。

[ðə; ði] ['kwɔ:rtərz] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [bʌk] — [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [skɪnɪd] [ænd; ənd][kʌt] [ʌp] [wer]
The quarters of a large buck — which had been skinned and cut up where
这 四分之一 的 一个 大的 巴克 — 哪个 有 到过 去皮 和 切 向上 在哪里
[aɪ'ti:] [fel] — [wɜ:r; wər] ['kwɪkli] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] ,
it fell — were quickly selected ,
它 跌倒 — 是 迅速地 已选 ,
很快就选好了一只大雄鹿的四块肉——这只雄鹿倒地后已被剥皮并肢解。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θri:] ['pɔ:təz] , [ˈbi:ɪŋ] ['deziɡneɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [tʃi:f] ,
and the three porters , being designated by the chief ,
和 这 三 搬运工 , 存在 指定的 经过 这 首席 ,
而三名搬运工, 则由酋长指定,

[æt; ət][wʌns] [tʊk] [ðer; ðər] ['steɪʃənz] [nɪr] [ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['loʊdʒ] , [prɪ'perd] [tu:; tə] ['ʃoʊldər]
at once took their stations near their respective loads , prepared to shoulder
在 一次 采取 他们的 车站 靠近 他们的 各自 负载 , 准备 到 肩膀
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,
他们立即在各自的货物附近就位, 准备扛起货物。

[ænd; ənd][tu:; tə] ['fɑ:lʊʊ] ['kɑ:ŋɡoʊ][æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] ['redi] [tu:; tə][stɑ:rt] .
and to follow Congo as soon as he was ready to start .
和 到 跟随 刚果 作为 很快 作为 他 曾是 准备好 到 开始 .
一旦他准备好出发, 就跟随刚果。

“ [ɡʊd] - [baɪ] , [den] , ['kæpən] , ” [sed] [ðə; ði]['hi:ɡroʊ] , [ɪk'stendɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd][tu:; tə] ['rʌnɪŋ] ['wɔ:tər] .
“ **Good - by , den , cap'n ,** ” **said the negro , extending his hand to Running Water** .
“ 好的 - 经过 , 丹 , 船长 , ” 说 这 黑人 , 扩展 他的 手 到 跑步 水 .
“再见, 丹, 船长,”黑人说, 向流水伸出了手。

“ [ɪ:'ef][ju:; jʊ] [kʌm] [maɪ] [wei] , [ɡɪb][em 'i:][ə; eɪ][kɔ:l] , ['sɑ:] , [ænd; ənd] [aɪl] [bi:; bi][ɡlæd][tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ] .
“ **Ef you come my way , gib me a call , sah , and I'll be glad to see you** .
“ ef 你 来 我的 方式 , 吉布 我 一个 称呼 , 萨赫 , 和 患病的 是 高兴的 到 看 你 .
“
“
“

“如果你路过我这里, 就给我打个电话, 先生, 我很高兴见到你。”
“ [wert] ! ” [sed] [ðə; ði] ['sævɪdʒ] , [hu:] [wʌz; wəz][nɑ:t] [jet] ['redi] [tu:; tə][let][hɪz; ɪz] ['vɪzɪtər] [drɪ'pɑ:rt] ,
“ **Wait !** ” **said the savage , who was not yet ready to let his visitor depart** ,
“ 等待 ! ” 说 这 野蛮的 , WHO 曾是 不是 然而 准备好 到 让 他的 游客 离开 ,
“等等!”野蛮人说道, 他还没准备好让访客离开。

[fɔ:r; fər][hi:; hi][hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][ˈɔ:rdərz][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ][ˈpeɪ(ə)nt] [brɔ:t] [ɪn] ,
for he had given orders to have a patient brought in ,
为了 他 有 给定 订单 到 有 一个 病人 带来 在 ,
因为他曾下令将一名病人送进来。

[tu:; tə][əb'teɪn][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['hi:lɪŋ] ['paʊəz] .
to obtain the benefit of his healing powers .
到 获得 这 益处 的 他的 康复 权力 .
为了获得他的治愈能力。

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] , [ə; eɪ][tɔ:l] , ['ɑ:lɪv] - ['kʌlərd] [læd] [wʌz; wəz][led][ɪn] , [ænd; ənd][wʌz; wəz]
In a few minutes , a tall , olive - colored lad was led in , and was
在 一个 很少 分钟 , 一个 高的 , 橄榄 - 有色 小伙子 曾是 引领 在 , 和 曾是
[kən'dʌktɪd] [ʌp][tu:; tə][dʒoʊ] ,
conducted up to Joe ,
实施 向上 到 乔 ,
几分钟后, 一个身材高挑、皮肤呈橄榄色的男孩被带了进来, 并被带到乔面前。

[ˈeɪdɪəntli] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ˌæprɪ'henʃn] .
evidently in a state of considerable apprehension .
显然 在 一个 状态 的 大量 忧虑 .

显然处于相当焦虑的状态。

“ [hɪm; ɪm] [sɪk] , ” [sed] [ðə; ði] [tʃi:f] .
“ Him sick , ” said the chief .
“ 他 生病的 , ” 说 这 首席 .

“他病了,”酋长说。

“ [bɜ:rn] , [bɜ:rn] [naʊ] , [baɪ][æn; ən] - [baɪ] [ˈfeɪki] — [ˈfeɪki] [wɪð; wɪθ][koʊld] — - ? ” [-]
“ Burn , burn now , by an ' by shaky — shaky with cold — un'stan ' ? ” [238]
“ 烧伤 , 烧伤 现在 , 经过 一个 - 经过 摇晃 — 摇晃 和 寒冷的 — - ? ” [-]

“燃烧吧, 现在就燃烧吧, 摇摇晃晃——冷得发抖——不斯坦?”[238]

“ [ˈɡʊdnəs] [ˈɡreɪjəs] — [jes] !
“ Goodness gracious — yes !
“ 善良 亲切 — 是的 !

“我的天哪——是的! ”

[ˈhi:z] [ɡɑ:t][ðə; ði] [ˈfi:vər] [æn; ən] - [ˈɑ:.ɡər] , [aɪ] [spoʊz] . “
He's got the fever an ' agur , I s'pose . ”
他是 得到 这 发烧 一个 - 阿古尔 , 我 假设 . ”

他发烧了, 我想应该是这样。

“ [kjʊr] [hɪm; ɪm] ! ” [sed] [ˈrʌnɪŋ] [ˈwɔ:tər] .
“ Cure him ! ” said Running Water .
“ 治愈 他 ! ” 说 跑步 水 .

“治好他!”流水说道。

“ [wɑ:t;wʌt] !
“ Wot !
“ 什么 !

“什么!

[aɪ] [kjʊr] [hɪm; ɪm] ! “
I cure him ! ”
我 治愈 他 ! ”

我治好他了!

“ [jes] — [ju:; jʊ] [waɪz] [mæn] — [ˈmedɪs(ə)n] [mæn] , ” [rɪˈpi:tɪd] [ðə; ði] [ˈʌðər] [pər'sweɪsɪvli] .
“ Yes — you wise man — medicine man , ” repeated the other persuasively .
“ 是的 — 你 明智的 男人 — 药品 男人 , ” 重复 这 其他 令人信服地 .

“是的——你这位智者——巫医,”另一个人充满说服力地重复道。

[dʒɒʊ] [læft] [ænd; ənd] [rɪˈflektɪd] .
Joe laughed and reflected .
乔 笑了 和 反映 .

乔笑了笑, 陷入了沉思。

[aɪ ˈti:] [kʊd; kəd] [du:] [noʊ] [hɑ:rm] [tu:; tə] [ɪnˈkɜ:rɪdʒ] [ðɪs] [ˈnoʊʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [maɪt] [du:] [sʌm; səm] [ɡʊd] .
It could do no harm to encourage this notion , and might do some good .
它 可以 做 不 伤害 到 鼓励 这 概念 , 和 可能 做 一些 好的 .

鼓励这种想法并无坏处, 反而可能带来一些好处。

[hi:; hi] [ˈhæpənd] [tu:; tə] [hæv; həv] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈpɑ:kɪt] [ə; eɪ] [ˈkɔ:rkʃkru:] ,
He happened to have in his pocket a corkscrew ,
他 发生 到 有 在 他的 口袋 一个 开瓶器 ,

他碰巧口袋里装着一个开瓶器。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ˈprɪti] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɪndiən] [hæd; həd] [ˈnevər] [si:n] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ju:'tens(ə)l] .
and he was pretty sure that the Indian had never seen such a utensil .
和 他 曾是 漂亮的 当然 那 这 印度 有 绝不 已见 这样的 一个 用具 .

他非常肯定, 那个印度人从未见过这样的器皿。

[hi:; hi] [tʊk] [aɪ 'ti:] [aʊt] ['greɪvli] , ['oʊpənd] [aɪ 'ti:] , [ænd; ənd] [ɔ:l] ['kraʊdɪd] ['nɪrər] [tu:; tə] [si:] .
“ **He took it out** **gravely** , **opened it** , **and all crowded nearer to see** .
” 他 采取 它 出去 严重地 , 打开 它 , 和 全部 挤 更近 到 看 .
他神情严肃地拿出来, 打开, 所有人都凑近去看。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [wʌn] [ʌv; əv] ['ʃaɪnɪŋ] [sti:l] .
“ **It was a large one of shining steel** .
” 它 曾是 一个 大的 一 的 灼灼 钢 .
那是一个巨大的、闪闪发光的钢铁制品。

“ [dɪd] [ju:; jʊ] [ɛbər] [si:] - [laɪk] [dis] [ə'fɔ:r] ? ” [hi:; hi] [æskt] [ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] ['wɔ:tər] .
“ **Did you ebber see anyt'ing like dis afore ? ” he asked of Running Water** .
” 做过 你 潮汐 看 - 喜欢 迪斯 之前 ? ” 他 问 的 跑步 水 .
“你以前见过这样的事吗?”他问流水。

[ðə; ði] [tʃi:f] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] ['sɑ:ləmli] , [ænd; ənd] [geɪzd] [wɪð; wɪθ] [ɔ:] [æt; ət] [ðə; ði] [mɪ'stɪriəs]
The chief shook his head solemnly , **and gazed with awe at the mysterious**
implement .
这 首席 摇晃 他的 头 庄严地 , 和 凝视 和 敬畏 在 这 神秘
实施 .
酋长郑重地摇了摇头, 敬畏地凝视着这件神秘的器具。

“ [ɪts] [ə; eɪ] - ! ”
“ **It's a screwemcorkibus ! ”**
” 它是 一个 - ! ”
“这是一辆螺丝钉巴士! ”

“ [ʊx; ɜ:] ! [gʊd] ! ”
“ **Ugh ! Good ! ”**
” 啊 ! 好的 ! ”
“啊! 太好了! ”

“ [aɪ 'ti:] [drɔ:z] [aʊt] [di:] ['sɪknəs] , ['sɑ:] .
“ **It draws out de sickness** , **sah** .
” 它 平局 出去 德 疾病 , 萨赫 .
“它会把病痛引出来, 先生。”

[meɪk] [di:] [bɔɪ] [sɔ:t] [daʊn] , [æn; ən] - [ju:; jʊ] [ɔ:l] [ki:p] ['beri] [sti:l] , [æn; ən] - [aɪ] [ʃoʊ] [ju:; jʊ] .
Make de boy sot down , **an ' you all keep berry still** , **an ' I show you** .
制作 德 男生 酒 向下 , 一个 - 你 全部 保持 浆果 仍然 , 一个 - 我 展示 你 .
让那小子坐下, 你们都别动, 我来给你们演示。

“ [dʒoʊ] [sed] [ðɪs] ['veri] ['greɪvli] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ɔ:rdərz] ['bi:ɪŋ] ['prɑ:mpɪtli] [əu'beɪd] ,
“ **Joe said this very gravely** , **and his orders being promptly obeyed** ,
” 乔 说 这 非常 严重地 , 和 他的 订单 存在 及时 服从 ,
乔语气严肃地说完这番话, 他的命令立刻得到了执行。

[hi:; hi] [ə'prəʊtʃt] [ðə; ði] [ə'lɑ:rmɪd] [læd] [ænd; ənd] ['sləʊli] [ɪntrə'du:st] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɔ:rkʃkru:]
he approached the alarmed lad and slowly introduced the end of the corkscrew
他 接近 这 惊慌 小伙子 和 缓慢地 介绍 这 结尾 的 这 开瓶器
[ɪntu:] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪrz] ,
into one of his ears ,
进入 一 的 他的 耳朵 ,
他走近惊恐的男孩, 慢慢地将开瓶器的末端插入他的一只耳朵里。

[ænd; ənd] [tɜ:rnd] [aɪ 'ti:] [ə'rʌʊnd] ['sevrəl] [taɪmz] , ['bi:ɪŋ] ['kerf(ə)] [tu:; tə] [ɪn'fɪkt] [noʊ] [wu:nd] .
and turned it around several times , **being careful to inflict no wound** .
和 转向 它 大约 一些 时代 , 存在 小心 到 造成 不 伤口 .
然后小心翼翼地把它翻来覆去地转了好几圈, 生怕伤到别人。

[ðen] [rɪ'mu:vɪŋ] [aɪ 'ti:] , [hi:; hi] [ə'fektɪd] [tu:; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði]['spairəl][pɑ:rt] ['veri] ['kerfəli] — [waɪpt]
Then removing it , he affected to examine the spiral part very carefully — wiped
然后 移除 它 , 他 做作的 到 检查 这 螺旋 部分 非常 小心 — 擦拭
[aɪ 'ti:] — [prə'naʊnst] [aɪ 'ti:][ɔ:l] [raɪt] ,
it — pronounced it all right ,
它 — 发音 它 全部 正确的 ,
然后他把它取下来, 装作非常仔细地检查了螺旋部分——擦拭干净——宣布一切正常。

[ænd; ənd] [rɪ'pi:tɪd] [ðə; ði][ɑ:pə'reɪ(ə)n][ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪr] , [ðə; ði]['sævidzɪz] ['mænɪfestɪŋ] [ðə; ði]
and repeated the operation on the other ear , the savages manifesting the
和 重复 这 手术 在 这 其他 耳朵 , 这 野蛮人 显现 这
[prə'faʊndɪst] ['ɪntrəst] ,
profoundest interest ,
最深邃 兴趣 ,
然后, 他们在另一只耳朵上重复了同样的手术, 野蛮人们表现出了极大的兴趣。

[ænd; ənd] ['ferli] ['hoʊldɪŋ] [ðər; ðər] [breθ] [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [prɪ'zɜ:rvi] [ðə; ði] [strikt] ['saɪləns] [wɪt]
and fairly holding their breath in order to preserve the strict silence which
和 相当 保持 他们的 气息 在 命令 到 保存 这 严格的 沉默 哪个
[hæd; həd] [bɪn] [en'dʒʊɪnd] .
had been enjoined .
有 到过 禁止 .
他们屏住呼吸, 努力保持被要求的绝对安静。

“ [dæt] - [eɪ 'ɑ:r][ɪz][ɔ:l] , ” [sed] ['kɑ:ŋɡooʃ] ['sɑ:ləmlɪ] .
“ **Dat ' ar is all , ” said Congo solemnly .**
” 数据 - ar 是全部 , ” 说 刚果 庄严地 .
“这就是一切,”刚果严肃地说。
“ [aɪ][hæb] [drɔ:n] [di:] ['fi:bər] [aʊt][ɔb][wʌn] [ɪr] , [ænd; ənd][di:] ['ɑ:ɡər] [aʊt][ɔb][di:] ['oʊðər] .
“ **I hab drawn de feber out ob one ear , and de agur out ob de oder .**
” 我 哈布 绘制 德 二月 出去 奥布 — 耳朵 , 和 德 阿古尔 出去 奥布 德 或 .
“我把二月份的一只耳朵拔出来了, 又把另一只耳朵拔出来了。

[ɪn] [tu:] [deɪz] [di:] [bɔɪ] [wɪl] [bi:; bi] [wel] , ['sɑ:] .
In two days de boy will be well , sah .
在 二 天 德 男生 将要 是 出色地 , 萨赫 .
两天后那孩子就会好起来的, 先生。
[hi:; hi][wəʊnt] [feɪk] [-] ['æftər][dæt] . “ [-]
He won't nebber shake ag'in after dat . ” [239]
他 惯于 内伯 摇 再次 后 数据 . ” [-]
在那之后, 他再也不会颤抖了。”[239]

['rʌnɪŋ] ['wɔ:tər] [æskt] [pər'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] ['ɪmplɪmənt] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðɪs]
Running Water asked permission to examine the wonderful implement with which this
跑步 水 问 允许 到 检查 这 精彩的 实施 和 哪个 这
[kjʊr] [hæd; həd] [bɪn] [rɔ:t] ,
cure had been wrought ,
治愈 有 到过 锻 ,
流水请求允许查看用于治愈这种疾病的神奇器具。

[ænd; ənd][hi:; hi]['hændəld][aɪ 'ti:][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔ:r][soʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɡretɪst] [rɪ'spekt] ,
and he handled it a minute or so with the greatest respect ,
和 他 处理 它 一个 分钟 或者 所以 和 这 最 尊重 ,
他以极大的尊重处理了大约一分钟的时间。

[waɪl] [ˈlðəɹ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɔɹɪɹz] [prɛst] [ˈfɔːrwɔɹd][ænd; ənd] [ˈberli] [tʌtʃt] [aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][ðer; ðər]
while others of the warriors pressed forward and barely touched it with their
尽管 其他的 的 这 战士 按下 向前 和 仅仅 感动 它 和 他们的
[ˈfɪŋgəɹz] ,
fingers ,
手指 ,

而其他战士则继续向前，只是用手指轻轻触碰到了它。

[pərˈhæps] [ˈθɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðei] [ðʌs] [sɪˈkjɔɹd] [tuː; tə] [ðəmˈselvz] [ɪˈmjʊːnəti] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈdredɪd]
perhaps thinking that they thus secured to themselves immunity from the dreaded
也许 思维 那 他们 因此 安全 到 他们自己 免疫 从 这 令人恐惧的
[dɪˈziːz] .
disease .
疾病 .

或许他们认为这样就能确保自己免受这种可怕疾病的侵害。

[ðə; ði] [tʃiːf] [rɪˈtʃːrnd] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ˈkɑːŋɡoʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪˈɡretfl] [lʊk] [æt; ət] [ˈpɑːrtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [sʌt]
The chief returned it to Congo with a regretful look at parting with such
这 首席 返回 它 到 刚果 和 一个 遗憾 看 在 离别 和 这样的
[ə; eɪ] [ˈtrezər] ,
a treasure ,
一个 宝藏 ,

酋长带着遗憾的神情，将这件珍宝归还给了刚果。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈniːɡroʊ][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [mæɡˈnæɪməsli] [ˈprezəntɪŋ] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
and the negro was about magnanimously presenting it to him ,
和 这 黑人 曾是 关于 宽宏大量 呈现 它 到 他 ,
[ˈpɪzɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ]
而那个黑人正要慷慨地把它献给他，

[wen] [aɪ ˈtiː] [əˈkɜːrd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kɔːrs] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈtendənsi] [tuː; tə]
when it occurred to him that such a course would have a tendency to
什么时候 它 发生 到 他 那 这样的 一个 课程 会 有 一个 趋势 到
[ˈloʊər] [ðer; ðər] [ˌestɪˈmeɪʃn] [ʌv; əv][ɪts] [ˈpaʊəz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [oʊn] .
lower their estimation of its powers and his own .
降低 他们的 估算 的 它是 权力 和 他的 自己的 .

当他意识到这样做可能会降低他们对自身和自身能力的评价时。

[hiː; hi] , [ˈðerfɔːr] , [waɪpt] [aɪ ˈtiː] [ˈkerfəli] , [kloʊzd] [aɪ ˈtiː] , [ænd; ənd] [rɪˈtʃːrnd] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪz; ɪz]
He , therefore , wiped it carefully , closed it , and returned it to his
他 , 所以 , 擦拭 它 小心 , 关闭 它 , 和 返回 它 到 他的
[ˈpɑːkɪt] ,
pocket ,
口袋 ,

于是，他仔细地擦拭干净，合上盖子，放回口袋里。

[ˈæftər] [wɪtʃ] [hiː; hi] [əˈɡen] [ˌesɛɪd] [tuː; tə][dɪˈpɑːrt] , [bʌt; bət][ðə; ði] [red] [men] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [dʌn]
after which he again essayed to depart , but the red men had not yet done
后 哪个 他 再次 尝试 到 离开 , 但 这 红色的 男人 有 不是 然而 完毕
[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
with him .
和 他 .

之后他又一次试图离开，但红衣人还没有放过他。

[ðei] [brɔːt] [ˈfɔːrwɔɹd][ðer; ðər][ˈɡʌnz] , [ðer; ðər] [ˈfɪʃɪŋ] [ˈtæk(ə)l] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ˈbaʊz, ˈboʊz][ænd; ənd]
They brought forward their guns , their fishing tackle , and their bows and
他们 带来 向前 他们的 枪支 , 他们的 钓鱼 处理 , 和 他们的 弓 和
[ˈærəʊs] ,
arrows ,
箭头 ,

他们带来了枪支、渔具和弓箭，

[ænd; ənd] [ˈbɛgd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmedɪs(ə)n] [mæn] [wʊd] [pæs] [ðem; ðəm] [θru:] [hɪz; ɪz] [hændz] ,
and begged that the medicine man would pass them through his hands ,
和 乞求 那 这 药品 男人 会 经过 他们 通过 他的 双手 ,
他们恳求巫医将它们交给他。

[wɪtʃ] [ˈpra:ses] [ðei] [biˈli:vð] [wʊd] [ɪmˈpɑ:rt] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [mɪˈstɪriəs] [ˈpaʊər] [tu:; tə]
which process they believed would impart some of his mysterious power to
哪个 过程 他们 相信 会 传授 一些 的 他的 神秘 力量 到
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .
他们相信，通过这个过程，他神秘的力量会传递给他们。

[dʒoʊ] [kəmˈplaɪd] , [rɪˈpi:tɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɔ:rəs] [ʌv; əv] [æn; ən] [oʊld] [sɔ:ŋ] [ɪn] [ə; ei] [krəʊkɪŋ] , [ˈreɪvənˌlaɪk] [vɔɪs]
Joe complied , repeating the chorus of an old song in a croaking , ravenlike voice
乔 遵命 , 重复 这 合唱 的 一个 老的 歌曲 在 一个 呱呱叫 , 乌鸦般的 嗓音
,
.
乔照做了，用沙哑、乌鸦般的声音重复着一首老歌的副歌。

[æz; əz] [hi; hi] [məˈnɪpjuleɪtɪd] [ðə; ði] [ˈwepənz] , [ænd; ənd] [ðʌs] [ˈɡɪvɪŋ] [ðə; ði] [moʊst] [ʌnˈbaʊndɪd]
as he manipulated the weapons , and thus giving the most unbounded
作为 他 操纵 这 武器 , 和 因此 给予 这 最多 无界
[ˌsætɪsˈfækʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈsæɪdʒɪz] .
satisfaction to the savages .
满意 到 这 野蛮人 .
他操纵着武器，从而给野蛮人带来了无尽的满足感。

“ [i:ˈɛf] [dem] [ˈɡʌnz] [ænd; ənd] [ˈbaʊz, ˈboʊz] [dəʊnt] [ju:t] [streɪt] [ˈɑ:rtɜ:] [dɪs] , , [aɪ ˈti:] [wɪl] [bi:; bi]
“ **Ef dem guns and bows don't shoot straight arter dis , gemmen , it will be**
“ ef 民主 枪支 和 弓 不 射击 直的 动脉 迪斯 , 宝石 , 它 将要 是
[jɔ:; jər] [oʊn] [fɔ:lt] ,
your own fault ,
你的 自己的 过错 ,
“如果这些枪和弓箭在这个时候射偏了，伙计们，那都是你们自己的错。”

“ [hi:; hi] [sed] ,
“ **he said** ,
“ 他 说 ,
他说：“
“ [ænd; ənd] [i:ˈɛf] [ju:; jɔ] [pʊt] [ɡʊd] [beɪt] [ɑ:n] [dem] [hʊks] [ænd; ənd] [ɡoʊ] [wer] [di:] [fɪ] [ɪz] ,
“ **and ef you put good bait on dem hooks and go where de fish is** ,
“ 和 ef 你 放 好的 饵 在 民主 钩子 和 去 在哪里 德 鱼 是 ,
“如果你在鱼钩上挂上好的鱼饵，然后去鱼多的地方，

[ju:l] [ketʃ] - [ɪm] .
you'll catch ' em .
你会 双体帆船 - 呢 .
你会抓住它们的。

[maɪnd] , [aɪ] [tel] [ju:; jɔ] !
Mind , I tell you !
头脑 , 我 告诉 你 !
记住，我跟你说！
[haʊ] [ju:; jɔ] [fi:l] ?
How you feel ?
如何 你 感觉 ?
你感觉如何？

” [ðɪs] [ˈkwɛstʃən] [wʌz; wəz] [əˈdrest] [tuː; tə][ðə; ði] [læd] ,
” This question was addressed to the lad ,
” 这 问题 曾是 已解决 到 这 小伙子 ,
这个问题是问那个男孩的,

[hu:] [dɪd][nɑ:t] [ʌndərˈstænd] [aɪ ˈti:] [ʌnˈtɪl] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [rɪˈpi:tɪd] [baɪ][ðə; ði] [tʃi:f] [ɪn][ðə; ði] [ˈɪndiən]
who did not understand it until it was repeated by the chief in the Indian
WHO 做过 不是 理解 它 直到 它 曾是 重复 经过 这 首席 在 这 印度
[tʌŋ] .
tongue .
舌头 .

直到酋长用印第安语重复了一遍，他才明白过来。

[əˈkɔ:rdɪŋ] [tuː; tə][ðæt] [ˈlɪŋgwɪsts] [rɪˈpɔ:rt] , [ðə; ði] [bɔɪ] [rɪˈplaɪd] [ðæt] [hiː; hi] [felt] “ [mʌtʃ] [ˈgudə] . ” [
According to that linguist's report , the boy replied that he felt “ much gooder . ” [
根据 到 那 语言学家的 报告 , 这 男生 回复 那 他 毛毡 “ 很多 更好 . ” [
-]
240]
-]

据那位语言学家的报告，男孩回答说 he 感觉“好多了”。[240]

” [ɔ:l] [raɪt] , ” [sed] [dʒoʊ] , ” [juː; jʊ][dʒɛs] - [weɪt] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔ:r] [tu:] [ænd; ənd][juː; jʊ][wəʊnt] [noʊ]
” All right , ” said Joe , “ you jes ' wait a day or two and you won't know
” 全部 正确的 , ” 说 乔 , ” 你 杰斯 - 等待 一个 天 或者 二 和 你 惯于 知道
[jɔ:rˈself] .
yourself .
你自己 .

“好吧,”乔说, “你再等一两天, 你自己也不会知道。”

[gʊd] - [baɪ] , [ˈrʌnɪŋ] [ˈwɔ:tər] ; [gʊd] - [baɪ] , [ænd; ənd] [ˈleɪdɪz] !
Good - by , Running Water ; good - by , gemmen and ladies !
好的 - 经过 , 跑步 水 ; 好的 - 经过 , 宝石 和 女士们 !
再见了, 流水; 再见了, 宝石男男女女!

[duː][oʊl][ˈgrænd,fɜ:r][ɪz] [əˈsli:p] , [aɪ] [si:] , [soʊ][aɪ][wəʊnt] [ˈfeɪk] [hændz][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Do ole grandfer is asleep , I see , so I won't shake hands with him .
做 奥莱 孙子 是 睡着了 , 我 看 , 所以 我 惯于 摇 双手 和 他 .
看来老爷爷睡着了, 所以我就不跟他握手了。

” [soʊ][ˈkɑ:ŋɡoʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈfɔ:ləʊəz] [æt; ət][ləst] [set] [aʊt] , [i:tʃ] [ˈberɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈbækloʊd] [ʌv; əv]
” So Congo and his followers at last set out , each bearing his backload of
” 所以 刚果 和 他的 追随者 在 最后的 放 出去 , 每个 轴承 他的 后装 的
[ˈvenɪsn,ˈvenɪzn] . [-]
venison . [241]
鹿肉 . [-]

于是刚果和他的追随者们终于出发了，每个人都背着满满的鹿肉。[241]

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksθri:] .
CHAPTER XXXIII .
章 xxxiii .

第三十三章

[ə; eɪ] [ˈterəb(ə)l] [mɪsˈteɪk] .
A TERRIBLE MISTAKE .
一个 糟糕的 错误 .

一个可怕的错误。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [nɪr] ['sʌnset] [wen] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] [hæf] - ['fæmɪʃt] [men] [ænd; ənd]
It was near sunset when the little company of half - famished men and
它 曾是 靠近 日落 什么时候 这 小的 公司 的 一半 - 饥饿 男人 和
['wɪmɪn] ,
women ,
女性 ,

临近黄昏时分，这群饥肠辘辘的男男女女.....

[ˈæftər] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] [ˈæŋkʃəs] ['weɪtɪŋ] , [sɔ:] [ðə; ði] ['welkəm] [prə'seʃ(ə)n] [ə'prəʊtʃɪŋ] ,
after long and anxious waiting , saw the welcome procession approaching ,
后 长的 和 焦虑的 等待 , 锯 这 欢迎 游行 接近 ,

经过漫长而焦急的等待，终于看到欢迎队伍正在靠近。

[ænd; ənd][ðer; ðər][dʒɔɪ][ænd; ənd] [rɪ'li:f] [wɜ:r; wər][soʊ] [greɪt] [ðæt] [ðeɪ] [noʊ][lɔ:ŋgər] [θɔ:t] [ʌv; əv][ðə; ði]
and their joy and relief were so great that they no longer thought of the
和 他们的 喜悦 和 宽慰 是 所以 伟大的 那 他们 不 更长 想法 的 这
[nə'sesəti] [ʌv; əv] ['eni] [prɪ'kɔ:ʃn] ,
necessity of any precaution ,
必要性 的 任何 预防 ,

他们的喜悦和如释重负如此之大，以至于他们不再想到需要采取任何预防措施。

[nɔ:r] ['daʊtɪd] [ðə; ði][pə'sɪfɪk] [dɪspə'zɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] [men] [hu:] [hæd; həd] [sent] [ðem; ðəm][soʊ]
nor doubted the pacific disposition of the red men who had sent them so
也不 怀疑 这 太平洋 处置 的 这 红色的 男人 WHO 有 发送 他们 所以
['baʊntiəs] [ə; eɪ] [sə'plai] [ʌv; əv] [fu:d] .
bounteous a supply of food .
丰饶的 一个 供应 的 食物 .

他们也不怀疑那些给他们送来如此丰盛食物的印第安人的和平性情。

[ðɪs] [kən'vɪkʃn] [wʌz; wəz] [kən'fɜ:rmɪd] [wen] ['kɑ:ŋɡoʊ] [keɪm] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnɪd] [ðə; ði] ['mʌni] [tu:; tə][ɪts]
This conviction was confirmed when Congo came and returned the money to its
这 定罪 曾是 确认的 什么时候 刚果 来了 和 返回 这 钱 到 它是
['oʊnərz] ,
owners ,
所有者 ,

刚果方面前来归还失主，证实了这一判断。

[ænd; ənd] ['bri:fli] [təʊld][ðə; ði] ['stɔ:ri] , [bʌt; bət][aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][nɑ:t] ['fɒli] [ferd] [baɪ][ðə; ði]['ni:ɡroʊ] [hɪm'self]
and briefly told the story , but it was not fully shared by the negro himself
和 简要地 讲述 这 故事 , 但 它 曾是 不是 完全 共享 经过 这 黑人 他自己
.
:
.

他简要地讲述了这个故事，但黑人本人并没有完全认同这个故事。

“ [deɪ] [meɪ] [bi:; bi][ɔ:l] [raɪt] , ” [hi:; hi] [sed] , “ [bʌt; bət] [deɪ] [trɪŋk] [ju:v] [ɡɑ:t][ˈraɪfəlz][ænd; ənd] ['kænənz]
“ **Day may be all right , ” he said , “ but dey t'ink you've got rifles and cannons**
” 天 可能 是 全部 正确的 , ” 他 说 , ” 但 戴 墨水 你已经 得到 步枪 和 大炮
,
.
,

“白天可能还好，”他说，“但他们认为你们有步枪和大炮。”

[ænd; ənd][dæt] [meɪks] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] .
and dat makes a difference .
和 数据 制作 一个 不同之处 .

数据确实会产生影响。

['desɪ] [bɔɪz] [ɑ:r; ər]['ju:zɪŋ] [dɪr] [aɪz] , [ju:; jʊ] [si:] ,
Dese boys are using dere eyes , you see ,
这些 男孩们 是 使用 德雷 眼睛 , 你 看 ,

你看，这些男孩都在用他们的眼神。

[ænd; ənd] [wɪl] [tel] - [ɪm] [wʌt] [ə; eɪ] ['wɑ:pər] [aɪ][toʊld] - [ɪm] [ə'baʊt] [di:] ['gʌnz] .

and will tell 'em what a whopper I told 'em about de guns .
和 将要 告诉 - 呃 什么 一个 巨无霸 我 讲述 - 呃 关于 德 枪支 .

我会告诉他们，我之前跟他们说的关于枪支的事有多么荒谬。

[soʊ][aɪ] [tɪŋk] [wi:d] ['betər] [bi:] [ɔ:f] .

So I t'ink we'd better be off .
所以 我 墨水 我们会 更好的 是 离开 .

所以我觉得我们最好还是出发吧。

" ['kæptɪn] ['maɪn,hoʊld] [kən'sɪdərd] [ðɪs] [tu:; tə][bi:; bi][ˈpru:d(ə)nt][ˈkaʊns(ə)] , [ɑ:n][ðə; ði] [hoʊl] , [ænd; ənd] ,
" **Captain Meinhold considered this to be prudent counsel , on the whole , and ,**
" 队长 梅因霍尔德 经过考虑的 这 到 是 谨慎 法律顾问 , 在 这 所有的 , 和 ,
“总的来说，梅因霍尔德上尉认为这是一个审慎的建议，而且，

[ɔ:l'doʊ] [dɪ'spoʊzd] [tu:; tə] [dʒʌdʒ] [ðə; ði][ˈɪndiəns] ['li:niəntli] , [hi:; hi] [əd'vaɪzd] [æn; ən] [ɪ'mi:diət] [rɪ'tɜ:rn]
although disposed to judge the Indians leniently , he advised an immediate return
虽然 处置 到 法官 这 印度人 宽容地 , 他 建议 一个 即时 返回
[tu:; tə][ðə; ði] ['boʊts] ,
to the boats ,
到 这 船 ,

虽然他倾向于对印第安人宽容，但他还是建议立即返回船上。

[wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [ɪn] [fʊl] [vju:] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [θri:] [red] [men] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi] ['aɪɪŋ]
which were in full view , and which the three red men seemed to be eying
哪个 是 在 满的 看法 , 和 哪个 这 三 红色的 男人 似乎 到 是 注视
[veri] ['næroʊli] .
very narrowly .
非常 勉强 .

这些物体完全在视线范围内，三个红衣人似乎正死死地盯着它们。

[ðeɪ] [ɪk'sprest] [noʊ] [sər'praɪz] , [haʊ'evər] , [æt; ət][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv][ðə; ði] " ['θʌndər] ['gʌnz] ,
They expressed no surprise , however , at the absence of the “ thunder guns ,
他们 表达 不 惊喜 , 然而 , 在 这 缺席 的 这 “ 雷 枪支 ,
然而，对于“雷鸣炮”的缺席，他们并没有表示惊讶。

" [nɔ:r][æt; ət][ðə; ði] [ʌn'ɑ:rmɪd] [kən'dɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [men] , [wɪtʃ] [kʊd; kəd][nɑ:t][hæv; həv]
" **nor at the unarmed condition of the white men , which could not have**
" 也不 在 这 徒手 状况 的 这 白色的 男人 , 哪个 可以 不是 有
[ɪ'skeɪpt] [ðer; ðər][ɑ:bzər'veɪ(ə)n] .
escaped their observation .
逃脱 他们的 观察 .

”他们也没有注意到白人手无寸铁，这不可能逃过他们的眼睛。

['hævɪŋ] [ək'septɪd] [sʌm; səm][ˈprez(ə)nts][ʌv; əv] ['pa:kɪt] - [naɪvz] [ænd; ənd] [ˈdʒu:əlri] , [ðeɪ] [dɪ'pɑ:rtɪd] ,
Having accepted some presents of pocket - knives and jewelry , they departed ,
拥有 公认 一些 礼物 的 口袋 - 刀具 和 珠宝 , 他们 已离开 ,
他们收下了一些小刀和珠宝作为礼物后便离开了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] [men] ['stɑ:rtɪd] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['boʊts] .
and the white men started for their boats .
和 这 白色的 男人 开始 为了 他们的 船 .

于是白人男子们开始走向他们的船。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [mʌtʃ] [ɪn'fi:bld] , [haʊ'evər] , [baɪ] ['fæstɪŋ] [ænd; ənd] [toɪl] ; [ðə; ði] [wei] [wʌz; wəz] [rʌf] ,
They were much enfeebled , however , by fasting and toil ; the way was rough ,
他们 是 很多 虚弱的 , 然而 , 经过 禁食 和 辛劳 ; 这 方式 曾是 粗糙的 ,
然而，由于禁食和劳作，他们身体十分虚弱；道路也十分崎岖。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði][ˈvenɪsn,ˈvenɪzn] [-]
and they had the venison [242]
和 他们 有 这 鹿肉 [-]

他们有鹿肉[242]

[tuː; tə] ['kæri] , [soʊ] [ðei] [meɪd] [bʌt; bət] [sloʊ] ['pra:gres] ,
to carry , so they made but slow progress ,
到 携带 , 所以 他们 制成 但 慢的 进步 ,
为了运送物资, 他们进展缓慢。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ə'ɫɑ:rm][wʌz; wəz] [ɪk'saɪtɪd] [baɪ] ['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['indiəns] , [hu:] [hæd; həd] ['stɑ:rtɪd]
and some alarm was excited by seeing that the Indians , who had started
和 一些 警报 曾是 兴奋的 经过 看到 那 这 印度人 , who 有 开始
[ˈmɑ:dəɾətli] [ɪ'nʌf] ,
moderately enough ,
中等程度 足够的 ,
看到印第安人队开局表现尚可, 却突然遭遇如此困境, 这引起了一些人的担忧。

[wɜ:r; wər][ɔ:l] [su:n] [ɑ:n][ə; ei][ˈræpɪd] [rʌŋ] .
were all soon on a rapid run .
是 全部 很快 在 一个 迅速的 跑步 .
很快, 他们都开始快速奔跑。

[aɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t] [teɪk] [æŋ; ən] ['ɪndiən] [lɔ:ŋ] [tuː; tə] [rʌŋ] [ə; ei] [maɪl] ,
It does not take an Indian long to run a mile ,
它 做 不是 拿 一个 印度 长的 到 跑步 一个 英里 ,
印度人跑一英里不需要很长时间。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['plenti] [ʌ; əv] [taɪm] [tuː; tə] [ɪm'bɑ:rk] [ænd; ənd] [əb'teɪn] [ə; ei] [seɪf] ['ɔ:fɪŋ] ,
but there was plenty of time to embark and obtain a safe offing ,
但 那里 曾是 很多 的 时间 到 启程 和 获得 一个 安全的 离岸 ,
但时间很充裕, 完全可以启程前往安全地点。

[ən'les] [ðei] [wɜ:r; wər][tuː; tə][bi:; bi] ['fɑ:lʊsd] [baɪ][ðə; ði]['sævɪdʒɪz] [ɪn] ['boʊts] ,
unless they were to be followed by the savages in boats ,
除非 他们 是 到 是 随后 经过 这 野蛮人 在 船 ,
除非他们要被乘船的野蛮人尾随,

[ænd; ənd] [ɪf] [sʌtʃ] [ə; ei] [pər'su:t] [ʃəd; ʃəd] [bi:; bi] [meɪd] [wɪð; wɪθ] ['hɑ:st(ə)] [ɪn'tent] ,
and if such a pursuit should be made with hostile intent ,
和 如果 这样的 一个 追逐 应该 是 制成 和 敌对的 意图 ,
如果这种追捕是出于敌对意图,

[faɪt] [ɔ:r] [rɪ'zɪstəns] [wʊd] [bi:; bi] ['i:kwəli] [veɪn] .
fight or resistance would be equally vain .
斗争 或者 反抗 会 是 同样地 徒劳 .
反抗或抵抗同样是徒劳的。

[ðʌs] ['bʌfələʊs] [bɪl] ['ɑ:rgju:d] , [ænd; ənd] , ['ki:pɪŋ] ['veri] [kɑ:m] [hɪm'self] , [əd'vaɪzɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] [tuː; tə]
Thus Buffalo Bill argued , and , keeping very calm himself , advised the others to
因此 水牛 账单 争论 , 和 , 保持 非常 冷静的 他自己 , 建议 这 其他的 到
[du:] [soʊ] .
do so .
做 所以 .

于是, 布法罗·比尔据理力争, 他自己则保持着非常冷静的态度, 建议其他人也这样做。

“ [aɪ] [br'li:v] [ðei] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [raɪt] , ” [hi:; hi] [sed] .
“ **I believe they are all right , ” he said .**
“ 我 相信 他们 是 全部 正确的 , ” 他 说 .
“我相信他们都没事,”他说。

“ [preɪ] [lets] [hæv; həv][ə; ei] ['lɪt(ə)] [feɪθ] [ɪn] ['hju:mən] ['neɪtʃər] , [maɪ] [frendz] ,
“ **Pray let's have a little faith in human nature , my friends ,**
“ 祈祷 我们来吧 有 一个 小的 信仰 在 人类 自然 , 我的 朋友们 ,
“朋友们, 请让我们对人性多一些信心吧。”

[ænd; ɐnd][nɑ:t] [br'i:ɪv] [men][tu:; tə][bi:; bi] [fi:ndz] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [ʃoʊn] [ju: 'es] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət]
and not believe men to be fiends when they have shown us nothing but
和 不是 相信 男人 到 是 恶魔 什么时候 他们 有 所示 我们 没有什么 但
[ˈkaɪndnəs] . "
kindness . "
仁慈 . "

不要因为男人对我们一直很友善就认为他们是恶魔。”

" [gɑ:ʃ] ! [deɪ] [traɪd] ['prɪti] [hɑ:rd][tu:; tə] [kʌt] [em 'i:][tu:; tə] ['pi:sɪz] [æt; ət] ['fʌst] ! " [sed] [ðə; ði][ˈni:ɡroʊ] .
" **Gosh ! Dey tried pretty hard to cut me to pieces at fust !** " **said the negro** .
" 天哪 ! 戴伊 尝试 漂亮的 难的 到 切 我 到 件 在 fust ! " 说 这 黑人 .
"天哪! 他们一开始差点把我剁成碎片!"黑人说道。

" [br'kəz, br'kɔ:z] [ðeɪ] [θɔ:t] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər][æn; ən] ['enəmi] , [ænd; ɐnd][hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə][hɑ:rm]
" **Because they thought you were an enemy , and had come to harm**
" 因为 他们 想法 你 是 一个 敌人 , 和 有 来 到 伤害
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

“因为他们认为你是敌人，是来伤害他们的。”

[ðæts] [ɔ:l] , [dʒoʊ] . "
That's all , Joe : "
那就是 全部 , 乔 : "

就这些了，乔。

" [jes] — [di:] [skwɔ:z] [wʌz; wəz][æt; ət][di:] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] .
" **Yes — de squaws was at de bottom of it** :
" 是的 — 德 印第安女人 曾是 在 德 底部 的 它 :

“是的——印第安女人是这件事的罪魁祸首。”

[deɪ] ['fʌst][gɑ:t] ['fraɪt(ə)nd] [fɔ:r; fər] ['nɑ:θɪn] - , [æn; ən] - [den][tould] ['ɔ:f(ə)l] [laɪz] [ə'baʊt] [em 'i:] ,
Dey fust got frightened for nothin ' , an ' den told awful lies about me ,
戴伊 fust 得到 害怕 为了 什么也没有 - , 一个 - 丹 讲述 可怕 谎言 关于 我 ,
他们只是无缘无故地感到害怕，然后就编造了关于我的可怕谎言。

[æn; ən] - [sɔ:t][di:] [men][ɑ:n] . "
an ' sot de men on . "
一个 - 酒 德 男人 在 : "

然后把人放倒。”

" [dəʊnt] [rɪ'flekt] [ɑ:n][ðə; ði]['dʒent(ə)l][seks] , [dʒoʊ] , " [sed] [ðə; ði] ['kæptɪn] , ['læfɪŋ] .
" **Don't reflect on the gentle sex , Joe ,** " **said the captain , laughing** :
" 不 反映 在 这 温和的 性别 , 乔 , " 说 这 队长 , 笑 :

“别对温柔的性别想太多，乔，”船长笑着说。

" ['dʒent(ə)l] !
" **Gentle** !
" 温和的 !

“温和的！”

- [ʃi:; ʃi] ['kætə,maʊnt] , ['sɑ:] , [dem] [skwɔ:z] !
Dey'se she catamounts , sah , dem squaws !
- 她 山猫 , 萨赫 , 民主 印第安女人 !

Dey'se she catamounts, sah, dem squaws!

[sʌm; səm][ʌv; əv] - [ɪm] .
Some of ' em :
一些 的 - 呢 :

他们中的一些人。

[aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ][kʊd; kəd] - [ə; eɪ] - [siːd] [wʌn][dæt] [traɪd] [tuː; tə][ɡɪt][æt; ət][em 'iː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [klʌb] .
I wish you could - **a** - **seed one dat tried to git at me with a club** .
我 希望 你 可以 - 一个 - 种子 一 数据 尝试 到 git 在 我 和 一个 俱乐部 .
我希望你能找到一个试图用棍棒攻击我的家伙。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [kɪər] [hɜːr; həʀ][ʌv; əv][diː] - ['ɑː.gər] .
I should like to cure her of de feber'n agur .
我 应该 喜欢 到 治愈 她 的 德 - 阿古尔 .
我想治好她的热病。

[diː] ['kɔːrkskruː] ['ʊdənt] [kʌm] [aʊt][ɔb][diː] [seɪm] [ɪr] [aɪ 'tiː] [went] [ɪn][æt; ət] .
De corkscrew shouldn't come out ob de same ear it went in at .
德 开瓶器 不应该 来 出去 奥布 德 相同的 耳朵 它 去 在 在 .
开瓶器不应该从它插入的同一只耳朵里拔出来。

[nɑːt][æt; ət][ɔːl] , ['sɑː] — [aɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][goʊ] [klɪr] [θruː] . "
Not at all , sah — it should go clear through . "
不是 在 全部 , 萨赫 — 它 应该 去 清除 通过 . "
完全不会, 先生——应该能顺利通过。

" [jet] ['prɑːbəbli] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡʊd] [waɪf][ænd; ænd] ['mʌðər] ,
" **Yet probably she was a good wife and mother** ,
" 然而 大概 她 曾是 一个 好的 妻子 和 母亲 ,
"但她可能是一位好妻子、好母亲,

[ænd; ænd] [θɔːt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [dɪ'fendɪŋ] [hɜːr; həʀ] [tʃɪldrən] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['rɑːbər] [ænd; ænd]
and thought she was defending her children from a robber and
和 想法 她 曾是 防守 她 孩子们 从 一个 强盗 和
[ˈmɜːrdərər] .
murderer :
凶手 .

她以为自己是在保护孩子免受强盗和杀人犯的侵害。

['prɑːbəbli] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] ['wʊmənz] ['neɪtʃər] , [ænd; ænd] ['ʌndər] ['ʌðər] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ʃiː; ʃi] [wʊd]
Probably she had a woman's nature , and under other circumstances she would
大概 她 有 一个 女性的 自然 , 和 在下面 其他 情况 她 会
[hæv; həv] [fed] [ænd; ænd] [prə'tektɪd] [juː; jʊ] ,
have fed and protected you ,
有 美联储 和 受保护 你 ,
或许她有女人的天性, 在其他情况下, 她会养活你、保护你。

" [sed] ['bʌfələʊ] [bɪl] . [-]
" **said Buffalo Bill . [243]**
" 说 水牛 账单 . [-]

“布法罗·比尔说道。[243]

" [oʊ] — [wʊd] [ʃiː; ʃi] [doʊ] ?
" **Oh — would she dough ?**
" 哦 — 会 她 面团 ?

“哦——她会吗? ”

[juːz] [ə; eɪ] [ɡʊd] [mæn] , ['mæsə] ['koʊdi] ;
You'se a good man , Massa Cody ;
你 一个 好的 男人 , 马萨 科迪 ;

科迪老爷, 你真是个好人;

[juː; jʊ] [tɪŋk] [wel] [ɔb]['evrɪbɑːdi; 'evrɪbʌdi] — ['iːv(ə)n][ɔb][diː] ['ɡrɪzli] [berz] [æən; ən] - [diː] [[ɑːrks] , [aɪ] [spɔʊz]
you t'ink well ob everybody — even ob de grizzly bears an ' de sharks , I s'pose
你 墨水 出色地 奥布 大家 — 甚至 奥布 德 灰熊 熊 一个 - 德 鲨鱼 , 我 假设
.
" "
- "
.

你对每个人都很了解——我想, 甚至包括灰熊和鲨鱼吧。

“ [jes] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [wʌt] [gɑːd] [meɪd] [ðem; ðəm] .

“ **Yes , they are what God made them** .

“ 是的 , 他们 是 什么 上帝 制成 他们 .

“是的, 他们是上帝创造的。”

[ðeɪ] [iːt] [men] , [ɪn'diːd] , [æz; əz][wiː; wi] [iːt] ['mʌt(ə)n] , [nɑːt] [aʊt] [ʌv; əv] ['mælis] ,

They eat men , indeed , as we eat mutton , not out of malice ,

他们 吃 男人 , 的确 , 作为 我们 吃 羊肉 , 不是 出去 的 恶意 ,

他们吃人, 确实就像我们吃羊肉一样, 并非出于恶意。

[bʌt; bət][brɪ'kəz, brɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['hʌŋɡri] [ænd; ənd][laɪk] [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv] [fuːd] . “

but because they are hungry and like that kind of food .”

但 因为 他们 是 饥饿的 和 喜欢 那 种类 的 食物 . “

但因为他们饿了, 而且喜欢那种食物。”

“ ['wɒdnt] [juː; jʊ] [kɪl] [dem] ? ”

“ **Wouldn't you kill dem ?** ”

“ 不会 你 杀 民主 ? ”

“你难道不想杀了他们吗? ”

“ [jes] , [ɪf] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn][maɪ] [wei] [ænd; ənd] [ɪn'deɪndʒərd] [maɪ][laɪf] , [ɔːr] [ðæt] [ʌv; əv] [ʌðər] ,

“ **Yes , if they came in my way and endangered my life , or that of others ,**

“ 是的 , 如果 他们 来了 在 我的 方式 和 濒危 我的 生活 , 或者 那 的 其他的 ,

“是的, 如果他们挡了我的路, 危及我或他人的生命,

[ɔːr] [ɪf] [aɪ] ['niːdɪd] [ðem; ðəm] — [nɑːt] [ʌðərwaɪz] .

or if I needed them — not otherwise .

或者如果 我 需要 他们 — 不是 否则 .

或者如果我需要的话——否则不会。

“ [waɪl] [ðeɪ] [tɔːkt] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['boʊts][ænd; ənd] [ɪm'bɑːkt] ['seɪfli] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] [saɪt]

“ **While they talked they reached the boats and embarked safely without further sight**

“ 尽管 他们 谈话 他们 达到 这 船 和 启航 安全 没有 更远 视线

[ʌv; əv][ðə; ði] [red] [men] ,

of the red men ,

的 这 红色的 男人 ,

“他们一边交谈, 一边到达船只旁, 安全登船, 再也没有看到红种人。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [brɪ'gæn][tuː; tə] [æn'tɪsɪpeɪt] [wɪð; wɪθ] [dɪ'lɑɪt] [ðə; ði] [səb'stæn](ə)l] ['sʌpər] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd]

and they began to anticipate with delight the substantial supper they should

和 他们 开始 到 预料 和 喜 这 重大的 晚餐 他们 应该

[meɪk] [æn; ən] [ʌʊər][ɔːr][soʊ] ['leɪtər][ɪn][sʌm; səm] [sɪ'kjʊr] [spɑːt][ɑːn][ðə; ði] [koʊst] .

make an hour or so later in some secure spot on the coast .

制作 一个 小时 或者 所以 之后 在 一些 安全的 点 在 这 海岸 .

他们开始兴高采烈地期待着大约一个小时后, 在海岸边某个安全的地方享用一顿丰盛的晚餐。

“ [wiː; wi] [meɪd] [wʌn] [ɡreɪt] [mɪs'teɪk] [ɪn][nɑːt][ɪn'kwɑɪərɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndiəns] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði]

“ **We made one great mistake in not inquiring of the Indians something about the**

“ 我们 制成 一 伟大的 错误 在 不是 查询 的 这 印度人 某物 关于 这

['kʌntri] ,

country ,

国家 ,

“我们犯了一个很大的错误, 那就是没有向印度人询问一些关于这个国家的事情。”

[ænd; ənd] ['weðər] [wiː; wi][ɑːr; ər] [nɪr] ['eni] [waɪt] ['set(ə)lmənt] , “ [sed] ['kæptɪn] ['maɪn,hoʊld] .

and whether we are near any white settlement , ” said Captain Meinhold .

和 无论 我们 是 靠近 任何 白色的 沉降 , “ 说 队长 梅因霍尔德 .

“我们附近是否有白人定居点? ”梅因霍尔德上尉说道。

“ [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [seɪvd] [juː 'es] ['sevrəl] [deɪz] - [dʒɜːrni] [baɪ] ['hedɪŋ] [juː 'es][ðə; ði] [raɪt] [wei] . ”

“ **They might have saved us several days ' journey by heading us the right way .**”

“ 他们 可能 有 已保存 我们 一些 天 - 旅行 经过 标题 我们 这 正确的 方式 . ”

“如果他们给我们指对路, 或许可以帮我们省去好几天的路程。”

“ [jes] — [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [mis'teɪk] , ” [rɪ'plaɪd] [ˈbʌfələʊs] [bɪl] ;
“ **Yes — that was a mistake , ” replied Buffalo Bill ;**
“ 是的 — 那 曾是 一个 错误 , ” 回复 水牛 账单 ;

“是的——那是个错误,”布法罗·比尔回答道;

“ [bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][ɑːr; ər][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] [ɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] [kə'rektɪŋ] [aɪ 'tiː] .
“ **but I think we are going to have an opportunity of correcting it .**
“ 但 我 思考 我们 是 去 到 有 一个 机会 的 纠正 它 .
但我认为我们将有机会纠正这个问题。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [kə'nuːz] ['kʌmɪŋ] [ə'raʊnd] [ˈjɑːndər] [pɔɪnt] .
Look at the canoes coming around yonder point .
看 在 这 独木舟 未来 大约 远处 观点 .

看那边岬角驶来的独木舟。

“ [truː] [ɪ'nʌf] .
“ **True enough .**
“ 真的 足够的 .

“确实如此。”

[ðə; ði] [red] [men][wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] .
The red men were coming .
这 红色的 男人 是 未来 .

红衣人来了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ɪ'skeɪpɪŋ] [ðæt] [kən'kluːz(ə)n] , [nɔːr] [ə'vɔɪdɪŋ] [ðem; ðəm] , [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] ['eni]
There was no escaping that conclusion , nor avoiding them , if they had any
那里 曾是 不 逃脱 那 结论 , 也不 避免 他们 , 如果 他们 有 任何

[ɪːv(ə)l] [dɪ'zaɪn] .
evil design .
邪恶的 设计 .

如果他们心怀不轨, 那么这个结论是无法回避的, 也无法躲避他们。

“ [hɪr] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ! ” [ɪk'skleɪmd] [her] , [ɪn] [ɡreɪt] [ə'lɑːrm] ,
“ **Here they are ! ” exclaimed Hare , in great alarm ,**
“ 这里 他们 是 ! ” 惊呼 野兔 , 在 伟大的 警报 ,

“它们来了! ”兔子惊恐地喊道。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd][frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [brɪ'liːv] ['eniθɪŋ] [ɡʊd] [ʌv; əv][ðə; ði]
for he had from the first refused to believe anything good of the
为了 他 有 从 这 第一的 拒绝 到 相信 任何事物 好的 的 这

['sævɪdʒɪz] .
savages .
野蛮人 .

因为他从一开始就拒绝相信野蛮人有任何好意。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [vjuːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['tretʃərəs] , ['kræftɪ] , ['kruːəl] , [ænd; ænd] , [ɪn] [ɔːrt] ,
According to his views they were all treacherous , crafty , cruel , and , in short ,
根据 到 他的 浏览 他们 是 全部 奸诈 , 狡猾 , 残忍的 , 和 , 在 短的 ,

[ˈʌtərli] [dɪ'preɪvd] .
utterly depraved .
完全地 堕落的 .

在他看来, 他们都是奸诈狡猾、残忍无情, 总之, 都是彻头彻尾的堕落之徒。

“ [wiː; wi][ɑːr; ər][ɔːl] [bɔːst] , [aɪ] [seɪ] , [ən'les] [wiː; wi][kæn; kən] [ˈfraɪt(ə)n] [ðem; ðəm][ɔːf] ,
“ **We are all lost , I say , unless we can frighten them off ,**
“ 我们 是 全部丢失的 , 我 说 , 除非 我们 能 吓唬 他们 离开 ,

“我说, 除非我们能把他们吓走, 否则我们都完了。”

[bʌt; bət][aɪ] [sə'pəʊz] ['koʊdi] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][traɪ][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] - ['mɔːrəl] ['sweɪz(ə)n] - [ə'pɑːn][ðem; ðəm] .
but I suppose Cody would like to try a little ' moral suasion ' upon them .
但 我 认为 科迪 会 喜欢 到 尝试 一个 小的 - 道德 劝说 - 之上 他们 .

但我猜科迪会想对他们进行一些“道德劝说”。

” [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [wɪtʃ] [ˈkɑːŋɡoʊ][hæd; həd] [ˈvɪzɪtɪd] [wʌz; wəz] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði][spɑːt] [wer] [ðə; ði] [waɪt]
“ The village which Congo had visited was north of the spot where the white
” 这 村庄 哪个 刚果 有 到访 曾是 北 的 这 点 在哪里 这 白色的
[ˈpɑːrti][hæd; həd][ˈlændɪd] ,
party had landed ,
派对 有 登陆 ,

“刚果访问的那个村庄位于白人登陆地点的北部，

[bʌt; bət][nɑːt] [-]
but not [244]
但 不是 [-]

但不是[244]

[ˈveri] [nɪr] [ðə; ði] [koʊst] ,
very near the coast ,
非常 靠近 这 海岸 ,

非常靠近海岸，

[ˈhævɪŋ] [bɪn] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] [ˈfeltər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [ˈwʊdlənd] [wɪtʃ] [dɪd][nɑːt][ɪkˈstend][tuː; tə]
having been built in the shelter of a piece of woodland which did not extend to
拥有 到过 建造 在 这 庇护所 的 一个 片 的 林地 哪个 做过 不是 延长 到
[ðə; ði] [ʃɔːr] .
the shore .
这 支撑 .

因为它建在一片不延伸到海岸的林地庇护之下。

[ɪn] [rɪˈzjuːmɪŋ] [ðer; ðər] [ˈvɔɪɪdʒ] [ˈnɔːrθwərd] — [fɔːr; fər][ɪn] [ðɪs] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] [ðei] [wɜːr; wər][ˈɔːlmoʊst]
In resuming their voyage northward — for in this direction they were almost
在 恢复 他们的 航程 向北 — 为了 在 这 方向 他们 是 几乎
[ˈsɜːrt(ə)n] [ðei] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd][ðer; ðər] [frendz] — [ðei] [wɜːr; wər] [kəmˈpeld] [tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] [ˈɪndiən]
certain they should find their friends — they were compelled to pass the Indian
肯定 他们 应该 寻找 他们的 朋友们 — 他们 是 被迫 到 经过 这 印度
[ˈset(ə)lmənt] ,
settlement ,
沉降 ,

他们继续向北航行——因为他们几乎可以肯定在这个方向能找到他们的朋友——途中不得经过印第安人定居点。

[bʌt; bət] [ðei] [hæd; həd] [dɪˈzaɪnd] [tuː; tə][duː][soʊ][aʊt] [ʌv; əv] [ˈɡʌŋɑːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɔːr] ,
but they had designed to do so out of gunshot of the shore ,
但 他们 有 设计 到 做 所以 出去 的 枪声 的 这 支撑 ,

但他们原本计划在岸边的枪击范围内这样做。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [ˈmeɪkɪŋ] [ðer; ðər] [wei] [ˈaʊtwərd] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈpɜːrpəs] [wen] [ðə; ði] [pərˈsuːt] [wʌz; wəz]
and were making their way outward for this purpose when the pursuit was
和 是 制作 他们的 方式 向外 为了 这 目的 什么时候 这 追逐 曾是
[dɪˈskʌvəd] .
discovered .
发现 .

他们正准备前往目的地时，追捕行动被发现了。

[fɔːr] [lɔːŋ] [kəˈnuːz] , [kənˈteɪnɪŋ] [ˈsev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [men] [əˈpiːs] , [wɜːr; wər] [ˈkʌmɪŋ] [əˈraʊnd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l]
Four long canoes , containing seven or eight men apiece , were coming around a little
四 长的 独木舟 , 包含 七 或者 八 男人 一块 , 是 未来 大约 一个 小的
[ˈdʒʌtɪŋ] [keɪp] ,
jutting cape ,
突出 岬 ,

四艘长独木舟，每艘船上载着七八个人，正绕过一个突出的小海岬驶来。

[əˈbaʊt] [duː] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪgwæmz] ;
about due east of the wigwams ;
关于 到期的 东方 的 这 印第安圆锥形帐篷 ;

在圆锥形帐篷正东方向；

[ænd; ɐnd][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈhedɪd] [dəˈrektli; daɪˈrektli] [tɔːrd] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [æt; ət] [wɪt] [ðeɪ]
and as they were headed directly toward a point at which they
和 作为 他们 是 标题 直接地 朝向 一个 观点 在 哪个 他们
[mʌst; məst] [ɪntərˈsept] [ðə; ði] [tuː] [ˈboʊts] ,
must intercept the two boats ,
必须 截距 这 二 船 ,
当他们径直驶向必须拦截这两艘船的地点时,

[noʊ] [daʊt] [kʊd; kəd][biː; bi] [entərˈteɪnd] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈmiːtɪŋ] , [ˈiːðər] [ˈhɑːst(ə)l][ɔːr] [ˈfrendli] , [wʌz; wəz]
no doubt could be entertained that a meeting , either hostile or friendly , was
不 怀疑 可以 是 娱乐 那 一个 会议 , 任何一个 敌对的 或者 友好的 , 曾是
[ɪnˈtendɪd] .
intended .
故意的 .
毫无疑问, 人们可能会认为这是一次会面, 无论是敌对的还是友好的。

“ [wiː; wi][ɑːr; ər][ɪn][ðer; ðər] [ˈpaʊər] , [ænd; ɐnd] [ðeɪ] [noʊ] [aɪˈtiː] , ” [rɪˈplaɪd] [ˈkoʊdi][tuː; tə] [her] ,
“ We are in their power , and they know it , ” replied Cody to Hare ,
” 我们 是 在 他们的 力量 , 和 他们 知道 它 , ” 回复 科迪 到 野兔 ,
“我们受他们控制, 他们也知道这一点,”科迪回答黑尔说。

[æz; əz][ðə; ði] [kəˈnuːz] [ˈswɪftli] [ədˈvænst] ,
as the canoes swiftly advanced ,
作为 这 独木舟 迅速地 先进的 ,
随着独木舟迅速前进,

[ˈgoʊɪŋ][æt; ət] [twɑɪs] [ðə; ði][ʌtmoʊst] [spiːd] [wɪt] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈheviərðən'er]
going at twice the utmost speed which could have been made by the heavier
去 在 两次 这 极致 速度 哪个 可以 有 到过 制成 经过 这 较重
[ˈboʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪts] .
boats of the whites .
船 的 这 白人 .
以白人较重船只所能达到的最高速度的两倍航行。

“ [ðer; ðər][ɪz][nɑːt] [mʌtʃ] [ˈkredit][ɪn][pəˈsɪfɪk] [ˈmezərz] [ɑːn][ˈaʊər; ɑːr][pɑːrt] [naʊ] .
“ There is not much credit in pacific measures on our part now .
” 那里 是 不是 很多 信用 在 太平洋 措施 在 我们的 部分 现在 :
“现在我们采取和平措施已经没什么值得称道的了。”

[wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [ˈʌðər] [ˈriːsɔːrs] . “
We have no other resource . ”
我们 有 不 其他 资源 : “
我们别无他法。

“ [ˈhævnt] [wiː; wi] ? ” [rɪˈplaɪd] [her] , [huː] [wʌz; wəz][waɪld][wɪð; wɪθ] [ɪkˈsaɪtmənt] [ænd; ɐnd][əˈlɑːrm] ,
“ Haven't we ? ” replied Hare , who was wild with excitement and alarm ,
” 还没有 我们 ? ” 回复 野兔 , WHO 曾是 荒野 和 激动 和 警报 ,
“难道不是吗? ”兔子惊慌失措地回答道。

[ˈdrɔːɪŋ] [ðə; ði][ˈoʊnli] [rɪˈvɑːlvər] [ɪn][ðə; ði][ˈpɑːrtiːz] [pəˈzeɪn] .
drawing the only revolver in the party's possession .
绘画 这 仅有的 左轮手枪 在 这 党的 拥有 :
拔出队伍中唯一一把左轮手枪。

“ [pʊt][aɪˈtiː][ʌp] !
“ Put it up !
” 放 它 向上 !
“把它放上去! ”

“ [ˈʃaʊtɪd] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] .
“ shouted Buffalo Bill .
” 喊叫 水牛 账单 :
“布法罗·比尔喊道。”

“ [pʊt] [aɪ 'ti:] [ʌp] !
“ **Put it up !**
“ 放 它 向上 !

“把它放上去！ ”

“ [rɪ'pi:tɪd] ['kæptɪn] ['maɪn,həʊld] , “ [ɔ:r] , [æt; ət] [li:st] , [du:] ['nʌθɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [[ʊ] [aɪ 'ti:] ,
“ **repeated Captain Meinhold , “ or , at least , do nothing more than show it ,**
“ 重复 队长 梅因霍尔德 , “ 或者 , 在 至少 , 做 没有什么 更多的 比 展示 它 ,
“或者至少， 不要做任何超出表面功夫的事情，”梅因霍尔德上尉重复道， “

[ɔ:r] [ju:l] [drɔ:] [daʊn] [deθ] [ə'pɑ:n][ɔ:l][ʌv; əv][ju: 'es] . “
or you'll draw down death upon all of us . “
或者 你会 画 向下 死亡 之上 全部 的 我们 : “

否则你将把死亡带给我们所有人。

“ [deθ] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [fæst] ['hʌf] , [ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] , “ [rɪ'plaɪd] [her] .
“ **Death is coming fast enough , in my opinion , “ replied Hare .**
“ 死亡 是 未来 快速地 足够的 , 在 我的 观点 , “ 回复 野兔 :
“依我看，死亡来得已经够快了，”黑尔回答道。

“ [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [raɪt] [tu:; tə] [dɪ'fend] [maɪ'self] , [ænd; ənd][ʔæl; ʔəl] , [ænd; ənd] , [pər'hæps] , [seɪv] [ɔ:l]
“ **I have a right to defend myself , and shall , and , perhaps , save all**
“ 我 有 一个 正确的 到 保卫 我 , 和 将 , 和 , 也许 , 节省 全部
[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ju:; jʊ] .
the rest of you :
这 休息 的 你 :

“我有权自卫，而且我一定会自卫，或许还能拯救你们所有人。”

“ [ðer; ðər][wʌz; wəz] [greɪt] ['deɪndʒər] [ðæt] [ðə; ði][ɪm'pru:d(ə)nt][mæn] [wʊd] [prɪ'sɪpɪteɪt] ['feɪt(ə)l] [rɪ'zʌltz] ,
“ **There was great danger that the imprudent man would precipitate fatal results ,**
“ 那里 曾是 伟大的 危险 那 这 轻率的 男人 会 沉淀 致命的 结果 ,
“这个鲁莽的人极有可能造成致命的后果。”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kæptɪn] [ænd; ənd] ['bʌfələʊ] [bɪl] , [hu:] [wɜ:r; wər][nɑ:t][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [boʊt] [wɪð; wɪθ]
and the captain and Buffalo Bill , who were not in the same boat with
和 这 队长 和 水牛 账单 , WHO 是 不是 在 这 相同的 船 和
[hɪm; ɪm] ,
him :
他 ,

还有船长和布法罗·比尔，他们和他并不在同一条船上。

[meɪd] [saɪnz] [tu:; tə][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðəʊz] [hu:] [wɜ:r; wər] , [tu:; tə][dɪs'ɑ:rm][hɪm; ɪm] .
made signs to some of those who were , to disarm him .
制成 标志 到 一些 的 那些 WHO 是 , 到 解除武装 他 :
他向在场的一些人发出信号，让他们解除他的武装。

[bʌt; bət] , [ɪn][ðə; ði][kən'fju:ʒ(ə)n] , [ðɪ:z] ['dʒestʃərz] [wɜ:r; wər] [mɪsʌndər'stʊd] [ɔ:r] [dɪsɪ'gɑ:dɪd] . [-]
But , in the confusion , these gestures were misunderstood or disregarded . [245]
但 , 在 这 困惑 , 这些 手势 是 被误解 或者 被忽视 : [-]
但在混乱中，这些姿态被误解或忽视了。 [245]

[ðə; ði] [kə'nu:z] [wɜ:r; wər] [ɔ:l'redɪ] [kloʊz][æt; ət][hænd] ,
The canoes were already close at hand ,
这 独木舟 是 已经 关闭 在 手 ,
独木舟就在附近，

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['fɔ:rməʊst] [dru:] [nɪr] [tu:; tə][ðə; ði] [boʊt] [ɪn] [wɪt] [her] [sæt] ,
and as the foremost drew near to the boat in which Hare sat ,
和 作为 这 首先 画 靠近 到 这 船 在 哪个 野兔 卫星 ,
当最前面的那艘船靠近兔子坐的那艘船时，

[ɔ:l'dʊʊ] [ðə; ði] [red] [men] [wɜ:r; wər] ['bəuiŋ] [ænd; ənd] ['smailɪŋ] , [ænd; ənd] ['tɔ:kɪŋ] [ʌnɪn'telədʒəntli] ,
although the red men were bowing and smiling , and talking unintelligently ,
虽然 这 红色的 男人 是 鞠躬 和 微笑 , 和 说 愚蠢地 ,
虽然红衣人鞠躬微笑, 说着一些含糊不清的话,

[ðə; ði] ['fræntɪk] [jʌŋ] [mæn] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'vɔ:lɪvər] , ['ʃaʊtɪŋ] :
the frantic young man presented his revolver , shouting :
这 疯狂的 年轻的 男人 呈现 他的 左轮手枪 , 喊叫 :
惊慌失措的年轻人掏出左轮手枪, 大喊道:

“ [ki:p] [ɔ:f] !
“ **Keep off !**
” 保持 离开 !
“挡!

[ki:p] [ɔ:f] !
Keep off !
保持 离开 !
挡!

[ɔ:r] [aɪl] ['faɪər] !
or I'll fire !
或者患病的 火 !
否则我就开除你!

“ [ðə; ði] ['indiəns] [kʊd; kəd] [nɔ:t] [hæv; həv] ['ɪnstəntli] [stɔ:pt] [ðə; ði] ['hedweɪ] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [kə'nu:] [ɪf]
” **The Indians could not have instantly stopped the headway of their canoe if**
” 这 印度人 可以 不是 有 即刻 停止 这 进展 的 他们的 独木舟 如果
[ðeɪ] [hæd; həd] [wɪʃt] .
they had wished .
他们 有 希望 .
“即使印第安人想立刻停止独木舟的前进, 他们也无法做到。”

[aɪ 'ti:] [stɪl] ['dɑ:rtɪd] ['fɔ:rwəd] , [ænd; ənd] , [ə'mɪd] [kraɪz] [ʌv; əv] , “ [dəunt] , [her] !
It still darted forward , and , amid cries of , “ Don't , Hare !
它 仍然 飞镖 向前 , 和 , 之中 哭泣 的 , “ 不 , 野兔 !
它仍然向前猛冲, 伴随着“不要, 兔子!”的喊声。

[dəunt] !
Don't !
不 !
不!

[fɔ:r; fər] ['heɪvənz] [seɪk] , [stɔ:p] [hɪm; ɪm] !
For Heaven's sake , stop him !
为了 天 清酒 , 停止 他 !
看在老天的份上, 阻止他!

“ [tu:] [kwɪk] [rɪ'pɔ:rts] [wɜ:r; wər] [hɜ:rd] , [ænd; ənd] [wʌŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [red] [men] [fel] ['bækwərd] , ['pæd(ə)]
” **two quick reports were heard , and one of the red men fell backward , paddle**
” 二 快的 报告 是 听到 , 和 一 的 这 红色的 男人 跌倒 落后 , 桨
[ɪn] [hænd] ,
in hand ,
在 手 ,
“只听见两声急促的喊声, 其中一个红衣男子向后倒去, 手里还拿着桨。”

[ænd; ənd] [leɪ] [stretʃt] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kə'nu:] . [-]
and lay stretched upon the bottom of the canoe . [246]
和 躺 拉伸 之上 这 底部 的 这 独木舟 . [-]
并伸展着躺在独木舟的底部。 [246]

[əˈrestɪd] [fɔːr; fər] [ˈmɜːrdər] .

ARRESTEDFORMURDER

被捕为了谋杀

因谋杀罪被捕。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈterəb(ə)][ˈmoʊmənt] .

Itwasaterriblemoment

它是曾是一个糟糕的片刻

那真是个糟糕的时刻。

[ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ˈɡʌnz] [keɪm] [ˈɪntuː] [saɪt] [ænd; ənd][hæf][ʌv; əv][ðəm; ðəm][wɜːr; wər] [ɔːlˈredi] [prɪˈzentɪd]

A dozen guns came into sight and half of them were already presented

一个打枪支来了进入视线和一半的他们已经是已经呈现

[ænd; ənd][ðə; ði] [klɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlɑːks] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [ɑːn] [ˈevri] [saɪd] ,

and the click of the locks was heard on every side ,

和这点击的这锁曾是听到在每一个边 ,

视野中出现了十几支枪，其中一半已经架好，四面八方都传来枪栓咔哒作响的声音。

[wen] [ðə; ði] [stɪl] [ˌaʊtˈstretʃt] [rɪˈvɑːlvər] [wʌz; wəz] [nɑːkt] [frʌm; frəm] [ˈhærz] [hænd][ˈɪntuː][ðə; ði] [leɪk]

when the still outstretched revolver was knocked from Hare's hand into the lake

什么时候这仍然伸展左轮手枪曾是敲门从野兔的手进入这湖

[baɪ][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] ,

by one of his companions ,

经过一 的 他的 同伴 ,

当哈尔的一名同伴将他手中仍然伸出的左轮手枪打落到湖里时，

[ænd; ənd][ðə; ði] [laʊd] [vɔɪs] [ʌv; əv] [ˈrʌnɪŋ] [ˈwɔːtər] [əˈrestɪd] [ðə; ði] [ˈledn] [stɔːrm] [wɪtʃ] [ɪn] [əˈnʌðər]

and the loud voice of Running Water arrested the leaden storm which in another

和这大声嗓音的跑步水被捕这铅灰色风暴哪个在其他

[ˈɪnstənt] [wʊd] [hæv; həv] [delt] [dɪˈstrʌkʃn] [əˈpɑːn][ðə; ði] [dɪsˈmeɪd] [waɪt] [men] .

instant would have dealt destruction upon the dismayed white men .

立即的 会 有 已处理 破坏 之上 这 沮丧 白色的 男人 .

奔流不息的河水声止住了铅灰色的暴风雨，否则，再过一刻，暴风雨就会给惊慌失措的白人带来毁灭性的灾难。

[bʌt; bət] , [ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði][ˈɡʌnz][wɜːr; wər] [ˈloʊɜːd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈtʃiːfs] [kəˈmænd] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt]

But , although the guns were lowered at the chief's command , they were not

但 , 虽然这枪支是降低在这酋长的命令 , 他们 是 不是

[pʊt] [daʊn] ,

put down ,

放 向下 ,

但是，虽然在酋长的命令下，枪支被放下，但并没有被彻底扑灭。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][sʌm; səm] [ˈmɪnɪts] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈdʒɑːrgən][ʌv; əv] [laʊd] [ænd; ənd][ˈæŋɡri] [wɜːrdz]

and for some minutes there was a jargon of loud and angry words

和为了 一些 分钟 那里 曾是 一个 行话 的 大声 和 生气的 字

[əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈɪndiənz] ,

among the Indians ,

之中 这 印度人 ,

印第安人之间响起了一阵嘈杂而愤怒的咒骂声，持续了好几分钟。

[wɪð; wɪθ] [fɪrs] [ˈdʒestʃərz] [ænd; ənd] [skaulz] ,

with fierce gestures and scowls ,

和 凶猛的 手势 和 皱眉 ,

他做出凶狠的手势，怒目而视，

[ænd; ənd][aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈeɪdəntli] [ɔːl] [ðæt] [ðer; ðər] [ˈliːdə] [kʊd; kəd][duː][tuː; tə] [rɪˈstreɪn] [ðem; ðəm]
and it was evidently all that their leader could do to restrain them
和 它 曾是 显然 全部 那 他们的 领导者 可以 做 到 抑制 他们
[frʌm; frəm] [ˈteɪkɪŋ] [ˈɪnstənt] [ˈvendʒəns] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈaʊtreɪdʒ] [wɪt] [hæd; həd] [bɪn] [ɪnˈflɪktɪd] [əˈpɑːn]
from taking instant vengeance for the outrage which had been inflicted upon
从 采取 立即的 复仇 为了 这 暴行 哪个 有 到过 造成的 之上
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

显然，他们的领袖只能竭尽全力阻止他们立即对所遭受的暴行进行报复。

[sʌm; səm] [reɪzɪd] [ænd; ənd] [ˈsʌkəd] [ðə; ði][məɪn] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [jɑːt] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [wuːnd]
Some raised and succored the man who had been shot , but his wound
一些 提高 和 援助 这 男人 WHO 有 到过 射击 , 但 他的 伤口
[wʌz; wəz] [ˈeɪdəntli] [ˈmɔːrt(ə)l] ,
was evidently mortal ,
曾是 显然 凡人 ,

有人扶起并救助了那名中枪男子，但他的伤势显然是致命的。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [stɑːnt] [ðə; ði] [blʌd] [wɪt] [ˈflʊd] [prəˈfjuːsli] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]
and as they tried to stanch the blood which flowed profusely from his
和 作为 他们 尝试 到 立柱 这 血 哪个 流动 大量地 从 他的
[brɛst] ,
breast ,
胸部 ,

当他们试图止住从他胸口汩汩流出的鲜血时，

[ðer; ðər] [ræθ] [ænd; ənd] [ɡriːf] [brʊk] [aʊt] [əˈfreɪ] [ænd; ənd] [ˈθreɪnd] [tuː; tə][set][ðə; ði] [əˈθɔːrəti]
their wrath and grief broke out afresh and threatened to set the authority
他们的 愤怒 和 悲伤 打破 出去 重新 和 威胁 到 放 这 权威
[ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈliːdə] [æt; ət] [dɪˈfaɪəns] .
of their leader at defiance .
的 他们的 领导者 在 蔑视 .

他们的愤怒和悲痛再次爆发，几乎要挑战他们领袖的权威。

[ˈrʌnɪŋ] [ˈwɔːtər] , [ɪn][fækt] , [dɪd][nɑːt] [lʊk] [mʌtʃ] [les] [ɪnˈdɪɡnənt] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [ˈkɒmreɪdʒ] , [wen] ,
Running Water , in fact , did not look much less indignant than his comrades , when ,
跑步 水 , 在 事实 , 做过 不是 看 很多 较少的 愤怒 比 他的 同志们 , 什么时候 ,
事实上，当“流水”号的战友们看到这一幕时，它的愤怒程度丝毫不亚于其他战友。

[ðer; ðər][ˈklæmə] [ˈhævɪŋ] [əˈbeɪt] , [hiː; hi] [tɜːrnd] [tɔːrd] [ˈkɑːŋɡoʊ] , [ænd; ənd] [æskt] , [ɪn][ə; eɪ]
their clamor having abated , he turned toward Congo , and asked , in a
他们的 叫嚣 拥有 减弱 , 他 转向 朝向 刚果 , 和 问 , 在 一个
[ˈmɔːrnf(ə)l] [ˈvɔɪs] :
mournful voice :
悲哀 嗓音 :

他们的喧闹声渐渐平息后，他转向刚果，用哀伤的声音问道：

“ [waɪ] [hæv; həv][maɪ] [ˈbrʌðərz] [dʌn] [ðɪs] ?
“ **Why have my brothers done this ?**
“ 为什么 有 我的 兄弟 完毕 这 ?

“我的兄弟们为什么要这样做？ ”

“ [ˈkæptɪn] [ˈmaɪnˌhoʊld][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [rɪˈplaɪn] , [wen] [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [leɪd][hɪz; ɪz][hænd][əˈpɑːn][hɪz; ɪz]
“ **Captain Meinhold was about replying , when Buffalo Bill laid his hand upon his**
“ 队长 梅因霍尔德 曾是 关于 回复 , 什么时候 水牛 账单 铺设 他的 手 之上 他的
[ɑːrm][ænd; ənd] [sed] :
arm and said :
手臂 和 说 :

“梅因霍尔德船长正要回答，这时布法罗·比尔把手放在他的胳膊上说:”

“ [waɪt] ！
“ **Wait** ！
“ 等待 ！

“等待！

[let] [dʒoʊ][biː; bi][ˈaʊər; ɑːr] [ˈspɒksmən] ， [sɪns] [hiː; hi][hæz; həz] [-]
Let Joe be our spokesman , since he has [247]
让 乔 是 我们的 发言人 ， 自从 他 有 [-]
让乔做我们的发言人吧，因为他有[247]

[ɔːlˈredi] [dʌn] [soʊ] [wel] .
already done so well .
已经 完毕 所以 出色地 .

已经做得非常好了。

[tel] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [truːθ] ， [dʒoʊ] ， [ænd; ənd] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] [bleɪm] [fɔːlz] [wer] [aɪˈtiː] [bɪˈlɒŋz] .
Tell him the truth , Joe , and see that the whole blame falls where it belongs .
告诉 他 这 真相 ， 乔 ， 和 看 那 这 所有的 责备 瀑布 在哪里 它 属于 .
乔，告诉他真相，让所有的责任都落到真正该承担的人身上。

“ [ðə; ði] [tʃiːf] [rɪˈpiːtɪd] [hɪz; ɪz] [ˈkwestʃən] ， [ænd; ənd][dʒoʊ] ， [ˈgetɪŋ] [æz; əz] [nɪr] [tuː; tə][hɪm; ɪm][æz; əz]
“ **The chief repeated his question , and Joe , getting as near to him as**
“ 这 首席 重复 他的 问题 ， 和 乔 ， 获得 作为 靠近 到 他 作为
[hiː; hi][kəd; kəd] ，
he could ,
他 可以 ，

酋长重复了他的问题，乔尽可能地靠近他，

[rɪˈplaɪd] ， [ˈrʌbɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] ː
replied , rubbing his eyes ː
回复 ， 擦 他的 眼睛 ː

他揉着眼睛回答道：

“ [aɪ] [tel] [juː; jʊ][waːtswʌt] ， [ˈkæpən] — [ɪts] [ɔːl][ə; eɪ] [mɪsˈteɪk] . ”
“ **I tell you wot , cap'n — it's all a mistake .** ”
“ 我 告诉 你 什么 ， 船长 — 它是全部 一个 错误 . ”
“我告诉你，船长——这一切都是个误会。”

“ [noʊ] - - . ”
“ **No un'stan ' .** ”
“ 不 - - . ”

“没有反对。”

“ [juː; jʊ] [siː] [dɪs][mæn] ?
“ **You see dis man ?**
“ 你 看 迪斯 男人 ？

你看到这个人了吗？

“ [ˈpɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [ˈkæptɪn] [ˈmaɪnˌhoʊld] .
“ **pointing to Captain Meinhold .**
“ 指向 到 队长 梅因霍尔德 .

(指着梅因霍尔德上尉)

[ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] .
The Indian nodded .
这 印度 点头 .

印度人点了点头。

“ [hiː; hi][ɪz][ˈaʊər; ɑːr] [tʃiːf] .
“ **He is our chief .**
“ 他 是 我们的 首席 .

“他是我们的首领。”

[hi:; hi] [gʊd] [mæn] ; [wi:; wi][ɔ:l] ['gʊdi] [men] , [ɪk'sept] [hɪm; ɪm] , " ['pɔɪntɪŋ] [tu:; tə] [her] .
He good man ; we all goody men , except him , " pointing to Hare .
 他 好的 男人 ; 我们 全部 好东西 男人 , 除了 他 , " 指向 到 野兔 .

“他是个好人；我们都是好人，除了他，”他指着黑尔说道。

" [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [mi:n] , [ju:; jʊ] [blæk] ['ræskl] ? " [sed] [ðə; ði] [ɪk'saɪtɪd] [mæn] .
" What do you mean , you black rascal ? " said the excited man .
 " 什么 做 你 意思是 , 你 黑色的 恶棍 ? " 说 这 兴奋的 男人 .

“你这黑鬼什么意思？”兴奋的男人说道。

" [ki:p] [stɪl] , [her] , " [rɪ'plaɪd] ['koʊdi] [ə'θɔ:rətɪtɪvli] , " [ɔ:r][ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] [kəm'peld] [tu:; tə] .
" Keep still , Hare , " replied Cody authoritatively , " or you will be compelled to .
 " 保持 仍然 , 野兔 , " 回复 科迪 权威地 , " 或者 你 将要 是 被迫 到 .

“别动，兔子，”科迪权威地回答道，“否则你将被迫动弹。”

[ðɪs] ['mætər] [hæz; həz][gɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [ɪk'spleɪnd] .
This matter has got to be explained .
 这 事情 有 得到 到 是 解释 .

这件事必须解释清楚。

[ju:; jʊ] [wʊd] [nɑ:t] [teɪk] [əʊər; ɑ:r] [əd'vaɪs] , [ænd; ənd][ju:; jʊ][mʌst; məst] [naʊ] [ber] [ðə; ði] [bleɪm] [ʌv; əv]
You would not take our advice , and you must now bear the blame of
 你 会 不是 拿 我们的 建议 , 和 你 必须 现在 熊 这 责备 的

[jʊr; jər] [oʊn] ['ækʃnz] . "
your own actions . "
 你的 自己的 行动 . "

你不听我们的劝告，现在你必须为自己的行为承担责任。

" [aɪ][dɪd] [wʌt] [aɪ] [θɔ:t] [wʌz; wəz] [raɪt] . "
" I did what I thought was right . "
 " 我 做过 什么 我 想法 曾是 正确的 . "

“我做了我认为正确的事。”

" ['veri] [wel] !
" Very well !
 " 非常 出色地 !

“很好！”

[ænd; ənd] [naʊ] [wi:; wi][æɪ; əɪ][du:] [wʌt] [wi:; wi] [θɪŋk] [ɪz] [raɪt] .
And now we shall do what we think is right .
 和 现在 我们 将 做 什么 我们 思考 是 正确的 .

现在，我们将做我们认为正确的事。

[ju:; jʊ][dʒʌst] [ki:p] [stɪl] , [ðæts] [ɔ:l] [ju:v] [gɑ:t][tu:; tə][du:] . "
You just keep still , that's all you've got to do . "
 你 只是 保持 仍然 , 那就是 全部 你已经 得到 到 做 . "

你只要保持静止不动就行了，你只需要这样做。

" [hi:; hi][bæd][mæn] , " [kən'tɪnju:d] ['kɑ:ŋɡoʊ] .
" He bad man , " continued Congo .
 " 他 坏的 男人 , " 持续 刚果 .

“他是个坏人，”刚果继续说道。

" [hi:; hi] ['ʃu:ti] - ['ʃu:ti] .
" He shooty - shooty .
 " 他 射击 - 射击 .

他开枪射击。

[wi:; wi][traɪ][tu:; tə][stɔ:p][hɪm; ɪm] ['beri] [mʌt] .
We try to stop him berry much .
 我们 尝试 到 停止 他 浆果 很多 .

我们尽量阻止他。

[wiː; wi][ɔːl] ['beri] ['sɑːri] .
We all berry sorry .
我们 全部 浆果 对不起 .

我们都感到非常抱歉。

[ˈkæpən] ['rʌnɪŋ] ['wɔːtər] — ['beri] , " [ænd; ənd] [əˈɡen] [ðə; ði][ˈniːɡroʊ] ['nʌkld] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd]
Cap'n Running Water — berry , " and again the negro knuckled his eyes and
船长 跑步 水 — 浆果 , " 和 再次 这 黑人 指关节 他的 眼睛 和
[ˈɔːlmoʊst] [brɔːt] [terz] .
almost brought tears .
几乎 带来 眼泪 .

“流水船长——浆果,”黑人又一次揉了揉眼睛, 几乎要哭出来了。

[ɔːl] [ðɪs] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] ['rɪːpiːtɪd] ['sevrəl] [taɪmz] [bɪˈfɔːr] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ʌndərˈstʊd] ,
All this had to be repeated several times before it was understood ,
全部 这 有 到 是 重复 一些 时代 前 它 曾是 理解 ,
这一切必须重复好几遍才能被理解。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [tʃiːf] [hæd; həd] [ɪkˈspleɪnd] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈpiːp(ə)l] [ðer; ðər] ['kɑːnsntreɪtɪd]
and when the chief had explained it to his people their concentrated
和 什么时候 这 首席 有 解释 它 到 他的 人们 他们的 集中
[geɪz] [ʌv; əv] [ˈheɪtrɪd] [fel] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ræʃ] [əˈfendər] ,
gaze of hatred fell upon the rash offender ,
目光 的 仇恨 跌倒 之上 这 皮疹 罪犯 ,
当酋长向族人解释清楚之后, 他们充满仇恨的目光便集中落在了那个鲁莽的冒犯者身上。

[huː] ['eɪvɪdəntli] [kweɪld] [bɪˈfɔːr] [aɪ ˈtiː] .
who evidently quailed before it .
WHO 显然 畏缩 前 它 .

显然, 他对此感到畏惧。

" [wiː; wi] [keɪm] [ɪn] [piːs] , " [sed] ['rʌnɪŋ] ['wɔːtər] .
" We came in peace , " said Running Water .
" 我们 来了 在 和平 , " 说 跑步 水 .

“我们是带着和平而来,”流水说道。

" [wiː; wi] [brɔːt] [ˈprez(ə)nts][tuː; tə][ˈʌʊər; ɑːr] [waɪt] ['brʌðərz] .
" We brought presents to our white brothers .
" 我们 带来 礼物 到 我们的 白色的 兄弟 .

“我们给白人兄弟带了礼物。”

[siː] !
See !
看 !

看!

" [hiː; hi] [ˈpɔɪntɪd] , [æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
" He pointed , as he spoke ,
" 他 尖 , 作为 他 辐 ,

他一边说话一边指着前方。

[tuː; tə][ə; eɪ] [ˈveri] [lɑːrdʒ] [ˈsæmən] [traʊt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [striŋ] [ʌv; əv] [blæk] [beɪs] [waɪtʃ] [leɪ] [ɪn][wʌn][ʌv; əv]
to a very large salmon trout and a string of black bass which lay in one of
到 一个 非常 大的 三文鱼 鳟鱼 和 一个 细绳 的 黑色的 低音 哪个 躺 在 一 的
[ðə; ði][ˈboʊts] ,
the boats ,
这 船 ,
其中一艘船上躺着一条体型巨大的鲑鳟和一串黑鲈。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈbʌnd(ə)] [ʌv; əv] [draɪd] [kɔːrɪn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊrd] [fʊl] [ʌv; əv] [waɪld] [ˈstrɔːberɪz] ,
together with a bundle of dried corn and a gourd full of wild strawberries ,
一起 和 一个 捆 的 干燥 玉米 和 一个 葫芦 满的 的 荒野 草莓 ,
[red] [ænd; ənd] [ˈlʌʃəs] .
red and luscious .
红色的 和 甜美 :

还有一捆干玉米和一葫芦里装满了鲜红多汁的野生草莓。

[ðə; ðɪ][ˈɔfəɪŋz, ˈɒfrɪŋz] [left] [noʊ] [daʊt] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [pəˈsɪfɪk] — [neɪ] , [-]
The offerings left no doubt of the pacific — nay , [248]
这 供品 左边 不 怀疑 的 这 太平洋 — 不 , [-]

这些供品毫无疑问地展现了太平洋的景象——不, [248]

[ˈfrendli] — [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈvɪzɪt] ,
friendly — nature of the visit ,
友好的 — 自然 的 这 访问 ,

友好的——访问的性质,

[ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [bʌʃ] [ʌv; əv] [ˈferm] [səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd] [ðə; ðɪ] [ˈæʃ(ə)n] [hjuː] [ʌv; əv] [fɪr] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [tʃiːk]
and the blush of shame succeeded the ashen hue of fear on the cheek
和 这 脸红 的 耻辱 成功了 这 铁青 色调 的 害怕 在 这 脸颊
[ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈɡɪltɪ] [mæn] [æz; əz] [hiː; hi] [geɪzd] [əˈpɑːn] [ðəm; ðəm] .
of the guilty man as he gazed upon them :
的 这 有罪的 男人 作为 他 凝视 之上 他们 :

当他凝视着他们时, 罪人的脸颊上先是因恐惧而泛起的灰白, 随后又变成了羞愧的红晕。

[ˈkæptɪn] [ˈmaɪn,hoʊld] [naʊ] [əˈdrest] [ðə; ðɪ] [tʃiːf] , [ɪkˈspresɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈdiːpəst] [ˈsaːrou] [fɔːr; fər] [wʌt]
Captain Meinhold now addressed the chief , expressing the deepest sorrow for what
队长 梅因霍尔德 现在 已解决 这 首席 , 表达 这 最深处 悲哀 为了 什么
[hæd; həd] [ˈhæpənd] ,
had happened ,
有 发生 ,

梅因霍尔德上尉接着向酋长讲话, 对所发生的事情表达了最深切的哀悼。

[ænd; ənd] [ˈbɛɡɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] [ˈfəˈɡɪvɪn] [ænd; ənd] [biː; bi] [pəˈmɪtɪd] [tuː; tə] [prəʊˈsiːd] [ɑːn]
and begging that they might be forgiven and be permitted to proceed on
和 乞讨 那 他们 可能 是 已原谅 和 是 允许 到 继续 在
[ðer; ðər] [ˈvoɪdʒ] ,
their voyage ,
他们的 航程 ,

他们恳求得到宽恕, 并允许他们继续航行。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [ˈpɑːrtɪ] [ʌv; əv] [ˈɪprekt] [men] [ɪn] [ɡreɪt] [dɪˈstres] , [ˈbiːɪŋ] [ˈsepəreɪtɪd]
as they were a party of shipwrecked men in great distress , being separated
作为 他们 是 一个 派对 的 遭遇海难 男人 在 伟大的 痛苦 , 存在 分开
[frʌm; frəm] [ðer; ðər] [ˈfrendz] ,
from their friends ,
从 他们的 朋友们 ,

因为他们是一群遭遇海难、处境极其艰难的人, 与朋友们失散了。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðəm; ðəm] [frʌm; frəm] [waɪvz] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [æt; ət] [ðer; ðər] [ˈhoʊmz] , [bɪˈsaɪdz]
and some of them from wives and children at their homes , besides
和 一些 的 他们 从 妻子们 和 孩子们 在 他们的 房屋 , 除了
[ðə; ðɪ] [ˈwɪmɪn] [ɪn] [ðer; ðər] [tʃɑːrdʒ] .
the women in their charge .
这 女性 在 他们的 收费 :

其中一些人还来自家中的妻子和孩子, 以及他们照顾的妇女。

[ˈhævɪŋ] [ˈsiːmɪŋli] [meɪd] [hɪmˈself] [ˌʌndərˈstʊd] [baɪ] [wɜːrdz] [ænd; ənd] [saɪnz] ,
Having seemingly made himself understood by words and signs ,
拥有 似乎 制成 他自己 理解 经过 字 和 标志 ,

他似乎已经通过言语和手势表达了自己的意思,

[hi:; hi][nekst] [kə'lektɪd] [ænd; ənd] [ɔ:fərd] [tu:; tə][ðə; ði] [tʃi:f] [ɔ:l][ðə; ði][sɪlvə] [kɔɪn][ɪn] [pə'zeʃn] [ʌv; əv]
he next collected and offered to the chief all the silver coin in possession of
他 下一个 集 和 提供 到 这 首席 全部 这 银 硬币 在 拥有 的
[ðə; ði] ['kʌmpəni] ,
the company ,
这 公司 ,

接下来，他将公司里所有的银币都收集起来，献给了首领。

[ænd; ənd] [her] , [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði][hɪnt][frʌm; frəm] [ði:z] [prə'si:diŋz] ,
and Hare , taking the hint from these proceedings ,
和 野兔 , 采取 这 暗示 从 这些 诉讼程序 ,
而哈雷则从这些举动中领悟到了什么,
[ˈheɪstɪli] [dru:] [aʊt][hɪz; ɪz] [wɑ:tʃ] [ænd; ənd][ˈhændɪd][,aɪˈti:] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkæptɪn] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈædɪd] [tu:; tə]
hastily drew out his watch and handed it to the captain to be added to
草草 画 出去 他的 手表 和 递交 它 到 这 队长 到 是 额外 到
[ðə; ði][ˈprez(ə)nts] .
the presents .
这 礼物 .

他匆忙掏出手表，递给船长，让他把它加到礼物里。

[bʌt; bət] [ˈrʌnɪŋ] [ˈwɔ:tər] [tɜ:rnd] [ˈskɔ:rnfəli] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [ði:z] [ɡɪfts] ,
But Running Water turned scornfully away from these gifts ,
但 跑步 水 转向 轻蔑地 离开 从 这些 礼物 ,
但流水先生却对这些礼物不屑一顾。

[ænd; ənd][rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu:; tə] [rɪˈsi:v] [ɔ:r][tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][ðəm; ðəm] .
and refused to receive or to look at them .
和 拒绝 到 收到 或者 到 看 在 他们 .
并拒绝接收或查看它们。

“ [wi:; wi][mʌst; məst][nɔ:t] [sel] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈbrʌðəz] [blʌd] , ” [hi:; hi] [sed] , [ænd; ənd] , [ˈtɜ:rnɪŋ] [tu:; tə]
“ We must not sell our brother's blood , ” he said , and , turning to
“ 我们 必须 不是 卖 我们的 兄弟 血 , ” 他 说 , 和 , 转弯 到
[hɪz; ɪz][men] ,
his men ,
他的 男人 ,

“我们绝不能出卖兄弟的鲜血，”他说，然后转向他的部下，

[hi:; hi] [kənˈfə:d] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] [ˈmɪnɪts] , [ænd; ənd] [ðen] [əˈnaʊnst] ,
he conferred with them for a few minutes , and then announced ,
他 授予 和 他们 为了 一个 很少 分钟 , 和 然后 宣布 ,
他与他们商议了几分钟，然后宣布：

[æz; əz][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [vɔɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈpɑ:rti] ,
as the general voice of his party ,
作为 这 一般的 嗓音 的 他的 派对 ,
作为他所在政党的代表人物，

[ðæt] [ðə; ði] [waɪt] [men][wɜ:r; wər][ɔ:l][æt; ət] [ˈlɪbərti] [tu:; tə] [prəʊˈsi:d] [ɑ:n][ðer; ðər] [ˈvɔɪdʒ] , [ɪkˈsept] [ðə; ði]
that the white men were all at liberty to proceed on their voyage , except the
那 这 白色的 男人 是 全部 在 自由 到 继续 在 他们的 航程 , 除了 这
[əˈfendər] ,
offender ,
罪犯 ,

除了那个违法者之外，所有白人都可以继续他们的航行。

[hu:] [mʌst; məst][bi:; bi][ˈɡɪv(ə)n][ʌp][tu:; tə][ðəm; ðəm][tu:; tə][bi:; bi] [delt] [wɪð; wɪθ][ˈæftər][ðer; ðər] [ˈkʌstəmz] .
who must be given up to them to be dealt with after their customs .
WHO 必须 是 给定 向上 到 他们 到 是 已处理 和 后 他们的 海关 .
这些人必须交给他们，按照他们的习俗处置。

[her] [tʰɜːrnd] [peɪl] [ænd; ənd] [ˈtremblɪd] [ˈveri] [mʌtʃ] [wen] [ðɪs] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [wʌz; wəz] [əˈnaʊnst] ,
Hare turned pale and trembled very much when this decision was announced ,
野兔 转向 苍白 和 颤抖 非常 很多 什么时候 这 决定 曾是 宣布 ,
当这个决定宣布时, 哈雷脸色苍白, 浑身颤抖。

[bʌt; bət][noʊ][ˈɑːrgjʊmənt][ɔːr] [enˈtriːtiːz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ɔːr][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [kʊd; kəd] [prəˈduːs] [ˈeni]
but no argument or entreaties of his own or of his friends could produce any
但 不 争论 或者 恳求 的 他的 自己的或者 的 他的 朋友们 可以 生产 任何
[tʃeɪndʒ] [ɔːr][saɪn][ʌv; əv] [ˈweɪvərɪŋ] [ɪn][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv][ðə; ði] [red] [men] .
change or sign of wavering in the minds of the red men .
改变 或者 符号 的 摇摆不定 在 这 思想 的 这 红色的 男人 .
但是, 他自己和朋友们的任何劝说和恳求都无法改变印第安人的心意, 也没有让他们动摇。

[ðer] [ˈlɪsnd] [əˈtentɪvli] [tuː; tə][ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz] [sed] ,
They listened attentively to all that was said ,
他们 听着 认真地 到 全部 那 曾是 说 ,
他们认真地听完了所有人说的话。

[bʌt; bət] [stɪl] [ˈrʌnɪŋ] [ˈwɔːtər] [rɪˈplaɪd] [tuː; tə][əɪ ˈtiː][ɔːl][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wɜːrdz] ,
but still Running Water replied to it all in the same words ,
但 仍然 跑步 水 回复 到 它 全部 在 这 相同的 字 ,
但流水却用同样的措辞回应了这一切。

[ænd; ənd][ɔːlmoʊst][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [toʊn] .
and almost in the same tone .
和 几乎 在 这 相同的 语气 .
语气几乎相同。

“ [laɪf] [fɔːr; fər][laɪf] , ” [wʌz; wəz][ðer; ðər] [lɔː] .
“ **Life for life** , ” **was their law** .
” 生活 为了 生活 , ” 曾是 他们的 法律 .
“以命偿命”, 这是他们的法则。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈsaːri] [fɔːr; fər][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] , [hiː; hi] [sed] , [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][naːt] [prəˈtekt]
He was very sorry for the young man , **he said** , **but he could not protect**
他 曾是 非常 对不起 为了 这 年轻的 男人 , 他 说 , 但 他 可以 不是 保护
[-]
[**249**]
[-]
他说, 他很同情这个年轻人, 但他无力保护他。[249]

[hɪm; ɪm]
him
他
他

, [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] ,
if he would ,
如果 他 会 ,
如果他愿意的话,

[frʌm; frəm] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə][dɪˈmænd][hɪz; ɪz] [blʌd] — [ðə; ði] [rɪˈleɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]
from those who had a right to demand his blood — the relations of the
从 那些 WHO 有 一个 正确的 到 要求 他的 血 — 这 关系 的 这
[sleɪn][mæn] .
slain man .
被杀 男人 .
来自那些有权要求他付出生命的人——死者的亲属。

“ [preɪ] [dəʊnt] [ɡɪv] [em ˈiː][ʌp] , [ˈdʒent(ə)lmən] , ” [ɪkˈskeɪmd] [her] .
“ **Pray don't give me up** , **gentlemen** , ” **exclaimed Hare** .
” 祈祷 不 给 我 向上 , 先生们 , ” 惊呼 野兔 .
“先生们, 求求你们别放弃我!”黑尔喊道。

“ [ðeɪ] [wɪl] [bɜ:rn][,em 'i:][æɪ; ət][ðə; ði] [steɪk] .
“ **They will burn me at the stake .**
“ 他们 将要 烧伤 我 在 这 赌注 ；

“他们会把我绑在火刑柱上烧死。”

[ðeɪ] [wɪl] [ˈtɔ:rtʃər] [,em 'i:][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [hoʊl] [deɪ] . “
They will torture me for a whole day .”
他们 将要 酷刑 我 为了 一个 所有的 天 ； ”

他们会折磨我一整天。

“ [wi:; wi] [kɑ:nt] [ˈpɑ:səbli] [seɪv] [ju:; jʊ] , [her] , “ [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] .
“ **We can't possibly save you , Hare ,** ” **replied the captain .**
“ 我们 不能 可能 节省 你 ； 野兔 ； ” 回复 这 队长 ；

“我们不可能救你，兔子，”船长回答道。

[wi:; wi][hæv; həv][noʊ] [ˈwepənz] [ɪkˈseptɪŋ] [θri:] [smɔ:l] [ˈpɪstlz] , [ænd; ənd] [hɪr] [ɑ:r; əɪ] [ˈtwenti] - [sɪks]
“ **We have no weapons excepting three small pistols , and here are twenty - six**
“ 我们 有 不 武器 除外 三 小的 手枪 ， 和 这里 是 二十 - 六
[ɑ:rmɪd] [men] . “
armed men .”
武装 男人 ； ”

“我们除了三支小手枪外没有任何武器，而这里有二十六个武装人员。”

“ [dəʊnt] [ɡɪv] [,em 'i:][ʌp] ! “
“ **Don't give me up !** ”
“ 不 给 我 向上 ! ”

“别放弃我！ ”

“ [wi:; wi] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [æɪ; əl][nɑ:t] [ɡɪv] [ju:; jʊ][ʌp] , “ [sed] [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] ;
“ **We certainly shall not give you up ,** ” **said Buffalo Bill ;**
“ 我们 当然 将 不是 给 你 向上 , ” 说 水牛 账单 ；

“我们绝不会放弃你，”布法罗·比尔说道；

[bʌt; bət][wi:; wi] [kɑ:nt] [prɪˈvent] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [ˈteɪkɪŋ] [ju:; jʊ] .
“ **but we can't prevent them from taking you .**
“ 但 我们 不能 防止 他们 从 采取 你 ；

“但我们无法阻止他们带走你。”

[ðə; ði] [best] [ðæt] [aɪ][kæn; kən] [ədˈvaɪz] [ju:; jʊ][tu:; tə][du:] , [ɪz][tu:; tə] [mi:t] [jɔr; jər] [feɪt] [laɪk] [ə; eɪ][mæn] .
The best that I can advise you to do , is to meet your fate like a man .
这 最好的 那 我 能 建议 你 到 做 , 是 到 见面 你的 命运 喜欢 一个 男人 ；

我能给你的最好建议就是，像个男人一样坦然面对你的命运。

[æz; əz][tu:; tə][ðer; ðər] [ˈtɔ:tʃərɪŋ] [ju:; jʊ] , [aɪ][dəʊnt] [bɪˈli:v] [ðeɪ] [wɪl] [du:][aɪ ˈti:] .
As to their torturing you , I don't believe they will do it .
作为 到 他们的 酷刑 你 , 我 不 相信 他们 将要 做 它 ；

至于他们会不会折磨你，我不认为他们会这么做。

“ [ˈi:v(ə)n][æz; əz][aɪ ˈti:][ɪz] , [wi:; wi] [maɪt] [faɪt] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] [ɪf] [aɪ ˈti:][wɜ:r; wər][nɑ:t][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈwɪmɪn]
“ **Even as it is , we might fight for you if it were not for the women**
“ 甚至 作为 它 是 , 我们 可能 斗争 为了 你 如果 它 是 不是 为了 这 女性
.
:
.

“即便如此，如果不是因为妇女们，我们或许也会为你们而战。”

[ɪf] [wi:; wi] [meɪk] [ə; eɪ] [faɪt] , [ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi] [kɪld] — [ɔ:r] , [wɜ:rs] [stɪl] ,
If we make a fight , they will be killed — or , worse still ,
如果 我们 制作 一个 斗争 , 他们 将要 是 被杀 — 或者 , 更糟 仍然 ,

如果我们反抗，他们会被杀——或者更糟，

[meɪd] [ˈprɪzənəz] [ænd; ənd] [fɔːrst] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɔːl][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][æz; əz][ðə; ði] [skwɔːz] [ʌv; əv]
made prisoners and forced to live all their lives as the squaws of
制成 囚犯 和 强制 到 居住 全部 他们的 生活 作为 这 印第安女人 的
[ˈbruːt(ə)l][ˈsævɪdʒɪz] .
brutal savages .
野蛮 野蛮人 .

她们沦为战俘，被迫终生做残暴野蛮人的妻妾。

“ [aɪ] [wɪl] [spiːk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɪndiənz] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈtɔːtʃərɪŋ] , [ænd; ənd][beg][ðem; ðəm][tuː; tə][let] [juː; jʊ]
“ **I will speak to the Indians about the torturing , and beg them to let you**
“ 我 将要 说话 到 这 印度人 关于 这 酷刑 , 和 求 他们 到 让 你
[ɔːf] [aɪ ˈtiː] ;
off it ;
离开 它 ;

“我会跟印第安人谈谈酷刑的事，求他们放过你；

[ɔːr] , [ˈræðər] , [ɪf] [ˈaʊər; ɑːr] [frendz] [əˈgriː] , [wiː; wi] [wɪl] [ɔːl] [rɪˈtʃːrɪn] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][tuː; tə][ðer; ðər] [ˈvɪlɪdʒ]
or , rather , if our friends agree , we will all return with you to their village
或者 , 相当 , 如果 我们的 朋友们 同意 , 我们 将要 全部 返回 和 你 到 他们的 村庄
 ,
 ,
 ,

或者更确切地说，如果我们的朋友们同意，我们将和你们一起返回他们的村庄。

[ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ˈeniθɪŋ] [ˈfɜːrðər] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [fɔːr; fər][juː; jʊ] . “
and see if anything further can be done for you . ”
和 看 如果 任何事物 更远 能 是 完毕 为了 你 . ”

看看还能不能再帮您做些什么。”

“ [θæŋk] [juː; jʊ][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [taɪmz] , [ˈkoʊdi] .
“ **Thank you a thousand times , Cody** .
“ 感谢 你 一个 千 时代 , 科迪 .

“万分感谢你，科迪。”

[jes] , [steɪ] [baɪ][,em ˈiː][tuː; tə][ðə; ði][læst] . “
Yes , stay by me to the last . ”
是的 , 停留 经过 我 到 这 最后的 . ”

是的，请陪我到最后。

“ [aɪ] [wɪl] [duː] [ðæt] , “ [rɪˈplaɪd] [ˈkoʊdi] , “ [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ][ˈiːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [rɪˈlev(ə)nθ]
“ **I will do that , “ replied Cody , “ and try to save you even at the eleventh**
“ 我 将要 做 那 , “ 回复 科迪 , “ 和 尝试 到 节省 你 甚至 在 这 第十一
[ˈaʊər] . “
hour . ”
小时 . ”

“我会的，”科迪回答说，“即使到了最后一刻，我也会尽力救你。”

“ [aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][maɪ] [frendz] [nɪr] [,em ˈiː] ,
“ **It will be something to have my friends near me** ,
“ 它 将要 是 某物 到 有 我的 朋友们 靠近 我 ,

“能和朋友们在一起真是太好了，”

[ænd; ənd][nɑːt][biː; bi] [left] [kwɑɪt] [əˈloʊn] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [ˈdiːmənz] , “ [moʊn] [her] .
and not be left quite alone with these demons , “ moaned Hare .
和 不是 是 左边 相当 独自的 和 这些 恶魔 , “ 呻吟 野兔 .

“不能独自一人和这些恶魔待在一起，”黑尔呻吟道。

“ [oʊ] , [maɪ] [ˈfɑːðər] — [maɪ] [pʊr] [ˈfɑːðər] !
“ **Oh , my father — my poor father !**
“ 哦 , 我的 父亲 — 我的 贫穷的 父亲 !

“哦，我的父亲——我可怜的父亲！

[aɪˈtiː] [wɪl] [breɪk] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wen] [hiː; hi] [ˈhiːrɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] , [ænd; ənd][aɪˈtiː] [wɪl] [breɪk] [maɪ] [ˈwaɪfs]
It will break his heart when he hears of this , and it will break my wife's
它 将要 休息 他的 心 什么时候 他 听到 的 这 , 和 它 将要 休息 我的 妻子的
[hɑːrt] ,
heart ,
心 ,

他听到这件事会心碎的，我的妻子也会心碎的。

[tuː] .
too .
也 .

也。

” [ˈsevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [ˈpɑːrti][prəuˈtestɪd] [ˈɜːrniɪstli] [əˈɡenst] [rɪˈtɜːrniŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈɪndiəns] ,
” **Several of the white party protested earnestly against returning with the Indians** ,
” 一些 的 这 白色的 派对 抗议 切实 反对 返回 和 这 印度人 ,
“白人一方有好几人强烈抗议要和印第安人一起返回，

[ˈseɪɪŋ] [ðæt] [aɪˈtiː] [wʊd] [miːn] [ˈrʌniŋ] [ˈɪntuː][ˈterəb(ə)][ænd; ənd] [ʌnˈhesəsəri] [ˈdeɪndʒər] .
saying that it would mean running into terrible and unnecessary danger .
说 那 它 会 意思是 跑步 进入 糟糕的 和 不必要 危险 .
他说这样做会让自己陷入可怕且不必要的危险之中。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈtelɪŋ] [wʌt] [maɪt] [ˈhæpən] [wen] [ðə; ði][ˈsævɪdʒɪz] [wɜːr; wər] [ɪnˈsaɪtɪd] [tuː; tə]
There was no telling what might happen when the savages were incited to
那里 曾是 不 讲述 什么 可能 发生 什么时候 这 野蛮人 是 煽动 到
[ræθ] [baɪ][ðer; ðər] [ˈwɪmɪn] [ænd; ənd][baɪ] [-]
wrath by their women and by [250]
愤怒 经过 他们的 女性 和 经过 [-]
无法预料当野蛮人被他们的妇女和[250]激怒时会发生什么。

[ðer; ðər] [ˈɔːrətəz] ,
their orators ,
他们的 演说家 ,

他们的演说家，

[huː] [wʊd] [həˈræŋ] [ðem; ðəm][ˈoʊvər][ðə; ði] [ded] [ˈbɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɑːdəd] [mæn][ænd; ənd]
who would harangue them over the dead body of the murdered man and
WHO 会 长篇大论 他们 超过 这 死的 身体 的 这 被谋杀 男人 和
[dɪˈmænd] [ə; eɪ][ˈtenfoʊld][ˌretriˈbjʊː](ə)n) .
demand a tenfold retribution .
要求 一个 十倍 报应 .
他们会在被谋杀者的尸体旁纠缠不休，要求十倍的报复。

[ˈbʌfəlɒʊ] [bɪl] , [haʊˈevər] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv] [ˈkæptɪn] [ˈmaɪnˌhoʊld] , [pəˈsweɪdɪd] [ðə; ði][men] [tuː; tə]
Buffalo Bill , however , with the aid of Captain Meinhold , persuaded the men to
水牛 账单 , 然而 , 和 这 援助 的 队长 梅因霍尔德 , 被说服 这 男人 到
[steɪ] [baɪ][ðer; ðər] [ˈkɑːmræd] .
stay by their comrade .
停留 经过 他们的 同志 .

然而，在梅因霍尔德上尉的帮助下，布法罗·比尔说服了这些人留在他们的同伴身边。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][æt; ət][fɜːrst] [prəˈpəʊzɪd] [baɪ][ðə; ði] [waɪts] [ðæt] [her] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈmeɪn] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm]
It was at first proposed by the whites that Hare should remain with them
它 曾是 在 第一的 建议的 经过 这 白人 那 野兔 应该 保持 和 他们
[ɑːn][ðə; ði] [wei] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,
on the way back to the village ,
在 这 方式 后退 到 这 村庄 ,
最初是白人提议让哈雷和他们一起返回村庄。

[bʌt; bət] [wen] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ə'temptɪd] [ˈrʌnɪŋ] [ˈwɔ:tər] [də'rektɪd] [ðæt] [hi:; hi][bi:; bi][pʊt][æt; ət][wʌns]
but when this was attempted Running Water directed that he be put at once
但 什么时候 这 曾是 尝试过 跑步 水 指导 那 他 是 放 在 一次
[ˈɪntu:][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'nu:z] ,
into one of the canoes ,
进入 一 的 这 独木舟 ,
但当有人试图这样做时, 流水指示立即将他放入其中一艘独木舟中。

[wɪtʃ] [ˈmu:vmənt] [ˈbetər] [ˈsu:tɪd] [ðə; ði][ˈɪndiəns] , [hu:] [si:mɪd] [ˈæŋkʃəs] [tu:; tə][get][hoʊld][ʌv; əv]
which movement better suited the Indians , who seemed anxious to get hold of
哪个 移动 更好的 适合 这 印度人 , WHO 似乎 焦虑的 到 得到 抓住 的
[ðer; ðər][ˈprɪz(ə)nər][æt; ət][wʌns] .
their prisoner at once .
他们的 囚犯 在 一次 .
哪种行动更符合印第安人的意愿, 他们似乎急于立即抓住他们的俘虏。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈteɪkən][ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈveri] [boʊt] [wɪtʃ] [held] [hɪz; ɪz] [ʌnˈfɔ:rtʃənət] [ˈvɪktɪm] , [hu:] [wʌz; wəz]
He was taken into the very boat which held his unfortunate victim , who was
他 曾是 已采取 进入 这 非常 船 哪个 握住 他的 不幸 受害者 , WHO 曾是
[ɔ:l'redɪ] [kwɔ:t] [ded] .
already quite dead .
已经 相当 死的 .
他被带上了那艘载着他不幸的受害者的船, 而他的受害者当时已经死了。

[her] [wʌz; wəz] [meɪd] [tu:; tə][sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈbɔ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði][kra:ft] , [əˌbɔ:ŋ'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]
Hare was made to sit down in the bottom of the craft , alongside of the
野兔 曾是 制成 到 坐 向下 在 这 底部 的 这 工艺 , 旁边 的 这
[kɔ:ɹps] .
corpse .
尸体 .
哈雷被迫坐在船底, 尸体旁边。

[ðə; ði] [ˈhɔ:rər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [pə'zɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl̩] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈfʊli] [ɪk'sprest] [ɪn]
The horror of his position was indescribable , and was fully expressed in
这 恐怖 的 他的 位置 曾是 无法形容 , 和 曾是 完全 表达 在
[hɪz; ɪz] [ˈkaʊntənəns] ,
his countenance ,
他的 面容 ,
他所处的境地令他感到无比恐惧, 这种恐惧完全体现在他的脸上。

[ɔ:l'dʊʊ] [hi:; hi] [stroʊv] [hɑ:rd][tu:; tə] [meɪn'teɪn] [sʌm; səm] [dɪ'gri:] [ʌv; əv] [ˈfɔ:rtɪtu:d] [ænd; ənd] [ˈmænlinəs] .
although he strove hard to maintain some degree of fortitude and manliness .
虽然 他 努力 难的 到 维持 一些 程度 的 坚韧 和 男子气概 .
尽管他努力保持一定程度的坚韧和男子气概。

“ [ˈprɑ:mɪs] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [ʃu:t] [ˌem 'i: , ˈkoʊdi] , [ɪf] [aɪ 'ti:] [kʌmz] [tu:; tə][ðə; ði][wɜ:rst] , ” [hi:; hi] [sed]
“ **Promise that you will shoot me , Cody , if it comes to the worst , ” he said**
“ 承诺 那 你 将要 射击 我 , 科迪 , 如果 它 来 到 这 最差 , ” 他 说
[ɪˈgərli] ,
eagerly ,
急切地 ,
“科迪, 答应我, 如果情况发展到最糟糕的地步, 你会开枪打死我,”他急切地说。

“ [ænd; ənd][nɑ:t][let][ˌem 'i:][bi:; bi] [ˈtɔ:rtʃərd] .
“ **and not let me be tortured .**
“ 和 不是 让 我 是 受折磨 .
“不要让我遭受酷刑。”

[fɔ:r; fər] [ˈhevənz] [seɪk] , [ˈprɑ:mɪs] [ˌem 'i:] [ðæt] . “
For Heaven's sake , promise me that . ”
为了 天 清酒 , 承诺 我 那 . “
看在上帝的份上, 答应我一下吧。

“ [wiː; wi] [wɪl] [duː] [ɔːl] [ðæt] [wiː; wi] [kæn; kən] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] , ” [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ɪ'veɪsɪv] [rɪ'plaɪ] ;
“ We will do all that we can for you , ” was the evasive reply ;
“ 我们 将要 做 全部 那 我们 能 为了 你 , ” 曾是 这 回避 回复 ;
“我们会尽一切努力帮助你,”对方含糊其辞地回答道;

“ [bʌt; bət] [rɪ'membər] [ðæt] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ɪn] [ðə; ði] [paʊər] [ʌv; əv] [ðiːz] [men] ,
“ but remember that we are all in the power of these men ,
“ 但 记住 那 我们 是 全部 在 这 力量 的 这些 男人 ;
但请记住,我们都受制于这些人。

[ænd; ænd] [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] ['kerf(ə)] [naːt] [tuː; tə] [ɡɪv] [ðem; ðəm] ['fɜːrðər] [ə'fens] ,
and that we have to be careful not to give them further offense ,
和 那 我们 有 到 是 小心 不是 到 给 他们 更远 罪行 ;
我们必须小心, 不要进一步冒犯他们。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɪmɪn] , [ɪf] [naːt] [fɔːr; fər] [əʊər; ɑːr] [oʊn] .
for the sake of the women , if not for our own .
为了 这 清酒 的 这 女性 ; 如果 不是 为了 我们的 自己的 ;
即使不是为了我们自己, 也是为了这些女性。

“ [ðə; ði] ['retʃɪd] [mæn] [saɪd] , [ænd; ænd] [lʊkt] ['oʊvər] [ɪntuː] [ðə; ði] [bluː] ['wɔːtərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [leɪk] ,
“ The wretched man sighed , and looked over into the blue waters of the lake ,
“ 这 可怜 男人 叹了口气 , 和 看起来 超过 进入 这 蓝色的 水 的 这 湖 ,
“那个可怜的男人叹了口气, 望着湛蓝的湖水,

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wɜːr; wər] ['temptɪd] [tuː; tə] [θroʊ] [hɪm'self] [ɪntuː] [ðər; ðər] [kɑːm] [depθs] [ænd; ænd] [ðʌs]
as if he were tempted to throw himself into their calm depths and thus
作为 如果 他 是 受诱惑 到 扔 他自己 进入 他们的 冷静的 深度 和 因此
[end] [hɪz; ɪz] [wəʊz] .
end his woes .
结尾 他的 烦恼 ;

仿佛他很想纵身跃入他们平静的深处, 以此结束自己的苦难。

[bʌt; bət] ['wɑːtʃfl] [aɪz] [wɜːr; wər] [ə'pɑːn] [hɪm; ɪm] [ænd; ænd] ['æktɪv] [hændz] [wəd] [hæv; həv] [dɪ'fiːtɪd] ['eni]
But watchful eyes were upon him and active hands would have defeated any
但 警惕 眼睛 是 之上 他 和 积极的 双手 会 有 战败 任何
[sʌtʃ] [ə'tempt] .
such attempt .
这样的 试图 ;

但是有人时刻监视着他, 任何此类企图都会被迅速阻止。

布法罗·比尔与苏族人；(Buffalo Bill Among the Sioux; Or,) 第13/16页

[ˈrʌnɪŋ] [ˈwɔːtər] [meɪd] [noʊ][əbˈdʒekʃ(ə)n][tuː; tə] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] [rɪˈtʃːrɪŋ]
Running Water made no objection to Buffalo Bill and his companions returning
跑步 水 制成 不 异议 到 水牛 账单 和 他的 同伴 返回

[wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
with them to the village .
和 他们 到 这 村庄 .

流水并未反对布法罗比尔和他的同伴们和他们一起返回村庄。

[hiː; hi] [sed] , [ɪnˈdiːd] , [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][kwɑːt] [ˈwelkəm] ,
He said , indeed , that they would be quite welcome ,
他 说 , 的确 , 那 他们 会 是 相当 欢迎 ,
他说, 他们确实会受到热烈欢迎。

[ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi][æt; ət] [ˈlɪbərti] [tuː; tə][dɪˈpɑːrt] [wenˈevər] [ðeɪ] [tʃoʊz] ; [-]
and would be at liberty to depart whenever they chose ; [251]
和 会 是 在 自由 到 离开 每当 他们 选择 ; [-]
他们有权随时离开；[251]

[bʌt; bət][hiː; hi] [wɔːrnd] [ðəm; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][nɑːt] [əˈtempt] [tuː; tə] [ˌɪntərˈfɪr] [ɪn] [ˈeni] [wei]
but he warned them that they must not attempt to interfere in any way
但 他 警告 他们 那 他们 必须 不是 试图 到 干扰 在 任何 方式
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] [ˈdʒʌstɪs] ,
with the course of justice ,
和 这 课程 的 正义 ,
但他警告他们, 他们不得出以任何方式干预司法程序。

[ɔːr][hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [ˈænsərəb(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈkɑːnsɪkwɛnsɪz] .
or he would not be answerable for the consequences .
或者 他 会 不是 是 可回答的 为了 这 结果 .
否则他将无需承担后果。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] [tʃiːf] [dɪd][nɑːt][juːz] [ɪɡˈzæktli] [ðɪs] [ˈlæŋɡwɪdʒ] ,
Of course the chief did not use exactly this language ,
的 课程 这 首席 做过 不是 使用 确切地 这 语言 ,
当然, 酋长并没有完全使用这种措辞。

[bʌt; bət][hiː; hi] [kənˈtraɪvd] [baɪ][wɜːrdz][ænd; ənd] [saɪnz] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [hɪmˈself] [ɪn] [ðæt] [wei] .
but he contrived by words and signs to express himself in that way .
但 他 人为的 经过 字 和 标志 到 表达 他自己 在 那 方式 .
但他巧妙地运用言语和符号来表达自己。

[ˈrʌnɪŋ] [ˈwɔːtər] ,
Running Water ,
跑步 水 ,

自来水,

[huː] [hæd; həd] [ˈweɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈpɜːrfɪkt] [kəmˈpoʊʒər] [ænd; ənd] [ˈpeɪʃ(ə)ns] [waɪl] [ðə; ði] [waɪt] [men]
who had waited with perfect composure and patience while the white men
WHO 有 等待 和 完美的 镇定 和 耐心 尽管 这 白色的 男人
[wɜːr; wər] [dɪˈskʌsɪŋ] [əˈmʌŋ] [ðəmˈselvz] ,
were discussing among themselves ,
是 讨论 之中 他们自己 ,
当白人男子们互相商议时, 他始终保持着完美的镇定和耐心。

[naʊ] [bɪ'gæn][ðə; ði] ['sɪgnəl][fɔːr; fər] ['sta:tɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [men] .
now began the signal for starting to his own men .
现在 开始 这 信号 为了 开始 到 他的 自己的 男人 .

现在，他开始向自己的部下发出出发的信号。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [fli:t] [ʌv; əv] [kə'nuːz] [bɪ'gæn][tuː; tə][ɡlaɪd] ['swɪftli] ['fɔːrwəd][ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; da'rekʃn][ʌv; əv]
The little fleet of canoes began to glide swiftly forward in the direction of
这 小的 舰队 的 独木舟 开始 到 滑行 迅速地 向前 在 这 方向 的

[ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˈvɪlɪdʒ] ,
the Indian village ,
这 印度 村庄 ,

那支小小的独木舟队开始迅速地向印第安村庄的方向滑行，

[ˈfaːləʊd] [mɔːr] [ˈliːʒərlɪ] [baɪ][ðə; ði][ˈheɪərðən'er][ˈboʊts][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['pɑːrtɪ] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz]
followed more leisurely by the heavier boats of the white party , which was
随后 更多的 悠闲 经过 这 较重 船 的 这 白色的 派对 , 哪个 曾是

[suːn] [left] [faːr][bɪ'haɪnd] ,
soon left far behind ,
很快 左边 远的 在后面 ,

白方的重型船只则悠闲地跟在后面，很快就被远远甩在了后面。

[ænd; ənd][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈprɪz(ə)nər] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [lʊk] ['iːɡərli] [bæk] .
and to which the prisoner continued to look eagerly back .
和 到 哪个 这 囚犯 持续 到 看 急切地 后退 .

囚犯继续热切地回头望去。

[hiː; hi] [fɪrd] , [ɪn'diːd] , [ðæt] [hɪz; ɪz] [frendz] , [ˈfaɪndɪŋ] [ðəm'selvz] [soʊ] [ɪn'taɪərli] [æt; ət] [ˈlɪbərti] ,
He feared , indeed , that his friends , finding themselves so entirely at liberty ,
他 害怕 , 的确 , 那 他的 朋友们 , 寻找 他们自己 所以 完全 在 自由 ,

他确实担心，他的朋友们一旦发现自己完全自由，

[maɪt] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər][maɪndz][ænd; ənd] [ˈdezərt] [hɪm; ɪm] , [ˈæftər][ɔːl] .
might change their minds and desert him , after all .
可能 改变 他们的 思想 和 沙漠 他 , 后 全部 .

他们或许会改变主意，最终抛弃他。

[ðɪs] [fɪr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] , [ɪn'diːd] , [wʌz; wəz][nɑːt][baɪ] [ˈeni] [miːnz] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] [ɔːr] [wɪ'dəʊt]
This fear of his , indeed , was not by any means unreasonable or without
这 害怕 的 他的 , 的确 , 曾是 不是 经过 任何 方法 不合理 或者 没有

[dʒʌstɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
justification .
理由 .

他的这种恐惧，实际上并非毫无道理或没有根据。

[wen] [ðə; ði] [ˈɪndiən] [kə'nuːz] [hæd; həd][ɡɑːt][sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'hed] ,
When the Indian canoes had got some distance ahead ,
什么时候 这 印度 独木舟 有 得到 一些 距离 前方 ,

当印第安人的独木舟划出一段距离后，

[wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði][men][ɪn][ðə; ði] [waɪt] ['pɑːrtɪ] [stɔːpt] ['roʊɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ɔːr] , [ænd; ənd] [sed] :
one of the men in the white party stopped rowing at his oar , and said :
一 的 这 男人 在 这 白色的 派对 停止 划船 在 他的 桨 , 和 说 :

白方队伍中的一人停止划桨，说道：

“ [wɒts] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ˈɡoʊɪŋ][ɑːn] ?
“ **What's the use of going on ?**
“ 是什么 这 使用 的 去 在 ?

继续下去有什么用呢？

[wiː; wi] [kɑːnt] [sɜv] [ðæt] [pɔr] [ˈfeləʊ] , [ænd; ənd][wiː; wi][jæl; ʃəl][ˈoʊnli] [rʌn] [ɑːrˈselvz] [ˈɪntuː][ˈdeɪndʒər] ,
We can't save that poor fellow , and we shall only run ourselves into danger ,
我们 不能 节省 那 贫穷的 同伴 , 和 我们 将 仅有的 跑步 我们自己 进入 危险 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] ,
and the women ,
和 这 女性 ,

我们救不了那个可怜的家伙，只会让自己陷入危险，还有那些女人，

[tuː] . “
too .”
也 . ”

也。”

“ [wiː; wi] [kɑːnt] [əˈbændən][hɪm; ɪm] [naʊ] , ” [rɪˈplaɪd] [ˈkoʊdi] .
“ **We can't abandon him now ,** ” **replied Cody .**
“ 我们 不能 放弃 他 现在 , ” 回复 科迪 .

“我们现在不能抛弃他，”科迪回答道。

“ [wiː; wi] [geɪv] [hɪm; ɪm][ˈaʊər; ɑːr] [ˈprɑːmɪs] [ænd; ənd][wiː; wi] [kɑːnt] [goʊ] [bæk] [ɑːn][aɪ ˈtiː] .
“ **We gave him our promise and we can't go back on it .**
“ 我们 给予 他 我们的 承诺 和 我们 不能 去 后退 在 它 .

“我们已经向他做出了承诺，我们不能反悔。”

[wiː; wi] [ʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪsˈgreɪst] [fɔːr; fər][laɪf] [ɪf] [wiː; wi][dɪd] . “
We should be disgraced for life if we did .”
我们 应该 是 蒙羞的 为了 生活 如果 我们 做过 . ”

如果我们那样做，我们将终生蒙羞。

“ [ɪts] [noʊ][juːz][fɔːr; fər][juː ˈes][tuː; tə] [ɪnˈdʌldʒ] [ɪn] [ˈeni] [hoʊp] ,
“ **It's no use for us to indulge in any hope ,**
“ 它是 不 使用 为了 我们 到 放纵 在 任何 希望 ,

“我们抱有任何希望都没有用，

[ɔːr][tuː; tə] [ˈprɑːmɪs] [wʌt] [wiː; wi] [ˈkænɑːt] [duː] — [ænd; ənd][jæl; ʃəl][nɑːt] [əˈtempt] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði] [blʌnt]
or to promise what we cannot do — and shall not attempt , “ **was the blunt**
或者 到 承诺 什么 我们 不能 做 — 和 将 不是 试图 , “ 曾是 这 钝
[rɪˈtɔːrt] .
retort .
反驳 .

“或者承诺我们不能做，也绝不会尝试的事情，”对方直截了当地反驳道。

“ [wiː; wi] [ˈsɜːrt(ə)nli] [jæl; ʃəl] [əˈtempt] [aɪ ˈtiː] , ” [sed] [ˈkoʊdi] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈdeɪndʒərəs] [ɡliːm] [ɪn][hɪz; ɪz]
“ **We certainly shall attempt it ,** ” **said Cody , with a dangerous gleam in his**
“ 我们 当然 将 试图 它 , ” 说 科迪 , 和 一个 危险的 闪耀 在 他的
[aɪ] ,
eye ,
眼睛 ,

“我们一定会尝试的，”科迪说着，眼中闪过一丝危险的光芒。

[æz; əz][hiː; hi] [druː] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [belt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [fjuː] [ˈpɪstlɪz] [pəˈzest] [baɪ][ðə; ði][ˈpɑːrti] ,
as he drew out of his belt one of the few pistols possessed by the party ,
作为 他 画 出去 的 他的 腰带 一 的 这 很少 手枪 拥有 经过 这 派对 ,
他从腰带上拔出党内为数不多的几支手枪之一，

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [kənˈfaɪdɪd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [keɪ] . [-]
which had been confided to his care . [252]
哪个 有 到过 坦白 到 他的 关心 . [-]

有人委托他保管这些物品。[252]

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][ˈlev(ə)][aɪ ˈtiː][æt; ət][ðə; ði][mæn] , [bʌt; bət][ðə; ði][ˈlætər] [riːd] [hɪz; ɪz] [ˈmiːnɪŋ] [ˈpleɪnli]
He did not level it at the man , but the latter read his meaning plainly
他 做过 不是 等级 它 在 这 男人 , 但 这 后者 读 他的 意义 显然
[ˈɪnʌf] ,
enough ,
足够的 ,

他并没有直接指责那个人，但后者却很清楚地领会了他的意思。

[ænd; ʌnd] [kweɪld] [ˈvɪzəbli] .
and quailed visibly .
和 畏缩 明显地 .

他明显地畏缩了。

“ [wiː; wi][mʌst; məst][stænd][baɪ][ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [ˈkɑːmrəd] [tuː; tə][ðə; ði][ləst] , ” [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [went] [ɑːn]
“ **We must stand by our own comrade to the last ,** ” **Buffalo Bill went on**
“ 我们 必须 站立 经过 我们的 自己的 同志 到 这 最后的 , ” 水牛 账单 去 在
[ˈkwaɪətli] .
quietly .
悄悄 .

“我们必须与自己的同志并肩作战到最后一刻，”布法罗·比尔平静地继续说道。

“ [pɪk] [ʌp] [ðæt] [ɔːr] [ænd; ʌnd][goʊ][ɑːn] [ˈroʊɪŋ] .
“ **Pick up that oar and go on rowing** .
“ 挑选 向上 那 桨 和 去 在 划船 .

拿起桨，继续划吧。

“ [ðə; ði][mæn] [əʊˈbeɪd] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ][wɜːrd] . [-]
“ **The man obeyed without a word . [253]**
“ 这 男人 服从 没有 一个 单词 . [-]

“那人一言不发地服从了。 [253]

[ˈtʃæptər] [ˌeksˈeksˈfaɪv] .
CHAPTER XXXV .
章 xxxv .

第三十五章

[ə; eɪ] [tɔːk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [laɪf] .
A TALK FOR A LIFE .
一个 讲话 为了 一个 生活 .

一生之谈。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈæftər] [ˈsʌnset] [wen] [ðə; ði] [waɪt] [ˈpɑːrtɪ] [riːtʃt] [ðə; ði][ˈɪndiən] [ˈvɪlɪdʒ] ,
It was after sunset when the white party reached the Indian village ,
它 曾是 后 日落 什么时候 这 白色的 派对 达到 这 印度 村庄 ,

白方一行人到达印度村庄时，太阳已经落山了。

[wer] [ðə; ði] [red] [men][hæd; həd] [ˈpriːsiːdɪd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðer; ðər][ˈprɪz(ə)nər] ,
where the red men had preceded them with their prisoner ,
在哪里 这 红色的 男人 有 之前 他们 和 他们的 囚犯 ,

红衣人带着俘虏先他们一步到达了那里。

[ænd; ʌnd][ðə; ði][ˈfɔːrmər][hæd; həd][nɑːt][ðə; ði] [ɑːpərˈtuːnəti] [ʌv; əv] [ˈwɪtnəsɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] [rɪˈsep(ə)n]
and the former had not the opportunity of witnessing the first reception
和 这 以前的 有 不是 这 机会 的 见证 这 第一的 接待
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɔːrnf(ə)] [nuːz] [baɪ][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ænd; ʌnd] [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪb] .
of the mournful news by the women and children of the tribe .
的 这 悲哀 消息 经过 这 女性 和 孩子们 的 这 部落 .

而前者则没有机会亲眼目睹部落妇女和儿童第一次听到这个悲痛消息时的情景。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kəˈmoʊʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ɡreɪt] [wen] [ðeɪ] [əˈraɪvd] .
But the commotion was very great when they arrived .
但 这 骚动 曾是 非常 伟大的 什么时候 他们 到达的 .

但他们到达时，现场非常混乱。

[ðə; ði] [skwɔːz] [wɜːr; wər] ['skriːmɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃætərɪŋ] , [ænd; ənd][wʌŋ] , [ðə; ði] ['wɪdʊʊ] [ʌv; əv][ðə; ði]
The squaws were screaming and chattering , and one , the widow of the
这 印第安女人 是 尖叫 和 喋喋不休 , 和 一 , 这 寡妇 的 这
[dɪ'siːst] ['wɔːrɪər] ,
deceased warrior ,
死者 战士 ,

印第安妇女们尖叫着、叽叽喳喳地说着话, 其中一个, 是死去的战士的遗孀,

[wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz] [kɔːrps] [ɑːn][ðə; ði] [græs] , [hɜːr; hər] [hed] [ɪn'taɪərli] [ɪn'veləpt] [ɪn]
was sitting beside his corpse on the grass , her head entirely enveloped in
曾是 坐着 旁 他的 尸体 在 这 草 , 她 头 完全 被包裹 在
[hɜːr; hər] ['blæŋkɪt] ,
her blanket ,
她 毯子 ,

她坐在草地上, 身旁是他的尸体, 头完全被毯子盖住了。

['rɑːkɪŋ] [hɜːr'self][tuː; tə][ænd; ənd][froʊ] ,
rocking herself to and fro ,
摇滚 她自己 到 和 弗 ,

她前后摇晃着身体,

[ænd; ənd] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ɪ'mɪtɪŋ] [ə; eɪ] [weɪ] [ʌv; əv] [griːf] [wɪt] [siːmd] [kwɑɪt] [æz; əz] ['dʒenjuɪn]
and now and then emitting a wail of grief which seemed quite as genuine
和 现在 和 然后 发射 一个 哀号 的 悲伤 哪个 似乎 相当 作为 真的
[ænd; ənd] [ɪn'tens] [æz; əz] [ðoʊz] [wɪt] [bɪ'riːvmənt] ['evriwɛr] [ɪ'lɪsɪts] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [ʌv; əv]
and intense as those which bereavement everywhere elicits in the world of
和 激烈的 作为 那些 哪个 丧亲之痛 到处 引发 在 这 世界 的
[sɪvələ'zeɪʃn] .
civilization .
文明 .

时不时发出悲痛的哀嚎, 这哀嚎听起来和文明世界中各地丧亲之痛一样真挚而强烈。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [læd] [ʌv; əv] [ə'pærəntli] [er'tiːn] [ɔːr] [naɪn'tiːn] ['jɪrz] ,
There was a lad of apparently eighteen or nineteen years ,
那里 曾是 一个 小伙子 的 显然 十八 或者 十九 年 ,

那里有个看起来十八九岁的小伙子,

[ænd; ənd] [tuː] ['ɑːlɪv] - [skɪnd] ['gɜːlz][ʌv; əv] [ə'baʊt] [twelv] [ænd; ənd] [fɔːr'tiːn] , [tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði]
and two olive - skinned girls of about twelve and fourteen , children of the
和 二 橄榄 - 去皮 女孩们 的 关于 十二 和 十四 , 孩子们 的 这
[sleɪn] [mæn] ,
slain man ,
被杀 男人 ,

还有两名肤色黝黑的女孩, 年龄分别约为十二岁和十四岁, 是死者的孩子。

[huː] ['hɔʊvəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mʌðər] , [ænd; ənd] [huː] ,
who hovered about the mother , and who ,
WHO 悬停 关于 这 母亲 , 和 WHO ,

谁在母亲身边徘徊, 谁,

[ɔːl'doʊ] [ðeɪ] [geɪv] [weɪ] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] ['pæʃənət] [kraɪz] [ʌv; əv] [griːf] ,
although they gave way now and then to passionate cries of grief ,
虽然 他们 给予 方式 现在 和 然后 到 热情的 哭泣 的 悲伤 ,

尽管他们时不时会发出悲痛欲绝的哭喊声,

[siːmd] ['tʃiːfli] [bent] [ɑːn] ['kʌmfərtɪŋ] [hɜːr; hər] .
seemed chiefly bent on comforting her .
似乎 主要 弯曲 在 令人感到安慰 她 .

他似乎一心只想安慰她。

[ðə; ði] [sʌn] , [ɪn'di:d] ,
The son , indeed ,
这 儿子 , 的确 ,

儿子，的确如此。

[ˈmɪŋɡld] [hɪz; ɪz] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] [kɑ:nsəˈleɪ(ə)n] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈperənt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈpra:mɪs] [ðæt]
mingled his words of consolation to his remaining parent with the promise that
混合 他的 字 的 安慰 到 他的 其余的 父母 和 这 承诺 那
[ɑ:n][ðə; ði] [ˈmɔ:roʊ] [ʃi:; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [hɜ:rˈself] [si:] [hɜ:r; hə] [ˈhʌzbəndz] [ˈmɜ:rdəreɪ] [ˈɪməˌleɪtɪd] [bɪˈni:θ] [ðə; ði]
on the morrow she should herself see her husband's murderer immolated beneath the
在 这 明天 她 应该 她自己 看 她 丈夫的 凶手 焚烧 下面 这
[kɫʌbz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ˈpi:p(ə)l] ,
clubs of their people ,
俱乐部 的 他们的 人们 ,

他在安慰他仅存的母亲时， 承诺明天她将亲眼看到杀害她丈夫的凶手被族人用棍棒烧死。

[ɔ:r] [bə:nd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɡloʊɪŋ] [paɪl] .
or burned at the glowing pile .
或者 烧伤 在 这 发光 桩 .

或在炽热的柴堆上焚烧。

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ˈdaʊtləs] [ˈɪnfluənst] [mɔ:ɹ] [baɪ][hɪz; ɪz] [edʒuˈkeɪ(ə)n] [ðæən; ðən] [baɪ][ðə; ði]
But in this he was doubtless influenced more by his education than by the
但 在 这 他 曾是 毫无疑问 影响 更多的 经过 他的 教育 比 经过 这
[ˈprɒm(p)tɪŋ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈneɪtʃər] ,
promptings of his nature ,
提示 的 他的 自然 ,
但毫无疑问，在这方面他更多地受到了教育的影响，而不是天性的驱使。

[fɔ:ɹ; fər][hi:; hi] [wʌz; wəz] [maɪld][ænd; ənd] [ˈplæɪd][ɪn] [dɪˈmi:nər] , [ænd; ənd][æz; əz] [jet] [-]
for he was mild and placid in demeanor , and as yet [254]
为了 他 曾是 温和的 和 平静 在 风度 , 和 作为 然而 [-]

因为他性情温和沉稳，而且[254]

[noʊ][ˈbeɪlf(ə)l] [lʊk] [ʌv; əv] [ˈheɪtrɪd] [ɔ:r] [rɪˈvendʒ] [ɡli:md] [ɪn][hɪz; ɪz] [dɑ:rk] [aɪz] .
no baleful look of hatred or revenge gleamed in his dark eyes .
不 有害的 看 的 仇恨 或者 复仇 闪闪发光 在 他的 黑暗的 眼睛 .

他深邃的眼眸中没有闪过一丝仇恨或复仇的阴险神色。

[ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [ænd; ənd] [ˈkæptɪn] [ˈmaɪnˌhoʊld] [ˈɡæðərd] [sʌm; səm] [ɪnˈkɜ:ɹɪdʒmənt] [frʌm; frəm] [ði:z]
Buffalo Bill and Captain Meinhold gathered some encouragement from these
水牛 账单 和 队长 梅因霍尔德 聚集 一些 鼓励 从 这些
[əˈpɪrənsəz] ,
appearances ,
外貌 ,

从这些亮相中，布法罗比尔和梅因霍尔德船长获得了一些鼓励。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [su:n] [ˈlɜ:rnɪd] [frʌm; frəm] [ˈrʌnɪŋ] [ˈwɔ:tər] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [ɡraʊnd] [fɔ:ɹ; fər]
but they soon learned from Running Water that there was no ground for
但 他们 很快 学习 从 跑步 水 那 那里 曾是 不 地面 为了
[hoʊp] .
hope .
希望 .

但他们很快从流水镇那里得知，希望渺茫。

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [waɪf] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sleɪn] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [pru:v] [ˈli:niənt] ,
Even if the wife and children of the slain man should prove lenient ,
甚至 如果 这 妻子 和 孩子们 的 这 被杀 男人 应该 证明 宽容 ,
即使被杀男子的妻子和孩子表现得宽容，

[hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['fa:ðər] , [hu:] [wʊd] [bəuθ][bi:; bi] [ɪm'plækəbl] ,
he had a brother and father , who would both be implacable ,
他 有 一个 兄弟 和 父亲 , WHO 会 两个都 是 冷酷无情 ,
他有一个哥哥和一个父亲, 他们都是冷酷无情的人。

[ænd; ənd] [ɪn'di:d] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] [bənd][kʊd; kəd] [kleɪm] [sʌm; səm] [ə'fɪnəti] [tu:; tə][ðə; ði]
and indeed most of the small band could claim some affinity to the
和 的确 最多 的 这 小的 乐队 可以 宣称 一些 亲和力 到 这
[dɪ'si:st] ,
deceased ,
死者 ,
事实上, 这个小乐队的大多数成员都与死者有着某种程度的亲缘关系。

[ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [raɪt] [tu:; tə][ɪn'sɪst][ɑ:n][ðər; ðər] [rɪ'vendʒ] .
and had a right to insist on their revenge .
和 有 一个 正确的 到 坚持 在 他们的 复仇 .
他们有权坚持复仇。

[ðə; ði]['kaʊns(ə)l][sæt][ɪn][ðə; ði] ['i:vniŋ] .
The council sat in the evening .
这 理事会 卫星 在 这 晚上 .
委员会在晚上召开会议。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɔ:rt] , [ænd; ənd][ɪts] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wʌz; wəz] [ju'hæniːməs] ,
It was short , and its decision was unanimous ,
它 曾是 短的 , 和 它是 决定 曾是 一致 ,
会议很短, 而且决议一致通过。

[nɔ:t]['i:v(ə)n] ['rʌniŋ] ['wɔ:tər] ['reɪziŋ] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ɪn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] [hu:] [hæd; həd][soʊ]
not even Running Water raising his voice in behalf of the man who had so
不是 甚至 跑步 水 提高 他的 嗓音 在 代表 的 这 男人 WHO 有 所以
[ˈɡroʊsli] [rɔ:ŋd] [hɪz; ɪz]['pi:p(ə)] .
grossly wronged his people .
粗略地 冤枉 他的 人们 .
就连流水也没有为那个严重亏待他族人的人发声。

[her] [wʌz; wəz] [kən'demd] [tu:; tə] [deθ] ,
Hare was condemned to death ,
野兔 曾是 谴责 到 死亡 ,
哈尔被判处死刑。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv] ['rʌniŋ] [ðə; ði]['ɡɔ:ntlɪt; 'gɑ:ntlɪt; 'ɡæntlɪt] [ɪf] [hi:; hi] [tʃoʊz] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ]
with the privilege of running the gantlet if he chose and taking
和 这 特权 的 跑步 这 挑战 如果 他 选择 和 采取
[ðə; ði] [slaɪt] [tʃæns] [ʌv; əv] [ɪ'skeɪp] [wɪtʃ] [aɪ 'ti:] ['ɔ:fərd] [hɪm; ɪm] .
the slight chance of escape which it offered him .
这 轻微 机会 的 逃脱 哪个 它 提供 他 .
他有幸能够通过考验, 并抓住那微弱的逃脱机会。

[ɪn] ['ʌðər] [wɜ:rdz] , [hi:; hi][wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [bə:nd] [æt; ət][ðə; ði] [steɪk] [ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [pleɪs] ,
In other words , he was to be burned at the stake in the first place ,
在 其他 字 , 他 曾是 到 是 烧伤 在 这 赌注 在 这 第一的 地方 ,
换句话说, 他原本就应该被处以火刑。

[ɔ:r][hi:; hi][wʌz; wəz][tu:; tə] [rʌn] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [laɪf] [bɪ'twi:n] [tu:] [faɪlz] [ʌv; əv][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] —
or he was to run for his life between two files of men and women —
或者 他 曾是 到 跑步 为了 他的 生活 之间 二 文件 的 男人 和 女性 —
[kəm'pəʊziŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [traɪb] — [ɑ:rmd] [wɪð; wɪθ] [klʌbz] ,
composing all the tribe — armed with clubs ,
构成 全部 这 部落 — 武装 和 俱乐部 ,
否则, 他就得在两列由男女组成的队伍（这些人构成了整个部落）之间亡命奔逃——这些人手持棍棒。

[hu:] [wɜ:r; wər][tu:; tə][stænd] [ˈfeɪsɪŋ] [i:tʃ] [ˈlɒðər] , [ænd; ənd][wɜ:r; wər][tu:; tə] [straɪk] [æt; ət][hɪm; ɪm][æz; əz]
who were to stand facing each other , and were to strike at him as
WHO 是 到 站立 面向 每个 其他 , 和 是 到 罢工 在 他 作为
[hi:; hi] [went] [pæst] .
he went past .
他 去 过去的 .

他们要面对面站着，在他经过时攻击他。

[noʊ][ˈfaɪ,ɑ:rmz][ɔ:r] [naɪvz] [wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi] [ju:st] [əˈpɑ:n][hɪm; ɪm] ,
No firearms or knives were to be used upon him ,
不 枪支 或者 刀具 是 到 是 用过的 之上 他 ,
不得对他使用任何枪支或刀具。

[ænd; ənd] [ɪf] [hi:; hi] [pæst] [ʌnˈhɑ:rmɪd] [θru:] [ðə; ði] [faɪlz] , [hi:; hi][wʌz; wəz][tu:; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz]
and if he passed unharmed through the files , he was to have his
和 如果 他 通过了 毫发无损 通过 这 文件 , 他 曾是 到 有 他的
[ˈlɪbərti] ;
liberty ;
自由 ;

如果他毫发无损地通过了所有审查，他就能获得自由；

[bʌt; bət] [ɪf] [hi:; hi][wɜ:r; wər] [nɑ:kt] [daʊn] [ɔ:r] [dɪsˈeɪbld] ,
but if he were knocked down or disabled ,
但 如果 他 是 敲门 向下 或者 已禁用 ,
但如果他被击倒或丧失行动能力，

[hi:; hi][wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi][ˈteɪkən][æt; ət][wʌns][tu:; tə][ðə; ði] [steɪk] [ænd; ənd] [bə:nd] .
he was to be taken at once to the stake and burned .
他 曾是 到 是 已采取 在 一次 到 这 赌注 和 烧伤 .
他将被立即押往火刑柱上烧死。

“ [haʊ] [mʌtʃ] [tʃæns] [ʌv; əv] [ɪˈskeɪp] [dɪd] [ðɪs] [ˈpra:sɪs] [ˈɔ:fər] ?
” **How much chance of escape did this process offer ?**
” 如何 很多 机会 的 逃脱 做过 这 过程 提供 ?
“这个过程提供了多少逃脱的机会？ ”

” [ˈkoʊdi] [ɪnˈkwaɪəd] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɪ:f] , [ðoʊ] [hi:; hi] [nu:] [wel] [haʊ] [ˈlɪt(ə)l][,aɪ ˈti:] [ˈɔ:fərd] .
” **Cody inquired of the chief , though he knew well how little it offered .**
” 科迪 询问 的 这 首席 , 尽管 他 知道 出色地 如何 小的 它 提供 .
科迪向酋长询问情况，尽管他很清楚酋长能提供的帮助微乎其微。

[wen] [meɪd] [tu:; tə] [kɑ:mpriˈhend] [ðə; ði] [ˈkwestʃən] , [ˈrʌnɪŋ] [ˈwɔ:tər] [rɪˈplaɪd] [ɪn] [ˈsʌbstəns] [ðæt] [ə; eɪ]
When made to comprehend the question , Running Water replied in substance that a
什么时候 制成 到 理解 这 问题 , 跑步 水 回复 在 物质 那 一个
[strɔ:ŋ] , [ˈæktɪv] [ˈwɔ:riər] ,
strong , active warrior ,
强的 , 积极的 战士 ,

当被要求理解这个问题时，流水大致回答说，一个强壮、积极的战士，

[hu:] [wʌz; wəz] [əˈkʌstəmd] [tu:; tə] [ru:z] [ænd; ənd] [feɪnts] , [hu:] [kʊd; kəd] [dɑ:dʒ] , [ænd; ənd] [daɪv] ,
who was accustomed to ruses and feints , who could dodge , and dive ,
WHO 曾是 习惯 到 诡计 和 佯攻 , WHO 可以 躲闪 , 和 潜水 ,
[ænd; ənd] [li:p] [laɪk] [ə; eɪ][fɑ:ks] ,
and leap like a fox ,
和 飞跃 喜欢 一个 狐狸 ,

他精通计谋和佯攻，能像狐狸一样躲闪、俯冲和跳跃。

[ænd; ənd] [hu:] [kʊd; kəd][stænd][ʌp] [ˈʌndər] [ˈhevi] [bloʊz] , [maɪt] [ˈpɑ:səbli] [get] [-]
and who could stand up under heavy blows , might possibly get [255]
和 WHO 可以 站立 向上 在下面 重的 打击 , 可能 可能 得到 [-]
能够承受重击的人，可能会得到[255]

[θru:] ['seɪfli] .
through safely .
通过 安全 .

安全通过。

[ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][wʌn] [tʃæns] [ɪn][ten][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
There would be one chance in ten for him .
那里 会 是 一 机会 在 十 为了 他 .

他只有十分之一的机会。

“ [bʌt; bət] [haʊ] [wʊd] [aɪ 'tiː][biː; bi][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['prez(ə)nt]['prɪz(ə)nər] ?
” **But how would it be with the present prisoner ?**
” 但 如何 会 它 是 和 这 展示 囚犯 ?

“但是对于现在的囚犯来说又会是怎样的情况呢？ ”

” [ðə; ði]['bɔːrdər] [kɪŋ] [ɪn'kwaiəd] , [ə'gen] .
” **the border king inquired , again** .
” 这 边界 国王 询问 , 再次 .

边疆国王再次问道。

“ [wʌt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [tʃæns] ? ”
” **What was his chance ?** ”
” 什么 曾是 他的 机会 ? ”

“他的机会有多大？ ”

“ [mʌtʃ] ['lɪt(ə)l] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [tʃɪ:f] , ['smɑɪlɪŋ] ['feɪntli] ; “
” **Much little ,** ” **replied the chief , smiling faintly ;** ”
” 很多 小的 , ” 回复 这 首席 , 微笑 淡淡的 ; ”

“很少,”酋长微微一笑,回答道;

- [baʊt] [hæf][ʌv; əv] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] .
- **bout half of nothing at all** .
- 回合 一半 的 没有什么 在 全部 .

几乎一无所有。

[hiː; hi][noʊ][get][pæst][sɪks] [skwɔːz] .
He no get past six squaws .
他 不 得到 过去的 六 印第安女人 .

他连六个印第安女人都没搞定。

[hiː; hi] [mʌtʃ] [tuː] [sker] !
He much too scare !
他 很多 也 吓 !

他太胆小了!

” [pʊr] [her] [hæd; həd] [bɪn] ['taɪtli] [baʊnd] [wɪð; wɪθ] ['berskɪn] [θɔːŋz] ,
” **Poor Hare had been tightly bound with bearskin thongs** ,
” 贫穷的 野兔 有 到过 紧紧 边界 和 熊皮 丁字裤 ,

可怜的兔子被熊皮条紧紧地捆绑着。

[ænd; ænd] [θroʊn] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] , [wer] [ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [gɑːrd] [kept] [wɑːtʃ]
and thrown down at the foot of a tree , where a single guard kept watch
和 抛掷 向下 在 这 脚 的 一个 树 , 在哪里 一个 单身的 警卫 保留 手表
[ˈoʊvər][hɪm; ɪm] ,
over him ,
超过 他 ,

然后把他扔到树下, 那里有一个守卫看守着他。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ] [fuːd] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [wɜːr; wər] [pə'rmitɪd]
but he had been provided with food , and his friends were permitted
但 他 有 到过 假如 和 食物 , 和 他的 朋友们 是 允许
[tuː; tə] [kə'mjuːnɪkət] ['friːli] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
to communicate freely with him .
到 交流 自由 和 他 :
但他得到了食物，他的朋友们也被允许与他自由交流。

[frʌm; frəm][ðəm; ðəm][hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['taɪdɪŋz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [duːm] .
From them he received the tidings of his doom .
从 他们 他 已收到 这 消息 的 他的 厄运 :
他从他们那里得知了自己的厄运。
[hiː; hi] ['lɪsnd] [æt; ət][fɜːrst][wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [gliːm] [ʌv; əv][hoʊp] ,
He listened at first with some gleam of hope ,
他 听着 在 第一的 和 一些 闪耀 的 希望 ,
他起初带着一丝希望听着，

[bʌt; bət] [ðɪs] [suːn] ['vænɪʃt] [wen] [hiː; hi] ['lɜːrniɪd] [ðə; ði] [fʊl] ['prəʊgræm][ʌv; əv][ðə; ði] [siːn] [tuː; tə][biː; bi]
but this soon vanished when he learned the full program of the scene to be
但 这 很快 消失了 什么时候 他 学习 这 满的 程序 的 这 场景 到 是
[i'næktɪd] .
enacted .
已颁布 :
但当他了解了要上演的整个场景的流程后，这种想法很快就消失了。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd][lɑːrdʒ] [bɔɪz] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] [fɜːrst][ɪn][ðə; ði] [laɪn] — [ðə; ði]['oʊldɪst]
The women and large boys were to be placed first in the line — the oldest
这 女性 和 大的 男孩们 是 到 是 放置 第一的 在 这 线 — 这 最老
[ænd; ənd] [liːst] ['skɪlf(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [men] [nekst] ,
and least skillful of the men next ,
和 至少 熟练 的 这 男人 下一个 ,
妇女和体型较大的男孩要排在队伍的最前面——接下来是年纪最大、技能最差的男子。

[waɪl] [ðə; ði][fɑːr][end][ʌv; əv] [ðɪs] ['væli] [ʌv; əv] [deθ] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [kəm'pəʊzɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [best]
while the far end of this valley of death was to be composed of the best
尽管 这 远的 结尾 的 这 谷 的 死亡 曾是 到 是 由 的 这 最好的
[breɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪb] ,
braves of the tribe ,
勇士们 的 这 部落 ,
而这死亡山谷的尽头，则由部落中最优秀的勇士组成。

[tuː; tə] [huːm] [aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['læstɪŋ] [dɪs'ɡreɪs] [tuː; tə] [ə'ləʊ] [ðə; ði] ['pæntɪŋ] ['fjuːdʒətɪv][tuː; tə] [get]
to whom it would be a lasting disgrace to allow the panting fugitive to get
到 谁 它 会 是 一个 持久 耻辱 到 允许 这 喘息 逃犯 到 得到
[pæst][ðəm; ðəm] .
past them .
过去的 他们 :
对他们来说，让气喘吁吁的逃犯溜走将是莫大的耻辱。

“ [aɪv] [ə; eɪ][maɪnd][tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [aɪ 'tiː] , ” [sed] [her] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ɡroʊn] .
“ **I've a mind to refuse it ,** ” **said Hare , with a groan .**
“ 我已经 一个 头脑 到 拒绝 它 , ” 说 野兔 , 和 一个 呻吟 :
“我打算拒绝,”黑尔呻吟着说。
“ [ɪts] ['oʊnli][fɜːr; fər][ðer; ðər][spɔːrt] , [æz; əz][ə; eɪ][kæt] [pleɪz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [maʊs] ,
“ **It's only for their sport , as a cat plays with a mouse ,**
“ 它是 仅有的 为了 他们的 运动 , 作为 一个 猫 演出 和 一个 老鼠 ,
“这只是它们玩耍的一种方式，就像猫戏弄老鼠一样。”

[wɪtʃ] [aɪ 'ti:] [ɪz] [ʃɒr] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [æt; ət] [læst] .
which it is sure to destroy at last .
哪个 它 是 当然 到 破坏 在 最后的 .

它最终一定会将其摧毁。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [meɪ] [kɪl] [em 'i:] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [bloʊ] , [ænd; ænd] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] ['betər] [ðæn; ðən] ['bɜːrɪŋ] .
But they may kill me with a blow , and that will be better than burning .
但 他们 可能 杀 我 和 一个 吹 , 和 那 将要 是 更好的 比 燃烧 .
但他们或许会用拳头打死我, 那也比被烧死要好。

[noʊ] , [aɪl] [rʌn] !
No , I'll run !
不 , 患病的 跑步 !

不, 我要跑!

[æt; ət] [wʌt] [taɪm] [ɪz] [aɪ 'ti:] [tuː; tə] [biː; bi] ? "
At what time is it to be ? "
在 什么 时间 是 它 到 是 ? "

具体时间是时候?

" [suːn] ['æftər] ['brekfəst] , [ænd; ænd] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [hæv; həv] ['brekfəst] [æt; ət] ['sʌnraɪz] , " ['koʊdi]
Soon after breakfast , and we are to have breakfast at sunrise , " Cody
" 很快 后 早餐 , 和 我们 是 到 有 早餐 在 日出 , " 科迪
[toʊld] [hɪm; ɪm] .
told him .
讲述 他 .

“早餐后不久, 我们要在日出时分吃早餐,”科迪告诉他。

" [traɪ] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [ɡʊd] ['naɪts] [sliːp] , [ænd; ænd] [ðæt] [wɪl] ['streŋ(k)θ(ə)n] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [tæsk] .
Try to get a good night's sleep , and that will strengthen you for the task .
" 尝试 到 得到 一个 好的 夜晚 睡觉 , 和 那 将要 加强 你 为了 这 任务 .
"
"
"

“尽量睡个好觉, 这样你就能精力充沛地完成任务了。”

" [jes] , [aɪ] [æɪ; ʃəl] ['praːbəbli] [sliːp] [wel] [ænd; ænd] [hæv; həv] ['plez(ə)nt] [driːmz] , " [sed] [ðə; ði] ['prɪz(ə)nər]
Yes , I shall probably sleep well and have pleasant dreams , " said the prisoner
" 是的 , 我 将 大概 睡觉 出色地 和 有 令人愉快的 梦境 , " 说 这 囚犯
['bɪtərli] .
bitterly .
苦涩地 .

“是的, 我大概会睡个好觉, 做个美梦,”囚犯苦涩地说。

" [juː; jʊ] [meɪ] .
You may .
" 你 可能 .

“您可以。

[sʌtʃ] [θɪŋz] [hæv; həv] [bɪn] .
Such things have been .
这样的 事物 有 到过 .

这样的事情确实发生过。

[ænd; ænd] [ðen] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrɪŋ] [aɪ] [wɪl] [siː] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ɡʊd] ['brekfəst] ; [-]
And then in the morning I will see that you have a good breakfast ; [256]
和 然后 在 这 早晨 我 将要 看 那 你 有 一个 好的 早餐 ; [-]
然后, 明天早上我会确保你吃上一顿丰盛的早餐; [256]

[ænd; ænd] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] , [sʌm; səm] ['brændɪ] [tuː; tə] [ɡɪv] [juː; jʊ] ['kɜːrɪdʒ] ,
and , if you wish , some brandy to give you courage ,
和 , 如果 你 希望 , 一些 白兰地 到 给 你 勇气 ,
如果你愿意, 还可以来点白兰地壮壮胆。

[fɔːr; fər][aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] [stiːl] [left] [ɪn][maɪ][flæsk] .

for I have some still left in my flask .
为了 我 有 一些 仍然 左边 在 我的 烧瓶 .

因为我的烧瓶里还剩一些。

[kʌm] , [tʃɪr] [ʌp] , [ænd; ənd] [meɪk] [æn; ən] [ˈefərt] [fɔːr; fər][jɔː; jər][laɪf] ! “

Come , cheer up , and make an effort for your life ! ”
来 , 欢呼 向上 , 和 制作 一个 努力 为了 你的 生活 ! ”

振作起来，为生活努力奋斗吧！

“ [θæŋk] [juː; jʊ] , [ˈkoʊdi] .

“ Thank you , Cody .
” 感谢 你 , 科迪 .

“谢谢你，科迪。”

[juː; jʊ] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ][mæn][hoʊp] [ˈʌndər] [ðə; ði] [dɪˈsendɪŋ] [ˈɡɪlətiːn] , [aɪ] [bɪˈliːv] .

You would make a man hope under the descending guillotine , I believe .
你 会 制作 一个 男人 希望 在下面 这 下降 断头台 , 我 相信 .

我相信，你会让一个即将被送上断头台的人燃起希望。

[wel] , [aɪ] [wɪl] [traɪ] .

Well , I will try .
出色地 , 我 将要 尝试 .

我会试试。

[bʌt; bət][aɪ][ˈkænəːt] [sliːp] [jet] .

But I cannot sleep yet .
但 我 不能 睡觉 然而 .

但我还睡不着。

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [raɪt] [tuː; tə][maɪ] [pʊr] [waɪf][ænd; ənd] [ˈfɑːðər] [fɜːrst] .

I want to write to my poor wife and father first .
我 想 到 写 到 我的 贫穷的 妻子 和 父亲 第一的 .

我想先给可怜的妻子和父亲写信。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][ˈpens(ə)l][ænd; ənd][sʌm; səm][oʊld] [ˈletərz] [wɪtʃ] [aɪ][kæn; kən] [krɔːs] , [ænd; ənd][juː; jʊ] ,

I have a pencil and some old letters which I can cross , and you ,
我 有 一个 铅笔 和 一些 老的 信件 哪个 我 能 叉 , 和 你 ,

[pərˈhæps] ,

perhaps ,
也许 ,

我有一支铅笔和一些旧信件，可以用来划线，或许你也能帮上忙。

[kæn; kən] [əbˈteɪn] [fɔːr; fər][em ˈiː][ðə; ði] [ˈfriːdəm] [ʌv; əv][maɪ] [raɪt] [hænd][fɔːr; fər][æn; ən] [ˈaʊər] .

can obtain for me the freedom of my right hand for an hour .
能 获得 为了 我 这 自由 的 我的 正确的 手 为了 一个 小时 .

可以帮我争取一个小时的右手自由。

[æt; ət] [liːst] , [aɪ] [noʊ] [juː; jʊ] [wɪl] [traɪ] .

At least , I know you will try .
在 至少 , 我 知道 你 将要 尝试 .

至少我知道你会尽力。

“ [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [əbˈteɪnd] [ðɪs] [ˈfeɪvər][ænd; ənd] [ˈʌðər] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈprɪz(ə)nər] .

“ Buffalo Bill obtained this favor and others for the prisoner .
” 水牛 账单 获得 这 偏爱 和 其他的 为了 这 囚犯 .

“布法罗·比尔为这名囚犯争取到了这项恩惠以及其他一些好处。”

[hɪz; ɪz][ˈbəændz][wɜːr; wər][ɔːl][soʊ][faːr] [ˈluːsnd] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [nɑːt] [ɡɪv] [hɪm; ɪm][peɪn] ,

His bands were all so far loosened that they might not give him pain ,
他的 乐队 是 全部 所以 远的 松动 那 他们 可能 不是 给 他 疼痛 ,

他身上的束缚带都松得很松，可能不会让他感到疼痛。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'muːvd] ['ɪntuː][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [hʌt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd][wʌz; wəz]
and he was removed into one of the huts for the night and was
和 他 曾是 已移除 进入 一 的 这 小屋 为了 这 夜晚 和 曾是
[ˈfɜːrniʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bed][ʌv; əv] [baʊz] .
furnished with a bed of boughs .
提供 和 一个 床 的 树枝 .

当晚，他被安排住进其中一间小屋，屋里铺着树枝做床。

[stɪl] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [wɑːtʃt] [ɔːl] [naɪt] [lɔːŋ] , [ˈkloʊsli] [ænd; ənd] [ˈsiːsləsli] , [nɑːt][baɪ][wʌn][mæn]
Still , he was watched all night long , closely and ceaselessly , not by one man
仍然 , 他 曾是 观看 全部 夜晚 长的 , 密切 和 不停地 , 不是 经过 一 男人
[naʊ] ,
now ,
现在 ,

然而，他整夜都被人密切、不间断地监视着，但现在监视他的不再是一个人了。

[bʌt; bət][baɪ] [tuː] , [huː] [stʊd] [ˈmoʊnləs] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] [ˈendz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kaʊtʃ] .
but by two , who stood motionless at the two ends of his couch .
但 经过 二 , WHO 站立 静止不动 在 这 二 结束 的 他的 长椅 .
[naʊ] ,
但有两个人一动不动地站在沙发的两端。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [klaʊzd] [æt; ət][ləst] , [ænd; ənd] , [ˈæftər] [lɔːŋ] [ˈweɪtɪŋ] , [hiː; hi][sæŋk][ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈtrʌblɪd]
His eyes closed at last , and , after long waiting , he sank into a troubled
他的 眼睛 关闭 在 最后的 , 和 , 后 长的 等待 , 他 沉没 进入 一个 麻烦
[sliːp] ,
sleep ,
睡觉 ,

他的眼睛终于闭上了，经过漫长的等待，他沉入了不安的睡眠中。

[bʌt; bət][hiː; hi] [stɪl] [sɔː] [ðə; ði] [ˈmoʊnləs] [ˈsentriːz] [ɪn] [driːmz] ,
but he still saw the motionless sentries in dreams ,
但 他 仍然 锯 这 静止不动 哨兵 在 梦境 ,
[naʊ] ,
但他仍然会在梦中看到那些一动不动的哨兵。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊk] [ˈmeni] [taɪmz] [ər] [ˈmɔːrniŋ] [tuː; tə][bɪˈhoʊld][ðəm; ðəm] , [stɪl] [ænd; ənd] [ˈstætʃuːesk]
and he woke many times ere morning to behold them , still and statuesque
和 他 觉醒 许多 时代 埃雷 早晨 到 看哪 他们 , 仍然 和 雕像般的
— [bʌt; bət] [ˈɔːlweɪz] [ˈfeɪsɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðər] ,
— but always facing each other ,
— 但 总是 面向 每个 其他 ,

他多次在清晨醒来，看到他们静静地、像雕像一样——但总是彼此面对面。

[ænd; ənd] [ˈɔːlweɪz] [ˈfeɪsɪŋ] [hɪm; ɪm] .
and always facing him .
和 总是 面向 他 .

并且始终面对着他。

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] [ˈnʌθɪŋ] [təːrd] [ɪˈskeɪp] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [les] [ˈvɪdʒɪlənt] ,
But he could have done nothing toward escape if they had been less vigilant ,
但 他 可以 有 完毕 没有什么 朝向 逃脱 如果 他们 有 到过 较少的 警惕的 ,
[naʊ] ,
但如果他们不那么警惕，他就无法逃脱了。

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈæŋklz] [wɜːr; wər] [baʊnd] [təˈgeðər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɑːrmz][wɜːr; wər] [ˈpɪnjənd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
for his ankles were bound together and his arms were pinioned to his
为了 他的 脚踝 是 边界 一起 和 他的 武器 是 钉住 到 他的
[saɪdz] .
sides .
侧面 .

因为他的脚踝被绑在一起，双臂被束缚在身体两侧。

[ˈbʌfələʊ] [ˈbɪlz] [ˈsɪmpəθi] [fɔːr; fər][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][wʌz; wəz] [ɪkˈstri:m] .
Buffalo Bill's sympathy for the young man was extreme .

水牛 法案的 同情 为了 这 年轻的 男人 曾是 极端 .

布法罗·比尔对这个年轻人深表同情。

[hiː; hi][kəd; kəd][nɑːt] [ber] [tuː; tə] [ɡɪv] [hɪm; ɪm][ʌp] , [bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [kənˈsɪdər] [ðə; ði]
He could not bear to give him up , but he had to consider the
他 可以 不是 熊 到 给 他 向上 , 但 他 有 到 考虑 这
[ˈwɪmɪn] [fɜːrst] .
women first .

女性 第一的 .

他舍不得放弃他，但他必须首先考虑女人们的利益。

[jet] [hiː; hi] [spɛnt] [ə; eɪ][kənˈsɪdərəb(ə)] [ˈpɔːrj(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ɪn] [ˈtɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈpeɪj(ə)nt]
Yet he spent a considerable portion of the night in talking with the patient
然而 他 花费 一个 大量 部分 的 这 夜晚 在 说 和 这 病人
[tʃiːf] ,
chief ,

首席 ,

但他当晚花了相当长的时间与病人主管交谈。

[ænd; ænd] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [ɪnˈduːs] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv][ˈækj(ə)n] ; [bʌt; bət][æz; əz] [ˈrʌnɪŋ] [ˈwɔːtər][wʌz; wəz]
and trying to induce a change of action ; but as Running Water was
和 尝试 到 诱导 一个 改变 的 行动 ; 但 作为 跑步 水 曾是
[ˈeɪdəntli] [ˈækɪŋ] [ɑːn][ˈprɪnsəp(ə)] ,
evidently acting on principle ,

显然 表演 在 原则 ,

并试图促使其改变行为；但显然，流水公司是按照原则行事的，

[ænd; ænd][nɑːt][frʌm; frəm] [ˈpæj(ə)n] ,
and not from passion ,

和 不是 从 热情 ,

并非出于激情，

[ðə; ði] [tʃæns] [ʌv; əv] [ˈwɪnɪŋ] [hɪm; ɪm][ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv] [ˈmɜːrsɪ] [wʌz; wəz] [ˈveri] [slaɪt] .
the chance of winning him over to the side of mercy was very slight .
这 机会 的 获胜 他 超过 到 这 边 的 怜悯 曾是 非常 轻微 .

说服他心软的可能性微乎其微。

[nɔːr] [wʊd] [aɪ ˈtiː][duː] [ˈeni] [ɡʊd] , [hiː; hi] [sed] , [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][ɜːrdʒ][ðə; ði][ˈprɪzənɜːz, ˈprɪznɜːz]
Nor would it do any good , he said , for him to urge the prisoner's
也不 会 它 做 任何 好的 , 他 说 , 为了 他 到 敦促 这 囚犯的
[rɪˈliːs] ,
release ,

发布 ,

他说，他敦促释放这名囚犯也无济于事。

[waɪl] [baɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kɔːrs] [hiː; hi] [wʊd] [-]
while by such a course he would [257]
尽管 经过 这样的 一个 课程 他 会 [-]

而通过这种方式，他会[257]

[ˈoʊnli] [ˈrendər] [hɪmˈself] [ʌnˈpɑːpjələr][ænd; ænd][eɪd][ðə; ði] [prɪˈtenʃənz] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈraɪv(ə)l] [ˈkleɪmənt] [tuː; tə]
only render himself unpopular and aid the pretensions of a rival claimant to
仅有的 使成为 他自己 不受欢迎的 和 援助 这 虚荣心 的 一个 竞争对手 索赔 到
[hɪz; ɪz][ˈsteɪj(ə)n] [wɪˈðəʊt] [ɪˈfektɪŋ, ˈiːfektɪŋ][ðə; ði][end][ɪn] [vjuː] .
his station without effecting the end in view .

他的 车站 没有 产生影响 这 结尾 在 看法 .

这样做只会让自己不受欢迎，并助长竞争对手觊觎他的地位，而无法达到预期目的。

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [raɪt] [tu:; tə] [kə'wænd] [ðem; ðəm] ['kɑ:ntreɪ] [tu:; tə][ðer; ðər] [wel] - [ɪ'stæblɪʃt]
He had no right to command them contrary to their well - established
他 有 不 正确的 到 命令 他们 相反 到 他们的 出色地 - 已确立的
[ˈkʌstəmz] ,
customs ,
海关 ,

他无权违背他们根深蒂固的习俗命令他们。

[wɪtʃ] [wʊd] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪ'kwɪvələnt] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɑ:mən] [lɔ:] [ʌv; əv][ˈsɪvəlaɪzd][lændz] .
which would seem to be equivalent to the common law of civilized lands .
哪个 会 似乎 到 是 相等的 到 这 常见的 法律 的 文明 土地 .

这似乎等同于文明国家的普通法。

“ [bʌt; bət] [wɪl] [ju:; jʊ][let][em 'i:] [tɔ:k] [tu:; tə][ðem; ðəm][ɔ:l] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] ,
” But will you let me talk to them all together in the morning ,
” 但 将要 你 让 我 讲话 到 他们 全部 一起 在 这 早晨 ,

“但是，你们能让我明天早上和他们所有人一起谈谈吗？”

[ænd; ənd][traɪ][tu:; tə] [pər'sweɪd] [ðem; ðəm] ?
and try to persuade them ?
和 尝试 到 说服 他们 ?

试着说服他们？

” [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [ˈɜ:dʒd] .
” Buffalo Bill urged .
” 水牛 账单 敦促 .

“布法罗·比尔敦促道。”

“ [jes] , ” [ˈrʌnɪŋ] ['wɔ:tər] ['prɑ:mɪst] .
” Yes , ” Running Water promised .
” 是的 , ” 跑步 水 承诺 .

“是的,”流水承诺道。

[hi:; hi] [wʊd] [æt; ət] [li:st] [du:] [ðæt] .
He would at least do that .
他 会 在 至少 做 那 .

他至少会这么做。

“ [ænd; ənd] [wɪl] [ju:; jʊ][seɪ] [tu:; tə][ðem; ðəm][ɪn][jʊr; jər] [oʊn] [tʌŋ] [ðə; ði][wɜ:rdz] [ðæt] [aɪ] [spi:k] [tu:; tə]
” And will you say to them in your own tongue the words that I speak to
” 和 将要 你 说 到 他们 在 你的 自己的 舌头 这 字 那 我 说话 到

[ðem; ðəm][ɪn] [ɪŋɡlɪʃ] ,
them in English ,
他们 在 英语 ,

“你们岂能用你们的母语，把我用英语对他们说的话，告诉他们呢？”

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [ʌndər'stænd] [em 'i:] ?
so that they will understand me ?
所以 那 他们 将要 理解 我 ?

这样他们就能理解我了？

” [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [dɪd][nɑ:t] [ʌndər'stænd] [ðə; ði]['daɪəlekt]['spəʊkən][baɪ][ðə; ði] [tʃi:f] .
” Buffalo Bill did not understand the dialect spoken by the chief .
” 水牛 账单 做过 不是 理解 这 方言 说 经过 这 首席 .

“布法罗·比尔听不懂酋长说的方言。”

[ˈrʌnɪŋ] ['wɔ:tər] [ə'ɡri:d] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [du:] [ðæt] , [soʊ][fɑ:r][æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd] .
Running Water agreed that he would do that , so far as he could .
跑步 水 同意 那 他 会 做 那 , 所以 远的 作为 他 可以 .

流水同意他会尽其所能地做到这一点。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈveri] [hɑːrd][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ʌndərˈstænd] [hɪz; ɪz] [waɪt] [frend] ,
It was very hard for him to understand his white friend ,
它 曾是 非常 难的 为了 他 到 理解 他的 白色的 朋友 ,
他很难理解他的白人朋友。

[ɔːr][tuː; tə] [meɪk] [hɪmˈself] [ʌndərˈstɒd] [baɪ][hɪm; ɪm] .
or to make himself understood by him .
或者 到 制作 他自己 理解 经过 他 .
或者让他理解自己。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] “ [sləʊ] [tɔːk] , “ [hiː; hi] [sed] , [ænd; ənd] “ [mʌt] [fɑːg] . ”
It was “ slow talk , “ he said , and “ much fog . ”
它 曾是 “ 慢的 讲话 , “ 他 说 , 和 “ 很多 多雾路段 . ”
他说, 当时“谈话很慢”, 而且“雾很大”。

“ [let] [emˈiː] [tel] [juː; jʊ] [ðen] , [naʊ] , [pɑːrt][ʌv; əv] [wʌt] [aɪ][wɑːnt] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
“ Let me tell you then , now , part of what I want said to them .
“ 让 我 告诉 你 然后 , 现在 , 部分 的 什么 我 想 说 到 他们 .
“让我现在就告诉你们, 我想对他们说的一部分话。”

“ [ðə; ði] [tʃiːf] [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] .
“ The chief nodded .
“ 这 首席 点头 .
酋长点了点头。

“ [ə; eɪ][mæn][hæz; həz][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə] [kɪl] [hɪz; ɪz] [ˈenəmi] [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] [oʊn] [laɪf] ,
“ A man has a right to kill his enemy in order to save his own life ,
“ 一个 男人 有 一个 正确的 到 杀 他的 敌人 在 命令 到 节省 他的 自己的 生活 ,
“为了保全自己的性命, 一个人有权杀死自己的敌人。”

[hæz; həz][hiː; hi][nɑːt] ?
has he not ?
有 他 不是 ?
难道不是吗?

“ [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [ˈdɪfɪkəlti] , [ðə; ði] [suː] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [ʌndərˈstænd] [ðɪs] [ˌpraːpəˈzɪʃ(ə)n] ,
“ With some difficulty , the Sioux was made to understand this proposition ,
“ 和 一些 困难 , 这 苏族 曾是 制成 到 理解 这 主张 ,
“经过一番周折, 苏族人才理解了这个提议。”

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi][dɪd][hiː; hi] [ˈhɑːrtɪli] [əˈsentɪd] [tuː; tə][aɪˈtiː] .
but when he did he heartily assented to it .
但 什么时候 他 做过 他 衷心地 同意 到 它 .
但当他真的这么做时, 他欣然同意了。

“ [ðɪs] [waɪt] [mæn] [huːm] [juː; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [ˈprɪz(ə)nər] [θɔːt] [ðæt] [juː; jʊ][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə]
“ This white man whom you have made prisoner thought that you had come to
“ 这 白色的 男人 谁 你 有 制成 囚犯 想法 那 你 有 来 到
[kɪl] [juːˈes] . ”
kill us . ”
杀 我们 . ”
“你们俘虏的这个白人以为你们是来杀我们的。”

“ [ʌ; ɜː] ! [noʊ] — [noʊ] !
“ Uh ! No — no !
“ 呃 ! 不 — 不 !
“呃! 不——不!

[noʊ] [ˈbɪznəs] [tɪŋk] [dæt] . ”
No business t'ink dat . ”
不 商业 墨水 数据 . ”
别想那么多。”

“ [noʊ] [ˈmætər] .
“ **No matter** .
“ 不 事情 :

“不管。

[hiː; hi][dɪd] [θɪŋk] [aɪ ˈtiː] .
He did think it .
他 做过 思考 它 :

他确实这么想过。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈfuːlɪʃ] , [aɪ][ædˈmɪt] ; [bʌt; bət] — — “
He was foolish , I admit ; but — — ”
他 曾是 愚蠢 , 我 承认 ; 但 — — ”

我承认他很愚蠢；但是——”

“ [mʌtʃ] [fuːl] ！ “
“ **Much fool ！ ”**
“ 很多 傻子 ！ “

“真是个傻瓜！ ”

“ [jes] — [bʌt; bət][nɑːt] [mʌtʃ] [bæd] .
“ **Yes — but not much bad** .
“ 是的 — 但 不是 很多 坏的 :

“是的——但也没那么糟糕。”

[ˈhiːz] [ə; eɪ] [ɡʊd] [mæn][æt; ət] [-]
He's a good man at [258]
他是 一个 好的 男人 在 [-]

他是个好人[258]

[hɑːrt] .
heart .
心 :

心。

[ˈhiːz] [ˈveri] [ˈsɑːri] .
He's very sorry .
他是 非常 对不起 :

他非常抱歉。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [mɪsˈteɪk] .
It was a mistake .
它 曾是 一个 错误 :

这是一个错误。

[juː; jʊ] [wɪl] [tel] [ðəm; ðəm] [ðɪs] ? “
You will tell them this ? ”
你 将要 告诉 他们 这 ? “

你会告诉他们这件事吗？

“ [jes] — [em ˈiː] [tel] [ʌm; əm] .
“ **Yes — me tell um** .
“ 是的 — 我 告诉 嗯 :

“是的——我告诉他们。”

[bʌt; bət][noʊ] [ɡʊd] .
But no good .
但 不 好的 :

但没用。

[ðə; ðɪ] [breɪv] , [strɔːŋ] [ɑːrm] , [ɪz] [ded] .
The brave , Strong Arm , is dead .
这 勇敢的 , 强的 手臂 , 是 死的 :

勇敢的“大力士”牺牲了。

[si:] ？
See ？
看 ？

看？

“ [ðə; ði] [tʃi:f] [ˈpɔɪntɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:rpəs] ， [wɪtʃ] [sti:l] [leɪ] [ʌnˈfeltəd] [ænd; ənd] [wɑ:tʃt] [baɪ][ðə; ði]
“ The chief pointed to the corpse , which still lay unsheltered and watched by the
“ 这 首席 尖 到 这 尸体 ， 哪个 仍然 躺 无家可归 和 观看 经过 这
[ˈfeɪθf(ə)l] [ˈwɪdʊʊ] .
faithful widow .
忠实 寡妇 。

酋长指着尸体，尸体仍然露天躺着，由忠诚的寡妇守候着。

“ [wʌz; wəz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [neɪm] ？ ”
“ Was that his name ？ ”
“ 曾是 那 他的 姓名 ？ ”

“那是他的名字吗？ ”

“ [jes] .
“ Yes .
“ 是的 。

“是的。

[bʌt; bət][hi:; hi][noʊ] [strɔ:ŋ] [naʊ] .
But he no strong now .
但 他 不 强的 现在 。

但他现在身体不好了。

[ə; eɪ] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] - [eɪtʃ] ！
A - a - a - a - h ！
一个 - 一个 - 一个 - 一个 - h ！

啊！

“ [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ][weɪl] [ɪˈskeɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈtʃi:ftənz] [lɪps] , [ænd; ənd][hi:; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz]
“ Something like a wail escaped from the chieftain's lips , and he shook his
“ 某物 喜欢 一个 哀号 逃脱 从 这 酋长的 嘴唇 ， 和 他 摇晃 他的
[hed] [ˈæŋgrəli] .
head angrily .
头 愤怒地 。

“酋长发出了一声哀嚎，愤怒地摇了摇头。”

“ [bʌt; bət][ju:; jʊ] [wɪl] [tel] [ðəm; ðəm] ？ ”
“ But you will tell them ？ ”
“ 但 你 将要 告诉 他们 ？ ”

“但你会告诉他们吗？ ”

“ [jes] . ”
“ Yes . ”
“ 是的 。

“是的。”

“ [tel] [ðəm; ðəm] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] [θɔ:t] [hi:; hi][wʌz; wəz] [dɪˈfendɪŋ] [hɪz; ɪz][laɪf] ？ ”
“ Tell them that the white man thought he was defending his life ？ ”
“ 告诉 他们 那 这 白色的 男人 想法 他 曾是 防守 他的 生活 ？ ”

“告诉他们，那个白人以为自己是在自卫？ ”

“ [jes] — [hɪm; ɪm] [fu:l] ！ ”
“ Yes — him fool ！ ”
“ 是的 — 他 傻子 ！ ”

“没错——就是他，傻瓜！ ”

“ [ju:; jʊ] [ni:d] [nɑ:t] [seɪ] [ðæt] .
“ **You need not say that** .
“ 你 需要 不是 说 那 .

你不必这么说。

[ju:; jʊ] [wɪl] [spi:k] [fɔ:r; fər][em 'i:] .
You will speak for me .
你 将要 说话 为了 我 .

你会替我说话。

[ju:; jʊ] [wɪl] [ju:z][maɪ] [tʌŋ] .
You will use my tongue .
你 将要 使用 我的 舌头 .

你会用到我的舌头。

[du:][ju:; jʊ] [ʌndər'stænd] ? “
Do you understand ? “
做 你 理解 ? “

你明白吗？ “

“ [jes] .
“ **Yes** .
“ 是的 .

“是的。

[maɪ] [waɪt] ['brʌðər] [ɪz] [raɪt] . “
My white brother is right . “
我的 白色的 兄弟 是 正确的 . “

我白人兄弟说得对。

“ [tel] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] ['mænz][gɔ:d][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [red] ['mænz] [greɪt] ['spɪrɪt]
“ **Tell them that the white man's God is the same as the red man's Great Spirit**
— 告诉 他们 那 这 白色的 男人的 上帝 是 这 相同的 作为 这 红色的 男人的 伟大的 精神
— [ðæt] [hi:; hi][ɪz][ʌp][ðer; ðər] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [ɑ:n][ɔ:l][ʌv; əv][ju: 'es] [naʊ] .
— **that He is up there looking down on all of us now** .
— 那 他 是 向上 那里 寻找 向下 在 全部 的 我们 现在 .

“告诉他们，白人的上帝和红人的伟大精神是同一个——祂现在正高高在上地看着我们所有人。”

“ ['rʌŋɪŋ] ['wɔ:tər] [lʊkt] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði][skaɪ] , [ænd; ənd] [boʊd] [hɪz; ɪz] [hed] ['revərəntli] .
“ **Running Water looked up to the sky , and bowed his head reverently** .
“ 跑步 水 看起来 向上 到 这 天空 , 和 鞠躬 他的 头 虔诚地 .

“流水仰望天空，恭敬地低下了头。”

“ [jes] , “ [hi:; hi] [sed] .
“ **Yes , “ he said** .
“ 是的 , “ 他 说 .

“是的,”他说。

“ ['mæni,tu:][ðer; ðər] .
“ **Manitou there** .
“ 马尼图 那里 .

“马尼图在那里。”

['rʌŋɪŋ] ['wɔ:tər] [hɪr] [hɪm; ɪm] ['θʌndər] — ['rʌŋɪŋ] ['wɔ:tər] [si:] [hɪz; ɪz][ˈfaɪər][ɪn][ðə; ði][skaɪ] ['meni]
Running Water hear Him thunder — Running Water see His fire in the sky many
— 跑步 水 听到 他 雷 — 跑步 水 看 他的 火 在 这 天空 许多
[taɪmz] .
times .
时代 .

流水听见祂的雷鸣——流水多次看见祂在天空中燃烧的火焰。

[bʌt; bət][hiː; hi][nɑ:t] [θɪŋk] ['mæni,tu:] [wʌz; wəz][ðə; ði] [waɪt] ['mænz][gɑ:d] . "
 But he not think Manitou was the white man's God . "
 但 他 不是 思考 马尼图 曾是 这 白色的 男人的 上帝 . "

但他并不认为马尼图是白人的神。

" [ðer; ðər][ɪz][bʌt; bət][wʌn][gɑ:d] , " [rɪ'plaɪd] ['koʊdi] .
 " There is but one God , " replied Cody .
 " 那里 是 但 一 上帝 , " 回复 科迪 .

“只有一个上帝,”科迪回答道。

" [hiː; hi][hæz; həz] - [meɪd] [ʌv; əv][wʌn] [blʌd] [ɔ:l][ðə; ði][neɪʃəns] [ʌv; əv][men] . - "
 " He has ' made of one blood all the nations of men . ' "
 " 他 有 - 制成 的 一 血 全部 这 国家 的 男人 : - "

“他‘使万国都出自同一血脉’。”

" [aɪ 'ti:] [meɪ] [biː; bi][soʊ] . "
 " It may be so . "
 " 它 可能 是 所以 . "

“也许是这样。”

" [wɪl] [juː; jʊ] [tel] [ðem; ðəm][ɔ:l] [ðɪs] [fɔ:r; fər][em 'i:] ? "
 " Will you tell them all this for me ? "
 " 将要 你 告诉 他们 全部 这 为了 我 ? "

“你能把这一切都告诉他们吗? ”

" [jes] . "
 " Yes . "
 " 是的 . "

“是的。”

" [tel] [ðem; ðəm][ɔ:lsoʊ] [ðæt] ['meni] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [mu:nz] [ə'gəʊ][hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz] [sʌn] [daʊn]
 " Tell them also that many thousands of moons ago He sent His Son down
 告诉 他们 还 那 许多 数千 的 月亮 前 他 发送 他的 儿子 向下
 [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ][tuː; tə] [ti:tʃ] [ɔ:l][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] [hɪz; ɪz] [wɪl] .
 out of the sky to teach all the people of the earth His will .
 出去 的 这 天空 到 教 全部 这 人们 的 这 地球 他的 将要 .

“还要告诉他们，在数千年前，祂差遣祂的儿子从天而降，教导世人祂的旨意。

[duː][juː; jʊ] [ʌndər'stænd] ?
 Do you understand ?
 做 你 理解 ?

你明白吗？

" [ðə; ði] [tʃi:f] ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][hɪz; ɪz] [hed] .
 " The chief nodded his head .
 " 这 首席 点头 他的 头 .

酋长点了点头。

[hiː; hi][hæd; həd] [hɜ:rd] [ðə; ði] [-]
 He had heard the [259]
 他 有 听到 这 [-]

他听说了[259]

[ˈstɔ:ri] [brɪfɔ:r] , [hiː; hi] [sed] ,
 story before , he said ,
 故事 前 , 他 说 ,

他说，之前的故事是这样的。

[wen] [hi:; hi] ['vɪzɪtɪd] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɔ: 'ni:] [ænd; ənd] ['lɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði][wɜ:rdz][ʌv; əv]
when he visited a village of the Pawnees and listened to the words of
什么时候 他 到访 一个 村庄 的 这 波尼 和 听着 到 这 字 的
[ə; eɪ] “ [waɪt] ['medɪs(ə)n][mæn] .
a “ white medicine man .
一个 “ 白色的 药品 男人 .

当他访问波尼族的一个村庄并聆听一位“白人巫医”的话时。

“ [hi:; hi][dɪd][nɔ:t] [noʊ] ['weðər] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [tru:] [ɔ:r][nɔ:t] ,
“ **He did not know whether it was true or not ,**
“ 他 做过 不是 知道 无论 它 曾是 真的 或者 不是 ,
他不知道这件事是真是假。

[bʌt; bət][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [pɔ: 'ni:] [hæd; həd] [bɪ'li:vɪd] [aɪ 'ti:] .
but some of the Pawnees had believed it .
但 一些 的 这 波尼 有 相信 它 .
但有些波尼人却相信了这一点。

“ [aɪ 'ti:][ɪz] ['sɜ:rt(ə)nli] [tru:] , “ [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['bɔ:rdər] [kɪŋ] .
“ **It is certainly true , “ replied the border king .**
“ 它 是 当然 真的 , “ 回复 这 边界 国王 .
“的确如此,”边境国王回答道。

“ [wi:; wi] [waɪt] [men] [bɪ'li:v] [aɪ 'ti:] .
“ **We white men believe it .**
“ 我们 白色的 男人 相信 它 .
“我们白人男性相信这一点。”

[hi:; hi] [hi:lɪd] [ðə; ði] [sɪk] .
He healed the sick .
他 已治愈 这 生病的 .
他治好了病人。

[hi:; hi] [brɔ:t] [ded] [men][tu:; tə][laɪf] .
He brought dead men to life .
他 带来 死的 男人 到 生活 .
他使死人复活。

[hi:; hi] [wɔ:kt] [ɑ:n][ðə; ði] [greɪt] [leɪk] .
He walked on the great lake .
他 步行 在 这 伟大的 湖 .
他漫步在大湖上。

[hi:; hi] ['stɪld] [ðə; ði] ['tempɪst] .
He stilled the tempest .
他 静止 这 暴风雨 .
他平息了风暴。

[hi:; hi] [meɪd] [ðə; ði]['waɪndz][ænd; ənd] [weɪvz] [ə'beɪ] [hɪm; ɪm] .
He made the winds and waves obey Him .
他 制成 这 风 和 波浪 服从 他 .
他使风和浪都听从他的话。

['aʊər; ɑ:r] ['fɑ:ðəz] [sɔ:] [aɪ 'ti:] [lɔ:ŋ] [ə'gəʊ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv][təʊld][ju: 'es] . “
Our fathers saw it long ago , and they have told us . “
我们的 父亲们 锯 它 长的 前 , 和 他们 有 讲述 我们 . “
我们的父辈很久以前就看到了，他们也告诉我们的了。

“ [gʊd] !
“ **Good !**
“ 好的 !
“好的!

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [mæn] . ”
“ **He was a great man** . ”
“ 他 曾是 一个 伟大的 男人 ”

他是一位伟大的人物。

“ [hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] .
“ **He was the son of the Great Spirit** . ”
“ 他 曾是 这 儿子 的 这 伟大的 精神 ”

“他是伟大神灵的儿子。”

“ ['rʌnɪŋ] ['wɔ:tər] [bəʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] ['revərəns] .
“ **Running Water bowed his head in reverence** . ”
“ 跑步 水 鞠躬 他的 头 在 尊敬 ”

“流水”低下了头，表示敬意。

[hi:; hi][toʊld][ju: 'es] [wʌt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [wɪl] , [ænd; ənd] [wʌt] [wi:; wi][mʌst; məst][du:; tə][bi:; bi]
“ **He told us what was His will , and what we must do to be**
“ 他 讲述 我们 什么 曾是 他的 将要 , 和 什么 我们 必须 做 到 是
['hæpi] ['æftər] [deθ] ,
happy after death ,
快乐的 后 死亡 ,

“他告诉我们他的旨意是什么，以及我们死后必须做什么才能获得幸福，

[wen] [wi:; wi][gʊð][tu:; tə][ðə; ði][lənd][ʌv; əv] ['spɪrɪts] .
when we go to the land of spirits .
什么时候 我们 去 到 这 土地 的 烈酒 ”

当我们去往灵界时。

[hi:; hi] [sed] [wi:; wi][mʌst; məst] [fər'gɪv] [ʼaʊər; ɑ:r] ['enəmi] [ænd; ənd][du:] [gʊd] [tu:; tə][ðem; ðəm] ,
He said we must forgive our enemies and do good to them ,
他 说 我们 必须 原谅 我们的 敌人 和 做 好的 到 他们 ,

他说我们必须宽恕敌人，善待他们。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] [wʊd] [fər'gɪv] [ju: 'es][ænd; ənd] [meɪk] [ju: 'es] ['hæpi] [ɪn][hɪz; ɪz]
and then the Great Spirit would forgive us and make us happy in His
和 然后 这 伟大的 精神 会 原谅 我们 和 制作 我们 快乐的 在 他的
['hʌntɪŋ] [graʊndz] .
hunting grounds .
打猎 理由 ”

然后，伟大的神灵会原谅我们，让我们在祂的狩猎场上快乐。

[du:; ju:; jʊ] [ʌndər'stænd] [ɔ:l] [ðɪs] ?
Do you understand all this ?
做 你 理解 全部 这 ?

你都明白了吗？

“ ['rʌnɪŋ] ['wɔ:tər] [si:md] [ˈgreɪtli] [ˈɪntrəstɪd] ,
“ **Running Water seemed greatly interested** , ”
“ 跑步 水 似乎 非常 感兴趣的 ”

“流水似乎对此很感兴趣”，

[ɔ:l'dʊʊ] [ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv][ˌɪndɪɡˈneɪ(ə)n][ænd; ənd][sko:rn] [krɔ:st] [hɪz; ɪz] [fɪtʃər] [wen] [hɪz; ɪz]
although a look of indignation and scorn crossed his features when his
虽然 一个 看 的 愤慨 和 轻蔑 交叉 他的 特征 什么时候 他的
[kəm'pænjən] [spʊʊk] [ʌv; əv] [fər'gɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['enəmi] .
companion spoke of forgiving his enemies .
伴侣 辐 的 宽恕 他的 敌人 ”

尽管当他的同伴谈到要原谅敌人时，他脸上闪过一丝愤慨和轻蔑的神色。

[ðæt] [wʌz; wəz] [ˈʌtərli] [ə'pəʊzd] [tu:; tə][ɔ:l][hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [tɔ:t] , [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ju:θ] [ʌp] ,
That was utterly opposed to all he had been taught , from his youth up ,
那 曾是 完全地 反对 到 全部 他 有 到过 教授 , 从 他的 青年 向上 ,

这与他从小到大所受的教育完全背道而驰。

[ðoʊ] [nɑ:t][tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈnæt(ə)rəl] [dɪspəˈzɪ(ə)n] .
though not to his natural disposition .
尽管 不是 到 他的 自然的 处置 .

但这不符合他的天性。

[bʌt; bət][ðə; ði] [lʊk] [pæst] , [ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði][ləst] [ˈkwestʃən] [hi:; hi] [rɪˈplaɪd] [ˈkwɪkli] :
But the look passed , and to the last question he replied quickly :
但 这 看 通过了 , 和 到 这 最后的 问题 他 回复 迅速地 :

但他的目光转瞬即逝，对于最后一个问题，他迅速回答道：

“ [wi:; wi] - [ˈlɪt(ə)l] .
“ **We un'stand little** .
” 我们 - 小的 :

我们几乎一无所知。

[nɑ:t] [tu:] [mʌtʃ] .
Not too much .
不是 也 很多 :

不多。

[maɪ] [waɪt] [ˈbrʌðər] [meɪ] [spi:k] [ʌm; əm] [əˈɡen] .
My white brother may speak um again .
我的 白色的 兄弟 可能 说话 嗯 再次 .

我的白人兄弟可能又要开口说话了。

“ [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [dɪd][soʊ] , [ˈtelɪŋ] [ðə; ði] [ˈsto:ri] [ˈoʊvər][ænd; ənd][ˈoʊvər] [əˈɡen] .
“ **Buffalo Bill did so , telling the story over and over again** .
” 水牛 账单 做过 所以 , 讲述 这 故事 超过 和 超过 再次 .

“布法罗比尔就是这样，一遍又一遍地讲述这个故事。”

[ˈrʌnɪŋ] [ˈwɔ:tər] [ˈlɪsnd] [ˈveri] [əˈtentɪvli] ,
Running Water listened very attentively ,
跑步 水 听着 非常 认真地 ,

流水听得非常认真。

[ænd; ənd] [ˈpra:mɪst] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:rt] [ðɪs] [streɪndʒ] [teɪl] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈpi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋ] .
and promised to report this strange tale to his people in the morning .
和 承诺 到 报告 这 奇怪的 故事 到 他的 人们 在 这 早晨 .

他承诺第二天早上会把这个奇怪的故事告诉族人。

“ [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ʃʊr] , [maɪ] [ˈbrʌðər] , “ [hi:; hi] [æskt] ,
“ **Are you sure , my brother ,** “ **he asked** ,
” 是 你 当然 , 我的 兄弟 , ” 他 问 ,

“你确定吗，我的兄弟？”他问道。

“ [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˈspɪrɪt] [wɔ:kt] [ɑ:n][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔ:tər] ? “
“ **that the son of the Great Spirit walked on the top of the water ?** “
” 那 这 儿子 的 这 伟大的 精神 步行 在 这 顶部 的 这 水 ? ”

“大神之子曾在水面上行走？ ”

“ [jes] . “ [-]
“ **Yes .** “ [**260**]
” 是的 . ” [-]

“是的。”[260]

“ [ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] [wɪnd] [ɡoʊ] [bæk] [ænd; ənd][ðə; ði] [weɪvz] [fɔ:l] [daʊn] [flæt] ? “
“ **And made the wind go back and the waves fall down flat ?** “
” 和 制成 这 风 去 后退 和 这 波浪 落下 向下 平坦的 ? ”

“然后让风向改变，让海浪平息下来？ ”

“ [jes] . “
“ **Yes .** “
” 是的 . ”

“是的。”

“ [ænd; ənd] [meɪd] [ded] [men] [lɪv; laɪv] [ə'gen] ？ ” “ And made dead men live again ？ ” “ 和 制成 死的 男人 居住 再次 ？ ”	“让死人复活？”
“ [jes] ． ” “ Yes ． ” “ 是的 ． ”	“是的。”
“ [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ʃʊr] ？ ” “ Are you sure ？ ” “ 是 你 当然 ？ ”	“你确定吗？ ”
“ [kwaɪt] [ʃʊr] ． ” “ Quite sure ． ” “ 相当 当然 ． ”	“非常确定。”
“ [em 'i:] [tel] [maɪ] ['pi:p(ə)l] ． “ Me tell my people ． “ 我 告诉 我的 人们 ．	“让我告诉我的族人。”
[let] [maɪ] ['brʌðər] [sli:p] [naʊ] ． Let my brother sleep now ． 让 我的 兄弟 睡觉 现在 ．	让我弟弟睡觉吧。
[aɪ 'ti:] [ɪz] [leɪt] ． ” [-] It is late ． ” [261] 它 是 晚的 ． ” [-]	时间已经很晚了。”[261]
[ˈtʃæptər] [ˌeks'eks'sɪks] ． CHAPTER XXXVI ． 章 xxxvi ．	第三十六章
[blæk] ['pænθəz] [hænd] ． BLACK PANTHER'S HAND ． 黑色的 黑豹的 手 ．	黑豹之手。
[ðə; ði] ['prɪz(ə)nər][wʌz; wəz] [ə'weɪkənd] ['ɜ:rlɪ] ， [ænd; ənd][hæd; həd][ðə; ði][bə:ndz] [rɪ'mu:vɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] The prisoner was awakened early , and had the bonds removed from his [ɑ:rmz][ænd; ənd] ['æŋklz] ， arms and ankles ， 武器 和 脚踝 ；	囚犯被早早叫醒，手脚上的镣铐被解开了。
[soʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [lɪmz] [maɪt] [rɪ'kʌvər] [ðər; ðər][ˈnætʃ(ə)rəl] ['vɪɡər] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] so that his limbs might recover their natural vigor before the hour of the [ˈdredf(ə)l] [ɔ:r'di:l] [ə'pɔɪntɪd] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] ． dreadful ordeal appointed for him ． 可怕 考验 任命 为了 他 ．	好让他的四肢在即将到来的可怕考验到来之前恢复自然活力。

[hɪz; ɪz] [ˈfrendz] [ˈfaʊnd] [hɪm; ɪm] [ˈʌtərli] [dɪˈspɑːndənt] , [ænd; ənd] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] , [huː] [wʌz; wəz][fɜːrst][æt; ət]
His friends found him utterly despondent , and Buffalo Bill , who was first at
他的 朋友们 成立 他 完全地 沮丧的 , 和 水牛 账单 , WHO 曾是 第一的 在

[hɪz; ɪz][saɪd] ,
his side ,
他的 边 ,

他的朋友们发现他极度沮丧，而第一个赶到他身边的布法罗·比尔.....

[sed] [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ləst] [ˈɪntərvjuː] [wɪð; wɪθ] [ˈrʌnɪŋ] [ˈwɔːtər] , [ɔːr][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprəːmɪst]
said nothing of his last interview with Running Water , or of the promised
说 没有什么 的 他的 最后的 面试 和 跑步 水 , 或者 的 这 承诺

[ˈkɑːnfərəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] .
conference of the morning .
会议 的 这 早晨 .

他没有提及上次接受 Running Water 采访的事，也没有提及承诺的上午的会议。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [wɪ] [tuː; tə] [əˈraʊz] [həʊps] [wɪt] [maɪt] [biː; bi] [duːmd] [tuː; tə] [dɪsəˈpɔɪntmənt] .
He did not wish to arouse hopes which might be doomed to disappointment .
他 做过 不是 希望 到 引起 希望 哪个 可能 是 注定失败 到 失望 .

他不想激起注定会失望的希望。

“ [aɪ] [noʊ] [aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈjuːsləs] [fɔːr; fər][em ˈiː][tuː; tə] [rʌn] , ” [ðə; ði] [ˈkæptɪv] [sed] ,
“ I know it will be useless for me to run , ” the captive said ,
“ 我 知道 它 将要 是 无用 为了 我 到 跑步 , ” 这 俘虏 说 ,
“我知道我逃跑也没用,”俘虏说道。

“ [ænd; ənd][aɪ][eɪ ˈem] [rɪˈzɔːlvd] [nɑːt][tuː; tə] [əˈtempt] [aɪ ˈtiː] , [seɪv] [ɑːn][wʌn] [kənˈdɪ(ə)n] . ”
“ and I am resolved not to attempt it , save on one condition . ”
“ 和 我 是 已解决 不是 到 试图 它 , 节省 在 一 状况 . ”
“我决心不去尝试，但有一个条件。”

“ [wʌt] [ɪz] [ðæt] ? ”
“ What is that ? ”
“ 什么 是 那 ? ”
“那是什麼? ”

“ [let] [em ˈiː][hæv; həv] [ðæt] [ˈloʊdɪd] [rɪˈvɔːlvər] , ” [ðə; ði][mæn] [ˈwɪspəd] .
“ Let me have that loaded revolver , ” the man whispered .
“ 让 我 有 那 已加载 左轮手枪 , ” 这 男人 低声说道 .
“把那把上了膛的左轮手枪给我,”那人低声说道。

“ [ˈsmʌg(ə)l] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][em ˈiː] [ˈsʌmhəʊ] , [soʊ] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv] [ðɪːz] [gɑːrdz] [wɪl] [siː] [aɪ ˈtiː] . ”
“ Smuggle it to me somehow , so that none of these guards will see it . ”
“ 走私 它 到 我 不知何故 , 所以 那 没有任何 的 这些 守卫 将要 看 它 . ”
“想办法把它偷偷运给我，别让这些守卫看到。”

“ [wʌt] [wɪl] [juː; jʊ][duː][wɪð; wɪθ][aɪ ˈtiː] ? ”
“ What will you do with it ? ”
“ 什么 将要 你 做 和 它 ? ”
“你打算怎么处理它? ”

“ [juːz] [aɪ ˈtiː][ɑːn][maɪˈself][ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [ˈfeɪljər] [ɪn][ðə; ði] [laɪnz] .
“ Use it on myself in case of failure in the lines .
“ 使用 它 在 我 在 案件 的 失败 在 这 线条 .
“如果线路出现故障，就用它来对付我自己。”

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [seɪv] [em ˈiː][frʌm; frəm][ðə; ði] [steɪk] .
It will save me from the stake .
它 将要 节省 我 从 这 赌注 .
它能让我免于火刑。

[ˈlðərwaɪz] , [ðeɪ] [meɪ] [æz; əz] [wel] [bɜːrn][em ˈiː][fɜːrst][æz; əz][læst] ,
Otherwise , they may as well burn me first as last ,
否则 , 他们 可能 作为 出色地 烧伤 我 第一的 作为 最后的 ,
否则, 他们不如先烧死我, 最后再烧死我。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [æt; ət] [liːst] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði] [əˈdɪʃən(ə)] [ˈtɔːrtʃər] [ʌv; əv] [ˈrʌnɪŋ] [ðə; ði]
and I will at least escape the additional torture of running the
和 我 将要 在 至少 逃脱 这 额外的 酷刑 的 跑步 这
[ˈɡɔːntlɪt; ˈɡɑːntlɪt; ˈɡæntlɪt] .
gantlet :
挑战 :

这样我至少可以免去奔波于重重考验的额外折磨。

” [ðə; ði] [ʌnˈfɔːrtʃənət] [mæn][hæd; həd] [ˈbɛɡd] [rɪˈpiːtɪdli] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈwepən] [brɪˈfɔːr] , [wen] [hɪz; ɪz]
” **The unfortunate man had begged repeatedly for the weapon before , when his**
” 这 不幸 男人 有 乞求 反复 为了 这 武器 前 , 什么时候 他的
[ˈfrendz] [ˈvɪzɪtɪd] [hɪm; ɪm] ,
friends visited him ,
朋友们 到访 他 ,
“这名不幸的男子之前曾多次恳求朋友们给他这件武器, 当时他的朋友来看望他。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [ɡɪv] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
and they had refused to give it to him .
和 他们 有 拒绝 到 给 它 到 他 .
他们拒绝给他。

[bʌt; bət] , [æz; əz][hiː; hi] [naʊ] [siːmd] [ˈrezələʊt] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈprez(ə)nt] [dɪˌtɜːrmɪˈneɪʃ(ə)n] ,
But , as he now seemed resolute in his present determination ,
但 , 作为 他 现在 似乎 坚决 在 他的 展示 决心 ,
但是, 他现在似乎决心已定,

[ˈkæptɪn] [ˈmaɪnˌhoʊld] [ˈprɑːmɪst] [tuː; tə] [ɡɪv] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
Captain Meinhold promised to give it to him ,
队长 梅因霍尔德 承诺 到 给 它 到 他 ,
梅因霍尔德船长答应会把它给他。

[ɑːn][hɪz; ɪz][wɜːrd][ʌv; əv] [ˈɑːnər] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [meɪk] [juːz][ʌv; əv][aɪ ˈtiː] [ɪkˈsept] [ɪn][ðə; ði][læst]
on his word of honor that he would not make use of it except in the last
在 他的 单词 的 荣誉 那 他 会 不是 制作 使用 的 它 除了 在 这 最后的
[ɪkˈstreməti] — [nɑːt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði][ˈfægəts] [əˈraʊnd] [hɪm; ɪm][wɜːr; wər][ˈfaɪərd] ,
extremity — not until the fagots around him were fired ,
末端 — 不是 直到 这 柴捆 大约 他 是 被解雇 ,
他信守诺言, 除非万不得已, 否则绝不会动用它——一直到他周围的柴堆都被点燃为止。

[ɔːr][sʌm; səm] [ɪˈkwɪvələnt] [ˈtɔːrtʃər] [wʌz; wəz] [brɪˈɡʌn] . [-]
or some equivalent torture was begun . [262]
或者 一些 相等的 酷刑 曾是 开始 . [-]
或者开始进行某种类似的酷刑。[262]

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] , [ˈmaɪnˌhoʊld] ,
Buffalo Bill , Meinhold ,
水牛 账单 , 梅因霍尔德 ,
布法罗·比尔, 梅因霍尔德

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlðər] [men][hæd; həd] [dɪˈbeɪtɪd] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [ˈɜːrnɪstli] [təˈgeðər] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]
and the other men had debated long and earnestly together as to the
和 这 其他 男人 有 辩论 长的 和 切实 一起 作为 到 这
[kɔːrs] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ɪf] [θɪŋz] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrst][wɪð; wɪθ] [her] ;
course they should take if things came to the worst with Hare ;
课程 他们 应该 拿 如果 事物 来了 到 这 最差 和 野兔 ;
其他人也曾长时间认真地讨论过, 如果黑尔的情况恶化到最糟糕的地步, 他们应该采取什么行动;

[ænd; ʌnd] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [aɪ 'ti:] [ˈveri] [hɑ:rd][tu:; tə] [ə'raɪv] [æt; ət][ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .

and they had found it very hard to arrive at a decision .
和 他们 有 成立 它 非常 难的 到 到达 在 一个 决定 .

他们发现很难做出决定。

[ðer; ðər][ˈnæt(ə)rəl] [ˈɪmpʌls] , [ˈbi:ɪŋ] [ɔ:l] [breɪv] [men] , [wʌz; wəz][tu:; tə][daɪ][ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'fens] ,

Their natural impulse , being all brave men , was to die in his defense .
他们的 自然的 冲动 , 存在 全部 勇敢的 男人 , 曾是 到 死 在 他的 防御 ,

他们都是勇敢的男子，自然而然地想要为他牺牲。

[ɪnɪ'fektʃuəl] [æz; əz][ə; eɪ] [faɪt] [wʊd] [ʌn'daʊtɪdli] [bi:; bi] .

ineffectual as a fight would undoubtedly be .
无效 作为 一个 斗争 会 无疑 是 .

打架无疑会是徒劳的。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd][tu:; tə] [θɪŋk] [fɜ:rst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ɪn][ðə; ði][ˈpɑ:rtɪ] .

But they had to think first of the women in the party .
但 他们 有 到 思考 第一的 的 这 女性 在 这 派对 .

但他们首先要考虑的是党内的女性。

[ɪf] [ˈnesəseri] , [her] [mʌst; məst][bi:; bi] [ˈsækrɪfaɪst] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [seɪk] .

If necessary , Hare must be sacrificed for their sake .
如果 必要的 , 野兔 必须 是 牺牲 为了 他们的 清酒 .

如有必要，为了他们，必须牺牲兔子。

[ɪn][ðə; ði] [ɪ'vent] [ʌv; əv][ə; eɪ] [faɪt] ,

In the event of a fight ,
在 这 事件 的 一个 斗争 ,

如果发生打斗，

[ðə; ði] [ˈtʃænsɪz] [wɜ:r; wər][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [tu:; tə][wʌn] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [spend] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][æz; əz]

the chances were a hundred to one that they would spend their lives as
这 机会 是 一个 百 到 一 那 他们 会 花费 他们的 生活 作为

[ðə; ði] [skwɔ:z] [ʌv; əv] [ˈɪndiən] [breɪvz] .

the squaws of Indian braves .
这 印第安女人 的 印度 勇士们 .

她们有百分之一的几率会度过余生，成为印第安勇士的妻子。

[ˈkæptɪn] [ˈmaɪn,hoʊld] [ɪg'zɔ:tid] [her] [tu:; tə][du:][hɪz; ɪz][best][ɪn] [ˈrʌnɪŋ] [ðə; ði][ˈgɔ:ntlɪt; 'gɑ:ntlɪt; 'gæntlɪt] ,

Captain Meinhold exhorted Hare to do his best in running the gantlet ,
队长 梅因霍尔德 劝勉 野兔 到 做 他的 最好的 在 跑步 这 挑战 ,

梅因霍尔德上尉鼓励黑尔尽全力跑完这段路程。

[rɪ'maɪndɪŋ] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃæns] [ʌv; əv] [ɪ'skeɪp] [ɪf] [hi:; hi][wʌz; wəz][ˈvɪdʒɪlənt]

reminding him that there was a chance of escape if he was vigilant
提醒 他 那 那里 曾是 一个 机会 的 逃脱 如果 他 曾是 警惕的

[ænd; ʌnd] [ˈæktɪv] .

and active .
和 积极的 .

提醒他，只要保持警惕和积极行动，就有机会逃脱。

“ [wel] , [ˈkæptɪn] , [aɪ] [wɪl] [traɪ] , ” [ðə; ði] [du:md] [mæn] [rɪ'plaɪd] .

“ Well , captain , I will try , ” the doomed man replied .
“ 出色地 , 队长 , 我 将要 尝试 , ” 这 注定失败 男人 回复 .

“好吧，船长，我会试试的。”那个注定要死的人回答道。

“ [aɪ] [wɪl] [du:][maɪ] [best] , [ɪf] [aɪ][hæv; həv] [ðɪs] [ˈpɪst(ə)] [æz; əz][ə; eɪ] [læst] [rɪ'zɔ:rt] . ”

“ I will do my best , if I have this pistol as a last resort . ”
“ 我 将要 做 我的 最好的 , 如果 我 有 这 手枪 作为 一个 最后的 采取 . ”

“如果这是我最后的手段，我会尽我所能。”

“ [ju:; jʊ][[æɪ; ʃəl][hæv; həv][,aɪ 'ti:] . ”

“ You shall have it . ”
“ 你 将 有 它 . ”

“你将得到它。”

“ [haʊ] [,eɪ 'em][aɪ][tu:; tə][get][,aɪ 'ti:] ? ”

“ How am I to get it ? ”
“ 如何 是 我 到 得到 它 ? ”

“我该如何获得它？ ”

“ [,aɪ 'ti:][ɪz][ɪn][maɪ] ['pɑ:kɪt] .

“ It is in my pocket . ”
“ 它 是 在 我的 口袋 . ”

“它在我的口袋里。”

[aɪ] [wɪl] [faɪnd][æn; ən] [ɑ:pər'tu:nəti] , [ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] ,

I will find an opportunity , in a few minutes ,

我 将要 寻找 一个 机会 , 在 一个 很少 分钟 ,

我会在几分钟内找到机会。

[tu:; tə] [ɡɪv] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][ju:; jʊ] [wen] [ðɪ:z] [men][ɑ:r; ər][na:t] ['lʊkɪŋ] .

to give it to you when these men are not looking .

到 给 它 到 你 什么时候 这些 男人 是 不是 寻找 .

趁这些人不注意的时候给你。

[ðen] [ju:; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [,aɪ 'ti:][ʌp][ænd; ænd] [sɪ'kri:t] [,aɪ 'ti:] [ə'baʊt] [ju:; jʊ] .

Then you can take it up and secrete it about you .

然后 你 能 拿 它 向上 和 分泌 它 关于 你 .

然后你就可以把它藏起来，不让别人知道。

[æz; əz][ju:; jʊ][hæv; həv] [ɔ:l'reɪdɪ] [bɪn] [sə:tʃt] , [ðeɪ] [wɪl] ['prɑ:bəbli] [na:t] ['trʌb(ə)l] [tu:; tə] [lʊk] [ju:; jʊ]

As you have already been searched , they will probably not trouble to look you

作为 你 有 已经 到过 搜索 , 他们 将要 大概 不是 麻烦 到 看 你

['oʊvər] [ə'gen] .

over again .

超过 再次 .

既然你已经接受过搜查，他们可能不会再费心搜查你了。

“ [her] [wʌz; wəz] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ɜ:rlɪ] [ænd; ænd] [ɡʊd] ['brekfəst] — [ə; eɪ] [rɪ'pæst] [wɪt]

“ Hare was supplied with an early and good breakfast — a repast which

“ 野兔 曾是 供应 和 一个 早期的 和 好的 早餐 — 一个 餐饮 哪个

[hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [ɪn'dʒɔɪd] [bʌt; bət][fɔ:r; fər][ðə; ði] [du:m] [wɪt] [ə'weɪtɪd] [hɪm; ɪm] ,

he would have enjoyed but for the doom which awaited him ,

他 会 有 享受 但 为了 这 厄运 哪个 等待中 他 ,

“野兔享用了一顿丰盛的早餐——如果不是因为即将到来的厄运，他一定会好好享用这顿饭的。”

[ænd; ænd] [wɪt] [wʌz; wəz] [naʊ] [soʊ] [kləʊz] [æt; ət][hænd] .

and which was now so close at hand .

和 哪个 曾是 现在 所以 关闭 在 手 .

而现在，它就近在咫尺。

[æz; əz][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] , [hi:; hi] [eɪt] ['prɪtɪ] ['hɑ:rtɪli] ,

As it was , he ate pretty heartily ,

作为 它 曾是 , 他 吃 漂亮的 衷心地 ,

事实上，他吃得相当饱。

[ænd; ænd] [waɪl] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['du:ɪŋ] [soʊ][ðə; ði] ['kæptɪn] [sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn] ['ɡɪvɪŋ] [hɪm; ɪm][ðə; ði]

and while he was doing so the captain succeeded in giving him the

和 尽管 他 曾是 正在做 所以 这 队长 成功了 在 给予 他 这

['pɪst(ə)l] [ʌnəb'zɜ:rvd] .

pistol unobserved .

手枪 未被观察到的 .

趁他不注意，船长成功地把手枪递给了他。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [men][ænd; ənd][ˈkɑːŋɡoʊ] ['brekfəstɪd] , [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [sʌpt] ,
The rest of the white men and Congo breakfasted , as they had supped ,
这 休息 的 这 白色的 男人 和 刚果 早餐 , 作为 他们 有 喝 ,
[ʌnəbˈzɜːrvd] .
unobserved .
未被观察到的 .

其余的白人和刚果人像吃晚饭一样，在无人注意的情况下享用了早餐。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɑːrti][wɜːr; wər] [sɜːrvd] , [baɪ][ðə; ði][ˈɔːrdərz][ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] ['wɔːtər] ,
The women of the party were served , by the orders of Running Water ,
这 女性 的 这 派对 是 服务 , 经过 这 订单 的 跑步 水 ,
[ˈɪn] [ˈɔːrdəz] [ˈwɔːtər] ,
党内妇女们按照“流水”的命令得到了服侍。

[baɪ][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪb] . [-]
by the women of the tribe . [263]
经过 这 女性 的 这 部落 . [-]

由部落妇女撰写。[263]

['brekfəst] [wʌz; wəz][ˈoʊvər][ɪn][ðə; ði] ['tʃiːfs] ['tiːpiː] [əˈbaʊt] [ˈsʌnraɪz] , [ænd; ənd] [stiːl] [ˈɜːrliər] [ɪn][ðə; ði]
Breakfast was over in the chief's tepee about sunrise , and still earlier in the
早餐 曾是 超过 在 这 酋长的 圆锥形帐篷 关于 日出 , 和 仍然 早些时候 在 这
[ˈʌðər] [ˈlɑːdʒɪz] ,
other lodges ,
其他 旅馆 ,

酋长帐篷里的早餐在日出时分就结束了，其他营地的早餐结束得更早。

[soʊ] [ðæt] [wen] ['rʌnɪŋ] ['wɔːtər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɡests] [went] [fɔːrθ] ,
so that when Running Water and his guests went forth ,
所以 那 什么时候 跑步 水 和 他的 客人 去 前进 ,

所以当流水和他的客人们出发时，

[ðə; ði] [ˈbʌs(ə)] [ʌv; əv] [ˌprepəˈreɪʃnz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɡreɪt] [ɪˈvent] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [wʌz; wəz] [ˈevriwɛr]
the bustle of preparations for the great event of the day was everywhere
这 忙碌 的 准备工作 为了 这 伟大的 事件 的 这 天 曾是 到处
[tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
to be seen .
到 是 已见 .

到处都能看到人们为当天盛大活动所做的忙碌准备工作。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər] ['rʌnɪŋ] [ɪn][ænd; ənd][aʊt] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ˈʌðəz] [ˈlɑːdʒɪz] , ['klæməərəs] [ænd; ənd]
The women were running in and out of each other's lodges , clamorous and
这 女性 是 跑步 在 和 出去 的 每个 其他的 旅馆 , 喧闹的 和
[ˈmeri] .
merry .
欢乐 .

女人们在彼此的住所里跑来跑去，喧闹而快乐。

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [wɜːr; wər] [ˈpleɪɪŋ] [ˈhɑːrtɪli] , [wɪð; wɪθ] [wuːp] [ænd; ənd] [ˈaʊt] ,
The children were playing heartily , with whoop and shout ,
这 孩子们 是 玩耍 衷心地 , 和 哇哦 和 喊 ,

孩子们玩得不亦乐乎，欢呼雀跃。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ænˈtɪsɪpeɪtɪŋ] [ə; eɪ][ˈgeɪlə; ˈɡælə] [deɪ] [æz; əz] [ɪnˈspɪrɪtɪŋ] [tuː; tə][ðəm; ðəm][æz; əz]
for they were anticipating a gala day as inspiring to them as
为了 他们 是 预期 一个 节日 天 作为 鼓舞人心 到 他们 作为
[ðə; ði] [fɔːrθ] [ʌv; əv][dʒʊˈlaɪ][tuː; tə][ˈəʊər; ɑːr] [oʊn] [bɔɪz] .
the Fourth of July to our own boys .
这 第四 的 七月 到 我们的 自己的 男孩们 .

因为他们期待着一个盛大的日子，就像七月四日对我们自己的孩子们来说一样令人振奋。

[hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] , [ə; eɪ] [breɪv] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][wɔːr] [peɪnt] [ɑːn] ,
Here and there , a brave , with his war paint on ,
这里 和 那里 , 一个 勇敢的 , 和 他的 战争 画 在 ,
这里那里, 不时可见一个勇士, 脸上涂着战妆。

[maɪt] [biː; bi] [siːn] ['hʌrɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [er] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mə'lɪə]
might be seen hurrying about the village with all the important air of a militia
可能 是 已见 匆忙 关于 这 村庄 和 全部 这 重要的 空气 的 一个 民兵
[ɑːfɪsər][ɑːn] ['treɪnɪŋ] [deɪ] .
officer on training day .
官 在 训练 天 .

你可能会看到他匆匆忙忙地在村子里走来走去, 一副训练日民兵军官的架势。

[aʊt'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tɪmbər] ,
Outside of the village , on the edge of the timber ,
外部 的 这 村庄 , 在 这 边缘 的 这 木材 ,
村外, 林地边缘,

[tuː] ['rouz; 'raʊz][ʌv; əv]['lɑːrdʒər] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz][wɜːr; wər] ['pleɪŋ] [ə; eɪ]['mɪmɪk] [geɪm] [ʌv; əv] ['rʌnɪŋ]
two rows of larger boys and girls were playing a mimic game of running
二 行 的 更大的 男孩们 和 女孩们 是 玩耍 一个 模仿 游戏 的 跑步
[ðə; ði][ˈɡɔːntlɪt; 'ɡɑːntlɪt; 'ɡæntlɪt] .
the gantlet .
这 挑战 .

两排个头较大的男孩女孩正在玩模仿跑酷的游戏。

[ðeɪ] [rɪ'hɜːst] [aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['ækjərəsi] ,
They rehearsed it with great accuracy ,
他们 排练 它 和 伟大的 准确性 ,
他们排练得非常精准。

[ɪk'septɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] ['kerf(ə)] [nɑːt][tuː; tə][hɪt][ðə; ði] ['siːmɪŋli] ['fraɪt(ə)nd] ['fjuːdʒətɪv]
excepting that they were very careful not to hit the seemingly frightened fugitive
除外 那 他们 是 非常 小心 不是 到 打 这 似乎 害怕 逃犯
[æt; ət] [huːm] [ðer; ðər] [bləʊz] [wɜːr; wər] [eɪmd] [wɪð; wɪθ] [ə'pærənt] ['fjʊəri] .
at whom their blows were aimed with apparent fury .
在 谁 他们的 打击 是 旨在 和 明显 愤怒 .

只不过, 他们非常小心, 没有击中那个看起来惊恐万分的逃犯, 尽管他们的拳头明显带着愤怒, 但他们依然毫不留情地
挥向他。

[hæd; həd][nɑːt][ə; eɪ] [laʊd] [læf] [piːld] [aʊt] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tuː] [ræŋks] ,
Had not a loud laugh peeled out now and then from the two ranks ,
有 不是 一个 大声 笑 剥皮 出去 现在 和 然后 从 这 二 排名 ,
两排人中难道没有时不时传来一阵哄笑吗?

[ænd; ənd] [bɪn] ['ekəʊd] [baɪ][ðə; ði] ['rʌnər] [hɪm'self] ,
and been echoed by the runner himself ,
和 到过 回声 经过 这 跑步者 他自己 ,
跑步者本人也表达了同样的看法。

[ðə; ði] [siːn] [maɪt] [hæv; həv] [siːmd] [æz; əz]['riːəl][æz; əz][ðə; ði]['terəb(ə)] [wʌn] ['ɔːrtli] [tuː; tə][biː; bi]
the scene might have seemed as real as the terrible one shortly to be
这 场景 可能 有 似乎 作为 真实的 作为 这 糟糕的 一 不久 到 是
[ɪ'næktɪd] [baɪ][ðə; ði] [breɪvz] .
enacted by the braves .
已颁布 经过 这 勇士们 .

眼前的景象或许会让人觉得, 勇士们即将上演的那场可怕的场景也同样真实。

[ˈrʌnɪŋ] [ˈwɔːtər] [dɪd][nɑːt][rɪˈkwaɪər][tuː; tə][biː; bi] [rɪˈmaɪndɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈprɑːmɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]
Running Water did not require to be reminded of his promise to the king of
跑步 水 做过 不是 要求 到 是 提醒 的 他的 承诺 到 这 国王 的
[ðə; ði] [skaʊts] .
the scouts .
这 侦察兵 .

流水无需他人提醒，便会想起他对侦察兵之王的承诺。

[hiː; hi] [kɔːld] [ə; eɪ][ˈheɪstɪ] [ænd; ənd][ɪnˈfɔːrm(ə)] [ˈkaʊns(ə)] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈwɒrɪrɪz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn]
He called a hasty and informal council of his warriors in front of his own
他 称为 一个 仓促 和 非正式 理事会 的 他的 战士 在 正面 的 他的 自己的
[lɑːdʒ] .
lodge .
小屋 .

他在自己的营房前匆匆召集战士们召开了一次非正式会议。

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][aɪ ˈtiː] [ˈræðər] [ˈwʌndrɪŋli] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] [bɪt]
They came to it rather wonderingly , and some of them were a bit
他们 来了 到 它 相当 惊奇地 , 和 一些 的 他们 是 一个 少量
[ˈsɜːrli] ,
surly ,
粗鲁 ,

他们带着几分疑惑和不解之情前来，有些人还略显不悦。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [wɪ] [ðer; ðər][spɔːrt][tuː; tə][biː; bi] [dɪˈfɜːrd] [baɪ] [ˈtɔːkɪŋ] .
for they did not wish their sport to be deferred by talking .
为了 他们 做过 不是 希望 他们的 运动 到 是 延期 经过 说 .

因为他们不希望因为交谈而耽误他们的比赛。

[hiː; hi][tuːld][ðem; ðəm] [ðæt] [ðer; ðər] [waɪt] [ˈbreðrən] [hæd; həd] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
He told them that their white brethren had something to say to them ,
他 讲述 他们 那 他们的 白色的 弟兄们 有 某物 到 说 到 他们 ,
他告诉他们，他们的白人同胞有话要对他们说。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪntəˈrʌptɪd] [baɪ] [dɪˈraɪsɪv] [kraɪz] ,
but he was interrupted by derisive cries ,
但 他 曾是 中断 经过 嘲讽的 哭泣 ,
但他的话被嘲笑声打断了。

[ænd; ənd][baɪ][ɪnˈkwaɪəɪrɪz] [ˈweðər] [ðə; ði] [ˈpeɪlˌfeɪsɪz] [kʊd; kəd][nɑːt] [tɔːk] [æz; əz] [wel] [tuː; tə][ðem; ðəm][ˈleɪtər]
and by inquiries whether the palefaces could not talk as well to them later
和 经过 查询 无论 这 苍白面孔 可以 不是 讲话 作为 出色地 到 他们 之后
[ɑːn] ,
on ,
在 ,

并通过询问白人是否也能像他们一样与他们交谈，

[wen] [ðə; ði] [greɪt] [ˈbɪznəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [wʌz; wəz][ˈoʊvər] .
when the great business of the day was over .
什么时候 这 伟大的 商业 的 这 天 曾是 超过 .

当一天中最重要的事情结束后。

[ə; eɪ] [tɔːl] , [ˈsɪnjuːɪ] [breɪv] [stroʊd] [ˈfɔːrwəd] .
A tall , sinewy brave strode forward .
一个 高的 , 筋骨 勇敢的 大步走 向前 .

一个身材高大、肌肉结实的勇士大步向前走去。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [-]
His face [264]
他的 脸 [-]

他的脸[264]

[bɔːr] [æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] ['derɪŋ] ,
bore an expression of courage and daring ,
钻孔 一个 表达 的 勇气 和 大胆 ,
脸上带着勇气和胆量,

[bʌt; bət][wʌz; wəz] ['sævɪdʒ] [ænd; ənd]['kruːəl]['iːv(ə)n] [brɪ]ɑːnd] [ðæt] [ʌv; əv] ['eni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['feləʊz] .
but was savage and cruel even beyond that of any of his fellows .
但 曾是 野蛮的 和 残忍的 甚至 超过 那 的 任何 的 他的 伙伴们 .
但他比他的同伴们更加野蛮残忍。

['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['ʃəʊldəz] [hiː; hi] [wɔːr] [ðə; ði][skɪn][ʌv; əv][ə; ei][lɑːrɪdʒ] [blæk] ['pænθər] ,
Over his head and shoulders he wore the skin of a large black panther ,
超过 他的 头 和 肩膀 他 穿着 这 皮肤 的 一个 大的 黑色的 豹 ,
他头上和肩膀上披着一张黑色大豹子的皮。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd][ɪts] ['grɪnɪŋ] [tiːθ] [stiːl] [prɪ'zɜːrv] .
with the head and its grinning teeth still preserved .
和 这 头 和 它是 咧嘴笑 牙齿 仍然 保存完好 .
头部和咧嘴而笑的牙齿都还保存完好。

[hiː; hi][hæd; həd] [sleɪn] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ɪn][ə; ei][hænd] - [tuː; tə] - [hænd] [faɪt] [wɪð; wɪθ][ə; ei] [naɪf] .
He had slain the animal in a hand - to - hand fight with a knife .
他 有 被杀 这 动物 在 一个 手 - 到 - 手 斗争 和 一个 刀 .
他用刀与这只动物进行了一场肉搏战，最终将其杀死。

[ðɪs] [diːd] [hæd; həd] [wʌn] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [rɪ'spekt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdʒ] ,
This deed had won him the respect of his comrades ,
这 契据 有 韩元 他 这 尊重 的 他的 同志们 ,
这一举动为他赢得了战友们的尊重。

[mɔːr] [ðæn; ðən][ɔːl][hɪz; ɪz] ['ʌðər] [ə'tʃiːvmənts] [ɪn][wɔːr][ænd; ənd] ['hʌntɪŋ] ;
more than all his other achievements in war and hunting ;
更多的 比 全部 他的 其他 成就 在 战争 和 打猎 ;
比他在战争和狩猎方面的所有其他成就都多；

[fɔːr; fər][ðə; ði] [blæk] ['pænθər] [ɪz][ə; ei][foʊ] [wɪt] [sʌm; səm] ['hʌntərz] [rɪ'gɑːrd][æz; əz]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['terəb(ə)l]
for the black panther is a foe which some hunters regard as even more terrible
为了 这 黑色的 豹 是 一个 敌人 哪个 一些 猎人 看待 作为 甚至 更多的 糟糕的
[ðæn; ðən][ðə; ði] ['grɪzli] [ber] .
than the grizzly bear .
比 这 灰熊 熊 .

因为黑豹是某些猎人认为比灰熊更可怕的敌人。
[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [neɪmd] [blæk] ['pænθər] [ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [diːd] .
He had been named Black Panther in honor of the deed .
他 有 到过 命名 黑色的 豹 在 荣誉 的 这 契据 .
为了表彰他的英勇事迹，他被授予“黑豹”的称号。

[bɪ'saɪdʒ] ['biːɪŋ] [sʌt] [ə; ei] [dɪ'stɪŋɡwɪt] ['wɔːrɪər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][ɔːrətər][ʌv; əv][ðə; ði] [traɪb] .
Besides being such a distinguished warrior , he was the orator of the tribe .
除了 存在 这样的 一个 杰出的 战士 , 他 曾是 这 演说者 的 这 部落 .
除了是一位杰出的战士，他还是部落里的演说家。

[hiː; hi][əs'paɪəd][tuː; tə][ðə; ði] ['tʃiːftənɪp] [ʌv; əv] [ðæt] [bənd][ʌv; əv][ðə; ði] [suː] ['nei(ə)n][ˈoʊvər] [wɪt]
He aspired to the chieftainship of that band of the Sioux nation over which
他 渴望 到 这 酋长制 的 那 乐队 的 这 苏族 国家 超过 哪个
['rʌnɪŋ] ['wɔːtər] [ruːld] ,
Running Water ruled ,
跑步 水 裁决 ,
他渴望成为流水酋长统治的那支苏族部落的酋长。

[bʌt; bət][æz; əz][hi;; hi][hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] ['eɪb(ə)] [tu;; tə][get][,aɪ 'ti:][hi;; hi][hæd; həd][left][ðə; ði][bənd]
but as he had not been able to get it he had left the band
但 作为 他 有 不是 到过 有能力的 到 得到 它 他 有 左边 这 乐队
[ænd; ənd][gɔ:n] [tu;; tə] [dwel] [wɪð; wɪθ] [ə'hʌðər] .
and gone to dwell with another .
和 已消失 到 住 和 其他 .
但由于他未能如愿，他离开了乐队，和另一个人住到了一起。

[hi;; hi][hæd; həd] [rɪ'tɜ:rnd] [ɑ:n][ə; eɪ] [bri:f] ['vɪzɪt] [tu;; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['ʃɔ:rtli] [bɪ'fɔ:r] ['kɑ:ŋɡoʊ] [keɪm]
He had returned on a brief visit to his brother shortly before Congo came
他 有 返回 在 一个 简短的 访问 到 他的 兄弟 不久 前 刚果 来了
[tu;; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
to the village .
到 这 村庄 .
在刚果来到村子之前不久，他曾短暂地回去探望他的兄弟。

['stændɪŋ] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃi:f] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [raɪt] [ɑ:rm] [ʌp'reɪzd] [ɪm'presɪvli] ,
Standing right in front of the chief , with his right arm upraised impressively ,
常设 正确的 在 正面 的 这 首席 , 和 他的 正确的 手臂 抬起 令人印象深刻 ,
[blæk] ['pænθər] [sed] :
Black Panther said :
黑色的 豹 说 :
黑豹就站在酋长面前，高高举起右臂，气势十足地说：

“ [du:][ðə; ði] ['peɪlfeɪsɪz] [wɪ] [tu;; tə] [peɪ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv] [strɔ:ŋ] [ɑ:rm] ?
“ **Do the palefaces wish to pay for the blood of Strong Arm ?**
“ 做 这 苍白面孔 希望 到 支付 为了 这 血 的 强的 手臂 ?
“白人愿意为强臂的鲜血付出代价吗？ ”

[haʊ] [mʌtʃ] [wɪl] [ðeɪ] [ɡɪv] ?
How much will they give ?
如何 很多 将要 他们 给 ?
他们会捐多少？

[ðə; ði][bɪɡ][ˈfaɪər] [kə'hnu:] , [ðæt] [meɪks] [waɪt] [ðə; ði][ˈwɔ:tərz][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] [wen] [,aɪ 'ti:]['pa:sɪz] [baɪ] ,
The big fire canoe , that makes white the waters of the lake when it passes by ,
这 大的 火 独木舟 , 那 制作 白色的 这 水 的 这 湖 什么时候 它 通过 经过 ,
那艘巨大的火船，驶过时会把湖水染成白色。

[kʊd; kəd][nɑ:t] ['kæəri] [ɪ'hʌf] ['sɪlvər] [tu;; tə] [peɪ] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [ɡreɪt] [kraɪm] !
could not carry enough silver to pay for this great crime !
可以 不是 携带 足够的 银 到 支付 为了 这 伟大的 犯罪 !
身上带的银子根本不够赎这桩滔天罪行！

[ðə; ði] [ɡreɪt] [leɪk] [ɪt'self] [kʊd; kəd][nɑ:t] [wɑ:ʃ] [aʊt][ðə; ði][sɪn][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] ['brʌðəz] [blʌd] [frʌm; frəm]
The great lake itself could not wash out the sin of our brother's blood from
这 伟大的 湖 本身 可以 不是 洗 出去 这 罪 的 我们的 兄弟 血 从
[ˈaʊər; ɑ:r][hændz] ,
our hands ,
我们的 双手 ,
即使是浩瀚的湖泊也无法洗净我们手上沾染的兄弟鲜血的罪孽。

[ɪf] [wi;; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ək'sept] ['mʌni] [fɔ:r; fər][,aɪ 'ti:][ænd; ənd][let][ðə; ði] ['peɪlfeɪs] [hu:] [slu:] [hɪm; ɪm][ɡoʊ]
if we should accept money for it and let the paleface who slew him go
如果 我们 应该 接受 钱 为了 它 和 让 这 苍白脸 WHO 一万 他 去
[fri:] .
free .
自由的 .
如果我们应该接受金钱，然后放走杀害他的白人凶手。

[tɛl] [ðæt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpeɪlfeɪsɪz] .
Tell that to the palefaces .
告诉 那 到 这 苍白面孔 .

去跟那些白人说说这话吧。

” [ˈrʌnɪŋ] [ˈwɔːtər] [meɪd] [noʊ] [rɪˈspɑːns] .
” **Running Water made no response .**
” 跑步 水 制成 不 回复 .

“自来水公司没有回应。”

[hiː; hi] [ˈrekəɡnaɪzd] [ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːrgjʊmənt] , [ænd; ənd] [nuː] [haʊ] [aɪˈtiː][mʌst; məst] [əˈpiːl]
He recognized the force of the argument , and knew how it must appeal
他 认可 这 力量 的 这 争论 , 和 知道 如何 它 必须 上诉
[tuː; tə][ðə; ði] [ˈsævɪdʒ] [ˈwɒrɪrɪz] ,
to the savage warriors ,
到 这 野蛮的 战士 ,

他意识到这种论点的说服力，也知道它一定会吸引那些野蛮的战士。

[huː] [wɜːr; wər] [ˈlɪsnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ɪnˈtens] [iːˈɡɜːnəs] [tuː; tə] [blæk] [ˈpænθəːz] [wɜːrdz] .
who were listening with intense eagerness to Black Panther's words .
WHO 是 聆听 和 激烈的 渴望 到 黑色的 黑豹的 字 .

他们全神贯注地聆听着黑豹的讲话。

[blæk] [ˈpænθər] [went] [ɑːn] , [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [bɪˈklʌmɪŋ] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [ˈpæʃənət] [wɪð; wɪθ] [ˈevri]
Black Panther went on , his voice becoming more and more passionate with every
黑色的 豹 去 在 , 他的 嗓音 成为 更多的 和 更多的 热情的 和 每一个
[ˈsentəns] : [-]
sentence : [265]
句子 : [-]

黑豹继续说道，他的声音随着每一句话变得越来越激动：[265]

” [wʌt] [duː][wɪ; wi][wɑːnt][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈfaɪnɪŋ] [ˈsɪlvər] ?
” **What do we want of their shining silver ?**
” 什么 做 我们 想 的 他们的 灼灼 银 ?

“我们想要从他们闪亮的银子中得到什么？ ”

[wɪ; wi] [ˈkænəːt] [juːz][aɪˈtiː] .
We cannot use it .
我们 不能 使用 它 .

我们不能用它。

[wɪ; wi][ɑːr; ər] [ɔːlˈredi] [rɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [wɪ; wi] [niːd] .
We are already rich in the things that we need .
我们 是 已经 富有的 在 这 事物 那 我们 需要 .

我们已经拥有了所需的一切。

[ðə; ði] [ˈfɒrɪsts] , [ðə; ði] [leɪk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpreəriːz] [ɑːr; ər][ˈaʊərz] .
The forests , the lake , and the prairies are ours .
这 森林 , 这 湖 , 和 这 草原 是 我们的 .

森林、湖泊和草原都是我们的。

[wɪ; wi] [drɔː] [frʌm; frəm][ðəm; ðəm][ɔːl] [ðæt] [wɪ; wi][wɑːnt] ,
We draw from them all that we want ,
我们 画 从 他们 全部 那 我们 想 ,

我们可以向它们汲取我们想要的一切，

[ænd; ənd] [mɔːr] — [fɔːr; fər][wɪ; wi][hæd; həd] [əˈbʌndəns] [tuː; tə] [ɡɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhʌŋɡri] [ˈpeɪlfeɪsɪz] [huː]
and more — for we had abundance to give to the hungry palefaces who
和 更多的 — 为了 我们 有 丰富 到 给 到 这 饥饿的 苍白面孔 WHO
[keɪm] [ˈbegɪŋ] [tuː; tə][juːˈes] ,
came begging to us ,
来了 乞讨 到 我们 ,

而且还有更多——因为我们有余力给予那些前来乞讨的饥饿的白人。

[ænd; ənd] [ðen] [rɪ'peɪd] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈkaɪndnəs] [baɪ] [ˈkɪlɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][best] [ˈwɒrɪrz] .
and then repaid our kindness by killing one of our best warriors .
和 然后 已偿还 我们的 仁慈 经过 杀 一 的 我们的 最好的 战士 .
然后他们却辜负了我们的恩情，杀死了我们最优秀的战士之一。

“ [ðeɪ] [ɔːt] [ɔːl][tuː; tə][daɪ] , [ænd; ənd] , [ɪf] [blæk] [ˈpænθər] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [wei] , [ðeɪ] [[ʊd; ʃəd] .
“ **They ought all to die , and , if Black Panther had his way , they should .**
” 他们 应该 全部 到 死 , 和 , 如果 黑色的 豹 有 他的 方式 , 他们 应该 .
“他们都应该死，如果黑豹说了算，他们就应该死。”

[ðə; ði] [ɡoʊst] [ʌv; əv] [strɔːŋ] [ɑːrm][ɪz] [ˌʌnə'piːzd] ,
The ghost of Strong Arm is unappeased ,
这 鬼 的 强的 手臂 是 未平息 ,
强臂的亡灵仍未平息怒火。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈwɪdʊ] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [wiːp] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz][ˈbɑːdi][ænd; ənd][kraɪ] [aʊt] [fɔːr; fər]
and his widow and children weep over his body and cry out for
和 他的 寡妇 和 孩子们 哭泣 超过 他的 身体 和 哭 出去 为了
[ˈvendʒəns] .
vengeance .
复仇 .
他的遗孀和儿女们围在他的遗体旁痛哭，哭喊着要复仇。

[ðeɪ] [lʊk] [rɪ'prɔʊtʃəli] [ə'pɑːn][juː 'es] .
They look reproachfully upon us .
他们 看 责备地 之上 我们 .
他们用责备的目光看着我们。

“ [ðeɪ] [æsk] , - [waɪ] [ˈtæriːz] [ðə; ði][ə'vendʒər] ?
“ **They ask , ' Why tarries the avenger ?**
” 他们 问 , - 为什么 焦油 这 复仇者 ?
他们问：“复仇者为何迟迟不来？ ”

[waɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈbreðrən] [ænd; ənd] [ˈfrendz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɜːrdərər] [prə'tektɪd] — [neɪ] , [mɔːr] ,
Why are the brethren and friends of the murderer protected — nay , more ,
为什么 是 这 弟兄们 和 朋友们 的 这 凶手 受保护 — 不 , 更多的 ,
[ˈiːv(ə)n] [fiːst] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈlɑːdʒɪz] ?
even feasted in our lodges ?
甚至 盛宴 在 我们的 旅馆 ?
为什么凶手的兄弟和朋友会受到保护——不，更甚者，他们甚至会在我们的兄弟会里受到款待？

- [aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [ɡʊd] [tʃiːf] , [huː] [[ʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði] [ˈfɑːðər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
' It is not the part of a good chief , who should be the father of his
- 它 是 不是 这 部分 的 一个 好的 首席 , WHO 应该 是 这 父亲 的 他的
[ˈpiːp(ə)l] ,
people ,
人们 ,
“这不是一个好酋长应该做的，他应该是他人民的父亲。”

[tuː; tə][duː] [ðɪs] .
to do this .
到 做 这 .
这样做。

[blæk] [ˈpænθər] [hæz; həz][ˈspʊkən] .
Black Panther has spoken .
黑色的 豹 有 说 .
黑豹发话了。

” [ˈrʌnɪŋ] [ˈwɔːtər] [lʊkt] [ˈæŋɡri] [æ; ət] [ðə; ði] [læst] [ˈrefrəns] [tuː; tə] [hɪmˈself] , [bʌt; bət] [kept] [hɪz; ɪz]
” **Running Water** **looked angry at the last reference to himself , but kept his**
” 跑步 水 看起来 生气的 在 这 最后的 参考 到 他自己 , 但 保留 他的
[ˈtempər] .
temper .
脾气 .

“流水”听到最后提到自己时显得很生气，但他忍住了怒气。

[hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [ˈθɜːrəli] [wʌn] [ˈoʊvər] [baɪ] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] , [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə]
He had been thoroughly won over by Buffalo Bill , and was determined to
他 有 到过 彻底 韩元 超过 经过 水牛 账单 , 和 曾是 决定 到
[seɪv] [ˈherz] [laɪf] ,
save Hare's life ,
节省 野兔的 生活 ,

他完全被布法罗·比尔征服了，决心要救哈雷的命。

[ɪf] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [duː] [soʊ] .
if he could do so .
如果 他 可以 做 所以 .

如果他能做到的话。

[hiː; hi] [nuː] [ˈveri] [wel] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈkwaːrəl] [wʊd] [nɑːt] [help] [ˈmætərz] ,
He knew very well that a quarrel would not help matters ,
他 知道 非常 出色地 那 一个 争吵 会 不是 帮助 事情 ,
[tʃæns] .
他很清楚，争吵解决不了任何问题。

[bʌt; bət] [wʊd] [ˈpraːbəbli] [dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði] [læst] [tʃæns] .
but would probably destroy the last chance .
但 会 大概 破坏 这 最后的 机会 .

但这样做很可能会毁掉最后的机会。

[ðə; ði] [spiːtʃ] [ʌv; əv] [blæk] [ˈpænθər] [wʌz; wəz] [əˈplɔːd] [baɪ] [ˈmeni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈwɒrɪrz] [ænd; ənd] [baɪ]
The speech of Black Panther was applauded by many of the warriors and by
这 演讲 的 黑色的 豹 曾是 鼓掌 经过 许多 的 这 战士 和 经过
[ɔːl] [ðə; ði] [ˈwɪmɪn] .
all the women .
全部 这 女性 .

黑豹的演讲赢得了许多战士和所有女性的掌声。

[ðə; ði] [tʃiːf] , [huː] [lʊkt] [mʌtʃ] [dɪˈstɜːrbd] , [trænzˈleɪtəd, trænˈsleɪtɪd] [aɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [waɪts] [ɪn]
The chief , who looked much disturbed , translated it to the whites in
这 首席 , WHO 看起来 很多 不安 , 翻译 它 到 这 白人 在
[ˈɪŋɡlɪʃ] .
English .
英语 .

酋长神色十分不安，用英语把它翻译给了白人。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] [wɔːrnd] [əˈɡenst] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈeni] [ˈɔːfər] [ʌv; əv] [ˈmʌni] [fɔːr; fər] [ˈherz]
Buffalo Bill , who had been warned against making any offer of money for Hare's
水牛 账单 , WHO 有 到过 警告 反对 制作 任何 提供 的 钱 为了 野兔的
[laɪf] ,
life ,
生活 ,

布法罗·比尔曾被警告不要出价赎买哈尔的性命。

[spʊk] [ˈɜːrniːstli] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [tʃiːf] , [ænd; ənd] [təʊld] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi] [mʌst; məst] [ɪmˈpres] [ɑːn]
spoke earnestly with the chief , and told him that he must impress on
辐 切实 和 这 首席 , 和 讲述 他 那 他 必须 令人印象深刻 在
[ðə; ði] [ˈwɒrɪrz] ,
the warriors ,
这 战士 ,

他郑重地与酋长交谈，告诉他必须让战士们明白：

[æz; əz] ['strɔ:ŋli] [æz; əz][hi:; hi][kəd; kəd] ,
as strongly as he could ,
作为 强烈 作为 他 可以 ,

他尽其所能地大声说道：

[ðæt][noʊ] [sʌtʃ] [ˈɔ:fər][hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [baɪ] [ˈeni][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpeɪlfeɪsɪz] — [ðæt] [ðeɪ] [əˈpi:ld]
that no such offer had been made by any of the palefaces — that they appealed
那 不 这样的 提供 有 到过 制成 经过 任何 的 这 苍白面孔 — 那 他们 上诉
[fɔ:r; fər][ðə; ði] [rɪˈli:s] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkæptɪv] [əˈpɑ:n] [ˈhaɪər] [graʊndz] .
for the release of the captive upon higher grounds .
为了 这 发布 的 这 俘虏 之上 更高 理由 .

白人中没有人提出过这样的提议——他们以更高的理由呼吁释放俘虏。

[ðen] [hi:; hi] [rɪˈpi:tɪd] [wʌt] [hi:; hi][hæd; həd] [sed] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈpri:vɪəs] [naɪt] , [ænd; ənd] [ˈrʌnɪŋ]
Then he repeated what he had said on the previous night , and Running
然后 他 重复 什么 他 有 说 在 这 以前的 夜晚 , 和 跑步
[ˈwɔ:tər][trænzˈleɪtəd, trænˈsleɪtɪd][aɪ ˈti:] ,
Water translated it ,
水 翻译 它 ,

然后他重复了前一天晚上说过的话，流水翻译了出来。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][hi:; hi] [-]
as well as he [266]
作为 出色地 作为 他 [-]

以及他[266]

[kəd; kəd] , ['sentəns] [baɪ] ['sentəns] , [tu:; tə][ðə; ði] [əˈseɪbld] [rɪŋ] [ʌv; əv] [breɪvz] .
could , sentence by sentence , to the assembled ring of braves .
可以 , 句子 经过 句子 , 到 这 组装 戒指 的 勇士们 .

可以逐句地对聚集在一起的勇士们说。

[æt; ət][fɜ:rst][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][men] [wɜ:r; wər] [ɪnˈklaɪnd] [tu:; tə][dʒɪr] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [su:n] [ɔ:l]
At first some of the men were inclined to jeer , but they were soon all
在 第一的 一些 的 这 男人 是 倾斜 到 嘲笑 , 但 他们 是 很快 全部
[ˈlɪsnɪŋ] [əˈtentɪvli] ,
listening attentively ,
聆听 认真地 ,

起初有些人还想嘲笑，但很快他们都认真地听了起来。

[ɔ:lˈðoʊ] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [pleɪn] [ðæt] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['strɔ:ŋli] [ˌdɪsəˈɡri:d] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [wʌz; wəz]
although it was plain that many of them strongly disagreed with what was
虽然 它 曾是 清楚的 那 许多 的 他们 强烈 不同意 和 什么 曾是
[ˈbi:ɪŋ] [sed] .
being said .
存在 说 .

尽管很明显，他们中的许多人强烈反对这些说法。

[ə; eɪ] [ɔ:ŋ] [ˌkɑ:ns(ə)ˈleɪ(ə)n] [ɪnˈsju:d] [brɪˈtwi:n] [ðə; ði][ˈɪndiəns] , [ten] [ɔ:r] [twelv] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈspi:kɪŋ]
A long consultation ensued between the Indians , ten or twelve of them speaking
一个 长的 咨询 随后 之间 这 印度人 , 十 或者 十二 的 他们 请讲
[ɪn][tɜ:rn] ,
in turn ,
在 转动 ,

随后，印第安人之间进行了长时间的磋商，其中十几个人轮流发言。

[ˈsloʊli] [ænd; ənd] [ˈsi:mɪŋli] [wɪˈðəʊt] [ˈpæʃ(ə)n] .
slowly and seemingly without passion .
缓慢地 和 似乎 没有 热情 .

缓慢而似乎缺乏激情。

[ˈoʊnli][baɪ][æn; ən] [əˈkeɪzən(ə)l] [gli:m] [ɪn][ðer; ðər] [aɪz][kʊd; kəd][ðə; ði] [waɪt] [men] [ges] [haʊ]
Only by an occasional gleam in their eyes could the white men guess how
仅有的 经过 一个 偶然 闪耀 在 他们的 眼睛 可以 这 白色的 男人 猜测 如何
[ˈpaʊərfəli] [ðei] [wɜ:r; wər] [mu:vd] .
powerfully they were moved .
强大的 他们 是 已搬 .

只有偶尔从他们眼中闪过的光芒，白人才能猜到他们内心有多么感动。

[ðə; ði] [tʃi:f] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] [ʌnˈtɪl] [ɔ:l] [hu:] [wɪft] [tu:; tə] [spi:k] [hæd; həd] [ˈfɪnɪft] .
The chief remained silent until all who wished to speak had finished .
这 首席 剩余 沉默的 直到 全部 WHO 希望 到 说话 有 完成的 .

酋长一直沉默不语，直到所有想发言的人都说完为止。

[ˈdaʊtləs] [hi:; hi] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [əˈlaʊ] [taɪm] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪˈfekt] [ʌv; əv] [blæk] [ˈpænθəz] [ˈvɪgərəs]
Doubtless he wanted to allow time for the effect of Black Panther's vigorous
毫无疑问 他 通缉 到 允许 时间 为了 这 影响 的 黑色的 黑豹的 蓬勃
[spi:tʃ] [tu:; tə] [əˈbeɪt] .
speech to abate .
演讲 到 减弱 .

毫无疑问，他是想给黑豹慷慨激昂的演讲带来的影响力一些时间消退。

[æt; ət][ləst][hi:; hi] [əˈrouz] , [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [ˈdɪgnəti] ,
At last he arose , with much dignity ,
在 最后的 他 出现 , 和 很多 尊严 ,

最后他起身了，姿态十分庄重。

[ænd; ənd] [spoʊk] [fɔ:r; fər] [əˈbaʊt] [faɪv] [ˈmɪnɪts] [ɪn][ə; eɪ] [sləʊ] [bʌt; bət] [ˈɜ:rnɪst] [wei] ,
and spoke for about five minutes in a slow but earnest way ,
和 辐 为了 关于 五 分钟 在 一个 慢的 但 认真 方式 ,

他用缓慢但认真的语气说了大约五分钟。

[wɪð; wɪθ][nɑ:t][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈemfəsis] [ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈdʒestʃərz] .
with not a little emphasis and many gestures .
和 不是 一个 小的 强调 和 许多 手势 .

伴随着相当多的强调和手势。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][sʌm; səm][nɑ:dʒ][ʌv; əv] [əˈpru:v(ə)l][æt; ət][hɪz; ɪz] [riˈma:ks] ,
There were some nods of approval at his remarks ,
那里 是 一些 点头 的 赞同 在 他的 评论 ,

他的讲话引来一些人点头表示赞同。

[bʌt; bət][noʊ] [ˈʌðər] [ˌmænəfɛˈsteɪʃənz] [ʌv; əv] [əˈplɔ:z] [ɔ:r] [əˈgri:mənt] [wɜ:r; wər] [meɪd] .
but no other manifestations of applause or agreement were made .
但 不 其他 表现 的 掌声 或者 协议 是 制成 .

但除此之外，没有其他掌声或赞同的表示。

[wen] [hi:; hi][hæd; həd] [ˈfɪnɪft] , [hi:; hi] [tɜ:rnd] [tɔ:rd] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [ænd; ənd] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed]
When he had finished , he turned toward Buffalo Bill and shook his head
什么时候 他 有 完成的 , 他 转向 朝向 水牛 账单 和 摇晃 他的 头
[ˈdu:biəsli] .
dubiously .
可疑地 .

说完后，他转向布法罗·比尔，疑惑地摇了摇头。

“ [wʌt] [wɪl] [ðei] [du:] ? ” [æskt] [ðə; ði][ˈbɔ:rdər] [kɪŋ] [ænd; ənd][ˈmaɪnˌhoʊld] , [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [breθ] .
“ **What will they do ?** ” **asked the border king and Meinhold , in the same breath** .
“ 什么 将要 他们 做 ? ” 问 这 边界 国王 和 梅因霍尔德 , 在 这 相同的 气息 .

“他们会怎么做？”边境国王和梅因霍尔德异口同声地问道。

“ [bæd] — [bæd] !
“ **Bad — bad !**
“ 坏的 — 坏的 !

“坏——坏！ ”

” [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [tʃiːf] .
” replied the chief .
” 回复 这 首席 .

“酋长回答道。”

” [ðeɪ] [mʌst; məst][ɡoʊ][wɪð; wɪθ] [blæk] [ˈpænθər] .
” They must go with Black Panther .
” 他们 必须 去 和 黑色的 豹 .

他们必须选择黑豹。

[soʊ][aɪˈtiː] [lʊk] .
So it look .
所以 它 看 .

看起来是这样。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] [suːn] .
But we see soon .
但 我们 看 很快 .

但我们很快就会看到结果。

[ðeɪ] [kaʊnt] [haʊ] [ˈmeni] [wʌn] [saɪd] — [haʊ] [ˈmeni] [ˈlðər] . ” [-]
They count how many one side — how many other . ” [**267**]
他们 数数 如何 许多 一 边 — 如何 许多 其他 . ” [-]

他们统计一方有多少人——另一方有多少人。”[267]

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈseɪvən] .
CHAPTER XXXVII .
章 xxxvii .

第三十七章

[ˈrʌnɪŋ] [ðə; ði][ˈɡɔːntlɪt; ˈɡɑːntlɪt; ˈɡæntlɪt] .
RUNNING THE GANTLET :
跑步 这 挑战 .

穿越重重险阻。

[ðə; ði][ˈprɪz(ə)nər][hæd; həd] , [ɪn][ðə; ði] [ˈmiːntaɪm] , [bɪn] [brɔːt] [aʊt] ,
The prisoner had , in the meantime , been brought out ,
这 囚犯 有 , 在 这 与此同时 , 到过 带来 出去 ,

与此同时，那名囚犯已被带了出来。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ˈʌndər] [ə; eɪ] [triː] [ə; eɪ] [fjuː] [ˌjɑːdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈkaʊns(ə)l] [ɡraʊnd] ,
and was sitting under a tree a few yards from the council ground ,
和 曾是 坐着 在下面 一个 树 一个 很少 码 从 这 理事会 地面 ,

他当时正坐在离市政场地几码远的一棵树下。

[səˈraʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [kraʊd] [ʌv; əv] [skwɔːz] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd] [ˈɡɑːrdɪd] [baɪ] [tuː] [jʌŋ]
surrounded by a crowd of squaws and children and guarded by two young

[breɪvz] ,
braves ,
勇士们 ,

周围簇拥着一群印第安妇女和孩子，还有两名年轻的勇士守卫着他。

[huː] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [ˈteɪkən][ə; eɪ][skælp][ɪn]lˈbæt(ə)l] , [ænd; ənd] , [ˈðerfɔːr] ,
who had not yet taken a scalp in battle , and , therefore ,
WHO 有 不是 然而 已采取 一个 头皮 在 战斗 , 和 , 所以 ,

那些尚未在战场上夺取过人头的人，因此，

[wɜːr; wər][nɑːt] [əˈlaʊd] [tuː; tə][hæv; həv] [ˈeni] [vɔɪs] [ɔːr] [voʊt] [ɪn] [dɪˈsaɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] [fert] .
were not allowed to have any voice or vote in deciding his fate .
是 不是 允许 到 有 任何 嗓音 或者 投票 在 决定 他的 命运 .

在决定他的命运方面，他们没有任何发言权或投票权。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ʌn'baʊnd] .
He was unbound .
他 曾是 无界 .

他被解救。

[hɪz; ɪz] [frendz] , [ɪk'sept] ['bʌfələʊ] [bɪl] , [wɜ:ɹ; wəɹ][wið; wiθ][him; ɪm] .
His friends , except Buffalo Bill , were with him .
他的 朋友们 , 除了 水牛 账单 , 是 和 他 .

除了布法罗·比尔之外，他的朋友们都和他在一起。

[æz; əz][hi:; hi] [nu:] [ʌv; əv] [ðɪs] [ləst] ['efərt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['bi:ɪŋ] [meɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] , [hi:; hi] [wʌz; wəz] ,
As he knew of this last effort which was being made in his behalf , he
作为 他 知道 的 这 最后的 努力 哪个 曾是 存在 制成 在 他的 代表 , 他
was ,
was ,
曾是 ,

因为他知道这是有人在他做最后的努力，所以他.....

[ʌv; əv] [kɔ:rs] , ['weɪtɪŋ] [fɔ:ɹ; fəɹ][ðə; ði]['vɜ:rdɪkt][ɪn] [greɪt] [ɪk'saɪtmənt] .
of course , waiting for the verdict in great excitement .
的 课程 , 等待 为了 这 判决 在 伟大的 激动 .

当然，大家都在焦急地等待判决结果。

[ˈkɑ:ŋɡoo][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst][tu:; tə] [spi:k] .
Congo was the first to speak .
刚果 曾是 这 第一的 到 说话 .

刚果第一个发言。

" [hɪɹ] [kʌmz] ['mæsə] ['koʊdi] !
" Here comes Massa Cody !
" 这里 来 马萨 科迪 !

“马萨·科迪来了！ ”

['hi:z] [ə; eɪ] - ['feɪkɪn] - [hɪz; ɪz] [hed] [æɪn; əɪn] - ['tʊkɪn] - ['beri] ['soʊbəɹ] .
He's a - shakin ' his head an ' lookin ' berry sober .
他是 一个 - 摇晃 - 他的 头 一个 - 在看 - 浆果 清醒 .

他摇着头，看起来非常清醒。

[aɪ] ['rekən] [ɪts] [ɔ:l] ['oʊbə] [wɪd] [ju:; jʊ] .
I reckon it's all ober wid you .
我 估计 它是 全部 奥伯 宽 你 .

我觉得一切都在你那边。

" [soʊ][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] .
" So it was .
" 所以 它 曾是 .

确实如此。

[ðə; ði] [dɪ'sɪz(ə)n] [wʌz; wəz] [ə'genst] ['mɜ:rsɪ] [baɪ][ə; eɪ][mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv] [ˌfɪfti:n] [voʊts] .
The decision was against mercy by a majority of fifteen votes .
这 决定 曾是 反对 怜悯 经过 一个 多数 的 十五 投票 .

这项决定以十五票的多数票否决了给予宽恕。

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['prɪz(ə)nəɹ][ænd; ənd][ə; eɪ] ['bekənɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hændz] [tɔ:ɹd] [hɪz; ɪz] [frendz] [ʃoʊd] [ðæt] [hi:; hi] [dɪ'zɑɪɹd] [ðem; ðəm][tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][him; ɪm] .
friends showed that he desired them to come to him .
朋友们 显示 那 他 想要的 他们 到 来 到 他 .

囚犯大声喊叫，并向他的朋友们挥手示意，表示他希望他们到他身边来。

[ðeɪ] [æt; ət][wʌns] [ˈfɑːləʊd] [ðə; ði] [ˈræbl] [ʌv; əv] [skwɔːz] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [huː] [wɜːr; wər] [ˈmuːvɪŋ] ,
They at once followed the rabble of squaws and children who were moving ,
他们在一次随后这乌合之众的印第安女人和孩子们WHO是移动 ,
他们立刻跟着那群正在迁徙的印第安妇女和孩子走了过去。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kənˈdemd] [mæn][ɪn][ðer; ðər][mɪdst] , [tɔːrd] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði]
with the condemned man in their midst , toward the place where the
和这谴责男人在他们的中间 , 朝向这地方在哪里这
[ˈɡɔːntlɪt; ˈɡɑːntlɪt; ˈɡæntlɪt][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [rʌn] .
gantlet was to be run .
挑战曾是到是跑步 .
他们带着被判死刑的人，走向要进行考验的地方。

[ðə; ði] [laɪnz] [wɜːr; wər] [ɔːlˈredi] [ˈbiːɪŋ] [fɔːrmd] ,
The lines were already being formed ,
这线条是已经存在形成 ,
人们已经开始排队了。

[ˈɔːlmoʊst][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [spɑːt] [wer] [ðə; ði][ˈmɪmɪk] [ˈpʌnɪʃmənt] [hæd; həd][ˈteɪkən] [pleɪs] [hæf][æn; ən]
almost at the same spot where the mimic punishment had taken place half an
几乎在这相同的点在哪里这模仿惩罚有已采取地方一半一个
[ˈaʊər] [brɪˈfɔːr] .
hour before .
小时前 .
几乎就在半小时前进行模仿惩罚的同一地点。

[pʊr] [her] [naʊ] [siːmd] [tuː] [mʌtʃ] [ˈfraɪt(ə)nd] [tuː; tə][stænd] [ˈeni] [tʃæns] [ʌv; əv] [ɪˈskeɪp] [ɪn][ðə; ði]
Poor Hare now seemed too much frightened to stand any chance of escape in the
贫穷的野兔现在似乎也很多害怕到站立任何机会的逃脱在这
[ɔːrˈdiːl] [ðæt] [wʌz; wəz] [brɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm] — [ðæt] [wʌz; wəz] [naʊ] [soʊ] [kloʊz] [æt; ət][hænd] . [-]
ordeal that was before him — that was now so close at hand . [268]
考验那曾是前他 — 那曾是现在所以关闭在手 . [-]
可怜的兔子现在似乎太害怕了，以至于无法逃脱即将到来的考验——而考验已经近在眼前。[268]

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [θroʊn] [ɔːf][hɪz; ɪz] [ˈhʌntɪŋ] [ˈdʒækɪt] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [drest] [ˈoʊnli][ɪn][hɪz; ɪz]
He had already thrown off his hunting jacket , and was dressed only in his
他有已经抛掷离开他的打猎夹克 , 和曾是穿着仅有的在他的
[ˈʌndəkləʊðɪŋ] ,
underclothing ,
内衣 ,
他已经脱掉了猎装外套，身上只穿着内衣。

[ʃɜːrt] [ænd; ənd] [ˈtraʊzərz] , [wɪð; wɪθ] [buːts] [ænd; ənd][ə; eɪ][sɑːmˈbrerəʊ] .
shirt and trousers , with boots and a sombrero .
衬衫和裤子 , 和靴子和一个宽边帽 .
衬衫和长裤，配靴子和墨西哥宽边帽。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈdeθli] [peɪl] [əˈbaʊt][ðə; ði] [ˈfɔːrhed] [ænd; ənd] [ˈtɛmpəlz] ,
He was deathly pale about the forehead and temples ,
他曾是致命的苍白关于这前额和寺庙 ,
他的额头和太阳穴脸色苍白得像死人一样。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [flʌʃ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [tʃiːks] [wɪtʃ] [went] [ænd; ənd] [keɪm] [ˈkwɪkli] .
but there was a flush on his cheeks which went and came quickly .
但那里曾是一个冲洗在他的脸颊哪个去和来了迅速地 .
但他的双颊泛起了一抹红晕，但很快就消失了。

[ðɪs] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈpælər] , [hɪz; ɪz] [waɪd] - [ˈoʊpən][ˈnɒstrəlz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈɡleɪɪŋ] [aɪz] ,
This , with his pallor , his wide - open nostrils , and his glaring eyes ,
这 , 和 他的 苍白 , 他的 宽的 - 打开 鼻孔 , 和 他的 刺眼 眼睛 ,
他面色苍白，鼻孔大张，双眼炯炯有神。

[prəˈkleɪmd; prɒˈkleɪmd][hɪz; ɪz] [ɪkˈsaɪtmənt] [tuː; tə][biː; bi][ˈlɪt(ə)l] [les] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈmæd mən] .
proclaimed his excitement to be little less than that of a madman .

宣布 他的 激动 到 是 小的 较少的 比 那 的 一个 狂人 .

他宣称自己兴奋得近乎疯狂。

[pərˈhæps][aɪ ˈtiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [wel] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [mæd][æt; ət] [ðɪs]
Perhaps it would have been well for him if he had been mad at this
也许 它 会 有 到过 出色地 为了 他 如果 他 有 到过 疯狂的 在 这
[ˈmoʊmənt] ,
moment ,
片刻 ,

或许他此刻生气对他来说反而是件好事。

[fɔːr; fər][ɪnˈsænəti] [maɪt] [hæv; həv] [nɜːrɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][sʌm; səm] [diːd] [ʌv; əv] [ˈderɪŋ] [ðæt] [wʊd]
for insanity might have nerved him to some deed of daring that would
为了 疯狂 可能 有 神经质 他 到 一些 契据 的 大胆 那 会
[hæv; həv] [seɪvd] [hɪz; ɪz][laɪf] .
have saved his life .
有 已保存 他的 生活 .

因为疯狂或许会让他鼓起勇气做出一些大胆的举动，从而救他一命。

[hɪz; ɪz] [kənˈdʌktəz] [stɔːpt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [frendz] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [wʌz; wəz]
His conductors stopped for his friends to come up when they saw that was
他的 导体 停止 为了 他的 朋友们 到 来 向上什么时候 他们 锯 那 曾是
[hɪz; ɪz] [wɪʃ] ,
his wish ,
他的 希望 ,

当列车员们看到这是他的意愿时，便停车让他的朋友们上来。

[ænd; ænd][hiː; hi] [ˈhændɪd] [tuː; tə] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [ðə; ði] [ˈletərz] [wɪt] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈrɪt(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
and he handed to Buffalo Bill the letters which he had written to his
和 他 递交 到 水牛 账单 这 信件 哪个 他 有 书面 到 他的
[waɪf] [ænd; ænd] [ˈfɑːðər] .
wife and father .
妻子 和 父亲 .

他把写给妻子和父亲的信交给了布法罗·比尔。

[hiː; hi][hæd; həd] [kept] [ðem; ðəm][baɪ][hɪm; ɪm] [ʌnˈtɪl] [naʊ] ,
He had kept them by him until now ,
他 有 保留 他们 经过 他 直到 现在 ,
[hɪz; ɪz] [naʊ] ,
他一直把它们留在身边，直到现在。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈpɜːrpəs] [ʌv; əv] [ˈædɪŋ] [sʌm; səm][ˈpens(ə)] [ˈpəʊstskɪpts] [tuː; tə][ðem; ðəm][frʌm; frəm] [taɪm]
for the purpose of adding some pencil postscripts to them from time
为了 这 目的 的 添加 一些 铅笔 附言 到 他们 从 时间
[tuː; tə] [taɪm] .
to time .
到 时间 .

目的是时不时地用铅笔在上面添加一些后记。

[hiː; hi][hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][hɪz; ɪz] [waːtʃ] [ænd; ænd] [ˈpɑːkɪtbʊk] [tuː; tə] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [ˈsiːkrətli] [ðə; ði] [ˈiːvɪŋ]
He had given his watch and pocketbook to Buffalo Bill secretly the evening
他 有 给定 他的 手表 和 袖珍书 到 水牛 账单 偷偷 这 晚上
[bɪˈfɔːr] ,
before ,
前 ,

前一天晚上，他偷偷地把自己的手表和钱包交给了布法罗·比尔。

[ˈbiːɪŋ] [əˈfreɪd] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [ˈplʌndəd] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
being afraid that he might be plundered of them ,
存在 害怕的 那 他 可能 是 掠夺 的 他们 ,
[dʌŋk] [hɪz; ɪz] [wʌz; wəz] ,
担心自己会被掠夺一空，

[ðoʊ] [ðə; ði][ˈbɔ:rdə] [kiŋ] [hæd; həd] [feɪθ] [ˈhʌf] [ɪn][ðə; ði] [ˈɑ:nər] [ʌv; əv][ðə; ði] [su:] [tu:; tə] [brɪˈli:v]
though the border king had faith enough in the honor of the Sioux to believe
尽管 这 边界 国王 有 信仰 足够的 在 这 荣誉 的 这 苏族 到 相信
[ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][ˈdeɪndʒər][ʌv; əv] [sʌt] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ˈhæpənɪŋ] .
that there was no danger of such a thing happening .
那 那里 曾是 不 危险 的 这样的 一个 事物 发生 :

虽然边境国王对苏族人的荣誉充满信心，认为这种事情不可能发生。

[tu:] [ˈred,skɪnz] [kɔ:t] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði][ˈprɪzənɜ:, ˈprɪznɜ:z][ɑ:rm][ænd; ənd] [ˈdrægd] [hɪm; ɪm] [əˈlɔ:ŋ] ,
Two redskins caught hold of the prisoner's arm and dragged him along ,
二 红皮队 捕捉 抓住 的 这 囚犯的 手臂 和 拖拽 他 沿着 ,
[wʌŋ][ʌv; əv][ðəm; ðəm] [ˈseɪɪŋ] [ɪmˈpeɪʃntli] ,
one of them saying impatiently ,
一 的 他们 说 不耐烦地 ,
[tʌŋ] [wɪθ] [ɪmˈpeɪʃntli] ,
两个红皮肤人抓住囚犯的胳膊，把他拖走，其中一个不耐烦地说：

[ɪn] [ˈɪŋɡlɪ] :
in English :
在 英语 :

用英语讲：

“ [tu:] [mʌt] [tɔ:k] .
” **Too much talk** .
” 也 很多 讲话 :

“说得太多。”

[noʊ] [ɡʊd] !
No good !
不 好的 !

不行！

“ [her] [lʊkt] [bæk] [ænd; ənd] [ɪkˈskeɪmd] :
” **Hare looked back and exclaimed** :
” 野兔 看起来 后退 和 惊呼 :

兔子回头惊呼道：

“ [traɪ] — [traɪ] , [ˈkoʊdi] , [fɔ:r; fər] [ˈmɜ:rsɪz] [seɪk] !
” **Try — try , Cody , for mercy's sake** !
” 尝试 — 尝试 , 科迪 , 为了 怜悯的 清酒 !

“试试——试试吧，科迪，看在上帝的份上！”

[dəʊnt] [ɡɪv] [em ˈi:] [ʌp] [jet] !
Don't give me up yet !
不 给 我 向上 然而 !

别放弃我！

[traɪ] [ˈsʌmθɪŋ] — [traɪ] [ˈeniθɪŋ] ! “
Try something — try anything ! ”
尝试 某物 — 尝试 任何事物 ! ”

尝试做点什么——什么都试试！

“ [wi:; wi] [wʊd] [faɪt] [aɪ ˈti:] [aʊt] [fɔ:r; fər] [ju:; jʊ] , [her] ,
” **We would fight it out for you , Hare ,**
” 我们 会 斗争 它 出去 为了 你 , 野兔 ,

“我们会为你战斗到底，哈雷。”

“ [ˈkoʊdi] [rɪˈplaɪd] — [ˈi:v(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [rɪsk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈɪndiəns] [ˌʌndərˈstændɪŋ] .
” **Cody replied — even at the risk of the Indians understanding** .
” 科迪 回复 — 甚至 在 这 风险 的 这 印度人 理解 :

科迪回答道——即使冒着不被印第安人理解的风险。

“ [bʌt; bət][juː; jʊ] [noʊ] [wiː; wi][mʌst; məst] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [fɜːrst] .
“ **But you know we must think of the women first .**
“ 但 你 知道 我们 必须 思考 的 这 女性 第一的 .
“但是你知道，我们必须首先考虑女性的利益。”

[wʌt] [wʊd] [ðer; ðər] [feɪt] [biː; bi] [ɪf] [wiː; wi] [fel] , [æz; əz][fɔːl] [wiː; wi][ˈɔːlmoʊst] [ˈsɜːrt(ə)nli] [ɔːl] [wʊd] ?
What would their fate be if we fell , as fall we almost certainly all would ?
什么 会 他们的 命运 是 如果 我们 跌倒 , 作为 落下 我们 几乎 当然 全部 会 ?
如果我们都堕落了，他们的命运将会如何？因为堕落几乎是必然的，我们所有人都会堕落。

“ [her] [meɪd] [sʌm; səm][rɪˈplaɪ] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz][kʰstəʊdiːənz] [ˈhɜːrɪd] [-]
“ **Hare made some reply , but his custodians hurried [269]**
“ 野兔 制成 一些 回复 , 但 他的 保管人 慌忙 [-]
“黑尔做了些回应，但他的监护人匆匆离开了[269]

[hɪm; ɪm] [əˈlɔːŋ] [ænd; ənd][ˈkoʊdi][kʊd; kəd][nɑːt] [hɪr] [aɪˈtiː] .
him along and Cody could not hear it .
他 沿着 和 科迪 可以 不是 听到 它 .
他独自一人，科迪听不见。

[ðə; ði] [kraʊd] [wɪtʃ] [naʊ] [ɪnˈveləpt] [ðə; ði][ˈprɪz(ə)nər] [priˈventɪd] [ðə; ði] [waɪt] [men][frʌm; frəm] [ˈgetɪŋ]
The crowd which now enveloped the prisoner prevented the white men from getting
这 人群 哪个 现在 被包裹 这 囚犯 阻止 这 白色的 男人 从 获得
[nɪr] [hɪm; ɪm] .
near him .
靠近 他 .
围住囚犯的人群阻止了白人靠近他。

[blæk] [ˈpænθər] [wʌz; wəz] [ˈhʌrɪŋ] [tuː; tə][ænd; ənd][frʊ] [laɪk] [ə; eɪ] [fiːld] [ˈɑːfɪsər] [ɑːn] [pəˈreɪd] [deɪ] ,
Black Panther was hurrying to and fro like a field officer on parade day ,
黑色的 豹 曾是 匆忙 到 和 弗 喜欢 一个 场地 官 在 游行 天 ,
黑豹像阅兵式上的野战军官一样来回奔走。

[ɪkˈsept] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːn] [fʊt] ;
except that he was on foot ;
除了 那 他 曾是 在 脚 ;
只不过他是步行的；

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [keɪm] [nɪr] [ðə; ði] [waɪt] [men][hiː; hi] [geɪv] [ðem; ðəm][noʊ] [ɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə]
and if he came near the white men he gave them no opportunity to
和 如果 他 来了 靠近 这 白色的 男人 他 给予 他们 不 机会 到
[əˈdres] [hɪm; ɪm] ,
address him ,
地址 他 ,
如果他靠近白人，他根本不给他们任何和他交谈的机会。

[bʌt; bət] [ˈpleɪnli] [ʃʊd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈmænər] [tʊːrd] [ðem; ðəm][ðæt] [hiː; hi] [kənˈsɪdərd] [ðer; ðər]
but plainly showed by his manner toward them that he considered their
但 显然 显示 经过 他的 方式 朝向 他们 那 他 经过考虑的 他们的
[ˈprez(ə)ns] [ðer; ðər][æŋ; ən] [ɪmˈpɜːrtənəns] [ænd; ənd][æŋ; ən][ɪnˈtruːz(ə)n] .
presence there an impertinence and an intrusion .
在场 那里 一个 无礼 和 一个 入侵 .
但他对待他们的态度清楚地表明，他认为他们的出现是一种无礼和侵犯。

“ [hiː; hi] [fiːlz] [ˈmɑːti] [bɪg] , “ [sed] [ˈkɑːŋɡoʊ][ˈæŋɡrəli] .
“ **He feels mighty big , ” said Congo angrily .**
“ 他 感觉 强大的 大的 , “ 说 刚果 愤怒地 .
“他觉得自己很了不起，”刚果生气地说。

“ [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [dʒʌst] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][hɪm; ɪm][əˈloʊn] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [waɪl] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [fiːld] [dɪr] ,
“ **I should just like to have him alone a little while out in a field dere ,**
“ 我 应该 只是 喜欢 到 有 他 独自的 一个 小的 尽管 出去 在 一个 场地 德雷 ,
“我只想让他独自在田野里待一会儿，

[wɪ'daʊt] ['eni] ['wɛpənz] - [sɛpt] ['aʊər; ɑ:r] [fɪsts] .
without any weapons'cept our fists .
无 任何 武器 - 除外 我们的 拳头 .

除了拳头，我们没有任何武器。

[aɪ'd] [gɪv] [hɪm; ɪm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] - - [dæt] ['hi:d] [skwi:l] [laɪk] [ə; eɪ][dɔ:g] [ʌndər] [ə; eɪ]['wægən]
I'd give him such a drubbin' dat he'd squeal like a dog cotched under a wagon
ID 给 他 这样的 一个 - - 数据 他会 尖叫 喜欢 一个 狗 婴儿床 在下面 一个 车皮
[wi:l] . "
wheel . "
车轮 . "

我会把他揍得鼻青脸肿，让他像被车轮碾过的狗一样惨叫。

" [kʌm] , ['kouði] , " [sed] [ðə; ði] ['kæptɪn] ,
" Come , Cody , " said the captain ,
" 来 , 科迪 , " 说 这 队长 ,

“来吧，科迪，”船长说道。

[hu:] [sɔ:] [ðə; ði] ['peɪnfəli] ['æŋkəs] [lʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] .
who saw the painfully anxious look of the king of the scouts .
WHO 锯 这 痛苦地 焦虑的 看 的 这 国王 的 这 侦察兵 .

谁看到了侦察兵之王那痛苦焦虑的神情。

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [pleɪn] [dæt] ['nʌθɪŋ] [mɔ:r] [kæn; kən][bi:; bi] [dʌn] .
" It is plain that nothing more can be done .
" 它 是 清楚的 那 没有什么 更多的 能 是 完毕 .

“很显然，已经无能为力了。”

[wi:; wi][mʌst; məst] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] [bɪfɔ:r] ['evriθɪŋ] .
We must think of the women before everything .
我们 必须 思考 的 这 女性 前 一切 .

我们必须把女性的利益放在首位。

[aɪ 'ti:] [wɪl] ['nevər] [du:][tu:; tə][tɜ:rn][ðə; ði] ['vendʒəns] [ʌv; əv] [ði:z] ['sævidʒɪz] [ə'genst] [ðə; ði] [hoʊl] [lɑ:t]
It will never do to turn the vengeance of these savages against the whole lot
它 将要 绝不 做 到 转动 这 复仇 的 这些 野蛮人 反对 这 所有的 很多
[ʌv; əv][ju: 'es] . "
of us . "
的 我们 . "

绝不能让这些野蛮人的复仇之火蔓延到我们所有人身上。

" [dəʊnt] [let] [ju: 'es] [steɪ] [ænd; ænd] [si:] [ðə; ði][mæn] ['bʊtʃɜ-d] , " [sed] [ə'hʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑ:rti] .
" Don't let us stay and see the man butchered , " said another of the party .
" 不 让 我们 停留 和 看 这 男人 屠宰 , " 说 其他 的 这 派对 .

“别让我们留下来看他被残忍杀害，”同行的其他人说道。

" [soʊ] [seɪ] [aɪ] , " [ə'gri:d] [ə'hʌðər] .
" So say I , " agreed another .
" 所以 说 我 , " 同意 其他 .

“我这么说吧，”另一个人附和道。

" [wi:; wi][hæv; həv] [stɛɪd] [hɪr] [tu:] [lɔ:ŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['seɪfti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɔ:l'redi] .
" We have stayed here too long for the safety of the women already .
" 我们 有 入住 这里 也 长的 为了 这 安全 的 这 女性 已经 .

“我们在这里停留的时间太长了，已经危及到这些女性的安全了。”

" [ðə; ði] ['ʌðər] [men] [kən'kɜ:d] , [ɪk'sept] ['bʌfələʊ] [bɪl] .
" The other men concurred , except Buffalo Bill .
" 这 其他 男人 同意 , 除了 水牛 账单 .

“除了布法罗·比尔之外，其他人都表示同意。”

“ [gʊʊ] , [maɪ] [frendz] , [ɪf] [juː; jʊ] [kən'sɪdər] [aɪ 'tiː][jər; jər] ['duːti] , ” [hiː; hi] [sed] .

“ **Go** , **my friends** , **if you consider it your duty** , ” **he said** .

“ 去 , 我的 朋友们 , 如果 你 考虑 它 你的 责任 , ” 他 说 .

“ 去吧 , 我的朋友们 , 如果你们认为这是你们的职责的话 , ” 他说。

“ [ðer; ðər][ɑːr; ər][ðə; ði] ['bɒʊts] — [teɪk] [ðəm; ðəm][ænd; ənd][gʊʊ] .

“ **There are the boats — take them and go** .

“ 那里 是 这 船 — 拿 他们 和 去 .

“ 船就在那里——开着它们走吧。”

[aɪ][[æɪ; ʃəl] ['sɜːrt(ə)nli] [steɪ] .

I shall certainly stay .

我 将 当然 停留 .

我一定会留下来。

[aɪ] ['prɑːmɪst] [ðɪs] [pʊr] [mæn][tuː; tə] [steɪ] [baɪ][hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði][ləst] , [ænd; ənd][aɪ][[æɪ; ʃəl][duː][aɪ 'tiː] .

I promised this poor man to stay by him to the last , and I shall do it .

我 承诺 这 贫穷的 男人 到 停留 经过 他 到 这 最后的 , 和 我 将 做 它 .

我向这位可怜的人承诺会陪伴他到最后 , 我一定会做到。

[wiː; wi] ['kænɔːt] [tel] [wʌt] [tjæns] [meɪ] [tɜːrn] [ʌp] , [iːv(ə)n][æɪ; ət] [ðɪs] [ɪ'lev(ə)nθ] ['aʊər] .

We cannot tell what chance may turn up , even at this eleventh hour .

我们 不能 告诉 什么 机会 可能 转动 向上 , 甚至 在 这 第十一 小时 .

即使到了最后一刻 , 我们也无法预知会有什么机会出现。

[aɪ][duː][nɑːt] [θɪŋk] [hiː; hi][hæz; hæz] ['meni] ['mɪnɪts] [ʌv; əv][laɪf] [left] ,

I do not think he has many minutes of life left ,

我 做 不是 思考 他 有 许多 分钟 的 生活 左边 ,

我认为他剩下的时间不多了。

[bʌt; bət] [stɪl] [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][æn; ən] [ɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] ['seɪvɪŋ] [hɪm; ɪm] .

but still there may be an opportunity of saving him .

但 仍然 那里 可能 是 一个 机会 的 保存 他 .

但或许还有救他的希望。

“ ['kæptɪn] ['maɪn,hoʊld]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] , [bʌt; bət] ,

“ **Captain Meinhold hesitated** , **but** ,

“ 队长 梅因霍尔德 犹豫了一下 , 但 ,

梅因霍尔德上尉犹豫了一下 , 但是.....

[æz; əz][aɪ 'tiː] [naʊ] [bɪ'keɪm] ['eɪvɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] [laɪnz] [wɜːr; wər] [kəm'pli:t] [ænd; ənd][ðə; ði] [reɪs] [ə'baʊt]

as it now became evident that the lines were complete and the race about

作为 它 现在 成为 明显 那 这 线条 是 完全的 和 这 种族 关于

[tuː; tə] [bɪ'ɡɪn] ,

to begin ,

到 开始 ,

很明显 , 线路已经铺设完毕 , 比赛即将开始。

[kʲɔɾi'a:səti] [dɪ'teɪnd] [hɪm; ɪm] .

curiosity detained him .

好奇心 被拘留 他 .

好奇心让他无法自拔。

[ɪn'diːd] , [ðæt] [seɪm] ['fiːlɪŋ] — ['mɔːrbɪd] , [ðʊʊ] [nɑːt] [ʌn'nætʃrəl] — [ɪn'dʒʊst] [ðə; ði] [-]

Indeed , that same feeling — morbid , though not unnatural — induced the [270]

的确 , 那 相同的 感觉 — 病态的 , 尽管 不是 不自然 — 诱导 这 [-]

事实上 , 正是这种感觉——虽然病态 , 但并非不自然——导致了[270]

[hoʊl] ['pɑːrti][tuː; tə] [pres] ['kloʊzər][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrs] [tuː; tə][get][ə; eɪ] ['betər] [vjuː] .

whole party to press closer to the course to get a better view .

所有的 派对 到 按 更近 到 这 课程 到 得到 一个 更好的 看法 .

全体队员挤到球场附近 , 以便看得更清楚。

[ðə; ði] [kraʊd] [hæd; həd][ˈbroʊkən] [əˈwei] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsta:tiŋ] [end][ʌv; əv][ðə; ði][ləɪn] ;
The crowd had broken away from the starting end of the line ;
这 人群 有 破碎的 离开 从 这 开始 结尾 的 这 线 ;
人群已经脱离了队伍的起始端；

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [skwɔ:z] [ænd; ənd][ˈlɑ:rdʒər] [bɔɪz] [ˈhæviŋ] [ˈteɪkən][ðər; ðər][ˈpleɪsɪz] [ɪn][ðə; ði][ræŋks] ,
some of the squaws and larger boys having taken their places in the ranks ,
一些 的 这 印第安女人 和 更大的 男孩们 拥有 已采取 他们的 地方 在 这 排名 ,
[klʌbz] [ɪn][hænd] ,
clubs in hand ,
俱乐部 在 手 ,
一些印第安妇女和身材高大的男孩手持棍棒，在队伍中各就各位。

[ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈbi:ɪŋ] [ˈskætərd] [əˈlɔ:ŋ] [ðə; ði] [ru:t] , [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ˈbetər] [si:] [ɪts] [hoʊl]
and others being scattered along the route , where they could better see its whole
和 其他的 存在 疏散 沿着 这 路线 , 在哪里 他们 可以 更好的 看 它是 所有的
[ɪkˈstent] .
extent .
程度 .
还有一些人分散在沿途，在那里他们可以更好地看到这条路线的全貌。

[æz; əz][ðə; ði] [waɪt] [spekˈteɪtəs] [wɜ:r; wər] [ˈskersli] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ˈfɪfti] [ˈja:dz] [ˈdɪstənt] [frʌm; frəm][ðə; ði]
As the white spectators were scarcely more than fifty yards distant from the
作为 这 白色的 观众 是 几乎 更多的 比 五十 码 遥远 从 这
[lɪsts] ,
lists ,
列表 ,
由于白人观众距离名单只有五十多码远，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [naʊ] [dɪˈstɪŋktli] [si:] [ˈevriθɪŋ] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] .
they could now distinctly see everything that took place .
他们 可以 现在 明显地 看 一切 那 采取 地方 .
他们现在可以清楚地看到发生的一切。
[her] , [ˈkætʃɪŋ; ˈketʃɪŋ] [saɪt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [θru:] [ðə; ði] [ˈoʊpənɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] ,
Hare , catching sight of them through the opening that had been made ,
野兔 , 捕捉 视线 的 他们 通过 这 开幕 那 有 到过 制成 ,
野兔透过缺口看到了他们，

[ˈbekənd] [tu:; tə][ðem; ðəm] [ˈi:gərli] [tu:; tə] [kʌm] [ˈnɪrər] .
beckoned to them eagerly to come nearer .
招手 到 他们 急切地 到 来 更近 .
他热情地招呼他们靠近。
[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [əˈloʊn] [əˈtemptɪd] [tu:; tə][kəmˈplaɪ] ,
Buffalo Bill alone attempted to comply ,
水牛 账单 独自的 尝试过 到 遵守 ,
只有布法罗·比尔试图遵守规定。

[bʌt; bət] [wen] [hi:; hi] [ədˈvænst] [əˈbaʊt] [ˌhæfwei] [hi:; hi][wʌz; wəz] [stɔ:pt] [baɪ] [laʊd] [kraɪz][ænd; ənd]
but when he advanced about halfway he was stopped by loud cries and
但 什么时候 他 先进的 关于 半 他 曾是 停止 经过 大声 哭泣 和
[ˈæŋɡri] [ˈdʒestʃərz] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈɪndiəns] .
angry gestures from the Indians .
生气的 手势 从 这 印度人 .
但当他前进到大约一半路程时，被印第安人的大声叫喊和愤怒的手势阻止了。

[ˈθɪŋkɪŋ] [stɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈdeɪndʒər][ʌv; əv] [prəˈvʊʊkɪŋ] [ə; eɪ][ˈkɔːnflɪkt] , [hiː; hi]
Thinking still of the women and the danger of provoking a conflict , he
思维 仍然 的 这 女性 和 这 危险 的 挑衅 一个 冲突 , 他
[went] [noʊ] [ˈnɪrər] .
went no nearer .
去 不 更近 .

他心中仍想着那些女人以及引发冲突的危险，于是没有再靠近。

[ðə; ði][ˈprɪz(ə)nər][wʌz; wəz] [ˈsteɪənd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [bæk] [əˈgenst] [ə; eɪ] [triː] ,
The prisoner was stationed with his back against a tree ,
这 囚犯 曾是 驻 和 他的 后退 反对 一个 树 ,
囚犯背靠着一棵树站着。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈnɪrəst] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈwɑːtʃfl] [foʊz][wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [sɪks] [fiːt] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ,
and the nearest of his watchful foes were about six feet from him ,
和 这 最近的 的 他的 警惕 敌人 是 关于 六 脚 从 他 ,
他身边最近的几个警惕的敌人距离他大约六英尺远。

[ðeɪ] [ˈbiːɪŋ] [tuː] [lædz] [ʌv; əv] [sɪksˈtiːn] [ɔːr] [sev(ə)nˈtiːn] [ˈjɪrz] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪn] .
they being two lads of sixteen or seventeen years at the head of the line .
他们 存在 二 小伙子们 的 十六 或者 十七 年 在 这 头 的 这 线 .
队伍最前面的是两个十六七岁的小伙子。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈeɪdɪəntli] [ˈæŋkʃəs] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [ˈveri] [ˈaʊtset] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
They were evidently anxious to bring him down at the very outset of his
他们 是 显然 焦虑的 到 带来 他 向下 在 这 非常 开端 的 他的
[kɔːrs] .
course .
课程 .

他们显然急于在他事业起步之初就把他拉下马。

[ðeɪ] [dɪd][naːt] [lʊk] [ɪn] [ˈeni] [wei] [ˈræθfl] , [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [θɔːt] .
They did not look in any way wrathful , Buffalo Bill thought .
他们 做过 不是 看 在 任何 方式 愤怒的 , 水牛 账单 想法 .
“他们看起来一点也不生气，”布法罗·比尔心想。

[ðeɪ] [ˈiːv(ə)n] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [naːdz][ænd; ənd] [smaɪlz] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] , [waɪl] [ðeɪ] [ˈweɪtɪd] [fɔːr; fər]
They even exchanged nods and smiles now and then , while they waited for
他们 甚至 交换 点头 和 微笑 现在 和 然后 , 尽管 他们 等待 为了
[ðə; ði] “ [spɔːrt] ” [tuː; tə] [brɪŋɪn] ;
the “ sport ” to begin ;
这 “ 运动 ” 到 开始 ;
在等待“比赛”开始的这段时间里，他们还不时地互相点头微笑；

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] [ˈstaːtɪŋ] [ˈmoʊmənt] [druː] [ˈnɪrər] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ˈiːgər] , [ɪnˈtent] [lʊk] [ɑːn]
but as the starting moment drew nearer there was an eager , intent look on
但 作为 这 开始 片刻 画 更近 那里 曾是 一个 渴望的 , 意图 看 在
[ðer; ðər] [ˈfeɪsɪz] ,
their faces ,
他们的 面孔 ,
但随着比赛开始时间的临近，他们脸上都露出了渴望、专注的神情。

布法罗·比尔与苏族人；(Buffalo Bill Among the Sioux; Or,) 第14/16页

[laɪk] [ðæt] [ʌv; əv] [ˈhʌntərz] [wen] [ðə; ði] [dɪr] [ɪz] [ˈbreɪkɪŋ] [ˈkʌvər] .
like that of hunters when the deer is breaking cover .
喜欢 那 的 猎人 什么时候 这 鹿 是 打破 覆盖 .

就像猎人看到鹿群冲出掩体时那样。

[ˈrʌnɪŋ] [ˈwɔ:tər][wʌz; wəz] [ˈsi:tɪd] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈloʊər] [end][ʌv; əv]
Running Water was seated at the end of the ground at the lower end of
跑步 水 曾是 坐着 在 这 结尾 的 这 地面 在 这 降低 结尾 的
[ðə; ði] [lɪsts] ,
the lists ,
这 列表 ,

流水乐队坐在场地尽头，也就是名单的下端。

[wer] [hiː; hi][kʊd; kəd] [kəˈmænd] [ə; eɪ] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] [ænd; ʌnd] [siː] [ðæt] [noʊ] [ruːl] [ʌv; əv][ðə; ði]
where he could command a view of the race and see that no rule of the
在哪里 他 可以 命令 一个 看法 的 这 种族 和 看 那 不 规则 的 这
[kɔ:rs] [wʌz; wəz] [ˈvaɪələɪtɪd] .
course was violated .
课程 曾是 违反 .

在那里，他可以俯瞰比赛，确保没有违反任何比赛规则。

[baɪ][hɪm; ɪm] , [ˈɔːlsʊ] , [ðə; ði] [ˈsɪɡnəl] [fɔːr; fər][ðə; ði] [stɑ:rt][wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈɡɪv(ə)n] . [-]
By him , also , the signal for the start was to be given . [271]
经过 他 , 还 , 这 信号 为了 这 开始 曾是 到 是 给定 . [-]

他也负责发出比赛开始的信号。[271]

[wʌn] [huː] [ˈæktɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [sɔ:rt] [ʌv; əv] [ˈmɑ:rj(ə)l] [roʊd] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [laɪnz] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ˈevri] [mæn]
One who acted as a sort of marshal rode along the lines to see that every man
一 WHO 行动 作为 一个 种类 的 元帅 骑 沿着 这 线条 到 看 那 每一个 男人
[wʌz; wəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈpraːpər] [pleɪs] .
was in his proper place .
曾是 在 他的 恰当的 地方 .

一名担任元帅的角色的人沿着战线骑行，确保每个人都各就各位。

[hæf] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [ˈleɪtər][ðə; ði] [ˈstaːtɪŋ] [ˈsɪɡnəl] [wʌz; wəz] [ˈɡɪv(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [tʃɪːf] [ˈraɪzɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]
Half a minute later the starting signal was given by the chief rising to his
一半 一个 分钟 之后 这 开始 信号 曾是 给定 经过 这 首席 上升 到 他的
[fiːt] [ænd; ʌnd] [ˈklæpɪŋ] [hɪz; ɪz] [hændz] [ˈləʊdli] .
feet and clapping his hands loudly .
脚 和 鼓掌 他的 双手 高声 .

半分钟后，酋长站起身来，用力拍手，发出了比赛开始的信号。

[bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [hæd; həd] [strʌk] [ðem; ðəm] [twɑɪs] [təˈɡeðər] [ðə; ði] [ˈprɪz(ə)nər] [spræŋ] [ˈfɔːrwəd] [wɪð; wɪθ]
Before he had struck them twice together the prisoner sprang forward with
前 他 有 击 他们 两次 一起 这 囚犯 弹簧 向前 和
[æn; ən] [ʌnɪkˈspektɪd] [vəˈlɑːsəti] [ðæt] [ˈkæərɪd] [hɪm; ɪm] [pæst][ðə; ði] [fɜːrst] [hæf] [ˈdʌz(ə)n] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈenəmi]
an unexpected velocity that carried him past the first half dozen of his enemies
一个 意外 速度 那 携带 他 过去的 这 第一的 一半 打 的 他的 敌人
[ʌnˈhɑːrmd] ,
unharmed ,
毫发无损 ,

在他两次击中他们之前，囚犯以出乎意料的速度向前跃去，毫发无损地越过了最前面的六个敌人。

[waɪl] [ðer; ðər] [swɪft] [bloʊz] [fel] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈempti] [er] .
while their swift blows fell upon the empty air .
尽管 他们的 迅速 打击 跌倒 之上 这 空的 空气 .

他们的猛烈攻击落向了空旷的空气。

[ɪnˈspaɪərd][baɪ] [ðɪs] [səkˈses] , [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [dæʃt] [ˈɑːnwərd] ,
Inspired by this success , the young man dashed onward ,
灵感 经过 这 成功 , 这 年轻的 男人 虚线 向前 ,
受此成功鼓舞, 年轻人继续奋勇向前。

[rɪˈsiːvɪŋ] [sʌm; səm] [bloʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ænd; ənd] [ˈdɑːdʒɪŋ] [ˈlðər] ,
receiving some blows from the women and dodging others ,
接收 一些 打击 从 这 女性 和 躲避 其他的 ,
他挨了几个女人的打, 也躲过了其他女人的打。

[ænd; ənd] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ˈstuːpɪŋ] [loʊ] [ænd; ənd] [dɑːtɪŋ] [brɪˈniːθ] [ðə; ði] [ɪkˈstendɪd] [klʌbz] [ʌv; əv]
and now and then stooping low and darting beneath the extended clubs of
和 现在 和 然后 弯腰 低的 和 飞镖 下面 这 扩展 俱乐部 的
[hɪz; ɪz] [əˈseɪlənts] .
his assailants .
他的 袭击者 .
他时不时地弯下腰, 从袭击者伸出的棍棒下钻过去。

[sʌm; səm] [ˈhæpi] [ˈɪnstɪŋkt] , [ɔːr][sʌm; səm][ˈræpɪd][ˈment(ə)l][ˈækʃ(ə)n] , [əˈpɪrd] [tuː; tə] [ˈɡʌvərn] [hɪz; ɪz]
Some happy instinct , or some rapid mental action , appeared to govern his
一些 快乐的 本能 , 或者 一些 迅速的 精神的 行动 , 出现 到 治理 他的
[ˈmuːvmənts] ,
movements ,
移动 ,
他的动作似乎受到某种愉悦的本能或某种迅速的心理活动的支配。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [siː] [wɛr] [hɪz; ɪz][moʊst][ˈfɔːrmɪdəb(ə)l][foʊz] [wɜːr; wər] [ˈsteɪʃənd] ,
for he seemed to see where his most formidable foes were stationed ,
为了 他 似乎 到 看 在哪里 他的 最多 强大 敌人 是 驻 ,
因为他似乎看到了他最强大的敌人驻扎在哪里。

[ænd; ənd][tuː; tə][əˈvɔɪd][ðəm; ðəm][baɪ] [ˈbrʌʃɪŋ] [kloʊz] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [ˈlðər] [laɪn] — [tuː] [kloʊz] [fɔːr; fər]
and to avoid them by brushing close along the other line — too close for
和 到 避免 他们 经过 刷牙 关闭 沿着 这 其他 线 — 也 关闭 为了
[klʌb] [bloʊz] [ænd; ənd] [tuː] [ˈswɪftli] [fɔːr; fər] [əˈrest] [ɔːr] [dɪˈtenʃn] [baɪ][ðə; ði] [ˈɡræpl] [ʌv; əv] [lɔːŋ] [ɑːrmz] ,
club blows and too swiftly for arrest or detention by the grapple of long arms ,
俱乐部 打击 和 也 迅速地 为了 逮捕 或者 拘留 经过 这 抓钩 的 长的 武器 ,
为了躲避他们, 他们沿着另一条线紧贴而行——距离太近, 棍棒无法击中他们; 速度太快, 长臂无法抓住或拘禁他们。

[wɪtʃ] , [ˈdraːpɪŋ] [ðer; ðər] [ˈwepənz] , [stroʊv] [tuː; tə] [klʌtʃ] [hɪm; ɪm][æz; əz][hiː; hi] [pæst] .
which , dropping their weapons , strove to clutch him as he passed .
哪个 , 下降 他们的 武器 , 努力 到 离合器 他 作为 他 通过了 .
他们扔下武器, 拼命想抓住他, 在他经过时将他拉开距离。

[ˈnevər] , [pərˈhæps] , [hæd; həd][soʊ][ˈsɪŋɡjələr][ə; eɪ] [reɪs] [bɪn] [rʌŋ] ;
Never , perhaps , had so singular a race been run ;
绝不 , 也许 , 有 所以 单数 一个 种族 到过 跑步 ;
或许, 历史上从未有过如此独特的比赛;

[fɔːr; fər] [ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [ˈdespərət] [ˈfjuːdʒətɪv][ˈvaɪəleɪtɪd][noʊ] [ruːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɪsts] ,
for although the desperate fugitive violated no rule of the lists ,
为了 虽然 这 绝望的 逃犯 违反 不 规则 的 这 列表 ,
虽然这个走投无路的逃犯并没有违反名单上的任何规则,

[hiː; hi] [meɪd] [soʊ] [ˈmeni] [feɪnts] [ænd; ənd] [dɒdʒz] [ænd; ənd] [ˈsʌd(ə)n] [tɜːrnz] [ðæt] [hiː; hi] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] [ɔːl]
he made so many feints and dodges and sudden turns that he disappointed all
他 制成 所以 许多 佯攻 和 躲闪 和 突然 转弯 那 他 失望的 全部
[kælkjəˈleɪʃənz] [æz; əz][tuː; tə] [wɛr] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [faʊnd] [æt; ət] [ˈeni] [ˈɡɪv(ə)n] [ˈɪnstənt] .
calculations as to where he would be found at any given instant .
计算 作为 到 在哪里 他 会 是 成立 在 任何 给定 立即的 .
他使出了许多佯攻、闪避和突然转向, 以至于任何人都无法预测他何时会出现在哪里。

[ɪn][fækt] , [hɪz; ɪz] [ˌʌnɪk'spektɪd] [plʌk] [ænd; ənd][æk'tɪvəti] [sər'praɪzd] [bəuθ] [frendz] [ænd; ənd][foʊz] .
In fact , his unexpected pluck and activity surprised both friends and foes .
在 事实 , 他的 意外 采摘 和 活动 惊讶 两个都 朋友们 和 敌人 .

事实上，他出人意料的勇气和行动力让朋友和敌人都感到惊讶。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [kʊd; kəd][nɑ:t][help] ['sendɪŋ] [fɔ:ɾθ] [ə; eɪ] [tʃɪr] [ʌv; əv] [ɪn'kɜ:ɾɪdʒmənt] [æz; əz][ðə; ði]
Buffalo Bill could not help sending forth a cheer of encouragement as the
水牛 账单 可以 不是 帮助 发送 前进 一个 欢呼 的 鼓励 作为 这
[ˈfju:dʒətɪv] [sped] ['ɑ:nwərd] .
fugitive sped onward .
逃犯 加速 向前 .

眼看着逃犯飞奔而去，布法罗比尔忍不住发出了一声鼓励的欢呼。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tʃɪr] [wʌz; wəz] [ɪl] - [taɪmd] [ænd; ənd] [ɪ'vəukt] [ə; eɪ][dɪ'faɪənt] [rɪ'spɑ:ns] [frʌm; frəm][ðə; ði]
But the cheer was ill - timed and evoked a defiant response from the
但 这 欢呼 曾是 患病的 - 定时 和 唤起 一个 桀骜不驯 回复 从 这
[ˈloʊər] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði][laɪn] ,
lower half of the line ,
降低 一半 的 这 线 ,

但这一欢呼声时机不当，反而引起了队伍后半部分人群的挑衅反应。

[wer] [ðə; ði][best] ['wɔ:ɾɪz] [wɜ:r; wər] ['steɪʃənd] .
where the best warriors were stationed .
在哪里 这 最好的 战士 是 驻 .

最精锐的战士驻扎在那里。

[æz; əz] [jet] [ðə; ði] ['pæntɪŋ] [mæn][hæd; həd] [ɪn'kaʊntər] [bʌt; bət] [fju:] [ʌv; əv][ðə; ði] [breɪvz] ,
As yet the panting man had encountered but few of the braves ,
作为 然而 这 喘息 男人 有 遭遇 但 很少 的 这 勇士们 ,
气喘吁吁的他至今只遇到了少数几个勇士。

[ðoʊ] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['sevrəl] ['stɜ:rdi] [jʌŋ] [-]
though there were several sturdy young [272]
尽管 那里 是 一些 结实的 年轻的 [-]

虽然有几只健壮的幼犬[272]

[men][ænd; ənd] [stɪl] ['æktɪv] [oʊld][wʌnz] [ə'mʌŋ] [ðoʊz] [hu:m] [hi:; hi][hæd; həd] ['bæfəld] [ænd; ənd] [pæst]
men and still active old ones among those whom he had baffled and passed
男人 和 仍然 积极的 老的 一个 之中 那些 谁 他 有 困惑 和 通过了
[baɪ] .
by .
经过 .

在他曾经迷惑和超越的人当中，既有男性，也有仍然活跃的老年人。

[bʌt; bət][ˈi:v(ə)n] [wen] [hi:; hi][hæd; həd] ['entərd] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['lætər] [hæf][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [reɪs] [hɪz; ɪz] [gʊd]
But even when he had entered upon the latter half of his race his good
但 甚至 什么时候 他 有 进入 之上 这 后者 一半 的 他的 种族 他的 好的
[ˈfɔ:rtʃən] [si:md] [stɪl] [tu:; tə] [ə'tend] [hɪm; ɪm] .
fortune seemed still to attend him .
财富 似乎 仍然 到 出席 他 .

但即使进入比赛的后半程，他的好运似乎仍然伴随着他。

[ɔ:l'ðoʊ] [sʌm; səm] ['saʊndɪŋ] [bloʊz] [fel] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['stægərd] [hɪm; ɪm][æt; ət] [taɪmz] ,
Although some sounding blows fell upon him and staggered him at times ,
虽然 一些 听起来 打击 跌倒 之上 他 和 交错 他 在 时代 ,
[hi:; hi] [kept] [ɑ:n] ,
he kept on ,
他 保留 在 ,

虽然他曾多次遭到重击，一度踉跄后退，但他仍然坚持战斗。

[ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [ˈprɑːɡres] ,
making a little progress ,
制作 一个 小的 进步 ,

取得了一点进展。

[ðʊʊ] [ˈdʌblɪŋ] [ˈɔːf(ə)n] [ænd; ənd] [ˈstændɪŋ] [æt; ət] [beɪ] [əˈkeɪz(ə)nəli] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː]
though doubling often and standing at bay occasionally for a few
尽管 翻倍 经常 和 常设 在 湾 偶尔 为了 一个 很少
[ˈsekəndz; sɪˈkɑːndz] [tuː; tə] [get] [breθ] [fɔːr; fər] [rɪˈhuːd] [ɪɡˈzɜːʃənz] .
seconds to get breath for renewed exertions .
秒 到 得到 气息 为了 更新 努力 .

虽然经常需要加倍努力，偶尔还要停下来几秒钟喘口气，以便再次投入战斗。

[ænd; ənd] [naʊ] , [tuː; tə] [ðə; ði] [əˈstɑːnɪʃmənt] [ʌv; əv] [ɔːl] ,
And now , to the astonishment of all ,
和 现在 , 到 这 惊讶 的 全部 ,

而现在，令所有人惊讶的是，

[hiː; hi] [hæd; həd] [pæst] [tuː] - [θɜːrd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [foʊz] [ænd; ənd] [jet] [rɪˈteɪnd] [hɪz; ɪz] [fiːt] ,
he had passed two - thirds of his foes and yet retained his feet ,
他 有 通过了 二 - 三分之一 的 他的 敌人 和 然而 保留 他的 脚 ,
他已经击败了三分之二的敌人，却依然屹立不倒。

[waɪl] [ə; eɪ] [ˈtuːmʌlt] [ʌv; əv] [kraɪz] [ænd; ənd] [ˈjaʊts] [keɪm] [ʌp] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [hiː; hi] [hæd; həd] [dɪˈluːdɪd] ,
while a tumult of cries and shouts came up from those he had deluded ,
尽管 一个 骚乱 的 哭泣 和 喊叫 来了 向上 从 那些 他 有 妄想 ,
当那些被他欺骗的人发出阵阵哭喊声时，

[ɪnˈsaɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈlðər] [tuː; tə] [mɔːr] [ˈvɪdʒɪlənt] [ænd; ənd] [enərˈdʒetɪk] [ˈækʃ(ə)n] .
inciting the others to more vigilant and energetic action .
煽动 这 其他的 到 更多的 警惕的 和 精力充沛 行动 .
激励其他人采取更加警惕和积极的行动。

[ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ɡɔːn] [soʊ] [faːr] [ʌnˈhɑːrmd] [siːmd] [ˈlɪt(ə)] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [ˈmɪrək(ə)] ,
That he should have gone so far unharmed seemed little less than a miracle ,
那 他 应该 有 已消失 所以 远的 毫发无损 似乎 小的 较少的 比 一个 奇迹 ,
他能毫发无损地走完那么远的路，简直就是一个奇迹。

[bʌt; bət] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [wʌz; wəz] [ˈnɪrli] [ˈsɜːrt(ə)n] [ðæt] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bloʊz] [ˈsiːmɪŋli] [eɪmd]
but Buffalo Bill was nearly certain that some of the blows seemingly aimed
但 水牛 账单 曾是 几乎 肯定 那 一些 的 这 打击 似乎 旨在

[æt; ət] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈɡretɪst] [ˈfjʊri] [wɜːr; wər] [mɪr] [feɪnts] ,
at him with the greatest fury were mere feints ,
在 他 和 这 最 愤怒 是 仅仅 佯攻 ,

但布法罗·比尔几乎可以肯定，那些看似对他发起最猛烈攻击的拳头，其实只是佯攻而已。

[ænd; ənd] [wɜːr; wər] [meɪd] [baɪ] [ðoʊz] [ˈwɒrɪrz] [huː] [hæd; həd] [ˈvoʊtɪd] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [rɪˈliːs] [ɪn] [ˈkaʊns(ə)]
and were made by those warriors who had voted for his release in council
和 是 制成 经过 那些 战士 WHO 有 投票 为了 他的 发布 在 理事会
,
!
,

这些是由那些在议会中投票支持释放他的战士们制作的。

[ænd; ənd] [wɜːr; wər] [stiːl] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [ɡoʊ] [friː] .
and were still willing to see him go free .
和 是 仍然 愿意的 到 看 他 去 自由的 .

他们仍然愿意看到他获得自由。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˈfeɪvərɪtɪzəm] , [əˈlæs] ! [wʌz; wəz] [nɑːt] [ˈlaɪkli] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
But this favoritism , alas ! was not likely to save him .
但 这 偏爱 , 唉 ! 曾是 不是 可能 到 节省 他 .

但可惜的是，这种偏袒不太可能救他。

[blæk] ['pænθər] , [pər'hæps] , [hæd; həd] [æn'tɪspɜ:tɪd] [aɪ 'ti:] ; [fɔ:r; fər] ['meni] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌpɑ:tɪ'zænz]
Black Panther , perhaps , had anticipated it ; for many of his partisans
黑色的 豹 , 也许 , 有 预期 它 ; 为了 许多 的 他的 党派人士
[wɜ:r; wər] ['steɪʃənd] [nɪr] [hɪm; ɪm] ,
were stationed near him ,
是 驻 靠近 他 ,
黑豹或许早已预料到这一点；因为他的许多追随者都驻扎在他附近。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [fɔ:rmd] [ə; eɪ] ['terəb(ə)] ['feɪlæŋks] [wɪt] [ðə; ði] ['prɪz(ə)nər] [hæd; həd] [jet] [tu:; tə] [pæs] [br'fɔ:r]
and they formed a terrible phalanx which the prisoner had yet to pass before
和 他们 形成 一个 糟糕的 方阵 哪个 这 囚犯 有 然而 到 经过 前
[hɪz; ɪz] ['seɪftɪ] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [ə'teɪnd] .
his safety could be attained .
他的 安全 可以 是 已达到 .
他们组成了一道可怕的方阵，囚犯必须穿过这道方阵才能脱离危险。

['dʒɜ:rdɪd] , ['breθləs] , [bru:zd] , [ænd; ənd] ['wi:kənd] , [wʌt] [kʊd; kəd] [hi:; hi] [du:; ?]
Jaded , breathless , bruised , and weakened , what could he do ?
厌倦 , 喘不过气 , 瘀伤 , 和 减弱 , 什么 可以 他 做 ?
他疲惫不堪、气喘吁吁、遍体鳞伤、虚弱不堪，还能做什么呢？

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['mɜ:rsɪ] [ɪn] [ðə; ði] [fɪrs] ['feɪsɪz] [br'fɔ:r] [hɪm; ɪm] .
There was no mercy in the fierce faces before him .
那里 曾是 不 怜悯 在 这 凶猛的 面孔 前 他 .
他面前那些凶狠的面孔上没有一丝怜悯。

[ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['ti:tʃɪŋz] [ʌv; əv] [fər'gɪvnəs] [hæd; həd] [nɑ:t] [mu:vd] [ðoʊz] [fɪrs] ['hɑ:rts] .
The sacred teachings of forgiveness had not moved those fierce hearts .
这 神圣 教义 的 饶恕 有 不是 已搬 那些 凶猛的 心 .
宽恕的神圣教义并没有打动那些桀骜不驯的心。

[ðə; ði] [dɪ'spaɪzd] [ænd; ənd] ['tremblɪŋ] ['prɪz(ə)nər] [hæd; həd] [grəʊn] ['ɔ:lmoʊst] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['hɪroʊ] [ɪn] [ðer; ðər]
The despised and trembling prisoner had grown almost into a hero in their
这 被鄙视的 和 发抖 囚犯 有 生长 几乎 进入 一个 英雄 在 他们的
[ˌestɪ'meɪʃn] ,
estimation ,
估算 ,
在他们眼中，那个曾经备受鄙夷、瑟瑟发抖的囚犯几乎已经变成了一位英雄。

[hu:m] [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [æn; ən] ['ɑ:nər] [tu:; tə] ['ɪmɪteɪt] [ænd; ənd] [hu:z] [ɪ'skeɪp] [wʊd] [bi:; bi] [ə; eɪ]
whom it would be an honor to imitate and whose escape would be a
谁 它 会 是 一个 荣誉 到 模拟 和 谁 逃脱 会 是 一个
['læstɪŋ] [dɪs'greɪs] [tu:; tə] [ðer; ðər] ['praʊəs] .
lasting disgrace to their prowess .
持久 耻辱 到 他们的 能力 .
模仿他们是他们的荣幸，而他们的逃脱将是对他们武艺的永久耻辱。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz] ['ɔ:lmoʊst] [ɪn'evɪtəb(ə)l] . [-]
The result was almost inevitable . [273]
这 结果 曾是 几乎 不可避免的 . [-]
结果几乎是不可避免的。[273]

[pʊr] [her] , [æftər] [hɪz; ɪz] ['ri:əli] ['gælənt] ['efərt] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] , [fel] [ˈʌndər] [ə; eɪ] ['hevi] [bloʊ] .
Poor Hare , after his really gallant effort to escape , fell under a heavy blow .
贫穷的 野兔 , 后 他的 真的 英勇 努力 到 逃脱 , 跌倒 在下面 一个 重的 吹 .
可怜的兔子，在英勇地尝试逃跑之后，还是被重击打倒了。

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ja:dz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [goʊl] [ʌv; əv] ['seɪftɪ] ,
He was not a dozen yards from the goal of safety ,
他 曾是 不是 一个 打 码 从 这 目标 的 安全 ,
他距离安全线不到十二码，

[bʌt; bət][hi:; hi][leɪ] [stʌnd] [ænd; ənd] [ˈmoʊnləs] [ɑ:n][ðə; ði][graʊnd] .
but he lay stunned and motionless on the ground .
但 他 躺 目瞪口呆 和 静止不动 在 这 地面 .
但他却呆立在地，一动不动。

[tu:; tə][ɔ:l] [əˈpɪrəns] [hi:; hi][wʌz; wəz][kwɔɪt] [ded] .
To all appearance he was quite dead .
到 全部 外貌 他 曾是 相当 死的 .
他看起来已经完全死了。

[hɪz; ɪz] [frendz] , [ɪnˈdi:d] , [hoʊpt] [ðæt] [sʌt] [maɪt] [bi:; bi][ðə; ði][keɪs] [ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈsʌfərɪŋz]
His friends , indeed , hoped that such might be the case and that his sufferings
他的 朋友们 , 的确 , 希望 那 这样的 可能 是 这 案件 和 那 他的 苦难
[wɜ:r; wər] [ˈendɪd] .
were ended .
是 结束 .
他的朋友们确实希望情况如此，希望他的痛苦就此结束。

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] ,
But in this they were disappointed ,
但 在 这 他们 是 失望的 ,
但他们在这件事上感到失望。

[fɔ:r; fər] [wen] [ə; eɪ] [fju:] [ˈgʊədʃʊl] [ʌv; əv][ˈwɔ:tər][hæd; həd] [bɪn] [dæft] [ˈoʊvər][hɪm; ɪm][baɪ][hɪz; ɪz]
for when a few gourdfuls of water had been dashed over him by his
为了 什么时候 一个 很少 葫芦 的 水 有 到过 虚线 超过 他 经过 他的
[ɪgˈzʌltənt] [foʊz][hi:; hi][ˌriˈvaɪvd] [ænd; ənd] [ʃoʊd] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [jet] [ɪˈnʌf] [ʌv; əv][laɪf][ɪn][hɪm; ɪm]
exultant foes he revived and showed that he had yet enough of life in him
眉飞色舞 敌人 他 复活 和 显示 那 他 有 然而 足够的 的 生活 在 他
[tu:; tə][ˈgrætɪfaɪ][ðer; ðər][fəˈrɑ:səti] ,
to gratify their ferocity ,
到 满足 他们的 恶 ,
当那些得意忘形的敌人向他泼了几葫芦水后，他又复活了，并表明他仍然有足够的生命力来满足他们的凶猛。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ˈoʊnli] [naʊ] [ˈfɒli] [əˈweɪkənd] . [-]
which was only now fully awakened . [274]
哪个 曾是 仅有的 现在 完全 觉醒 . [-]
直到现在才完全觉醒。[274]

[ˈtʃæptər] [ˌeksˈeksˈeɪt] .
CHAPTER XXXVIII .
章 38 .
第三十八章

[æt; ət][ðə; ði] [ˈtɔ:rtʃər] [steɪk] .
AT THE TORTURE STAKE .
在 这 酷刑 赌注 .
在酷刑柱上。

[wen] [sʌm; səm] [ˈgæðərd] [əˈraʊnd] [ðə; ði][ˈfɔ:lən] [mæn] , [ænd; ənd] [dʒɪəd] [ænd; ənd] [ˈtɔ:ntɪd] [hɪm; ɪm]
When some gathered around the fallen man , and jeered and taunted him
什么时候 一些 聚集 大约 这 倒下 男人 , 和 嘲笑 和 嘲讽 他
[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [dɪˈfi:t] ,
with his defeat ,
和 他的 击败 ,
当一些人围住倒地的人，嘲笑他失败时，

[ˈʌðər] [ˈbizɪd] [ðəmˈselvz] [ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [ˌprepəˈreɪʃnz] [fɔːr; fər][ðər; ðər][nekst] [siːn] [ɪn][ðə; ði][ˈtrædʒɪk]
others busied themselves in making preparations for their next scene in the tragic
其他的 忙碌 他们自己 在 制作 准备工作 为了 他们的 下一个 场景 在 这 悲惨
[entərˈteɪnmənt] .
entertainment .
娱乐 .

其他人则忙着为这场悲剧的下一幕做准备。

[ðə; ði][ˈpaɪər][wʌz; wəz] [suːn] [ɪn] [ˈprɑːses] [ʌv; əv] [kənˈstrʌk(ə)n] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [trʌŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] ,
The pyre was soon in process of construction around the trunk of a tree ,
这 火葬堆 曾是 很快 在 过程 的 建造 大约 这 树干 的 一个 树 ,
很快, 人们便在一棵树干周围搭建起了柴堆。

[ænd; ənd][æz; əz][ðər; ðər][wɜːr; wər] [ˈmeni] [ˈwɪlɪŋ] [hændz][tuː; tə] [ˈgæðər] [ðə; ði][draɪ][ˈfægəts][ænd; ənd]
and as there were many willing hands to gather the dry fagots and
和 作为 那里 是 许多 愿意的 双手 到 收集 这 干燥 柴捆 和
[ɡriːn] [baʊz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪˈtiː][wʌz; wəz] [kəmˈpəʊzd] ,
green boughs of which it was composed ,
绿色的 树枝 的 哪个 它 曾是 由 ,
而且, 当时有很多乐意帮忙的人去收集组成它的干柴和绿枝,

[aɪˈtiː][dɪd][nɑːt] [teɪk] [lɔːŋ] [tuː; tə] [kəmˈpliːt] [aɪˈtiː] .
it did not take long to complete it .
它 做过 不是 拿 长的 到 完全的 它 .

完成这项工作并没有花费太多时间。

[speɪs] [wʌz; wəz] [left] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði][ˈfjuːəl][ænd; ənd][ðə; ði] [triː] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈprɪz(ə)nər][tuː; tə][stænd] ,
Space was left between the fuel and the tree for the prisoner to stand ,
空间 曾是 左边 之间 这 燃料 和 这 树 为了 这 囚犯 到 站立 ,
燃料和树之间留出了空间, 供囚犯站立。

[ænd; ənd][ðər; ðər][wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ][æn; ən] [ˈoʊpənɪŋ] [θruː] [ðə; ði][paɪl] [waɪd] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][ædˈmɪt]
and there was also an opening through the pile wide enough to admit
和 那里 曾是 还 一个 开幕 通过 这 桩 宽的 足够的 到 承认
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈpæsɪdʒ] [ænd; ənd][tuː; tə] [əˈlaʊ] [ˈæksəs] [tuː; tə][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [ˈeni] [prɪˈlɪmɪnerɪ] [ˈtɔːments] .
of his passage and to allow access to him for any preliminary torments .
的 他的 通道 和 到 允许 使用权 到 他 为了 任何 初步的 折磨 .
而且, 这堆东西上还有一个足够宽的开口, 可以让他通过, 并允许对他进行任何初步的折磨。

[stɪl] , [noʊ] [heɪst] [wʌz; wəz] [meɪd] [ɪn][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ðə; ði] [kənˈdemd] [mæn][tuː; tə][eksɪˈkjuːʃ(ə)n] .
Still , no haste was made in leading the condemned man to execution .
仍然 , 不 匆忙 曾是 制成 在 领导 这 谴责 男人 到 执行 .

然而, 押送死刑犯前往刑场的过程却并不匆忙。

[ðə; ði] [ˈplezər] [ʌv; əv][æntɪsɪˈpeɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ˈsʌmθɪŋ] , [ænd; ənd] , [pərˈhæps] ,
The pleasure of anticipation was something , and , perhaps ,
这 乐趣 的 预期 曾是 某物 , 和 , 也许 ,

期待的乐趣是某种东西, 而且, 或许,

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [diːmd] [best] [nɑːt][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði][ˈpɑːpjələər] [ʃoʊ] [ˈtɜːrmɪneɪt] [tuː] [suːn] .
it was deemed best not to have the popular show terminate too soon .
它 曾是 被认为 最好的 不是 到 有 这 受欢迎的 展示 终止 也 很快 .

人们认为最好不要让这部热门剧集过早结束。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [jet] [ˈoʊnli] [əˈbaʊt] [eɪt] [əˈklɒk, əu-] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrɪŋ] ,
It was yet only about eight o'clock in the morning ,
它 曾是 然而 仅有的 关于 八 点钟 在 这 早晨 ,
当时才早上八点左右。

[ænd; ənd] [waɪ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] ['kæptɪv] — [hu:]
and while some of the women and children surrounded the captive — who
和 尽管 一些 的 这 女性 和 孩子们 包围 这 俘虏 — WHO
[hæd; həd] [ə'gen] [bɪn] [baʊnd] — [ænd; ənd] [ə'mju:zd] [ðəm'selvz] [baɪ] [ɪn'flɪktɪŋ] [smɔ:l] [ə'hɔɪənsɪz]
had again been bound — and amused themselves by inflicting small annoyances
有 再次 到过 边界 — 和 觉得好笑 他们自己 经过 造成 小的 烦心事
[ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] ,
upon him ,
之上 他 ,

一些妇女和儿童围着再次被捆绑的俘虏，取乐地捉弄他，让他感到些许不适。

[ðə; ði] ['wɒrɪrɪz] ['gæðəd] [ɪn][skwa:dʒ][ænd; ənd] ['entərd] [ɪntu:][æn; ən]['ænɪmeɪtɪd] [dɪ'skʌ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]
the warriors gathered in squads and entered into an animated discussion of the
这 战士 聚集 在 球队 和 进入 进入 一个 动画 讨论 的 这
[spɔ:rt][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [bɪn] [ɪn'geɪdʒd] .
sport in which they had just been engaged .
运动 在 哪个 他们 有 只是 到过 已订婚的 .

战士们分成小组聚集在一起，热烈地讨论着他们刚刚参与的这项运动。

[sʌm; səm]['dʒʌstɪfaɪd][ðer; ðər] ['blʌndərz] ; [sʌm; səm] [ɪk'stəʊld] [ðer; ðər] [skɪl] ,
Some justified their blunders ; some extolled their skill ,
一些 合理的 他们的 失误 ; 一些 赞扬 他们的 技能 ,
有些人为自己的错误辩解；有些人则吹捧自己的技能。

[wɪtʃ] [hæd; həd]['oʊnli] [bɪn] [dɪ'fi:tɪd] [baɪ][ðə; ði][moʊst] [ɪk'strɔ:rdənəri] [ɪl] [lʌk] ;
which had only been defeated by the most extraordinary ill luck ;
哪个 有 仅有的 到过 战败 经过 这 最多 非凡的 患病的 运气 ;
它之所以失败，仅仅是因为遭遇了极其不幸的运气；

[bʌt; bət][ɔ:l] [ə'gri:d] [ɪn] [ə'wɔɪdɪŋ] [ðə; ði] ['ɔnəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [tu:; tə]['væliənt] - — [wət'evər]
but all agreed in awarding the honors of the day to valiant Bulboo — whatever
但 全部 同意 在 授予 这 荣誉 的 这 天 到 英勇 - — 任何
[ðæt] [-]
that [275]
那 [-]

但所有人都一致同意将当天的荣誉授予勇敢的 Bulboo——不管那是什么[275]

[maɪt] [mi:n] — [hu:z] [klʌb] [hæd; həd] [brɔ:t] [ðə; ði] [ɪɡ'zɔ:stɪd] [mæn] [daʊn] .
might mean — whose club had brought the exhausted man down .
可能 意思是 — 谁 俱乐部 有 带来 这 筋疲力尽的 男人 向下 .
可能意味着——是哪个俱乐部将精疲力竭的男子击倒的。

[naʊ] , [æz; əz] - [wʌz; wəz][ə; eɪ][hæf] ['brʌðər] [tu:; tə] [strɔ:ŋ] [ɑ:rm] , [ðɪs] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz]['dʒen(ə)rəli]
Now , as Bulboo was a half brother to Strong Arm , this result was generally
现在 , 作为 - 曾是 一个 一半 兄弟 到 强的 手臂 , 这 结果 曾是 一般来说
[sætɪs'fæktəri] ,
satisfactory ,
令人满意的 ,

由于布尔布是强臂的同父异母兄弟，所以这个结果总体上令人满意。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['prɑ:bəbli] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [pru:f] [ʌv; əv][ə'pru:v(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ɔ:r'di:l] [ɑ:n][ðə; ði][pɑ:rt]
and was probably considered a proof of approval of the ordeal on the part
和 曾是 大概 经过考虑的 一个 证明 的 赞同 的 这 考验 在 这 部分
[ʌv; əv] [ðoʊz] [ʌn'si:n] ['paʊəz] [wɪtʃ] [gaɪd] [ðə; ði] ['destɪnɪz] [ʌv; əv][men] .
of those unseen powers which guide the destinies of men .
的 那些 看不见 权力 哪个 指导 这 命运 的 男人 .

这很可能被视为那些指引人类命运的无形力量对这种考验的认可。

[haʊ'evər] [ðɪs] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] , [ðə; ði] ['vɪktər] [hæd; həd] ['sɜ:rt(ə)nli] [geɪnd] [kæst] [ænd; ənd]
However this may have been , the victor had certainly gained caste and
然而 这 可能 有 到过 , 这 胜利者 有 当然 获得 种姓 和
[ˈɪnfluəns] [baɪ][hɪz; ɪz] [sək'ses] ,
influence by his success ,
影响 经过 他的 成功 ,
无论事情的真相如何, 胜利者无疑都因其成功而获得了社会地位和影响力。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɔ:t] [æt; ət][wʌns] [ə'kɜ:rd] [tu:; tə] ['bʌfələʊ] [bɪl] [ðæt] [ɪf] ['eniθɪŋ] [mɔ:r] [kʊd; kəd]
and the thought at once occurred to Buffalo Bill that if anything more could
和 这 想法 在 一次 发生 到 水牛 账单 那 如果 任何事物 更多的 可以
[bi:; bi] [ə'temptɪd] [ɪn] [br'hæf] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈprɪz(ə)nər][ɪn][ðə; ði] [ʃɔ:rt] [taɪm] [wɪt] [rɪ'meɪnd] [fɔ:r; fər]
be attempted in behalf of the prisoner in the short time which remained for
是 尝试过 在 代表 的 这 囚犯 在 这 短的 时间 哪个 剩余 为了
[ˈækʃ(ə)n] ,
action ,
行动 ,
布法罗·比尔立刻想到, 如果能在剩下的短暂时间内为囚犯做更多的事情,

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] [ˈprɔ:mɪsɪŋ] [fi:ld] [fɔ:r; fər] [ˈefərt] .
this was the most promising field for effort .
这 曾是 这 最多 有前途 场地 为了 努力 .
这是最有希望投入精力的领域。

[ˈrʌnɪŋ] ['wɔ:tər][kʊd; kəd][du:] ['nʌθɪŋ] ,
Running Water could do nothing ,
跑步 水 可以 做 没有什么 ,
流水无济于事。

[ænd; ənd][ðə; ði] [praʊd] [blæk] ['pænθər] [kʊd; kəd][nɑ:t] ['i:v(ə)n][bi:; bi] [ə'prəʊtʃt] [də'rektli; daɪ'rektli][baɪ]
and the proud Black Panther could not even be approached directly by
和 这 自豪的 黑色的 豹 可以 不是 甚至 是 接近 直接地 经过
[ðə; ði] [waɪt] [men] ,
the white men ,
这 白色的 男人 ,
而骄傲的黑豹甚至不能被白人直接接近。

[tu:; tə] [hu:m] [hi:; hi][hæd; həd] ['eɪvɪdəntli] [kən'si:vɪd] [ə; eɪ] ['heɪtrɪd] ; [bʌt; bət] - , ['sætɪsfɑɪd][wɪð; wɪθ]
to whom he had evidently conceived a hatred ; but Bulboo , satisfied with
到 谁 他 有 显然 构思 一个 仇恨 ; 但 - , 使满意 和
[hɪz; ɪz] [ɪk'splɔɪts] , [maɪt] ,
his exploits , might ,
他的 漏洞 , 可能 ,
他显然对某人怀有仇恨; 但布尔布对自己的功绩感到满意, 或许会.....

[pər'hæps] , [ˈlɪs(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] [ˈmɜ:rsɪ] , [fɔ:r; fər][ə; eɪ] " [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] ,
perhaps , listen to the voice of mercy , for a " consideration ,
也许 , 听 到 这 嗓音 的 怜悯 , 为了 一个 " 考虑 ,
或许, 听从怜悯的声音, 稍作“考虑”。

" [ænd; ənd][bi:; bi] [meɪd] [ðə; ði] [ˈmi:diəm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nu:] [kə,mju:nɪ'keɪʃn] [wɪð; wɪθ] , [ænd; ənd] [ˈfɜ:rðər]
" **and be made the medium of a new communication with , and further**
" 和 是 制成 这 中等的 的 一个 新的 沟通 和 , 和 更远
[ˈoʊvə,tʃʊrɪz] [tu:; tə] ,
overtures to ,
序曲 到 ,
并成为与.....进行新沟通的媒介, 以及进一步向.....示好

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəs] [blæk] ['pænθər] .
the imperious Black Panther .
这 专横 黑色的 豹 .
威风凛凛的黑豹。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] , [ɪn] [ˈjʌŋɡər] [ˈdeɪz] , [hæd; həd] [bɪn] [æn; ən] [ˈæmətər] [ˈɑːrtɪst] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz]
Buffalo Bill , in younger days , had been an amateur artist , and he was
水牛 账单 , 在 年轻 天 , 有 到过 一个 业余 艺术家 , 和 他 曾是
[stɪl] [ə; eɪ] [ˈredi] ,
still a ready ,
仍然 一个 准备好 ,

年轻时的布法罗·比尔曾是一位业余艺术家，而且他仍然是一位随时准备创作的艺术。

[ɪf] [nɑːt] [ˈveri] [kəˈrekt] , [ˈdræftsmən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈpens(ə)] .
if not very correct , draftsman with the pencil .
如果 不是 非常 正确的 , 绘图员 和 这 铅笔 .

如果不太准确，那就不用铅笔画草图。

[ˈsiːtɪd] [ˈʌndər] [ə; eɪ] [triː] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [niː] [fɔːr; fər][æn; ən][ˈiːz(ə)] ,
Seated under a tree , with his knee for an easel ,
坐着 在下面 一个 树 , 和 他的 膝盖 为了 一个 画架 ,
他坐在树下，用膝盖作画架，

[hiː; hi] [druː] [ɑːn][ðə; ði][blæŋk] [liːf] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈletər] [ə; eɪ] [ˈpɪktʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [prænsɪŋ] [hɔːrs] [ˈsædəld]
he drew on the blank leaf of a letter a picture of a prancing horse saddled
他 画 在 这 空白的 叶子 的 一个 信 一个 图片 的 一个 轻快地跳跃 马 鞍
[ænd; ənd] [ˈbraɪld] ,
and bridled ,
和 勒住 ,

他在一张空白信纸上画了一匹骏马，马鞍辮都已备好。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈtɑːlərəb(ə)] [ˈlaɪknəs] [ʌv; əv] - [æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd] , [ˈhoʊldɪŋ] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði][reɪnz] .
with a tolerable likeness of Bulboo at his side , holding him by the reins .
和 一个 可容忍的 相似 的 - 在 他的 边 , 保持 他 经过 这 缰绳 .
旁边站着一个长相还算像布尔布的人，牵着他的缰绳。

[ðen] [hiː; hi] [ˈsketʃt] [tuː] [ˈʌðər] [ˈhɔːrsɪz] , [ˈsɪmələrlɪ] [kəˈpærɪsnd] , [ert] [ɔːr][ten] [ˈɡʌnz] , [tuː] [kegz]
Then he sketched two other horses , similarly caparisoned , eight or ten guns , two kegs
然后 他 草图 二 其他 马匹 , 相似地 华丽的 , 八 或者 十 枪支 , 二 酒桶
,
.
,

然后他又画了两匹装饰类似的马、八到十门枪、两个酒桶。

[ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈræðər] [ˈbʌŋɡlɪŋ] [əˈtempt] [tuː; tə] [reprɪˈzent] [ə; eɪ][bəːks][ʌv; əv] [kleɪ] [paɪps]
and made a rather bungling attempt to represent a box of clay pipes
和 制成 一个 相当 笨拙 试图 到 代表 一个 盒子 的 黏土 管道
[ænd; ənd][ə; eɪ][paɪl][ʌv; əv] [ˈblæŋkɪts] .
and a pile of blankets .
和 一个 桩 的 毯子 .

他笨拙地尝试用图画来表现一箱陶土烟斗和一堆毯子。

[ˈhævɪŋ] [kəmˈpliːtɪd] [ðɪs] [ˈpɪktʃər] [ˈraɪtɪŋ] , [hiː; hi] [wɑːtʃt] [hɪz; ɪz] [ɑːpərˈtuːnəti] [wen] [blæk] [ˈpænθər]
Having completed this picture writing , he watched his opportunity when Black Panther
拥有 完全的 这 图片 写作 , 他 观看 他的 机会 什么时候 黑色的 豹
[wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] ,
was at a distance ,
曾是 在 一个 距离 ,

完成这幅图画的创作后，他伺机而动，等待黑豹出现在远处。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [dɪˈspætʃt] [ˈkɑːŋɡoʊ][tuː; tə][æsk][ðə; ði] [tʃɪːf] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [kʌm] [ænd; ənd] [siː]
and then he dispatched Congo to ask the chief if he would come and see
和 然后 他 已派出 刚果 到 问 这 首席 如果 他 会 来 和 看
[hɪz; ɪz] [waɪt] [ˈbrʌðər] [wʌns] [mʊːr] [fɔːr; fər] [-]
his white brother once more for [276]
他的 白色的 兄弟 一次 更多的 为了 [-]

然后他派刚果去问酋长是否愿意再来见见他的白人兄弟[276]

[ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] , [ænd; ənd] [wɒd] [brɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [ˈwɔːrɪər] - [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
a few minutes , and would bring the great warrior Bulboo with him .
一个 很少 分钟 , 和 会 带来 这 伟大的 战士 - 和 他 .
几分钟后, 他就会带着伟大的战士布尔布一起来。

[ˈrʌnɪŋ] [ˈwɔːtər][wʌz; wəz] [ˈsiːtɪd] [ɑːn][ðə; ði] [græs] ,
Running Water was seated on the grass ,
跑步 水 曾是 坐着 在 这 草 ,
流水坐在草地上,

[ˈsmoʊkɪŋ] [hɪz; ɪz] [riːd] [paɪp][ænd; ənd] [ˈwɑːtʃɪŋ] [ðə; ði] [prəˈsiːdɪŋz] [ʌv; əv] [ðoʊsɪz] [əˈraʊnd] [hɪm; ɪm] ,
smoking his reed pipe and watching the proceedings of those around him ,
吸烟 他的 芦苇 管道 和 观看 这 诉讼程序 的 那些 大约 他 ,
他一边抽着芦苇烟斗, 一边观察着周围人的举动。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][ˈniːɡroʊ] [əˈproʊtʃɪŋ] [hiː; hi] [ˈmoʊʃənd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə][ɡoʊ] [bæk]
and when he saw the negro approaching he motioned to him to go back
和 什么时候 他 锯 这 黑人 接近 他 示意 到 他 到 去 后退
,
.
,
当他看到黑人走过来时, 便示意他回去。

[ænd; ənd] [ˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði][ˈboʊts][wɜːr; wər] [muəd] ,
and pointed to the place where the boats were moored ,
和 尖 到 这 地方 在哪里 这 船 是 系泊 ,
他指着船只停泊的地方说:

[æz; əz][æn; ən][ˌɪntrɪˈmeɪ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][stˈreɪndʒəz] [ɔːt] [naʊ] [tuː; tə][drɪˈpɑːrt] .
as an intimation that the strangers ought now to depart .
作为 一个 暗示 那 这 陌生人 应该 现在 到 离开 .
这是在暗示陌生人现在应该离开了。

[bʌt; bət] [ðiːz] [ˌɪnhɑːˈspɪtəb(ə)l] [ˈdʒestʃərz] [wɜːr; wər] [ˈeɪdɪəntli] [meɪd] [mɔːr] [ɪn] [ˈsɑːroʊ] [ðæn; ðən][ɪn][ˈæŋɡər]
But these inhospitable gestures were evidently made more in sorrow than in anger
但 这些 不宜居住的 手势 是 显然 制成 更多的 在 悲哀 比 在 愤怒
,
.
,
但这些不友好的举动显然更多是出于悲伤而非愤怒。

[ænd; ənd][æz; əz][dʒoʊ] [ɪnˈsɪstɪd] [ɑːn] [ˈkʌmɪŋ] [ˈfɔːrwəd] , [ænd; ənd][brɪˈɡæən][tuː; tə] [spiːk] , [ðə; ði] [tʃiːf] ,
and as Joe insisted on coming forward , and began to speak , the chief ,
和 作为 乔 坚持 在 未来 向前 , 和 开始 到 说话 , 这 首席 ,
乔坚持要上前发言, 这时酋长说:

[baɪ][ə; eɪ] [kwɪk] [ˈmoʊ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][hænd] , [ˈsɪɡnɪfaɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði]
by a quick motion of the hand , signified to him to sit down on the
经过 一个 快的 运动 的 这 手 , 表示 到 他 到 坐 向下 在 这
[ɡraʊnd] ,
ground ,
地面 ,
通过快速的手势, 示意他坐在地上。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊd] , [ʌv; əv] [huːm] [bʌt; bət] [fjuː] , [ɪf] [ˈeni] ,
with his back to the crowd , of whom but few , if any ,
和 他的 后退 到 这 人群 , 的 谁 但 很少 , 如果 任何 ,
他背对着人群, 而人群中几乎无人, 即便有人在场, 也寥寥无几。

[wɜːr; wər] [nɪr] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [hɪr] [wʌt] [maɪt] [biː; bi] [sed] .
were near enough to hear what might be said .
是 靠近 足够的 到 听到 什么 可能 是 说 .
距离足够近, 能听到他们可能会说的话。

[ˈkɑ:ŋɡoʊ] [əuˈbeɪd] , [ænd; ənd] [ðen] [dɪˈlɪvəd] [hɪz; ɪz] [ˈmesɪdʒ] [æz; əz] [ɪnˈtelɪdʒəbli] [æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd] .
Congo obeyed , and then delivered his message as intelligibly as he could .
刚果 服从 , 和 然后 发表 他的 信息 作为 清晰地 作为 他 可以 .
刚果服从了命令, 然后尽可能清晰地传达了他的信息。

“ [maɪ] [ˈbrʌðər] [ɪz][nɑ:t][waɪz] , ” [rɪˈplaɪd] [ˈrʌnɪŋ] [ˈwɔ:tər] .
“ My brother is not wise , ” replied Running Water .
“ 我的 兄弟 是 不是 明智的 , ” 回复 跑步 水 .
“我哥哥不聪明,”流水回答道。

“ [hi:; hi][ɪz] [fri:] [naʊ] .
“ He is free now .
“ 他 是 自由的 现在 .
他现在自由了。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][hi:; hi] [meɪ] [bi:; bi] [taɪd] [tu:; tə][ə; eɪ] [tri:] . “
By and by he may be tied to a tree . ”
经过 和 经过 他 可能 是 系 到 一个 树 . “
不久之后, 他可能会被绑在树上。

“ [ɡes] [ˈnɒti] , ” [rɪˈplaɪd] [ˈkɑ:ŋɡoʊ] .
“ Guess notty , ” replied Congo .
“ 猜测 臭名昭著 , ” 回复 刚果 .
“猜猜看,”刚果回答道。

“ [kʌm] — [bi:; bi] [ˈɡʊdi] , [ˈmɪstər] . [ˈrʌnɪŋ] [ˈwɔ:tər] .
“ Come — be goody , Mr . Running Water .
“ 来 — 是 好东西 , 先生 . 跑步 水 .
“来吧——乖乖的, 流水先生。”

[ju:; jʊ] [ɡreɪt] - .
You great chiefy .
你 伟大的 - .
你真是个伟大的酋长。

“ [ðə; ði] [ˈɪndiən] [smaɪld] , [ænd; ənd] [rɪˈplaɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bri:f] [ˈju:lədʒi][əˈpɑ:n][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈɡreɪtnəs] ,
“ The Indian smiled , and replied with a brief eulogy upon his own greatness ,
“ 这 印度 微笑 , 和 回复 和 一个 简短的 颂 之上 他的 自己的 伟大 ,
“印度人笑了笑, 简短地赞扬了自己的伟大之处。”

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [dʒoʊ][kʊd; kəd] [ʌndərˈstænd] [bʌt; bət][ˈlɪt(ə)l] [ɪkˈsept] [ðə; ði] [drɪft] ,
of which Joe could understand but little except the drift ,
的 哪个 乔 可以 理解 但 小的 除了 这 漂移 ,
乔虽然能听懂一些, 但除了大致意思之外, 其他都不太明白。

[bʌt; bət][hi:; hi][ˈnɑ:dəd, ˈnɑ:dɪd] [ˈɡreɪvli] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [i:tʃ] [ˈsentəns] , [ænd; ənd] [rɪˈpi:tɪd] :
but he nodded gravely at the end of each sentence , and repeated :
但 他 点头 严重地 在 这 结尾 的 每个 句子 , 和 重复 :
但他每说完一句话都郑重地点头, 并重复道:

“ [ɡreɪt] - .
“ Great chiefy .
“ 伟大的 - .
“伟大的酋长。”

“ [bʌt; bət][ðə; ði][ˈpoʊt(ə)nt] [ˈli:dər] [dɪd][nɑ:t] [dɪˈpɔ:rt] [hɪmˈself] [laɪk] [wʌn][æt; ət] [ˈlɪbərti] [tu:; tə][du:][ɔ:l] [ðæt]
“ But the potent leader did not deport himself like one at liberty to do all that
“ 但 这 强效 领导者 做过 不是 遣返 他自己 喜欢 一 在 自由 到 做 全部 那
[hi:; hi] [pli:zd] .
he pleased .
他 高兴 .
“但是这位强势的领导人并没有像一个可以随心所欲的自由人那样行事。”

[hiː; hi] [lʊkt] [ˈkerfəli] [ɑːn] [ˈiːðər] [saɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
He looked carefully on either side of him ,
他 看起来 小心 在 任何一个 边 的 他 ,
他仔细地向两侧看了看,

[ænd; ænd] [pərˈtɪkjələrli] [ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ɪn] [wɪtʃ] [blæk] [ˈpænθər] [hæd; həd] [ˈvænɪʃt] ,
and particularly in the direction in which Black Panther had vanished ,
和 特别 在 这 方向 在 哪个 黑色的 豹 有 消失了 ,
尤其是黑豹消失的那个方向,

[ænd; ænd] [ðen] [ɪnˈfɔːrmd] [ˈkɑːŋɡoʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [miːt] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈmoʊt] ,
and then informed Congo that he would meet his brother in one of the remote
和 然后 知情的 刚果 那 他 会 见面 他的 兄弟 在 一 的 这 偏僻的
[ˈwɪɡwæmz] ,
wigwams ,
印第安圆锥形帐篷 ,
然后他告诉刚果,他将在其中一个偏僻的圆锥形帐篷里与他的兄弟见面。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
which he pointed out to him .
哪个 他 尖 出去 到 他 .
他向他指出了这一点。

“ [hɪm; ɪm][ɡoʊ] ; [aɪ] [kʌm] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ **Him go ; I come , ” he said** .
” 他 去 ; 我 来 , ” 他 说 .
他说:“他走吧,我来。”

“ [æn; ən] - [brɪŋ] [ˈkæpən] [ˈbʊli] [bɔɪ] ? ” [æskt] [ðə; ði][ˈniːɡroʊ] .
“ **An ' bring Cap'n Bully Boy ? ” asked the negro** .
” 一个 - 带来 船长 欺负 男生 ? ” 问 这 黑人 .
“把恶霸船长带来吗?”黑人问道。

“ [jes] , [em ˈiː] [brɪŋ] [ʌm; əm] . ” [-]
“ **Yes , me bring um** . ” [**277**]
” 是的 , 我 带来 嗯 . ” [-]
“是的,我带他们来。”[277]

[dʒoʊ] [rɪˈtʃːrnd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˈmesɪdʒ] ,
Joe returned with this message ,
乔 返回 和 这 信息 ,
乔回复了这条信息:

[ˈbiːɪŋ] [ˈkerf(ə)l] [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] [aɪ] [ɑːn][ðə; ði] [lɑːdʒ] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [neɪmd] [æz; əz][ðə; ði]
being careful to keep his eye on the lodge which had been named as the
存在 小心 到 保持 他的 眼睛 在 这 小屋 哪个 有 到过 命名 作为 这
[ˈraːndeɪvuː; ˈraːndɪvuː] ,
rendezvous ,
会合 ,
他小心翼翼地监视着那间被指定为会面地点的旅馆。

[ænd; ænd] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] , [wɪð; wɪθ] [həʊps] [ˈslaɪtli] [rɪˈvaɪvd] , [wʌz; wəz] [suːn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [ˈðɪðər] ,
and Buffalo Bill , with hopes slightly revived , was soon on his way thither ,
和 水牛 账单 , 和 希望 轻微地 复活 , 曾是 很快 在 他的 方式 那里 ,
[əˈkʌmpənɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈniːɡroʊ] ,
accompanied by the negro ,
伴随 经过 这 黑人 ,
于是,希望稍稍重燃的布法罗·比尔很快就动身前往那里,陪伴他的是那名黑人。

[ænd; ænd] [rɪˈɡɑːrdləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈnuːd] [enˈtriːtiːz] [ʌv; əv] [ˈkæptɪn] [ˈmaɪnˌhoʊld][tuː; tə] [ɪmˈbɑːrk] ,
and regardless of the renewed entreaties of Captain Meinhold to embark ,
和 不管 的 这 更新 恳求 的 队长 梅因霍尔德 到 启程 ,
尽管梅因霍尔德船长再次恳求登船,

[ænd; ænd][ʌv; əv][ðə; ði] [θrets] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɑ:rti] [ðæt] [ðei] [wʊd] [si:z] [ðə; ði][ˈbəʊts]
and of the threats of some of the party that they would seize the boats
和 的 这 威胁 的 一些 的 这 派对 那 他们 会 抢占 这 船
[ænd; ænd][goʊ] [wɪˈðəʊt] [hɪm; ɪm] .
and go without him .
和 去 没有 他 .

还有党内一些人威胁说，他们会夺取船只，抛下他独自离开。

[hi:; hi] [went] [ˈsɔ:ntərɪŋli] , [soʊ][æz; əz][nɑ:t][tu:; tə] [əˈtrækt] [əˈtenʃ(ə)n] ,
He went saunteringly , so as not to attract attention ,
他 去 闲庭信步 , 所以 作为 不是 到 吸引 注意力 ,
他踱步而行，以免引人注目。

[ænd; ænd] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ʃʊr] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈʌnˈwɑ:tʃt] , [ənˈles] [baɪ] [ˈrʌnɪŋ] [ˈwɔ:tər] ,
and when he was sure that he was unwatched , unless by Running Water ,
和 什么时候 他 曾是 当然 那 他 曾是 无人关注 , 除非 经过 跑步 水 ,
当他确信自己无人监视时，除非有流水在旁，

[hi:; hi] [ˈentərd] [ðə; ði] [dɪˈz:rtɪd] [ˈkæbɪn] ,
he entered the deserted cabin ,
他 进入 这 荒凉的 舱 ,
他走进了那间废弃的小屋，

[ænd; ænd][frʌm; frəm][ɪts][wʌŋ][ˈoʊpən] [ˈwɪndəʊ] [lʊkt] [ˈæŋkʃəsli] [fɔ:rθ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [əˈprəʊtʃ] [ʌv; əv]
and from its one open window looked anxiously forth for the approach of
和 从 它是 一 打开 窗户 看起来 焦虑地 前进 为了 这 方法 的
[ðə; ði] [tu:] [men][tu:; tə] [hu:m] [ðɪs] [hɪz; ɪz][ləst] [əˈpi:l] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] .
the two men to whom this his last appeal was to be made .
这 二 男人 到 谁 这 他的 最后的 上诉 曾是 到 是 制成 .
他从唯一敞开的窗户里焦急地望着那两个人，他要向他们发出最后的呼吁。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][ləst] [hoʊp] ,
The fact that this was his last hope ,
这 事实 那 这 曾是 他的 最后的 希望 ,
这是他最后的希望。

[ænd; ænd] [ðæt] [ɪf] [aɪ ˈti:] [feɪld] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] [frend] [ænd; ænd] [kəmˈpænjən] [wʊd] [ɪn][ə; eɪ] [fju:] [ˈmɪnɪts]
and that if it failed his young friend and companion would in a few minutes
和 那 如果 它 失败的 他的 年轻的 朋友 和 伴侣 会 在 一个 很少 分钟
[bi:; bi][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tɔ:ˈmentəz] [ænd; ænd] [eksɪˈkju:ʃənəz] [meɪd] [hɪm; ɪm] [ɪkˈsi:dɪŋli]
be in the hands of his tormentors and executioners made him exceedingly
是 在 这 双手 的 他的 折磨者 和 刽子手 制成 他 非常
[ˈnɜ:rʌs] .
nervous .
紧张的 .
想到如果失败，他的年轻朋友和同伴几分钟后就会落入折磨他的人和刽子手手中，他就非常紧张。

[æt; ət][wʌŋ][ˈmoʊmənt][hi:; hi] [θɔ:t] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈfu:lɪʃli] [pərˈsɪstənt] [ænd; ænd] [ðæt] ,
At one moment he thought that he was foolishly persistent and that ,
在 一 片刻 他 想法 那 他 曾是 愚蠢地 执着的 和 那 ,
他一度认为自己是愚蠢的执着，而且，

[soʊ][fa:r][frʌm; frəm][ðer; ðər] [ˈbi:ɪŋ] [ˈeni] [ˈpra:spekt][ʌv; əv] [səkˈses] ,
so far from there being any prospect of success ,
所以 远的 从 那里 存在 任何 前景 的 成功 ,
距离成功还遥遥无期。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [ˈriskɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [laɪf][ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈʌðər] [ˈkɒmreɪdʒ] [ænd; ənd]
he was only risking his own life and that of his other comrades and
他 曾是 仅有的 冒险 他的 自己的 生活 和 那 的 他的 其他 同志们 和
[ðə; ði] [ˈseɪfti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [baɪ][hɪz; ɪz] [ɪmˈpɔːtʃuːnətɪz] .
the safety of the women by his importunities .
这 安全 的 这 女性 经过 他的 纠缠 .

他的纠缠不休只会危及自己、其他战友以及妇女们的生命安全。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði][nekst][ðer; ðər] [siːmd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [graʊnd] [fɔːr; fər][hoʊp] ,
But at the next there seemed a little ground for hope ,
但 在 这 下一个 那里 似乎 一个 小的 地面 为了 希望 ,
[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [ber] [tuː; tə][əˈbændən][aɪ ˈtiː] .
and he could not bear to abandon it .
和 他 可以 不是 熊 到 放弃 它 .
[suːn] [keɪm] ,
Running Water and Bulboo soon came ,
跑步 水 和 - 很快 来了 ,

但接下来似乎出现了一丝希望。

他舍不得放弃它。

流水和球茎很快就来了，

[ðə; ði] [ˈlætər] [ˈeɪdɪəntli] [ˈwʌndərɪŋ] [ænd; ənd] [ˈlʊkɪŋ] [baɪ][noʊ] [miːnz] [maɪld][ænd; ənd] [brɪˈhɪgnənt] .
the latter evidently wondering and looking by no means mild and benignant .
这 后者 显然 好奇 和 寻找 经过 不 方法 温和的 和 仁慈的 .
[jet] [ɪf] [hɪz; ɪz][wɔːr] [peɪnt] [hæd; həd] [bɪn] [wɔːft] [ɔːf] ,
Yet if his war paint had been washed off ,
然而 如果 他的 战争 画 有 到过 洗过 离开 ,
[pərˈhæps][ɔːl][hɪz; ɪz] [ˈfɪrsnəs] [ʌv; əv] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [wʊd] [hæv; həv] [gɔːn] [wɪð; wɪθ][aɪ ˈtiː] .
perhaps all his fierceness of expression would have gone with it .
也许 全部 他的 凶猛 的 表达 会 有 已消失 和 它 .
[hɪː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] , [ˈskɜːsli] [pæst] [ˈθɜːrti] [ˈjɪrʒ] , [tɔːl][ænd; ənd] [slɪm] ,
He was a young man , scarcely past thirty years , tall and slim ,
他 曾是 一个 年轻的 男人 , 几乎 过去的 三十 年 , 高的 和 苗条的 ,
[ænd; ənd][klæd][ɪn][ə; eɪ] [ˈkɜːrtl] [ʌv; əv] [ˈdɪr,skɪn] , [wɪtʃ] [ɪkˈstendɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [niːz] , [ænd; ənd] [wɪtʃ]
and clad in a kirtle of deerskin , which extended to his knees , and which
和 覆膜 在 一个 柯特尔 的 鹿皮 , 哪个 扩展 到 他的 膝盖 , 和 哪个
[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈlegɪŋz] [ænd; ənd] [ˈmɒkəsɪnz] , [ˈkɒnstɪtjuːtɪd] [hɪz; ɪz][ˈoʊnli] [əˈpærəl] .
with his leggings and moccasins , constituted his only apparel .
和 他的 绑腿 和 鹿皮鞋 , 构成 他的 仅有的 服饰 .
[tuː] [draɪd] [klɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈgrɪzli] [ber] , [ˈfɑːsənd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈleðərn] [strɪŋ] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [nek]
Two dried claws of the grizzly bear , fastened by a leathern string around his neck
二 干燥 爪子 的 这 灰熊 熊 , 系紧 经过 一个 皮革 细绳 大约 他的 脖子
[tuː] [draɪd] [klɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈgrɪzli] [ber] , [ˈfɑːsənd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈleðərn] [strɪŋ] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [nek]
Two dried claws of the grizzly bear , fastened by a leathern string around his neck
二 干燥 爪子 的 这 灰熊 熊 , 系紧 经过 一个 皮革 细绳 大约 他的 脖子

两只干枯的灰熊爪子，用皮绳系在他的脖子上。

[ˈrestɪd] [laɪk] [ˌepəˈlet] [-]
rested like epaulets [278]
休息 喜欢 肩章 [-]

像肩章一样休息[278]

[əˈpɑːn][hɪz; ɪz] [ˈʃəuldəz] , [ænd; ənd][wɜːr; wər][ðə; ði] [bædʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ræŋk][æz; əz][ə; eɪ] [breɪv] ,
upon his shoulders , and were the badge of his rank as a brave ,
之上 他的 肩膀 , 和 是 这 徽章 的 他的 秩 作为 一个 勇敢的 ,
披在他的肩上，那是他作为一名勇士的身份标志。

[hiː; hi] [ˈhævɪŋ] [kɪld] [ðə; ði][ˈmɑːnstər] [huːz] [ˈtrəʊfɪz] [hiː; hi] [ðʌs] [wɔːr] .
he having killed the monster whose trophies he thus wore .
他 拥有 被杀 这 怪物 谁 奖杯 他 因此 穿着 .
他杀死了那头怪物，并将它的战利品佩戴在身上。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [ˈoʊpənd][ðə; ði] [ˈkɑːnfərəns] [baɪ] [ˈfræŋkli] [ɪnˈfɔːrmɪŋ] [ˈrʌnɪŋ] [ˈwɔːtər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪˈzaɪnz] ,
Buffalo Bill opened the conference by frankly informing Running Water of his designs ,
水牛 账单 打开 这 会议 经过 坦率地说 通知 跑步 水 的 他的 设计 ,
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,
布法罗·比尔在会议伊始便坦率地向“奔流之水”介绍了他的计划，并且

[baɪ] [wei] [ʌv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈmiːnɪŋ] [klɪr] , [hiː; hi] [ɪgˈzɪbɪtɪd] [ðə; ði] [ˈpɪktʃərz] [hiː; hi][hæd; həd] [drɔːn]
by way of making his meaning clear , he exhibited the pictures he had drawn
经过 方式 的 制作 他的 意义 清除 , 他 展出 这 图片 他 有 绘制
,
.
.
.
为了阐明自己的意思，他展示了自己绘制的图画。

[wɪtʃ] [æt; ət][wʌns] [ɪnˈlɪstɪd] [ðə; ði][ˌkjəriˈɑːsəti][ænd; ənd] [ɪkˈsartɪd] [ðə; ði][ædməˈreɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsævɪdʒɪz]
which at once enlisted the curiosity and excited the admiration of the savages
哪个 在 一次 入伍 这 好奇心 和 兴奋的 这 钦佩 的 这 野蛮人
.
.
.
这立刻引起了野蛮人的好奇心和钦佩之情。

- [æt; ət][wʌns] [ˈrekəɡnaɪzd] [ðə; ði] [ˈpɔːtrɪts] [ʌv; əv] [hɪmˈself] ,
Bulboo at once recognized the portraits of himself ,
- 在 一次 认可 这 肖像 的 他自己 ,
布尔布一眼就认出了画像上的自己。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈfɪɡjər] [ænd; ənd] [dres] [wɜːr; wər] [səˈfɪʃ(ə)nt] [tuː; tə][ɪndɪˈvɪdʒuəlaɪz][ˌaɪ ˈtiː] ,
for the figure and dress were sufficient to individualize it ,
为了 这 数字 和 裙子 是 充足的 到 个性化 它 ,
因为她的身材和穿着足以使她独具个性。

[ænd; ənd][hiː; hi] [siːmd] [mʌtʃ] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ ˈtiː][æz; əz][ə; eɪ] [wɜːrk][ʌv; əv][ɑːrt] [brɪˈfɔːr] [hiː; hi]
and he seemed much pleased with it as a work of art before he
和 他 似乎 很多 高兴 和 它 作为 一个 工作 的 艺术 前 他
[ˌkɒmpriˈhendɪd] [ðə; ði][ˈɑːbdʒekt][fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [bɪn] [drɔːn] .
comprehended the object for which it had been drawn .
理解 这 目的 为了 哪个 它 有 到过 绘制 .
在理解这幅画的用途之前，他似乎对这幅画的艺术价值非常满意。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] , [bɪˈfɔːr] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈeni] [ˈɔːfər] [ʌv; əv][ˈprez(ə)nts] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][soʊ] [ˈlaɪkli] [tuː; tə] [dɪˈlaɪt]
Buffalo Bill , before making any offer of presents which were so likely to delight
水牛 账单 , 前 制作 任何 提供 的 礼物 哪个 是 所以 可能 到 喜
[ə; eɪ] [ˈsævɪdʒ] ,
a savage ,
一个 野蛮的 ,

在赠送任何可能令野蛮人欣喜若狂的礼物之前，布法罗·比尔

[rɪˈmaɪndɪd] [ðə; ði] [tʃiːf] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [prəˈpəʊz] [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv] [strɒːŋ] [ɑːrm]
reminded the chief that he did not propose to pay for the blood of Strong Arm
提醒 这 首席 那 他 做过 不是 提出 到 支付 为了 这 血 的 强的 手臂
;
;
;
;

提醒酋长，他并不打算为“强壮手臂”的血付出代价；

[bʌt; bət] [ɪf] [hɪz; ɪz] [ˈpiːp(ə)] [wɜːr; wər] [ɪnˈklaɪnd] [tuː; tə][biː; bi][dʒʌst][ænd; ənd][ˈmɜːrsɪf(ə)] [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə]
but if his people were inclined to be just and merciful he wished to
但 如果 他的 人们 是 倾斜 到 是 只是 和 仁慈 他 希望 到
[ʃoʊ] [ðem; ðəm] [wʌt] [ðei] [wʊd] [geɪn][baɪ][aɪˈtiː] .
show them what they would gain by it .
展示 他们 什么 他们 会 获得 经过 它 ；

但如果他的人民倾向于公正仁慈，他希望向他们展示这样做会给他们带来什么好处。

[ðə; ði][ˈprɪz(ə)nər] , [hiː; hi] [sed] , [wɒz; wəz] [rɪtʃ] .
The prisoner , he said , was rich .
这 囚犯 , 他 说 , 曾是 富有的 .

他说，那个囚犯很富有。

[hiː; hi] [wʊd] [ɡɪv] [θriː] [ˈhɔːrsɪz] , [laɪk] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] [sketʃ] , [ɔːl] [ˈsædəld] [ænd; ənd] [ˈbraɪdlɪd] , [tuː; tə]
He would give three horses , like those in the sketch , all saddled and bridled , to
他 会 给 三 马匹 , 喜欢 那些 在 这 草图 , 全部 鞍 和 勒住 , 到
[ˈrʌnɪŋ] [ˈwɔːtər] ,
Running Water ,
跑步 水 ,

他会送给流水三匹马，就像素描里那样，马鞍和缰绳都已备好。

[blæk] [ˈpænθər] , [ænd; ənd] - ,
Black Panther , and Bulboo ,
黑色的 豹 , 和 - ,

黑豹和布尔布

[soʊ] [ðæt] [ðei] [maɪt] [iːtʃ] [raɪd][tuː; tə][ðə; ði] [tʃeɪs] [ɔːr][ðə; ði] [ˈbætlfiːld] [æz; əz] [brˈkeɪm] [ðer; ðər]
so that they might each ride to the chase or the battlefield as became their
所以 那 他们 可能 每个 骑 到 这 追赶 或者 这 战场 作为 成为 他们的
[ræŋk] .
rank .
秩 .

这样，他们就可以按照自己的军衔，骑马奔赴追捕或战场。

[hiː; hi] [wʊd] [ˈɔːlsəʊ] [ɡɪv] [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [ɡʊd] [ˈraɪfəlz] , [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [ˈbrɔːdˌklɔːθ] [ˈblæŋkɪts] , [faɪv] [kegz]
He would also give a dozen good rifles , a dozen broadcloth blankets , five kegs
他 会 还 给 一个 打 好的 步枪 , 一个 打 府绸 毯子 , 五 酒桶
[ʌv; əv][ˈfaɪər][ˈwɔːtər] ,
of fire water ,
的 火 水 ,

他还赠送了十二支好步枪、十二条粗呢毯子和五桶烈酒。

[faɪv] [paʊndz] [ʌv; əv] [ˈpaʊdər] , [tuː] [ˈhʌndrəd] [paɪps] , [ə; eɪ] [ˈbærəl] [ʌv; əv][təˈbækəʊ] ,
five pounds of powder , two hundred pipes , a barrel of tobacco ,
五 磅 的 粉末 , 二 百 管道 , 一个 桶 的 烟草 ,

五磅火药，两百支烟斗，一桶烟草，

[ə; eɪ][bɪɡ][bɑːks] [fʊl] [ʌv; əv][ˈkʌlərd] [glæs] [biːdz] ,
a big box full of colored glass beads ,
一个 大的 盒子 满的 的 有色 玻璃 珠子 ,

一大盒彩色玻璃珠，

[ænd; ənd] [ɪˈnʌf] [ˈiəriŋz] [ænd; ənd][ˈfɪŋɡər] [rɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][best] [bræs] [tuː; tə] [səˈplaɪ] [ðə; ði] [hoʊl]
and enough earrings and finger rings of the best brass to supply the whole
和 足够的 耳环 和 手指 戒指 的 这 最好的 黄铜 到 供应 这 所有的
[traɪb] .
tribe .
部落 .

还有足够多的上等黄铜耳环和戒指，可以供整个部落使用。

“ [æn; ən] - [diː] - , [ˈmæsə] [ˈkoʊdi] , ” [sed] [ðə; ði] [ˈwɑːtʃfl] [ˈkɑːŋɡoʊ] ,
“ An ' de rigimintals , Massa Cody , ” said the watchful Congo ,
“ 一个 - 德 - , 马萨 科迪 , ” 说 这 警惕 刚果 ,
“一个黑手党，马萨·科迪，警惕的刚果说，

[wen] [ðə; ði] [ˈʌðər] [hæd; həd] [ˈendɪd] [ðɪs] [ɪˌnuːməˈreɪʃn] [ʌv; əv] [ˈtemptɪŋ] [ɡɪfts] ; “ [pʊt][ɪn][diː]
when the other had ended this enumeration of tempting gifts ; “ put in de
什么时候 这 其他 有 结束 这 枚举 的 诱人的 礼物 ; “ 放 在 德
- ,
rigimintals ,
- ,

当对方列举完这些诱人的礼物后；“放入 de rigimintals，

[fɔːr; fər][diː][ˈɪndʒən] [tɪŋk] [æn; ən] [saɪt] [ʌv; əv][dem] .
for de Injuns t'ink an orful sight of dem .
为了 德 印第安人 墨水 一个 奥弗尔 视线 的 民主 .
印第安人认为这是一幅美丽的景象。

“ [jes] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [wel] [θɔːt] [ʌv; əv] .
“ Yes , it was well thought of .
“ 是的 , 它 曾是 出色地 想法 的 .
“是的，这是经过深思熟虑的。”

[tuː] [ˈmɪləteri] [ˈsuːts] , [wɪð; wɪθ] [epəˈlet] , [wɜːr; wər] [ˈædɪd] [tuː; tə][ðə; ði][lɪst] — [ðiːz] [ˈɔːlsoʊ] [ˈbiːɪŋ] [
Two military suits , with epaulets , were added to the list — these also being [
二 军队 西装 , 和 肩章 , 是 额外 到 这 列表 — 这些 还 存在 [-]
279]
-]

清单中新增了两套带肩章的军装——这些军装也是[279]

[ˈsketʃt] [baɪ] [ˈbʌfələʊ] [ˈbɪlz] [ˈfæs(ə)][ˈpens(ə)] — [wʌn][ʌv; əv][ðəm; ðəm] [ˈbiːɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɡreɪt] [tʃiːf]
sketched by Buffalo Bill's facile pencil — one of them being for the great chief
草图 经过 水牛 法案的 容易的 铅笔 — 一 的 他们 存在 为了 这 伟大的 首席
[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɡreɪt] [breɪv] ,
and the other for the great brave ,
和 这 其他 为了 这 伟大的 勇敢的 ,

这两幅画都是由布法罗·比尔用他娴熟的铅笔勾勒出来的——一幅是为伟大的酋长而作，另一幅是为伟大的勇士而作。

[blæk] [ˈpænθər] .
Black Panther .
黑色的 豹 .

黑豹。

“ [æn; ən] - [wʌn][fɔːr; fər] [ˈbɒli] [bɔɪ] , ” [ˈwɪspəd] [ˈkɑːŋɡoʊ] .
“ An ' one for Bully Boy , ” whispered Congo .
“ 一个 - 一 为了 欺负 男生 , ” 低声说道 刚果 .
“再来一杯给恶霸男孩，”刚果低声说道。

[nʊʊ] . [ˈbʌfələʊʊ] [bɪl] [dɪd][nɑ:t] [wɪʃ] [tu:; tə] [meɪk] [ðɪ:z] [ˈkʌvətɪd] [ˈɑ:rtɪk(ə)lz] [tu:] [ˈkɑ:mən] , [ænd; ənd] ,
No . Buffalo Bill did not wish to make these coveted articles too common , and ,
不 . 水牛 账单 做过 不是 希望 到 制作 这些 令人垂涎的 文章 也 常见的 , 和 ,
不。布法罗·比尔并不希望这些令人垂涎的物品变得过于普通, 而且,

[bʌt; bət][fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] [fɪr] [ʌv; əv] [əˈfendɪŋ] [ðə; ðɪ] [tʃɪ:f] , [hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [ˈɔ:fərd] [ˈoʊnli][wʌn] ,
but for the fear of offending the chief , he would have offered only one ,
但 为了 这 害怕 的 犯罪 这 首席 , 他 会 有 提供 仅有的 一 ,
但因为害怕得罪酋长, 他只会提供一个。

[ˈmeɪkɪŋ] [ˌaɪ ˈti:] [ə; eɪ] [ˈspeʃ(ə)l] [praɪz] [fɔ:r; fər] [blæk] [ˈpænθər] , [hu:z] [ɪkˈstensɪv] [ˈɪnfluəns] [hi:; hi][wʌz; wəz]
making it a special prize for Black Panther , whose extensive influence he was
制作 它 一个 特别的 奖 为了 黑色的 豹 , 谁 广泛的 影响 他 曾是
[ɪˈspeʃəli] [ˈæŋkjəs] [tu:; tə] [sɪˈkjər] .
especially anxious to secure .
尤其 焦虑的 到 安全的 .
这使得它成为黑豹的特别奖项, 因为他尤其渴望确保黑豹的广泛影响力。

[ðə; ðɪ][ˈsævɪdʒɪz] [ˈlɪsnd] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [əˈmeɪzɪd] [ænd; ənd] [ˈpʌz(ə)ld] [lʊk] [tu:; tə] [ðɪs] [ˈkætəlb:ɡ] [ʌv; əv]
The savages listened with an amazed and puzzled look to this catalogue of
这 野蛮人 听着 和 一个 惊叹 和 困惑 看 到 这 目录 的
[ˈtreʒərz] , [bʌt; bət] ,
treasures , but ,
宝藏 , 但 ,
野蛮人们带着惊奇和困惑的表情聆听着这份宝藏清单, 但是,

[mʌtʃ] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [dɪsəˈpɔɪntmənt] [ʌv; əv] [ˈbʌfələʊʊ] [bɪl] , [hu:] [wɑ:tʃt] [ðər; ðər] [ˈkaʊntənəns] [ˈkloʊsli]
much to the disappointment of Buffalo Bill , who watched their countenance closely
很多 到 这 失望 的 水牛 账单 , WHO 观看 他们的 面容 密切
,
/
,

令密切观察他们表情的布法罗·比尔大失所望的是,
[ðeɪ] [ʃʊd] [nʊʊ][saɪn][ʌv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [pərˈtɪkjələrli] [pli:zd] .
they showed no sign of being particularly pleased .
他们 显示 不 符号 的 存在 特别 高兴 .
他们并没有表现出特别高兴的迹象。

[ˈæftər] [kənˈvə:sɪŋ] [ˈɡrʌfli] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ˈsi:mɪŋ] [ˈæŋɡər] , [ɪn][ðər; ðər] [oʊn] [ˈlæŋɡwɪdʒ] ,
After conversing gruffly , and with seeming anger , in their own language ,
后 对话 粗声粗气地 , 和 和 似乎 愤怒 , 在 他们的 自己的 语言 ,
他们用自己的语言粗声粗气地、似乎带着愤怒地交谈了一会儿后,

[ðə; ðɪ] [tʃɪ:f] [tʊk] [ʌp][ðə; ðɪ] [ˈpɪktʃəd] [ˈpeɪpər] , [ænd; ənd] [sed] :
the chief took up the pictured paper , and said :
这 首席 采取 向上 这 如图所示 纸 , 和 说 :
酋长拿起那张印有照片的纸, 说道:

“ [maɪ] [ˈbrʌðər] [ɪz][nɑ:t] [waɪz] .
“ **My brother is not wise .**
“ 我的 兄弟 是 不是 明智的 .
“我哥哥不明智。”

[ðɪ:z] [θɪŋz] [ɑ:r; ər][nɑ:t][fɔ:r; fər][men] — [ðeɪ] [ɑ:r; ər][fɔ:r; fər] [ˈtʃɪldrən] . “
These things are not for men — they are for children . ”
这些 事物 是 不是 为了 男人 — 他们 是 为了 孩子们 : “
这些东西不是给男人用的, 而是给孩子用的。

“ [nʊʊ] [ɡʊd] !
“ **No good !**
“ 不 好的 !
“不行! ”

[nɒʊ] [ʃu:t] ！ ” [ˈædɪd] - .
No shoot ！ ” added Bulboo .
不 射击 ！ ” 额外 - .

“不许开枪！”布尔布补充道。

“ [waɪ] , [ˈmæsə] [ˈkoʊdi] , ” [ˈædɪd] [dʒoʊ] ,
“ Why , Massa Cody , ” added Joe ,
“ 为什么 , 马萨 科迪 , ” 额外 乔 ,

“为什么，科迪老爷？”乔补充道。

“ [aɪm] [bleɪmd] [ɪf] [deɪ] [dəʊnt] [tɪŋk] [ɪts] [di:] [ˈpeɪpər] [ˈhɔ:rsɪz] [æŋ; ən] - [ˈɡʌnz] [ju:z] [ˈɔ:fərɪn] - [dem] .
“ I'm blamed if dey don't t'ink it's de paper horses an ' guns you'se offerin ' dem .
“ 我是 被指责 如果 戴 不 墨水 它是 德 纸 马匹 一个 - 枪支 你 提供 - 民主 - .

“如果他们不相信你给他们的只是纸糊的马和枪，那我就得承担责任。”

[hɑ:] ！
Ha ！
哈 ！

哈！

[hɑ:] ！
ha ！
哈 ！

哈！

[wʌt] [ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] ！ ”
What a pair of ninnyhammers ！ ”
什么 一个 一对 的 傻瓜锤 ！ ”

真是两个笨蛋！

“ [ki:p] [stiɪ] , [dʒoʊ] , ” [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [ˈʌðər] , [ˈsmaɪlɪŋ] ,
“ Keep still , Joe , ” replied the other , smiling ,
“ 保持 仍然 , 乔 , ” 回复 这 其他 , 微笑 ,

“别动，乔，”另一个人笑着回答道。

[ænd; ənd] [ðen] [prəˈsi:dɪŋ] [tu:; tə] [kəˈrekt] [ðə; ði] [mɪsˈteɪk] [baɪ] [əʃʊrɪŋ] [ðə; ði] [red] [men] ,
and then proceeding to correct the mistake by assuring the red men ,
和 然后 进行中 到 正确的 这 错误 经过 保证 这 红色的 男人 ,

然后通过向红人保证来纠正错误，

[ɪn] [ðə; ði] [best] [mɪkst] [ˈɪŋɡlɪ] [ænd; ənd] [ˈɪndiən] [ðæt] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [kəˈmænd] , [ðæt] [hi:; hi] [ˈɔ:fərd]
in the best mixed English and Indian that he could command , that he offered
在 这 最好的 混合 英语 和 印度 那 他 可以 命令 , 那 他 提供

[ðem; ðəm] [ˈri:əl] ,
them real ,
他们 真实的 ,

他用他所能掌握的最好的英语和印度语混合语，向他们表达了真诚的.....

[ˈlɪvɪŋ] [ˈhɔ:rsɪz] , [ʌv; əv] [ˈeni] [ˈkʌlər] [ðæt] [ðeɪ] [tʃoʊz] , [ænd; ənd] [ˈri:əl] [ˈraɪfəlz] [ænd; ənd] [ˈblæŋkɪts] ,
living horses , of any color that they chose , and real rifles and blankets ,
活的 马匹 , 的 任何 颜色 那 他们 选择 , 和 真实的 步枪 和 毯子 ,

活生生的马，颜色任他们选择，还有真正的步枪和毯子。

[ænd; ənd] [ˈevriθɪŋ] [els] [wɪtʃ] [hi:; hi] [hæd; həd] [ɪˈnu:məˌreɪtɪd] , [ˈri:əl] [ænd; ənd] [səbˈstæŋj(ə)l] , [ænd; ənd]
and everything else which he had enumerated , real and substantial , and
和 一切 别的 哪个 他 有 列举 , 真实的 和 重大的 , 和

[ʌv; əv] [ðə; ði] [best] [kaɪnd] .
of the best kind .
的 这 最好的 种类 .

还有他列举的其他一切真实、实质性的、最好的东西。

“ [ˌem ˈiː][noʊ] [siː] [ʌm; əm] , ” [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [tʃiːf] , [əˈfektɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [əˈraʊnd] [θruː] [ðə; ði] [dɔːr]
“ Me no see um , ” replied the chief , affecting to look around through the door ”
“ 我 不 看 嗯 , ” 回复 这 首席 , 影响 到 看 大约 通过 这 门
[ænd; ənd] [ˈwɪndəʊ] .
and window .
和 窗户 .

“我没看见他们,”酋长回答道, 假装透过门窗四处张望。

“ [dʌz] [maɪ] [ˈbrʌðər] [kiːp] [hɪz; ɪz] [ˈhɔːrsɪz] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] [ɔːr] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ɡreɪt] [leɪk] ?
“ Does my brother keep his horses in the clouds or under the great lake ? ”
“ 做 我的 兄弟 保持 他的 马匹 在 这 云 或者 在下面 这 伟大的 湖 ? ”
“我哥哥是把他的马养在云端还是大湖底下? ”

“ [ðæt] [bəʊθ][ðə; ði][ˈɪndiəns] [wɜːr; wər] [ˌɔːltəˈɡeðər] [ɪnˈkredʒələs] , [ænd; ənd][wɜːr; wər] [naʊ] [ɪnˈklaɪnd] [tuː; tə]
“ That both the Indians were altogether incredulous , and were now inclined to ”
“ 那 两个都 这 印度人 是 共 难以置信 , 和 是 现在 倾斜 到
[dɪˈpɑːrt][ɪn] [dɪsˈɡʌst] , [wʌz; wəz] [kwɔːt] [-]
depart in disgust , was quite [280]
离开 在 厌恶 , 曾是 相当 [-]

“这两个印第安人完全不相信, 现在都厌恶地想要离开, 这真是[280]

[əˈpærənt] ,
apparent ,
明显 ,
显而易见,

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][noʊ] [ˈlɪt(ə)] [ˈdɪfɪkəlti] [ðæt] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][ɪn] [ˈmeɪkɪŋ]
and it was with no little difficulty that Buffalo Bill succeeded in making
和 它 曾是 和 不 小的 困难 那 水牛 账单 成功了 在 制作
[ðəm; ðəm] [ˈʌndərˈstænd] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌprɑːpəˈzɪʃ(ə)n] .
them understand the remaining part of his proposition .
他们 理解 这 其余的 部分 的 他的 主张 .

布法罗·比尔费了好大劲才让他们理解了他提议的剩余部分。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈteɪn] [ðer; ðər][ˈprɪz(ə)nər] , [hiː; hi] [sed] , [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [taɪm] [keɪm] ,
They should retain their prisoner , he said , until the time came ,
他们 应该 保持 他们的 囚犯 , 他 说 , 直到 这 时间 来了 ,
他说, 他们应该把囚犯关押起来, 直到时机成熟。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][æt; ət][ðə; ði] [ˈfɑːrðɪst] [baɪ][ðə; ði][nekst] [nuː] [muːn] — [əˈbaʊt] [ˈtwenti] [deɪz] [əˈhed]
which should be at the farthest by the next new moon — about twenty days ahead
哪个 应该 是 在 这 最远 经过 这 下一个 新的 月亮 — 关于 二十 天 前方
— [ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [feɪld] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ɔːl] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [ˈprɑːmɪst] [ðeɪ] [maɪt] [ðen]
— and if they failed to receive all that had been promised they might then
— 和 如果 他们 失败的 到 收到 全部 那 有 到过 承诺 他们 可能 然后
[ˈkæəri] [aʊt][ðer; ðər] [ˈsentəns] [əˈɡenst] [hɪm; ɪm] .
carry out their sentence against him .
携带 出去 他们的 句子 反对 他 .

到下一个新月时 (大约二十天后), 最远的地方应该就是那里了——如果他们没有收到所有承诺的东西, 他们就可以对他执行判决。

[æz; əz][ə; eɪ] [pledʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sɪnˈserəti] [ænd; ənd][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ekspekˈteɪʃ(ə)nz][tuː; tə] [rɪˈdiːm] [hɪz; ɪz]
As a pledge of his sincerity and of his expectations to redeem his
作为 一个 保证 的 他的 诚意 和 的 他的 期望 到 赎回 他的
[ˈprɒmɪsɪz] ,
promises ,
承诺 ,

为了表明他的诚意和履行承诺的意愿,

[hi:; hi] ['ɔ:fərd] [ðə; ði] [tʃi:f] [hɪz; ɪz] [wɑ:tʃ] [tu:; tə] [ki:p] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [keɪm] [bæk] , ['brɪŋɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [ɡɪfts]
he offered the chief his watch to keep until he came back , bringing all the gifts
他 提供 这 首席 他的 手表 到 保持 直到 他 来了 后退 , 带来 全部 这 礼物 ;
:
:
;

他把自己的手表交给酋长保管，直到他带着所有礼物回来为止；

[ænd; ənd][dʒoʊ] [ædɪd] [tu:; tə] [ðɪs] ['ɔ:fər] [ðæt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈmædʒɪk] [ˈkɔ:rkʃkru:] ,
and Joe added to this offer that of his magic corkscrew ,
和 乔 额外 到 这 提供 那 的 他的 魔法 开瓶器 ,
乔还补充说，他还有他的神奇开瓶器。

[ɑ:n][ðə; ði] [ˈspeʃ(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)n] [ðæt] [aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [kept] [seɪf] [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [rɪ'tɜ:rnd]
on the special condition that it should be kept safe and should be returned
在 这 特别的 状况 那 它 应该 是 保留 安全的 和 应该 是 返回
[tu:; tə][hɪm; ɪm] “ - [di:] [hɑ:sɪz] [ænd; ənd] [ˈɡʌnz] [kʌm] .
to him “ w'en de hosses and guns come .
到 他 “ - 德 软管 和 枪支 来 .

特别条件是必须妥善保管，并在“马匹和大炮到来时”归还给他。

” [ðə; ði]['ɪndiənz] , [ðoʊ] [sti:l] [ˈlʊkɪŋ] [əˈmeɪzd] , [naʊ] [si:md] [mʌtʃ] [pli:zd] ,
“ The Indians , though still looking amazed , now seemed much pleased ,
” 这 印度人 , 尽管 仍然 寻找 惊叹 , 现在 似乎 很多 高兴 ,
“印第安人虽然仍面露惊讶，但现在似乎高兴多了。”

[ænd; ənd] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [bəuθ] [tɔ:k] [tu:; tə] [blæk] [ˈpænθər] [ænd; ənd][tu:; tə][ðer; ðər] [ˈpi:p(ə)l] ,
and said they would both talk to Black Panther and to their people ,
和 说 他们 会 两个都 讲话 到 黑色的 豹 和 到 他们的 人们 ,
他们表示，他们都会与黑豹党以及他们的人民对话。

[ænd; ənd][traɪ][tu:; tə][tɜ:rn][ðer; ðər] [ˈhɑ:rts] [ɪf] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɔ:t] [tu:] [leɪt] ;
and try to turn their hearts if it was not too late ;
和 尝试 到 转动 他们的 心 如果 它 曾是 不是 也 晚的 ;
如果还来得及，就努力感化他们；

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [ˈprɪz(ə)nər][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [ˈbi:ɪŋ] [led] [tu:; tə][ðə; ði] [tri:] , [æz; əz][hɪz; ɪz] [frendz]
but that the prisoner was already being led to the tree , as his friends
但 那 这 囚犯 曾是 已经 存在 引领 到 这 树 , 作为 他的 朋友们
[kʊd; kəd] [si:] ,
could see ,
可以 看 ,

但正如他的朋友们所见，囚犯已经被带向那棵树了。

[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈtɔ:tʃəz] [hæd; həd] [ˈprɑ:bəbli] [bɪ'ɡʌn] .
and that his tortures had probably begun .
和 那 他的 酷刑 有 大概 开始 .
他的酷刑可能已经开始了。

” [ðen] , [fɔ:r; fər] [ˈhevənz] [seɪk] , [meɪk] [heɪst] !
“ Then , for Heaven's sake , make haste !
” 然后 , 为了 天 清酒 , 制作 匆忙 !
“那么，看在老天的份上，快点！ ”

” [ɪkˈskleɪmd] [ˈkoʊdi] , [hu:] [rɪ'membər] [ðə; ði][ˈpɪst(ə)l][ɪn] [ˈherz] [pəˈzeʃn] ; “ [ænd; ənd][ju:; jʊ] ,
“ exclaimed Cody , who remembered the pistol in Hare's possession ; “ and you ,
” 惊呼 科迪 , WHO 记得 这 手枪 在 野兔的 拥有 ; “ 和 你 ,
[ˈkɑ:ŋɡoʊ] , [rʌn] ! [rʌn] !
Congo , run ! run !
刚果 , 跑步 ! 跑步 !

“科迪喊道，他想起了黑尔身上的手枪；“还有你，刚果，快跑！快跑！ ”

[get] [æz; əz] [nɪr] [tuː; tə][hɪm; ɪm][æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] , [ænd; ənd] [tel] [hɪm; ɪm] [wʌt] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['duːɪŋ]
Get as near to him as you can , and tell him what we are doing
得到 作为 靠近 到 他 作为 你 能 , 和 告诉 他 什么 我们 是 正在做
.
”
:
”
.

尽可能靠近他，告诉他我们正在做什么。

“ [jes] , [ˈsɑː] ; [aɪ] [traɪ] , ” [sed] [dʒʊʊ] .
” **Yes , sah ; I'll try , ” said Joe .**
” 是的 , 萨赫 ; 患病的 尝试 , ” 说 乔 .

“好的，先生；我会试试的。”乔说。

“ [bʌt; bət] [blæk] [ˈpænθər] , [ˈhiːl] [draɪv] [em ˈiː] [ɔːf] , [aɪ] [noʊ] , [ænd; ənd][aɪ] - [freɪd] [hiː; hi]
” **But Black Panther , he'll drive me off , I know , and I ' fraid he tommyhawk**
” 但 黑色的 豹 , 地狱 驾驶 我 离开 , 我 知道 , 和 我 - 害怕 他 汤米霍克
[em ˈiː] .
me .
我 .

“但是黑豹会把我赶走，我知道，而且我害怕他会用长矛砍死我。”

“ [rʌn] ! [rʌn] !
” **Run ! run !**
” 跑步 ! 跑步 !

“快跑！快跑！”

[aɪ] ['fɑːləʊ] [æz; əz][fæst][æz; əz][aɪ][kæn; kən] .
I'll follow as fast as I can .
患病的 跟随 作为 快速地 作为 我 能 .

我会尽快跟进。

[ɪf] [juː; jʊ][kɑːnt] [get] [nɪr] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [meɪk] [saɪnz] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər]
If you can't get near enough to speak to him , make signs that we are
如果 你 不能 得到 靠近 足够的 到 说话 到 他 , 制作 标志 那 我们 是
[ˈkʌmɪŋ] .
coming .
未来 .

如果你们无法靠近他与他交谈，就发出信号表示我们正在过来。

“ [ðə; ði] [fɔːr] [men] [ɔːl] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv] ['tɔːrtʃər] , [bʌt; bət][æt; ət] ['veri] ['dɪfrənt] [reɪts]
” **The four men all started for the scene of torture , but at very different rates**
” 这 四 男人 全部 开始 为了 这 场景 的 酷刑 , 但 在 非常 不同的 利率
[ʌv; əv] [spiːd] ,
of speed ,
的 速度 ,

“这四个人都朝着行刑现场走去，但速度却各不相同。”

[fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] [ˈɪndiəns] [wɔːkt] [wɪð; wɪθ] ['steɪtli] ['grævəti] , [kənˈvəːsɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [went] .
for the two Indians walked with stately gravity , conversing as they went .
为了 这 二 印度人 步行 和 庄严 重力 , 对话 作为 他们 去 .

两位印度人步伐庄重，边走边交谈。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [ænd; ənd][ˈkɑːŋɡoʊ][ræn][æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
Buffalo Bill and Congo ran as fast as they could .
水牛 账单 和 刚果 跑 作为 快速地 作为 他们 可以 .

布法罗·比尔和刚果拼命奔跑。

[ðə; ði][ˈniːɡroʊ] , [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði] ['swɪftər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] , [wʌz; wəz] [suːn] [-]
The negro , being the swifter of the two , was soon [281]
这 黑人 , 存在 这 更迅捷 的 这 二 , 曾是 很快 [-]

黑人比另一个人动作更快，很快就[281]

[ˈhʌvər] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈaʊtskɜ:rts] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊd] [ʌv; əv][men] , [ˈwɪmɪn] ,
hovering on the outskirts of the crowd of men , women ,
悬停 在 这 郊区的 这 人群 的 男人 , 女性 ,
在人群边缘徘徊, 男女老少,

[ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [hu:] [wɜ:r; wər] [ˈgæðərd] [əˈraʊnd] [ðə; ði][eksɪˈkju:ʃ(ə)n] [tri:] .
and children who were gathered around the execution tree .
和 孩子们 WHO 是 聚集 大约 这 执行 树 .
还有聚集在行刑树周围的孩子门。

[ˈfaɪndɪŋ] [aɪ ˈti:] [ɪmˈpɔ:səb(ə)l][tu:; tə][get] [θru:] [ðə; ði] [θrɔ:ŋ] ,
Finding it impossible to get through the throng ,
寻找 它 不可能的 到 得到 通过 这 人群 ,
由于无法穿过拥挤的人群,

[hi:; hi] [ˈɪmɪˌteɪtɪd] [ðə; ði][ɪɡˈzæmp(ə)l][ʌv; əv] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪndiən] [bɔɪz] [ænd; ənd][ˈgɜ:ɪz] , [ænd; ənd]
he imitated the example of many of the Indian boys and girls , and
他 模仿 这 例子 的 许多 的 这 印度 男孩们 和 女孩们 , 和
[klaɪmd] [ə; eɪ] [tri:] ,
climbed a tree ,
攀登 一个 树 ,
他效仿许多印度男孩女孩的做法, 爬上了一棵树。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈlʊʊɪst] [ˈbræntʃɪz] [ʌv; əv] [wɪt] [hi:; hi][kɒd; kəd] [ˌoʊvərˈlʊk] [ðə; ði] [kraʊd] [ænd; ənd][get]
from the lowest branches of which he could overlook the crowd and get
从 这 最低 分支 的 哪个 他 可以 俯瞰 这 人群 和 得到
[ə; eɪ] [ˈvju:] [ʌv; əv][ɔ:l] [ðæt] [wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ][ɑ:n] .
a view of all that was going on .
一个 看法 的 全部 那 曾是 去 在 .
他爬到最低的树枝上, 可以俯瞰人群, 看到正在发生的一切。

[ðə; ði] [kənˈdemd] [mæn][wʌz; wəz] [baʊnd] [tu:; tə][ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈmeɪp(ə)l][baɪ][ə; eɪ] [roʊp] [ʌv; əv][bə:rk] ,
The condemned man was bound to a small maple by a rope of bark ,
这 谴责 男人 曾是 边界 到 一个 小的 枫 经过 一个 绳索 的 吠 ,
被判死刑的男子被一根树皮绳绑在一棵小枫树上。

[wɪt] [wʌz; wəz] [pæst] [ˈsevrəl] [taɪmz] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [lɪmz] [ænd; ənd] [hed]
which was passed several times around his waist , but his limbs and head
哪个 曾是 通过了 一些 时代 大约 他的 腰部 , 但 他的 四肢 和 头
[wɜ:r; wər] [left] [fri:] ,
were left free ,
是 左边 自由的 ,
那条绳子在他的腰间缠绕了好几圈, 但他的四肢和头部却没有束缚住。

[ˈpra:bəbli] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [əˈdɪʃən(ə)l] [əˈmju:zmənt] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪˈraɪvd] [frʌm; frəm] [ˈsi:ɪŋ] [hɪm; ɪm]
probably for the additional amusement to be derived from seeing him
大概 为了 这 额外的 娱乐 到 是 衍生的 从 看到 他
[əˈtempt] [tu:; tə] [dɑ:dʒ] [ɔ:r][wɔ:rd] [ɔ:f][ðə; ði] [ˈveriəs] [ˈmɪsaɪlz] [eɪmd] [æt; ət][hɪm; ɪm][baɪ][hɪz; ɪz]
attempt to dodge or ward off the various missiles aimed at him by his
试图 到 躲闪 或者 病房 离开 这 各种各样的 导弹 旨在 在 他 经过 他的
[pɜ:səˌkju:tɜz] .
persecutors .
迫害者 .
或许是为了从观看他试图躲避或抵挡迫害者向他发射的各种导弹中获得额外的乐趣。

[ðɪs] [spɔ:rt][hæd; həd] [ɔ:lˈredi] [brɪˈɡʌn] ,
This sport had already begun ,
这 运动 有 已经 开始 ,
这项运动已经开始了。

[æz; əz][wʌz; wəz] [ə'pærənt] [frʌm; frəm][sʌm; səm]['æərəʊs][ænd; ənd] [naɪvz] ['stɪkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [tri:] [nɪr]
as was apparent from some arrows and knives sticking in the tree near
作为 曾是 明显 从 一些 箭头 和 刀具 粘性 在 这 树 靠近
[hɪz; ɪz] [hed] ,
his head ,
他的 头 ,

从他头部附近树上插着的几支箭和几把刀就能明显看出这一点。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ʌt] [ʌv; əv] ['læftər] [wɪt] [ræŋ] [θru:] [ðə; ði] [kraʊd] [dʒʌst][æz; əz]['kɑ:ŋɡoʊ]
and a shout of laughter which rang through the crowd just as Congo
和 一个 喊 的 笑声 哪个 响铃 通过 这 人群 只是 作为 刚果
[ə'teɪnd] [hɪz; ɪz] ['elɪveɪtɪd] [si:t] [ə'plɔ:d] [ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [fi:t] [ʌv; əv] ['pɪnɪŋ] [wʌn] [ɪr] [ʌv; əv][ðə; ði]
attained his elevated seat applauded the successful feat of pinning one ear of the
已达到 他的 升高 座位 鼓掌 这 成功的 特技 的 钉住 一 耳朵 的 这
['kæptɪv] [tu:; tə][ðə; ði] [tri:] [baɪ][ə; eɪ] ['æft] [frʌm; frəm][ə; eɪ][baʊ; boʊ] .
captive to the tree by a shaft from a bow .
俘虏 到 这 树 经过 一个 轴 从 一个 弓 .

就在刚果登上高台时，人群中爆发出一阵笑声，为他用弓箭将俘虏的一只耳朵钉在树上这一成功壮举鼓掌。

[peɪl] [æz; əz][ə; eɪ] [ɡoʊst] [ænd; ənd]['fræntɪk][wɪð; wɪθ] ['terər] ,
Pale as a ghost and frantic with terror ,
苍白 作为 一个 鬼 和 疯狂的 和 恐怖 ,
脸色苍白如鬼，惊恐万分。

[pʊr] [her] [naʊ] [pʊt] [ʌp][hɪz; ɪz][hændz][tu:; tə][wɔ:rd] [ɔ:f][ðə; ði] ['flaɪŋ] ['wepənz] ,
poor Hare now put up his hands to ward off the flying weapons ,
贫穷的 野兔 现在 放 向上 他的 双手 到 病房 离开 这 飞行 武器 ,
可怜的兔子举起双手，试图抵挡飞来的武器。

[ænd; ənd] [naʊ] [traɪd] [tu:; tə] ['ekstrikeɪt] [ðə; ði] ['æroʊ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ɪr] ,
and now tried to extricate the arrow from his ear ,
和 现在 尝试 到 解脱 这 箭 从 他的 耳朵 ,
然后他试图从耳朵里取出箭。

['groʊnɪŋ] ['mi:nwaɪl] [ænd; ənd] ['bɛɡɪŋ] [fɔ:r; fər] ['mɜ:rsɪ] [ɪn] ['læŋɡwɪdʒ] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] ,
groaning meanwhile and begging for mercy in language , of course ,
呻吟 同时 和 乞讨 为了 怜悯 在 语言 , 的 课程 ,
与此同时，他当然会发出呻吟声，并用各种语言乞求饶命。

[wɪt] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ʌnɪn'telɪdʒəb(ə)l][tu:; tə][moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tɔ:'mentəz] [ɪf] [hɜ:rd] ,
which would have been unintelligible to most of his tormentors if heard ,
哪个 会 有 到过 无法理解 到 最多 的 他的 折磨者 如果 听到 ,
如果被他的大多数折磨者听到，他们恐怕会觉得难以理解。

[bʌt; bət] [wɪt] [wʌz; wəz] [draʊnd] [baɪ][ðer; ðər] [oʊn] ['ʌʊts] [ænd; ənd] [kraɪz] .
but which was drowned by their own shouts and cries .
但 哪个 曾是 溺水 经过 他们的 自己的 喊叫 和 哭泣 .
但这些声音都被他们自己的喊叫声和哭喊声淹没了。

[hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [left] [klæd][ɪn][ðə; ði] ['ɡɑ:rmənts] [ɪn] [wɪt] [hi:; hi][hæd; həd] [rʌn] [hɪz; ɪz] [reɪs] ,
He had been left clad in the garments in which he had run his race ,
他 有 到过 左边 覆膜 在 这 服装 在 哪个 他 有 跑步 他的 种族 ,
他身上还穿着比赛时穿的衣服。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hæt] , [wɪt] [wʌz; wəz] [ɔ:f] ,
with the exception of his hat , which was off ,
和 这 例外 的 他的 帽子 , 哪个 曾是 离开 ,
除了他摘下的帽子之外，

[ænd; ənd][ˈkɑːŋɡoʊ][kʊd; kəd] [ˈpleɪnli] [siː] [ðə; ði] [staːk] [ʌ; əv][hɪz; ɪz][ˈpɪst(ə)l] [ˈslɑːtli] [prəˈtruːdɪŋ] [frʌm; frəm]
and Congo could plainly see the stock of his pistol slightly protruding from
和 刚果 可以 显然 看 这 库存 的 他的 手枪 轻微地 突出 从
[hɪz; ɪz] [ˈpɑːkɪt] ,
his pocket ,
他的 口袋 ,
刚果清楚地看到他口袋里露出一截手枪枪托。

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈpɑːrtli] [drɔːn] [aɪˈtiː][aʊt] , [bʌt; bət] [fɪrd] [tuː; tə][juːz][aɪˈtiː] .
as if he had partly drawn it out , but feared to use it .
作为 如果 他 有 部分 绘制 它 出去 , 但 害怕 到 使用 它 :
仿佛他已经部分地构思出来了, 但又不敢使用。
[hɪz; ɪz][hænd] [ˈwɒndəd] [rɪˈzəluːtli] [tɔːrd] [aɪˈtiː] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ,
His hand wandered irresolutely toward it now and then ,
他的 手 漫步 犹豫不决 朝向 它 现在 和 然后 ,
他的手时不时地犹豫地伸向它,

[ænd; ənd][æz; əz][aɪˈtiː] [siːmd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈsʌfərɪŋz] [ænd; ənd] [dred] [mʌst; məst] [nɜːrv] [hɪm; ɪm][tuː; tə]
and as it seemed that his sufferings and dread must nerve him to
和 作为 它 似乎 那 他的 苦难 和 恐惧 必须 神经 他 到
[ə; eɪ] [ˈspiːdi] [juːz][ʌ; əv] [ðɪs] [ɪˈfektʃuəl] [miːnz] [ʌ; əv] [ɪˈskeɪpɪŋ] [ðə; ði] [ˈmæɪs] [ʌ; əv][hɪz; ɪz] [ˈenəmi] ,
a speedy use of this effectual means of escaping the malice of his enemies ,
一个 迅速 使用 的 这 有效的 方法 的 逃脱 这 恶意的 他的 敌人 ,
似乎他的痛苦和恐惧会促使他迅速使用这种有效手段来摆脱敌人的恶意,

[dʒoʊ] [ˈheɪstɪli] [-]
Joe hastily [282] [
乔 草草 [-]
乔匆匆[282]

[traɪd] [tuː; tə] [əˈtrækt] [hɪz; ɪz] [əˈtenʃ(ə)n] [wɪˈðəʊt] [ˈdrɔːɪŋ] [əˈpɑːn] [hɪmˈself] [ðə; ði][ˌɑːbzərˈveɪʃ(ə)n][ʌ; əv][ðə; ði]
tried to attract his attention without drawing upon himself the observation of the
尝试 到 吸引 他的 注意力 没有 绘画 之上 他自己 这 观察 的 这
[ˈsævɪdʒ] [kraʊd] .
savage crowd .
野蛮的 人群 :

他试图引起他的注意, 但又不想引起野蛮人群的注意。
[hiː; hi] [druː] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈpɑːkɪt] [ə; eɪ] [ˈjeləʊ] [ˈkɑːt(ə)n] [ˈkɜːrtʃɪf] , [ænd; ənd] [weɪvd] [aɪˈtiː] [tɔːrd]
He drew from his pocket a yellow cotton kerchief , and waved it toward
他 画 从 他的 口袋 一个 黄色的 棉布 头巾 , 和 挥手 它 朝向
[hɪm; ɪm] ; [bʌt; bət] ,
him ; but ,
他 ; 但 ,
他从口袋里掏出一条黄色棉质手帕, 朝自己挥了挥; 但是,

[ˈfeɪlɪŋ] [tuː; tə] [əˈkɑːmplɪʃ] [hɪz; ɪz][ˈɑːbdʒekt][ɪn] [ðɪs] [wei] ,
failing to accomplish his object in this way ,
失败 到 完成 他的 目的 在 这 方式 ,
他未能以这种方式实现他的目标,
[ænd; ənd] [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz][hænd] [əˈgen] [soːt] [hɪz; ɪz][ˈpɪst(ə)l][ænd; ənd] [ˈrestɪd] [wɪð; wɪθ][fɜːrm][græsp]
and seeing that his hand again sought his pistol and rested with firm grasp
和 看到 那 他的 手 再次 寻求 他的 手枪 和 休息 和 公司 抓牢

[əˈpɑːn][ðə; ði] [prəˈtruːdɪŋ] [staːk] ,
upon the protruding stock ,
之上 这 突出 库存 ,
只见他的手再次摸向手枪, 紧紧握住突出的枪托,

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] ['despəreɪtli] [tu:; tə][him; ɪm] , ['hi:dləs] [ʌv; əv][ðə; ði]['deɪndʒər] [wɪtʃ] [hi:; hi][wʌz; wəz]
he shouted desperately to him , heedless of the danger which he was
他 喊叫 绝望地 到 他 , 鲁莽 的 这 危险 哪个 他 曾是
[ˈdrɔ:ɪŋ] [əˈpɑ:n] [him'self] .
drawing upon himself .
绘画 之上 他自己 :

他拼命地向他喊叫，全然不顾自己正在给自己招致的危险。

“ [ˈmæsə] [her] , [ˈmæsə] [her] !
“ **Massa Hare , Massa Hare !**
” 马萨 野兔 , 马萨 野兔 !

“兔先生，兔先生！ ”

” [hi:; hi][kraɪd] .
” **he cried .**
” 他 哭 :

他哭着说。

“ [hoʊld][ɑ:n] , [ˈdɑ:r] !
“ **Hold on , dar !**
” 抓住 在 , 达尔 !

“等等，亲爱的！ ”

[dəʊnt] [ʃu:t] [jɔ:r'self] !
Don't shoot yourself !
不 射击 你自己 !

别自杀！

- ['kʌmɪn] - [tu:; tə] [seɪv] [ju:; jə]['jɪt] !
Dey'se comin ' to save you yit !
- 即将到来 - 到 节省 你 yit !

他们来救你了！

” [ˈpra:bəbli] ['lɪt(ə)] [ɔ:r] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ˌʌndə'stʊd] [baɪ][ðə; ði]['prɪz(ə)nər] , [bʌt; bət][hi:; hi]
” **Probably little or nothing of this was understood by the prisoner , but he**
” 大概 小的 或者 没有什么 的 这 曾是 理解 经过 这 囚犯 , 但 他
[hɜ:rd] [ðə; ði]['hi:groʊz] [vɔɪs] ,
heard the negro's voice ,
听到 这 黑人的 嗓音 ,

“囚犯可能对这些话几乎一无所知，但他听到了黑人的声音。”

[ænd; ənd] , ['fɑ:ləʊɪŋ] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊd] [hu:] [tɜ:rnd] [laɪk] [wʌn][mæn][tu:; tə] [lʊk] [æt; ət]
and , following the eyes of the crowd who turned like one man to look at
和 , 下列的 这 眼睛 的 这 人群 WHO 转向 喜欢 一 男人 到 看 在
[ðə; ði][ɪn'tru:dər] ,
the intruder ,
这 入侵者 ,

于是，他顺着人群的目光望去，人群像一个人一样转过头去看那个闯入者。

[sɔ:] [him; ɪm] [stɪl] ['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['jeləʊ] [flæg] .
saw him still waving his yellow flag .
锯 他 仍然 挥手 他的 黄色的 旗帜 :

看到他还在挥舞着黄旗。

[greɪt] [kən'fju:ʒ(ə)n] [ɪn'sju:d] ,
Great confusion ensued ,
伟大的 困惑 随后 ,

随后一片混乱。

[ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsævidʒiz] [brɪli:vɪŋ] [ðæt][ðə; ði] [blæk] “ [ˈmedɪs(ə)n][mæn] ” [wʌz; wəz] [pərˈfɔ:rmɪŋ]
many of the savages believing that the black “ medicine man “ was performing
许多 的 这 野蛮人 相信 那 这 黑色的 “ 药品 男人 “ 曾是 表演
[sʌm; səm] [ɪnkænˈteɪŋ] [tu:; tə] [seɪv] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frend] ,
some incantation to save the life of his friend ,
一些 咒语 到 节省 这 生活 的 他的 朋友 ,
许多野蛮人相信这位黑人“巫医”正在念咒语来拯救他朋友的生命。

[ænd; ənd] [ˈʌðər] , [les] [su:pərˈstɪʃəs] , [ˈeɪmɪŋ] [ˈɡʌnz][ænd; ənd][ˈærəʊs][æt; ət][hɪm; ɪm] ,
and others , less superstitious , aiming guns and arrows at him ,
和 其他的 , 较少的 迷信的 , 瞄准 枪支 和 箭头 在 他 ,
还有一些人, 迷信程度较低, 则用枪和弓箭瞄准他。

[ˈsi:mɪŋli] [baɪ][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv][ðə; ði][aɪˈreɪt] [blæk] [ˈpænθər] , [hu:z] [ˈʃaʊtɪd] [ˈɔ:rdərz] [ˈsaʊndɪd]
seemingly by direction of the irate Black Panther , whose shouted orders sounded
似乎 经过 方向 的 这 愤怒 黑色的 豹 , 谁 喊叫 订单 听起来
[ˈoʊvər][ðə; ði] [fi:ld] .
over the field .
超过 这 场地 .
似乎是在愤怒的黑豹的指示下, 他的喊叫声响彻整个战场。

[ðə; ði][ˈvɪdʒɪlənt][dʒoʊ] , [ˈsi:ɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈdeɪndʒər] , [li:pt] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][ræn][tu:; tə] [mi:t]
The vigilant Joe , seeing his danger , leaped to the ground and ran to meet
这 警惕的 乔 , 看到 他的 危险 , 跳跃 到 这 地面 和 跑 到 见面
[ˈbʌfəlɒʊ] [bɪl] ,
Buffalo Bill ,
水牛 账单 ,
机警的乔见状, 立刻跳到地上, 跑去迎接布法罗·比尔。

[hu:] [wʌz; wəz] [naʊ] [kloʊz][æt; ət][hænd] , [ˈfɑ:lɒʊd] [æt; ət][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈdɪstəns] [baɪ][ðə; ði] [tʃi:f] [ænd; ənd]
who was now close at hand , followed at a little distance by the chief and
WHO 曾是 现在 关闭 在 手 , 随后 在 一个 小的 距离 经过 这 首席 和
Bulboo ,
他现在就在附近, 酋长和布尔布紧随其后, 距离不远。

[hu:] [hæd; həd][ˈɔ:lsoʊ] [ˈkwɪkənd] [ðer; ðər] [spi:d] [ænd; ənd][wɜ:r; wər][fæst] [ˈkʌmɪŋ] [ʌp] .
who had also quickened their speed and were fast coming up .
WHO 有 还 加速 他们的 速度 和 是 快速地 未来 向上 .
他们也加快了速度, 正迅速赶上来。

“ [sta:p] , [ˈmæsə] [ˈkoʊdi] !
” **Stop , Massa Cody !**
” 停止 , 马萨 科迪 !
“住手, 科迪老爷! ”
[sta:p] !
Stop !
停止 !
停止!
[æn; ən] - [lets] [ɡɪt][brɪˈhaɪnd][di:] [tʃi:f] [æn; ən] - [ˈkæpən] [ˈbɒli] [bɔɪ] ! “ [ɪkˈskeɪmd] [ðə; ði] [ˈfraɪt(ə)nd] [dʒoʊ]
An ' let's git behind de chief an ' Cap'n Bully Boy ! “ exclaimed the frightened Joe
一个 - 我们来吧 git 在后面 德 首席 一个 - 船长 欺负 男生 ! “ 惊呼 这 害怕 乔
.
:
.
“让我们跟在酋长和恶霸船长身后!”惊恐的乔喊道。

“ [ɔːr] [deɪl] [ʃuːt] [juː'es][boʊf] , [dʒʌst][æz; əz] [ʃɒr] [æz; əz][ə; eɪ] [gʌn] .

“ **Or dey'll shoot us bofe , just as sure as a gun .**

“ 或者 他们会 射击 我们 波菲 , 只是 作为 当然 作为 一个 枪 .

“否则他们就会像用枪一样把我们射杀。”

“ ['koʊdi] [kəm'plaɪd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['pruːd(ə)nt] [rɪ'kwɛst] , [fɔːr; fər] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] [wɜːr; wər]

“ **Cody complied with this prudent request , for many of the Indians were**

“ 科迪 遵命 和 这 谨慎 要求 , 为了 许多 的 这 印度人 是

['rʌʃɪŋ] [tɔːrd] [ðəm; ðəm] .

rushing toward them .

匆忙 朝向 他们 .

“科迪遵从了这个明智的请求，因为许多印第安人正朝他们冲过来。”

['rʌnɪŋ] ['wɔːtər] [weɪvd] [ðəm; ðəm] [bæk] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ə'θɔːrətetɪv] ['dʒɛstʃər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hænd] ,

Running Water waved them back with an authoritative gesture of his hand ,

跑步 水 挥手 他们 后退 和 一个 权威性 手势 的 他的 手 ,

[ænd; ənd] , ['pleɪsɪŋ] [hɪm'self] [ɪn] [frʌnt] [-]

and , placing himself in front [283]

和 , 放置 他自己 在 正面 [-]

流水用权威的手势挥手示意他们回去，然后把自己放在前面[283]

[ʌv; əv][ðə; ði][ɪm'perɪl; -r(ə)l] [men] , [beɪd] [ðəm; ðəm][sɪt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [græs] [ænd; ənd] [ki:p] [kwɑɪt] [stɪl] .

of the imperiled men , bade them sit down on the grass and keep quite still .

的 这 岌岌可危 男人 , 巴德 他们 坐 向下 在 这 草 和 保持 相当 仍然 .

命令那些身处险境的人们坐在草地上，保持安静。

“ [ɪz][hiː; hi] [ə'laɪv] ? ” [æskt] ['koʊdi] , [ɪn][ə; eɪ] [ˈwɪspər] , [æz; əz][hiː; hi] [kəm'plaɪd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˈɔːrdər] ,

“ **Is he alive ? ” asked Cody , in a whisper , as he complied with this order ,**

“ 是 他 活 ? ” 问 科迪 , 在 一个 耳语 , 作为 他 遵命 和 这 命令 ,

“他还活着吗？”科迪低声问道，同时遵照命令行事。

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [sə'lɪsɪtuːd] [fɔːr; fər] [her] [stɪl] [aʊt'weɪd] [hɪz; ɪz] [sens] [ʌv; əv][ˈpɜːrsən(ə)l][ˈdeɪndʒər] .

for his solicitude for Hare still outweighed his sense of personal danger .

为了 他的 关怀 为了 野兔 仍然 被压倒 他的 感觉 的 个人的 危险 .

因为他对黑尔的关注仍然超过了他对自身危险的感知。

“ [jes] , ['mæsə] , [bʌt; bət][hiː; hi][gɔːt][diː][ˈpɪst(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

“ **Yes , massa , but he got de pistol in his hand ,**

“ 是的 , 马萨 , 但 他 得到 德 手枪 在 他的 手 ,

“是的，老爷，但他手里拿着手枪。”

[ænd; ənd][aɪ][ɪk'spekt][tuː; tə] [hɪr] [aɪˈtiː][goʊ] [ɔːf] [ˈevri] [ˈmɪnɪt] . ”

and I expect to hear it go off every minute . ”

和 我 预计 到 听到 它 去 离开 每一个 分钟 . ”

我预计它每分钟都会响一次。

“ [noʊ] — [juːv] [ɪˈfɛktəd, ɪˈfɛktɪd, ɪˈfɛktəd, ɪˈfɛktɪd][ə; eɪ][daɪˈvɜːrʒ(ə)n] , [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] , [aɪ] [ges] . ”

“ **No — you've effected a diversion , for the present , I guess . ”**

“ 不 — 你已经 受影响 一个 导流 , 为了 这 展示 , 我 猜测 . ”

“不——我想，你暂时转移了注意力。”

“ [aɪ][dəʊnt] [tɪŋk] [ɪts] [ˈveri] [daɪˈvɜːrtɪŋ] , ['mæsə] , ” [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [ˈtremblɪŋ] [ˈniːgroʊ] .

“ **I don't t'ink it's very diverting , massa , ” replied the trembling negro .**

“ 我 不 墨水 它是 非常 转移注意力 , 马萨 , ” 回复 这 发抖 黑人 .

“我不觉得这很有趣，主人，”颤抖的黑人回答道。

“ [siː] [haʊ] [mæd] [deɪ] [ɪz] . ”

“ **See how mad dey is . ”**

“ 看 如何 疯狂的 戴 是 . ”

“看看他们有多疯狂。”

“ [ðeɪ] [wəʊnt] [kʌm] [ˈeni] [ˈnɪrər] .
“ **They won't come any nearer** .
“ 他们 惯于 来 任何 更近 .

“他们不会再靠近了。”

[si:] , [ðə; ði] [tʃi:f] [ɪz] [ˈspi:kɪŋ] [tu:; tə][ðem; ðəm] ,
See , the chief is speaking to them ,
看 , 这 首席 是 请讲 到 他们 ,

你看, 酋长正在和他们讲话。

[ænd; ənd] - [stændz] [kloʊz][æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd][tu:; tə] [foʊ] [ðæt][hi:; hi] [əˈgri:z] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] . “
and Bulboo stands close at his side to show that he agrees with him . ”
和 - 站立 关闭 在 他的 边 到 展示 那 他 同意 和 他 . ”

布尔布紧挨着他站着, 表示同意他的观点。

“ [wʌt] [dʌz] [hi:; hi] [seɪ] ? ”
“ **What does he say ?** ”
“ 什么 做 他 说 ? ”

他说了什么?

“ [hi:; hi][ɪz][ˈoʊnli] [ˈtelɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə][bi:; bi][ˈkwaɪət] , [aɪ] [brɪˈli:v] , [ænd; ənd][tu:; tə][send] [blæk]
“ **He is only telling them to be quiet , I believe , and to send Black**
“ 他 是 仅有的 讲述 他们 到 是 安静的 , 我 相信 , 和 到 发送 黑色的
[ˈpænθər] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
Panther to him .
豹 到 他 .

“我相信他只是让他们保持安静, 并把黑豹派给他。”

[æt; ət] [li:st] , [aɪ] [dʒʌdʒ] [soʊ][baɪ][hɪz; ɪz] [ˈdʒestʃərz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈfri:kwənt] [ˈmen](ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]
At least , I judge so by his gestures , and his frequent mention of the
在 至少 , 我 法官 所以 经过 他的 手势 , 和 他的 频繁 提到 的 这
[ˈɔ:rətərz] [neɪm] . “
orator's name . ”
演说家的 姓名 . ”

至少, 从他的举止和他频繁提及演说家的名字来看, 我是这么判断的。

“ [jes] — [jes] — [der] [kʌmz] [blæk] [ˈpænθər] [ˈlʊkɪn] - [æz; əz] [fɪrs] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈtɜ:rki] [ˈgɑ:blər] ;
“ **Yes — yes — dare comes Black Panther lookin ' as fierce as a turkey gobbler ;**
“ 是的 — 是的 — 敢 来 黑色的 豹 在看 - 作为 凶猛的 作为 一个 火鸡 火鸡 ;

“没错——没错——黑豹来了, 看起来就像火鸡一样凶猛;

[ænd; ənd][ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] [ˈʌðər] [dʒest] [laɪk] [hɪm; ɪm] .
and a lot of others jest like him .
和 一个 很多 的 其他的 笑话 喜欢 他 .

还有许多其他人也像他一样开玩笑。

[ɪts] [ɔ:l] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ju: ˈes] [naʊ] , [ˈmæsə] [ˈkoʊdi] .
It's all up with us now , Massa Cody .
它是 全部向上 和 我们 现在 , 马萨 科迪 .

现在一切都完了, 科迪老爷。

[aɪ] [ˈnevər] [wʌz; wəz][soʊ] [skɜrt] [brɪˈfɔ:r] .
I never was so scairt before .
我 绝不 曾是 所以 斯凯尔特 前 .

我以前从未如此害怕过。

[aɪ] [tel] [ju:; jʊ] [deɪ] [bɜ:rn][ju: ˈes] [ɔ:l] . “
I tell you dey'll burn us all . ”
我 告诉 你 他们会 烧伤 我们 全部 . ”

我告诉你, 他们会把我们都烧死的。

“ [wel] ， [wel] ， [ki:p] [stɪl] .
“ **Well , well , keep still .**
“ 出色地 , 出色地 , 保持 仍然 .

“好了好了，别动。”

[ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [els] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən][duː] [naʊ] ; [fɔːr; fər][tuː; tə] [spi:k] [wʊd] [ˈɪnsens] [ðem; ðəm]
There's nothing else that we can do now ; for to speak would incense them
有 没有什么 别的 那 我们 能 做 现在 ; 为了 到 说话 会 香 他们
[stɪl] [ˈfɜːrðər] ,
still further ,
仍然 更远 ,

我们现在别无他法；因为再说下去只会更加激怒他们。

[ænd; ʌnd][tuː; tə] [rʌn] [wʊd] [ˈpraːbəbli] [biː; bi][ˈfeɪt(ə)] .
and to run would probably be fatal .
和 到 跑步 会 大概 是 致命的 .

逃跑可能会致命。

“ [bʌt; bət][ˈlɪt(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdaɪəlɔːg] [wɪt] [naʊ] [ɪnˈsjuːd] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tʃiːf] [ænd; ʌnd][hɪz; ɪz]
“ **But little of the dialogue which now ensued between the chief and his**
“ 但 小的 的 这 对话 哪个 现在 随后 之间 这 首席 和 他的
[ˈwɔːrɪz] [wʌz; wəz] [ʌndərˈstʊd] [baɪ][ˈkoʊdi] ,
warriors was understood by Cody ,
战士 曾是 理解 经过 科迪 ,
“但是，酋长和他的战士们接下来的对话，科迪几乎听不懂。”

[bʌt; bət] , [dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ɪts] [toʊnz] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt][ˈoʊvər] - [ˈkɜːrtiəs] [ɑːn] [ˈiːðər] [saɪd] .
but , judging from its tones , it was not over - courteous on either side .
但 , 评判 从 它是 音调 , 它 曾是 不是 超过 - 有礼貌 在 任何一个 边 .

但从语气判断，双方都没有表现得过于客气。

[ɪf] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt][æn; ən][ˈæŋɡri] [ˌɔːltərˈkeɪ(ə)n] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈveri] [nɪr] [aɪ ˈtiː] ,
If it was not an angry altercation , it was something very near it ,
如果 它 曾是 不是 一个 生气的 争吵 , 它 曾是 某物 非常 靠近 它 ,
即使不是激烈的争吵，也与此非常接近。

[ænd; ʌnd] [ɪf] [ˈrʌnɪŋ] [ˈwɔːtər][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [səˈpɔːtəd, səˈpɔːtɪd][baɪ] - — [ðə; ði] [ˈvɪktər] [ɪn]
and if Running Water had not been supported by Bulboo — the victor in
和 如果 跑步 水 有 不是 到过 有 经过 - — 这 胜利者 在
[ðə; ði] [lɪsts] ,
the lists ,
这 列表 ,

如果“流水”没有得到“灯泡”——榜单上的获胜者——的支持，

[ænd; ʌnd][ə; eɪ] [nɪr] [ˈrelatɪv] [ʌv; əv] [strɔːŋ] [ɑːrm] — [hiː; hi] [wʊd] [ˈskersli] [hæv; həv] [ɡeɪnd] [ə; eɪ]
and a near relative of Strong Arm — he would scarcely have gained a
和 一个 靠近 相对的 的 强的 手臂 — 他 会 几乎 有 获得 一个
[ˈhɪrɪŋ] [ɪn] [ˈæskɪŋ] ,
hearing in asking ,
听力 在 问 ,

而且还是“强壮手臂”的近亲——他就算问了，恐怕也很难有人会理他。

[æz; əz][hiː; hi] [naʊ] [dɪd] , [fɔːr; fər][æn; ən] [ˈaʊəz] [səˈspen](ə)n [ʌv; əv][ðə; ði] [prəˈsiːdɪŋz] [əˈɡenst] [ðə; ði]
as he now did , for an hour's suspension of the proceedings against the
作为 他 现在 做过 , 为了 一个 小时 暂停 的 这 诉讼程序 反对 这
[ˈprɪz(ə)nər] [ʌnˈtɪl] [-]
prisoner until [284]
囚犯 直到 [-]

正如他现在所做的那样，暂停对囚犯的诉讼程序一小时，直到[284]

[ə; eɪ] [nu:] [tɔ:k] [kʊd; kəd][bi;; bi][hæd; həd][ænd; ənd][ə; eɪ] [nu:] [ˌprɑ:pə'zi](ə)n] [kən'sɪdərd] .
a new talk could be had and a new proposition considered .
一个 新的 讲话 可以 是 有 和 一个 新的 主张 经过考虑的 .
他可以进行新的对话，并考虑新的提议。

[ˌʃaʊts] [ʌv; əv] [ɪn'dɪgnənt] [rɪ'fju:z(ə)] [met] [ðɪs] [rɪ'kwest] [æt; ət][fɜ:rst] ,
Shouts of indignant refusal met this request at first ,
喊叫 的 愤怒 拒绝 遇见 这 要求 在 第一的 ,
起初，这一请求引来一片愤怒的拒绝声。

[bʌt; bət] [wen] - [hæd; həd] [gɔ:n] ['ʊʊvər][tu;; tə] [blæk] ['pænθər] [ænd; ənd] ['wɪspəd] [ə; eɪ] [fju:]
but when Bulboo had gone over to Black Panther and whispered a few
但 什么时候 - 有 已消失 超过 到 黑色的 豹 和 低声说道 一个 很少
[wɜ:rdz][tu;; tə][hɪm; ɪm] ,
words to him ,
字 到 他 ,
但当布尔布走到黑豹身边，低声跟他说了几句话时，

['daʊtləs] [ə'baʊt][ðə; ði][ˌprez(ə)nts] , [ðæt] ['dɪgnɪteri] [kən'sentɪd] [tu;; tə][ə; eɪ] ['respɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [nu:]
doubtless about the presents , that dignitary consented to a respite and a new
毫无疑问 关于 这 礼物 , 那 显要人物 同意 到 一个 喘息 和 一个 新的
[ˈkaʊns(ə)] ,
council ,
理事会 ,
毫无疑问，就礼物而言，那位显贵同意暂缓谈判并成立新的委员会。

[bʌt; bət] [skautɪd] [ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv][ɪts] [ˈtɜ:rmə,net] [ˈdɪfrəntli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] [wʌnz] .
but scouted the idea of its terminating differently from the preceding ones .
但 侦察兵 这 主意 的 它是 终止 不同 从 这 前 一个 .
但它的结局方式与之前的结局有所不同。

[ðæt] [noʊ] [taɪm] [maɪt] [bi;; bi][lɔ:st] ,
That no time might be lost ,
那 不 时间 可能 是 丢失的 ,
以免浪费时间，

[ðə; ði] [breɪvz] [wɜ:r; wər][æt; ət][wʌns] [ˈsepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] [ænd; ənd][wɜ:r; wər] [ˈsi:tɪd] [ə'pɑ:n]
the braves were at once separated from the crowd and were seated upon
这 勇士们 是 在 一次 分开 从 这 人群 和 是 坐着 之上
[ðə; ði] [graʊnd] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ][la:rdʒ] [tri:] ,
the ground under the shade of a large tree ,
这 地面 在下面 这 阴影 的 一个 大的 树 ,
勇士们立刻与人群分开，坐在一棵大树的树荫下。

[waɪl] [ðə; ði][ˈprɪz(ə)nər] , [sti:l] [baʊnd] ,
while the prisoner , still bound ,
尽管 这 囚犯 , 仍然 边界 ,
而囚犯仍然被捆绑着，

[wʌz; wəz] [left] [ɪk'spəʊzd][tu;; tə] [sʌt] [ə'noʊənsɪz] [æz; əz][ðə; ði] [skwɔ:z] [ænd; ənd] [smɔ:l] [ˈtʃɪldrən] [sɔ:]
was left exposed to such annoyances as the squaws and small children saw
曾是 左边 裸露 到 这样的 烦心事 作为 这 印第安女人 和 小的 孩子们 锯
[fɪt][tu;; tə] [ɪn'flɪkt] .
fit to inflict .
合身 到 造成 .
被迫忍受印第安妇女和小孩们想方设法施加的各种骚扰。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][na:t][ju:z] [ˈeni] [ˈwepənz] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] ,
But they did not use any weapons upon him ,
但 他们 做过 不是 使用 任何 武器 之上 他 ,
但他们没有对他使用任何武器。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪ'sɪ:vð] [ˈɔːrdərz][nɑːt][tuː; tə][duː][soʊ] .

for they had received orders not to do so .

为了 他们 有 已收到 订单 不是 到 做 所以 :

因为他们接到命令不得这样做。

[ðeɪ] [pʊld] [hɪz; ɪz] [her] , [ðeɪ] [pɪntɪt] [hɪz; ɪz] [fle] , [ðeɪ] [meɪd] [ˈmɑːkɪŋ] [ˈfeɪsɪz][æt; ət][hɪm; ɪm] ,

They pulled his hair , they pinched his flesh , they made mocking faces at him ,

他们 拉 他的 头发 , 他们 捏 他的 肉 , 他们 制成 嘲讽 面孔 在 他 ,

他们揪他的头发, 掐他的肉, 还对他做鬼脸。

[ðeɪ] [peltɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [tʌfts] [ʌv; əv][sɑːd][ænd; ənd][dɜːrt] , [ænd; ənd] [ˈloʊdɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ]

they pelted him with tufts of sod and dirt , and loaded him with

他们 被毛皮覆盖 他 和 簇绒 的 草皮 和 污垢 , 和 已加载 他 和

[əˈproʊbrɪəs] [ˈepəˌθets] .

opprobrious epithets .

可耻 绰号 .

他们用草皮和泥土砸他, 并对他进行辱骂。

[ðiːz] [læst] , [haʊˈevər] , [wɜːr; wər][lɔːst][əˈpɑːn][hɪm; ɪm] , [æz; əz][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ˌʌndərˈstænd] [ðem; ðəm] .

These last , however , were lost upon him , as he did not understand them .

这些 最后的 , 然而 , 是 丢失的 之上 他 , 作为 他 做过 不是 理解 他们 .

然而, 最后这些话他却听不懂, 因为他不理解。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ˈfrendz] , [ˈkoʊdi][ænd; ənd][ˈkɑːŋɡoʊ] , [ɔːlˈðoʊ] [nɑːt] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [əˈproʊtʃ] [hɪm; ɪm] ,

But his friends , Cody and Congo , although not allowed to approach him ,

但 他的 朋友们 , 科迪 和 刚果 , 虽然 不是 允许 到 方法 他 ,

[wɜːr; wər] [naʊ] [wɪˈðɪn] [hɪz; ɪz] [vjuː] ,

were now within his view ,

是 现在 之内 他的 看法 ,

但他的朋友科迪和刚果虽然不被允许靠近他, 但现在却在他的视线范围内。

[ænd; ənd][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [əˈbændənd] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [kwɑɪt] [dɪˈsper] , [nɔːr]

and as long as he was not abandoned he would not quite despair , nor

和 作为 长的 作为 他 曾是 不是 弃 他 会 不是 相当 绝望 , 也不

[rɪˈzɔːrt] [tuː; tə][ˈsuːɪsaɪd] ,

resort to suicide ,

采取 到 自杀 ,

只要他不被抛弃, 他就不会彻底绝望, 也不会选择自杀。

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ˌmoʊmənˈterəli] [ˈtemptɪd] [tuː; tə][duː][ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði]

as he had been momentarily tempted to do in order to escape the

作为 他 有 到过 片刻 受诱惑 到 做 在 命令 到 逃脱 这

[ɪnˈdɪgnɪtiːz] [ænd; ənd] [ˈtɔːtʃəz] [wɪt] [wɜːr; wər] [ˈbiːɪŋ] [hiːpt] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm] .

indignities and tortures which were being heaped upon him .

侮辱 和 酷刑 哪个 是 存在 堆积如山 之上 他 .

他曾一度想要这样做, 以逃避加诸于他的侮辱和酷刑。

[æz; əz][tuː; tə] [hoʊp] [ʌv; əv] [ɪˈskeɪp] [ɔːr] [rɪˈliːs] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [ˈskersli] [biː; bi] [sed] [tuː; tə] [ɪnˈdʌldʒ] [ˌaɪˈtiː]

As to hope of escape or release , he could scarcely be said to indulge it

作为 到 希望 的 逃脱 或者 发布 , 他 可以 几乎 是 说 到 放纵 它

,
,
,

至于逃脱或获释的希望, 他几乎谈不上抱有这种希望。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [nuː] [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [waɪ] [hɪz; ɪz] [sɪˈviəə] [ˈtɔːtʃəz] [wɜːr; wər] [səˈspendɪd] ,

for he knew nothing of the reason why his severer tortures were suspended ,

为了 他 知道 没有什么 的 这 原因 为什么 他的 更严重 酷刑 是 暂停 ,

因为他完全不知道为什么对他的酷刑被中止了。

[ænd; ənd][hi:; hi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['oʊnli][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði]
and he supposed it was only for the purpose of giving the
和 他 据称 它 曾是 仅有的 为了 这 目的 的 给予 这
['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ðer; ðər] [fər] [ʌv; əv][ðə; ði][spɔ:rt] .
women and children their share of the sport .
女性 和 孩子们 他们的 分享 的 这 运动 .
他认为这只是为了让妇女和儿童也能参与到这项运动中来。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['seɪbl] [frend] [dɪd][nɑ:t] [noʊ] ['weðər] [ðeɪ] [wɜ:; wər][ɪn] ['kʌstədi] [ɔ:r][nɑ:t]
Buffalo Bill and his sable friend did not know whether they were in custody or not
水牛 账单 和 他的 黑貂 朋友 做过 不是 知道 无论 他们 是 在 保管 或者 不是
.
.
.
布法罗·比尔和他的貂朋友不知道他们是否被拘留了。

['sevrəl] [ɑ:rmɪd] ['sævɪdʒɪz] [rɪ'meɪnd] [nɪr] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][dʒəʊ] , [hu:] [hæd; həd] ['eɪdɪntli] [-
Several armed savages remained near them , and Joe , who had evidently [285
一些 武装 野蛮人 剩余 靠近 他们 , 和 乔 , WHO 有 显然 [-
]
]
]
几个武装野蛮人仍然留在他们附近，而乔显然[285]

['gɪv(ə)n] ['sɪriəs] [ə'fens] , [wʌz; wəz] [dɪ'spəʊzd] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ]['sɑ:mbər] [vju:] [ʌv; əv] [ə'ferz] .
given serious offense , was disposed to take a somber view of affairs .
给定 严肃的 罪行 , 曾是 处置 到 拿 一个 忧郁 看法 的 事务 .
鉴于所受冒犯严重，他倾向于对事情持悲观态度。

" [ɪf] [blæk] ['pænθər] [hæz; həz][hɪz; ɪz] [wei] , [ɪts] [ɔ:l] [ʌp][wɪð; wɪθ][ju: 'es] , ['sɑ:] , " [hi:; hi] [sed] .
" If Black Panther has his way , it's all up with us , sah , " he said .
" 如果 黑色的 豹 有 他的 方式 , 它是 全部向上 和 我们 , 萨赫 , " 他 说 .
“如果黑豹说了算，那就全靠我们了,”他说。

" [hi:; hi][wəʊnt] [bɪ'li:v] [ɪn][ɔ:l] [ði:z] ['prɒmisɪz] .
" He won't believe in all these promises .
" 他 惯于 相信 在 全部 这些 承诺 .
“他不会相信所有这些承诺。”

- [kɔ:z] [waɪ] ?
' Cause why ?
- 原因 为什么 ?
为什么？

[ju:v] [ɔ:fərd] [dem] [tu:] [mʌt] , ['sɑ:] .
You've offered dem too much , sah .
你已经 提供 民主 也 很多 , 萨赫 .
你给他们的条件太多了，先生。

['hi:l] [seɪ] [ju:z] ['oʊnli]['gɔɪn] - [hʌm] ['æftər]['soʊldʒərz][tu:; tə]['reskjʊ:] ['mæsə] [her] .
He'll say you'se only go in ' hum after soldiers to rescue Massa Hare .
地狱 说 你 仅有的 去 - 哼 后 士兵 到 救援 马萨 野兔 .
他会说你只会追着士兵跑去营救黑尔老爷。

[ju:l] [si:] .
You'll see .
你会 看 .
你会看到的。

[waɪ] [fɔ:r; fər] [ðeɪ] [noʊ][send] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][tu:; tə][di:]['kaʊns(ə)l] [ɪf] [deɪ] ['frendli] ?
Why for they no send for you to de council if dey friendly ?
为什么 为了 他们 不 发送 为了 你 到 德 理事会 如果 戴 友好的 ?
如果他们对你友好，为什么不派人去议会呢？

” [ʃɒr] [ɪˈnʌf] , [ˈkoʊdi][wʌz; wəz][fɑːr][frʌm; frəm] [ˈiːzi] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] ;
“ Sure enough , Cody was far from easy in his mind ;
” 当然 足够的 , 科迪 曾是 远的 从 简单的 在 他的 头脑 ;
“果然不出所料，科迪心里很不是滋味；

[ænd; ənd][ˈɔːlmoʊst][æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt][ə; eɪ] [nuː] [kɔːz] [fɔːr; fər][əˈlɑːrm][wʌz; wəz] [dɪˈskʌvəd] ,
and almost at this moment a new cause for alarm was discovered ,
和 几乎 在 这 片刻 一个 新的 原因 为了 警报 曾是 发现 ,
几乎就在同一时刻，又发现了一个新的令人担忧的问题。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [əˈnaʊnst] [tuː; tə][ðəm; ðəm][baɪ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [red] [men] .
and was announced to them by one of the red men .
和 曾是 宣布 到 他们 经过 一 的 这 红色的 男人 .
其中一个红衣人向他们宣布了这件事。

[hiː; hi] [keɪm] [nɪr] , [ænd; ənd] [ðen] , [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ˌʌnɪnˈtelɪdʒəb(ə)][ɪ,dʒækjuˈleɪʃn] , [ˈpɔɪntɪd] [tuː; tə]
He came near , and then , with some unintelligible ejaculation , pointed to
他 来了 靠近 , 和 然后 , 和 一些 无法理解 射精 , 尖 到
[ðə; ði] [leɪk] ,
the lake ,
这 湖 ,
他走近，然后含糊不清地说了几句，指着湖面。

[wer] [ˈkæptɪn] - [boʊt][wʌz; wəz] [siːn] [ˈræpɪdli] [diˈpɑːtɪŋ] , [ænd; ənd] [ɔːlˈredi] [ˈmeni] [rɑːdz]
where Captain Meinhold's boat was seen rapidly departing , and already many rods
在哪里 队长 - 船 曾是 已见 快速 离开 , 和 已经 许多 杆
[frʌm; frəm][ðə; ði] [ɔːr] .
from the shore :
从 这 支撑 .
只见梅因霍尔德船长的船迅速驶离，已经离岸边有好几杆远了。

[ðə; ði] [tʃeɪs] [ˈæftər][ˈkɑːŋɡoʊ][hæd; həd] [ˈædɪd] [ðə; ði][ˈklaɪmæks][tuː; tə][ðə; ði] [fɪrɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɑːfɪsər]
The chase after Congo had added the climax to the fears of the officer
这 追赶 后 刚果 有 额外 这 高潮 到 这 恐惧 的 这 官
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] .
and his companions :
和 他的 同伴 .
对刚果的追捕加剧了这名军官及其同伴的恐惧。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈlɑːrmd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈseɪfti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] .
They were alarmed for the safety of the women .
他们 是 惊慌 为了 这 安全 的 这 女性 .
他们对这些妇女的安全感到担忧。

[ˈmaɪn,hoʊld][wʌz; wəz][æz; əz] [breɪv] [æz; əz][ə; eɪ][ˈlaɪən] [ˈpɜːrsənəli] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv]
Meinhold was as brave as a lion personally , and he would have
梅因霍尔德 曾是 作为 勇敢的 作为 一个 狮子 亲自 , 和 他 会 有
[steɪd] [brˈhaɪnd][wɪð; wɪθ][ˈkoʊdi] [ˈglædli] ;
stayed behind with Cody gladly ;
入住 在后面 和 科迪 乐意 ;
梅因霍尔德本人像狮子一样勇敢，他很乐意留下来陪着科迪；

[bʌt; bət][hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [hæd; həd] [felt] [ðæt] [ðeɪ] [dɜrd] [nɑːt] [rɪsk][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɔːr] [ˈseɪfti]
but he and the rest had felt that they dared not risk the lives or safety
但 他 和 这 休息 有 毛毡 那 他们 敢于 不是 风险 这 生活 或者 安全
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhelpləs] [ˈwɪmɪn] [ɪn][ðer; ðər] [ker] . [-]
of the helpless women in their care . [286]
的 这 无助 女性 在 他们的 关心 . [-]
但他和其余的人都觉得，他们不敢拿他们照顾的无助妇女的生命或安全冒险。[286]

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈeɪksˈnaɪn] .
CHAPTER XXXIX .
章 xxxix .

第三十九章

[æɪt; ət][ðə; ði] [ɪˈlev(ə)nθ] [ˈaʊər] .
AT THE ELEVENTH HOUR .
在 这 第十一 小时 .

在最后一刻。

[ðə; ði] [dɪˈzɜːrtɪd] [men] [meɪd] [noʊ] [ˈefərts] [tuː; tə][wɪn] [bæk] [ðer; ðər] [ˈkɒmreɪdz] ,
The deserted men made no efforts to win back their comrades ,
这 荒凉的 男人 制成 不 努力 到 赢 后退 他们的 同志们 ,
这些逃兵没有采取任何措施来挽回他们的战友。

[fɔːr; fər] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [nɑːt][ˈoʊnli] [bɪˈliːvd] [ðæt] [sʌtʃ] [æɪn; ən] [ˈefərt] [wʊd] [biː; bi] [ˈjuːsləs] [naʊ] ,
for Buffalo Bill not only believed that such an effort would be useless now ,
为了 水牛 账单 不是 仅有的 相信 那 这样的 一个 努力 会 是 无用 现在 ,
因为布法罗·比尔不仅认为这样的努力现在毫无用处，

[bʌt; bət][hiː; hi] [felt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][æsk][ðem; ðəm] [ˈfɜːrðər] [tuː; tə][ɪmˈperəl]
but he felt that he had not the right to ask them further to imperil
但 他 毛毡 那 他 有 不是 这 正确的 到 问 他们 更远 到 威胁
[ðer; ðər] [ˈseɪfti] [ænd; ənd] [ðæt] [ʌ; əv][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [əˈɡenst] [ðer; ðər] [oʊn] [kənˈvɪkʃənz] [ʌ; əv][ˈduːti] .
their safety and that of the women against their own convictions of duty .
他们的 安全 和 那 的 这 女性 反对 他们的 自己的 定罪 的 责任 .
但他觉得自己没有权利进一步要求他们违背自己的职责信念，从而危及他们自身和妇女的安全。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ][hɑːrd] [ˈfiːlɪŋz] [əˈɡenst] [ˈkæptɪn] [ˈmaɪnˌhoʊld] ,
He had no hard feelings against Captain Meinhold ,
他 有 不 难的 情怀 反对 队长 梅因霍尔德 ,
他对梅因霍尔德上尉并无怨恨。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [ˈpɜːrfɛktli] [ʌndərˈstʊd] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [ðæt] [hæd; həd][led][hɪm; ɪm][tuː; tə] [teɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
for he perfectly understood the reason that had led him to take such a
为了 他 完美 理解 这 原因 那 有 引领 他 到 拿 这样的 一个
[kɔːrs] .
course .
课程 .

因为他完全明白自己选择这条道路的原因。

[hiː; hi] [nuː] [ðə; ði] [ˈɡælənt] [ˈɑːfɪsər] [tuː] [wel] [tuː; tə] [səˈpəʊz] [ðæt] [aɪˈtiː][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [ˈkaʊədli]
He knew the gallant officer too well to suppose that it had been a cowardly
他 知道 这 英勇 官 也 出色地 到 认为 那 它 有 到过 一个 胆小
[æŋˈzaɪəti][ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] [əˈkaʊnt] .
anxiety on his own account .
焦虑 在 他的 自己的 帐户 .

他太了解这位英勇的军官了，所以他不会认为这是出于懦弱而产生的担忧。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [lɔːŋ] [left] [ʌnrɪˈwɔːrdɪd] [fɔːr; fər] [ðɪs] [self] - [ˌæbnɪˈgeɪʃ(ə)n] , [haʊˈevər] ;
He was not long left unrewarded for this self - abnegation , however ;
他 曾是 不是 长的 左边 无回报 为了 这 自己 - 放弃 , 然而 ;
然而，他的这种自我牺牲并没有让他失望太久；

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈmesɪndʒər] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈkaʊns(ə)] [suːn] [ˈsʌmənd] [bəʊθ] [hɪmˈself] [ænd; ənd][ˈkɑːŋɡoʊ]
for a messenger from the council soon summoned both himself and Congo
为了 一个 信使 从 这 理事会 很快 被召唤 两个都 他自己 和 刚果
[tuː; tə] [ətˈtend] [ðə; ði] [dɪˌlɪbəˈreɪʃnz] [ʌ; əv] [ðæt] [ˈbɑːdi] .
to attend the deliberations of that body .
到 出席 这 审议 的 那 身体 .
不久，委员会的一名使者召集他和刚果参加该机构的审议。

[ðə; ði][ˈbɔːrdər] [kɪŋ] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [breɪvz] [wɜːr; wər] [mʌt] [ɪkˈsaɪtɪd] [ˈoʊvər][ðə; ði] [nuː] [ˌprəːpəˈzɪʃ(ə)n]

The border king found that the braves were much excited over the new proposition

这 边界 国王 成立 那 这 勇士们 是 很多 兴奋的 超过 这 新的 主张

[ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [tuː; tə][ðəm; ðəm] ,

that had been made to them ,

那 有 到过 制成 到 他们 ,

边境国王发现, 勇士们对提出的新提议非常兴奋。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [kwɔɪt] [dɪˈspəʊzd] [tuː; tə][biː; bi] [gʊd] - [ˈneɪtʃərd] .

and were quite disposed to be good - natured .

和 是 相当 处置 到 是 好的 - 自然 .

他们性情温和友善。

[blæk] [ˈpænθər] [hɪmˈself] ,

Black Panther himself ,

黑色的 豹 他自己 ,

黑豹本人,

[ɪn] [spart] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [ˈsaʊndɪŋ] [spiːtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [skɔːnɪŋ] [ðə; ði][ˈsɪlvər] [ʌv; əv]

in spite of the high - sounding speech he had made scorning the silver of

在 尽管如此 的 这 高的 - 听起来 演讲 他 有 制成 蔑视 这 银 的

[ðə; ði] [ˈpeɪlfeɪsɪz] ,

the palefaces ,

这 苍白面孔 ,

尽管他曾发表过慷慨激昂的演说, 鄙视白人的银器,

[wʌz; wəz] [ˈriːəli] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈselfɪʃ] [ænd; ənd] [ˈkʌvətəs] [ˈneɪtʃər] .

was really of a selfish and covetous nature .

曾是 真的 的 一个 自私 和 贪婪的 自然 .

他生性自私贪婪。

[hiː; hi] [naʊ] [faʊnd] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈpriːtekst][fɔːr; fər] [əˈbændənɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈlɔːftɪ] ,

He now found a good pretext for abandoning his lofty ,

他 现在 成立 一个 好的 借口 为了 放弃 他的 高远 ,

他现在找到了一个很好的借口来放弃他崇高的事业,

[ˌpeɪtriˈɑːtɪk][stænd][ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ə; eɪ] [nɪr] [ˈrelatɪv] [ʌv; əv][ðə; ði][sleɪn][mæn][hæd; həd][set][hɪm; ɪm]

patriotic stand in the fact that a near relative of the slain man had set him

爱国 站立 在 这 事实 那 一个 靠近 相对的 的 这 被杀 男人 有 放 他

[ðə; ði][ɪgˈzæmp(ə)l] .

the example .

这 例子 .

爱国情怀在于, 被杀者的近亲为他树立了榜样。

[ðə; ði][ˈɔːrətər][wʌz; wəz] [ɪgˈzæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈpɪktʃəd] [ˈpraɪzɪz][wɪð; wɪθ] [mʌt] [ˈɪntrəst] .

The orator was examining the pictured prizes with much interest .

这 演说者 曾是 检查 这 如图所示 奖品 和 很多 兴趣 .

演讲者饶有兴趣地仔细查看了图片上的奖品。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [aɪz] [fɪkst] [ˈsoʊli] [ɑːn][ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd][redʒəˈmentlɪz] [ˈprɑːmɪst] [tuː; tə] [hɪmˈself] ,

With his eyes fixed solely on the horse and regimentals promised to himself ,

和 他的 眼睛 固定的 仅 在 这 马 和 团级 承诺 到 他自己 ,

他的目光只专注于自己承诺的战马和军团,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈdeskænt] [ˈlaʊdli] [ɑːn][ðə; ði] [ˈbenɪfɪts] [ðæt] [wʊd] [əˈkruː] [tuː; tə] [ˈʌðər] [frʌm; frəm]

he was descanting loudly on the benefits that would accrue to others from

他 曾是 倾析 高声 在 这 好处 那 会 累积 到 其他的 从

[ðə; ði] [prəˈpəʊzd] [əˈreɪndʒmənt] . [-]

the proposed arrangement . [**287**]

这 建议的 安排 . [-]

他大声地阐述了这项提议安排将给其他人带来的好处。[287]

[ðə; ði][ˈraɪfəlz][wɜːr; wər] [ˈveri] [mʌtʃ] [ˈhiːdɪd] , [hiː; hi] [sed] , [æz; əz] [ˈnɪrli] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [breɪvz]
The rifles were very much needed , he said , as nearly half of the braves
这 步枪 是 非常 很多 需要 , 他 说 , 作为 几乎 一半 的 这 勇士们
[wɜːr; wər] [wɪˈðəʊt] [ˈɡʌnz] ,
were without guns ,
是 没有 枪支 ,
他说, 这些步枪非常必要, 因为将近一半的勇士都没有枪。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈblæŋkɪts] [wʊd] [biː; bi][ʌv; əv] [mʌtʃ] [ˈsɜːrvɪs] ;
and the blankets would be of much service ;
和 这 毯子 会 是 的 很多 服务 ;
这些毯子会非常有用;

[waɪl] [ðə; ði] [ˈwɪski] [ænd; ənd][təˈbækoʊ][ænd; ənd][paɪps][ænd; ənd] [ˈtrɪŋkɪts] [wʊd] [meɪk] [ðə; ði] [ˈhɑːrts]
while the whisky and tobacco and pipes and trinkets would make the hearts
尽管 这 威士忌酒 和 烟草 和 管道 和 小饰品 会 制作 这 心
[ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ɡlæd] .
of all the people glad .
的 全部 这 人们 高兴的 .
威士忌、烟草、烟斗和小饰品会让所有人都感到高兴。

[hiː; hi] [prəˈfest] , [ɪnˈdiːd] ,
He professed , indeed ,
他 声称 , 的确 ,
他确实宣称,

[nɑːt][tuː; tə] [brɪˈliːv] [ɪn][ðə; ði] [əˈbɪləti] [ʌv; əv] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [tuː; tə] [meɪk] [ɔːl] [ðɪːz] [ˈɡɔːrdʒəs] [ˈprɒmɪsɪz]
not to believe in the ability of Buffalo Bill to make all these gorgeous promises
不是 到 相信 在 这 能力 的 水牛 账单 到 制作 全部 这些 华丽的 承诺
[ɡʊd] .
good .
好的 .
不相信布法罗·比尔有能力兑现所有这些美好的承诺。

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [ˈveri] [ɡreɪt] [mæn] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː][soʊ] ; [bʌt; bət] [ˈpɜːrsənəli] [hiː; hi] ,
He must be a very great man if he could do so ; but personally he ,
他 必须 是 一个 非常 伟大的 男人 如果 他 可以 做 所以 ; 但 亲自 他 ,
如果他能做到这一点, 他一定是一位非常伟大的人; 但就他个人而言,

[blæk] [ˈpænθər] , [wʌz; wəz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɡɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][ˈtraɪəl] .
Black Panther , was willing to give him a trial .
黑色的 豹 , 曾是 愿意的 到 给 他 一个 审判 .
黑豹愿意给他一次机会。

[ðeɪ] [wʊd] [rɪsk] [ˈlɪt(ə)] [ɪn] [ˈduːɪŋ] [ðɪs] .
They would risk little in doing this .
他们 会 风险 小的 在 正在做 这 .
他们这样做风险很小。

[ðə; ði][ˈpraɪz(ə)nər] [wʊd] [rɪˈmeɪn] [ɪn][ðer; ðər][hændz] ,
The prisoner would remain in their hands ,
这 囚犯 会 保持 在 他们的 双手 ,
囚犯将继续被他们关押。

[ænd; ənd][kʊd; kəd][æz; əz] [wel] [biː; bi] [pʊt] [tuː; tə] [deθ] [ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [hens] [æz; əz] [naʊ] .
and could as well be put to death a few weeks hence as now .
和 可以 作为 出色地 是 放 到 死亡 一个 很少 周 因此 作为 现在 .
他可能在几周后被处死, 而不是现在。

[ɪn] [ɔ:rt] , [blæk] ['pænθər] [sed] — [kwɔ:t] ['maɪldli] [naʊ] — [ðæt] [hi:; hi] [ə'gri:d] [wið; wiθ] -
In short , Black Panther said — quite mildly now — that he agreed with Bulboo
在 短的 , 黑色的 豹 说 — 相当 轻微地 现在 — 那 他 同意 和 -
[ænd; ənd][wið; wiθ][hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] ,
and with his cousin ,
和 和 他的 表哥 ,
简而言之, 黑豹——现在语气相当温和——表示他同意布尔布和他的表弟的观点。

[ðə; ði] [gʊd] [tʃi:f] , [ænd; ənd] [wʊd] [gɪv] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [fɔ:r; fər]['pəʊst'pəʊnɪŋ][ðə; ði][eksɪ'kju:ʃ(ə)n] ,
the good chief , and would give his voice for postponing the execution ,
这 好的 首席 , 和 会 给 他的 嗓音 为了 推迟 这 执行 ,
这位善良的首领愿意为推迟处决而发声。

[ænd; ənd][fɔ:r; fər] ['faɪnəli] [rɪ'li:sɪŋ] [ðə; ði]['prɪz(ə)nər] [ɪf] [ɔ:l][ðə; ði]['prez(ə)nts] [keɪm] .
and for finally releasing the prisoner if all the presents came .
和 为了 最后 发布 这 囚犯 如果全部 这 礼物 来了 .
如果所有礼物都送达, 最终就可以释放囚犯。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['dɪfɪkəlti] [ə'baʊt] [ðɪs] ,
There was no difficulty about this ,
那里 曾是 不 困难 关于 这 ,
这件事没有任何困难。

[ɪ'speʃəli] [æz; əz][soʊ] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪrɪz] [hæd; həd] [ə'rɪdʒənəli] [bɪn] [ɪn]['feɪvər][ʌv; əv] ['mɜ:rsi] ,
especially as so many of the warriors had originally been in favor of mercy ,
尤其 作为 所以 许多 的 这 战士 有 起初 到过 在 偏爱 的 怜悯 ,
尤其是考虑到许多战士最初都是赞成仁慈的,

[ænd; ənd][hæd; həd] [bɪn] [əʊvə'ru:ld] [ɪn][ðə; ði] [voʊt] ['teɪkən][ɑ:n][ðə; ði]['sʌbdʒekt] .
and had been overruled in the vote taken on the subject .
和 有 到过 否决 在 这 投票 已采取 在 这 主题 .
在就此议题进行的投票中被否决了。

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] [ə'hʌðər] [voʊt] [wʌz; wəz]['teɪkən] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['feɪvərəbl] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wʌz; wəz]
In a few minutes another vote was taken , and a favorable decision was
在 一个 很少 分钟 其他 投票 曾是 已采取 , 和 一个 有利 决定 曾是
[ə'naʊnst] .
announced .
宣布 .
几分钟后, 又进行了一次投票, 并宣布了有利的决定。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] , [dɪ'laɪtɪd] [brɪ'ɑ:nd] [ɔ:l] [ɪk'spreʃ(ə)n] , ['heɪsnd] [tu:; tə][æsk] [pər'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ɪn'fɔ:rm]
Buffalo Bill , delighted beyond all expression , hastened to ask permission to inform
水牛 账单 , 高兴极了 超过 全部 表达 , 加快 到 问 允许 到 通知
[ðə; ði]['prɪz(ə)nər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['respɪt] .
the prisoner of his respite .
这 囚犯 的 他的 喘息 .
布法罗·比尔欣喜若狂, 急忙请求允许他去告知囚犯他获得赦免的消息。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [baɪ][ðə; ði]['kaʊns(ə)] .
This was granted by the council .
这 曾是 的确 经过 这 理事会 .
这是市政委员会批准的。

[ðə; ði] [tʃi:f] [ænd; ənd] [ʌðər] ['fɑ:ləʊd] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði][mæn] [rɪ'li:st] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][bə:ndz] .
The chief and others followed to see the man released from his bonds .
这 首席 和 其他的 随后 到 看 这 男人 发布 从 他的 债券 .
酋长和其他人随后跟了上去, 看着那人被从束缚中解救出来。

[nɒʊ][wɜ:rdz][kʊd; kəd][dɪ'skraɪb][ðə; ði]['ektəsi][ʌv; əv][dʒɔɪ][wɪð; wɪθ][wɪtʃ][ðə; ði][gʊd][nu:z][wʌz; wəz]
No words could describe the ecstasy of joy with which the good news was
不 字 可以 描述 这 狂喜 的 喜悦 和 哪个 这 好的 消息 曾是
[rɪ'si:vɪd][baɪ][pʊr][her] ,
received by poor Hare ,
已收到 经过 贫穷的 野兔 ;

可怜的兔子听到这个好消息时欣喜若狂，那种喜悦之情难以用语言形容。

[hu:] [swu:nd][ɪn][hɪz; ɪz][fɜ:rst][ɪk'saɪtmənt] .
who swooned in his first excitement .
WHO 晕倒 在 他的 第一的 激动 .

他第一次兴奋得晕了过去。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt][ɔ:r][tu:] [hi;; hi][leɪ][ɑ:n][ðə; ði][graʊnd] ,
For a minute or two he lay on the ground ,
为了 一个 分钟 或者 二 他 躺 在 这 地面 ,

他躺在地上一两分钟，

[ʌn'kɑ:nʃəs][ʌv; əv][ðə; ði][gʊd][fɔ:rtʃən][ðæt][hæd; həd][kʌm][tu:; tə][hɪm; ɪm] .
unconscious of the good fortune that had come to him .
无意识 的 这 好的 财富 那 有 来 到 他 .

他丝毫没有意识到自己所获得的幸运。

[wen][hi;; hi][ri'vaɪvd][hi;; hi][faʊnd][hɪm'self][ɑ:n][ðə; ði][græs] , ['restɪŋ][ɪn][ðə; ði][ɑ:rmz][ʌv; əv][hɪz; ɪz][tu:]
When he revived he found himself on the grass , resting in the arms of his two
什么时候 他 复活 他 成立 他自己 在 这 草 , 休息 在 这 武器 的 他的 二
[frendz] . [-]
friends . [**288**]
朋友们 . [-]

当他醒来时，发现自己躺在草地上，依偎在两个朋友的怀里。[288]

[æftər][rɪ'stɔrɪŋ][hɪm; ɪm][fʊli][baɪ]['dæɪŋ][kəʊld][wɔ:tər][ɪn][hɪz; ɪz][feɪs] , [ænd; ənd][dresɪŋ][hɪz; ɪz]
After restoring him fully by dashing cold water in his face , and dressing his
后 恢复 他 完全 经过 帅气 寒冷的 水 在 他的 脸 , 和 敷料 他的
[wu:ndz] ,
wounds ,
伤口 ,

用冷水泼在他脸上，让他完全恢复过来，并包扎好他的伤口后，

[ðeɪ][tuɔld][hɪm; ɪm][ðə; ði][pə'tɪku:ləz][ʌv; əv][wʌt][hæd; həd]['teɪkən][pleɪs][ænd; ənd][wʌt][ðeɪ][hæd; həd]
they told him the particulars of what had taken place and what they had
他们 讲述 他 这 细节 的 什么 有 已采取 地方 和 什么 他们 有
[pra:mɪst][ɪn][hɪz; ɪz][br'hæf] .
promised in his behalf .
承诺 在 他的 代表 .

他们向他详细说明了事情经过以及他们代表他做出的承诺。

"[aɪ'ti:[wɪl][pɹa:bəbli][teɪk][pɹɪti][hɪrli][ɔ:l][ju:; jʊ][hæv; həv][ɪn][ðə; ði][wɜ:rlɪd][tu:; tə][peɪ][jʊr; jər]
" **It will probably take pretty nearly all you have in the world to pay your**
" 它 将要 大概 拿 漂亮的 几乎 全部 你 有 在 这 世界 到 支付 你的
[rænsəm] ,
ransom ,
赎金 ,

“你可能需要倾尽所有才能支付赎金。”

"[sed][bʌfəloʊ][bɪl] .
" **said Buffalo Bill** .
" 说 水牛 账单 .

“布法罗·比尔说道。”

“ [oʊ] , [ðæts] [ʌv; əv][noʊ] ['kɑ:nsɪkwens] ！
“ **Oh , that's of no consequence** ！

“ 哦 ， 那就是 的 不 结果 ！

“哦，那无关紧要！ ”

[wʌt] [ʌv; əv][ðæt] ？ “ [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['hæpi] [mæn] .
What of that ？ ” exclaimed the happy man .

什么 的 那 ？ ” 惊呼 这 快乐的 男人 ．

“那又怎样？ ”那位高兴的男人喊道。

“ [ɪf] [ju:; jʊ][hæd; həd] [bɪn] [wer] [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [naʊ] ,
“ **If you had been where I was just now** ,

“ 如果 你 有 到过 在哪里 我 曾是 只是 现在 ；

“如果你刚才处在我的位置，

[ju:; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] ['mɪljənz] [ʌv; əv][ˈdɑ:ləz, ˈdɒləz][ə; eɪ] [tʃi:p] [praɪs] [tu:; tə] [peɪ] [tu:; tə][get]
you would have thought millions of dollars a cheap price to pay to get
你 会 有 想法 百万 的 美元 一个 便宜的 价格 到 支付 到 得到
[lu:s] ． “
loose ． “
松动的 ． “

你可能会觉得花几百万美元就能摆脱困境，这简直太划算了。

“ [ʌv; əv] [kɔ:rs] , “ [sed] ['bʌfəloo] [bɪl] .
“ **Of course , “ said Buffalo Bill** .

“ 的 课程 ， “ 说 水牛 账单 ．

“当然，”布法罗·比尔说道。

“ [ænd; ænd][ju:; jʊ][ɑ:r; ər][tu:; tə] [steɪ] [hɪr] ['kwaɪətli] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][ˈprez(ə)nts] [kʌm] .
“ **And you are to stay here quietly until the presents come** .

“ 和 你 是 到 停留 这里 悄悄 直到 这 礼物 来 ．

“你们要安静地待在这里，直到礼物送来。”

['rʌnɪŋ] ['wɔ:tər] [sez] [ju:; jʊ] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] [baʊnd] , [bʌt; bət][ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] [wa:tʃt] .
Running Water says you will not be bound , but you will be watched .

跑步 水 说道 你 将要 不是 是 边界 ， 但 你 将要 是 观看 ．

流水说你不会被束缚，但你会被监视。

[ɪf] [ju:; jʊ][traɪ][tu:; tə] [ɪ'skeɪp] , [ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] [kɪld] .
If you try to escape , you will be killed .

如果 你 尝试 到 逃脱 ， 你 将要 是 被杀 ．

如果你试图逃跑，你会被杀。

[,aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi] ['fu:lɪʃ] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][tu:; tə][traɪ][tu:; tə][get] [ə'weɪ] ,
It would be foolish for you to try to get away ,

它 会 是 愚蠢 为了 你 到 尝试 到 得到 离开 ，

你试图逃跑是愚蠢的。

[fɔ:r; fər][ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ][dɪd] [ðeɪ] [wʊd] [ˈfɑ:lʊ] [ju:; jʊ][ænd; ænd] [træk] [ju:; jʊ] [daʊn] . “
for even if you did they would follow you and track you down . “

为了 甚至 如果 你 做过 他们 会 跟随 你 和 追踪 你 向下 ． “

即使你这么做了，他们也会跟踪你，找到你。”

“ [ðæts] [ɔ:l] [raɪt] .
“ **That's all right** .

“ 那就是 全部 正确的 ．

“没关系。

[aɪl] [kən'sent] [tu:; tə] [ðæt] ['wɪlɪŋli] [ɪ'nʌf] .
I'll consent to that willingly enough .

患病的 同意 到 那 心甘情愿 足够的 ．

我很乐意同意。

[bʌt; bət] , [fɔːr; fər] ['hevənz] [seɪk] , [dəʊnt][feɪl][tuː; tə][get][ðə; ði] [θɪŋz] [hɪr] [ɑːn][taɪm] .
But , for Heaven's sake , don't fail to get the things here on time .
 但 , 为了 天 清酒 , 不 失败 到 得到 这 事物 这里 在 时间 :
 但是, 看在老天的份上, 千万别让东西晚点送到。

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən][duː][aɪ 'tiː] ?
Do you think you can do it ?
 做 你 思考 你 能 做 它 ?
 你觉得自己能做到吗?

[haʊ] [kæn; kən][aɪ]['evər] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ɔːl][juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [fɔːr; fər][em 'iː] , ['kɒʊdi] ?
How can I ever thank you for all you have done for me , Cody ?
 如何 能 我 曾经 感谢 你 为了 全部 你 有 完毕 为了 我 , 科迪 ?
 科迪, 我该如何感谢你为我所做的一切?

[aɪ] [oʊ] [maɪ][laɪf][tuː; tə][juː; jʊ] . "
I owe my life to you . "
 我 欠 我的 生活 到 你 : "
 我这条命是你救的。

" [aɪ][hæv; həv]['oʊnli] [dʌn] [wʌt] [aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [wɪt] ['eni] [ʌðər] [mæn][tuː; tə][duː][fɔːr; fər][em 'iː] ,
" I have only done what I would have wished any other man to do for me ,
 " 我 有 仅有的 完毕 什么 我 会 有 希望 任何 其他 男人 到 做 为了 我 ,
 “我只是做了我希望其他男人为我做的事。”

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [rɪ'plaɪd] .
" the king of the scouts replied .
 " 这 国王 的 这 侦察兵 回复 :
 “侦察兵之王回答道。”

" [meɪ] ['hev(ə)n] [help][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn][jʊr; jər]['ʌtmoʊst] [niːd] !
" May Heaven help you in the same way when you are in your utmost need !
 " 可能 天堂 帮助 你 在 这 相同的 方式 什么时候 你 是 在 你的 极致 需要 !
 愿上天在你最需要帮助的时候也以同样的方式帮助你!

" [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] ['ɡreɪt(ə)] [mæn] .
" continued the grateful man .
 " 持续 这 感激的 男人 :
 “感激涕零的男子继续说道。”

" [ænd; ænd]['kɑːŋɡoʊ] , [tuː] — [fɔːr; fər][hiː; hi][hæz; həz] [dʌn] [wʌt] [hiː; hi][kʊd; kəd] .
" And Congo , too — for he has done what he could .
 " 和 刚果 , 也 — 为了 他 有 完毕 什么 他 可以 :
 “还有刚果——因为他已经尽力了。”

[hiː; hi][hæz; həz] , [æt; ət] [liːst] , [steɪd] [nɪr] [em 'iː][ænd; ænd] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [em 'iː] . "
He has , at least , stayed near me and encouraged me . "
 他 有 , 在 至少 , 入住 靠近 我 和 鼓励 我 : "
 他至少一直待在我身边, 鼓励我。

" [hiː; hi][hæz; həz] [dʌn] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðæt] , " [rɪ'plaɪd] ['kɒʊdi] ,
" He has done a great deal more than that , " replied Cody ,
 " 他 有 完毕 一个 伟大的 交易 更多的 比 那 , " 回复 科迪 ,
 “他做的远不止这些,”科迪回答说。

" [æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][aʊt] ['prez(ə)ntli] .
" as you will find out presently .
 " 作为 你 将要 寻找 出去 目前 :
 “你很快就会发现这一点。”

[bʌt; bət]['aʊər; ɑːr] [ʌðər] [frendz] [ɑːr; ər] [ɡɔːn] , [her] . "
But our other friends are gone , Hare . "
 但 我们的 其他 朋友们 是 已消失 , 野兔 : "
 “但是我们其他的朋友都走了, 哈雷。”

“ [gɔ:n] ？
“ **Gone** ？
” 已消失 ？

“走了吗？ ”

[aɪ] [θɔ:t] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] . “
I thought they were back in the woods waiting for you .”
我 想法 他们 是 后退 在 这 树林 等待 为了 你 . ”

我以为他们都躲在树林里等你呢。

“ [noʊ] ； [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['bɔʊts] [ænd; ənd] [went] , [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [raɪt] [tu:; tə][du:] .
“ **No ； they took the boats and went , as they had a right to do .**
” 不 ； 他们 采取 这 船 和 去 ， 作为 他们 有 一个 正确的 到 做 .

“不，他们乘船离开了，这是他们的权利。”

[ðeɪ] [gɑ:t] [ə'laɪrmd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['seɪfti] [ʌv; əv][ðə; ði] [- -]
They got alarmed for the safety of the [289]
他们 得到 惊慌 为了 这 安全 的 这 [- -]

他们担心[289]的安全。

[ˈwɪmɪn] , [ænd; ənd] ['kæptɪn] ['maɪn,həʊld] , [aɪ] [sə'pəʊz] , [θɔ:t] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [best] [tu:; tə][gəʊ] .
women , and Captain Meinhold , I suppose , thought it was best to go .
女性 ， 和 队长 梅因霍尔德 ， 我 认为 ， 想法 它 曾是 最好的 到 去 .

妇女们，还有梅因霍尔德上尉，我想，都认为最好离开。

[aɪ][du:][nɑ:t] [bleɪm] [ðem; ðəm] .
I do not blame them .
我 做 不是 责备 他们 .

我不怪他们。

[ðeɪ] [θɔ:t] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [həʊp] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [ɪn] [greɪt]
They thought there was no hope for you , and they were all in great
他们 想法 那里 曾是 不 希望 为了 你 ， 和 他们 是 全部 在 伟大的
[ˈdeɪndʒər] .
danger .
危险 .

他们认为你没有希望了，而且他们自己也都处境危险。

[ðeɪ] [geɪv] [em 'i:] [fer] ['wɔ:rnɪŋ] [rɪ'pi:tɪdli] , [bʌt; bət][aɪ] — — “
They gave me fair warning repeatedly , but I — — ”
他们 给予 我 公平的 警告 反复 ， 但 我 — — ”

他们多次警告过我，但我——”

“ ['mæsə] ['kəʊdi] ['wʊdnt] [gəʊ][æn; ən] - [li:v] [ju:; jʊ] , ['sɑ:] , [tɪl] [di:] [læst] [wʌz; wəz] ['əʊbə] , [let] [kʌm]
“ **Massa Cody wouldn't go an ' leave you , sah , till de last was ober , let come**
” 马萨 科迪 不会 去 一个 - 离开 你 ， 萨赫 ， 直到 德 最后的 曾是 奥伯 ， 让 来
[wʌt] [wʊd] .
what would .
什么 会 .

“马萨·科迪不会离开你，先生，直到最后一刻结束，不管发生什么。

[dæts] [aɪ 'ti:] , ['sɑ:] . “
Dat's it , sah . ”
数据 它 ， 萨赫 . ”

就这样了，先生。

“ [aɪ] [si:] — [aɪ] [si:] .
“ **I see — I see .**
” 我 看 — 我 看 .

“我明白了——我明白了。”

[aɪ][eɪ 'em][i:v(ə)n] [mɔ:r] [ɪn'detɪd] [tu:; tə][hɪm; ɪm][ðæn; ðən][aɪ][sə'pouzd; sə'pouzɪd] .
I am even more indebted to him than I supposed .
我 是 甚至 更多的 负债累累 到 他 比 我 据称

我比想象中更感激他。

[kooði] , [ju:; jə][hæv; həv] [ˈrɪskt] [laɪf][ænd; ənd] [ˈevriθɪŋ] [fɔ:r; fər][em 'i:] — [fɔ:r; fər][em 'i:] , [ə; eɪ] [ˈtreɪtər] !
Cody , you have risked life and everything for me — for me , a traitor !
科迪 , 你 有 冒险 生活 和 一切 为了 我 — 为了 我 , 一个 叛徒 !
”
”
”

科迪，你为了我——一个叛徒——冒了生命危险，牺牲了一切！

“ [aɪ][hæv; həv][ˈoʊnli] [dʌŋ] [maɪ][ˈdu:ti] , ” [rɪˈplaɪd] [ðə; ði][ˈbɔ:rdər] [kɪŋ] [ˈsɪmpli] .
“ I have only done my duty , ” replied the border king simply .
” 我 有 仅有的 完毕 我的 责任 , ” 回复 这 边界 国王 简单地 .

“我只是尽了我的职责，”边境国王简单地回答道。

“ [seɪ] [noʊ] [mɔ:r] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] .
“ Say no more of it .
” 说 不 更多的 的 它 .

“无需多言。”

” [bʌt; bət] [her] , [hu:] , [ɪf] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [ˈɔ:lweɪz] [bi:; bi] [kə'reɪdʒəs] , [wʌz; wəz][æt; ət] [li:st]
” But Hare , who , if he could not always be courageous , was at least
” 但 野兔 , WHO , 如果 他 可以 不是 总是 是 勇敢 , 曾是 在 至少
[ˈɡreɪtʃ(ə)l] ,
grateful ,
感激的 ,

“但是，哈雷虽然不能总是勇敢，但他至少心怀感激。”

[wʊd] [nɑ:t][bi:; bi] [rɪˈprest] [ɑ:n] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
would not be repressed on this point ,
会 不是 是 压抑 在 这 观点 ,

在这一点上不会被压制。

[ænd; ənd][hi:; hi] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə][ˈmænɪfest][hɪz; ɪz] [ˈɡrætɪtu:d] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [dɪˈlɪvərə] [wɪð; wɪθ] [ˈtʃaɪldlaɪk]
and he continued to manifest his gratitude to his deliverer with childlike
和 他 持续 到 显现 他的 感激 到 他的 送货员 和 孩子气
[ˈɜ:rnɪstnəs] [ænd; ənd] [sɪmˈplɪsəti] .
earnestness and simplicity .
认真 和 简单 .

他继续以孩童般的真诚和纯真表达对救命恩人的感激之情。

“ [bʌt; bət] [haʊ] [ɑ:r; ər][ju:; jə][tu:; tə][get] [ɔ:f] , [ænd; ənd] [wen] ? ” [hi:; hi] [æskt] .
“ But how are you to get off , and when ? ” he asked .
” 但 如何 是 你 到 得到 离开 , 和 什么时候 ? ” 他 问 .

“可是你要怎么下车，什么时候下车呢？”他问道。

“ [aɪ][du:][nɑ:t] [noʊ] .
“ I do not know .
” 我 做 不是 知道 .

“我不知道。

[ˈprɑ:bəbli] [ˈaʊər; ɑ:r] [red] [ˈfrendz] [wɪl] [help][tu:; tə][pʊt][ju: 'es][ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ˈgetɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]
Probably our red friends will help to put us in the way of getting to the
大概 我们的 红色的 朋友们 将要 帮助 到 放 我们 在 这 方式 的 获得 到 这
[ˈnɪrəst] [waɪt] [ˈset(ə)lmənt] [ɔ:r][tu:; tə][fɔ:rt] [mæk'fɜ:sən] . ”
nearest white settlement or to Fort McPherson . ”
最近的 白色的 沉降 或者 到 堡 麦克弗森 . ”

“或许我们的红种朋友会帮我们挡路，让我们无法到达最近的白人定居点或麦克弗森堡。”

“ [ɑ:] , [aɪ][hoʊp][ju:; jʊ][get] [θru:] [ˈseɪfli] , [bəuθ][fɔ:r; fər][jʊr; jər] [seɪk] [ænd; ənd][fɔ:r; fər] [main] .
“ **Ah , I hope you get through safely , both for your sake and for mine .**
“ 啊 , 我 希望 你 得到 通过 安全 , 两个都 为了 你的 清酒 和 为了 矿 .
“啊, 我希望你一路平安, 这既是为了你, 也是为了我。”

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [bɔ:st] , [aɪ][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [bɔ:st] [ˈɔ:lsʊʊ] .
If you are lost , I shall be lost also .
如果 你 是 丢失的, 我 将 是 丢失的 还 .
如果你迷路了, 我也会迷路。

[jes] ; [ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ˈeniθɪŋ] [ˈhæpənɪz] [tu:; tə] [dɪˈleɪ] [ju:; jʊ] [bɪˈjɑ:nd] [ðə; ði] [θri:] [wi:ks] [ˈstɪpjuleɪt] ,
Yes ; even if anything happens to delay you beyond the three weeks stipulated ,
是的 ; 甚至 如果 任何事物 发生 到 延迟 你 超过 这 三 周 规定的 ,
是的; 即使发生任何导致您延误超过规定的三周时间,

[maɪ] [fɛrt] [wɪl] [bi:; bi] [si:ld] . “
my fate will be sealed .”
我的 命运 将要 是 密封 . “
我的命运将被注定。

“ [ˈnevər] [fɪr] .
“ **Never fear .**
“ 绝不 害怕 .
“别害怕。”

[wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [ˈdaʊtləs] [get] [θru:] [wɪˈðaʊt] [ˈtrʌb(ə)l] , [ɔ:r][wʌn][ʌv; əv][ju:ˈes] , [æt; ət] [li:st] ;
We shall doubtless get through without trouble , or one of us , at least ;
我们 将 毫无疑问 得到 通过 没有 麻烦 , 或者 一 的 我们 , 在 至少 ;
我们肯定能顺利度过难关, 至少我们当中会有一个人顺利度过难关;

[ænd; ənd][ˈi:v(ə)n][ˈkɑ:ŋɡoʊ][kʊd; kəd] [əˈtend] [tu:; tə][jʊr; jər] [ˈbɪznəs] .
and even Congo could attend to your business .
和 甚至 刚果 可以 出席 到 你的 商业 .
甚至刚果也能满足您的需求。

[hi:; hi][kʊd; kəd][get] [əˈsɪstəns] , [ju:; jʊ] [noʊ] . “
He could get assistance , you know .”
他 可以 得到 协助 , 你 知道 . “
他可以获得帮助, 你知道的。

“ [ɪz][ðer; ðər] [ˈmʌni] [ɪˈnʌf] [æt; ət][maɪ] [kəˈmænd] , [aɪ] [ˈwʌndər] ? ”
“ **Is there money enough at my command , I wonder ?** ”
“ 是 那里 钱 足够的 在 我的 命令 , 我 想知道 ? ”
“我不知道我手头的钱够不够用? ”

“ [haʊ] [mʌtʃ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [reɪz] ? ”
“ **How much can you raise ?** ”
“ 如何 很多 能 你 增加 ? ”
“你能筹集到多少资金? ”

“ [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈdɑ:lɜ:z, ˈdɒlɜ:z] .
“ **About a thousand dollars .**
“ 关于 一个 千 美元 .
大约一千美元。

[aɪ] [wɪl] [ɡɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [ˈletər] [wɪtʃ] [wɪl] [ɪˈneɪb(ə)l][ju:; jʊ][tu:; tə][get][ðə; ði] [ˈmʌni] . “
I will give you a letter which will enable you to get the money .”
我 将要 给 你 一个 信 哪个 将要 使能够 你 到 得到 这 钱 . “
我会给你写一封信, 有了这封信你就能拿到钱了。

“ [aɪˈti:] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪˈnʌf] .
“ **It ought to be enough .**
“ 它 应该 到 是 足够的 .
“应该足够了。”

[ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] , [aɪ] [wɪl] [meɪk] [ʌp] [ðə; ði] [dɪ'fɪ(ə)nsi] . " [-]
If it is not , I will make up the deficiency . " [290]
如果 它 是 不是 , 我 将要 制作 向上 这 不足 . " [-]
如果不是, 我会弥补不足。"[290]

" [jes] , [jes] ; [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [rɪ'peɪ] [ju:; jʊ] [ðə; ði] [læst] [sent] ,
" Yes , yes ; and I will repay you the last cent ,
" 是的 , 是的 ; 和 我 将要 偿还 你 这 最后的 中心 ,
"好的, 好的; 我会把最后一分钱都还给你。"

[ɪf] [aɪ] [hæv; həv] [tu:; tə] [lɪv; laɪv] [ɑ:n] [bred] [ænd; ənd] ['wɔ:tər] [tu:; tə] [du:][aɪ 'ti:] .
if I have to live on bread and water to do it .
如果 我 有 到 居住 在 面包 和 水 到 做 它 :
就算我只能靠面包和水度日也行。

[bʌt; bət][ju:; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] [taɪm] [tu:; tə] [kəm'ju:nɪkət] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['fɑ:ðər] , [ænd; ənd] [hi:; hi] [wɪl]
But you may have time to communicate with my father , and he will
但 你 可能 有 时间 到 交流 和 我的 父亲 , 和 他 将要
[sə'plai] [ɔ:l] [ju:; jʊ] [ni:d] .
supply all you need .
供应 全部 你 需要 :
但您或许有时间与我的父亲联系, 他会提供您所需的一切。

[haʊ] [wɪl] [ju:; jʊ] [get] [ðə; ði] [θɪŋz] [hɪr] ? "
How will you get the things here ? "
如何 将要 你 得到 这 事物 这里 ? "
你打算怎么把东西运过来?

" [ðə; ði] [best] [wei] [wɪl] [bi:; bi] [tu:; tə] [tʃɑ:rtər] [ə; eɪ] [smɔ:l] [slu:p] [ænd; ənd] [seɪl] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [leɪk] ,
" The best way will be to charter a small sloop and sail across the lake ,
" 这 最好的 方式 将要 是 到 宪章 一个 小的 单桅帆船 和 帆 穿过 这 湖 ,
"最好的办法是租一艘小型单桅帆船, 然后航行横渡湖泊。"

[aɪ] [sə'pouz] , " [rɪ'plaid] ['bʌfələʊ] [bɪl] .
I suppose , " replied Buffalo Bill .
我 认为 , " 回复 水牛 账单 :
"我想也是,"布法罗·比尔回答道。

" [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['kwɪkər] [ænd; ənd] [les] ['perələs] [ðæn; ðən] ['trævlɪŋ] [baɪ] [lənd] [θru:] [ə; eɪ]
" It will be quicker and less perilous than traveling by land through a
" 它 将要 是 更快 和 较少的 危险的 比 旅行 经过 土地 通过 一个
['kʌntri] [soʊ] [ɪn'festɪd] [baɪ] ['ɪndiənz] ,
country so infested by Indians ,
国家 所以 受感染的 经过 印度人 ,
"与穿越印第安人盘踞的地区进行陆路旅行相比, 乘坐飞机更快、更安全。"

[hu:] , [ɪf] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] ['æktʃuəli] ['hɑ:st(ə)l] ,
who , if they are not actually hostile ,
WHO , 如果 他们 是 不是 实际上 敌对的 ,
如果他们实际上并非敌对的,

[ɑ:r; ər] [jet] [nɑ:t] [baɪ] ['eni] [mi:nz] [tu:; tə] [bi:; bi] ['trʌstɪd] — [ɪ'speʃəli] [ɪf] [ðeɪ] [sɔ:] ['ɑ:rtɪk(ə)lɪz] [soʊ] [mʌt]
are yet not by any means to be trusted — especially if they saw articles so much
是 然而 不是 经过 任何 方法 到 是 可信 — 尤其 如果 他们 锯 文章 所以 很多
['kʌvətɪd] [baɪ] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ðoʊz] [wɪtʃ] [wi:; wi] [ʃæl; ʃəl] [brɪŋ] . "
coveted by them as those which we shall bring . "
令人垂涎的 经过 他们 作为 那些 哪个 我们 将 带来 : "
但无论如何, 他们都不可信赖——尤其是如果他们看到了像我们将要带来的那些他们梦寐以求的物品的话。"

" ['mæsə] ['kouɪdi] , [di:rz] ['kæpən] ['rʌnɪŋ] ['wɔ:tər] [æn; ən] - ['bʊli] [bɔɪ] ,
" Massa Cody , dere's Cap'n Running Water an ' Bully Boy ,
" 马萨 科迪 , 那里 船长 跑步 水 一个 - 欺负 男生 ,
"马萨·科迪, 那是流水船长和恶霸男孩,

[ˈlʊkɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [deɪ] [wʌz; wəz] [weɪtɪn] - [tuː; tə] [spəʊk] [tuː; tə][juː; jʊ] , " [sed] [dʒoʊ] .
looking as if dey was waitin ' to spoke to you , " said Joe .
寻找 作为 如果 戴 曾是 等待 - 到 辐 到 你 , " 说 乔 .
“他们看起来好像一直在等着跟你说话,”乔说。

" [soʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] .
" So they are .
" 所以 他们 是 .
“确实如此。”

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [tuː] [pəˈlaɪt] [tuː; tə] [ɪntəˈrʌpt] [ˈaʊər; ɑːr] [tɔːk] .
They are too polite to interrupt our talk .
他们 是 也 有礼貌的 到 打断 我们的 讲话 .
他们很有礼貌，不好意思打断我们的谈话。
[juː; jʊ][faɪnd] [mɔːr] [ˈkɜːrtəsi] [əˈmʌŋ] [ˈɪndiəns] [ðæn; ðən][juː; jʊ][duː] [əˈmʌŋ] [moʊst] [waɪt] [men] .
You find more courtesy among Indians than you do among most white men .
你 寻找 更多的 礼貌 之中 印度人 比 你 做 之中 最多 白色的 男人 .
你会发现印度人比大多数白人更有礼貌。

[aɪ] [wɪl] [ɡoʊ][tuː; tə][ðem; ðəm] .
I will go to them .
我 将要 去 到 他们 .
我会去见他们。

" [hiː; hi] [went] , [ænd; ænd][ðə; ði] [tʃiːf] , [ədˈvænsɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] ,
" He went , and the chief , advancing to meet him ,
" 他 去 , 和 这 首席 , 前进 到 见面 他 ,
他走了，酋长上前迎面而来，

[ˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [leɪk] [ænd; ænd] [æskt] [ɪf] [hiː; hi][ænd; ænd][ˈkɑːŋɡoʊ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][biː; bi] [sent]
pointed to the lake and asked if he and Congo would like to be sent
尖 到 这 湖 和 问 如果 他 和 刚果 会 喜欢 到 是 发送
[ɪn][ə; eɪ] [kəˈnuː] [tuː; tə][riːˈdʒɔɪn; rɪˈdʒɔɪn][ðer; ðər] [frendz] ,
in a canoe to rejoin their friends ,
在 一个 独木舟 到 重新加入 他们的 朋友们 ,
他指着湖问他和刚果是否愿意乘独木舟去和朋友们会合。

[huː] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [ɡɔːn] [mɔːr] [ðæn; ðən][æn; ən] [ˈaʊər] [ænd; ænd][kʊd; kəd][biː; bi] [ˈiːzəli]
who had not been gone more than an hour and could be easily
WHO 有 不是 到过 已消失 更多的 比 一个 小时 和 可以 是 容易地
[,əʊvəˈteɪkən] .
overtaken .
被超越 .

他离开的时间不超过一个小时，很容易被追上。
[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðə; ði][ˈbɔːrdər] [kɪŋ] [rɪˈplaɪd] [ɪn][ðə; ði] [əˈfɜːrmətɪv] , [ænd; ænd] [ˈɪnstənt] [ˌprepəˈreɪʃnz]
Of course , the border king replied in the affirmative , and instant preparations
的 课程 , 这 边界 国王 回复 在 这 肯定 , 和 立即的 准备工作

[wɜːr; wər] [meɪd] [fɔːr; fər] [dɪˈpɑːrtʃər] ,
were made for departure ,
是 制成 为了 离开 ,
当然，边境国王给予了肯定的答复，并立即着手准备出发。

[ˈkoʊdi] [ˈhʌrɪŋ] [bæk] [tuː; tə][bɪd] [her] [ɡʊd] - [baɪ][ænd; ænd] [ɡɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][læst] [wɜːrd][ʌv; əv] [ədˈvaɪs]
Cody hurrying back to bid Hare good - by and give him a last word of advice
科迪 匆忙 后退 到 出价 野兔 好的 - 经过 和 给 他 一个 最后的 单词 的 建议
.
:
.
科迪匆匆赶回去向黑尔道别，并给了他最后一句忠告。

[her] [ˈprɑːmɪst] [kəmˈplaɪəns] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˌædməˈhɪʃənz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] ,
Hare promised compliance with his admonitions , and his friends ,
野兔 承诺 遵守 和 他的 告诫 , 和 他的 朋友们 ,
黑尔承诺会遵守他的劝告, 他的朋友们也承诺会遵守。

[ˈæftər][ə; eɪ] [mɔːr] [ˈfɔːrm(ə)l] [ˌferˈwel] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʃiːf] [ænd; ənd][ˈprɪnsəp(ə)l] [breɪvz] ,
after a more formal farewell with the chief and principal braves ,
后 一个 更多的 正式的 告别 和 这 首席 和 主要的 勇士们 ,
在与酋长和主要勇士们正式告别之后,

[prəˈsiːdɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [biːtʃ] [ænd; ənd] [ɪmˈbɑːkt] [ɪn][ə; eɪ] [kəˈnuː] [wɪt] [wʌz; wəz] [əˈweɪtɪŋ] [ðəm; ðəm]
proceeded to the beach and embarked in a canoe which was awaiting them
继续 到 这 海滩 和 启航 在 一个 独木舟 哪个 曾是 等待中 他们
,
,
,
他们走到海滩, 登上了一艘早已等候在那里的独木舟。

[mænd] [baɪ] [tuː] [jʌŋ] [ˈɪndiəns] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ɪnˈstrʌktɪd] [baɪ] [ˈrʌnɪŋ] [ˈwɔːtər][tuː; tə][goʊ] “
manned by two young Indians who had been instructed by Running Water to go “
有人值守 经过 二 年轻的 印度人 WHO 有 到过 指示 经过 跑步 水 到 去 “
[mʌtʃ] [kwɪk] .
much quick .
很多 快的 .
由两名年轻的印第安人驾驶, 他们奉“奔流之水”之命“走得更快”。

” [ˈsɜːrt(ə)nli] [ðə; ði] [red] [ˈpædlərz] [prəˈpeld] [ðər; ðər][ˈlɪt(ə)l][bɑːrk] [-]
” **Certainly the red paddlers propelled their little bark [291]**
” 当然 这 红色的 划桨者 推进 他们的 小的 吠 [-]
“当然, 红色的桨手们推动着他们的小船[291]

[wɪð; wɪθ] [greɪt] [rəˈpɪdəti] , [ænd; ənd] [wɪðɪn] [æn; ən][ˈaʊər] , [ɑːn] [ˈdʌblɪŋ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈprɑːməntɔːri] ,
with great rapidity , and within an hour , on doubling a little promontory ,
和 伟大的 快速 , 和 之内 一个 小时 , 在 翻倍 一个 小的 海角 ,
速度极快, 不到一个小时, 就翻越了一小片岬角。

[ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [saɪt] [ʌv; əv] [ˈkæptɪn] - [boʊt] , [əˈpærəntli] [əˈbaʊt] [θriː] [maɪlz] [əˈhed] .
they came in sight of Captain Meinhold's boat , apparently about three miles ahead .
他们 来了 在 视线 的 队长 - 船 , 显然 关于 三 英里 前方 .
他们出现在梅因霍尔德船长的船的视线范围内, 显然大约在三英里之外。

[bʌt; bət] [hɪr] [ə; eɪ] [nuː] [ˈdɪfɪkəlti] [əˈkɜːrd] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [men] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɔːrwəd] [boʊt] ,
But here a new difficulty occurred , for the men in the forward boat ,
但 这里 一个 新的 困难 发生 , 为了 这 男人 在 这 向前 船 ,
但此时, 前方小艇上的水手们又遇到了新的困难。

[ˈhævɪŋ] [dɪˈskʌvəd] [ðə; ði] [pərˈsʊ] [kəˈnuː] , [bɪˈliːvd] [ðəmˈselvz] [tuː; tə][biː; bi] [tʃeɪst] [wɪð; wɪθ]
having discovered the pursuing canoe , believed themselves to be chased with
拥有 发现 这 追求 独木舟 , 相信 他们自己 到 是 追逐 和
[ˈhɑːst(ə)l] [ɪnˈtent] ,
hostile intent ,
敌对的 意图 ,
发现追赶的独木舟后, 他们认为自己受到了敌意追赶。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈkwɪkənd] [ðər; ðər] [spiːd] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .
and they quickened their speed to escape .
和 他们 加速 他们的 速度 到 逃脱 .
他们加快速度逃跑。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [dɪˈstɪŋɡwɪʃ] [waɪt] [men][frʌm; frəm] [red] [æt; ət] [ðæt] [ˈdɪstəns] .
They could not distinguish white men from red at that distance .
他们 可以 不是 区分 白色的 男人 从 红色的 在 那 距离 .
在那个距离, 他们无法区分白人和红人。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈoʊnli] [si:] [ðæt] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [fɔ:r] [ˈpi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði][kra:ft][brˈhaɪnd][ðəm; ðəm] ,
They could only see that there were four people in the craft behind them ,
他们 可以 仅有的 看 那 那里 是 四 人们 在 这 工艺 在后面 他们 ,
他们只能看到身后的飞行器里有四个人。

[ænd; ənd][æz; əz][,aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ɪmˈpɑ:səb(ə)] [fɔ:r; fər][ðəm; ðəm][tu:; tə] [kənˈdʒektʃər][ðə; ði] [tru:] [stet] [ʌv; əv]
and as it was impossible for them to conjecture the true state of
和 作为 它 曾是 不可能的 为了 他们 到 推测 这 真的 状态 的
[θɪŋz] ,
things ,
事物 ,

由于他们不可能推测事情的真实情况，
[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ˈmoʊst][ˈnæt(ə)rəl][tu:; tə] [səˈpoʊz] [ðæt] [ðoʊz] [fɔ:r] [men] [wɜ:r; wər] [foʊz] .
it was most natural to suppose that those four men were foes .
它 曾是 最多 自然的 到 认为 那 那些 四 男人 是 敌人 .
人们很自然地会认为这四个人是敌人。

[ðə; ði] [ˈaʊtbreɪk] [ʌv; əv] [wɪt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈwɪtnɪst] [ðə; ði] [brˈɡɪnɪŋ] , [ænd; ənd][frʌm; frəm] [wɪt]
The outbreak of which they had witnessed the beginning , **and from which**
这 暴发 的 哪个 他们 有 目击者 这 开始 , 和 从 哪个
[ðeɪ] [hæd; həd] [fled] ,
they had fled ,
他们 有 逃亡 ,
他们亲眼目睹了这场疫情的爆发，并逃离了那里。

[hæd; həd] [ˈendɪd] , [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [daʊt] ,
had ended , **they did not doubt** ,
有 结束 , 他们 做过 不是 怀疑 ,
他们毫不怀疑，一切都结束了。

[ɪn][ðə; ði] [əˈrest] [ʌv; əv] [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [ænd; ənd][ˈkɑ:ŋɡoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsendɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəˈnu:z] [ˈæftər]
in the arrest of Buffalo Bill and Congo and the sending of the canoe after
在 这 逮捕 的 水牛 账单 和 刚果 和 这 发送 的 这 独木舟 后
[ðəmˈselvz] .
themselves .
他们自己 .

逮捕了布法罗·比尔和刚果，并派独木舟追赶他们自己。
[soʊ] [ðeɪ] [fled] , [ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [pʊt] [ɔ:l][ðer; ðər] [streŋθ] [tu:; tə][ðer; ðər][ɔ:rz; oʊrz] ,
So they fled , **and as they put all their strength to their oars** ,
所以 他们 逃亡 , 和 作为 他们 放 全部 他们的 力量 到 他们的 桨 ,
于是他们逃走了，他们拼尽全力划桨，

[ðə; ði] [tʃeɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [wʌn] .
the chase was a long one .
这 追赶 曾是 一个 长的 一 .
追逐过程十分漫长。

" [ɪts] [dʒʌst][æz; əz][aɪ] [ɪkˈspektɪd] , " [sed] [ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [ˈhʌtən] ,
" It's just as I expected , **" said a man named Hutton** ,
" 它是 只是 作为 我 预期的 , " 说 一个 男人 命名 赫顿 ,
“这和我预想的一样，”一位名叫赫顿的男子说道。

[hu:] [wʌz; wəz][nɑ:t][baɪ] [ˈeni] [mi:nz] [ə; eɪ] [kəˈreɪdʒəs] [ˈfeloʊ] ,
who was not by any means a courageous fellow ,
WHO 曾是 不是 经过 任何 方法 一个 勇敢 同伴 ,
他绝非一个勇敢的人。

[ænd; ənd][hæd; həd] [bɪn] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɔ:rmoʊst] [ɪn] [ˈkaʊnslɪŋ] [ˈkæptɪn] [ˈmaɪn,hoʊld][tu:; tə] [li:v] .
and had been one of the foremost in counseling Captain Meinhold to leave .
和 有 到过 一 的 这 首先 在 咨询 队长 梅因霍尔德 到 离开 .
并且是劝说梅因霍尔德上尉离开的最积极的人之一。

“ [ðæt] [ˈɑːbstɪnət] [ˈfeləʊ] [ˈkoʊdi][hæz; həz] [brɔːt] [ˈruːɪn][əˈpɑːn][juː ˈes][ɔːl] .
“ **That obstinate fellow Cody has brought ruin upon us all .**
“ 那 顽固 同伴 科迪 有 带来 废墟 之上 我们 全部 .
“那个固执的科迪给我们所有人带来了灾难。”

[hɪr] [wiː; wi][ɑːr; ər] [naʊ] [wɪð; wɪθ] [fɔːr] [ɔːr][faɪv][ˈɪndiəns][ˈæftər][juː ˈes] , [ænd; ænd] [ˈprɑːbəbli] [mɔːr]
Here we are now with four or five Indians after us , and probably more
这里 我们 是 现在 和 四 或者 五 印度人 后 我们 , 和 大概 更多的
[bɪˈhaɪnd] ,
behind ,
在后面 ,

现在我们身后跟着四五个印度人，后面可能还有更多。

[ænd; ænd] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ][ˈpɪst(ə)l][ɔːr] [tuː] [tuː; tə] [dɪˈfend] [ɑːrˈselvz] [wɪð; wɪθ] .
and nothing but a pistol or two to defend ourselves with .
和 没有什么 但 一个 手枪 或者 二 到 保卫 我们自己 和 .

我们除了那一两把手枪之外，没有任何其他防身武器。

[ɪn][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [waɪl] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [wɪˈðɪn] [ˈraɪf(ə)l] [ʃɑːt] ,
In a little while they will be within rifle shot ,
在 一个 小的 尽管 他们 将要 是 之内 步枪 射击 ,
过一会儿他们就会进入步枪射程之内了。

[ænd; ænd] [ðen] [ðeɪ] [wɪl] [bɪˈɡɪn] [tuː; tə][ˈfaɪər][əˈpɑːn][juː ˈes] .
and then they will begin to fire upon us .
和 然后 他们 将要 开始 到 火 之上 我们 .

然后他们就会开始向我们开火。

“ [soʊ] [ðeɪ] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [ʃɔːr] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vjuː] [ʌv; əv] [ˈskætərɪŋ] [ænd; ænd] [ˈhaɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ]
“ **So they made for the shore with a view of scattering and hiding in the**
“ 所以 他们 制成 为了 这 支撑 和 一个 看法 的 散射 和 隐藏 在 这
[wʊd] [ʌnˈtɪl] [naɪt] .
wood until night .
木头 直到 夜晚 .

于是他们向岸边游去，打算分散躲藏在树林里直到夜幕降临。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][lænd] , [ˈhævɪŋ] [kept] [fɑːr][aʊt] [fɔːr; fər] [ˈseɪftɪ] .
But they were a long way from the land , having kept far out for safety .
但 他们 是 一个 长的 方式 从 这 土地 , 拥有 保留 远的 出去 为了 安全 .

但他们离陆地很远，为了安全起见，他们一直待在很远的地方。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

布法罗·比尔与苏族人；(Buffalo Bill Among the Sioux; Or,) 第15/16页

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ɪg'zɔ:stɪŋ] ['leɪbər][æt; ət][ðə; ði][ɔ:rz; oʊrz] , [ðə; ði]['ɪndiəns] [geɪnd] [ɑ:n]
In spite of the most exhausting labor at the oars , the Indians gained on
在 尽管如此 的 这 最多 精疲力竭 劳动 在 这 桨 , 这 印度人 获得 在
[ðəm; ðəm] .
them .
他们 .

尽管划桨极其费力，印第安人还是追上了他们。

[ðə; ði] [kə'nu:] , [ɪn'kri:sɪŋ] [ɪts] [spi:d] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][daɪ'æɡən(ə)] [kɔ:rs] , [wʌz; wəz] [su:n] [wɪ'ðɪn]
The canoe , increasing its speed and taking a diagonal course , was soon within
这 独木舟 , 增加 它是 速度 和 采取 一个 对角线 课程 , 曾是 很快 之内
['bʊlɪt] [reɪndʒ] . [-]
bullet range . [292]
子弹 范围 . [-]

独木舟加快速度，斜向行驶，很快就进入了子弹射程。[292]

[waɪl] , [haʊ'evər] ,
While , however ,
尽管 , 然而 ,
[-]
然而 ,

[ðə; ði] ['wɪrɪd] ['fjʊdʒətɪv] [wɜ:r; wər] [ɪk'spektɪŋ] [ə; eɪ] [ɑ:t] [ænd; ənd][wɜ:r; wər] ['wɑ:tʃɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
the wearied fugitives were expecting a shot and were watching for the
这 疲惫 逃犯 是 期待 一个 射击 和 是 观看 为了 这
['levlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɡʌnz] ,
leveling of the guns ,
水平 的 这 枪支 ,
[-]
疲惫不堪的逃犯们预料到会遭到枪击，他们正密切关注着枪口的举升情况。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [θroʊ] [ðəm'selvz] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði][boʊt] ,
so that they might throw themselves down in the bottom of the boat ,
所以 那 他们 可能 扔 他们自己 向下 在 这 底部 的 这 船 ,
[-]
这样他们就可以跳到船底去了。

[ðeɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [mɔ:r] ['welkəm] [saɪt] .
they saw a more welcome sight .
他们 锯 一个 更多的 欢迎 视线 .
[-]
他们看到了更令人欣喜的景象。

[tu:] [hæts][wɜ:r; wər] [weɪvd] [ɪn][ðə; ði] [er] , [ænd; ənd] , [æz; əz][ðə; ði]['ɪndiəns] [dɪd][na:t] [wer] [hæts] ,
Two hats were waved in the air , and , as the Indians did not wear hats ,
二 帽子 是 挥手 在 这 空气 , 和 , 作为 这 印度人 做过 不是 穿 帽子 ,
[-]
两顶帽子在空中挥舞，而印第安人并不戴帽子，

[ðə; ði][kən'klu:ʒ(ə)n][wʌz; wəz][ɪn'evɪtəb(ə)] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['fɑ:lʊəd] [baɪ] [frendz] [ɪn'sted] [ʌv; əv][foʊz] .
the conclusion was inevitable that they were followed by friends instead of foes .
这 结论 曾是 不可避免的 那 他们 是 随后 经过 朋友们 反而 的 敌人 .
[-]
结论是必然的，跟随他们的是朋友而不是敌人。

[ə; eɪ]['kloʊzər] [ɪn'spek(ə)n] , [wɪtʃ] [bʌt; bət][fɔ:r; fər][ðer; ðər][ə'la:rm] [ðeɪ] [maɪt] ['su:nər] [hæv; həv] [meɪd] ,
A closer inspection , which but for their alarm they might sooner have made ,
一个 更近 检查 , 哪个 但 为了 他们的 警报 他们 可能 很快 有 制成 ,
['dʒʌstɪfard] [ðɪs] [hoʊp] ,
justified this hope ,
合理的 这 希望 ,
[-]
仔细检查一番（若非出于恐慌，他们或许早就这么做了），证实了这一希望。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tɜːrnd] [ˈdʒɔɪfəli] [tuː; tə] [mi:t] [ðer; ðər] [pə'sju:əz] .
and they turned joyfully to meet their pursuers .
和 他们 转向 欣喜地 到 见面 他们的 追击者 .

他们欢欣雀跃地转身迎接追赶者。

[ðə; ði] [ˈtaɪdɪŋz] [wɪt] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [brɔ:t] [wɜːr; wər][moʊst] [ə'stɔ:nɪŋ] [ænd; ənd] [ˈgrætɪfaɪɪŋ] [tuː; tə]
The tidings which Buffalo Bill brought were most astonishing and gratifying to
这 消息 哪个 水牛 账单 带来 是 最多 惊人 和 可喜 到
[ˈkæptɪn] [ˈmaɪn,həʊld] ,
Captain Meinhold ,
队长 梅因霍尔德 ,

布法罗·比尔带来的消息令梅因霍尔德船长既惊讶又欣喜。

[hu:] [ˈkɒmplɪməntɪd] [ðə; ði] [skaʊt] [ˈhaɪli] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [sək'ses] , [ænd; ənd] [tʊk] [ˈeɪm] [tuː; tə] [hɪm'self]
who complimented the scout highly on his success , and took shame to himself
WHO 赞扬 这 侦察 高度 在 他的 成功 , 和 采取 耻辱 到 他自己
[fɔːr; fər] [ˈhævɪŋ] [dɪ'zɜ:rtɪd] [hɪm; ɪm] ,
for having deserted him ,
为了 拥有 荒凉的 他 ,

他高度赞扬了侦察兵的成功，并为自己当初抛弃他而感到羞愧。

[ˈiːv(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] .
even for the sake of the women .
甚至 为了 这 清酒 的 这 女性 .

即使是为了女性。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈbɔːrdər] [kɪŋ] [wʌz; wəz][nɑ:t] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] [bleɪm] [ˈeni] [wʌn] , [ænd; ənd] ,
But the border king was not disposed to blame any one , and ,
但 这 边界 国王 曾是 不是 处置 到 责备 任何 一 , 和 ,

但这位边境国王并不想责怪任何人，而且，

[soʊ][fɑːr][frʌm; frəm] [rɪ'prəʊtɪŋ] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] ,
so far from reproaching the captain ,
所以 远的 从 责备 这 队长 ,

不仅没有责备船长，

[hiː; hi] [ə'wɔːrdɪd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ʃer] [ʌv; əv] [ˈkredit] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈhæpi] [rɪ'zʌlt] .
he awarded him a large share of credit for the happy result .
他 获奖 他 一个 大的 分享 的 信用 为了 这 快乐的 结果 .

他认为，取得如此好的结果，他应该获得大部分的功劳。

“ [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [sed] [noʊ] [wen] [wiː; wi] [tɔːkt] [ʌv; əv] [ˈɡoʊɪŋ] [bæk] [wɪð; wɪθ] [her] , ” [hiː; hi] [sed] ,
“ **If you had said no when we talked of going back with Hare , ” he said** ,
” 如果 你 有 说 不 什么时候 我们 谈话 的 去 后退 和 野兔 , ” 他 说 ,
“如果你当初拒绝和哈雷一起回去,”他说,

“ [hɪz; ɪz] [feɪt] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [siːld] .
“ **his fate would have been sealed** .
” 他的 命运 会 有 到过 密封 .

“他的命运本已注定。”

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [men] [wʊd] [hæv; həv] [ˈsaɪdɪd] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] ,
The rest of the men would have sided with you ,
这 休息 的 这 男人 会 有 侧面 和 你 ,

其他人都会站在你这边。

[ænd; ənd][aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [əˈblaɪdʒd] [tuː; tə] [səb'mɪt] . “
and I should have been obliged to submit . ”
和 我 应该 有 到过 有义务 到 提交 . ”

我本应被迫屈服。

“ [tel] [juː; jʊ][wɑːt,wʌt] ,
“ Tell you wot , gemmen ,
“ 告诉 你 什么 , 宝石 ,

“告诉你，伙计们，

[ə'fɔːr] [juː; jʊ] [li:v] [ðɪːz] [red] [bɔɪz] [juː; jʊ] ['betər] [bɔɪ] [ɔːr] [baɪ] [wʌn][ʌv; əv] [dɪr] ['ɡʌnz] ,
afore you leave these red boys you better borry or buy one of dere guns ,
之前 你 离开 这些 红色的 男孩们 你 更好的 博里 或者 买 一 的 德雷 枪支 ,
在你离开这些红衣小子之前，你最好弄到或买一把他们的枪。

[ɔːr][wiː; wi][æɪ; ʃəl] [stɑːrv] [-] , " [sed] [dʒoʊ] .
or we shall starve ag'in , " said Joe .
或者 我们 将 饿死 再次 , " 说 乔 .

“否则我们又要挨饿了，”乔说。

" [wiː; wi] [eɪnt] [ɡɑːt][ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [oʊ] - ['nʌfɪn] - .
“ We ain't got a mouthful o ' nuffin ' .
“ 我们 不是 得到 一个 一口气 o - 无事 - .

“我们什么也没说。”

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [ɡʊd] [aɪ'diːə] ,
“ This was considered a good idea ,
“ 这 曾是 经过考虑的 一个 好的 主意 ,

“这被认为是一个好主意，

[ænd; ænd][ðə; ðɪ] [ə'tempt] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] ['pɜːrtʃəs] [ə; eɪ] [ɡʌn] [ænd; ænd][sʌm; səm] [æmjə'niʃ(ə)n] ,
and the attempt was made to purchase a gun and some ammunition ,
和 这 试图 曾是 制成 到 购买 一个 枪 和 一些 弹药 ,

他们试图购买一支枪和一些弹药。

[ðə; ðɪ] [men] [ɔː'fəriŋ] [ɔːl][ðə; ðɪ] ['sɪlvər] [ðeɪ] [hæd; həd] , [ænd; ænd][ðə; ðɪ] ['wɪmɪn] [sʌm; səm] ['dʒuːəlri] .
the men offering all the silver they had , and the women some jewelry .
这 男人 提供 全部 这 银 他们 有 , 和 这 女性 一些 珠宝 .

男人们拿出了他们所有的白银，女人们拿出了一些珠宝。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] ['ɪndiəns] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [sel] , ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['ɡʌnz] [dɪd][nɑːt] [brɪ'ɔːŋ] [tuː; tə]
But the Indians refused to sell , saying that the guns did not belong to

[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

但印第安人拒绝出售，称这些枪支不属于他们。

[bʌt; bət][tuː; tə] [tuː] ['ʌðər] [breɪvz] , [ænd; ænd][hæd; həd] ['oʊnli] [bɪn] [lent] [tuː; tə][ðem; ðəm][fɔːr; fər] [self] -
but to two other braves , and had only been lent to them for self -
但 到 二 其他 勇士们 , 和 有 仅有的 到过 借出的 到 他们 为了 自己 -
[prə'tekʃn] [ɑːn] [ðɪs] [trɪp] .
protection on this trip .
保护 在 这 旅行 .

但借给了另外两名勇士，只是为了让他们在这次旅行中自卫。

" [lets] [teɪk] [ðem; ðəm][baɪ] [fɔːrs] , " [sed] ['hʌtən] .
“ Let's take them by force , " said Hutton .
“ 我们来吧 拿 他们 经过 力量 , " 说 赫顿 .

“我们用武力夺取他们吧，”赫顿说道。

" [aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] [meɪ] [dɪ'pend] [ɑːn][aɪ 'tiː] . " [-]
“ Our lives may depend on it . ” [293]
“ 我们的 生活 可能 依赖 在 它 . ” [-]

“我们的生命可能取决于此。”[293]

[ðɪs] [ˌpraːpəˈziʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ɪnˈdɪɡnəntli] [rɪˈdʒektɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈlðər] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈɪndiəns] , [huː]
This proposition was indignantly rejected by the others , and the Indians , who
这 主张 曾是 愤慨地 拒绝 经过 这 其他的 , 和 这 印度人 , who
[ˈfɔːrtʃənətli] [dɪd] [nɑːt] [ˌʌndərˈstænd] [aɪˈtiː] ,
fortunately did not understand it ,
幸运的是 做过 不是 理解 它 ,
这一提议遭到了其他人的强烈反对, 而幸运的是, 印第安人并不理解这一提议。

[ˈɔːfəd] [ɪnˈsted] [ə; eɪ] [ˈfɪʃɪŋ] [laɪn] [wɪt] [leɪ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kəˈnuː] .
offered instead a fishing line which lay in the bottom of the canoe .
提供 反而 一个 钓鱼 线 哪个 躺 在 这 底部 的 这 独木舟 .
他转而提供了一根放在独木舟底部的钓鱼线。
[ðeɪ] [wʊd] [teɪk] [ˈnʌθɪŋ] [fɔːr; fər] [aɪˈtiː] ,
They would take nothing for it ,
他们 会 拿 没有什么 为了 它 ,
他们什么都不肯接受。

[bʌt; bət] [ˈæftər] [aɪˈtiː] [hæd; həd] [bɪn] [dɪˈlɪvəd] [ænd; ənd] [ˈθæŋkfəli] [əkˈseptɪd] [ðeɪ] [ˈsʌd(ə)nli] [tɜːrnd]
but after it had been delivered and thankfully accepted they suddenly turned
但 后 它 有 到过 发表 和 谢天谢地 公认 他们 突然 转向
[ðer; ðər] [kəˈnuː] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [ˈstɑːrtɪd] [ˈhoʊmwəd] ,
their canoe around and started homeward ,
他们的 独木舟 大约 和 开始 回家 ,
但东西送达并被欣然接受后, 他们突然调转独木舟, 开始返程。

[ˈweɪvɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpɑːrtɪŋ] [ˌsæljuˈteɪʃ(ə)n] .
waving a parting salutation .
挥手 一个 离别 问候 .
挥手告别。

[ðə; ði] [ˈvɔɪdʒəz] , [ˈæftər] [æn; ən] [ˈaʊər] [ʌv; əv] [brɪsk] [ˈroʊɪŋ] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [koʊst] ,
The voyagers , after an hour of brisk rowing along the coast ,
这 航海者 , 后 一个 小时 的 轻快 划船 沿着 这 海岸 ,
航海者们沿着海岸快速划行了一个小时后,

[ɔːl] [felt] [ðə; ði] [ˈpresɪŋ] [dɪˈmænd] [ʌv; əv] [ˈhʌŋɡər] , [ænd; ənd] [went] [əˈʃɔːr] ,
all felt the pressing demand of hunger , and went ashore ,
全部 毛毡 这 紧迫 要求 的 饥饿 , 和 去 岸上 ,
所有人都感到饥饿难耐, 于是上岸了。

[wer] [sʌm; səm] [səːtɪt] [fɔːr; fər] [ˈedəb(ə)] [ruːts] [ænd; ənd] [fruːts] [ænd; ənd] [ˈlðər] [fɔːr; fər] [beɪt] [fɔːr; fər]
where some searched for edible roots and fruits and others for bait for
在哪里 一些 搜索 为了 食用 根 和 水果 和 其他的 为了 饵 为了
[ˈfɪʃɪŋ] .
fishing .
钓鱼 .
有些人寻找可食用的根茎和果实, 有些人寻找钓鱼用的鱼饵。

[ˈkɑːŋɡoʊ] [suːn] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˈpɑːkɪtfʊl] [ʌv; əv] [wəːmz, vɔːrms] , [ænd; ənd] ,
Congo soon had a pocketful of worms , and ,
刚果 很快 有 一个 口袋 的 蠕虫 , 和 ,
刚果很快就装满了虫子, 而且,

[waɪl] [ˈlðər] [rəʊnd] [ɑːn] [lənd] [fɔːr; fər] [fuːd] [ɔːr] [ˈrestɪd] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [triːz] ,
while others roamed on land for food or rested beneath the trees ,
尽管 其他的 漫游 在 土地 为了 食物 或者 休息 下面 这 树木 ,
而其他动物则在陆地上四处觅食或在树下休息。

[hiː; hi] [rəʊd] [aʊt] [əˈbaʊt] [ˈtwenti] [rɑːdz] [frʌm; frəm] [ɔːr] [ænd; ənd] [traɪd] [hɪz; ɪz] [lʌk] .
he rowed out about twenty rods from shore and tried his luck .
他 划船 出去 关于 二十 杆 从 支撑 和 尝试 他的 运气 .
他划船离岸边大约二十杆远, 去碰碰运气。

[pər'hæps][ðə; ði] ['fini] [ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv][ðɪs][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][leɪk][hæd; həd]['nevər][brɪ'fɔ:r] [si:n] [ə; eɪ]
Perhaps the finny inhabitants of this part of the lake had never before seen a
也许 这 芬尼 居民 的 这 部分 的 这 湖 有 绝不 前 已见 一个
[beɪt] [hʊk] ,
baited hook ,
诱饵 钩 ,

或许生活在这片湖泊中的鱼类以前从未见过带饵的鱼钩。

[ænd; ənd][hæd; həd][noʊ][trə'di(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər]['ænsəstərz] ['hævɪŋ] [bɪn] [kɔ:t] [baɪ][wʌn] .
and had no tradition of their ancestors having been caught by one .
和 有 不 传统 的 他们的 祖先 拥有 到过 捕捉 经过 一 .

他们的祖先并没有被这种动物捕获的传统。

[pər'hæps][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][pə'litɪk(ə)][ɔ:r][edʒu'keɪʃən(ə)] [kən'ven(ə)n] [ʌv; əv] ['fɪʒɪz] [ə'sembld] [æt; ət]
Perhaps there was a political or educational convention of fishes assembled at
也许 那里 曾是 一个 政治的 或者 教育 习俗 的 鱼 组装 在
[ðɪs] [pər'tɪkjələər] [taɪm][ænd; ənd] [pleɪs] ;
this particular time and place ;
这 特别的 时间 和 地方 ;

或许当时那里曾举行过一次鱼类政治或教育大会；

[bʌt; bət] , [wət'evər] [ðə; ði] [kɔ:z] , [dʒoʊz] [sək'ses] [wʌz; wəz] [ɪ'mi:diət] [ænd; ənd] [ɪk'strɔ:rdənəri] .
but , whatever the cause , Joe's success was immediate and extraordinary .
但 , 任何 这 原因 , 乔的 成功 曾是 即时 和 非凡的 .

但无论原因是什么，乔的成功都是立竿见影且非同寻常的。

[pɜ:rtʃ] [ænd; ənd] [beɪs] [ænd; ənd] ['kætfɪʃ] [kən'tendɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ɑ:nər] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [kɔ:t] .
Perch and bass and catfish contended for the honor of being caught .
栖息 和 低音 和 鲶鱼 有争议 为了 这 荣誉 的 存在 捕捉 .

鲈鱼、黑鲈和鲶鱼都争相成为被钓获的对象。

[noʊ] ['su:nər] [dɪd][ðə; ði] [ɪm'peɪld] [wɜ:rm][drɔ:p][ɪn][ðə; ði]['wɔ:tər][ðæn; ðən][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [si:zd] [baɪ][wʌn]
No sooner did the impaled worm drop in the water than it was seized by one
不 很快 做过 这 刺穿 蠕虫 降低 在 这 水 比 它 曾是 查获 经过 一
[ʌv; əv][ðə; ði] [və'reɪʃəs] [θrɔ:ŋ] [ænd; ənd]['dɑ:rtɪd][æt; ət][baɪ] ['ʌðər] ,
of the voracious throng and darted at by others ,
的 这 贪婪的 人群 和 飞镖 在 经过 其他的 ,

被刺穿的虫子刚一落入水中，就被一群贪婪的虫子中的一条抓住，并遭到其他虫子的围攻。

[hu:] ['fɑ:lʊsd] [ðə; ði] ['envid] ['kæptɪv] [ɔ:ɪmoʊst][tu:; tə][ðə; ði] ['sɜ:rfsɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] ,
who followed the envied captive almost to the surface of the lake ,
WHO 随后 这 令人羡慕 俘虏 几乎 到 这 表面 的 这 湖 ,

他一路跟随这位令人艳羡的俘虏，几乎到达了湖面。

['lɪt(ə)] ['dri:mɪŋ] [ðæt][hɪz; ɪz] [ʌpwərd] [flaɪt] [wʌz; wəz] ['ʌðər] [ðæn; ðən] ['vɑ:ləntəri] .
little dreaming that his upward flight was other than voluntary .
小的 做梦 那 他的 向上 航班 曾是 其他 比 自愿 .

他丝毫没有想到，他的向上飞翔并非出于自愿。

“ [ˈbrɛs] [maɪ] [soʊl] ! ” [ɪkˈskleɪmd] [ˈkɑ:ŋɡoʊ] ,
“ **Bress my soul ! ” exclaimed Congo** ,
” 布雷斯 我的 灵魂 ! ” 惊呼 刚果 ,

“抚慰我的灵魂！”刚果惊呼道。

[æz; əz][hi:; hi] [su:n] [faʊnd] [hɪm'self] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜ:rk(ə)][ʌv; əv] ['flɒpɪŋ] [laɪf] [wɪtʃ] [gru:]
as he soon found himself the center of a circle of flopping life which grew
作为 他 很快 成立 他自己 这 中心 的 一个 圆圈 的 扑腾 生活 哪个 生长
[moʊməntərəli][ˈlɑ:rdʒər][ænd; ənd] [mɔ:r] [dɪ'mɑ:nstrətɪv] .
momentarily larger and more demonstrative .
片刻 更大的 和 更多的 示范性的 .

他很快发现自己身处一个跌宕起伏的生活圈的中心，这个圈子一度变得更大、更引人注目。

“ [aɪ] [ˈhiːbər] [siːd] [ˈnʌfɪn] - [laɪk] [dɪs] [əˈfɔːr] .
“ **I neber seed nuffin ' like dis afore** .
“ 我 内伯 种子 无事 - 喜欢 迪斯 之前 :

“我不再像以前那样吸食种子了。

[dɪs] - [er] [mʌst; məst][biː; bi][æn; ən] [ɪnˈtʃæntɪd] [laɪn] !
Dis ' ere must be an enchanted line !
迪斯 - 埃雷 必须 是 一个 迷人的 线 !

这一定是条魔法线！

[wuːp] !
Whoop !
哇哦 !

哇！

[hɪr] [kʌmz] !
Here comes anudder !
这里 来 另一个 !

又来了！

[ə; eɪ] [ˈwɑːpər] , [tuː] !
A whopper , too !
一个 巨无霸 , 也 !

还是个巨无霸呢！

[ə; eɪ] [θriː] - [paʊnd] [beɪs] , [dæt][erˈɑːr][ɪz] !
A three - pound bass , dat ar is !
一个 三 - 磅 低音 , 数据 ar 是 !

一条三磅重的鲈鱼，真的！

[dɪr] [-]
Dere [294]
德雷 [-]

德雷[294]

[juː; jʊ][gʊʊ] , [ˈdænsɪŋ] [wɪd][diː][rest] , [-] [aɪ] [kɑːtʃ] [jɔː; jər] [ˈbrʌðər] [æn; ən] - [diː][rest][ɔb][jɔː; jər]
you go , dancing wid de rest , w'ile I cotch your brudder an ' de rest ob your
你 去 , 跳舞 宽 德 休息 , 诡计 我 乡村 你的 兄弟 一个 - 德 休息 奥布 你的
[rɪˈleɪʃnz] .
relations .
关系 .

你去和其他人跳舞，而我则去勾搭你的兄弟和你的其他亲戚。

“ [ðʌs] [dʒʊʊ] [fɪft] [ænd; ənd] [ˈtʃætəd] ,
“ **Thus Joe fished and chattered** ,
“ 因此 乔 钓鱼 和 喋喋不休 ,

于是乔一边钓鱼一边闲聊。

[nɔːr][dɪd][ðə; ði][spɔːrt] [siːs] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði][læst][ʌv; əv][hɪz; ɪz][beɪt][hæd; həd] [gɔːn] ,
nor did the sport cease until the last of his bait had gone ,
也不 做过 这 运动 停止 直到 这 最后的 的 他的 饵 有 已消失 ,

直到他所有的鱼饵都用完，这场游戏才停止。

[baɪ] [wɪtʃ] [taɪm][hiː; hi][hæd; həd] [ʌpwərd] [ʌv; əv][ˈsɪkstɪ] [fɪʃ] , [ˈævərɪdʒɪŋ] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [paʊnd] [ɪn] [weɪt] ,
by which time he had upward of sixty fish , averaging over a pound in weight ,
经过 哪个 时间 他 有 向上 的 六十 鱼 , 平均值 超过 一个 磅 在 重量 ,

到那时，他已经钓到了六十多条鱼，平均每条鱼重一磅多。

[ænd; ənd][ɔːl] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈoʊvər][æŋ; ən][ˈaʊər] .
and all caught in a little over an hour .
和 全部 捕捉 在 一个 小的 超过 一个 小时 .

所有这些都在一个多小时内被抓获。

[greɪt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ə'meɪzmənt] [ænd; ənd] [dɪ'laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑ:rti] [wen] [ðeɪ] [hɜ:rd] [ʌv; əv]['dʒoʊz]
Great was the amazement and delight of the party when they heard of Joe's
伟大的 曾是 这 惊愕 和 喜 的 这 派对 什么时候 他们 听到 的 乔的
[sək'ses] .
success .
成功 .

当大家听到乔的成功消息时，都感到无比惊讶和高兴。

[ˈæftər][ə; eɪ] ['hɑ:rti] [rɪ'pæst] ,
After a hearty repast ,
后 一个 爽朗 餐饮 ,
饱餐一顿后,
[dʊərɪŋ] [wɪt] ['evrɪbɔ:di; 'evrɪbʌdi] [gru:] ['dʒɑ:liər][ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm]
during which everybody grew jollier than they had been for a long time
期间 哪个 大家 生长 更快乐 比 他们 有 到过 为了 一个 长的 时间
[pæst] ,
past ,
过去的 ,

在此期间，每个人都比过去很长一段时间以来都更加快乐。

[ðə; ði] ['vɔɪdʒɜ:z] [rɪ'zju:md] [ðer; ðər] ['dʒɜ:rni] , ['teɪkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm][ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðer; ðər]
the voyagers resumed their journey , taking with them the remainder of their
这 航海者 恢复 他们的 旅行 , 采取 和 他们 这 余 的 他们的
[prə'vɪʒnz] ,
provisions ,
条款 ,

航海者们带着剩余的补给品继续他们的旅程。

[bʌt; bət] ['fi:lɪŋ] [rɪ'lʌktənt] [tu:; tə] [li:v] [soʊ] ['wʌndərf(ə)] [ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] [graʊnd] [wɪ'dəʊt] ['fɜ:rðər] [spɔ:rt] .
but feeling reluctant to leave so wonderful a fishing ground without further sport .
但 感觉 不情愿的 到 离开 所以 精彩的 一个 钓鱼 地面 没有 更远 运动 .
[-]
[**295**]
[-]

但舍不得离开这片如此美妙的渔场，再也没有机会继续垂钓了。[295]

[ˈtʃæptər] [eks 'el] .
CHAPTER XL .
章 XL .

第四十章

[tu:] [mʌtʃ] ['faɪər] ['wɔ:tər] .
TOO MUCH FIRE WATER .
也 很多 火 水 .

火水喝多了。

[ˈæftər] [θri:] [deɪz] [ʌv; əv] ['i:zi] ['dʒɜ:rniɪŋ] ,
After three days of easy journeying ,
后 三 天 的 简单的 旅程 ,
经过三天轻松的旅程，

[ðə; ði]['pɑ:rti] [rɪ:tʃt] [ə; eɪ] [waɪt] ['set(ə)lmənt] [ɑ:n][ðə; ði] [ʃɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] , [ænd; ənd][ðer; ðər]
the party reached a white settlement on the shores of the lake , and there
这 派对 达到 一个 白色的 沉降 在 这 海岸 的 这 湖 , 和 那里
[ˈbʌfəloʊ] [bɪl] ,
Buffalo Bill ,
水牛 账单 ,

一行人抵达湖岸边的一个白人定居点，在那里，布法罗·比尔.....

[ˈkɑːŋɡoʊ] , [ænd; ənd] [ˈkæptɪn] [ˈmaɪn,hoʊld] [sɪˈkjɔrd] [ˈhɔːrsɪz][ɑːn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kəd; kəd] [ˈdʒɜːrni] [tuː; tə][fɔːrt]
Congo , and Captain Meinhold secured horses on which they could journey to Fort
刚果 , 和 队长 梅因霍尔德 安全 马匹 在 哪个 他们 可以 旅行 到 堡
[mækfəːsən] [ˈkwɪkli] .
McPherson quickly .
麦克弗森 迅速地 .

刚果，梅因霍尔德上尉弄到了马匹，他们可以骑着马迅速前往麦克弗森堡。

[ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɑːrti] [wʊd] [ˈfɑːloʊ] [æt; ət][ðer; ðər] [ˈliːzər] ,
The rest of the party would follow at their leisure ,
这 休息 的 这 派对 会 跟随 在 他们的 闲暇 ,
其余人会不定时跟上。

[bʌt; bət][,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɪmˈperətɪv] [fɔːr; fər][ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði][fɔːrt] ,
but it was imperative for Buffalo Bill to reach the fort ,
但 它 曾是 至关重要的 为了 水牛 账单 到 抵达 这 堡 ,
但对布法罗·比尔来说，抵达堡垒是至关重要的。

[æz; əz][frʌm; frəm][ðæt] [pleɪs] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [ˈspiːdəli] [meɪk] [ðə; ði] [ˈnesəseri]
as from that place he would be able to speedily make the necessary
作为 从 那 地方 他 会 是 有能力的 到 迅速地 制作 这 必要的
[əˈreɪndʒmənts] [fɔːr; fər] [ˈhɛrz] [ˈrænsəm] .
arrangements for Hare's ransom .
安排 为了 野兔的 赎金 .

因为从那里他可以迅速安排好赎回黑尔的事宜。

[hiː; hi] [wel] [nuː] [ðə; ði][ˈdeɪndʒər][ʌv; əv] [dɪˈleɪ] [ɪn] [ðɪs] [ˈmætər] .
He well knew the danger of delay in this matter .
他 出色地 知道 这 危险 的 延迟 在 这 事情 .
他非常清楚在这件事上拖延的危险。

[ɪf] [ðə; ði][ˈprez(ə)nts][dɪd][nɑːt] [əˈraɪv] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈstɪpjuleɪt] [taɪm] , [,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈlaɪkli] [ɪˈnʌf] [ðæt]
If the presents did not arrive within the stipulated time , it was likely enough that
如果 这 礼物 做过 不是 到达 之内 这 规定的 时间 , 它 曾是 可能 足够的 那
[ðə; ði][ˈɪndiəns] ,
the Indians ,
这 印度人 ,

如果礼物没有在规定时间内送达，那么印第安人很可能会.....

[ˈɔːlweɪz] [mɔːr] [ɔːr] [les] [səˈspɪʃəs] [ɪn][ðer; ðər] [ˈheɪtʃər] , [wʊd] [dɪˈklaɪn] [tuː; tə][weɪt] [ˈeni] [lɔːŋɡər] ,
always more or less suspicious in their nature , would decline to wait any longer ,
总是 更多的 或者较少的 可疑的 在 他们的 自然 , 会 衰退 到 等待 任何 更长 ,
他们生性多疑，不会继续等待了。

[bʌt; bət] [wʊd] [æt; ət][wʌns] [prəʊˈsiːd] [tuː; tə] [ˈtɔːrtʃər] [ðə; ði] [ʌnˈfɔːrtʃənət] [ˈkæptɪv] [tuː; tə] [deθ] .
but would at once proceed to torture the unfortunate captive to death .
但 会 在 一次 继续 到 酷刑 这 不幸 俘虏 到 死亡 .
但随即便将这名不幸的俘虏折磨致死。

[noʊ] [daʊt] [ˈrʌnɪŋ] [ˈwɔːtər] [wʊd] [duː][hɪz; ɪz][best] [tuː; tə] [prɪˈvent] [ðɪs] ,
No doubt Running Water would do his best to prevent this ,
不 怀疑 跑步 水 会 做 他的 最好的 到 防止 这 ,
毫无疑问，流水先生会尽力阻止这件事发生。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ˈɪnfluəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][traɪb] [ˈoʊvər] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [tʃɪːf] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi]
but his influence with the tribe over which he was chief seemed to be
但 他的 影响 和 这 部落 超过 哪个 他 曾是 首席 似乎 到 是
[les] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] [blæk] [ˈpænθər] — [æt; ət][ɔːl] [ɪˈvents] ,
less than that of Black Panther — at all events ,
较少的 比 那 的 黑色的 豹 — 在 全部 活动 ,
但无论如何，他在他所领导的部落中的影响力似乎不如黑豹。

[ɪn] [ðɪs] ['mætər] .
in this matter .
在 这 事情 .

在这件事上。

[fɔːrt] [mæk'fəːsən] [wəz; wəz] ['seɪfli] [ri:tft] [wɪ'daʊt] ['eni] ['ɪnsɪdənts] ['wɜːrði] [ʌv; əv]['rekɔːd; rɪ'kɔːd]
Fort McPherson was safely reached without any incidents worthy of record
堡 麦克弗森 曾是 安全 达到 没有 任何 事件 值得 的 记录
[ˈhæpənɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [wei] .
happening on the way .
发生 在 这 方式 .

麦克弗森堡安全抵达，途中未发生任何值得记录在案的事故。

[ðə; ði] ['kɑːmændənt] [ɔːl'redi] [nuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɔːs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skuːnər] ;
The commandant already knew of the loss of the schooner ;
这 指挥官 已经 知道 的 这 损失 的 这 大篷车 ;
指挥官已经知道这艘纵帆船沉没的消息；

[fɔːr; fər][ðə; ði][men] [huː] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] [ɪn][ðə; ði] [ˈðə] [boʊt] ,
for the men who had escaped in the other boat ,
为了 这 男人 WHO 有 逃脱 在 这 其他 船 ,
对于那些乘坐另一艘船逃生的人来说，

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['bʌfələʊ] [bɪl] ['pɑːrtɪ][hæd; həd] [bɪn] ['sepəreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][stɔːrm] ,
from which the Buffalo Bill party had been separated in the storm ,
从 哪个 这 水牛 账单 派对 有 到过 分开 在 这 风暴 ,
暴风雨中，布法罗·比尔一行人与他们失散了。

[hæd; həd] [meɪd] [ðer; ðər] [wei] [tuː; tə][ðə; ði][fɔːrt][dʒʌst] [brɪ'fɔːr] , [rɪ'pɔːrtɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði]
had made their way to the fort just before , reporting that they were the
有 制成 他们的 方式 到 这 堡 只是 前 , 报道 那 他们 是 这
[soʊl] [sə'vaɪvəz] .
sole survivors .
唯一 幸存者 .

他们此前已抵达堡垒，并报告说他们是唯一的幸存者。

[ðer; ðər][wəz; wəz]['nætʃ(ə)rəli] [mʌtʃ] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ɑːfəsərz][ænd; ənd]['soʊldʒərz] [wen] [ðeɪ]
There was naturally much rejoicing among the officers and soldiers when they
那里 曾是 自然 很多 欢欣鼓舞 之中 这 警官 和 士兵 什么时候 他们
[faʊnd] [ðæt] [soʊ] ['meni] [ˈðə] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['kɒmreɪdz] [hæd; həd][ɔːlsəʊ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [seɪv] [ðer; ðər]
found that so many others of their comrades had also managed to save their
成立 那 所以 许多 其他的 的 他们的 同志们 有 还 管理 到 节省 他们的
[-]
[296]
[-]

当官兵们发现他们的许多战友也设法保住了性命时，自然都感到非常高兴。[296]

[laɪvz; lɪvz] , [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [æt; ət][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər] [seɪf] .
lives , and especially at the fact that the women were safe .
生活 , 和 尤其 在 这 事实 那 这 女性 是 安全的 .
生命安全，尤其是女性的安全。

[ðə; ði] ['kɑːmændənt] ['lɪsnd] [wɪð; wɪθ] [diːp] ['ɪntrəst] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːrɪ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [əd'ventʃəz] [ɪn]
The commandant listened with deep interest to the story of their adventures in
这 指挥官 听着 和 深的 兴趣 到 这 故事 的 他们的 冒险 在
[ˈrʌnɪŋ] [ˈwɔːtəz] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Running Water's village ,
跑步 水的 村庄 ,
指挥官饶有兴致地听完了他们在流水村的冒险故事。

[æz; əz][tu:; tə][him; im][baɪ] ['bʌfəloʊ] [bɪl] [ænd; ənd] ['kæptɪn] ['maɪn,hoʊld] .

as told to him by Buffalo Bill and Captain Meinhold .
作为 讲述 到 他 经过 水牛 账单 和 队长 梅因霍尔德 :

据布法罗·比尔和梅因霍尔德船长所述。

[hi:; hi][wʌz; wəz][æt; ət][fɜ:rst] [ɪn'klaɪnd] [tu:; tə][send] [ə; eɪ] [fɔ:rs] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] [bæk] [wɪð; wɪθ] ['bʌfəloʊ] [bɪl]
He was at first inclined to send a force of soldiers back with Buffalo Bill

他 曾是 在 第一的 倾斜 到 发送 一个 力量 的 士兵 后退 和 水牛 账单
[tu:; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði]['ɪndiəns][fɔ:r; fər] ['derɪŋ] [tu:; tə] ['kæptʃər] [ə; eɪ] [waɪt] [mæn] ,
to punish the Indians for daring to capture a white man ,

到 惩治 这 印度人 为了 大胆 到 捕获 一个 白色的 男人 ,

他起初倾向于派一支士兵队伍跟随布法罗·比尔回去惩罚印第安人胆敢俘虏一个白人。
[hoʊld][him; im] ['kæptɪv] , [ænd; ənd] ['θret(ə)n] [tu:; tə][pʊt][him; im][tu:; tə] [deθ] [baɪ] ['tɔ:rtʃər] .
hold him captive , and threaten to put him to death by torture .

抓住 他 俘虏 , 和 威胁 到 放 他 到 死亡 经过 酷刑 :

把他囚禁起来，威胁要用酷刑处死他。

['bʌfəloʊ] [bɪl] , [haʊ'evər] , ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [pər'sweɪd] [him; im] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [bi:; bi] ['ni:ðər] [fer]
Buffalo Bill , however , managed to persuade him that this would be neither fair
水牛 账单 , 然而 , 管理 到 说服 他 那 这 会 是 两者都不 公平的
[nɔ:r] [waɪz] .
nor wise .
也不 明智的 :

然而，布法罗·比尔设法说服他，这样做既不公平也不明智。

[hi:; hi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði]['ɪndiəns][hæd; həd] [bɪn] [kaɪnd][ænd; ənd]['hɑ:spɪtəb(ə)] [tɔ:rd] [ðə; ði]
He pointed out that the Indians had been kind and hospitable toward the
他 尖 出去 那 这 印度人 有 到过 种类 和 好客 朝向 这
['ɪprekt] ['pa:rtɪ] [ʌn'tɪl] [her] [ʃɑ:t] [wʌŋ][ʌv; əv][ðer; ðər] ['nʌmbər] ,
shipwrecked party until Hare shot one of their number ,

遭遇海难 派对 直到 野兔 射击 一 的 他们的 数字 ,

他指出，在哈雷枪杀了其中一人之前，印第安人一直对遇难者们友善热情。

[ðæt] [ðen] [ðeɪ] [hæd; həd]['oʊnli] [θɔ:t] [tu:; tə] ['kæri] [aʊt][ðer; ðər][aɪ'di:ə][ʌv; əv] [strikt] ['dʒʌstɪs] ,
that then they had only thought to carry out their idea of strict justice ,
那 然后 他们 有 仅有的 想法 到 携带 出去 他们的 主意 的 严格的 正义 ,
那时他们只是想贯彻自己对严格正义的理解而已。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][end] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] ['tempər] ['i:v(ə)n] [ðæt] [wɪð; wɪθ] ['mɜ:rsɪ] .
and that in the end they had been willing to temper even that with mercy .
和 那 在 这 结尾 他们 有 到过 愿意的 到 脾气 甚至 那 和 怜悯 :

最终，他们甚至愿意以仁慈来缓和这种局面。

[ɪf] ['soʊldʒərz][wɜ:r; wər] [sent] ['æftər][ðem; ðəm] ['ʌndər] [sʌtʃ] [kən'dɪj(ə)nz] ,
If soldiers were sent after them under such conditions ,
如果 士兵 是 发送 后 他们 在下面 这样的 状况 ,

如果在这种情况下派士兵追捕他们，

[ðə; ði] [feɪθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['red,skɪnz] [ɪn][ðə; ði] [fer] ['di:lɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪts] [wʊd] [bi:; bi] ['ʃætərd]
the faith of the redskins in the fair dealing of the whites would be shattered
这 信仰 的 这 红皮队 在 这 公平的 处理 的 这 白人 会 是 破碎
[ɔ:l] [θru:] [ðə; ði] ['kʌntri] .
all through the country .
全部 通过 这 国家 :

全国各地的印第安人对白人公平对待的信念都将彻底破灭。

[ðə; ði] ['kɑ:məndənt] ['rekəɡnaɪzd] [ðə; ði] [fɔ:rs] [ʌv; əv] [ðɪ:z] ['ɑ:rgju:mənts] ,
The commandant recognized the force of these arguments ,
这 指挥官 认可 这 力量 的 这些 论点 ,

指挥官认可了这些论点的说服力。

[ænd; ʌnd][ˈsætɪsfɑɪd] [hɪmˈself] [wɪð; wɪθ] [ˈhelpɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [tuː; tə][get] [təˈgeðər] [ðə; ði]
and satisfied himself with helping the king of the scouts to get together the
和 使满意 他自己 和 帮助 这 国王 的 这 侦察兵 到 得到 一起 这
[ˈpraːmɪst] [ˈprez(ə)nts][fɔːr; fər][ðə; ði] [red] [men] .
promised presents for the red men .
承诺 礼物 为了 这 红色的 男人 .
他满足于帮助侦察兵之王收集好送给红人的礼物。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈlɪt(ə)] [ˈdɪfɪkəlti] [ɪn] [əˈeɪndʒɪŋ] [ðɪs] ,
There was little difficulty in arranging this ,
那里 曾是 小的 困难 在 安排 这 ,
安排这件事几乎没有什么困难。

[ænd; ʌnd] [tuː] [deɪz] [ˈæftər][hɪz; ɪz][əˈraɪv(ə)] [æt; ət][ðə; ði][fɔːrt] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [set] [aʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [bæk]
and two days after his arrival at the fort Buffalo Bill set out on his way back
和 二 天 后 他的 到达 在 这 堡 水牛 账单 放 出去 在 他的 方式 后退
[tuː; tə] [ˈrʌnɪŋ] [ˈwɔtəz] [ˈvɪlɪdʒ] ,
to Running Water's village ,
到 跑步 水的 村庄 ,
抵达堡垒两天后，布法罗·比尔启程返回奔流之水的村庄。

[əˈkʌmpənɪd] [baɪ][dʒoʊ][ˈkɑːŋɡoʊ] , [waɪld] [bɪl] , [ænd; ʌnd] [ˈkæptɪn] [ˈmaɪnˌhoʊld] ,
accompanied by Joe Congo , Wild Bill , and Captain Meinhold ,
伴随 经过 乔 刚果 , 荒野 账单 , 和 队长 梅因霍尔德 ,
由乔·刚果、野比尔和梅因霍尔德船长陪同

[ðə; ði] [ˈlætər] [əbˈteɪnɪŋ] [ə; eɪ] [fɔːrt] [liːv] [ʌv; əv] [ˈæbsəns] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈpɜːrpəs] .
the latter obtaining a short leave of absence for the purpose .
这 后者 获得 一个 短的 离开 的 缺席 为了 这 目的 .
后者为此目的请了短期假。

“ [ˈæftər] [ˈdezətɪŋ] [juː; jʊ][ænd; ʌnd] [her] [ɪn][ðə; ði] [wei] [aɪ][dɪd] ,
“ After deserting you and Hare in the way I did ,
“ 后 逃兵 你 和 野兔 在 这 方式 我 做过 ,
“在我以那种方式抛弃了你和哈雷之后，

“ [ðə; ði] [ˈɑːfɪsər] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][ˈbɔːrdər] [kɪŋ] ,
“ the officer said to the border king ,
“ 这 官 说 到 这 边界 国王 ,
“那名官员对边境国王说，”

“ [aɪ][kʊd; kəd] [ˈnevər] [fiːl] [ˈiːzi] [ɪn][maɪ][maɪnd] [ənˈles] [aɪ] [sɔː] [ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈbɪznəs] . “
“ I could never feel easy in my mind unless I saw the end of this business . “
“ 我 可以 绝不 感觉 简单的 在 我的 头脑 除非 我 锯 这 结尾 的 这 商业 . “
“除非看到这件事的终结，否则我永远无法安心。”

“ [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [dɪˈzɜːrjən] [æt; ət][ɔːl] , “ [rɪˈplaɪd] [ˈkoʊdi] .
“ It was not desertion at all , “ replied Cody .
“ 它 曾是 不是 逃兵 在 全部 , “ 回复 科迪 .
“这根本不是逃兵行为，”科迪回答道。

“ [juː; jʊ][ˈoʊnli][dɪd] [wʌt] [juː; jʊ] [θɔːt] [wʌz; wəz][jʊr; jər][ˈduːti][tuː; tə][ðə; ði] [-]
“ You only did what you thought was your duty to the [297]
“ 你 仅有的 做过 什么 你 想法 曾是 你的 责任 到 这 [-]
“你只是做了你认为你对[297]应尽的义务

[ˈwɪmɪn] .
women .
女性 .
女性。

[bʌt; bət][aɪ][æɪ; ɛl][biː; bi] [ˈveri] [glæd][ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈkʌmpəni] [ɑːn][ðə; ði][ˈtrip] , [ɔːl][ðə; ði] [seɪm] .

But I shall be very glad of your company on the trip , all the same .
但 我 将 是 非常 高兴的 的 你的 公司 在 这 旅行 , 全部 这 相同的 .

不过, 我仍然非常高兴有你陪伴我一起旅行。

“ [ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˈvɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] [riːtʃt] [θriː] [deɪz] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpɪriəd] [ʌv; əv]
” **The Indian village was reached three days before the end of the period of**
” 这 印度 村庄 曾是 达到 三 天 前 这 结尾 的 这 时期 的
[rɪˈpriːv] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈgræntɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈkaʊns(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkæptɪv] .
reprieve which had been granted by the council to the captive .
缓刑 哪个 有 到过 的确 经过 这 理事会 到 这 俘虏 .

“在议会给予俘虏的宽限期结束前三天, 我们抵达了印度村庄。

“ [aɪ][wʌz; wəz] [bɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [groʊ] [ˈnɜːrvəs] , “ [her] [kənˈfest] , [æz; əz][hiː; hi] [ʃʊk] [hændz]
” **I was beginning to grow nervous , “ Hare confessed , as he shook hands**
” 我 曾是 开始 到 生长 紧张的 , “ 野兔 坦白 , 作为 他 摇晃 双手
[wɔːrmlɪ] [wɪð; wɪθ] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] .
warmly with Buffalo Bill .
热情地 和 水牛 账单 .

“我开始有点紧张了,”黑尔一边热情地和布法罗·比尔握手, 一边坦白道。

“ [aɪ] [nuː] [juː; jʊ] [wɒd] [nɑːt] [ˈdezərt] [em ˈiː] ,
” **I knew you would not desert me ,**
” 我 知道 你 会 不是 沙漠 我 ,

“我知道你不会抛弃我,

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] [taɪm] [druː] [tɔːrd] [æn; ən][end][aɪ] [fɪrd] [ðæt] [juː; jʊ] [maɪt] [hæv; həv] [met]
but as the time drew toward an end I feared that you might have met
但 作为 这 时间 画 朝向 一个 结尾 我 害怕 那 你 可能 有 遇见
[wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [ˈæksɪdənt] [ðæt] [wɒd] [dɪˈleɪ] [juː; jʊ] ,
with some accident that would delay you ,
和 一些 事故 那 会 延迟 你 ,

但随着时间临近尾声, 我担心你可能会遇到什么意外, 导致你耽搁。

[ɔːr][ˈiːv(ə)n] [prɪˈvent] [juː; jʊ][frʌm; frəm] [ˈkʌmɪŋ] [æt; ət][ɔːl] .
or even prevent you from coming at all .
或者 甚至 防止 你 从 未来 在 全部 .

甚至可能完全阻止你前来。

“ [ðə; ði][mæn][hæd; həd] [bɪn] [wel] [ˈtriːtɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈɪndiəns] [ˈdʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈpɪriəd] [ʌv; əv] [kæpˈtɪvəti] ,
” **The man had been well treated by the Indians during his period of captivity ,**
” 这 男人 有 到过 出色地 治疗 经过 这 印度人 期间 他的 时期 的 囚禁 ,
“这名男子在被印第安人俘虏期间受到了很好的对待。”

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ˈklaʊsli] [wɑːtʃt] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] .
but he had been closely watched night and day .
但 他 有 到过 密切 观看 夜晚 和 天 .

但他日夜都被严密监视着。

[ˈiːv(ə)n][hæd; həd][hiː; hi] [bɪn] [dɪˈspəʊzd] [tuː; tə][dɪsrɪˈɡɑːrd] [ˈkoʊdɪz] [ədˈvaɪs] [əˈɡenst] [əˈtemptɪŋ] [tuː; tə]
Even had he been disposed to disregard Cody's advice against attempting to
甚至 有 他 到过 处置 到 漠视 科迪的 建议 反对 尝试 到
[ɪˈskeɪp] ,
escape ,
逃脱 ,

即使他原本打算不听科迪的劝告, 执意逃跑,

[hiː; hi] [wɒd] [hæv; həv] [faʊnd] [noʊ] [tʃæns] [tuː; tə][duː][soʊ] .
he would have found no chance to do so .
他 会 有 成立 不 机会 到 做 所以 .

他根本没有机会这样做。

[ɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈindiəns] ; [frʌm; frəm] [ˈrʌniŋ] [ˈwɔːtər] [hɪmˈself] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈjʌŋˌɪst] [breɪv] ,
All of the Indians , from Running Water himself down to the youngest brave ,
全部的 这 印度人 , 从 跑步 水 他自己 向下 到 这 最小的 勇敢的 ,
所有印第安人, 从奔流之水本人到最年轻的勇士,

[wɜːr; wər] [dɪˈlaɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈprez(ə)nts] .
were delighted with the presents .
是 高兴极了 和 这 礼物 .
我们对礼物非常满意。

[ðeɪ] [fel] [ɔːrt] [ɪn][noʊ] [pərˈtɪkjələr] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɔːrdər] [ˈkɪŋz] [ˈpɪktʃəd] [dɪˈskrɪpʃənz] .
They fell short in no particular of the border king's pictured descriptions .
他们 跌倒 短的 在 不 特别的 的 这 边界 国王的 如图所示 描述 .
他们在边境国王的图画描述中没有任何不足之处。

[ɑːn][ðə; ði] [ˈkɑːntrəri] , [ðeɪ] [ɪkˈsiːdɪd] [ðə; ði][ˈwaɪldɪst][æŋˌtɪsəˈpeɪʃənz, æntɪsəˈpeɪʃənz][ʌv; əv][ðə; ði] [red] [men]
On the contrary , they exceeded the wildest anticipations of the red men
在 这 相反 , 他们 超出 这 最狂野的 预期 的 这 红色的 男人
.
:
.
相反, 他们超出了红种人最狂野的预期。

[ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈraɪfəlz][wɜːr; wər] [pərˈtɪkjələrli] [ədˈmaɪəd] ,
The horses and the rifles were particularly admired ,
这 马匹 和 这 步枪 是 特别 钦佩 ,
马匹和步枪尤其令人赞叹。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər][faɪər] [ˈbetər] [ðæn; ðən] [ˈeni] [ðə; ði] [traɪb] [kʊd; kəd][get] .
for they were far better than any the tribe could get .
为了 他们 是 远的 更好的 比 任何 这 部落 可以 得到 .
因为他们比部落里能找到的任何人都要好得多。

[bʌt; bət] [ʌnˈfɔːrtʃənətli] [ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn][ˈaɪtəm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈrænsəm] [wɪtʃ] [led][tuː; tə] [ˈtrʌb(ə)l] ;
But unfortunately there was one item of the ransom which led to trouble ;
但 很遗憾 那里 曾是 一 物品 的 这 赎金 哪个 引领 到 麻烦 ;
[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈwɪski] .
it was the whisky .
它 曾是 这 威士忌酒 .
但不幸的是, 赎金中有一件东西带来了麻烦; 那就是威士忌。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [hæd; həd][ˈhezɪteɪtɪd; ˈhezətɪtɪd] [ˈweðər] [hiː; hi][ʊd; ʃəd] [brɪŋ] [aɪˈtiː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Buffalo Bill had hesitated whether he should bring it with him .
水牛 账单 有 犹豫了一下 无论 他 应该 带来 它 和 他 .
布法罗·比尔曾犹豫是否要把它带在身边。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [əˈpəʊzd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈselɪŋ] [ɔːr] [ˈɡɪvɪŋ] [ʌv; əv][ˈfaɪər][ˈwɔːtər][tuː; tə][ðə; ði] [ˈredˌskɪnz]
He was much opposed to the selling or giving of fire water to the redskins
他 曾是 很多 反对 到 这 销售 或者 给予 的 火 水 到 这 红皮队
,
:
,
他非常反对向印第安人出售或赠送烈酒。

[ænd; ənd][hæd; həd] [ˈɔːlweɪz] [fʊːt] [ˈbɪtərli] [əˈɡenst] [aɪˈtiː] .
and had always fought bitterly against it .
和 有 总是 战斗 苦涩地 反对 它 .
并且一直以来都对此强烈反对。

[ʃʊr] [ɪˈnʌf] , [ðæt] [naɪt] [ðə; ði] [ˈwɪski] [kɔːzd] [ˈtrʌb(ə)l] ,
Sure enough , that night the whisky caused trouble ,
当然 足够的 , 那 夜晚 这 威士忌酒 导致 麻烦 ,
果真不然, 当晚威士忌就惹出了麻烦。

[æz; əz][aɪˈtiː][ˈɔːlweɪz] [dʌz] [əˈmʌŋ] [ˈpeɪlfeɪsɪz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˈredˌskɪnz] .
as it always does among palefaces as well as redskins .
作为 它 总是 做 之中 苍白面孔 作为 出色地 作为 红皮队 :

就像白人和红皮肤人之间一直存在的情况一样。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frend] [hæd; həd] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði]
Buffalo Bill and his friend had arrived at the village in the middle of the
水牛 账单 和 他的 朋友 有 到达的 在 这 村庄 在 这 中间 的 这
[æftərˈnuːn] ,
afternoon ,
下午 ,

布法罗·比尔和他的朋友在下午时分抵达了村庄。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði][ˈɪndiəns] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ɪnˈspektɪŋ] [ðə; ði][ˈprez(ə)nts][ænd; ənd]
and by the time the Indians had finished inspecting the presents and
和 经过 这 时间 这 印度人 有 完成的 检查 这 礼物 和
[ˈtɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪts] [aɪˈtiː] [ˈniːdɪd] [ˈoʊnli] [əˈbaʊt] [tuː] [ˈaʊərz] [tuː; tə] [ˈsʌnset] . [-]
talking with the whites it needed only about two hours to sunset . [298]
说 和 这 白人 它 需要 仅有的 关于 二 小时 到 日落 : [-]

印第安人检查完礼物并与白人交谈完毕时，距离日落只剩大约两个小时了。[298]

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [prəˈpəʊzd] [tuː; tə][stɑːrt][ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈdʒɜːrni] [bæk] [æt; ət][wʌns] , [ˈteɪkɪŋ] [her] [wɪð; wɪθ]
Buffalo Bill proposed to start on his journey back at once , taking Hare with
水牛 账单 建议的 到 开始 在 他的 旅行 后退 在 一次 , 采取 野兔 和
[hɪm; ɪm] .
him :
他 :

布法罗·比尔提议立即启程返回，并带上野兔一同前往。

[hiː; hi] [fɪrd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɪndiəns] [wʊd] [ɪnˈdʌldʒ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈdrʌŋkən] [ˈɔːrdʒi] [ðæt] [naɪt] ,
He feared that the Indians would indulge in a drunken orgy that night ,
他 害怕 那 这 印度人 会 放纵 在 一个 醉 狂欢 那 夜晚 ,
[-]
他担心印第安人当晚会举行醉酒狂欢。

[ænd; ənd][aɪˈtiː] [maɪt] [nɑːt][biː; bi] [seɪf] [fɔːr; fər][ðə; ði] [waɪt] [men] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
and it might not be safe for the white men to remain in the village .
和 它 可能 不是 是 安全的 为了 这 白色的 男人 到 保持 在 这 村庄 :
[-]
白人男子继续留在村里可能并不安全。

[æt; ət][ɔːl] [ɪˈvents] , [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [rɪsk] [ʌv; əv] [ˈtrʌb(ə)l] ,
At all events , there would be a risk of trouble ,
在 全部 活动 , 那里 会 是 一个 风险 的 麻烦 ,
[-]
无论如何，都会有发生麻烦的风险。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [wɜːrst] [ˈpæʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [breɪvz] [wʊd] [ˈɔːlmoʊst] [ˈsɜːrt(ə)nli] [biː; bi] [əˈraʊzd] [baɪ][ðə; ði]
for the worst passions of the braves would almost certainly be aroused by the
为了 这 最差 激情 的 这 勇士们 会 几乎 当然 是 被唤醒 经过 这
[ˈwɪski] .
whisky .
威士忌酒 :

威士忌几乎肯定会激起勇士们最邪恶的欲望。

[bʌt; bət] [ˈrʌŋɪŋ] [ˈwɔːtər] [wʊd] [baɪ][noʊ] [miːnz] [hɪr] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈɡoʊɪŋ] .
But Running Water would by no means hear of their going .
但 跑步 水 会 经过 不 方法 听到 的 他们的 去 :
[-]
但流水镇绝不会允许他们离开。

[ˈhɑːspɪtəb(ə)l][æz; əz] [ˈevər] ,
Hospitable as ever ,
好客 作为 曾经 ,

一如既往地热情好客

[hiː; hi] ['bɛgd] ['bʌfələʊ] [biː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [tuː; tə] [steɪ] [ænd; ənd] [teɪk] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði] [ɡreɪt]
he begged Buffalo Bill and his friends to stay and take part in the great
他 乞求 水牛 账单 和 他的 朋友们 到 停留 和 拿 部分 在 这 伟大的
[fiːst] [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi][held] [ðæt] [naɪt] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] [welθ] [ðæt] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə]
feast which would be held that night to celebrate the wealth that had come to
盛宴 哪个 会 是 握住 那 夜晚 到 庆祝 这 财富 那 有 来 到
[hɪz; ɪz][bənd] .
his band .
他的 乐队 .

他恳求布法罗·比尔和他的朋友们留下来，参加当晚为庆祝他的部落获得的财富而举行的盛大宴会。
[ˈbʌfələʊ] [biː] [traɪd] [hɑːrd][tuː; tə] [ɡet] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪnvɪˈteɪʃ(ə)n] ,
Buffalo Bill tried hard to get out of the invitation ,
水牛 账单 尝试 难的 到 得到 出去 的 这 邀请 ,
布法罗·比尔想尽办法拒绝邀请。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tʃiːf] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [breɪvz] [wɜːr; wər][soʊ] [ɪnˈsɪstənt] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][end][hiː; hi][wʌz; wəz]
but the chief and his braves were so insistent that in the end he was
但 这 首席 和 他的 勇士们 是 所以 坚持 那 在 这 结尾 他 曾是
[əˈblaɪdʒd][tuː; tə] [ɡɪv] [wei] ,
obliged to give way ,
有义务 到 给 方式 ,
但是酋长和他的勇士们坚持不懈，最终他不得不让步。

[ˈveri] [mʌtʃ] [əˈɡenst] [hɪz; ɪz] [wɪl] .
very much against his will .
非常 很多 反对 他的 将要 .
完全违背他的意愿。

[ðə; ði] [fiːst] ['stɑːrtɪd] ['ɜːrli] , [ænd; ənd] [ɪˈnɔːrməs] ['kwɑːntətɪz] [ʌv; əv] [miːt] [wɜːr; wər] [kənˈsʊmd] [baɪ]
The feast started early , and enormous quantities of meat were consumed by
这 盛宴 开始 早期的 , 和 巨大的 数量 的 肉 是 消耗 经过
[ðə; ði] [ˈɡlʌtənəs] [breɪvz] .
the gluttonous braves .
这 饕 勇士们 .
盛宴很早就开始了，贪婪的勇士们吃掉了大量的肉。

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] [ɪˈnɔːrməs] ['kwɑːntətɪz] [ʌv; əv] ['wɪski] [wɜːr; wər] [drʌŋk] [ˈɔːlsəʊ] .
Unfortunately enormous quantities of whisky were drunk also .
很遗憾 巨大的 数量 的 威士忌酒 是 醉 还 .
不幸的是，人们也喝掉了大量的威士忌。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [lɔːŋ] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈʌɡli] [treɪts] [ɪn][ðə; ði] [ˈɪndiən] ['kærəktər] [brɪˈɡæən][tuː; tə] [kʌm]
It was not long before the ugly traits in the Indian character began to come
它 曾是 不是 长的 前 这 丑陋的 特征 在 这 印度 特点 开始 到 来
[tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] .
to the front .
到 这 正面 .
不久之后，印度人性格中的丑陋一面就开始显露出来。

[ˈsevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [breɪvz] , ['riːlɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [fiːt] , [ˌjeld] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] [dɪˈfaɪəntli] [æt; ət]
Several of the braves , reeling to their feet , yelled and shouted defiantly at
一些 的 这 勇士们 , 卷轴 到 他们的 脚 , 大喊 和 喊叫 公然挑衅 在
[wʌn] [əˈnʌðər] ,
one another ,
一 其他 ,
几个勇士踉跄着站起来，互相大声叫喊，充满挑衅意味。

[dɪˈkleɪɪŋ] , [æz; əz][moʊst][men][ɑːr; ər][æpt][tuː; tə][duː] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [drʌŋk] ,
declaring , as most men are apt to do when they are drunk ,
声明 , 作为 最多 男人 是 易于 到 做 什么时候 他们 是 醉 ,
就像大多数男人喝醉后常做的那样，他宣称：

[ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] “ [lɪk] [ðə; ði] [ɜ:rθ] .
that they could “ lick the earth .
那 他们 可以 “ 舔 这 地球 .

他们可以“舔舐大地”。

” [oʊld] [ˈenəmi] [ænd; ənd] [fju:d] [wɜ:r; wər] [riˈkɔ:ld] [ˈlɪkər] [ˈɪnfluəns] [ɹ; əv][ðə; ði] [ˈlɪkər] ,
” **Old enemies and feuds were recalled under the influence of the liquor ,**
” 老的 敌人 和 世仇 是 召回 在下面 这 影响 的 这 酒 ,
“在酒精的作用下，旧仇旧怨被重新提起。”

[ænd; ənd][ðer; ðər] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌn] [ˈdedli] [faɪt] [hæd; həd][aɪ ˈti:][nɔ:t] [bɪn]
and there would have been more than one deadly fight had it not been
和 那里 会 有 到过 更多的 比 一 致命 斗争 有 它 不是 到过
[fɔ:r; fər][ðə; ði] [riˈstreɪnɪŋ] [ˈɪnfluəns] [ɹ; əv] [ˈrʌnɪŋ] [ˈwɔ:tər] ,
for the restraining influence of Running Water ,
为了 这 限制 影响 的 跑步 水 ,
如果不是流水起到制约作用，恐怕会发生不止一场致命的打斗。

[ˈeɪdɪd] [baɪ] [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlðər] [waɪts] ,
aided by Buffalo Bill and the other whites ,
协助 经过 水牛 账单 和 这 其他 白人 ,
在布法罗·比尔和其他白人的帮助下，

[hu:] [hæd; həd] [brɪˈkʌm] [ˈveri] [ˈpɑ:pjələr][wɪð; wɪθ][moʊst][ɹ; əv][ðə; ði] [ˈwɒrɪrɪz] [ɑ:n] [əˈkaʊnt] [ɹ; əv][ðə; ði]
who had become very popular with most of the warriors on account of the
WHO 有 变得 非常 受欢迎的 和 最多 的 这 战士 在 帐户 的 这
[rɪtʃ] [ˈprez(ə)nts] [ðeɪ] [hæd; həd] [brɔ:t] .
rich presents they had brought .
富有的 礼物 他们 有 带来 .
他们因为带来了丰厚的礼物而深受大多数战士的喜爱。

[ðə; ði][oʊld] [tʃi:f] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈprɪti] [ˈklevər] [dɪˈploʊmætɪst] ,
The old chief was a pretty clever diplomatist ,
这 老的 首席 曾是 一个 漂亮的 聪明的 外交官 ,
那位老酋长是一位相当精明的外交家。

[ænd; ənd][hi:; hi][səkˈsi:dəd, səkˈsi:dɪd][ɪn] [ˈkɑ:mɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][ˈæŋɡrɪ] [breɪvz] [ʌnˈtɪl] [-]
and he succeeded in calming down the angry braves until [299]
和 他 成功了 在 平静 向下 这 生气的 勇士们 直到 [-]
他成功地安抚了愤怒的勇士们，直到[299]

[ðə; ði] [mɔ:r] [ˈdrʌŋkən] [ænd; ənd] [ˈkwɑ:rəlsəm] [ɹ; əv][ðem; ðəm] , [ˈteɪkɪŋ] [mɔ:r] [ɹ; əv][ðə; ði] [ˈwɪski] ,
the more drunken and quarrelsome of them , taking more of the whisky ,
这 更多的 醉 和 爱争吵的 的 他们 , 采取 更多的 的 这 威士忌酒 ,
[sæŋk][ˈɪntu:][ə; eɪ][ˈstu:pər] .
sank into a stupor .
沉没 进入 一个 昏迷 .
他们当中那些醉得更厉害、更爱吵架的人，喝了更多的威士忌，然后就昏睡过去了。

[blæk] [ˈpænθər] [wʌz; wəz][wʌn][ɹ; əv] [ðoʊz] [hu:] [hæd; həd] [ɪnˈdʌldʒd] [ˈhevɪli] ,
Black Panther was one of those who had indulged heavily ,
黑色的 豹 曾是 一 的 那些 WHO 有 沉溺其中 重度 ,
黑豹是其中一位沉迷于此的人，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈlɪkər] [dɪd][nɔ:t] [si:m] [tu:; tə] [teɪk] [kwɑɪt][ðə; ði] [seɪm] [ɪˈfekt] [ɑ:n][hɪm; ɪm][æz; əz][aɪ ˈti:][dɪd]
but the liquor did not seem to take quite the same effect on him as it did
但 这 酒 做过 不是 似乎 到 拿 相当 这 相同的 影响 在 他 作为 它 做过
[ɑ:n][ðə; ði] [ˈlðər] .
on the others .
在 这 其他的 .
但酒精对他的影响似乎与对其他人的影响不太一样。

[hi:; hi] [si:md] [tu:; tə] [rɪ'teɪn] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] ['pɜ:rfɪktli] , [bʌt; bət] , [æz; əz][hi:; hi] [tʊk] [drɪŋk] ['æftər] [drɪŋk] ,
He seemed to retain his senses perfectly , but , as he took drink after drink ,
他 似乎 到 保持 他的 感官 完美 , 但 , 作为 他 采取 喝 后 喝 ,
他似乎神志清醒, 但是, 随着他一杯接一杯地喝着酒,

[hɪz; ɪz] [fɪrs] [blæk] [aɪz] [bɪ'keɪm] [fɪkst] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [waɪt] [men][wɪð; wɪθ][æn; ən]['i:v(ə)n] ['dædli:ʒ]
his fierce black eyes became fixed upon the white men with an even deadlier
他的 凶猛的 黑色的 眼睛 成为 固定的 之上 这 白色的 男人 和 一个 甚至 更致命
[glæns] [ʌv; əv] ['heɪtrɪd] .
glance of hatred .
瞥一眼 的 仇恨 .
他那双凶狠的黑眼睛死死地盯着白人, 眼神中充满了更加致命的仇恨。

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['eni] ['kwɔrəlz] [ðæt][hi:; hi] [maɪt] [hæv; həv][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] ['traɪbzmən] .
He did not think of any quarrels that he might have with his own tribesmen .
他 做过 不是 思考 的 任何 争吵 那 他 可能 有 和 他的 自己的 部落成员 .
他没有想到自己可能会和族人发生任何争执。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['pæʃnz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][wʌz; wəz] ['heɪtrɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪts] ,
One of the great passions of his life was hatred of the whites ,
一 的 这 伟大的 激情 的 他的 生活 曾是 仇恨 的 这 白人 ,
他一生中最大的激情之一就是对白人的仇恨。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [keɪm] [ʌpərmoʊst] [naʊ] .
and it came uppermost now .
和 它 来了 最上层 现在 .
现在它排在了最前面。

[ðɪs] ['heɪtrɪd] [wʌz; wəz] [pər'tɪkjələrli] ['kɑ:nsntreɪtɪd] [ə'pɑ:n] ['bʌfələʊ] [bɪl] ,
This hatred was particularly concentrated upon Buffalo Bill ,
这 仇恨 曾是 特别 集中 之上 水牛 账单 ,
这种仇恨尤其集中在布法罗·比尔身上。

[hu:m] [hi:; hi] [nu:] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] ['li:dər] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)] ['pa:rtɪ] .
whom he knew to be the leader of the little party .
谁 他 知道 到 是 这 领导者 的 这 小的 派对 .
他知道此人是这个小党的领导人。

[ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nts][hi:; hi][hæd; həd] [rɪ'si:vð] [ðæt] [æftər'nu:n] [dɪd][nɑ:t] [su:ð]
The memory of the presents he had received that afternoon did not soothe
这 记忆 的 这 礼物 他 有 已收到 那 下午 做过 不是 舒缓
[hɪm; ɪm] , [baɪ] ['eni] [mi:nz] .
him , by any means .
他 , 经过 任何 方法 .

那天下午收到的礼物并没有让他感到丝毫安慰。
[ɪn'di:d] , [hi:; hi][hæd; həd] [kli:n] [fər'gɑ:tn] [ðem; ðəm] [ʌndər] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪski] .
Indeed , he had clean forgotten them under the influence of the whisky .
的确 , 他 有 干净的 被遗忘的 他们 在下面 这 影响 的 这 威士忌酒 .
事实上, 在威士忌的作用下, 他已经把他们都忘得一干二净了。

[hi:; hi] [θɔ:t] [ʌv; əv]['oʊnli][wʌn] [θɪŋ] — [ðæt][hi:; hi] [heɪtɪd] [ɔ:l] [waɪt] [men] , [ænd; ənd] [pər'tɪkjələrli]
He thought of only one thing — that he hated all white men , and particularly
他 想法 的 仅有的 一 事物 — 那 他 憎恨 全部 白色的 男人 , 和 特别
['bʌfələʊ] [bɪl] .
Buffalo Bill .
水牛 账单 .
他脑子里只有一件事——他恨所有白人, 尤其恨布法罗·比尔。

['rʌŋɪŋ] ['wɔ:tər][hæd; həd][nɑ:t] [tʌtʃt] [ə; eɪ][dra:p][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪkər] .
Running Water had not touched a drop of the liquor .
跑步 水 有 不是 感动 一个 降低 的 这 酒 .
流水没有碰过一滴酒。

[wen] ['bʌfələʊ] [bɪl] [hæd; həd] [æskt] [hɪm; ɪm] [waɪ] , ['ɜ:rlɪ] [ɪn][ðə; ði] ['i:vniŋ] , [hi:; hi][hæd; həd] [rɪ'plaɪd] :
When Buffalo Bill had asked him why , early in the evening , he had replied :
什么时候 水牛 账单 有 问 他 为什么 , 早期的 在 这 晚上 , 他 有 回复 :

那天傍晚, 当布法罗·比尔问他为什么时, 他回答说:

" ['faɪər][ˈwɔ:tər][bæd][fɔ:r; fər][di:][mæn] .
" **Fire water bad for de man .**
" 火 水 坏的 为了 德 男人 :

“火水对人有害。”

[meɪk] [hɪm; ɪm] [fu:l] .
Make him fool .
制作 他 傻子 :

让他出丑。

[meɪk] [hɪm; ɪm][ækt] [laɪk] ['kreɪzi][mæn] .
Make him act like crazy man .
制作 他 行为 喜欢 疯狂的 男人 :

让他表现得像个疯子。

['rʌniŋ] ['wɔ:tər][mʌst; məst] [wɑ:tʃ] [hɪz; ɪz] [breɪvz] .
Running Water must watch his braves .
跑步 水 必须 手表 他的 勇士们 :

流水必须提防他的勇士们。

['rʌniŋ] ['wɔ:tər] ['kænɔ:t] [drɪŋk] .
Running Water cannot drink .
跑步 水 不能 喝 :

自来水不能饮用。

" [bʌt; bət][ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [breɪvz] [hu:m] [ðə; ði] [tʃi:f] [wɑ:tʃt] ,
" **But of all the braves whom the chief watched ,**
" 但 的 全部 这 勇士们 谁 这 首席 观看 ,

“但在酋长注视的所有勇士中,

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [nʌn] [hi:; hi][kept] [hɪz; ɪz] [aɪ] [ɑ:n] [mɔ:r] [ɪn'tentli] [ðæn; ðən] [blæk] ['pænθər] .
there was none he kept his eye on more intently than Black Panther .
那里 曾是 没有任何 他 保留 他的 眼睛 在 更多的 专注地 比 黑色的 豹 :

他最关注的人莫过于黑豹。

[ðæt] ['wɔ:riər] [sed] [noʊ][wɜ:rd] ,
That warrior said no word ,
那 战士 说 不 单词 ,

那名战士一言不发。

[bʌt; bət][hi:; hi] [lʊkt] ['stedəli] [æt; ət] ['bʌfələʊ] [bɪl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['beɪlf(ə)l] [glɛr] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv]
but he looked steadily at Buffalo Bill with a baleful glare that would have
但 他 看起来 稳步 在 水牛 账单 和 一个 有害的 强光 那 会 有

[dʌn] ['kredit][tu:; tə][ðə; ði] [fə'rouʃəs] ['ænim(ə)l]['æftər] [wɪtʃ] [hi:; hi][wʌz; wəz] [neɪmd] .
done credit to the ferocious animal after which he was named .
完毕 信用 到 这 凶猛 动物 后 哪个 他 曾是 命名 :

但他却用一种凶狠的目光直直地盯着布法罗·比尔, 这种目光与他名字的由来——那头凶猛的动物——十分相称。

" [blæk] ['pænθər] [bæd][tu:; tə] - [naɪt] , " [sed] [ðə; ði] [tʃi:f] , [ɪn][ə; eɪ] ['wɪspər] [tu:; tə] ['bʌfələʊ] [bɪl] .
" **Black Panther bad to - night , " said the chief , in a whisper to Buffalo Bill .**
" 黑色的 豹 坏的 到 - 夜晚 , " 说 这 首席 , 在 一个 耳语 到 水牛 账单 :

“黑豹今晚很危险,”酋长低声对布法罗·比尔说。

" [hi:; hi] [heɪt] [ɔ:l] [waɪt] [men] — [hi:; hi] [-]
" **He hate all white men — he [300]**
" 他 恨 全部 白色的 男人 — 他 [-]

“他憎恨所有白人——他[300]

[heit] [juː; jə][moʊst] .
hate you most .
恨 你 最多 .

最恨你。

[biː; bi] ['redi] .
Be ready .
是 准备好 .

做好准备。

[hiː; hi][wɑːnt][tuː; tə] [faɪt] , [bʌt; bət][aɪ][traɪ][tuː; tə][stɔːp][hɪm; ɪm] . "
He want to fight , but I try to stop him . "
他 想 到 斗争 , 但 我 尝试 到 停止 他 . "
他想打架，但我试图阻止他。

" [ɔːl] [raɪt] , [tʃiːf] , " [rɪˈplaɪd] [ðə; ði][ˈbɔːrdər] [kɪŋ] .
" **All right , chief ,** " **replied the border king** .
" 全部 正确的 , 首席 , " 回复 这 边界 国王 .

“好的，酋长，”边境国王回答道。

" [aɪm] [ʃʊr] [aɪ][dəʊnt][wɑːnt][tuː; tə] [faɪt] [hɪm; ɪm] , [ɪf] [aɪ][kæn; kən][help][aɪ ˈtiː] .
" **I'm sure I don't want to fight him , if I can help it** .
" 我是 当然 我 不 想 到 斗争 他 , 如果 我 能 帮助 它 .

“如果可以避免的话，我肯定不想和他打架。”

[juː; jə][hæv; həv] ['triːtɪd] [juː ˈes] [wel] , [ænd; ənd][wiː; wi][dəʊnt][wɑːnt][tuː; tə][hæv; həv] ['eni] ['trʌb(ə)l] .
You have treated us well , and we don't want to have any trouble .
你 有 治疗 我们 出色地 , 和 我们 不 想 到 有 任何 麻烦 .

你们对我们很好，我们不想惹任何麻烦。

[wiːd] [laɪk][tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [frendz] [wɪð; wɪθ][ɔːl][jʊr; jər][bənd] .
We'd like to remain friends with all your band .
我们会 喜欢 到 保持 朋友们 和 全部 你的 乐队 .

我们希望和你们乐队的所有成员都保持朋友关系。

" [ðə; ði] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [ˈhɑːrdli] [ˈspoʊkən] ,
" **The words were hardly spoken** ,
" 这 字 是 几乎 说 ,

“话音未落，他们便没说出口。”

[wen] [blæk] [ˈpænθər] [roʊz] ['sʌd(ə)nli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [kəˈmenst] [tuː; tə] [dɪˈkleɪm] [ə; eɪ]
when Black Panther rose suddenly to his feet and commenced to declaim a
什么时候 黑色的 豹 玫瑰 突然 到 他的 脚 和 开始 到 宣誓 一个
[laʊd] ,
loud ,
大声 ,

黑豹突然站起身来，开始高声朗诵，

[ˈpæʃənət] [spiːtʃ] [wɪtʃ] [ˈiːv(ə)n] [əˈweɪkənd] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdrʌŋkən] [ˈsliːpəz] .
passionate speech which even awakened some of the drunken sleepers .
热情的 演讲 哪个 甚至 觉醒 一些 的 这 醉 卧铺 .

他慷慨激昂的演讲甚至惊醒了一些醉酒的睡者。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [kʊd; kəd][nɑːt] [ʌndərˈstænd] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrdz] .
Buffalo Bill could not understand many of the words .
水牛 账单 可以 不是 理解 许多 的 这 字 .

布法罗比尔听不懂很多词。

[ɔːlˈðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [fəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ˈdaɪəlektz][ʌv; əv][ðə; ði] [suː] [tʌŋ] ,
Although he was familiar with some dialects of the Sioux tongue ,
虽然 他 曾是 熟悉的 和 一些 方言 的 这 苏族 舌头 ,

虽然他熟悉苏族语的一些方言，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] [pərˈtɪkjələr] [wʌn][ˈspəʊkən][baɪ] [ðɪs] [bənd] .
he did not know the particular one spoken by this band .
他 做过 不是 知道 这 特别的 一 说 经过 这 乐队 ：

他不知道这个乐队唱的是哪首歌。

[bʌt; bət][ðə; ði] [pərˈpɔːrt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [spiːtʃ] [wʌz; wəz] [pleɪn] [ɪˈnʌf] [frʌm; frəm] [blæk] [ˈpænθəz]
But the purport of his speech was plain enough from Black Panther's
但 这 旨趣 的 他的 演讲 曾是 清楚的 足够的 从 黑色的 黑豹的
[ɪmˈpæjnd] [ˈdʒestʃərz] [ænd; ənd][ðə; ði] [lʊk] [ʌv; əv] [ˈheɪtrɪd] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ˈkɑːnsntreɪtɪd] [ɑːn][ðə; ði] [kɪŋ]
impassioned gestures and the look of hatred which he concentrated on the king
热情洋溢 手势 和 这 看 的 仇恨 哪个 他 集中 在 这 国王
[ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] .
of the scouts .
的 这 侦察兵 。

但从黑豹激动的手势和他凝视着童子军之王的仇恨眼神中，他的演讲意图已经非常明确了。

[ˈiːv(ə)n] [ˈkæptɪn] [ˈmaɪn,həʊld][ænd; ənd] [her] ,
Even Captain Meinhold and Hare ,
甚至 队长 梅因霍尔德 和 野兔 ；

甚至连梅因霍尔德船长和黑尔，

[ɔːlˈðoʊ] [les] [vɜːrst] [ðæn; ðən][ðə; ði] [tuː] [skaʊts] [ɪn][ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪndiəns] ,
although less versed than the two scouts in the ways of the Indians ,
虽然 较少的 精通 比 这 二 侦察兵 在 这 方式 的 这 印度人 ；

虽然他对印第安人的习俗不如那两位侦察兵那么熟悉，

[kʊd; kəd][nɑːt] [help] [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [wʌt] [blæk] [ˈpænθər] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][duː][wʌz; wəz][tuː; tə] [prəˈvoʊk] [ə; eɪ]
could not help seeing that what Black Panther wanted to do was to provoke a
可以 不是 帮助 看到 那 什么 黑色的 豹 通缉 到 做 曾是 到 惹 一个
[faɪt] [wɪð; wɪθ] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] .
fight with Buffalo Bill .
斗争 和 水牛 账单 。

不禁让人看出，黑豹想要做的就是挑衅布法罗比尔打架。

[ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [həˈræŋ] ,
In the middle of the harangue ,
在 这 中间 的 这 长篇大论 ；

在长篇大论中，

[ˈrʌnɪŋ] [ˈwɔːtər] [roʊz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [ˈmoʊʃənd] [tuː; tə][ðə; ði] [breɪv] [tuː; tə] [siːt] [hɪmˈself]
Running Water rose to his feet and motioned to the brave to seat himself
跑步 水 玫瑰 到 他的 脚 和 示意 到 这 勇敢的 到 座位 他自己
[ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [əˈgen] ;
on the ground again ;
在 这 地面 再次 ；

流水站起身来，示意这位勇士重新坐回地上；

[bʌt; bət] [blæk] [ˈpænθər] [rɪˈmeɪnd] [dɪˈfaɪəntli] [ˈstændɪŋ] .
but Black Panther remained defiantly standing .
但 黑色的 豹 剩余 公然挑衅 常设 。

但黑豹依然傲然屹立。

“ [wʌt] [dʌz] [hiː; hi] [seɪ] ?
“ **What does he say ?**
“ 什么 做 他 说 ？

他说了什么？

“ [ðə; ði][ˈbɔːrdər] [kɪŋ] [æskt] [ðə; ði] [tʃɪːf] .
“ **the border king asked the chief .**
“ 这 边界 国王 问 这 首席 。

“边疆之王问酋长。”

“ [hɪm; ɪm] [seɪ] [hiː; hi] [faɪt] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ] ['tɑːməhɔːk] — [wɪð; wɪθ] [naɪf] — [wɪð; wɪθ] [rɪˈvɑːlvər] — [wɪð; wɪθ]
“ **Him say he fight you with tomahawk — with knife — with revolver — with**
“ 他 说 他 斗争 你 和 铖 — 和 刀 — 和 左轮手枪 — 和
[ˈeniθɪŋ] [juː; jʊ] [laɪk] .
anything you like .
任何事物 你 喜欢 .

他说他会用战斧、刀、左轮手枪，或者任何你喜欢的武器跟你打架。

[bʌt; bət][wiː; wi][nɑːt][let] [hɪm; ɪm] .
But we not let him .
但 我们 不是 让 他 .

但我们没有让他得逞。

[juː; jʊ][ˈaʊər; ɑːr] [frend] .
You our friend .
你 我们的 朋友 .

你是我们的朋友。

[ɪf] [ə; eɪ] [breɪv] [faɪt] [juː; jʊ] [hɪr] [wen] [juː; jʊ] [iːt] [ˈaʊər; ɑːr] [miːt] ,
If a brave fight you here when you eat our meat ,
如果 一个 勇敢的 斗争 你 这里 什么时候 你 吃 我们的 肉 ,

如果你吃我们的肉时，有个勇敢的人在这里跟你打架，

[ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][maɪ][bənd][ɪz] ['blækənd] .
the face of my band is blackened .
这 脸 的 我的 乐队 是 变黑 .

我乐队的脸被涂黑了。

“ [ˈrʌnɪŋ] ['wɔːtər] [rɪˈplaɪd] [ɪn] [ðɪs] [seɪm] [streɪn] [tuː; tə] [blæk] ['pænθər] ,
“ **Running Water replied in this same strain to Black Panther** ,
“ 跑步 水 回复 在 这 相同的 拉紧 到 黑色的 豹 ,

《流水》以同样的语气回应了《黑豹》，

[bʌt; bət][hiː; hi] [maɪt] [æz; əz] [wel] [hæv; həv]['spʊkən][tuː; tə][ðə; ði] [wɪnd] .
but he might as well have spoken to the wind .
但 他 可能 作为 出色地 有 说 到 这 风 .

但他的话就像是对着风说的。

[ˈsevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [breɪvz] — [ðə; ði] [mɔːr] ['səʊbər][ʌv; əv][ðəm; ðəm] — [səˈpɔrtəd, səˈpɔrtɪd] [-]
Several of the braves — the more sober of them — supported [301]
一些 的 这 勇士们 — 这 更多的 清醒 的 他们 — 有 [-]

一些勇士——其中比较冷静的——支持[301]

[ðər; ðər] [tʃiːf] ; [bʌt; bət] [ˈʌðər] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [faɪt] ,
their chief ; but others wanted to see a fight ,
他们的 首席 ; 但 其他的 通缉 到 看 一个 斗争 ,

他们的首领；但其他人则想看打架。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['klæməd] [tuː; tə][let] [blæk] ['pænθər] [hæv; həv][hɪz; ɪz] [wei] .
and they clamored to let Black Panther have his way .
和 他们 喧闹 到 让 黑色的 豹 有 他的 方式 .

他们强烈要求让黑豹如愿以偿。

[ɪf] [ðə; ði] [waɪt] [mæn][dɪd][nɑːt] [faɪt] , [ðeɪ] [sed] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kaʊərd] .
If the white man did not fight , they said , he was a coward .
如果 这 白色的 男人 做过 不是 斗争 , 他们 说 , 他 曾是 一个 懦夫 .

他们说，如果白人不反抗，那就是懦夫。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [kɔːt] [ðɪs] ,
Buffalo Bill caught this ,
水牛 账单 捕捉 这 ,

布法罗比尔抓住了这个机会。

[fɔːr; fər][ðə; ði][wɜːrd] [juːst] [wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ɪn] [əˈnʌðər] [ˈdaɪəlekt][ʌv; əv][ðə; ði] [suː] , [wɪt]
for the word used was the same as in another dialect of the Sioux , which
为了 这 单词 用过的 曾是 这 相同的 作为 在 其他 方言 的 这 苏族 , 哪个
[hiː; hi] [nuː] .
he knew .
他 知道 .

因为所用的词与他所熟悉的苏族另一种方言中的词相同。

[hiː; hi][roʊz][æt; ət][wʌns] , [riˈpresɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈæŋɡər][wɪð; wɪθ] [ˈdɪfɪkəlti] ,
He rose at once , repressing his anger with difficulty ,
他 玫瑰 在 一次 , 压制 他的 愤怒 和 困难 ,
他立刻站了起来, 艰难地压抑住怒火。

[ænd; ənd] [səˈdʒestɪd] [tuː; tə] [ˈrʌnɪŋ] [ˈwɔːtər] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [ˈres(ə)l] [wɪð; wɪθ] [blæk] [ˈpænθər] .
and suggested to Running Water that he should wrestle with Black Panther .
和 建议 到 跑步 水 那 他 应该 搏斗 和 黑色的 豹 .
并建议 Running Water 与黑豹摔跤。

[ðeɪ] [niːd] [nɑːt] [faɪt] [ə; eɪ] [ˈdedli] [ˈduːəl] , [hiː; hi] [ˈʒːdʒd] ,
They need not fight a deadly duel , he urged ,
他们 需要 不是 斗争 一个 致命 决斗 , 他 敦促 ,
他力劝道, 他们不必进行生死决斗。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd][æt; ət] [liːst] [siː] [huː] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈbetər] [mæn] .
but they could at least see who was the better man .
但 他们 可以 在 至少 看 WHO 曾是 这 更好的 男人 .
但他们至少能看出谁更胜一筹。

[ðə; ði] [tʃiːf] [ɡrɑːspt] [ˈiːɡərli] [æt; ət] [ðɪs] [prəˈpəʊz(ə)], [fɔːr; fər] [θɪŋz] [wɜːr; wər] [bɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [lʊk]
The chief grasped eagerly at this proposal , for things were beginning to look
这 首席 抓住 急切地 在 这 提议 , 为了 事物 是 开始 到 看
[ˈsɪriəs] ,
serious ,
严肃的 ,
首领欣然接受了这个提议, 因为事态开始变得严峻起来。

[ænd; ənd] [ˈblʌdʃed] [siːmd] [ˈɪmɪnənt] .
and bloodshed seemed imminent .
和 流血事件 似乎 迫在眉睫 .
流血冲突似乎一触即发。

[hiː; hi][trænzˈleɪtəd, trænˈsleɪtɪd] [ˈbʌfəloʊ] [ˈbɪlz] [ˈtʃælɪndʒ] [tuː; tə] [blæk] [ˈpænθər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlætər]
He translated Buffalo Bill's challenge to Black Panther , and the latter
他 翻译 水牛 法案的 挑战 到 黑色的 豹 , 和 这 后者
[ˈfɜːsli] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][səˈdʒestʃən; səɡˈdʒestʃən] .
fiercely accepted the suggestion .
激烈地 公认 这 建议 .
他将布法罗比尔的挑战翻译给了黑豹, 后者欣然接受了这一提议。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][fɑːr][ænd; ənd] [əˈweɪ] [ðə; ði][best] [ˈreslər] [ɪn][ðə; ði] [hʊʊl] [ʌv; əv][ðə; ði]
He knew that he was far and away the best wrestler in the whole of the
他 知道 那 他 曾是 远的 和 离开 这 最好的 摔跤手 在 这 所有的 的 这
[suː] [ˈneɪ](ə)n] — [ðə; ði] [ədˈmɪtɪd] [ˈtʃæmpiən] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][ˈbændz] — [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][noʊ]
Sioux nation — the admitted champion of all the bands — and he had no
苏族 国家 — 这 承认 冠军 的 全部 这 乐队 — 和 他 有 不
[daʊt] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ˈvæŋkwɪʃ] [hɪz; ɪz] [waɪt] [əˈpəʊnənt] [ˈiːzəli] .
doubt that he could vanquish his white opponent easily .
怀疑 那 他 可以 征服 他的 白色的 对手 容易地 .
他知道自己是整个苏族中最优秀的摔跤手, 是所有部落公认的冠军, 他毫不怀疑自己可以轻松战胜他的白人对手。

[bʌt; bət][hi:; hi] [ˈrekənd] [wɪˈðəʊt] [hɪz; ɪz][hoʊst] ,
But he reckoned without his host ,
但 他 估计 没有 他的 主持人 ;
但他却低估了他的主人。

[fɔ: r; fər][hi:; hi][ˈlɪt(ə)] [nu:] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈskəʊts] [hæd; həd] [ˈmʌslz] [æz; əz] [ˈstrɔ: ŋ] [æz; əz]
for he little knew that the king of the scouts had muscles as strong as
为了 他 小的 知道 那 这 国王 的 这 侦察兵 有 肌肉 作为 强的 作为
steel ,
钢 ,
因为他丝毫不知道，这位侦察兵之王拥有钢铁般强壮的肌肉。

[ænd; ænd][hæd; həd] [bɪn] [ˈtreɪnd] [ɪn][ðə; ði][ɑ: rt][ʌv; əv] [ˈreslɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ju: θ] [ʌp] .
and had been trained in the art of wrestling from his youth up .
和 有 到过 受过训练 在 这 艺术 的 摔跤 从 他的 青年 向上 .
他从小就接受摔跤训练。

[soʊ] [prəˈfɪ(ə)nt] , [ɪnˈdi: d] ,
So proficient, indeed ,
所以 精通 , 的确 ,
确实技艺精湛。

[hæd; həd][hi:; hi] [bɪˈkʌm] [ɪn][aɪ ˈti:] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [ˈnevər] [jet] [met] [ðə; ði] [ˈredskɪn] [hu:] [kʊd; kəd]
had he become in it that he had never yet met the redskin who could
有 他 变得 在 它 那 他 有 绝不 然而 遇见 这 红皮人 WHO 可以
beat him — or the white man ,
打 他 — 或者 这 白色的 男人 ;
他是否已经意识到，他从未遇到过能打败他的红皮肤人——或者白人？

[ˈi: ðər] .
either .
任何一个 .
任何一个。

[blæk] [ˈpænθər] [stʊd] [ʌp] , [ˈneɪkɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [weɪst] , [fɔ: r; fər][ðə; ði] [baʊt] .
Black Panther stood up, naked to the waist, for the bout .
黑色的 豹 站立 向上 , 裸 到 这 腰部 , 为了 这 回合 .
黑豹赤裸着上身，站起来参加比赛。

[hi:; hi][dɪd][nɑ: t] [si: m] [tu:; tə][bi:; bi] [mʌt] [əˈfektɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈkwɑ: ntəti] [ʌv; əv] [ˈwɪski] [hi:; hi][hæd; həd]
He did not seem to be much affected by the quantity of whisky he had
他 做过 不是 似乎 到 是 很多 做作的 经过 这 数量 的 威士忌酒 他 有
taken .
已采取 .
他似乎并没有受到所饮用威士忌数量的太大影响。

[hɪz; ɪz] [aɪ] [wʌz; wəz] [klaɪr] , [hɪz; ɪz] [ˈætɪtu: d] [ˈædʒ(ə)] ,
His eye was clear, his attitude agile ,
他的 眼睛 曾是 清除 , 他的 态度 敏捷 ,
他目光清澈，姿态敏捷。

[ænd; ænd][hɪz; ɪz] [ˈmu: vmənts] [æz; əz][ˈræpɪd][æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈænɪm(ə)][frʌm; frəm] [hu: m] [hi:; hi]
and his movements as rapid as those of the animal from whom he
和 他的 移动 作为 迅速的 作为 那些 的 这 动物 从 谁 他
had taken his name .
有 已采取 他的 姓名 .
他的动作迅捷如他名字所指的那种动物。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [jɛl] , [hiː; hi] ['dɑːrtɪd] [streɪt] [æt; ət] ['bʌfələʊ] [bɪl] ,
With a loud yell , he darted straight at Buffalo Bill ,
和 一个 大声 叫喊 , 他 飞镖 直的 在 水牛 账单 ,
他大喊一声，径直冲向了布法罗·比尔。

[ænd; ænd][ɪn][ə; eɪ] ['sekənd] [ðə; ði] [tuː] [men][wɜːr; wər] [lɒk t] [ɪn][ə; eɪ] [kloʊz] [ɪm'breɪs] . [-]
and in a second the two men were locked in a close embrace . [302]
和 在 一个 第二 这 二 男人 是 已锁定 在 一个 关闭 拥抱 . [-]
一瞬间，两人紧紧相拥。[302]

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [suːn] ['oʊvər] .
It was soon over .
它 曾是 很快 超过 :
很快就结束了。

['bʌfələʊ] [bɪl] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['maɪti] [hiːv] , [flʌŋ] [ðə; ði] ['redskɪn] [kliːn] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] .
Buffalo Bill , with a mighty heave , flung the redskin clean over his shoulder .
水牛 账单 , 和 一个 强大的 举 , 扔 这 红皮人 干净的 超过 他的 肩膀 :
布法罗·比尔猛地一甩，就把那个红皮人干净利落地扛在了肩上。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] [blæk] ['pænθər] [leɪ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [stʌnd] .
For a few moments Black Panther lay upon the ground stunned .
为了 一个 很少 时刻 黑色的 豹 躺 之上 这 地面 目瞪口呆 :
黑豹呆立在地上，愣了好一会儿。

[ðen] [hiː; hi] [roʊz] [ʌn'stedəli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ænd] [glɛəd] [æt; ət] ['bʌfələʊ] [bɪl] [laɪk] [ə; eɪ] ['taɪgər] .
Then he rose unsteadily to his feet and glared at Buffalo Bill like a tiger .
然后 他 玫瑰 不稳定地 到 他的 脚 和 怒目而视 在 水牛 账单 喜欢 一个 老虎 :
然后他摇摇晃晃地站起身来，像老虎一样怒视着布法罗·比尔。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [held] [hɪm'self] ['redi] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] ['res(ə)] ,
The king of the scouts held himself ready for another wrestle ,
这 国王 的 这 侦察兵 握住 他自己 准备好 为了 其他 搏斗 ,
侦察兵之王摆出一副随时准备再次搏斗的姿态。

[ɪf] [hɪz; ɪz] [ə'pounənt] [tʃoʊz] [tuː; tə] [teɪk] [aɪ 'tiː] — [bʌt; bət] [blæk] ['pænθər] [hæd; həd] [ə'nʌðər] [aɪ'diːə][ɪn]
if his opponent chose to take it — but Black Panther had another idea in
如果 他的 对手 选择 到 拿 它 — 但 黑色的 豹 有 其他 主意 在
[hɪz; ɪz][maɪnd] .
his mind .
他的 头脑 :
如果他的对手选择接受——但黑豹心中另有打算。

[hiː; hi] [wɪpt] [ə; eɪ] [naɪf] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [belt] ,
He whipped a knife out of his belt ,
他 鞭打 一个 刀 出去 的 他的 腰带 ,
他从腰带上拔出一把刀，

[ænd; ænd] [wʊd] [hæv; həv] [rʌft] [æt; ət] ['bʌfələʊ] [bɪl] [ænd; ænd] [stæbd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [hɑːrt] ,
and would have rushed at Buffalo Bill and stabbed him to the heart ,
和 会 有 匆忙 在 水牛 账单 和 刺伤 他 到 这 心 ,
然后他会冲向布法罗·比尔，一刀刺入他的心脏。

[bʌt; bət] ['rʌnɪŋ] ['wɔːtər][ænd; ænd] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [lʌðər] [breɪvz] , [fɪərɪŋ] [dʒʌst] [ðɪs] [θɪŋ] ,
but Running Water and several of the other braves , fearing just this thing ,
但 跑步 水 和 一些 的 这 其他 勇士们 , 害怕 只是 这 事物 ,
[hæd; həd] [wɑːtʃt] [hɪm; ɪm] ['kloʊsli] .
had watched him closely .
有 观看 他 密切 :
但流水和其他几位勇士正是担心这种情况，所以一直密切关注着他。

[ɪn][ə; eɪ] [traɪs] [ðeɪ] [si:zd] [ænd; ənd] [dis'a:rmɪd] [hɪm; ɪm] .

In a trice they seized and disarmed him .
在 一个 瞬间 他们 查获 和 解除武装 他 .

他们迅速制服并缴了他的械。

[hi:; hi] ['strʌɡld] ['fjʊəriəsli] ,
He struggled furiously ,
他 挣扎 愤怒地 ,

他拼命挣扎，

[bʌt; bət] [ɪn][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [hæf] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [strɔ:ŋ] [breɪvz] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [æz; əz] ['helpləs] [æz; əz]
but in the hands of half a dozen strong braves he was as helpless as

[ə; eɪ] ['berbi] .

a baby .
一个 婴儿 .

但在六个身强力壮的勇士手中，他却像婴儿一样无助。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wʌn] [tu:; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜ:rd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [dɪ'fens] .
There was no one to say a word in his defense .
那里 曾是 不 一 到 说 一个 单词 在 他的 防御 .

没有一个人站出来为他辩护。

['i:v(ə)n] [ðə; ði] [moʊst] ['drʌŋkən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [breɪvz] [kən'demnd] [hɪz; ɪz] ['ækj(ə)n] ,
Even the most drunken of the braves condemned his action ,

即使是最醉醺醺的勇士也谴责他的行为。

[fɔ:r; fər] [hɑ:spɪ'tæləti] [ɪz] [ə; eɪ] ['seɪkrɪd] [ɑ:blɪ'geɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [red] [mæn] .
for hospitality is a sacred obligation to the red man .
为了 热情好客 是 一个 神圣 义务 到 这 红色的 男人 .

热情好客是红种人神圣的义务。

[ænd; ənd] [blæk] ['pænθər] [hæd; həd] ['æktʃuəli] [traɪd] [tu:; tə] ['mɜ:rdər] [ə; eɪ] [gest] !
And Black Panther had actually tried to murder a guest !
和 黑色的 豹 有 实际上 尝试 到 谋杀 一个 客人 !

黑豹竟然试图谋杀一位客人！

[baɪ] [kə'mænd] [ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] ['wɔ:tər] [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [tu:; tə] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ænd; ənd] ['kloʊsli]
By command of Running Water he was taken to a lodge and closely

['gɑ:rdɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [waɪt] [men] [left] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɑ:n] [ðə; ði] ['fɑ:ləʊɪŋ] ['mɔ:rnɪŋ] .

guarded until the white men left the village on the following morning .
守卫 直到 这 白色的 男人 左边 这 村庄 在 这 下列的 早晨 .

按照流水的命令，他被带到一间小屋，并受到严密看守，直到第二天早上白人离开村庄。

[θri:] [breɪvz] , [ðə; ði] [moʊst] ['soʊbər] [hu:m] ['rʌnɪŋ] ['wɔ:tər] [kʊd; kəd] [sɪ'lekt] , [wɑ:tʃt] [hɪm; ɪm] [ɔ:l]
Three braves , the most sober whom Running Water could select , watched him all

[naɪt] , ['tɑ:məhɔ:k] [ɪn] [hænd] .

night , tomahawk in hand .
夜晚 , 钺 在 手 .

三个勇士，都是流水能挑选出的最清醒的人，整夜手持战斧，监视着他。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['ɔ:rdərz] [tu:; tə] [sleɪ] [hɪm; ɪm] [ɑ:n] [ðə; ði] [spa:t] [ɪf] [hi:; hi] [meɪd] ['eni] [ə'tempt] [tu:; tə] [breɪk]
They had orders to slay him on the spot if he made any attempt to break

[aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɑ:dʒ] .

out of the lodge .
出去 的 这 小屋 .

他们接到命令，如果他胆敢试图逃出小屋，就当场处死他。

[blæk] [ˈpænθər] [nu:] [ðɪs] , [ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz][waɪz] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [ki:p] [stɪl] .
Black Panther knew this , and he was wise enough to keep still .
黑色的 豹 知道 这 , 和 他 曾是 明智的 足够的 到 保持 仍然 .
黑豹明白这一点, 他很明智地保持沉默。

[bʌt; bət][ðə; ði] [fleɪm] [ʌv; əv][ˈheɪtrɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [bə:nd] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] [ˈfɪrslɪ] [æz; əz][ðə; ði]
But the flame of hatred in his heart burned more and more fiercely as the
但 这 火焰 的 仇恨 在 他的 心 烧伤 更多的 和 更多的 激烈地 作为 这
[ˈaʊərz] [went] [baɪ] ,
hours went by ,
小时 去 经过 ,
但随着时间的流逝, 他心中的仇恨之火却燃烧得越来越猛烈。

[ænd; ənd][hi:; hi] [ˈvaʊd] [tu:; tə] [hɪmˈself] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [ˈnevər] [rest] [ʌnˈtɪl] [hi:; hi][hæd; həd] [ˈvendʒəns]
and he vowed to himself that he would never rest until he had vengeance
和 他 发誓 到 他自己 那 他 会 绝不 休息 直到 他 有 复仇
[ɑ:n][hɪz; ɪz] [waɪt] [əˈpəʊnənt] .
on his white opponent .
在 他的 白色的 对手 .
他向自己发誓, 一定要向他的白人对手复仇, 否则他绝不罢休。

[noʊ][mæn] [nu:] [ðɪs] [ˈbetər] [ðæn; ðən] [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] ,
No man knew this better than Buffalo Bill ,
不 男人 知道 这 更好的 比 水牛 账单 ,
没有人比“野牛比尔”更明白这一点。

[hu:] [wʌz; wəz][æz; əz] [fəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈred,skɪnz] [æz; əz] [ˈeni] [waɪt] [mæn]
who was as familiar with the nature of the redskins as any white man
WHO 曾是 作为 熟悉的 和 这 自然 的 这 红皮队 作为 任何 白色的 男人
[kæn; kən][bi:; bi] .
can be .
能 是 .
他对印第安人的习性了解之深, 丝毫不亚于任何一个白人。

[brɪfɔ:r] [hi:; hi] [left] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈfrendz] , [ˈrʌnɪŋ] [-]
Before he left the village with his friends , Running [303]
前 他 左边 这 村庄 和 他的 朋友们 , 跑步 [-]
在他和朋友们离开村庄之前, Running[303]

[ˈwɔ:tər] [əˈpɔ:lədʒaɪzd] [prəˈfju:slɪ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [bɪˈheɪvjər] [ʌv; əv] [blæk] [ˈpænθər] , [hu:] , [hi:; hi] [sed] ,
Water apologized profusely for the behavior of Black Panther , who , he said ,
水 道歉 大量地 为了 这 行为 的 黑色的 豹 , WHO , 他 说 ,
沃特对黑豹的行为深表歉意, 他说,

[hæd; həd] [brɔ:t] [dɪsˈgreɪs] [ɑ:n][ɔ:l][ðə; ði][bənd] .
had brought disgrace on all the band .
有 带来 耻辱 在 全部 这 乐队 .
这给整个乐队带来了耻辱。

“ [hi:; hi][æɪ; ʃəl][na:t] [rɪˈmeɪn] [wɪð; wɪθ][ju: ˈes] , ” [ðə; ði] [tʃi:f] [ˈædɪd] .
“ **He shall not remain with us , ” the chief added .**
” 他 将 不是 保持 和 我们 , ” 这 首席 额外 .
“他不会留在这里,”酋长补充道。

“ [hi:; hi] [left] [ju: ˈes] [brɪfɔ:r] .
“ **He left us before .**
” 他 左边 我们 前 .
他之前就离开了我们。

[hi:; hi][æɪ; ʃəl][goʊ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][bənd][hi:; hi] [dʒɔɪnd] .
He shall go back to the band he joined .
他 将 去 后退 到 这 乐队 他 加入 .
他将回到他加入的乐队。

[hiː; hi][æɪ; ʃəl][nɑːt] [rɪˈmeɪn] [əˈhʌðər] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] . ”
He shall not remain another day in the village . ”
 他 将 不是 保持 其他 天 在 这 村庄 ； ”

他一天也不能再待在村子里了。

“ [dəʊnt] [draɪv] [hɪm; ɪm][aʊt] [ɑːn][maɪ] [əˈkaʊnt] , [tʃiːf] , ” [sed] [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] .
“ Don't drive him out on my account , chief , ” said Buffalo Bill .
 ” 不 驾驶 他 出去 在 我的 帐户 , 首席 , ” 说 水牛 账单 ；

“别因为我的缘故把他赶走，老大，”布法罗·比尔说道。

“ [aɪ] [ber] [hɪm; ɪm][noʊ] [ɪl] [wɪl] .
“ I bear him no ill will .
 ” 我 熊 他 不 患病的 将要 ；

“我对他没有任何恶意。”

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈwɪski] [ðæt] [dɪd][aɪˈtiː] . ”
It was the whisky that did it . ”
 它 曾是 这 威士忌酒 那 做过 它 ； ”

都是威士忌惹的祸。

“ [bʌt; bət][hiː; hi] [fiːl] [ɪl] [wɪl] [tuː; tə][juː; jʊ] , ” [rɪˈplaɪd] [ˈrʌnɪŋ] [ˈwɔːtər] [ˈɡreɪvli] .
“ But he feel ill will to you , ” replied Running Water gravely .
 ” 但 他 感觉 患病的 将要 到 你 , ” 回复 跑步 水 严重地 ；

“但他对你怀有恶意，”流水严肃地回答道。

“ [hiː; hi] [kɪl] [juː; jʊ] [wen] [hiː; hi] [miːt] [juː; jʊ] , [ənˈles] [juː; jʊ] [kɪl] [hɪm; ɪm][fɜːrst] .
“ He kill you when he meet you , unless you kill him first .
 ” 他 杀 你 什么时候 他 见面 你 , 除非 你 杀 他 第一的 ；

“他见到你就会杀了你，除非你先杀了他。”

” [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [læft] .
“ Buffalo Bill laughed .
 ” 水牛 账单 笑了 ；

“布法罗·比尔笑了。”

“ [wel] , [aɪl] [duː][maɪ] [best] [tuː; tə] [lʊk] [aʊt] [fɔːr; fər][maɪˈself] [ɪf] [aɪ][ˈevər][duː] [miːt] [hɪm; ɪm] [əˈɡen] ,
“ Well , I'll do my best to look out for myself if I ever do meet him again ,
 ” 出色地 , 患病的 做 我的 最好的 到 看 出去 为了 我 如果 我 曾经 做 见面 他 再次 ,

“嗯，如果我以后再遇到他，我会尽力保护自己的。”

” [hiː; hi] [sed] .
“ he said .
 ” 他 说 ；

他说。

“ [juː; jʊ] [ˈbetər] [ʃuːt] [kwɪk] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈpɑːrtɪŋ] [ˈwɔːrɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] [tuː; tə][ðə; ði]
“ You better shoot quick , ” was the parting warning of the chief to the
 ” 你 更好的 射击 快的 , ” 曾是 这 离别 警告 的 这 首席 到 这

[ˈbɔːrdər] [kɪŋ] ,
border king ,
 边界 国王 ,

“你最好快点开枪，”酋长临别前警告边境国王说。

[æz; əz][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [beɪd] [ˌferˈwel] [ænd; ənd] [ˈmaʊntɪd] [ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði]
as he and his friends bade farewell and mounted their horses for the
 作为 他 和 他的 朋友们 巴德 告别 和 安装 他们的 马匹 为了 这

[rɪˈtɜːrɪn] [ˈdʒɜːrni] .
return journey .
 返回 旅行 ；

他和朋友们告别后，骑上马踏上了归途。

“ [aɪ] [ˈrekən] [ˈrʌnɪŋ] [ˈwɔːtər][ɪz] [əˈbaʊt] [raɪt] , ” [sed] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [tuː; tə][waɪld] [bɪl] ,
“ **I reckon Running Water is about right** , ” **said Buffalo Bill to Wild Bill** ,
“ 我 估计 跑步 水 是 关于 正确的 , ” 说 水牛 账单 到 荒野 账单 ,
“我觉得‘流水’这个名字差不多合适,”布法罗·比尔对狂野·比尔说道。

[æz; əz] [ðei] [roʊd] [ˈɑːnwərd] .
as they rode onward .
作为 他们 骑 向前 .

他们继续前行。

“ [haʊ] [wʌz; wəz][hiː; hi][ɑːn][ðə; ði] [ˈres(ə)l] ? ” [æskt] [waɪld] [bɪl] [ˈkjʊriəsli] .
“ **How was he on the wrestle ?** ” **asked Wild Bill curiously** .
“ 如何 曾是 他 在 这 搏斗 ? ” 问 荒野 账单 奇怪的是 .

“他摔跤打得怎么样？”狂野比尔好奇地问道。

“ [ə; eɪ] [ˈmaɪti] [gʊd] [mæn] .
“ **A mighty good man** .
“ 一个 强大的 好的 男人 .

“一位非常善良的人。”

[ɪf] [aɪ ˈtiː][ˈhædnt] [bɪn] [fɔːr; fər][ɔːl] [ðæt] [drɪŋk] [ðæt] [wʌz; wəz][ɪn][hɪm; ɪm] ,
If it hadn't been for all that drink that was in him ,
如果 它 之前没有 到过 为了 全部 那 喝 那 曾是 在 他 ,

如果不是因为他喝了那么多酒,

[ˈhiːd] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [ˈtʌfəst] [ˌpraːpəˈzɪʃ(ə)n][tuː; tə][ˈhænd(ə)l] [ðæt] [aɪ][ˈevər][ræn][ʌp] [əˈɡenst] .
he'd have been the toughest proposition to handle that I ever ran up against .
他会 有 到过 这 最难 主张 到 处理 那 我 曾经 跑 向上 反对 .

他是我遇到过的最难对付的人。

[æz; əz][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] , [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [pərˈtɪkjələrli] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [θroʊ] .
As it was , he was not particularly difficult to throw .
作为 它 曾是 , 他 曾是 不是 特别 难的 到 扔 .

事实上, 他并不特别难对付。

“ [ðə; ði][fɔːrt][wʌz; wəz] [riːtʃt] [ˈseɪfli] , [ænd; ənd] [suːn] [ˈæftərwərd] [her] , [ðə; ði] [ˈreskjʊːd] [ˈkæptɪv] ,
“ **The fort was reached safely , and soon afterward Hare , the rescued captive ,**
“ 这 堡 曾是 达到 安全 , 和 很快 之后 野兔 , 这 获救 俘虏 ,
[rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈrelatɪvz] ,
returned to his relatives ,
返回 到 他的 亲属 ,

“他们安全抵达了堡垒, 不久之后, 获救的俘虏哈雷就回到了亲人身边。”

[kwaɪt] [kʃʊr] [ʌv; əv] [ˈeni] [dɪˈzaɪər][fɔːr; fər] [ˈfɜːrðər] [ɪksˈpiəriənsɪz] [ʌv; əv] [ˈwestərn] [laɪf] . [-]
quite cured of any desire for further experiences of Western life . [304]
相当 治愈 的 任何 欲望 为了 更远 经历 的 西 生活 . [-]

完全丧失了对西方生活进一步体验的任何欲望。[304]

[ˈtʃæptər] [ˈeksˈeɪˈaɪ] .
CHAPTER XLI .
章 xli .

第四十一章

[blæk] [ˈpænθəːz] [end] .
BLACK PANTHER'S END .
黑色的 黑豹的 结尾 .

黑豹的终结。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [hæd; həd][nɑːt] [siːn] [ðə; ði][læst][ʌv; əv] [blæk] [ˈpænθər] .
Buffalo Bill had not seen the last of Black Panther .
水牛 账单 有 不是 已见 这 最后的 的 黑色的 豹 .

布法罗比尔与黑豹的恩怨并未就此结束。

[tu:] [mʌnθs] [ˈæftər][ðə; ði] [ɪnˈkaʊntər] [ɪn] [ˈrʌniŋ] [ˈwɔtəz] [ˈvɪlɪdʒ] [ðə; ði] [ˈkɑ:məndənt] [ʌv; əv] [fɔ:rt]
Two months after the encounter in Running Water's village the commandant of Fort
二 几个月 后 这 遇到 在 跑步 水的 村庄 这 指挥官 的 堡
[mækfə:sən] [ˈɔ:rdərd] [hɪm; ɪm][tu;; tə][goʊ] ,
McPherson ordered him to go ,
麦克弗森 订购 他 到 去 ,
在奔流水村遭遇事件发生两个月后，麦克弗森堡的指挥官命令他离开。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔ:l] [bənd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [skaʊts] ,
with a small band of his scouts ,
和 一个 小的 乐队 的 他的 侦察兵 ,
他带着一小队侦察兵，
[tu;; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ber] [bənd][ʌv; əv][ðə; ði] [su:] [ˈnei(ə)n] .
to the village of the Bear band of the Sioux nation .
到 这 村庄 的 这 熊 乐队 的 这 苏族 国家 .
前往苏族熊部落的村庄。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈθretnɪŋ] [tu;; tə] [kɔ:z] [ˈtrʌb(ə)l] , [ðə; ði] [ˈɑ:fɪsər] [sed] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [mʌst; məst]
They were threatening to cause trouble , the officer said , and they must
他们 是 威胁 到 原因 麻烦 , 这 官 说 , 和 他们 必须
[bi;; bi] [lʊkt] [ˈæftər] ,
be looked after ,
是 看起来 后 ,
警官说，他们有惹事的危险，必须加以制止。

[wɔ:rnd] , [ænd; ənd][ˈoʊvər] - [ɔ:d] [baɪ][ə; eɪ] [ʃoʊ] [ʌv; əv] [fɔ:rs] .
warned , and over - awed by a show of force .
警告 , 和 超过 - 敬畏 经过 一个 展示 的 力量 .
受到警告，并被武力展示所震慑。
[ðə; ði] [ˈfeɪməs] [ˈkʌmpəni] [bi:][ʌv; əv][ðə; ði] [θɜ:rd] [ˈkæv(ə)lɹi] , [ˈʌndər] [kəˈmænd] [ʌv; əv] [ˈkæptɪn] [ˈmaɪn,hoʊld]
The famous Company B of the Third Cavalry , under command of Captain Meinhold
这 著名的 公司 B 的 这 第三 骑兵 , 在下面 命令 的 队长 梅因霍尔德
,
.
,

著名的第三骑兵团B连，由梅因霍尔德上尉指挥，
[wɒd] [goʊ] [əˈlɔ:n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [skaʊts] .
would go along with the scouts .
会 去 沿着 和 这 侦察兵 .
会和童子军一起行动。

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] , [wen] [aɪˈti:][wʌz; wəz][æt; ət] [læst] [ri:tʃt] [ˈæftər][ə; eɪ] [ˈtɔɪlsəm] [ˈdʒɜ:rni] , [wʌz; wəz]
The village , when it was at last reached after a toilsome journey , was
这 村庄 , 什么时候 它 曾是 在 最后的 达到 后 一个 辛苦 旅行 , 曾是
[faʊnd] [tu;; tə][bi;; bi] [dɪˈzɜ:rtɪd] ,
found to be deserted ,
成立 到 是 荒凉的 ,
经过一番艰辛的跋涉，终于到达村庄时，却发现村庄空无一人。
[ɪkˈsept] [baɪ][ə; eɪ] [fju:] [ˈwɪmɪn] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd][oʊld] [men] , [hu:] ,
except by a few women and children and old men , who ,
除了 经过 一个 很少 女性 和 孩子们 和 老的 男人 , WHO ,
除了少数妇女、儿童和老人之外，

[ˈhævɪŋ] [hæd; həd] [ɪkˈspɪəriəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [ˈsoʊldʒərz] [brɪˈfɔːr] , [nuː] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd]
having had experience of the white soldiers before , knew that they had
拥有 有 经验 的 这 白色的 士兵 前 , 知道 那 他们 有
[ˈhʌθɪŋ] [tuː; tə] [fɪr] [frʌm; frəm][ðəm; ðəm] .
nothing to fear from them :
没有什么 到 害怕 从 他们 :

由于之前有过与白军交战的经验，他们知道自己不必害怕白军。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][men] , [wen] [ˈkloʊsli] [ˈkwɛstʃənd] [baɪ] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] ,
One of the old men , when closely questioned by Buffalo Bill ,
一 的 这 老的 男人 , 什么时候 密切 被质问 经过 水牛 账单 ,
[ədˈmɪtɪd] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [breɪvz] [hæd; həd] [ɡɔːn] [əˈweɪ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [deɪ] [ɑːn][ðə; ði][wɔːr] [treɪl] .
admitted that all the braves had gone away on the previous day on the war trail .
承认 那 全部 这 勇士们 有 已消失 离开 在 这 以前的 天 在 这 战争 踪迹 .
[əˈprəʊtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][hæd; həd] [ˌɪnfərˈmeɪ](ə)n [frʌm; frəm][wʌn] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈhʌntərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈprəʊtʃ]
他承认所有勇士前一天都已奔赴战场。

[ðeɪ] [hæd; həd][hæd; həd] [ˌɪnfərˈmeɪ](ə)n [frʌm; frəm][wʌn] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈhʌntərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈprəʊtʃ]
They had had information from one of their hunters of the approach
他们 有 有 信息 从 一 的 他们的 猎人 的 这 方法
[ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [fɔːrs] ,
of the white force ,
的 这 白色的 力量 ,

他们从一名猎人那里得到了白军逼近的消息。

[ænd; ɐnd][hæd; həd] [kənˈkluːdɪd] [ðæt] [aɪˈtiː][wʌz; wəz] [tuː] [strɔːŋ] [fɔːr; fər][ðəm; ðəm][tuː; tə] [miːt] .
and had concluded that it was too strong for them to meet .
和 有 结束 那 它 曾是 也 强的 为了 他们 到 见面 .

并得出结论，他们实力太强，无法相遇。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [wʊd] [nɑːt] [seɪ] [ɪn] [wʌt] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɡɔːn] ,
The old man would not say in what direction they had gone ,
这 老的 男人 会 不是 说 在 什么 方向 他们 有 已消失 ,
[wɜːr; wər] [ˈeɪmɪŋ] [fɔːr; fər] ;
老人不愿透露他们往哪个方向走了。

[ɔːr] [wʌt] [pɔɪnt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈeɪmɪŋ] [fɔːr; fər] ;
or what point they were aiming for ;
或者 什么 观点 他们 是 瞄准 为了 ;

或者他们想要达到的目标是什么；

[bʌt; bət][aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈiːzi] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [ænd; ɐnd][waɪld] [bɪl] , [huː] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ]
but it was easy enough for Buffalo Bill and Wild Bill , who was with
但 它 曾是 简单的 足够的 为了 水牛 账单 和 荒野 账单 , who 曾是 和
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,

但对于布法罗·比尔和与他同行的狂野比尔来说，这却轻而易举。

[tuː; tə] [hɪt][ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ɑːrdʒ][ˈpɑːrti][ænd; ɐnd] [ˈfɔːləʊ] [aɪˈtiː] .
to hit the trail of such a large party and follow it .
到 打 这 踪迹 的 这样的 一个 大的 派对 和 跟随 它 .

追踪并跟踪如此庞大的队伍。

[brɪˈfɔːr] [hiː; hi] [left] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈskaʊts] [meɪd] [ɪnˈkwaɪəɪrɪz][æz; əz][tuː; tə] [ˈweðər]
Before he left the village the king of the scouts made inquiries as to whether
前 他 左边 这 村庄 这 国王 的 这 侦察兵 制成 查询 作为 到 无论
[blæk] [ˈpænθər] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɔːr][ˈpɑːrti] . [-]
Black Panther was with the war party . [305]
黑色的 豹 曾是 和 这 战争 派对 . [-]

在离开村庄之前，侦察兵之王打听黑豹是否在战队中。 [305]

[hi:; hi][wʌz; wəz][təʊld] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈenəmi] [wʌz; wəz][nɑ:t][ˈoʊnli][wɪð; wɪθ][aɪ ˈti:] , [bʌt; bət][wʌz; wəz][ɪts] [ˈli:dər]
He was told that his enemy was not only with it , but was its leader
他 曾是 讲述 那 他的 敌人 曾是 不是 仅有的 和 它 , 但 曾是 它是 领导者
.
:
.

他被告知，他的敌人不仅在其中，而且还是它的领导者。

“ [bʌt; bət][aɪ] [θɔ:t] [ðæt] [wʊlf] [klɔ:] [wʌz; wəz][ðə; ði] [tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði] [ber] [klæn] ,
“ **But I thought that Wolf Claw was the chief of the Bear clan** ,
“ 但 我 想法 那 狼 爪 曾是 这 首席 的 这 熊 氏族 ,
“但我以为狼爪是熊族的族长，

” [sed] [ðə; ði][ˈbɔ:rdər] [kɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [skwɔ:] [hu:] [təʊld][hɪm; ɪm] [ðɪs] .
“ **said the border king to the squaw who told him this** .
“ 说 这 边界 国王 到 这 印第安女人 WHO 讲述 他 这 :
“边境国王对告诉他这件事的印第安妇女说道。”

” [hi:; hi][wʌz; wəz] , ” [ðə; ði] [ˈwʊmən] [rɪˈplaɪd] .
“ **He was** , ” **the woman replied** .
“ 他 曾是 , ” 这 女士 回复 :
“是的,”女人回答道。

” [bʌt; bət] [wʊlf] [klɔ:] [ɪz] [ded] .
“ **But Wolf Claw is dead** .
“ 但 狼 爪 是 死的 :
“但是狼爪已经死了。”

[hi:; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][ə; eɪ] [ˈgrɪzli] [ber] [waɪl] [aʊt] [ˈhʌntɪŋ] [tu:] [mu:nz] [əˈɡoʊ] ,
He was killed by a grizzly bear while out hunting two moons ago ,
他 曾是 被杀 经过 一个 灰熊 熊 尽管 出去 打猎 二 月亮 前 ,
两个月前，他在外出打猎时被灰熊袭击身亡。

[ænd; ænd][ðə; ði] [breɪvz] [tʃoʊz] [blæk] [ˈpænθər] [tu:; tə] [səkˈsi:d] [hɪm; ɪm] .
and the braves chose Black Panther to succeed him .
和 这 勇士们 选择 黑色的 豹 到 成功 他 :
于是勇士们选择了黑豹来继承他的衣钵。

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈwɔ:riər] .
He is a great warrior .
他 是 一个 伟大的 战士 :
他是一位伟大的战士。

” [ðə; ði] [skwɔ:] [dɪd][nɑ:t] [noʊ] [wʌt] [ˈvæljuəb(ə)l][ˌɪnfərˈmeɪ(ə)n] [fɪ:; fɪ][hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði]
“ **The squaw did not know what valuable information she had given to the**
“ 这 印第安女人 做过 不是 知道 什么 有价值的 信息 她 有 给定 到 这
[ˈenəmi] [ʌv; əv][hɜ:r; həɹ] [ˈpi:p(ə)l] .
enemy of her people .
敌人 的 她 人们 :
“这个印第安女人不知道她向自己族人的敌人提供了多么宝贵的情报。”

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [roʊd][ɑ:n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈnɑ:lɪdʒ] [ðæt] [ðə; ði][ˈkɑ:nflɪkt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [su:] ,
Buffalo Bill rode on with the knowledge that the conflict with the Sioux ,
水牛 账单 骑 在 和 这 知识 那 这 冲突 和 这 苏族 ,
布法罗·比尔继续前行，他知道与苏族人的冲突已经结束。

[wen] [hi:; hi] [keɪm] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] , [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ˌɔ:rdnˈerəli] [ˈperələs] [wʌn]
when he came up with them , would be a more than ordinarily perilous one
什么时候 他 来了 向上 和 他们 , 会 是 一个 更多的 比 按说 危险的 一
[fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
for him .
为了 他 :
当他想出这些主意时，对他来说将是极其危险的。

[ˈiːðər] [blæk] [ˈpænθər] [ɔːr] [hɪm'self] [wəd] [hæv; həv][tuː; tə] “ [gʊð] [ˈʌndər] .
Either Black Panther or himself would have to “ go under .
任何一个 黑色的 豹 或者 他自己 会 有 到 “ 去 在下面 .
黑豹或者他自己，必须有一个人“倒下”。

” [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈʌndər] [noʊ] [ɪˈluːʒnz] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ɪnˈvetərət] [ˈkærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈheɪtrɪd]
” **He was under no illusions as to the inveterate character of the hatred**
” 他 曾是 在下面 不 幻觉 作为 到 这 根深蒂固 特点 的 这 仇恨
[wɪtʃ] [ðə; ði] [suː] [bɔːr] [hɪm; ɪm] .
which the Sioux bore him .
哪个 这 苏族 钻孔 他 .
“他非常清楚苏族人对 他根深蒂固的仇恨。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [blæk] [ˈpænθər] [wəd] , [ɪf] [ˈnesəseri] ,
He knew that Black Panther would , if necessary ,
他 知道 那 黑色的 豹 会 , 如果 必要的 ,
他知道，如有必要，黑豹会.....

[biː; bi] [ˈredi] [tuː; tə] [ɡɪv] [hɪz; ɪz] [oʊn] [laɪf] [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [teɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd]
be ready to give his own life in order to take that of the man who had
是 准备好 到 给 他的 自己的生活 在 命令 到 拿 那 的 这 男人 WHO 有
[ˈbiːtɪn] [hɪm; ɪm][ɪn] [ˈreslɪŋ] [ænd; ənd] [bɪn] [ðə; ði] [ʌnˈwɪtɪŋ] [kɔːz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪsˈɡreɪs] [bɪˈfɔːr]
beaten him in wrestling and been the unwitting cause of his disgrace before
被打败 他 在 摔角 和 到过 这 不知情 原因 的 他的 耻辱 前
[ˈrʌnɪŋ] [ˈwɒtəz] [bænd] .
Running Water's band .
跑步 水的 乐队 .
他准备牺牲自己的生命，去夺取那个在摔跤比赛中打败他、无意中让他在奔流之水乐队面前蒙羞的人的生命。

[huː] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ˈbetər] [ðæn; ðən] [ˈwɪljəm] [ef] . [ˈkoʊdi] [ðæt] [æn; ən] [ˈɪndiən] [ɪz][nɑːt][wɔːnt] [ˈiːðər]
Who should know better than William F . Cody that an Indian is not wont either
WHO 应该 知道 更好的 比 威廉 F . 科迪 那 一个 印度 是 不是 惯于 任何一个
[tuː; tə] [fərˈɡet] [ɔːr] [fərˈɡɪv] ?
to forget or forgive ?
到 忘记 或者 原谅 ?
谁比威廉·F·科迪更清楚，印第安人既不习惯忘记，也不习惯原谅？

[ˈæftər][ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [suː] [hæd; həd] [bɪn] [ˈfɑːləʊd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] ,
After the trail of the Sioux had been followed for a few miles ,
后 这 踪迹 的 这 苏族 有 到过 随后 为了 一个 很少 英里 ,
沿着苏族人的踪迹走了几英里后，

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ɪn] [ˈkæptɪn] - [truːp] [kʊd; kəd]
Buffalo Bill found that the horses of the soldiers in Captain Meinhold's troop could
水牛 账单 成立 那 这 马匹 的 这 士兵 在 队长 - 部队 可以
[nɑːt] [kiːp] [ʌp][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪˈmiːdiət] [kəlˈmænd] .
not keep up with those of the scouts under his own immediate command .
不是 保持 向上 和 那些 的 这 侦察兵 在下面 他的 自己的 即时 命令 .
布法罗·比尔发现，梅因霍尔德上尉部队中士兵的马匹跟不上他直接指挥的侦察兵的马匹。

[ðə; ði] [men] [wɜːr; wər][nɑːt] [sʌtʃ] [ɡʊd] [ˈraɪdərz][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈæniːmlz] [wɜːr; wər][nɑːt][soʊ] [ɡʊd] .
The men were not such good riders and the animals were not so good .
这 男人 是 不是 这样的 好的 骑手 和 这 动物 是 不是 所以 好的 .
这些人骑术不太好，这些牲畜也不太听话。

[hiː; hi] , [ˈðerfɔːr] ,
He , therefore ,
他 , 所以 ,
因此，他

[sə'dʒestɪd] [ðæt] [hiː hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [ʃʊd; ʃəd] [raɪd] [ɑːn] [ə'hed] [ænd; ənd][ðə; ði] ['truːpəz] [ʃʊd; ʃəd]
suggested that he and his men should ride on ahead and the troopers should
建议 那 他 和 他的 男人 应该 骑 在 前方 和 这 骑警 应该
[ˈfɑːləʊ] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
follow as quickly as they could .
跟随 作为 迅速地 作为 他们 可以 .

他建议他和他的部下骑马先行，骑兵们尽快跟上。

[ˈmaɪn,hoʊld] [sɔː] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ʌv; əv] [ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] ,
Meinhold saw the wisdom of this arrangement ,
梅因霍尔德 锯 这 智慧 的 这 安排 ,
梅因霍尔德看到了这种安排的明智之处。

[fɔːr; fər][aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪm'perətɪv] [ðæt] [ðə; ði]['ɪndiəns] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kɔːt] [ʌp] [-]
for it was imperative that the Indians should be caught up [306]
为了 它 曾是 至关重要的 那 这 印度人 应该 是 捕捉 向上 [-]
因为必须追上印第安人[306]

[wɪð; wɪθ][æz; əz] ['spiːdəli] [æz; əz][wʌz; wəz][ˈpɑːsəb(ə)] .
with as speedily as was possible .
和 作为 迅速地 作为 曾是 可能的 .
以最快的速度。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪm'pɑːsəb(ə)][tuː; tə] [tel] [wʌt] [skiːm] [ðeɪ] [hæd; həd][ɪn][maɪnd] .
It was impossible to tell what scheme they had in mind .
它 曾是 不可能的 到 告诉 什么 方案 他们 有 在 头脑 .
根本无法判断他们究竟有何图谋。

[ðeɪ] [maɪt] [ɪn'tend] [tuː; tə][reɪd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['setlmənts] [wɪðɪn] ['iːzi] [riːtʃ] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [hɑːrd]
They might intend to raid one of the settlements within easy reach of such hard
他们 可能 打算 到 袭击 一 的 这 定居点 之内 简单的 抵达 的 这样的 难的
[ˈraɪdərz][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] .
riders as they were .
骑手 作为 他们 是 .

他们可能打算袭击那些骑兵身手矫健、容易到达的定居点。

[ɔːl] [ðæt] [deɪ] [ðə; ði] [treɪl] [wʌz; wəz] [ˈfɑːləʊd] ['oʊvər][ðə; ði] ['preɪ] ,
All that day the trail was followed over the prairie ,
全部 那 天 这 踪迹 曾是 随后 超过 这 草原 ,
整整一天，他们都沿着这条小径穿过草原。

[ænd; ənd][ðə; ði] [skaʊts] [kept] [ɑːn][fɑːr][ɪntuː][ðə; ði] [naɪt] , [fɔːr; fər][aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [braɪt] ['muːnlaɪt] ,
and the scouts kept on far into the night , for it was bright moonlight ,
和 这 侦察兵 保留 在 远的 进入 这 夜晚 , 为了 它 曾是 明亮的 月光 ,
侦察兵们一直探索到深夜，因为月光皎洁。

[ænd; ənd][ðə; ði] [brɔːd] [træk] [left] [baɪ][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [suː] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ˈfɑːləʊd] [wɪ'daʊt]
and the broad track left by the horses of the Sioux could be followed without
和 这 广阔 追踪 左边 经过 这 马匹 的 这 苏族 可以 是 随后 没有
[ˈdɪfɪkəlti] [baɪ] [sʌtʃ] ['ekspɜːrts][ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv] ['ɪndiən] [ˈfaɪtɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] .
difficulty by such experts in the business of Indian fighting as they were .
困难 经过 这样的 专家 在 这 商业 的 印度 斗争 作为 他们 是 .

苏族马匹留下的宽阔马路，对于像他们这样精通印第安人作战的专家来说，很容易就能循着马路追踪。

[ə; eɪ] [fjuː] [ˈaʊərz] - [rest] — [mɔːr] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ðæn; ðən][ʌv; əv][ðə; ði] [tʌf]
A few hours ' rest — more for the sake of the horses than of the tough
一个 很少 小时 - 休息 — 更多的 为了 这 清酒 的 这 马匹 比 的 这 艰难的
[ˈfrʌntjəzmən] — [wʌz; wəz][æt; ət] [læst] [ˈɔːrdərd] [baɪ] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] ,
frontiersmen — was at last ordered by Buffalo Bill ,
边疆居民 — 曾是 在 最后的 订购 经过 水牛 账单 ,
最后，布法罗·比尔下令让马匹休息几个小时——与其说是为了这些艰苦的边境拓荒者，不如说是为了马匹。

[ænd; ənd] [su:n] ['æftər] [dɑ:n] [ðə; ði] [tʃeɪs] [wʌz; wəz] [ri'zju:md] .
and soon after dawn the chase was resumed .
和 很快 后 黎明 这 追赶 曾是 恢复 .

天亮后不久，追逐战继续进行。

[ðə; ði] ['red,skɪnz] [aʊt'nʌmbəd] [ðem; ðəm][baɪ] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] [θri:] [tu:; tə][wʌn] , [æz; əz][ðə; ði] [treɪl]
The redskins outnumbered them by more than three to one , as the trail
这 红皮队 寡不敌众 他们 经过 更多的 比 三 到 一 , 作为 这 踪迹
[ˈpleɪnli] [ʃoʊd] ;
plainly showed ;
显然 显示 ;

从沿途的情况来看，红皮人的人数是他们的三倍多；

[bʌt; bət] ['ni:ðər] ['bʌfələʊs] [bɪl] [nɔ:ɹ] ['eni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [men] [keəd] ['eniθɪŋ] [fɔ:ɹ; fər] [ðæt] .
but neither Buffalo Bill nor any of his men cared anything for that .
但 两者都不 水牛 账单 也不 任何 的 他的 男人 关心 任何事物 为了 那 .

但无论是布法罗·比尔还是他的手下，都对此毫不在意。

[ðeɪ] [wɜ:ɹ; wər] [ju:st] [tu:; tə] ['teɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ɑ:dʒ] — [ænd; ənd][fɑ:ɹ] [wɜ:rs] [wʌnz] , [tu:] .
They were used to taking such odds — and far worse ones , too .
他们 是 用过的 到 采取 这样的 赔率 — 和 远的 更糟 一个 , 也 .

他们早已习惯了这样的赔率——甚至更糟糕的赔率。

[tɔ:rd] [ðə; ði] [kloʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌæftər'nu:n] [ðeɪ] ['saɪtɪd] [ðə; ði] [su:] , [hu:] [hæd; həd]
Toward the close of the afternoon they sighted the Sioux , who had offsaddled
朝向 这 关闭 的 这 下午 他们 目击者 这 苏族 , WHO 有 卸鞍
[fɔ:ɹ; fər][ə; eɪ] [rest] .
for a rest .
为了 一个 休息 .

临近下午结束时，他们看到了苏族人，他们已经下马休息了。

[ðə; ði] [və'det] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndiəns] [sɔ:] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['moʊmənt] ,
The vedettes of the Indians saw them at the same moment ,
这 歌舞女郎 的 这 印度人 锯 他们 在 这 相同的 片刻 ,

印第安人的女看客们同时看到了他们。

[ænd; ənd] ['heɪsnd] [ɪn][tu:; tə] ['kæri] [ðə; ði] [nu:z] [tu:; tə] [blæk] ['pænθər] .
and hastened in to carry the news to Black Panther .
和 加快 在 到 携带 这 消息 到 黑色的 豹 .

然后赶紧把消息告诉了黑豹。

[ðə; ði] [tʃi:f] [hæd; həd][noʊ] [θɔ:t] [ʌv; əv] [flaɪt] .
The chief had no thought of flight .
这 首席 有 不 想法 的 航班 .

首领根本没有想过逃跑。

[hi:; hi] [nu:] [ðæt] [hɪz; ɪz] [breɪvz] ['lɑ:rdʒli] [aʊt'nʌmbəd] [ðə; ði] [waɪt] [men] ,
He knew that his braves largely outnumbered the white men ,
他 知道 那 他的 勇士们 很大程度上 寡不敌众 这 白色的 男人 ,

他知道他的勇士人数远远超过白人。

[ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [tu:] [glæd][tu:; tə] [ək'sept] [ðə; ði][geɪdʒ][ʌv; əv][ˈbæt(ə)l] .
and he was only too glad to accept the gage of battle .
和 他 曾是 仅有的 也 高兴的 到 接受 这 量规 的 战斗 .

他非常乐意接受这场战争的考验。

[hi:; hi][hæd; həd] [hɜ:rd] , [tu:] ,
He had heard , too ,
他 有 听到 , 也 ,

他也听说了。

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [skaʊts] [hu:] [hæd; həd] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə][hɪm; ɪm][ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt]
from his scouts who had reported to him the approach of the white
从 他的 侦察兵 WHO 有 据报道 到 他 这 方法 的 这 白色的
[fɔ:rs] [brɪ'fɔ:r] [hi:; hi] [left] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
force before he left the village ,
力量 前 他 左边 这 村庄 ;
他离开村庄前, 侦察兵已经向他报告了白军逼近的情况。

[ðæt] [ðə; ði] ['feɪməs] “ [lɔ:ŋ] [her] ” [wʌz; wəz][ɪn] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [skaʊts] .
that the famous “ Long Hair ” was in command of the white scouts .
那 这 著名的 “ 长的 头发 ” 曾是 在 命令 的 这 白色的 侦察兵 ;
据说, 那位著名的“长发”是白人侦察兵的指挥官。

[ðæt] [ə'loʊn] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [sə'fɪ(ə)nt] [ɪn'du:smənt] [tu:; tə][hɪm; ɪm][tu:; tə] [faɪt] [ɪf] [ðer; ðər]
That alone would have been sufficient inducement to him to fight if there
那 独自的 会 有 到过 充足的 诱导 到 他 到 斗争 如果 那里
[hæd; həd] [bɪn] [noʊ] ['ʌðər] .
had been no other .
有 到过 不 其他 ;
即使没有其他原因, 单凭这一点就足以促使他参战。

[ðə; ði][ˈkɑ:nflɪkt] ['oʊpənd][æt; ət] [lɔ:ŋ] [reɪndʒ] ,
The conflict opened at long range ,
这 冲突 打开 在 长的 范围 ;
冲突始于远距离。

[ænd; ænd][ðə; ði] [tu:] ['pɑ:rtɪz] ['faɪərd][æt; ət][wʌn] [ə'hʌðər] [fɔ:r; fər] [tu:] [ɔ:r] [θri:] ['aʊərz] ,
and the two parties fired at one another for two or three hours ,
和 这 二 各方 被解雇 在 一 其他 为了 二 或者 三 小时 ;
双方交火持续了两三个小时。

['teɪkɪŋ] [sʌtʃ] ['kʌvər][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][brɪ'haɪnd][ðer; ðər] ['hɔ:rsɪz] [-]
taking such cover as they could behind their horses [307]
采取 这样的 覆盖 作为 他们 可以 在后面 他们的 马匹 [-]
他们尽可能地躲在马后面[307]

[ɪn][ðə; ði] [lɔ:ŋ] [græs] , [ɔ:r][brɪ'haɪnd] [smɔ:l] ['hʌməks] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðərwaɪz] [flæt] [ɪk'spæns] [ʌv; əv][ðə; ði]
in the long grass , or behind small hummocks in the otherwise flat expanse of the
在 这 长的 草 ; 或者 在后面 小的 小丘 在 这 否则 平坦的 广阔 的 这
['preɪ] .
prairie .
草原 ;
在长长的草丛中, 或者在平坦的草原上一些小土丘的后面。

[bʌt; bət][ðə; ði]['ɪndiəns] [faʊnd] [ðæt] [ðɪs] [wei] [ʌv; əv] ['skɜ:rmɪʃɪŋ] [dɪd][nɑ:t] [peɪ] [ðem; ðəm] .
But the Indians found that this way of skirmishing did not pay them .
但 这 印度人 成立 那 这 方式 的 小规模冲突 做过 不是 支付 他们 ;
但印第安人发现这种小规模冲突的方式并没有给他们带来好处。

[ðə; ði] [skaʊts] [wɜ:r; wər][fɑ:r] ['betər] [ˈɑ:ts] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] , [ænd; ænd] [pə'zest] ['betər] ['raɪfəlz]
The scouts were far better shots than they were , and possessed better rifles
这 侦察兵 是 远的 更好的 镜头 比 他们 是 , 和 拥有 更好的 步枪
.
:
.
侦察兵的枪法比他们好得多, 而且他们拥有更好的步枪。

[soʊ][æt; ət][læst] [blæk] ['pænθər] [geɪv] [ðə; ði][wɜ:rd][tu:; tə] [fɔ:rs] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [tu:; tə][kloʊz] ['kwɔ:rtərz] .
So at last Black Panther gave the word to force the fighting to close quarters .
所以 在 最后的 黑色的 豹 给予 这 单词 到 力量 这 斗争 到 关闭 四分之一 ;
最终, 黑豹下令将战斗转移到近距离进行。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] , [laɪk][ðə; ði] [ɡʊd] [ˈdʒen(ə)rəl][ðæt][hiː; hi][wʌz; wəz] , [traɪd][tuː; tə][əˈvɔɪd] [ðɪs] ;
Buffalo Bill , like the good general that he was , tried to avoid this ;
水牛 账单 , 喜欢 这 好的 一般的 那 他 曾是 , 尝试 到 避免 这 ;
布法罗比尔不愧是一位优秀的将军, 他试图避免这种情况;

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɔ:t][duː][soʊ] .
but he could not do so .
但 他 可以 不是 做 所以 .

但他做不到。

[ðə; ði] [ˈhɔ:rsɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][men][wɜ:r; wər][ˈdʒeɪdɪd] ,
The horses of his men were jaded ,
这 马匹 的 他的 男人 是 厌倦 ,

他手下士兵的马匹都疲惫不堪。

[waɪl] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪndiəns][wɜ:r; wər] [freʃ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [lɔ:ŋ] [rest] .
while those of the Indians were fresh from their long rest .
尽管 那些 的 这 印度人 是 新鲜的 从 他们的 长的 休息 .

而印第安人则刚刚结束了长时间的休息。

[su:n] [ðə; ði] [tuː] [kənˈtendɪŋ] [ˈfɔ:rsɪz][hæd; həd][kloʊzd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfaɪtɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs]
Soon the two contending forces had closed , and the fighting was furious
很快 这 二 争吵 力量 有 关闭 , 和 这 斗争 曾是 狂怒

[ænd; ənd][ˈænɪmeɪtɪd] [bɪˈjɑ:nd] [ɔ:l] [dɪˈskrɪpʃn] .
and animated beyond all description .
和 动画 超过 全部 描述 .

很快, 交战双方就逼近了, 战斗异常激烈, 难以用语言形容。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [ænd; ənd] [blæk] [ˈpænθər] [sɔ:t] [wʌŋ] [əˈnʌðər] [aʊt][ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði]
Buffalo Bill and Black Panther sought one another out in the middle of the
水牛 账单 和 黑色的 豹 寻求 一 其他 出去 在 这 中间 的 这
[ˈskrɪmɪdʒ] ,
scrimmage ,
对抗赛 ,

在混战中, 布法罗比尔和黑豹找到了彼此。

[ænd; ənd] [fɔ:t] [ˈdespərətli] [hænd][tuː; tə][hænd] .
and fought desperately hand to hand .
和 战斗 绝望地 手 到 手 .

他们展开了殊死搏斗。

[ðen] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [faʊnd] [aʊt] [wʌt] [ə; eɪ][ˈterəb(ə)l] [ˈenəmi] [ðə; ði] [suː] [tʃi:f] [wʌz; wəz] .
Then Buffalo Bill found out what a terrible enemy the Sioux chief was .
然后 水牛 账单 成立 出去 什么 一个 糟糕的 敌人 这 苏族 首席 曾是 .

后来, 布法罗·比尔才发现苏族酋长是个多么可怕的敌人。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [wʌz; wəz][wɔ:nt][tuː; tə] [seɪ] [ɪn][ˈæftər] [ˈjɪrz] [ðæt][hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði]
The king of the scouts was wont to say in after years that he was the
这 国王 的 这 侦察兵 曾是 惯于 到 说 在 后 年 那 他 曾是 这

[wɜ:rst] [foʊ][hiː; hi][hæd; həd][ˈevər] [ɪnˈkaʊntər] .
worst foe he had ever encountered .
最差 敌人 他 有 曾经 遭遇 .

多年以后, 这位侦察兵之王常常说, 他是自己遇到的最强大的敌人。

[blæk] [ˈpænθər] [ˈfaɪərd][æt; ət][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [mɪst] .
Black Panther fired at him and missed .
黑色的 豹 被解雇 在 他 和 错过 .

黑豹向他开枪, 但没打中。

[ðen] , [ˈæŋgrəli] [flɪŋɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [ɡʌn] , [hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [ˈtɑːməhɔːk] [ænd; ənd] [strʌk] [æt; ət]
Then , angrily flinging down his gun , he drew his tomahawk and struck at
然后 , 愤怒地 投掷 向下 他的 枪 , 他 画 他的 钺 和 击 在
[hɪm; ɪm] .
him :
他 :

然后, 他愤怒地扔掉枪, 拔出战斧砍向他。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [hæd; həd][ˈfaɪərd][ðə; ði] [ləst] [[ɑːt] [ɪn][ðə; ði] [ˈmæɡəziːn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
The king of the scouts had fired the last shot in the magazine of his
这 国王 的 这 侦察兵 有 被解雇 这 最后的 射击 在 这 杂志 的 他的
[rɪˈpi:tər] .
repeater :
中继器 :

侦察兵之王已经打光了连发步枪弹匣里的最后一发子弹。

[hiː; hi] [reɪzd] [ðə; ði] [ˈwepən] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bleɪd] [ʌv; əv] [blæk] [ˈpænθɜːz] [ˈhætʃɪt] [fel] [ɑːn][ðə; ði]
He raised the weapon , and the blade of Black Panther's hatchet fell on the
他 提高 这 武器 , 和 这 刀刃 的 黑色的 黑豹的 斧头 跌倒 在 这
[stɑːk] ,
stock ,
库存 ,

他举起武器, 黑豹战斧的斧刃落在了斧柄上。

[ˈɪrɪŋ] [ðə; ði] [tʌf] [wɒd] [kliːn] [θruː] — [soʊ][ˈterəb(ə)] [wʌz; wəz][ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [bloʊ] .
shearing the tough wood clean through — so terrible was the force of the blow .
剪切 这 艰难的 木头 干净的 通过 — 所以 糟糕的 曾是 这 力量 的 这 吹 :
一击竟将坚硬的木头齐根劈开——这一击的力量如此巨大。

[bʌt; bət] [ðæt] [bloʊ] [wʌz; wəz][ˈbroʊkən][baɪ][ðə; ði] [ɡɑːrd] ,
But that blow was broken by the guard ,
但 那 吹 曾是 破碎的 经过 这 警卫 ,
但这一击被守卫挡住了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtɑːməhɔːk] [fel] [ˈɔːlmoʊst] [ˈhɑːrmləsli] [ɑːn] [ˈbʌfələʊ] [ˈbɪlz] [ˈʃoʊldər] , [ˈmɪrli] [ɪnˈflɪktɪŋ]
and the tomahawk fell almost harmlessly on Buffalo Bill's shoulder , merely inflicting
和 这 钺 跌倒 几乎 无害地 在 水牛 法案的 肩膀 , 仅仅 造成
[ə; eɪ] [slaɪt] [fleʃ] [wuːnd] .
a slight flesh wound .
一个 轻微 肉 伤口 :
战斧几乎无害地落在了布法罗·比尔的肩膀上, 仅仅造成了轻微的皮外伤。

[nekst][ˈmoʊmənt][ðə; ði] [ˈhevi] [ˈbriːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɔːrdər] [ˈkɪŋz] [ˈraɪf(ə)] [fel] [wið; wɪθ] [ˈfɪrf(ə)] [fɔːrs] [ɑːn]
Next moment the heavy breach of the border king's rifle fell with fearful force on
下一个 片刻 这 重的 臀 的 这 边界 国王的 步枪 跌倒 和 可怕 力量 在
[blæk] [ˈpænθɜːz] [hed] ,
Black Panther's head ,
黑色的 黑豹的 头 ,
下一刻, 边境之王的重型步枪枪膛猛烈地砸在了黑豹的头上。

[ˈdæʃɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [breɪnz] .
dashing out his brains .
帅气 出去 他的 大脑 :

把脑浆都冲出来了。

[ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] [mɑːrkt] [ðə; ði] [klaʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪt] . [-]
The fall of the chief marked the close of the fight . [308]
这 落下 的 这 首席 标记 这 关闭 的 这 斗争 : [-]
酋长的倒下标志着战斗的结束。 [308]

[ðə; ði]['ɪndiəns][hæd; həd][lɔ:st] ['heviɪ] ,
The Indians had lost heavily ,
这 印度人 有 丢失的 重度 ,

印第安人队输得很惨，

[ænd; ənd] [wen] [ðei] [sɔ:] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [blæk] ['pænθər] [ðə; ði] [hɑ:rt] [wʌz; wəz][ˈteɪkən] [aʊt] [ʌv; əv]
and when they saw the death of Black Panther the heart was taken out of
和 什么时候 他们 锯 这 死亡 的 黑色的 豹 这 心 曾是 已采取 出去 的
[ðə; ði] ['remnənt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
the remnant of them .
这 剩 的 他们 :

当他们看到黑豹的死亡时，他们残存的灵魂都失去了希望。

[ðoʊz] [hu:] [wɜ:r; wər][nɑ:t] ['laɪn] [ded] [ɔ:r] ['wu:ndɪd] [ɑ:n][ðə; ði] ['preri] [tɜ:rnd] [tu:; tə] [fli:] ; [ænd; ənd] ,
Those who were not lying dead or wounded on the prairie turned to flee ; and ,
那些 WHO 是 不是 说谎 死的 或者 受伤 在 这 草原 转向 到 逃跑 ; 和 ,
那些没有死在或受伤倒在草原上的人都转身逃跑了；

[æz; əz] [ðei] [dɪd][soʊ] ,
as they did so ,
作为 他们 做过 所以 ,

他们这样做的时候，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; ei] ['bjʊ:gl][prəˈkleɪmd; proʊˈkleɪmd][ðə; ði][əˈraɪv(ə)][ɑ:n][ðə; ði] [si:n] [ʌv; əv] ['kæptɪn]
the sound of a bugle proclaimed the arrival on the scene of Captain
这 声音 的 一个 号角 宣布 这 到达 在 这 场景 的 队长
['maɪn,hoʊld][ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] — [tu:] [leit] [tu:; tə] [teɪk] [pɑ:rt][ɪn][ðə; ði] [faɪt] ,
Meinhold and his men — too late to take part in the fight ,
梅因霍尔德 和 他的 男人 — 也 晚的 到 拿 部分 在 这 斗争 ,

号角声宣告梅因霍尔德上尉和他的部下抵达现场——但为时已晚，无法参与战斗。

[bʌt; bət][dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tu:; tə] [əˈsɪst] [ɪn][ðə; ði] [pərˈsu:t] ,
but just in time to assist in the pursuit ,
但 只是 在 时间 到 协助 在 这 追逐 ,

但正好赶上协助追捕，

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [wɪtʃ] ['fju:] [ɪnˈdi:d] [ʌv; əv][ðə; ði] [su:] [wɜ:r; wər] [left] [əˈlaɪv] .
at the end of which few indeed of the Sioux were left alive .
在 这 结尾 的 哪个 很少 的确 的 这 苏族 是 左边 活 .

最终，苏族人几乎全部幸存。

['lɪt(ə)l] [mɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔ:ri] [rɪˈmeɪnz] [tu:; tə][bi:; bi][təʊld] .
Little more of the story remains to be told .
小的 更多的 的 这 故事 遗迹 到 是 讲述 .

故事剩下的部分已经不多多了。

[ðə; ði] [dɪˈfi:t] [ænd; ənd][ˈɔ:lmoʊst][ˈtoʊt(ə)l] [əˌnaɪəˈleɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ber] [klæn] [kept] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv]
The defeat and almost total annihilation of the Bear clan kept the rest of
这 击败 和 几乎 全部的 湮灭 的 这 熊 氏族 保留 这 休息 的
[ðə; ði] [su:] ['nei(ə)n] ['kwaiət][fɔ:r; fər][sʌm; səm] [taɪm] [tu:; tə] [kʌm] ,
the Sioux nation quiet for some time to come ,
这 苏族 国家 安静的 为了 一些 时间 到 来 ,

熊族战败并几乎全军覆没，使得苏族其他部落在接下来的很长一段时间里都保持了平静。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pi:sf(ə)l] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] - ['maɪndɪd] [tʃi:f] ['rʌnɪŋ] ['wɔ:tər] [əˈsɪstɪd] [ɪn] [ðæt] [tæsk]
and the peaceful and generous - minded Chief Running Water assisted in that task
和 这 和平 和 慷慨的 - 有思想 首席 跑步 水 协助 在 那 任务
,
,
,

爱好和平、心地善良的流水酋长也协助完成了这项任务。

[ˈruːlɪŋ] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [traɪb] [ɪn] [praːˈsperəti] [ænd; ənd] [ˈɑːnər] [fɔːr; fər] [ˈmeni] [ˈɪrz] ,
ruling over his tribe in prosperity and honor for many years ,
裁决 超过 他的 部落 在 繁荣 和 荣誉 为了 许多 年 ,
他统治他的部落多年，使部落繁荣昌盛，享有崇高的荣誉。

[ænd; ənd] [meɪnˈteɪnɪŋ] [ə; eɪ] [kloʊz] [ˈfrendʃɪp] [wɪð; wɪθ] [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] ,
and maintaining a close friendship with Buffalo Bill ,
和 保持 一个 关闭 友谊 和 水牛 账单 ,
与布法罗·比尔保持密切友谊

[huː] [ˈvɪzɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ˈvɪlɪdʒ] [ɑːn] [ˈmeni] [əˈkeɪʒənz] — [bʌt; bət][wʌz; wəz] [ˈkerf(ə)l] [ˈnevər] [tuː; tə] [teɪk] [ˈeni]
who visited his village on many occasions — but was careful never to take any
WHO 到访 他的 村庄 在 许多 场合 — 但 曾是 小心 绝不 到 拿 任何
[mɔːr] [ˈwɪski] [ðer; ðər] .
more whisky there .
更多的 威士忌酒 那里 .
他曾多次到访他的村庄——但每次都小心翼翼地不再带威士忌去那里。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] [breɪv] [ænd; ənd] [ˈtʃɪrf(ə)l] [dʒoʊ][ˈkɑːŋɡoʊ] ,
As for the brave and cheerful Joe Congo ,
作为 为了 这 勇敢的 和 快乐 乔 刚果 ,
至于勇敢开朗的乔·刚果，

[hiː; hi] [əbˈteɪnd] [ɪmˈplɔɪmənt] [æz; əz][ə; eɪ] [kʊk] [ɪn][ðə; ði][ˈɑːfəsərz] - [mes] [æt; ət][fɔːrt] [mækˈfɜːsən] ,
he obtained employment as a cook in the officers ' mess at Fort McPherson ,
他 获得 就业 作为 一个 厨师 在 这 警官 - 混乱 在 堡 麦克弗森 ,
他在麦克弗森堡军官餐厅找到了一份厨师的工作。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈnevər] [ˈtaɪərd][ʌv; əv] [ˈtelɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstɜːrɪŋ] [taɪmz] [hiː; hi][hæd; həd][ɪn] “
and he was never tired of telling of the stirring times he had in “
[ˈkæpən] [ˈrʌnɪŋ] - [ˈwɔtɜːz] ” [ˈvɪlɪdʒ] .
Cap'n Runnin ' Water's " village .
船长 跑步 - 水的 ” 村庄 .
他总是乐此不疲地讲述他在“奔流船长”的村庄里经历的激动人心的时光。

[ðə; ði] [end] .
THE END .
这 结尾 .

剧终。

[noʊ] . - [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [ˈbɔːrdər] [ˈstɔːrɪz] , [ɪnˈtaɪtld] “ [ˈbʌfəloʊ] [ˈbɪlz] [ˈmɪstəri] [bɑːks] ,
No . 177 of the Buffalo Bill Border Stories , entitled “ Buffalo Bill's Mystery Box ,
不 . - 的 这 水牛 账单 边界 故事 , 标题 ” 水牛 法案的 神秘 盒子 ,
《布法罗比尔边境故事》第177篇，标题为“布法罗比尔的神秘盒子”，

” [baɪ][ˈkɜːrn(ə)l] [ˈprentɪs] [ɪŋɡrəˈhæm] , [ɪz][ə; eɪ] [ˈθrɪlɪŋ] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmoʊ.ki][ˈɪndiəns] [ɑːn][ðə; ði]
” by Colonel Prentiss Ingraham , is a thrilling account of the Moqui Indians on the
” 经过 上校 普伦蒂斯 英格拉姆 , 是 一个 惊险 帐户 的 这 奠基 印度人 在 这
[ˈwɔːrpæθ] ,
warpath ,
战争之路 ,
《普伦蒂斯·英格拉姆上校的著作》是一部扣人心弦的关于奠基印第安人发动战争的记述。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ədˈventʃəz] [ðæt] [brɪˈfel] [ðə; ði] [ɡreɪt] [skaʊt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈfɔːləʊəz] [ɪn] [kwelɪŋ]
and the adventures that befell the great scout and his followers in quelling
和 这 冒险 那 发生 这 伟大的 侦察 和 他的 追随者 在 镇压
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .
以及伟大的侦察兵和他的追随者在平息这些叛乱过程中所经历的冒险故事。

[ˈwestərn] [ˈstɔːrɪz] [əˈbaʊt]
WESTERN STORIES ABOUT
西 故事 关于

西部故事

[ˈbʌfələʊ] [bɪl]
BUFFALO BILL
水牛 账单

布法罗比尔

[praɪs] , [fɪftiːn] [sents]
Price , Fifteen Cents
价格 , 十五 分

价格：十五美分

[red] - [ˈblʌdɪd] [ədˈventʃər] [ˈstɔːrɪz] [fɔːr; fər][men]
Red - blooded Adventure Stories for Men
红色的 - 血腥 冒险 故事 为了 男人

献给男人的激情冒险故事

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [mɔːr] [roʊˈmæntɪk] [ˈkærəktər] [ɪn] [əˈmerɪkən] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ðæn; ðən] [ˈwɪljəm] [ef] . [ˈkoʊdi] ,
There is no more romantic character in American history than William F . Cody ,
那里 是 不 更多的 浪漫的 特点 在 美国人 历史 比 威廉 F . 科迪 ,
美国历史上没有比威廉·F·科迪更具浪漫色彩的人物了。

[ɔːr][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪntərˈnæʃnəli] [noʊn] , [ˈbʌfələʊ] [bɪl] .
or as he was internationally known , Buffalo Bill .
或者 作为 他 曾是 国际上 已知 , 水牛 账单 .

或者正如他在国际上所熟知的“野牛比尔”。

[hiː; hi] , [wɪð; wɪθ][ˈkɜːrn(ə)l] [ˈprentɪs] [ˈɪŋɡrəˌhæm] , [waɪld] [bɪl] [ˈhɪkəːk] , [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈkʌstər] , [ænd; ənd][ə; eɪ]
He , with Colonel Prentiss Ingraham , Wild Bill Hickok , General Custer , and a
他 , 和 上校 普伦蒂斯 英格拉姆 , 荒野 账单 希科克 , 一般的 卡斯特 , 和 一个
[fjuː] [ˈʌðər] [ədˈventʃərəs] [ˈspɪrɪts] ,
few other adventurous spirits ,
很少 其他 冒险的 烈酒 ,
他与普伦蒂斯·英格拉姆上校、狂野比尔·希科克、卡斯特将军以及其他几位富有冒险精神的人一起，

[leɪd][ðə; ði] [faʊnˈdeɪ(ə)n] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ɡreɪt] [west] .
laid the foundation of our great West .
铺设 这 基础 的 我们的 伟大的 西方 .

奠定了我们伟大西部的基础。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [mɔːr] [ˈbrɪliənt] [peɪdʒ][ɪn] [əˈmerɪkən] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈwɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]
There is no more brilliant page in American history than the winning of the
那里 是 不 更多的 杰出的 页 在 美国人 历史 比 这 获胜 的 这
[west] .
West .
西方 .

美国历史上最辉煌的篇章莫过于西部的征服。

[ˈnevər] [dɪd] [ˌpaɪəˈnɪr] [lɪv; laɪv] [mɔːr] [ˈθrɪlɪŋ] [laɪvz; lɪvz] ,
Never did pioneers live more thrilling lives ,
绝不 做过 先驱者 居住 更多的 惊险 生活 ,

先驱者们从未过上过如此惊险刺激的生活。

[soʊ] [raɪf] [wɪð; wɪθ] [ədˈventʃər] [ænd; ənd] [breɪv] [diːdz] [æz; əz][ðə; ði][oʊld] [skaʊts] [ænd; ənd] [pleɪnzməŋ] .
so rife with adventure and brave deeds as the old scouts and plainsmen .
所以 普遍存在 和 冒险 和 勇敢的 契约 作为 这 老的 侦察兵 和 平原人 .

就像以前的侦察兵和平原居民一样，充满了冒险和英勇事迹。

[ˈfɔːrmɒst] [əˈmʌŋ] [ðiːz] [stændz][ðə; ði] [ɪmˈpouzɪŋ] [ˈfɪɡjər] [ʌv; əv] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] .
Foremost among these stands the imposing figure of Buffalo Bill .
首先 之中 这些 站立 这 气势磅礴 数字 的 水牛 账单 .

其中最引人注目的是威风凛凛的布法罗比尔。

[ɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊks] [ɪn] [ðɪs] [lɪst][ɑːr; ər] [ɪnˈtensli] [ˈɪntrəstɪŋ] .
All of the books in this list are intensely interesting .
全部 的 这 图书 在 这 列表 是 强烈地 有趣的 .

这份清单上的所有书籍都非常有趣。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [klaʊz] [frend] [ænd; ʌnd] [kəmˈpænjən] [ʌv; əv] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] — [ˈkɜːrn(ə)l] [ˈprentɪs] [ˈɪŋgrəˌhæm] .
They were written by the close friend and companion of Buffalo Bill — Colonel Prentiss Ingraham .
他们 是 书面 经过 这 关闭 朋友 和 伴侣 的 水牛 账单 — 上校 普伦蒂斯 英格拉姆 .

这些文章是由布法罗·比尔的密友兼伙伴——普伦蒂斯·英格拉姆上校所写。

[ðeɪ] [dɪˈpɪkt] [ˈæktʃuəl] [ədˈventʃəz] [wɪt] [ðɪs] [per] [ʌv; əv][hɑːrd] - [ˈhɪtɪŋ] [ˈkɒmreɪdz] [ɪkˈspɪriənst] ,
They depict actual adventures which this pair of hard - hitting comrades experienced ,
他们 描绘 实际的 冒险 哪个 这 一对 的 难的 - 击中 同志们 经验丰富的 ,
它们描绘了这对铁血战友的真实冒险经历。

[waɪl] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ʌv; əv] [ðiːz] [ədˈventʃəz] [ɪz][,ɪntəˈwəʊvən] [wɪð; wɪθ] [ˈfɪk(ə)n] ; [hɪˈstɔːrɪkli] [ðə; ði] [bʊks]
while the story of these adventures is interwoven with fiction ; historically the books
尽管 这 故事 的 这些 冒险 是 交织 和 小说 ; 历史 这 图书
[ɑːr; ər] [kəˈrekt] .
are correct .
是 正确的 .

虽然这些冒险故事与虚构交织在一起；但从历史角度来看，这些书是正确的。

[ɔːl] [ˈtaɪtəlz] [ˈɔːlweɪz] [ɪn] [prɪnt]
ALL TITLES ALWAYS IN PRINT
全部 标题 总是 在 打印

所有书目均有印刷版

[wʌŋ] — [ˈbʌfələʊ] [bɪl] , [ðə; ði][ˈbɔːrdər] [kɪŋ] [baɪ][kɑːl] . [ˈprentɪs] [ˈɪŋgrəˌhæm]
1 — Buffalo Bill , the Border King By Col . Prentiss Ingraham
1 — 水牛 账单 , 这 边界 国王 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

— 布法罗·比尔，边境之王，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

[tuːˈtuː] — [ˈbʌfələʊ] [ˈbɪlz] [reɪd] [baɪ][kɑːl] . [ˈprentɪs] [ˈɪŋgrəˌhæm]
2 — Buffalo Bill's Raid By Col . Prentiss Ingraham
2 — 水牛 法案的 袭击 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

— 布法罗比尔的突袭，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

[θriː] — [ˈbʌfələʊ] [ˈbɪlz] [ˈbreɪvəri] [baɪ][kɑːl] . [ˈprentɪs] [ˈɪŋgrəˌhæm]
3 — Buffalo Bill's Bravery By Col . Prentiss Ingraham
3 — 水牛 法案的 勇敢 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

— 布法罗·比尔的英勇事迹，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

[fɔːr] — [ˈbʌfələʊ] [ˈbɪlz] [trʌmp] [kɑːrd][baɪ][kɑːl] . [ˈprentɪs] [ˈɪŋgrəˌhæm]
4 — Buffalo Bill's Trump Card By Col . Prentiss Ingraham
4 — 水牛 法案的 王牌 卡片 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

— 布法罗比尔的王牌 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

[faɪv] — [ˈbʌfələʊ] [ˈbɪlz] [pledʒ] [baɪ][kɑːl] . [ˈprentɪs] [ˈɪŋgrəˌhæm]
5 — Buffalo Bill's Pledge By Col . Prentiss Ingraham
5 — 水牛 法案的 保证 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

— 布法罗·比尔的誓言 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

[sɪks] — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['vendʒəns] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]

6 — Buffalo Bill's Vengeance By Col . Prentiss Ingraham
6 — 水牛 法案的 复仇 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

— 布法罗·比尔的复仇 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

['sevn] — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['aɪərn][grɪp][baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]

7 — Buffalo Bill's Iron Grip By Col . Prentiss Ingraham
7 — 水牛 法案的 铁 紧握 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

— 布法罗·比尔的铁腕统治 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

[eɪt] — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['kæptʃər] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]

8 — Buffalo Bill's Capture By Col . Prentiss Ingraham
8 — 水牛 法案的 捕获 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

— 布法罗·比尔被普伦蒂斯·英格拉姆上校抓获

[naɪn] — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['deɪndʒər] [laɪn] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]

9 — Buffalo Bill's Danger Line By Col . Prentiss Ingraham
9 — 水牛 法案的 危险 线 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

— 布法罗比尔的危险线 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['kɒmreɪdz] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]

10 — Buffalo Bill's Comrades By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 同志们 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

10 — 布法罗·比尔的战友们，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['rekənɪŋ] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]

11 — Buffalo Bill's Reckoning By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 清算 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

11 — 布法罗·比尔的清算，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['wɔːrɪŋ] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]

12 — Buffalo Bill's Warning By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 警告 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

12 — 布法罗比尔的警告 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] [bɪl] [æt; ət] [beɪ] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]

13 — Buffalo Bill at Bay By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 账单 在 湾 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

13 — 布法罗·比尔陷入困境 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['bʌkskɪn] [paʊdz] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]

14 — Buffalo Bill's Buckskin Pard By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 鹿皮 豹子 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

14 — 布法罗·比尔的鹿皮豹队，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [brænd][baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]

15 — Buffalo Bill's Brand By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 品牌 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

15 — 布法罗比尔的品牌 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['ɑːnər] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]

16 — Buffalo Bill's Honor By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 荣誉 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

16 — 布法罗·比尔的荣誉 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['fæntəm] [hʌnt] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]

17 — Buffalo Bill's Phantom Hunt By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 幻影 打猎 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

17 — 布法罗·比尔的幽灵狩猎 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [faɪt] [wɪð; wɪθ]['faɪər][baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]

18 — Buffalo Bill's Fight With Fire By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 斗争 和 火 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

18 — 布法罗·比尔与烈火的搏斗 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['dænaɪt] [treɪl] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
19 — Buffalo Bill's Danite Trail By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 丹尼特 踪迹 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
19 — 布法罗比尔的丹尼特小径，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [ræntɪ] [ˈraɪdərz][baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
20 — Buffalo Bill's Ranch Riders By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 牧场 骑手 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
20 — 布法罗比尔的牧场骑兵，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [deθ] [treɪl] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
21 — Buffalo Bill's Death Trail By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 死亡 踪迹 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
21 — 布法罗·比尔的死亡之路，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [ˈtrækərz] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
22 — Buffalo Bill's Trackers By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 追踪器 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
22 — 布法罗·比尔的追踪者，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [mɪd] - [er] [flaɪt] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
23 — Buffalo Bill's Mid - air Flight By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 中 - 空气 航班 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
23 — 布法罗·比尔的空中飞行 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] [bɪl] , [æmˈbæsədər] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
24 — Buffalo Bill , Ambassador By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 账单 , 大使 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
24 — 布法罗·比尔，大使，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [er] [ˈvoɪdʒ] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
25 — Buffalo Bill's Air Voyage By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 空气 航程 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
25 — 布法罗·比尔的空中之旅，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [ˈsiːkrət] [ˈmɪj(ə)n] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
26 — Buffalo Bill's Secret Mission By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 秘密 使命 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
26 — 布法罗·比尔的秘密任务 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [lɔːŋ] [treɪl] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
27 — Buffalo Bill's Long Trail By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 长的 踪迹 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
27 — 布法罗·比尔的漫长征程，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] [bɪl] [əˈɡenst] [ɑːdz] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
28 — Buffalo Bill Against Odds By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 账单 反对 赔率 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
28 — 布法罗·比尔逆境求生 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [hɑːt] [tʃeɪs] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
29 — Buffalo Bill's Hot Chase By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 热的 追赶 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
29 — 布法罗比尔的惊险追逐 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [ˈredskɪn] [ˈælaɪ][baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
30 — Buffalo Bill's Redskin Ally By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 红皮队 盟友 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
30 — 布法罗比尔的红皮盟友 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [ˈtreʒər] [ˈtroʊv] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
31 — Buffalo Bill's Treasure Trove By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 宝藏 宝库 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
31 — 布法罗比尔的宝藏 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['hɪd(ə)n] [foʊz] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
32 — Buffalo Bill's Hidden Foes By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 隐 敌人 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

32 — 布法罗·比尔的隐秘敌人，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [kræk] [ʃɑ:t] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
33 — Buffalo Bill's Crack Shot By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 裂缝 射击 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

33 — 布法罗·比尔的神枪手，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [kloʊz] [kɔ:l] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
34 — Buffalo Bill's Close Call By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 关闭 称呼 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

34 — 布法罗·比尔的死里逃生 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [ˈdʌb(ə)l] [sərˈpraɪz] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
35 — Buffalo Bill's Double Surprise By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 双倍的 惊喜 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

35 — 布法罗比尔的双重惊喜 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['æmbʊʃ] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
36 — Buffalo Bill's Ambush By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 伏击 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

36 — 布法罗·比尔的伏击 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['aʊtlɔ:] [hʌnt] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
37 — Buffalo Bill's Outlaw Hunt By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 取缔 打猎 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

37 — 布法罗·比尔的亡命追捕 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['bɔ:rdər]['du:əl][baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
38 — Buffalo Bill's Border Duel By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 边界 决斗 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

38 — 布法罗·比尔的边境决斗，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [bɪd][fɔ:r; fər] [feɪm] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
39 — Buffalo Bill's Bid for Fame By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 出价 为了 名声 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

39 — 布法罗·比尔的成名之路 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['traɪʌmf] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
40 — Buffalo Bill's Triumph By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 胜利 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

40 — 布法罗·比尔的胜利 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [spaɪ] ['treɪlər] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
41 — Buffalo Bill's Spy Trailer By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 间谍 拖车 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

41 — 布法罗比尔的间谍预告片，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [deθ] [kɔ:l] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
42 — Buffalo Bill's Death Call By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 死亡 称呼 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

42 — 布法罗·比尔的死亡召唤 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['bɑ:di] [gɑ:rd] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
43 — Buffalo Bill's Body Guard By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 身体 警卫 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

43 — 布法罗·比尔的保镖，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [sti:l] [hʌnt] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
44 — Buffalo Bill's Still Hunt By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 仍然 打猎 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

44 — 布法罗·比尔的静默追捕 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] [bɪl] [ænd; ʌnd][ðə; ði] [du:md] ['dʌz(ə)n][baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
45 — Buffalo Bill and the Doomed Dozen By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 账单 和 这 注定失败 打 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
45 — 布法罗·比尔和十二个倒霉蛋 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] [ˈbɪlz] [ˈpreri] [skaʊt] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
46 — Buffalo Bill's Prairie Scout By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 草原 侦察 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
46 — 布法罗·比尔的草原侦察兵，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] [ˈbɪlz] [ˈtreɪtər] [gaɪd] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
47 — Buffalo Bill's Traitor Guide By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 叛徒 指导 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
47 — 布法罗·比尔的叛徒指南，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] [ˈbɪlz] [bəˈhænzə][baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
48 — Buffalo Bill's Bonanza By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 博南扎 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
48 — 布法罗比尔的淘金之旅 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] [ˈbɪlz] [swu:p] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
49 — Buffalo Bill's Swoop By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 俯冲 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
49 — 布法罗比尔的突袭 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] [bɪl] [ænd; ʌnd][ðə; ði][ɡoʊld] [kɪŋ] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
50 — Buffalo Bill and the Gold King By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 账单 和 这 金子 国王 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
50 — 布法罗·比尔与黄金大王 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] [bɪl] , ['dɛdʒʌt] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
51 — Buffalo Bill , Deadshot By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 账单 , 死射 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
51 — 布法罗·比尔，死射 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] [ˈbɪlz] [ˈbʌkskɪn] [ˈbrɑ:vooz][baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
52 — Buffalo Bill's Buckskin Bravos By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 鹿皮 勇敢 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
52 — 布法罗比尔的鹿皮勇士队，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] [ˈbɪlz] [bɪɡ] [fɔ:r] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
53 — Buffalo Bill's Big Four By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 大的 四 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
53 — 布法罗比尔的四大巨头，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] [ˈbɪlz] [wʌn] - [ɑ:rd] [pɑ:d] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
54 — Buffalo Bill's One - armed Pard By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 一 - 武装 帕尔德 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
54 — 布法罗·比尔的独臂豹，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] [ˈbɪlz] [reɪs] [fɔ:r; fər] [laɪf] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
55 — Buffalo Bill's Race for Life By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 种族 为了 生活 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
55 — 布法罗·比尔的生死竞速 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] [ˈbɪlz] [rɪˈtʃ:rn] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
56 — Buffalo Bill's Return By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 返回 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
56 — 布法罗·比尔的回归，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] [ˈbɪlz] [ˈkɑ:ŋkwɛst] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
57 — Buffalo Bill's Conquest By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 征服 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
57 — 布法罗比尔的征服，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] [bɪl] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
58 — Buffalo Bill to the Rescue By Col . Prentiss Ingraham

- — 水牛 账单 到 这 救援 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

58 — 布法罗·比尔前来救援 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] [ˈbɪlz] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [foʊ] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
59 — Buffalo Bill's Beautiful Foe By Col . Prentiss Ingraham

- — 水牛 法案的 美丽的 敌人 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

59 — 布法罗比尔的美丽敌人，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] [ˈbɪlz] [ˈperələs] [tæsk][baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
60 — Buffalo Bill's Perilous Task By Col . Prentiss Ingraham

- — 水牛 法案的 危险的 任务 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

60 — 布法罗·比尔的危险任务 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] [ˈbɪlz] [kwɪr] [faɪnd][baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
61 — Buffalo Bill's Queer Find By Col . Prentiss Ingraham

- — 水牛 法案的 酷儿 寻找 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

61 — 布法罗比尔的古怪发现，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] [ˈbɪlz] [blaɪnd] [liːd] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
62 — Buffalo Bill's Blind Lead By Col . Prentiss Ingraham

- — 水牛 法案的 瞎的 带领 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

62 — 布法罗·比尔的盲目领导，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] [ˈbɪlz] [ˌrezəˈluːʃ(ə)n] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
63 — Buffalo Bill's Resolution By Col . Prentiss Ingraham

- — 水牛 法案的 解决 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

63 — 布法罗比尔决议，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] [bɪl] , [ðə; ði][əˈvendʒər][baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
64 — Buffalo Bill , the Avenger By Col . Prentiss Ingraham

- — 水牛 账单 , 这 复仇者 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

64 — 复仇者布法罗·比尔 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] [ˈbɪlz] [ˌpledʒd] [pɑːd] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
65 — Buffalo Bill's Pledged Pard By Col . Prentiss Ingraham

- — 水牛 法案的 承诺 帕尔德 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

65 — 布法罗·比尔的誓约伙伴，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] [ˈbɪlz] [wɪrd] [ˈwɔːrɪŋ] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
66 — Buffalo Bill's Weird Warning By Col . Prentiss Ingraham

- — 水牛 法案的 诡异的 警告 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

66 — 布法罗比尔的怪异警告，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] [ˈbɪlz] [waɪld] [raɪd] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
67 — Buffalo Bill's Wild Ride By Col . Prentiss Ingraham

- — 水牛 法案的 荒野 骑 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

67 — 布法罗·比尔的疯狂之旅，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] [ˈbɪlz] [ˈredskɪn] [stæmˈpiːd] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
68 — Buffalo Bill's Redskin Stampede By Col . Prentiss Ingraham

- — 水牛 法案的 红皮队 踩踏 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

68 — 布法罗比尔的红皮队狂奔，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] [ˈbɪlz] [maɪn] [ˈmɪstəri] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
69 — Buffalo Bill's Mine Mystery By Col . Prentiss Ingraham

- — 水牛 法案的 矿 神秘 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

69 — 布法罗比尔的矿井之谜，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] [ˈbɪlz] [ɡoʊld] [hʌnt] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
70 — Buffalo Bill's Gold Hunt By Col . Prentiss Ingraham

- — 水牛 法案的 金子 打猎 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

70 — 布法罗·比尔的淘金之旅，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['derɪŋ] [dæʃ] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
71 — Buffalo Bill's Daring Dash By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 大胆 短跑 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

71 — 布法罗·比尔的惊险冲刺 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] [bɪl] [ɑ:n][hænd][baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
72 — Buffalo Bill on Hand By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 账单 在 手 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

72 — 布法罗·比尔亲临现场 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [ə'laɪəns] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
73 — Buffalo Bill's Alliance By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 联盟 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

73 — 布法罗比尔的联盟，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [rɪ'lentləs] [foʊ][baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
74 — Buffalo Bill's Relentless Foe By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 狠 敌人 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

74 — 布法罗·比尔的顽强对手 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['mɪdnait] [raɪd] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
75 — Buffalo Bill's Midnight Ride By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 午夜 骑 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

75 — 布法罗·比尔的午夜骑行，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['ɪvəlri] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
76 — Buffalo Bill's Chivalry By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 骑士精神 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

76 — 布法罗·比尔的骑士精神，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [ɡɜ:rl] [pɑ:d] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
77 — Buffalo Bill's Girl Pard By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 女孩 帕尔德 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

77 — 布法罗比尔的女友，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['praɪvət] [wɔ:r][baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
78 — Buffalo Bill's Private War By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 私人的 战争 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

78 — 布法罗·比尔的私人战争，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['daɪmənd] [maɪn][baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
79 — Buffalo Bill's Diamond Mine By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 钻石 矿 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

79 — 布法罗比尔的钻石矿，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [bɪɡ] ['kɑ:ntrækt][baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
80 — Buffalo Bill's Big Contract By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 大的 合同 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

80 — 布法罗比尔的大合同 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

布法罗·比尔与苏族人；(Buffalo Bill Among the Sioux; Or,)

第16/16页

- — ['bʌfələʊ] ['bɪlz] ['wʊmən] [foʊ] [baɪ][kɑ:l] . ['prɛntɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
81 — Buffalo Bill's Woman Foe By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 女士 敌人 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

81 — 布法罗·比尔的女对手，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfələʊ] ['bɪlz] [ru:z] [baɪ][kɑ:l] . ['prɛntɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
82 — Buffalo Bill's Ruse By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 诡计 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

82 — 布法罗比尔的诡计 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfələʊ] ['bɪlz] [pər'su:t] [baɪ][kɑ:l] . ['prɛntɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
83 — Buffalo Bill's Pursuit By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 追逐 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

83 — 布法罗·比尔的追捕 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfələʊ] ['bɪlz] ['hɪd(ə)n] [ɡoʊld][baɪ][kɑ:l] . ['prɛntɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
84 — Buffalo Bill's Hidden Gold By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 隐 金子 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

84 — 布法罗比尔的隐藏黄金，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfələʊ] [bɪl] [ɪn][mɪd] - [er] [baɪ][kɑ:l] . ['prɛntɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
85 — Buffalo Bill in Mid - air By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 账单 在 中 - 空气 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

85 — 布法罗·比尔在空中 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfələʊ] ['bɪlz] [kwɪr] ['mɪ(ə)n] [baɪ][kɑ:l] . ['prɛntɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
86 — Buffalo Bill's Queer Mission By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 酷儿 使命 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

86 — 布法罗比尔的古怪使命 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfələʊ] ['bɪlz] ['vɜ:rdɪkt] [baɪ][kɑ:l] . ['prɛntɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
87 — Buffalo Bill's Verdict By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 判决 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

87 — 布法罗·比尔的判决 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfələʊ] ['bɪlz] [ɔ:r'di:l] [baɪ][kɑ:l] . ['prɛntɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
88 — Buffalo Bill's Ordeal By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 考验 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

88 — 布法罗·比尔的磨难，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfələʊ] ['bɪlz] [kæmp][fairz] [baɪ][kɑ:l] . ['prɛntɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
89 — Buffalo Bill's Camp Fires By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 营 火灾 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

89 — 布法罗·比尔的营地篝火，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfələʊ] ['bɪlz] ['aɪərn] [nɜ:rv] [baɪ][kɑ:l] . ['prɛntɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
90 — Buffalo Bill's Iron Nerve By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 铁 神经 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

90 — 布法罗·比尔的钢铁意志 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfələʊ] ['bɪlz] ['raɪv(ə)l] [baɪ][kɑ:l] . ['prɛntɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
91 — Buffalo Bill's Rival By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 竞争对手 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

91 — 布法罗比尔的对手 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [loʊn] [hænd][baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
92 — Buffalo Bill's Lone Hand By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 孤独 手 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

92 — 布法罗·比尔的孤胆英雄，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['sækrɪfajs][baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
93 — Buffalo Bill's Sacrifice By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 牺牲 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

93 — 布法罗·比尔的牺牲 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['θʌndərbəʊlt] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
94 — Buffalo Bill's Thunderbolt By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 霹雳 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

94 — 布法罗比尔的雷霆战机，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [blæk] ['fɔ:rtʃən] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
95 — Buffalo Bill's Black Fortune By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 黑色的 财富 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

95 — 布法罗·比尔的黑色财富，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [waɪld] [wɜ:rk] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
96 — Buffalo Bill's Wild Work By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 荒野 工作 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

96 — 布法罗·比尔的狂野事迹，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['jeləʊ] [treɪl] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
97 — Buffalo Bill's Yellow Trail By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 黄色的 踪迹 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

97 — 布法罗比尔的黄色足迹，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['trezər] [treɪn] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
98 — Buffalo Bill's Treasure Train By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 宝藏 火车 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

98 — 布法罗比尔的宝藏列车，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['boʊi; 'bu:ɪ]['du:əl][baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
99 — Buffalo Bill's Bowie Duel By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 鲍伊 决斗 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

99 — 布法罗比尔与鲍伊的决斗，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['mɪstəri] [mæn][baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
100 — Buffalo Bill's Mystery Man By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 神秘 男人 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

100 — 布法罗比尔的神秘人物 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [boʊld] [pleɪ] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
101 — Buffalo Bill's Bold Play By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 大胆的 玩 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

101 — 布法罗比尔的大胆举动 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] [bɪl] : ['pi:smeɪkər] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
102 — Buffalo Bill : Peacemaker By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 账单 : 和平缔造者 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

102 — 布法罗·比尔：和平缔造者 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [bɪɡ] [sər'praɪz] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
103 — Buffalo Bill's Big Surprise By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 大的 惊喜 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

103 — 布法罗比尔的惊人惊喜 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['bærɪkeɪd] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
104 — Buffalo Bill's Barricade By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 路障 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

104 — 布法罗比尔的防御工事，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [tɛst] [baɪ][kɑ:l] . ['prɛntɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
105 — Buffalo Bill's Test By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 测试 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

105 — 布法罗比尔的考验 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['paʊwaʊ] [baɪ][kɑ:l] . ['prɛntɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
106 — Buffalo Bill's Powwow By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 印第安人聚会 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

106 — 布法罗·比尔的印第安人聚会 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [stɜ:rn] ['dʒʌstɪs] [baɪ][kɑ:l] . ['prɛntɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
107 — Buffalo Bill's Stern Justice By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 斯特恩 正义 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

107 — 布法罗·比尔的严厉审判 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [mɪ'stɪrɪəs] [frend] [baɪ][kɑ:l] . ['prɛntɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
108 — Buffalo Bill's Mysterious Friend By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 神秘 朋友 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

108 — 布法罗·比尔的神秘朋友，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] [bɪl] [ænd; ɛnd][ðə; ði] ['bu:mər] [baɪ][kɑ:l] . ['prɛntɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
109 — Buffalo Bill and the Boomers By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 账单 和 这 婴儿潮一代 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

109 — 布法罗·比尔和婴儿潮一代 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [pænθər] [faɪt] [baɪ][kɑ:l] . ['prɛntɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
110 — Buffalo Bill's Panther Fight By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 豹 斗争 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

110 — 布法罗比尔与黑豹的战斗，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] [bɪl] [ænd; ɛnd][ðə; ði]['oʊvər lænd][meɪl]
111 — Buffalo Bill and the Overland Mail
- — 水牛 账单 和 这 陆路 邮件

111 — 布法罗·比尔和陆路邮件

[baɪ][kɑ:l] . ['prɛntɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
By Col . Prentiss Ingraham
经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] [bɪl] [ɑ:n][ðə; ði] ['ded,wʊd] [treɪl] [baɪ][kɑ:l] . ['prɛntɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
112 — Buffalo Bill on the Deadwood Trail By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 账单 在 这 死木镇 踪迹 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

112 — 布法罗·比尔在死木小径上 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] [bɪl] [ɪn] [ə'pætʃɪ] [lənd] [baɪ][kɑ:l] . ['prɛntɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
113 — Buffalo Bill in Apache Land By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 账单 在 阿帕奇 土地 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

113 — 布法罗·比尔在阿帕奇领地 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['blaɪndfoʊld]['du:əl][baɪ][kɑ:l] . ['prɛntɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
114 — Buffalo Bill's Blindfold Duel By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 眼罩 决斗 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

114 — 布法罗·比尔的蒙眼决斗，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] [bɪl] [ænd; ɛnd][ðə; ði] [loʊn] ['kæmpər] [baɪ][kɑ:l] . ['prɛntɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
115 — Buffalo Bill and the Lone Camper By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 账单 和 这 孤独 露营车 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

115 — 布法罗·比尔和孤独的露营者 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['merɪ] [wɔ:r][baɪ][kɑ:l] . ['prɛntɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
116 — Buffalo Bill's Merry War By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 欢乐 战争 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

116 — 布法罗·比尔的欢乐战争 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [stɑːr] [pleɪ] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
117 — Buffalo Bill's Star Play By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 星星 玩 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
117 — 布法罗比尔的明星剧作，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [wɔːr][kraɪ][baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
118 — Buffalo Bill's War Cry By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 战争 哭 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
118 — 布法罗·比尔的战吼 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] [bɪl] [ɑːn] [blæk] ['pænθɜːz] [treɪl] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
119 — Buffalo Bill on Black Panther's Trail By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 账单 在 黑色的 黑豹的 踪迹 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
119 — 布法罗·比尔追寻黑豹的踪迹 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [slɪm] [tjæns] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
120 — Buffalo Bill's Slim Chance By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 苗条的 机会 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
120 — 布法罗比尔渺茫的胜算 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] [bɪl] [bi'sɪdʒd] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
121 — Buffalo Bill Besieged By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 账单 被围困 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
121 — 布法罗·比尔被普伦蒂斯·英格拉姆上校围困

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['bændɪt] [raʊnd] - [ʌp] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
122 — Buffalo Bill's Bandit Round - up By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 土匪 圆形的 - 向上 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
122 — 布法罗·比尔的匪徒围捕行动，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [sər'praɪz] ['pɑːrtɪ][baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
123 — Buffalo Bill's Surprise Party By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 惊喜 派对 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
123 — 布法罗·比尔的惊喜派对 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['laɪtnɪŋ] [reɪd] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
124 — Buffalo Bill's Lightning Raid By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 闪电 袭击 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
124 — 布法罗比尔的闪电突袭，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] [bɪl] [ɪn] ['meksɪkoʊ][baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
125 — Buffalo Bill in Mexico By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 账单 在 墨西哥 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
125 — 布法罗比尔在墨西哥 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['treɪtər] [foʊ] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
126 — Buffalo Bill's Traitor Foe By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 叛徒 敌人 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
126 — 布法罗·比尔的叛徒敌人，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['taɪərləs] [tʃeɪs] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
127 — Buffalo Bill's Tireless Chase By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 不知疲倦 追赶 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
127 — 布法罗·比尔不知疲倦的追逐 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [bɔɪ] ['bjʊːglər][baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
128 — Buffalo Bill's Boy Bugler By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 男生 司号员 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
128 — 布法罗·比尔的号手男孩，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [ʃʊr] [ges] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
129 — Buffalo Bill's Sure Guess By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 当然 猜测 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
129 — 布法罗比尔的必胜之言 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][dʒʌmp][baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
130 — Buffalo Bill's Record Jump By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 记录 跳 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
130 — 布法罗比尔创纪录的跳跃，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] [bɪl][ɪn][ðə; ði][lənd][ʌv; əv] [dred] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
131 — Buffalo Bill in the Land of Dread By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 账单 在 这 土地 的 恐惧 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
131 — 布法罗·比尔在恐惧之地 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['tæŋg(ə)ld] [kluː] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
132 — Buffalo Bill's Tangled Clue By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 纠缠不清 线索 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
132 — 布法罗比尔错综复杂的线索，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [wʊlf] [skɪn] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
133 — Buffalo Bill's Wolf Skin By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 狼 皮肤 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
133 — 布法罗·比尔的狼皮，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [twɪs] [fɔːr] ['pʌz(ə)] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
134 — Buffalo Bill's Twice Four Puzzle By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 两次 四 谜 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
134 — 布法罗比尔的“双四”谜题，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] [bɪl] [ænd; ænd][ðə; ði]['dev(ə)] [bɜːrd][baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
135 — Buffalo Bill and the Devil Bird By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 账单 和 这 魔鬼 鸟 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
135 — 布法罗·比尔与魔鬼鸟，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] [bɪl] [ænd; ænd][ðə; ði]['ɪndiːənz] ['mæskɑːt][baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
136 — Buffalo Bill and the Indian's Mascot By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 账单 和 这 印度人的 吉祥物 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
136 — 布法罗·比尔和印第安人的吉祥物 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] [bɪl] [en'træpt] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
137 — Buffalo Bill Entrapped By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 账单 被困 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
137 — 布法罗·比尔被普伦蒂斯·英格拉姆上校诱捕

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['tɒtəm] [treɪl] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
138 — Buffalo Bill's Totem Trail By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 图腾 踪迹 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
138 — 布法罗比尔的图腾之路，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] [bɪl] [æt; ət] [fɔːrt] ['ʃælɪs] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
139 — Buffalo Bill at Fort Challis By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 账单 在 堡 查利斯 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
139 — 布法罗·比尔在查利斯堡，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [dɪ'tɜːrmɪ'neiʃ(ə)n] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
140 — Buffalo Bill's Determination By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 决心 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
140 — 布法罗·比尔的决心 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['bæt(ə)] [æks] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
141 — Buffalo Bill's Battle Axe By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 战斗 斧头 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
141 — 布法罗·比尔的战斧，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [geɪm] [wɪð; wɪθ] [feɪt] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
142 — Buffalo Bill's Game with Fate By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 游戏 和 命运 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
142 — 布法罗·比尔与命运的游戏 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [kə'mæntʃɪ] [reɪd] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
143 — Buffalo Bill's Comanche Raid By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 科曼奇 袭击 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

143 — 布法罗·比尔的科曼奇人袭击事件，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['eriəl] ['aɪlənd] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
144 — Buffalo Bill's Aerial Island By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 天线 岛 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

144 — 布法罗比尔的空中岛屿，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['lʌki] [ʃɑ:t] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
145 — Buffalo Bill's Lucky Shot By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 幸运的 射击 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

145 — 布法罗·比尔的幸运一击，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [su:] [frendz] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
146 — Buffalo Bill's Sioux Friends By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 苏族 朋友们 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

146 — 布法罗·比尔的苏族朋友，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [su'pri:m] [test] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
147 — Buffalo Bill's Supreme Test By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 最高 测试 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

147 — 布法罗·比尔的终极考验 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['boʊldɪst] [straɪk] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
148 — Buffalo Bill's Boldest Strike By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 最勇敢的 罢工 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

148 — 布法罗比尔最大胆的一次突袭 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] [bɪl] [ænd; ɐnd][ðə; ði] [red] [hænd][baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
149 — Buffalo Bill and the Red Hand By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 账单 和 这 红色的 手 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

149 — 布法罗·比尔与红手帮 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [dæns] [wɪð; wɪθ] [deθ] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] Ingraham151
150 — Buffalo Bill's Dance with Death By Col . Prentiss Ingraham151
- — 水牛 法案的 舞蹈 和 死亡 经过 上校 . 普伦蒂斯 Ingraham151

150 — 布法罗·比尔与死神共舞 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校151

— ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['rʌnɪŋ] [faɪt] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
— Buffalo Bill's Running Fight By Col . Prentiss Ingraham
— 水牛 法案的 跑步 斗争 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

—— 《布法罗比尔的奔跑之战》，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] [bɪl] [ɪn] ['hɑ:rnɪs] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
152 — Buffalo Bill in Harness By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 账单 在 马具 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

152 — 身着马具的布法罗·比尔，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] [bɪl] [kə'æld] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
153 — Buffalo Bill Corralled By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 账单 围捕 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

153 — 布法罗·比尔被普伦蒂斯·英格拉姆上校围捕

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [weɪf] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [west] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
154 — Buffalo Bill's Waif of the West By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 孤儿 的 这 西方 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

154 — 布法罗·比尔的西部孤儿，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

[nɪk] ['kɑ:rtər] ['stɔ:rɪz]
NICK CARTER STORIES
缺口 卡特 故事

尼克·卡特的故事

[nu:] ['mægnət] ['laɪbrəri]
New Magnet Library
新的 磁铁 图书馆

新磁铁图书馆

[praɪs] , [fɪfti:n] [sents]
PRICE , FIFTEEN CENTS
价格 , 十五 分

价格，15美分

[nɑ:t][ə; eɪ] [dʌl] [bʊk] [ɪn] [ðɪs] [lɪst]
Not a Dull Book in This List
不是 一个 乏味的 书 在 这 列表

这份书单里没有一本是乏味的。

[nɪk] ['kɑ:rtər][stændz][fɔ:r; fər][æən; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [dɪ'tektɪv] ['stɔ:ri] .
Nick Carter stands for an interesting detective story .
缺口 卡特 站立 为了 一个 有趣的 侦探 故事 .

尼克·卡特代表着一个引人入胜的侦探故事。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [bʊks] [ɪn] [ðɪs] [laɪn][ɑ:r; ər][soʊ][ˈju:nɪfɔ:rmli] [gʊd] [ɪz] [ɪn'taɪərli] [du:] [tu:; tə][ðə; ði]
The fact that the books in this line are so uniformly good is entirely due to the
这 事实 那 这 图书 在 这 线 是 所以 均匀地 好的 是 完全 到期的 到 这

[wɜ:rk][ʌv; əv][ə; eɪ] ['speʃəlɪst] .
work of a specialist .
工作 的 一个 专家 .

这个系列的书籍质量如此统一，完全归功于一位专家的工作。

[ðə; ði][mæn] [hu:] [roʊt] [ðɪ:z] ['stɔ:rɪz] [prə'du:st] [noʊ] ['ʌðər] [taɪp] [ʌv; əv]['fɪk(ə)n] .
The man who wrote these stories produced no other type of fiction .
这 男人 WHO 写道 这些 故事 生产 不 其他 类型 的 小说 .

创作这些故事的作家没有创作过其他类型的虚构作品。

[hɪz; ɪz][maɪnd][wʌz; wəz] ['kɑ:nsntreɪtɪd] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [kri'eɪ(ə)n] [ʌv; əv] [nu:] [plɑ:ts][ænd; ənd] [sɪtʃʊ'eɪnz] [ɪn]
His mind was concentrated upon the creation of new plots and situations in
他的 头脑 曾是 集中 之上 这 创建 的 新的 图表 和 情况 在

[wɪtʃ] [hɪz; ɪz]['hɪroʊ] [ɪ'mɜ:rdʒd] [traɪ'ʌmfəntli] [frʌm; frəm][ɔ:l] ['sɔ:rts] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] ,
which his hero emerged triumphantly from all sorts of trouble ,
哪个 他的 英雄 出现 凯旋而归 从 全部 排序 的 麻烦 ,

他全神贯注于创作新的故事情节和情境，让他的主人公从各种各样的困境中凯旋而归。

[ænd; ənd][ˈlændɪd][ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l][dʒʌst] [wer] [hi:; hi] [ʃʊd; ʒəd] [bi:; bi] — [bɪ'haɪnd][ðə; ði][ba:z] .
and landed the criminal just where he should be — behind the bars .
和 登陆 这 刑事 只是 在哪里 他 应该 是 — 在后面 这 酒吧 .

最终，罪犯被绳之以法，锒铛入狱。

[ðə; ði] [ˈɔ:θər] [ʌv; əv] [ðɪ:z] ['stɔ:rɪz] [nu:] [mɔ:ɹ] [ə'baʊt] ['raɪtɪŋ] [dɪ'tektɪv] ['stɔ:rɪz] [ðæən; ðən] ['eni] ['ʌðər]
The author of these stories knew more about writing detective stories than any other
这 作者 的 这些 故事 知道 更多的 关于 写作 侦探 故事 比 任何 其他

['sɪŋg(ə)l]['pɜ:rs(ə)n] .
single person .
单身的 人 .

这些故事的作者比任何人都更懂得如何写侦探小说。

['fɑ:lʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv][ðə; ði][best] [nɪk] ['kɑ:rtər] ['stɔ:rɪz] .
Following is a list of the best Nick Carter stories .
下列的 是 一个 列表 的 这 最好的 缺口 卡特 故事 .

以下是尼克·卡特最佳故事列表。

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][wɪð; wɪθ] [ɪk'stri:m] [ker] ,
They have been selected with extreme care ,
他们 有 到过 已选 和 极端 关心 ,

他们都经过了极其谨慎的挑选。

[ænd; ənd][wiː; wi] [ʌnˈhezɪteɪtɪŋli] [ˌrekəˈmend] [ɪːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][æz; əz] [ˈbiːɪŋ] [ˈfəli] [æz; əz]
and we unhesitatingly recommend each of them as being fully as
和 我们 毫不犹豫地 推荐 每个 的 他们 作为 存在 完全 作为
[ˈɪntrəstɪŋ] [æz; əz] [ˈeni] [dɪˈtektɪv] [ˈstɔːrɪ] [bɪˈtwiːn] [klɒːθ] [ˈkʌvəz] [wɪtʃ] [selz] [æt; ət][ten] [ˈtaɪmz] [ðə; ði]
interesting as any detective story between cloth covers which sells at ten times the
有趣的 作为 任何 侦探 故事 之间 布 封面 哪个 出售 在 十 时代 这
[praɪs] .
price :
价格 :

我们毫不犹豫地推荐它们，因为它们和任何售价高出十倍的精装侦探小说一样精彩。

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [noʊ] [nɪk] [ˈkɑːrtər] ,
If you do not know Nick Carter ,
如果 你 做 不是 知道 缺口 卡特 ,
如果你不认识尼克·卡特,

[baɪ] [ə; eɪ][ˈkɑːpi][ʌv; əv] [ˈeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [ˈmæɡnət] [ˈlaɪbrəri] [ˈbʊks] , [ænd; ənd][ɡet] [əˈkweɪntɪd] .
buy a copy of any of the New Magnet Library books , and get acquainted .
买 一个 复制 的 任何 的 这 新的 磁铁 图书馆 图书 , 和 得到 熟人 .

购买一本新磁力图书馆系列丛书，熟悉一下内容。

[hiː; hi] [wɪl] [səˈpraɪz] [ænd; ənd] [dɪˈlaɪt] [juː; jʊ] .
He will surprise and delight you :
他 将要 惊喜 和 喜 你 :
他会给你带来惊喜和愉悦。

[ɔːl] [ˈtaɪtəlz] [ˈɔːlweɪz] [ɪn] [prɪnt]
ALL TITLES ALWAYS IN PRINT
全部 标题 总是 在 打印
所有书目均有印刷版

- — [ˈwɑːntɪd] : [ə; eɪ] [kluː] [baɪ] [ˈnɪkələs] [ˈkɑːrtər]
850 — Wanted : A Clew By Nicholas Carter
- — 通缉 : 一个 线索 经过 尼古拉斯 卡特
850 — 通缉: 尼古拉斯·卡特的一条线索

- — [ə; eɪ][ˈtæŋɡ(ə)ld] [skeɪn] [baɪ] [ˈnɪkələs] [ˈkɑːrtər]
851 — A Tangled Skein By Nicholas Carter
- — 一个 纠缠不清 绞 经过 尼古拉斯 卡特
851 — 一团乱麻 作者: 尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði] [ˈbʊliən] [ˈmɪstəri] [baɪ] [ˈnɪkələs] [ˈkɑːrtər]
852 — The Bullion Mystery By Nicholas Carter
- — 这 金条 神秘 经过 尼古拉斯 卡特
852 — 金银之谜 作者: 尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði][mæn][ʌv; əv] [ˈrɪdlz] [baɪ] [ˈnɪkələs] [ˈkɑːrtər]
853 — The Man of Riddles By Nicholas Carter
- — 这 男人 的 谜语 经过 尼古拉斯 卡特
853 — 谜语人 作者: 尼古拉斯·卡特

- — [ə; eɪ] [ˈmɪskæɪɪdʒ] [ʌv; əv][ˈdʒʌstɪs][baɪ] [ˈnɪkələs] [ˈkɑːrtər]
854 — A Miscarriage of Justice By Nicholas Carter
- — 一个 流产 的 正义 经过 尼古拉斯 卡特
854 — 司法不公 作者: 尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði] [ɡlʌvd] [hænd][baɪ] [ˈnɪkələs] [ˈkɑːrtər]
855 — The Gloved Hand By Nicholas Carter
- — 这 戴手套 手 经过 尼古拉斯 卡特
855 — 戴手套的手 作者: 尼古拉斯·卡特

- — ['spɔɪləz] [ænd; ənd][ðə; ði] [spɔɪlz] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
856 — Spoilers and the Spoils By Nicholas Carter
- — 剧透 和 这 战利品 经过 尼古拉斯 卡特
856 — 剧透与战利品 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði] [di:pər] [geɪm] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
857 — The Deeper Game By Nicholas Carter
- — 这 更深 游戏 经过 尼古拉斯 卡特
857 — 更深层次的游戏 作者：尼古拉斯·卡特

- — [bəʊlts][frʌm; frəm] [blu:] [skaɪz] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
858 — Bolts from Blue Skies By Nicholas Carter
- — 螺栓 从 蓝色的 天空 经过 尼古拉斯 卡特
858 — 晴空万里，闪电 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ʌn'si:n] [fəʊz] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
859 — Unseen Foes By Nicholas Carter
- — 看不见 敌人 经过 尼古拉斯 卡特
859 — 看不见的敌人 作者：尼古拉斯·卡特

- — [neɪvz] [ɪn] [haɪ] ['pleɪsɪz][baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
860 — Knaves in High Places By Nicholas Carter
- — 无赖 在 高的 地点 经过 尼古拉斯 卡特
860 — 高位上的恶棍 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði]['maɪkrəʊb][ʌv; əv] [kraɪm] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
861 — The Microbe of Crime By Nicholas Carter
- — 这 微生物 的 犯罪 经过 尼古拉斯 卡特
861 — 犯罪的微生物 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ɪn][ðə; ði] [tɔɪlz] [ʌv; əv] [fɪr] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
862 — In the Toils of Fear By Nicholas Carter
- — 在 这 辛勤劳作 的 害怕 经过 尼古拉斯 卡特
862 — 恐惧的苦难 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ə; eɪ] ['herɪtɪdʒ] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
863 — A Heritage of Trouble By Nicholas Carter
- — 一个 遗产 的 麻烦 经过 尼古拉斯 卡特
863 — 麻烦的遗产 作者：尼古拉斯·卡特

- — [kɔ:ld] [tu:; tə] [ə'kaʊnt] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
864 — Called to Account By Nicholas Carter
- — 称为 到 帐户 经过 尼古拉斯 卡特
864 — 被追究责任 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði][dʒʌst][ænd; ənd][ðə; ði][ʌn'dʒʌst][baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
865 — The Just and the Unjust By Nicholas Carter
- — 这 只是 和 这 不公正 经过 尼古拉斯 卡特
865 — 正义者与非正义者 尼古拉斯·卡特著

- — ['ɪnstɪŋkt] [æt; ət] [fɔ:lt] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
866 — Instinct at Fault By Nicholas Carter
- — 本能 在 过错 经过 尼古拉斯 卡特
866 — 本能的错 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ə; eɪ] [rəʊg] [wɜ:ɾθ] ['træpɪŋ] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
867 — A Rogue Worth Trapping By Nicholas Carter
- — 一个 流氓 值得 诱捕 经过 尼古拉斯 卡特
867 — 值得捉拿的恶棍 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ə; eɪ] [rəʊp] [ʌv; əv] ['slendər] [θredz] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
868 — A Rope of Slender Threads By Nicholas Carter
- — 一个 绳索 的 苗条 线程 经过 尼古拉斯 卡特
868 — 一根细绳，作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði][læst][kɔ:l][baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
869 — The Last Call By Nicholas Carter
- — 这 最后的 称呼 经过 尼古拉斯 卡特
869 — 最后的呼唤 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði][spɔɪlɪz][ʌv; əv] [tjæns] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
870 — The Spoils of Chance By Nicholas Carter
- — 这 战利品 的 机会 经过 尼古拉斯 卡特
870 — 机遇的馈赠 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ə; eɪ] ['strʌg(ə)lɪ] [wɪð; wɪθ] ['destəni] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
871 — A Struggle With Destiny By Nicholas Carter
- — 一个 斗争 和 命运 经过 尼古拉斯 卡特
871 — 与命运的斗争 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði] [sleɪv] [ʌv; əv] [kraɪm] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
872 — The Slave of Crime By Nicholas Carter
- — 这 奴隶 的 犯罪 经过 尼古拉斯 卡特
872 — 犯罪的奴隶 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði] [krʊks] [blaɪnd][baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
873 — The Crook's Blind By Nicholas Carter
- — 这 骗子的 瞎的 经过 尼古拉斯 卡特
873 — 骗子的盲点 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ə; eɪ] ['ræsklɪ] [ʌv; əv] ['kwa:ləti][baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
874 — A Rascal of Quality By Nicholas Carter
- — 一个 拉斯卡尔 的 质量 经过 尼古拉斯 卡特
874 — 品质的恶棍 作者：尼古拉斯·卡特

- — [wɪð; wɪθ] ['ʃæklɪz] [ʌv; əv]['faɪər][baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
875 — With Shackles of Fire By Nicholas Carter
- — 和 镣铐 的 火 经过 尼古拉斯 卡特
875 — 《烈火枷锁》尼古拉斯·卡特著

- — [ðə; ði][mæn] [hu:] [tʃeɪndʒd] ['feɪsɪz][baɪ] ['nɪkələs] Carter877 —
876 — The Man Who Changed Faces By Nicholas Carter877 —
- — 这 男人 WHO 已更改 面孔 经过 尼古拉斯 Carter877 —
876 — 改变面孔的人，作者：尼古拉斯·卡特877 —

[ðə; ði] [fɪkst] ['æləbaɪ] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
The Fixed Alibi By Nicholas Carter
这 固定的 不在场证明 经过 尼古拉斯 卡特
尼古拉斯·卡特的《固定的不在场证明》

- — [aʊt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [taɪd] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
878 — Out With the Tide By Nicholas Carter
- — 出去 和 这 潮 经过 尼古拉斯 卡特
878 — 随潮退潮 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði] [soʊl] [dɪ'strɔɪəz] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
879 — The Soul Destroyers By Nicholas Carter
- — 这 灵魂 驱逐舰 经过 尼古拉斯 卡特
879 — 灵魂毁灭者 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði]['weɪdʒɪz][ʌv; əv] [ræs'kæləti][baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
880 — The Wages of Rascality By Nicholas Carter
- — 这 工资 的 坏事 经过 尼古拉斯 卡特
880 — 恶作剧的代价 作者：尼古拉斯·卡特

- — [bɜ:rdz][ʌv; əv] [preɪ] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
881 — Birds of Prey By Nicholas Carter
- — 鸟类 的 猎物 经过 尼古拉斯 卡特
881 — 猛禽 作者：尼古拉斯·卡特

- — [wen] [dɪ'strʌkʃn] ['θretənz] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
882 — When Destruction Threatens By Nicholas Carter
- — 什么时候 破坏 威胁 经过 尼古拉斯 卡特
882 — 当毁灭来临时 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði] ['ki:pər] [ʌv; əv] [blæk] [hʌsʊndz] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
883 — The Keeper of Black Hounds By Nicholas Carter
- — 这 守门员的 黑色的 猎犬 经过 尼古拉斯 卡特
883 — 黑猎犬的守护者，作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði] [dɔ:ɹ] [ʌv; əv] [daʊt] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
884 — The Door of Doubt By Nicholas Carter
- — 这 门 的 怀疑 经过 尼古拉斯 卡特
884 — 怀疑之门 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði] [wʊlf] [wɪ'ðɪn] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
885 — The Wolf Within By Nicholas Carter
- — 这 狼 之内 经过 尼古拉斯 卡特
885 — 《狼性》 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ə; eɪ] ['perələs] [pə'roʊl][baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
886 — A Perilous Parole By Nicholas Carter
- — 一个 危险的 言语 经过 尼古拉斯 卡特
886 — 危险的假释 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪŋgə,prɪnts] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
887 — The Trail of the Fingerprints By Nicholas Carter
- — 这 踪迹 的 这 指纹 经过 尼古拉斯 卡特
887 — 指纹的踪迹 作者：尼古拉斯·卡特

- — ['dɑ:dʒɪŋ] [ðə; ði] [lɔ:] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
888 — Dodging the Law By Nicholas Carter
- — 躲避 这 法律 经过 尼古拉斯 卡特
888 — 逃避法律 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ə; eɪ] [kraɪm] [ɪn]['pærədəɪs][baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
889 — A Crime in Paradise By Nicholas Carter
- — 一个 犯罪 在 天堂 经过 尼古拉斯 卡特
889 — 天堂里的罪行 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ɑ:n][ðə; ði] ['ræɡɪd] [edʒ] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
890 — On the Ragged Edge By Nicholas Carter
- — 在 这 破烂不堪 边缘 经过 尼古拉斯 卡特
890 — 边缘之上 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði] [red] [gɑ:d][ʌv; əv]['trædʒədi][baɪ] ['nɪkələs] Carter892 —
891 — The Red God of Tragedy By Nicholas Carter892 —
- — 这 红色的 上帝 的 悲剧 经过 尼古拉斯 Carter892 —
891 — 悲剧的红色之神，作者：尼古拉斯·卡特892 —

[ðə; ði][mæn] [hu:] [peɪd] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
The Man Who Paid By Nicholas Carter
这 男人 WHO 有薪酬的 经过 尼古拉斯 卡特
《付钱的人》 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði][blaɪnd]['mænz] ['dɔ:tər] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
893 — The Blind Man's Daughter By Nicholas Carter
- — 这 瞎的 男人的 女儿 经过 尼古拉斯 卡特
893 — 盲人的女儿，作者：尼古拉斯·卡特

- — [wʌn]['ɑ:bdʒekt][ɪn] [laɪf] [baɪ] ['nɪkələs] Carter895 —
894 — One Object in Life By Nicholas Carter895 —
- — — 目的 在 生活 经过 尼古拉斯 Carter895 —
894 — 生命中的一件物品 作者：尼古拉斯·卡特 895 —

[æz; əz][ə; eɪ] [krɒk] [səʊz] [baɪ] [ˈnɪkələs] [ˈkɑːrtər]

As a Crook Sows By Nicholas Carter
作为 一个 克鲁克 母猪 经过 尼古拉斯 卡特

像个骗子一样，尼古拉斯·卡特

- — [ɪn][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] [taɪm] [baɪ] [ˈnɪkələs] [ˈkɑːrtər]

896 — In Record Time By Nicholas Carter
- — 在 记录 时间 经过 尼古拉斯 卡特

896 — 创纪录的时间 作者：尼古拉斯·卡特

- — [held] [ɪn] [səˈspens] [baɪ] [ˈnɪkələs] [ˈkɑːrtər]

897 — Held in Suspense By Nicholas Carter
- — 握住 在 悬念 经过 尼古拉斯 卡特

897 — 悬念迭起，作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði] \$100 , - [kɪs] [baɪ] [ˈnɪkələs] [ˈkɑːrtər]

898 — The \$100 , 000 Kiss By Nicholas Carter
- — 这 \$100 , - 吻 经过 尼古拉斯 卡特

898 — 价值十万美元的吻 作者：尼古拉斯·卡特

- — [dʒʌst] [wʌn] [slɪp] [baɪ] [ˈnɪkələs] [ˈkɑːrtər]

899 — Just One Slip By Nicholas Carter
- — 只是 一 滑 经过 尼古拉斯 卡特

899 — 尼古拉斯·卡特著《一次失误》

- — [ɑːn][ə; eɪ] [ˈmɪljən] - [ˈdɑːlər] [treɪl] [baɪ] [ˈnɪkələs] [ˈkɑːrtər]

900 — On a Million - dollar Trail By Nicholas Carter
- — 在 一个 百万 - 美元 踪迹 经过 尼古拉斯 卡特

900 — 走上百万美元之路 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ə; eɪ] [wɪrd] [ˈtreʒər] [baɪ] [ˈnɪkələs] [ˈkɑːrtər]

901 — A Weird Treasure By Nicholas Carter
- — 一个 诡异的 宝藏 经过 尼古拉斯 卡特

901——尼古拉斯·卡特的奇特宝藏

- — [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [lɪŋk] [baɪ] [ˈnɪkələs] [ˈkɑːrtər]

902 — The Middle Link By Nicholas Carter
- — 这 中间 关联 经过 尼古拉斯 卡特

902 — 中间环节 作者：尼古拉斯·卡特

- — [tuː; tə][ðə; ði] [ˈendz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [baɪ] [ˈnɪkələs] [ˈkɑːrtər]

903 — To the Ends of the Earth By Nicholas Carter
- — 到 这 结束 的 这 地球 经过 尼古拉斯 卡特

903 — 直至天涯海角 作者：尼古拉斯·卡特

- — [wen] [ˈɔnəz] [pɔːl] [baɪ] [ˈnɪkələs] [ˈkɑːrtər]

904 — When Honors Pall By Nicholas Carter
- — 什么时候 荣誉 帕尔 经过 尼古拉斯 卡特

904 — 当荣誉黯然失色 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði] [ˈjeloo] [brænd] [baɪ] [ˈnɪkələs] [ˈkɑːrtər]

905 — The Yellow Brand By Nicholas Carter
- — 这 黄色的 品牌 经过 尼古拉斯 卡特

905 — 黄色品牌 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ə; eɪ] [nuː] [ˈsɜːrpənt] [ɪn] [ˈiːdn] [baɪ] [ˈnɪkələs] [ˈkɑːrtər]

906 — A New Serpent in Eden By Nicholas Carter
- — 一个 新的 蛇 在 伊甸园 经过 尼古拉斯 卡特

906 — 伊甸园中的新蛇 作者：尼古拉斯·卡特

- — [wen] [breɪv] [men] [ˈtremb(ə)l] [baɪ] [ˈnɪkələs] [ˈkɑːrtər]

907 — When Brave Men Tremble By Nicholas Carter
- — 什么时候 勇敢的 男人 颤抖 经过 尼古拉斯 卡特

907 — 当勇敢的男人颤抖时 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ə; eɪ] [test] [ʌv; əv] ['kɜːrɪdʒ] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑːrtər]
908 — A Test of Courage By Nicholas Carter
- — 一个 测试 的 勇气 经过 尼古拉斯 卡特

908——勇气的考验 作者：尼古拉斯·卡特

- — [wer] ['perəl] ['bekənz] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑːrtər]
909 — Where Peril Beckons By Nicholas Carter
- — 在哪里 危险 招手 经过 尼古拉斯 卡特

909——危险的召唤 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði] - ['gɜːrɪl] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑːrtər]
910 — The Gargoni Girdle By Nicholas Carter
- — 这 - 腰带 经过 尼古拉斯 卡特

910 — 尼古拉斯·卡特著《加尔戈尼腰带》

- — ['ræskəlz] & [siː 'oʊ] .
911 — Rascals & Co .
- — 无赖 & 合作 .

911 — Rascals & Co.

[baɪ] ['nɪkələs] ['kɑːrtər]
By Nicholas Carter
经过 尼古拉斯 卡特

作者：尼古拉斯·卡特

- — [tuː] [lert] [tuː; tə] [tɔːk] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑːrtər]
912 — Too Late to Talk By Nicholas Carter
- — 也 晚的 到 讲话 经过 尼古拉斯 卡特

912——为时已晚，无法开口 作者：尼古拉斯·卡特

- — ['sɜːtənz] [æpt][ˈpjuːp(ə)] [baɪ] ['nɪkələs] Carter914 —
913 — Satan's Apt Pupil By Nicholas Carter914 —
- — 撒旦的 易于 瞳孔 经过 尼古拉斯 Carter914 —

913 — 撒旦的得意门生，作者：尼古拉斯·卡特914 —

[ðə; ði][gɜːrɪl][ˈprɪz(ə)nər] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑːrtər]
The Girl Prisoner By Nicholas Carter
这 女孩 囚犯 经过 尼古拉斯 卡特

《女囚》作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði][ˈdeɪndʒər] [ʌv; əv] ['fɑːli] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑːrtər]
915 — The Danger of Folly By Nicholas Carter
- — 这 危险 的 蠢事 经过 尼古拉斯 卡特

915 — 愚行的危险 作者：尼古拉斯·卡特

- — [wʌn] ['ʃɪprek] [tuː] ['meni] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑːrtər]
916 — One Shipwreck Too Many By Nicholas Carter
- — 一 海难 也 许多 经过 尼古拉斯 卡特

916 — 太多沉船事故 作者：尼古拉斯·卡特

- — [skɜːdʒd] [baɪ] [fɪr] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑːrtər]
917 — Scourged by Fear By Nicholas Carter
- — 受鞭答 经过 害怕 经过 尼古拉斯 卡特

917 — 恐惧的蹂躏 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði] [red] [pleɪɡ] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑːrtər]
918 — The Red Plague By Nicholas Carter
- — 这 红色的 瘟疫 经过 尼古拉斯 卡特

918 — 红色瘟疫 作者：尼古拉斯·卡特

- — ['skaʊndrəlz] ['ræmpənt] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑːrtər]
919 — Scoundrels Rampant By Nicholas Carter
- — 无赖 猖獗 经过 尼古拉斯 卡特

919 — 恶棍横行 作者：尼古拉斯·卡特

- — [frʌm; frəm] [klu:] [tu:; tə] [klu:] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
920 — From Clew to Clew By Nicholas Carter
- — 从 线索 到 线索 经过 尼古拉斯 卡特
920 — 从线索到线索 作者：尼古拉斯·卡特

- — [wen] [roʊgz] [kən'spaɪər][baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
921 — When Rogues Conspire By Nicholas Carter
- — 什么时候 流氓 合谋 经过 尼古拉斯 卡特
921 — 当恶棍密谋时 作者：尼古拉斯·卡特

- — [twelv] [ɪn][ə; eɪ] [greɪv] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
922 — Twelve in a Grave By Nicholas Carter
- — 十二 在 一个 严重 经过 尼古拉斯 卡特
922 — 十二人同葬 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði] [greɪt] ['oʊpiəm] [keɪs] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
923 — The Great Opium Case By Nicholas Carter
- — 这 伟大的 鸦片 案件 经过 尼古拉斯 卡特
923 — 尼古拉斯·卡特著《鸦片大案》

- — [ə; eɪ] [kən'spɪrəsi] [ʌv; əv] ['ru:məz] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
924 — A Conspiracy of Rumors By Nicholas Carter
- — 一个 阴谋 的 谣言 经过 尼古拉斯 卡特
924——谣言阴谋论，作者：尼古拉斯·卡特

- — [ə; eɪ] ['kla:ndaɪk] [kleɪm] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
925 — A Klondike Claim By Nicholas Carter
- — 一个 克朗代克 宣称 经过 尼古拉斯 卡特
925 — 克朗代克淘金热的发现 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði]['i:v(ə)l] ['fɔ:rmjələ] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
926 — The Evil Formula By Nicholas Carter
- — 这 邪恶的 公式 经过 尼古拉斯 卡特
926 — 邪恶配方 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði][mæn][ʌv; əv] ['meni] ['feɪsɪz] [baɪ] ['nɪkələs] Carter928 —
927 — The Man of Many Faces By Nicholas Carter928 —
- — 这 男人 的 许多 面孔 经过 尼古拉斯 Carter928 —
927 — 千面人 作者：尼古拉斯·卡特 928 —

[ðə; ði] [greɪt] [ɪ'nɪgmə] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
The Great Enigma By Nicholas Carter
这 伟大的 谜 经过 尼古拉斯 卡特
尼古拉斯·卡特著《伟大的谜团》

- — [ðə; ði]['bɜ:rd(ə)n][ʌv; əv] [pru:f] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
929 — The Burden of Proof By Nicholas Carter
- — 这 负担 的 证明 经过 尼古拉斯 卡特
929 — 举证责任 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði]['stəʊlən] [breɪn] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
930 — The Stolen Brain By Nicholas Carter
- — 这 被盗 脑 经过 尼古拉斯 卡特
930 — 被盗的大脑 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ə; eɪ] ['taɪtlɪd] ['kaʊntərfitər] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
931 — A Titled Counterfeiter By Nicholas Carter
- — 一个 标题 造假者 经过 尼古拉斯 卡特
931 — 一位有头衔的伪造者 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði]['mædʒɪk] ['nekləs] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
932 — The Magic Necklace By Nicholas Carter
- — 这 魔法 项链 经过 尼古拉斯 卡特
932 — 尼古拉斯·卡特的《魔法项链》

- — - [rəʊnd] [ðə; ði] [wɜːrld] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kwɔːrtər] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑːrtər]
933 — ' Round the World for a Quarter By Nicholas Carter
- — - 圆形的 这 世界 为了 一个 四分之一 经过 尼古拉斯 卡特

933 — 《环游世界只需25美分》 作者：尼古拉斯·卡特

- — ['oʊvər][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] [baɪ] ['nɪkələs] Carter935 —
934 — Over the Edge of the World By Nicholas Carter935 —
- — 超过 这 边缘 的 这 世界 经过 尼古拉斯 Carter935 —

934 — 《世界边缘》 作者：尼古拉斯·卡特 935 —

[ɪn][ðə; ði] [ɡrɪp] [ʌv; əv] [feɪt] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑːrtər]
In the Grip of Fate By Nicholas Carter
在 这 紧握 的 命运 经过 尼古拉斯 卡特

《命运的掌控》 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['meni] [kluːz] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑːrtər]
936 — The Case of Many Clews By Nicholas Carter
- — 这 案件 的 许多 线索 经过 尼古拉斯 卡特

936 — 线索众多的案件 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði] [siːld] [dɔːr] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑːrtər]
937 — The Sealed Door By Nicholas Carter
- — 这 密封 门 经过 尼古拉斯 卡特

937 — 尼古拉斯·卡特著《密封之门》

- — [nɪk] ['kɑːrtər][ænd; ʌnd][ðə; ði] [ɡriːn] [ɡʊdz] [men][baɪ] ['nɪkələs] ['kɑːrtər]
938 — Nick Carter and the Green Goods Men By Nicholas Carter
- — 缺口 卡特 和 这 绿色的 商品 男人 经过 尼古拉斯 卡特

938 — 尼克·卡特和绿色商品男乐队 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði][məɪn] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [wɪl] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑːrtər]
939 — The Man Without a Will By Nicholas Carter
- — 这 男人 没有 一个 将要 经过 尼古拉斯 卡特

939 — 《没有遗嘱的人》 作者：尼古拉斯·卡特

- — [trækt] [əˈkrɔːs] [ðə; ði][ətˈlæntɪk] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑːrtər]
940 — Tracked Across the Atlantic By Nicholas Carter
- — 已追踪 穿过 这 大西洋 经过 尼古拉斯 卡特

940——尼古拉斯·卡特跨大西洋追踪报道

- — [ə; eɪ] [kluː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʌnˈnoʊn] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑːrtər]
941 — A Clew From the Unknown By Nicholas Carter
- — 一个 线索 从 这 未知 经过 尼古拉斯 卡特

941 — 来自未知的线索 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kaʊntəs,'kaʊntes][baɪ] ['nɪkələs] ['kɑːrtər]
942 — The Crime of a Countess By Nicholas Carter
- — 这 犯罪 的 一个 伯爵夫人 经过 尼古拉斯 卡特

942 — 伯爵夫人的罪行 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ə; eɪ] [mɪkst] [ʌp] [mes] [baɪ] ['nɪkələs] Carter944 —
943 — A Mixed Up Mess By Nicholas Carter944 —
- — 一个 混合 向上 混乱 经过 尼古拉斯 Carter944 —

943 — 一团乱麻 作者：尼古拉斯·卡特 944 —

[ðə; ði] [ɡreɪt] ['mʌni] [ˈɔːrdər]['swɪnd(ə)l][baɪ] ['nɪkələs] ['kɑːrtər]
The Great Money Order Swindle By Nicholas Carter
这 伟大的 钱 命令 骗取 经过 尼古拉斯 卡特

尼古拉斯·卡特著《汇票大骗局》

- — [ðə; ði] ['ædərz] [bruːd] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑːrtər]
945 — The Adder's Brood By Nicholas Carter
- — 这 加法器的 幼虫 经过 尼古拉斯 卡特

945 — 蝰蛇的后代 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ə; eɪ] [wɔ:l] [stri:t] [hɔ:l] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
946 — A Wall Street Haul By Nicholas Carter
- — 一个 墙 街道 运输 经过 尼古拉斯 卡特

946 — 华尔街掠夺记，作者：尼古拉斯·卡特

- — [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [pɔ:nd] [kraʊn] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
947 — For a Pawned Crown By Nicholas Carter
- — 为了 一个 典当 王冠 经过 尼古拉斯 卡特

947 — 为一顶典当的王冠 作者：尼古拉斯·卡特

- — [skeɪld] [ˈɔ:rdərz][baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
948 — Scaled Orders By Nicholas Carter
- — 缩放 订单 经过 尼古拉斯 卡特

948 — 尼古拉斯·卡特著《规模化订单》

- — [ðə; ði] [heɪt] [ðæt] [kɪlz] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
949 — The Hate That Kills By Nicholas Carter
- — 这 恨 那 杀戮 经过 尼古拉斯 卡特

949 — 致命的仇恨 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['mɑ:rkwɪs][baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
950 — The American Marquis By Nicholas Carter
- — 这 美国人 侯爵 经过 尼古拉斯 卡特

950 — 美国侯爵，作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði] ['ni:di] [naɪn] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
951 — The Needy Nine By Nicholas Carter
- — 这 贫困 九 经过 尼古拉斯 卡特

951 — 九个需要帮助的人 作者：尼古拉斯·卡特

- — ['faɪtɪŋ] [ə'ɡenst] ['mɪljənz] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
952 — Fighting Against Millions By Nicholas Carter
- — 斗争 反对 百万 经过 尼古拉斯 卡特

952 — 与数百万人作战 作者：尼古拉斯·卡特

- — ['aʊtlɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [blu:] [baɪ] ['nɪkələs] Carter954 —
953 — Outlaws of the Blue By Nicholas Carter954 —
- — 亡命之徒 的 这 蓝色的 经过 尼古拉斯 Carter954 —

953 — 尼古拉斯·卡特著《蓝色亡命之徒》954 —

[ðə; ði][oʊld] [dɪ'tektɪvz] ['pju:p(ə)] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
The Old Detective's Pupil By Nicholas Carter
这 老的 侦探的 瞳孔 经过 尼古拉斯 卡特

老侦探的徒弟 作者：尼古拉斯·卡特

- — [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
955 — Found in the Jungle By Nicholas Carter
- — 成立 在 这 丛林 经过 尼古拉斯 卡特

955 — 丛林发现 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] [meɪl] ['rɑ:bəri] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
956 — The Mysterious Mail Robbery By Nicholas Carter
- — 这 神秘 邮件 抢劫 经过 尼古拉斯 卡特

956 — 神秘的邮件劫案，作者：尼古拉斯·卡特

- — ['brʊʊkən][baɪz][baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
957 — Broken Bars By Nicholas Carter
- — 破碎的 酒吧 经过 尼古拉斯 卡特

957 — 尼古拉斯·卡特的《破碎的酒吧》

- — [ə; eɪ] [fer] ['krɪmɪn(ə)] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
958 — A Fair Criminal By Nicholas Carter
- — 一个 公平的 刑事 经过 尼古拉斯 卡特

958 — 公正的罪犯 作者：尼古拉斯·卡特

- — [wʌn] [baɪ][ˈmædʒɪk][baɪ] ['nɪkələs] ['kɑːrtər]
959 — Won by Magic By Nicholas Carter
- — 韩元 经过 魔法 经过 尼古拉斯 卡特
959 — 由尼古拉斯·卡特的魔术表演赢得

- — [ðə; ði][piˈænəʊ][bəːks] ['mɪstəri] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑːrtər]
960 — The Piano Box Mystery By Nicholas Carter
- — 这 钢琴 盒子 神秘 经过 尼古拉斯 卡特
960 — 钢琴盒之谜，作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði][mæn] [ðei] [held] [bæk] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑːrtər]
961 — The Man They Held Back By Nicholas Carter
- — 这 男人 他们 握住 后退 经过 尼古拉斯 卡特
961 — 他们阻挠的人 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ə; eɪ] [ˌmɪljəˈner] [ˈpɑːrtnər][baɪ] ['nɪkələs] ['kɑːrtər]
962 — A Millionaire Partner By Nicholas Carter
- — 一个 百万富翁 伙伴 经过 尼古拉斯 卡特
962 — 百万富翁合伙人 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ə; eɪ] [ˈpresɪŋ] [ˈperəl][baɪ] ['nɪkələs] ['kɑːrtər]
963 — A Pressing Peril By Nicholas Carter
- — 一个 紧迫 危险 经过 尼古拉斯 卡特
963 — 迫在眉睫的危险 作者：尼古拉斯·卡特

- — [æŋ; ən] [ɔːˈstreɪliən] ['klɒŋˌdaɪk] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑːrtər]
964 — An Australian Klondyke By Nicholas Carter
- — 一个 澳大利亚 克朗代克 经过 尼古拉斯 卡特
964 — 尼古拉斯·卡特的澳大利亚克朗代克

- — [ðə; ði] ['sʌltənz] [pɜːrlz] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑːrtər]
965 — The Sultan's Pearls By Nicholas Carter
- — 这 苏丹的 珍珠 经过 尼古拉斯 卡特
965 — 苏丹的珍珠 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [ˈʃʌf(ə)l] [klʌb] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑːrtər]
966 — The Double Shuffle Club By Nicholas Carter
- — 这 双倍的 洗牌 俱乐部 经过 尼古拉斯 卡特
966 — 双重洗牌俱乐部 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ˈpeɪɪŋ] [ðə; ði] [praɪs] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑːrtər]
967 — Paying the Price By Nicholas Carter
- — 付费 这 价格 经过 尼古拉斯 卡特
967 — 付出代价 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ə; eɪ] ['wʊmənz] [hænd][baɪ] ['nɪkələs] ['kɑːrtər]
968 — A Woman's Hand By Nicholas Carter
- — 一个 女性的 手 经过 尼古拉斯 卡特
968 — 女人的手 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ə; eɪ] ['netwɜːrk] [ʌv; əv] [kraɪm] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑːrtər]
969 — A Network of Crime By Nicholas Carter
- — 一个 网络 的 犯罪 经过 尼古拉斯 卡特
969——尼古拉斯·卡特的犯罪网络

- — [æt; ət][ˈtɑːmpsənz, ˈtɑːmsənz] [ræntʃ] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑːrtər]
970 — At Thompson's Ranch By Nicholas Carter
- — 在 汤普森的 牧场 经过 尼古拉斯 卡特
970 — 汤普森牧场，作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði] [krɒːst] ['niːdlz] [baɪ] ['nɪkələs] Carter972 —
971 — The Crossed Needles By Nicholas Carter972 —
- — 这 交叉 针头 经过 尼古拉斯 Carter972 —
971 — 尼古拉斯·卡特的《交叉的针》 972 —

[ðə; ði] ['daɪmənd] [maɪn] [keɪs] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
The Diamond Mine Case By Nicholas Carter
- 这 钻石 矿 案件 经过 尼古拉斯 卡特

尼古拉斯·卡特著《钻石矿案》

- — [blʌd] [wɪl] [tel] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
973 — Blood Will Tell By Nicholas Carter
- — 血 将要 告诉 经过 尼古拉斯 卡特

973 — 血会说话 作者：尼古拉斯·卡特

- — [æŋ; ən][æksə'dent(ə)] ['pæswɜ:rd] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
974 — An Accidental Password By Nicholas Carter
- — 一个 偶然 密码 经过 尼古拉斯 卡特

974 — 意外的密码 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði] [krʊks] ['bɔ:b(ə)] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
975 — The Crook's Bauble By Nicholas Carter
- — 这 骗子的 玩具 经过 尼古拉斯 卡特

975 — 骗子的饰品 作者：尼古拉斯·卡特

- — [tu:] [plʌs] [tu:] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
976 — Two Plus Two By Nicholas Carter
- — 二 加 二 经过 尼古拉斯 卡特

976 — 二加二 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði] ['jeləʊ] ['leɪb(ə)] [baɪ] ['nɪkələs] Carter978 —
977 — The Yellow Label By Nicholas Carter978 —
- — 这 黄色的 标签 经过 尼古拉斯 Carter978 —

977 — 尼古拉斯·卡特的《黄标》 978 —

[ðə; ði] ['klevər] [sə'lestʃ(ə)] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
The Clever Celestial By Nicholas Carter
- 这 聪明的 天体 经过 尼古拉斯 卡特

聪明的天神 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði] ['æmfɪθi:ətər] [plɑ:t] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
979 — The Amphitheater Plot By Nicholas Carter
- — 这 露天剧场 阴谋 经过 尼古拉斯 卡特

979 — 圆形剧场情节 作者：尼古拉斯·卡特

- — ['ɡɪdiən] ['drɛksəlz] ['mɪljənz] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
980 — Gideon Drexel's Millions By Nicholas Carter
- — 基甸 德雷克塞尔的 百万 经过 尼古拉斯 卡特

980 — 吉迪恩·德雷克塞尔的百万富翁，作者：尼古拉斯·卡特

- — [deθ] [ɪn] [laɪf] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
981 — Death in Life By Nicholas Carter
- — 死亡 在 生活 经过 尼古拉斯 卡特

981 — 生与死 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ə; eɪ]['stəʊlən][aɪ'dentəti] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
982 — A Stolen Identity By Nicholas Carter
- — 一个 被盗 身份 经过 尼古拉斯 卡特

982 — 身份被盗 作者：尼古拉斯·卡特

- — ['eɪvɪdəns] [baɪ] ['telɪfoʊn] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
983 — Evidence by Telephone By Nicholas Carter
- — 证据 经过 电话 经过 尼古拉斯 卡特

983 — 电话证据 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði] [twelv] [tɪn] [bɑ:ksɪz] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
984 — The Twelve Tin Boxes By Nicholas Carter
- — 这 十二 锡 盒子 经过 尼古拉斯 卡特

984 — 尼古拉斯·卡特的《十二个锡盒》

- — [klu:] [ə'genst] [klu:] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
985 — Clew Against Clew By Nicholas Carter
- — 线索 反对 线索 经过 尼古拉斯 卡特

985 — 尼古拉斯·卡特著《线索对决》

- — ['leɪdi] ['velvɪt] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
986 — Lady Velvet By Nicholas Carter
- — 女士 天鹅绒 经过 尼古拉斯 卡特

986 — 天鹅绒夫人 作者：尼古拉斯·卡特

- — ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ][bəʊld] [geɪm] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
987 — Playing a Bold Game By Nicholas Carter
- — 玩耍 一个 大胆的 游戏 经过 尼古拉斯 卡特

987 — 玩一场大胆的游戏 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ə; eɪ] [ded] ['mænz] [grɪp] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
988 — A Dead Man's Grip By Nicholas Carter
- — 一个 死的 男人的 紧握 经过 尼古拉斯 卡特

988 — 死者的掌控 作者：尼古拉斯·卡特

- — [sna:rlɪd] [aɪ'dentɪtɪz] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
989 — Snarled Identities By Nicholas Carter
- — 纠缠 身份 经过 尼古拉斯 卡特

989 — 错综复杂的身份认同 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ə; eɪ] [dɪ'pɑ:zɪt] [vɔ:lt] ['pʌz(ə)] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
990 — A Deposit Vault Puzzle By Nicholas Carter
- — 一个 订金 金库 谜 经过 尼古拉斯 卡特

990——尼古拉斯·卡特的金库谜题

- — [ðə; ðɪ] ['kres(ə)nt] ['brʌðərhʊd] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
991 — The Crescent Brotherhood By Nicholas Carter
- — 这 新月 兄弟情 经过 尼古拉斯 卡特

991 — 新月兄弟会 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ðɪ]['stəʊlən] [peɪ] [treɪn] [baɪ] ['nɪkələs] Carter993 —
992 — The Stolen Pay Train By Nicholas Carter993 —
- — 这 被盗 支付 火车 经过 尼古拉斯 Carter993 —

992 — 尼古拉斯·卡特的《被盗的工资列车》993 —

[ðə; ðɪ] [si:] [fɑ:ks][baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
The Sea Fox By Nicholas Carter
这 海 狐狸 经过 尼古拉斯 卡特

海狐 作者：尼古拉斯·卡特

- — ['wɑ:ntɪd] [baɪ] [tu:] ['klaɪənts][baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
994 — Wanted by Two Clients By Nicholas Carter
- — 通缉 经过 二 客户 经过 尼古拉斯 卡特

994——两名客户通缉，作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ðɪ][væn] - [keɪs] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
995 — The Van Alstine Case By Nicholas Carter
- — 这 范 - 案件 经过 尼古拉斯 卡特

995 — 范阿尔斯汀案 作者：尼古拉斯·卡特

- — [tʃek] [noʊ] . - [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
996 — Check No . 777 By Nicholas Carter
- — 查看 不 . - 经过 尼古拉斯 卡特

996 — 尼古拉斯·卡特 支票编号 777

- — ['pɑ:rtnərz][ɪn]['perəl][baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
997 — Partners in Peril By Nicholas Carter
- — 合作伙伴 在 危险 经过 尼古拉斯 卡特

997 — 同舟共济 作者：尼古拉斯·卡特

- — [nɪk] ['kɑ:rtɜːz] ['klevər] [ˈprɒʊtətʒeɪ][baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
998 — Nick Carter's Clever Protégé By Nicholas Carter
- — 缺口 卡特的 聪明的 门徒 经过 尼古拉斯 卡特
998 — 尼克·卡特的聪明门徒 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði] [saɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [krɔːst] [naɪvz] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
999 — The Sign of the Crossed Knives By Nicholas Carter
- — 这 符号 的 这 交叉 刀具 经过 尼古拉斯 卡特
999——交叉刀的标志，作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði][mæn] [hu:] ['væniʃt] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
1000 — The Man Who Vanished By Nicholas Carter
- — 这 男人 WHO 消失了 经过 尼古拉斯 卡特
1000 — 消失的人 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ə; eɪ][ˈbæt(ə)] [fɔːr; fər][ðə; ði] [raɪt] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
1001 — A Battle for the Right By Nicholas Carter
- — 一个 战斗 为了 这 正确的 经过 尼古拉斯 卡特
1001 — 右翼之战 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ə; eɪ] [geɪm] [ʌv; əv][krɑːft][baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
1002 — A Game of Craft By Nicholas Carter
- — 一个 游戏 的 工艺 经过 尼古拉斯 卡特
1002 — 尼古拉斯·卡特的工艺游戏

- — [nɪk] ['kɑ:rtɜːz] [rɪˈteɪnər] [baɪ] ['nɪkələs] Carter1004 —
1003 — Nick Carter's Retainer By Nicholas Carter1004 —
- — 缺口 卡特的 预付金 经过 尼古拉斯 Carter1004 —
1003 — 尼克·卡特的顾问，作者：尼古拉斯·卡特1004 —

[kɔːt] [ɪn][ðə; ði] [tɔɪlz] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
Caught in the Toils By Nicholas Carter
捕捉 在 这 辛勤劳作 经过 尼古拉斯 卡特
陷入困境 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ə; eɪ][ˈbroʊkən][bɑːnd][baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
1005 — A Broken Bond By Nicholas Carter
- — 一个 破碎的 纽带 经过 尼古拉斯 卡特
1005 — 破碎的纽带 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ˌkæˈfeɪ][baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
1006 — The Crime of the French Café By Nicholas Carter
- — 这 犯罪 的 这 法语 咖啡店 经过 尼古拉斯 卡特
1006 — 法国咖啡馆的罪案 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði][mæn] [hu:] [stəʊl] ['mɪljənz] [baɪ] ['nɪkələs] Carter1008 —
1007 — The Man Who Stole Millions By Nicholas Carter1008 —
- — 这 男人 WHO 偷窃 百万 经过 尼古拉斯 Carter1008 —
1007 — 尼古拉斯·卡特著《窃取数百万美元的人》1008 —

[ðə; ði] [twelv] [waɪz] [men][baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
The Twelve Wise Men By Nicholas Carter
这 十二 明智的 男人 经过 尼古拉斯 卡特
尼古拉斯·卡特著《十二贤士》

- — [ˈhɪd(ə)n] [foʊz] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
1009 — Hidden Foes By Nicholas Carter
- — 隐 敌人 经过 尼古拉斯 卡特
1009 — 隐藏的敌人 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ə; eɪ] [ˈɡæmbəlz] - [ˈsɪndɪkeɪt; ˈsɪndɪkət][baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
1010 — A Gamblers ' Syndicate By Nicholas Carter
- — 一个 赌徒 - 辛迪加 经过 尼古拉斯 卡特
1010 — 赌徒集团 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ə; eɪ] [tʃæns] [dɪˈskʌvəri] [baɪ] [ˈnɪkələs] Carter1012 —
1011 — A Chance Discovery By Nicholas Carter1012 —
- — 一个 机会 发现 经过 尼古拉斯 Carter1012 —

1011 — 尼古拉斯·卡特的一次偶然发现 1012 —

[əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈkaʊntɜːfɪtɜːz, ˈkaʊnɜːfɪtɜːz][baɪ] [ˈnɪkələs] [ˈkɑːrtər]
Among the Counterfeiters By Nicholas Carter
之中 这 造假者 经过 尼古拉斯 卡特
伪造者之中 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ə; eɪ] [ˈθriːfoʊld] [ˌdɪsəˈpɪərəns] [baɪ] [ˈnɪkələs] [ˈkɑːrtər]
1013 — A Threefold Disappearance By Nicholas Carter
- — 一个 三重 消失 经过 尼古拉斯 卡特

1013 — 三重消失 作者：尼古拉斯·卡特

- — [æt; ət] [ɑːdz] [wɪð; wɪθ][ˈskaːtlənd][jɑːrd][baɪ] [ˈnɪkələs] [ˈkɑːrtər]
1014 — At Odds With Scotland Yard By Nicholas Carter
- — 在 赔率 和 苏格兰 院子 经过 尼古拉斯 卡特

1014 — 与苏格兰场意见相左 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ə; eɪ] [ˈprɪnses] [ʌv; əv] [kraɪm] [baɪ] [ˈnɪkələs] [ˈkɑːrtər]
1015 — A Princess of Crime By Nicholas Carter
- — 一个 公主 的 犯罪 经过 尼古拉斯 卡特

1015 — 犯罪公主 作者：尼古拉斯·卡特

- — [faʊnd] [ɑːn][ðə; ði] [biːtʃ] [baɪ] [ˈnɪkələs] [ˈkɑːrtər]
1016 — Found on the Beach By Nicholas Carter
- — 成立 在 这 海滩 经过 尼古拉斯 卡特

1016 — 海滩拾获 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ə; eɪ] [ˈspɪnər] [ʌv; əv] [deθ] [baɪ] [ˈnɪkələs] Carter1018 —
1017 — A Spinner of Death By Nicholas Carter1018 —
- — 一个 旋转器 的 死亡 经过 尼古拉斯 Carter1018 —

1017 — 死亡纺纱者 作者：尼古拉斯·卡特 1018 —

[ðə; ði] [dɪˈtektɪvz] [ˈprɪti] [ˈneɪbə] [baɪ] [ˈnɪkələs] Carter1019 —
The Detective's Pretty Neighbor By Nicholas Carter1019 —
这 侦探的 漂亮的 邻居 经过 尼古拉斯 Carter1019 —

侦探的漂亮邻居 作者：Nicholas Carter1019 —

[ə; eɪ][ˈboʊgəs] [kluː] [baɪ] [ˈnɪkələs] [ˈkɑːrtər]
A Bogus Clew By Nicholas Carter
一个 虚假 线索 经过 尼古拉斯 卡特

尼古拉斯·卡特的虚假线索

- — [ðə; ði][ˈpʌz(ə)] [ʌv; əv] [faɪv] [ˈpɪstlz] [baɪ] [ˈnɪkələs] [ˈkɑːrtər]
1020 — The Puzzle of Five Pistols By Nicholas Carter
- — 这 谜 的 五 手枪 经过 尼古拉斯 卡特

1020 — 五把手枪之谜 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði][ˈsiːkrət] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmɑːrb(ə)] [ˈmæntl] [baɪ] [ˈnɪkələs] [ˈkɑːrtər]
1021 — The Secret of the Marble Mantel By Nicholas Carter
- — 这 秘密 的 这 大理石 曼特尔 经过 尼古拉斯 卡特

1021 — 大理石壁炉架的秘密 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ə; eɪ][baɪt] [ʌv; əv][æn; ən][ˈæp(ə)][baɪ] [ˈnɪkələs] [ˈkɑːrtər]
1022 — A Bite of an Apple By Nicholas Carter
- — 一个 咬 的 一个 苹果 经过 尼古拉斯 卡特

1022 — 咬一口苹果 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ə; eɪ][ˈtrɪp(ə)] [kraɪm] [baɪ] [ˈnɪkələs] [ˈkɑːrtər]
1023 — A Triple Crime By Nicholas Carter
- — 一个 三倍 犯罪 经过 尼古拉斯 卡特

1023 — 三重犯罪 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði][ˈstoʊləŋ] [ˈreɪs] [ˈhɔːrs] [baɪ] [ˈnɪkələs] [ˈkɑːrtər]
1024 — The Stolen Race Horse By Nicholas Carter
- — 这 被盗 种族 马 经过 尼古拉斯 卡特

1024 — 尼古拉斯·卡特著《被盗的赛马》

- — [ˈwaɪldfaɪər][baɪ] [ˈnɪkələs] [ˈkɑːrtər]
1025 — Wildfire By Nicholas Carter
- — 野火 经过 尼古拉斯 卡特

1025 — 野火 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ə; eɪ] _ [ˈherəld] _ [ˈpɜːrsən(ə)l][baɪ] [ˈnɪkələs] [ˈkɑːrtər]
1026 — A Herald = Personal By Nicholas Carter
- — 一个 先驱报 个人的 经过 尼古拉斯 卡特

1026 — 尼古拉斯·卡特撰写的《先驱报》个人专栏

- — [ðə; ði] [ˈfɪŋgər] [ˈʌv; əv] [səˈspɪʃ(ə)n] [baɪ] [ˈnɪkələs] [ˈkɑːrtər]
1027 — The Finger of Suspicion By Nicholas Carter
- — 这 手指 的 怀疑 经过 尼古拉斯 卡特

1027 — 怀疑之指 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði][ˈkrɪmz(ə)n] [ˈkluː] [baɪ] [ˈnɪkələs] [ˈkɑːrtər]
1028 — The Crimson Clue By Nicholas Carter
- — 这 赤红 线索 经过 尼古拉斯 卡特

1028 — 《绯红线索》作者：尼古拉斯·卡特

- — [nɪk] [ˈkɑːrtər] [ˈdaʊn] [iːst] [baɪ] [ˈnɪkələs] [ˈkɑːrtər]
1029 — Nick Carter Down East By Nicholas Carter
- — 缺口 卡特 向下 东方 经过 尼古拉斯 卡特

1029 — 尼克·卡特 东部 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði] [ˈtʃeɪn] [ˈʌv; əv] [ˈkluːz] [baɪ] [ˈnɪkələs] [ˈkɑːrtər]
1030 — The Chain of Clues By Nicholas Carter
- — 这 链 的 线索 经过 尼古拉斯 卡特

1030 — 线索链 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ə; eɪ] [ˈvɪktɪm] [ˈʌv; əv] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] [baɪ] [ˈnɪkələs] [ˈkɑːrtər]
1031 — A Victim of Circumstances By Nicholas Carter
- — 一个 受害者 的 情况 经过 尼古拉斯 卡特

1031 — 命运的受害者 作者：尼古拉斯·卡特

- — [brɔːt] [ˈtuː; tə] [beɪ] [baɪ] [ˈnɪkələs] [ˈkɑːrtər]
1032 — Brought to Bay By Nicholas Carter
- — 带来 到 湾 经过 尼古拉斯 卡特

1032 — 由尼古拉斯·卡特引诱至海湾

- — [ðə; ði] [ˈdaɪnəmaɪt] [ˈtræp][baɪ] [ˈnɪkələs] [ˈkɑːrtər]
1033 — The Dynamite Trap By Nicholas Carter
- — 这 炸药 陷阱 经过 尼古拉斯 卡特

1033 — 炸药陷阱 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ə; eɪ][ˈskræp][ˈʌv; əv] [ˈblæk] [ˈleɪs] [baɪ] [ˈnɪkələs] [ˈkɑːrtər]
1034 — A Scrap of Black Lace By Nicholas Carter
- — 一个 废料 的 黑色的 蕾丝 经过 尼古拉斯 卡特

1034 — 一小块黑色蕾丝 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˈʌv; əv][ˈiːv(ə)l][baɪ] [ˈnɪkələs] [ˈkɑːrtər]
1035 — The Woman of Evil By Nicholas Carter
- — 这 女士 的 邪恶的 经过 尼古拉斯 卡特

1035 — 邪恶的女人 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ə; eɪ] [ˈlegəsi] [ˈʌv; əv] [ˈheɪt] [baɪ] [ˈnɪkələs] [ˈkɑːrtər]
1036 — A Legacy of Hate By Nicholas Carter
- — 一个 遗产 的 恨 经过 尼古拉斯 卡特

1036 — 仇恨的遗产 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ə; eɪ] ['trʌstɪd] [roʊg] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
1037 — A Trusted Rogue By Nicholas Carter
- — 一个 可信 流氓 经过 尼古拉斯 卡特
1037 — 一个值得信赖的流氓 作者：尼古拉斯·卡特

- — [mæn] [ə'genst] [mæn][baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
1038 — Man Against Man By Nicholas Carter
- — 男人 反对 男人 经过 尼古拉斯 卡特
1038 — 人与人之间的较量 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði] ['di:mənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
1039 — The Demons of the Night By Nicholas Carter
- — 这 恶魔 的 这 夜晚 经过 尼古拉斯 卡特
1039 — 夜之恶魔 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði] ['brʌðərhʊd] [ʌv; əv] [deθ] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
1040 — The Brotherhood of Death By Nicholas Carter
- — 这 兄弟情 的 死亡 经过 尼古拉斯 卡特
1040 — 死亡兄弟会 作者：尼古拉斯·卡特

- — [æt; ət][ðə; ði] [naɪfs] [pɔɪnt] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
1041 — At the Knife's Point By Nicholas Carter
- — 在 这 刀的 观点 经过 尼古拉斯 卡特
1041 — 刀尖之上 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ə; eɪ][kraɪ][fɔ:r; fər] [help] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
1042 — A Cry for Help By Nicholas Carter
- — 一个 哭 为了 帮助 经过 尼古拉斯 卡特
1042 — 求救信号 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv]['pɑ:ləsi][baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
1043 — A Stroke of Policy By Nicholas Carter
- — 一个 中风 的 政策 经过 尼古拉斯 卡特
1043 — 政策上的一击 作者：尼古拉斯·卡特

- — [haʊndɪd] [tu:; tə] [deθ] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
1044 — Hounded to Death By Nicholas Carter
- — 被追捕 到 死亡 经过 尼古拉斯 卡特
1044 — 被追杀致死 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ə; eɪ]['bɑ:rgən] [ɪn] [kraɪm] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
1045 — A Bargain in Crime By Nicholas Carter
- — 一个 便宜货 在 犯罪 经过 尼古拉斯 卡特
1045 — 犯罪中的交易 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði]['feɪt(ə)l] [prɪ'skrɪpʃ(ə)n] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
1046 — The Fatal Prescription By Nicholas Carter
- — 这 致命的 处方 经过 尼古拉斯 卡特
1046 — 致命处方 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði][mæn][ʌv; əv]['aɪərn][baɪ] ['nɪkələs] Carter1048 —
1047 — The Man of Iron By Nicholas Carter1048 —
- — 这 男人 的 铁 经过 尼古拉斯 Carter1048 —
1047 — 钢铁之躯 作者：尼古拉斯·卡特 1048 —

[æn; ən] [ə'meɪzɪŋ] ['skaʊndrəl] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
An Amazing Scoundrel By Nicholas Carter
一个 惊人的 恶棍 经过 尼古拉斯 卡特
尼古拉斯·卡特著《一个了不起的恶棍》

- — [ðə; ði] [tʃeɪn] [ʌv; əv] ['eɪdəns] [baɪ] ['nɪkələs] Carter1050 —
1049 — The Chain of Evidence By Nicholas Carter1050 —
- — 这 链 的 证据 经过 尼古拉斯 Carter1050 —
1049 — 证据链 作者：尼古拉斯·卡特 1050 —

[peɪd] [wɪð; wɪθ] [deθ] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
Paid with Death By Nicholas Carter
有薪酬的 和 死亡 经过 尼古拉斯 卡特
以死偿命 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ə; eɪ] [faɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [θroʊn] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
1051 — A Fight for a Throne By Nicholas Carter
- — 一个 斗争 为了 一个 王座 经过 尼古拉斯 卡特
1051 — 王位之争 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði] ['wʊmən] [ʌv; əv] [stiːl] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
1052 — The Woman of Steel By Nicholas Carter
- — 这 女士 的 钢 经过 尼古拉斯 卡特
1052 — 钢铁女侠 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði] [siːl] [ʌv; əv] [deθ] [baɪ] ['nɪkələs] Carter1054 —
1053 — The Seal of Death By Nicholas Carter1054 —
- — 这 海豹 的 死亡 经过 尼古拉斯 Carter1054 —
1053 — 死亡的印记，作者：尼古拉斯·卡特 1054 —

[ðə; ði][ˈhju:mən] [fiːnd] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
The Human Fiend By Nicholas Carter
这 人类 恶魔 经过 尼古拉斯 卡特
《人魔》作者：尼古拉斯·卡特

- — [ə; eɪ] ['despərət] [tjæns] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
1055 — A Desperate Chance By Nicholas Carter
- — 一个 绝望的 机会 经过 尼古拉斯 卡特
1055 — 孤注一掷的机会 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ə; eɪ] [tʃeɪs] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk][baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
1056 — A Chase in the Dark By Nicholas Carter
- — 一个 追赶 在 这 黑暗的 经过 尼古拉斯 卡特
1056 — 黑暗中的追逐 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði] [sner] [ænd; ənd][ðə; ði] [geɪm] [baɪ] ['nɪkələs] Carter1058 —
1057 — The Snare and the Game By Nicholas Carter1058 —
- — 这 圈套 和 这 游戏 经过 尼古拉斯 Carter1058 —
1057 — 陷阱与游戏 作者：尼古拉斯·卡特 1058 —

[ðə; ði] ['mɜːrri] [hɪl] ['mɪstəri] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
The Murray Hill Mystery By Nicholas Carter
这 默里 爬坡道 神秘 经过 尼古拉斯 卡特
尼古拉斯·卡特的《默里山之谜》

- — [nɪk] ['kɑ:rtɜːz] [kloʊz] [kɔːl][baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
1059 — Nick Carter's Close Call By Nicholas Carter
- — 缺口 卡特的 关闭 称呼 经过 尼古拉斯 卡特
1059 — 尼克·卡特的死里逃生 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði] ['mɪsɪŋ] ['kɑ:t(ə)n] [kɪŋ] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
1060 — The Missing Cotton King By Nicholas Carter
- — 这 丢失的 棉布 国王 经过 尼古拉斯 卡特
1060 — 失踪的棉花大王 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ə; eɪ] [geɪm] [ʌv; əv][plɑːts][baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
1061 — A Game of Plots By Nicholas Carter
- — 一个 游戏 的 图表 经过 尼古拉斯 卡特
1061 — 阴谋游戏 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['laɪəz][baɪ] ['nɪkələs] Carter1063 —
1062 — The Prince of Liars By Nicholas Carter1063 —
- — 这 王子 的 说谎者 经过 尼古拉斯 Carter1063 —
1062 — 《谎言王子》作者：尼古拉斯·卡特 1063 —

[ðə; ði][mæn][æt; ət][ðə; ði] ['windoʊ] [baɪ] ['nikələs] ['kɑ:rtər]
The Man at the Window By Nicholas Carter
这 男人 在 这 窗户 经过 尼古拉斯 卡特

窗边的男人 尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði] [red] [li:g] [baɪ] ['nikələs] ['kɑ:rtər]
1064 — The Red League By Nicholas Carter
- — 这 红色的 联盟 经过 尼古拉斯 卡特

1064 — 《红色联盟》 作者： 尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði] [praɪs][ʌv; əv][ə; ei] ['si:krət] [baɪ] ['nikələs] Carter1066 —
1065 — The Price of a Secret By Nicholas Carter1066 —
- — 这 价格 的 一个 秘密 经过 尼古拉斯 Carter1066 —

1065 — 秘密的代价 作者： 尼古拉斯·卡特 1066 —

[ðə; ði] [wɜ:rst] [keɪs] [ɑ:n]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][baɪ] ['nikələs] Carter1067 —
The Worst Case on Record By Nicholas Carter1067 —
这 最差 案件 在 记录 经过 尼古拉斯 Carter1067 —

尼古拉斯·卡特1067撰写的《有史以来最严重的案例》——

[frʌm; frəm]['perəl][tu:; tə]['perəl][baɪ] ['nikələs] ['kɑ:rtər]
From Peril to Peril By Nicholas Carter
从 危险 到 危险 经过 尼古拉斯 卡特

从危机到危机 作者： 尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði] [si:l] [ʌv; əv] ['saɪləns] [baɪ] ['nikələs] ['kɑ:rtər]
1068 — The Seal of Silence By Nicholas Carter
- — 这 海豹 的 沉默 经过 尼古拉斯 卡特

1068 — 沉默的封印 作者： 尼古拉斯·卡特

- — [nɪk] ['kɑ:rtɜ:z] [tʃaɪ'ni:z] ['pʌz(ə)l] [baɪ] ['nikələs] ['kɑ:rtər]
1069 — Nick Carter's Chinese Puzzle By Nicholas Carter
- — 缺口 卡特的 中国人 谜 经过 尼古拉斯 卡特

1069 — 尼克·卡特的中国谜题 作者： 尼古拉斯·卡特

- — [ə; ei] [blækmeɪlɜ:z] [blʌf] [baɪ] ['nikələs] ['kɑ:rtər]
1070 — A Blackmailer's Bluff By Nicholas Carter
- — 一个 勒索者的 虚张声势 经过 尼古拉斯 卡特

1070 — 勒索者的虚张声势 作者： 尼古拉斯·卡特

- — [hɜ:rd] [ɪn][ðə; ði][dɑ:rk][baɪ] ['nikələs] ['kɑ:rtər]
1071 — Heard in the Dark By Nicholas Carter
- — 听到 在 这 黑暗的 经过 尼古拉斯 卡特

1071 — 黑暗中的回响 作者： 尼古拉斯·卡特

- — [ə; ei] [tʃekˌmeɪtɪd] ['skaʊndrəl] [baɪ] ['nikələs] ['kɑ:rtər]
1072 — A Checkmated Scoundrel By Nicholas Carter
- — 一个 将军 恶棍 经过 尼古拉斯 卡特

1072 — 被将死的恶棍 作者： 尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði] [kæʃɪrɪz] ['si:krət] [baɪ] ['nikələs] Carter1074 —
1073 — The Cashier's Secret By Nicholas Carter1074 —
- — 这 收银员 秘密 经过 尼古拉斯 Carter1074 —

1073 — 收银员的秘密 作者： 尼古拉斯·卡特 1074 —

[brɪ'haɪnd][ə; ei][mæsk][baɪ] ['nikələs] Carter1075 —
Behind a Mask By Nicholas Carter1075 —
在后面 一个 面具 经过 尼古拉斯 Carter1075 —

面具背后 作者： Nicholas Carter1075 —

[ðə; ði] [kloʊk] [ʌv; əv] [ɡɪlt] [baɪ] ['nikələs] ['kɑ:rtər]
The Cloak of Guilt By Nicholas Carter
这 披风 的 有罪 经过 尼古拉斯 卡特

罪恶的斗篷 作者： 尼古拉斯·卡特

- — [tu:] [ˈvilənz] [ɪn] [wʌn] [baɪ] [ˈnɪkələs] Carter1077 —
1076 — Two Villains in One By Nicholas Carter1077 —
- — 二 反派 在 一 经过 尼古拉斯 Carter1077 —
1076 — 一人分饰两角 作者：尼古拉斯·卡特 1077 —

[ðə; ði][hɑ:t] [er] [klu:] [baɪ] [ˈnɪkələs] [ˈkɑ:rtər]
The Hot Air Clue By Nicholas Carter
这 热的 空气 线索 经过 尼古拉斯 卡特
尼古拉斯·卡特的《热空气线索》

- — [rʌn] [tu:; tə] [ɜ:rθ] [baɪ] [ˈnɪkələs] [ˈkɑ:rtər]
1078 — Run to Earth By Nicholas Carter
- — 跑步 到 地球 经过 尼古拉斯 卡特
1078 — 奔向地球 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði]ˈsɜ:rtəˌfaɪd] [tʃek] [baɪ] [ˈnɪkələs] Carter1080 —
1079 — The Certified Check By Nicholas Carter1080 —
- — 这 认证 查看 经过 尼古拉斯 Carter1080 —
1079 — 尼古拉斯·卡特的认证支票1080 —

[ˈwi:vɪŋ] [ðə; ði][web] [baɪ] [ˈnɪkələs] [ˈkɑ:rtər]
Weaving the Web By Nicholas Carter
编织 这 网站 经过 尼古拉斯 卡特
编织网络 作者：尼古拉斯·卡特

- — [brɪˈɑ:nd] [pərˈsu:t] [baɪ] [ˈnɪkələs] [ˈkɑ:rtər]
1081 — Beyond Pursuit By Nicholas Carter
- — 超过 追逐 经过 尼古拉斯 卡特
1081 — 超越追寻 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði] [klɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtaɪgər][baɪ] [ˈnɪkələs] [ˈkɑ:rtər]
1082 — The Claws of the Tiger By Nicholas Carter
- — 这 爪子 的 这 老虎 经过 尼古拉斯 卡特
1082 — 虎爪 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ˈdrɪvn] [frʌm; frəm] [ˈkʌvər] [baɪ] [ˈnɪkələs] [ˈkɑ:rtər]
1083 — Driven From Cover By Nicholas Carter
- — 驱动 从 覆盖 经过 尼古拉斯 卡特
1083 — 尼古拉斯·卡特著《从掩体后驱赶》

- — [ə; ei] [di:l] [ɪn][ˈdaɪəmənds] [baɪ] [ˈnɪkələs] Carter1085 —
1084 — A Deal in Diamonds By Nicholas Carter1085 —
- — 一个 交易 在 钻石 经过 尼古拉斯 Carter1085 —
1084 — 尼古拉斯·卡特的《钻石交易》1085 —

[ðə; ði] [ˈwɪzərd] [ʌv; əv][ðə; ði] [kju:] [baɪ] [ˈnɪkələs] [ˈkɑ:rtər]
The Wizard of the Cue By Nicholas Carter
这 巫师 的 这 提示 经过 尼古拉斯 卡特
球杆魔法师 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ə; ei] [reɪs] [fɔ:r; fər] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [baɪ] [ˈnɪkələs] Carter1087 —
1086 — A Race for Ten Thousand By Nicholas Carter1087 —
- — 一个 种族 为了 十 千 经过 尼古拉斯 Carter1087 —
1086 — 《争夺一万人的竞赛》 作者：尼古拉斯·卡特 1087 —

[ðə; ði][ˈkrɪmɪn(ə)l] [lɪŋk] [baɪ] [ˈnɪkələs] [ˈkɑ:rtər]
The Criminal Link By Nicholas Carter
这 刑事 关联 经过 尼古拉斯 卡特
尼古拉斯·卡特的犯罪链接

- — [ðə; ði] [red] [ˈsɪgnəl] [baɪ] [ˈnɪkələs] [ˈkɑ:rtər]
1088 — The Red Signal By Nicholas Carter
- — 这 红色的 信号 经过 尼古拉斯 卡特
1088 — 红色信号 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði] ['si:kɹət] ['pæn(ə)] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
1089 — The Secret Panel By Nicholas Carter
- — 这 秘密 控制板 经过 尼古拉斯 卡特
1089 — 秘密小组 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ə; ei] ['bɑ:ndɪd] ['vɪlən] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
1090 — A Bonded Villain By Nicholas Carter
- — 一个 粘合 恶棍 经过 尼古拉斯 卡特
1090 — 尼古拉斯·卡特著《被束缚的恶棍》

- — [ə; ei] [mu:v] [ɪn][ðə; ði][dɑ:rk] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
1091 — A Move in the Dark By Nicholas Carter
- — 一个 移动 在 这 黑暗的 经过 尼古拉斯 卡特
1091 — 暗中行动 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ə'genst] ['despəɹət] [ɑ:dz] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
1092 — Against Desperate Odds By Nicholas Carter
- — 反对 绝望的 赔率 经过 尼古拉斯 卡特
1092 — 逆境求生 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði] ['telteɪl] ['fəutəgræfs] [baɪ] ['nɪkələs] Carter1094 —
1093 — The Telltale Photographs By Nicholas Carter1094 —
- — 这 蛛丝马迹 照片 经过 尼古拉斯 Carter1094 —
1093 — 尼古拉斯·卡特的《泄露秘密的照片》 1094 —

[ðə; ði] ['ru:bi] [pɪn] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
The Ruby Pin By Nicholas Carter
这 红宝石 别针 经过 尼古拉斯 卡特
尼古拉斯·卡特的《红宝石胸针》

- — [ðə; ði] [kwi:n] [ʌv; əv]['daɪəmənds] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
1095 — The Queen of Diamonds By Nicholas Carter
- — 这 女王 的 钻石 经过 尼古拉斯 卡特
1095 — 方块皇后 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ə; ei] ['broʊkən] [treɪl] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
1096 — A Broken Trail By Nicholas Carter
- — 一个 破碎的 踪迹 经过 尼古拉斯 卡特
1096 — 一条破碎的路 作者：尼古拉斯·卡特

- — [æn; ən] [ɪn'dʒɪ:niəs] ['strætədʒəm] [baɪ] ['nɪkələs] Carter1098 —
1097 — An Ingenious Stratagem By Nicholas Carter1098 —
- — 一个 巧妙 策略 经过 尼古拉斯 Carter1098 —
1097 — 尼古拉斯·卡特的巧妙策略 1098 —

[ə; ei] - ['daʊnfɔ:l] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
A Sharper's Downfall By Nicholas Carter
一个 - 倒台 经过 尼古拉斯 卡特
一个夏普的陨落 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ə; ei] [reɪs] [træk] ['gæmb(ə)] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
1099 — A Race Track Gamble By Nicholas Carter
- — 一个 种族 追踪 赌博 经过 尼古拉斯 卡特
1099——尼古拉斯·卡特的一场赛马场赌博

- — [wɪ'dəʊt] [ə; ei] [klu:] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
1100 — Without a Clew By Nicholas Carter
- — 没有 一个 线索 经过 尼古拉斯 卡特
1100 — 毫无线索 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði]['kaʊns(ə)] [ʌv; əv] [deθ] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
1101 — The Council of Death By Nicholas Carter
- — 这 理事会 的 死亡 经过 尼古拉斯 卡特
1101 — 死亡议会 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] [vɔ:lt] [baɪ] ['nɪkələs] Carter1103 —
1102 — The Hole in the Vault By Nicholas Carter1103 —
- — 这 洞 在 这 金库 经过 尼古拉斯 Carter1103 —

1102 — 地窖里的洞 作者：尼古拉斯·卡特 1103 —

[ɪn] ['deθs] [grɪp][baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
In Death's Grip By Nicholas Carter
在 死亡人数 紧握 经过 尼古拉斯 卡特

《死亡之握》尼古拉斯·卡特

- — [ə; eɪ] [greɪt] [kən'spɪrəsi] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
1104 — A Great Conspiracy By Nicholas Carter
- — 一个 伟大的 阴谋 经过 尼古拉斯 卡特

1104 — 一场巨大的阴谋 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði] ['ɡɪlti] ['ɡʌvərnər] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
1105 — The Guilty Governor By Nicholas Carter
- — 这 有罪的 州长 经过 尼古拉斯 卡特

1105 — 有罪的总督 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ə; eɪ] [rɪŋ] [ʌv; əv] ['ræskəlz] [baɪ] ['nɪkələs] Carter1107 —
1106 — A Ring of Rascals By Nicholas Carter1107 —
- — 一个 戒指 的 无赖 经过 尼古拉斯 Carter1107 —

1106 — 一群恶棍 作者：尼古拉斯·卡特 1107 —

[ə; eɪ] ['mæstərpi:s] [ʌv; əv] [kraɪm] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
A Masterpiece of Crime By Nicholas Carter
一个 杰作 的 犯罪 经过 尼古拉斯 卡特

尼古拉斯·卡特的犯罪杰作

- — [ə; eɪ] [bloʊ] [fɔ:r; fər] ['vendʒəns] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
1108 — A Blow For Vengeance By Nicholas Carter
- — 一个 吹 为了 复仇 经过 尼古拉斯 卡特

1108 — 复仇之击 作者：尼古拉斯·卡特

- — ['tæŋɡ(ə)ld] [θredz] [baɪ] ['nɪkələs] Carter1110 —
1109 — Tangled Threads By Nicholas Carter1110 —
- — 纠缠不清 线程 经过 尼古拉斯 Carter1110 —

1109 — 纠缠的线 作者：尼古拉斯·卡特1110 —

[ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæm(ə)rə][baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
The Crime of the Camera By Nicholas Carter
这 犯罪 的 这 相机 经过 尼古拉斯 卡特

尼古拉斯·卡特著《相机的罪行》

- — [ðə; ði] [saɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dægər] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
1111 — The Sign of the Dagger By Nicholas Carter
- — 这 符号 的 这 匕首 经过 尼古拉斯 卡特

1111 — 匕首的标志 作者：尼古拉斯·卡特

- — [nɪk] ['kɑ:rtə-z] ['prə:mɪs] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
1112 — Nick Carter's Promise By Nicholas Carter
- — 缺口 卡特的 承诺 经过 尼古拉斯 卡特

1112 — 尼克·卡特的承诺 作者：尼古拉斯·卡特

- — [mɑ:rkt] [fɔ:r; fər] [deθ] [baɪ] ['nɪkələs] Carter1114 —
1113 — Marked for Death By Nicholas Carter1114 —
- — 标记 为了 死亡 经过 尼古拉斯 Carter1114 —

1113 — 尼古拉斯·卡特著《死亡标记》 1114 —

[ðə; ði] ['lɪmɪtɪd] ['hoʊldʌp][baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
The Limited Holdup By Nicholas Carter
这 有限的 耽误 经过 尼古拉斯 卡特

尼古拉斯·卡特的《有限的抢劫》

- — [wen] [ðə; ði][træp][wʌz; wəz] [sprʌŋ] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
1115 — When the Trap Was Sprung By Nicholas Carter
- — 什么时候 这 陷阱 曾是 弹簧 经过 尼古拉斯 卡特

1115 — 陷阱启动之时 作者：尼古拉斯·卡特

- — [θru:] [ðə; ði] ['selər] [wɔ:l] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
1116 — Through the Cellar Wall By Nicholas Carter
- — 通过 这 地窖 墙 经过 尼古拉斯 卡特

1116 — 穿过地窖墙 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ʌndər] [ðə; ði] ['taɪgəz] [klɔ:z] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
1117 — Under the Tiger's Claws By Nicholas Carter
- — 在下面 这 老虎的 爪子 经过 尼古拉斯 卡特

1117 — 虎爪之下 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði][gɜ:rl][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [baɪ] ['nɪkələs] Carter1119 —
1118 — The Girl in the Case By Nicholas Carter1119 —
- — 这 女孩 在 这 案件 经过 尼古拉斯 Carter1119 —

1118 — 尼古拉斯·卡特著《箱子裡的女孩》1119 —

[bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [θroʊn] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
Behind a Throne By Nicholas Carter
在后面 一个 王座 经过 尼古拉斯 卡特

《王座背后》作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði] [lʊr] [ʌv; əv][ɡoʊld][baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
1120 — The Lure of Gold By Nicholas Carter
- — 这 饵 的 金子 经过 尼古拉斯 卡特

1120 — 黄金的诱惑 作者：尼古拉斯·卡特

- — [hænd][tu:; tə][hænd][baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
1121 — Hand to Hand By Nicholas Carter
- — 手 到 手 经过 尼古拉斯 卡特

1121 — 近身搏斗 作者：尼古拉斯·卡特

- — [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['prɪzn] [sel] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
1122 — From a Prison Cell By Nicholas Carter
- — 从 一个 监狱 细胞 经过 尼古拉斯 卡特

1122 — 来自监狱牢房 作者：尼古拉斯·卡特

- — ['draɪv, 'dɑ:ktə] . [kwɔ:rts] , [mə'dʒɪŋ] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
1123 — Dr . Quartz , Magician By Nicholas Carter
- — 博士 . 石英 , 魔术师 经过 尼古拉斯 卡特

1123 — 石英博士，魔术师，作者：尼古拉斯·卡特

- — ['ɪntu:] [nɪk] ['kɑ:rtəz] [web] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
1124 — Into Nick Carter's Web By Nicholas Carter
- — 进入 缺口 卡特的 网站 经过 尼古拉斯 卡特

1124 — 尼古拉斯·卡特著《走进尼克·卡特的网》

- — [ðə; ði] ['mɪstɪk] ['daɪəgræm][baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
1125 — The Mystic Diagram By Nicholas Carter
- — 这 神秘 图表 经过 尼古拉斯 卡特

1125 — 神秘图解 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði][hænd] [ðæt] [wʌŋ] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
1126 — The Hand That Won By Nicholas Carter
- — 这 手 那 韩元 经过 尼古拉斯 卡特

1126 — 尼古拉斯·卡特著《制胜之手》

- — ['pleɪŋ] [ə; eɪ] [loʊn] [hænd][baɪ] ['nɪkələs] ['kɑ:rtər]
1127 — Playing a Lone Hand By Nicholas Carter
- — 玩耍 一个 孤独 手 经过 尼古拉斯 卡特

1127 — 孤军奋战 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði][ˈmæstər] [ˈvɪləŋ] [baɪ] [ˈnɪkələs] Carter1129 —
1128 — The Master Villain By Nicholas Carter1129 —
- — 这 掌握 恶棍 经过 尼古拉斯 Carter1129 —

1128 — 尼古拉斯·卡特著《大反派》1129 —

[ðə; ði] [fɔːls] [ˈkleɪmənt] [baɪ] [ˈnɪkələs] [ˈkɑːrtər]
The False Claimant By Nicholas Carter
这 错误的 索赔 经过 尼古拉斯 卡特

虚假索赔人 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [mæsk][baɪ] [ˈnɪkələs] [ˈkɑːrtər]
1130 — The Living Mask By Nicholas Carter
- — 这 活的 面具 经过 尼古拉斯 卡特

1130 — 活面具 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði] [kraɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmoʊtɪv] [baɪ] [ˈnɪkələs] [ˈkɑːrtər]
1131 — The Crime and the Motive By Nicholas Carter
- — 这 犯罪 和 这 动机 经过 尼古拉斯 卡特

1131 — 犯罪与动机 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ə; eɪ] [mɪˈstɪriəs] [foʊ][baɪ] [ˈnɪkələs] [ˈkɑːrtər]
1132 — A Mysterious Foe By Nicholas Carter
- — 一个 神秘 敌人 经过 尼古拉斯 卡特

1132 — 神秘的敌人 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ə; eɪ] [ˈmɪsɪŋ] [mæn][baɪ] [ˈnɪkələs] Carter1134 —
1133 — A Missing Man By Nicholas Carter1134 —
- — 一个 丢失的 男人 经过 尼古拉斯 Carter1134 —

1133 — 尼古拉斯·卡特著《失踪男子》1134 —

[ə; eɪ] [ɡeɪm] [wel] [pleɪd] [baɪ] [ˈnɪkələs] [ˈkɑːrtər]
A Game Well Played By Nicholas Carter
一个 游戏 出色地 玩 经过 尼古拉斯 卡特

尼古拉斯·卡特打得好

[ɪn][ˈɔːrdər] [ðæt] [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][noʊ][kənˈfjuːʒ(ə)n] ,
In order that there may be no confusion ,
在 命令 那 那里 可能 是 不 困惑 ,

为了避免产生任何混淆，

[wiː; wi][dɪˈzaɪər][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [bʊks] [ˈlɪstɪd] [bɪˈloʊ] [wɪl] [biː; bi] [ˈɪfuːd] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈspektɪv]
we desire to say that the books listed below will be issued during the respective
我们 欲望 到 说 那 这 图书 列出 以下 将要 是 发布 期间 这 各自
[mʌnθs] [ɪn] [nuː] [ˈjɔːk] [ˈsɪti] [ænd; ənd][vəˈsɪnəti] .
months in New York City and vicinity .
几个月 在 新的 约克 城市 和 附近 .

我们谨此声明，下列书籍将于相应月份在纽约市及其周边地区发行。

[ðeɪ] [meɪ] [nɑːt] [rɪːtʃ] [ðə; ði] [ˈriːdɜːz] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] [ˈprɑːmptli] , [ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv] [dɪˈleɪz] [ɪn]
They may not reach the readers at a distance promptly , on account of delays in
他们 可能 不是 抵达 这 读者 在 一个 距离 及时 , 在 帐户 的 延误 在
[trænsˈpɔːtɪf(ə)n] .
transportation .
运输 .

由于运输延误，远距离读者可能无法及时收到这些书籍。

[tuː; tə][biː; bi] [ˈpʌblɪʃt] [ɪn][dʒʊˈlaɪ] , - .
To Be Published in July , 1924 .
到 是 已发布 在 七月 , - .

将于1924年7月出版。

- — [ə; eɪ] ['sɪɡəret] [kluː] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑːrtər]
1135 — A Cigarette Clew By Nicholas Carter
- — 一个 卷烟 线索 经过 尼古拉斯 卡特

1135 — 尼古拉斯·卡特的香烟线索

- — [ðə; ði] ['daɪmənd] [treɪl] [baɪ] ['nɪkələs] Carter1137 —
1136 — The Diamond Trail By Nicholas Carter1137 —
- — 这 钻石 踪迹 经过 尼古拉斯 Carter1137 —

1136 — 钻石之路 作者：尼古拉斯·卡特 1137 —

[ðə; ði][ˈsaɪlənt] [ˈɡɑːrdiən] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑːrtər]
The Silent Guardian By Nicholas Carter
这 沉默的 监护人 经过 尼古拉斯 卡特

《沉默的守护者》作者：尼古拉斯·卡特

[tuː; tə][biː; bi] ['pʌblɪft] [ɪn] [ˈɔːɡəst] , - .
To Be Published in August , 1924 .
到 是 已发布 在 八月 , - .

将于1924年8月出版。

- — [ðə; ði] [ded] ['streɪndʒər][baɪ] ['nɪkələs] ['kɑːrtər]
1138 — The Dead Stranger By Nicholas Carter
- — 这 死的 陌生人 经过 尼古拉斯 卡特

1138 — 死去的陌生人 作者：尼古拉斯·卡特

- — [ə; eɪ] [ˌsaɪənˈtɪfɪk] [ˈfɔːrdʒər][baɪ] ['nɪkələs] ['kɑːrtər]
1139 — A Scientific Forger By Nicholas Carter
- — 一个 科学 锻工 经过 尼古拉斯 卡特

1139 — 科学伪造者 作者：尼古拉斯·卡特

[tuː; tə][biː; bi] ['pʌblɪft] [ɪn] [sepˈtembər] , - . - —
To Be Published in September , 1924 . 1140 —
到 是 已发布 在 九月 , - . - —

将于1924年9月出版。 1140 —

[ðə; ði] ['dɑːktɜːz] ['strætədʒəm][baɪ] ['nɪkələs] ['kɑːrtər]
The Doctor's Stratagem By Nicholas Carter
这 医生的 策略 经过 尼古拉斯 卡特

医生的策略 作者：尼古拉斯·卡特

- — ['fɑːləʊɪŋ] [ə; eɪ] [tʃæns] [kluː] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑːrtər]
1141 — Following a Chance Clew By Nicholas Carter
- — 下列的 一个 机会 线索 经过 尼古拉斯 卡特

1141 — 顺着偶然的线索而行 作者：尼古拉斯·卡特

[tuː; tə][biː; bi] ['pʌblɪft] [ɪn][ɑːkˈtoʊbər] , - .
To Be Published in October , 1924 .
到 是 已发布 在 十月 , - .

将于1924年10月出版。

- — [ðə; ði][bæŋk] [draɪft] [ˈpʌz(ə)] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑːrtər]
1142 — The Bank Draft Puzzle By Nicholas Carter
- — 这 银行 草稿 谜 经过 尼古拉斯 卡特

1142 — 银行汇票谜题，作者：尼古拉斯·卡特

- — [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] ['tretʃəri] [baɪ] ['nɪkələs] ['kɑːrtər]
1143 — The Price of Treachery By Nicholas Carter
- — 这 价格 的 背信弃义 经过 尼古拉斯 卡特

1143 — 背叛的代价 作者：尼古拉斯·卡特

[tuː; tə][biː; bi] ['pʌblɪft] [ɪn] [noʊˈvembər] , - . - —
To Be Published in November , 1924 . 1144 —
到 是 已发布 在 十一月 , - . - —

将于1924年11月出版。 1144 —

[ðə; ði][ˈsaɪlənt][ˈpɑ:rtnər][baɪ] ˈnɪkələs Carter1145

The Silent Partner By Nicholas Carter1145
这 沉默的 伙伴 经过 尼古拉斯 Carter1145

《沉默的合伙人》作者：Nicholas Carter1145

— [ə'hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪm] [baɪ] ˈnɪkələs ['kɑ:rtər]

— Ahead of the Game By Nicholas Carter
— 前方 的 这 游戏 经过 尼古拉斯 卡特

——尼古拉斯·卡特撰写的《赛前展望》

[tu:; tə][bi:; bi] ˈpʌblɪʃt [ɪn] [dɪ'sembər] , - .

To Be Published in December , 1924 .
到 是 已发布 在 十二月 , - .

将于1924年12月出版。

- — [ə; eɪ][træp][ʌv; əv][ˈtæŋg(ə)ld][ˈwaɪər][baɪ] ˈnɪkələs Carter1147 —

1146 — A Trap of Tangled Wire By Nicholas Carter1147 —
- — 一个 陷阱 的 纠缠不清 金属丝 经过 尼古拉斯 Carter1147 —

1146 — 尼古拉斯·卡特的《缠绕的电线陷阱》1147 —

[ɪn][ðə; ði] [glu:m] [ʌv; əv] [naɪt] [baɪ] ˈnɪkələs ['kɑ:rtər]

In the Gloom of Night By Nicholas Carter
在 这 愁云 的 夜晚 经过 尼古拉斯 卡特

夜幕降临 尼古拉斯·卡特

[ðə; ði] ˈdi:lər

The Dealer
这 经销商

经销商

[hu:] [ki:ps] [ə; eɪ] [gʊd] [laɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [stri:t] & [smɪθ] ˈnɑ:vəlz [ɪz] [prə'gresɪv] .

who keeps a good line of the STREET & SMITH NOVELS is progressive .
WHO 保持 一个 好的 线 的 这 街道 & 史密斯 小说 是 进步 .

谁能坚持阅读 STREET & SMITH NOVELS 系列小说，谁就是进步的。

[ðə; ði] [stri:t] & [smɪθ] ˈnɑ:vəlz [reprɪ'zent] [ðə; ði] ˈfeɪvərɪt [ˈri:dɪŋ] ˈmætər [ʌv; əv][ten] ˈmɪljən

The STREET & SMITH NOVELS represent the favorite reading matter of ten million
这 街道 & 史密斯 小说 代表 这 最喜欢的 阅读 事情 的 十 百万

[ə'merɪkənz] .

Americans .
美国人 .

《斯特里特与史密斯小说》是1000万美国人最喜爱的读物。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ʌp] - [tu:; tə] - [deɪt] , [ə'træktɪv] [ɪn]['kɑ:ntents] ,

They are up - to - date , attractive in contents ,
他们 是 向上 - 到 - 日期 , 吸引人的 在 内容 ,

它们内容新颖、引人入胜，

[ænd; ənd][ɑ:r; ər] ˈgreɪtər ˈvælju:][fɔ:r; fər][ðə; ði] ˈmʌni [ðæn; ðən][kæn; kən][bi:; bi] ˈpə:tʃəst] ˈeniwer]

and are greater value for the money than can be purchased anywhere
和 是 更大的 价值 为了 这 钱 比 能 是 购买 任何地方

[els] .

else .
别的 .

而且比在其他任何地方购买都更物超所值。

[ə; eɪ] [fju:] [ʌv; əv][ðə; ði] ˈɔ:θəz [hu:z] ['kɒpi,raɪtɪd] [wɜ:rks][wi:; wi] ˈpʌblɪʃ [ɪk'sklu:sɪvli] [ɑ:r; ər] —

A few of the authors whose copyrighted works we publish exclusively are —
一个 很少 的 这 作者 谁 版权所有 作品 我们 发布 只 是 —

我们独家出版其版权作品的部分作者包括——

[tʃɑːrlz]
Charles Garvice
查尔斯 加维斯

查尔斯·加维斯

[iː] . [diː] . [iː] . [en] . [ˈsaʊθwɜːθ]
E . D . E . N . Southworth
E . D . E . N . 南沃思

伊甸园南沃思

[ˈdʒɔːrdʒi] [ˈʃeldən]
Georgie Sheldon
乔治 谢尔顿

乔治·谢尔顿

[ˈbɜːrθə] [em] . [kleɪ]
Bertha M . Clay
伯莎 M . 黏土

伯莎·M·克莱

[nɪk] [ˈkɑːrtər]
Nick Carter
缺口 卡特

尼克·卡特

[ˈbɜːt] [el] . [ˈstændɪʃ]
Burt L . Standish
伯特 L . 斯坦迪什

伯特·L·斯坦迪什

[ˈefi] [ˈædələɪd] [ˈroʊləndz]
Effie Adelaide Rowlands
艾菲 阿德莱德 罗兰兹

艾菲·阿德莱德·罗兰兹

[juː; jʊ][kæn; kən] [ˈredɪli] [siː] [frʌm; frəm] [ðɪs] [lɪst] [waɪ] [ðə; ði] [stri:t] & [smɪθ] [ˈnɑːvəlz] [ɑːr; ər][ˈpɑːpjələr] .
You can readily see from this list why the STREET & SMITH NOVELS are popular .
你 能 容易 看 从 这 列表 为什么 这 街道 & 史密斯 小说 是 受欢迎的 .
从这份清单中，你很容易就能看出为什么斯特里特和史密斯的小说如此受欢迎。

[praɪs] - [sents]
Price 15 Cents
价格 - 分

价格 15 美分

[stri:t] & [smɪθ] [ˌkɔːrpəˈreɪʃ(ə)n]
STREET & SMITH CORPORATION
街道 & 史密斯 公司

斯特里特和史密斯公司

- [ˈsev(ə)nθ] [ˈævənuː] : : : : [nuː] [jɔːk] [ˈsɪti]
79 Seventh Avenue : : : : New York City
- 第七 大街 : : : : 新的 约克 城市

纽约市第七大道79号

[ədˈventʃər] [ˈstɔːriz]
Adventure Stories
冒险 故事

冒险故事

[dɪˈtektɪv] [ˈstɔːriz]
Detective Stories
侦探 故事

侦探故事

[ˈwestərn]	[ˈstɔːrɪz]
Western	Stories
西	故事

西部故事

[lʌv]	['stɔ:ri:z]
Love	Stories
爱	故事

爱情故事

[si:]	[ˈsto:ri:]
Sea	Stories
海	故事

海洋故事

[dɔ:l] ['klæsɪz] [ʌv; əv][fɪkʃ(ə)n][ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [stri:t] & [smɪθ] ['nɑ:vəlz].
All classes of fiction are to be found among the Street & Smith novels .
全部 课程 的 小说 是 到 是 成立 之中 这 街道 & 史密斯 小说 .

在斯特里特和史密斯的系列小说中，您可以找到各种类型的虚构作品。

Our line contains reading matter for every one, irrespective of age or preference.
 我们的 线 包含 阅读 事情 为了 每一个 一 , 无论如何 的 年龄 或者 偏爱

我们的产品线涵盖了适合所有人的读物，无论年龄或喜好如何。

[ðə; ði] ['pɜ:rs(ə)n] [hu:] [hæz; həz] ['oʊnli] [ə; eɪ] ['mɑ:dərət] [sʌm; səm] [tu:; tə] [spend] [ɑ:n] ['ri:dɪŋ] ['mætər] [wɪl]
The person who has only a moderate sum to spend on reading matter will
 这 人 WHO 有 仅有的 一个 缓和 和 到 花费 在 阅读 事情 将要
 [faɪnd] [ðɪs] [laɪn] [ə; eɪ] ['verɪtəb(ə)] [ɡoʊld] [maɪn] .
find this line a veritable gold mine .
 寻找 这 线 一个 真正的 金子 矿 .

对于那些只有适度预算购买书籍的人来说，这句话简直就是一座金矿。

[stri:t] & [smiθ] [kɔ:rpə'reɪ(ə)n] ,
STREET & SMITH CORPORATION ,
 街道 & 史密斯 公司 ,

STREET & SMITH 公司

- ['sev(ə)nθ] ['ævənʊ:] ,
79 Seventh Avenue ,
- 第七 大街 ,

第七大道79号

[nu:] [jɔ:k] , [en] . [waɪ] .
New York , N . Y .
新的 约克 , N . 是 .

纽约州纽约市

Transcriber's Notes
 转录员的笔记

转录者注释

The Table of Contents at the beginning of the book was created by the
 这 桌子 的 内容 在 这 开始 的 这 书 曾是 创建 经过 这
 [træn'skraɪbər] .
transcriber .
 转录员 .

本书开头的目录是由转录员制作的。

[ɪk'sept] [fɔːr; fər] [ðʊʊz] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ˈnoʊtɪd] [brɪˈloʊ] , [ɔːl] [ˌmɪsˈspɛlɪŋz] [ɪn][ðə; ði][tekst] , [ænd; ənd]
Except for those changes noted below , all misspellings in the text , and
除了 为了 那些 变化 著名的 以下 , 全部 拼写错误 在 这 文本 , 和
[ɪnkənˈsɪstənt] [ɔːr][ɑːrˈkeɪɪk][ˈjuːsɪdʒ] ,
inconsistent or archaic usage ,
不一致 或者 古老的 用法 ,
除了下文提到的更改之外, 文本中的所有拼写错误以及不一致或过时的用法,

[hæv; həv] [bɪn] [rɪˈteɪnd] .
have been retained .
有 到过 保留 .

已被保留。

[peɪdʒ][tuːˈtuː] :
Page 2 :
页 2 :

第2页:

“ [ə; eɪ] [ˈkɑːŋgrəs] [ʌv; əv] [rʌf] - [ˈraɪdərz][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] ” [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] “ [ə; eɪ] [ˈkɑːŋgrəs] [ʌv; əv]
“ **A Congress of Rough - riders of the World ” changed to “ A Congress of**
“ 一个 国会 的 粗糙的 - 骑手 的 这 世界 ” 已更改 到 “ 一个 国会 的
[rʌf] [ˈraɪdərz][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] ” .
Rough Riders of the World ” .
粗糙的 骑手 的 这 世界 ” .
“世界骑兵大会”改为“世界骑兵大会”。

[peɪdʒ] - : [rɪˈmuːvd] [ˈdʌb(ə)l] [kwʊʊt] [ˈæftər] “ [miːt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɔːl] ” .
Page 91 : Removed double quote after “ meet with a fall ” .
页 - : 已移除 双倍的 引用 后 “ 见面 和 一个 落下 ” .

第 91 页：删除了“meet with a fall”后面的双引号。

[peɪdʒ] - : “ [riːɪnˈfɔːrs] ” [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] “ ” .
Page 105 : “ reenforce ” changed to “ reënforce ” .
页 - : “ 加强 ” 已更改 到 “ 加强 ” .

第 105 页：“reenforce”改为“reënforce”。

[peɪdʒ] - : “ [tiːˈleɪtʃ][ˈlaɪənʒ] [ʃer] ” [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] “ [ðə; ði][ˈlaɪənʒ] [ʃer] ” .
Page 106 : “ Th lion's share ” changed to “ The lion's share ” .
页 - : “ 钷 狮子的 分享 ” 已更改 到 “ 这 狮子的 分享 ” .

第 106 页：“Th lion's share”改为“The lion's share”。

[peɪdʒ] - : “ [ˈlɪtl] ” [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] “ [ˈlɪt(ə)l] ” .
Page 129 : “ little ” changed to “ little ” .
页 - : “ 小 ” 已更改 到 “ 小的 ” .

第 129 页：“little”改为“little”。

[peɪdʒ] - :
Page 158 :
页 - :

第158页:

[ˈkwɛstʃən] [mɑːrk] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [ˌɛkskləˈmeɪʃn] [pɔɪnt] [ˈæftər] “ [juːt] [ˈwɒrɪrɪz] [kæən; kən] [faɪt] ” .
Question mark changed to exclamation point after “ Ute warriors can fight ” .
问题 标记 已更改 到 感叹 观点 后 “ 尤特 战士 能 斗争 ” .
“尤特战士也能战斗”之后的问号变成了感叹号。

[peɪdʒ] - : “ [kəˈpeɪn] ” [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] “ [ˈkæptɪn] ” .
Page 175 : “ Capain ” changed to “ Captain ” .
页 - : “ 船长 ” 已更改 到 “ 队长 ” .

第 175 页：“Capain”改为“Captain”。

[pɛɪdʒ] - : “ - ” [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] “ [əˈpɔɪntmənt] ” .
Page 216 : “ **appointmnet** ” **changed to** “ **appointment** ” .
页 - : “ - ” 已更改 到 “ 预约 ” .

第 216 页：“appointmnet”改为“appointment”。

[pɛɪdʒ] - : [rɪˈmuːvd] [ˈekstrə] [ˈpɪriəd] [ˈæftər] “ [wɪnd] [ænd; ənd] [weɪv] ” .
Page 217 : **Removed extra period after** “ **wind and wave** ” .
页 - : 已移除 额外的 时期 后 “ 风 和 海浪 ” .

第 217 页：删除了“wind and wave”后面的多余句号。

[pɛɪdʒ] - :
Page 257 :
页 - :

第257页：

[ˈdʌb(ə)l] [kwoʊt] [ˈædɪd] [ˈæftər] “ [wʌt] [aɪ][wɑːnt] [sed] [tuː; tə][ðəm; ðəm] ” .
Double quote added after “ **what I want said to them** ” .
双倍的 引用 额外 后 “ 什么 我 想 说 到 他们 ” .

在“我想对他们说的话”之后添加了双引号。

[pɛɪdʒ] - : [rɪˈmuːvd] [ˈekstrə][wɜːrd][ɪn] “ [tuː; tə][biː; bi][ˈlɪt(ə)l] [les] [les] ” .
Page 268 : **Removed extra word in** “ **to be little less less** ” .
页 - : 已移除 额外的 单词 在 “ 到 是 小的 较少的较少的 ” .

第 268 页：删除了“to be little less less”中的多余单词。

[pɛɪdʒ] - : “ [wen] [biː; bi] [ədˈvænst] ” [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] “ [wen] [hiː; hi] [ədˈvænst] ” .
Page 270 : “ **when be advanced** ” **changed to** “ **when he advanced** ” .
页 - : “ 什么时候 是 先进的 ” 已更改 到 “ 什么时候 他 先进的 ” .

第 270 页：“when be advanced”改为“when he advanced”。

[pɛɪdʒ] - : [tʃeɪndʒd] “ [waɪld] [bɪl] - ” [tuː; tə] “ [waɪld] [bɪl] [ˈhɪkəːk] ” .
Page 309 : **Changed** “ **Wild Bill Hicock** ” **to** “ **Wild Bill Hickok** ” .
页 - : 已更改 “ 荒野 账单 - ” 到 “ 荒野 账单 希科克 ” .

第 309 页：将“Wild Bill Hicock”改为“Wild Bill Hickok”。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷

开口如有神

